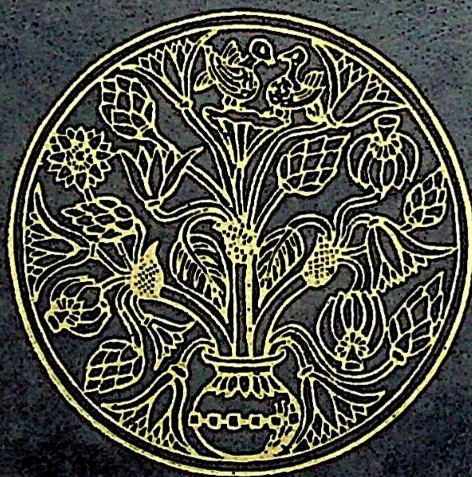
Nicole Balbir
Jagbans K. Balbir

HINDI FRANÇAIS

DICTIONNAIRE GÉNÉRAL



l'Asiathèque

1350/-

DICTIONNAIRE GÉNÉRAL
HINDI - FRANÇAIS
सामान्य हिंदी - फ्रांसीसी
शब्दकोश

Nicole BALBIR
Docteur-ès-Lettres, Professeur de hindi
Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris
Jagbans K. BALBIR
Professeur de sanscrit

DICTIONNAIRE GÉNÉRAL
HINDI - FRANÇAIS
सामान्य हिंदी - फ़्रांसीसी शब्दकोश

préparé dans le cadre du Centre de Recherche et d'Etude sur le Sous-Continent Indien Contemporain

avec la collaboration de
Sarasvati Joshi
Niti Srivastava
Vraj Raj Joshi

publié avec le concours du
Ministère des Affaires Étrangères
Ministère de l'Éducation Nationale
Institut National des Langues et Civilisations Orientales

L'ASIATHÈQUE
1992

«LANGUES DE L'ASIE»

Antoine DAUPHIN	Cours de vietnamien (avec cassette)
Kunio KUWAE	Manuel de japonais T.1
	Cassettes du Manuel de japonais T.1 (6h1/2)
	Manuel de japonais T.2
MATHIEU; BATSCH	Invitation au japonais
Md Ali RAONAQ	Manuel de persan parlé en Afghanistan (avec cassette)

«LANGUES DE L'ASIE-INALCO»

C.BALAŸ; H.ESMAÏLI	Persan au quotidien T.1 (avec cassettes)
S.BARZILAÏ; M. HADAS-LEBEL	Manuel d'hébreu T.1 (avec cassettes)
D.BERNOT; M.-H.CARDINAUD; M.YIN YIN MYINT	Manuel de birman T.1 (avec cassettes)
F.BHATTACHARYA; P.DASGUPTA	Manuel de bengali T.1 (avec cassettes)
Michel BOZDEMIR	Méthode de turc T.1 (avec cassettes)
Gilles DELOUCHE	Méthode de thaï T.1 (avec cassettes)
	Méthode de thaï T.2
Pierre LABROUSSE	Méthode d'indonésien T.1
	Méthode d'indonésien T.2
Farida SOEMARGONO	Exercices structuraux d'indonésien (T.3)
	Cassettes d'indonésien (6 h.)

«DICTIONNAIRES DES LANGUES'O»

C. BERK; M. BOZDEMIR	Dictionnaire français-turc

Assistance technique : Pierre Housieaux (INALCO, Paris)

ISBN: 2 901 795-46-3

TABLE DES MATIERES

PREFACE

La première tentative pour rédiger un dictionnaire de la grande langue de communication panindienne dénommée "hindi" ou "hindoustani" (selon l'époque), remonte à 1875. L'un des élèves de M. Garcin de Tassy, alors professeur à l'Ecole des Langues Orientales, M. François Deloncle avait commencé ce travail sous la direction du maître. Mais la publication de ce *Dictionnaire hindoustani-français et français-hindoustani* doté d'une introduction de M. Garcin de Tassy devait s'arrêter après 32 pages. Quelques lexiques hindi-français ont paru ces dernières années. Non seulement ils sont insuffisants par le nombre très limité d'entrées, mais ils contiennent beaucoup d'erreurs. Il était donc nécessaire d'entreprendre cette tâche dont bien d'autres spécialistes avant nous ont senti la nécessité. En effet, plusieurs pays d'Europe ont déjà publié des dictionnaires bilingues dans le sens hindi-langue européenne (russe, hongrois, roumain, allemand) et nous avons pris quelque retard dans ce domaine. Bien entendu, jusqu'à présent, toutes les personnes s'intéressant à l'Inde et notamment au hindi, ont utilisé les dictionnaires hindi-anglais existants. Cependant, outre que ces derniers ne sont pas toujours très satisfaisants ou à jour, leur emploi (en particulier pour la traduction littéraire) demande une connaissance souvent très affinée de la langue anglaise, ce qui restreint considérablement les possibilités d'emploi pour les francophones. En outre, le passage d'une langue source à une langue cible par l'intermédiaire d'une troisième langue présente bien des inconvénients et des difficultés.

Nous tenons à remercier toutes les personnes et les organismes qui nous ont apporté leur aide. En premier lieu, nos collaborateurs : Sarasvati

Joshi, Vraj Raj Joshi et Niti Srivastava, ainsi que les étudiants avancés de hindi qui ont contribué à l'élaboration de cet ouvrage. Nous exprimons toute notre gratitude à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales et à son président M. F. de Labriolle qui nous a constamment soutenu, ainsi qu'au Conseil Scientifique qui a voté les crédits indispensables à la réalisation de ce travail, au Ministère de l'Education Nationale qui, par l'intermédiaire de la DBMIST a mis à notre disposition un ordinateur et à plusieurs reprises nous a accordé des crédits de vacations. Ceci a considérablement facilité la composition du dictionnaire. Enfin nous remercions tout particulièrement le Ministère des Affaires Etrangères qui a largement subventionné la publication de cet ouvrage.

Que soient remerciés également les services administratifs et techniques de l'INALCO, notamment M. Housieaux, ainsi que nos collaboratrices qui, à des stades divers, ont veillé à la composition matérielle de l'ouvrage : Nazma Asgaraly, Catherine Grand, Sylviane Hussein et en particulier Soizic Ginguené qui a assuré la composition finale.

Nicole BALBIR

Paris, le 4 Décembre 1991

GUIDE DE L'UTILISATEUR

I. LE LEXIQUE HINDI

Notre principal objectif en rédigeant cet ouvrage lexicographique a été de mettre à la disposition des lecteurs et auditeurs francophones le moyen d'aborder tous les niveaux de langue en hindi. Le vocabulaire hindi est vaste et peu homogène. En dépit de la standardisation entreprise depuis le XIXè siècle, lès variations sont nombreuses selon les origines régionales et le niveau social des écrivains et des locuteurs. Il existe une grande différence entre la langue parlée, le style littéraire et le style de presse (audiovisuel et presse écrite).

Les mots hindi sont de provenances diverses. Traditionnellement ils sont classés sous les rubriques suivantes :

a. *tatsama* "semblable à lui" c'est-à-dire directement emprunté au sanskrit.

b. *tadbhava* "dérivé de lui" c'est-à-dire du sanskrit.

c. *deśī* "propre au pays" c'est-à-dire au Madhyadeśa, la plaine gangétique, berceau de la culture hindoue et certaines régions limitrophes globalement dénommées de nos jours "ceinture hindi".

d. *videśī* "étranger" termes empruntés principalement au persan, à l'arabe, à l'anglais et accessoirement au turc, au portugais, au chinois.

II. LA PRESENTATION

Nous avons essayé, par l'examen d'un vaste corpus (dictionnaires, textes littéraires, presse écrite) et l'expérience de locuteurs hindi avertis et de sanskritistes reconnus, d'inclure le maximum d'entrées effectivement utiles sans exclusion systématique d'origine. Nous ne prétendons pas cependant, avoir répertorié le vocabulaire hindi de façon exhaustive, car il s'agit d'une langue en pleine évolution dans laquelle la créativité lexicale reste souvent incontrolée.

• Le vocabulaire hindi est largement polysémique et le choix du sens dépend donc du contexte. Nous nous sommes efforcés de grouper les sens divers sous des numéros séparés.

• Les homonymes dont les origines étymologiques sont différentes sont indiqués sous des entrées successives numérotées en chiffres romains (ex.: I. मिस mis n.m. prétexte (m). II. मिस mis n.f. (miss) Mademoiselle.)

• Sous l'entrée principale on trouvera outre la définition du terme, uniquement les expressions usuelles et idiomatiques à l'exclusion des dictons et proverbes.

• Les mots composés et les doublets constituent des entrées propres. Sont considérés comme mots composés, les mots comportant deux éléments distincts dont chacun peut avoir un emploi indépendant : ex. मंगल-गान maṅgal-gān n.m. chant propice (voir Précis grammatical para. 14. et 15.).

• Les doublets comportent deux éléments de sens complémentaires (ex. खाना-पीना khānā-pīnā n.m. le manger et le boire) ou deux mots dont l'un n'a pas de sens propre mais renforce le sens du premier, n'ayant parfois qu'une valeur phonétique (ex. मारा-मारी mārā-mārī n.f. combat sanglant).
Afin de faciliter la prononciation ainsi que la compréhension de leur structure et de leur signification, les mots composés et les doublets ont été séparés par un trait d'union entre les éléments constituants.

Remarque : Dans le cas où le premier terme d'un composé ou d'un doublet ne figure pas à son ordre alphabétique, chercher le deuxième ou chacun des termes séparément.

• Les néologismes modernes viennent s'ajouter à ce vocabulaire traditionnel. Ils sont formés sur un signifiant sanskrit et donnent un signifié anglais. Un certain nombre ont été retenus.

• Les variations orthographiques de certains mots correspondent souvent à des variations de prononciation. Le dictionnaire donne les diverses orthographes en usage. La signification est indiquée à la première entrée dans l'ordre alphabétique et les entrées suivantes renvoient à celle-ci pour le sens.

• La transitivité ou intransitivité du verbe ou des expressions verbales en hindi a été systématiquement indiquée car elle a une incidence sur la construction de la phrase ergative (voir Précis grammatical 12.3.). Dans la mesure du possible nous avons essayé de trouver pour un verbe transitif hindi, un équivalent transitif français, mais cela n'est pas toujours faisable.

• Les dérivés verbaux, c'est-à-dire les transitifs et causatifs formés par adjonction d'un affixe n'ont été répertoriés séparément que lorsqu'ils sont très usuels ou irréguliers. Pour les formations régulières on se reportera au Précis grammatical 11 .

• Les nombreux dérivés qui peuvent être formés en ajoutant des suffixes courants tels -आई -āī; -ता -tā; -शील -śīl; etc... ont été inclus uniquement lorsqu'ils sont fréquemment employés. Ces formations (principalement des néologismes abstraits) dépendent souvent du style de l'auteur (voir infra.13.2.).

• Le genre des mots hindi, en particulier empruntés, est sujet à des fluctuations selon la région. Nous avons indiqué le genre admis par la grammaire standard. Lorsque les deux genres sont usuels, ils ont été indiqués conjointement.

III. L'ECRITURE ET LA PHONETIQUE

1. L'écriture

L'écriture *devanāgari*, commune au sanskrit et au hindi se trace de gauche à droite au-dessous d'une ligne horizontale complète ou réduite. C'est une écriture phonétique.

1.1. Notation des voyelles

En position initiale ou de hiatus, les voyelles sont représentées sous une forme complète. En position interconsonantique, sous une forme abrégée.

Forme complète		Forme abrégée (mātrā)		Ex.
अ	a			
आ	ā	ा	après la consonne	का
इ	i	ि	avant la consonne	कि
ई	ī	ी	après la consonne	की
उ	u	ु	sous la consonne	कु
ऊ	ū	ू	sous la consonne	कू
ऋ	R	ृ	sous la consonne	कृ
ए	e	े	au-dessus de la cons.	के
ऐ	ai	ै	au-dessus de la cons.	कै
ओ	o	ो	après la consonne	को
औ	au	ौ	après la consonne	कौ

1.2. Notation des consonnes

Occlusives	sourdes non asp.	sourdes asp.	sonores non asp.	sonores asp.	nasales
Vélaires	ka क	kha ख	ga ग	gha घ	ṅa (ङ)
Alvéolaires/ pré-palatales	ca च	cha छ	ja ज	jha झ	ña (ञ)
Post.alvéol./ rétroflexes	ṭa ट	ṭha ठ	ḍa ड	ḍha ढ	ṇa ण
Dentales	ta त	tha थ	da द	dha ध	na न
Bilabiales	pa प	pha फ	ba ब	bha भ	ma म
Semi-voyel.	ya य	va व			
Liquides	ra र	la ल			
Sifflantes	sa स				
Chuintantes	śa श	ṣa ष			
Glottale	ha ह				
Vibrantes	ṛa ड़	ṛha ढ़			

Deux consonnes peuvent être jointes, la première étant représentée de façon abrégée et liée à la consonne suivante.
Ex. जल्दी jaldī

Pour éviter la ligature, les deux consonnes peuvent être représentées sous leur forme complète, le signe halant (ligne oblique vers la droite sous la lettre) placé sous la première indique la suppression de la voyelle brève a.
Ex. चिट्ठी ciṭṭhī

1.2.1 Consonnes jointes représentées par un signe spécifique

र ra, prononcé avant la consonne qui suit est représenté par le signe ॅ placé au-dessus de la consonne qui suit.
Ex. वर्ष varṣa

X Si la consonne est suivie d'une voyelle, le signe se place à droite sur la voyelle.
Ex. कुर्सी kursī

1.2.2. Lorsque र ra se prononce après la consonne, il est représenté par le signe, placé sous la consonne.
Ex. प्रेम prem

1.2.3. Après les consonnes ट ṭa et ड ḍa, la lettre र ra est représentée par le signe ् sous la consonne.
Ex. ट्रेन ṭren

Remarque particulière :

Certains phonèmes urdū empruntés au vocabulaire arabo-persan sont indiqués par un signe diacritique au-dessous de la lettre nāgarī correspondante. Ce sont :

क़	ḳa	occlusive sourde proto-vélaire
ख़	ḳha	vélaire fricative sourde
ग़	ġa	vélaire sourde ou glottale fricative
ज़	za	alvéolaire sonore fricative
फ़	fa	fricative labio-dentale sourde

1.3. Formes spéciales
Certaines consonnes jointes présentent des particularités.

1.3.1. Ce sont notamment :

क	+	ष	=	क्ष	कक्षा <u>kakṣā</u>
ग	+	य	=	ज्ञ	ज्ञान <u>gyān/jñān</u>
त	+	त	=	त्त	कलकत्ता <u>kalkattā</u>
त	+	र	=	त्र	पत्र <u>patra</u>, aussi पत्र
द	+	य	=	द्य	विद्या <u>vidyā</u>, aussi विद्‌या
द	+	व	=	द्व	विद्वान <u>vidvān</u>, aussi विद्‌वान
श	+	र	=	श्र	श्री <u>śrī</u>
ह	+	र	=	ह्र	ह्रस्व <u>hrasva</u>

1.3.2. La voyelle ऋ placée après द <u>da</u> et ह <u>ha</u> présente une forme spéciale.

Ex. द + ऋ = दृ

ह + ऋ = हृ

1.4. Signes auxiliaires
La nasalisation de la voyelle est représentée par l'*anunāsika*, ou *candrabindu* placé sur la voyelle.
Ex. हाँ <u>hā̃</u>

L'*anusvāra* en hindi moderne remplace fréquemment les nasales ङ, ञ, ण, न, म placées devant une consonne du même groupe.
Ex. लंबा <u>lambā</u> pour लम्बा

2. La prononciation

La prononciation manque d'uniformité en hindi. En effet celle-ci varie selon le niveau social et culturel des locuteurs, leur connaissance en sanskrit et des langues étrangères. On observe également des variations dûes au bilinguisme : langues régionales plus hindi. Le tableau ci-dessous cependant indique la prononciation courante des résidents originaires de Delhi - Agra - Meerut (zone *khaṛī bolī*) et des milieux cosmopolites bénéficiant d'une certaine culture.

2.1. Voyelles

अ	a	entre e et a comme dans le
आ	ā	proche de français bas ou âtre
इ	i	comme i dans lit mais très bref
ई	ī	comme dans riz, mais long
उ	u	comme dans loup, mais bref
ऊ	ū	comme dans choux, mais long
ऋ	R	comme ri en hindi moderne Ex. कृपया kRpayā/kripayā
ए	e	comme dans fée
ऐ	ai	comme en français lait, paix Suivie de la semi-voyelle y, ai est prononcé comme une diphtongue. Ex. भैया = भइया bhaiyā
ओ	o	proche du français dans pot, eau, mot
औ	au	proche du français dans port, or, mais long Suivi de la semi-voyelle व, au est prononcé comme une diphtongue. Ex. कौवा = कउवा kauvā

2.2. Consonnes

क	ka	comme en français coup
ख	kha	comme ka, mais avec aspiration
ग	ga	comme en français gare, gant
घ	gha	comme ga, mais avec aspiration
च	ca	comme certains mots étrangers en français tchèque, Tchad, match
छ	cha	comme ca, mais avec aspiration
ज	ja	comme en italien giorno ou anglais gin, job
झ	jha	comme ja, mais avec aspiration

ट	ṭa	prononcer ṭa en mettant l'extrémité de la langue à l'arrière du palais. Son percutant
ठ	ṭha	comme ṭa, mais avac aspiration
ड	ḍa	prononcer ḍa en mettant l'extrémité de la langue à l'arrière du palais. Son percutant
ढ	ḍha	comme ḍa, mais avec aspiration
ण	ṇa	comme na, mais rétroflexe
त	ta	comme en français tant, tour, tort
थ	tha	comme ta, mais avec aspiration
द	da	comme en français dent, doux
ध	dha	comme da, mais avec aspiration
न	na	comme en français nom, nid, nos
प	pa	comme en français père, pour
फ	pha	comme pa, mais avec aspiration
ब	ba	comme en français beau, bain
भ	bha	comme ba, mais avec aspiration
म	ma	comme en français mains, mur, mère
य	ya	comme en français yeux, pied
र	ra	comme en ancien français conservé dans certaines régions et en italien
ल	la	comme en français lit, les, loup
व	va	en français est labio-dentale fricative (vous, vos), mais en hindi principalement bi-labiale semi-voyelle prononcée parfois wa
श	śa	comme en français champ, cher
ष	ṣa	en hindi moderne, prononcé comme śa (cf. ci-dessus) bien que représenté par un signe spécifique
स	sa	comme en français si, ce, sel
ह	ha	aspiration marquée. Glottale fricative sonore

2.3. Consonnes vibrantes

ड़ ṛa son entre र et ल mais rétroflexe vibrante
ढ़ ṛha même son que ड़, mais avec aspiration

2.4. Phonèmes étrangers

क़ ḳa prononcé en bloquant l'air dans le haut du larynx
ख़ ḳha prononcé comme kha mais fricatif
ग़ ġa comme le r parisien
ज़ za comme en français besoin, maison
फ़ fa comme en français foire, four

Remarque :
On retiendra utilement quelques variations courantes en hindi, ब et व, श et स sont interchangeables.

IV. LA TRANSCRIPTION

La transcription en caractères romains reproduit la notation et la prononciation courante indiquée ci-dessus. On note parfois un manque de rigueur des éditeurs et de la presse dans la transcription en *nāgarī* des phonèmes étrangers.
Il y a lieu de faire les remarques particulières suivantes en ce qui concerne la transcription.

1. Traitement de la voyelle अ a

En sanskrit, la voyelle centrale moyenne non-arrondie अ a est inhérente à toute consonne et l'écriture *devanāgari* revêt la caractéristique syllabique. Mais cette voyelle ne se prononce en hindi que dans certaines conditions. Elle est indiquée ici :

- là où elle est effectivement prononcée. Ex. पता patā
- après les consonnes groupées. Ex. पत्र patra
- après य, व, ह dans les mots tatsama. Ex. प्रलय pralaya, वैष्णव vaiṣṇava, समूह samūha.

La coupure syllabique n'est pas toujours la même en sanskrit et en hindi

	sanskrit	hindi
कमल	kamala	kamal
कमला	kamalā	kamlā

A la fin des mots tatsama, la voyelle अ a est indiquée dans la transciption après nasale suivi de consonne :
Ex. अनुबंध anubandha

mais non dans les mots étrangers :
Ex. अक़लमंद akalmand — कैम्प kaimp
गुलुबंद guluband — बंब bamb

2. Traitement de la voyelle ऋ R

Cette voyelle n'apparait en hindi que dans les mots sanskrit. Elle est généralement prononcée "ri". Afin d'éviter toute confusion avec la consonne र + इ (r + i) cette voyelle a été transcrite R.
Ex. रिझाना rijhānā mais : ऋषि Rṣi

3. Traitement de la nasalisation

La nasalisation de la voyelle (*anunāsika*) est représentée par un point sur le croissant de lune (*candrabindu*) placé sur la voyelle en *devanāgarī* et par un tildé en transcription latine : ex. हाँ hā̃.

L'unité phonémique *anusvāra* présente en hindi moderne différentes réalisations phonétiques selon sa position. Elle remplace fréquemment les nasales ङ, ञ, ण, न, म placées devant une consonne du même groupe. La transcription latine suit la prononciation effective, soit respectivement : ṅ, ñ, ṇ, n, m.
Ex. कंगन kaṅgan — रंभा rambhā
चंद्रमा candramā — चंचल cañcal
पंडित paṇḍit

Conformément à la prononciation courante, la transcription adoptée, exception faite de certains mots sanskrits, est la suivante :

1.	n	devant la semi-voyelle य	संयम sanyam
		les liquides र et ल	संरचना sanracnā
			संलग्न sanlagna
		les sifflantes श et स	संशय sanśaya
			संस्मृति sansmRti
		et la glottale ह	संहार sanhār
2.	m	devant la semi-voyelle व	संवारना samvārnā

4. Traitement des consonnes "vibrantes"

Le hindi possède deux vibrantes spécifiques : ड़ et ढ़. Leur transcription correspondante en romain est ṛa et ṛha.
Ex. लड़का laṛkā
बढ़ना baṛhnā

5. Traitement du visarga

Le visarga présent dans les mots empruntés au sanskrit et représenté sous forme de ः en *nāgarī* est transcrit en romain par ḥ.
Ex. अतः ataḥa शतशः śatśaḥa

6. Traitement des phonèmes étrangers

Le hindi a intégré les phonèmes arabo-persans et jusqu'à un certain point les phonèmes anglais. Dans un souci de simplification, les phonèmes arabo-persans ont été transcrits conformément à l'écriture *devanāgarī* avec leur signe diacritique car la tendance actuelle est de les prononcer comme les phonèmes hindi correspondants, à l'exception du phonème फ़ transcrit fa car prononcé couramment comme tel à tort ou à raison:

Ex. क़ ḳa — मुक़द्दर muḳaddar
ख़ ḳha — ख़ाली ḳhālī
ग़ g̣a — ग़रीब g̣arīb
ज़ za — ज़रूर zarūr
फ़ fa — फ़ालूदा fālūdā

La voyelle semi-ouverte o de l'anglais est parfois représentée en *nāgarī* par un semi-cercle au-dessus de la voyelle आ (ex. coffee कॉफ़ी). Etant donné l'indianisation progressive de la prononciation de l'anglais, nous avons supprimé ce signe et représenté la voyelle o par le signe hindi simple (ex. coffee काफ़ी).

PRECIS GRAMMATICAL

1. Genre et nombre

Deux genres en hindi moderne, le féminin et le masculin (arbitraire). Deux nombres, le singulier et le pluriel.

Le féminin peut se former sur le masculin :

m. en आ ā	-> f. en ई ī.	Ex. लड़का laṛkā -> लड़की laṛkī
m. en आ ā	-> f. en इया iyā.	Ex. कुत्ता kuttā -> कुतिया kutiyā
m. en ई ī	-> f. en इन in.	Ex. धोबी dhobī -> धोबिन dhobin
m. en ई ī	-> f. en नी nī.	Ex. हाथी hāthī -> हाथिनी hāthinī
m. consonne	-> f. en आ ā.	Ex. छात्र chātra -> छात्रा chātrā
	f. en आनी ānī.	Ex. नौकर naukar -> नौकरानी naukarānī
	f. en ई ī.	Ex. कुमार kumār -> कुमारी kumārī
	f. en नी nī.	Ex. मोर mor -> मोरनी mornī

Le terme féminin peut être un terme différent du masculin.
Ex. आदमी admī, homme औरत aurat, femme

Les féminins en -इका ikā désignent un métier ou une fonction exercés par une femme. Sont de formation récente.
Ex. लेखक lekhak, écrivain
लेखिका lekhikā, femme écrivain

2. Déclinaison

En hindi moderne, la déclinaison est simplifiée. Les désinences flexionnelles sont réduites à une ou deux, trois en comptant le vocatif (e au sg. et o au pl.).

Les fonctions syntaxiques sont exprimées par les indicateurs de fonction postposés aux noms dont ils indiquent la fonction (on les appelle aussi postpositions).

On distingue 3 cas de déclinaison :
a) le cas sujet non marqué par un indicateur de fonction
b) le cas objet direct marqué ou non par un indicateur de fonction
c) le cas objet indirect (ou cas oblique) marqué par un indicateur de fonction

Lorsque le nom est suivi d'un indicateur de fonction ou d'une postposition, il présente une désinence flexionnelle selon son genre et sa terminaison.

2.1. Masculin à thème consonantique ou vocalique autre que -आ ā :
Invariable sauf au cas indirect, pl. = -ओं õ
Ex. मकानों में makānõ mẽ = dans les maisons.

2.2. Masculin à thème vocalique en -आ ā :

c.ind. sg. -ए e — लड़के को laṛke ko = au garçon
c.suj. pl. -ए e — लड़के laṛke = les garçons
c.ind. pl. -ओं õ — लड़कों को laṛkõ ko = aux garçons.

2.3. Féminin à thème consonantique ou vocalique autre que -ई ī
Invariable au singulier

c. suj. pl. -एं ẽ — बहनें bahanẽ = les soeurs, बहू bahū , बहुएं bahuẽ = les belles-filles
c.ind. pl. -ओं õ — बहनों को bahanõ ko = aux soeurs, बहुओं को bahuõ ko = aux belles-filles

2.4. Féminin en -ई ī

Invariable au singulier — लड़की laṛkī, लड़की को laṛkī ko
c.suj. pl. -इयाँ iyā̃ — लड़कियाँ laṛkiyā̃
c.ind. pl. -इयों iyõ — लड़कियों को laṛkiyõ ko.

3. Accord de l'adjectif

Les adjectifs à thème consonantique ou vocalique en -ई ī restent invariables.

Les adjectifs à thème vocalique en -आ ā changent -आ ā en -ए e au cas ind. sg. et pl. et au cas s. pl.
Ex. अच्छे लड़के को — acche larke ko
अच्छे लड़कों को — acche larkõ ko
अच्छे लड़के — acche larke (s.pl.).

4. Indicateurs de fonction

ने	ne	cas agent
को	ko	cas objet (accusatif) et datif
का	kā, के ke, की kī	génétif (s'accorde en genre et nombre comme un adj. en ī avec le déterminé)
से		se ablatif et instrumental avec, par, de (point de départ)
में	mẽ	locatif dans, sur
पर	par	locatif dans, sur.

L'indicateur de fonction du génitif ke peut s'associer à d'anciens substantifs ou adjectifs pour former des postpositions composées.
Ex..के पास ke pās, près de
के लिए ke lie, pour.

5. Pronoms

5.1. Pronoms personnels et réfléchis

	C.D.	C.Ind.	Acc.Dat.	Possessif
1.	मैं mā̃	मुझ mujh	मुझे mujhe	मेरा merā
sg. 2.	तू tū	तुझ tujh	तुझे tujhe	तेरा terā
3.	वह vaha/vo	उस us	उसे use	उसका uskā
1.	हम ham	हम ham	हमें hamẽ	हमारा hamārā
pl. 2.	तुम tum	तुम tum	तुम्हें tumhẽ	तुम्हारा tumhārā
3.	वे ve	उन un	उन्हें unhẽ	उनका unkā
	आप āp	आप āp		आपका āpkā
				Refl. अपना apnā

आप est un pronom d'adresse (et plus rarement de référence) employé avec les personnes auxquelles on doit du respect ou avec lesquelles on entretient des relations distantes.

5.2. Déterminants et pronoms démonstratifs

		C.D.	C.Ind.	Acc. Dat.
sg.	Dém. pr.	यह yaha	इस is	इसे ise
	Dém. loin.	वह yaha/vo	उस us	उसे use
pl.	Dém. pr.	ये ye	इन in	इन्हें inhẽ
	Dém. loin.	वे ve	उन un	उन्हें unhẽ

5.3. Formes emphatiques

La particule emphatique restrictive ही hī se combine avec les pr. ou dém. मैं ही mãĩ hī moi (seul) mais l'aspiration s'élide dans certains cas.

SINGULIER		PLURIEL	
C.D.	C.Ind.	C.D.	C.Ind.
यही yahī	इसी isī	ये ही ye hī	इन्हीं inhī̃
वही vahī	उसी usī	वे ही ve hī	उन्हीं unhī̃

5.4. Pronoms et déterminants interrogatifs

	C.D.	C.Ind.	Acc.Dat.	C.Ind. emph.
Sg. Inter. inanimé	क्या kyā	काहे को/का kāhe ko/kā		
Inter. animé	कौन kaun	किस kis	किसे kise	किसी kisī
Inter. animé	कौन kaun	किन kin	किन्हें kinhẽ	किन्हीं kinhī̃

5.5. Pronoms et déterminants indéfinis

C.D.	C.Ind.	Acc.Dat.	Pl.
कोई	किसी	(किसे)	किन्हें (rare)
koī	kisī	kise	kinhẽ

कुछ (invariable)
kuch

5.6. Pronoms et déterminants relatifs

	C.D.	C.Ind.	Acc.Dat.	(C.Ind. emph.)
Sg.	जो	जिस	जिसे	जिसी
	jo	jis	jise	jisī
Pl.	जो	जिन	जिन्हें	जिन्हीं
	jo	jin	jinhẽ	jinhī̃

6. Système verbal

6.1. Verbe auxiliaire होना honā = être (cf. infra. 7.1.)
Présent

मैं हूँ	mãĩ hū̃	हम हैं	ham hãĩ
तू है	tū hai	तुम हो	tum ho
वह है	vaha hai	वे,आप हैं	ve,āp hãĩ

Participe présent/imperfectif (adjectival)(cf.supra 3.)

sg.	होता hotā,	होते hote,	होती hotī
pl.		होते hote	होतीं hotī̃

Présent composé

sg.	होता hotā,	होती hotī
pl.	होते hote,	होती hotī

+ aux. présent à la personne qui convient .

Ex. होता है hotā hai, होते हैं hote hãĩ, होती हैं hotī hãĩ

Imparfait

sg.	था thā	थी thī
pl.	थे the	थीं thī̃

Perfectif

sg.	हुआ huā	हुई huī
pl.	हुए hue	हुईं huī̃ (pl.)

Optatif

मैं होऊँ / हूँ mãĩ hoū̃/hū̃	हम हों ham hõ
तू हो tū ho	तुम हो tum ho
वह हो vaha ho	वे, आप हों ve, āp hõ

6.2. Conjugaison régulière

6.2.1. Le mode indicatif ne compte que deux temps simples :

6.2.1.1. Le perfectif simple
radical + suffixe adjectival -आ ā, -ए e, -ई ī. (cf.tableau).

6.2.1.2. Le futur
Il est formé sur l'optatif en ajoutant le suffixe adjectival -गा gā, -गे ge, -गी gī (cf. tableau).

6.2.2. Le mode optatif ou subjonctif
radical + les désinences de l'auxiliaire sans l'aspirée soit -ū̃, -e, -ẽ, -o, -ẽ. (cf. tableau).

6.2.3. Les temps périphrastiques ou composés
Ces temps comportent un participe imperfectif ou perfectif + le verbe auxiliaire portant les désinences du mode, temps et personne.
Ce sont pour le mode indicatif, le présent et l'imparfait habituel, le perfectif composé, présent et passé.

6.2.4. Les temps périphrastiques comportant le participe imperfectif en -tā, -te, -tī indiquent l'aspect de l'action non-accomplie. Les temps imperfectifs en -tā expriment l'habitude ou une constatation générale ou parfois l'action proche (futur immédiat) avec un adverbe approprié.

6.2.5. Le perfectif simple et les perfectifs composés
Ils indiquent l'aspect de l'action accomplie.

6.2.6. Le présent et passé actualisé ou progressif
Ces formes, composées du radical du verbe + le radical de l'auxiliaire – रह -raha + la désinence adjectivale -आ ā, -ए e, -ई ī (en accord avec le sujet) + l'auxiliaire honā au présent ou à l'imparfait, indiquent que l'action se déroule actuellement (présent progressif ou actualisé) ou se déroulait (passé progressif ou actualisé) dans le temps du récit évoqué par le narrateur.
Ex. मैं चल रहा हूँ mā̃ cal rahā hū̃ je suis en train de marcher
मैं चल रहा था mā̃ cal rahā thā j'étais en train de marcher.

6.2.7. L'optatif ou subjonctif
C'est le mode du possible, du souhaitable, de la supposition.

6.2.8. L'irréel
Temps simple en -tā (cf. tableau) exprime une supposition non réalisée et correspond à l'emploi en français du plus-que-parfait et du conditionnel passé ou du conditionnel présent et de l'imparfait du subjonctif.
Ex. मैं यहाँ आता तो अच्छा होता mā̃ yahā̃ ātā to acchā hotā si j'étais venu cela aurait été bien / il aurait été bien que je vinsse.

6.2.9. Impératif
Trois formes principales correspondent aux rapports plus ou moins familiers avec l'interlocuteur:

1	rad. du verbe seul	Impératif familier Ex. बोल bol parle
2	rad. du verbe + ओ o	Impératif d'égal à égal Ex. बोलो bolo parle
3	rad. du verbe + इए ie	Impé. poli et respectueux Ex. बोलिए bolie parlez, s'il vous plait.

7. Formes verbales impersonnelles

7.1. Infinitif ou substantif verbal
Il est marqué par le suffixe ना nā ajouté au radical du verbe. Il peut être employé comme un véritable substantif ou comme un adjectif avec certains auxiliaires.

7.2. Absolutif - Forme non-conjugée
Il est constitué du radical du verbe + le radical du verbe करना karnā. Il indique une action antérieure ou simultanée par rapport au verbe principal personnel avec lequel il partage le même sujet. Peut-être rendu en français par deux phrases coordonnées ou un adjectif verbal.
Ex. वह हंस कर बोला vaha hans kar bolā. il rit et dit / il dit en riant.

8. Auxiliaires modaux

8.1. सकना sakna pouvoir, पाना pānā obtenir, réussir, चुकना cuknā être fini/terminé, s'emploient précédés du radical du verbe principal. Le verbe पाना pānā s'emploie principalement dans les phrases négatives pour indiquer une impossibilité totale.
Ex. मैं नहीं चल पाता mãĩ nahĩ cal pātā je ne peux absolument pas marcher.

cuknā intensifie l'aspect perfectif, accompli de l'action.
Ex. मैं पी चुकी mãĩ pī cukī j'ai fini de boire.

8.2. Les auxiliaires चाहिए cāhie il faut (verbe impersonnel invariable), होना honā être, पड़ना paṛnā. devoir, marquent l'obligation à des degrés divers et se construisent avec l'adjectif verbal du verbe principal. (cf. infra. 12.2).

9. Verbes composés

Au lieu d'un seul verbe, deux verbes peuvent être groupés pour exprimer diverses circonstances de l'action. Le verbe principal apparaît alors sous forme de radical complété par un autre verbe ou explicateur qui porte les désinences de l'aspect, du mode, du temps et de la personne. Le verbe principal est porteur du contenu sémantique. L'explicateur intensifie ou modifie partiellement le contenu sémantique du verbe principal.

9.1. Les explicateurs les plus courants sont:

जाना jānā, आना ānā	accompagnant les verbes de mouvement
देना denā	exprimant l'action extroverte
लेना lenā	exprimant l'action introverte
डालना ḍālnā	exprimant une action irréfléchie et brusque
पड़ना paṛnā	exprimant une action fortuite et rapide
बैठना baiṭhnā	exprimant un inceptif intensif
रखना rakhnā	exprimant une action antérieure au verbe principal

9.2. Le duratif marquant la durée de l'action sans interruption est exprimé par l'imperfectif en -tā, -te, -tī du verbe principal + l'auxiliaire रह- rah- suivi de la désinence du mode, temps, personne requis.
Ex. सीता दिनभर पढ़ती रहती है sītā dinbhar parhtī rahatī hai Sītā reste à étudier toute la journée.

9.3. Le duratif progressif est exprimé par l'imperfectif en -tā, -te, -tī du verbe principal + l'auxiliaire जाना jānā. Son emploi est lié à la valeur sémantique du verbe principal.
Ex. बुख़ार बढ़ता जा रहा है bukhār barhtā jā rahā hai la fièvre augmente de plus en plus/ne cesse d'augmenter.

9.4. L'inceptif ou début de l'action est marqué par l'infinitif fléchi en e du verbe principal et l'auxiliaire लगना lagnā + désinences aspect, mode, temps et personne.
Ex. लड़की रोने लगी larkī rone lagī la jeune fille se mit à pleurer.

9.5. Le permissif est indiqué par l'infinitif fléchi en ne + le verbe देना denā donner qui porte les marques du mode, du temps et de la personne.
Ex. उसको जाने दो usko jāne do laisse le partir.

9.6. Le fréquentatif intensif (par rapport à la forme habituelle en tā + auxiliaire être (cf. supra. 6.2.4.) est marqué par l'emploi du perfectif en -ā du verbe principal (invariable dans cet emploi) + करना karnā + désinences mode, temps, personne.
Ex. यह काम किया करो yaha kām kiyā karo "fais ce travail" (quotidiennement).

10. Voix passive

Il faut distinguer en hindi entre voix passive proprement dite et expression du passif. Le passif est souvent exprimé par un verbe intransitif à sens passif dont l'agent, quand il est exprimé (phrases négatives) est à l'instrumental suivi de से se.
Ex. किताबें बिक गईं kitābẽ bik gaī̃ les livres ont été vendus.

Le passif impersonnel est fréquent
Ex. कहा जाता है kahā jātā hai on dit...

Le passif périphrastique avec agent exprimé apparait principalement dans les phrases négatives. L'agent est suivi de से se et a valeur d'instrumental. Le verbe peut être transitif ou intransitif. Du point de vue sémantique, ces constructions expriment une impossibilité totale à accomplir un acte.
Ex. मुझ से सुबह जल्दी नहीं उठा जाता mujh se subah jaldī nahī̃ uṭhā jātā je suis incapable de me lever tôt le matin.

L'emploi du passif est en augmentation en hindi contemporain sous l'influence de l'anglais. Dans le style abstrait ou de presse, l'agent est souvent suivi de द्वारा dvārā के द्वारा ke dvārā emprunté au sanskrit.

11. Dérivation verbale

11.1 L'intransitif présente généralement le degré faible (voyelle brève) du radical. Le transitif se forme par allongement de la voyelle du radical

a -> ā

लदना ladnā être chargé — लादना lādnā charger

i -> ī

पिसना pisnā être écrasé — पीसना pīsnā écraser

u -> ū

लुटना luṭnā être volé — लूटना lūṭnā voler

i -> e

दिखना dikhnā être vu — देखना dekhnā voir

u/ū -> o

खुलना khulnā être ouvert — खोलना kholnā ouvrir

11.2. Au radical du verbe intransitif au degré faible s'ajoute le suffixe -ā

बनना bannā être fait — बनाना banānā fabriquer
चलना calnā marcher — चलाना calānā conduire

11.3. Le radical du verbe intransitif est au degré plein (voyelle longue). La voyelle du radical s'abrège devant l'affixe du transitif
Ex. घूमना ghūmnā se promener — घुमाना ghumānā promener

11.4. Les verbes transitifs non-dérivés d'un intransitif forment des transitifs doubles (à double complément) ou deux causatifs (C.I. et C.II.) le causatif I suppose un seul instigateur et pas d'intermédiaire.

transitif	causatif
सुनना sunnā entendre	सुनाना sunānā faire entendre, raconter
सीखना sīkhnā apprendre	सिखाना sikhānā enseigner

Le causatif II est formé sur le degré faible du radical en ajoutant le suffixe -vā. Il suppose un intermédiaire exprimé ou non, suivi de से se
बनना bannā être fait
बनाना banānā faire fabriquer
बनवाना banvānā faire fabriquer (par quelqu'un)

12. Structures des phrases

12.1. Dans les phrases intransitives le verbe s'accorde en genre et nombre avec le sujet. L'ordre des mots n'est pas nécessairement fixe à l'exception du verbe qui se place toujours en fin de phrase. Si la phrase est négative, la négation se place avant le verbe.
En principe l'ordre est le suivant :
Sujet - Complément de temps et de lieu - Complément d'objet - Adverbe - Verbe.

Mais la place du sujet varie fréquemment. Il peut être placé immédiatement avant le verbe ou, dans la langue familière, rejeté après celui-ci.

12.2. La phrase indirecte

Avec certains verbes, tels honā, milnā, ānā, lagnā etc... le sujet logique de la phrase est au cas accusatif/datif et le verbe reste neutre à la 3ème personne masc. sg. ou s'accorde avec le substantif non marqué par un indicateur de fonction, s'il est exprimé.(cf.supra. 4.)
Ex. मुझे गुस्सा आया mujhe gussā āyā je me suis mis en colère (litt. la colère est venue à moi).

Il s'agit souvent de phrases non-volitives exprimant des sensations ou des sentiments.

Les verbes marquant l'obligation demandent cette construction (supra 8.2.).
Ex. उसे अभी जाना है use abhī jānā hai il doit partir de suite (litt. à lui de suite partir est)
उन्हें ये दो किताबें पढ़नी हैं unhẽ ye do kitābẽ parhnī hãi ils doivent lire ces deux livres.

Le verbe "avoir" n'existe pas en hindi. Il est remplacé par le verbe honā être. Si la possession exprime un bien matériel, le possesseur est suivi de la postposition के पास ke pās et le verbe s'accorde avec l'objet possédé.
Ex. मेरे पास दो गाड़ियाँ थीं mere pās do gāṛiyā̃ thī̃ j'avais deux voitures.

Lorsque la possession indique une relation entre personnes, ou une notion abstraite, la construction est identique mais la postposition est respectivement celle du génitif का kā, के ke, की kī et में mẽ
Ex. मेरी एक सहेली थी merī ek sahelī thī j'avais une amie
आप की उम्र क्या है? āp kī umra kyā hai quel âge avez-vous?
इस लड़के में बहुत गुण हैं is laṛke mẽ bahut guṇ hãi ce garçon a beaucoup de qualités.

12.3. La phrase ergative

Lorsque le verbe (principal ou explicateur) est à l'aspect perfectif (accompli) l'agent portant la désinence flexionnelle est suivi de l'indicateur de fonction ने ne. Le complément d'objet commande l'accord du verbe en genre et en nombre s'il n'est pas marqué par la postposition को ko.
Ex. लड़के ने दो अखबार पढ़े laṛke ne do akhbār paṛhe le jeune homme a lu deux journaux.

Si le complément est déterminé par को ko ou s'il n'apparaît pas, le verbe reste au masculin singulier.
Ex. आदमी ने उन लड़कियों को देखा था ādmī ne un laṛkiyõ ko dekhā thā l'homme avait vu ces jeunes filles.
आप ने बताया था āp ne batāyā thā vous m'aviez dit...

13. Formation des mots

En hindi les deux procédés de formation des mots sont la dérivation (préfixes et suffixes) et la composition.
On doit signaler l'emprunt interne au sanskrit et les emprunts externes au persan et à l'arabe (avant le XIXèmes si.) et à l'anglais.

13.1. Préfixes

Les préfixes sont soit empruntés au sanskrit (tatsama) soit dérivés du sanskrit (tadbhava) ou empruntés à l'ourdou et au persan.

अधि- adhi-(sk.) en plus, au-dessus — अधिकार adhikār autorité, droit

अभि- abhi- (sk.) au-dessus, excessif — अभियान abhiyān sortie aérienne, vol

उप- upa- (sk.) subsidiaire, vice-	उपनगर upnagar faubourg
	उपमंत्री upmantrī vice-ministre
दुर/दुस्- dur/dus - (sk.)péjoratif	दुर्दशा durdaśā mauvais état
निर्/निस्- nir/nis- (sk.) privatif	निर्भय nirbhaya sans peur
प्र- pra- (sk.) excessif	प्रबल prabal puissant
वि- vi- (sk.) séparation, spécificité	विदेश videś pays étranger
सम्/स- sam/sa- (sk.) avec	सम्मेलन sammelan conférence
	सस्नेह sasneha affectueusement
सु- su- (sk.) appréciatif	सुकर्म sukarma bonne action
कु- ku- (sk.) péjoratif	कुकर्म kukarma mauvaise action
अ/अन- a/an- (sk. et h.) privatif	अभाव abhāva manque
	अनेक anek plusieurs

Les deux préfixes persans बे be, ना nā sont privatifs
Ex. बेशक beśak sans doute
नाक़ाबिल nāķābil incapable

Les deux préfixes arabes ग़ैर- ġair, ला- lā sont privatifs.
Ex. ग़ैर-हाज़िर ġair-hāzir absent
ला-परवाह lā-parvāha insouciant

13.2. Suffixes

La dérivation par adjonction de suffixes en majorité empruntés au sankrit est très productive en hindi moderne.

13.2.1. Substantifs

-अन -an (m. ou f.) noms abstraits	चलन calan conduite
-आई -āī (f.) noms abstraits	पढ़ाई paṛhāī étude
	सचाई sacāī vérité
-आन -ān (m. et f.) noms abstraits	उड़ान uṛān vol, fait de voler
	मिलान milān concordance, mélange

-आवट	-āvat (f.) noms abstraits	लिखावट likhāvat écriture
-आवा	-āvā (m.) noms abstraits	बुलावा bulāvā appel, invitation
-आहट	-āhat (f.)noms abstraits	चिल्लाहट cillāhat cri, clameur
-इका	-ikā (f.) noms de métier	अध्यापिका adhyāpikā enseignante
-ई	-ī (f.) (H. et P.) noms abstraits	हंसी hansī rire ख़ुशी khuśī joie, plaisir कमज़ोरी kamzorī faiblesse
-क	-k (m.) nom d'agent	लेखक lekhak écrivain
-त्व	-tva (m.) noms abstraits	प्रभुत्व prabhutva suprématie, souveraineté
-ता	-tā (f.) noms abstraits	वीरता vīrtā courage आवश्यकता āvaśyaktā nécessité
-दार	-dār (m.) (P)noms d'agent	दुकानदार dukāndār commerçant
-पन	-pan (m.) noms abstraits	कालापन kālāpan noirceur बचपन bacpan enfance
-बाज़	-bāz (m.) (P) (n. et a.)	धोखेबाज़ dhokhebāz escroc, tricheur
-बाज़ी	-bāzī (f.) (P) noms abstraits	धोखेबाज़ी dhokhebāzī tromperie, escroquerie
-यत	-yat (f.) noms abstraits	असलियत asliyat authenticité

13.2.2. Diminutifs

-इया	-iyā (f.)	डिबिया dibiyā petite boîte
-ई	-ī (f.) (H)	थैली thailī petit sac

13.2.3. Adjectifs

-आऊ -āū	उपजाऊ upjāū productif
-इक -ik	आर्थिक ārthik économique
(allongement de la voy. rad.)	राजनैतिक rājnaitik politique
-इत -it (part. passé)	परिचित paricit connu
	आयोजित āyojit organisé
-ई -ī (sk.)	विदेशी videśī étranger
-ईन -īn	शौकीन śaukīn qui a du goût, cultivé
-ईय -īya	भारतीय bhāratīya indien
-दार -dār	हवादार havādār aéré
-पूर्ण -pūrṇa (plein de)	अधिकार-पूर्ण adhikār-pūrṇa plein d'autorité
-प्रद -prad (qui donne)	सुखप्रद sukhprad qui donne du bonheur
-मय -maya (plein de)	आनंदमय ānandamaya heureux, plein de bonheur

13.2.4. Adverbes

-तः -taḥa (sk.)	संभवतः sambhavataḥa vraisemblablement
-शः -śaḥa	क्रमशः kramśaḥa graduellement
-अया -ayā (instr.sk.)	सामान्यतया sāmānyatayā généralement

13.2.5. Suffixes productifs

Ces suffixes servent dans la formation de mots nouveaux en particulier des néologismes.

-आत्मक -ātmak (a.) qualité intrinsèque	गुणात्मक guṇātmak doué, qualitatif
-ज्ञ -jña (a. et n.) qui est spécialiste de	विशेषज्ञ viśeṣajña spécialiste
-(ई) करण -(ī) karaṇ (m) nom d'action indiquant un processus	
	वर्गीकरण vargīkaraṇ classification
	विद्युतीकरण vidyutīkaraṇ électrification

-कार -kār (m.) nom d'agent		पत्रकार patrakār journaliste
-कारी -kārī (f.) noms abstraits		जानकारी jānkārī connaissance
-पाल -pāl (m.) qui protège		राज्यपाल rājyapāl gouverneur
-विद -vid (m.) désigne un spécialiste		भाषाविद bhāṣāvid linguiste

14. Mots composés

On considère comme composés, les formations comprenant des éléments ayant une existence indépendante dans le lexique.

14.1. Substantifs +Substantifs (formation conjointe)

पुस्तकालय pustakālaya bibliothèque
कार्यक्रम kāryakram emploi du temps
विश्वविद्यालय viśvavidyālaya université
राजभाषा rājbhāṣā langue officielle
रसोईघर rasoīghar cuisine
सिरदर्द sirdard mal de tête.
जलवायु jalvāyu climat

14.2. Substantifs + Substantifs (formation semi-conjointe)

Les deux substantifs sont unis par un trait d'union. Cet usage n'est pas fixé. Il n'y a pas de règles strictes concernant l'emploi du trait d'union.
Ex. समाचार-पत्र samācār-patra (ou conjoint) journal
समुद्र-तट samudra-taṭ (ou conjoint) bord de la mer
विमान-परिचारिका vimān-paricārikā hôtesse de l'air.

14.3. Adjectifs + Substantifs (formation disjointe - les deux mots sont séparés)

Ex. हवाई जहाज़ havāī jahāz avion
हवाई अड्डा havāī aḍḍā aérodrome.

14.4. Adjectifs + Substantifs (Formation conjointe ou semi-conjointe)

Ex. दूरदर्शन dūrdarśan télévision (néologisme)
दूर-संचार dūrsañcār télécommunication

14.5. Formations hybrides

Ces formations se trouvent dans les dérivés et les composés. Elles sont composées d'un élément emprunté au persan, à l'arabe ou à l'anglais et d'un mot hindi.

रेलगाड़ी relgāṛī train (rel + gāṛī)
डिज़ाइनदार dizāin (design) dār élégant
प्रिंट्सवाला prints (prints) vālā imprimé

15. Mots doubles

Ils sont formés de deux éléments conjoints ou semi-conjoints.

15.1. Le deuxième élément renforce le premier avec un changement de phonème vocalique ou consonantique; il n'a pas de sens propre et ne peut s'employer seul.
Ex. चुपचाप cupcāp silencieux

15.2. Les deux éléments ont chacun un sens propre mais le mot double a un sens global.
Ex. खाना-पीना / खान-पान khānā-pīnā ou khān-pān nourriture
थोड़ा-बहुत thoṛā-bahut plus ou moins
धोती-कुरता dhotī-kurtā l'habillement
माता-पिता mātā-pitā les parents
फटा-पुराना phaṭā-purānā usé (vêtement)

VERBE AUXILIAIRE होना ETRE

MODE INDICATIF

	Prés. simp.		Prés. actual.	Imp.	Imp.actual.
1. sg. मैं	हूँ	m.	हो रहा हूँ	था	हो रहा था
		f.	हो रही हूँ	थी	हो रही थी
2. sg. तू	है	m	हो रहा है	था	हो रहा था
		f.	हो रही है	थी	हो रही थी
3. sg. वह, यह	है	m	हो रहा है	था	हो रहा था
		f.	हो रही है	थी	हो रही थी
1. pl. हम	हैं	m.	हो रहे हैं	थे	हो रहे थें
		f.	हो रही हैं	थीं	हो रही थीं
2. pl. तुम	हो	m.	हो रहे हो	थे	हो रहे थें
		f.	हो रही हो	थीं	हो रही थीं
3. pl. वे, ये, आप	हैं	m.	हो रहे हैं	थे	हो रहे थें
		f.	हो रही हैं	थीं	हो रही थीं

VERBE AUXILIAIRE होना ETRE (suite)

MODE INDICATIF			MODE OPTATIF OU SUBJONCTIF		
		Perfectif	Futur	Optatif ou Subj..simple	Irréel simple
1. sg. मैं	m.	हुआ	हूँगा	होऊँ / हूँ	होता
	f.	हुई	हूँगी	होऊँ / हूँ	होती
2. sg. तू	m.	हुआ	होगा	हो	होता
	f.	हुई	होगी	हो	होती
3. sg. वह, यह	m.	हुआ	होगा	हो	होता
	f.	हुई	होगी	हो	होती
1.pl.. हम	m.	हुए	होंगे	हों	होते
	f.	हुईं	होंगी	हों	होतीं
2.pl.. तुम	m.	हुए	होगे	हो	होते
	f.	हुईं	होगी	हो	होतीं
3.pl.. वे, ये, आप	m.	हुए	होंगे	हों	होते
	f.	हुईं	होंगी	हों	होतीं

CONJUGAISON ACTIVE – VERBE INTRANSITIF बोलना PARLER

MODE INDICATIF

		Prés. général/ Habit. imperf.	Imparfait habituel	Présent actualisé	Imparfait actualisé
1. sg. मैं	m.	बोलता हूँ	बोलता था	बोल रहा हूँ	बोल रहा था
	f.	बोलती हूँ	बोलती थी	बोल रही हूँ	बोल रही थी
2. sg. तू	m.	बोलता है	बोलता था	बोल रहा है	बोल रहा था
	f.	बोलती है	बोलती थी	बोल रही है	बोल रही थी
3. sg. वह	m.	बोलता है	बोलता था	बोल रहा है	बोल रहा था
	f.	बोलती है	बोलती थी	बोल रही है	बोल रही थी
1. pl. हम	m.	बोलते हैं	बोलते थे	बोल रहे हैं	बोल रहे थे
	f.	बोलती हैं	बोलती थीं	बोल रही हैं	बोल रही थीं
2. pl. तुम	m.	बोलते हो	बोलते थे	बोल रहे हो	बोल रहे थे
	f.	बोलती हो	बोलती थीं	बोल रही हो	बोल रही थीं
3. pl. वे, ये, आप	m.	बोलते हैं	बोलते थे	बोल रहे हैं	बोल रहे थे
	f.	बोलती हैं	बोलती थीं	बोल रही हैं	बोल रही थीं

CONJUGAISON ACTIVE – VERBE INTRANSITIF बोलना PARLER

MODE INDICATIF						MODE OPTATIF OU SUBJONC.	MODE IRREEL
		Perfectif simple	Perfectif présent	Perfectif passé	Futur	Optatif Subj. simp.	Irréel simple
1. sg. मैं	m.	बोला	बोला हूँ	बोला था	बोलूँगा	बोलूँ	बोलता
	f.	बोली	बोली हूँ	बोली थी	बोलूँगी	बोलूँ	बोलती
2. sg. तू	m.	बोला	बोला है	बोला था	बोलेगा	बोले	बोलता
	f.	बोली	बोली है	बोली थी	बोलेगी	बोले	बोलती
3. sg. वह, यह	m.	बोला	बोला है	बोला था	बोलेगा	बोले	बोलता
	f.	बोली	बोली है	बोली थी	बोलेगी	बोले	बोलती
1. pl. हम	m.	बोले	बोले हैं	बोले थे	बोलेंगे	बोलें	बोलते
	f.	बोलीं	बोली हैं	बोली थीं	बोलेंगी	बोलें	बोलतीं
2. pl. तुम	m.	बोले	बोले हो	बोले थे	बोलोगे	बोलो	बोलते
	f.	बोलीं	बोली हो	बोली थीं	बोलोगी	बोलो	बोलतीं
3. pl. वे, ये,	m.	बोले	बोले हैं	बोले थे	बोलेंगे	बोलें	बोलते
आप	f.	बोलीं	बोली हैं	बोली थीं	बोलेंगी	बोलें	बोलतीं

CONJUGAISON VOIX PASSIVE – VERBE TRANSITIF देखना VOIR

MODE INDICATIF

		Présent général/ Habituel imperf.	Imparfait habituel	Présent actualisé	Imparfait actualisé
1. sg. मैं	m.	देखा जाता हूँ	देखा जाता था	देखा जा रहा हूँ	देखा जा रहा था
	f.	देखी जाती हूँ	देखी जाती थी	देखी जा रही हूँ	देखी जा रही थी
2. sg. तू	m.	देखा जाता है	देखा जाता था	देखा जा रहा है	देखा जा रहा था
	f.	देखी जाती है	देखी जाती थी	देखी जा रही है	देखी जा रही थी
3. sg. वह, यह	m.	देखा जाता है	देखा जाता था	देखा जा रहा है	देखा जा रहा था
	f.	देखी जाती है	देखी जाती थी	देखी जा रही है	देखी जा रही थी
1. pl. हम	m.	देखे जाते हैं	देखे जाते थे	देखे जा रहे हैं	देखे जा रहे थे
	f.	देखी जाती हैं	देखी जाती थीं	देखी जा रही हैं	देखी जा रही थीं
2. pl. तुम	m.	देखे जाते हो	देखे जाते थे	देखे जा रहे हो	देखे जा रहे थे
	f.	देखी जाती हो	देखी जाती थीं	देखी जा रही हो	देखी जा रही थीं
3. pl. वे, ये, आप	m.	देखे जाते हैं	देखे जाते थे	देखे जा रहे हैं	देखे जा रहे थे
	f.	देखी जाती हैं	देखी जाती थीं	देखी जा रही हैं	देखी जा रही थीं

CONJUGAISON VOIX PASSIVE – VERBE TRANSITIF देखना VOIR

MODE INDICATIF						MODE OPT. OU SUBJONCTIF
		Perfectif simple	Perfectif présent	Perfectif passé	Futur simple	Optatif présent
1. sg. मैं	m.	देखा गया	देखा गया हूँ	देखा गया था	देखा जाऊँगा	देखा जाऊँ
	f.	देखी गयी	देखी गयी हूँ	देखी गयी थी	देखी जाऊँगी	देखी जाऊँ
2. sg. तू	m.	देखा गया	देखा गया है	देखा गया था	देखा जाएगा	देखा जाए
	f.	देखी गयी	देखी गयी है	देखी गयी थी	देखी जाएगी	देखी जाए
3. sg. वह,	m.	देखा गया	देखा गया है	देखा गया था	देखा जाएगा	देखा जाए
यह	f.	देखी गयी	देखी गयी है	देखी गयी थी	देखी जाएगी	देखी जाए
1. pl. हम	m.	देखे गये	देखे गये हैं	देखे गये थे	देखे जाएँगे	देखे जाएँ
	f.	देखी गयीं	देखी गयी हैं	देखी गयी थीं	देखी जाएँगी	देखी जाएँ
2. pl. तुम	m.	देखे गये	देखे गये हो	देखे गये थे	देखे जाओगे	देखे जाओ
	f.	देखी गयीं	देखी गयी हो	देखी गयी थीं	देखी जाओगी	देखी जाओ
3. pl. वे, ये,	m.	देखे गये	देखे गये हैं	देखे गये थे	देखे जाएँगे	देखे जाएँ
आप	f.	देखी गयीं	देखी गयी हैं	देखी गयी थीं	देखी जाएँगी	देखी जाएँ

TABLE DES ABREVIATIONS

a.	adjectif
a. dém.	adjectif démonstratif
a. ind.	adjectif indéfini
a. num.	adjectif numérique
abstr.	abstrait
acc.	accusatif
adm.	administratif/administration
adv.	adverbe
agr.	agriculture
a.m.	auxiliaire de mode
al.	alimentaire
anat.	anatomie
anc.	ancien
angl.	anglais
anim.	animal
ar.	arabe
arch.	archéologie
archi.	architecture
arith.	arithmétique
art.	artisanat
astr.	astrologie
athl.	athlétisme
ausp.	auspicieux
bât.	bâtiment
bio.	biologie/biologique
br.	britannique
c.	concret
C.D.	cas direct
chi.	chimie
chir.	chirurgie/chirurgical
C.I.	cas indirect
cin.	cinéma
class./cl.	classique
c.o.	cas oblique
com.	commerce
comp.	comparatif
compl.	complément
conj.	conjonction
cons.	consonne
const.	constitution
cosm.	cosmologie
cuis.	cuisine
cul.	culinaire
dat.	datif
dém.	démonstratif
det.num.	déterminant numérique
dim.	diminutif
dipl.	diplomatie
doc.	document
dram.	dramaturgie (théâtre)
écon.	économique
élec.	élections
électr.	électricité/électrique
encl.	enclitique
env.	environ
esp.	espace
euph.	euphémisme
ex.	exemple
excl.	exclamation/exclamatif
exclus.	exclusivement
expl.v.	explicateur verbal
expr.	expression
expr.v.	expression verbale
f.	féminin
fam.	familier
fig.	sens figuré
fin.	finance
g.	gramme
gén.	général
génlt.	généralement
géo.	géographie
géom.	géométrie
gr.	grammaire
H./h.	hindi
hind.	hindouisme
hist.	histoire
idéol.	idéologie
imp.	impératif
impers.	impersonnel
impr.	imprimerie
ind.	indéfini
I. de F.	indicateur de fonction
inj.	injure/injurieux
ins.	insecte
inst.	instrument
interj.	interjection
interrog.	interrogation/interrogatif

inv.	invariable
iron.	ironique
journ.	journalisme
jur.	juridique
L.	littéraire
L.class.	littérature classique
lat.	latin
lég.	législation
ling.	linguistique
lit.	littéralement
log.	logique
loin.	lointain
m.	masculin
mar.	marin/maritime
mat.pr.	matière première
math.	mathématiques
MBH	Mahābhārata
mécan.	mécanique
méd.	médecine/médical
méd. anc.	médecine ancienne
mes.	mesure
mét.	météorologique
métr.	métrique
mil.	militaire
miner.	minerai/minéral
mod.	moderne
modif.v.	modificateur verbal
mss.	manuscrit
mus.	musique
musul.	musulman
myth.	mythe/mythologie
myth.hind.	mythologie hindoue
naut.	nautique
n.	nom
n.f.	nom féminin
n.m.	nom masculin
n.pr.	nom propre
nour.	nourriture
obl.	oblique
ono.	onomatopée
org.	organisation
part.	en particulier
péj.	péjoratif
peint.	peinture
pers./P.	persan

p.	personne
p.p.	participe passé
p.pos.	post-position
phil.	philosophie
philol.	philologie
phon.	phonétique
phys.	physique
pl.	pluriel
poé.	poésie/poétique
pol.	politique
ponct.	ponctuation
pop.	populaire
poss.adv.	possessif adverbial
poss. réfl.	possessif réfléchi
postp.	postposition
pr.	pronom
préf.	préfixe
pr.pers.	pronom personnel
pr.obl.	pronom oblique
pr.réfl.inv.	pronom réfléchi invariable
pros.	prosodie
prov.	proverbe
psy.	psychologie
qqch	quelque chose
qqun	quelqu'un
Rāj.	Rājasthan
réfl.	réfléchi
rel.	religion
rév.	révision
rhét.	rhétorique
s.	sujet
(s)	marque du pluriel
sat.	satire/satirique
sc.	science/scientifique
sg.	singulier
sk.	sanskrit
s.log.	sujet logique
soc.	social
st.	style
st.ép.	style épistolaire
subj.	subjonctif
subst.	substantif
suf.	suffixe
sup.	superlatif
svt.	souvent

syst.	système
techn.	technologie
text.	textile
théâ.	théâtre
tiss.	tissage
tit.hon.	titre honorifique
tps.	temps
trad.	tradition/traditionnel
trib.	tribunal
univ.	université/universitaire
v.aux.	verbe auxiliaire
v.i.	verbe intransitif
v.t.	verbe transitif
véd.	védique
vêt.	vêtement
voc.	vocatif
vulg.	vulgaire
yog.	yoga

अ a voyelle (f) brève intermédiaire moyenne non-labialisée. 1. voyelle initiale, interne ou finale, accompagnant toute consonne (f) indépendante ou groupe de consonnes, sauf à la coupure (f) syllabique. 2. préf. privatif devant une consonne sert à former des antonymes (m.pl.). Voir le terme principal.

अंक aṅka n.m. 1. nombre (m), chiffre (m), marque (f), numéro (m) (revue). 2. note (f) (évaluation); (किसी के) ~आना v.i. avoir une note; ~देना v.t. noter; (को)~मिलना v.i. obtenir une note. 3. acte (m) (théâ.). 4. giron (m); ~में लेना v.t. prendre sur ses genoux (m.pl.); ~लगाना v.t. donner l'accolade (f).

अंक-कार aṅka-kār n.m. arbitre (m) (sports/guerre/etc).

अंक-गणित aṅka-gaṇit n.m. arithmétique (f).

अंकन aṅkan n.m. 1. marquage (m), décalque (m). 2. notation (f) (école), cotation (f). 3. estampillage (m), traçage (m) des signes (m.pl.) sectaires vishnouites et shivaites sur le corps.

अंक-पत्र aṅka-patra n.m. bulletin (m) de notes (école).

अंक-परिवर्तन aṅka-parivartan changement (m) d'acte (m) (théâ.).

अंक-शायिनी aṅka-śāyinī n.f. femme (f) qui partage le lit.

अंक-शायी aṅka-śāyī a. et n. m. qui partage le lit.

अँकाई ā̃kāī n.f. évaluation (f), estimation (f).

अंकित aṅkit a. 1.marqué, inscrit (c. et abstr.). 2. numéroté. 3. imprimé (abstr.). 4. calqué; ~करना v.t. 1. marquer, noter. 2. numéroter. 3. graver, calquer.

अँकुड़ा ā̃kuṛā n.m. 1. croc (m), crochet (m). 2. outil (m) pour tisser la soie.

अँकुड़ी ā̃kuṛī n.f. (dim. de अँकुड़ा), petit crochet (m).

अँकुड़ीदार ā̃kuṛīdār a. crochu.

अंकुर aṅkur n.m. pousse (f), germe (m), bourgeon (m); ~जमना v.i. prendre racine (fig.); ~निकलना v.i. pousser, germer, bourgeonner.

अंकुरित aṅkurit a. sorti de terre, germé.

अंकुश aṅkuś n.m. 1. aiguillon (m) pour guider les éléphants (m.pl.), croc (m); ~देना/मारना v.t. exciter (un éléphant); ~लगाना v.t. aiguillonner, pousser à (fig.). 2. contrôle (m), pression (f) (fig.); ~में रखना v.t. contrôler; ~रखना v.t. tenir bien en main, contrôler.

अंग aṅga n.m. 1. membre (m), partie (f) du corps. 2. corps (m). 3. partie (f), division (f). 4. (fig.) branche (f), domaine (m); ~अंग खिलना v.i. se réjouir, déborder de joie; ~अंग टूटना v.i. avoir des courbatures

(f.pl.); ~अंग ढीले होना v.i. être brisé de fatigue; ~अंग मुसकराना v.i. se réjouir, déborder de joie; ~तोड़ना v.t. s'étirer; ~धरना v.t. mettre sur soi, porter (vêt./etc); ~फूले न समाना v.i. ne pas contenir sa joie, exulter; ~में अंग न समाना v.i. être aux anges, se pâmer de joie ; (किसी के)~लगना v.i. 1. recevoir l'accolade. 2. profiter (nourriture); (किसी को) ~लगाना v.t. 1. donner l'accolade. 2. mettre, porter (vêt./bijoux/etc).

अंगच्छेद aṅgacched n.m. amputation (f).

अंगड़-खंगड़ aṅgar-khaṅ gar n.m. bric-à-brac (m), camelote (f), débris (m).

अँगड़ाई ãgrāī n.f. étirement (m) des membres (m.pl.); ~लेना v.t. s'étirer.

अँगड़ाना ãgrānā v.i. s'étirer.

अंग-त्राण aṅga-trāṇ n.m. armure (f).

अंग-प्रत्यंग aṅga-pratyaṅga n.m. chaque partie (f) du corps (m).

अंग-भंग aṅga-bhaṅga n.m. mutilation (f) d'une partie du corps.

अंग-भंगिमा aṅga-bhaṅgimā n.f. 1. grâce (f) corporelle, mouvement (m) gracieux. 2. geste (m) de coquetterie (f).

अंग-भूत aṅga-bhūt a. faisant partie de, issu de.

अंग-रक्षक aṅga-rakṣak n.m. garde (m) du corps (m).

अंग-रक्षा aṅga-rakṣā n.f. protection (f) (d'une personne).

अँगरखा ãgarkhā n.m. longue tunique (f).

अंग-राग aṅga-rāg n.m. 1. onguents (m.pl.) parfumés. 2. produits (m.pl.) de beauté indiens.

अंगरेज़ aṅgrez n.m. anglais (m).

अंग्रेज़ aṅgrez (voir अंगरेज़).

अंग्रेज़ियत aṅgreziyat n.f. comportement (m) à la britannique ou à l'occidentale; ~ झाड़ना v.t. se comporter comme un anglais ou un occidental (péj.).

अंगरेज़ी aṅgrezī a. anglais. n.f. langue (f) anglaise, peuple (m) anglais; ~छाँटना/झाड़ना v.t. parler anglais par ostentation (péj.).

अंग्रेज़ी aṅgrezī a. (voir अंगरेज़ी).

अंग्रेज़ीदाँ aṅgrezīdā̃ n.m. expert (m) en anglais, anglophile (m/f).

अंग-विक्षेप aṅga-vikṣep n.m. expression (f) corporelle des émotions (f.pl.) (danse, etc).

अंग-संस्कार aṅga-saṃskār n.m. soins (m.pl.) du corps (m), embellissement (m).

अंग-सौष्ठव aṅga-sauṣṭhava n.m. beauté (f) du corps, corps (m) bien galbé.

अंग-हीन aṅga-hīn a. mutilé, handicapé physique.

अंगार aṅgār n.m. tison (m),

charbon (m) ardent, braise (f); ~बनना/होना v.i. être rouge de colère (f).

अंगारा aṅgārā n.m. (voir अंगार). अंगारे pl. ou obl.; ~उगलना v.i. se montrer virulent; ~बरसना v.i. faire une chaleur accablante; ~बरसाना v.t. manifester une violente colère; (आँखों से)~ foudroyer du regard. अंगारों pl.obl.; ~पर पैर रखना v.i. s'exposer consciemment au danger; ~ पर लोटना v.i. brûler de jalousie (f).

अँगिया ãgiyā n.f. sous-vêtement (m), blouse (f) courte et ajustée portée par les femmes.

अंगी aṅgī a. 1. doué d'un corps. 2. principal, dominant.

अंगीकरण aṅgīkaraṇ n.m. incorporation (f), acceptation (f).

अंगीकार aṅgīkār n.m.1. adoption (f) (d'une idée/etc). 2. acceptation (f); ~करना v.t. 1. entreprendre. 2. adopter.

अंगीकृत aṅgīkRt a. incorporé, accepté.

अँगीठी ãgīṭhī n.f. réchaud (m) portatif à charbon (m) de bois.

अंगुल aṅgul n.m. 1. doigt (m) (anat.). 2. doigt (mes.).

अंगुली aṅgulī n.f. doigt (m).

अंगुश्त aṅguśta n.m. doigt (m).

अंगुश्ताना aṅguśtānā n.m. dé (m) à coudre.

अंगुष्ठ aṅguṣṭha n.m.pouce (m), orteil (m).

अँगूठा ãgūṭhā n.m. pouce (m), orteil (m); ~चूमना v.t. flatter (qqun); ~चूसना v.t. 1. sucer son pouce. 2. (fig.) se conduire de façon puérile; ~दिखाना v.t. 1. refuser qqch (d'un geste) avec moquerie (f). 2. défier.

अँगूठी ãgūṭhī n.f. bague (f), anneau (m).

I. अंगूर aṅgūr n.m. raisin (m); ~का बाग़ vigne (f), vignoble (m); ~की टट्टी serre (f) à raisins; ~की बेल vigne (f); ~की फ़सल vendange (f); ~खट्टे होना v.i. trouver que les raisins sont verts.

II. अंगूर aṅgūr n.m. cicatrisation (f); ~आना v.i. se cicatriser; ~तड़कना v.i. s'ouvrir (cicatrice); ~फटना v.i. (voir ~तड़कना); ~बंधना v.i. (voir ~आना);~भरना/भर लाना v.i. (voir ~आना).

अंगूरी aṅgūrī a. de vigne, de raisin, vinicole, vin.

अँगोछना ãgochnā v.t. essuyer le corps.

अँगोछा ãgochā n.m. morceau (m) de tissu (m) servant à divers usages, serviette (f) (de toilette/de bain).

अंचल añcal n.m. 1. pan (m)/ bordure (f) d'un vêtement (sari/ etc). 2. partie (f) d'un pays. 3. région (f) limitrophe d'un pays.

अंजन añjan n.m. collyre (m).

अंजर-पंजर añjar-pañjar n.m. 1. squelette (m). 2. jointure (f) des membres (m.pl.). 3. structure (f);~ढीले होना sentir un relâchement du corps, être très fatigué.

अंजलि añjali n.f. 1. creux (m) de la main. 2. creux fait par les deux mains ensemble. 3. geste (m) d'offrande (f).

अंजलिगत añjaligat a. à la portée de la main.

अंजलिबद्ध añjalibaddha a. mains (f.pl.) jointes respectueusement.

अंजाम añjām n.m. 1. conclusion (f), fin (f), achèvement (m). 2. résultat (m), conséquence (f); ~को पहुँचाना v.t. achever; ~देना v.t. accomplir, réaliser, achever; ~पाना v.t. trouver l'accomplissement (m).

अंजीर añjīr n.m. 1. figue (f). 2. figuier (m).

अंजुमन añjuman n.f. 1. association (f), corporation (f). 2. société (f), club (m).

अँटना ãṭnā v.i. 1. être contenu dans. 2. convenir (pour la taille d'un vêt./etc).

अंट-संट anṭa-sanṭa a. et adv. incohérent, absurde.

अंटा anṭā n.m. 1. pilule (f) (d'opium ou de hachisch). 2. coquillage (m) (voir कौड़ी). 3. écheveau (m) de coton ou de soie. 4. jeu (m) de billes (f.pl.); ~चित होना v.i. être ivre-mort, être K.O.; अंटे पर चढ़ना v.i. tomber sous la patte de qqun.

अँटाना ãṭānā v.t. fourrer dans, imbriquer.

अंटी anṭī n.f. 1. noeud (m) de vêtement (m) fixé à la taille. 2. noeud du pagne servant de bourse (f). 3. entre-doigt (m). 4. prise (f) (lutte). 5. écheveau (m). 6. bobine (f); ~देना v.t. faire tomber un adversaire, (fig.) vaincre; ~मारना v.t. tromper qqun, tricher; ~पर चढ़ना v.i. tomber entre des mains hostiles.

अंटी-बाज़ anṭī-bāz n.m. tricheur (m).

अंड-कोष anḍa-koṣ n.m. 1. testicule (m). 2. noyau (m).

अंड-बंड anḍa-banḍa a. et adv. sans queue ni tête, incohérent; ~ बकना v.t. 1. parler à tort et à travers. 2. s'exprimer grossièrement.

अंडा anḍā n.m. oeuf (m); ~ फूटना v.i. sortir de l'oeuf (m) (pour un oiseau, etc); अंडे सेना v.t. 1. couver. 2. rester à la maison sans travailler (pour un homme).

अंडाकार anḍākār a. ovale, de forme ovale.

अंडाकृति anḍākRti n.f. forme (f) d'un oeuf, ovale (m).

अंडाणु anḍāṇu n.m. gêne (m) (bio.).

अंडी anḍī n.f. 1. ricin (m). 2. tissu (m) fait de soie (f) brute; ~का तेल n.m. huile (f) de ricin.

अंतःकथा antaḥakathā n.f. épisode (m), histoire (f) enchâssée.

अंतःकरण antaḥakaraṇ n.m. conscience (f), esprit (m), le mental (m).

अंतःकालीन antaḥakālīn a. intérimaire, provisoire.

अंतःपुर antaḥapur n.m. gynécée

(m), harem (m).

अंतःप्रज्ञा antahaprajñā n.f. intuition (f).

अंतःप्रज्ञावाद antahaprajñāvād n.m. intuitionnisme (m).

अंतःप्रज्ञाश्रित antahaprajñā śrit a. basé sur l'intuition (f).

अंतःप्रेरणा antahaprernā n.f. inspiration (f) instinctive/intérieure, motivation (f).

अंतःशक्ति antahaśakti n.f. force (f) intérieure.

अंतःस्थ antahastha a.1. intermédiaire. 2. immanent (phil.) n.m. semi-voyelle en hindī (य, र, ल, व).

अंतःस्राव antahasrāva n.m. sécrétion (f) interne, hormone (f).

अंत anta n.m. 1. fin (f), achèvement (m). 2. conséquence (f). 3. bout (m), extrémité (f), limite (f). 4. (fig.) mort (f); ~पाना v.t. découvrir un secret; ~बनना v.i. avoir une fin heureuse; ~बिगड़ना v.i. avoir une fin tragique; (किसी का) ~लेना v.t. extorquer un secret.

अंतकाल antakāl n.m. heure (f) de la mort, dernière heure.

अंतड़ी antaṛī n.f. intestin (m), entrailles (f.pl.).

अंततः antataha adv. 1. enfin, finalement. 2. éventuellement.

अंतरंग antaranga a. 1. interne, intérieur. 2. intime, privé.

अंतरंग-वृत्त antaranga-vRtta n.m. cercle (m) intérieur.

अंतरंग-सचिव antaranga-saciv n.m. secrétaire (m) particulier.

अंतरंग-सभा antaranga-sabhā n.f. bureau (m) politique.

अंतर antar n.m. 1. différence (f), distinction (f). 2. intervalle (m). 3. espace (m), marge (f). 4. (fig.) âme (f), for (m) intérieur; (में) ~करना v.t. distinguer, discerner, faire une différence, traiter différemment; ~खोलना v.t. découvrir son jeu, jouer cartes sur table (f); ~पड़ना v.i. être différent; ~होना v.i. différer, se distinguer de.

अंतरण antaraṇ n.m. 1. entracte (m) (théâ.). 2. changement (m). 3. espace (m) (techn.).

अंतरतम antartam n.m. le plus intime, le fond (m) du coeur (m).

अंतरा antarā a. alternatif. n. m. vers (m) (musique/chanson/poème/etc) sauf le premier.

अंतरादेश antarādeśa n.m. pays (m) enclavé.

अंतरा-बुख़ार antarā-bukhār n.m. fièvre (f) intermittente.

अंतरात्मा antarātmā n.f. âme (f), esprit (m), conscience (f), voix (f) intérieure.

अंतराय antarāya n.m. obstacle (m), empêchement (m).

अंतरायक antarāyak n.m. interrupteur (m).

अंतराल antarāl n.m. 1. intervalle (m) (de temps/d'espace). 2. brèche (f).

अंतराल-राज्य antarāl-rājya

n.m. état (m) tampon.

अंतरिक्ष antarikṣa n.m. ciel (m), atmosphère (f), espace (m).

अंतरिक्ष-यात्री antarikṣa-yātrī n.m. astronaute (m).

अंतरिक्ष-विज्ञान antarikṣa-vijñān n.m. météorologie (f).

अंतरित antarit a. 1. caché. 2. inhérent. 3. déplacé.

अंतरिम antarim n.m. 1. for (m) intérieur. 2. intérim (m). a. intérimaire.

अंतरीप antarīp n.m. cap (m), promontoire (m).

अंतरीय antarīya n.m. vêtement (m) pour couvrir la partie inférieure du corps (m) (L. class.). a. interne.

अंतर् antar préf. 1. inter-. 2. interne, intérieur.

अंतर्कथा antarkathā n.f. épisode (m), histoire (f) enchâssée dans un récit.

अंतर्कालीन antarkālīn n.m. intérimaire (m/f).

अंतर्कालीन-सरकार antarkālīn-sarkār n.m. gouvernement (m) provisoire.

अंतर्गत antargat a. inclus dans, sous les auspices (m.pl.) de; के~ postp. dans le cadre de, sous les auspices de.

अंतर्ग्रह antargraha n.m. planète (f).

अंतर्ग्रहण antargrahaṇ n.m. ingestion (f).

अंतर्जात antarjāt a. 1. inné. 2. inhérent.

अंतर्जातीय antarjātīya a. inter-caste, inter-racial.

अंतर्ज्ञान antarjñān n.m. 1. intuition (f). 2. illumination (f) intérieure, conscience (f).

अंतर्ज्योति antarjyoti n.f. lumière (f)/flamme (f) intérieure.

अंतर्ज्वाला antarjvālā n.f. souci (m), angoisse (f).

अंतर्दर्शन antardarśān n.m. introspection (f).

अंतर्दर्शी antardarśī a. introspectif.

अंतर्दशा antardaśā n.m. 1. thème (m) astrologique. 2. influence (f) des astres (m.pl.) subsidiaires.

अंतर्दृष्टि antardRṣṭi vision (f) intérieure.

अंतर्देशीय antardeśīya a. 1. inter-régional. 2. inter-étatique. 3. interne (dans un même Etat).

अंतर्देशीय-पत्र antardeśīya-patra n.m. papier (m) pré-affranchi à usage interne.

अंतर्द्वंद्व antardvandva n.m. conflit (m) intérieur.

अंतर्धान antardhān n.m. disparition (f). a. invisible; ~होना v.i. disparaître, devenir invisible.

अंतर्धारा antardhārā n.m. courant (m) sous-marin.

अंतर्ध्वंस antardhvans n.m. sabotage (m).

अंतर्ध्वंसक antardhvansak n.m. saboteur (m).

अंतर्ध्वंसी antardhvansī n.m. (voir अंतर्ध्वंसक).

अंतर्नाद antarnād n.m. résonance (f) intérieure.

अंतर्नियम antarniyam n.m. règlement (m) intérieur.

अंतर्निविष्ट antarniviṣṭa a. imprégné de.

अंतर्निहित antarnihit a. 1. inhérent à. 2.immanent (phil.). 3. sous-entendu. 4. impliqué dans.

अंतर्प्रांतीय antarprāntīya a. interprovincial.

अंतर्प्रादेशिक antarprādeśik a. interrégional.

अंतर्बोध antarbodh n.m. (voir अंतर्ज्ञान).

अंतर्भाव antarbhāva n.m. sens (m) profond.

अंतर्भावना antarbhāvnā n.f. sentiment (m) intérieur, conviction (f) profonde.

अंतर्भूत antarbhūt a. 1. inhérent. 2. inclus.

अंतर्भूति antarbhūti n.f. immanence (f) (phil.).

अंतर्भूमि antarbhūmi n.f. sous-sol (m), mezzanine (f).

अंतर्मना antarmanā a. introverti.

अंतर्मुखी antarmukhī a. introverti.

अंतर्यामी antaryāmī a. 1. qui connaît le fond des âmes. 2. Dieu.

अंतर्राष्ट्रीय antarrāṣṭrīya a. international.

अंतर्राष्ट्रीयतावाद antarrāṣtrīyatāvād n.m. internationalisme (m).

अंतर्राष्ट्रीयतावादी antarrāṣtrīyatāvādī a. et n.m. internationaliste.

अंतर्लयन antarlayan n.m. absorption (f) en soi-même.

अंतर्लीन antarlīn a. 1. absorbé en soi-même. 2. en état (m) de méditation (f) intérieure. 3. latent

अंतर्वलन antarvalan n.m. involution (f).

अंतर्वर्ती antarvartī a. 1. qui est de l'intérieur. 2. intermédiaire. 3. introverti.

अंतर्वस्त्र antarvastra n.m. sous-vêtement (m).

अंतर्वासी antarvāsī a. qui réside à l'intérieur.

अंतर्वासी-रोगी antarvāsī-rogī n.m. malade (m/f) hospitalisé.

अंतर्विकार antarvikār n.m. aberration (f) mentale.

अंतर्विराम antarvirām n.m. pause (f) intermédiaire, intermission (f), entracte (m).

अंतर्विरोध antarvirodh n.m. conflit (m) intérieur, contradiction (f) interne.

अंतर्विवेक antarvivek n.m. 1. discernement (m). 2. conscience (f).

अंतर्विषय antarviṣaya n.m. contenu (m) (d'un livre/récit

/etc).

अंतर्वेग antarveg n.m. inquiétude (f).

अंतर्वेदना antarvednā n.f. douleur (f)/agonie (f) mentale, angoisse (f).

अंतर्वेश antarveś n.m. insertion (f).

अंतर्वेशन antarveśan n.m. interpolation (f).

अंतर्व्याधि antarvyādhi n.f. maladie (f) mentale, maladie interne

अंतर्हित antarhit a. latent, caché.

अंतवेला antavelā (voir अंत काल).

अंतस् antas n.m. psyche (f), conscience (f), esprit (m).

अंतस्तल antastal n.m. fond (m) du coeur (m).

अंतस्ताप antastāp n.m. angoisse (f), chagrin (m), agonie (f) mentale.

अंतस्थ antastha a. (voir अंतःस्थ).

अंत-हीन anta-hīn a. infini.

अंताक्षरी antākṣarī n.f. compétition (f) de poèmes (m.pl.)/chansons (f.pl.) dans laquelle l'opposant reprend la dernière lettre /syllabe employée par son adversaire et enchaîne.

अंतिम antim a. 1. dernier, final. 2. ultime, extrême; ~चेतावनी n.f. dernier avertissement (m), ultimatum (m); ~घड़ियां/दिन/साँसें गिनना v.t. être à ses derniers moments (m.pl.); ~सांस लेना v.t. pousser le dernier soupir, rendre l'âme (f).

अंतेवासी antevāsī n.m. 1. élève (m) interne. 2. camarade (m).

अंत्य antya a. dernier.

अंत्यज antyaj a. 1. dernier né. 2. de basse caste (f).

अंत्यकर्म antyakarma n.m. derniers rites (m.pl.) funéraires.

अंत्यक्रिया antyakRiyā n.m. (voir अंत्यकर्म).

अंत्यलोप antyalop n.m. apocope (f) (gr.).

अंत्याक्षरी antyākṣarī n.f. (voir अंताक्षरी).

अंत्यानुप्रास antyānuprās n. m. rime (f) terminant les vers (m.pl.) d'un poème (poé.).

अंत्येष्टि antyeṣṭi n.f. dernier rite (m) funéraire.

अंत्र antra n.m. intestins (m. pl.).

अंत्र-प्रदाह antra-pradāha n. f. inflammation (f) intestinale.

अंत्र-वृद्धि antra-vRddhi n.f. hernie (f).

अंदर andar adv. 1. à l'intérieur, dedans. 2. durant, pendant, au cours de. 3. parmi, entre; ~आना v.i. entrer, pénétrer; ~कर देना v.t. mettre sous les verrous (m.pl.); ~जाना v.i. entrer, pénétrer; ~हो जाना v.i. être mis sous les verrous.

अंदरसा andarsa n.m. petites boulettes (f.pl.) frites de farine (f) de riz (m) mélangée de sucre (m) et de sésame (m).

अंदरी andarī a. interne, intérieur.

अंदरूनी andrūnī a. 1. d'intérieur. 2. caché.

अंदाज़ andāz n.m. 1. mesure (f), degré (m), estimation (f). 2. conjecture (f). 3.allure (f), style (m). 4. employé comme deuxième élément (m) d'un composé;~करना v.t. 1. estimer. 2. supposer, deviner (अंदाज़ कर लें कि~ supposez que...); ~लगाना v.t. (voir ~करना).

अंदाज़न andāzan adv. approximativement / environ / en gros.

अंदाज़ा andāzā n.m. (voir अंदाज़).

अंदेशा andeśā n.m. appréhension (f), crainte (f).

अंध andha (allomorphe de अंधा andhā: aveugle (m)). premier membre (m) d'un composé.

अंधकार andhakār n.m. obscurité (f), ténèbres (f.pl.).

अंधकारमय andhakārmaya a. sombre, obscur, lugubre.

अंधकूप andhakūp n.m. puits (m) asséché.

अंधड़ andhaṛ n.m. orage (m) de poussière (f).

अंधमति andhamati a. obtus.

अंधविश्वास andhaviśvās n.m. superstition (f).

अंधविश्वासी andhaviśvāsī a. superstitieux.

अंधश्रद्धा andhaśraddhā n.f. foi (f) aveugle.

अंधा andhā a. et n.m. aveugle. a. 1. borné. 2. irrationnel; ~ करना v.t. aveugler (c. et fig.); ~बनना v.i. faire l'aveugle.

अंधाकुप्प andhākuppa n.m. profonde obscurité (f).

अंधाकूआं andhākūā̃ n.f. puits (m) asséché.

अंधाधुंध andhādhūdha adv. et a. à l'aveuglette, sans discrimination, de façon (f) irréfléchie.

अंधानुकरण andhānukaraṇ n. m. imitation (f) aveugle.

अंधानुयायी andhānuyāyī a. bigot.

अंधापन andhāpan n.m. cécité (f).

अँधियारा ā̃dhiyārā n.m. obscurité (f). a. ténébreux, sombre.

अंधेर andher n.m. 1. confusion (f). 2. anarchie (f), mauvaise administration (f);, ~होना v.i. être catastrophique..

अंधेर-खाता andher-khātā n.m. état (m) anarchique des affaires (f.pl.), anarchie (f) complète.

अंधेर-गर्दी andher-gardī (voir अंधेर-खाता).

अंधेर-नगरी andher-nagrī n.f. état (m)/ville (f) mal administré(e).

अँधेरा ā̃dherā n.m. obscurité (f), ténèbres (f.pl.). a. sombre,

obscur, lugubre; ~छा जाना v.i. faire sombre, être dans le noir complet; ~हो जाने पर à la tombée de la nuit, au crépuscule (m). अँधेरे में dans l'obscurité; ~में रखना v.t. garder qqun dans l'ignorance.

अँधेरा-पाख ãdherā-pākh n. m. quinzaine (f) sombre du mois (m) lunaire.

अँधेरी ãdherī n.f. orage (m) de poussière (f).

अँधेरी-कोठरी ãdherī-koṭh rī n.f. cellule (f) obscure.

अँधौटा ãdhauṭā n.m. oeillère (f).

अँधौटी ãdhauṭī n.f. (voir अँधौटा).

अंबर ambar n.m. 1. ciel (m). 2. vêtement (m).

अंबर-डंबर ambar-ḍambar n. m. rougeur (f) du ciel (m) au coucher (m) du soleil (m).

अंबार ambār n.m. tas (m), pile (f), profusion (f).

अंबार-ख़ाना ambār-ḳhānā n.m. dépôt (m) de marchandises (f.pl.).

अंबिया ambiyā n.f. mangue (f) non mûre/verte.

अंश anśa n.m. 1. part (f), partie (f), section (f), fragment (m). 2. degré (m) (géom.). 3. contribution (f). 4. numérateur (m) d'une fraction (arith).

अंशकालिक anśakālik a. à temps (m) partiel.

अंशतः anśataḥ adv. partiellement, en partie.

अंशदान anśadān n.m. contribution (f).

अंशावतार anśāvatār n.m. incarnation (f) partielle.

अंशांशिभाव anśānśibhāva n.m. relation (f) de la partie et du tout.

अंशु anśu n.f. rayon (m) de soleil (m).

अंशु-माली anśu-mālī n.m. le soleil (m).

अकड़ akaṛ n.f. 1. contraction (f), torsion (f), rigidité (f), fermeté (f). 2. affectation (f), arrogance (f), parade (f); ~दिखाना v.t. montrer de l'arrogance; ~निकालना v.t. remettre en place.

अकड़ना akaṛnā v.i. 1. se raidir, être raidi. 2. être affecté, être hautain, prendre des airs (m.pl.); अकड़ कर चलना v.i. marcher de façon arrogante; अकड़कर बोलना v.i. parler avec hauṭeur.

अकड़फूं akaṛphū̃ n.m. arrogance (f). a. arrogant.

अकड़बाज़ akaṛbāz a. arrogant, hautain.

अकड़बाज़ी akaṛbāzī n.f. arrogance (f), hauteur (f).

अकड़ू akṛū a. raide, arrogant, hautain, prétentieux.

अकड़ू-ख़ाँ akṛū-ḳhā̃ a. qui se croit, qui se prend pour un seigneur.

अकथ akath a. indescriptible, ineffable.

अकथनीय akathnīya a. indescriptible, qui ne doit pas être dit.

अकथित akathit a. inexprimé, sous-entendu.

अकथ्य akathya a. 1. inexprimable. 2. qu'on ne doit pas dire.

अक़द akad n.m. promesse (f) de mariage (m).

अक़द-नामा akad-nāmā n.m. contrat (m) de mariage (m).

अकबक akbak n.m./f. propos (m.pl.) incohérents; ~करना v.t. tenir des propos incohérents.

अकबकाना akbakānā v.i. être désemparé/interloqué.

अकरण akaraṇ n.m. omission (f).

अकरणीय akarṇīya a. à ne pas faire, indigne d'être fait.

अकर्तव्य akartavya n.m. acte (m) incongru/indigne/impropre.

अकर्म akarma n.m. 1. inactivité (f), inertie (f). 2. acte (m) incongru/impropre.

अकर्मक akarmak a. intransitif (gr.).

अकर्मण्य akarmaṇya a. indolent, oisif.

अक़ल akal n.f. intelligence (f).

अक़ल-दाढ़ akal-dāṛh n.f. dent (f) de sagesse (f).

अकलुष akaluṣ a. intègre, pur, propre.

अकल्पनीय akalpanīya a. inimaginable, inconcevable.

अकल्पित akalpit a. qui n'a pas été imaginé, original (pensée).

अकल्याण akalyāṇ n.m. malheur (m), désastre (m).

अकल्याणकर akalyāṇkar a. qui porte malheur (m), désastreux.

अकल्याणकारी akalyāṇkārī a. (voir अकल्या णकर).

अकसर aksar adv. souvent, généralement.

अकसीर aksīr a. sûr, infaillible.

अकस्मात् akasmāt adv. 1. subitement, tout à coup. 2. fortuitement, par hasard.

अकाट्य akāṭya a. irréfutable, indiscutable.

अकादमी akādamī n.f. (academy) académie (f).

अकारण akāraṇ adv. sans raison, à tort et à travers.

अकारथ akārath a. inutile. adv. en vain; ~होना/जाना v.i. ne servir à rien, être inutile/infructueux.

I. अकाल akāl a. prématuré, indû, inopportun, hors-saison.

II. अकाल akāl n.m. famine (f); ~पड़ना v.i. sévir (famine).

अकाल-पुरुष akāl-puruṣ n.m. l'Etre Suprême des Sikhs.

अकालिक akālik a. indû, inopportun, prématuré.

अकाली akālī n.m. 1. une secte (f) de Sikhs. 2. membres (m.pl.) de cette secte.

अकिंचन akiñcan a. (lit.) pauvre, sans valeur.

अक़ीदा akīdā n.m. foi (f), croyance (f).

अकीर्ति akīrti n.f. disgrâce (f).

अकीर्तिकर akīrtikar a. déshonorant.

अकुंठित akuṇṭhit a. 1. aigu, aiguisé (aussi fig.). 2. libre, sans restriction (fig.) . 3. absolu (pouvoir).

अकुलाना akulānā v.i. être gêné, se sentir mal à l'aise, être impatient.

अकुलीन akulīn a. de basse extraction (f).

अकुशल akuśal a. 1. amateur, non qualifié. 2. inauspicieux. n. m. 1. malchance (f). 2. malveillance (f).

अकूल akūl a. inestimable, insondable.

अकृत akRt a. nul, annulé, qui n'a pas été fait.

अकृतज्ञ akRtajña a. ingrat.

अकृती akRtī a. non qualifié, inexpérimenté. n.m. débutant (m).

अकृत्रिम akRtrim a. non artificiel, naturel, réel, authentique, vrai.

अकेला akelā a. 1. seul, solitaire. 2. unique, isolé.

अकेलापन akelāpan n.m. 1. solitude (f). 2. isolement (m).

अकेले akele adv. 1. seul. 2. seulement, uniquement; ~अकेले adv. par soi-même, tout seul.

अक्खड़ akkhaṛ a. brusque, grossier.

अक्खड़पन akkhaṛpan n.m. brusquerie (f), grossièreté (f).

अक्तूबर aktūbar n.m. (october) octobre.

अक्रम akram a. en désordre. n.m. désordre (m).

अक़्ल akla n.f. intelligence (f); ~आना / आ जाना v.i. devenir intelligent/sensible; ~ का दुश्मन a. idiot; ~का पुतला a. très intelligent (l'intelligence personnifiée); ~काम न करना v.t. perdre l'esprit (m)/la raison; ~कुंद होना v.i. (voir ~काम न करना); ~के घोड़े दौड़ाना v.t. donner libre cours à son imagination (f); ~के पीछे डंडा / लाठी लिए फिरना v.i. agir stupidement; ~गुम होना v.i. (voir ~काम न करना);~ चकराना v.t. ne pas savoir que faire; ~चक्कर में आना v.i. (voir ~चकराना); ~चरने जाना v.i. perdre la tête; ~जाती रहना v.i. (voir ~ काम न करना); ~ठिकाने होना v.i. être remis en place (fig.); ~पर पत्थर / पर्दा पड़ना v.i. ne rien comprendre, avoir la tête dure; ~सठियाना v.t. souffrir de sénilité (f) intellectuelle.

अक़्लमंद aklamand a. intelligent, sensé, sagace.

अक़्लमंदी aklamandī n.f. intelligence (f), sagesse (f), sagacité (f).

अक्लिष्ट akliṣṭa a. facile, pas compliqué.

अक्ष akṣa n.m. axe (m).

अक्षत <u>akṣat</u> a. intact(e), indemne. n.m. riz (m) utilisé lors des cérémonies (f.pl.) religieuses.

अक्षतयोनि <u>akṣatyoni</u> n.f. vierge (f), pucelle (f).

अक्षतवीर्य <u>akṣatvīrya</u> n.m. puceau (m), célibataire (m).

अक्षम <u>akṣam</u> a. incompétent, incapable.

अक्षमता <u>akṣamtā</u> n.f. incompétence (f), incapacité (f).

अक्षम्य <u>akṣamya</u> a. impardonnable, inexcusable.

अक्षय <u>akṣaya</u> a. impérissable, éternel.

अक्षर <u>akṣar</u> n.m. lettre (f) de l'alphabet (m), caractère (m) écrit, syllabe (f). a. impérissable, intact.

अक्षर-गणित <u>akṣar-gaṇit</u> n. m. algèbre (m).

अक्षर-जीवी <u>akṣar-jīvī</u> n.m. auteur (m) professionnel.

अक्षर-माला <u>akṣar-mālā</u> n.f. alphabet (m).

अक्षर-योजक <u>akṣar-yojak</u> n. m. compositeur (m) (impr.).

अक्षर-योजना <u>akṣar-yojnā</u> n.f. composition (f) (impr.).

अक्षर-विन्यास <u>akṣar-vinyās</u> n.m. 1. orthographe (f). 2. composition (f) typographique.

अक्षरशः <u>akṣarśaḥ</u> adv. mot à mot, à la lettre, littéralement.

अक्षरी <u>akṣarī</u> n.f. orthographe (f).

अक्षांक <u>akṣāṅka</u> n.m. indices (m.pl.).

अक्षांतर <u>akṣāntar</u> n.m. latitude (f).

अक्षांश <u>akṣānśa</u> n.m. latitude (f).

अक्षांश-रेखा <u>akṣānśa-rekhā</u> n.f. parallèle (m) (géom.).

अक्षि <u>akṣi</u> n.f. oeil (m).

अक्षि-गोलक <u>akṣi-golak</u> n. m. globe (m) de l'oeil (m).

अक्षि-तारक <u>akṣi-tārak</u> n.m. pupille (f).

अक्षि-निमेष <u>akṣi-nimeṣ</u> n. m. un court instant (m), le temps d'un battement de paupières (f.pl.).

अक्षि-पटल <u>akṣi-paṭal</u> n.m. rétine (f).

अक्षि-विक्षेप <u>akṣi-vikṣep</u> n. m. oeillade (f) de côté.

अक्षुण्ण <u>akṣuṇṇa</u> a. intact, indemne, entier, intégral.

अक्षुब्ध <u>akṣubdha</u> a. calme, tranquille.

अक्स <u>aksa</u> n.m. 1. ombre (f), reflet (m). 2. image (f), calque (m); ~उतारना v.t. reproduire, photographier; ~लेना v.t. décalquer.

अक्सर <u>aksar</u> (voir अकसर).

अक्सीर <u>aksīr</u> a. (voir अकसीर).

अक्सीर-दवा <u>aksīr-davā</u> n.f. remède (m) souverain, élixir (m).

अखंड <u>akhaṇḍa</u> a. indivisible,

entier, intégral.

अखंडनीय akhaṇḍanīya 1. indivisible, infrangible. 2. irréfutable.

अखंड-पाठ akhaṇḍa-pāṭh n. m. récitation (f) ininterrompue.

अख़बार akhbār n.m. journal (m).

अख़बारनवीस akhbārnavīs n.m. journaliste (m).

अख़बारनवीसी akhbārnavīsī n.f. journalisme (m).

अखरना akharnā v.i. être agacé.

अख़रोट akhroṭ n.m. 1. noix (f). 2. noyer (m).

अख़लाक़ akhlāk n.m. bonnes manières (f.pl.), civilité (f).

अखाड़ा akhāṛā n.m. 1. terrain (m) de sport (lutte), stade (m). 2. arène (f). 3. groupe (m) folklorique/théâtral. 4. congrégation (f) de sadhus et leur lieu (m) de résidence (f); ~गरम होना v.i. être en pleine excitation; y avoir de l'ambiance (f) ~जमना v.i. y avoir de l'ambiance.

अखाड़ेबाज़ akhāṛebāz n.m. expert (m) en lutte (f).

अखाद्य akhādya a. qui ne doit pas être mangé, immangeable.

अखिल akhil a. tout, entier.

अखिलेश akhileś n.m. le Maître (m) Suprême, le Maître de l'Univers (m).

अखुआ akhuā n.m. pousse (f) de plante (f).

अख़्खाह akhkhāha excl. de surprise (f).

अख़्तियार akhtiyār n.m. droit (m), pouvoir (m), autorité (f); ~होना v.i. avoir/détenir l'autorité.

अग-जग ag-jag n.m. l'immobile (m) et le mobile (m), l'Univers (m).

अगड़म-बगड़म agṛam-bagṛam n.m. méli-mélo (m).

अगणनीय agaṇanīya a. innombrable, qu'on ne peut compter.

अगणित agaṇit a. nombreux, innombrable.

अगति agati n.f. stagnation (f), inertie (f), détresse (f). n.m./f. personne (f) privée de rites (m.pl.) funéraires.

अगम agam a. inaccessible, impénétrable.

अगम्य agamya a. (voir अगम).

अगम्यागमन agamyāgaman n.m. inceste (f).

I. अगर agar n.m. aloès (m), bois (m) d'aloès.

II. अगर agar conj. si, au cas où; ~मगर करना v.t. user de faux-fuyants (m.pl.), hésiter, faire des objections (f.pl.).

अगरचे agarce conj. bien que, quoique.

अगरबत्ती agarbattī n.f. bâton (m) d'encens.

अगरू agarū n.m. (voir अगर/ I.).

अगल-बगल agal-bagal adv

tout près, côte à côte, des deux côtés.

I. अगला aglā a. suivant, futur, prochain.

II. अगला aglā n.m. une autre personne, un autre.

अगवाड़ा agvāṛā n.m. devant (m), façade (f), espace (m) devant une maison.

अगवानी agvānī n.f. réception (f), accueil (m); ~करना v.t. accueillir.

अगस्त agast n.m. (august) août.

अगहन agahan n.m. neuvième mois (m) du calendrier (m) lunaire.

अगाड़ी agāṛī n.f. 1.-l'avant (m), le devant (m). 2. avance (f) (d'argent/etc). 3. corde (f) pour attacher un cheval. adv. devant, à l'avenir.

अगाड़ी-पिछाड़ी agāṛī-pichāṛī n.f. devant et derrière.

अगाध agādh a. insondable, profond.

अगियार agiyār n.m. braise (f).

अगियारी agiyārī n.f. 1. allumage (m) de la lampe pour la pūjā. 2. encens (m)/etc à brûler. n.m. temple (m) parsi.

अगुआ aguā n.m. 1. guide (m), pionnier (m), précurseur (m). 2. celui qui décide d'un mariage.

अगुआई aguāī n.f. direction (f), conduite (f); ~करना v.t. diriger, guider.

अगुण aguṇ a. dénué de qualités (f.pl.)/de mérite (m).

अगूढ़ agūṛh a. évident, simple.

अग्न्यस्त्र agnyastra n.m. arme (f) à feu.

अग्नि agni n.f. 1. feu (m). 2. le Feu (Dieu).

अग्नि-कांड agni-kāṇḍa n.m. incendie (m).

अग्नि-क्रीड़ा agni-krīṛā n.f. feu (m) d'artifice.

अग्नि-परीक्षा agni-parīkṣā n.f. épreuve (f) du feu.

अग्नि-पूजक agni-pūjak n. m. 1. adorateur (m) du feu. 2. Pārsī.

अग्नि-पूजा agni-pūjā n.f. adoration (f) du feu.

अग्नि-प्रवेश agni-praveś n. m. 1. immolation (f) par le feu. 2. immolation de la femme sur le bûcher de son mari.

अग्निशामक agniśāmak n.m. extincteur (m) du feu (m).

अग्नि-संस्कार agni-saṃskār n.m. 1. toute cérémonie (f) pratiquée avec un feu consacré et purificateur. 2. cérémonie funéraire (crémation (f)/etc).

अग्न्याशय agnyāśaya n.m. pancréas (m).

अग्र agra n.m. la partie (f) antérieure, l'avant (m). adv. en avant. a. premier, de devant, antérieur.

अग्रगामी agragāmī n.m. 1. pionnier (m). 2. prédécesseur (m). a. précédent, de première ligne, d'avant-garde.

अग्रज agraj n.m. frère (m)

aîné.

अग्रजा agrajā n.f. soeur (f) aînée.

अग्रणी agraṇī a. 1. dirigeant. 2. de première ligne, éminent.

अग्रदल agradal n.m. détachement (m) de première ligne, avant-garde (f).

अग्रदर्शिता agradarśitā n.f. prospective (f).

अग्रधर्षण agradharṣaṇ n.m. acte (m) d'agression (f).

अग्रधर्षी agradharṣī a. agressif. n.m. agresseur (m).

अग्रलेख agralekh n.m. éditorial (m), article (m) de fond.

अग्रसर agrasar a. en avant; ~करना v.t. avancer (qqch), pousser en avant; ~होना v.i. s'avancer.

अग्र-सारण agra-sāraṇ n.m. expédition (f), envoi (m).

अग्राम्य agrāmya a. urbain, raffiné, civilisé.

अग्राह्य agrāhya a. inacceptable, inadmissible.

अग्रिम agrim a. d'avance. adv. en premier, d'abord, en avant. n.m. avance (f) (d'argent).

अग्रिम-धन agrim-dhan n.m. acompte (m), arrhes (f.pl.).

अग्रिम-प्रति agrim-prati n.m. exemplaire (m) d'auteur (m).

अघ agh n.m. péché (m), méfait (m).

अघट aghaṭ a. 1. improbable. 2. fâcheux.

अघमर्षण aghamarṣaṇ n.m. 1. expiation (f). 2. rite (m) expiatoire védique.

अघटित aghaṭit a. (événement (m)) qui n'a pas eu lieu.

अघाना aghānā v.i. être saturé, être rassasié.

अघोरी aghorī n.m. membre (m) de la secte shivaite tantrique "aghor panth". a. sale, négligé, dégoûtant.

अघोष aghoṣ a. 1. qui n'a pas de son (m) (voix). 2. sourd (phon.).

अचंचल acañcal a. 1. qui n'est pas agité. 2. stable, constant, serein.

अचंभा acambhā n.m. étonnement (m), surprise (f), émerveillement (m); ~करना v.t. s'étonner; किसी को ~ होना v.i. être étonné, s'étonner; अचंभे में आना v.i. s'étonner, s'émerveiller; ~में डालना v.t. étonner qqun, émerveiller, épater.

अचंभित acambhit a. étonné, surpris, émerveillé.

अचकचाना ackacānā v.i. 1. être étonné/ébahi. 2. être confondu. 3. être pris par surprise (f).

अचकचाहट ackacāhaṭ n.f. étonnement (m), surprise (f).

अचकन ackan n.f. longue veste (f) ajustée.

अचर acar a. 1. immobile, inerte. 2. (objet) inanimé. n.m. matière (f) inerte.

अचरज acaraj n.m. émerveil-

lement (m), étonnement (m), surprise (f); ~करना v.t. surprendre, étonner; ~में आना/पड़ना v.i. être émerveillé/ étonné.

अचल acal a. 1. immobile, immuable. 2. ferme, inébranlable. 3. indestructible, résistant (fig.).

अचल-संपत्ति acal-sámpatti n.f. biens (m.pl.) immobiliers.

अचानक acānak adv. soudainement, à l'improviste, par hasard.

अचार acār n.m. marinade (f) de fruits (m.pl.) ou de légumes (m.pl.), condiment (m).

अचारी acārī n.f. 1. récipient (m) pour conserver les अचार. 2. condiment (m) sucré et épicé à base de mangues (f.pl.) vertes.

अचिंतनीय acintanīya a. inconcevable, inimaginable, impensable.

अचिंतित acintit a. 1. irréfléchi. 2. imprévu, inattendu.

अचिकित्स्य acikitsya a. incurable, inguérissable.

अचिति aciti n.f. inconscience (f).

अचिर acir a. 1. immédiat. 2. éphémère. adv. immédiatement.

अचीन्हा acīnhā a. non identifié, inconnu.

अचूक acūk a. infaillible, sûr.

अचेत acet a. 1. inconscient, inanimé. 2. insouciant.

अचेतन acetan a. inconscient, inanimé.

अचेतना acetnā n.f. inconscience (f).

अचैतन्य acaitanya a. inconscient, inanimé. n.m. inconscience (f).

अच्छा acchā a. 1. bon, bien. 2. plaisant, agréable. 3. vertueux. 4. sain, bien portant; ~करना v.t. 1. guérir. 2. bien faire; (किसी को)~लगना v.i. aimer bien; ~होना v.i. être guéri (e); अच्छी कटना/ गुज़रना/ बीतना v.i. être heureux; ~बात है c'est d'accord, c'est entendu; अच्छे से पाला पड़ना v.i. avoir à faire à qqun d'intraitable; अच्छे-बुरे की तमीज़/पहचान होना v.i. avoir du jugement (m). adv. d'accord (au début (m) de l'énonciation (f)) excl. (surprise (f) etc).

अच्छाई acchāī n.f. bien (m), bonté (f), vertu (f), mérite (m).

अच्छाई-बुराई acchāī-burāī n.f. mérite (m) et démérite (m), vertu (f) et vice (m), bien (m) et mal (m).

अच्छापन acchāpan n.m. bonté (f), vertu (f), mérite (m).

अच्छिन्न acchinna a. interrompu.

अच्युत acyut a. infaillible.

अछूत achūt a. intouchable, impur. n.m. intouchable (m/f).

अछूता achūtā a. 1. intact, nontouché, non-pollué. 2. vierge (terre (f)/sol (m)), inexploré; अछूती ज़मीन n.f. terre (f) vierge/en friche.

अछूतोद्धार achūtoddhār n.m. émancipation (f) des intoucha-

bles (m./f.pl.).

अछेद्य achedya a. impénétrable.

अजंडा ajaṇḍā n.m. (agenda) ordre du jour (m).

अज aj a. non-né, éternel.

अजगर ajgar n.m. gros serpent (m), boa constrictor (m), python (m).

अजगर-वृत्ति ajgar-vRtti n.f. attitude (f) paresseuse.

अजनबी ajnabī a. étranger, inconnu. n.m. 1. étranger (m). 2. inconnu (m).

अजब ajab a. étonnant, étrange, extraordinaire.

अज़मत azmat n.f. grandeur (f), dignité (f).

अजर ajar a. qui ne vieillit pas, éternellement jeune.

अजर-अमर ajar-amar n.m. Dieu, Etre éternel et immuable.

अजवाइन ajvāin n.f. cumin (m).

अजात ajāt non-né.

अज़ान azān n.f. appel (m) à la prière par le muezzin dans la mosquée; ~देना v.t. appeler les fidèles (m./f.pl.) à la prière.

अजान ajān a. ignorant, innocent; ~में adv. par inadvertance.

अज़ाब azāb n.m. peine (f) difficulté (f), encombrement (m).

अजायबख़ाना ajāyabkhānā n.m. musée (m).

अजायबघर ajāyabghar n.m. (voir अजायबखाना).

अजित ajit a. invincible, invaincu.

अजीब ajīb a. 1. étonnant, surprenant. 2. étrange, extraordinaire, curieux.

अजीबो-ग़रीब ajībo-ġarīb a. extraordinaire, bizarre.

अजीर्ण ajīrṇa a. pas vieux, non-usé.

अजूबा ajūbā n.m. curiosité (f), merveille (f).

अजेय ajeya a. invincible.

अज्ञ ajña a. ignorant, stupide.

अज्ञात ajñāt a. inconnu, ignoré, obscur.

अज्ञात-कुल ajñāt-kul a. de lignée (f) inconnue.

अज्ञात-यौवना ajñāt-yauvnā n.f. jeune fille (f) inconsciente de sa jeunesse.

अज्ञात-वास ajñāt-vās n.m. résidence (f) secrète.

अज्ञान ajñān n.m. ignorance (f).

अज्ञानी ajñānī a. ignorant, ignard.

अज्ञेय ajñeya a. inconnaissable (qui ne peut être connu).

अज्ञेयवाद ajñeyavād n.m. agnosticisme (m) (phil.).

अटक aṭak n.f. 1. obstacle (m), obstruction (f). 2. arrêt (m). 3. hésitation (f); ~अटक कर बोलना v.i. parler de façon hachée.

अटकना aṭaknā v.i. 1. être retenu, coincé. 2. s'arrêter, rester, s'éterniser. 3. hésiter.

अटकल aṭkal n.f. 1. supposition (f), conjecture (f). 2. estimation (f); ~लगाना v.t. supposer, estimer, deviner; ~से adv. au hasard, approximativement.

अटकलपच्चू aṭkalpaccū a. vague, imaginaire.

अटकलबाज़ aṭkalbāz n.m. qui a l'habitude de faire des suppositions.

अटना aṭnā v.i. être contenu.

अटपटा aṭpaṭā a. bizarre, incongru.

अटपटाना aṭpaṭānā v.i. hésiter, être incertain.

अटल aṭal a. 1. inévitable. 2. irrévocable. 3. inébranlable, intransigeant, ferme.

अटाटूट aṭāṭūṭ a. plein à craquer, bourré.

अटारी aṭārī n.f. 1. étage (m) supérieur, balcon (m). 2. belvédère (m).

अटूट aṭūṭ a. incassable, solide, indestructible.

अट्टहास aṭṭahās n.m. gros rire (m), rire bruyant; ~करना v.t. rire bruyamment.

अटेरन aṭeran n.f. bobine (f), canette (f) (de fil (m)).

अट्टालिका aṭṭālikā n.f. grande maison (f) somptueuse.

अट्ठाईस aṭṭhāīs det. num. vingt-huit.

अट्ठानवे aṭṭhānve det. num. quatre vingt dix-huit.

अट्ठावन aṭṭhāvan det. num. cinquante-huit.

अट्ठासी aṭṭhāsī det. num. quatre-vingt-huit.

अठ aṭh allomorphe de आठ, huit, comme premier élément d'un composé.

अठखेली aṭhkhelī n.f. 1. badinage (m). 2. flirt (m); अठ खेलियाँ करना v.t. 1. badiner, s'amuser. 2. s'ébattre, folâtrer.

अठत्तर aṭhattar det. num. soixante-dix-huit.

अठन्नी aṭhannī n.f. pièce (f) de huit annas.

अठमासा aṭhmāsā n.m. 1. cérémonie (f) accomplie durant le huitième mois de la grossesse. 2. enfant (m) né au huitième mois de la grossesse.

अठवाड़ा aṭhvāṛā n.m. période (f) de huit jours (m.pl.).

अठवारा aṭhvārā n.m. (voir अठवाड़ा).

अठवाँसा aṭhvā̃sā n.m. (voir अठमासा).

अठहत्तर aṭhahttar det. num. (voir अठत्तर).

अठारह aṭhāraha det. num. dix-huit.

अड़ंगा araṅgā n.m. 1. croche-pied (m). 2. empêchement (m), obstruction (f); अड़ंगे pl. ~पड़ना/लगना v.i. être empêché (pour une chose); ~डालना/लगाना v.t. faire obstacle (m), mettre des bâtons (m.pl.) dans les roues (f.pl.).

अड़ंगेबाज़ araṅgebāz n.m. ob-

structionniste (m).

अड़ंगेबाज़ी arangebāzī n.f. obstructionnisme.

अड़ ar n.f. obstination (f), entêtement (m); ~पकड़ना/ लेना v.t. s'obstiner.

अड़चन arcan n.f. obstacle (m), entrave (f), empêchement (m).

अड़तालीस artālīs det. num. quarante-huit.

अड़तीस artīs det. num. trente-huit.

अड़ना arnā v.i. s'obstiner.

अड़सठ arsaṭh det. num. soixante-huit.

अड़ा-अड़ी arā-arī n.f. 1. opiniâtreté (f). 2. rivalité (f).

अडिग adig a. inébranlable, intransigeant, amovible.

अड़ियल arival a. inflexible, obstiné, entêté.

अड़ियल-टट्टू arival-taṭṭū a. entêté comme une mule.

अड़ोस-पड़ोस aros-paros n.m. 1. voisinage (m), proximité (f). 2. environs (m.pl.), alentours (m.pl.).

अड़ोसी-पड़ोसी arosī-parosī n.m. voisins (m.pl.).

अड्डा aḍḍā n.m. 1. place (f), lieu (m) de rencontre (f)/de réunion (f). 2. base (f), camp (m) de base. 3. station (f), stationnement (m), arrêt (m) (autobus/etc). 4. perchoir (m) (d'une cage d'oiseau); ~जमाना v.t. se fixer pour quelque temps; ~बनाना v.t. transformer un endroit en lieu de rendez-vous (m).

अढ़ाई arhāī a. num. deux et demi.

अढ़ाई-गुना arhāī-gunā a. deux fois et demi(e).

अढ़ैया arhaiyā n.f. mesure (f) de deux सेर et demi(e).

अणिमा aṇimā n.f. 1. atomisme (m) (phil.). 2. la première des huit siddhis qui permettent la transformation en un être infiniment petit.

अणु aṇu n.m. 1. atome (m). 2. molécule (f). 3. parcelle (f), particule (f).

अणुजीव aṇujīva n.m. microbe (m).

अणुबम aṇubam n.m. bombe (f) atomique.

अणुयंत्र aṇuyantra n.m. microscope (m).

अणुवाद aṇuvād n.m. atomisme (m).

अणुवादी aṇuvādī n.m. atomiste (m).

अणुवीक्षण aṇuvīkṣaṇ n.m. 1. microscope (m). 2. vision (f) microscopique.

अणुशक्ति aṇuśakti n.f. énergie (f) atomique.

अणुशस्त्र aṇuśastra n.m. arme (f) atomique.

अतः ataḥ conj. ainsi, donc, par conséquent.

अत-एव ata-eva conj. ainsi, cependant, par conséquent.

अतप्त atapta a. non-chauffé, froid.

अतरसों atarsõ adv. troisième jour (m) avant ou après la date dont on parle.

अतर्कित atarkit a. improvisé, illogique.

अतल atal a. sans fond, insondable.

अतलदर्शी ataldarśī a. qui a une vision profonde, perspica ce.

अतलस्पर्शी atalsparśī a. pénétrant.

अता atā n.m. don (m) (à un inférieur en âge (m) ou en statut (m)); ~करना/ फ़रमाना v.t. faire don généreusement.

अति ati n.f. 1. excès (m); ~करना v.t. commettre des excès, dépasser la mesure. 2. préf. exprimant intensité (f) et supériorité (f) : super- , sur- , archi- , ultra- , hyper- .

अतिकाय atikāya a. immense, gigantesque.

अतिकाल atikāl n.m. délai (m).

अतिक्रम atikram n.m. infraction (f), violation (f) (de la loi).

अतिक्रमण atikraman n.m. (voir अतिक्रम).

अतिचार aticār n.m. infraction (f), atteinte (f), outrage (m).

अतिचारी aticārī a. délinquant.

अतिथि atithi n.m. hôte (m/ f), invité (m), convive (m/f).

अतिथि-कक्ष atithi-kakṣa n. m. chambre (f) d'hôte (m).

अतिथि-गृह atithi-gRha n.m. maison (f) réservée à des hôtes (m.pl.).

अतिथि-धर्म atithi-dharma n.m. règles (f.pl.) de l'hospitalité (f).

अतिथि-परायण atithi-parā yan a. hospitalier.

अतिथि-परायणता atithi-parāyantā n.f. hospitalité (f).

अतिथि-सत्कार atithi-sat kār n.m. pratique (f) de l'hospitalité (f).

अतिथि-सेवा atithi-sevā n. f. (voir अतिथि-सत्कार).

अतिपात atipāt n.m. violation (f), transgression (f).

अतिपुरातन atipurātan a. archi-archaïque.

अतिप्राकृतिक atiprākRtik a. supernaturel.

अतिमूर्च्छा atimūrcchā n.f. coma (m) (méd.).

अतिमूल्यन atimūlyan n.m. surestimation (f).

अतियथार्थवाद atiyathārthavād n.m. surréalisme (m).

अतिरंजन atirañjan n.m. exagération (f).

अतिरिक्त atirikta a. extra, additionnel (taxe/etc). adv. (के) en plus de, en dehors de.

अतिरेक atirek n.m. 1. excès (m), superflu (m). 2. abondance (f), surplus (m). 3. agravaṭion (f).

अतिवाद atīvād n.m. extrémisme (m), radicalisme (m).

अतिवादी atīvādī n.m. extrémiste (m).

अतिवृष्टि ativRṣṭi n.f. excès (m) de pluie (f).

अतिशय atiśaya a. excessif. adv. excessivement.

अतिशयोक्ति atiśayokti n.f. hyperbole (f) (poé.).

अति-स्वन ati-svan a. supersonique.

अतिसार atisār n.m. dysenterie (f).

अतींद्रिय atīndriya a. suprasensoriel, transcendantal.

अतींद्रियवाद atīndriyavād n.m. transcendantalisme (m).

अतींद्रियवादी atīndriyavādī n.m. transcendantaliste (m).

अतीत atīt n.m. et a. passé (m). adv. au-delà.

अतीत-सापेक्ष atīt-sāpekṣa a. rétrospectif.

अतीव atīva a. et adv. excessif, très, beaucoup.

अतुल atul a. 1. inégalé. 2. non mesurable. 3. immense, infini.

अतुलित atulit a. 1. infini. 2. inégalé.

अतुल्य atulya a. incomparable.

अतृप्त atRpta a. insatisfait, frustré.

अतृप्ति atRpti n.f. insatisfaction (f), frustration (f).

अत्तार attār n.m. parfumeur (m).

अत्यंत atyanta adv. et a. très, trop, excessivement.

अत्यधिक atyadhik a. beaucoup. adv. trop

अत्याचारी atyācārī a. atroce. n.m. tyran (m), despote (m).

अत्याज्य atyājya a. qu'on ne peut pas abandonner, à quoi on ne peut renoncer.

अत्याहारी atyāhārī a. et n.m. glouton (m).

अत्युक्ति atyukti n.f. hyperbole (f) (poé.).

अथ ath n.m. commencement (m), début (m). conj. d'abord, maintenant (au début d'un texte, après une digression).

अथक athak a. infatigable.

अथवा athvā conj. ou bien, c'est-à-dire.

अथर्ववेद atharvaveda n.m. le quatrième Veda.

अथाह athāha a. très profond, insondable.

अदंडनीय adaṇḍnīya a. impunissable.

अदंडित adaṇḍit a. impuni.

अदद adad n.m. 1. nombre (m). 2. article (m) (de bagage).

अदना adnā a. insignifiant, de rien, négligeable.

अदब adab n.m. 1. respect (m), politesse (f), courtoisie (f); ~करना v.t. montrer du respect à qqun, saluer. 2. littérature (f).

अदब-क़ायदा adab-kāyadā n.m. savoir-vivre (m), urbanité (f).

अदब-लिहाज़ adab-lihāz n. m. respect (m).

अदम adam n.m. absence (f) (jur.).

अदम-पैरवी adam-pairvī n.f. exparte (jur.).

अदम-मौजूदगी adam-maujūdgī n.f. en l'absence de.

अदम-सबूत adam-sabūt n.m. absence (f) de preuves (f.pl.).

अदम्य adamya a. irrépressible, irrésistible.

अदरक adrak n.f. gingembre (m) frais.

अदल-बदल adal-badal n.f. bouleversement (m), chambardement (m).

अदला-बदली adlā-badlī n.f. échange (m), troc (m); अदले का बदला oeil pour oeil.

अदवान advān n.f. cordelette (f) utilisée pour tendre le lit indien.

अदह adaha n.m. amiante (m).

अदहन adahan n.m. eau (f) bouillante pour cuire le riz ou les lentilles (f.pl.); ~चढ़ाना faire bouillir de l'eau (f) pour cuire le riz ou les lentilles.

अदा adā n.f. 1. coquetterie (f), grâce (f). 2. manière (f). 3. jeu (m) (d'un acteur); ~करना v.t. 1. s'acquitter. 2. payer (dettes (f.pl.)).

अदाकार adākār n.m. acteur (m).

अदाकारी adākārī n.f. jeu (m) de l'acteur (m).

अदायगी adāygī n.f. paiement (m), acquittement (m) (d'une dette).

अदालत adālat n.f. tribunal (m), cour (f) de justice (f).

अदालतबाज़ adālatbāz n.m. plaideur (m) (fig.).

अदालतबाज़ी adālatbāzī n.f. litige (m).

अदालती adāltī a. 1. judiciaire. 2. litigieux.

अदालती-जांच adāltī-jāñc n.f. enquête (f) judiciaire.

अदावत adāvat n.f. hostilité (f), inimitié (f); ~निकालना v.t. assouvir sa vengeance.

अदाह्य adāhya a. incombustible.

अदीक्षित adīkṣit a. non initié.

अदूरदर्शी adūrdarśī a. 1. borné. 2. imprévoyant.

अदूषित adūṣit a. non pollué, pur (fig.).

अदृश्य adRśya a. invisible, imperceptible.

अदृष्ट adRṣṭa n.m. destin (m), sort (m). a. inaperçu, disparu.

अदृष्टपूर्व adRṣṭapūrva a. unique.

अदृष्टवाद adRṣṭavād n.m. fatalisme (m), déterminisme (m).

अदृष्टवादी adRṣṭavādī n.m. fataliste (m), déterministe (m).

अदेय adeya a. qui ne peut être donné.

अद्धा addhā n.m. 1. moitié (f). 2. demi-bouteille (f) (d'alcool (m)); ~चढ़ाना v.t. avoir bu un coup de trop.

अद्‌भुत adbhut a. 1. merveilleux, fantastique. 2. surnaturel.

अद्यतन adyatan a. d'aujourd'hui, moderne.

अद्वितीय advitīya a. incomparable, sans pareil.

अद्वैत advait n.m. non-dualisme (m) (école (f) phil. de Śankara).

अद्वैतवाद advaitvād n.m. monisme (m).

अद्वैतवादी advaitvādī n.m. moniste (m).

अधःपतन adhahapatan n.m. chute (f) (morale), dégradation (f).

अध adha allomorphe de आधा demi.

अधकचरा adhkacrā a. à demi-cuit, à demi-cru, à moitié fait.

अधकहा adhkahā a. demi-exprimé.

अधखिला adhkhilā a. à demi épanoui, en bouton (m) (fleur (f)).

अधन्ना adhannā n.m. pièce (f) d'un demi-anna.

अधपका adhpakā a. à moitié cuit, demi-mûr.

अधपन्ना adhpannā n.m. talon (m) (ticket (m)).

अधम adham a. vil, bas.

अधमुआ adhmuā a. à demi mort; ~करना/कर देना v.t. laisser pour mort.

अधर adhar n.m. 1. lèvre (f) inférieure. 2. lèvre. 3. espace (m) entre le ciel et la terre, espace vide.

अधर्म adharma n.m. immoralité (f), acte (m) contraire au dharma (voir अधर्म).

अधर्मी adharmī n.m. qui ne suit pas le dharma.

अधस्तल adhastal n.m. sous-bassement (m).

अधार्मिक adhārmik a. profane, irréligieux.

अधिक adhik a. abondant. adv. davantage, en plus.

अधिकतम adhiktam a. maximum (superlatif).

अधिकतर adhiktara plus (comparatif).

अधिकता adhiktā n.f. excès (m), abondance (f).

अधिकमास adhikmās année (f) bisextile, mois (m) intercalaire.

अधिकपद adhikpad n.m. et a. pléonasme (m).

अधिकरण adhikaran n.m. 1. base (f). 2. tribunal (m), cour (f). 3. corps (m) constitué. 4. locatif (m) (gr.).

अधिकांश adhikānśa a. la plupart, principal. n.m. la plus grande partie; ~में adv. principalement, généralement, en majorité.

अधिकांशतः adhikānśataha

adv. principalement, généralement, en majorité.

अध्यधिक adhyadhik a. de plus en plus.

अधिकार adhikār n.m. 1. autorité (f). 2. droit (m). 3. maîtrise (f); ~करना v.t. établir son autorité sur; ~जमाना v.t. prendre sous son autorité, occuper (un pays).

अधिकार-क्षेत्र adhikār-kṣetra n.m. juridiction (f).

अधिकार-पत्र adhikār-patra n.m. charte (f), mandat (m) (pour agir).

अधिकारी adhikārī n.m. 1. fonctionnaire (m). 2. autorité (f). 3. possesseur (m), propriétaire (m). a. doué d'autorité (f).

अधिकृत adhikRt a. 1. autorisé, officiel. 2. occupé.

अधिकृत-क्षेत्र adhikRt-kṣetra n.m. territoire (m) occupé.

अधिकृत-प्रतिनिधि adhikRt-pratinidhi n.m. représentant (m) officiel.

अधिकृत-सूचना adhikRt-sūcnā n.f. rapport (m)/information (f) faisant autorité (f).

अधिकृत-सेना adhikRt-senā n.f. armée (f) d'occupation (f).

अधिकेंद्र adhikendra n.m. épicentre (m).

अधिनायक adhināyak n.m. chef (m), dictateur (m).

अधिनायकतंत्र adhināyaktantra n.m. régime (m) dictatorial.

अधिनायकवाद adhināyakvād n.m. totalitarisme (m).

अधिनियम adhiniyam n.m. règlement (m), décret (m), acte (m).

अधिनियमन adhiniyaman n.m. réglementation (f)

अधिनिर्णयन adhinirṇayan n.m. adjudication (f).

अधिनिर्णीत adhinirṇīt a. adjugé.

अधिनिष्कासन adhiniṣkāsan n.m. éviction (f).

अधिपति adhipati n.m. 1. maître (m), propriétaire (m). 2. président (m) (d'une assemblée/réunion (f)/etc).

अधिपत्र adhipatra n.m. mandat (m) d'arrêt (m).

अधिप्राप्ति adhiprāpti n.f. acquisition (f) (légale).

अधिभार adhibhār n.m. surcharge (f).

अधिभोक्ता adhibhoktā n.m. qui jouit de droits (m.pl.) sur une propriété.

अधिमान adhimān n.m. préférence (f).

अधिमान्य adhimānya a. 1. préférable. 2. préférentiel.

अधिमूल्य adhimūlya n.m. bonus (m), dividende (m) (com.).

अधियाना adhiyānā v.t. diviser en deux parties égales.

अधिराज adhirāj n.m. souverain (m), chef (m) suprême.

अधिरोध adhirodha n.m. em-

bargo (m).

अधिरोहण adhirohaṇ n.m. 1. accession (f). 2. ascension (f).

अधिलाभ adhilābh n.m. bonus (m).

अधिवास adhivās n.m. domicile (m).

अधिवासी adhivāsī a. et n.m. domicilié.

अधिवेशन adhiveśan n.m. session (f) (parlement (m)/etc), réunion (f).

अधिशासक adhiśāsak n.m. administrateur (m).

अधिशिक्षक adhiśikṣak n.m. recteur (m).

अधिशुल्क adhiśulka n.m. surcharge (f).

अधिशोषण adhiśoṣaṇ n.m. surexploitation (f).

अधिष्ठान adhiṣṭhān n.m. établissement (m), résidence (f).

अधिसूचना adhisūcnā n.f. notification (f).

अधीक्षक adhīkṣak n.m. surintendant (m).

अधीक्षण adhīkṣaṇ n.f. surintendance (f).

अधीन adhīn a. 1. soumis. 2. dépendant, subordonné; ~करना v.t. soumettre.

अधीनस्थ adhīnastha a. subordonné.

अधीनीकरण adhīnīkaraṇ n.f. subjugation (f).

अधीर adhīr a. 1. impatient, pétulant. 2. nerveux.

अधुना adhunā adv. maintenant, à présent.

अधूरा adhūrā a. incomplet, imparfait.

अधेड़ adheṛ a. d'âge moyen, d'âge mûr.

अधेला adhelā n.m. demi-paisa (f).

अधोगति adhogati n.f. chute (f), déchéance (f) (morale), dégradation (f).

अधोगमन adhogaman n.m. (voir अधोगति).

अधोमुख adhomukh a. le visage tourné vers le bas, incliné.

अधोवर्ती adhovartī a. inférieur, situé dans la partie inférieure, au bas (m) de l'échelle (f).

अधोवस्त्र adhovastra n.m. vêtements (m.pl.) portés au-dessous de la ceinture.

अध्यक्ष adhyakṣa n.m. président (m) (de séance (f)), chef (m) (d'unité (f) administrative).

अध्ययन adhyayan n.m. étude (f).

अध्ययन-कक्ष adhyayan-kakṣa n.m. salle (f) d'étude (f).

अध्ययनशील adhyayanśīl a. studieux.

अध्ययनावकाश adhyayanāvakāśa n.m. congé (m) scolaire.

अध्यवसाय adhyavasāya n.m. persévérance (f).

अध्यवसायी adhyavasāyī a. persévérant, entreprenant.

अध्यात्म adhyātma n.m. spiritualité (f).

अध्यात्म-ज्ञान adhyātma-jñān n.m. connaissance (f) spirituelle.

अध्यात्म-विद्या adhyātma-vidyā n.f. métaphysique (f).

अध्यात्म-शास्त्र adhyātma-śāstra n.m. (voir अध्यात्म-विद्या).

अध्यात्मपरक adhyātmaparak a. spirituel.

अध्यात्मवाद adhyātmavād n. m. spiritualisme (m).

अध्यादेश adhyādeś n.m. décret (m) ministériel, arrêté (m), ordonnance (f).

अध्यापक adhyāpak n.m. enseignant (m), professeur (m).

अध्यापन adhyāpan n.m. enseignement (m).

अध्यापिका adhyāpikā n.f. enseignante (f).

अध्याय adhyāya n.m. chapitre (m).

अध्यारोप adhyārop n.m. superimposition (f), transfert (m) erroné d'attribut.

अध्यारोपण adhyāropan n.m. (voir अध्यारोप).

अध्यास adhyās n.m. illusion (f), erreur (f) de perception (f).

अध्यासीन adhyāsīn a. qui préside.

अध्याहार adhyāhār n.m. élipse (f) (st.), inférence (f).

अध्येता adhyetā n.m. savant (m), chercheur (m).

अनंग anaṅga n.m. 1. qui n'a pas de corps (m). 2. le dieu de l'Amour (m).

अनंत ananta a. infini, éternel, sans fin. n.m. bracelet (m) large d'or ou d'argent enserrant le haut du bras (m).

अनंतर anantar adv. après, à la suite de.

अनंतिम anantim a. provisoire, temporaire.

अनक़रीब ankarīb adv. à peu près, environ.

अनकहा ankahā a. 1. non-dit, sous-entendu, implicite. 2. jamais entendu auparavant.

अनखना anakhnā v.i./t. 1. bouder, exprimer du ressentiment/de l'amertume, se fâcher. 2. contrarier (qqun).

अनगढ़ angaṛh a. informe, grossier, à l'état (m) brut.

अनगिन angin a. innombrable.

अनगिनत anginat a. (voir अनगिन).

अनगिना anginā a. non-compté, ne figurant pas au bilan (m), manquant.

अनचाहा ancāhā a. indésirable.

अनजान anjān a. inconnu.

अनजाने anjāne a. inconnu; ~में adv. inconsciemment.

अनदेखा andekhā a. jamais vu, inconnu.

अनधिकार anadhikār a. sans

droit, sans autorité.

अनधिकार-चेष्टा anadhikār-ceṣṭā n.f. tentative (f) non autorisée.

अनधिकारी anadhikārī a. et n.m. qui n'a pas autorité pour.

अनध्याय anadhyāya n.m. jour (m) où l'étude (f) est interdite par les śāstra.

अननुकूल ananukūl a. 1. qui ne convient pas. 2. défavorable, hostile.

अनन्य ananya a. unique, exclusif.

अनन्य-चित्त ananya-citta n.m. concentration (f) exclusive.

अनन्य-परता ananya-paratā n.f. fidélité (f) absolue.

अनन्य-परायणता ananya-parāyaṇtā n.f. dévouement (m) exclusif à qqun.

अनन्य-भाव ananya-bhāva n. m. (voir अनन्य-चित्त).

अनन्य-मित्र ananya-mitra n.m. ami (m) intime.

अनन्याधिकार ananyādhikār n.m. autorité (f)/droit (m) exclusif, monopole (m).

अनन्याश्रित ananyāṣrit a. qui dépend exclusivement de qqun.

अनपढ़ anpaṛh a. illettré.

अनपेक्ष anapekṣa a. qui ne s'occupe pas des autres.

अनबन anban n.m. discorde (f).

अनबिंधा anbindhā a. non percé.

अनबिधा anbidhā a. (voir अनबिंधा).

अनभिज्ञ anabhijña a. ignorant, non averti.

अनभिप्रेत anabhipret a. fortuit, non intentionnel.

अनभिव्यक्त anabhivyakta a. inexprimé, implicite.

अनभीष्ट anabhīṣṭa a. indésirable.

अनभ्यस्त anabhyasta a. inaccoutumé, non entraîné.

अनमना anmanā a. 1. distrait. 2. indisposé, mal à l'aise.

अनमेल anmel a. 1. hétérogène, discordant, disharmonieux, dissemblable. 2. pur, non mélangé.

अनमोल anmol a. sans prix, précieux.

अनर्गल anargal a. déchaîné, incontrôlé.

अनर्गल-प्रलाप anargal-pralāp n.m. propos (m.pl.) incohérents.

अनर्जित anarjit a. qui n'est pas gagné.

अनर्जित-आय anarjit-āya n.m. revenu (m) non gagné par ses propres efforts (m.pl.).

अनर्थ anartha n.m. 1. contresens (m). 2. faute (f) grave. 3. désastre (m).

अनर्ह anarha a. non qualifié, inéligible.

अनल anal n.m. feu (m).

अनलहक़ analhak n.m. dicton (m) soufi en arabe "je suis Dieu, je suis la Vérité".

अनवच्छिन्न anavacchinna a:

ininterrompu, continu.

अनवद्य anavadya a. sans faute, pur, parfait.

अनवधानता anavadhāntā n.f. inadvertance (f).

अनवधि anavdhi a. 1. non périodique. 2. sans limite.

अनवरत anavarat a. continu, incessant, constant. adv. continuellement.

अनवरुद्ध anavruddha a. sans opposition/obstacle, libre.

अनवरोध anavrodh n.m. absence (f) d'obstacle (m). a. libre, auquel rien ne s'oppose.

अनवलंब anavalamba a. sans appui, seul (fig.).

अनवेक्षक anavekṣak a. négligent, indifférent.

अनशन anaśan n.m. jeûne (m).

अनश्वर anaśvar a. impérissable, immortel, éternel.

अनसुना ansunā a. non entendu, nouveau; ~करना v.t. ne pas prêter attention.

अनस्तित्व anastitva n.m. non-existence (f).

अनहदनाद anahadnād n.m. son (m) intérieur entendu par le yogī en concentration (f) totale.

अनहोनी anhonī n.f. l'impossible (m). a. 1. impossible. 2. extraordinaire.

अनाकार anākār a. 1. sans forme. 2. un des attributs de Dieu.

अनाक्रमण anākraman n.m. non-agression (f).

अनाक्रमण-संधि anākraman-sandhi n.f. traité (m)/ pacte (m) de non-agression (f).

अनाक्रांत anākrānta a. qui n'est pas attaqué.

अनागत anāgat a. 1. qui n'est pas passé, inconnu. 2. qui n'est pas obtenu.

अनागत-वक्ता anāgat-vaktā n.m. prophète (m).

अनाचार anācār n.m. 1. mauvaise conduite (f), licence (f), immoralité (f). 2. lascivité (f).

अनाचारि anācārī n.m. et a. 1. immoral, méchant. 2. lascif.

अनाज anāj n.m. grain (m), céréale (f).

अनाज-बखरी anāj-bakhrī n.f. grange (f), silo (m) à grains.

अनाज्ञाकारी anājñākārī a. désobéissant.

अनाड़ी anāṛī a. inexpérimenté, maladroit. n.m. novice (m), néophyte (m), blanc-bec (m).

अनात्म anātma n.m. et a. 1. qui n'appartient pas au soi, opposé à l'âme (f). 2. corporel, non spirituel.

अनात्मवाद anātmavād n.m. matérialisme (m).

अनाथ anāth n.m. orphelin (m). a. orphelin, sans protecteur.

अनाथालय anāthālaya n.m. orphelinat (m).

अनाथाश्रम anāthāśram n.m. (voir अनाथालय).

अनादर anādār n.m. manque (m) de respect (m), insulte (f); ~ करना v.t. manquer de respect envers qqun.

अनादि anādi a. sans commencement, éternel.

अनादिष्ट anādiṣṭa a. non autorisé.

अनादृत anādRt a. 1. insulté, humilié. 2. négligé.

अनाधिकारिक anādhikārik a. non autorisé, non officiel.

अनाप-शनाप anāp-śanāp n. m. propos (m.pl.) incohérents, absurdité (f). a. absurde, incohérent.

अनाम anām a. anonyme.

अनामिका anāmikā n.f. 1. sans nom. 2. annulaire (m).

अनामिष anāmiṣ a. végétarien (repas (m)).

अनामिषभोजी anāmiṣbhojī n.m./f. végétarien (m./f.).

अनायास anāyās adv. spontanément, sans effort, facilement.

अनार anār n.m. grenade (f) (fruit (m)).

अनार-दाना anār-dānā n.m. graine (f) séchée de grenade (f).

अनार्य anārya n.m. et a. 1. non-aryen. 2. non-noble.

अनावरण anāvaraṇ n.m. mise (f) en évidence, exposition (f), révélation (f); ~करना v.t. 1. inaugurer, dévoiler. 2. dénoncer, mettre en évidence.

अनावश्यक anāvaśyak a. sans importance, inutile.

अनाविल anāvil a. propre, sain.

अनावृत anāvRt a. découvert, ouvert.

अनावृत्त anāvRtta a. 1. sans retour. 2. unique, exclusif.

अनावृत्ति anāvRtti n.f. état (m) de non-retour, libération (f) finale.

अनावृष्टि anāvRṣṭi n.f. sécheresse (f) manque (m) de pluie (f).

अनाश्रित anāśrit a. indépendant, auto-suffisant.

अनास anās a. qui a le nez camus.

अनासक्त anāsakta a. détaché (fig.).

अनासक्ति anāsakti n.f. détachement (m).

अनासक्ति-योग anāsakti-yog n.m. philosophie (f) du non-attachement (m).

अनास्था anāsthā n.f. manque (m) de foi (f)/de dévotion (f), incroyance (f).

अनाहदनाद anāhadnād n.m. (voir अनहदनाद).

अनाहार anāhār a. sans nourriture. n.m. jeûne (m).

अनाहूत anāhūt a. qui n'est pas invité, qui n'a pas été appelé.

अनिंदनीय anindanīya a. sans reproche.

अनिंद्य anindya a. (voir अनिंदनीय).

अनिच्छा anicchā n.f. manque

(m) d'envie (f).

अनित्य anitya a. transitoire, éphémère.

अनिद्रा anidrā n.f. insomnie (f).

अनिमंत्रित animantrit a. non-invité.

अनिमित्त animitta a. sans raison, soudain.

अनिमिष animiṣ a. et adv. sans cligner des yeux (m.pl.), le regard fixe.

अनिमेष animeṣ a. et adv. (voir अनिमिष).

अनियंत्रित aniyantrit a. incontrôlé, arbitraire.

अनियत aniyat a. 1. indéfini, occasionnel. 2. irrégulier.

अनियम aniyam n.m. anarchie (f), indiscipline (f).

अनियमित aniyamit a. irrégulier, désordonné.

अनिर्दिष्ट anirdiṣṭa a. non spécifié, non prescrit.

अनिर्धार्य anirdhārya a. non évalué, non estimé, non précisé.

अनिर्वचनीय anirvacanīya a. indescriptible, ineffable.

अनिल anil n.m. vent (m), air (m).

अनिवार्य anivārya a. 1. obligatoire, inévitable. 2. indispensable, essentiel.

अनिश्चय aniścaya n.m. indécision (f), incertitude (f).

अनिश्चित aniścit a. 1. incertain, indécis. 2. vague, imprécis.

अनिष्ट aniṣṭa n.m. 1. tort (m). 2. calamité (f). 3. mauvais augure (m). a. indésirable.

अनिष्टकर aniṣṭakar a. mauvais, méchant, épouvantable.

अनी anī n.f. point (m), point extrême.

अनीक anīk n.m. armée (f).

अनीति anīti n.f. iniquité (f), immoralité (f).

अनीदार anīdār a. pointu, aigu.

अनीश्वरवाद anīśvarvād n.m. athéisme (m).

अनु anu préf. signifiant: après, qui suit, semblable à, conformément, d'après, en même temps que.

अनुकंपा anukampā n.f. 1. compassion (f). 2. grâce (f) (de Dieu).

अनुकथन anukathan n.m. post-déclaration (f), description (f).

अनुकरण anukaraṇ n.m. 1. imitation (f). 2. émulation (f). 3. mimique (f).

अनुकरणकर्ता anukaraṇkartā n.m. imitateur (m).

अनुकरणक्रिया anukaraṇ kriyā n.f. imitation (f), émulation (f).

अनुकरण-ध्वनि anukaraṇ-dvani n.f. onomatopée (f).

अनुकरणात्मक anukaraṇātmak a. imitatif, onomatopéique.

अनुकरणीय anukaraṇīya a. digne d'émulation, exemplaire.

अनुकारी anukārī a. imitateur (m).

अनुकार्य anukārya a. qui doit être imité.

अनुकूल anukūl a. favorable, bien adapté.

अनुकूलन anukūlan n.m. adaptation (f), conditionnement (m).

अनुकृत anukRt a. imité, émulé.

अनुकृति anukRti n.f. imitation (f), copie (f).

अनुक्रम anukram n.m. séquence (f), succession (f), suite (f).

अनुक्रमण anukramaṇ n.m. (voir अनुक्रम).

अनुक्रमणिका anukramaṇikā n.f. index (m), table (f) des matières (f.pl.).

अनुक्रमणी anukramaṇī n.f. (voir अनुक्रमणिका).

अनुक्रमिक anukramik a. successif, consécutif.

अनुक्रिया anukriyā n.f. réaction (f).

अनुगत anugat a. et n.m. 1. qui suit, fidèle (m). 2. adepte (m), partisan (m).

अनुगति anugati n.f. fait (m) de suivre, fidélité (f).

अनुगमन anugaman n.m. 1. fait (m) de suivre. 2. immolation (f) volontaire d'une veuve sur le bûcher funéraire de son mari.

अनुगामी anugāmī adepte (m), partisan (m).

अनुगुण anuguṇ a. exact, convenable.

अनुगूँज anugūñja n.f. écho (m).

अनुगृहीत anugRhīt a. obligé, reconnaissant.

अनुग्रह anugraha n.m. bonté (f), faveur (f).

अनुचर anucar n.m. suivant (m), assistant (m), serviteur (m).

अनुचिंतन anucintan n.m. préoccupation (f).

अनुचित anucit a. qui ne convient pas, déplacé, inopportun, illicite.

अनुचिह्न anucinha n.m. trace (f), piste (f).

अनुच्छेद anucched n.m. 1. paragraphe (m). 2. article (m) (de la Constitution/...).

अनुज anuj n.m. frère (m) cadet.

अनुजा anujā n.f. soeur (f) cadette.

अनुजीवी anujīvī n.m. dépendant (m), parasite (m).

अनुज्ञप्ति anujñapti n.f. autorisation (f) écrite, licence (f), permis (m).

अनुज्ञा anujñā n.f. permission (f), autorisation (f).

अनुज्ञाधारी anujñādhārī n.m. titulaire (m) d'un permis. a. patenté.

अनुतट anutaṭ a. côtier. adv. le long de la côte.

अनुतप्त anutapta a. repentant, qui a des remords (m.pl.).

अनुतान anutān n.f. intonation (f).

अनुताप anutāp n.m. remords (m), repentir (m).

अनुत्तरदायित्व anuttardāyitva n.m. irresponsabilité (f).

अनुत्तरदायी anuttardāyī a. irresponsable.

अनुत्तरित anuttarit a. resté sans réponse.

अनुत्तीर्ण anuttīrṇa a. qui a échoué, qui n'a pas réussi.

अनुत्पादक anutpādak a. improductif.

अनुदत्त anudatta a. qui a été accordé, rendu.

अनुदत्ताधिकार anudattādhikār n.m. autorisation (f), droit (m) accordé, exemption (f), concession (f), privilège (m).

अनुदर्शन anudarśan n.m. rétrospection (f), rétrospective (f).

अनुदात्त anudātta a. 1. bas, inférieur. 2. sorte d'accent (m) dans le texte du Rgveda.

अनुदात्त-स्वर anudātta-svar n.m. note (f) basse (mus.).

अनुदान anudān n.m. subvention (f), allocation (f).

अनुदार anudār a. 1. qui n'est pas généreux. 2. qui n'est pas libéral.

अनुदिन anudin adv. chaque jour, tous les jours (m.pl.).

अनुदेश anudeś n.m. 1. instruction (f), directive (f). 2. indication (f). 3. mode d'emploi (m).

अनुदेशक anudeśak n.m. instructeur (m), moniteur (m).

अनुद्विग्न anudvigna a. impassible, imperturbable, flegmatique, calme.

अनुनय anunaya n.f. persuasion (f).

अनुनय-विनय anunaya-vinaya n.f. supplication (f), persuasion (f) et prière (f).

अनुनाद anunād n.m. résonnance (f), écho (m).

अनुनादक anunādak n.m. résonnateur (m).

अनुनासिक anunāsik a. nasal. n.m. son (m) nasalisé (phon.).

अनुन्नत anunnat a. non élevé, bas.

अनुपकार anupkār n.m. tort (m).

अनुपम anupam a. incomparable.

अनुपयुक्त anupyukta a. inapte, impropre, inapproprié, qui ne convient pas.

अनुपयोगी anupyogī a. inutile, vain.

अनुपलब्ध anuplabdha a. non acquis, non accompli.

अनुपस्थित anupasthit a. absent.

अनुपस्थिति anupasthiti n.f. absence (f).

अनुपात anupāt n.m. proportion (f), ratio (m).

अनुपाती anupātī a. proportionnel.

अनुपान anupān n.m. liquide

(m) devant accompagner la prise d'un médicament.

अनुपार्जित anupārjit a. qui n'est pas gagné.

अनुपालन anupālan n.m. observation (f) (rites (m.pl.)/ coutumes (f.pl.) /règles(f.pl.)/ etc), adhérence (f) (à certains principes (m.pl.)).

अनुपूरक anupūrak a. supplémentaire, complémentaire.

अनुपूर्ति anupūrti n.f. supplément (m), complément (m), subside (m).

अनुपूर्वी anupūrvī a. successif, consécutif.

अनुपोषण anupoṣan n.m. soutien (m) (alimentaire), charge (f) (parents à charge); ~करना v.t. subvenir aux besoins (m.pl.) de.

अनुप्रयुक्त anuprayukta a. appliqué.

अनुप्रयुक्त-विज्ञान anuprayukta-vijñān n.m. science (f) appliquée.

अनुप्रयोग anuprayog n.m. application (f).

अनुप्रयोजन anuprayojan n.m. (voir अनुप्रयोग).

अनुप्रश्न anupraśna n.m. question (f) supplémentaire.

अनुप्राणित anuprāṇit a. inspiré, imprégné; ~करना v.t. 1. inspirer, imprégner. 2. ressusciter.

अनुप्रास anuprās n.m. allitération (f) (poé.).

अनुबंध anubandha n.m. 1. addendum (m), appendice (m). 2. corrélation (f). 3. contrat (m). 4. stipulation (f). 5. suffixe (m) (gr.).

अनुबंधपक्ष anubandhapakṣa n. m. partie (f.pl.) contractante.

अनुबंधित anubandhit a. lié par contrat, stipulé, annexé.

अनुबद्ध anubaddha a. (voir अनुबंधित).

अनुभव anubhava n.m. expérience (f); ~करना v.t. sentir, ressentir, expérimenter.

अनुभाव anubhāva n.m. expérience (f) émotive, sensibilité (f), réalisation (f).

अनुभूत anubhūt a. essayé, expérimenté.

अनुमत anumat a. approuvé, consenti, accordé.

अनुमत-पत्र anumat-patra n.m. laisser-passer (m), permis (m).

अनुमति anumati n.f. 1. permission (f), accord (f). 2. approbation (f).

अनुमान anumān n.m. 1. inférence (f). 2. estimation (f), approximation (f). 3. supposition (f), évaluation (f), intuition (f); ~करना/लगाना v.t. deviner, estimer.

अनुमानतः anumāntaḥa adv. approximativement, à peu près.

अनुमानित anumānit a. 1. estimé, évalué, supposé. 2. approximatif.

अनुमित anumit a. déduit, estimé.

अनुमिति anumiti n.f. inférence (f), déduction (f), conclusion (f).

अनुमुद्र anumudra n.m. tiré à part (m).

अनुमेय anumeya a. qu'on peut déduire.

अनुमोदक anumodak a. approbateur.

अनुमोदन anumodan n.m. approbation (f), soutien (m); ~करना v.t. soutenir, approuver.

अनुमोदित anumodit a. soutenu, approuvé.

अनुयान anuyān n.m. remorque (f).

अनुयायी anuyāyī n.m. partisan (m), adepte (m).

अनुरंजन anurañjan n.m. récréation (f), distraction (f), amusement (m).

अनुरक्त anurakta a. attaché à, épris de, amoureux de; ~होना v.i. être épris de qqun.

अनुरक्ति anurakti n.f. attachement (m) amoureux, amour (m).

अनुरक्षक anurakṣak n.m. escorteur (m), garde (m) du corps (m).

अनुरक्षण anurakṣan n.m. 1. escorte (f). 2. maintenance (f), entretien (m), conservation (f).

अनुरणन anuraṇan n.m. tintement (m).

अनुराग anurāg n.m. attachement (m).

अनुरागी anurāgī a. attaché à.

अनुरूप anurūp a. 1. conforme. 2. similaire. 3. semblable. 4. analogue. 5. compatible; ~होना v.i. être conforme à, correspondre à.

अनुरूपक anurūpak n.m. contrepartie (f). a. semblable, similaire.

अनुरेखण anurekhan n.m. calque (m), tracé (m).

अनुरोध anurodh n.m. insistance (f) polie; ~करना v.t. insister poliment.

अनुर्वर anurvar a. stérile, infertile (terre (f)).

अनुर्वरता anurvartā n.f. stérilité (f), infertilité (f) (terre).

अनुलिपि anulipi n.f. duplicata (m), copie (f), double (m).

अनुलिपिकरण anulipikaran n.m. duplication (f).

अनुलोम anulom n.m. et a. 1. dans le sens du poil (m). 2. gamme (f) descendante (mus.). 3. directe (f) (math.).

अनुलोम-विवाह anulom-vivāha n.m. mariage (m) d'un homme de caste (f) supérieure avec une femme de caste inférieure.

अनुवर्ती anuvartī a. qui suit, subséquent.

अनुवाद anuvād n.m. traduction (f).

अनुवादक anuvādak n.m. traducteur (m).

अनुवादित anuvādit a. traduit.

अनुवाद्य anuvādya a. traduisible.

अनुवादी anuvādī a. note (f) musicale.

अनुशासक anuśāsak a. qui exerce la discipline.

अनुशासन anuśāsan n.m. discipline (f); ~में रहना v.i. être discipliné.

अनुशासनहीनता anuśāsanhīn tā n.f. manque (m) de discipline (f).

अनुशासनबद्ध anuśāsan baddha a. discipliné.

अनुशासनात्मक anuśāsanāt mak a. disciplinaire.

अनुशासनिक anuśāsnik a. disciplinaire.

अनुशासी anuśāsī a. qui emploie la discipline.

अनुशीलन anuśīlan n.m. étude (f) approfondie/suivie.

अनुश्रवण anuśravāṇ n.m. 1. tradition (f) orale. 2. vérification (f).

अनुश्रुत anuśrut a. légendaire.

अनुश्रुति anuśruti n.f. légende (f), tradition (f).

अनुषंग anuṣaṅga n.m. incidence (f), contingence (f).

अनुष्ठाता anuṣṭhātā n.m. celui qui accomplit/préside une cérémonie religieuse.

अनुष्ठान anuṣṭhān n.m. rituel (m), cérémonie (f) religieuse.

अनुष्ठानकर्ता anuṣṭhān kartā n.m. celui qui réalise les rites (m.pl.).

अनुसंधाता anusandhātā n.m. chercheur (m).

अनुसंधान anusandhān n.m. recherche (f), investigation (f).

अनुसमर्थन anusamarthan n.m. ratification (f) (d'un traité).

अनुसरण anusaraṇ n.m. poursuite (f).

अनुसार anusār a. et adv. के ~ postp. conformément à, suivant, d'après.

अनुसूचित anusūcit a. annexé, répertorié.

अनुसूचित-जातियाँ anusūcit-jātiyā̃ n.f.pl. castes (f.pl.) répertoriées.

अनुसूची anusūcī n.f. 1. annexe (f). 2. répertoire (m).

अनुसेवी anusevī a. servile.

अनुस्यूत anusyūt a. entrelacé.

अनुस्वार anusvāra n.m. signe (m) de nasalisation (f) (voir précis gr. 1.4.).

अनुहरण anuharaṇ n.m. mimique (f).

अनुहर्ता anuhartā n.m. mime (m), clown (m).

अनुहारक anuhārak n.m. (voir अनुहर्ता).

अनुहारी anuhārī a. mimétique, clownesque.

अनूठा anūṭhā a. unique, sans précédent.

अनूढा anudhā n.f. compagne (f), concubine (f).

अनूदित anūdit a. (voir अनुवादित).

अनूद्य anūdya a. (voir अनुवाद्य).

अनूप anūp a. inégalable, unique.

अनृत anRt n.m. mensonge (m)

अनेक anek a. beaucoup, plusieurs.

अनेकता anektā n.f. diversité (f), variété (f).

अनेकत्व anektva n.m. (voir अनेकता).

अनेकवादी anekvādī n.m. pluraliste (m).

अनेकविध anekvidh a. de différents types, varié.

अनेकार्थक anekārthak a. polysémique.

अनैकांतिक anaikāntik a. non exclusif.

अनैक्य anaikya n.m. désaccord (m), friction (f).

अनैच्छिक anaicchik a. involontaire.

अनैतिक anaitik a. immoral, irrégulier, incivique.

अनैतिहासिक anaitihāsik a. non historique, légendaire.

अनोखा anokhā a. 1. spécial. 2. inoui. 3. étrange.

अनौचित्य anaucitya n.m. le fait d'être inconvenant/indécent/impropre/inapproprié.

अनौपचारिक anaupcārik a. informel, officieux.

अन् an préf. de négation devant les voyelles (f.pl.).

अन्न anna n.m. graine (f), céréale (f).

अन्न-जल anna-jal n.m. subsistance (f); ~उठना/छूटना v.i. être déraciné.

अन्नदाता annadātā n.m. 1. bienfaiteur (m), patron (m). 2. terme (m) d'adresse employé par les subordonnés (m.pl.) envers leur maître. 3. Dieu.

अन्नप्राशन annaprāśan n.m. cérémonie (f) religieuse où l'enfant (m) reçoit la première nourriture solide.

अन्य anya a. autre, différent.

अन्य-पुरुष anya-puruṣ n.m. 3ème pers. (gr.).

अन्यतः anyataḥa adv. autrement, d'une autre source.

अन्यतम anyatam a. le meilleur.

अन्यत्र anyatra adv. ailleurs.

अन्यथा anyathā adv. autrement. a. contraire.

अन्यथा-कथन anyathā-kathan n.m. fausse déclaration (f).

अन्यदेशीय anyadeśīya a. étranger.

अन्यमनस्क anyamanaska a. distrait, étourdi.

अन्यमना anyamanā a. (voir अन्यमनस्क).

अन्यसंक्रामण anyasaṅkrāmaṇ n.m. procédé (m)/acte (m) de

transfert (m) (jur.); ~करना v.t. transférer.

अन्याय anyāya n.m. injustice (f), iniquité (f), tort (m); ~ करना v.t. commettre une injustice, faire du tort (m).

अन्यायी anyāyī a. injuste. n. m. méchant (m), persécuteur (m).

अन्यार्थ anyārtha n.m. autre sens (m). a. qui a un autre sens.

अन्यार्थ-लेखक anyārtha-lekhak n.m. personne (f) qui écrit une oeuvre à la place d'une autre, "nègre" (m).

अन्याश्रित anyāśrit a. qui dépend de qqun d'autre.

अन्यून anyūn a. ample, suffisant.

अन्योक्ति anyokti n.f. allégorie (f) (poé.).

अन्योक्तिकार anyoktikār n. m. allégoriste (m).

अन्योन्य anyonya a. réciproque.

अन्योन्य-संबंध anyonya-sambandh n.m. relations (f.pl.) réciproques.

अन्योन्यक्रिया anyonyakriyā n.f. interaction (f).

अन्योन्याश्रय anyonyāśraya n.m. interdépendance (f), réciprocité (f).

अन्योन्याश्रयवाद anyonyāśrayavād n.m. mutualiste (m).

अन्योन्याश्रयी anyonyāśrayī a. interdépendant, réciproque.

अन्योन्याश्रित anyonyāśrit a. (voir अन्योन्याश्रयी).

अन्वय anvaya n.m. 1. suite (f), descendance (f), lignée (f). 2. relation (f) des mots (m.pl.) (dans la phrase). 3. ordre (m) normal des mots (dans la phrase). 4. relation de cause (f) à effet (m) (phys.)

अन्वर्थ anvartha a. qui correspond au sens (m), intelligible.

अन्वर्थता anvarthatā n.f. expressivité (f), intelligibilité (f).

अन्वित anvit a. 1. joint, relié à. 2. implicite. 3. qui possède, qui est plein de.

अन्वितार्थ anvitārtha a. et n.m. explication (f) d'un sens caché.

अन्विति anviti n.f. unité (f) (dram.).

अन्वीक्षण anvīkṣaṇ n.m. recherche (f), examen (m) minutieux.

अन्वीक्षणयंत्र anvīkṣaṇyantra n.m. microscope (m).

अन्वीक्षा anvīkṣā n.f. (voir अन्वीक्षण).

अन्वेष anveṣ n.m. recherche (f), exploration (f), enquête (f).

अन्वेषक anveṣak n.m. chercheur (m), explorateur (m).

अन्वेषण anveṣaṇ n.m. (voir अन्वेष).

अन्वेषित anveṣit a. exploré, investigué.

अन्वेषी anveṣī n.m. (voir अन्वेषक).

अपंग apaṅga a. handicapé physique.

अप apa préf. sk. signifiant no-

tamment : 1. loin de. 2. inférieur. 3. qui se détériore. 4. également allomorphe de आप.

अपकरण apkaraṇ n.m. malveillance (f), méchanceté (f).

अपकर्म apkarma n.m. méchanceté (f), acte (m) malveillant.

अपकर्मा apkarmā n.m. méchant (m), être (m) malveillant.

अपकर्ष apkarṣa n.m. déclin (m), chute (f), dégradation (f), dégénération (f), abaissement (m).

अपकर्षक apkarṣak n.m. et a. celui qui cause le déclin (voir अपकर्ष).

अपकर्षण apkarṣaṇ n.m. 1. dégradation (f), dégénération (f), détérioration (f). 2. extorsion (f).

अपकार apkār n.m. mauvaise action (f), mauvais tour (m), mal (m).

अपकारक apkārak n.m. qui fait des mauvaises actions (f.pl.), joue un mauvais tour (m). a. mauvais, nocif, malfaisant.

अपकारि apkārī a. et n.m. (voir अपकारक).

अपकीर्ति apkīrti n.f. infamie (f), déshonneur (m).

अपकृत apakRt a. qui a subi un tort.

अपकेंद्र apkendra a. centrifuge.

अपकेंद्रिक apkendrik a. centrifuge.

अपक्व apakva a. vert, non mûr, manquant de maturité (f).

अपक्षय apakṣaya n.m. atrophie (f).

अपगति apgati n.f. 1. chute (f), malheur (m). 2. dégénération (f).

अपघटन apghaṭan n.m. décomposition (f).

अपघर्षण apgharṣaṇ n.m. abrasion (f).

अपच apac n.m. indigestion (f), dyspepsie (f).

अपचय apcaya n.m. 1. catabolisme (m). 2. rabais (m) déduction (f), réduction (f).

अपचयन apcayan n.m. (voir अपचय).

अपचार apcār n.m. mauvaise action (f), aberration (f).

अपचारि apcārī a. délinquant, aberrant.

अपटु apaṭu a. incompétent, inefficace.

अपठित apaṭhit a. qui n'a pas été lu.

अपढ़ apaṛh a. illettré.

अपतुष्टि apatuṣṭi n.f. satisfaction (f) donnée à qqun (péj.) pour éviter une guerre (f)/etc, acte (m) de conciliation (f).

अपतृण apatRṇ n.m. mauvaise herbe (f).

अपत्य apatya n.m. enfant (m).

अपथ्य apathya a. insalubre, malsain (à consommer). n.m. nourriture (f) malsaine.

अपदस्थ apadastha a. 1. sans poste. 2. déposé, renvoyé, re-

mercié (d'un poste).

अपदार्थ apadārtha a. insignifiant.

अपधर्म apadharma n.m. hérésie (f).

अपधर्मी apdharmī a. hérétique.

अपना apnā pr. et a. poss. réfl. qui appartient en propre, de soi; ~अपना राग अलापना v.t. chanter ses propres louanges (f. pl.); ~उल्लू सीधा करना v.t. ne voir que son intérêt (m) propre; ~घर भरना v.t. s'enrichir sans penser aux autres; ~दिल खोल देना v.t. ouvrir son coeur (m); ~पेट काटना v.t. se serrer la ceinture, se sacrifier; ~बनाना v.t. apprivoiser; ~बोया आप काटना v.t. récolter ce que l'on a semé; ~ सा मुँह लेकर रह जाना v.i. faire mauvaise figure, perdre contenance (f).

अपनाना apnānā v.t. 1. faire sien. 2. s'approprier, adopter.

अपनापन apnāpan n.m. intimité (f), cordialité (f), sentiment (m) du sien.

अपनिर्वचन apnirvacan n.m. mauvaise interprétation (f).

अपनी apnī f. pr. et a. poss. réfl. (f) de soi; ~अपनी पड़ना v.i. ne penser qu'à soi-même; ~करना v.t. en faire à sa tête; ~चलाना /गाँठना v.t. dicter sa volonté, suivre son idée; ~नींद सोना v.i. dormir comme un bienheureux; ~मारना v.t. tenir fermement à ses propos (m.pl.) sans écouter les autres; ~ मौत मरना v.t. mourir d'une mort naturelle; ~हांकना v.t. (voir ~मारना).

अपने apne pr. et a. poss. réfl. (pl. C.D. et c.o. Sg. obl.) de soi; ~को बहुत समझना v.i. et t. se croire, avoir une haute opinion de soi-même; ~दही को खट्टा बताना/कहना v.t. dénigrer ce qui vous appartient; ~पर आना v.i. subir un malheur; ~पर खेलना v.t. risquer sa vie; ~मुँह मियाँ मिठ्ठू बनना v.t. battre son propre tambour; ~में न होना v.i. ne pas être soi-même; ~सिर ओढ़ना v.t. assumer la faute de qqun; ~से ज़्यादा करना v.t. se surpasser.

अपने-आप apne-āp adv. de soi-même, tout seul.

अपभ्रंश apabhramśa n.m. 1. déformation (f), corruption (f). 2. langue (f) du moyen-indien, source (f) de plusieurs langues (f.pl.) indiennes modernes, dont le Hindi.

अपभ्रष्ट apabhrașța a. 1. tombé. 2. corrompu.

अपमान apmān n.m. insulte (f), affront (m); ~करना v.t. insulter; ~का घूँट पीना/सहना v.t. avaler une insulte.

अपमान-लेख apmān-lekh n.f. article (m) diffamatoire.

अपमान-वचन apmān-vacan n.m. calomnie (f).

अपमानित apmānit a. insulté.

अपमिश्रण apmiśraņ n.m. adultération (f).

अपमृत्यु apamRtyu n.f. 1. mort (f) accidentelle. 2. mort prématurée. 3. mort malheureuse.

अपयश apyaś n.m. mauvaise réputation (f), discrédit (m).

अपयान apayān n.m. retrait (m) (militaire).

अपरंपार aparampār a. illimité, infini.

अपर apar a. 1. autre, différent. 2. suivant. 3. inférieur.

अपरता apartā n.f. 1. différence (f). 2. le fait de suivre ou d'être inférieur.

अपरदन aparadan n.m. érosion (f).

अपरदेशीय apardeśīya a. extra territorial.

अपरा aparā a. autre. n.f. connaissance (f) autre que spirituelle.

अपराजित aparājit a. invaincu.

अपराजेय aparājeya a. invincible.

अपराध aprādh n.f. crime (m), offense (f), faute (f).

अपराधविज्ञ aprādhvijña n.m. criminologiste (m).

अपराधविज्ञान aprādhvijñān n.m. criminologie (f).

अपराधिता aprādhitā n.f. criminalité (f).

अपराधी aprādhī n.m. et a. criminel (m), coupable (m/f).

अपराधी-साक्षी aprādhī-sākṣī n.m. témoin (m) à charge.

अपरार्द्ध aparārddha n.m. deuxième moitié (f), partie (f) postérieure.

अपराह्ण aparāhṇa n.m. après-midi (m).

अपरिग्रह aparigraha n.m. non possession (f) de biens (m.pl.) matériels.

अपरिग्रही aparigrahī a. qui ne possède pas de biens (m.pl.) matériels en dehors du strict minimum (m).

अपरिचय aparicaya n.m. absence (f) de connaissance (f).

अपरिचित aparicit a. et n.m. inconnu, étranger.

अपरिपक्व aparipakva a. qui manque de maturité (f), non mûr, vert (fruit).

अपरिपुष्ट aparipuṣṭa a. non confirmé, non corroboré.

अपरिमित aparimit a. illimité, infini, incommensurable.

अपरिमेय aparimeya a. infini.

अपरिवर्तनीय aparivartanīya a. inchangeable, invariable, inaltérable.

अपरिवर्तित aparivartit a. inchangé, inaltéré, tel quel.

अपरिष्कार apariṣkār n.m. 1. manque (m) de raffinement (m). 2. grossièreté (f).

अपरिष्कृत apariṣkRt a. grossier, inculte, non-raffiné.

अपरिष्कृति apariṣkRti n.f. vulgarité (f), grossièreté (f).

अपरिहार aparihār n.m. obligation (f).

अपरिहार्य aparihārya a. indispensable, inévitable, obligatoire.

अपरीक्षित aparīkṣit a. non testé, non éprouvé.

अपरूप aprūp a. grotesque, étrange, laid.

अपरोक्ष aparokṣa a. 1. direct. 2. visible, tangible.

अपर्याप्त aparyāpta a. insuffisant, inadéquat.

अपलक apalak adv. et a. (regarder) sans ciller, fixement.

अपवचन apavacan n.m. injure (f), calomnie (f).

अपवर्जन apavarjan n.m. 1. exclusion (f). 2. renonciation (f).

अपवर्जित apavarjit a. exclus; ~करना v.t. exclure.

अपवर्तक apavartak n.m. commun diviseur (m) (math.).

अपवर्तन apavartan n.m. 1. régression (f). 2. transfert (m), déplacement (m). 3. diviseur (m), annulation (f) du facteur (m) commun (math.).

अपवर्त्य apavartya n.m. nombre (m), multiple (m). a. (nombre) parfaitement divisible par le facteur (math.).

अपवहन apavahan n.m. dérive (f), erreur (f) (judiciaire).

अपवाद apvād n.m. 1. exception (f). 2. calomnie (f).

अपवाह apvāha n.m. drainage (m), coulée (f), écoulement (m).

अपवाह-क्षेत्र apvāha-kṣetra n.m. zone (f) d'écoulement (m).

अपवाह-तंत्र apvāha-tantra n.m. système (m) de drainage (m).

अपवाहिका apvāhikā n.f. évier (m).

अपविकास apavikās n.m. dégénérescence (f).

अपवित्र apavitra a. impur, profané.

अपविवृति apavivRti n.f. fausse interprétation (f), contresens (m).

अपवृद्धि apavRddhi n.f. excroissance (f).

अपव्यय apavyaya n.m. gaspillage (m), dépense (f) exagérée.

अपव्ययी apavyayī n.m. personne (f) dépensière.

अपशकुन apśakun n.m. mauvais augure (m).

अपशब्द apśabda n.m. injure (f), grossièreté (f), vilain mot (m).

अपसंस्कृत apsanskRt a. inculte.

अपसरण apsaraṇ n.m. divergence (f).

अपसामान्य apsāmānya a. anormal.

अपसिद्धांत apsiddhānta n.m. hérésie (f).

अपसूत्र apsūtra n.m. apophyse (f).

अपसृति apasRti n.f. divergence (f).

अपस्मार apasmār n.m. épilepsie (f).

अपस्वर apasvar n.m. note (f) discordante.

अपस्वार्थी apasvārthī a. très égoïste.

अपहरण apharaṇ n.m. enlèvement (m), rapt (m); ~ करना v.t. enlever.

अपहर्ता apahartā n.m. ravisseur (m).

अपहृत apahRt a. enlevé (par qqun), ravi.

अपांग apāṅga n.m. coin (m) de l'oeil. a. infirme, handicapé physique.

अपांग-दृष्टि apāṅga-dRṣṭi n. f. coup (m) d'oeil (m) de côté.

अपाकरण apākaraṇ n.m. liquidation (f) d'une entreprise (f).

अपाच्य apācya a. indigeste.

अपाठ्य apāṭhya a. 1. illisible. 2. de mauvaise lecture (f).

अपात्र apātra a. 1. indigne. 2. inapte.

अपादान apādān n.m. ablatif (gr.).

अपानद्वार apānadvār n.m. anus (m).

अपानवायु apānavāyu n.f. gaz (m) gastrique (méd.), vent (m).

अपार apār a. infini, sans limite.

अपारगम्य apārgamya a. imperméable.

अपारदर्शिता apārdarśitā n.f. opacité (f).

अपारदर्शी apārdarśī a. opaque.

अपार्थिव apārthiva a. non-terrestre, spirituel.

अपावरण apāvaraṇ n.m. exposition (f).

अपावृत apāvRt a. exposé; ~ करना v.t. exposer.

अपावृति apāvRti n.f. exposition (f).

अपाहिज apāhij n.m. et a. 1. infirme, handicapé physique. 2. parasite.

अपिच apica conj. 1. en plus. 2. d'un autre côté.

अपितु apitu conj. mais, au contraire.

अपील apīl n.f. (appeal) appel (m) (jur.).

अपील-अदालत apīl-adālat n.f. Cour (f) d'Appel.

अपुष्ट apuṣṭa a. 1. sous-alimenté. 2. non confirmé.

अपूर्ण apūrṇa a. incomplet, imparfait, déficient.

अपूर्णभूत apūrṇabhūt n.m. imperfectif (m) (gr.).

अपूर्व apūrva a. 1. sans précédent. 2. nouveau. 3. inédit.

अपेक्षा apekṣā n.f. espérance (f), attente (f); (की) ~ adv. en comparaison avec.

अपेक्षाकृत apekṣākRt adv. comparativement, relativement.

अपेक्षित apekṣit a. attendu, requis, désirable.

अपोषण apoṣaṇ n.m. malnutrition (f).

अपौरुषेय apauruṣeya a. non humain, divin.

अप्रकट aprakaṭ a. non manifesté, latent.

अप्रकाशित aprakāśit a. non publié, non dévoilé.

अप्रकाश्य aprakāśya a. impubliable.

अप्रकृत aprakRt a. non naturel, non conforme à la nature.

अप्रचलित apracalit a. inusité.

अप्रज्ञेय aprajñeya a. qui ne peut pas être connu.

अप्रतिबंध apratibandha a. sans restriction, inconditionnel.

अप्रतिबद्ध apratibaddha a. non engagé.

अप्रतिभ apratibh a. morne, éteint, déconcerté.

अप्रतिम apratim a. sans pareil.

अप्रतिष्ठा apratiṣṭhā n.f. ignominie (f), mauvaise réputation (f).

अप्रतिष्ठित apratiṣṭhit a. 1. non établi, qui n'a pas été installé/établi. 2. déshonoré.

अप्रतिहत apratihat a. 1. auquel on ne s'oppose pas. 2. libre.

अप्रतिहत-गति apratihat-gati n.f. mouvement (m) libre/ sans entrave.

अप्रत्यक्ष apratyakṣa a. 1. non apparent. 2. indirect. 3. caché.

अप्रत्यक्ष-कर apratyakṣa-kar n.f. impôt (m) indirect.

अप्रत्यय apratyaya n.m. manque (m) de conviction (f)/de foi (f). a. sans suffixe.

अप्रत्याशित apratyāśit a. inattendu, soudain.

अप्रधान apradhān a. secondaire, subsidiaire.

अप्रयोग aprayog n.m. désuétude (f), abandon (m), mise (f) de côté.

अप्रसन्न aprasanna a. fâché, mécontent, de mauvaise humeur (f).

अप्रसिद्ध aprasiddha a. 1. peu connu. 2. inconnu. 3. obscur.

अप्रसिद्धि aprasiddhi n.f. fait (m) de ne pas être connu.

अप्रस्तुत aprastut a. 1. qui n'est pas présent. 2. qui n'est pas prêt. 3. hors de propos. n.m. objet (m) de comparaison (f) (poé.).

अप्रस्तुत-प्रशंसा aprastut-praśansā n.f. description (f) indirecte, trope (m) (poé.).

अप्रस्तुत-विधान aprastut-vidhān n.m. (voir अप्रस्तुत-प्रशंसा).

अप्राकृत aprākRt a. non naturel, anormal, artificiel.

अप्राकृतिक aprākRtik a. (voir अप्राकृत).

अप्राप्त aprāpta a. non obtenu, non acquis.

अप्राप्तवय aprāptavaya a. mineur (âge (m)).

अप्राप्ति aprāpti n.f. non obtention (f), non acquisition (f).

अप्राप्य aprāpya a. qu'on ne peut obtenir.

अप्रामाणिक aprāmāṇik a. inauthentique, qui ne fait pas au-

torité.

अप्रासंगिक aprāsangik a. hors de propos, hors contexte.

अप्रिय apriya a. qui n'est pas aimé, désagréable.

अप्रियवादी apriyavādī n.m. qui dit des paroles (f.pl.) désagréables, qui parle durement.

अप्रैल aprail n.m. (april) avril.

अप्सरा apsarā n.f. 1. nymphe (f). 2. femme (f) céleste d'une grande beauté.

अफरना apharnā v.i. 1. être rassasié. 2. avoir de l'aérophagie (f).

अफरा aphrā n.m. indigestion (f), aérophagie (f).

अफ़रा-तफ़री afrā-tafrī n.f. tumulte (m), brouhaha (m), remue-ménage (m), panique (f).

अफ़लातून aflātūn n.m. 1. personne (f) qui se croit/se vante de tout connaître. 2. Platon (philosophe grec); ~ का नाती/की दुम un vantard.

अफ़वाह afvāha n.m. rumeur (f); ~गर्म होना v.i. se répandre (rumeur (f)); ~फैलाना v.t. répandre des rumeurs; अफ़वाहें उड़ाना v.t. répandre de fausses rumeurs.

अफ़सर afsar n.m. (officer) 1. fonctionnaire (m). 2. officier (m).

अफ़सरी afsarī n.f. 1. emploi (m) de fonctionnaire. 2. comportement (m) de fonctionnaire.

अफ़साना afsānā n.m. récit (m), légende (f), conte (m).

अफ़सानागो afsānāgo n.m. narrateur (m).

अफ़साना-नवीस afsānā-navīs n.m. écrivain (m), narrateur (m) (par écrit).

अफ़साना-निगार afsānā-nigār n.m. (voir अफ़साना-नवीस).

अफ़सोस afsos n.m. 1. chagrin (m). 2. regret; ~करना v.t. regretter; ~होना v.i. regretter.

अफ़सोसनाक afsosnāk a. regrettable.

अफ़ीम afīm n.f. opium (m); ~खाये होना v.i. être dans les "vapes", être inconscient.

अफ़ीमची afīmcī n.m. opiomane (m/f).

अफ़ीमी afīmī a. opiacé; ~नशा n. m. ivresse (f) opiacée.

अबंध abandha a. non lié.

अब ab adv. maintenant, désormais; ~का adj. actuel, récent; ~की, ~के cette fois-ci; ~जा कर enfin; ~भी encore; ~से adv. dorénavant; अब तब करना v.t. tergiverser, retarder; अबतब होना v.i. être sur le point de mourir.

अबद्ध abaddha a. 1. non lié, indépendant. 2. en désordre, incohérent.

अबरक abrak n.m. mica (m)

अबरकी abrakī a. couleur de mica, fait de mica.

अबरख abrakh n.m. (voir अबरक).

अबरखी abrakhī a. (voir अबर की).

अबरी abrī n.f. marbre (m) jaune, teinte (f) changeante (vêt.). a. (papier) marbré, teinte (f).

अबला ablā n.f. le sexe (m) faible, femme (f).

अबाध abādh a. sans obstacle, sans entrave, sans interruption.

अबाधगति abādhgati n.f. mouvement (m) continu.

अबाधित abādhit a. 1. continu, libre. 2. non obstrué.

अबाबील abābīl n.f. hirondelle (f).

अबीर abīr n.m. poudre (f) rouge employée dans la célébration des fêtes (f.pl.), en particulier holī.

अबूझ abūjh a. incompréhensible.

अबे abe interj. terme (m) familier d'adresse (f) à un inférieur/à un subalterne; ~तबे करना v.t. parler vulgairement.

अबोध abodh a. innocent, inexpérimenté.

अबोधगम्य abodhgamya a. incompréhensible.

अबोध्य abodhya a. (voir अबोध गम्य).

अबोला abolā n.m. relations (f.pl.) sans paroles entre deux personnes; ~होना v.i. être en relation sans paroles. a. qui n'a pas été dit.

अब्द abda n.m. année (f).

अब्दकोष abdakoṣ n.m. annuaire (m).

अब्धि abdhi n.m. océan (m), mer (f).

अब्बा abbā n.m. 1. père (m). 2. terme (m) d'adresse (f) pour un père.

अभंग abhaṅga a. ininterrompu. n.m. 1. rythme (m) musical. 2. mètre (m) de la poésie marathī.

अभक्ष्य abhakṣya a. 1. immangeable. 2. non comestible.

अभद्र abhadra a. discourtois, mal élevé.

अभय abhaya n.m. et a. sans crainte, sans peur; ~देना v.t. rassurer.

अभय-दान abhaya-dān n.m. don (m) de grâce (f).

अभय-मुद्रा abhaya-mudrā n.f. geste (m) de grâce (f).

अभय-वचन abhaya-vacan n.m. parole (f) de grâce (f).

अभागा abhāgā n.m. et a. malheureux.

अभागिन abhāgin n.f. 1. malheureuse. 2. femme (f) qui a perdu son mari.

अभागिनी abhāginī n.f. (voir अभागिन).

अभाव abhāva n.m. manque (m), lacune (f), perte (f).

अभावात्मक abhāvātmak a. négatif.

अभावित abhāvit a. non ressenti.

अभि abhi préf. 1. proximité.

2. au-dessus, excès (m).

अभिकथन abhikathan n.m. allégation (f).

अभिकर्ता abhikartā n.m. agent (m), gestionnaire (m), représentant (m).

अभिकल्प abhikalpa n.m. dessein (m).

अभिकल्पक abhikalpak n.m. inventeur (m).

अभिक्रिया abhikriyā n.f. réaction (f).

अभिक्रियाशील abhikriyāśīl a. qui réagit.

अभिगणन abhigaṇan n.m. computation (f) (astr.).

अभिग्रहण abhigrahaṇ n.m. réquisition (f).

अभिचार abhicār n.m. formules (f.pl.) magiques à des fins (f.pl.) maléfiques.

अभिचारक abhicārak n.m. sorcier (m), qui jette des mauvais sorts (m.pl.).

अभिचार-क्रिया abhicār-kriyā n.f. sorcellerie (f), magie (f) noire.

अभिचारी abhicārī a. et n.m. incantatoire, qui récite des incantations (f.pl.) maléfiques/qui jette des mauvais sorts (m.pl.).

अभिजात abhijāt n.m. et a. 1. aristocrate (m/f), bien né. 2. aristocratique, bien né. 3. classique.

अभिजात-अभिनय abhijāt-abhinaya n.m. art (m) dramatique classique.

अभिजात-कृति abhijāt-kRti n.f. oeuvre (f) classique.

अभिजात-वर्ग abhijāt-varg n.m. aristocratie (f), élite (f).

अभिजातवाद abhijātvād n.m. élitisme (m), classicisme (m).

अभिजातवादी abhijātvādī a. élitiste, classiciste.

अभिजात्य abhijātya a. 1. aristocratique, qui appartient à l'élite (f). 2. classique.

अभिज्ञ abhijña a. connaisseur.

अभिज्ञता abhijñatā n.f. familiarité (f).

अभिज्ञात abhijñāt a. reconnu.

अभिज्ञान abhijñān n.m. 1. mémoire (f), souvenir (m). 2. identification (f).

अभित्रास abhitrās n.m. intimidation (f).

अभिधा abhidhā n.f. sens (m) littéral, dénotation (f).

अभिधान abhidhān n.m. 1. désignation (f), nom (m) propre. 2. nomenclature (f).

अभिधान-माला abhidhān-mālā n.f. dictionnaire (m) des noms (m.pl.) propres.

अभिधारणा abhidhārṇā n.f. postulation (f).

अभिधावन abhidhāvan n.m. expédition (f) militaire, agression (f), attaque (f).

अभिनंदन abhinandan n.m. bon accueil (m), cérémonie (f) d'accueil, réception (f) solennelle.

अभिनंदन-ग्रंथ abhinandan-granth n.m. volume (m) commémoratif.

अभिनंदन-पत्र abhinandan-patra n.m. présentation (f) littéraire d'accueil (m), éloge (m).

अभिनंदन-भाषण abhinandan-bhāṣaṇ n.m. discours (m) de réception (f).

अभिनंदन-समारोह abhinandan-samāroha n.m. réunion (f) d'accueil (m), réception (f).

अभिनंदनीय abhinandanīya a. digne d'éloge (f).

अभिनंदित abhinandit a. félicité, applaudi.

अभिनय abhinaya n.m. art (m) dramatique, jeu (m) de scène (f).

अभिनव abhinava a. tout nouveau, tout neuf.

अभिनवकरण abhinavakaraṇ n.m. modernisation (f).

अभिनिवेश abhiniveś n.m. concentration (f) d'esprit (m), persévérance (f).

अभिनिषेध abhiniṣedha n.f. interdiction (f).

अभिनीत abhinīt a. qui est représenté sur scène (f).

अभिनेता abhinetā n.m. acteur (m).

अभिनेत्री abhinetrī n.f. actrice (f).

अभिनेय abhineya a. qui peut être représenté sur scène (f), jouable.

अभिन्न abhinna a. non différencié, identique.

अभिन्न-मित्र abhinna-mitra n.m. ami (m) intime.

अभिन्यास abhinyās n.m. tracé (m), schéma (m).

अभिपुष्ट abhipuṣṭa a. confirmé.

अभिपुष्टि abhipuṣṭi n.f. confirmation (f).

अभिपोषक abhipoṣak n.m. qui confirme.

अभिपोषण abhipoṣaṇ n.m. confirmation (f).

अभिप्राय abhiprāya n.m. intention (f), but (m).

अभिप्रेत abhipret a. impliqué, voulu.

अभिप्रेरण abhipreraṇ n.m. motivation (f), incitation (f).

अभिप्रेरणा abhiprerṇā n.f. (voir अभिप्रेरण).

अभिभव abhibhava n.m. défaite (f), mépris (m), insulte (f).

अभिभावक abhibhāvak n.m. tuteur (m), gardien (m), bienfaiteur (m).

अभिभाषण abhibhāṣaṇ n.m. discours (m) solennel.

अभिभूत abhibhūt a. accablé, submergé (fig.).

अभिमंत्रित abhimantrit a. consacré par un mantra.

अभिमत abhimat n.m. opinion (f) réfléchie. a. choisi.

अभिमध्य abhimadhya a. médiane.

अभिमान abhimān n.m. orgueil (m) (péj.), arrogance (f).

अभिमानी abhimānī a. (m) orgueilleux, arrogant.

अभिमानिनी abhimāninī n.f. héroïne (f) arrogante (poé.).

अभिमुख abhimukh adv. et a. tourné vers, disposé à, enclin à.

अभिलिखित abhilikhit a. consigné par écrit, enregistré.

अभियंता abhiyantā n.m. ingénieur (m).

अभियंत्रण abhiyantraṇ n.m. métier (m) d'ingénieur (m).

अभियाचना abhiyācnā n.f. demande (f) officielle.

अभियान abhiyān n.m. 1. expédition (f). 2. campagne (f) (électorale/etc).

अभियुक्त abhiyukta a. accusé, inculpé.

अभियोक्ता abhiyoktā a. accusateur (m).

अभियोग abhiyog n.m. accusation (f), reproche (m), procès (m).

अभियोगी abhiyogī n.m. partie (f) civile, plaignant (m) (jur.).

अभियोजन abhiyojan n.m. procès (m).

अभिरक्षक abhirakṣak a. gardien, tuteur.

अभिरक्षा abhirakṣā n.f. garde (f).

अभिराम abhirām a. beau, charmant.

अभिरुचि abhiruci n.f. goût (m), intérêt (m), penchant (m).

अभिलक्षण abhilakṣaṇ n.m. caractéristique (f).

अभिलषित abhilaṣit a. convoité, très désiré, très aimé.

अभिलाषा abhilāṣā n.f. désir (m).

अभिलेख abhilekh n.m. archive (f), acte (m) enregistré, document (m).

अभिलेख-ग्रंथ abhilekh-grantha n.m. registre (m).

अभिलेखन abhilekhan n.m. enregistrement (m) écrit.

अभिवंदन abhivandan n.m. salutation (f) respectueuse.

अभिवक्ता abhivaktā n.m. plaideur (m).

अभिवचन abhivacan n.m. 1. affirmation (f). 2. promesse (f). 3. argument (m).

अभिवादन abhivādan n.m. 1. salutation (f) déférente. 2. éloge (m).

अभिवृत्ति abhivRtti n.f. aptitude (f).

अभिवृद्धि abhivRddhi n.f. croissance (f), prospérité (f).

अभिव्यंजन abhivyañjan n.m. expression (f).

अभिव्यंजना abhivyañjnā n.f. 1. expression (f), manifestation (f). 2. signification (f).

अभिव्यंजनावाद abhivyañjnāvād n.m. expressionnisme (m).

अभिव्यंजित abhivyañjit a. exprimé, manifesté; ~करना v.t.

exprimer, manifester.

अभिव्यक्त abhivyakta a. (voir अभिव्यंजित).

अभिव्यक्ति abhivyakti n.f. expression (f), manifestation (f).

अभिशंसा abhiśansā n.f. incrimination (f).

अभिशप्त abhiśapta a. maudit.

अभिशाप abhiśāp n.m. malédiction (f).

अभिषिक्त abhiṣikta a. consacré, couronné, intronisé.

अभिषेक abhiṣek n.m. consécration (f), intronisation (f).

अभिसंधि abhisandhi n.f. 1. accord (m) spécial. 2. conspiration (f).

अभिसमय abhisamaya n.m. convention (f) (traité).

अभिसरण abhisaraṇ n.m. 1. rendez-vous (m) (amoureux). 2. convergence (f).

अभिसाक्ष्य abhisākṣya n.m. témoignage (m) sous serment (m).

अभिसार abhisār n.m. rendez-vous (m) (amoureux).

अभिसारिका abhisārikā n.f. femme (f) qui se rend à un rendez-vous amoureux.

अभिसारी abhisārī a. convergent.

अभिसूचक abhisūcak n.m. indice (m).

अभिहित abhihit a. nommé, désigné.

अभिहित-संधि abhihit-sandhi n.f. convention (f) verbale, accord (m) sur parole (f).

अभी abhī adv. maintenant, à l'instant même, en ce moment, actuellement.

अभीष्ट abhīṣṭa a. 1. désiré, souhaité. 2. (espoir) nourri.

अभीप्सा abhīpsā n.f. ambition (f).

अभीप्सित abhīpsit a. désiré.

अभुक्त abhukta a. non consommé, dont on n'a pas joui.

अभूतपूर्व abhūtpūrva a. sans précédent, qui n'a jamais existé.

अभेद abhed n.m. non différenciation (f), identité (f).

अभेद्य abhedya a. 1. indivisible. 2. impénétrable. 3. hermétique.

अभोग्य abhogya a. non consommable, dont on ne peut pas jouir.

अभौतिक abhautik a. non terrestre, immatériel, céleste.

अभ्यंतर abhyantar n.m. 1. intérieur (m). 2. for intérieur (m), coeur (m).

अभ्यनुकूलन abhyanukūlan n. m. processus (m) d'adaptation (f)..

अभ्यर्थना abhyarthanā n.f. 1. demande (f). 2. accueil (m), réception (f).

अभ्यर्थी abhyarthī n.m. 1. demandeur (m). 2. celui qui accueille. 3. candidat (m).

अभ्यर्पण abhyarpaṇ n.m. reddition (f).

अभ्यस्त abhyasta a. 1. accou-

tumé (à), habitué. 2. qualifié, spécialisé, expérimenté; ~होना v.i. être habitué à, être très expérimenté dans.

अभ्याक्रमण abhyākramaṇ n.m. assaut (m); ~करना v.t. assaillir.

अभ्याक्रमणकारी abhyākramaṇkārī n.m. assaillant (m).

अभ्यागत abhyāgat n.m. visiteur (m), hôte (m).

अभ्यारोप abhyārop n.m. inculpation (f).

अभ्यारोपण abhyāropaṇ n.m. (voir अभ्यारोप).

अभ्यास abhyās n.m. exercice (m), pratique (f); ~करना v.t. pratiquer, exercer.

अभ्युत्थान abhyutthān n.m. élévation (f), ascension (f).

अभ्युदय abhyudaya n.m. 1. avènement (m). 2. ascension (f). 3. lever (m) (astres (m.pl.)).

अभ्र abhra n.m. 1. nuage (m). 2. ciel (m).

अभ्रक abhrak n.m. (voir अबरक).

अभ्रभेदी abhrabhedī a. qui perce le ciel, très haut.

अमंगल amaṅgal n.m. événement (m) inauspicieux, désastre (m).

अमंद amanda a. qui n'est pas lent, rapide.

अमचूर amcūr n.m. condiment (m) en poudre (f) fait de chair (f) de mangue (f) verte séchée.

अमन aman n.m. paix (f), tranquillité (f).

अमन-अमान aman-amān n. m. la paix (f) et l'ordre (m).

अमन-चैन aman-cain n.m. bonheur (m) tranquille.

अमन-पसंद aman-pasand a. pacifiste.

अमन-पसंदी aman-pasandī n.f. pacifisme (m).

अमर amar a. immortel, éternel. n.m. divinité (f), dieu (m).

अमरत्व amartva n.m. immortalité (f);

अमरबेल amarbel n.f. plante (f) grimpante.

अमरलोक amarlok n.m. paradis (m).

अमराई amrāī n.f. bosquet (m) de manguiers (m.pl.).

अमरूद amarūd n.m. goyave (f).

अमर्त्य amartya a. immortel.

अमर्त्यलोक amartyalok n.m. (voir अमरलोक).

अमर्दित amardit a. invaincu, non dompté.

अमर्याद amaryād a. qui ne se conforme pas aux convenances (f.pl.)/aux traditions (f.pl.).

अमर्यादा amaryādā n.f. inconvenance (f), intempérance (f).

I. अमल amal a. sans souillure, pur.

II. अमल amal n.m. 1. action (f), conduite (f). 2. application (f), exécution (f). 3. habitude (f), pratique (f); ~करना v.t. exécuter, mettre en application

(f)/en pratique (f); ~में लाना v.i. (voir ~करना).

अमलदारी amaldārī n.f. 1. juridiction (f). 2. autorité (f). 3. règne (m).

अमलतास amaltās n.m. plante (f) médicinale purgative : *cassia fistula*.

अमला amlā n.m. personnel (m) (de bureau, etc).

अमली amlī a. pratique; ~जामा पहनाना v.t. mettre en pratique (f).

अमाँ amā̃ interj. (fam.) oh !, eh là !

अमांगलिक amāṅgalik a. inauspicieux, de mauvais présage (m).

अमात्य amātya n.m. ministre (m) (L. cl.).

अमान amān n.f. sécurité (f), sûreté (f).

अमानक amānak a. non standard.

अमानत amānat n.f. dépôt (m); ~में खयानत करना v.t. voler l'argent (m) confié.

अमानत-खाता amānat-khātā n.m. cahier (m) des dépôts (m.pl.), liste (f) des objets (m.pl.) déposés.

अमानतदार amānatdār n.m. personne (f) à laquelle on confie un objet, dépositaire (m).

अमानतनामा amānatnāmā n.m. acte (m) de dépôt (m).

अमानती amānatī a. confié en dépôt (m).

अमानवीय amānavīya a. inhumain, cruel.

I. अमानी amānī a. non orgueilleux, humble.

II. अमानी amānī n.f. 1. terre (f) gérée par le propriétaire. 2. terre cédée à l'Etat (m).

III. अमानी amānī n.f. 1. exonération (f) approximative de l'impôt (m) foncier. 2. journalier (m), travail (m) temporaire.

अमानुष amānuṣ n.m. n'appartenant pas au genre (m) humain, divinité (f).

अमानुषिक amānuṣik a. 1. inhumain, cruel. 2. surhumain.

अमान्य amānya a. inacceptable, inadmissible, non respectable.

अमार्जित amārjit a. mal tenu, sale.

अमावट amāvaṭ n.f. fine galette (f) de jus (m) de mangue (f) séchée.

अमावस amāvas n.f. dernier jour de la quinzaine obscure du mois (m) lunaire.

अमावस्या amāvasyā n.f. (voir अमावस).

अमिट amiṭ a. indélébile, ineffaçable.

अमित amit a. illimité, incommensurable (espace (m)).

अमिताभ amitābh a. éblouissant. n.m. un des noms (m.pl.) de Bouddha.

अमिश्र amiśra a. non mélangé, non dilué, pur.

अमिश्रित amiśrit a. non mélangé, pur.

अमीन amīn n.m. employé (m) du cadastre.

अमीर amīr a. riche, fortuné. n.m. 1. riche (m). 2. titre (m) honorifique.

अमीराना amīrānā a. comme un riche.

अमीरी amīrī n.f. richesse (f), fortune (f), abondance (f).

अमीरज़ादा amīrzādā n.m. 1. fils (m) de riche. 2. fils à papa (fam.).

अमुक amuk a. un tel, tel et tel.

अमूर्त amūrta a. intangible, abstrait.

अमूर्त-कला amūrta-kalā n.f. art (m) abstrait.

अमूर्त-कविता amūrta-kavitā n.f. poésie (f) abstraite.

अमूर्त-गुण amūrta-guṇ n.m. qualité (f) abstraite.

अमूर्तत्व amūrtatva n.m. abstraction (f).

अमूर्तवाद amūrtavād n.m. abstractionnisme (m).

अमूर्तवादी amūrtvādī a. abstractionniste.

अमूल amūl a. sans racine, sans origine.

अमूल्य amūlya a. 1. sans prix, inestimable, précieux. 2. gratuit.

अमृत amRt a. 1. immortel, éternel. 2. vivant. n.m. nectar (m), ambroisie (f).

अमृतत्व amRtatva n.m. 1. immortalité (f). 2. libération (f) de l'âme (f) (mokṣa).

अमृत-धारा amRt-dhārā n.f. médicament (m) ayurvédique contre l'indigestion (f).

अमृतबान amRtbān n.m. jarre (f) en céramique (f).

अमृतवाणी amRtvāṇī n.f. 1. oracle (m), parole (f) divine. 2. paroles (f.pl.) vivifiantes.

अमृतांशु amRtānśu n.m. lune (f).

अमेठना ameṭhnā v.t. tordre.

अमेय ameya a. illimité, immense.

अमोघ amogh a. 1. infaillible. 2. utile.

अमोल amol a. inestimable, précieux.

अमौलिक amaulik a. non original, artificiel, sans fondement.

अम्मा ammā n.f. mère (f) (réf. et adresse).

अम्ल amla n.m. acide (m). a. acide.

अम्लान amlān a. 1. non fâné, épanoui, frais. 2. joyeux.

अयंत्रित ayantrit a. incontrôlé, débridé.

अयत ayat a. incontrôlé, débridé.

अयथा ayathā a. inexact, faux.

अयथार्थ ayathārtha a. irréel, inexact, faux.

अयन ayan n.m. 1. chemin (m), voie (f). 2. mouvement (m). 3.

maison (f), espace (m), lieu (m).

अयश ayaś n.m. disgrâce (f), infamie (f).

अयशास्कर ayaśaskar a. déshonorant, dégradant.

अयस ayas n.m. fer (m).

अयस्क ayaska n.m. minerai (m).

अयाचित ayācit a. non sollicité.

अयाल ayāl n.f. crinière (f).

अयुक्त ayukta a. 1. illogique, absurde. 2. impropre.

अयुक्ति ayukti n.f. 1. irrationalité (f), manque (m) de cohérence. 2. inconciliabilité (f), incompatibilité (f).

अयुक्म ayukma a. 1. impair. 2. solitaire.

अयोगय ayogya a. 1. incompétent, incapable, incongru. 2. indigne.

अयोगयता ayogyatā n.f. 1. incongruité (f). 2. incapacité (f).

अयोद्धा ayoddhā n.m. non combattant (m) (mil.).

अयोनिज ayonij a. de naissance (f) surnaturelle.

अयौगिक ayaugik a. 1. non composé. 2. brut.

अरंडी araṇḍī n.f. 1. plante (f) exotique de la famille des euphorbiacées, ricin (m). 2. huile (f) de ricin.

अर ar n.m. 1. raie (f), rayon (m). 2. échelon (m) (d'une échelle).

अरक arak n.m. liquide (m) distillé, essence (f), extrait (m) d'une plante.

अरक्षित arakṣit a. non protégé.

अरगनी arganī n.f. 1. porte-vêtement (m) en bambou/en corde (f). 2. corde (f) à linge (m) (pour étendre), étendoir (m).

अरण्य araṇya n.m. forêt (f), jungle (f), lieu (m) sauvage.

अरण्य-रोदन araṇya-rodan n.m. cri (m) dans le désert.

अरथाना arthānā v.t. expliquer, expliciter.

अरथी arthī n.f. bière (f), cercueil (m).

अरना arnā n.m. buffle (m) sauvage.

अरब arab a. 1. milliard. 2. arabe (nat.). n.m. 1. ressortissant (m) arabe. 2. pays (m) arabe.

अरबी arabī n.f. 1. arabe (m) (langue (f) et écriture (f)). 2. tubercule (m) comestible (légume (m)).a. de pays (m) ou de langue arabe.

अरमान armān n.m. désir (m) ardent, aspiration (f); ~धूल में मिलाना v.t. anéantir une aspiration; ~निकालना v.t. réaliser ses aspirations; ~रह जाना v.i. rester frustré; (किसी के) अरमानों की होली जलाना v.t. anéantir les aspirations de qqun; (किसी के) अरमानों पर पाला /पानी पड़ना v.i. refroidir les aspirations de qqun.

अरविंद arvinda n.m. fleur (f) de lotus.

अरवी arvī n.f. (voir अरबी).

अरसठ arsaṭh n.m. et a. (voir अड़सठ).

अरसा arsā n.m. durée (f), période (f); ~हुआ il y a longtemps.

अरसिक arasik a. 1. qui n'a pas de sensibilité (f). 2. sec, prosaïque.

अरहर arhar n.f. variété (f) de lentilles (f.pl.).

अरा arā n.f. (voir अर).

अराजक arājak a. anarchique, sans règle.

अराजकता arājaktā n.f. désordre (m), anarchie (f), chaos (m).

अराजकतावाद arājaktāvād n.m. anarchisme (m).

अराजकतावादी arājaktāvādī a. anarchiste.

अरारोट arāroṭ n.m. (arrowroot) 1. maranta (m) (bot.). 2. fécule (f) extraite du tubercule (m) de maranta.

अराल arāl a. courbé, arqué, tortueux.

अरावल arāval n.m. tête (f) d'avant-garde.

अरि ari n.m. ennemi (m).

अरिष्ट ariṣṭa n.m. 1. désastre (m), calamité (f) naturelle. 2. noyau (m) de savonnier (m). 3. potion (f) fortifiante. 4. conjoncture (f) néfaste des planètes (f.pl.). a. désastreux.

अरीय arīya a. radial.

अरुचि aruci n.f. aversion (f), répugnance (f), dégoût (m).

अरुचिकर arucikar a. déplaisant, d'un goût désagréable.

अरुण aruṇ a. 1. rouge (m), couleur (f) du cuivre (m). 2. n.m. soleil (m).

अरुणचूड़ aruṇcūṛ n.m. coq (m).

अरुणशिख aruṇśikh n.m. (voir अरुणचूड़).

अरुणाचल aruṇācal n.m. 1. la montagne (f) où se lève le soleil (Est). 2. Etat à l'Est de l'Union Indienne, créé en 1972.

अरुणाभ aruṇābh a. rougeâtre, ayant le teint rouge.

अरुणिमा aruṇimā n.f. rougeur (f).

अरुणोदय aruṇodaya n.m. aube (f), aurore (f), point (m) du jour (m).

अरूढ़ arūṛh a. non enraciné, non tradionnel.

अरूप arūp a. sans forme.

अरे are 1. excl.inv. ah! 2. interj. oh ! hé !

अरोचक arocak a. ennuyeux, désagréable.

अर्क arka n.m. 1. soleil (m). 2. plante (f) médicinale: *calotropies gigantea*.

अर्क़ arqa n.m. (voir अरक़).

अर्क़-ए-गुलाब arqa-e-gulāb n.m. eau (f) de rose (f).

अर्गल argal n.m. loquet (m), verrou (m).

अर्गला argalā n.f. (voir अर्गल).

अर्घ argha n.m. 1. offrande (f) à une divinité. 2. prix (m), valeur (f).

अर्घदान arghadān n.m. acte (m) d'offrande (f), adoration (f) d'une divinité.

अर्घपात्र arghapātra n.m. 1. récipient (m) servant à contenir l'offrande (f). 2. récipiendaire (m) de l'offrande.

अर्घ्य arghya a. précieux.

अर्चन arcan n.m. adoration (f), dévotion (f).

अर्चना arcanā n.f. (voir अर्चन).

अर्चनीय arcanīya a. qui est digne d'être adoré.

अर्चित arcit a. adoré, vénéré.

अर्चा arcā n.f. (voir अर्चन) .

अर्ज़ arza n.f. supplication (f), requête (f), instances (f.pl.) (jur.).

अर्ज़मंद arzamand n.m. suppliant (m), requérant (m).

अर्ज़हाल arzhāl n.m. appel (m), recours (m) (jur.).

अर्जक arjak n.m. acquéreur (m), gagnant (m).

अर्जन arjan n.m. acquisition (f), gain (m); ~करना v.t. gagner, acquérir.

अर्जनीय arjanīya a. qui vaut la peine d'être gagné.

अर्जित arjit a. qui a gagné/ acquis qqch.

अर्ज़ी arzī n.f. 1. demande (f), requête (f). 2. pétition (f), sollicitation (f) (jur.).

अर्ज़ी-नवीस arzī-navis n.m. scribe (m).

अर्ज़ीदार arzīdār n.m. requérant (m), demandeur (m).

अर्ज़ीदावा arzīdāvā n.m. 1. plainte (f). 2. réquisitoire (m) (jur.).

अर्णव arṇava n.m. océan (m), mer (f).

अर्थ artha n.m. 1. signification (f), sens (m). 2. richesse (f), biens (m.pl.). 3. gain (m) matériel (le deuxième des quatre objectifs (m.pl.) de l'existence (f) d'après la tradition hindoue).

अर्थकर arthakar a. profitable (financièrement).

अर्थक्रियावाद arthakriyāvād n.m. pragmatisme (m).

अर्थक्रियावादी arthakriyāvādī a. pragmatiste.

अर्थगत arthagat a. sémantique, concernant la signification.

अर्थगर्भित arthagarbhit a. significatif.

अर्थगौरव arthagaurava n.m. profondeur (f) de sens (m), signification (f) profonde.

अर्थच्छवि arthacchavi n.f. nuance (f).

अर्थच्छाया arthacchāyā n.f. (voir अर्थच्छवि).

अर्थतः arthataḥa adv. réelle-

ment, véritablement, du point de vue de.

अर्थदंड arthadaṇḍa n.m. amende (f).

अर्थनीति arthanīti n.f. politique (f) économique.

अर्थ-पिशाच artha-piśāca a. en proie au démon (m) de l'avarice (f).

अर्थ-प्रबंध artha-prabandha n. m. 1. arrangement (m) financier. 2. management (m).

अर्थ-मंत्री artha-mantrī n.m. ministre (m) de l'économie (f).

अर्थमिति arthamiti n.f. économétrie (f).

अर्थवत्ता arthavattā n.f. 1. abondance (f). 2. signification (f).

अर्थविज्ञान arthavijñān n.m. sémantique (f).

अर्थवैज्ञानिक arthavaijñānik a. spécialiste en sémantique (f).

अर्थव्यवस्था arthavyavasthā n.f. 1. économie (f).2. système (m)/ ordre (m) économique.

अर्थशास्त्र arthaśāstra n.m. 1. sciences (f.pl.) économiques. 2. traité (m) d'économie (f).

अर्थशास्त्री arthaśāstrī n.m. économiste (m).

अर्थशास्त्रीय arthaśāstrīya a. économique.

अर्थसंबंधी arthasambandhī a. 1. en rapport avec la signification. 2. en rapport avec l'économie (f), économique.

अर्थसिद्धि arthasiddhi n.f. réalisation (f) d'un objectif.

अर्थहीन arthahīn a. 1. sans signification, absurde. 2. pauvre, misérable.

अर्थांतर arthāntar n.m. 1. autre sens (m), dérivé (m). 2. variation (f) sémantique.

अर्थात् arthāt conj. c'est-à-dire, à savoir.

अर्थालंकार arthālaṅkār n.m. ornement (m) de style (m), figure (f) rhétorique.

I. अर्थी arthī n.m. demandeur (m), suppliant (m). a. 1. riche. 2. requérant (jur.).

II. अर्थी arthī n.f. (voir अरथी).

अर्दली ardalī n.m. (orderly) ordonnance (f) (mil. adm.), planton (m).

अर्ध ardha a. 1. moitié. 2. semi-, demi-.

अर्धचंद्र ardhacandra n.m. 1. demi-lune (f). 2. signe (m) de nasalisation (f), anunāsika; ~देना v.t. pousser dehors.

अर्धचंद्राकार ardhacandrākār a. en forme de demi-lune.

अर्धनारीश्वर ardhanārīśvar n.m. Shiva sous forme androgyne, l'autre moitié (f) représentant Pārvatī, sa parède.

अर्धमागधी ardhamāgadhī n.f. langue (f) moyenne-indienne (variété de prākrit), utilisée principalement dans les oeuvres (f.pl.) classiques bouddhistes et jainistes.

अर्ध-विराम ardha-virām n. m.

point-virgule (m).

अर्धवृत्त ardhavRtta n.m. demi-cercle (m).

अर्धवृत्ताकार ardhavRttākār a. semi-circulaire.

अर्धव्यास ardhavyās n.m. rayon (m) d'un cercle (géom.).

अर्धांग ardhānga n.m. moitié (f) du corps (m).

अर्धांग-घात ardhānga-ghāt n. m. hémiplégie (f).

अर्धांगिनी ardhānginī n.f. épouse (f).

अर्धाली ardhālī n.f. deux pieds (m.pl.) successifs d'un caupāī (voir चौपाई).

अर्पण arpan n.m. 1. offrande (f). 2. abandon (m).

अर्बुद arbud n.m. 1. nom (m) donné aux montagnes (f.pl.) Arāwali (Raj.). 2. cent millions.

अर्भक arbhak n.m. enfant (m), petit (m) (anim.) a. réduit, diminué, faible.

अर्वाचीन arvācīn a. moderne, contemporain.

अर्वाचीनता arvācīntā n.f. modernité (f).

I. अर्श arśa n.m. hémorroïdes (f.pl.).

II. अर्श arśa n.m. ciel (m).

अर्हंत arhanta n.m. nom (m) donné à Jina, Bouddha et Shiva. a. qualifié, compétent.

अर्ह arha a. 1. respectable. 2. compétent.

अर्हत arhat n.m. (voir अर्हंत).

अलंकरण alankaran n.m. 1. ornement (m). 2. décoration (f).

अलंकर्ता alankartā n.m. décorateur (m).

अलंकार alankār n.m. 1. ornement (m), décoration (f). 2. figure (f) de style (poé.).

अलंकारशास्त्र alankārśāstra n.m. rhétorique (f), poétique (f).

अलंकारशास्त्री alankārśāstrī n.m. expert (m) en rhétorique, rhéteur (m).

अलंकारशास्त्रीय alankārśāstrīya a. rhétorique.

अलंकृत alankRt a. orné, décoré.

अलंकृति alankRti n.f. ornement (f), décoration (f).

अलंघनीय alanghanīya a. 1. insurmontable, infranchissable. 2. absolu, décisif, péremptoire.

अलंघ्य alanghya a. (voir अलंघनीय).

अलक alak n.f. 1. cheveu (m). 2. boucle (f)/mèche (f) de cheveux.

अलकतरा alaktarā n.m. goudron (m).

अलकावली alkāvalī n.f. 1. rangée (f) de poils (m.pl.). 2. coiffure (f).

अलकोहल alkohal n.m. (alcohol) alcool (m).

अलक्त alakta n.m. couleur (f) /teinture (f) rouge utilisée par les femmes (hindoues) pour la décoration des membres (m.pl.) du corps (m).

अलक्तक alaktak n.m. (voir अलक्त).

अलक्षित alakṣit a. invisible, imperceptible.

अलक्ष्य alakṣya a. imperceptible.

अलख alakh a. n.m. l'Invisible (m). n.f. éveil (m); ~जगाना v.t. éveiller soi-même et les autres au nom de l'Invisible (m).

अलख-निरंजन alakh-nirañjan n.m. l'Invisible (m).

अलग alag a. et adv. séparé, distinct, mis à part/de côté; ~होना v.i. être séparé/relégué.

अलग-अलग alag-alag adv. individuellement, séparément.

अलग-थलग alag-thalag a. isolé.

अलगनी algani n.f. (voir अरगनी).

अलग़रज़ alġaraz a. négligent, sans soin.

अलग़रज़ी alġarzī n.f. négligence (f), insouciance (f).

अलगाना algānā v.t. séparer, isoler, désengager, éloigner, désunir.

अलगाव algāva n.m. 1. isolation (f), séparation (f). 2. sécession (f).

अलगोज़ा algozā n.m. sorte de flûte (f) à sept trous (m.pl.).

अलगौझा algaujhā n.m. 1. séparation (f). 2. ségrégation (f).

अलग्न alagna a. 1. non lié. 2. détaché, indifférent.

अलग्योझा alagyojhā n.m. (voir अलगौझा).

अलता altā n.m. (voir अलक्त).

अलफ़ alaf n.m. 1. action de se cabrer. 2. difficulté (f); ~ होना v.i. se cabrer.

अलबत्ता albattā ind. 1. bien sûr, sans aucun doute. 2. cependant, tout de même.

अलबम albam n.m. (album) album (m).

अलबेला albelā n.m. dandy (m). a. frivole, apprêté, étrange.

अलभ्य alabhya a. 1. difficile à obtenir, hors d'atteinte (f). 2. rare, sans prix.

अलमबरदार alambardār n.m. 1. porte-drapeau (m). 2. meneur (m).

अलमस्त almasta a. 1. intoxiqué. 2. insouciant, inconscient.

अलमारी almārī n.f. armoire (f).

अलमूनियम almūniyam n.m. aluminium (m).

अलम् alam adv. assez, suffisamment.

अलर्क alarka n.m. chien (m) enragé.

अलर्क-रोग alarka-rog n.m. rage (f), hydrophobie (f).

अललटप्पू alalṭappū a. approximatif.

अललबछेड़ा alalbacheṛā n.m. 1. poulain (m). 2. adolescent (m) inexpérimenté.

अलवान alvān n.f. châle (m) en

laine (f)/laine du Cachemire appelée paśmīnā.

अलस alas a. 1. paresseux, indolent. 2. las.

अलसता alastā n.f. paresse (f).

अलसाना alsānā v.i. être paresseux/indolent.

अलसी alsī n.f. 1. lin (m). 2. graine (f) de lin.

अलस्सुबह alassubaha n.f. aube (f), point (m) du jour. adv. de bonne heure.

अलसेट alseṭ n.f. 1. obstruction (f) délibérée, moyens (m.pl.) dilatoires. 2. obstacle (m).

अलहदा alahadā a. séparé, distinct.

अलहदगी alahadagī n.f. séparation (f), isolement (m).

अलात alāt n.m. brandon (m).

अलातचक्र alātcakra n.m. cercle (m) de feu (m) causé par des brandons tourbillonnants.

अलाप alāp n.m. vocalises (f.pl.)/exercices (m.pl.) préliminaires de musique (f) ; ~मरना /लेना v.t. exécuter un préambule musical.

अलापना alāpnā v.t. placer sa voix (f), se mettre au diapason (m); (पनी) ~ radoter.

अलाभ alābh n.m. manque (m) de profit (m), perte (f), désavantage (m).

अलाभकर alābhkar a. désavantageux, infructueux.

अलामत alāmat n.f. signe (m), symptôme (m).

अलार्म alārma n.m. (alarm) alarme (f).

अलार्म-घड़ी alārma-ghaṛī n.f. réveille-matin (m).

अलाव alāva n.m. feu (m) de camp (m).

अलावा alāvā adv. sauf, à part; के~ adv. en outre, en plus.

अलिंगी aliṅgī a. 1. asexué. 2. dépourvu de genre (gr.). 3. le dieu Brahmā.

अलिंद alinda n.m. terrasse (f) (d'une maison), avancée (f), perron (m), plateforme (f).

अलि ali n.m. abeille (f) noire.

अलिनी alinī n.f. (voir अलि).

अलिखित alikhit a. non écrit, tacite, non enregistré (jur.).

अलिप्त alipta a. 1. non enduit (c.). 2. non lié, impartial, objectif. 3. indifférent.

अलिफ़ alif n.m. première lettre de l'alphabet (m) arabo-persan; ~बे न जानना v.t. ne pas connaître l'ABC de qqch.

अलीन alīn a. non absorbé. n. m. pilier (m) vertical d'un chambranle.

अलील alīl a. souffrant, indisposé, malade.

अलोना alonā a. sans sel, insipide, fade.

अलोप alop a. disparu, évaporé, éliminé.

अलौकिक alaukik a. surhumain, céleste, transcendantal, surnaturel.

अलौकिकता alaukiktā n.f. transcendance (f).

अलौह alauha a. non-ferreux.

अल्प alpa a. petit, moindre. adv. peu, moindre.

अल्पतम alpatam adv. minime, minimum.

अल्पता alpatā n.f. petitesse (f), insignifiance (f), mesquinerie (f), manque (m).

अल्पशः alpaśaḥa adv. par petits bouts (m.pl.), par morceaux (m.pl.).

अल्पसंख्यक alpasaṅkhyak a. minoritaire.

अल्पकालिक alpakālik a. de courte durée, à court terme, temporaire.

अल्पजनतंत्र alpajantantra n. m. oligarchie (f).

अल्पजीवी alpajīvī a. éphémère, fugace.

अल्पतंत्र alpatantra n.m. oligarchie (f).

अल्पदृश्यता alpadRśyatā n.f. obscurité (f).

अल्पदृष्टि alpadRṣṭi n.f. myopie (f), imprévoyance (f).

अल्पप्राण alpaprāṇ a. 1. sans vitalité. 2. non aspiré (ling.).

अल्पबुद्धि alpabuddhi a. obtus.

अल्पभाषी alpabhāṣī a. 1. réservé, taciturne. 2. concis.

अल्पमत alpamat n.m. opinion (f) minoritaire (pol.).

अल्पमूल्यन alpamūlyan n.m. sous estimation (f).

अल्पवय alpavaya a. mineur.

अल्पविराम alpavirām n.m. virgule (f).

अल्पायु alpāyu a. 1. jeune. 2. éphémère.

अल्पाहार alpāhār n.m. 1. repas (m) léger. 2. petit-déjeuner (m).

अल्पाहारि alpāhārī a. qui mange peu.

अल्लम-गल्लम allam-gallam n.m. 1. paroles (f.pl.) sans queue ni tête/en l'air. 2. toute sorte de nourriture (f) bonne ou mauvaise.

अल्लाह allāh n.m. Dieu; ~को प्यारा होना v.i. être rappelé à Dieu.

अल्लाहताला allāhtālā n.m. Dieu, le Grand.

अल्लाहबेली allāhbelī excl. Dieu te protège.

अल्लाह-ओ-अकबर allāh-o-akbar excl. Dieu est Grand.

अल्हड़ alhaṛ a. 1. insouciant, farfelu. 2. inconscient, inexpérimenté, jeune.

अव- ava- préf. marquant principalement: 1. l'inadéquation (f), le mal (m). 2. la descente (f). 3. le manque (m), la réduction (f).

अवकरण avakaraṇ n.m. réduction (f), soustraction (f) (math.).

अवकलन avakalan n.m. différenciation (f).

अवकलन-गणित avakalan-

gaṇit n.m. calcul (m) différentiel.

अवकाश avakāś n.m. 1. congé (m), vacances (f.pl.), retraite (f). 2. occasion (f), temps (m), loisirs (m.pl.). 3. espace (m) libre, espace, éther (m); ~ग्रहण करना v.t. prendre sa retraite, se retirer.

अवकाशप्राप्त avakāśaprāpta a. retraité, retiré.

अवकाशिक avakāśik a. spatial.

अवगत avagat a. connu, su; ~ करना/रखना v.i. informer, prévenir; ~होना v.i. être informé.

अवगति avagati n.f. 1. déclin (m). 2. compréhension (f) (sens rare).

अवगाह avagāha a. 1. très profond. 2. sérieux.

अवगाहन avagāhan n.m. 1. immersion (f), baignade (f), bain (m). 2. étude (f) profonde/minutieuse, concentration (f). 3. recherche (f).

अवगुंठन avaguṇṭhan n.m. voile (m), couverture (f).

अवगुंठित avaguṇṭhit a. voilé.

अवगुण avguṇ n.m. 1. défaut (m), vice (m), mal (m). 2. faute (f).

अवगुणी avaguṇī a. vicié, défectueux.

अवग्रह avagraha n.m. 1. obstacle (m). 2. sécheresse (f), (c. et fig.). 3. le signe (m) phonétique a de la langue védique.

अवचनीय avacanīya a. 1. indescriptible. 2. innommable. 3. obscène, vulgaire.

अवचार avcār n.m. mauvaise conduite (f).

अवचेतन avacetan n.m. l'inconscient (m), le subconscient (m). a. inconscient, rendu inconscient.

अवचेतना avacetnā n.f. inconscience (f), le subconscient (m).

अवच्छिन्न avacchinna a. 1. séparé, coupé. 2. spécifique (log.). 3. délimité.

अवच्छेद avacched n.m. 1. cassure (f), coupure (f), séparation (f), part (f). 2. limite (f).

अवच्छेदक avacchedak a. ce/celui qui découpe/délimite.

अवच्छेदन avacchedan n.m. action (f) de découper/délimiter.

अवज्ञा avajñā n.f. 1. manque (m) de respect. 2. méprise (f). 3. insubordination (f), désobéissance (f).

अवज्ञात avajñāt a. non respecté, sous estimé.

अवतंस avatansa n.m. bijou (m) (poignet (m), tête (f), cou (m), oreille (f)).

अवतरण avataraṇ n.m. 1. descente (f), chute (f). 2. manifestation (f)/apparition (f) divine. 3. citation (f), extrait (m). 4. plongée (f), traversée (f).

अवतरणचिह्न avtaraṇcinha n.m. guillemets (m.pl.).

अवतरित avatarit a. 1. descendu, incarné . 2. cité, mentionné.

अवतल avatal a. concave.

अवतार avatār n.m. incarnation (f), avatar (m); ~धरना/लेना v.t. s'incarner.

अवतारवाद avatārvād n.m. théorie (f) de l'incarnation (f).

अवतारी avtārī a. incarné, manifesté.

अवतीर्ण avatīrṇa a. 1. incarné. 2. descendu. 3. cité, mentionné.

अवद्य avadya a. 1. inexprimable, indescriptible. 2. innommable. 3. qui doit être condamné/méprisé.

अवधान avadhān n.m. 1. concentration (f), vigilance (f). 2. soin (m).

अवधारण avadhāraṇ n.m. conception (f), détermination (f), réalisation (f).

अवधारणा avadhārṇā n.f. (voir अवधारण).

अवधारित avadhārit a. conçu, compris, appris par coeur.

अवधार्य avadhārya a. concevable.

अवधि avadhi n.f. période (f), temps (m), terme (m), époque (f), durée (f), limite (f); ~निर्धारित करना v.t. fixer une date limite.

अवधी avadhī n.f. dialecte (m) du Hindī parlé en Uttar Pradeś oriental.

अवधूत avadhūt n.m. 1. (type particulier de) mendiant (m) religieux. 2. celui qui est détaché.

अवनत avanat a. 1. courbé, penché. 2. déprimé, détérioré.

अवनति avanati n.f. 1. pente (f), inclinaison (f). 2. déclin (m). 3. récession (f).

अवनमन avanaman n.m. 1. pente (f), inclinaison (f). 2. déclin (m).

अवनयन avanayan n.m. déclin (m).

अवनि avani n.f. terre (f) (globe).

अवनिपति avanipati n.m. souverain (m).

अवनी avanī n.f. (voir अवनि).

अवपात avapāt n.m. 1. chute (f). 2. dépression (f), trou (m). 3. piège (m) à éléphant.

अवपीड़न avapīṛan n.m. contrainte (f), coercition (f).

अवप्रेरण avapreraṇ n.m. instigation (f).

अवबोध avabodh n.m. 1. connaissance (f). 2. éveil (m) spirituel.

अवबोधक avabodhak a. celui qui s'éveille.

अवबोधन avabodhan n.m. 1. éveil (m). 2. connaissance (f).

अवमान avamān n.m. humiliation (f), mépris (m).

अवमानना avamānnā n.f. humiliation (f), mépris (m); ~ करना v.t. humilier, mépriser.

अवयव avayava n.m. 1. membre (m) (du corps). 2. composant (m), ingrédient (m), partie (f),

portion (f), part (f). 3. prémice (m) d'un syllogisme.

अवयवी avayavī a. composé de membres (m.pl.)/parties (f. pl.), entier. n.m. corps (m), somme (f), un entier (m).

अवयस्क avayaska a. mineur.

अवयस्कता avayasktā n.f. minorité (f) (de l'âge), fait (m) d'être mineur.

अवर avar a. 1. inférieur, bas. 2. qui vient ensuite, postérieur, puîné, subalterne. adv. autre, différent.

अवरता avartā n.f. infériorité (f).

अवरुद्ध avaruddha a. 1. bloqué, empêché, arrêté, entravé. 2. contraint, gêné.

अवरोध avarodh n.m. 1. blocage (m), empêchement (m), obstacle (m). 2. tabou (m), restriction (f). 3. séquestration (f), siège (m).

अवरोधक avarodhak a. obstructeur, qui séquestre/etc.

अवरोधन avarodhan n.m. fait (m) de bloquer/...

अवरोह avaroha n.m. 1. descente (f), chute (f). 2. dégradation (f), dégénérescence (f), détérioration (f). 3. gamme (f) descendante (mus.).

अवरोहण avarohaṇ n.m. 1. chute (f). 2. abaissement (m), déclin (m).

अवरोहणक्रम avarohaṇkram n. m. ordre (m) dégressif, dégradation (f).

अवरोहित avarohit a. descendu, dépravé, tombé, déchu.

अवरोही avarohī a. qui descend. n.m. gamme (f) descendante (mus.).

अवर्ण avarṇa a. 1. incolore. 2. hors-caste, sans caste.

अवर्णनीय avarṇanīya a. indescriptible, ineffable.

अवलंब avalamba n.m. soutien (m), support (m), aide (f), étai (m).

अवलंबन avalamban n.m. soutien (m).

अवलंबित avalambit a. 1. soutenu, supporté. 2. dépendant.

अवलि avali n.f. rangée (f), série (f), sillon (m), ligne (f).

अवली avalī n.f. (voir अवलि).

अवलेह avaleha n.m. 1. pâte (f), gelée (f). 2. médicament (m) pâteux.

अवलोकन avalokan n.m. 1. coup (m) d'oeil (m). 2. fait (m) de scruter.

अवलोकनीय avalokanīya a. qui vaut la peine d'être regardé.

अवलोकनार्थ avalokanārtha adv. 1. à regarder attentivement. 2. afin de regarder attentivement.

अवश avaś a. 1. sans appui. 2. sans ressource.

अवशता avaśtā n.f. fait (m) d'être sans ressource, incapacité (f), impuissance (f).

अवशिष्ट avaśiṣṭa a. restant,

résiduel. n.m. reste (m), résidu (m), reliquat (m).

अवशेष avaśeṣ n.m. 1. reste (m), résidu (m). 2. vestige (m), relique (f). a. résiduel, restant.

अवशोषक avaśoṣak a. 1. qui assèche. 2. exploiteur.

अवशोषण avaśoṣaṇ n.m. 1. assèchement (m). 2. exploitation (f).

अवश्यंभावी avaśyambhāvī a. 1. inévitable. 2. certain. 3. inéluctable.

अवश्य avaśya adv. certainement, sûrement.

अवसन्न avasanna a. découragé, abattu, déprimé, languissant, mélancolique.

अवसन्नता avasannatā n.f. abattement (m), découragement (m), langueur (f), mélancolie (f).

अवसर avasar n.m. occasion (f), opportunité (f); ~चूकना v.t. manquer une occasion; ~ताकना v.t. chercher l'occasion; ~हाथ से न जाने देना v.t. ne pas manquer une occasion; ~हाथ आना v.i. avoir l'occasion.

अवसरवाद avasarvād n.m. opportunisme (m).

अवसरवादी avasarvādī a. opportuniste.

अवसाद avasād n.m. 1. dépression (f). 2. indolence (f), lassitude (f), langueur (f).

अवसादजनक avasādjanak a. qui fait naître la dépression.

अवसान avasān n.m. terminaison (f), arrêt (m), fin (f).

अवसित avasit a. terminé, fini.

अवस्था avasthā n.f. 1. état (m), condition (f). 2. âge (m). 3. phase (f), période (f), stade (f).

अवस्थान avasthān n.m. 1. station (f). 2. siège (m). 3. état (m).

अवस्थित avasthit a. situé.

अवस्थिति avasthiti n.f. situation (f).

अवस्फीत avasphīt a. dégonflé.

अवस्फीति avasphīti n.f. dégonflement (m), déflation (f).

अवहित avahit a. 1. immergé. 2. attentif, concentré.

अवहेलना avahelnā n.f. dédain (m), manque (m) d'égard.

अवांछनीय avāñchanīya a. indésirable, malvenu.

अवांछित avāñchit a. indésirable, malvenu, importun.

अवांतर avāntar a. intermédiaire.

अवांतर-भेद avāntar-bhed n.m. subdivision (f).

अवांतर-विभाग avāntar-vibhāg n.m. subdivision (f) d'un département, sous département (m).

अवाक् avāk a. sans voix, silencieux, stupéfait.

अवाच्य avācya a. imprononçable, qui ne mérite pas d'être dit.

अवाप्त avāpta a. acquis, obtenu.

अवाम avām n.m. les gens (m. pl.) en général.

अवारा avārā n.m. vagabond (m).

अवास्तविक avāstavik a. irréel, faux.

अविकल avikal a. 1. non perturbé. 2. intact, entier.

अविकल्प avikalpa a. sans alternative, sûr.

अविकसित avikasit a. non épanoui, non développé.

अविकार avikār a. 1. sans changement, immuable, invariable. 2. sans altération.

अविकारी avikārī a. 1. immuable, invariable. 2. sans altération.

अविकार्य avikārya a. immuable, invariable.

अविकास avikās n.m. absence (f) de développement (m).

अविकृत avikRt a. inchangé, inaltéré.

अविकृति avikRti n.f. inaltérabilité (f).

अविगत avigat a. ce qui n'est pas passé.

अविचल avical a. 1. inflexible, ferme, résolu. 2. calme. 3. statique.

अविचलन avicalan n.m. fermeté (f), constance (f).

अविचारित avicārit a. irréfléchi, qui n'a pas été bien pensé.

अविचारी avicārī a. étourdi, écervelé.

अविच्छिन्न avicchinna a. ininterrompu, continu.

अविच्छेद avicched n.m. continuité (f), unité (f).

अविजित avijit a. non conquis, invaincu.

अवितथ avitath a. 1. exact, vrai. 2. précis.

अवितान्य avitānya a. inextensible.

अविदग्ध avidagdha a. 1. puéril. 2. non arrivé à maturation (f).

अविदित avidit a. inconnu.

अविद्यमान avidyamān a. 1. inexistant. 2. irréel.

अविद्या avidyā n.f. 1. absence (f) de connaissance (f). 2. connaissance (f) matérielle par opposition à connaissance spirituelle (phil.).

अविनय avinaya n.f. manque (m) d'humilité (f), impertinence (f), insolence (f).

अविनयी avinayī a. impertinent, insolent.

अविनीत avinīt a. (voir अविनयी).

अविनश्वर avinaśvar a. impérissable, indestructible.

अविनाशी avināśī a. 1. indestructible, impérissable. 2. immortel. n.m. Dieu.

अविभक्त avibhakta a. indivisé, entier, inséparable.

अविभाजित avibhājit a. non divisé.

अविभाज्य avibhājya a. indi-

visible, inséparable.

अविमुक्त avimukta a. qui n'a pas obtenu la libération.

अविरत avirat a. ininterrompu, incessant, continuel. adv. continuellement.

अविरल aviral a. 1. dense, compact. 2. qui n'est pas clairsemé.

अविराम avirām a. et adv. sans arrêt/pause.

अविलंब avilamba adv. sans délai, tout de suite, sur le champ.

अविलेय avileya a. insoluble.

अविवक्षित avivakṣit a. qui ne mérite pas d'être exprimé.

अविवाद्य avivādya a. incontestable.

अविवाहित avivāhit a. non marié, célibataire.

अविवेक avivek n.m. manque (m) de discernement (m).

अविवेकी avivekī a. étourdi.

अविश्वसनीय aviśvasnīya a. indigne de confiance (f).

अविश्वस्त aviśvasta a. 1. indigne de confiance (f). 2. non authentique.

अविश्वास aviśvās n.m. doute (m), suspicion (f), manque (m) de confiance (f).

अविश्वास-प्रस्ताव aviśvās-prastāva n.m. proposition (f) refusant la confiance (pol.).

अविश्वासी aviśvāsī a. suspicieux, soupçonneux. n.m. incrédule (m).

अविहित avihit a. non prescrit.

अवृष्टि avRṣṭi n.f. manque (m) de pluie, sécheresse (f).

अवैज्ञानिक avaijñānik a. non scientifique.

अवैतनिक avaitanik a. non rétribué, bénévole.

अवैध avaidh a. illégal, illégitime, non valide.

अव्यक्त avyakta a. non manifesté, imperceptible, indistinct, non exprimé, caché. n.m. 1. épithète (m) du brahman/de l'ātman. 2. Nature (f) (PrakRti dans la philosophie sāṃkhya).

अव्यक्ति avyakti n.f. non manifestation (f).

अव्यय avyaya n.m. 1. mot (m) indéclinable/invariable (gr.). 2. brahman (m)/ātman (m). a. 1. qui ne subit aucun changement. 2. éternel.

अव्ययीभाव avyayībhāva n.m. composé (m) adverbial en sanskrit (gr.).

अव्यर्थ avyartha a. infaillible, sûr, effectif.

अव्यवसायी avyavasāyī a. 1. sans profession, sans occupation. 2. indolent, passif.

अव्यवस्था avyavasthā n.f. 1. absence (f) d'organisation (f). 2. désordre (m), chaos (m).

अव्यवस्थित avyavasthit a. désordonné, chaotique.

अव्यवहार्य avyavahārya 1. impraticable. 2. insociable.

अव्यवहित avyavahit a. continu, ininterrompu.

अव्यवहृत avyavahRt a. inutilisé, inusité.

अव्याप्त avyāpta a. 1. non répandu. 2. non immanent (phil.).

अव्याप्ति avyāpti n.f. manque (m) d'étendue (f)/de portée (f), restriction (f).

अव्यावसायिक avyāvasāyik a. non professionnel, amateur.

अव्यावहारिक avyāvahārik a. impraticable, infaisable.

अव्युत्पन्न avyutpanna a. 1. inintelligent. 2. sans étymologie (gr.).

अव्वल avval a. premier, en tête; ~आना/रहना v.i. prendre la première place.

अव्वलन avvalan adv. premièrement, d'abord.

अशकुन aśakun a. de mauvais augure (m), non auspicieux.

अशक्त aśakta a. 1. sans force. 2. invalide. 3. incapable, incompétent.

अशक्य aśakya a. impossible à faire, infaisable.

अशरीर aśarīr a. 1. non corporel. 2. non constitué de matière (f), immatériel.

अशरीरी aśarīrī a. (voir अशरीर).

अशर्फ़ी aśarfī n.f. pièce (f) d'or br. "guinée".

अशांत aśānta a. 1. qui n'est pas calme. 2. agité, troublé, perturbé.

अशांति aśānti n.f. absence (f) de paix (f)/de tranquillité (f).

अशासकीय aśāskīya a. qui n'est pas officiel.

अशास्त्रीय aśāstrīya a. contraire aux śāstra.

अशिक्षित aśikṣit a. inéduqué, non instruit.

अशिष्ट aśiṣṭa a. rustre, non civilisé, impoli.

अशुद्ध aśuddha a. 1. impur, non sacré. 2. faux.

अशुद्धि aśuddhi n.f. erreur (f).

अशुद्धिपत्र aśuddhipatra n.m. errata (m).

अशुभ aśubh a. 1. de mauvais augure (m). 2. mal, mauvais. n.m. le mal (m).

अशेष aśeṣ a. tout, complet, entier.

अशोक aśok a. sans chagrin, libéré de toute tristesse (f). n.m. arbre (m) dont les feuilles (f. pl.) sont utilisées lors de certaines cérémonies hindoues.

अशोभन aśobhan a. indécent, impropre.

अश्क aśk n.m. larme (f).

अश्रद्धा aśraddhā n.f. 1. manque (m) de foi (f). 2. irrévérence (f), manque de respect (m).

अश्रद्धालु aśraddhālu a. irrespectueux, infidèle. n.m. infidèle (m).

अश्रद्धेय aśraddheya a. 1. qui ne mérite pas la confiance. 2. qui ne mérite pas le respect.

अश्राव्य aśrāvya a. 1. inaudible.

2. qui ne mérite pas d'être entendu/écouté.

अश्रु aśru n.m. larme (f).

अश्रुपात aśrupāt n.m. flot (m) de larmes (f.pl.).

अश्रुपूर्ण aśrupūrṇa a. éploré, larmoyant.

अश्रुत aśrut a. 1. dont on n'a pas entendu parler, inconnu. 2. inouï.

अश्रुतपूर्व aśrutpūrva a. dont on n'a jamais entendu parler avant, unique, nouveau, étrange.

अश्लिष्ट aśliṣṭa a. 1. lâche, disjoint, isolé. 2. qui n'a pas deux sens (m.pl.), sans équivoque (poé.).

अश्लील aślīl a. obscène, indécent, vulgaire.

अश्लील-साहित्य aślīl-sāhitya n.m. littérature (f) obscène/pornographique.

अश्व aśva n.m. cheval (m).

अश्वत्थ aśvattha n.m. arbre (m) de banian.

अश्वपालन aśvapālan n.m. élevage (m) de chevaux (m.pl.).

अश्वमेध aśvamedha n.m. sacrifice (m) du cheval: rite (m) pratiqué dans l'Antiquité par les rois (m.pl.) hindous pour affirmer leur souveraineté (f).

अश्वशक्ति aśvaśakti n.f. puissance (f) en chevaux (m.pl.) (méc.).

अश्वशाला aśvaśālā n.f. écurie(f).

अश्वारुढ़ aśvāruṛh a. monté à cheval, en selle (f).

अश्वारोहण aśvārohaṇ n.m. équitation (f).

अश्वारोही aśvārohī n.m. cavalier (m), écuyer (m). a. monté (à cheval).

अषाढ़ aṣāṛh n.m. mois (m) du calendrier (m) lunaire hindou (juin-juillet).

अष्ट aṣṭa n.m. le chiffre (m) huit.

अष्टकोण aṣṭakoṇ n.m. octogone (m).

अष्टपाद aṣṭapād n.m. octopode (m).

अष्टबाहु aṣṭabāhu n.m. pieuvre (f).

अष्टभुज aṣṭabhuj n.m. octogone (m).

अष्टभुजा aṣṭabhujā n.f. nom de Durgā, qui a huit bras (m.pl.).

अष्टम aṣṭam a. huitième.

अष्टमी aṣṭamī n.f. huitième jour (m) de la quinzaine lunaire selon le calendrier hindou.

अष्टसिद्धि aṣṭsiddhi n.f. les huit pouvoirs (m) surnaturels/facultés (f.pl.) qui s'acquièrent par la pratique du yoga (c'est-à-dire: aṇimā, mahimā, garimā, laghimā, prāpti, prākāmya, īśitva, vaśitva).

अष्टांग aṣṭāṅga n.m. les huit branches (f.pl.) du yoga, les huit membres (m.pl.) du corps (m). a. qui a huit parties (f.pl.).

अष्टांग-प्रणाम aṣṭāṅga-pra

ṇām n.m. salutation (f) avec les huit membres (m.pl.) du corps (m).

असंक्रामक asaṅkrāmak a. 1. intransmissible, incommunicable. 2. non contagieux (méd.).

असंक्रामक-रोग asaṅkrāmak-rog n.m. maladie (f) non contagieuse.

असंक्राम्य asaṅkrāmya a. 1. intransférable. 2. non contagieux.

असंक्राम्य-अधिकार asaṅkrāmya-adhikār n.m. droit (m) inaliénable, intransferable.

असंख्य asaṅkhya a. innombrable, incalculable.

असंग asaṅga a. détaché, non engagé.

असंगठित asaṅgaṭhit a. lâche, inorganisé, désuni.

असंगत asaṅgat a. 1. désuni, sans lien. 2. incongru, incohérent, hors de propos. 3. incompatible.

असंगति asaṅgati n.f. 1. incohérence (f), illogisme (m), le fait d'être incompatible. 2. isolement (m).

असंत asanta a. 1. celui qui n'est ni sādhu, ni संत (dans la pratique de la bhakti). 2. méchant, maléfique.

असंतुलन asantulan n.m. déséquilibre (m).

असंतुलित asantulit a. déséquilibré, désaxé.

असंतुष्ट asantuṣṭa a. 1.. insatisfait, mécontent, contrarié. 2. chagriné.

असंतोष asantoṣ n.m. insatisfaction (f), mécontentement (m), contrariété (f).

असंतोषी asantoṣī a. insatiable, insatisfait.

असंदिग्ध asandigdha a. indubitable, certain, sûr.

असंपूर्ण asampūrṇa a. incomplet, inachevé.

असंबंध asambandha n.m. absence (f) de relation (f).

असंबद्ध asambaddha a. désuni, hors de propos, incongru.

असंभव asambhava a. impossible, improbable, invraisemblable.

असंभावना asambhāvnā n.f. impossibilité (f), invraisemblance (f).

असंभावनीय asambhāvnīya a. improbable, invraisemblable.

असंभावित asambhāvit a. inattendu.

असंभाव्य asambhāvya a. improbable, invraisemblable.

असंयत asanyat a. incontrôlé, immodéré.

असंयम asanyam n.m. 1. immodération (f), excès (m). 2. manque (m) de maîtrise (f) de soi.

असंयमित asanyamit a. incontrôlé, immodéré.

असंयमी asanyamī a. dénué de modération (f)/de sobriété (f).

असंश्लिष्ट asanśliṣṭa a. 1. simple, dissocié. 2. analytique.

असंस्कृत asanskRt a. 1. grossier, inculte. 2. hindou de caste (f) n'ayant pas reçu les sacrements (m.pl.).

असंहत asanhat a. diffus, dispersé.

असंहित asanhit a. non compact, dispersé, diffus, délié.

असगंध asagandha n.m. plante (f) médicinale fortifiante.

असगुन asagun n.m. mauvais augure (m).

असत् asat a. 1. inexistant, irréel. 2. faux, inexact.

असत्-कार्य asat-kārya n.m. mauvaise action (f), méfait (m).

असत्-पथ asat-path n.m. voie (f) immorale/licencieuse.

असती asatī a. infidèle, qui n'est pas chaste.

असतीत्व asatītva n.m. infidélité (f).

असत्ता asattā n.f. 1. manque (m) de pouvoir (m). 2. inexistence (f).

असत्त्व asattva a. 1. fille, sans vertu. 2. irréel, sans essence.

असत्य asatya a. faux. n.m. mensonge (m), contre-vérité (f).

असत्यवादी asatyavādī n.m. et a. qui s'adonne au mensonge (m), menteur.

असदाचार asadācār n.m. 1. conduite (f) immorale. 2. mauvaise conduite.

असद्बुद्धि asadbuddhi a. malveillant, qui a de mauvaises intentions (f.pl.).

असद्भाव asadbhāva n.m. 1. malveillance (f), hostilité (f). 2. non existence (f).

असद्वृत्ति asadvRtti a. 1. immoral. 2. méchant, vicieux. n.m. méchanceté (f), malfaisance (f).

असनान asnān n.m. bain (m) (voir स्नान).

असफल asaphal a. non réussi, échoué.

असबाब asbāb a. bagage (m), effets (m.pl.) personnels.

असभ्य asabhya a. inculte.

असमंजस asamañjās n.m. hésitation (f), dilemme (m).

असमंजित asamañjit a. inadapté, désordonné, non coordonné.

असम asam a. inégal, qui n'est pas plat. n.m. état (m) de l'Assam (Nord-Est de l'Inde).

असमत asmat n.f. 1. honneur (m), amour-propre (m). 2. sainteté (f), pureté (f). 3. chasteté (f), vertu (f).

असमतफ़रोश asmatfaroś a. immoral. n. m. débauché (m).

असमता asamtā n.f. inégalité (f), irrégularité (f), disparité (f).

असमन्वय asamanvaya n.m. manque (m) de coordination (f)/ de système (m)/d'harmonie (f).

असममित asamamit a. asymétrique.

असममिति asamamiti n.m. asymétrie (f).

असहयोग asahayog n.m. non coopération (f).

असहयोग-आन्दोलन asahayog-āndolan n.m. mouvement (m) de non coopération (f).

असहयोगवाद asahayogavād n.m. doctrine (f) de non coopération (f).

असहयोगवादी asahayogavādī a. adepte de la non coopération (f).

असहाय asahāya a. 1. sans ressource. 2. sans soutien. 3. délaissé.

असहिष्णु asahiṣṇu a. intolérant.

असह्य asahya a. intolérable.

असांप्रदायिक asāmpradāyik a. n'appartenant pas à une école de pensée (f)/secte (f).

असाढ़ asāṛh n.m. (voir अषाढ़).

असाधारण asādhāraṇ a. peu commun, extraordinaire, exceptionnel.

असमय asamaya a. et adv. prématuré, hors de saison (f), inopportun, déplacé. n.m. période (f) d'adversité (f)/d'infortune (f).

असमयोचित asamayocit a. inopportun.

असमर्थ asamartha a. incapable, impuissant.

असमान asamān a. dissemblable, inégal, irrégulier.

असमाप्त asamāpta a. inachevé, incomplet.

असमाहित asamāhit a. non concentré, dilué.

असमिया asamiyā n.m. assamais (m). n.f. langue (f) de l'Assam. a. de l'Assam.

असमीचीन asamīcīn a. inapproprié, impropre.

असम्मत asammat a. en désaccord.

असम्मति asammati n.f. désaccord (m), désapprobation (f).

असम्मान asammān n.m. manque (m) de respect (m), irrévérence (f).

असर asar n.m. effet (m), influence (f).

असल asal a. 1. vrai, réel. 2. authentique, d'origine, pur; ~ का बच्चा n.m. enfant (m) légitime; ~में adv. en fait, en réalité. n.m. capital (m) (fin.).

असलियत asliyat n.f. réalité (f), vérité (f), authenticité (f).

असली aslī a. vrai, authentique, légitime, pur; ~रुप दिखाना v.t. se montrer sous son vrai jour.

असवर्ण asavarṇa a. n'appartenant pas à une caste supérieure, de caste inférieure. n.m. 1. caste (f) inférieure. 2. fausse note (f) (mus.).

असवर्ण-विवाह asavarṇa-vivāha n.f. exogamie (f), mariage (m) hors caste.

असह asaha a. insupportable, insoutenable, intolérable.

असहकार asahakār n.m. non coopération (f).

असहनशील asahanśīl a. 1. in-

tolérant, impatient. 2. irritable (caractère).

असहमत asahamat a. qui est en désaccord.

असहमति asahamati n.f. désaccord (m), avis (m) contraire.

असाधु asādhu a. 1. mauvais (p.). 2. impropre.

असाध्य asādhya a. irrémédiable, incurable.

असामयिक asāmayik a. 1. inopportun. 2. prématuré.

असामाजिक asāmājik a. antisocial, insociable.

असामान्य asāmānya a. 1. hors du commun, particulier, spécial. 2. extraordinaire.

असामी asāmī n.m. 1. client (m). 2. débiteur (m). 3. métayer (m). 4. accusé (m) (jur.).

असाम्य asāmya n.m. inégalité (f), disparité (f), déséquilibre (m).

असारता asārtā n.f. le fait d'être sans substance/insignifiant.

असावधान asāvadhān a. 1. imprudent. 2. négligent, imprévoyant.

असावधानी asāvadhānī n.f. imprévoyance (f), négligence (f).

असि asi n.f. épée (f).

असित asit a. noir.

असिद्ध asiddha a. 1. non prouvé. 2. incomplet. 3. non réalisé (phil.).

असिद्धि asiddhi n.f. 1. non réalisation (f) (phil.). 2. fait (m) d'être incomplet.

असीम asīm a. 1. sans limites/frontières. 2. infini, illimité. 3. épithète de Dieu.

असीमित asīmit a. illimité.

असीस asīs n.f. bénédiction (f).

असुन्दर asundar a. 1. pas beau. 2. désagréable.

असुख asukh n.m. absence (f) de bonheur, malheur (m), difficulté (f).

असुर asur n.m. démon (m).

असुविधा asuvidhā n.f. 1. incommodité (f). 2. difficulté (f), obstacle (m).

असुविधाजनक asuvidhājanak a. incommode, qui crée des difficultés (f.pl.).

असूचित asūcit a. non indiqué, non déclaré.

असूया asūyā n.f. envie (f), jalousie (f).

असूल asūl n.m. principe (m), règle (f).

असैनिक asainik a. non militaire, civil.

असौम्य asaumya a. pas gentil, déplaisant, désagréable.

अस्तंगत astangat a. qui décline (astre (m)/jour (m)/fortune (f)).

अस्त asta n.m. déclin (m), chute (f), fin (f); ~होना v.i. se coucher (astre (m)), décliner, disparaître.

अस्तगिरि astagiri n.m. montagne (f) où se couche le soleil.

अस्तबल astabal n.m. (stable) écurie (f), box (m).

अस्तर astar n.m. 1. doublure (f). 2. première couche (f) (peinture (f)).

अस्तरकारी astarkārī n.f. plâtrage (m).

अस्तव्यस्त astavyasta a. 1. en désordre (m), sens dessus dessous. 2. éparpillé; ~करना v.t. 1. mettre du désordre. 2. jeter la confusion; ~होना v.i. 1. être éparpillé/en désordre. 2. être troublé/perplexe.

अस्ताचल astācal n.m. (voir अस्तगिरि).

अस्ताद्रि astādri n.m. (voir अस्ताचल).

अस्तित्व astitva n.m. 1. existence (f). 2. entité (f), présence (f).

अस्तित्ववाद astitvavād n.m. existentialisme (m).

अस्तित्ववादी astitvavādī n. m. existentialiste (m).

अस्तु astu adv. qu'il en soit ainsi.

अस्तेय asteya n.m. absence (f) de vol (m).

अस्त्र astra n.m. arme (f), projectile (m), missile (m).

अस्त्रकार astrakār n.m. armurier (m).

अस्त्रजीवी astrajīvī n.m. militaire (m), soldat (m) (professionnel de l'armée (f)).

अस्त्रधारी astradhārī n.m. porteur (m) d'arme (f), soldat (m).

अस्त्रविद्या astravidyā n.f. science (f) des armes (f.pl.), art (m) militaire.

अस्त्रशस्त्र astraśastra n.m. armement (m).

अस्त्रशाला astraśālā n.f. arsenal (m).

अस्त्रागार astrāgār n.m. (voir अस्त्रशाला).

अस्थायित्व asthāyitva n.m. 1. instabilité (f). 2. état (m)/durée (f) transitoire.

अस्थायी asthāyī a. instable, temporaire, transitoire.

अस्थि asthi n.f. os (m).

अस्थिपंजर asthipañjar n.m. squelette (m).

अस्थिभंग asthibhaṅga n.m. fracture (f).

अस्थिर asthir a. 1. instable, remuant. 2. déséquilibré.

अस्थिरता asthirtā n.f. 1. instabilité (f). 2. déséquilibre (m).

अस्थिशेष asthiśeṣ a. squelettique.

अस्थिसंचय asthisañcaya n. m. cérémonie (f) hindoue de la collecte des os (m.pl.) après l'incinération (f) du mort.

अस्थैर्य asthairya n.m. instabilité (f).

अस्पताल aspatāl n.m. (hospital) hôpital (m), clinique (f).

अस्पष्ट aspaṣṭa a. 1. non évident. 2. non clair. 3. obscur.

अस्पृश्य aspRśya a. et n.m. intouchable.

अस्फुट asphuṭ a. obscur, indistinct.

अस्मत asmat n.f. (voir अस मत).

अस्मिता asmitā n.f. 1. ego (m). 2. égotisme (m). 3. vanité (f).

अस्ल asla n.m. et a. (voir असल).

अस्वतंत्र asvatantra a. non indépendant.

अस्वस्थ asvastha a. 1. en mauvaise santé (f), malade. 2. malsain.

अस्वाधीन asvādhīn a. non indépendant.

अस्वाभाविक asvābhāvik a. non naturel, artificiel.

अस्वीकरण asvīkaraṇ n.m. non acceptation (f), rejet (m), refus (m).

अस्वीकार asvīkār n.m. (voir अस्वीकरण). a. ~करना v.t. refuser; ~होना v.i. être refusé.

अस्वीकृत asvīkRt a. rejeté, refusé.

अस्वीकृति asvīkRti n.f. (voir अस्वीकरण).

अस्सी assī a. num. quatre-vingts.

अहम् aham n.m. ego (m), moi (m).

अहंकार ahaṅkār n.m. 1. orgueil (m). 2. égotisme (m).

अहंकारी ahaṅkārī a. vaniteux, orgueilleux.

अहंभाव ahambhāva n.m. le sens de l'ego (m), égotisme (m).

अहंमन्यता ahammanyatā n.f. égotisme (m).

अहंवाद ahamvād n.m. égotisme (m).

अहकाम ahakām n.m. instructions (f.pl.), ordres (m. pl.).

अहद ahad n.m. 1. résolution (f), voeu (m); ~टूटना v.i. être rompu (voeu); ~तोड़ना v.t. rompre un voeu. 2. régime (m), règne (m).

अहदनामा ahadnāmā n.m. accord (m), traité (m).

अहम aham a. important, significatif.

अहमक ahmak n.m. imbécile (m), idiot (m).

अहमियत ahmiyat n.f. importance (f).

अहम्मन्य ahammanya a. prétentieux, orgueilleux.

अहरणीय aharṇīya a. inviolable.

अहर्निश aharniś adv. jour et nuit, constamment.

अहलकार ahalkār n.m. fonctionnaire (m) (jur.).

अहलेवतन ahalevatan n.m. compatriote (m).

अहसास ahasās n.m. sentiment (m), sens (m).

अहस्तक्षेप ahastakṣep n.m. non interférence (f), non ingérence (f); ~नीति politique de non

ingérence.

अहह ahaha excl. "oh!" exprimant l'étonnement (m)/la joie (f)/le chagrin (m).

अहा ahā excl. exprimant la joie (f)/le plaisir (m)/le bonheur (m).

अहाता ahātā n.m. 1. terrain (m) clos, cour (f), enclos (m). 2. espace (m) délimité.

अहिंसक ahimsak a. 1. qui ne tue pas. 2. non violent.

अहिंसा ahimsā n.f. non violence (f).

अहिंसावाद ahimsāvād n.m. idéologie (f) de non violence.

अहिंसावादी ahimsāvādī a. adepte de la non violence.

अहिंसात्मक ahimsātmak a. qui a une nature non violente.

अहिंस्र ahimsra a. inoffensif.

अहि ahi n.m. serpent (m).

अहि-कोष ahi-koṣ n.m. poche (f) à venin (m) du serpent (m).

अहित ahit n.m. 1. méfait (m). 2. méchanceté (f).

अहितकर ahitkar a. néfaste (généralement pour les choses).

अहितकारी ahitkārī a. et n.m. malfaisant (généralement pour les personnes (f.pl.)).

अहितेच्छा ahitecchā n.f. malveillance (f).

अहिफेन ahiphen n.m. opium (m).

अहिमांशु ahimānśu n.m. soleil (m).

अहीर ahīr n.m. sous caste (f) hindoue d'éleveurs (m.pl.) de bovins (m.pl.).

अहेतु ahetu a. sans raison.

अहेर aher n.m. chasse (f).

अहो aho excl. exprimant la joie/ l'étonnement.

अहोभाग्य ahobhāgya excl. n.m. par bonheur ! quelle chance!

अहोरात्र ahorātra n.m. 1. le jour et la nuit. 2. adv. toujours.

आ

आ ā 1. voyelle (f) longue centrale basse non-labialisée ouverte. 2. préf. jusqu'à. 3. Impératif du verbe आना (तू आ) 2ème p.sg.

आँकड़ा ā̃krā n.m. chiffre (m); आँकड़े pl. statistiques (f. pl.); आँकड़े जुटाना v.t. rassembler des données (f.pl.) statistiques.

आँकना ā̃knā v.t. évaluer, estimer, coter, noter.

आँख ā̃kh n.f. 1. oeil (m), vue (f), vision (f), regard (m). 2. chas (m) d'une aiguille; ~आना v.i. avoir une ophtalmie (f); (किसी की ओर) ~उठाकर देखना v.t. jeter un regard réprobateur; ~उठाकर न देखना v.t. 1. ne pas daigner regarder. 2. perdre contenance (f); ~ऊँची न होना v.i. ~ऊपर न उठाना v.t. avoir honte, ne pas oser lever les yeux; ~ओट पहाड़ ओट loin des yeux, loin du coeur; (किसी की)~का काँटा होना v.i. qui offense la vue; ~का काजल चुराना v.t. voler sous les yeux de qqun; ~का जाला n.m. cataracte (f); ~ का तारा/~ की पुतली 1. la prunelle des yeux (m.pl.). 2. un être cher (fig.); ~कान खुले रखना v.t. être sur ses gardes; ~का परदा उठना v.i. être désillusionné, désenchanté; ~का पानी उतर/ढल/मर जाना v.i. perdre toute honte; ~की किरकिरी objet (m) déplaisant; ~की बदी भौं के आगे dire du mal de qqun à ses proches; ~के अंधे नाम नयनसुख prendre des vessies (f.pl.) pour des lanternes (f.pl.); ~ के तीर चलाना v.t. lancer un regard aguicheur; ~गर्म करना/~सेंकना v.t. savourer la beauté de qqun, dévorer des yeux (m.pl.); (किसी से) ~चुराना/~छिपाना v.t. éviter le regard de qqun, ne pas regarder en face; ~झपकना v.t. battre des paupières (f.pl.) (sommeil (m)); ~टेढ़ी करना v.i. se renfrogner, regarder qqun de travers; ~ डबडबाना v.t. avoir les larmes (f.pl.) aux yeux (m.pl.); ~तरेरना v.t. regarder avec colère (f); (किसी को) ~दिखाना v.i. faire les gros yeux (m.pl.) (à qqun), montrer de l'irritation (f); (किसी पर) ~न ठहरना v.i. être ébloui (par qqch); ~न लगना v.i. avoir des insomnies (f.pl.); ~निकालना v.i. regarder avec colère (f); ~पथराना v.t. 1. avoir le regard fixe. 2. avoir la vue brouillée après une longue fixation; ~ पसारना/फैलाना v.i. 1. chercher des yeux. 2. regarder au loin, jeter les yeux (m.pl.) au loin;~फड़कना v.t. sentir une contraction de la paupière (côté droit ausp. pour les hommes, gauche pour les femmes et vice-versa); (किसी से) ~बचाना v.t. éviter qqun; ~बदलना/बदल लेना v.t. prendre brusquement une attitude hostile; ~बिछाना v.t. accueillir chaleureusement; ~भरकर देखना v.t. se rassasier la vue de qqch ou de qqun; ~मारना v.t. faire de l'oeil (m), faire un clin d'oeil; (किसी से) ~मिलना v.t. 1. regarder qqun dans les yeux (m.pl.). 2. se regarder amoureusement; ~में आँख डालना v.t. regarder qqun dans les yeux; ~में खून उतरना

avoir les yeux remplis de haine (f); ~मूँद कर कूद पड़ना v.i. faire un saut dans l'inconnu (m), se lancer les yeux fermés dans qqch; ~मूँदकर विश्वास करना v.t. avoir la foi du charbonnier, croire aveuglément; ~मूँदकर सौदा करना v.t. acheter les yeux fermés; ~लगना v.i. s'endormir. आँखें लड़ना/लड़ाना v.t. faire les yeux doux; आँखें खुल जाना v.i. 1. s'éveiller. 2. être désillusionné (fig.); (किसी की) आँखें खोलना v.t. ouvrir les yeux de qqun (fig); ~चरने जाना v.i. ne pas se méfier, être imprudent; ~चार करना v.t.1. faire les yeux doux. 2. regarder en face; (किसी से) ~ चार होना v.i. se regarder dans les yeux, échanger des regards; (किसी से) ~चुराना v.t. éviter le regard de qqun, ne pas regarder en face (timidité); (किसी पर) ~जमाना v.t. fixer les yeux sur, regarder fixement; ठंडी करना v.t. satisfaire le regard d'un spectacle agréable, se rafraîchir la vue; ~डबडबाना v.t. avoir les larmes (f.pl.) aux yeux; (किसी को)~ दिखाना v.t. faire des yeux menaçants, menacer du regard (m); (किसी पर) ~निकालना v.t. (voir आँखें दिखाना); ~नीची करना v.t. baisser les yeux (modestie (f)); ~फाड़कर/ फाड़-फाड़कर देखना v.t. regarder les yeux écarquillés; ~फेरना/फेर लेना v.t. 1. détourner son regard. 2. se détourner (fig.); (किसी काम में अपनी)~फोड़ना v.t. se fatiguer la vue (par un travail); (किसी की)~फोड़ना v.t. crever les yeux (de qqun) (c.); (किसी की)~बंद होना v.i. 1. avoir les yeux fermés. 2. fermer les yeux (mourir); ~बचाना v.t. s'éclipser, éviter qqun; (किसी के लिये) ~बदल जाना v.i. se détacher de qqun, tourner le dos à qqun (fig.); ~भर आना v.i. (voir आँखें डबडबाना); ~मुंदना v.i. (voir आँखें बंद होना); ~लाल पीली करना v.t. se mettre en rage.

आँखों pl. obl. ~के आगे अंधेरा छाना v.i. avoir un éblouissement, être complètement éberlué; ~देखा a. vu de ses propres yeux, crédible; ~देखा हाल n.m. radio-reportage (m) en direct, commentaire (m) direct; ~पर ठीकरी रख लेना v.t. 1. faire l'ignorant. 2. tourner le dos à qqun. 3. perdre toute honte (f); ~पर परदा पड़ना v.i. se faire des illusions; ~पर बिठाना/बैठाना v.t. accueillir avec chaleur, traiter avec beaucoup d'affection et de respect; ~में खटकना v.i. être déplaisant; ~में चर्बी छाना v.i. être aveuglé par l'orgueil; ~में धूल झोंकना/डालना v.t. tromper qqun; ~में रात काटना v.t. avoir des insomnies, rester éveillé toute la nuit (souvent à cause de l'amour (m)); ~में समाना v.i. être gravé dans la pensée; ~से लहू बरसना v.i. avoir les yeux injectés de sang (m) par la colère.

आँख-मिचौनी <u>ā̃kh-micaunī</u> n.f. jeu (m) de cache-cache (m)/colin- maillard (m).

आँख-मिचौली <u>ā̃kh-micaulī</u>

n.f. (voir आँख-मिचौनी).

आँगन ãgan n.m. cour (f) intérieure (de la maison).

आंग्ल āṅgla a. relatif aux anglais.

आंगिक āṅgik a. 1. physique. 2. représenté par gestes (m.pl.).

आंगिक-अभिनय āṅgika-abhinaya n.m. expression (f) corporelle et gestuelle (danse (f)/théâ./etc).

आंगिक-व्यापार āṅgika-vyāpār n.m. activité (f) physique.

आँच ãc n.f. 1. feu (m), flamme (f), chaleur (f) du feu. 2. tort (m), mal (m) (fig.); (किसी को)~ आना v.i. arriver malheur à qqun; (किसी पर) ~आना v.t. être accusé; ~खाना v.t. être chauffé, être surchauffé.

आँचल ãcal n.m. (voir अंचल).

आंचलिक āñcalik a. régional.

आँजना ãjnā v.t. appliquer du noir à l'intérieur des paupières (f.pl.).

आँत ãt n.f. (voir अंतड़ी) intestins (m.pl.); ~उतरना v.i. souffrir d'une hernie; ~आँतें कुलकुलाना/ कुलबुलाना/सूखना v.i. avoir très faim, mourir de faim (f).

आंतर āntar a. premier élément de nombreux composés: intra-, inter-.

आंतरायिक āntarāyik a. intermittent.

आंतरिक āntarik a. 1. intérieur, interne. 2. inné.

आंतरिकतः āntariktaḥa adv. intérieurement.

आंतरिकता āntariktā n.f. intériorité (f).

आंतरिक-भावना āntarik-bhāvanā n.f. sentiment (m) intime.

आंतर्भौम āntarbhaum a. souterrain.

आंतर्भौमिक āntarbhaumik a. (voir आंतर्भौम).

आंतरिक-मूल्य āntarik-mūlya n.m. valeur (f) intrinsèque.

आंत्र āntra n.m. intestin (m). a. intestinal.

आंदोलन āndolan n.m. agitation (f), lutte (f), campagne (f), mouvement (m), (contre); ~को कुचलना v.t. réprimer l'agitation (f).

आंदोलनकर्ता āndolankartā a. agitateur, qui fait campagne (f) contre qqch ou qqun.

आंदोलनकारी āndolankārī a. (voir आंदोलनकर्ता).

आंदोलित āndolit a. agité, perturbé, troublé, ému.

आंधी āndhī n.f. tempête (f), tempête de sable (m); ~उठाना v.t. soulever une tempête (fig.); ~के आम aubaine (f), bonne fortune (f) (fig.).

आंध्र āndhra n.m. l'Andhra (m) (état du sud de l'Inde). a. habitant (m) de l'Andhra.

आंध्रप्रदेश āndhrapradeś n.m. Etat (m) de l'Andhra.

आँय-बाँय ā̃ya-bā̃ya a. et adv. non pertinent, hors de propos.

आँय-साँय ā̃ya-śā̃ya a. (voir आँय-बाँय).

आँव ā̃v n.f. mucus (m); ~की बीमारी dysenterie (f).

आँवला ā̃vlā n.m. myrobalanier et ses fruits (m.pl.), myrobalan ou myrobolan (m).

आँवाँ ā̃vā̃ n.m. 1. four (m) à céramique. 2. poterie (f); ~ का आँवाँ ही ख़राब बिगड़ा होना v.i. être un tas de gredins (m.pl.) (dans une même famille).

आंशिक ānśik a. partiel, fractionnel.

आँसू ā̃sū n.m. larme (f); ~पी कर रह जाना v.i. ravaler ses larmes, cacher son chagrin (m) (fig.); ~पोंछना v.t. essuyer les larmes de qqun, consoler; ~बहाना v.t. pleurer abondamment.

आइंदा āindā a. futur, qui arrivera ultérieurement. adv. à l'avenir, dorénavant, désormais; ~ज़माना les temps futurs (m.pl.).

आइना āinā n.m. miroir (m), glace (f); आइने में मुँह देखना v.t. 1. se regarder dans la glace. 2. s'évaluer soi-même (fig.).

आइसक्रीम āiskrīm (ice cream) n.f. glace (f).

आईन āīn n.m. loi (f), législation (f).

आईना āīnā n.m. (voir आइना).

आईनासाज़ āīnāsāz n.m. miroitier (m).

आईनी āīnī a. 1. légal. 2. législatif.

आईने-अकबरी āīne-akbarī n.f. chronique (f) du règne (m) d'Akbar.

आकंठ ākaṇṭha a. jusqu'au cou (m).

आक āk n.m. dompte-venin (m) (bot.); *catotropis-gigantea*.

आक़बत āqbat n.f. l'état (m) futur de la vie (par-delà la mort).

आकर ākar n.m. mine (f), entrepôt (m), trésor (m). a. excellent.

आकर-ग्रंथ ākar-grantha n.m. ouvrage (m) de référence (f).

आकर्ण ākarṇa a. 1. jusqu'aux oreilles (f.pl.). 2. qui a été entendu. adv. jusqu'aux oreilles.

आकर्णक ākarṇak n.m. écouteur (m), casque (m) d'écoute (f).

आकर्षक ākarṣak a. attrayant, charmant, séduisant.

आकर्षण ākarṣaṇ n.m. attirance (f), charme (m), séduction (f).

आकर्षण-शक्ति ākarṣaṇ-śakti n.f. force (f) de gravité (f), attraction (f).

आकर्षित ākarṣit a. attiré, charmé, séduit.

आकर्षी ākarṣī a. 1. séduisant, charmant. 2. deuxième élément (m) d'un composé.

आकलन ākalan n.m. calcul (m) (des intérêts (m.pl.)/etc),

sélection (f).

आकलित ākalit a. calculé, compté.

आकस्मिक ākasmik a. soudain, brusque, imprévu. adv. accidentellement, soudainement, soudain.

आकस्मिक-छुट्टी ākas mik-chuṭṭī n.f. congé (m) imprévu.

आकांक्षा ākāṅkṣā n.f. 1. aspiration (f), désir (m). 2. ambition (f); ~करना (की) v.t. aspirer à, ambitionner; ~ होना v.i. avoir de l'ambition.

आकांक्षित ākāṅkṣit a. désiré, ambitionné.

आकांक्षी ākāṅkṣī a. qui aspire à, ambitieux.

आक़ा āqā n.m. maître (m), seigneur (m).

आकार ākār n.m. 1. forme (f). 2. taille (f), dimension (f). 3. son de la voyelle आ.

आकार-प्रकार ākār-prakār n.m. volume (m), étendue (f), proportion (f).

आकार-विज्ञान ākār-vijñān n.m. morphologie (f).

आकार-वैज्ञानिक ākār-vaijñānik a. morphologiste, morphologique.

आकारांत ākārānta a. qui se termine en ā.

आकारिकी ākārikī n.f. morphologie (f).

आकारिकीय ākārikīya a. morphologique.

आकाश ākāś n.m. ciel (m), espace (m); ~के तारे तोड़ लाना v.i. accomplir un exploit (fig.); ~चूमना/छूना v.t. 1. toucher le ciel (être très haut, pour un monument, etc). 2. être hautain, prétentieux (fig.), se prendre pour qqun; ~पर चढ़ाना v.t. faire des éloges démesurés (fig.); ~पाताल एक करना v.t. remuer ciel et terre; ~पाताल का अंतर différence énorme, le jour et la nuit.

आकाश-कुसुम ākāś-kusum n.m. qqch d'impossible ou de fantastique (fig.).

आकाशगंगा ākāśgaṅgā n.f. voie (f) lactée.

आकाशगामिता ākāśgāmitā n.f. lévitation (f), vol (m) dans l'espace.

आकाशगामी ākāśgāmī a. qui navigue/vole dans l'espace.

आकाशचारी ākāścārī a. (voir आकाशगामी).

आकाशदीप ākāśdīp n.m. phare (m), fanal (m).

आकाशभाषित ākāśbhāṣit n. 1. voix du ciel (m). 2. monologue (théâ.).

आकाशमंडल ākāśmaṇḍal n. m. sphère (f) céleste.

आकाशवचन ākāśvacan n.m. (voir आकाशभाषित).

आकाशवाणी ākāśvāṇī n.f. 1. voix (f) du ciel, oracle (m). 2. radio indienne.

आकाशी ākāśī a. céleste, aérien.

आकाशीय ākāśīya a. céleste.

आकीर्ण ākīrṇa a. 1. semé, répandu. 2. empli. n.m. foule (f).

आकुंचन ākuñcan n.m. 1. rétrécissement (m). 2. contraction (f), resserrement(m).

आकुंचित ākuñcit a. contracté, rétréci, resserré; ~होना v.i. se contracter, se rétrécir.

आकुल ākul a. agité, inquiet, troublé, instable.

आकृति ākRti n.f. 1.forme (f), apparence (f). 2. traits (m.pl.) du visage.

आकृतिमूलक ākRtimūlak a. morphologique, structural.

आकृतिविज्ञान ākRtivijñān n.f. morphologie (f) (zoo. et bot.).

आकृतिवैज्ञानिक ākRtivaijñānik n.m. morphologiste (m).

आकृष्ट ākRṣṭa a. attiré.

आक्रमण ākramaṇ n.m. attaque (f), agression (f), invasion (f), assaut (m).

आक्रमणकारी ākramaṇkārī n.m. agresseur (m), envahisseur (m). a. agressif.

आक्रमणात्मक ākramaṇāt mak a. agressif.

आक्रांत ākrānta a. attaqué, envahi, agressé.

आक्रामक ākrāmak n.m. agresseur (m), envahisseur (m). a. agressif, offensif.

आक्रोश ākroś n.m. 1. cri de révolte. 2. acrimonie (f), rancoeur (f). 3. colère (f).

आक्लांत āklānta a. las, nonchalant.

आक्लांति āklānti n.f. lassitude (f) morale.

आक्षेप ākṣep n.m. 1. allégation (f), accusation (f). 2. prétérition (f) (rhét.), métaphore (f). 3. convulsion (f) (méd.).

आक्सीजन āksījan n.f. (oxygen) oxygène (m).

आख़्थू ākhthū 1. son produit par l'action de cracher. 2. ind. exclamation de mépris: peuh!

आख़िर ākhir n.m. fin (f). adv. enfin, finalement, après tout; ~को enfin; ~में à la fin.

आख़िरी ākhirī a. final, dernier, ultime; ~दम तक काम करते रहना v.i. travailler jusqu'à son dernier souffle; ~दम तक जमे रहना v.i. tenir bon jusqu'au bout; ~दम तक लड़ते रहना v.i. lutter jusqu'à la mort, mourir au champ d'honneur; ~वक़्त में क्या ख़ाक मुसल्माँ होंगे changer trop tard son fusil d'épaule.

आख़िरी-चाल ākhirī-cāl n.f. ultime démarche (f), dernière carte (f).

आखेट ākheṭ n.m. chasse (f).

आखेटक ākheṭak n.m. chasseur.

आख्यात ākhyāt a. 1. exprimé, connu. 2. célèbre.

आख्याता ākhyātā n.m. narrateur (m), conteur (m).

आख्यान ākhyān n.m. 1. fable (f), conte (m). 2. histoire (f),

récit (m). 3. narration (f). 4. exposé (m).

आख्यानक ākhyānak n.m. (voir आख्यान).

आख्यानिक ākhyānik a. légendaire.

आख्यायिका ākhyāyikā n.f. conte (m), narration (f) (forme littéraire propre au sanskrit).

आगंतुक āgantuk n.m. et a. visiteur (m). a. nouveau venu.

आग āg n.f. feu (m), incendie (m); ~का पुतला n.m. "soupe au lait"; ~देना v.t. mettre le feu au bûcher funéraire. पर/ में पानी डालना v.t. apaiser, calmer; ~पर लोटना v.i. 1. brûler de jalousie, d'envie. 2. être sur des charbons ardents; ~पानी/ फूस का बैर deux choses irréconciliables/ incompatibles; ~फाँकना v.t. se vanter; ~बबूला होना v.i. être fou de rage; ~बरसना v.i. 1. faire une chaleur torride. 2. pleuvoir du feu. 3. être hors de prix; ~बरसाना v.t. bombarder; ~बुझाना v.t. éteindre le feu; मन की ~बुझाना se calmer en prenant sa revanche; ~भड़काना v.t. 1. souffler sur le feu. 2. alimenter une querelle; ~में कूदना v.i. chercher le danger, se lancer dans une aventure risquée; ~में घी डालना v.t. jeter de l'huile sur le feu (fig.); ~में झोंकना v.t. 1. jeter au feu. 2. mettre qqun en danger (fig.); (में) ~लग जाना v.i. être très rare et très cher (objet); ~लगा कर तमाशा देखना v.t. se réjouir du malheur causé; ~से खेलना v.t. jouer avec le feu; ~से खेलना ख़तरे से ख़ाली नहीं il ne faut pas jouer avec le feu; ~होना v.i. être furieux.

आगज़नी āgzanī n.f. incendie (m) volontaire.

आगत āgat n.m. 1. arrivage (com.). 2. le présent (m). a. arrivé, venu, qui s'est passé, qui s'est produit.

आगत-स्वागत āgat-svāgat n.m. bienvenue (f), accueil (m), chaleureux.

आगम āgam n.m. 1. arrivée (f). 2. naissance (f), approche (f). 3. montant (m) d'une vente, rentrée (f). 4. induction (f). 5. révélation (f) (rel.). 6. textes révélés (m.pl.) (spécialement shivaites/tantriques). 7. augment (m) (gr.).

आगमन āgaman n.m. 1. arrivée (f). 2. approche (f). 3. induction (f) (log.).

आगम-श्रुति āgam-śruti n.f. tradition (f).

आगमनात्मक āgamanātmak a. inductif.

आगमनात्मक-तर्कशास्त्र āgamanātmak-tarkaśāstra n.m. logique (f) inductive.

आगल āgal n.f. barre (f) de traverse (d'une porte).

आगा āgā n.m. 1. front (m), devant (m), face (f). 2. futur (m), lendemain (m); ~काटना v.t. couper la route (f), passer devant; ~भारी होना v.i. être grosse (enceinte) (vulg.); ~पीछा n.m. le pour et le contre;

~पीछा करना v.t. peser le pour et le contre.

आग़ाज़ āġāz n.m. début (m), commencement (m).

आगामी āgāmī a. 1. prochain, futur, à venir. 2. suivant.

आगार āgār n.m. 1. entrepôt (m), hangar (m). 2. réserve (f). 3. trésor (m).

आगाह āgāha a. averti, prévenu; ~करना v.t. avertir qqun, prévenir.

आगे āge adv. 1. devant, en avant. 2. à l'avenir, plus tard; के~ 1. devant, en avant. 2. à l'avenir, plus tard; ~आगे à l'avenir, en tête; ~आगे चलना v.i. marcher en avant; ~आना v.i. 1. avancer (c. et fig.). 2. arriver (évènement); ~करना v.t. mettre en avant (c. et fig.); ~कुआँ पीछे खाई être pris entre deux feux; ~को à l'avenir; ~चलकर/जाकर plus loin, plus tard; ~दौड़ पीछे छोड़ ne voir que l'avenir en oubliant le passé; ~नाथ न पीछे पगहा être seul au monde sans enfant; ~पीछे tôt ou tard; ~ पीछे कोई न होना v.i. être sans enfant, n'avoir personne au monde; ~बढ़ना v.i. 1. s'avancer. 2. faire des progrès. 3. gagner du terrain; (के) ~बस न चलना v.i. ne rien pouvoir faire d'autre; ~से à l'avenir, dorénavant, désormais; ~होकर लेना v.t. 1. aller au devant de qqun (pour l'accueillir). 2. recevoir qqun solennellement.

आग्नेय āgneya a. ayant un rapport avec le feu, brûlant, enflammé.

आग्नेयास्त्र āgneyāstra n.m. 1. arme (f) à feu. 2. missile (m).

आग्रह āgraha n.m. 1. insistance (f). 2. opiniâtreté (f); ~करना v.t. insister.

आग्रही āgrahī a. insistant, opiniâtre.

आघात āghāt n.m. 1. coup (m) (donné/reçu). 2. blessure (f), choc (m), traumatisme (m) (psy.). 3. accent (m) (phon.); (किसी पर)~करना v.t. frapper, donner un coup.

आघ्राण āghrāṇ n.m. action de sentir, inhaler.

आचमन ācaman n.m. absorption (f) d'eau bénite contenue dans le creux de la main droite.

आचरण ācaraṇ n.m. 1. conduite (f) (action, affaire). 2. comportement (m).

आचरणीय ācaraṇīya a. qui est digne d'être pratiqué.

आचारित ācārit a. pratiqué, dirigé.

आचार ācār n.m. 1. conduite (f), comportement (m) normal. 2. coutume (f).

आचारक ācārak n.m. maître (m) de cérémonie.

आचारभ्रष्ट ācārbhraṣṭa a. dégradé, perverti.

आचारवान ācārvān a. 1. vertueux, de bonne conduite. 2. qui se conduit conformément aux règles prescrites.

आचार-विचार ācār-vicār

n.m. manières (f.pl.) et façons (f.pl.) de penser.

आचार-व्यवहार ācār-vyavahār n.m. conduite (f) et comportement (m).

आचार-शास्त्र ācār-śāstra n.m. 1. traité (m) de morale. 2. traité de protocole.

आचार-संहिता ācār-samhitā n. f. 1. code (m) moral. 2. traité (m) de morale.

आचारहीन ācārhīn a. immoral, perverti.

आचार्य ācārya n.m. 1. maître (m) spirituel, versé dans les Ecritures (Veda, etc). 2. maître d'une école philosophique, savant (m). 3. maître.

आचार्यत्व ācāryatva n.m. fait d'être un ācārya.

आच्छादन acchādan n.m. couvercle (m), voile (m).

आच्छादित acchādit a. couvert, recouvert, voilé.

आच्छेदन acchedan n.m. amputation (f).

आच्छिन्न acchinna a. amputé.

आज āj adv. et n.m. aujourd'hui; ~कल करना v.t. remettre à demain; ~तक à ce jour; ~मरे कल दूसरा दिन ne pas s'inquiéter de ce qui arrivera après sa mort, vivre dans le présent.

आजकल ājkal adv. ces jours-ci, en ce moment, actuellement, de nos jours; ~ का a. moderne, actuel; ~में adv. bientôt, dans un proche avenir.

आजन्म ājanma adv. 1. depuis la naissance. 2. à vie.

आजन्म-कारावास ājanma-kārāvās n.m. prison (f) à vie.

आज़माइश āzmāiś n.f. expérience (f), essai (m); ~करना v.t. expérimenter, essayer, tester.

आज़माईशी āzmāīśī a. expérimental, à l'essai.

आज़माना āzmānā v.t. tester, examiner, essayer.

आज़मूदा āzmūdā a. testé, essayé, éprouvé.

आज़ाद āzād a. indépendant, libre.

आज़ाद-ख़्याल āzād-khyāl a. d'esprit ouvert.

आज़ादी āzādī n.f. 1. liberté (f). 2. indépendance (f); ~ पसंद a. qui aime la liberté; ~ से adv. librement.

आजिज़ ājiz a. 1. impuissant. 2. faible, las; ~आना v. i. être fatigué, en avoir assez de.

आजिज़ी ājizī n.f. impuissance (f), faiblesse (f).

आजीवन ājīvan adv. à vie.

आजीवन-कारावास ājīvan-kārāvās n.m. prison (f) à vie.

आजीविका ājīvikā n.f. 1. gagne-pain (m). 2. moyens (m. pl.) d'existence.

आज्ञप्ति ājñapti n.f. décret (m).

आज्ञा ājñā n.f. ordre (m), permission (f); ~करना v.t. com-

mander; ~मानना v.t. obéir.

आज्ञाकारी ājñākārī a. obéissant.

आज्ञा-पत्र ājñā-patra n.m. ordre (m) écrit.

आज्ञा-पालन ājñā-pālan n. m. obéissance (f).

आज्ञा-भंग ājñā-bhaṅga n.m. désobéissance (f).

आटा āṭā n.m. farine (f) complète; आटे-दाल का भाव मालूम होना v.i. être confronté aux réalités de l'existence; (को) आटे-दाल की फ़िक्र होना v.i. avoir le souci du pain quotidien; आटे में नमक en petite quantité.

आठ āṭh a. num. huit; ~पहर चौंसठ घड़ी nuit et jour, sans discontinuer, 24 heures sur 24; ~आठ आँसू रोना v.i. pleurer à chaudes larmes.

आठवाँ āṭhvā̃ a. num. or. huitième.

आठें āṭhẽ n.f. (forme dialectale de आठवाँ).

आठैं āṭhā̃ n.f. (voir आठें).

आठों āṭhõ n.f. a. tous les huit.

आडंबर āḍambar n.m. 1. ostentation (f). 2. vantardise (f). 3. hypocrisie (f). 4. barrissement (m). 5. encombrement (m).

आडंबरी āḍambarī a. ostentatoire, pédant.

आड़ āṛ n.f. 1. écran (m). 2. couverture (f), bouclier (m); ~करना/लेना v.t. se mettre à l'abri, se mettre à couvert, se cacher derrière (c. et fig.).

आड़ना āṛnā v.t. 1. interposer. 2. faire obstacle à.

आड़ा āṛā a. 1. oblique, diagonal. 2. transversal, horizontal;~पड़ना/होना v.i. créer des difficultés; ~तिरछा होना v.i. être furieux, subir une provocation; आड़े आना (किसी के) v.i. 1. créer des difficultés. 2. aider, être utile dans les difficultés; आड़े वक़्त पर काम आना v.i. être utile dans les moments dfficiles; ~आड़े हाथों लेना (किसी को) v.t. réprimander, faire des reproches, rabrouer, humilier.

आड़ा-वक़्त āṛā-vakta n.m. moment (m) difficile.

आडिटर āḍiṭar (auditor) n.m. 1. expert (m) comptable. 2. commissaire (m) aux comptes (adm.).

आडिटरी āḍiṭarī n.f. travail (m) d'expertise/de comptabilité.

आड़ू āṛū n.m. pêche (f) (fruit).

आढ़त āṛhat n.f. 1. courtage (m) (mat.pr.). 2. commission (f), rémunération (f) du courtier.

आढ़तिया āṛhatiyā n.m. courtier (m).

आढ्य āḍhya suf. sk. indiquant la prospérité, l'abondance.

आणविक āṇavik a. moléculaire, atomique.

आतंक ātaṅka n.m. terreur (f), panique (f).

आतंकवाद ātaṅkavād n.m. terrorisme (m).

आतंकवादी ātaṅkavādī n.m. terroriste (m).

आतंकित ātaṅkit a. terrorisé, terrifié.

आतत ātat a. tendu.

आततता ātatatā n.f. tension (f).

आततायी ātatāyī n.m. oppresseur (m), tyran (m). a. tyrannique.

आतप ātap n.m. 1. chaleur (f), du soleil, chaleur. 2. ensoleillement (m). 3. fièvre (f).

आतप्त ātapta a. chauffé, brûlant.

आतशक ātśak n.m. syphilis (f).

आतिथेय ātitheya n.m. hôte (m).

आतिथ्य ātithya n.m. hospitalité (f).

आतिथ्य-सत्कार ātithya-satkār n.m. hospitalité (f), accueil (m).

आतिश ātiś n.m. feu (m).

आतिशबाज़ ātiśbāz n.m. fabricant (m) de feux d'artifice, artificier (m).

आतिशबाज़ी ātiśbāzī n.f. pyrotechnie (f), feu (m) d'artifice.

आतिशी ātiśī a. qui produit du feu.

आतिशय्य ātiśayya n.m. 1. abondance (f). 2. excès (m). 3. pléthore (f).

आती-जाती ātī-jatī a. éphémère, transitoire.

आती-पाती ātī-pātī n.f. jeu (m) de cache-cache/colin-maillard.

आतुर ātur a. 1. anxieux, agité. 2. impétueux, hâtif.

आतुरालय āturālaya n.m. dispensaire (m), clinique (f).

आत्म ātma n.m. le Soi. a. qui se rapporte à l'égo, au Soi, qui appartient à soi-même. En composé joue le rôle d'un préfixe: auto-, ego-, etc.

आत्मक ātmak suf. a. plein de, appartenant à, en /composé : de, consistant en.

आत्मकथा ātmakathā n.f. autobiographie (f).

आत्मकल्याण ātmakalyāṇ n. m. son propre bien-être (m).

आत्मकेंद्रिक ātmakendrik a. égocentrique.

आत्मगत ātmagat a. subjectif, intérieur, personnel.

आत्मगौरव ātmagaurava n.m. respect (m) de soi-même, amour-propre (m).

आत्मघात ātmaghāt n.m. suicide (m).

आत्मघातक ātmaghātak a. suicidaire, qui se fait du tort à lui-même.

आत्मघाती ātmaghātī a. (voir आत्मघातक).

आत्मचरित ātmacarit n.m. autobiographie.

आत्मचरितात्मक ātmacaritātmak a. autobiographique.

आत्मचालित ātmacālit a. automatique.

आत्मचिंतन ātmacintan n.m. 1. introspection (f). 2. réflexion (f).

आत्मज ātmaj n.m. fils (m) (lit.).

आत्मजा ātmajā n.f. fille (f) (lit.).

आत्मजात ātmajāt n.m. (voir आत्मज).

आत्मज्ञान ātmajñān n.m. connaissance (f) de soi-même.

आत्मतत्त्व ātmatattva n.m. nature (f) véritable de l'âme.

आत्मतुष्ट ātmatuṣṭa a. content de soi.

आत्मतुष्टि ātmatuṣṭi n.f. contentement (m) de soi.

आत्मतृप्ति ātmatRpti n.f. satisfaction (f) de soi-même.

आत्मत्याग ātmatyāg n.m. abnégation (f), sacrifice (m) de soi.

आत्मत्यागी ātmatyāgī a. qui se sacrifie pour les autres.

आत्मदान ātmadān n.m. don (m) de soi.

आंत्मदाह ātmadāha n.m. immolation (f) par le feu.

आत्मद्रोह ātmadroha n.m. révolte (f) contre soi-même, de soi-même.

आत्मनियंत्रण ātmaniyantraṇ n.m. maîtrise (f) de soi.

आत्मनिरीक्षण ātmanirīkṣaṇ introspection (f).

आत्मनिर्णय ātmanirṇaya n.m. autodétermination (f).

आत्मनिर्भर ātmanirbhar a. autosuffisant, autonome.

आत्मनिर्भरता ātmanirbhartā n.f. autonomie (f), autosuffisance (f).

आत्मनिवेदन ātmanivedan n.m. offrande (f) de soi-même, dédication (f) à.

आत्मनिष्ठा ātmaniṣṭhā n.f. confiance (f) en soi.

आत्मपरक ātmaparak a. subjectif.

आत्मपूर्ण ātmapūrṇa a. autarcique.

आत्मप्रदर्शन ātmapradarśan n.m. ostentation (f).

आत्मप्रशंसा ātmapraśansā n.f. éloge (f) de soi-même.

आत्मबल ātmabal n.m. 1. force (f) d'âme. 2. force personnelle. 3. force psychique.

आत्मबलिदान ātmabalidān n.m. sacrifice (m) de soi-même.

आत्मबोध ātmabodh n.m. (voir आत्मज्ञान).

आत्मभाव ātmabhāva n.m. nature (f) propre, le Soi.

आत्ममंथन ātmamanthan n.m. introspection (f) profonde.

आत्ममोह ātmamoha n.m. narcissisme (m).

आत्मरक्षा ātmarakṣā n.f. autodéfense (f), instinct (m) de

conservation.

आत्मरति ātmarati n.f. égoïsme (m), amour (m) de soi, absorption (f) en soi-même, introversion (f), narcissisme (m).

आत्मवंचना ātmavañcanā n.f. duperie (f) de soi-même.

आत्मवध ātmavadh n.m. suicide (m).

आत्मवाद ātmavād n.m. spiritualisme (m).

आत्मवादी ātmavādī a. spiritualiste.

आत्मविद्या ātmavidyā n.f. métaphysique (f).

आत्मविश्वास ātmaviśvās n.m. confiance (f) en soi.

आत्मविश्वासी ātmaviśvāsī a. qui a confiance en soi.

आत्मविस्मृति ātmavismRti n.f. oubli (m) de soi, perte (f) de conscience du soi.

आत्मशासन ātmaśāsan n.m. autonomie (f), indépendance (f), auto-discipline (f).

आत्मश्लाघा ātmaślāghā n.f. (voir आत्मप्रशंसा).

आत्मसंघर्ष ātmasāṅgharṣa n. m. conflit (m) interne.

आत्मसंतोष ātmasantoṣ n. m. autosatisfaction (f), contentement (m) de soi.

आत्मसंयम ātmasanyam n.m. maîtrise (f) de soi, empire (m) sur soi-même.

आत्मसमर्पण ātmasamarpaṇ n.m. soumission (f) de soi-même; ~करना v.t. 1. se soumettre, s'abandonner à soi-même (fig.). 2. se rendre (mil.).

आत्मसम्मान ātmasammān n.m. respect (m) de soi-même, dignité (f) personnelle, fierté (f) personnelle.

आत्मसात् ātmasāt a. assimilé; ~करना v.t. assimiler (une leçon, etc).

आत्मसाधना ātmasādhnā n.f. 1.discipline spirituelle permettant d'obtenir la réalisation (f) de soi-même. 2. méthode (f) adoptée pour se connaître soi-même.

आत्मसाधनावाद ātmasādhnāvād n.m. doctrine (f) relative à la connaissance de soi-même.

आत्मसिद्धि ātmasiddhi n.f. 1. réalisation (f) de soi-même. 2. libération (f). 3. connaissance (f) profonde de l'âme individuelle et de l'âme universelle.

आत्मसेवी ātmasevī a. et n.m. qui cherche son propre intérêt.

आत्मस्तुति ātmastuti n.f. (voir आत्मप्रशंसा).

आत्मस्वीकृति ātmasvīkRti n.f. confession (f), autocritique (f).

आत्महत्या ātmahatyā n.f. (voir आत्मघात).

आत्महनन ātmahanan n.m. (voir आत्मघात).

आत्महिंसा ātmahimsā n.f. (voir आत्मघात).

आत्महित ātmahit n.m. intérêt (m) personnel, égoïsme (m).

आत्मा ātmā n.f. âme (f), esprit (m); ~को दुःख पहुँचाना v.t. faire de la peine à qqun; (किसी की)~ठंडी होना v.i. être satisfait.

आत्मानंद ātmānanda n.m. 1. joie (f) de se connaître soi-même. 2. félicité (f) suprême.

आत्मानुभव ātmānubhava n.m. expérience (f) personnelle.

आत्मानुभूति ātmānubhūti n.f. 1. expérience (f) personnelle. 2. réalisation (f) de soi.

आत्माभिमान ātmābhimān n.m. respect (m) de soi-même, dignité (f) personnelle, fierté (f).

आत्माभिमानी ātmābhimānī a. qui est fier de soi, qui se respecte soi-même.

आत्माभिव्यंजना ātmābhivyañjanā n.f. expression (f) de soi-même.

आत्माभिव्यक्ति ātmābhivyakti n.f. (voir आत्माभिव्यंजना).

आत्मावलंबन ātmāvalamban n.m. autonomie (f), dépendance (f) de soi-même.

आत्मावलंबी ātmāvalambī a. qui s'en remet à soi-même, qui compte sur soi.

आत्मिक ātmik a. spirituel, intime.

आत्मिकता ātmiktā n.f. spiritualité (f).

आत्मीकरण ātmīkaraṇ n.m. assimilation (f).

आत्मीय ātmīya a. intime, qui appartient à soi. n.m. parent (m) proche.

आत्मीयता ātmīyatā n.f. relation (f) intime, intimité (f), rapport (m) affectueux, affinité (f).

आत्मोत्कर्ष ātmotkarṣa n.m. élévation (f) de soi-même.

आत्मोत्सर्ग ātmotsarga n.m. (voir आत्मत्याग).

आत्मोद्धार ātmoddhār n.m. salut (m) personnel, élévation (f) personnelle.

आत्मोन्नति ātmonnati n.f. 1. progrès (m) propre. 2. élévation (f) de l'âme.

आत्मोपजीवी ātmopjīvī a. qui gagne sa vie par son propre travail, économiquement indépendant.

आत्यंतिक ātyantik a. jusqu' à la fin, excessif.

आदत ādat n.f. habitude (f).

आदतन ādatan adv. par habitude, comme d'habitude, habituellement.

आदम ādam n.m. Adam.

आदमक़द ādamḳad a. de la taille d'un homme.

आदमख़ोर ādamḳhor a. cannibale, mangeur d'hommes.

आदमज़ाद ādamzād n.m. être (m) humain.

आदमियत ādmiyat n.f. 1. humanité (f) (sentiments d'humanité). 2. civilité (f).

आदमी ādmī n.m. 1. homme (m). 2. être (m) humain. 3.

mari (vulg.); ~बनना v.i. 1. devenir un homme (m), être courageux. 2. devenir un homme cultivé. 3. devenir un homme (fig.).

आदर ādar n.m. respect (m), estime (f); ~करना v.t. respecter.

आदरणीय ādarṇīya a. respectable, respecté.

आदरभाव ādarbhāva n.m. respect (m), estime (f), sentiment (m) de respect.

आदर्श ādarśa n.m. et a. idéal (m), modèle (m). a. idéal, modèle.

आदर्शवाद ādarśavād n.m. idéalisme (m).

आदर्शवादी ādarśavādī n.m. et a. idéaliste.

आदर्शक-विज्ञान ādarśak-vijñān n.m. sciences (f.pl.) normatives.

आदर्शलोक ādarśalok n.m. utopie (f).

आदर्शीकरण ādarśīkaraṇ n. m. idéalisation (f).

आदाता ādātā n.m. 1. récipiendaire (m). 2. bénéficiaire (m).

आदान ādān n.m. fait de recevoir/de prendre.

आदान-प्रदान ādān-pradān n.m. échange (m), fait de recevoir et de donner.

आदाब ādāb n.m. salutation (f), bonnes manières; ~बजा लाना v.i. saluer humblement, témoigner du respect (m).

आदाब-अर्ज़ ādāb-arz n.m. salutation (f), (salut poli).

आदायी ādāyī a. récipiendaire (m), bénéficiaire (m), donataire (m) (jur.).

आदि ādi n.m. début (m), commencement (m). adv. et caetera. a. premier, originel.

आदिक ādik adv. et caetera.

आदिकवि ādikavi n.m. le premier poète: Vālmīki, auteur du Rāmāyaṇa en sanskrit.

आदिकारण ādikāraṇ n.m. cause (f) première.

आदिकाल ādikāl n.m. époque (f) initiale. adv. prématurément.

आदिकालीन ādikālīn a. primitif.

आदिकाव्य ādikāvya n.m. 1. Rāmāyaṇa (m) de Vālmīki. 2. première création littéraire poétique.

आदिपुरुष ādipuruṣ n.m. 1. Vishnou. 2. le premier qui fonde une dynastie.

आदिरुप ādirup n.m. prototype (m).

आदितः āditaḥa adv. ab initio, de nouveau.

आदित्य āditya n.m. soleil (m).

आदित्यवार ādityavār n.m. dimanche (m).

आदिम ādim a. primitif, premier.

आदिम-जाति ādim-jāti n.f. race (f) primitive, tribu (f) aborigène.

आदिल ādil a. juste, équitable.

आदिवासी ādivāsī n.m. et a. aborigène.

आदिष्ट ādiṣṭa a. 1. commandé. 2. mandaté.

आदी ādī a. habitué, accoutumé. n.m. habitué (m).

आदेय ādeya a. acceptable, recevable.

आदृत ādRt a. honoré, respecté.

आदेश ādeś n.m. 1. instructions (f.pl.), ordre (m); ~पास करना v.t. promulguer une ordonnance (f). 2. commandement (m) (mil.). 3. remplacement (m) d'un phénomène par un autre. 4. résultat (m) d'une conjonction de planètes (astr.).

आदेशात्मक ādeśātmak a. impératif.

आदेशिका ādeśikā n.f. 1. précepte (m). 2. règlement (m) interne (adm.). 3. instruction (f) (jur.).

आद्यंत ādyanta adv. du début à la fin. n.m. début (m) et fin (f).

आद्य ādya a. 1. premier. 2. primitif. 3. archaïque.

आद्यक्षर ādyakṣar n.m. initiales (f.pl.) (d'un nom).

आद्य-स्वरुप ādya-svarup n.m. archétype (m).

आद्योपांत ādyopānta adv. du début (m) à la fin (f).

आधर्षण ādharṣaṇ n.m. confiscation (f).

आधा ādhā a. demi. adv. à demi, à moitié. n.m. moitié (f), demie (f); ~तीतर आधा बटेर mélange (m) d'objets hétérogènes, mi-chou mi-rave; ~रह जाना/हो जाना v.i. diminuer de moitié, maigrir.

आधान ādhān n.m. fait de contenir, dépôt (m).

आधानपात्र ādhānpātra n.m. récipient (m), contenant (m).

आधार ādhār n.m. 1. base (f), fondation (f), fondement (m). 2. donnée (f) de base. 2. réceptacle (m).

आधार-आधेय ādhār-ādheya n.m. rapport (m) du contenant et du contenu ou du support et de la base.

आधारभूत ādhārbhūt a. fondamental, de base.

आधारित ādhārit a. 1. basé sur, fondé sur. 2. dépendant; (पर)~होना v.i. 1. être basé sur. 2. être dépendant de.

आधार-रेखा ādhār-rekhā n.f. axe (f).

आधार-वाक्य ādhār-vākya n.m. prémisse (f).

आधार-शिविर ādhār-śivir n.m. campement (m) de base.

आधार-शिला ādhār-śilā n.f. première pierre (f).

आधार-सामग्रि ādhār-sāmagrī n.m. données (f.pl.) de base.

आधा-साझा ādhā-sājhā n.m. participation (f) égale.

आधासीसी ādhāsīsī n.m. hé-

micrânie (f), migraine (f).

आधि ādhi n.f. agonie (f) mentale, souffrance (f) morale.

आधिकारिक ādhikārik a. officiel, qui fait autorité. n.m. thème (m) principal (L.).

आधिक्य ādhikya n.m. 1. abondance (f). 2. excès (m).

आधिदैविक ādhidaivik a. qui provient des instances divines et surnaturelles.

आधिपत्य ādhipatya n.m. suprématie (f), pouvoir (m).

आधिभौतिक ādhibhautik a. 1. matériel. 2. qui provient des éléments (m.pl.) de base.

आधिराज्य ādhirājya n.m. suzeraineté (f).

आधि-व्याधि ādhi-vyādhi n.f. souffrance (f) morale et physique.

आधीन ādhīn a. (voir अधीन).

आधुनिक ādhunik a. moderne, modernisé.

आधुनिकता ādhuniktā n.f. modernité (f).

आधुनिकता-बोध ādhuniktā-bodh n.m. sens (m) de la modernité (f).

आधुनिकीकरण ādhunikīkaraṇ n.m. modernisation (f).

आधृत ādhRt a. qui repose sur.

आधेय ādheya n.m. ce qui repose sur une base, ce qui est contenu. a. contenu, basé.

आध्यात्मिक ādhyātmik a. spirituel, qui concerne l'âme ou l'être suprême (Dieu).

आध्यात्मिकता ādhyātmiktā n.f. spiritualité (f).

आनंद ānanda n.m. 1. joie (f), bonheur (m), plaisir (m), félicité (f).

आनंद-मंगल ānanda-maṅgal n.m. joie (f) et bonheur (m); यहाँ सब आनंद-मंगल है ici tout va bien (st.ép.).

आनंदमय ānandamaya a. plein de bonheur, de béatitude (rel.).

आनंदवाद ānandavād n.m. théorie (f) qui propose l'obtention du bonheur éternel comme but suprême de la vie.

आनंदवादी ānandavādī a. et n.m. adepte de la théorie आनंद वाद.

आनंदाश्रु ānandāśru n.m. larmes (f.pl.) de joie.

आनंदित ānandit a. ravi, heureux.

आनंदी ānandī a. 1. gai, joyeux. 2. qui rend joyeux.

आन ān n.f. 1. honneur (m), prestige (m). 2. fidélité (f) à la parole donnée; तुझको भगवान की~है au nom de Dieu... je t'en conjure; ~तोड़ना v.t. ne pas respecter sa parole; ~रखना v.i. tenir sa parole.

आनबान ānbān n.f. 1. honneur (m) et dignité (f). 2. célébration (f) en grande pompe. 3. élégance (f).

आनत ānat a. incliné, penché, courbé.

आनन ānan n.m. visage (m).

आनन-फ़ानन (में) ānan-fānan (mẽ) adv. instantanément, tout de suite, en un rien de temps.

आनमन ānaman n.m. 1. inclinaison (f). 2. inclinaison respectueuse (salutation).

आनम्य ānamya a. souple, flexible.

आनम्यता ānamyatā n.f. souplesse (f), flexibilité (f).

आनरेरी ānrerī (honorary) a. honoraire.

I. आना ānā v.i. venir (को) ~ v.i. 1. avoir (उसको बुखार आया है il a de la fièvre). 2. savoir (तुमको हिंदी आती है tu sais le hindi); आ धमकना v.i. arriver sans prévenir, arriver à l'improviste; आन की आन में expr. adv. instantanément.

II. आना ānā n.m. pièce (f) de monnaie (anc. seizième d'une roupie indienne).

आनाकानी ānākānī n.f. 1. fausse excuse (f), prétexte (m). 2. faux-fuyant (m), détour (m) (fig.); ~करना v.t. 1. user de détour. 2. chercher des prétextes.

आनुपूर्व्य ānupūrvya n.m. séquence (f), série (f), succession (f).

आनुभाविक ānubhāvik a. empirique, expérimental.

आनुमानिक ānumānik a. 1. estimatif. 2. conjoncturel.

आनुरूप्य ānurūpya n.m. conformité (f), correspondance (f).

आनुवंशिक ānuvanśik a. héréditaire.

आनुवंशिकता ānuvanśiktā n. f. hérédité (f).

आनुवंशिकविज्ञान ānuvanśikavijñān n.m. génétique (f).

आनुषंगिक ānuṣaṅgik a. 1. accidentel, aléatoire. 2. complémentaire.

आनुषंगिकता ānuṣaṅgiktā n.f. 1. éventualité (f) (d'un événement). 2. complémentarité (f).

आन्वयिक ānvayik a. 1. ordonné, méthodique, systématique. 2. appartenant ou lié à.

आप āp pr. 1. pr. pers. 2ème pers. pl.: vous, exprimant le respect. 2. 3ème pers. pl., s'emploie comme terme de référence respectueuse vis-à-vis de la personne dont on parle: il/ils et elle/elles, lui/ elle (compl.). 3. soi-même (après pr. pers. ou n.f.); ~ अपने दाँव में आना v.i. se laisser prendre à son propre piège; ~मरे जग पर लो (परलै) après moi le déluge; ~से आप soi-même, de soi-même, automatiquement; ~ही आप 1. seul, de soi-même, par soi-même, automatiquement. 2. rien que vous; ~आप को chacun pour soi.

आपकाजी āpkājī a. qui ne s'occupe que de ses affaires.

आपबीती āpbītī n.f. récit (m) autobiographique.

आपत् āpat n.f. 1. difficulté

(f), ennui (m). 2. utilisé comme premier élément dans les mots composés (signifiant skr.), dans les composés le त् final suivi d'une sonore est sonorisé en द्.

आपत्काल āpatkāl n.m. état (m) d'urgence, période (f) de détresse/de difficulté.

आपत्कालिक āpatkālik a. qui a trait à l'état d'urgence/à l'état de détresse.

आपत्कालीन āpatkālīn a. d'urgence.

आपत्कालीन-स्थिति āpat kālīn-sthiti n.f. état (m) d'urgence.

आपत्ति āpatti n.f. 1. calamité (f), catastrophe (f). 2. objection (f), détresse (f); (किसी को) ~होना v.i. avoir des objections; v.t. ~उठाना objecter.

आपदा āpadā n.f. détresse, adversité (f), malheur (m).

आपदापन्न āpadāpanna a. périlleux, qui est en péril.

आपद् āpad n.f. (voir आपत्).

आपद्ग्रस्त āpadgrasta a. détresse, qui est dans le malheur, réduit à la misère.

आपद्धर्म āpaddharma n.m. adaptation (f) du dharma à une situation désespérée.

आपरूप āparūp a. incarné.

आपस āpas pr. 1. l'un l'autre (seulement suivi d'une postp.). 2. cercle (m) intime; ~का/की/के réciproque, mutuel, personnel, propre; ~में adv. mutuellement, réciproquemment, entre (eux, elles, vous, etc).

आपसदारी āpasdārī n.f. rapport (m) amical, intimité (f).

आपसवाले āpasvāle n.m.pl. et a. amis (m.pl.) et parents proches (m.pl.).

आपसी āpasī a. mutuel, réciproque.

आपा āpā n.m. 1. ego. 2. soi-même, entité (f) propre. 3. for (m) intérieur; ~खोना v.t. 1. perdre conscience de son soi, de son ego. 2. devenir anormal (personne); आपे में आना v.i. reprendre ses esprits (fig.), redevenir soi-même; आपे में न रहना v.i./आपे से बाहर होना v.i. être hors de soi, perdre son sang-froid.

आपात āpāt n.m. urgence (f), catastrophe, calamité (f), détresse (f).

आपातकालीन āpatkālīn (voir आपत्कालीन).

आपाततः āpātataha adv. 1. d'urgence, de toute urgence. 2. d'abord.

आपातिक āpātik adv. d'urgence, appartenant ou lié à une urgence.

आपाती āpātī adv. (cf. आपातिक).

आपादमस्तक āpādamastak adv. de la tête aux pieds.

आपाधापी āpādhāpī n.f. 1. compétition (f)/course (f) (chacun pour soi). 2. état (m) de compétition effrénée.

आपानगोष्ठी āpāngoṣṭhī n. f.

réunion (f) de buveurs.

आपूरित āpūrit a. 1. plein, rempli (jusqu'au bord). 2. complété, achevé. 3. fourni, approvisionné (en).

आपूर्ति āpūrti n.f. 1. approvisionnement (m), fourniture (f). 2. fait d'être achevé/ accompli.

आपूर्ति-विभाग āpūrti-vibhāg n.m. service des approvisionnements.

आपूर्ण āpūrṇa a. (voir आपूरित).

आपेक्षिक āpekṣik a. comparatif, relatif.

आप्त āpta a. 1. digne de confiance. 2. respecté. 3. comblé, complet. n.m. 1. personne revêtue d'autorité. 2. personne crédible, digne de confiance. 3. arbitre (m).

आप्तकाम āptakām a. comblé, satisfait. n.m. personne comblée /satisfaite.

आप्तत्व āptatva n.m. autorité (f).

आप्तप्रमाण āptapramāṇ n.m. témoignage (m) digne de confiance.

आप्तवचन āptavacan n.m. énoncé (m)/exposé (m) qui fait autorité.

आप्तवर्ग āptavarga n.m. cercle (m) d'amis sûrs.

आप्तवाक्य āptavākya n.m. (voir आप्तवचन).

आप्तोक्ति āptokti n.f. (voir आप्तवचन).

आप्रवास āpravās n.m. immigration (f).

आप्रवासन āpravāsan n.m. fait d'immigrer.

आप्रवासी āpravāsī a. et n.m. 1. immigré. 2. immigrant.

आप्रेषक āpreṣak n.m. expéditeur (m).

आप्रेषी āpreṣī n.m. destinataire (m), qui reçoit.

आप्लावन āplāvan n.m. inondation (f), débordement (m) (d'eau).

आप्लावित āplāvit a. inondé, submergé.

आफ़त āfat n.f. détresse (f), calamité (f); ~आना/टूट पड़ना v.i. subir un malheur (m); ~उठाना v.t. causer des malheurs, un problème. n.m. ~का टुकड़ा/परकाला 1. casse-cou (m), cervelle (f), brûlée. 2. rusé; ~का मारा a. frappé par le malheur; ढाना v.t. faire de grands ravages, provoquer une catastrophe; ~मचाना v.t. 1. faire des ravages. 2. presser qqun de façon excessive; ~में पड़ना/फँसना v.i. se trouver dans une situation critique; ~मोल लेना/सिर पर लेना v.t. chercher les complications.

आफ़ताब āftāb n.m. soleil (m).

आफ़ताबी āftābī a. ensoleillé. n.f. store (m), auvent (m).

आफ़िस āfis (office) n.m. bureau (m) (lieu de travail).

I. आब āb n.f. lustre (m), éclat (m); ~आ जाना v.i. briller;

उतर जाना v.i. ternir.

II. आब ab n.m. eau (m).

आबकारी ābkārī n.f. contributions (f.pl.) indirectes.

आबकारी-अधिकारी ābkārī-adhikārī n.m. fonctionnaire (m/f) des contributions indirectes.

आबकारी-महकमा ābkārī-mahakmā n.m. service (m) des contributions indirectes, régie (f) (de tabac, de boissons alcooliques).

आबख़ोरा ābkhorā n.m. gobelet (m) en terre cuite (pour boire).

आबताब ābtāb n.f. lustre (m), splendeur (f), éclat (m).

आबदस्त ābdasta n.m. action de se laver après être allé à la selle.

आबदाना ābdānā n.m. moyens (m.pl.) d'existence, pain (m) quotidien; ~उठ जाना v.i. ne plus résider, venir à terme (pour un séjour).

I. आबदार ābdār a. brillant, éclatant.

II. आबदार ābdār n.m. 1. porteur (m) d'eau. 2. domestique (m).

आबद्ध ābaddha a. 1. lié par sa parole (f), relié (livre); ~करना v.t. lier, attacher, relier.

आबनूस ābnūs n.m. ébène (m).

आबनूसी ābnūsī a. teint en noir (d'un noir d'ébène).

आबपाशी ābpāsī n.f. irrigation (f), arrosage (m).

आबरू ābrū n.f. 1. honneur (m), respect (m). 2. chasteté (f); ~उतारना v.t. déshonorer, outrager la pudeur; ~ख़ाक में मिलाना v.t. salir l'honneur de qqun; ~में बट्टा लगना v.i. 1. avoir son honneur entaché. 2. subir une disgrâce; ~बरबाद कर देना v.t. ruiner son honneur; ~रखना v.t. préserver son honneur; ~लुटना v.i. 1. être déshonnoré. 2. être violé, être outragé.

आबरूदार ābrūdār a. respectable, honorable.

आबहवा ābahavā n.f. climat (m); ~बदलना v.t. changer d'air; ~उसके अनुकूल है le climat lui convient.

आबाद ābād a. habité, peuplé, prospère; ~करना v.t. 1. installer, établir, peupler. 2. rendre cultivable; ~ज़मीन n.f. terre (f) cultivée; ~ रहो soyez heureux!

आबादी ābādī n.f. population (f)

आबाल-वृद्ध ābāl-vRddha inv. jeunes et vieux, tous.

आबियाना ābiyānā n.m. 1. tarif (m) de l'eau. 2. taxe (f) sur l'eau.

आबेहयात ābehayāt n.m. élixir (m) de vie.

आब्दिक ābdik a. annuel.

आभरण ābharaṇ n.m. ornement (m), décoration (f).

आभा ābhā n.f. lustre (m), splendeur (f).

आभामंडल ābhāmaṇḍal n.m.

halo (m), auréole (f).

आभार ābhār n.m. 1. gratitude (f), reconnaissance (f). 2. charge (f), obligation (f); ~प्रदर्शन n.m. expression de gratitude; ~मानना v.t. être reconnaissant.

आभारी ābhārī a. reconnaissant, obligé.

आभास ābhās n.m. aperçu (m), apparence (f), impression (f); ~होना v.i. avoir un pressentiment/une intuition;(को) सत्य का ~हो जाना v.i. entrevoir la vérité.

आभासी ābhāsī a. apparent, irréel, pseudo.

आभिजात्य ābhijātya n.m. aristocratie (f), de naissance noble, élite (f).

आभीर ābhīr n.m. tribu (f) rurale de l'Inde (laitiers) (voir अहीर).

आभूषण ābhūṣaṇ n.m. ornement (m), décoration (f), embellissement (m), bijoux .

आभूषित ābhūṣit a. orné, décoré, embelli.

आभ्यंतर ābhyantar n.m. intérieur (m). a. interne.

आभ्यंतरिक ābhyantarik a. intérieur, interne, intrinsèque.

आमंत्रक āmantrak n.m. hôte (m) (celui qui invite).

आमंत्रण āmantraṇ n.m. invitation (f).

आमंत्रित āmantrit a. invité.

I. आम ām n.m. mangue; ~ खाने से काम रखना, पेड़ गिनने से नहीं s'intéresser aux faits plutôt qu'aux causes; ~के आम गुठलियों के दाम लेना tirer profit de tout.

II. आम ām a. commun, général, public; ~आदमी n.m. l'homme de la rue, du commun; ~जलसा n.m. réunion (f) publique; ~लोग n.m.pl. les gens du commun.

आमद āmad n.f. 1. arrivage (m), approche (f). 2. arrivée (f). 3. revenu (m); ~व ख़र्च n.m. revenus (m.pl.) et dépenses (f.pl.).

आमदनी āmdanī n.f. revenu (m).

आमदरफ़्त āmadrafta n.f. trafic (m), circulation (f), allées et venues.

आमना-सामना āmnā-sāmnā n.m. face à face (m).

आमने-सामने āmne-sāmne adv. face à face, vis-à-vis, nez à nez.

आमफ़हम āmfaham a. courant, commun.

आमरण āmaraṇ adv. jusqu'à la mort.

आमरण-अनशन āmaraṇ-anaśan n.m. grève de la faim jusqu'à la mort.

आमरस āmras n.m. jus (m) de mangue.

आमलक āmlak n.m. (voir आँवला).

आमवात āmvāt n.m. rhuma-

tisme (m).

आमादा āmādā a. têtu, résolu, tenace.

आमाशय āmāśaya n.m. estomac (m).

आमिष āmiṣ n.m. viande (f), chair (f).

आमिषभोजी āmiṣbhojī a. non-végétarien, carnivore.

आमुख āmukh n.m. préambule (m), préface (f), prologue (m) (L.).

आमुख-पृष्ठ āmukh-pRṣṭha n.m. première page (f).

आमुष्मिक āmuṣmik a. transcendental, appartenant à l'autre monde.

आमूल āmūl a. radical, fondamental.

आमेज़ āmez a. 1. utilisé généralement comme élément d'un composé en position intermédiaire ou finale avec le sens de "mélangé, mixte". 2. mélangé, mixte.

आमोद āmod n.m. plaisir (m), joie (f), délices (f.pl.).

आमोद-प्रमोद āmod-pramod n.m. divertissement (m), amusement (s) (m).

आमोदित āmodit a. enchanté, ravi.

आम्र āmra n.m. mangue (f).

आयँ-बायँ āyā̃-bāyā̃ adv. en zigzag.

आयँता-पायँता āyā̃tā-pāyā̃tā n.m. les deux extrémités (f.pl.) d'un lit.

आय āya n.f. revenu (m), recette (f); ~का साधन source (f) de revenu.

आयकर āyakar n.m. impôt (m) sur le revenu.

I. आयत āyat n.f. vers (m) ou couplet (m) du Coran.

II. आयत āyat n.m. rectangle (m). a. large, long, étiré.

आयतन āyatan n.m. volume (m), capacité (f).

आयत-लोचन āyat-locan a. aux yeux allongés.

आयताकार āyatākār a. rectangulaire.

आयताकृति āyatākRti n.f. forme (f) rectangulaire.

आयत्त āyatta a. soumis, docile.

आयन āyan n.m. 1. ion (m). 2. mouvement (m).

आयनमंडल āyanmaṇḍal n.m. ionosphère (f).

आयनवृत्त āyanvRtta n.m. (voir आयनमंडल).

आयव्यय āyavyaya n.m. revenu (m) et dépense (f).

आयव्ययक āyavyayak n.m. budget (m).

I. आया āyā n.f. bonne (f) d'enfant, nourrice (f).

II. आया āyā adv. si.

III. आया āyā perfectif du verbe आना: venu, arrivé; ~ गया n.m. 1. visiteur (m), invité (m). 2. tout ce qui se présente; ~गया करना v.t. passer l'éponge, oublier; ~ राम गया राम

qui change fréquemment d'avis (de parti politique); आए दिन souvent, fréquemment.

आयात āyāt n.m. importation (f).

आयात-निर्यात āyāt-nir yāt.f. importation-exportation (f).

आयातकर्ता āyātkartā n.m. importateur (m).

आयातकारी āyātkārī n.m. (voir आयातकर्ता).

आयातित āyātit a. importé.

आयाम āyām n.m. 1. magnitude (f) (astr.), dimension (f), amplitude (f). 2. régulation (f) (composé ex. प्राणायाम régulation (f) de la respiration).

आयास āyās n.m. effort (m).

आयु āyu n.f. âge (m).

आयुक्त āyukta n.m. commissaire (m): membre (m) d'une commission. a. accrédité, investi d'autorité.

आयुध āyudh n.m. armement (m), arme (f).

आयुधजीवी āyudhajīvī n.m. soldat (m) professionnel.

आयुधशाला āyudhaśālā n.f. dépôt (m) d'armes, arsenal (m), armurerie (f).

आयुधागार āyudhāgār n.m. (voir आयुधशाला).

आयुधिक āyudhik n.m. soldat (m). a. qui se rapporte aux armes.

आयुर्बल āyurbal n.m. longévité (f).

आयुर्विज्ञान āyurvijñān n.m. science (f) médicale.

आयुर्वेद āyurveda n.m. système (m) médical indien traditionnel.

आयुर्वेदिक āyurvedik a. appartenant à l'āyurveda.

आयुर्वैज्ञानिक āyurvaijñānik a. médical, qui appartient à la science médicale.

आयुष्मान āyuṣmān a. 1. dont la vie est longue. 2. terme d'adresse précédant le nom d'un jeune homme. 3. ~ रहो bénédiction (f) souhaitant longue vie.

आयोग āyog n.m. commission (f) (adm.).

आयोजक āyojak n.m. organisateur (m).

आयोजन āyojan n.m. préparatifs (m.pl.); ~करना v.t. organiser.

आयोजना āyojnā n.f. plan (m), programme (m), projet (m).

आयोजित āyojit a. organisé.

आरंभ ārambha n.m. commencement (m), début (m); ~करना v.t. commencer; ~में au début; ~होना v.i. être commencé.

आरंभिक ārambhik a. initial; ~अवस्था n.m. stade (m) initial, préliminaire; ~कार्रवाई n.f. action (f) préliminaire.

आरक्त ārakta a. ensanglanté, rougeoyant.

आरक्षक ārakṣak n.m. 1. protecteur (m), gardien (m), tuteur (m). 2. agent (m) de police.

आरक्षण ārakṣaṇ n.m. 1. protection (f), fonction (f) d'un policier. 2. réservation (f); सीट का~ réservation d'une place.

आरक्षी ārakṣī n.m. force (f) de police; ~दल n.m. force de police.

आरज़ी ārzī a. temporaire, provisoire.

आरज़ू ārzū n.f. 1. désir (m). 2. aspiration (f). 3. requête (f), pétition (f), (jur.); ~करना v.t. supplier, implorer, solliciter; (की)~होना v.i. désirer, souhaiter ardemment.

आरज़ूमंद ārzūmand a. requérant (m) (jur.), demandeur (m).

आरज़ू-मिन्नत ārzū-minnat n.f. supplication (f).

आरती ārtī n.f. geste sacré devant une divinité, accompli en faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre une lampe à huile. Ce geste s'adresse également à une personne; ~उतारना/करना v.t. effectuer ce geste; ~ लेना v.t. geste pieux qui consiste à mettre les mains audessus de la lampe allumée pour la आरती et à les poser ensuite sur les yeux.

आर-पार ār-pār n.m. les deux rives (f) (d'une rivière), les deux bords (m), les deux extrémités (f). adv. à travers, à califourchon; के~ à travers.

आरभटी ārabhaṭī n.f. comportement (m) aventureux.

आरसी ārsī n.f. bague (f) de pouce munie d'un petit miroir.

आरा ārā n.m. 1. grande scie (f). 2. harpon (m).

आराईश ārāīś n.f. 1. décoration (f), embellissement (m), ornement (m). 2. plante (f) ou fleur (f) décorative.

आराकश ārākaś n.m. scieur (m).

आराधक ārādhak n.m. adorateur (m).

आराधन ārādhan n.m. adoration (f).

आराधना ārādhnā n.f. culte (m) d'adoration.

आराधनीय ārādhnīya a. digne d'adoration.

आराधित ārādhit a. adoré.

आराध्य ārādhya a. 1. digne d'adoration. 2. à qui on rend un culte.

आराम ārām n.m. repos (m), confort (m), soulagement (m); ~करना v.t. se reposer; ~फ़रमाना v.t. inviter au repos (respectueux); ~से à l'aise, à loisir.

आरामकुर्सी ārāmkursī n.f. chaise (f) longue.

आरामगाह ārāmgāha n.f. lieu (m) de repos.

आरामतलब ārāmtalab a. indolent.

आरामदेह ārāmdeha a. confortable.

आरामपसंद ārāmpasand qui aime ses aises.

आरिज़ी ārizī a. (voir आरज़ी).

आरी ārī n.f. petite scie (f).

आरूढ़ ārūṛh a. monté, grimpé.

आरेख ārekh n.m. diagramme (m), figure (f) (géom.).

आरेखण ārekhaṇ n.m. composition (f) d'un diagramme, dessin (m).

आरोग्य ārogya n.m. sans maladie, bonne santé (f).

आरोग्य-निवास ārogya-nivās n.m. maison (f) de santé/ de repos/sanatorium (m).

आरोग्यप्रद ārogyaprad a. salubre, sain, hygiénique.

आरोग्य-लाभ ārogya-lābh n.m. retour (m) de la santé; ~करना v.t. recouvrir la santé.

आरोग्यशाला ārogyaśālā n.f. maison (f) de santé/de repos, clinique (f), sanatorium (m).

आरोग्य-शास्त्र ārogya-śāstra n.m. hygiène (f).

आरोप ārop n.m. 1. accusation (f), allégation (f). 2. imputation (f), superimposition (f) (rhét. et L.), transplantation (f) (méd.); (किसी पर)~लगाना v.t. accuser qqun.

आरोपण āropaṇ n.m. 1. accusation (f). 2. superimposition (f) (rhét. et L.). 3. transplantation (f).

आरोपित āropit a. 1. imputé (d'un crime). 2. superimposé (rhét. et L.). 3. transplanté (méd.).

आरोह āroha n.m. ascension (f), montée (f).

आरोह-अवरोह āroha-avaroha n.m. montée et descente (f), modulation (f) (mus.).

आरोह-क्रम āroha-kram n. m. ordre (m) ascendant.

आरोहण ārohaṇ n.m. (voir आरोह).

आरोही ārohī n.m. grimpeur (m), alpiniste (m).

आर्केस्ट्रा ārkesṭrā (orches tra) n.m. orchestre (m).

आर्ट ārṭ (art) n.m. art (m).

आर्ट-गैलरी ārṭ-gailrī (art-gallery) n.f. galerie (f) de peinture.

आर्ट-पेपर ārṭ-pepar (art-paper) n.m. papier (m) lisse ou mat.

आर्डर ārḍer (order) n.m. commande (f); ~देना v.t. passer une commande; ~बुक करना v.t. prendre une commande.

आर्डिनैंस ārḍinains (ordonance) n.m. décret (m).

आर्त्त ārtta a. chagriné, blessé, affligé.

आर्त्त-ध्वनि ārtta-dhvani n.f. paroles (f.pl.) de souffrance (f), gémissements (m.pl.), cri (m) de souffrance.

आर्त्त-नाद ārtta-nād n.m. paroles (f.pl.) de souffrance (f), gémissements (m.pl.), cri (m) de souffrance.

आर्त्त-स्वर ārtta-svar n.m. paroles (f.pl.) de souffrance, gémissements (m.pl.), cri (m)

de souffrance.

आर्थिक ārthik a. économique.

आर्थिक-व्यवस्था ārthik-vyavasthā n.f. situation (f) économique, économie (f) d'un pays, système (m) économique.

आर्थिक-स्थिति ārthik-sthiti n.f. situation (f) économique (d'un pays/d'un individu).

आर्द्र ārdra a. 1. mouillé, humide, moite. 2. compatissant.

आर्द्रता ārdratā n.f. 1. humidité (f). 2. compassion (f).

आर्द्रता-विज्ञान ārdratā-vijñān n.m. science (f) de l'hydrométrie.

आर्द्रतामापी ārdratāmāpī n. m. et a. hydromètre.

आर्द्रतामिति ārdratāmiti n.f. hydrométrie (f), hydroscopie (f).

आर्द्रतालेखी ārdratālekhī n. m. et a. hydrographie (f).

आर्मेचर ārmecar (armature) n.m. armature (f).

आर्य ārya n.m. Aryen (m), noble. a. aryen, noble (terme d'adresse).

आर्यपुत्र āryaputra n.m. terme d'adresse utilisé par l'épouse envers son mari (L.).

आर्यसत्य āryasatya n.m. les quatre grandes vérités de la philosophie bouddhiste.

आर्यसमाज āryasamāj n.m. mouvement (m) réformiste fondé par le Swāmī Dayānanda en 1875.

आर्यसमाजी āryasamājī n.m. et a. adepte du mouvement (m) de आर्यसमाज.

आर्यावर्त āryāvarta n.m. la terre des Aryens originellement limitée à la plaine gangétique, l'Inde classique.

आर्ष ārṣa a. 1. antique, archaïque. 2. relatif aux Rṣi.

आर्षकाव्य ārṣakāvya n.m. poésie (f) antique/épique.

आर्षकाव्य-युग ārṣakāvya-yug n.m. époque (f) épique.

आर्ष-ग्रंथ ārṣa-grantha n.m. textes (m.pl.) antiques, sacrés.

आर्ष-प्रयोग ārṣa-prayog n. m. usage (m) sacré, usage archaïque.

आर्ष-वचन ārṣa-vacan n.m. 1. parole d'un sage. 2. parole (f) antique,

आर्ष-वाक्य ārṣa-vākya n.m. (voir आर्षवचन).

आलंकारिक alaṅkārik a. ornemental, rhétorique (L.).

आलंबन ālamban n.m. 1. support (m), point (m) d'appui. 2. rapport (m) entre l'émotion et l'objet qui la provoque (L.). 3. cause (f), raison (f).

आलंबित ālambit a. appuyé sur, basé sur.

आल-औलाद āl-aulād n.f. progéniture (f).

आलकस ālkas n.m. indolence (f), paresse (f).

आलकसी ālkasī n.m. indolent, paresseux, mou.

आलथी-पालथी althī-pālthī n.f. posture (f) assise, le talon de chaque pied reposant sur la cuisse opposée, posture du lotus (yoga); ~मारना/लगाना v.t. s'asseoir dans cette posture.

आलपिन ālpin n.f. épingle (f) de tailleur.

आलम ālam n.m. 1. monde (m) (terre et hommes vivant sur la terre). 2. condition (f), état (m).

आलमपनाह ālampanāha n. m. protecteur (m) du monde (terme d'adresse ancien pour les rois et empereurs moghols).

आलमारी ālmārī n.f. (voir अलमारी).

आलय ālaya n.m. demeure (f), habitation (f), lieu (m) de séjour, asile (m).

आलवाल ālvāl n.m. creux (m) /cuvette (f) autour de la base d'un arbre.

आलस ālas n.m. (voir आलकस).

आलसी ālasī a. (voir आलकसी).

आलसीपन ālasīpan n.m. (voir आलकस).

आलस्य ālasya n.m. (voir आलकस).

I. आला ālā n.m. niche (f) (dans un mur).

II. आला ālā a. mouillé, moite, frais.

III. आला ālā n.m. outil (m), instrument (m).

IV. आला ālā a. supérieur, excellent; ~दर्जे का de première classe.

आलाप ālāp n.m. 1. conversation (f), communication (f). 2. prélude (m) chanté par modulations vocales (mus.).

आलिंगन āliṅgan n.m. étreinte (f), accolade (f), embrassement (m).

आलिंगित āliṅgit a. embrassé, étreint.

आलिम ālim a. savant, érudit.

I. आली ālī n.f. amie (f) (d'une femme).

II. आली ālī n.f. ligne (f), rangée (f).

III. आली ālī a. grand, excellent, respectable.

आलीजनाब ālījanāb a. Votre Altesse, Votre Honneur.

आलीजाह ālījāha a. (voir आलीजनाब).

आलीशान ālīśān a. grandiose, magnifique.

आलू ālū n.m. pomme (f) de terre.

आलूदम ālūdam n.m. pomme de terre (f) cuite sous la cendre (f).

आलूचा ālūcā n.m. prune (f) *prunus ovalifolia*.

आलूबुख़ारा ālūbukhārā n.m. आलूचा séché, sorte de pruneau.

आलेख ālekh n.m. 1. écriture (f), graphie (f). 2. écrit (m), article (m).

आलेखन ālekhan n.m. 1. fait d'écrire.2. dessin (m), tableau (m).

आलेखन-कला ālekhan-kalā n.f. art (m) graphique.

आलेख्य ālekhya a. digne d'être écrit ou dessiné. n.m. dessin (m), écrit (m).

आलेप ālep n.m. 1. onguent (m). 2. plâtre (m).

आलेपन ālepan n.m. plâtrage (m).

आलोक ālok n.m. 1. lumière (f), clarté (f). 2. illumination (f) (fig.).

आलोकित ālokit a. 1. éclairé. 2. illuminé (fig.).

आलोचक ālocak n.m. critique (m).

आलोचन ālocan n.m. critique (m).

आलोचना ālocnā n.f. critique (f) (gen. et L.), examen (m) détaillé.

आलोचित ālocit a. critiqué, examiné en détail.

आलोच्य ālocya a. critiquable, discutable.

आलोड़न āloṛan n.m. 1. action de remuer, agiter. 2. action de battre (yaourt, etc).

आलोड़न-विलोड़न āloṛan-viloṛan n.m. fait de peser le pour et le contre.

आलोड़ित āloṛit a. 1. remué, agité. 2. mûrement réfléchi, débattu.

आल्हा ālhā n.m. 1. célèbre héros du Bunḍelkhanḍ. 2. ballade (f) de Ālhā-Ūdal; ~गाना v.t. raconter en long et en large; अपना~गाना v.t. raconter sa propre vie en détail.

आवक āvak n.m. arrivage (m).

आवक्ष āvakṣa a. jusqu'à la poitrine (f);

आवधिक āvadhik a. périodique.

आवभगत āvabhagat n.f. accueil (m), hospitalité (f).

आवरक āvarak n.m. couvercle (m).

आवरण āvaraṇ n.m. voile (m), couverture (f) extérieure d'un objet.

आवरण-पृष्ठ āvaraṇ-pRṣṭha n.m. couverture (f) d'un livre.

आवरित āvarit a. isolé.

आवर्जन āvarjan n.m. fait de retenir/de mettre un frein à (fig)/de tirer.

आवर्जना āvarjanā n.f. tabou (m).

आवर्जित āvarjit a. 1. déclaré tabou. 2. retenu.

आवर्त āvarta n.m. fait de tournoyer, tourbillon (m).

आवर्तन āvartan n.m. 1. rotation (f). 2. récurrence (f).

आवर्तनी āvartanī n.f. rotateur (m).

आवर्ती āvartī a. récurrent.

आवर्तीव्यय āvartīvyaya n.m. dépenses (f.pl.) récurrentes.

आवर्धक āvardhak n.m. amplificateur (m) (son). a. qui augmente, grossissant, amplificateur.

आवर्धन āvardhan n.m. augmentation (f), amplification (f), agrandissement (m).

आवश्यक āvaśyak a. nécessaire, essentiel, obligatoire, urgent.

आवश्यकीय āvaśyakīya a. (voir आवश्यक).

आवश्यकता āvaśyaktā n.f. nécessité (f), besoin (m), exigence (f); ~पड़ने पर en cas de besoin.

आवाँ āvā̃ n.m. four (m) à céramique; आवें का ~बिगड़ना v.i. dégénérescence (f) de toute une famille.

आवागमन āvāgaman n.m. 1. allées et venues (f.pl.), trafic (m). 2. transmigration (f) (rel.); ~के साधन moyens de communication.

आवाज़ āvāz n.f. 1. voix (f), son (m) de la voix. 2. bruit (m); ~उठाना v.t. hausser le ton, protester; ~करना v.t. faire du bruit; ~कसना v.t. faire des remarques désagréables; ~देना v.t. appeler; ~फटना v.i. avoir la voix rauque; ~बैठना v.i. être enroué; ~बुलंद करना v.t. élever la voix, protester; ~भर्राना v.i. avoir la voix étranglée (par l'émotion, etc); ~लगाना v.t. appeler.

आवा-जाही āvā-jāhī n.f. allées (f.pl.) et venues (f.pl.).

आवारगी āvārgī n.f. 1. vagabondage (m). 2. libertinage (m).

आवारा āvārā n.m. vagabond (m). a. 1. vagabond. 2. licencieux.

आवारागर्द āvārāgarda n.m. et a. flâneur, vagabond.

आवारागर्दी āvārāgardī n.f. flânerie (f), vagabondage (m), vie (f) errante.

आवास āvās n.m. résidence (f), demeure (f).

आवासी āvāsī n.m. résident (m).

आवाहन āvāhan n.m. 1. invocation (f) (rel.). 2. appel (m); ~करना v.t. 1. invoquer. 2. appeler.

आविर्भाव āvirbhāva n.m. apparition (f), avènement (m).

आविर्भूत āvirbhūt a. apparu, manifesté.

आविल āvil a. sale, pollué, douteux (fig.).

आविष्करण āviṣkaraṇ n.m. découverte (f), invention (f).

आविष्कर्ता āviṣkartā n.m. inventeur (m).

आविष्कार āviṣkār n.m. découverte (f), invention (f).

आविष्कारक āviṣkārak n.m. inventeur (m).

आविष्कृत āviṣkRt a. découvert, inventé.

आविष्ट āviṣṭa a. 1. rempli de, en proie à (émotion). 2. possédé (esprits).

आवृत āvRt a. couvert, enveloppé.

आवृत्त āvRtta a. 1. retourné, remué. 2. rabâché, répété.

आवृत्ति āvRtti n.f. 1. retour (m), retraite (f), récurrence (f). 2. répétition (f). 3. réimpression (f).

आवेग āveg n.m. impulsion (f), passion (f), émotion (f) soudaine (théâ.).

आवेगशील āvegśīl a. impulsif, impétueux, emporté.

आवेगात्मक āvegātmak a. impulsif, passionné.

आवेगी āvegī a. impulsif, impétueux.

आवेदक āvedak n.m. 1. demandeur (m), solliciteur (m). 2. re-quérant (m), pétitionnaire (m) (jur.).

आवेदन āvedan n.m. demande (f), requête (f), pétition (f) (jur.)..

आवेदन-पत्र āvedan-patra n.m. demande (f), requête (f), pétition (f) écrite (jur.).

आवेदनीय āvedanīya a. qui mérite d'être demandé ou sollicité.

आवेदित āvedit a. demandé, sollicité.

आवेश āveś n.m. 1. entrée (f) (dans), prise (f) de possession (fig.). 2. fureur (f).

आवेशन āveśan n.m. (voir आवेश).

आवेष्टन āveṣṭan n.m. 1. emballage (m) (papier, etc), enveloppe (f). 2. reliure (f). 3. clôture (f).

आवेष्टित āveṣṭit a. 1. emballé, enveloppé. 2. clôturé.

आशंका āśaṅkā n.f. appréhension (f), crainte (f).

आशंकित āśaṅkit a. plein d'appréhension.

आशंसा āśansā n.f. désir (m), espérance (f).

आशना āśnā n.m. amant (m), bien-aimé (m). a. intime.

आशनाई āśnāī n.f. 1. intimité (f). 2. amour (m) illicite.

आशय āśaya n.m. 1. désir (m), intention (f). 2. signification (f), sens (m). 3. lieu (m), réceptacle (m) (en composition, voir गर्भाशय).

आशा āśā n.f. espérance (f), espoir (m); ~टूटना v.i. perdre tout espoir; ~बंधाना (किसी को) v.t. donner de l'espoir; ~की किरण फूटना v.i. entrevoir un rayon d'espoir; ~होना (किसी को) v.i. avoir l'espoir, espérer; ~पर तुषारपात होना/पर पानी फिरना v.i. voir son espoir anéanti.

आशाजनक āśājanak a. encourageant, prometteur.

आशापूर्ण āśāpūrṇa a. plein d'espoir.

आशावान āśāvān a. qui a de l'espoir.

आशाहीन āśāhīn a. désespéré, découragé, désappointé.

आशातीत āśātīt a. inespéré.

आशावाद āśāvād n.m. optimisme (m).

आशावादी āśāvādī n.m. optimiste (m).

आशिक़ āśiq n.m. amoureux (m). a. amoureux; ~हो जाना v.i. tomber amoureux.

आशिक़-माशूक़ āśiq-māśūq n.m.pl. l'amant et sa bien-aimée.

आशिक़मिज़ाज āśiqmizāj a. de tempérament amoureux, porté à l'amour.

आशिक़ी āśiqī n.f. amour (m), idylle (f).

आशिष āśiṣ n.f. bénédiction (f).

आशीर्वचन āśīrvacan n.m. paroles (f.pl.) de bénédiction.

आशीर्वाद āśīrvād n.m. bénédiction (f).

आशु āśu a. prompt, vif, rapide.

आशु-अभिनय āśu-abhinaya n.m. pièce (f) de théâtre improvisée.

आशुकवि āśukavi n.m. poète (m) qui improvise.

आशुकाव्य āśukāvya n.m. poème (m) improvisé.

आशुगामी āśugāmī a. à vive allure.

आशुतोष āśutoṣ a. vite satisfait. n.pr. Shiva.

आशुलिपि āśulipi n.f. sténographie (f).

आशुलिपिक āśulipik n.m. sténographe (m).

आश्चर्य āścarya n.m. 1. étonnement (m), surprise (f). 2. prodige (m), merveille (f).

आश्चर्यचकित āścaryacakit a. frappé d'étonnement.

आश्चर्यजनक āścaryajanak a. étonnant.

आश्रम āśram n.m. 1. ermitage (m) (anc.), monastère (m). 2. étape (f) de la vie d'un hindou de haute caste (la tradition reconnaît quatre étapes, voir: ब्रह्मचर्य, गृहस्थ, वानप्रस्थ, संन्यास). 3. en composition: "maison de" (ex. विधवा-आश्रम maison des veuves).

आश्रमवासी āśramvāsī n.m. ermite (m), habitant d'un ermitage. a. qui habite dans un ermitage.

आश्रय āśraya n.m. abri (m), protection (f), refuge (m); ~देना v.t. abriter, donner asile; ~लेना v.t. s'abriter, prendre asile.

आश्रयदाता āśrayadātā n.m. protecteur (m), qui donne asile.

आश्रित āśrit a. protégé, dépendant de, à la charge. n.m. protégé (m), dépendant (m).

आश्वस्त āśvasta a. rassuré, convaincu.

आश्वस्ति āśvasti n.f. assurance (f), calme (m).

आश्वासन āśvāsan n.m. assurance (f), encouragement (m), consolation (f); ~देना/ दिलाना v.t. donner l'assurance de.

आश्विन āśvin n.m. septième mois du calendrier lunaire hindou (mi-octobre à mi-novembre environ).

आषाढ़ āṣāṛh n.m. quatrième mois du calendrier lunaire hindou (mi-juillet à mi-août environ).

आषाढ़ी āṣāṛhī a. appartenant au mois de आषाढ़. n.f. le jour de la pleine lune du mois de आषाढ़ (jour de la guru-pūrṇimā).

आसंग āsaṅga n.m. attache (f), association (f), adhésion (f).

आसंजक āsañjak a. adhésif, adhérent.

आसंजन āsañjan n.m. adhésion (f).

आस ās n.f. espoir (m), espérance (f) (cf.आशा); ~तकना v.t. espérer qqch; ~टूटना v.i. être déçu; ~तोड़ना v.t. décevoir, désappointer; ~पूरना v.t. être exaucé; ~बँधाना v.t. donner des assurances, faire naître des espoirs; ~लगाना v.t. avoir bon espoir.

आस-औलाद ās-aulād n.f. progéniture (f).

आसक्त āsakta a. attaché (à qqun).

आसक्ति āsakti n.f. attachement (m), dévotion (f) (à qqun).

आसज्जा āsajjā n.f. maquillage (m).

आसज्जक āsajjak n.m. maquilleur (m) (théâ.).

आसत्ति āsatti n.f. 1. proximité (f), juxtaposition (f). 2. séquence (f) continue de mots.

आसन āsan n.m. 1. objet (m) utilisé pour s'asseoir. 2. posture (f) assise; ~उखड़ना v.i. être délogé; ~जमाना v.t. s'installer solidement; ~डिगना/डोलना v.i. être déséquilibré (fig.); ~देना v.t. offrir un siège.

आसन्न āsanna a. imminent.

आसन्नभूत āsannabhūt n.m. présent perfectif (gr.).

आसन्नमृत्यु āsannamRtyu a. mourant.

आस-पास ās-pās adv. dans le voisinage, aux environs de.

आसमान āsmān n.m. ciel (m); ~के तारे तोड़ना v.t. réussir l'impossible; ~छूना v.t. être très haut; ज़मीन~एक कर देना v.t. remuer ciel et terre; ~टूट पड़ना v.i. être frappé par un malheur; ~दिखाना v.t. mettre K.O. (combat); ~पर चढ़ना/उड़ना v.i. être trop orgueilleux; ~पर चढ़ाना v.t. porter qqun aux nues, gâter qqun par des louanges exagérées; ~पर दिमाग़ होना v.i. se prendre pour qqun d'extraordinaire; ~में छेद करना v.t. réussir l'impossible, être très astucieux; ~में छेद होना v.i. pleuvoir sans cesse; ~में थिगली लगाना v.t. être trop astucieux; ~सिर पर उठा लेना v.t. faire des ravages, faire trop de bruit; ~से गिरना/से आ टपकना v.i. obtenir qqch sans effort, "tomber du ciel"; ~से गिर कर खजूर पर/में अटकना v.i. tomber de Charybde en Scylla, aller de mal en pis; ~से बातें करना v.t. s'élever jusqu'au ciel (bâtiment).

आसमानी āsmānī a. 1. azur, bleu ciel. 2. céleste.

आसरा āsrā n.m. 1. soutien (m) (c. et fig.). 2. refuge (m), abri (m). 3. confiance (f); ~ होना v.i. compter sur, se reposer sur.

आसव āsava n.m. 1. jus (m) (employé comme deuxième élément d'un composé, ex. द्राक्षासव potion (f) fortifiante). 2. jus (m) de raisin (m).

आसवन āsavan n.m. distillation (f).

आसवित āsavit a. distillé.

आसाईश āsāīś n.f. confort (m), facilité (f), aise (f).

आसान āsān a. facile, simple, commode; ~करना v.t. faciliter.

आसानी āsānī n.f. facilité (f), commodité (f).

आसाम āsām n.m. (voir असम) Assam (géo.).

आसामी āsāmī n.m. (voir असामी).

आसार āsār n.m. 1. signe (m), symptôme (m); ~नज़र आना v.i./दिखाई देना v.t. voir des possibilités ou des symptômes. 2. soutien (archi.).

आसीन āsīn a. assis.

आसीस āsīs n.m./n.f. (voir आशिष).

आसुत āsut a. distillé.

आसुर āsur a. démoniaque; ~ विवाह (forme ancienne de mariage).

आसुरी āsurī a. démoniaque, diabolique.

आसुरी-माया āsurī-māyā n.f. charme (m)/maléfice (m) démoniaque.

आसुरी-विद्या āsurī-vidyā n.f. artifice (m) démoniaque, magie (f).

आसूचना āsūcnā n.f. renseignement (m) secret.

आस्तिक āstik n.m. croyant (m), théiste (m). a. croyant, qui a la foi.

आस्तीन āstīn n.f. manche (f) (vêt.); ~का साँप un serpent dans son sein; ~चढ़ाए a. 1. attelé au travail. 2. prêt à se battre; ~चढ़ाना v.t. relever ses manches (pour se battre); ~में छुरी रखना v.i. être prêt à tout; ~में साँप पालना v.t. réchauffer un serpent dans son sein.

आस्थगन āsthagan n.m. ajournement (m).

आस्थगित āsthagit a. ajourné, remis.

आस्था āsthā n.f. foi (f), croyance (f); ~रखना (किसी के प्रति) v.t. avoir foi en qqun.

आस्थावान āsthāvān (में) a. croyant, crédule.

आस्थान āsthān n.m. 1. endroit (m), lieu (m). 2. cour (f) (d'un roi).

आस्पद āspad n.m. 1. place (f), demeure (f), siège (m) (d'une org.). 2. situation (f) en vue (soc.). 3. objet (m) comme dernier élément d'un composé (ex. विवादास्पद, हास्यास्पद).

आस्य āsya n.m. visage (m).

आस्वाद āsvād n.m. saveur (f),

goût (m).

आस्वादन āsvādan n.m. dégustation (f).

आस्वादित āsvādit a. goûté, dégusté.

आस्वाद्य āsvādya a. qu'on peut goûter.

आह āha interj. ah! hélas! n.f. soupir (m) manifestant une douleur profonde; ~पड़ना (किसी पर) v.i. être maudit; ~भरना v.t. soupirer, pousser un soupir; ~लेना v.t. faire du mal à qqun.

आहट āhaṭ n.f. 1. bruit (m) de pas (m.pl.). (c. et fig.); ~लेना v.t. être sur le qui-vive; ~आना (किसी को) v.i./सुनाई देना (किसी को) v.i. entendre un bruit.

आहत āhat a. blessé (c .et fig.).

आहरण āharaṇ n.m. exaction (f), usurpation (f).

आहर्ता āhartā n.m. exacteur (m), extorqueur (m).

आहा āhā interj. aha! (exprime l'approbation/la joie/la tristesse).

आहार āhār n.m. nourriture (f), alimentation (f), régime (m), vivres (m.pl.), provisions (f.pl.).

आहार-विज्ञान āhār-vijñān n.m. diététique (f).

आहार-विहार āhār-vihār n.m. routine (f), activités (f.pl.) quotidiennes.

आहार-वैज्ञानिक āhār-vaijñānik n.m. diététicien (m).

आहारी āhārī n.m. 1. personne qui consomme telle ou telle nourriture. 2. deuxième élément (m) d'un composé.

आहार्य āhārya a. 1. comestible, mangeable. 2. factice, simulé (théâ.). 3. relatif aux costumes (m.pl.) (danse).

आहिस्ता āhistā adv. doucement, gentiment; ~आहिस्ता tout doucement, graduellement, petit à petit.

आहुति āhuti n.f. 1. produit (m) inflammable jeté dans le foyer du feu sacré. 2. offrande (f); ~देना v.t. offrir un sacrifice, sacrifier (fig.).

आहूत āhūt a. invité, convoqué.

आह्लाद āhlād n.m. joie (f), plaisir (m) (moral).

आह्लादित āhlādit a. enchanté, ravi.

आह्लादी āhlādī a. joyeux, agréable.

आह्वान āhvān n.m. 1. convocation (f). 2. invocation (f) (rel.); ~करना v.t. 1. convoquer. 2. invoquer.

इ i voyelle brève antérieure intermédiaire non-labialisée.

इंगला iṅglā n.f. un des trois nerfs importants connu sous le nom de इड़ा.

इंगलिस्तान iṅglistān n.m. Angleterre (f) (rare).

इंगलिस्तानी iṅglistānī a. anglais (rare) (voir अंग्रेज़).

इंगलेरन iṅgleran n.m. cornière (f), fer (m) d'angle.

इंगित iṅgit n.m. signe (m), geste (m), indication (f); (किसी के)~पर sur les indications de qqun.

इंच iñc (inch) n.m. pouce (m) (1/36 yard ou 2 cm 54).

इंचार्ज iñcārj (incharge) n.m. chargé (de), responsable.

इंजन iñjan (engine) n.m. moteur (m), locomotive (f).

इंजीनियर iñjīniyar n.m. (engineer) ingénieur (m).

इंजीनियरी iñjīniyarī n.f. le génie (m) (mécanique, civil, etc).

इंजील iñjīl n.f. le Nouveau Testament.

इंजेक्शन iñjekśan n.m. (injection) piqûre (f) (méd.); ~लगाना v.t.faire une piqûre.

इंटरव्यू iṇṭarvyū (interview) n.m. entrevue (f), interview (f); ~देना v.t. se faire interviewer; ~लेना v.t. interviewer.

इंडुरी iṇḍurī n.f. rouleau (m) de tissu (m) posé sur la tête (f) pour porter les objets lourds.

इंडेंट indent (indent) n.m. 1. ordre (m) de réquisition. 2. commande (f) de marchandises.

इंडेक्स iṇḍeks (index) n.m. index (m).

इंतक़ाम intaqām n.m. vengeance (f).

इंतक़ाल intaqāl n.m. mort (f).

इंतख़ाब intakhāb n.m. 1. sélection (f). 2. extrait (m) (de naissance, etc).

इंतज़ाम intazām n.m. préparatifs (m.pl.); ~करना v.t. prendre des dispositions.

इंतज़ार intazār n.m. attente (f); (किसी का)~करना v.t. attendre qqun.

इंतज़ारी intazārī n.f. attente (f).

इंतहा intahā n.f.extrémité (f), limite (f).

इंतहाई intahāī a. extrême.

इंदीवर indīvar n.m. variété de lotus (m) bleu.

इंदु indu n.m. lune (f).

इंद्र indra n.m. Indra (roi des Dieux et Dieu de la pluie); ~का अखाड़ा n.m. cour (f) du roi Indra, réunion (f) où il y a beaucoup de belles femmes; ~की परी n.f. fée (f). a. une dame très belle.

इंद्रजाल indrajāl n.m. magie (f), illusion (f).

इंद्रजालिक indrajālik n.m. magicien (m), illusioniste (m)

इंद्रधनुष indradhanuṣ n.m. arc-

en-ciel (m).

इंद्र-लोक indra-lok n.m. ciel (m).

इंद्रवधू indravadhū n.f. coccinelle (f).

इंद्रायन indrāyan n.m. coloquinte (f).

इंद्रिय indriya n.f. les cinq sens;

इंद्रियगत indriyagat a. sensuel, voluptueux.

इंद्रियगोचर indriyagocar a. perceptible.

इंद्रियजित indriyajit a. qui a maîtrisé ses sens.

इंद्रिय-ज्ञान indriya-jñān n. m. connaissance (f) acquise par les sens.

इंद्रिय-निग्रह indriya-nigraha n.m. maîtrise (f) des sens.

इंद्रियवाद indriyavād n.m. sensualisme (m).

इंद्रियसुख indriyasukh n.m. plaisir (m) sensuel.

इंद्रियार्थ indriyārtha n.m. objet (m) perceptible par les sens, ce qui excite.

इंद्रियातीत indriyātīt a. transcendant les sens.

इंद्रियासक्त indriyāsakta a. sensuel, attaché aux plaisirs sensuels.

इंद्रियासक्ति indriyāsakti n. f. sensualité (f), attachement (m) aux plaisirs sensuels.

इंधन indhan n.m. combustible (m), carburant (m).

इंधन-ऊर्जा indhan-ūrjā n.m. énergie (f) pétrolière.

इंधरौड़ा indharauṛā dépôt (m) de combustible.

इंशा-अल्ला inśā-allā excl. si Dieu le veut, probablement.

इंश्योरेंस inśyorens n.m. (insurance) assurance (f); ~करवाना v.t. se faire assurer, prendre une assurance.

इंश्योरेंस-कंपनी inśyorens-kampanī n.f. compagnie (f) d'assurance.

इंसान insān n.m. être (m) humain, homme (m).

इंसानियत insāniyat n.f. humanité (f), qualités (f.pl.) humaines; ~का तकाज़ा au nom de l'humanité.

इंसानी insānī a. humain, compatissant.

इंसाफ़ insāf n.m. justice (f).

इंसाफ़पसंद insāfpasand a. qui aime la justice.

इंसाफ़पसंदी insāfpasandī n.f. amour (m) de la justice.

इंस्पेक्टर inspekṭar n.m. (inspector) inspecteur (m).

इक ik allomorphe de एक utilisé comme premier élément d'un composé.

इकट्ठा ikaṭṭhā a. réuni, rassemblé. adv. ensemble, en une seule fois; ~करना v.t. réunir, rassembler.

इकतरफ़ा iktarfā a. 1. unilatéral. 2. simple; ~टिकट billet (m) simple; ~फ़ैसला décision (f) unilatérale.

इकतरा iktarā n.m. fièvre (f) intermittente.

इकतार iktār a. monotone.

इकतारा iktārā n.m. instrument (m) de musique à une seule corde.

इकतालीस iktālīs a. et n.m. quarante et un.

इकत्तीस ikattīs a. et n.m. trente et un.

इकन्नी ikannī n.f. pièce (f) de monnaie d'un anna (anc.).

इक़बाल ikḅāl n.m. 1. aveu (m), acceptation (f). 2. prestige (m), chance (f), prospérité (f).

इक़बाले-जुर्म ikḅāle-jurma n.m. fait de plaider coupable (jur.).

इकमुहाँ ikmuhā̃ a. qui a une seule bouche/un seul visage/une seule sortie (f).

इक़रार ikṛār n.m. engagement (m), promesse (f); (किसी से/के साथ)~करना v.t. promettre à qqun: मैंने उस से/उसके साथ ~किया j'ai convenu avec lui).

इक़रारनामा ikṛārnāmā n.m. accord (m)/engagement (m) écrit.

इकलाई iklāī n.f. 1. tissu (m) de coton fin. 2. pièce (f) unique. 3. solitude (f).

इकलौता iklautā a. unique (enfant).

इकल्ला ikallā a. seul.

इकसठ iksaṭh a. et n.m. soixante et un.

इकसार iksār a. uniforme, égal, nivelé.

इकहत्तर ikahattar a. et n.m. soixante et onze.

इकाई ikāī n.f. unité (f) (arith.).

इकार ikār n.m. la voyelle इ et le son इ.

इक्का ikkā n.m. 1. véhicule (m) en bois à deux roues tiré par un cheval: les passagers sont assis sur une petite plateforme en bois. 2. as (m) (carte) (également इक्की). a. seul.

इक्का-दुक्का ikkā-dukkā adv. un ou deux, très peu.

इक्किस ikkis a. et n.m. vingt et un; ~होना v.i. surpasser, être supérieur.

इक्की ikkī (voir इक्का).

इक्कीस ikkīs a. et n.m. (voir इक्किस).

इक्यानवे ikyānave a. et n.m. quatre vingt onze.

इक्यावन ikyāvan a. et n.m. cinquante et un.

इक्यासी ikyāsī a. et n.m. quatre vingt un.

इख़्तियार ikḥtiyār n.m. 1. autorité (f), puissance (f). 2. droit (m); (किसी को)~देना v.t. autoriser qqun; (किसी चीज़ पर) ~रखना v.t. avoir des droits sur.

इख़राजात ikḥrājāt n.m. dépense (f), frais (m.pl.).

इच्छा icchā n.f. désir (m), volonté (f), souhait (m); ~दबाना v.t. maîtriser ses désirs; ~होना v.i. avoir envie, désirer.

इच्छाचारी icchācārī a. qui agit selon son bon plaisir.

इच्छानुसार icchānusār adv. selon son bon plaisir, sur désir.

इच्छापत्र icchāpatra n.m. testament (m).

इच्छा-भोजन icchā-bhojan n.m. repas (m) de son choix.

इच्छा-मृत्यु icchā-mRtyu n.f. mort (f) à volonté.

इच्छित icchit a. désiré, souhaité.

इच्छुक icchuk a. désireux, qui souhaite.

इजरा ijrā n.f. jachère (f).

इजराय ijrāya n.m. exécution (f) d'un mandat (jur.).

इजलास ijlās n.m. 1. assemblée (f). 2. cour (f) de justice (jur.).

इज़हार izhār n.m. 1. expression (f). 2. témoignage (m) (jur.).

इजाज़त ijāzat n.f. permission (f), autorisation (f); ~चाहना v.t. demander la permission, prendre congé; ~देना v.t. permettre, donner l'autorisation; (को)~ होना v.i. avoir le droit de.

इज़ाफ़ा izāfā n.m. augmentation (f), hausse (f).

इज़ारबंद izārband n.m. cordon (m) (pour serrer à la taille: pyjama, jupon, etc).

इजारा ijārā n.m. 1. monopole (m). 2. contrat (m).

इजारेदार ijāredār n.m. monopolisateur (m), qui a le monopole ou le contrat.

इजारेदारी ijāredārī n.f. monopole (m).

इज़्ज़त izzat n.f. honneur (f), prestige (m); ~उतारना v.t. insulter, humilier, disgracier, déshonorer; ~खाक/धूल/मिट्टी में मिला देना v.t. se déshonorer ou déshonorer qqun, traîner dans la boue (fig.); ~खोना v.t.; ~गँवाना v.t. perdre l'honneur; ~देना v.t. honorer qqun; ~पर आँच न आना v.i. ne pas engager son honneur; (किसी की) ~पर हाथ डालना v.t. 1. outrager l'honneur (de qqun). 2. violer; ~बिगाड़ना v.t. souiller l'honneur de qqun;~बेचना v.t. vendre son honneur;~में फ़र्क आना v.i./~में बट्टा लगना v.i. avoir son honneur entaché; ~लेना v.t./~लूटना v.t. outrager, violer.

इज़्ज़तदार izzatdār a. respectable, qui est digne de respect.

इठलाना ithlānā v.i. agir d'une manière affectée, se pavaner.

इडा iḍā n.f. 1. (voir इंगला). 2. terre (f). 3. ciel (m).4. parole (f), voix (f).

इड़ा iṛā n.f. (voir इडा).

इडली idlī n.f. met (m) à base de riz (m).

इतना itnā a. adv. tant, si, tellement; ~सा मुँह रह जाना v.i. se sentir humilié; इतने में entretemps.

इतमीनान itmīnān n.m. 1. conviction (f). 2. confiance (f). 3. satisfaction (f); ~का (आद

मी) (homme) de confiance.

I. इतर itar a. autre, différent.

II. इतर itar n.m. parfum (m).

इतराना itrānā v.i. se montrer vaniteux, prendre un air content de soi.

इतवार itvār n.m. dimanche.

इतस्ततः itastataḥa adv. ici et là. n.m. hésitation (f).

इतालवी itālvī a. relatif à l'Italie.

इति iti n.f. fin (f). adv. mot indiquant la fin (d'un récit, etc).

इतिवृत्त itivRtta n.m. 1. thème (m), narration (f). 2. chronique (f), annales (f.pl.).

इतिवृत्तात्मक itivRttātmak a. narratif, qui abonde en narrations.

इति सिद्धम् iti siddham expr. (skt.) ce qu'il fallait démontrer (CQFD).

इतिहास itihās n.m. histoire (f).

इतिहासकार itihāskār n.m. historien (m) (écrivain).

इतिहासवेत्ता itihāsvettā n.m. historien (m) (connaisseur).

इत्तफ़ाक़ ittafāk n.m. 1. unité (f), concorde (f), entente (f); ~रखना v.t. vivre en harmonie; ~होना v.i. être unis (दोनों भाइयों में बहुत ~था les deux frères étaient très unis). 2. coïncidence (f), chance (f); ~की बात है c'est une question de chance; ~से adv. par hasard, par chance, de façon inattendue .

इत्तिफ़ाक़ ittifāk n.m. (voir इत्तफ़ाक़).

इत्तफ़ाक़न ittafākan adv. par hasard, par chance.

इत्तला ittalā n.f. information (f).

इत्तलानामा ittalānāmā n.m. notification (f).

इत्तहाद ittahād n.m. unité (f), union (f).

इत्यादि ityādi adv. et caetera, ainsi de suite.

इत्यादिक ityādik adv. (voir इत्यादि).

इत्र itra n.m. parfum (m).

इत्रदान itradān n.m. flacon (m) de parfum.

इत्रफ़रोश itrafaroś n.m. parfumeur (m), vendeur (m) de parfum.

इत्रसाज़ itrasāz n.m. parfumeur (m), fabricant (m) de parfum.

इदम् idam pr. (skt.) ceci.

इदम्-इत्थम् idam-ittham adv. c'est comme ça, c'est ainsi.

इधर idhar adv. par ici, de ce côté-ci, ici; ~की उधर लगाना v.t. mal rapporter des propos; ~की दुनिया उधर हो जाना v.i. réussir l'impossible; ~कुआँ उधर खाई entre Charybde et Scylla; ~या उधर 1. de ce côté ou de l'autre. 2. le tout pour le tout; ~से उधर करना v.t. mettre sens dessus-dessous, déplacer.

इधर-उधर idhar-udhar adv.

1. ici et là. 2. alentour; ~करना v.t. 1. mettre en désordre, déranger. 2. hésiter, tourner autour du pot; ~की सुनाना v.t. raconter des balivernes; ~की हाँकना v.t. exagérer les faits; ~की लगाना v.t. médire, engendrer des querelles; ~देखना v.t. regarder autour de soi.

इन in pr. forme obl.pl. de वे: ces.

इनकम inkam (income) n.f. revenu (m).

इनकम-टैक्स inkam-taiks (income-tax) n.m. impôt (m) sur le revenu.

इनक़लाब inkalāb n.m. révolution (f); ~ज़िंदाबाद excl. vive la révolution!

इनक़लाबी inkalābī a. et n.m. révolutionnaire.

इनकार inkār n.m. refus (m), négation (f); (से)~करना v.t. 1. refuser de. 2. nier.

इन को in ko pr. à eux (acc/dat).

इनफ़्लुएँज़ा influeñzā n.m. (influenza) grippe (f).

इनाम inām n.m. 1. prix (m), récompense (f). 2. pourboire (m).

इनाम-इकराम inām-ikrām n.m. 1. cadeau (m), présent (m). 2. pourboire (m).

इनायत ināyat n.f. faveur (f), grâce (f);~करना/फ़रमाना v.t. faire une faveur/la grâce de.

इनी-गिनी inī-ginī a.f. très peu, rare.

इने-गिने ine-gine a.m. (voir इनी-गिनी).

इन्हें inhẽ pr.(voir इनको).

इफ़रात ifrāt a. abondant. n.f. abondance (f).

इबादत ibādat n.f. adoration (f), culte (m).

इबादतख़ाना ibādatkhānā n.m. 1. lieu (m) de culte. 2. mosquée (f).

इबादतगाह ibādatgāha n.f. (voir इबादतख़ाना).

इबारत ibārat n.f. texte (m), écriture (f), structure (f) de phrase.

इबारती ibārtī a. appartenant à un texte, écrit.

इब्तिदा ibtidā n.f. début (m), commencement (m).

इमदाद imdād n.m. aide (f), secours (m), assistance (f).

इमदादी imdādī a. aidé, secouru, assisté.

इमरती imartī n.f. friandise (f) indienne à base de pâte de légumineuses et de sirop de sucre.

इमला imlā n.m. dictée (f); ~लिखना v.t. prendre en dictée.

इमली imlī n.f. tamarin (m).

इमाम imām n.m. Imām (chef religieux musul.).

इमाम्दस्ता imāmdastā n.m. mortier (m) et pilon (m).

इमामबाड़ा imāmbāṛā n.m. mausolée (m) islamique.

इमारत imārat n.f. bâtiment (m), édifice (m).

इमारती imāratī a. appartenant à la construction.

इम्तहान imtahān n.m. examen (m), épreuve (f); ~देना v.t. passer un examen.

इयत्ता iyattā n.f. 1. limite (f), frontière (f). 2. quorum (m) (adm.).

इरण iraṇ n.m. 1. désert (m). terre (f) stérile.

इरा irā n.f. 1. terre (f). 2. parole (f).

इरादतन irādatan adv. intentionnellement, délibérément.

इरादा irādā n.m. intention (f).

इर्द-गिर्द irda-girda adv. autour de, près de, alentour.

इलज़ाम ilzām n.m. allégation (f), accusation (f), blâme (m); (किसी पर) ~लगाना v.t. accuser qqun.

इलहाम ilhām n.m. révélation (f), inspiration (f).

इलहामी ilhāmī a. inspiré.

इला ilā n.f. (cf.इड़ा).

इलाका ilāḳā n.m. contrée (f), province (f), territoire (m), aire (f).

इलाकावार ilāḳāvār adv. par région, par zone.

इलाक़ेदार ilāḳedar n.m. propriétaire (m) foncier.

इलाज ilāj n.m. 1. traitement (m), soin (m), remède (m). 2. guérison (f); ~करना v.t. soigner.

इलाजपट्टी ilājpaṭṭī n.f. 1. soins (m.pl.) médicaux. 2. punition (f) brutale (fig.).

इलायची ilāycī n.f. cardamome (f); ~बाँटना v.t. (trad. musul.) inviter les gens à un mariage ou à une fête (en leur distribuant du cardamome).

इलायचीदाना ilāycīdānā n.m. 1. graine (f) de cardamome. 2. friandise (f) (cardamome enrobée de sucre).

इलाही ilāhī interj. Oh! mon Dieu! n.m. Dieu, le Tout Puissant.

इल्तिजा iltijā n.f. prière (f), requête (f).

इल्म ilma n.m. science (f), connaissance (f), savoir (m).

इल्म-ए-अदब ilma-e-adab n.m. poétique (f).

इल्म-ए-मजलिस ilma-e-majlis n.m. savoir-vivre (m).

इल्मी ilmī a. académique, relatif à l'éducation/l'enseignement.

इल्लत illat n.f. souci (m), maladie (f); ~पालना v.t. 1. s'adonner à un vice. 2. s'encombrer.

इल्ली illī n.f. chenille (f).

इशारा iśārā n.m. signe (m), geste (m); इशारे पर चलने वाला a. qui obéit au doigt et à l'oeil; इशारों पर चलना v.i. 1. se laisser mener par qqun. 2. faire l'empressé auprès de qqun; (किसी को) इशारों पर नचाना v.t. faire valser qqun (fig.).

इशारेबाज़ iśārebāz n.m. qui fait des signes.

इशारेबाज़ी iśārebāzī n.f. acte de faire des signes; ~करना v.t. faire des signes.

इश्क़ iśk n.f. amour (m), désir (m); ~लड़ाना v.t. faire des avances, aguicher.

इश्क़बाज़ iśkabāz a. enclin à l'amour.

इश्क़बाज़ी iśkabāzī n.f. fait de tomber souvent amoureux

इश्क़मजाज़ी iśkamajāzī n.m. amour (m) terrestre.

इश्क़हक़ीकी iśkahakīkī n.m. amour (m) transcendental/divin.

इश्तहार iśtahār n.m. annonce (f)publicitaire, affiche (f).

इष्ट iṣṭa a. désiré, adoré, favori.

इष्टतम iṣṭatam a. favori par excellence.

इष्टदेव iṣṭadeva n.m. divinité (f) de famille/personnelle/ d'élection.

इष्टसिद्धि iṣṭasiddhi n.f. réalisation (f) du but souhaité.

इस is pr. forme obl.sg. de यह ce, ~को (à) lui.

इसपात ispāt n.m. acier (m).

इसपाती ispātī a. d'acier, en acier.

इसरार isrār n.m. 1. sollicitation (f). 2. prière (f), supplication (f), insistance (f).

इसलाम islām n.m. Islam (rel.).

इसलामी islāmī a. islamique.

इसलाह islāha n.f. réforme (f), correction (f).

इसे ise pr. forme obl.sg. de यह à lui.

इस्तगासा istagāsā n.m. poursuites (f.pl.) judiciaires.

इस्तरी istarī n.f. fer (m) à repasser;~ करना v.t. repasser.

इस्तिरी istirī n.f. (voir इस्तरी).

इस्तीफ़ा istīfā n.m. démission (f); ~मंज़ूर करना v.t. accepter une démission; अपने पद से ~देना v.t. démissionner de son poste.

इस्तेमाल istemāl n.m. usage (m), utilisation (f), emploi (m); ~में आना v.i. être utilisé; (किसी चीज़ का)~ करना v.t. utiliser qqch.

इस्पात ispāt n.m. (voir इसपात).

इस्म isma n.m. nom (m) (d'une personne), substantif (m) (gr.).

इस्म-ए-शरीफ़ ism-e-śarīf n.m. "quel est votre nom" (forme polie).

इह iha adv. ici, ici-bas.

इहलीला ihalīlā n.f. vie (f) terrestre; ~समाप्त होना v.i. venir au terme de sa vie, mourir.

इहलोक ihalok n.m. monde (m) terrestre.

इहलौकिक ihalaukik a. terrestre.

ई ī 1. voyelle longue antérieure non-labialisée fermée. 2. suffixe féminin des substantifs en ā de même racine (लड़का, लड़की) et des a. en ā. 3. suffixe formant des a. ou des noms d'agent à partir de substantifs.

ई० ī° abréviation de l'ère chrétienne.

ई०पू० ī°pū° abréviation de avant J.C.

ईंगुर īgur n.m. cinabre (m), vermillon (m).

ईंट īṭ n.f. brique (f); ~का घर मिट्टी कर देना v.t. anéantir qqch; ~का जवाब पत्थर से देना v.t. rendre coup pour coup; ~चुनना v.t. poser des briques; ~से ईंट बजाना v.t. détruire totalement, ruiner.

ईंटकारी īṭkārī n.f. ouvrage (m) en brique.

ईंडुरी īḍurī n.f. (voir इंडुरी).

ईंधन īdhan n.m. combustible (m).

ईकार īkār n.m. voyelle ई et son ई.

ईकारांत īkārānta a. mot se terminant en ई.

ईख īkh n.f. canne (f) à sucre.

ईजाद ījād n.f. invention (f); ~करना v.t. inventer.

ईति īti n.f. calamité (f), une des six causes de la perte des récoltes.

ईति-भीति īti-bhīti n.f. terreur (f) et détresse (f).

ईथर īthar (ether) n.m. éther (m).

ईद īd n.f. fête (f) musul.; ~का चाँद होना v.i. se faire rare; ~मनाना v.t. célébrer la fête de īd.

ईदगाह īdgāha n.f. endroit (m) où se font les prières de l'īd.

ईदमिलन īdmilan n.m. réunion (f) d'amis à l'occasion de la fête de īd.

ईदी īdī a. 1. relatif à la fête de l'īd. 2. cadeaux (m.pl.) de l'īd.

ईप्सा īpsā n.f. désir (m) ardent, forte envie (f).

ईप्सित īpsit a. désiré, souhaité.

ईप्सु īpsu a. qui désire, qui souhaite.

ईमान īmān n.m. 1. foi (f), croyance (f). 2. intégrité (f), honnêteté (f); ~का ख़ून करना v.t. faire taire sa conscience; ~का सौदा n.m. marché (m) honnête; ~की बात कहना v.t. dire la vérité; ~खोना v.t. perdre son honneur; ~ ठिकाने न रहना v.i. faire taire ses scrupules; ~डिगना v.i. être ébranlé dans sa foi; ~बेचना v.t. vendre sa conscience; ~बिगड़ना / में फ़र्क आना v.i. avoir une intégrité douteuse; ~लाना v.i. avoir foi (en qqun).

ईमानदार īmāndār a. honnête, loyal.

ईमानदारी īmāndārī n.f. honnêteté (f), intégrité (f), loyauté (f).

ईर्ष्या īrṣyā n.f. jalousie (f), envie (f); ~करना v.t. jalouser; ~होना v.i. être jaloux.

ईर्ष्यालु Irṣyālu a. jaloux.

ईलाज Ilāj (voir इलाज) remède (m).

ईश Iś n.m. Dieu (m), maître (m).

ईशकोण Iśkon n.m. angle (m) Nord-Est.

ईशान Iśān n.m. Dieu (m), Shiva.

ईशानकोण Iśānkon n.m. (voir ईशकोण).

ईश्वर Iśvar n.m. Dieu (m); ~ न करे à Dieu ne plaise! ~ बचाए/रक्षा करे que Dieu m'en préserve/que Dieu me protège.

ईश्वरकेंद्रवाद Iśvarkendravād n.m. théocentrisme (m).

ईश्वरतंत्रवाद Iśvartantravād n.m. déterminisme (m) théologique.

ईश्वरनिंदा Iśvarnindā n.f. blasphème (m).

ईश्वरनिषेध Iśvarniṣedh n.m. athéisme (m).

ईश्वरनिष्ठ Iśvarniṣṭha a. théiste.

ईश्वरवाद Iśvarvād n.m. théisme (m).

ईश्वरवादी Iśvarvādī n.m. et a. théiste.

ईश्वराधीन Iśvarādhīn a. qui dépend de Dieu.

ईश्वरीय Iśvarīya a. divin, céleste.

ईषत् Iṣat a. un peu, en partie.

ईषत्-संवृत Iṣat-samvRt a. partiellement fermé.

ईषत्-स्पृष्ट Iṣat-spRṣṭa a. 1. effleuré. 2. semi-voyelle (gr.) (य,र,ल et व).

ईषद्विवृत IṣadvivRt a. partiellement ouvert.

ईसबगोल Isabgol n.m. plante (f) médicinale dont le tégument est utilisé contre l'indigestion.

ईसवी Isvī n.m. calendrier (m) grégorien. a. appartenant à Jésus-Christ.

ईसवी-सन् Isvī-san n.m. ère (f) chrétienne.

ईस्टर Iṣṭar (Easter) Pâques.

ईसा Isā n.m. Jésus-Christ.

ईसाई Isāī n.m. chrétien, de religion chrétienne.

ईसाई-मठ Isāī-maṭh n.m. monastère (m).

उ u voyelle brève postérieure intermédiaire labialisée.

उँगली ũglī n.f. doigt (m); ~उठाना v.t. montrer du doigt; ~नचाना v.t. gesticuler; ~पकड़ कर पहुँचा पकड़ना v.t. essayer d'exploiter qqun au maximum; ~पर नचाना v.t. mener qqun par le bout du nez; ~रखना v.t. montrer un défaut; उँगलियाँ चटकाना v.t. faire craquer les articulations des doigts; ~चमकाना v.t. gesticuler, faire des gestes (en parlant); (पाँचों) ~घी में होना v.t. être dans une situation avantageuse; ~तोड़ना v.t. se tourner les pouces.

उँगली-छाप ũglī-chāp n.f. empreinte (f) digitale.

उंचास ũncās a. quarante-neuf.

उँडेलना ũḍelnā v.t. verser (dans).

उँह ũha excl. exprime un sentiment de rejet, de désaccord/de mépris: pouah!

उऋण uRn a. quitte (dettes); ~होना v.i. s'être acquitté de ses dettes (aussi fig.).

उकडूँ ukṛū̃ n.m. posture (f) accroupie; ~बैठना v.i. s'accroupir.

उकताना uktānā v.i. s'ennuyer (de), en avoir assez (de).

उकताहट uktāhaṭ n.f. ennui (m), lassitude (f).

उकसना ukasnā v.i. germer, émerger, ressortir (fig.).

उकसाना uksānā v.t. provoquer, inciter, encourager.

उक़ाब ukāb n.m. aigle (m).

उकार ukār n.m. voyelle उ et son उ.

उकेरना ukernā v.t. graver, ciseler.

उक्त ukta a. dit, mentionné.

उक्ति ukti n.f. citation (f), propos (m), dicton (m).

उक्ति-वैचित्र्य ukti-vaicitrya n.m. expression (f) ingénieuse.

उखड़ा-उखड़ा ukhṛā-ukhṛā a. 1. mal à l'aise. 2. déprimé; उखड़ी-उखड़ी बातें करना v.t. tenir des propos désabusés.

उखाड़ना ukhāṛnā v.t. déraciner, dégager, extirper; उखाड़ फेंकना v.t. débusquer, extirper.

उखाड़-पछाड़ ukhāṛ-pachāṛ n.f. 1. remue-ménage (m). 2. art (m) de tirer les ficelles, intrigues (f.pl.); ~ करना v.t. 1. faire du remue-ménage. 2. intriguer, tirer les ficelles.

उगना ugnā v.i. 1. croître (plantes, etc), germer. 2. se lever (astres).

उगलना ugalnā v.t. 1. vomir. 2. révéler (fig.).

उगाई ugāī n.f. 1. montant (m) collecté (argent, devises). 2. recettes (f.pl.) effectives de l'impôt (m), perception (f), encaissement (m). 3. germination (f) (agr.).

उगाना ugānā v.t. faire pousser, cultiver.

उगालदान ugāldān n.m. cra-

choir (m).

उगाहना ugāhnā v.t. percevoir (argent).

उगाही ugāhī n.f. (voir उगाई).

उग्र ugra a. 1. violent, féroce. 2. radical (fig.).

उग्र-दल ugra-dal n.m. parti (m) radical.

उग्र-पंथी ugra-panthī n.m. et a. radical.

उग्रवाद ugravād n.m. radicalisme (m), extrémisme (m).

उग्रवादी ugravādī a. et n.m. radicaliste, radical, extrémiste.

उग्रह ugraha n.m. fin de l'éclipse (f).

उग्रहण ugrahaṇ n.m. (voir उग्रह).

उघड़ना ugharnā v.i. être découvert, être dévoilé.

उचकना ucaknā v.i. 1. se dresser sur la pointe des pieds. 2. sauter.

उचक्का ucakkā n.m. 1. chapardeur, voleur. 2. mesquin.

उचटना ucaṭnā v.i. 1. être heurté, être déséquilibré. 2. se sentir déprimé/abattu. 3. être dérangé. v.t. rompre un mariage (m).

उचाट ucāṭ a. ennuyé, fatigué moralement. n.m. ennui (m), fatigue (f) morale.

उचित ucit a. convenable, approprié.

उच्च ucca a. 1. haut, élevé. 2. grand. 3. supérieur. 4. fort (bruit).

उच्चतम uccatam a. le plus haut (sup.).

उच्चतर uccatar a. plus haut (comp.).

उच्चन्यायालय uccanyāyālaya n.m. Cour (f) Suprême.

उच्चता uccatā n.f. 1. hauteur (f), élévation (f) (c. et fig.). 2. supériorité (f).

उच्चभाषक uccabhāṣak n.m. amplificateur (m).

उच्चमान uccamān n.m. record (m) (sport (m), concours (m)).

उच्चरित uccarit a. prononcé.

उच्चवर्ग uccavarga n.m. classe (f) supérieure.

उच्च-शिक्षा ucca-śikṣā n.f. enseignement (m) supérieur.

उच्चाकांक्षा uccākāṅkṣā n.f. grande ambition (f), aspiration (f).

उच्चाकांक्षी uccākāṅkṣī a. ambitieux.

उच्चाटन uccāṭan n.m. 1. fait d'écarter/de séparer. 2. formule (f) (mantra)/moyen (m) tantrique pour faire cesser une obsession.

उच्चायुक्त uccāyukta n.m. Haut commissaire (m).

उच्चायोग uccāyog n.m. Haut commissariat (m)(dipl.).

उच्चारण uccāraṇ n.m. prononciation (f), articulation (f).

उच्चारण-स्थान uccāraṇ-sthān n.m. point (m) d'articula-

tion.

उच्चारणीय uccārṇīya a. prononçable.

उच्चारित uccārit a. prononcé.

उच्चित्र uccitra n.m. relief (m), modelé (m), bosse (f) (art.).

उच्छलन ucchalan n.m. rebond (m), rebondissement (m).

उच्छलित ucchalit a. qui a rebondi, giquelé.

उच्छिन्न ucchinna a. 1. coupé de. 2. déraciné.

उच्छिष्ट ucchiṣṭa n.m. 1. reste (m). 2. résidu (m) (de nourriture).

उच्छू ucchū n.f. fait de s'étrangler/d'avaler de travers.

उच्छृंखल ucchRṅkhal a. 1. indiscipliné. 2. licencieux, dévergondé. 3. immodéré.

उच्छेद ucched n.m. 1. fait de déraciner. 2. démolir (théorie).

उच्छेदन ucchedan n.m. (voir उच्छेद).

उच्छ्वसन ucchvasan n.m. respiration (f) profonde.

उच्छ्वसित ucchvasit a. exhalé.

उच्छ्वास ucchvās n.m./f. 1. souffle (m). 2. soupir (m). 3. expiration (f). 4. chapitre (m) (livre).

उछल-कूद uchal-kūd n.f. 1. cabriole (f). 2. gambade (f); ~करना v.t. 1. gambader. 2. se démener.

उछलना uchalnā v.i. 1. sauter, bondir. 2. rebondir.

उछाल uchāl n.f. 1. saut (m), bond (m). 2. lancé (m); ~भरना v.t. faire un saut; ~मारना v.t. (voir भरना).

उछालना uchālnā v.t. lancer, jeter (en l'air), faire rebondir; (किसी पर) कीचड़ ~ v.t. traîner dans la boue, médire, calomnier; (किसी की) पगड़ी~ v.t. déshonorer qqun;(किसी का)नाम~ v.t. déshonorer qqun.

उछाह uchāha n.m. 1. enthousiasme (m). 2. aspiration (f) (à la gloire, etc). 3. joie (f).

उजड़ना ujarnā v.i. 1. être déserté. 2. être dévasté/détruit.

उजड्ड ujaḍḍa a. grossier.

उजबक ujbak a. stupide, sot.

उजरत ujrat n.f. salaire (m), paye (f), gages (m.pl.).

उजला ujlā a. 1. brillant, éclatant. 2. sans tache, propre (c. et fig.); मुँह~करना v.t. blanchir la réputation; मुँह ~होना v.i. avoir une réputation sans tache.

उजागर ujāgar a. 1. brillant (fig.). 2. renommé, célèbre; ~करना v.t. rendre célèbre, révéler; ~होना v.i. être brillant, être renommé.

उजाड़ ujāṛ a. 1. désertique, dévasté, aride (terrain). 2. désolé.

उजाड़ना ujāṛnā v.t. ruiner, dévaster, ravager.

उजाड़ू ujāṛū a. qui ruine, dévastateur, dépensier.

उजाला ujālā n.m. lumière (f), éclat (m). a. lumineux, brillant.

उज्ज्वल ujjval a. 1. brillant, lumineux. 2. immaculé.

उज्र ujra n.m. objection (f); ~करना v.t. objecter.

उझकना ujhaknā v.i. regarder furtivement en se haussant sur la pointe des pieds, jeter un regard furtif, regarder à la dérobée.

उटँगा uṭãgā a. trop court.

उठँगना uṭhãgnā v.i. s'appuyer sur qqch pour s'asseoir/ s'allonger.

उठँगाना uṭhãgānā v.t. 1. caler qqch. 2. fermer (une porte) sans verrouiller.

उठना uṭhnā v.i. 1. se lever. 2. se réveiller. 3. se relever. 4. être loué (immobilier). 5. se présenter (à l'esprit). 6. prendre fin. 7. se préparer à (ex-pl.v.); उठ खड़े होना v.i. être déterminé à; उठ जाना v.i. 1. prendre fin. 2. être dépensé; संसार/दुनिया से~ v.i. mourir; उठती उम्र n.f. la première jeunesse (f); उठती जवानी n.f. le bel âge (m), la première jeunesse.

उठना-बैठना uṭhnā-baiṭhnā n.m. fréquentation (f), visite (f) amicale.

उठते-बैठते uṭhte-baiṭhte adv. tout le temps, à chaque instant.

उठाईगीर uṭhāīgīr n.m. chapardeur (m).

उठाईगीरा uṭhāīgīrā n.m. (voir उठाईगीर).

उठाईगीरी uṭhāīgīrī n.f. larcin (m), chapardage (m).

उठाऊ uṭhāū a. mobile, temporaire.

उठाऊ-पुल uṭhāū-pūl n.m. pont-levis (m).

उठान uṭhān n.m. 1. lever (m). 2. montée (f), ascension (f) (d'un ballon). 3. début (m), introduction (f) (poé. chant). 4. galbe (m), allure (f). 5. stature (f).

उठाना uṭhānā v.t. 1. soulever, lever (qqch). 2. faire lever (qqun), réveiller. 3. prendre (fam.); कुछ उठा न रखना v.t. n'épargner aucun effort; उठा रखना v.t. repousser, ajourner; उठा ले जाना v.t. enlever.

उठावनी uṭhāvnī n.f. rite (m) complémentaire aux rites funéraires.

उड़काना urkānā v.t. fermer (porte (f)).

उड़द urad n.f. lentilles (f.pl.) blanches (*phasoleus aureus*)

उड़न uran allomorphe de उड़ना utilisé comme premier élément d'un mot composé; उड़नछू होना v.i. disparaître.

उड़न-खटोला uran-khaṭolā n.m. tapis (m) volant.

उड़नझाई uranjhāī n.f. ruse (f), artifice (m).

उड़न-तश्तरी uran-taśtarī n.f. soucoupe (f) volante.

उड़नदस्ता urandastā n.m. brigade (f) mobile, équipe (f) volante.

उड़ना urṇā v.i. 1. voler. 2. s'envoler. 3. être envolé, disparaître. 4. pâlir, diminuer d'intensité, passer (couleur). 5. être évasif; उड़ आना v.i. venir à toute vitesse; ~चलना v.i. se sauver rapidement, marcher rapidement, se propager (nouvelle); ~जाना v.i. s'envoler; उड़ती खबर n.f. bruit (m) qui court, on-dit (m); उड़ती चिड़िया (के पंख) गिनना/पहचानना v.t. être très perspicace.

उड़ाऊ urāū a. dépensier.

उड़ाऊ-खाऊ urāū-khāū a. gaspilleur.

उड़ाका urākā a. celui qui vole. n.m. aviateur (m).

उड़ाकू-दस्ता urākū-dastā n.m. force (f) mobile.

उड़ान urān n.f. vol (m), envol (m); ~भरना v.t. 1. voler. 2. imaginer (fig.); ~मारना v.t. prétexter.

उड़ाना urānā v.t. 1. faire voler. 2. faire s'envoler. 3. séparer d'un coup (membre, etc). 4. faire disparaître. 5. gaspiller. 6. dérober. 7. éluder (une question; उड़ा देना v.t. 1. faire sauter/ exploser. 2. dérober.

उड़िया uriyā n.m. habitant (m) de l'Orissa. n.f. langue (f) de l'Orissa.

उड्डयन uḍḍayan n.m. 1. aviation (f). 2. vol (m).

उड्डयन-विभाग uḍḍayan-vibhāg n.m. section (f) d'aviation (ministère, etc).

उतना utnā a. et adv. (corrélatif de जितना) autant, autant que.

उतरन utran n.f. vêtement usagé.

उतरना utarnā v.i. 1. descendre (c. et fig.); उतर आना v.i. 1. descendre de. 2. prendre part; से उतर जाना v.i. 1. baisser. 2. se réduire. 2. passer (couleur), pâlir. 3. s'acquitter. 4. être déplacé (os). 5. être dégrisé.

उतराई utrāī n.f. 1. descente (f). 2. acquittement (m) (d'une dette). 3. péage (m).

उतराना utrānā v.i. flotter.

उतार utār n.m. 1. descente (f). 2. baisse (f); ~पर होना v.i. être en baisse, diminuer.

उतार-चढ़ाव utār-carhāv n.m. 1. les hauts (m.pl.) et les bas (m.pl.). 2. fluctuations (f.pl.) (prix, fièvre, etc).

उतारना utārnā v.t. 1. descendre (qqch). 2. faire descendre, décharger. 3. enlever. 4. se déshabiller. 5. déposer (un roi).

उतारा utārā n.m. offrandes (f.pl.) d'argent, etc que l'on fait tourner autour de la tête d'une personne pour la délivrer du mauvais oeil.

उतारू utārū a. décidé à, résolu.

उतावला utāvlā a. 1. impatient. 2. impulsif. 3. enthousiaste.

उतावली utāvlī n.f. hâte (f), précipitation (f).

उत्कंठा utkanṭhā n.f. désir (m) ardent, envie (f).

उत्कंठित utkanṭhit désiré ar-

demment/impatiemment.

उत्कट utkaṭ a. intense, excessif.

उत्कर्ष utkarṣa n.m. 1. élévation (f). 2. prospérité (f). 3. exaltation (f).

उत्कीर्ण utkīrṇa a. sculpté, gravé, ciselé.

उत्कृष्ट utkRṣṭa a. excellent, éminent, supérieur.

उत्केंद्र utkendra a. centrifuge.

उत्केंद्रक utkendrak a. (voir उत्केंद्र).

उत्कोच utkoc n.m. 1. pot-de-vin (m). 2. vénalité (f).

उत्क्रम utkram n.m. 1. élévation (f), progression (f). 2. revirement (m). 3. digression (f).

उत्क्रमण utkramaṇ n.m. (voir उत्क्रम).

उत्क्रांति utkrānti n.f. (voir उत्क्रम).

उत्क्षिप्त utkṣipta a. éjecté, rejeté.

उत्क्षेप utkṣep n.m. éjection (f), rejet (m).

उत्क्षेपण utkṣepaṇ n.m. (voir उत्क्षेप).

उत्खनन utkhanan n.m. 1. excavation (f). 2. extraction (f). 3. exploitation (f).

उत्तप्त uttapta a. 1. brûlant. 2. excité. 3. fermenté.

उत्तम uttam a. le meilleur, excellent.

उत्तम-पुरुष uttam-puruṣa n. m. première personne (gr.).

उत्तर uttar n.m. 1. réponse (f). 2. Nord (m). a. suivant.

उत्तरजीवित uttarjīvit n.m. et a. survivant.

उत्तरजीवी uttarjīvī n.m. et a. (voir उत्तरजीवित).

उत्तरदान uttardān n.m. legs (m).

उत्तरदायित्व uttardāyitva n.m. responsabilité (f).

उत्तरदायी uttardāyī a. responsable.

उत्तर-प्रत्युत्तर uttar-pratyuttar n.m. 1. réplique (f). 2. argument (m).

उत्तर-प्रदेश uttar-pradeś n.m. Etat (m) de l'union indienne.

उत्तरभोगी uttarbhogī n.m. usufruitier (m).

उत्तरवर्ती uttarvartī a. 1. situé au Nord. 2. subséquent.

उत्तराखंड uttarākhaṇḍa n.m. région (f) des contreforts de l'Himālaya.

उत्तराधिकार uttarādhikār n.m. héritage (m) succession (f).

उत्तराधिकारी uttarādhikārī n.m. héritier (m).

उत्तरापेक्षी uttarāpekṣī n.m. celui qui attend une réponse.

उत्तरायण uttarāyaṇ n.m. solstice (m) d'été.

उत्तरार्ध uttarārdha n.m. deuxième moitié (f).

उत्तरी uttarī a. septentrional.

उत्तरी ध्रुव uttarī dhruva n.m. pôle (m) Nord, arctique (m).

उत्तरीय uttarīya a. septentrional, nordique. n.m. vêtement (m) de dessus.

उत्तरोत्तर uttarottar a. 1. progressif. 2. successif. adv. 1. progressivement, graduellement. 2. successivement.

उत्तल uttal a. convexe.

उत्तान uttān a. 1. étendu. 2. orienté vers le haut.

उत्ताप uttāp n.m. 1. chaleur (f) excessive. 2. affliction (f), détresse (f), angoisse (f).

उत्ताल uttāl a. haut.

उत्तीर्ण uttīrṇa a. 1. traversé (océan par ex.). 2. réussi. 3. être reçu (à l'examen).

उत्तुंग uttuṅga a. haut, élevé (montagne, arbre, etc).

उत्तेजक uttejak a. 1. excitant, stimulant. 2. provocateur.

उत्तेजक-पदार्थ uttejak-padārtha n.m. objet (m) excitant, aphrodisiaque (m) (méd.).

उत्तेजन uttejan n.m. 1. excitation (f), stimulation (f). 2. provocation (f).

उत्तेजना uttejnā n.f. (voir उत्तेजन).

उत्तेजनाप्रद uttejnāprad a. excitant, stimulateur, provocateur.

उत्तेजित uttejit a. excité, provoqué, stimulé.

उत्तोलन uttolan n.m. 1. action de soulever. 2. pesage (m).

उत्थान utthān n.m. 1. progression (f), élévation (f). 2. émancipation (f).

उत्थान-पतन utthān-patan n.m. grandeur (f) et décadence (f).

उत्थापक utthāpak a. qui élève (fig.). n.m. ascenseur (m), monte-charge (m).

उत्थापन utthāpan n.m. action de faire lever.

उत्थित utthit a. élevé.

उत्पत्ति utpatti n.f. 1. naissance (f), origine (f). 2. production (f), produit (m).

उत्पन्न utpanna a. né, produit; ~करना v.t. faire naître, produire.

उत्पल utpal n.m. lotus (m).

उत्पाटन utpāṭan n.m. déracinement (m), extirpation (f).

उत्पात utpāt n.f. 1. calamité (f) naturelle. 2. agitation (f) (pol.). 3. turbulence (f).

उत्पाती utpātī a. 1. qui provoque l'agitation. 2. turbulent.

उत्पाद utpād n.m. 1. récolte (f). 2. produit (m).

उत्पादक utpādak n.m. producteur (m).

उत्पादन utpādan n.m. 1. production (f). 2. produit (m). 3. reproduction (f).

उत्पादन-शुल्क utpādan-śulka n.m. taxe (f) à la production (agricole/viticole/etc).

उत्पादित utpādit a. produit (m).

उत्पाद्य utpādya a. qui doit être

produit. n.m. produit (m).

उत्पीड़क utpīrak a. oppressif, opprimant. n.m. oppresseur (m).

उत्पीड़न utpīran n.m. oppression (f), persécution (f).

उत्पीड़ित utpīrit a. opprimé, persécuté.

उत्प्रवास utpravās n.m. émigration (f).

उत्प्रेक्षा utpreksā n.f. figure (f) de rhétorique: "supposition poétique".

उत्प्रेरक utprerak n.m. 1. stimulateur (m). 2. catalyseur (m) (chim.).

उत्प्रेरण utpreran n.m. 1. stimulation (f). 2. catalyse (f).

उत्प्लावक utplāvak n.m. flotteur (m).

उत्फुल्ल utphulla a. 1. fleuri. 2. épanoui, enchanté.

उत्संग utsanga n.m. giron (m).

उत्संबोधन utsambodhan n.m. apostrophe (f) (gr.).

उत्स utsa n.m. source (f).

उत्सर्ग utsarga n.m. 1. sacrifice (m). 2. abandon (m).

उत्सर्जन utsarjan n.m. 1. abandon (m) (état/action). 2. rejet (m).

उत्सव utsava n.m. fête (f), célébration (f).

उत्साह utsāha n.m. 1. enthousiasme (m), zèle (m). 2. courage (m). 3. un des huit sentiments permanents (poé.).

उत्साहपूर्ण utsāhapūrna a. plein d'enthousiasme.

उत्साहवर्धक utsāhavardhak a. encourageant.

उत्साहवर्धन utsāhavardhan n. m. encouragement (m).

उत्साही utsāhī a. 1. enthousiaste. 2. courageux.

उत्सुक utsuk a. 1. curieux. 2. ardent.

उथलना uthalnā v.i. se retourner.

उथल-पुथल uthal-puthal n.f. désordre (m), bouleversement (m), chaos (m); ~मचाना créer des désordres, bouleverser l'ordre.

उथला uthlā a. peu profond.

उदक udak n.m. eau (f).

उदधि udadhi n.m. océan (m).

उदय udaya n.m. 1. apparition (f), ascension (f), élévation (f). 2. lever (m) (planète). 3. croissance (f) (fig.), prospérité (f).

उदर udar n.m. 1. abdomen (m). 2. ventre (m).

उदरवृद्धि udarvRddhi n.f. hydropisie (f).

उदरस्थ udarastha a. 1. situé dans le ventre. 2. abdominal; ~करना v.t. avaler, manger; ~होना v.i. être avalé/mangé.

उदरीय udarīya a. abdominal.

उदात्त udātta a. 1. sublime, généreux. 2. accentué. n.m. accent (m) aigu (gr.véd.).

उदार udār a. généreux, libéral.

उदार-चरित udār-carit a. généreux.

उदार-हृदय udār-hRdaya a. qui a le coeur généreux.

उदारता udārtā n.f. générosité (f), libéralité (f), magnanimité (f).

उदारतावाद udārtāvād n.m. libéralisme (m) (pol.).

उदास udās a. 1. triste, déprimé. 2. abattu.

उदासी udāsī n.f. tristesse (f), mélancolie (f). n.m. catégorie (f) d'ascètes.

उदासीन udāsīn a. détaché, indifférent.

उदासीनता udāsīntā n.f. détachement (m), indifférence (f), apathie (f).

उदाहरण udāharaṇ n.m. exemple (m), illustration (f).

उदाहरणतः udāharaṇtaḥa adv. par exemple.

उदाहरणार्थ udāharaṇārtha adv. par exemple.

उदित udit a. 1. levé (planète). 2. amélioré.

उदीची udīcī n.f. le Nord (m).

उदीच्य udīcya a. du Nord, nordique.

उदीयमान udīyamān a. qui est en voie de monter/ célébrité.

उद्गम udgam n.m. 1. origine (f). 2. source (f).

उद्गमन udgaman n.m. origine (f).

उद्गार udgār n.m. expression (f) sentimentale/émotive.

उद्ग्रीव udgrīva a. 1. qui a le cou étiré. 2. soucieux.

उद्घाटन udghāṭan n.m. 1. inauguration (f). 2. acte (m) de dévoiler.

उद्घाटित udghāṭit a. 1. inauguré. 2. dévoilé.

उद्घोष udghoṣ n.m. proclamation (f).

उद्घोषण udghoṣaṇ n.m. proclamation (f), annonce (f).

उद्घोषणा udghoṣṇā n.f. (voir उद्घोष ण).

उद्दंड uddaṇḍa a. insolent, impertinent.

उद्दाम uddām a. immodéré, audacieux.

उद्दिष्ट uddiṣṭa a. 1. visé, projeté (voyage, etc). 2. mentionné (ci-dessus).

उद्दीपक uddīpak a. 1. stimulant, provocant. 2. qui éclaire.

उद्दीपन uddīpan n.m. stimulation (f), excitation (f).

उद्दीप्त uddīpta a. 1. stimulé, provoqué. 2. incandescent.

उद्देश्य uddeśya n.m. 1. but (m), objectif (m). 2. motif (m).

उद्देश्यवाद uddeśyavād n.m. téléologie (f).

उद्धत uddhat a. 1. agressif. 2. insolent, mal élevé.

उद्धरण uddharaṇ n.m. 1. citation (f), extrait (m) (d'un livre). 2. délivrance (f).

उद्धार uddhār n.m. 1. libération (f), délivrance (f). 2. salut (m), rédemption (f). 3. élévation (f), progrès (m) (écon.).

उद्धारक uddhārak n.m. 1. réformateur (m). 2. libérateur (m), sauveur (m).

उद्धृत uddhRt a. 1. cité. 2. allégué (une autorité).

उद्बुद्ध udbuddha a. 1. éveillé, alerte. 2. épanoui.

उद्बोधक udbodhak a. qui éveille.

उद्बोधन udbodhan n.m. éveil (m).

उद्भव udbhava n.m. 1. naissance (f), origine (f). 2. fait de naître.

उद्भावक udbhāvak n.m. 1. découvreur (m). 2. inventeur (m), novateur (m).

उद्भावन udbhāvan n.m. 1. idée (f), concept (m). 2. imagination (f).

उद्भावना udbhāvnā n.f. (voir उद्भावन).

उद्भास udbhās n.m. 1. apparence (f). 2. illumination (f).

उद्भासित udbhāsit a. 1. éclairé, embelli. 2. illuminé; ~होना v.i. sembler, paraître.

उद्भिज्ज udbhijja a. qui germe, qui pousse.

उद्भूत udbhūt a. 1. né. 2. produit.

उद्भेद udbhed n.m. cassure (f), rupture (f).

उद्भेदन udbhedan n.m. (voir उद्भेद).

उद्भ्रान्त udbhrānta a. 1. errant, désorienté. 2. ahuri, confondu.

उद्यत udyat a. 1. prêt. 2. résolu.

उद्यम udyam n.m. 1. effort (m). 2. opération (f), entreprise (f), affaire (f).

उद्यमकर्ता udyamkartā n.m. entrepreneur (m).

उद्यमी udyamī a. 1. travailleur. 2. industrieux, entreprenant. n.m. entrepreneur (m).

उद्यान udyān n.m. 1. jardin (m). 2. parc (m).

उद्यानकर्म udyānkarma n.m. jardinage (m).

उद्यानगृह udyāngRha n.m. 1. maison (f) entourée d'un jardin. 2. abri (m) de jardin. 3. bosquet (m).

उद्यान-गोष्ठी udyān-goṣṭhī n.f. "garden-party" (f).

उद्यानविद्या udyānvidyā n.f. horticulture (f).

उद्यापन udyāpan n.m. cérémonie (f) religieuse de clôture de jeûne.

उद्योग udyog n.f. 1. travail (m), effort (m). 2. industrie (f).

उद्योग-धन्धा udyog-dhandhā n.m. entreprise (f) industrielle.

उद्योगपति udyogpati a. industriel.

उद्योगवाद udyogvād n.m. industrialisme (m).

उद्योगी udyogī a. 1. travailleur. 2. entreprenant. n.m. entrepreneur (m).

उद्योगीकरण udyogīkaraṇ n.m. industrialisation (f).

उद्योत udyot n.m. lumière (f).

उद्रेक udrek n.m. 1. abondance (f), excès (m), débordement (m). 2. épanchement (m) (liquide).

उद्विग्न udvigna a. inquiet, nerveux, agité (une personne).

उद्वेग udveg n.m. 1. inquiétude (f), excitation (f). 2. accélération (f), débordement (m).

उद्वेगी udvegī a. inquiet, nerveux, agité.

उद्वेलन udvelan n.m. 1. trouble (m). 2. transgression (f) d'une limite. 3. débordement (m) (liquide).

उद्वेलित udvelit a. 1. agité, troublé. 2. transgressé.

उधड़ना udhaṛnā v.i. 1. être défait/décousu. 2. être écorché (peau).

उधर udhar adv. là-bas, par là; ~से adv. par là, de là-bas; ~ही adv. à l'écart, à distance.

उधार udhār n.m. emprunt (m), prêt (m), crédit (m); ~खाना v.t. profiter, sans frais; ~खाए बैठना v.i. guetter le moment opportun; ~देना v.t. prêter; ~लेना/पर लेना v.t. emprunter, acheter à crédit.

उधार-खाता udhār-khātā n.m. cahier (m) de créance, compte-crédit (m).

उधेड़ना udheṛnā v.t. 1. défaire, découdre. 2. écorcher (la peau); उधेड़ कर रख देना v.t. mettre à nu.

उधेड़बुन udheṛbun n.f. 1. dilemme (m). 2. réflexion (f) pour et contre; ~में पड़ना v.i. être pris dans un dilemme.

उनंचास unañcās a.num. quarante-neuf.

उनचास uncās a.num. (voir उंचास).

उनींदा unīdā a. assoupi, somnolent.

उन्तालिस untālis a.num. trente-neuf.

उन्तिस untis a.num. vingt-neuf.

उन्तीस untīs a.num. (voir उन्तिस).

उन्नत unnat a. 1. élevé, haut. 2. développé.

उन्नति unnati n.f. progrès (m), essor (m), avancement (m), développement (m), promotion (f); ~करना v.t. progresser.

उन्नतिशील unnatiśīl a. progressif.

उन्नतोदर unnatodar a. convexe. n.m. convexité (f).

उन्नमन unnaman n.m. action de soulever/de faire progresser.

उन्नयन unnayan n.m. promotion (f).

उन्नयनवाद unnayanavād n.m.

méliorisme (m) (phil.).

उन्नाबी unnābī a. de couleur bordeaux.

उन्नायक unnāyak n.m. champion (m) (d'une cause), "leader" (m).

उन्नासी unnāsī a.num. soixante-dix-neuf.

उन्निद्र unnidra a. insomniaque.

उन्नीस unnīs a.num. dix-neuf; ~बीस होना v.i. 1. être à peu près pareil. 2. rencontrer une difficulté; ~होना v.i. être de qualité inférieure.

उन्मत्त unmatta a. 1. enivré, intoxiqué. 2. fou. 3. infatué.

उन्मत्त-प्रलाप unmatta-pralāp n.m. délire (m), propos (m.pl.) tenus en état d'ébriété.

उन्माद unmād n.m. 1. folie (f), démence (f). 2. ivresse (f). 3. manie (f). 4. hystérie (f) (méd.).

उन्मादक unmādak a. qui produit l'ivresse, etc...

उन्मादग्रस्त unmādgrasta a. pris par l'ivresse, etc...

उन्मादी unmādī a. 1. fou, aliéné. 2. hystérique.

उन्मीलन unmīlan n.m. 1. ouverture (f) des yeux. 2. éclosion (f) des fleurs. 3. révélation (f).

उन्मीलित unmīlit a. ouvert, éclos, révélé.

उन्मुक्त unmukta a. délivré, libéré.

उन्मुक्ति unmukti n.f. 1. libération (f). 2. acquittement (m) (jur.).

उन्मुख unmukh a. 1. orienté vers le haut. 2. dirigé vers. 3. prêt. 4. qui se trouve dans l'expectative.

उन्मूलक unmūlak n.m. celui qui déracine, exterminateur (m).

उन्मूलन unmūlan n.m. 1. déracinement (m). 2. abolition (f). 3. extermination (f), extirpation (f);~करना v.t. abolir, exterminer, extirper.

उन्मेष unmeṣ n.m. 1. ouverture (f) des yeux. 2. éclosion (f) (fleur). 3. apparition (f).

उन्मोचन unmocan n.m. 1. libération (f). 2. acquittement (m).

उन्यासी unyāsī a.num. (voir उन्नासी).

उन्सठ unsaṭh a.num. cinquante-neuf.

उन्हत्तर unhattar a.num. soixante-neuf.

उप upa préfixe sk. signifiant proximité (f), capacité (f), subordination (f), infériorité (f), etc...

उपकथा upkathā n.f. récit (m) secondaire, récit à tiroir.

उपकर upkar n.m. impôt (m), taxe (f).

उपकरण upkaraṇ n.m. instrument (m), appareil (m).

उपकर्ता upkartā n.m. bienfaiteur (m).

उपकार upkār n.m. bienfait (m).

उपकारक upkārak n.m. bienfaiteur (m). a. bienfaisant, favorable.

उपकारि upkārī n.m. (voir उपकारक).

उपकुलपति upkulpati n.m. adjoint (m) au chef (m) d'un établissement (m) d'enseignement (m) supérieur.

उपकृत upakRt a. reconnaissant, obligé.

उपक्रम upakram n.m. préparatif (m), préambule (m); ~करना v.t. débuter, faire des préparatifs.

उपखंड upkhanḍa n.m. sous-division (f).

उपगम upgam n.m. 1. approche (f). 2. accès (m).

उपगमन upgaman n.m. approche (f).

उपग्रह upagraha n.m. 1. planète (f). 2. satellite (m).

उपग्रहण upagrahaṇ n.m. acquisition (f), prise (f).

उपचय upcaya n.m. 1. accumulation (f). 2. collection (f).

उपचर्या upcaryā n.f. 1. remède (m), médicament (m), traitement (m). 2. soins (m. pl.) (à un malade, etc). 3. savoir-vivre (m), protocole (m).

उपचर्या-गृह upcaryā-gRha n.m. clinique (f).

उपचार upcār n.m. (voir उपचर्या).

उपचारक upcārak n.m. infirmier (m).

उपचारिका upcārikā n.f. infirmière (f).

उपज upaj n.f. 1. production (f) agricole, récolte (f). 2. produit (m).

उपजना upajnā v.i. être produit, pousser (plante).

उपजाऊ upjāū a. fertile, productif (agr.).

उपजात upjāt n.m. sous-produit (m).

उपजाति upjāti n.f. 1. sous-caste (f). 2. nom d'un mètre (m) (pros.).

उपजाना upjānā v.t. produire, faire pousser (plante).

उपजिह्वा upjihvā n.f. épiglotte (f).

उपजीविका upjīvikā n.f. 1. métier (m) d'appoint. 2. moyens (m.pl.) d'existence.

उपजीवी upjīvī a. parasite.

उपत्यका upatyakā n.f. vallée (f).

उपदंश updanśa n.m. syphilis (f).

उपदर्शक updarśak n.m. 1. éclaireur (m), guide (m). 2. témoin (m) (jur.).

उपदान updān n.m. 1. offrande (f). 2. prime (f). 3. pension (f).

उपदिशा updiśā n.f. points (m. pl.) cardinaux intermédiaires.

उपदेव updeva n.m. divinité (f) secondaire.

उपदेश updeś n.m. 1. conseil (m). 2. paroles (f.pl.) de sagesse. 3. discours (m) religieux.

उपदेशक updeśak n.m. conseiller (m), prêcheur (m).

उपदेश-कथा updeśa-kathā n.f. fable (f).

उपदेशवाद updeśvād n.m. didactisme (m).

उपदेशात्मक updeśātmak a. didactique.

उपद्रव upadrava n.m. 1. émeute (f), bagarre (f). 2. tumulte (m). 3.espièglerie (f).

उपद्रवी upadravī a. turbulent, tumultueux.

उपद्वीप upadvīp n.m. petite île (f), îlot (m).

उपधा upadhā n.f. avant-dernière lettre (f) d'un mot (gr.).

उपधान upadhān n.m. 1. oreiller (m). 2. traversin (m).

उपधारा upadhārā n.f. sous-section (f) (const.).

उपनगर upnagar n.m. banlieue (f), faubourg (m).

उपनदी upnadī n.f. affluent (m).

उपनयन upnayan n.m. cérémonie (f) d'investiture du cordon sacré pour les adolescents des castes supérieures.

उपनाम upnām n.m. 1. pseudonyme (m), nom (m) de plume. 2. surnom (m).

उपनायक upnāyak n.m. héros (m) secondaire.

उपनायिका upnāyikā n.f. héroïne (f) secondaire.

उपनिधि upnidhi n.f. gage (m), hypothèque (f).

उपनियम upniyam n.m. sous-division (f) d'un règlement/d'une loi.

उपनिर्वाचन upnirvācan n.m. élection (f) secondaire.

उपनिवेश upniveś n.m. colonie (f).

उपनिवेशवाद upniveśvād n.m. colonialisme (m).

उपनिवेशवादी upniveśvādī n. m. et a. colonialiste (m).

उपनिवेशी upniveśī n.m. colonisateur (m).

उपनिषद upaniṣad n.f. anciens textes philosophiques et métaphysiques hindous.

उपन्यास upanyās n.m. roman (m).

उपन्यासकार upanyāskār n.m. romancier (m).

उपन्यासिका upanyāsikā n.f. petit roman (m).

उपपति uppati n.m. amant (m).

उपपत्ति uppatti n.f. 1. preuve (f). 2. accord (m) (arg.). 3. témoignage (m) (jur.). 4. théorie (f).

उपपत्नी uppatnī n.f. concubine (f).

उपप्रमेय upaprameya n.m. corollaire (m).

उपप्रश्न upapraśna n.m. question (f) complémentaire (pol.).

उपप्लव upaplava n.m. catastrophe (f) naturelle.

उपबन्ध upbandha n.m. disposition (f) de loi, stipulation (f).

उपभवन upbhavan n.m. annexe (f) (d'une maison).

उपभाषा upbhāṣā n.f. 1. dialecte (m). 2. langue (f) secondaire.

उपभुक्त upabhukta a. consommé, utilisé.

उपभेद upbhed n.m. sous-division (f), sous-classification (f).

उपभोक्ता upbhoktā n.m. 1. consommateur (m), utilisateur (m). 2. qui jouit de l'usufruit (jur.).

उपभोग upbhog n.m. 1. consommation (f), utilisation (f). 2. jouissance (f).

उपभोगी upbhogī n.m. consommateur (m).

उपभोग्य upbhogya a. 1. consommable. 2. utilisable. n.m. biens (m.pl.) de consommation.

उपभोज्य upbhojya a. (voir उपभोग्य).

उपमंडल upmaṇḍal n.m. sous-division (f) d'une aire territoriale.

उपमंत्री upmantrī n.m. vice-ministre (m), secrétaire (m) d'Etat.

उपमहाद्वीप upmahādvīp n.m. sous-continent (m).

उपमा upmā n.f. 1. comparaison (f). 2. figure (f) de rhétorique.

उपमान upmān n.m. objet (m) auquel on compare.

उपमेय upmeya n.m. sujet (m) de comparaison. a. comparable.

उपयुक्त upyukta a. 1. approprié, convenable. 2. pertinent.

उपयुक्तता upyuktatā n.f. 1. opportunité (f). 2. justesse (f) d'un propos.

उपयोग upyog n.m. emploi (m), utilisitation (f).

उपयोगकर्ता upyogkartā n.m. 1. consommateur (m). 2. usufruitier (m).

उपयोगितावाद upyogitāvād n.m. utilitarisme (m).

उपयोगी upyogī a. 1. utile. 2. utilisable.

उपयोगीकरण upyogīkaraṇ n.m. action de rendre utile.

उपरला uparlā a. qui est au-dessus.

उपरान्त uparānta adv. के ~ après, ensuite.

उपराष्ट्रपति uprāṣṭrapati n.m. vice-président (m) d'un Etat (m).

उपरिलिखित uparilikhit a. mentionné ci-dessus, sus-mentionné.

उपरूप uprūp n.m. allomorphe (m) (gr.).

उपरूपक uparūpak n.m. variété secondaire de pièces de théâtre (dram.).

उपरोक्त uparokta a. mentionné ci-dessus.

उपरोपण uparopaṇa n.m. greffage (m) (jardinage).

उपर्युक्त uparyukta a. (voir उपरोक्त).

उपल upal n.m. 1. pierre (f). 2. grêle (f).

उपलक्षण uplakṣaṇ n.m. 1. caractéristique (f) secondaire. 2. expression (f) indirecte, métonymie (f) (rhét.).

उपलक्षित uplakṣit a. exprimé indirectement.

उपलक्ष्य uplakṣya n.m. facteur (m) dont on doit tenir compte; (के)~में compte tenu de, à l'occasion de.

उपलब्ध uplabdha a. 1. acquis. 2. reçu. 3. disponible.

उपलब्धि uplabdhi n.f. 1. acquisition (f). 2. réalisation (f), accomplissement (m).

उपलभ्य uplabhya a. digne d'être acquis.

उपला uplā n.m. galette (f) de bouse de vache.

उपलेप uplep n.m. action d'enduire.

उपल्ला upallā n.m. partie (f) supérieure d'un tissu plié.

उपवन upvan n.m. jardin (m), parc (m).

उपवाक्य upvākya n.m. proposition (f) subordonnée (gr.).

उपवास upvās n.m. jeûne (m).

उपवासी upvāsī n.m. et a. qui jeûne.

उपविद्या upvidyā n.f. 1. discipline (f) accessoire. 2. savoir (m) matériel (phil.).

उपविधि upvidhi n.f. loi (f) secondaire.

उपविभाग upvibhāg n.m. sous-division (f), sous-département (m) (adm.).

उपवेद upveda n.m. veda (m) secondaire (ex: ayurveda, etc).

उपव्यवसाय upavyavasāya n.m. métier (m)/profession (f) secondaire.

उपशमन upśaman n.m. apaisement (m).

उपशाखा upśākhā n.f. 1. branche (f) secondaire (arbre généalogique). 2. sous-division (f).

उपशिक्षक upśikṣak n.m. enseignant (m) adjoint.

उपशीर्षक upśīrṣak n.m. sous-titre (m).

उपसंगी upsaṅgī a. subsidiaire, auxiliaire.

उपसंपादक upsampādak n.m. 1. rédacteur (m) adjoint. 2. éditeur (m) adjoint.

उपसंहार upsamhār n.m. épilogue (m), conclusion (f); ~करना v.t. conclure.

उपसभापति upsabhāpati n.m. vice-président (m).

उपसमिति upsamiti n.f. sous-comité (m).

उपसर्ग upsarga n.m. préfixe (m) (gr.).

उपसाधक upsādhak a. acces-

soire.

उपस्कर upaskar n.m. appareil (m).

उपस्थ upastha n.m. 1. organes (m.pl.) génitaux. 2. anus (m).

उपस्थापन upasthāpan n.m. présentation (f).

उपस्थित upasthit a. présent; ~होना v.i. être présent.

उपस्थिति upasthiti n.f. présence (f).

उपस्थिति-पत्र upasthiti-patra n.m. 1. convocation (f). 2. texte (m) de présentation (d'un lauréat, etc).

उपस्थिति-पंजिका upasthiti-pañjikā n.f. registre (m) de présence.

उपहसित uphasit a. ridiculisé.

उपहार uphār n.m. cadeau (m), présent (m).

उपहास uphās n.m. dérision (f), moquerie (f); ~करना v.t. se moquer.

उपहास-चित्र uphās-citra n. m. caricature (f).

उपहासास्पद uphāsāspad a. 1. risible. 2. ridicule.

उपहास्य uphāsya a. risible.

उपांग upāṅga n.m. 1. membre (m) accessoire du corps. 2. partie (f) complémentaire.

उपांत upānta n.m. 1. pénultième, avant-dernier (a. et n.m.). 2. limite (f) (territoriale). 3. rive (f). 4. lisière (f), bordure (f). 5. marge (f).

उपांतिक upāntik a. 1. proche. 2. marginal.

उपाकर्म upākarma n.m. 1. initiation (f) à la lecture des Veda. 2. cérémonie (f) du cordon sacré.

उपाख्यान upākhyān n.m. 1. épisode (m). 2. anecdote (f). 3. thème (m) secondaire (texte lit.).

उपाटना upāṭnā v.t. arracher, déraciner.

उपादान upādān n.m. 1. acquisition (f). 2. ingrédient (m). 3. cause (f) primaire (phil.), matière (f).

उपादेय upādeya a. 1. utilisable, utile. 2. bénéfique.

उपाधि upādhi n.f. 1. attribut (m). 2. titre (m), diplôme (m). 3. qualification (f).

उपाधिधारी upādhidhārī n.m. 1. diplômé. 2. tenant d'un titre.

उपाध्यक्ष upādhyakṣa n.m. directeur (m) adjoint, vice-président (m) (d'une assemblée, etc).

उपाध्याय upādhyāya n.m. 1. savant (m), spécialiste (m) des textes sacrés. 2. patronyme (m) d'une catégorie de brahmanes.

उपाय upāya n.m. 1. moyen (m), mesure (f). 2. expédient (m). 3. cure (f), remède (m) (méd.).

उपायुक्त upāyukta n.m. sous-préfet (m) ("deputy-commissioner").

उपार्जन upārjan n.m. obtention

(f), acquisition (f).

उपार्जित upārjit a. obtenu, acquis.

उपालंभ upālambha n.m. reproche (m); ~देना v.t. faire un reproche, reprocher.

उपाश्रय upāśraya n.m. soutien (m).

उपासक upāsak n.m. adorateur (m), dévôt (m).

उपासना upāsnā n.f. adoration (f), vénération (f).

उपासना-पद्धति upāsnā-paddhati n.f. rituel (m) d'adoration.

उपासा upāsā a. qui jeûne.

उपासित upāsit a. adoré, vénéré.

उपास्थि upāsthi n.f. cartilage (m) (méd.)

उपाहार upāhār n.m. collation (f), rafraîchissement (m).

उपाहार-कक्ष upāhār-kakṣa n.m. buffet-bar (m).

उपाहार-गृह upāhār-gRha n.m. (voir उपाहार-कक्ष).

उपेक्षणीय upekṣaṇīya a. négligeable.

उपेक्षा upekṣā n.f. négligence (f), indifférence (f); ~करना v.t. négliger, mépriser.

उपेक्षित upekṣit a. négligé, ignoré.

उपोद्घात upodghāt n.m. préambule (m).

उफ़ uf interj. ouf ! ~न करना v.t. subir en silence.

उफनना uphannā v.i. 1. déborder (en bouillant). 2. bouillonner de colère.

उफान uphān n.m. ébullition (f), bouillonnement (m).

उबकाई ubkāī n.f. nausée (f), envie (f) de vomir.

उबटन ubṭan n.m. 1. onguent (m) spécial à base d'huile de sésame. 2. onction (f) prénuptiale du couple; ~मलना/लगाना v.t. oindre.

उबटना ubaṭnā v.t. oindre, masser avec un onguent.

उबरना ubarnā v.i. 1. sortir d'une difficulté. 2. être sauvé.

उबलना ubalnā v.i. bouillir; उबल पड़ना v.i. être en ébullition, être furieux.

उबाना ubānā v.t. ennuyer (qqun).

उबारना ubārnā v.t. 1. sortir qqun d'une difficulté, soulager. 2. libérer, émanciper.

उबाल ubāl n.m. bouillonnement (m), ébullition (f).

उबालना ubālnā v.t. faire bouillir.

उबासी ubāsī n.f. baillement (m); ~आना v.i. bailler, s'ennuyer; ~लेना v.t. bailler.

उभय ubhaya a. tous les deux.

उभयचर ubhayacar n.m. et a. amphibie.

उभयतः ubhayataḥa adv. des deux côtés.

उभयतोमुख ubhayatomukh a. à double face, à deux visages.

उभयनिष्ठ ubhayaniṣṭha a. fidèle à tous les deux.

उभयपक्ष ubhayapakṣa n.m. 1. deux côtés. 2. deux aspects.

उभयभावी ubhayabhāvī a. ambivalent.

उभयमुखी ubhayamukhī a. à double face.

उभयलिंग ubhayaliṅga a. androgyne.

उभयवृत्ति ubhayavRtti n.f. ambivalence (f).

उभरना ubharnā v.i. émerger, surgir, monter.

उभार ubhār n.m. 1. saillie (f), renflement (m). 2. projection (f).

उभारदार ubhārdār a. bombé, en saillie, protubérant.

उभारना ubhārnā v.t. 1. faire émerger. 2. inciter.

उमंग umaṅg n.f. 1. zèle (m). 2. joie (f). 3. désir (m).

उमंगभरा umaṅgbharā a. plein d'enthousiasme.

उमगना umagnā v.i. sortir, faire surface (f).

उमड़ना umaṛnā v.i. 1. déborder. 2. se couvrir (ciel). 3. grossir (cours d'eau); ~घुमड़ना v.i. devenir très dense (nuages).

उमर umar n.f. 1. âge (m). 2. durée (f) de la vie; ~ढलना v.i. vieillir; ~दराज़ होना v.i. vivre longtemps; ~भर adv. (pendant) toute la vie; ~भर का de la vie entière.

उमस umas n.f. chaleur (f) humide.

उमसभरा umasbharā a. étouffant, lourd (atmosphère).

उमेठना umeṭhnā v.t. tordre, essorer.

उम्दा umdā a. excellent, de bonne qualité.

उम्मीद ummīd n.f. 1. espoir (m). 2. attente (f). 3. attente d'un enfant; ~बर आना v.i. voir ses voeux réalisés; उम्मीदों पर पानी फेरना v.t. réduire à néant les espoirs de qqun.

उम्मीदवार ummīdvār n.m. 1. soupirant (m). 2. candidat (m).

उम्मीदवारी ummīdvārī n.f. candidature (f).

उम्मेद ummed (voir उम्मीद).

उम्र umra n.f. (voir उमर).

उम्रक़ैद umrakaid n.f. prison (f) à vie.

उम्रक़ैदी umrakaidī n.m. prisonnier (m) à vie.

उर ur n.m. 1. poitrine (f). 2. coeur (m).

उरद urad n.f. (voir उड़द).

उरग urag n.m. serpent (m).

उरु uru n.m..cuisse (f). a. large.

उरूज urūj n.m. progrès (m), croissance (f); ~पर होना v.i. être en progrès.

उरोज uroj n.m. sein (m).

उर्दू urdū n.f. la langue (f) ourdoue.

उर्दूदाँ urdūdā̃ n.m. spécialiste

(m) de l'ourdou.

उर्फ़ urf n.m. alias, dit.

उर्मि urmi n.f. vague (f).

उर्मिल urmil a. ondulant.

उर्वर urvar a. fertile, productif (aussi au fig.).

उर्वरता urvartā n.f. fertilité (f), productivité (f), fécondité (f).

उर्वरक urvarak n.m. engrais (m).

उर्वरा urvarā n.f. terre (f) fertile.

उर्स ursa n.m. 1. cérémonie (f) islamique de commémoration mortuaire d'un saint. 2. repas (m) distribué à l'occasion de cette cérémonie.

उलका ulkā n.f. 1. météore (m). 2. flamme (f).

उलझन uljhan n.f. 1. emmêlement (m) (fil, etc). 2. complication (f). 3. perplexité (f), indécision (f), embarras (m); ~में पड़ना v.i. tomber dans la perplexité.

उलझना ulajhnā v.i. 1. être emmêlé/enchevêtré. 2. être impliqué dans/engagé dans.

उलझाना uljhānā v.t. 1. emmêler, enchevêtrer. 2. impliquer qqun (querelle). 3. compliquer, embrouiller.

उलटना ulaṭnā v.t. renverser, retourner. v.i. être renversé/retourné, chavirer.

उलट-पलट ulaṭ-palaṭ n.f. retournement (m), remaniement (m).

उलट-पुलट ulaṭ-pulaṭ n.f. (voir उलट-पलट).

उलट-फेर ulaṭ-pher n.m. 1. renversement (m). 2. perplexité (f).

उलटवाँ ulaṭvā̃ a. réversible, renversable.

उलटा ulṭā a. 1. renversé, retourné. 2. inversé, contraire, opposé (c. et fig.). 3. anormal; उलटी ओर côté opposé; उलटी खोपड़ी n.f. esprit (m) tortueux; ~ज़माना n.m. époque (f) difficile; ~तवा a. noir (de peau) (lit. noir comme une plaque de fonte); ~पाठ पढ़ाना v.t. déguiser la réalité, induire en erreur; उलटी पट्टी पढ़ाना v.t. bourrer le crâne; उलटे पैर adv. par retour, sans tarder.

उलटा-पलटा ulṭā-palṭā a. 1. sens dessus dessous, pêle-mêle, désordonné. 2. incohérent.

उलटा-सीधा ulṭā-sīdhā a. n'importe quoi, à tort et à travers; उलटी-सीधी सुनाना v.t. critiquer sévèrement.

उलटी ulṭī n.f. vomissement (m); (को)~आना v.i. vomir; (को)~ होना v.i. vomir.

उलटे ulṭe adv. au contraire, inversement, à l'encontre de.

उलफ़त ulfat n.f. amour (m), affection (f), attachement (m).

उलाँघना ulā̃ghnā v.t. 1. enjamber. 2. sauter (sur qqch), traverser. 3. transgresser, enfreindre, désobéir, violer.

उलार ulār a. déséquilibré, (charge, etc), trop chargé à l'arrière.

उलाहना ulāhanā n.m. reproche (m), critique (f); ~देना v.t. reprocher.

उलीचना ulīcnā v.t. 1. évacuer de l'eau d'un mouvement de main. 2. évacuer, draîner.

उलूक ulūk n.m. hibou (m).

उलूखल ulūkhal n.m. mortier (m).

उलेमा ulemā n.m. érudit (m) musulman.

उल्का ulkā n.f. (voir उलका).

उल्काधारी ulkādhārī n.m. porteur (m) de flambeau.

उल्काचक्र ulkācakra n.m. calamité (f) naturelle.

उल्कापात ulkāpāt n.m. chute (f) d'un météore.

उल्टा ulṭā a. (voir उलटा).

उल्था ulthā n.m. traduction (f), interprétation (f). a. inverse.

उल्लंघन ullaṅghan n.m. violation (f), transgression (f); ~करना v.t. 1. transgresser. 2. violer, contrevenir.

उल्लंघनीय ullaṅghanīya a. qui doit être transgressé.

उल्लसित ullasit a. joyeux, gai.

उल्लाप ullāp n.m. 1. flatterie (f). 2. voix (f) cassée (maladie, etc).

उल्लास ullās n.m. 1. joie (f), gaieté (f), exaltation (f). 2. division de certains textes narratifs (rhét.).

उल्लासपूर्ण ullāsapūrṇa a. plein de joie/gaieté.

उल्लासमय ullāsamaya a. plein de joie/gaieté.

उल्लिखित ullikhit a. mentionné.

उल्लू ullū n.m. 1. hibou (m). 2. idiot (m); ~का पट्ठा n.m. crétin (m) (inj.fam.); ~बनाना v.t. se moquer de, ridiculiser; (में/पर)~बोलना v.i. être désert (lieu); (अपना)~सीधा करना v.t. servir ses intérêts.

उल्लेख ullekh n.m. mention (f), citation (f), référence (f); ~करना v.t. mentionner, citer, faire allusion à.

उल्लेखनीय ullekhanīya a. digne d'être mentionné, remarquable.

उल्लेख्य ullekhya a. (voir उल्लेखनीय).

उषा uṣā n.f. aube (f), aurore (f).

उष्ट्र uṣṭra n.m. chameau (m).

उष्ण uṣṇa a. chaud.

उष्ण-कटिबन्ध uṣṇa-kaṭibandha n.m. région (f) tropicale.

उष्ण-प्रदेश uṣṇa-prades n.m. pays (m) tropical.

उष्णता uṣṇatā n.f. chaleur (f).

उष्णीष uṣṇīṣ n.m. turban (m), couronne (f).

उष्मा uṣmā n.f. chaleur (f).

उष्मा-रोधक uṣmā-rodhak a. isolateur (m).

उसाँस usā̃s n.f. 1. soupir (m). 2. respiration (f).

उसारा usārā n.m. abri (m).

उसास usās (voir उसाँस).

उसली uslī a. humide, de rosée (f).

उसूल usūl n.m. principe (m).

उसूलन usūlan adv. par principe, en principe.

उसूली usūlī a. théorique; ~तौर पर par principe.

उस्तरा ustarā n.m. rasoir (m) (à lame).

उस्ताद ustād n.m. 1. maître (m). 2. expert (m), érudit (m). a. malin, rusé.

उस्तादी ustādī n.f. 1. fonctions (f.pl.) de maître, enseignement (m). 2. ruse (f); ~दिखाना v.t. faire le malin.

उस्तानी ustānī n.f. 1. femme (f) d'enseignant. 2. enseignante (f).

उस्पात uspāt n.m. (voir इस पात).

उस्लाम uslām n.m. (voir इस लाम).

उस्लाह uslāha n.m. (voir इसलाह).

ऊ

ऊ ū voyelle longue postérieure labialisée fermée.

ऊँघ ū̃gh n.f. assoupissement (m), somnolence (f); (किसी को)~ आना v.i. s'assoupir, somnoler.

ऊँघना ū̃ghnā v.i. somnoler, s'assoupir.

ऊँच-नीच ū̃c-nīc n.m. 1. le pour et le contre. 2. des hauts et des bas; ~से वाकिफ़ होना v.i. faire le tour d'une question; ~समझना v.t. saisir le pour et le contre d'une situation (f).

ऊँचा ū̃cā a. haut, élevé; ~सुनना v.t. être dur d'oreille; ऊँची जगह होना v.i. avoir une fonction élevée; ऊँची हांकना v.i. se vanter; ऊँचे इरादे होना v.i. avoir de hautes visées.

ऊँचाई ū̃cāī n.f. 1. hauteur (f). 2. altitude (f). 3. élévation (f).

ऊँचा-नीचा ū̃cā-nīcā a. 1. inégal, accidenté; ऊँचे-नीचे पाँव /पैर पड़ना v.i. trébucher, faire un faux pas (fig.). 2. pour et contre.

ऊँचा बोल ū̃cā bol n.m. parole (f) arrogante, vantardises (f. pl.).

ऊँची उड़ान ū̃cī uṛān n.f. imagination (f) débridée.

ऊँचे ū̃ce adv. en haut, vers le haut, haut, fort (voix).

ऊँट ū̃ṭ n.m. 1. chameau (m). 2. dromadaire (m).

ऊँट-गाड़ी ū̃ṭ-gāṛī n.f. char (m) à chameau.

ऊँटवान ū̃ṭvān n.m. conducteur (m) de chameau.

ऊँहूँ ū̃hū̃ int. 1.non. 2. oh, non!

ऊकार ūkār n.m. la lettre ऊ et le son "ऊ".

ऊख ūkh n.m. (voir ईख).

ऊखल ūkhal n.m. mortier (m); ~में सिर देना v.t. prendre des risques inutiles.

ऊजड़ ūjaṛ a. désertique, infertile.

ऊटपटाँग ūṭpaṭā̃g a. absurde, incohérent, qui n'a ni queue ni tête.

ऊत ūt a. 1. sans fils, sans enfant. 2. imbécile.

ऊतक ūtak n.m. tissu (m) (méd.).

ऊतक-विज्ञान ūtak-vijñān n. m. histologie (f).

ऊदबिलाव ūdbilāv n.m. loutre (f).

ऊदा ūdā a. violet, aubergine.

ऊदबत्ती ūdbattī n.f. bâtonnet (m) d'encens.

ऊधम ūdham n.m. 1. gambades (f.pl.). 2. brouhaha (m), tumulte (m); ~करना/ मचाना v.t. faire du tintamarre/ brouhaha.

ऊधमी ūdhamī a. turbulent.

ऊन ūn n.m. laine (f).

ऊनता ūntā n.f. manquement (m), besoin (m).

ऊनी ūnī a. de laine, en laine.

ऊपर ūpar adv. 1. sur. 2. en

haut; ~का 1. supérieur. 2. externe, visible; ~का काम n.m. travail (m) supplémentaire; ~की आमदनी n.f. revenu (m) supplémentaire, pot-de-vin (m); ~की ओर vers le haut; ~की पंक्ति n.f. ligne (f) du dessus; ~के adv. ci-dessus; ~तक adv. à ras bord, plein; ~से adv. 1. d'en haut. 2. en plus. 3. superficiellement. 4. en apparence.

ऊपर-ऊपर ūpar-ūpar adv. 1. tout en haut. 2. superficiellement, en surface.

ऊपर-तले ūpar-tale adv. 1. l'un au-dessus de l'autre. 2. l'un après l'autre.

ऊपर-नीचे ūpar-nīce adv. (voir ऊपर-तले).

ऊपरवाला ūparvālā n.m. Dieu. a. qui est au-dessus.

ऊपरी ūprī a. 1. du dessus. 2. supérieur. 3. superficiel, visible.

ऊपरी-खोल ūprī-kol n.m. couche (f) supérieure.

ऊब ūb n.f. ennui (m), indifférence (f); ~जाना v.i. 1. s'ennuyer. 2. en avoir assez.

ऊबड़-खाबड़ ūbaṛ-khābaṛ a. accidenté, dénivelé (terrain).

ऊबना ūbnā v.i. s'ennuyer, en avoir assez.

ऊभ-चूभ ūbh-cūbh n.f. état (m) incertain; ~होना v.i. osciller entre l'espoir et le désespoir.

ऊरु ūru n.m. cuisse (f).

ऊर्ज ūrja n.m. 1. force (f), énergie (f). 2. respiration (f).

ऊर्जमान ūrjamān n.m. voltage (m).

ऊर्जस्वी ūrjasvī a. énergique, vigoureux.

ऊर्जा ūrjā n.f. 1. énergie (f), vigueur (f), vitalité (f). 2. énergie (f) (phys.).

ऊर्जाविज्ञान ūrjāvijñān n.m. l'énergétique (f).

ऊर्णा ūrṇā n.f. ligne (f) verticale entre les sourcils.

ऊर्ध्व ūrdhva a. 1. haut. 2. ascendant. 3. vertical. adv. vers le haut, verticalement.

ऊर्ध्वगति ūrdhvagati n.f. 1. mouvement (m) vertical. 2. émancipation (f), libération (f) (de l'âme).

ऊर्ध्वगामी ūrdhvagāmī a. qui monte verticalement.

ऊर्ध्वदृष्टि ūrdhvadRṣṭi a. ambitieux. n.f. exercice (m) des yeux (yoga).

ऊर्ध्वमंडल ūrdhvamaṇḍal n.f. stratosphère (f).

ऊर्ध्वमुख ūrdhvamukh a. tourné vers le haut.

ऊर्ध्वमूल ūrdhvamūl a. d'origine céleste.

ऊर्ध्वरेता ūrdhvaretā a. qui observe la continence.

ऊर्ध्वलोक ūrdhvalok n.m. 1. paradis (m). 2. ciel (m).

ऊर्ध्वश्वास ūrdhvaśvās n.m./f. dernier souffle (m).

ऊर्मि ūrmi n.f. (voir उर्मि).

ऊर्मिमाला ūrmimālā n.f. ondulation (f) de l'eau.

ऊर्मिल ūrmil a. (voir उर्मिल).

ऊलजलूल ūljalūl a. absurde, hors de propos.

ऊषा ūṣā n.f. (voir उषा).

ऊषाकाल ūṣākāl n.m. aube (f)

ऊष्म ūṣma a. chaud.

ऊष्म-ऋतु ūṣma-Rtu n.f. été (m).

ऊष्मक ūṣmak n.m. radiateur (m).

ऊष्मवर्ण ūṣmavarṇa श, ष, स, ह (gr.).

ऊष्मसह ūṣmasaha a. calorifuge.

ऊष्मा ūṣmā n.f. chaleur (f).

ऊष्मांक ūṣmāṅka n.m. calorie (f)

ऊष्मीय ūṣmīya a. thermal.

ऊसर ūsar a. aride. n.m. terrain (m) aride.

ऊहापोह ūhāpoha n.m. dilemme (m), fait de peser le pour et le contre.

ऋ R voyelle (Sk.) correspondant au son ri.

ऋकार Rkār n.m. lettre ऋ et son ऋ.

ऋकारांत Rkārānta a. (mot) se terminant par la voyelle ऋ.

ऋक्थ Rktha n.m. 1. capital (m). 2. héritage (m).

ऋक्थ-भागी Rktha-bhāgī n.m. héritier (m).

ऋग्वेद Rgveda n.m. 1. premier des quatre Veda. 2. collection (f) de ऋक्, hymnes poétiques.

ऋग्वेदी Rgvedī a. qui connaît le ऋग्वेद et agit conformément à ce dernier.

ऋचा Rcā n.f. strophe (f) du ऋग्वेद.

ऋजु Rju a. 1. droit. 2. simple, honnête (fig.).

ऋण Rṇa n.m. emprunt (m), dette (f); ~उतारना v.t. s'acquitter d'une dette; ~चढ़ना v.i. être endetté; ~चुकाना v.t. (voir ~उतारना); ~देना v.t. prêter; ~लेना v.t. emprunter.

ऋण-ग्रस्त Rṇa-grasta a. endetté.

ऋण-ग्रस्तता Rṇa-grastatā n.f. endettement (m).

ऋणत्रय Rṇatraya n.m. les trois dettes (देव-ऋण dette envers les dieux, ऋषि-ऋण dette envers les sages, पितृ-ऋण dette envers les ancêtres).

ऋणदाता Rṇadātā n.m. créditeur (m).

ऋण-पत्र Rṇa-patra n.m. bon (m) de crédit, traite (f).

ऋणमुक्त Rṇamukta a. libéré de ses dettes.

ऋण-मुक्ति Rṇa-mukti n.f. remboursement (m) d'une dette (f).

ऋण-शुद्धि Rṇa-śuddhi n.f. (voir ऋण-मुक्ति).

ऋण-शोध Rṇa-śodh n.m. (voir ऋण-मुक्ति).

ऋणात्मक Rṇātmak a. concernant une dette.

ऋणाधार Rṇādhār n.m. gage (m), garantie (f).

ऋणी Rṇī a. endetté. n.m. débiteur/trice, (m/ f).

ऋत Rta n.m; 1. vérité (f). 2. libération (f). 3. loi (f) divine.

ऋतु Rtu n.f. saison (f).

ऋतुकाल Rtukāl n.m. 1. menstruation (f), règles (f. pl.). 2. époque (f) de reproduction (f) pour les animaux (m.pl.).

ऋतुमती Rtumatī a. femme en période de menstruation.

ऋतुराज Rturāj n.m. roi (m) des saisons, printemps (m).

ऋतुस्नान Rtusnān n.m. bain (m) purificatoire le 4ème jour de la menstruation.

ऋतुविज्ञान Rtuvijñān n.m. météorologie (f).

ऋतुसह Rtusaha a. qui résiste aux intempéries.

ऋद्धि Rddhi n.f. 1. prospérité (f). 2. réalisation (f).

ऋद्धि-सिद्धि Rddhi-siddhi n.f. richesse (f) et prospérité (f).

ऋषि Rṣi n.m. sage (m) versé dans les Ecritures, maître (m) spirituel.

ऋषिकल्प Rṣikalpa a. semblable à un sage.

ए e 1. voyelle antérieure non-labialisée fermée. 2. interj. eh! (vocatif).

एंजिन ẽjin (engine) (voir इंजन).

एंडाबेंडा ẽḍābẽḍā a. sens dessus-dessous, incohérent, en désordre.

एँबुलेंस ẽbulens (ambulance) n.f. ambulance (f).

एक ek a.num. et ind. un, seul, unique; ~आँख न भाना v.i. ne pas aimer du tout; ~आँख से देखना v.t. traiter de la même façon; ~आध adj. un peu; ~एक pr. chacun, adv. un à la fois; ~ओर होना prendre à part, tenir à part; ~~करके adv. un par un, l'un après l'autre; ~की चार लगाना v.t. dire du mal de qqun, médire; ~की दस सुनाना v.t. rendre la monnaie de sa pièce; ~तो adv. d'abord; (किसी की) ~न चलना v.i. ne pouvoir rien faire; ~ न एक adj. l'un ou l'autre; ~ न सुनना/मानना v.t. faire la sourde oreille; ~पंथ दो काज (faire) d'une pierre deux coups; ~पाँव भीतर/~ पाँव बाहर होना ne pas arrêter de travailler; ~-ब-एक adv. soudainement; ~सा adj. similaire, semblable.

एकक ekak n.m. unité (f). a. seul.

एककालिक ekkālik a. contemporain, synchronique.

एककालीन ekkālīn a. (voir एककालिक).

एकचित्त ekacitta a. résolu, déterminé.

एकच्छत्र ekacchatra a. 1. absolu (pouvoir). 2. autocratique.

एकछत्र ekachatra a. (voir एकच्छत्र).

एकजान ekjān a. union (f) complète.

एकटंगा ekṭaṅgā n.m. boiteux (m).

एकटक ekṭak adv. au regard fixe; ~देखना v.t. regarder sans cligner des yeux.

एकड़ ekaṛ (acre) n.f. acre (m), demi-hectare (m).

एकतंत्र ektantra n.m. autocratie (f).

एकतंत्रवादी ektantravādī n.m. autocrate. a. autocratique.

एकतंत्रात्मक ektantrātmak a. autocratique.

एकतंत्रीय ektantrīya a. autocratique.

एकतरफ़ा ektarfā a. 1. unilatéral. 2. partial.

एकतरफ़ा-डिग्री ektarfā-digrī n.f. décret (m)/procédure (f) unilatéral(e).

एकतरफ़ा-फ़ैसला ektarfā-faislā n.m. décision (f) unilatérale.

एकतल्ला ektallā a. maison (f) à un étage.

एकता ektā n.f. unité (f), solidarité (f).

एकतारा ektārā n.m. instrument (m) de musique à une corde.

एकताल ektāl a. en cadence (mus.).

एकत्र ekatra a. et adv. réunis, accumulés; ~करना v.t. réunir, rassembler.

एकत्रित ekatrita a. réunis, accumulés.

एकत्रीकरण ektrīkaraṇ n.m. 1. fait de réunir. 2. accumulation (f).

एकत्व ekatva n.m. (voir एकता).

एकत्ववाद ekatvavād n.m. monisme (m).

एकत्ववादी ekatvavādī n.m. et a. moniste (m).

एकदम ekdam adv. 1. soudain, soudainement. 2. d'un seul coup. 3. complètement.

एकदिल ekdil a. semblable, qu'on ne peut distinguer.

एकदेशीय ekdeśīya a. d'un seul pays, du même pays.

एकधर्मा ekdharmā a. 1. de même religion. 2. de caractéristiques semblables.

एकधर्मी ekdharmī a. (voir एकधर्मा).

एकनिष्ठ ekniṣṭha a. dévoué/attaché à un seul.

एकपक्षीय ekpakṣīya a. 1. unilatéral. 2. exparte. 3. partial.

एकपत्नीत्व ekpatnītva n.m. monogamie (f).

एकपत्नीप्रथा ekpatnīprathā n.f. système (m) de monogamie.

एकपत्नीव्रत ekpatnīvrat n.m. monogame (m).

एकपार्श्विक ekpārśvik a. 1. unilatéral. 2. partial.

एकबारगी ekbārgī adv. 1. d'un seul coup. 2. soudain.

एकभाषिक ekbhāṣik a. unilingue.

एकभाषी ekbhāṣī n.m. monolingue (m).

एकमंज़िला ekmanzilā (voir एकतल्ला).

एकमत ekmat a. unanime, en accord total.

एकमति ekmati (voir एकमत).

एकमात्र ekmātra a. unique, seul.

एकमुश्त ekmuśta adv. en bloc, d'un coup.

एकरंगा ekraṅgā a. monochrome.

एकरस ekras a. monotone.

एकरसता ekrastā n.f. monotonie (f).

एकरूप ekrūp a. uniforme.

एकल ekal a. 1. seul, solitaire. 2. simple (sport).

एकलिंगिता ekliṅgitā n.f. unisexualité (f).

एकलिंगी ekliṅgī a. uni-sexué, unisexuel.

एकवचन ekvacan a. singulier (gr.).

एकवादी ekvādī n.m. et a. moniste.

एकविध ekvidh a. uniforme, homogène.

एकविधता ekvidhatā n.f. homogénéité (f).

एकसदनी eksadnī a. monocamériste (pol.).

एकसम eksam a. uniforme, uni, plat.

एकसर eksar a. 1. plat, nivelé, égal. 2. lisse.

एकसार eksār a. (voir एकसर).

एकसूत्रता eksūtratā n.f. coordination (f).

एकसूत्रबद्ध eksūtrabaddha a. coordonné, cohérent.

एकस्व ekasva n.m. brevet (m) d'invention.

एकस्वदाता ekasvadātā n.m. qui attribue un brevet d'invention.

एकस्वी ekasvī n.m. détenteur (m) d'un brevet.

एकस्वर ekasvar union (f) de voix; ~से adv. d'une même voix.

एकस्वरता ekasvartā n.f. unanimité (f).

एकांकी ekāṅkī n.m. pièce (f) de théâtre en un seul acte.

एकांकीकार ekāṅkīkār n.m. auteur (m) de pièces de théâtre en un seul acte.

एकांगी ekaṅgī a. 1. unilatéral. 2. partial.

एकांत ekānta n.m. solitude (f), réclusion (f). a. exclusif, isolé, calme.

एकांतवास ekāntavās n.m. vie (f) solitaire, réclusion (f).

एकांतवासी ekāntavāsī n.m. qui vit en solitaire/en reclus. a. solitaire.

एकांतर ekāntar n.m. et a. alternatif, alterné.

एकांतरण ekāntaraṇ n.f. alternance (f).

एकांतरिक ekāntarik a. (voir एकांतर).

एकांतिक ekāntik a. 1. exclusif. 2. absolu. 3. privé.

एका ekā n.m. unité (f), union (f), solidarité (f).

एकाएक ekāek adv. soudain, tout à coup.

एकाएकी ekāekī adv. (voir एकाएक).

एकाकार ekākār a. 1. identique. 2. fusionné.

एकाकी ekākī a. solitaire, seul.

एकाकीपन ekākīpan n.m. solitude (f).

एकाग्र ekāgra a. 1. concentré. 2. absorbé.

एकाग्रचित्त ekāgracitta a. 1. concentré. 2. attentif.

एकाग्रता ekāgratā n.f. concentration (f).

एकाग्रदृष्टि ekāgradRṣṭi n.f. regard (m) concentré. a. qui a le regard concentré sur un point.

एकाचारी ekācārī a. monogame.

एकात्म ekātma a. identique.

एकात्मक ekātmak a. 1. moniste, monistique. 2. unitaire.

एकात्मवाद ekātmavād n.m. monisme (m).

एकादशी ekādaśī n.f., onzième jour de chacune des deux quinzaines lunaires.

एकाध ekādh a. un peu.

एकाधिकार ekādhikār n.m. monopole (m).

एकाधिकारी ekādhikārī n.m. et a. monopoliste.

एकाधिपति ekādhipati n.m. souverain (m)/monarque (m)/ maître (m) absolu, autocrate (m).

एकाधिपत्य ekādhipatya n.m. autocratie (f).

एकार ekār n.m. voyelle ए et son de ए.

एकार्थक ekārthak a. univoque.

एकालाप ekālāp n.m. monologue (m).

एकाश्मक ekāśmak a. monolithique.

एकीकरण ekīkaraṇ n.m. 1. unification (f). 2. assimilation (f). 3. intégration (f).

एकीकृत ekīkRt a. 1. unifié. 2. assimilé. 3. intégré.

एकीभवन ekībhavan n.m. intégration (f).

एकीभूत ekībhūt a. 1. unifié. 2. assimilé. 3. intégré.

एकेडेमी ekeḍemī (academy) n.f. académie (f).

एकेश्वरवाद ekeśvarvād n.m. monothéisme (m).

एकेश्वरवादी ekeśvarvādī n.m. et a. monothéiste.

एकोन्माद ekonmād n.m. monomanie (f).

एक्का ekkā n.m. (voir इक्का).

एक्सरे eksre (X-ray) n.m. 1. rayons X (m.pl.), radio (f). 2. radiologie (f); ~करना v.t. radiographier, passer aux rayons X.

एक्सरे-विभाग eksare-vibhāg n.m. service (m) de radiologie.

एजेंट ejenṭa (agent) n.m. représentant (m), dépositaire (m), concessionnaire (m).

एजेंसी ejensī (agency) n.f. agence (f).

एटर्नी eṭarnī (attorney) n.m. 1. avocat (m). 2. procureur (m).

एटर्नी-जनरल eṭarnī-janaral n.m. procureur de la République /général.

एटलस eṭlas (atlas) n.m. atlas (m).

एडवोकेट edvoket (advocate) n.m. avocat (m).

एडिटर ediṭar (editor) n.m. 1. éditeur (m). 2. rédacteur (m) en chef.

एडिटरी ediṭarī n.f. 1. rôle (m) d'éditeur. 2. fonction (f) du rédacteur en chef.

एडिशन ediśan (edition) n.m. édition (f).

एड़ er n.f. éperon (m); ~लगाना/देना/मारना v.t. éperonner, aiguillonner, stimuler.

एड़ी erī n.m. talon (m) (du pied); ~चोटी का ज़ोर लगाना

v.t. faire de son mieux; ~से चोटी तक de la tête aux pieds, du début à la fin; एड़ियाँ pl. ~घिसना/रगड़ना v.t. courir partout (en vain).

एतदर्थ etadartha adv. pour cette raison, par conséquent.

एतबार etbār n.m. confiance (f), croyance (f), foi (f).

एतबारी etbārī a. digne de foi/ de confiance.

एतमाद etmād n.m. foi (f), confiance (f).

एतराज़ etrāz n.m. objection (f).

एनेमल enemal (enamel) n.m. émail (m).

एफ़िडेविट efidevit (affidavit) n.m. déclaration (f) par écrit et sous serment (jur.).

एरंड eranda n.m. ricin (m) (arbre et fruit).

एरोप्लेन eroplen (aeroplane) n.m. avion (m).

एलची elcī n.m. émissaire (m), messager (m), envoyé (m).

एलबम elbam (album) n.m. album (m).

एलान elān n.m. déclaration (f), annonce (f).

एलार्म elārma (alarm) n.m. alarme (f), alerte (f).

एलार्म-घड़ी elārma-gharī n.f. 1. réveille-matin (m). 2. réveil (m).

एलार्म-चेन elārma-cen n.f. sonnette (f) d'alarme.

एलुमिनियम eluminiyam (aluminium) n.m. (voir अलमोनियम).

एवं evam conj. et adv. ainsi, et.

एवमस्तु evamastu excl. soit! qu'il en soit ainsi!

एवज़ evaz n.m. substitution (f), échange (m); ~में en échange de, au lieu de, à la place de.

एवज़ी evazī n.m. et a. substitut, remplaçant.

एषणा esṇā n.f. désir (m) ardent, voeu (m).

एसिड esid (acid) n.m. acide (m) (chi.).

एहतियात ehatiyāt n.m. précaution (f), soin (m).

एहतियातन ehatiyātan adv. par précaution.

एहसान ehasān n.m. obligation (f); ~जताना v.t. rappeler à qqun un service rendu; ~मानना v.t. se sentir reconnaissant.

एहसान-फ़रामोश ehasān-farāmoś a. ingrat.

एहसानमंद ehasānmand a. obligé, reconnaissant.

एहसास ehasās n.m. ressentiment (m); ~होना v.i. ressentir, sentir.

ऐ

ऐ ai 1. voyelle antérieure non-labialisée ouverte (parfois diphtonguée). 2. interj. eh!

ऐंच ā̃c n.f. action de tirer.

ऐंच-पैंच ā̃c-pā̃c n.m. démarche (f) tortueuse, manoeuvres (f. pl.).

ऐंचना ā̃cnā v.t. tirer fortement à soi.

ऐंचाताना ā̃cātānā a. qui louche, strabique, bigleux (pop.).

ऐंचातानी ā̃cātānī n.f. manipulation (f), manoeuvres (f.pl.).

ऐंछना ā̃chnā v.t. 1. nettoyer, secouer. 2. peigner les cheveux.

ऐंठ ā̃ṭh n.f. 1. torsade (f), circonvolution (f), contorsion (f). 2. raidissement (m), rigidité (f). 3. vanité (f), affectation (f), arrogance (f). 4. crampes (f.pl.) (méd.); ~कर रह जाना v.i. être impuissant, ne rien pouvoir faire; ~जाना v.i. se vexer; ~दिखाना v.t. se montrer arrogant, se vanter; ~लेना v.t. 1. arracher qqch à qqun. 2. soutirer (argent).

ऐंठन ā̃ṭhan n.f. 1. torsade (f), circonvolution (f), contorsion (f). 2. raidissement (m), rigidité (f). 3. vanité (f), affectation (f), arrogance (f). 4. crampes (f. pl.) (méd.); ~आना /होना v.i. avoir des crampes d'estomac.

ऐंठना ā̃ṭhnā v.i. 1. se tordre, être tendu. 2. se vanter, se montrer arrogant. v.t. tordre.

ऐंठू ā̃ṭhū a. 1. arrogant. 2. avoir mauvais caractère, susceptible. 3. qui extrait le maximum des autres.

ऐंडना ā̃ḍnā v.i. 1. s'étirer. 2. traîner.

ऐंड़ना ā̃ṛnā v.i. 1. s'étirer. 2. se montrer arrogant.

ऐंड़ा-बैंड़ा ā̃ṛā-bā̃ṛā a. (voir एंडा-बेंडा).

ऐंद्रजालिक aindrajālik n.m. 1. sorcier (m). 2. magicien (m), hypnotiseur (m). a. sorcier, magique.

ऐंद्रिय aindriya a. 1. relatif aux sens. 2. sensuel.

ऐकमत्य aikmatya n.m. unanimité (f).

ऐकांतिक aikāntik a. (voir एकांतिक).

ऐकात्म्य aikātmya n.m. 1. identification (f). 2. union (f) spirituelle. 3. identité (f) de pensée.

ऐकार aikār n.m. la voyelle ऐ, le ṣon "ऐ" et le signe de cette voyelle.

ऐक्ट aikṭ (act) n.m. 1. acte (m) (théâ.). 2. loi (f) (lég.).

ऐक्टर aikṭar (actor) n.m. acteur (m) (théâ.).

ऐक्ट्रेस aikṭres (actress) n.f. actrice (f).

ऐक्य aikya n.m. 1. unité (f), union (f). 2. identité (f) de pensée.

ऐच्छिक aicchik a. 1. volontaire. 2. facultatif.

ऐच्छिक-विषय aicchik-viṣaya n.m. matière (f) facultative (univ.).

ऐडमिरल aiḍmiral (admiral) n.m. amiral (m).

ऐडवांस-बुकिंग aiḍvāns-buking (advance booking) n.f. réservation (f) préalable.

ऐतिहासिक aitihāsik a. historique.

ऐतराज़ aitrāz n.m. objection (f), inconvénient (m).

ऐन ain adv. exactement, justement; ~वक्त पर à l'heure exacte, au moment précis, ponctuellement; ~मौक़े पर à l'occasion propice.

ऐनक ainak n.f. lunettes (f.pl.).

ऐपन aipan n.m. pâte (f) préparée à partir de riz et de turméric (aux fins de rites religieux).

ऐब aib n.m. défaut (m), vice (m); ~निकालना v.t. souligner les défauts de qqun; ~लगाना v.t. accuser qqun; (किसी में)~ होना v.i. avoir des défauts.

ऐबदार aibdār a. défectueux.

ऐबी aibī a. 1. défectueux, vicieux, méchant. 2. infirme, handicapé physique.

ऐयार aiyār a. perspicace, astucieux, habile. n.m. personne (f) perspicace/astucieuse/habile.

ऐयाश aiyāś n.m. et a. 1. épicurien, qui aime le luxe (m) et le confort (m). 2. de moeurs légères, voluptueux.

ऐरा-ग़ैरा airā-ġairā a. 1. insignifiant (p.). 2. inconnu (p.).

ऐलान ailān n.m. (voir एलान).

ऐश aiś n.m. 1. confort (m). 2. luxe (m). 3. volupté (f), plaisir (m) sensuel; ~उड़ाना/करना v.t. profiter de l'existence, jouir de la vie; ~लूटना v.t. aimer la vie facile/la "dolce vita".

ऐश-ओ-आराम aiś-o-ārām n.m. le grand confort (m), le luxe (m).

ऐशपरस्त aiśparasta a. adonné au luxe ou aux plaisirs sensuels.

ऐशपरस्ती aiśparastī n.f. fait de s'adonner au luxe ou aux plaisirs sensuels.

ऐशपसंद aiśpasand a. qui aime une vie de luxe ou de plaisirs sensuels.

ऐश्वर्य aiśvarya n.m. 1. pouvoir (m) surnaturel. 2. puissance (f), souveraineté (f). 3. prospérité (f), opulence (f).

ऐश्वर्यवान् aiśvaryavān a. prospère, opulent.

ऐश्वर्यशाली aiśvaryaśālī a. (voir ऐश्वर्यवान्).

ऐसा aisā a. tel, pareil. adv. ainsi; ऐसा क्या (excl.) à ce point! ; ऐसा भी क्या (excl.) pourquoi cela?; ~वैसा a. quelconque.

ऐसी aisī a. telle, pareille; (किसी की)~ की तैसी je m'en moque; ~की तैसी करना v.t. envoyer qqun au diable.

ऐसे aise adv. et a. ainsi, de cette

façon; ~में dans ce cas.

ऐहलौकिक aihlaukik a. (voir इहलौकिक).

ऐहिक aihik a. de ce monde, temporel.

ओ o 1. voyelle postérieure labialisée fermée. 2. interjection vocative.

ओंकार oṅkār n.m. la syllabe sacrée "oṃ", également écrite ओ३म्.

ओँठ õṭha n.m. lèvre (f); ~काटना v.t. se mordre les lèvres de colère, ronger son frein; ~चाटना v.t. se lécher les babines, apprécier un mets; ~फड़कना v.i. frémir de colère; ओँठों पर होना v.i. avoir sur la langue; ~में कहना v.i. murmurer/ parler entre ses dents.

ओक ok n.m. creux (m) de la main ou des deux mains jointes.

ओकना oknā v.t. vomir, avoir des nausées.

ओकाई okāī n.f. (voir उबकाई).

ओकार okār n.m. voyelle ओ et son ओ.

ओखल okhal n.f. entrave (f) en bois fixée au cou des animaux.

ओखली okhlī n.f. (voir ऊखल).

ओघ ogh n.m. 1. ensemble (m), groupe (m). 2. flot (m).

ओघी oghī n.f. broderie (f) en fil d'argent et d'or sur le dessus des sandales (f.pl.).

ओछा ochā a. 1. gauche, maladroit. 2. mesquin. 3. insignifiant. 4. superficiel; ~वार करना v.t. porter un coup bas.

ओछापन ochāpan n.m. 1. mesquinerie (f). 2. superficialité (f).

ओज oj n.m. 1. vigueur (f), vitalité (f). 2. éclat (m).

ओजस्विता ojasvitā n.f. 1. esprit (m) viril. 2. virilité (f).

ओजस्वी ojasvī a. 1. brillant. 2. vigoureux.

ओझल ojhal a. hors de vue; ~होना v.i. être hors de vue.

ओझा ojhā n.m. exorciseur (m).

ओट oṭ n.f. 1. écran (m). 2. abri (m); ~करना v.t. faire écran; ~लेना v.t. se cacher, se mettre à couvert; ~में sous le couvert de.

ओटना oṭnā v.t. 1. égrener (le coton). 2. rabâcher.

ओटा oṭā n.m. 1. muret (m). 2. petite plateforme (f) pour s'asseoir.

ओठ oṭh (voir ओँठ).

ओढ़ना oṛhnā v.t. couvrir (le corps). n.m. tissu (m) pour se couvrir le corps.

ओढ़ना-बिछौना oṛhnā-bichaunā n.m. 1. literie (f). 2. objets (m.pl.) de première nécessité, affaires (f.pl.)/ objets personnels.

ओढ़नी oṛhnī n.f. voile (m) porté sur la tête et/ou les épaules; ~बदलना v.t. devenir amies intimes.

ओत ot n.m. chaîne (f) (tiss.)

ओत-प्रोत ota-prot n.m. chaîne (f) et trame (f). a. 1. très lié. 2. plein de.

ओफ़ of excl. oh !

ओम् om (voir ओंकार).

ओर or n.f. 1. côté (m), direction (f). 2. postp. की~ en direction de, vers; (किसी की) ~से de la part de qqun.

ओर-छोर or-chor n.m. le début (m) et la fin (f), les deux bouts (m.pl.), les deux rives (f. pl.); ~न होना v.i. être illimité.

ओरी orī n.f. gouttière (f).

ओलती oltī n.f. larmier (m), gouttière (f).

ओला olā n.m. grêle (f); ओले पड़ना v.i. 1. grêler. 2. avoir des difficultés (f.pl.).

ओवरकोट overkot n.m. (overcoat) manteau (m), pardessus (m).

ओवरसियर oversiyar n.m. (overseer) contremaître (m).

ओवरसियरी oversiyarī n.f. fonction (f) de contremaître.

ओषध oṣadh n.f. plante (f) médicinale, médicament (m).

ओषधि oṣadhi n.f. (voir ओषध).

ओष्ठ oṣṭha n.m. (voir ओंठ).

ओष्ठ्य oṣṭhya a. labial.

ओष्ठ्य-वर्ण oṣṭhya-varṇa n. m. phonème (m) labial.

ओष्ण oṣṇa a. tiède.

ओस os n.f. rosée (f); ~का मोती chose (f) éphémère (fig); ~पड़ना v.i. se ternir.

ओसर osar n.f. 1. occasion (f). 2. génisse (f).

ओसाना osānā v.t. vanner (le grain).

ओसाई osāī n.f. 1. vannage (m). 2. salaire (m) du vannage.

ओसारा osārā n.m. auvent (m), véranda (f).

ओसारी osārī n.f. (voir ओसारा).

ओह oha excl. oh ! (surprise).

ओहदा ohadā n.m. poste (m), rang (m), titre (m); ~सँभालना v.t. rejoindre son poste; ओहदे के एतबार से ex-officio, de office; (किसी) ओहदे पर होना v.i. avoir un certain rang.

ओहदेदार ohadedār n.m. haut fonctionnaire (m), tenant (m) d'un poste/titre élevé.

ओहो oho excl. oh ! (surprise).

औ

औ au voyelle postérieure labialisée ouverte (parfois diphtonguée).

औँगना aũgnā v.t. graisser les roues des chars à boeufs.

औँघना aũghnā v.i. somnoler.

औंठ aunth n.f. 1. lèvre (f). 2. bord (m), rebord (m); ~उठाना v.t. cultiver une terre en friche.

औंड़ा aunṛā a. profond (c. et fig.).

औंधा aundhā a. sens dessus-dessous, renversé; औंधे मुँह गिरना v.i. tomber à plat ventre, faire une erreur.

औंधी-खोपड़ी aundhī-khopṛī n.f. personne (f) têtue.

औंधाना aundhānā v.t. renverser, mettre à l'envers.

औंस auns (ounce) once (f).

औक़ात aukāt n.f. 1. statut (m). 2. capacité (f);~ का ध्यान/ख़्याल होना v.i. agir selon ses moyens; (किसी की) ~ नहीं होना v.i. ne pas avoir les moyens; ~से ख़र्च करना v.t. dépenser selon ses moyens.

औकार aukār n.m. lettre औ et son "औ".

औघड़ aughaṛ n.m. 1. personne (f) insouciante/ rude/ grossière. 2. disciple (m) du shivaisme. a. 1. insouciant. 2. effrayant.

औचक aucak a. soudain, tout à coup.

औचित्य aucitya n.m. convenance (f), justesse (f).

औचित्य-स्थापन aucitya-sthāpan n.m. rationalisation (f), justification (f).

औज़ार auzār n.m. outil (m), instrument (m).

औटना auṭnā v.t. 1. mijoter. 2. réduire (liquide, etc).

औटपाई auṭpāī a. 1. turbulent. 2. tortueux (fig.).

औढर auḍhar a. capricieux.

औढरदानी auḍhardānī a. généreux.

औत्सुक्य autsukya n.m. curiosité (f).

औदार्य audārya n.m. (voir उदारता).

औदीच्य audīcya a. (voir उदीच्य).

औद्धत्य auddhatya n.m. aggressivité (f).

औद्योगिक audyogik a. industriel.

औद्योगिक-कामगार audyogik-kāmgār n.m. ouvrier (m) dans l'industrie (f).

औद्योगिक-क्रांति audyogik-krānti n.f. révolution (f) industrielle.

औद्योगिक-युग audyogik-yug n.m. âge (m) industriel.

औद्योगीकरण audyogīkaraṇ n.m. industrialisation (f).

औने-पौने दाम aune-paune dām n.m. prix (m) injustifié ou au rabais; ~बेचना v.t. vendre à un prix injustifié ou au rabais, brader.

औपचारिक aupcārik a. formel, cérémonieux.

औपचारिकता aupcāriktā n.f. formalité (f).

औपनिवेशिक aupniveśik a. colonial, appartenant à un dominion.

औपन्यासिक aupanyāsik a. romanesque. n.m.romancier (m).

और aur 1. conj. et. 2. adv. plus, encore, davantage; ~दो दिन deux jours de plus; ~थोड़ा un peu plus; ~अच्छा encore mieux. 3. adj. autre एक~ encore un de plus. 4. pr. autre; ~क्या (lit. quoi d'autre) bien sûr; ~तो और à part cela; ~होना v.i. être différent; औरों से पूछो demande aux autres.

औरत aurat n.f. 1. femme (f). 2. épouse (f).

औरस auras a. légitime (enfant).

और्जिकी aurjikī n.f. l'énergétique (f).

औलाद aulād n.f. progéniture (f), descendants (m.pl.).

औलिया auliyā n.m. un saint (m) musulman.

औषध auṣadh n.f. médicament (m), remède (m).

औषधालय auṣadhālaya n.m. dispensaire (m).

औषधि auṣadhi n.f. (voir औषध).

औषधीय auṣadhīya a. médicinal, médical.

औषधोपचार auṣadhopcār n.m. traitement (m) médical.

औसत ausat a. moyen. n.m./f. moyenne (f).

औसत-आय ausat-āya n.m. pl. revenus (m.pl.) moyens.

औसतन ausatan adv. en moyenne.

औसान ausān n.m. présence (f) d'esprit; ~खता होना v.i. perdre son sang-froid; ~भुलाना v.t. faire perdre son sang-froid.

औसाना ausānā v.t. vanner (le grain).

क ka consonne occlusive vélaire sourde non-aspirée.

कंकण kaṅkaṇ n.m. bracelet (m).

कंकन kaṅkan n.m. (voir कंकण).

कंकरीट kaṅkrīṭ n.m. (concrete) béton (m).

कंकरीला kaṅkrīlā a. plein de graviers, caillouteux.

कंकाल kaṅkāl n.m. squelette (m).

कंकालशेष kaṅkālśeṣ a. réduit à l'état de squelette (m).

कंकालिनी kaṅkālinī a. et n.f. femme (f) querelleuse.

कँखवारी kā̃khvārī n.f. furoncle (m) à l'aisselle.

कँगन kā̃ṅgan n.m. gros bracelet (m) (d'or ou d'argent).

कँगनी kā̃gnī n.f. corniche (f).

कंगारू kaṅgārū n.m. kangourou (m).

कंगाल kaṅgāl n.m. pauvre (m). a. pauvre, sans le sou.

कंगाली kaṅgālī n.f. pénurie (f), pauvreté (f).

कंगूरा kaṅgūrā n.m. 1. corniche (f). 2. tourelle (f). 3. rebord (m).

कंगूरेदार kaṅgūredār a. qui possède des corniches/une bordure dentelée.

कंघा kaṅghā n.m. 1. peigne (m). 2. instrument (m) en forme de peigne utilisé pour tisser.

कंघी kaṅghī n.f. petit peigne (m); ~करना v.t. se peigner.

कंघी-चोटी kaṅghī-coṭī n.f. arrangement (m) des cheveux; ~करना v.t. se peigner.

कंचन kañcan n.m. or (m).

कंचन-काया kañcan-kāyā a. à la belle figure, beau.

कंचुक kañcuk n.m. 1. armure (f). 2. tunique (f) ample.

कंचुकी kañcukī n.m. 1. sentinelle (f) de la garde royale. 2. dramatis personae. 3. portier (m).

कंज kañja n.m. lotus (m).

कंजर kañjar n.m. 1. tribu (f) nomade/tsigane. 2. membre (m) de cette tribu. a. 1. de vile naissance. 2. pauvre, en mauvais état, mal habillé. 3. minable (inj.).

कंजा kañjā a. aux yeux gris-bleu.

कंजी kañjī n.f. couleur (f) gris-bleu.

कंजूस kañjūs a. avare, parcimonieux.

कंजूसी kañjūsī n.f. avarice (f), parcimonie (f).

कंटक kaṇṭak n.m. 1. épine (f). 2. obstacle (m); ~होना v.i. faire obstacle, gêner.

कँटिया kā̃ṭiyā n.f. 1.hameçon (m). 2. petit clou (m).

कँटीला kā̃ṭīlā a. épineux, piquant.

कँटीलापन kā̃ṭīlāpan fait d'être épineux/piquant.

कंठ kanṭha n.m. 1. gorge (f). 2. cou (m). 3. larynx (m); ~करना v.t. mémoriser; ~बैठना v.i. avoir la voix enrouée; ~मिलाकर adv. d'une seule voix, ensemble; ~होना v.i. être mémorisé/retenu.

कंठ्य kanṭhya a. guttural.

कंठ्यध्वनि kanṭhyadhvani n.f. son (m) guttural, voix (f) gutturale.

कंठ्यवर्ण kanṭhyavarṇa n.m. son (m) guttural, voix (f) gutturale.

कंठ-संगीत kanṭha-saṅgīt n.m. musique (f) vocale.

कंठस्थ kanṭhastha a. mémorisé.

कंठहार kanṭhahār n.m. collier (m).

कंठाग्र kanṭhāgra a. mémorisé.

कंठी kanṭhī n.f. 1. petit collier (m) ras du cou. 2. collier reçu au moment de l'initiation dans une secte vishnouite; ~छूना v.t. jurer par la कंठी ; ~तोड़ना v.t. renoncer au voeu des vaishnava; ~बाँधना v.t. être initié; ~लेना v.t. (voir ~बाँधना).

कंठीधारी kanṭhīdhārī a. celui qui reçoit une कंठी, initié.

कंडक्टर kanḍakṭar n.m. (conductor) 1. receveur (m) d'autobus/ de train. 2. celui qui guide.

कंडरा kanḍrā n.m. veine (f), artère (f).

कंडा kanḍā n.m. galette (f) de bouse de vache; ~होना v.i. 1. devenir très mince. 2. durcir. 3. avoir le corps raide, mourir.

कंडिका kanḍikā n.f. section (f) d'hymnes védiques.

कंडी kanḍī n.f. panier (m).

कंडील kanḍīl n.f. lampe (f) d'argile. lampe de plafond (m).

कंथा kanthā n.m. vêtement (m) de patchwork.

कंथाधारी kanthādhārī n.m. ascète (m).

कंद kanda n.m. tubercule (m) comestible.

क़ंद ḳanda n.m. sucre (m) candi, mélasse (f).

कंदरा kandrā n.f. grotte (f), caverne (f).

कंदिल kandil a. tubéreux.

कंदील kandīl n.f. (voir कंडील).

कंधा kandhā n.m. épaule (f); ~डालना v.t. perdre courage; ~डाल देना v.t. refuser de l'aide, perdre courage; ~देना v.t. 1. aider. 2. aider à porter un mort; कंधे से~छिलना v.i. ête plein de monde; कंधे से~मिलाना v.t. aider qqun; कंधों पर आना v.i. transférer les responsabilités; कंधों पर उठाना v.t. assumer les responsabilités.

कंप-केंद्र kampa-kendra n.m. épicentre (m) de séisme (m).

कंपन kampan n.m. tremblement (m), vibration (f).

कंपनी kampanī n.f. (company) compagnie (f), entreprise (f), l'"East India Company".

कंपाउंडर kampāunḍar n.m.

(compounder) laborantin (m), assistant (m) du pharmacien (préparateur en pharmacie).

कंपित kampit a. tremblé, agité, frissonné.

कंप्यूटर kampyuṭar (computer) n.m. ordinateur (m).

कंबल kambal n.m. couverture (f) en laine (f).

ककहरा kakaharā n.m. abécédaire (m)

ककड़ी kakṛī n.f. variété de concombre (m).

ककार kakār n.m. la consonne क et le son क.

ककैया kakaiyā n.f; sorte de petite brique (f) ancienne.

कक्का kakkā n.m. oncle (m) paternel.

कक्ष kakṣa n.m. 1. côté (m), flanc (m). 2. aisselle (f). 3. salle (f), pièce (f), chambre (f).

कक्षा kakṣā n.f. 1. catégorie (f), classe (f). 2. salle (f) de classe. 3. orbite (f).

कगार kagār n.m. 1. bordure (f), rambarde (f). 2. précipice (m).

कचकच kackac n.f. 1. bruit (m) de voix. 2. altercation (f).

कचकचाना kackacānā v.t. 1. bavarder. 2. avoir une altercation.

कचनार kacnār n.m. arbre (m) dont les bourgeons sont utilisés comme légumes et les fleurs comme remède.

कचरा kacrā n.m. débris (m. pl.), ordures (f.pl.), détritus (m.pl.).

कचरी kacrī variété de petit melon (m).

कचहरी kacaharī n.f. tribunal (m), cour (f) de justice; ~में जाना v.i. avoir recours à la justice.

कचाई kacāī 1. crudité (f). 2. imperfection (f), rudesse (f). 3. inexpérience (f).

कचायँध kacāyãdha n.f. odeur (f)/ toucher (m) rugueux.

कचालू kacālū n.m. tubercule (m) comestible, principalement pommes de terre bouillies assaisonnées d'épices.

कचूमर kacūmar n.m. tout ce qui est bien écrasé; ~करना/निकालना v.t. 1. broyer, écraser. 2. rendre inutilisable par manque de soin.

कचोट kacoṭ n.f. 1. forte douleur (f). 2. agonie (f).

कचोटना kacoṭnā v.i. 1. souffrir violemment. 2. être à l'agonie.

कचौड़ी kacauṛī n.f. gâteau (m) de farine fourré de pois/lentilles/pommes de terre et frit dans le ghī ou l'huile.

कचौरी kacaurī n.f. (voir कचौड़ी).

कच्चा kaccā a. 1. cru, non cuit. 2. vert, non mûr. 3. incomplet, imparfait. 4. inauthentique, douteux, vague. 5. provisoire; ~करना v.t. rendre honteux, humilier qqun; ~पड़ना v.i. se révéler inefficace; कच्ची गोली खेलना v.t. 1. agir de façon inex-

périmentée. 2. ne pas contrôler la situation.

कच्चा-असामी kaccā-asāmī n.m. 1. cultivateur (m) temporaire. 2. personne (f) instable. 3. personne qui n'est pas sincère.

कच्चा-काग़ज़ kaccā-kāġaz n.m. 1. papier (m) brut. 2. document (m) provisoire, projet (m), brouillon (m).

कच्चा-खिलाड़ी kaccā-khilāṛī n.m. 1. sportif (m) inexpérimenté. 2. stratège(m) inexpérimenté.

कच्चा-घड़ा kaccā-ghaṛā n.m. 1. pot (m) d'argile non cuit. 2. esprit (m) impressionnable.

कच्चा-चिट्ठा kaccā-ciṭṭhā n.m. 1. bilan de comptabilité (f). 2. histoire (f) véritable.

कच्चा-पक्का kaccā-pakkā a. à moitié cuit.

कच्चा-पानी kaccā-pānī n.m. eau (f) non-bouillie.

कच्चा-माल kaccā-māl n.m. matière (f) brute.

कच्चा-रंग kaccā-raṅga n.m. couleur (f) non fixée/qui déteint.

कच्चा-लोहा kaccā-lohā n.m. fer (m) brut.

कच्चा-हाथ kaccā-hāth a. inexpérimenté.

कच्ची-उम्र kaccī-umra n.f. âge (m) tendre.

कच्ची-कली kaccī-kalī n.f. beauté (f) naissante.

कच्ची-ज़बान kaccī-zabān n.f. langage (m) relâché, injures (f. pl.).

कच्ची-पक्की kaccī-pakkī a. non confirmé, douteux; ~ कहना v.t. réprimander, blâmer.

कच्ची-बात kaccī-bāt n.f. nouvelle (f) non confirmée.

कच्ची-रसोई kaccī-rasoī n.f. nourriture (f) non frite dans le ghī.

कच्छप kacchap n.m. tortue (f).

कच्छप-अवतार kacchap-avatār n.m. seconde incarnation (f) de Vishnou.

कछारी kachārī n.m. terre (f) alluviale.

कछारी-भूमि kachārī-bhūmi n.f. alluvion (f).

कछुआ kachuā n.m. tortue (f); ~धर्म n.m. comportement (m) de tortue (qui évite le contact avec l'extérieur).

कज kaj a. 1. courbé, crochu, tordu. 2. pervers. n.m. défaut (m).

कजरा kajrā n.m. collyre (m), chanson (f) folklorique à l'occasion (f) de la naissance (f) d'un enfant (m).

कजली kajlī n.f. 1. vache (f) aux yeux noirs. 2. chanson (f) folklorique de la saison des pluies.

क़ज़ा ḳazā n.f. 1. mort (f). 2. destin (m). 3. jugement (m) divin; ~आना v.i. mourir, être à l'article de la mort.

क़ज़िया ḳaziyā n.m. querelle (f), affaire (f), procès (m), contentieux (m); (किसी से) ~करना v. t. intenter un procès

contre qqun, se quereller avec qqun; ~चुकाना v.t. mettre fin à une dispute; (किसी से)~मोल लेना v.t. se mêler d'une querelle.

कटक katak n.m. camp (m), armée (f).

कटकटाना katkaṭānā v.i. 1. grincer des dents. 2. faire un bruit de craquement.

कटखना katkhanā a. mordant, de caractère agressif.

कटन kaṭan n.f. 1. incision (f), coupure (f). 2. érosion (f). 3. coupe (f) de tissu, coupon (m).

कटना kaṭnā v.i. 1. être coupé, être blessé. 2. être détruit. 3. passer le temps, passer du temps. 4. être privé de, être séparé de; ~मरना v.i. se battre à mort; कटा-कटा रहना v.i. éviter, se tenir à l'écart; कटे पर नमक छिड़कना v.t. mettre du sel sur des plaies.

कटनी kaṭnī n.f. moisson (f), récolte (f).

कटपीस kaṭpīs n.m. (cut piece) coupon (m) de tissu.

कटरा kaṭrā n.m. 1. cour (f) fermée. 2. jeune buffle (m). 3. quartier (m) commerçant.

कटवाँ kaṭvā̃ a. 1. coupé, séparé, déchiré. 2. déduit.

कटवाँ ब्याज kaṭvā̃ byāj n.m. intérêt (m) simple (sur le capital).

कटहल kaṭhal n.m. jacquier (m).

कटाई kaṭāī n.f. 1. fait de couper. 2. moisson (f).

कटाकटी kaṭākaṭī n.f. 1. carnage (m), bagarre (f) sanglante. 2. hostilités (f.pl.)

कटाक्ष kaṭākṣa n.m. 1. regard (m) de côté. 2. regard d'envie/chargé d'animosité; ~करना v.t. faire une remarque désagréable.

कटाक्ष-पात kaṭākṣa-pāt n.m. regard (m) en biais, amoureux.

कटा-फटा kaṭā-phaṭā a. 1. coupé et déchiré. 2. mutilé.

कटा-मरी kaṭā-marī n.f. querelle (f), hostilité (f) violente, carnage (m).

कटार kaṭār n.f. épée (f), poignard (m).

कटारी kaṭārī n.f. 1. petit poignard (m). 2. stylet (m).

कटाव kaṭāv n.m. 1. coupure (f). 2. érosion (f).

कटि kaṭi n.f. taille (f) (anat.), région (f) lombaire.

कटिबंध kaṭibandha n.m. 1. ceinture (f). 2. sphère (f) (géo.).

कटिबद्ध kaṭibaddha a. 1. ceint. 2. prêt, résolu.

कटीला kaṭīlā a. 1. fin (nez (m)). 2. pointu.

कटु kaṭu a. 1. amer. 2. piquant. 3. désagréable.

कटुता kaṭutā n.f. amertume (f), goût (m) désagréable.

कटूक्ति kaṭūkti n.f. remarque (f) caustique/désagréable.

कटोरदान kaṭordān n.m. boîte (f) en métal avec couvercle pour garder des aliments.

कटोरा kaṭorā n.m. grand bol (m).

कटोरी kaṭorī n.f. petit bol (m).

कटौती kaṭautī n.f. rabais (m), ristourne (f), réduction (f).

कट्टर kaṭṭar a. 1. strict, dur. 2. dogmatique. 3. fanatique, acharné.

कट्टरता kaṭṭartā n.f. 1. dureté (f). 2. dogmatisme (m), fanatisme (m).

कट्टरपंथी kaṭṭarpanthī a. et n.m. 1. fanatique, dogmatique. 2. bigot.

कठघरा kaṭhgharā n.m. barrière (f)/palissade (f) de bois.

कठपुतली kaṭhputlī n.f. 1. marionnette (f). 2. homme (m) de paille; (किसी के हाथ में) ~होना v.i. être un jouet aux mains de qqun.

कठबैद kaṭhbaid n.m. charlatan (m) (médecin).

कठमुल्ला kaṭhmullā n.m. 1. bigot (m), fanatique (m). 2. chef (m) religieux prétendant avoir des connaissances.

कठिन kaṭhin a. 1. dur, difficile, ardu. 2. sévère.

कठिनाई kaṭhināī n.f. difficulté (f).

कठोर kaṭhor a. 1. dur, sévère, rigoureux. 2. cruel, rigide.

कठोरता kaṭhortā n.f. 1. dureté (f), rigueur (f), sévérité (f). 2. cruauté (f). 3. rigidité (f).

कठोरवाद kaṭhorvād n.m. rigorisme (m).

कठोरहृदय kaṭhorhRdaya a. au coeur dur, cruel, sans coeur.

कड़क kaṛak n.f. 1. craquement (m), bruit (m) sec. 2. bruit de tonnerre. 3. vigueur (f). a. fort, vigoureux.

कड़कड़ाना kaṛkaṛānā v.i. craquer/se briser avec un bruit sec.

कड़कना kaṛaknā v.i. 1. craquer/se briser avec un bruit sec. 2. démanger (dans les yeux).

कड़की kaṛkī n.f. indigence (f), pauvreté (f); ~का ज़माना n.m. jours (m.pl.) difficiles; ~में होना v.i. avoir des soucis d'argent, être dans la gêne.

कड़वा kaṛvā a. amer, désagréable.

कड़वा-तेल kaṛvā-tel n.m. huile (f) de moutarde.

कड़वाना kaṛvānā v.i. 1. devenir amer. 2. avoir une sensation de brûlure dans les yeux.

कड़वी-ज़बान kaṛvī-zabān n.f. langue (f) de vipère (fig.).

कड़ा kaṛā a. 1. dur, strict, ardu. 2. cruel, rigide, aigu; ~पड़ना v.i. avoir une attitude dure. n.m. bracelet (m) épais/anneau (m) de métal.

कड़ाई kaṛāī n.f. 1. dureté (f), rigidité (f). 2. cruauté (f).

कड़ाका kaṛākā n.m. 1. craquement (m) sourd. 2. jeûne (m) sévère.

कड़ाह kaṛāh n.m. 1. chaudron (m). 2. grande poêle (f) à frire.

कड़ाह-परशाद karāh-parśād n.m. offrande (f) distribuée aux sikhs.

कड़ी karī n.f. 1. poutre (f). 2. maillon (m), anneau (m). 3. loquet (m).

कड़ुआ karuā a. (voir कड़वा).

कड़ुआना karuānā v.i. (voir कड़वाना).

कढ़ाई karhāī n.f. 1. broderie (f), fait de broder. 2. grande bassine (f) à friture.

कढ़ी karhī préparation (f) au yaourt et aux légumineuses; ~का उबाल n.m. excitation (f) passagère.

कण kaṇ n.m. 1. particule (f), iota (m), quantité (f) infime. 2. grain (m); कण-कण में adv. partout.

कणिका kaṇikā n.f. 1. atome (m), particule (f). 2. grain (m), graine (f).

क़तई ḳataī a. final, qui conclut. adv. 1. entièrement, totalement. 2. finalement. 3. certainement.

कतरन katran n.f. 1. fait de couper avec les dents. 2. chutes (f. pl.) de tissu.

कतरना katarnā v.t. couper, élaguer.

कतरनी katarnī n.f. 1. ciseaux (m.pl.). 2. pinces (f.pl.); ~चलाना v.t. être trop bavard.

कतर-ब्योंत katar-byont n.f. 1. manipulation (f), ajustement (m). 2. fait de couper des vêtements; ~करना v.t. manipuler.

क़तरा ḳatrā n.m. goutte (f).

क़तरा-क़तरा ḳatrā-ḳatrā n.m. goutte-à-goutte (m).

कतराना katrānā v.i. s'échapper, éviter, s'écarter.

कतवार katvār n.m. ordures (f. pl.), déchets (m.pl.).

कतवार-ख़ाना katvār-ḳhānā n. m. poubelle (f).

क़ता ḳatā n.m. 1. partie (f), portion (f), morceau (m). 2. coupure (f); ~करना v.t. couper; (किसी से) ताल्लुक़ ~करना v.t. rompre les relations avec qqun, se séparer.

कताई katāī n.f. 1. fait de filer. 2. salaire (m) reçu pour filer.

क़तार ḳatār n.f. 1. ligne (f), rangée (f). 2. série (f); ~लगाना v. t. 1. faire la queue. 2. se tenir en rang; ~में adv. en rang, successivement; ~बाँधना v.t. (voir ~लगाना).

कतिपय katipaya a. quelques, un peu.

कत्तल kattal n.f. morceau (m).

कत्थई katthaī a. couleur (f) de cachou (m).

कत्थक katthak n.m. 1. un des styles de danse (f) classique. 2. sous-caste (f) hindoue spécialisée dans ce style de danse.

कत्था katthā n.m. cachou (m) (un des ingrédients de la chique de bétel).

क़त्ल ḳatla n.m. meurtre (m), assassinat (m), exécution (f); ~करना v.t. tuer, exécuter, assassiner; ~होना v.i. être mis à mort.

क़त्ल-ए-आम katla-e-ām n.m. massacre (m), carnage (m).

कथकली kathakalī n.f. style (m) de danse (f) classique du Kerala.

कथक्कड़ kathakkar n.m. conteur (m) professionnel, bonimenteur (m).

कथक्कर kathakkar n.m. (voir कथक्कड़).

कथन kathan n.m. parole (f), discours (m).

कथनी kathnī n.f. parole (f), discours (m).

कथनीय kathnīya a. digne d'être raconté, qu'on peut décri-re.

कथरी kathrī n.f. literie (f) en patchwork.

कथांतर kathāntar n.m. histoire (f)/intrigue (f) secondaire.

कथा kathā n.f. 1. histoire (f), conte (m), fable (f). 2. discours (m) religieux.

कथानक kathānak n.m. intrigue (f), histoire (f).

कथा-नायक kathā-nāyak n.m. héros (m) d'une histoire.

कथा-वस्तु kathā-vastu n.f. intrigue (f), thème (m) (théâ.).

कथा-वार्ता kathā-vārtā n.f. discussion (f) sur différents sujets (notamment religieux).

कथा-सार kathā-sār n.m. résumé (m), synopsis (m).

कथित kathit a. dit, raconté, narré, mentionné.

कथोपकथन kathopkathan n.m. dialogue (m) (L.).

कथ्य kathya a. qui est digne d'être dit. n.m. contenu (m), sujet (m).

कदंब kadamba n.m. 1. variété d'arbre (m) le *nauclea cadamba* (associé à Krishna). 2. groupe (m).

क़द kad n.m. taille (f), hauteur (f); ~निकालना v.t. grandir (pour les enfants).

क़द-काठी kad-kāṭhī n.f. stature (f).

कदन्न kadanna n.m. grain (m) avarié.

क़दम kadam n.m. 1. pas (m), pied (m). 2. étape (f); ~उठाना v.t. initier, progresser; उठाकर चलना v.t. presser le pas; ~क़दम पर adv. à chaque étape; (किसी के)~चूमना v.t. baiser ou toucher les pieds en signe de respect; ~ब-क़दम pas à pas; ~बढ़ाना v.t. 1. marcher en avant. 2. accélérer; ~बोसी (voir ~चूमना).

क़दर kadar n.f. 1. valeur (f). 2. mesure (f); (किसी की) ~करना v.t. apprécier, estimer, donner de la valeur.

क़दरदान kadardān n.m. connaisseur (m), qui apprécie à sa juste valeur; क़दरदानी करना v.t. apprécier, estimer, donner de la valeur.

कदर्थना kadarthanā n.f. 1. harcèlement (m). 2. humiliation (f).

कदाकार kadākār a. 1. ridicule, absurde, grotesque. 2. horri-

ble.

कदाचार kadācār n.m. 1. mauvaise conduite (f). 2. corruption (f).

कदाचारी kadācārī a. 1. délinquant. 2. corrompu.

कदाचित् kadācit adv. peut-être.

कदापि kadāpi adv. (toujours à la forme négative) ~नहीं jamais.

कदाशय kadāśaya n.m. mauvaise foi (f). a. mal intentionné.

क़दीम ḳadīm a. ancien, vieux, antique.

क़दे-आदम ḳade-ādam a. de la taille d'un homme.

क़दोक़ामत ḳadoḳāmat n.f. stature (f).

क़द्दावर ḳaddāvar a. grand, imposant, de haute taille.

कद्दू kaddū n.m. citrouille (f), courge (f).

क़द्र ḳadra n.f. (voir क़दर).

क़द्रदाँ ḳadradā̃ (voir क़दर दान).

कन kan n.m. particule (f), graine (f), poussière (f).

कनक kanak n.m. or (m).

कनकटा kankaṭā a. dont l'oreille (f) est coupée.

कनकी kankī n.f. petit morceau (m) de riz (m), petit morceau, particule (f).

कनकौआ kankauā n.m. grand cerf-volant (m) en papier (m).

कनखजूरा kankhajurā n.m. mille-patte (m).

कनखी kankhī n.f. 1. regard (m) oblique. 2. coup d'oeil (m) en coulisse. 3. regard amoureux; ~मारना v.t. 1. regarder amoureusement. 2. faire un clin d'oeil; कनखियों से देखना v.t. 1. lancer un regard oblique. 2. regarder amoureusement.

कनगुरिया kanguriyā n.f. petit doigt (m), auriculaire (m).

कनटोप kantop n.m. couvre-chef (m).

कनपटी kanpaṭī n.f. tempe (f).

कनफेड़ kanpheṛ n.f. oreillons (m.pl.).

कनफूल kanphūl n.m. bijou (m) d'oreille (f).

कनमैलिया kanmailiyā n.m. tireur (m) de cire (f) d'oreille (f).

कनरस kanras n.m. penchant (m) pour une voix douce.

कनवास kanvās n.m. (canevas) canevas (m).

कनसलाई kansalāī n.f. (voir कनखजूरा).

कनस्तर kanastar n.m. (canister) boîte (f) en métal pour conserver des denrées.

क़नात ḳanāt n.f. 1. toile (f) de tente. 2. cloison (f) de toile de tente.

कनिष्ठ kaniṣṭha a. le plus jeune, cadet.

कनिष्ठिका kaniṣṭhikā n.f. petit doigt (m), auriculaire (m).

कनी kanī n.f. 1. particule (f).

2. poudre (f) de diamant; ~चाटना v.t. se suicider en absorbant de la poudre de diamant.

कनीज़ kanīz n.f. esclave (f), servante (f).

कनीनिका kanīnikā n.f. pupille (f) de l'oeil (m).

कने kane adv. vers, près.

कनेर kaner n.f. oléandre (f), laurier-rose (m).

कनौड़ा kanaurā a. 1. obligé, reconnaissant. 2. honteux. n.m. esclave (m).

कनौती kanautī n.f. 1. pointe (f) de l'oreille d'un animal. 2. sorte de boucle d'oreille (f) (bijou); ~बदलना v.t. être sur ses gardes.

कन्ना kannā n.m. 1. bord (m), bordure (f). 2. partie (f) du cerf-volant où l'on accroche le fil.

कन्नी kannī n.f. 1. bordure (f). 2. bout (m) d'un cerf-volant. 3. truelle (f); ~काटना v.t. s'évader, s'échapper, s'écarter.

कन्या kanyā n.f. fille (f), vierge (f).

कन्यादान kanyādān n.m. don (m) de la fille (cérémonie du mariage).

कन्याराशी kanyārāsī fait d'avoir un tempérament efféminé.

कन्हैया kanhaiyā n.m. 1. Krishna enfant. 2. un enfant (m) charmant.

कपट kapaṭ n.m. 1. fraude (f), ruse (f), tricherie (f). 2. hypocrisie (f), dissimulation (f); ~करना v.t. dissimuler, frauder.

कपट-चाल kapaṭ-cāl n.f. acte (m) frauduleux.

कपटाचार kapaṭācār n.m. dissimulation (f), conduite (f) hypocrite.

कपटी kapṭī a. dissimulateur, fraudeur.

कपड़-कीड़ा kapaṛ-kīṛā n. m. mite (f).

कपड़-खसोट kapaṛ-khasoṭ a. cupide, méchant.

कपड़ा kapṛā n.m. 1. tissu (m), textile (m). 2. vêtement (m); कपड़े उतारना v.t. se dévêtir; कपड़े उतार लेना v.t. dépouiller qqun; कपड़े रँगना v.i./ रँगाना v.t. renoncer au monde, devenir ascète.

कपड़ा-लत्ता kapṛā-lattā n.m. vêtements (m.pl.).

कपाट kapāṭ n.m. battant (m) d'une porte, volet (m).

कपाटिका kapāṭikā n.f. valve (f).

कपाल kapāl n.m. 1. tête (f), crâne (m). 2. front (m). 3. destin (m). 4. bol (m) des mendiants.

कपालक्रिया kapālkriyā n.f. cérémonie (f) consistant à briser le crâne durant la crémation.

कपालसंधि kapālsandhi n.f. 1. jointure (f) des os du crâne. 2. accord (m) reconnaissant les droits égaux.

कपास kapās n.f. 1. coton (m). 2. arbre (m) à coton, cotonnier

(m).

कपि kapi n.m. singe (m).

कपिल kapil a. couleur de cuivre. n.m. nom de plusieurs Ṛṣi, dont le plus célèbre fut l'auteur du système Sāṃkhya de philosophie.

कपिला kapilā n.f. 1. vache (f) blanche ou grise. 2. femme (f) aimable. 3. personne (f) inoffensive.

कपिश kapiś a. bronzé, tanné.

कपूत kapūt n.m. fils (m) indigne.

कपूर kapūr n.m. camphre (m).

कपोत kapot n.m. pigeon (m).

कपोल kapol n.m. joue (f).

कपोल-कल्पना kapol-kalpnā n.f. imagination (f) fantastique.

कपोल-कल्पित kapol-kalpit a. faux, fantastique, imaginaire.

कप्तान kaptān n.m. (captain) capitaine (m).

I. कफ़ kaf n.m. 1. flegme (m). 2. mucus (m).

II. कफ़ kaf n.m. (cuff) manchette (f).

कफ़गीर kafgīr écumoire (f).

कफ़न kafan n.m. linceul (m); ~फाड़कर उठना v.i. sortir de la tombe, ressusciter; ~फाड़ कर चिल्लाना v.t. crier soudainement; ~सिर से बाँधना v.t. être prêt à risquer sa vie, s'engager dans une aventure périlleuse.

कफ़न-खसोट kafan-khasoṭ a. avare, mesquin.

कफ़न-चोर kafan-cor n.m. avare (m).

कफ़न-दफ़न kafan-dafan n.m. funérailles (f.pl.).

क़फ़स kafas n.m. 1. cage (f), prison (f). 2. corps (m) (phil.).

कबंध kabandha n.m. le corps (m) sans la tête (f).

कब kab adv. quand; ~का depuis longtemps.

कब कब kab kab adv. rarement.

कबड्डी kabaḍḍī n.f. jeu (m) d'équipe de plein air.

कबर kabar n.f. tombeau (m).

कबरा kabrā a. tacheté.

कबरी kabarī n.f. tresse (f) de cheveux, natte (f).

कबाड़ kabāṛ n.m. 1. objets (m. pl.) en désordre/mis au rébut. 2. détritus (m.pl.).

कबाड़ा kabāṛā n.m. détritus (m.pl.); ~करना v.t. ruiner, détruire; ~होना v.i. être ruiné /détruit/anéanti.

कबाड़िया kabāṛiyā n.m. 1. brocanteur (m). 2. qqun occupé à un travail très vil.

कबाब kabāb n.m. brochettes (f.pl.), boulettes (f.pl.) de viande; ~में हड्डी होना v.i. être un trouble-fête/gêneur; (जल-भुन कर) ~होना v.i. être fou de rage.

क़बाला kabālā n.m. vente (f), transfert (m), contrat (m) de vente.

क़बीला kabīlā n.m. tribu (f),

clan (m), famille (f).

कबूतर kabūtar n.f. pigeon (m).

कबूतर-ख़ाना kabūtar-khānā n.m. pigeonnier (m).

कबूतर-बाज़ kabūtar-bāz n.m. celui qui élève des pigeons de compétition.

कबूतर-बाज़ी kabūtar-bāzī n.f. 1. élevage (m) de pigeons de compétition. 2. combat (m) de pigeons.

क़बूल kabūl n.m. 1. accord (m), consentement (m). 2. aveu (m), confession (f); ~करना v.t. avouer, confesser, accepter; ~कर लेना v.t. avouer, reconnaître; ~होना v.i. être accepté.

क़बूलना kabūlnā v.t. 1. avouer, confesser. 2. consentir, accepter.

क़ब्ज़ kabza n.m. 1. fait d'attraper/de saisir; ~करना v.t. saisir, s'emparer de, prendre possession de; ~होना v.i. être saisi. 2. constipation (f).

क़ब्ज़ा kabzā n.m. 1. possession (f), occupation (f). 2. poignée (f) (d'une épée/d'un sabre); ~उठाना v.t. se retirer (d'un champ de bataille); (किसी पर) ~करना v.t. prendre possession, usurper, acquérir, saisir; (किसी पर)~ पाना v.t. entrer en possession; क़ब्ज़े पर हाथ रखना v.t. être prêt à frapper; (किसी को) क़ब्ज़े में लाना v.i. prendre possession, saisir. 3. charnière (f).

क़ब्र kabra n.f. tombe (f); ~खोदना v.t. chercher la perte de qqun; ~में पाँव लटकाए होना v.i. avoir un pied dans la tombe; ~से उठ आना v.i. échapper à la mort.

क़ब्रिस्तान kabristān n.m. cimetière (m).

क़ब्ल kabla adv. auparavant, avant. a. (के)~ antérieur, précédent.

कभी kabhī adv. parfois, quelquefois.

कभी-कभी kabhī-kabhī adv. de temps en temps, occasionnellement, parfois.

कमंडल kamaṇḍal n.m. récipient (m) d'eau (f) en forme de courge (f), fait de cuivre (m) et de bronze (m).

कमंद kamanda n.f. 1. échelle (f) de corde. 2. corde (f) pour retenir un animal.

कम kam a. 1. peu. 2. moins. adv. rarement.

कम अज़ कम kam az kam adv. au moins, du moins.

कम से कम kam se kam adv. (voir कम अज़ कम).

कम-अक़ल kam-akal a. peu intelligent, stupide, idiot.

कम-असल kam-asal a. dénaturé, hybride, métissé, de basse naissance.

कम-उम्र kam-umra a. jeune, pas mûr.

कम-क़ीमत kam-kīmat a. bon marché, de bas prix.

कम-ख़र्च kam-kharca a. 1. économe. 2. économique, frugal.

कमख़र्ची kamkharcī n.f. éco-

nomie (f), frugalité (f).

कमरख़्वाब kamkhvāb n.m. brocart (m), étoffe (f) de soie avec des motifs d'or et d'argent.

कम-नसीब kam-nasīb a. malheureux, malchanceux.

क़मची kamcī n.f. 1. fouet (m). 2. branche (f). 3. baguette (f).

कमज़ोर kamzor a. faible, sans force.

कमज़ोरी kamzorī n.f. 1. faiblesse (f). 2. déficience (f).

कमती kamtī a. moins, moindre. n.f. manque (f), déficience (f).

कमनीय kamnīya a. beau, joli, attirant.

कमबख़्त kambakhta a. 1. malheureux, malchanceux. 2. maudit.

कमबख़्ती kambakhtī n.f. malheur (m), malchance (f), adversité (f); ~का मारा n.m. maudit, malchanceux.

कमर kamar n.f. 1. taille (f), reins (m.pl.). 2. milieu (m) de qqch; ~कसना v.t. se préparer à l'action; (की)~झुकना v.i. vieillir, s'affaiblir; (की)~ टूटना v.i. perdre espoir, être démoralisé;(की)~तोड़ना v.t. briser les reins de qqun; ~बाँधना v.t. se préparer à l'attaque (f), prendre une résolution (f); ~सीधी करना v.t. se reposer un moment.

कमरक़ोट kamarkot n.m. parapet (m), mur (m) de protection.

कमरख kamrakh n.m. variété de fruit (m) acide.

कमरपट्टी kamarpaṭṭī n.f. ceinture (f) d'or ou d'argent.

कमरबंद kamarband n.m. ceinture (f), corset (m), cordon (m) de pyjama.

कमरबस्ता kamarbastā a. prêt (pour un combat).

कमरा kamrā n.m. chambre (f), pièce (f).

कमल kamal n.m. fleur (f)/ plante (f) de lotus.

कमल-ककड़ी kamal-kakṛī n.f. tige (f) de lotus (légume).

कमल-गट्टा kamal-gaṭṭā n.m. 1. fleur (f) de lotus séchée. 2. semence (f) de lotus (préparation culinaire).

कमल-नाल kamal-nāl n.f. tige (f) de lotus.

कमलिनी kamalinī n.f. 1. petit lotus (m). 2. bouquet (m) de lotus.

कमली kamlī n.f. petite couverture (f).

कमसिन kamsin a. jeune, en bas âge.

कमसिनी kamsinī n.f. jeunesse (f).

कमाई kamāī n.f. gains (m.pl.), revenu (m).

कमाऊ kamāū a. qui gagne sa vie.

कमान kamān n.f. 1. arc (m). 2. courbe (f), arche (f). 3. (angl.) commandement (m).

कंमानचा kamāncā n.m. archet (m) d'un instrument (m) à cor-

des (f.pl.).

कमानदार kamāndār n.m. commandant (m) de l'armée.

कमाना kamānā v.t. 1. gagner. 2. travailler le cuir. 3. nettoyer (les toilettes, etc).

कमानी kamānī n.f. ressort (m).

कमाल kamāl n.m. 1. merveille (f). 2. miracle (m); ~करना v.t. faire des prodiges.

कमासुत kamāsut a. capable de gagner sa vie.

कमिश्नर kamiśnar n.m. (commissioner) préfet (m), administrateur (m) civil de haut rang.

कमिश्नरी kamiśnarī n.f. territoire (m) administré par un "commissioner".

कमी kamī n.f. 1. diminution (f). 2. manque (m), pénurie (f), rareté (f). 3. diminution (f), baisse (f).

कमीज़ kamīz n.f. chemise (f), tunique (f).

कमीन kamīn n.m. vil, de basse naissance.

कमीना kamīnā a. vil, méchant, vilain, de basse naissance, défectueux.

कमीनापन kamīnāpan n.m. mesquinerie (f), méchanceté (f).

कमी-बेशी kamī-beśī n.f. fluctuation (f), réduction (f).

कमीशन kamīśan n.m. (commission) 1. commission (f). 2. réduction (f), remise (f).

कमेटी kameṭī n.f. (committee) comité (m).

कमेरा kamerā n.m. ouvrier (m), travailleur (m).

क़याम ḳayām n.m. 1. installation (f), résidence (f). 2. arrêt (m), halte (f). 3. stabilité (f), permanence (f); ~करना v.t. s'arrêter quelque part momentanément, séjourner.

क़यामत ḳayāmat n.f. 1. jour (m) de la résurrection/du Jugement Dernier. 2. calamité (f), tumulte (m). 3. excès (m); ~की घड़ी n.f. moment (m) de calamité/de crise; ~बरपा करना/मचाना v.t. 1. créer des troubles. 2. opprimer.

क़यास ḳayās n.m. 1. estimation (f). 2. jugement (m), opinion (f). 3. intuition (f), hypothèse (f); ~करना v.t. imaginer, penser, juger, supposer, deviner.

करंड karaṇḍa n.m. 1. panier (m) de bambou. 2. ruche (f).

करंडिका karaṇḍikā n.f. petite corbeille (f) de bambou (m).

करंडी karaṇḍī n.f. tissu (m) de soie artificielle.

कर kar n.m. 1. main (f). 2. rayon (m). 3. trompe (f) d'un éléphant. 4. taxe (f), droit (m) de douane, tribut (m). 5. deuxième membre (m) d'un composé.

करकना karaknā v.i. 1. produire une sensation désagréable. 2. démanger (particulièrement dans les yeux).

करकराहट karkarāhaṭ n.f. fait d'être croustillant et bruit cor-

respondant.

करका karkā n.m. grêle (f).

करघा karghā n.m. métier (m) à tisser.

करछी karchī n.f. louche (f), grande cuillère (f).

करछुल karchul n.f. louche (f), grande cuillère (f).

करछुली karchulī n.f. louche (f), grande cuillère (f) (de taille moyenne).

करण karaṇ n.m. 1. fait de faire. 2. instrument (m), moyen (m). 3. fonction (f). 4. instrumental (m) (gram.).

करणीय karṇīya a. digne d'être fait.

करतब kartab n.m. 1. exploit (m), performance (f). 2. acrobatie (f). 3. moyen (m), expédient (m).

करतल kartal n.m. paume (f) de la main.

करता-धरता kartā-dhartā n.m. dirigeant (m), agent (m) tout puissant, gérant (m), maître (m) d'oeuvre.

करतार kartār n.m. créateur (m).

करताल kartāl n.m. instrument (m) proche des castagnettes (f. pl.).

करतूत kartūt n.f. action (f) (sens péj.).

करदाता kardātā n.m. contribuable (m).

करदेय kardeya a. taxable.

करधनी kardhanī n.f. ceinture (f) (d'or, d'argent ou de toile).

करनफूल karanphūl n.m. bijou (m) d'oreilles (f.pl.).

करना karnā v.t. 1. faire, accomplir. 2. agir, exécuter.

करनी karnī n.f. 1. acte (m), action (f). 2. truelle (f) de maçon.

करबला karbalā n.f. 1. lieu (m) sacré islamique. 2. désert (m).

करबी karbī n.f. tige (f) d'orge ou de millet utilisée comme fourrage.

I. करम karam n.m. 1. acte (m), action (f). 2. sort (m); ~ठोकना v.t. se lamenter sur son sort; ~फूटना v.i. 1. avoir de la malchance. 2. être veuf.

II. करम karam n.m. miséricorde (f), compassion (f).

करमकल्ला karamkallā n.m. chou (m).

करमजली karamjalī a. terme d'injure pour une femme signifiant : "malheureuse, malchanceuse".

करमुक्त karmukta a. détaxé.

करमुँहा karmũhā a. 1. qui a perdu la face, disgracié, stigmatisé. 2. de mauvaise réputation (inj.).

करवट karvaṭ n.f. fait d'être allongé sur le côté; ~बदलना v.i./लेना v.t. 1. se tourner et retourner dans son sommeil. 2. changer de côté.

करामात karāmāt n.f. miracle

(m), exploit (m).

करामाती karāmātī a. qui accomplit des miracles, miraculeux. n.m. thaumaturge (m).

करार karār n.m. 1. bord (m) d'une rivière. 2. précipice (m).

क़रार ḳarār n.m. 1. stabilité (f), fermeté (f). 2. accord (m). 3. résolution (f). 4. tranquillité (f), quiétude (f), paix (f); (को) ~आना v.i. avoir du repos/de la tranquillité, avoir la paix; ~करना v.t. ratifier/conclure un accord; ~पाना v.t. être d'accord.

क़रारनामा ḳarārnāmā n.m. contrat (m), accord (m).

करारा karārā a. 1. croquant, croustillant. 2. dur, fort, solide.

करारापन karārāpan n.m. qualité (f) croustillante, dureté (f), force (f), solidité (f).

कराल karāl a. terrifiant, formidable.

कराह karāha n.f. gémissement (m).

कराहना karāhnā v.i. gémir.

कराहत karāhat n.f. aversion (f), dégoût (m).

करिश्मा kariśmā n.m. 1. exploit (m), miracle (m). 2. sortilège (m). 3. phénomène (m).

क़रीना ḳarīnā n.m. ordre (m), méthode (f); क़रीने से adv. en ordre.

क़रीनेदार ḳarīnedār a. méthodique, ordonné.

करीब ḳarīb adv. et a. 1. près, proche. 2. approximativement, environ, à peu près.

क़रीब-क़रीब ḳarīb-ḳarīb adv. environ.

क़रीबन ḳarīban adv. approximativement, presque, à peu près.

क़रीबी ḳarībī a. proche.

करील karīl n.m. 1. variété de plante (f) à épices. 2. pousse (f) de bambou.

करुण karuṇ a. pathétique, touchant, tragique.

करुणहृदय karuṇhRdaya a. compatissant, miséricordieux.

करुणा karuṇā n.f. pitié (f), compassion (f).

करुणाकर karuṇākar n.m. "le miséricordieux" (attribut de Dieu).

करुणानिधान karuṇānidhān n.m. (voir करुणाकर).

करुणानिधि karuṇānidhi n.m. (voir करुणाकर).

करुणामय karuṇāmaya a. compatissant, plein de compassion (f).

करेला karelā n.m. courge (f) amère.

करैत karait n.m. serpent (m) noir venimeux.

करोड़ karoṛ n.m. et a.num. dix millions.

करोड़पति karoṛpati n.m. multi-millionnaire (m).

करौंदा karaundā n.m. petit fruit (m) acide.

करौली karaulī n.f. poignard (m).

कर्क karka n.m. crabe (m), signe (m) du zodiaque (astr.).

कर्कट karkaṭ n.m. cancer (m).

कर्क-राशि karka-rāśi n.f. signe (m) du cancer (astr.).

कर्क-रेखा karka-rekhā n.f. tropique (m) du cancer.

कर्कश karkaś a. 1. aigu. 2. enroué, rauque. 3. querelleur.

कर्कशता karkaśtā n.f. dureté (f), rudesse (f).

कर्कशा karkaśā a. querelleuse, qui a mauvais caractère. n.f. femme (f) querelleuse/qui a mauvais caractère.

क़र्ज़ ḳarz n.m. 1. prêt (m). 2. dette (f); ~खाना v.t. vivre d'emprunts, être endetté; (अपना)~चुकाना v.t. régler ses dettes.

क़र्ज़ख़ाह ḳarzkhāh n.m. créditeur (m).

क़र्ज़दार ḳarzdār a. et n.m. débiteur (m).

क़र्ज़दारी ḳarzdārī n.f. fait d'être endetté, endettement (m).

कर्ण karṇa n.m. 1. oreille (f). 2. gouvernail (m).

कर्णकटु karṇakaṭu a. désagréable, discordant.

कर्णगोचर karṇagocar a. audible.

कर्णधार karṇadhār n.m. 1. celui qui dirige un bateau, barreur (m). 2. guide (m).

कर्णपटह karṇapaṭah n.m. tympan (m).

कर्णपाली karṇapālī n.f. lobe (m) de l'oreille.

कर्णपाश karṇapāś n.m. boucle (f) d'oreille (f).

कर्णमूल karṇamūl n.m. 1. base (f) de l'oreille. 2. otite (f), inflammation (f) de l'oreille.

कर्णशूल karṇaśūl n.m. mal (m) d'oreille.

कर्णस्राव karṇasrāva n.m. écoulement (m) de l'oreille.

कर्णफूल karṇaphūl n.m. boucle (f) d'oreille.

कर्णातीत karṇātīt a. supersonique.

कर्त्तन karttan n.m. fait de couper/ découper.

कर्तव्य kartavya a. ce qui doit être fait. n.m. devoir (m).

कर्तव्यच्युत kartavyacyut a. qui a dévié de son devoir.

कर्तव्यनिष्ठ kartavyaniṣṭha a. dévoué à son devoir.

कर्तव्यपरायण kartavyaparāyaṇ a. qui fait son devoir.

कर्तव्यमूढ़ kartavyamūṛh a. perplexe, placé devant un dilemme.

कर्तव्यविमूढ़ kartavyavimūṛh a. placé devant un dilemme, perplexe.

कर्ता kartā n.m. 1. celui qui fait. 2. Créateur (m). 3. auteur (m). 4. chef (m) de la famille conjointe. 5. sujet (m) (gr.).

कर्ताधर्ता kartādhartā n.m. (voir करता-धरता).

कर्तृ kartR a. (voir कर्ता) employé comme premier élément de composés en hindi.

कर्तृवाच्य kartRvācya n.m. voix (f) active (gr.).

कर्तृत्व kartRtva n.m. 1. fait d'être un agent. 2. action (f), réalisation (f).

कर्दम kardam n.m. 1. boue (f). 2. péché (m).

कर्नल karnal n.m. (colonel) colonel (m).

कर्पूर karpūr n.m. camphre (m).

कर्बुर karbur a. tacheté.

कर्म karma (voir करम).

कर्मकर karmakar travailleur (m).

कर्मकांड karmakāṇḍa n.m. ensemble des pratiques (f.pl.) rituelles de la religion hindoue.

कर्मकांडी karmakāṇḍī n.m. et a. 1. pratiquant (m) des rites religieux. 2. celui qui accomplit les rites.

कर्मकार karmakār n.m. et a. travailleur (m), salarié (m).

कर्मकारक karmakārak n.m. cas (m) objet (gr.).

कर्मकौशल karmakauśal n.m. habile (m).

कर्मचारी karmacārī n.m. employé (m), fonctionnaire (m) subalterne.

कर्मचारीवर्ग karmacārīvarga n.m. classe (f) des employés.

कर्मचारीवृंद karmacārīvRnda n.m. (voir कर्मचारीवर्ग).

कर्मठ karmaṭh a. diligent, assidu, actif.

कर्मणा karmaṇā adv. par action.

कर्मण्य karmaṇya a. actif, qui travaille dur.

कर्मण्यतावाद karmaṇyatāvād n. m. activisme (m).

कर्मधारय karmadhāraya n.m. variété de composés (m) (gr.).

कर्मनिष्ठ karmaniṣṭha a. 1. qui remplit son devoir. 2. qui accomplit les rites par devoir.

कर्मफल karmaphal n.m. résultat (m) des actions.

कर्मबंधन karmabandhan n.m. conséquence (f) résultant des actions (phil.).

कर्मभोग karmabhog n.m. jouissance (f) des conséquences de ses actes.

कर्मयोग karmayog n.m. philosophie (f) du détachement envers ses actes (sans se soucier du résultat).

कर्मयोगी karmayogī a. et n.m. adepte (m) du कर्मयोग.

कर्मवाच्य karmavācya n.m. voix (f) passive (gr.).

कर्मवाद karmavād n.m. théorie (f) selon laquelle on doit supporter les conséquences de ses actions.

कर्मवीर karmavīr n.m. et a. 1. celui qui accomplit son devoir avec enthousiasme. 2. héros (m).

कर्मशाला karmaśālā n.f. ate-

lier (m).

कर्मशील karmaśīl a. travailleur, actif.

कर्महीन karmahīn a. malchanceux, infortuné.

कर्मी karmī n.m. travailleur (m), membre (m) d'une équipe.

कर्मेंद्रिय karmendriya n.f. organe (m) de l'action (main, etc).

कर्षण karṣaṇ n.m. 1. traction (f).2. extraction (f).

कलंक kalaṅka n.m. 1. disgrâce (f), tache (f) (fig.). 2. blâme (m), reproche (m); ~का टीका n.m. signe (m) de disgrâce; ~धोना v.t. effacer les stigmates; ~लगाना v.t. stigmatiser.

कलंकित kalaṅkit a. déshonoré, tombé en disgrâce.

क़लंदर ḳalandar n.m. 1. sorte d'ermite (m) musulman. 2. homme (m) insouciant. 3. singe (m)/ours (m) danseur.

I. कल kal adv. hier, demain; ~का a. d'origine récente, qui appartient au futur; ~के छो करे n.m. jeunes (m.pl.) inexpérimentés, blancs-becs (m.pl.).

II. कल kal n.f. 1. paix (f). tranquillité (f); ~बेकल होना v.i. être mal à l'aise, être perturbé, être inquiet. 2. machine (f), pièces (f.pl.) détachées; ~हाथ में होना v.i. avoir le plein contrôle sur; ~उमेठना v.t. 1. inciter qqun à accomplir ou à ne pas accomplir une action. 2. changer d'idée brusquement; ~ऐंठना v.t. (voir ~उमेठना); ~घुमाना v.t. (voir ~उमेठना); ~दबाना v.t. faire agir qqun, contrôler qqun.

III. कल kal n.m. et a. doux, tendre (son, voix).

कलकंठ kalkaṇṭha a. qui a une voix douce.

कलकल kalkal n.m. murmure (m) de l'eau (f).

कलमुँहा kalmũhā a. (voir कर मुँहा).

क़लई ḳalaī n.m. étamage (m); ~करना v.t. étamer; (किसी की)~उधेड़ना v.t. démasquer qqun; (किसी की) ~खोलना v.t. (voir~उधेड़ना).

क़लईगर ḳalaīgar n.m. étameur (m), ferblantier (m).

क़लईगरी ḳalaīgarī n.f. étamage (m).

क़लईदार ḳalaīdār a. recouvert de fer blanc, étamé.

कलक kalak n.m. 1. regret (m), remords (m.pl.). 2. inquiétude (f); (का)~रहना v.i. avoir du regret/du remords; (का)~होना v.i. éprouver du chagrin, se sentir concerné.

कलक्टर kalakṭar n.m. (collector) collecteur (m) des impôts, percepteur (m).

कलगी kalgī n.m. 1. plume (f), aigrette (f). 2. ornement (m) avec pierre précieuse fixé sur un turban/une couronne. 3. ceinture (f), symbole du maire (m).

कलग़ी kalġī n.m. (voir कलगी).

कलछी kalchī n.f. louche (f) à grand manche.

कलन kalan n.m. calcul (m).

कलपना kalapnā v.i. se lamenter, se plaindre.

कलफ़ kalaf n.m. amidon (m).

कलफ़दार kalafdār a. amidonné.

क़लम ḳalam n.f. 1. plume (f) pour écrire. 2. pinceau (m). 3. école (f) (en peinture). 4. greffe (m), bouture (f). 5. cheveux (m.pl.) qui poussent sur les tempes, pattes (f.pl.); ~करना v.t. couper; ~का धनी n.m. maître (m) dans l'art d'écrire; ~का मज़दूर n.m. écrivain (m); ~घसीटना v.t. scribouiller; ~घिसना v.t. écrire des choses insignifiantes; ~चलाना v.t. 1. écrire. 2. gouverner (adm.); ~चूमना v.t. être enthousiasmé par son écriture; ~तोड़ना v.t. écrire remarquablement bien; ~फेरना v. t. effacer ce qui est écrit; ~में जादू होना v.i. écrire bien, avoir un joli style, faire des merveilles en matière d'écrits; ~में ज़ोर होना v.i. bien user de sa plume.

क़लमकारी ḳalamkārī n.f. peinture (f), dessin (m).

क़लमदान ḳalamdān n.m. plumier (m).

क़लमबंद ḳalambanda a. écrit, noté; ~करना v.t. écrire, noter.

कलमा kalmā n.m. profession de foi (f) musulmane; ~पढ़ना v.t. 1. réciter la profession de foi. 2. embrasser l'Islam; ~पढ़ाना v.t. initier qqun à l'Islam; कलमे की उँगली n.f. index (m) (doigt).

क़लमी ḳalmī a. 1. greffé. 2. cristallisé.

क़लमी-आम ḳalmī-ām n.m. sorte de mangue (f) (obtenue par greffe).

क़लमी-शोरा ḳalmī-śorā n.m. salpêtre (m).

कलमुँहा kalmũhā a. 1. qui dit des méchancetés (f.pl.). 2. excl. injure (f).

कलरव kalrava n.m. 1. chant (m) d'oiseaux (m.pl.). 2. son (m) agréable.

कलवार kalvār n.m. 1. caste (f) hindoue qui faisait le commerce d'alcool. 2. marchand (m) de vin.

कलश kalaś n.m. 1. pot (m). 2. urne (f). 3. dôme (m), pinacle (m) (archi.).

कलसा kalsā n.m. pot (m) de métal.

कलह kalaha n.f. 1. querelle (f), dispute (f). 2. fourreau (m).

कलहप्रिय kalahapriya a. querelleur.

कलही kalahī a. querelleur.

कलाँ kalā̃ a. 1. grand. 2. large. 3. plus âgé.

कला kalā n.f. 1. art (m). 2. jeu (m), sport (m). 3. un seizième du diamètre de la lune. 4. portion (f), division (f). 5. division (f) du temps. 6. degré (m).

कलाई kalāī n.f. poignet (m).

कलाईघड़ी kalāīghaṛī n.f. montre-bracelet (f).

क़लाकंद ḳalākand n.m. variété de sucrerie (f).

कलाकार kalākār n.m. artiste (m).

कलाकृति kalākRti n.f. oeuvre (f) d'art, création (f) artistique (visuelle).

कलाकौशल kalākauśal n.m. 1. don (m) artistique. 2. art (m).

कलाजंग kalājaṅga n.m. pirouette (f).

कलानिधि kalānidhi n.m. lune (f).

कलापरक kalāparak a. artistique.

कलाबत्तू kalābattū n.m. 1. fil (m) de soie recouvert d'or/ d'argent. 2. fil de soie et d'or/ d'argent tressé. 3. fil d'or/ d'argent.

कलाबाज़ kalābāz n.m. acrobate (m).

कलाबाज़ी kalābāzī n.f. acrobatie (f), exploit (m) acrobatique.

क़लाम ḳalām n.m. 1. parole (f), phrase (f), maxime (f). 2. promesse (f).

कलाम kalām n.m. 1. morceau (m) de poésie (f). 2. diction (f).

कलावंत kalāvant n.m. artiste (m), doué pour l'art.

कलावा kalāvā n.m. fil (m) sacré de couleurs rouge et jaune que les hindous croyants portent au poignet.

कलावादी kalāvādī a. 1. partisan de l'art pour l'art. 2. esthétique.

कलाविलासी kalāvilāsī a. dilettante.

कलि kali n.f. quatrième et dernier âge de l'univers.

कलिका kalikā n.f. bourgeon (m), bouton (m).

क़लिया ḳaliyā viande (f) de mouton (m) ou chèvre (f) (crue ou cuite).

कलियुग kaliyug n.m. quatrième et dernier âge (m) de l'univers, celui du vice et de la décadence, selon la mythologie hindoue.

कली kalī n.f. 1. bouton (m), bourgeon (m). 2. gousse (f) d'ail, phalange (f) de l'orange (f) etc. 3. pli (m) de vêtement. 4. jeune fille (f) qui n'a pas encore atteint sa maturité; दिल की~ खिलना v.t. se réjouir d'une réussite.

कलीरा kalīrā n.m. collier (m) propitiatoire.

कलीसा kalīsā n.m. église (f) chrétienne.

कलुष kaluṣ n.m. impureté (f), péché (m), turpitude (f).

कलुषित kaluṣit a. sale, impur, mauvais.

कलूटा kalūṭā a. noir, au teint foncé.

कलेंडर kaleṇḍar n.m. (calen-

dar) calendrier (m).

कलेजा kalejā n.m. 1. coeur (m). 2. foie (m); ~उछलना v.i. être très excité; ~कड़ा करना v.t. affermir son coeur devant l'adversité/les difficultés; ~काँपना v.i. être terrifié; ~छलनी होना v.i. être blessé par des remarques sarcastiques; ~जलना v.i. souffrir atrocement; ~जलाना v.t. torturer; ~टूटना v.i. perdre tout espoir, être démoralisé; ~ठंडा होना v.i. se calmer; ~थाम कर रोना v.i. pleurer amèrement; ~थाम के रह जाना v.i. réprimer son chagrin; ~धक धक करना v.t. avoir un coup au coeur, avoir le coeur qui bat à toute vitesse; ~धक से हो जाना v.i. recevoir un choc; ~धड़कना v.i. avoir des palpitations (de peur/d'anxiété); ~निकाल कर रख देना v.t. ouvrir son coeur, donner ce que l'on a de plus cher; ~पकना v.i. 1. être profondément blessé. 2. en avoir assez de souffrir; ~पत्थर का करना v.t. s'endurcir, être prêt à faire face aux pires éventualités; ~फटना v.i. avoir le coeur brisé (par le chagrin); ~बल्लियों/बाँसों उछलना v.i. être rempli de joie; ~मुँह को आना v.i. avoir le coeur gros; कलेजे का टुकड़ा n.m. 1. le plus profond du coeur. 2. qqun /qqch qui tient le plus à coeur; कलेजे पर चोट लगना v.i. être blessé au plus profond de soi; कलेजे पर छुरी चलना v.i. être sous le coup d'un violent choc émotionnel; ~पर साँप लोटना v.i. 1. avoir beaucoup de chagrin. 2. être jaloux. 3. avoir du ressentiment; कलेजे पर हाथ रख कर देखना v.t. juger de qqch en toute conscience; कलजे में आग लगना v.i. être dévoré de jalousie; कलेजे में खटकना v.t. infliger de la douleur, faire du mal; कलेजे में तीर लगना v.i. avoir le coeur transpercé / brisé; कलेजे से लगाना v.t. serrer sur son coeur.

कलेजी kalejī n.f. foie (m) de volaille (f)/ d'animal (m).

कलेवर kalevar n.m. 1. corps (m), structure (f) physique. 2. taille (f).

कलेवा kalevā n.m. en-cas (m), casse-croûte (m).

कलोल kalol n.m. jeu (m), sport (m), amusement (m).

कलौंजी kalauñjī n.f. 1. épice (f). 2. légume (m) farci.

कल्प kalpa n.m. ère (f) qui comporte les quatre âges (voir सत, त्रेता, द्वापर, कलि). a. qui ressemble à, similaire, qui a la forme de (en composé).

कल्प-कथा kalpa-kathā n.f. fiction (f).

कल्पतरु kalpataru n.m. arbre (m) à souhaits (myth.).

कल्पना kalpnā n.f. 1. imagination (f). 2. supposition (f). 3. fiction (f); ~लोक में होना v.i. être dans les nuages/dans un monde imaginaire; ~ही ~से adv. en imagination (f)

कल्पनाप्रवण kalpnāpravaṇ a. imaginatif.

कल्पनाप्रसूत kalpnāprasūt a. 1. imaginaire, fictif. 2. inventé.

कल्पनाशक्ति kalpnāśakti n.f. faculté (f) d'imagination.

कल्पनातीत kalpnātīt a. 1. inimaginable. 2. incompréhensible.

कल्पनीय kalpnīya a. imaginable.

कल्पलता kalpalatā n.f. plante (f) grimpante mythique censée satisfaire tous les désirs.

कल्पित kalpit a. imaginaire, imaginé, fictif, virtuel.

कल्पितनाम kalpitnām n.m. nom (m) de plume.

कल्पितस्वर्ग kalpitsvarga n.m. pays (m) de cocagne, Eldorado (m) (fig.).

कल्ब kalba n.m. for-intérieur (m).

कल्मष kalmaṣ n.m. péché (m), impureté (f).

कल्याण kalyāṇ n.m. bien-être (m).

कल्याणकारी kalyāṇkārī a. 1. bon, bénéfique. 2. de bon augure.

कल्ला kallā n.m. 1. partie (f) inférieure de la joue. 2. bouture (f).

कल्लोल kallol n.f. (voir कलोल).

कवक kavak n.m. fougère (f).

कवच kavac n.m. 1. armure (f). 2.coquillage (m).

कवच-कोठरी kavac-koṭharī n.f. sémaphore (f) (mil.).

कवचधारी kavacdhārī a. revêtu d'une armure.

कवयित्री kavayitrī n.f. poétesse (f).

कवरी kavrī n.f. 1. tresse (f) de cheveux. 2. bandeau (m) porté dans les cheveux.

कवल kaval n.m. morceau (m), bouchée (f).

कवलित kavalit a. dévoré, englouti, mangé.

क़वायद ḳavāyad n.f. 1. règlements (m.pl.). 2. lois (f.pl.), coutumes (f.pl.), usages (m.pl.) pratiques. 3. règles (f.pl.) de grammaire. 4. exercice (m)/ manoeuvre (f) militaire.

क़वायदगाह ḳavāyadgāha n.m. terrain (m) militaire de manoeuvre.

कवि kavi n.m. poète (m).

कविकर्म kavikarma n.m. création (f) poétique.

कविता kavitā n.f. 1. poésie (f). 2. poème (m).

कवित्त kavitta n.m. 1. mètre (m) de la poésie hindie. 2. poésie (f) (arch.).

कवित्व kavitva n.m. qualité (f) poétique.

कविप्रसिद्धि kaviprasiddhi n.f. convention (f) poétique.

कविवर kavivar n.m. excellent poète (m).

कविसमय kavisamaya n.m. convention (f) poétique (rhét.).

क़व्वाल ḳavvāl n.m. chanteur (m) de क़व्वाली.

क़व्वाली ḳavvālī n.f. 1.chant (m) ourdou à la gloire du Pro-

phète. 2. chant dont le thème est le plus souvent emprunté à la mystique musulmane.

कश kaś n.m. 1. inhalation (f), bouffée (f). 2. fait de tirer. 3. suf. désignant celui qui tire/ soulève; ~खींचना/लगाना/लेना v.t. tirer une bouffée.

कश-मकश kaś-makaś n.m. tiraillement (m), lutte (f), conflit (m) entre deux personnes/ groupes.

कशा-कशी kaśā-kaśī n.f. (voir कश-मकश).

कशिश kaśiś n.f. attraction (f).

कशीदा kaśīdā n.m. broderie (f), travail (m) d'aiguille.

कशीदाकारी kaśīdākārī n.f. broderie (f).

कषाय kaṣāya a. 1. de couleur rouge. 2. astringent.

कष्ट kaṣṭa n.m. 1. souffrance (f), peine (f). 2. malheur (m), détresse (f);~ करना v.t. se donner du mal, de la peine.

कष्टकर kaṣṭakar a. 1. ennuyeux, gênant. 2. douloureux.

कष्टकारक kaṣṭakārak a. (voir कष्टकर).

कष्टसाध्य kaṣṭasādhya a. 1. difficile. 2. ennuyeux.

कसक kasak n.f. 1. douleur (f), serrement (m) de coeur. 2. agonie (f); ~निकालना/मिटाना v.t. soulager sa douleur en se vengeant.

कसकना kasaknā v.i. souffrir mentalement, être en proie à l'agonie.

कसकुट kaskuṭ n.m. alliage (m) de cuivre et de zinc.

कसदार kasdār a. fort, vigoureux.

कसना kasnā v.t. 1. réduire en petits morceaux, râper. 2. essayer, tester. 3. resserrer, nouer, lier.

कसबल kasbal n.m. force (f), pouvoir (m).

क़सबा ḳasbā n.m. bourg (m), petite ville (f).

कसबी kasbī n.f. 1. prostituée (f). 2. femme (f) adultère.

क़सम ḳasam n.f. serment (m); भगवान की~ au nom de Dieu; ~खाना v.t. jurer, faire un serment; ~खाने को pour la forme; ~तोड़ना v.t. violer un serment; ~दिलाना v.t. faire prêter serment; ~देना v.t. assermenter; ~लेना v.t. jurer, prêter serment.

कसमसाना kasmasānā v.i. 1. être agité/nerveux. 2. s'agiter.

कसमसाहट kasmasāhaṭ n.f. serrement (m) de coeur (m), crispation (f), nervosité (f)..

क़समिया ḳasmiyā adv. sous serment.

कसर kasar n.f. 1. défaut (m), manque (m), faute (f). 2. lacune (f). 3. perte (f). 4. fraction (f) (math.); ~उठाना v.t. souffrir une perte;(किसी चीज़ में) ~करना v.t. manquer de qqch; ~करना v.t. souffrir une

perte; (की) ~निकलना v.i. 1. être compensé. 2. être vengé; ~निकालना v.t. 1. prendre sa revanche. 2. réparer une perte; (किसी चीज़ में)~होना v.i. manquer de qqch; ~रखना v.i. manquer de; ~न उठा रखना v.t. ne rien laisser au hasard; ~होना v.i. être la faute de.

कसरत kasrat n.f. 1. exercice (m) physique. 2. abondance (f); ~से होना v.i. exister en abondance.

कसरती kasratī a. athlétique.

कसहँड़ी kashãṛī n.f. grand pot (m) de bronze.

क़साई ḳasāī n.m. boucher (m). a. cruel, sans pitié; ~के खूँटे बंधना v.i. être marié à un homme cruel.

क़साईख़ाना ḳasāīḳhānā n.m. 1. boucherie (f). 2. abattoir (m).

क़साईघर ḳasāīghar n.m. (voir क़साईख़ाना).

कसा-कसाया kasā-kasāyā a. 1. prêt, empaqueté, ficelé. 2. musclé.

कसा-कसी kasā-kasī n.f. (voir कशा-कशी).

कसार kasār n.m. 1. farine (f) de blé frite dans le beurre clarifié et mélangée à du sucre. 2. mets (m) sacré.

कसाव kasāva n.m. 1. étroitesse (f). 2. raideur (f), tension (f), serrement (m). 3. fait d'être musclé, musculature (f). 4. style (m) bref et concis.

कसावट kasāvaṭ n.f. 1. étroitesse (f). 2. concision (f). 3. musculature (f).

क़सीदा ḳasīdā n.m. 1. forme de poésie (f) ourdoue et persane faisant l'éloge du Prophète.2. poésie faisant l'éloge d'un prince; क़सीदे पढ़ना v.t. faire l'éloge.

क़सूर ḳasūr n.m. 1. faute (f), erreur (f). 2. culpabilité (f); ~करना v.t. commettre une erreur, être en faute.

क़सूरवार ḳasūrvār a. coupable, fautif.

कसेरा kaserā n.m. communauté (f) hindoue fabriquant le bronze et en faisant le commerce.

कसेरु kaseru n.m. plante (f) et fruit (m) de cette plante.

कसैला kasailā a.astringent.

कसौटी kasauṭī n.f. 1. pierre (f) de touche. 2. test (m), critère (m); (किसी को)~पर कसना v.t. tester qqun.

कस्तूरी kastūrī n.f. musc (m).

कस्तूरीमृग kastūrīmRg n.m. daim (m) musqué.

क़स्द ḳasda n.m. 1. résolution (f), volonté (f). 2. intention (f); (का)~करना v.t. avoir l'intention de; (का)~ रखना v.t. avoir des intentions (contre qqun).

क़स्दन ḳasdan adv. délibérément, volontairement.

कस्बिन kasbin n.f. (voir कसबी).

क़स्म ḳasm n.f. (voir क़सम).

क़स्साब kassāb n.m. boucher (m).

क़स्साबख़ाना kassābkhānā n.m. boucherie (f).

क़हक़हा kahkahā n.m. éclat (m) de rire; ~मारना/लगाना v.t. éclater de rire.

क़हत kahat n.m. 1. famine (f). 2. disette (f). 3. pénurie (f); ~का मारा frappé par la pénurie.

क़हतज़दा kahatzadā a. et n.m. frappé par la pénurie.

क़हतसाली kahatsālī n.f. famine (f), pénurie (f).

कहना kahanā v.t. dire, déclarer. n.m. 1. parole (f). 2. ordre (m). 3. conseil (m); कहते न बनना v.i. être incapable de raconter/ décrire; ~कुछ करना कुछ double transaction (f), double jeu (m); ~सुनना n.f. 1. persuasion (f). 2. dispute (f); कहने को adv. virtuellement, superficiellement; कहने में आना v.i. être induit en erreur; कहने में होना v.i. être sous les ordres de qqun.

कहनावत kahanāvat n.f. parole (f).

कहनी-अनकहनी kahnī-ankahanī n.f. choses (f.pl.) à dire et à ne pas dire, vitupération (f), paroles (f.pl.) désagréables.

कहमुकरी kahmukrī n.f. négation (f) ou désaveu (m) de ce qu'on dit.

क़हर kahar n.m. 1. calamité (f). 2. colère (f); ख़ुदा का~ colère divine; ~ढाना/बरपा करना v.t. causer une calamité.

क़हरवा kaharvā n.m. genre de rythme (m) de musique (f) et de danse (f).

क़हवा kahvā n.m. café (m) (boisson).

क़हवाख़ाना kahavākhānā n.m. café (m) (lieu).

क़हवाघर kahavāghar n.m. (voir क़हवाख़ाना)

कहाँ kahā̃ adv. où; ~का~ emmené trop loin.

कहा kahā n.m. 1. parole (f). 2. conseil (m). 3. ordre (m).

कहानी kahānī n.f. histoire (f), conte (m), nouvelle (f); ~गढ़ना v.t. raconter des histoires.

कहानीकार kahānīkār n.m. 1. conteur (m). 2. nouvelliste (m).

कहार. kahār n.m. 1. communauté (f) hindoue de porteurs d'eau/de palanquins, de laveurs de vaisselle. 2.membre (m) de cette.communauté.

कहावत kahāvat proverbe (m), dicton (m).

कहा-सुना kahā-sunā n.m. échange (m) de mots (m.pl.) durs.

कहा-सुनी kahā-sunī n.f. altercation (f), querelle (f).

कहीं kahī̃ adv. 1. quelque part. 2. n'importe où. 3. plus (comp.). 4. est-ce que par hasard (excl.)..., si jamais...; ~ कहीं dans certains cas; ~का

espèce de ...(péj.); ~... न de peur que. a. 1. d'origine inconnue. 2. extrême, excessif; ~का न रखना v.t. causer la ruine de qqun; ~का न रहना v.i. être complètement dévasté/détruit.

कही-सुनी kahī-sunī n.f. rumeur (f).

काँइयाँ kā̃iyā̃ a. malin, rusé, retors.

काँख kā̃kh n.f. aisselle (f).

काँखना kā̃khnā v.i. grogner.

काँच kā̃c n.m. 1. verre (m). 2. bout (m) du dhoti qui est relevé jusqu'à la taille par derrière.

काँजी kā̃jī n.f. sorte de condiment (m) obtenu par fermentation de graines de moutarde dans l'eau.

कांजी हाउस kāñjī-hāus n.m. endroit (m) où l'on garde les animaux égarés.

काँटा kā̃ṭā n.m. 1. épine (f). 2. fourchette (f). 3. hameçon (m). 4. arête (f) de poisson. 5. aiguille (f) d'une balance. 6. aiguilles (f.pl.) d'une montre. 7. obstacle (m). 8. procédé (m) de vérification du résultat d'une multiplication; ~निकलना v.t. être soulagé; ~होना v.i. 1. être réduit à l'état de squelette. 2. faire obstacle; काँटे की तौल exact en poids; काँटे बिछाना v.t. mettre des obstacles sur le chemin de qqun; काँटे बोना v.t. semer les germes du malheur; काँटों का ताज n.m. personne (f) difficile à se concilier; काँटों की सेज n.f. lit (m) d'épines; काँटों पर लोटना v.i. 1. se tordre de douleur. 2. être rongé par la jalousie; काँटों पर/में घसीटना v.t. embarrasser qqun en faisant un éloge excessif.

काँटी kā̃ṭī n.f. hameçon (m).

काँटेदार kā̃ṭedār a. épineux, piquant.

कांड kāṇḍa n.m. 1. chapitre (m), division (f). 2. incident (m) regrettable; ~करना v.t. causer un incident regrettable.

काँडा kā̃ḍā n.m. planche (f) de bois (m), tronc (m) mince de bambou (m) (archi.).

कांत kānta n.m. mari (m). a. beau, agréable, plaisant.

कांता kāntā n.f. épouse (f). a. 1. bien-aimée. 2. jolie.

कांतार kāntār n.m. forêt (f) dense/impénétrable.

कांति kānti n.f. 1. éclat (m), lustre (m), splendeur (f), brillant (m). 2. beauté (f).

कांतिमय kāntimaya a. brillant, éclatant.

कांतिमान kāntimān a. brillant, éclatant.

कांपना kāmpnā v.i. 1. trembler. 2. frissonner.

काँव-काँव kā̃va-kā̃va n.f. 1. croassement (m). 2. mots (m.pl.)/sons (m.pl.) désagréables.

काँसा kā̃sā n.m. bronze (m).

काँसागर kā̃sāgar n.m. fabricant (m) de bronze.

कांस्टेबल kānsṭebal n.m.

(constable) agent (m) de police.

कांस्य kānsya n.m. 1. bronze (m). 2. coupe (f) à boire du vin (m).

कांस्य-पदक kānsya-padak n.m. médaille (f) de bronze.

कांस्य-युग kānsya-yug n.m. âge (m) de bronze.

काइयाँ kāiyā̃ a. (voir काँइयाँ).

काई kāī n.f. 1. mousse (f). 2. algue (f); ~छुड़ाना v.t. enlever la mousse/la saleté; ~की तरह फट जाना v.i. être dispersé/éparpillé.

काउंटर kāunṭar n.m. (counter) comptoir (m).

काक kāk n.m. 1. corbeau (m). 2. personne (f) rusée.

काकतालीयन्याय kāktālīya nyāya n.m. hasard (m).

काका kākā n.m. 1. oncle (m) : le frère (m) du père. 2. un petit garçon (m).

काकी kākī n.f. 1. tante (f) : la femme (f) du frère du père. 2. une petite fille (f).

काकु kāku n.m. 1. ton (m) étrange (à cause de la peur/la colère/la surprise/etc). 2. sarcasme (m), remarque (f) désobligeante.

I. काग kāg n.m. corbeau (m)

II. काग kāg n.m. (cork) bouchon (m).

कागज़ kāgaz n.m. papier (m); ~पत्र n.m. documents (m.pl.), papiers (m.pl.); ~की नाव n.f. château (m) de cartes; ~के घोड़े दौड़ाना v.t. n'accomplir ses projets que sur le papier.

कागज़ात kāgzāt n.m.pl. papiers (m.pl.), documents (m. pl.), dossier (m).

कागज़ी kāgzī a. 1. en papier. 2. écrit (preuve). 3. mince. 4. à l'écorce fine (fruits). n.m. marchand (m) de papier.

कागा kāgā n.m. corbeau (m).

काच kāc n.m; verre (m).

काची kācī n.f. marmite (f) pour le lait (m).

काछ kāch n.f. bout (m) de dhoti qui est relevé jusqu'à la taille (f) par derrière.

I. काज kāj n.m. boutonnière (f).

II. काज n.m. 1. travail (m). 2. cérémonie (f); ~सरना v.i. avoir accompli un travail.

काजल kājal n.m. 1. collyre (m). 2. noir (m) de fumée; ~की कोठरी n.f. lieu (m) de perdition.

काज़ी kāzī n.m. 1. juge (m) musulman, arbitre (m), médiateur (m). 2. celui qui préside la cérémonie du mariage musulman.

काजू kājū n.m. noix (f) de cajou.

काट kāṭ n.m. 1. incision (f), dissection (f). 2. coupure (f), fait de couper. 3. érosion (f). 4. réfutation (f); ~करना v.t. réfuter;

काट-कूट kāṭ-kūṭ n.f. rature

(f), coupure (f).

काट-छाँट kāṭ-chāṇṭa n.f. 1. réduction (f), abrègement (m). 2.modification (f), changements (m.pl.), altérations (f.pl.).

काटना kāṭnā v.t. 1. couper, diviser en parts. 2. mordre. 3. moissonner. 4. interrompre; (समय) ~ v.t. passer (le temps); काटने दौड़ना v.t. s'énerver, être fou de rage; काटो तो ख़ून नहीं être stupéfié/paralysé par la peur, avoir le sang glacé dans les veines.

काट-पीट kāṭ-pīṭ n.f. mutilation (f), coupure (f), altération (f).

काठ kāṭh n.m. 1. bois (m). 2. bloc (m). 3. personne (f) insensible; ~का कलेजा होना v.i. avoir le coeur dur, être sans coeur; ~का उल्लू n.m. personne stupide; ~की छाँड़ी n.f. un moyen (m) de duper (qu'on ne peut pas utiliser plusieurs fois); ~मार जाना v.i. être assommé/étourdi; ~में पाँव देना v.t. chercher les ennuis; ~होना v.i. être pétrifié.

काठ-कबाड़ kāṭh-kabāṛ n.m. 1. bois (m) brut. 2. matériau (m) encombrant/inutilisable, déchets (m.pl.), débris (m.pl.).

काठी kāṭhī n.f. 1. selle (f). 2. forme (f). 3. structure (f).

काढ़ना kāṛhnā v.t. 1. broder. 2. tirer, faire sortir. 3. peigner.

काढ़ा kāṛhā n.m. décoction (f).

कातना kātnā v.t. filer.

कातरता kātartā a. timidité (f), découragement (m).

कातिक kātik n.m. huitième mois (m) du calendrier hindou (env. octobre).

क़ातिब ḳātib n.m. 1. scribe (m), copiste (m). 2. calligraphe (m).

क़ातिल ḳātil n.m. 1. meurtrier (m), assassin (m). 2. malin (fig.).

क़ातिलाना ḳātilānā a. meurtrier.

कान kān n.m. oreille (f); ~उमेठना/ऐंठना v.t. tordre les oreilles en punition; ~कतरना /काटना v.t. exceller, surpasser;~का कच्चा a. trop crédule;~खड़े करना v.t. prêter l'oreille;~खड़े होना v.i. être en alerte; ~खाना v.t. ennuyer qqun par ses paroles; ~खोल कर सुनना v.t. écouter attentivement; ~देना/देकर सुनना v.t. prêter l'oreille; ~धरना v.t. prêter l'oreille, écouter attentivement; ~न हिलाना v.t. ne pas réagir, ne pas protester; ~पकड़ कर निकाल देना v.t. rejeter avec mépris; ~पकड़ना v.t. promettre de ne jamais refaire qqch; ~पकना v.i. avoir les oreilles échauffées; ~पर जूँ न रेंगना v.i. ne pas prêter attention, négliger; ~पर हाथ धरना v.i. refuser d'écouter; ~फटना v.i. avoir les oreilles cassées;~फूँकना v.t. initier, servir de tuteur spirituel; ~फूटना v.i. devenir sourd; ~फोड़ना v.t. assourdir; ~बंद/बहरे कर लेना v.t. se boucher

les oreilles;~बजना v.i. avoir une intuition; ~बहना v.i. avoir une infection dans l'oreille; ~भरना v.t. exciter en racontant des choses fausses, empoisonner les oreilles; ~मरोड़ना/मलना v.t. tordre les oreilles en punition; ~में उँगली दिऐ रहना v.t. se boucher les oreilles (fig.); ~में (कोई बात) डाल देना v.t. glisser qqch dans l'oreille de qqun; ~में तेल डालना v.t. être inattentif/négligent;~लगाकर सुनना v.t. écouter attentivement, prêter l'oreille; कानों-कान ख़बर न होना v.i. ne pas laisser divulguer un secret.

काना kānā a. 1. borgne. 2. (légume/fruit) mangé par les insectes. 3. de forme géométrique imparfaite; कानी उँगली n.f. auriculaire (m), petit doigt (m); कानी के ब्याह में सौ-सौ जोखिम/जोखों il y a loin de la coupe aux lèvres; कानी कौड़ी भी पास न होना v.i. être très pauvre/ sans un sou; काने को काना कहना v.t. dire une vérité désagréable à entendre.

काना-कुतरा kānā-kutrā a. abimé, handicapé.

कानाफूसी kānāphūsī n.f. murmure (m), chuchotement (m); ~करना v.t. chuchoter, parler très bas.

क़ानून kānūn n.m. 1. loi (f), statut (m). 2. règlement (m); ~और व्यवस्था loi et ordre (m); ~छाँटना/बघारना v.t. être légaliste.

कानूनगो kānūngo fonctionnaire (m) du fisc (m) (agr.).

क़ानूनदाँ kānūndā̃ n.m. 1. juriste (m), homme (m) de loi. 2. attaché à la loi (f).

क़ानूनन kānūnan adv. 1. légalement. 2. selon la loi.

क़ानूनी kānūnī a. légal.

क़ानूनी-कार्यवाही kānūnī-kāryavāhī n.f. procédure (f) légale.

क़ानूनी-चाराजोई kānūnī-cārājoī n.f. (voir क़ानूनी-कार्यवाही).

कान्फ्रेंस kānfrẽs n.f. (conference) conférence (f).

कान्हा kānhā n.m. Krishna.

कापालिक kāpālik n.m. membre (m) de la secte shivaite qui porte un crâne humain, mange de la viande et boit de l'alcool.

कापी kāpī n.f. (copy) 1. cahier (m). 2. numéro (m) (d'une revue). 3. exemplaire (m).

कापी-नवीस kāpī-navīs n.m. copiste (m), calligraphe (m).

कापीराइट kāpīrāit (copy right) n.m. 1. droit (m) d'auteur. 2. droit de reproduction, etc.

कापुरुष kāpuruṣ n.m. être (m) vile/timide.

क़ाफ़िया kāfiyā n.m. 1. rime (f). 2. mètre (m) (poés.); (किसी का)~तंग करना v.t. harceler, persécuter; (का)~तंग होना v.i. être en difficulté.

क़ाफ़िर kāfir n.m. incroyant (m), athée (m), infidèle (m) (d'après l'Islam). a. infidèle,

impie.

क़ाफ़िराना ḳāfirānā adv. avec impiété (du point de vue musul.).

क़ाफ़िला ḳāfilā n.m. caravane (f), convoi (m).

I. काफ़ी kāfī a. 1. suffisant. 2. adéquat. 3. assez. 4. un mode (m) musical.

II. काफ़ी kāfī n.f. (coffee) café (m).

काफ़ूर kāfūr n.m. camphre (m); ~होना v.i. disparaître, s'évanouir.

काबला kāblā n.m. verrou (m).

क़ाबा ḳābā n.m. lieu (m) de pélerinage musul., monument (m) carré au centre du sanctuaire de la Mecque, renfermant la pierre noire.

क़ाबिज़ ḳābiz a. 1. possédant, occupant. 2. constipant. n.m. possédant (m); (किसी पर)~ होना v.i. être en possession de, occuper.

क़ाबिल ḳābil a. 1. capable, compétent, apte. 2. digne, valable. 3. doué; (किसी को)~ करना v.t. rendre capable; (के) ~होना v.i. mériter, être capable.

क़ाबिले-तारीफ़ ḳābile-tārīf a. digne de louanges.

क़ाबिलियत ḳābiliyat n.f. compétence (f), aptitude (f), habileté (f), capacité (f).

क़ाबू ḳābū n.m. 1. contrôle (m), possession (f). 2. prise (f); (किसी पर)~पाना v.t. maîtriser, tenir en son pouvoir; ~में करना v.t. assujettir, contrôler; ~में रखना v.t. avoir la maîtrise de, dominer; ~में लाना v.t. assujettir, maîtriser; ~से बाहर होना v.i. perdre le contrôle de.

I. काम kām n.m. 1. travail (m), tâche (f). 2. emploi (m). 3. fonction (f); ~आना v.i. 1. servir à qqch, être utile. 2. aider. 3. mourir au combat; ~करना v.t. se révéler efficace, réussir; ~चलाना v.t. s'en sortir, se débrouiller; ~तमाम करना v.t. 1. mettre fin à. 2. détruire. 3. tuer; अपना~देखो occupe-toi de tes affaires! ~निकालना v.t. 1. se tirer d'affaires. 2. accomplir son travail; ~पड़ना v.i. avoir besoin de; ~बनना v.i. s'accomplir; ~बिगाड़ना v.t. 1. mettre des bâtons dans les roues. 2. rendre inefficace; ~में जुटे रहना v.i. être assidu/zélé; ~में लाना v.t. 1. utiliser, se servir de. 2. introduire; (किसी का) ~लगना v.i. 1. être employé, avoir des obligations. 2. trouver un travail; ~में लगना v.i. être occupé;~से काम रखना v.t. s'occuper de ses affaires; ~होना v.i. 1. être arrivé à ses fins. 2. avoir du travail à faire.

II. काम kāma n.m. 1. désir (m), passion (f). 2. intention (f), but (m), souhait (m).

काम-कला kāma-kalā n.m. art (m) érotique.

काम-काज kām-kāj n.m. affaires (f.pl.), travail (m).

कामकाजी kāmkājī a. actif, travailleur.

कामकुंठा kāmakunṭhā n.f. inhibition (f) sexuelle.

काम-केलि kām-keli n.f. ébats (m. pl.) amoureux, plaisir (m) sexuel.

काम-क्रीड़ा kāma-krīṛā n.f. (voir कामकेलि).

काम-चलाऊ kām-calāū a. 1. utilisable, passable. 2. ersatz (m), chose (f) utilisée provisoirement à la place d'une autre.

कामचलाऊ सरकार kām calāū sarkār n.m. gouvernement (m) intérimaire.

कामचारी kāmcārī a. capricieux.

काम-चोर kām-cor a. 1. paresseux. 2. qui évite de prendre des responsabilités.

कामचोरी kāmcorī n.f. 1. paresse (f). 2. fait de ne pas prendre de responsabilités.

कामदानी kāmdānī n.f. travail (m) de broderie avec des fils d'or et d'argent.

कामदार kāmdār a. brodé. n.m. agent (m), employé (m).

कामेदी kāmedī n.f. (comedy) comédie (f).

कामेदीकार kāmedīkār n.m. auteur (m) de comédies.

कामदेव kāmadeva n.m. dieu de l'amour.

काम-धंधा kām-dhandhā n.m. travail (m), occupation (f).

काम-धाम kām-dhām n.m. travail (m), occupation (f).

कामना kāmnā n.f. 1. désir (m). 2. passion (f). 3. souhait (m).

काम-बाण kāma-bāṇ n.m. les cinq flèches (f.pl.) du dieu de l'amour.

कामभावना kāmabhāvnā n.f. sentiment (m) amoureux.

कामयाब kāmyāb a. qui réussi, qui a du succès, heureux.

कामयाबी kāmyābī n.f. succès (m), réussite (f).

कामरान kāmrān a. fortuné, prospère, qui réussit tout ce qu'il entreprend.

काम-वासना kāma-vāsnā n.f. désir (m) sexuel.

काम-वृत्ति kāma-vRtti n.f. instinct (m) sexuel.

कामांध kāmāndha a. aveuglé par la passion.

कामाग्नि kāmāgni n.f. feu (m) de la passion, passion (f) excessive.

कामातुर kāmātur a. troublé/emporté par la passion.

कामार्त kāmārta a. affligé par l'amour.

कामिनी kāminī n.f. 1. femme (f) sensuelle. 2. belle femme.

कामिल kāmil a. 1. complet, entier. 2. compétent.

कामी kāmī a. libidineux.

कामुक kāmuk a. 1. libidineux, vicieux. 2. sensuel.

कामोत्कंठा kāmotkaṇṭhā n.f. désir (m) sexuel.

कामोत्तेजक kāmottejak a. excitant, aphrodisiaque.

कामोद्दीपक kāmoddīpak a. excitant, aphrodisiaque.

कामोन्माद kāmonmād n.m. obsession (f) sexuelle.

काम्य kāmya a. 1. désirable. 2. valable.

काय kāya n.m. corps (m).

कायचिकित्सा kāycikitsā n.f. médecine (f), science (f) médicale.

क़ायदा ḳāydā n.m. 1. règle (f). 2. pratique (f), méthode (f). 3. manuel (m); adv. 1. selon la loi/l'usage. 2. en ordre, en principe.

क़ायदा-क़ानून ḳāydā-ḳānūn n.m. règles (f.pl.), règlements (m. pl.), lois (f.pl.)

क़ायम ḳāyam a. 1. ferme, stable. 2. établi, localisé; ~करना v.t. établir; ~रहना v.i. continuer, tenir ferme.

क़ायम-मिज़ाज ḳāyam-mizāj a. de tempérament calme, posé.

क़ायम-मुक़ाम ḳāyam-muḳām n.m. fonctionnaire (m) représentant l'autorité dans une province, représentant (m) (fam.).

कायर kāyar a. 1. peureux, timide. 2. lâche.

कायरता kāyartā n.f. 1. timidité (f). 2. poltronerie (f), lâcheté (f).

क़ायल ḳāyal a. 1. consentant. 2. convaincu; (किसी को) ~करना v.t. 1. convaincre. 2. faire taire; (का) ~होना v.i. 1. être convaincu. 2. céder. 3. être réduit au silence.

कायस्थ kāyastha n.m. 1. nom (m) de caste (f), personne (f) de cette caste. 2. scribe (m).

काया kāyā n.f. corps (m), personne (f); ~पलट हो जाना se métamorphoser.

कायाकल्प kāyākalpa n.m. rajeunissement (m).

कायान्तरण kāyāntaraṇ n.m. changement (m) de corps.

कायापलट kāyāpalaṭ n.m. métamorphose (f).

कायिक kāyik a. physique, corporel, somatique.

क़ारक kārak n.m. 1. agent (m). 2. cas (m) (gr.). 3. suf. désignant un facteur responsable d'une action.

कारकुन kārkun n.m. agent (m), employé (m).

कारख़ाना kārḳhānā n.m. usine (f), atelier (m).

कारख़ानेदार kārḳhānedār n.m. propriétaire (m) d'une usine.

कारगर kārgar a. 1. efficace, effectif. 2. qui accomplit. 3. utile.

कारगुज़ारी kārguzārī n.f. résultat (m), accomplissement (m).

कारचोबी kārcobī n.f. broderie

(f) de fils d'or et d'argent.

कारण kāraṇ n.m. 1. raison (f), cause (f). 2. instrument (m).

कारणता kāraṇtā n.f. 1. cause (f). 2. causalité (f).

कारणात्मक kāraṇātmak a. qui cause, qui est la cause.

कारतूस kārtūs n.m. (cartouche) cartouche (f).

कारतूसी kārtūsī a. celui qui porte des cartouches.

कारनामा kārnāmā n.m. 1. exploit (m). 2. actions (f.pl.).

कारनिस kārnis n.f. (corniche) corniche (f).

कारपोरेशन kārporeśan n.m. (corporation) corporation (f).

कारबन kārban n.m. (carbon) carbone (m).

कार-बार kār-bār n.m. travail (m), emploi (m), occupation (f), transaction (f).

काररवाई kārravāī n.f. 1. activité (f), action (f). 2. procédure (f).

कारवाँ kārvā̃ n.m. caravane (f).

कारवाँसराय kāravā̃sarāy n.f. caravansérail (m), auberge (f).

कारसाज़ kārsāz a. 1. habile, adroit, efficace. 2. le Créateur.

कारसाज़ी kārsāzī n.f. 1. fait d'être habile/adroit, fait de "faire des miracles". 2. tromperie (f), machination (f).

कारा kārā n.f. prison (f).

कारागार kārāgār n.m. prison (f).

कारागृह kārāgRha n.m. (voir कारागार).

कारामद kārāmad a. utile.

कारावास kārāvās n.m. emprisonnement (m), captivité (f), détention (f).

कारिंदा kārindā n.m. commis (m), gérant (m).

कारिका kārikā n.f. 1. verset (m) de deux vers énonçant les principes (m.pl.) philosophiques littéraires ou grammaticaux etc... (sk.). 2. interprétation (f) en vers.

कारिस्तानी kāristānī n.f. 1. action (f). 2. tromperie (f), démarches (f.pl.) rusées.

कारी kārī suf. a. qui fait.

कारीगर kārīgar n.m. 1. artisan (m). 2. mécanicien (m). 3. fabricant (m). 4. ouvrier (m) qualifié.

कारीगरी kārīgarī n.f. 1. travail (m) qualifié/d'artisan, artisanat (m). 2. habileté (f)/maîtrise (f) manuelle.

कारोबार kārobār n.m. (voir कार-बार).

कारोबारी kārobārī a. qui possède une affaire, commerçant (m).

कार्टून kārṭūn n.m. (cartoon) bande (f) dessinée, caricature (f).

कार्टूनकार kārṭūnkār n.m. créateur (m) de bande dessinée,

caricaturiste (m).

कार्ड kārḍ n.m. (card) carte (f) (de correspondance).

कार्तिक kārtik n.m. (voir कार्तिक).

कार्मिक kārmik n.m. travailleur (m), personnel (m).

कार्य kārya n.m. 1. travail (m), tâche (f). 2. action (f). 3. fonction (f). 4. transaction (f). 5. fonction religieuse. 6. cérémonie (f). 7. dénouement (m) (théâ.). 8. effet (m).

कार्य-कर्ता kārya-kartā n.m. travailleur (m), employé (m).

कार्य-कारणभाव kārya-kāraṇabhāva n.m. relation (f) de cause à effet.

कार्य-काल kārya-kāl n.m. période (f) d'activité, période pendant laquelle on reste en fonction.

कार्यकुशल kāryakuśal a. efficace.

कार्य-क्रम kārya-kram n.m. programme (m), emploi (m) du temps, plan (m) de travail.

कार्य-क्रमण kārya-kramaṇ n.m. programmation (f).

कार्यक्षम kāryakṣam a. compétent.

कार्य-क्षमता kārya-kṣamtā n.f. 1. potentialité (f). 2. compétence (f).

कार्यतः kāryataha adv. de facto.

कार्य-पालिका kārya-pālikā n.f. pouvoir (m) exécutif.

कार्य-प्रणाली kārya-praṇālī n.f. mode (m) d'emploi.

कार्य-भंग kārya-bhaṅga n.m. arrêt (m) de travail.

कार्य-भार kārya-bhār n.m. charge (f) de travail.

कार्यवाहक kāryavāhak a. agissant, officiant, intérimaire.

कार्यवाही kāryavāhī n.f. (voir कारररवाई).

कार्य-विवरण kārya-vivaraṇ n.m. détails (m.pl.) d'une transaction.

कार्य-वृत्त kārya-vRtta n.m. minutes (f.pl.) (d'un procès, etc), procès-verbal (m).

कार्य-समिति kārya-samiti n.f. comité (m) exécutif.

कार्यसाधक kāryasādhak a. 1. efficace. 2. utile, avantageux.

कार्यसिद्धि kāryasiddhi n.f. succès (m), accomplissement (m) d'un travail.

कार्यसूची kāryasūcī n.f. ordre (m) du jour.

कार्यांग kāryāṅga n.m. partie (f) exécutive.

कार्यान्वय kāryānvaya n.m. exécution (f), mise (f) en oeuvre.

कार्यान्वित kāryānvit a. exécuté, mis en oeuvre; ~करना v.t. exécuter, mettre en oeuvre.

कार्यान्विति kāryānviti n.f. exécution (f), mise (f) en oeuvre.

कार्यालय kāryālaya n.m. bureau (m).

कार्यालयीय kāryālayīya a. officiel, bureaucratique.

कार्यावली kāryāvalī n.f. ordre (m) du jour (m) d'une réunion (f).

कार्योत्तर kāryottar a. post facto, postérieur à l'acte.

कार्रवाई kārravāī n.f. (voir काररवाई).

काल kāl n.m. 1. temps (m). 2. ère (f). 3. période (f). 4. saison (f). 5. temps (gr.). 6. fin (f), mort (f). 7. famine (f). 8. calamité (f); ~कवलित होना/के गाल में समाना/के मुँह में जाना v.i. être dévoré par la mort; ~सा लगना v.i. être aussi peu souhaitable que la mort; ~सिर पर खड़ा होना/सिर पर~नाचना v.i. être à deux doigts de la mort.

कालकूट kālkūṭ n.m. poison (m) mortel.

कालकोठरी kālkoṭhrī n.f. cellule (f) solitaire pour un condamné à mort.

काल-क्रम kāl-kram n.m. 1. chronologie (f). 2. passage (m) du temps.

काल-क्रम-विज्ञान kāl-kram-vijñāna n.m. science (f) de la chronologie (f).

कालख kālakh n.f. suie (f), noirceur (f).

काल-चक्र kāl-cakra n.m. roue (f) du temps.

काल-जायी kāl-jāyī a. qui transcende le temps, immortel.

कालत्रय kālatraya n.m. trois temps: présent, passé et futur considérés ensemble.

काल-देवता kāl-devtā n.m. dieu (m) de la mort.

काल-दोष kāl-doṣ n.m. anachronisme (m).

काल-धर्म kāl-dharma n.m. 1. mort (f). 2. norme (f) saisonnière.

कालबली kālbalī n.f. la Mort toute puissante.

काल-मापी kāl-māpī n.f. chronomètre (m).

कालर kālar n.m. (collar) col (m).

कालवाचक kālvācak a. signifiant le temps (gr.).

कालांतर kālāntar n.m. intervalle (m) de temps; ~में adv. avec le temps.

काला kālā a. noir, sombre; ~मुँह करना v.t. faire perdre la face, humilier qqun.; काले कोसों adv. très loin.

कालाचोर kālācor n.m. 1. voleur (m) célèbre. 2. personne (f) inconnue.

कालातीत kālātīt a. qui n'est pas limité par le temps, au-delà du temps, éternel, intemporel.

काला-धन kālā-dhan n.m. argent (m) noir.

काला-नाग kālā-nāg n.m. 1. cobra (m). 2. personne (f) méchante.

कालानुक्रमण kālānukraman n.m. série (f).

कालापानी kālā-pānī n.m. 1. les îles (f.pl.) Andaman, où les britanniques déportaient les indiens condamnés à vie. 2. emprisonnement (m) à vie.

काला-बाज़ार kālā-bāzār n. m. marché (m) noir.

कालावधि kālāvadhi n.f. période (f) de temps.

कालिक kālik a.1. périodique. 2. saisonnier.

कालिख kālikh n.f. 1. suie (f), noirceur (f). 2. tache (f), stigmate (m); ~पुतना/लगना v.i. être stigmatisé / disgracié, avoir sa réputation ternie.

कालिज kālij n.m. (college) établissement (m) d'enseignement supérieur.

कालिमा kālimā n.f. 1. noirceur (f). 2. stigmate (m).

काली kālī a. noir, de couleur sombre. n.f. épithète de la déesse Durgā .

काली-खांसी kālī-khānsī n.f. coqueluche (f).

काली-छाया kālī-chāyā n.f. ombre (f) de mauvais augure.

काली-ज़बान kālī-zabān n.f. 1. Cassandre, prophète (m) de malheur. 2. mauvaise langue (f).

क़ालीन ḳālīn n.m. tapis (m).

काली-मिर्च kālī-mirca n.f. poivre (m).

कालेज kālej n.m. (voir कालिज).

कालोचित kālocit a. opportun.

कालोंच kāloñca n.f. noirceur (f).

काल्पनिक kālpanik a. 1. imaginaire. 2. utopique.

कावड़ी kāvṛī n.m. noeud (m) de corde (f).

काव्य kāvya n.m. 1. poésie (f). 2. poésie classique.

काव्य-कला kāvya-kalā n.m. art (m) de la poésie.

काव्यकार kāvyakār n.m. poète (m).

काव्य-कृति kāvya-kRti n.f. oeuvre (f) poétique.

काव्य-पाठ kāvya-pāṭh n.m. récitation (f) poétique.

काव्य-मर्मज्ञ kāvya-marmajña n.m. connaisseur (m) en poésie.

काव्य-मर्मी kāvya-marmī n.m. (voir काव्यमर्मज्ञ).

काव्यात्मक kāvyātmak a. poétique.

काश kāś interj. plût à Dieu ! si seulement !

काशीफल kāśīphal n.m. 1. variété de potiron (m). 2. variété de fruit (m).

काश्त kāśta n.f. 1. culture (f) de la terre. 2. terre (f) en fermage.

काश्तकार kāśtakār n.m. agriculteur (m), cultivateur (m), fermier (m).

काश्तकारी kāśtakārī n.f. agriculture (f), culture (f)

काष्ठ kāṣṭha n.m. bois (m).

काष्ठ-कला kāṣṭha-kalā n.m.

art (m) de travailler le bois.

काष्ठवत् kāṣṭhavat a. immobile.

काहिल kāhil a. paresseux, indolent.

काहिली kāhilī n.f. paresse (f), apathie (f), indolence (f).

काही kāhī a. 1. mousse. 2. couleur mousse, vert bouteille.

किंकर kiṅkar n.m. serviteur (m), domestique (m).

किंकर्तव्य-विमूढ़ kiṅkartavya-vimūṛh n.m. personne (f) prise dans un dilemme.

किंचित् kiñcit adv. peu. a. petit, léger.

किण्वन kiṇvan n.m. fermentation (f).

किंतु kintu conj. mais; ~परंतु करना v.t. être évasif/hésitant.

किंवदंती kiṃvadantī n.f. 1. rumeur (f), ouï-dire (m). 2. tradition (f).

किंवा kiṃvā adv. ou, autrement.

कि ki conj. 1. que. 2. afin que, pour que, c'est que, lorsque. 3. ou, ou bien.

किकियाना kikiyānā v.i. crier.

किचकिच kickic n.f. querelle (f), altercation (f), harcèlement (m).

किचकिचाना kickicānā v.i. se quereller, grincer des dents de colère.

किचपिच kicpic n.f. 1. boue (f), gadoue (f). 2. foule (f).

किटकिटाना kiṭkiṭānā v.i. grincer des dents de colère.

कितना kitnā a. interrog. excl. combien. adv. comme

कितने kitne a.pl. interrog. excl. combien. ~का/की/के pour combien ? (prix). adv. comme; ~पानी में होना v.i. être évalué selon ses capacités.

कित्ता kittā a. (voir कितना).

क़िता ḳitā n.m. 1. fragment (m), morceau (m), segment (m). 2. parcelle (f) de terre.

किताब kitāb n.f. livre; ~चाटना v.t. lire un livre complètement; ~का कीड़ा n.m. lecteur (m) enragé, rat (m) de bibliothèque.

किताबी kitābī a. livresque.

किताबी-इल्म kitābī-ilm n.m. connaissance (f) livresque.

किताबी-चेहरा kitābī-ceharā n.m. visage (m) ovale.

किधर kidhar adv. où, en quel endroit.

किन kin pron. pluriel de किस.

किनका kinkā n.m. petite particule (f), granulé (m).

किनारा kinārā n.m. bord (m), rive (f), rivage (m); (किसी से)~ करना v.t. prendre ses distances, tenir à distance; किनारे लगाना v.t. conduire à destination; किनारे होना v.i. se dissocier, se retirer.

किनाराकशी kinārākaśī n.f. 1. fait de tirer/d'entraîner. 2. fait de se retirer/de se tenir à

distance; (किसी से)~करना v.t. prendre ses distances, tenir à distance.

किनारी kinārī n.f. bord (m), bordure (f) tissée en fil (m) d'argent/d'or.

किनारेदार kināredār a. ayant un bord.

किन्नर kinnar n.m. 1. centaure (m). 2. musicien (m) céleste.

किन्नरी kinnarī n.f. musicienne (f) céleste.

किफ़ायत kifāyat n.f. économie (f), frugalité (f), épargne (f); ~करना v.t. économiser; ~से adv. avec économie, parcimonieusement.

किफ़ायतशार kifāyatśār a. économe, frugal.

किफ़ायतशारी kifāyatśārī n.f. économie (f), épargne (f), frugalité (f).

किफ़ायती kifāyatī a. économique, épargnant.

क़िबला ḳiblā n.m. 1. personnage (m) respectueux. 2. terme honorifique d'adresse pour un supérieur ou un ainé.

किमाम kimām n.m. pâte (f) (d'opium/tabac).

कियत्ता kiyattā n.f. étendue (f), quantité (f).

किया kiyā p.p.m.sg. de करना v.t. faire; ~कराया/धरा a. accompli, réussi; ~मिट्टी में मिलाना v. t. défaire ce qui était fait; किये का फल भोगना v.t. récolter ce que l'on a semé; किये कराये/ धरे पर पानी फेरना v.t. détruire ce qui était fait, réduire les efforts à néant.

किरंटा kiranṭā n.m. chrétien (m) (péj.).

किरकिरा kirkirā a. 1. couvert de sable. 2. granuleux; (मज़ा)~ करना v.t. gâcher le plaisir de qqun.

किरकिराना kirkirānā v.i. 1. avoir l'oeil irrité par un corps étranger. 2. être rapeux, sablonneux.

किरकिराहट kirkirāhaṭ n.f. crissement (m).

किरकिरी kirkirī n.f. 1. poussière (f) dans l'oeil. 2. humiliation (f), disgrâce (f); ~होना v.i. subir une humiliation.

किरच kirac n.f. 1. cristal (m), bout (m) de verre (m), porcelaine (f). 2. baïonnette (f).

किरचा kircā n.m. petites particules (f.pl.), éclisse (f).

किरण kiraṇ n.f. rayon (m).

किरपान kirpān n.m. poignard (m), long poignard recourbé.

किरमिच kirmic n.f. grosse toile (f) imperméable.

किरमिजी kirmijī a. cramoisi, pourpre.

किरात kirāt n.m. anc. tribu (f) de l'Inde.

किराना kirānā n.m. 1. ingrédients (m.pl.) d'épices. 2. épicerie (f).

किरानी kirānī n.m. employé (m) de bureau (m).

किराया kirāyā n.m. 1. loyer (m). 2. tarif (m); किराये पर चढ़ाना/चलाना/देना v.t. louer, donner en location; किराये का a. à louer; किराये पर लेना v.t. prendre en location, louer.

किरायेदार kirāyedār n.m. locataire (m).

किरीट kirīṭ n.m. couronne (f), bijou (m) de front (m).

किरायेदारी kirāyedārī n.f. état de locataire.

किलक kilak n.f. cri (m) de joie.

किलकना kilaknā v.i. crier de joie.

किलकारना kilkārnā v.i. crier de joie, gazouiller.

किलकारी kilkārī n.f. cri (m) de joie; ~मारना v.t. crier de joie.

किलकिल kilkil n.f. chamaillerie (f), discussion (f) futile.

किलबिलाना kilbilānā v.i. être agité, être mal à l'aise, se tortiller, frétiller.

क़िला ḳilā n.m. fort (m), château (m), forteresse (f), citadelle (f); ~फ़तह करना/सर करना v.t. 1. obtenir la victoire, vaincre un ennemi. 2. accomplir un exploit; हवाई क़िले बनाना v.t. construire des châteaux en Espagne.

क़िलेबंदी ḳilebandī n.f. fortification (f).

क़िलेदार ḳiledār n.m. commandant (m) de garnison.

क़िलेदारी ḳiledārī n.f. la charge (f) d'un fort.

किलो kilo n.m. (kilo) kilo (m).

किलोग्राम kilogrām n.m. (kilogram) kilogramme (m).

किलोमीटर kilomīṭar n.m. (kilometer) kilomètre (m).

किलोलिटर kiloliṭar n.m. (kilolitre) kilolitre (m).

क़िल्लत ḳillat n.f. 1. difficulté (f). 2. pénurie (f), rareté (f); ~से adv. avec difficulté.

किल्ली killī n.f. 1. piquet (m). 2. cheville (f). 3. poignée (f) de porte (f); (किसी की) ~हाथ में होना v.i. avoir le contrôle de qqun; ~घुमाना v.t. diriger une opération, manoeuvrer.

किवाड़ kivāṛ n.m. battant (m) de porte, volet (m); ~देना v.t. fermer la porte.

किशमिश kiśmiś n.f. raisin (m) sec.

किशमिशी kiśmiśī a. de couleur raisin.

किशोर kiśor a. jeune. n.m. jeune garçon (m), adolescent (m).

किश्त kiśta n.f. échec et mat (au jeu d'échecs). 2. échéances (f. pl.) d'un crédit, versements (m. pl.).

किश्ती kiśtī n.f. bateau (m), ferry (m), barque (f).

किस kis pr. C.I.sg. de कौन; (तुम)~खेत की मूली हो vous ne valez pas cher; ~गिनती में हो vous ne comptez pas; ~चिड़िया का नाम है qu'est-ce que

cet oiseau-là?! ~मुँह से avoir l'audace de.

किसलय kislaya n.m. bourgeon (m).

किसान kisān n.m. paysan (m), fermier (m), cultivateur (m).

किसानी kisānī a. relatif aux paysans.

किसी kisī pr. ind. C.I.sg. de कोई; ~पर जाना v.i. ressembler à qqun, tenir de qqun; ~से निपटना v.i. avoir maille à partir avec qqun; ~न किसी l'un ou l'autre.

क़िस्त ḳist n.f. échéances (f.pl.) d'un crédit, versements (m.pl.); ~बांधना fixer des versements.

क़िस्तबंदी ḳistabandī n.f. échéancier (m).

क़िस्तवार ḳistavār adv. par traite (f).

क़िस्म ḳism n.f. 1. sorte (f), type (m), variété (f). 2. qualité (f); ~क़िस्म का/के/की de différentes sortes.

क़िस्मत ḳismat n.f. destin (m), sort (m), chance (f); ~आज़माना v.t. tenter sa chance; ~का खेल n.m. ironie (f) du sort; ~का चक्कर/का फेर n.m. malchance (f); ~का धनी n.m. chanceux (m), fortuné (m); ~का लिखा n.m. décrets (m.pl.) du destin; ~का हेठा n.m. malchanceux; ~अपने हाथ में होती है chacun est l'artisan de son destin; (की) ~खुलना/चमकना/जागना/फिरना v.i. avoir un coup de chance, voir la chance tourner en sa faveur; (की) ~पलटना/उलटना v.i. avoir un revers de fortune; (की)~फूटना v.i. avoir de la malchance; ~लड़ाना v.t. tenter sa chance; (की)~सो जाना v.i. voir la chance se détourner de soi; ~का मारा n.m. frappé par le destin, coup du destin.

क़िस्सा ḳissā n.m. 1. histoire (f), conte (m). 2. dispute (f), querelle (f); ~कोताह करना v.t. présenter brièvement; ~ख़त्म/तमाम करना v.t. mettre fin à une querelle, finir qqch, achever qqun, mettre un terme à.

क़िस्सा-कहानी ḳissā-kahānī n. f. histoires (f.pl.), fiction (f).

क़िस्सागो ḳissāgo n.m. qui raconte une histoire, conteur (m).

क़िस्सेबाज़ ḳissebāz n.m. 1. conteur (m). 2. beau parleur (m).

क़िस्सेबाज़ी ḳissebāzī n.f. complication (f), imbroglio (m).

कीकर kīkar n.m. espèce (f) d'arbre (m).

कीच kīc n.f. boue (f), glu (f).

कीचड़ kīcaṛ n.m. 1. boue (f), vase (f). 2. tumeur (f) oculaire; ~उछालना v.t. calomnier, dire du mal, traîner dans la boue; ~में फँसना v.i. se laisser empêtrer dans une sale affaire.

कीट kīṭ n.m. insecte (m), ver (m).

कीट-नाशक kīṭ-nāśak n.m. et a. insecticide (m).

कीट-विज्ञान kīṭ-vijñān n.m.

entomologie (f).

कीट-वैज्ञानिक kīṭ-vaijñānik a. 1. entomologique. 2. entomologiste.

कीटाणु kīṭāṇu n.m. 1. germe (m), virus (m). 2. bactérie (f).

कीटाणु-नाशक kīṭāṇu-nāśak n.m. insecticide (m).

कीटाणु-युद्ध kīṭāṇu-yuddha n.m. lutte (f) contre les insectes.

कीड़ा kīṛā n.m. insecte (m), ver (m); ~काटना v.t. être agité; ~लगना v.i. être mangé par les mites (f.pl.)/vers; ~पड़ना v.i. pourrir, se désintégrer.

कीना kīnā n.m. rancune (f), rancoeur (f), animosité (f).

कीनावर kīnāvar a. rancunier.

कीनेवाला kīnevālā a. rancunier.

कीप kīp n.f. entonnoir (m).

क़ीमत ḳīmat n.f. prix (m), coût (m), valeur (f); (किसी चीज़ की)~लगाना v.t. fixer le prix, évaluer qqch.

क़ीमती ḳīmtī a. de valeur, précieux, coûteux.

क़ीमा ḳīmā n.m. viande (f) hachée;~करना v.t. hacher; ~बना देना v.t. broyer qqun.

कीमिया kīmiyā n.f. alchimie (f).

कीमियागर kīmiyāgar n.m. 1. alchimiste (m). 2. perfectionniste (m).

कीमियागरी kīmiyāgarī n.f. pratique (f) de l'alchimie.

कीमिया-साज़ kīmiyā-sāz n.m. (voir कीमियागर).

कीमियासाज़ी kīmiyāsāzī n.m. (voir कीमियागरी).

कीर्तन kīrtan n.m. chant (m) dévotionnel collectif.

कीर्ति kīrti n.f. réputation (f), renom (m), gloire (f).

कीर्तिमान kīrtimān a. célèbre. n. m. record (m).

कीर्तिशाली kīrtiśālī a. réputé, célèbre.

कीर्तिशेष kīrtiśeṣ a. mort, défunt.

कीर्ति-स्तंभ kīrti-stambha n.m. colonne (f) commémorative.

कील kīl n.f. 1. clou (m), épingle (f), cheville (f) (en bois, etc). 2. crochet (m). 3. bijou (m) porté par les femmes dans la narine gauche.

कीलक kīlak n.m. 1. pivot (m). 2. rivet (m).

कील-काँटा kīl-kā̃ṭā n.m. outils. (m.pl.), appareillage (m); कील- काँटे से लैस avec l'attirail au complet, équipé, prêt dans les moindres détails.

कीलना kīlnā v.t. 1. enfoncer un clou. 2. charmer, envoûter. 3. rendre inefficace.

कीली kīlī n.f. axe (m), portemanteau (m)..

कुँअर kũar n.m. prince (m), fils (m);

कुँआरा kũārā a. célibataire.

कुँआरी kũārī a. vierge, célibataire.

कुंकुम kuṅkum n.m. 1. safran (m). 2. poudre (f) de vermillon.

कुंचित kuñcit a. 1. courbe, incurvé. 2. bouclé.

कुंज kuñja n.m. 1. bosquet (m), petit bois (m). 2. espace (m) aménagé à l'ombre dans un jardin.

कुँजड़ा kũjṛā n.m. marchand (m) de légumes; कुँजड़ों की तरह लड़ना v.i. se quereller comme des chiffonniers.

कुंजर kuñjar n.m. éléphant (m);

कुंजी kuñjī n.f. 1. clé (f). 2. clé d'une énigme. 3. abrégé (m); ~हाथ में होना v.i. posséder la clé de.

कुंठा kuṇṭhā n.f. 1. frustration (f). 2. complexe (m) (phys.).

कुंठाग्रस्त kuṇṭhāgrasta a. 1. frustré. 2. complexé.

कुंठित kuṇṭhit a. 1. émoussé. 2. frustré.

कुंठित-बुद्धि kuṇṭhit-buddhi a. peu intelligent.

कुंड kuṇḍa n.m. réservoir (m), étang (m), citerne (f).

कुंडल kuṇḍal n.m. grande boucle (f) d'oreille.

कुंडलाकार kuṇḍalākār a. circulaire, rond.

कुंडलित kuṇḍalit a. 1. circulaire, enroulé. 2. en spirale.

कुंडलिनी kuṇḍalinī n.f. (terme yogique): la puissance (f) (lovée comme un serpent) qui sommeille à la base de la colonne vertébrale et que le yogi s'efforce de réveiller; ~जगाना v.t. /जाग्रत होना v.i. réveiller sa कुंडलिनी.

कुंडली kuṇḍalī n.f. 1. qqch d'enroulé/de circulaire. 2. horoscope (m). 3. tambourin (m).

कुंडा kuṇḍā n.m. 1. grand pot (m) d'argile; ~करना v.t. dévaster, ruiner. 2. partie de la serrure (f) dans laquelle on place le loquet/le verrou ou la chaîne.

कुंडी kuṇḍī n.f. 1. chaîne (f) de fermeture; ~खटखटाना/ खड़खड़ाना v.t. frapper à la porte; ~ चढ़ाना v.t. fermer la porte; ~लगाना v.t. verrouiller. 2. entrebaîlleur (m). 3. large récipient (m) en argile.

I. कुंतल kuntal n.m. cheveu (m).

II. कुंतल kuntal n.m. quintal (m) (poids).

कुंद kunda n.m. variété de fleur (f). a. obtus, lent

.कुंद-ज़हन kund-zahan a. à l'esprit lent/obtus.

कुंदन kundan n.m. 1. pierre (f) blanche réfléchissante sertie dans l'or pur. 2. or (m) pur brillant; ~का काम n.m. travail de bijoutier/d'émailleur; ~की तरह दमकना v.i. briller comme un bijou.

कुंदा kundā n.m. 1. manche (m). 2. bûche (f) de bois. 3. bout (m) d'un fusil.

कुंभ kumbha n.m. 1. pot (m) de

terre cuite, crûche (f). 2. verseau (m) (signe du zodiaque). 3. fête (f) hindoue célébrée tous les douze ans en fonction de la conjonction astrologique en quatre grands lieux de pèlerinage: Prayāg (Allahabad), Ujjain, Nāsik, et Hardwār.

कुंभ-मेला kumbha-melā n.m. fête (f) de Kumbha.

कुंभकार kumbhakār n.m. potier (m).

कुँवर kũvar n.m. 1. prince (m). 2. fils (m).

कु ku préf. péjoratif.

कुआर kuār n.m. septième mois (m) du calendrier (m) hindou (env. juillet).

कुकर kukar (cooker) n.m. cocotte-minute (f).

कुकरी kukrī n.m. trachome (m).

कुकर्म kukarma n.m. mauvaise action (f), péché (m).

कुकर्मी kukarmī a. pécheur, qui fait le mal.

कुकुर kukur n.m. chien (m).

कुकुर-खाँसी kukur-khā̃sī n.f. coqueluche (f).

कुकुर-मुत्ता kukur-muttā n.m. champignon (m).

कुक्कुट kukkuṭ n.m. coq (m).

कुक्कुट-पालन kukkuṭ-pālan n.m. élevage (m) de volailles.

कुक्षि kukṣi n.f. utérus (m).

कुख्यात kukhyāt a. de mauvaise réputation (f).

कुख्याति kukhyāti n.f. infamie (f), mauvaise réputation (f).

कुगति kugati n.f. affliction (f), mauvais sort (m).

कुच kuc n.m. sein (m).

कुचक्र kucakra n.m. conspiration (f), complot (m).

कुचक्री kucakrī n.m. et a. conspirateur (m), comploteur (m).

कुच-मंडल kuc-maṇḍal n.m. 1. orbe (f) du sein. 2. seins (m .pl.).

कुचलना kucalnā v.t. écraser, piétiner.

कुचला kuclā n.m. strychnine (f).

कुचाल kucāl n.m. 1. mauvaise conduite (f). 2. aberration (f).

कुचाली kucālī a. 1. corrompu. 2. aberrant.

कुचेष्टा kuceṣṭā n.f. mauvaise conduite (f), activité (f) condamnable.

कुचैला kucailā a. de vêtements sales, mauvais, sale.

कुछ kuch pr. et a. quelques-uns, un peu; ~एक plusieurs, quelques; ~कुछ dans une certaine mesure, quelque peu; ~का कुछ n'importe quoi; ~न कुछ une chose ou l'autre; ~न चलना v.i. ne rien pouvoir faire; ~न पूछिए ne m'en parlez pas, (être indescriptible); ~न गिनना v.t. /न समझना v.t./i. ne compter pour rien, considérer comme insignifiant; ~न सूझना v.i. ne savoir que faire; ~पल्ले न पड़ना v.i. ne rien comprendre; ~भी हो

quoiqu'il en soit; अपने को ~समझना v.t./i. prendre des airs, se prendre pour.

कुजाति kujāti n.f. 1. caste (f) inférieure. 2. basse extraction (f).

कुजोग kujog n.m. malchance (f), circonstances (f.pl.) adverses, mauvaise conjoncture (f).

कुटनी kuṭnī n.f. proxénète (m), entremetteuse (f).

कुटाई kuṭāī n.f. 1. fait de frapper fortement. 2. étalement (m) de gravillon.

कुटिल kuṭil a. 1. courbe, incurvé, tortueux. 2. pervers, perfide.

कुटी kuṭī n.f. hutte (f), ermitage (m).

कुटीर kuṭīr n.m. cottage (m).

कुटीर-उद्योग kuṭīr-udyog n.m. artisanat (m) domestique.

कुटुंब kuṭumba n.m. famille (f); ~चलाना/पालना v.t. élever/faire vivre une famille, diriger une maison.

कुटुंबी kuṭumbī a. et n.m. membre (m) de la famille, parent (m).

कुटेक kuṭek n.f. entêtement (m).

कुटेव kuṭeva n.f. mauvaise habitude (f).

कुट्टी kuṭṭī n.f. fourrage (m) pour le bétail; ~करना v.t. faire un geste de rupture (f) d'amitié (f) (enfants).

कुठला kuṭhlā n.m. petit silo (m) d'argile.

कुठाँव kuṭhā̃va n.m. 1. endroit (m) interdit. 2. endroit/point (m) délicat; ~मारना v.t. frapper sous la ceinture, porter un mauvais coup.

कुठार kuṭhār n.m. sorte de hache (f).

कुठाराघात kuṭhārāghāt n.m. coup (m) violent.

कुठाली kuṭhālī n.f. petit récipient (m) en terre (f) utilisé par les joalliers pour fondre le métal (m) précieux.

कुड़कुड़ाना kuṛkuṛānā v.t. rouspeter.

कुडौल kuḍaul a. affreux, disproportionné, difforme.

कुढंग kuḍhaṅga n.m. mauvaise manière (f).

कुढंगा kuḍhaṅgā a. 1. absurde. 2. inapproprié, non méthodique, maladroit. 3. asymétrique, disproportionné.

कुढंगी kuḍhaṅgī a. aux mauvaises manières, manquant de savoir- vivre, aberrant.

कुढ़न kuṛhan n.f. irritation (f) contenue.

कुढ़ना kuṛhnā v.i. être irrité; se tourmenter; कुढ़ कर मरना v.i. se fâcher, s'irriter.

कुढब kuḍhab a. mauvaises manières.

कुतरना kutarnā v.i. grignoter, ronger.

कुतर्क kutarka n.m. sophisme (m), faux raisonnement (m).

कुतर्की kutarkī a. qui raisonne faussement.

कुतिया kutiyā n.f. 1. chienne (f). 2. injure (f) (pour une femme).

कुतुब-ख़ाना kutub-khānā n.m. bibliothèque (f), librairie (f).

क़ुतुबनुमा ḳutubnumā n.m. compas (m).

कुतूहल kutūhal n.m. 1. curiosité (f). 2. étonnement (m).

कुतूहली kutūhalī a. curieux.

कुत्ता kuttā n.m. 1. chien (m). 2. détente (f) (mécan.). 3. vaurien (m) (inj.); कुत्ते की ज़िंदगी जीना v.i. mener une vie de chien; कुत्ते की नींद n.f. sommeil (m) très léger; कुत्ते की मौत मरना v.i. mourir dans la misère, mourir comme un chien; कुत्ते को दुतकारना v.t. chasser un chien.

कुत्सा kutsā n.f. 1. vilenie (f), mauvais sentiments (m.pl.). 2. fait de faire du mal.

कुत्सित kutsit a. méprisable, vil.

कुदकना kudaknā v.i. sautiller.

क़ुदरत ḳudrat n.f. 1. nature (f). 2. pouvoir (m), force (f), autorité (f); ~का खेल n.m. les voies (f.pl.) de Dieu, la main de Dieu.

क़ुदरती ḳudratī a. 1. naturel, originel, spontané. 2. divin.

कुदर्शन kudarśan a. 1. de mauvais augure. 2. affreux, grotesque.

कुदान kudān n.f. bond (m); ~भरना v.i. sauter, bondir.

कुदाल kudāl n.m. pioche (f).

कुदाली kudālī n.f. petite pioche (f).

कुदिन kudin n.m. adversité (f), période (f) défavorable.

कुदृष्टि kudRṣṭi n.f. mauvais oeil (m), fait de regarder (part. une femme) avec mauvaise intention.

कुनकुना kunkunā a. tiède.

कुनबा kunbā n.m. famille (f).

कुनबा-परस्त kunbā-parasta a. 1. dévoué à la famille. 2. népotique.

कुनबा-परस्ती kunbā-parastī n.f. 1. népotisme (m). 2. dévotion (f) à la famille.

कुनाम kunām n.m. infamie (f), mauvaise réputation (f).

कुनैन kunain n.f. quinine (f).

कुपंथ kupantha n.m. mauvais chemin (m) (fig.).

कुपंथ-गामी kupantha-gāmī a. qui est sur une mauvaise pente, immoral.

कुपंथी kupanthī a. immoral, qui est sur une mauvaise pente.

कुपच kupac n.m. indigestion (f), dyspepsie (f).

कुपढ़ kupaṛh a. illettré.

कुपथ kupath n.m. (voir कुपंथ).

कुपथ्य kupathya n.m. nourriture (f) malsaine.

कुपात्र kupātra n.m. et a. mauvaise personne (f), personnage (m) indigne.

कुपित kupit a. enragé, irrité.

कुपुत्र kuputra n.m. fils (m) ingrat/indigne.

कुपोषण kupoṣaṇ n.m. malnutrition (f).

कुप्पा kuppā n.m. grande carafe (f); ~सा मुँह करना/फुलाना v.t. montrer du mécontentement; ~होना v.i. 1. être gonflé de joie. 2. grossir. a. bouffi.

कुप्पी kuppī n.f. 1. entonnoir (m). 2. petite carafe (f). 3. petite lampe (f) de métal.

कुप्रबंध kuprabandha n.m. mauvaise administration (f)/gestion (f).

कुप्रशासन kupraśāsan n.m. mauvaise administration (f).

कुफ़्र kufra n.m. 1. blasphème (m), injure (f). 2. croyance (f) contraire à l'Islam; (किसी का) ~तोड़ना v.t. 1. briser la résolution, venir à bout de l'obstination. 2. convertir qqun à l'Islam.

कुबड़ा kubṛā a. 1. bossu. 2. courbé.

कुबुद्धि kubuddhi n.f. méchanceté (f), vice (m), dépravation (f). a. méchant, vicieux, dépravé.

कुबेला kubelā n.m. heure (f) indue/trop tardive.

कुबोल kubol n.m. paroles (f. pl.) déplaisantes/de mauvais augure.

कुभाव kubhāva n.m. rancoeur (f), jalousie (f).

कुमंत्र kumantra n.m. mauvais conseil (m).

कुमक kumak n.f. renfort (m), aide (f) (mil.); ~भेजना v.t. envoyer des renforts.

कुम-कुम kum-kum n.m. (voir कुंकुम).

कुमार kumār a. 1. jeune homme (m). 2. célibataire. 3. prince.

कुमारव्रत kumāravrat n.m. voeu (m) de célibat.

कुमारव्रती kumāravratī n.m. et a. qui a fait voeu de célibat.

कुमारी kumārī n.f. 1. vierge (f), jeune fille (f). 2. mademoiselle (f). a. vierge.

कुमार्ग kumārga n.m. mauvaise voie (f).

कुमार्ग-गामी kumārga-gāmī a. qui est sur une mauvaise pente.

कुमुद kumud n.m. fleur (f) de lis.

कुमुदिनी kumudinī n.f. 1. fleur (f) de lis. 2. plante (f) qui donne cette fleur, lis (m).

कुम्मैत kummait a. de couleur bai. n.m. cheval (m) bai.

कुम्हड़ा kumhṛā n.m. citrouille (f).

कुम्हलाना kumhlānā v.i. se faner, se ternir.

कुम्हार kumhār n.m. potier (m).

कुयश kuyaś n.m. mauvaise ré-

putation (f).

कुरकुरा kurkurā a. craquant, croustillant.

कुरचना kuracnā n.f. malformation (f).

कुरता kurtā n.m. tunique (f) ample.

कुरती kurtī n.f. 1. blouse (f) de femme (mode ancienne). 2. veste (f).

कुरान kurān n.f. le Coran (m); ~उठाना/पर हाथ रखना v.t. jurer par le Coran.

कुराह kurāha n.m. mauvaise voie (f), voie du péché.

कुराही kurāhī n.m. pécheur (m). a. celui qui est sur une mauvaise pente.

कुरीति kurīti n.f. pratique (f)/coutume (f) condamnable.

कुरूप kurūp a. laid, affreux.

कुरेदना kurednā v.t. 1. ratisser, gratter. 2. curer les dents /les oreilles. 3. scruter, enquêter.

क़ुर्क़ ḳurḳa a. saisi (jur.); ~करना v.t. saisir; ~होना v.i. être saisi.

क़ुर्क़-अमीन ḳurḳa-amīn n.m. huissier (m) de justice habilité à pratiquer des saisies.

क़ुर्क़-नामा ḳurḳ-nāmā n.m. mandat (m) de saisie (f).

क़ुर्क़ी ḳurḳī n.f. saisie (f), contrainte (f), confiscation (f).

क़ुर्बान ḳurbān a. 1. sacrifice. 2. victime, martyr; ~करना v.t. sacrifier; (पर)~ हो जाना v.i. être sacrifié, être dévoué à; (पर)~होना v.i. se sacrifier, se dévouer pour.

क़ुर्बानी ḳurbānī n.f. sacrifice (m); (की)~करना v.t. sacrifier; ~का बकरा n.m. bouc (m) émissaire; (की)~देना v.t. immoler un animal en sacrifice.

कुर्सी kursī n.f. 1. chaise (f), siège (m). 2. base (f) d'un bâtiment, fondation (f). 3. position (f) d'autorité; ~तोड़ना v.t. être assis oisivement; (किसी को)~देना v.t. recevoir avec respect, honorer; ~पर बैठना v.i. avoir un poste d'autorité, être au pouvoir.

I. कुल kul a. total, complet, entier.

II. कुल n.f. lignée (f), famille (f); ~का नाम डुबाना v.t. déshonorer une famille; ~में कलंक/दाग़ लगाना v.t. nuire à la réputation d'une famille.

कुलक्षण kulkṣaṇa n.m. mauvais signe (m). a. homme de mauvaise conduite.

कुलक्षणी kulkṣaṇī n.f. mauvaise femme (f).

कुल-गुरु kul-guru n.m. maître (m) spirituel de la famille.

कुलजमा kuljamā adv. en somme, au total.

कुलटा kulṭā n.f. et a. femme (f) aux moeurs légères.

कुल-तंत्र kul-tantra n.m. oligarchie (f).

कुल-देव kul-deva n.m. divinité (f) familiale.

कुल-देवता kul-devtā n.m. (voir कुलदेव).

कुल-नाम kul-nām n.m. nom (m) de famille.

कुलपति kulpati n.m. 1. chef (m) de famille. 2. "Vice-chancellor", chef (m) exécutif et académique d'un établissement (m) d'enseignement (m) supérieur.

कुल-परंपरा kul-paramparā n.f. tradition (f) familiale.

कुल-पुरोहित kul-purohit n.m. prêtre (m) de la famille.

कुलफ़ा kulfā n.m. sorte de légume (m) vert.

क़ुलफ़ी ḳulfī n.f. 1. crème (f) glacée. 2. moule (m) à glace en forme de cône.

कुलबुलाना kulbulānā v.i. (voir किल-बिलाना).

कुलबुलाहट kulbulāhaṭ n.f. 1. reptation (f). 2. fait d'être agité. 3. fait d'être mal à l'aise.

कुल-मर्यादा kul-maryādā n.f. tradition (f) familiale, dignité (f) d'une famille.

कुलवंत kulvanta a. bien né, de bonne famille.

कुलवंती kulvantī a. de noble descendance, chaste et fidèle (femme).

कुल-वधू kul-vadhū n.f. femme (f) mariée de bonne famille.

कुलाँच kulā̃c n.f. bond (m), saut (m); ~भरना v.t. sauter, bondir

कुलाँचना kulā̃cnā v.i. sauter, bondir.

कुलाधिपति kulādhipati n.m. 1. chef de famille (f). 2. dieu protecteur.

कुलाध्यक्ष kulādhyakṣa n.m. chef (m) de famille.

क़ुलाबा ḳulābā n.m. hameçon (m); ज़मीन-आसमान के क़ुलाबे मिलाना v.t. bâtir des châteaux en Espagne.

कुलिया kuliyā n.f. petit pot (m) de terre; ~में गुड़ फोड़ना v.t. agir en secret.

कुलिश kuliś n.m. tonnerre (m), foudre (f).

कुली kulī n.m. coolie (m), porteur (m)

कुली-कबाड़ी kulī-kabāṛī n.m. personne (f) peu respectée, bon à rien (m).

कुलीन kulīn a. de haute caste, de bonne famille, noble.

कुलीन-तंत्र kulīn-tantra n.m. aristocratie (f) de caste.

कुलीनता kulīntā n.f. aristocratie (f) de caste, noblesse (f).

कुल्लड़ kullaṛ n.m. petit pot (m) de terre cuite.

कुल्ला kullā n.m. 1. gargouillement (m). 2. jeune pousse (f) d'une plante. 3. support (m) du turban (m); ~करना v.t. rincer la bouche.

कुल्ली kullī n.f. (voir कुल्ला).

कुल्हड़ kulhaṛ n.m. (voir कुल्लड़).

कुल्हाड़ा kulhāṛā n.m. grande

hache (f).

कुवचन kuvacan n.m. 1. mots (m.pl.) obscènes/déplaisants. 2. injures (f.pl.).

कुवासना kuvāsnā n.f. désir (m) immoral.

कुविचार kuvicār n.m. mauvaise pensée (f)/intention (f).

कुविचारी kuvicārī a. qui a de mauvaises pensées / intentions.

कुवृत्ति kuvRtti n.f. 1. mauvaise mentalité (f). 2. mauvaise tendance (f).

कुव्यवहार kuvyavahār n.m. 1. mauvaise conduite (f). 2. fait de faire du mal.

क़ुव्वत ḳuvvat n.f. 1. force (f), pouvoir (m), énergie (f), vitalité (f). 2. faculté (f).

कुश kuś n.m. variété d'herbe (f) qui sert au sacrifice (m).

कुशल kuśal a. doué, adroit, habile. n.f. bonheur (m), bien-être (m).

कुशल-क्षेम kuśal-kṣema n.m. bonheur (m), bien-être (m).

कुशलता kuśaltā n.f. 1. dextérité (f). 2. bien- être (m).

कुशल-मंगल kuśal-maṅgal n.m. bien-être (m).

कुश-आसन kuś-āsan n.m. natte (f) faite avec de l'herbe kuś.

कुशा kuśā n.f. nom de l'herbe (f) sacrée.

कुशाग्र kuśāgra a. 1. aigu, pointu. 2. vif, très intelligent.

कुशाग्रता kuśāgratā n.f. perspicacité (f), vivacité (f).

कुशाग्र-बुद्धि kuśāgra-buddhi a. intelligent, perspicace, vif.

कु-शासन ku-śāsan n.m. mauvaise administration (f).

कुश्क kuśka n.m. kiosque (m).

कुश्तम-कुश्ता kuśtam-kuśtā n.m. prise (f) de lutte (f).

कुश्ता kuśtā n.m. poudre (f), fortifiant (m).

कुश्ती kuśtī n.f. lutte (f); ~खाना perdre un match de lutte; ~मारना v.t. gagner à la lutte; ~लड़ना v.i. se battre, lutter.

कुष्ट kuṣṭa n.m. lèpre (f).

कुष्ठ kuṣṭha n.m. (voir कुष्ट).

कुष्ठ-निवारण kuṣṭha-nivāraṇ n.m. éradication (f) de la lèpre.

कुष्ठ-पीड़ित kuṣṭha-pīṛit a. lépreux.

कुसंग kusaṅga n.m. mauvaise compagnie (f).

कुसंगति kusaṅgati n.f. mauvaise compagnie (f).

कुसड़ा kusṛā a. froissé (vêt.).

कुसमय kusamaya n.m. 1. moment (m) inopportun. 2. période (f) défavorable.

कुसुम kusum n.m. fleur (f).

कुसुमांजलि kusumāñjali n.f. 1. bouquet (m) de fleurs (f.pl.). 2. offrande (f) de fleurs (f.pl.).

क़ुसूर ḳusūr n.m. faute (f), erreur (f), omission (f).

कुसूरमंद kusūrmand a. fautif, en faute.

कुसूरवार kusūrvār a. fautif, en faute.

कुहक kuhak n.f. 1. chant (m) du coucou. 2. trilles (f.pl.) d'un oiseau. 3. chant (m) mélodieux.

कुहकना kuhaknā v.i. chanter (coucou).

कुहनी kuhanī n.f. coude (m); ~मारना v.t. jouer des coudes.

कुहर kuhar n.m. 1. trou (m), terrier (m). 2. passage (m) étroit et sombre.

कुहरा kuharā n.m. brouillard (m), brume (f).

कुहराम kuharām n.m. 1. bruit (m), tumulte (m). 2. lamentation (f); ~मचाना v.t. faire du bruit/du tumulte.

कुहासा kuhāsā n.m. brouillard (m), brume (f).

कुहुक kuhuk n.f. roucoulement (m), chant (m) d'oiseau.

कूँचा kū̃cā n.m. 1. quartier (m), arrondissement (m). 2. balai (m). 3. bouche (f).

कूँची kū̃cī n.f. brosse (f), pinceau (m); ~फेरना v.t. défaire, réduire à néant.

कूँड kū̃ḍa n.f. sillon (m).

कूँडदार kū̃ḍadār a. sillonné.

कूँडा kū̃ḍā n.m. grand bol (m) profond de terre ou de bois, bassin (m).

कूआँ kūā̃ n.m. puits (m).

कूक kūk n.f. roucoulement (m), chant (m) d'oiseau; ~देना v.t. remonter (montre, etc).

कूकना kūknā v.i. 1. chanter, roucouler. 2. remonter (montre, etc).

कूच kūc n.m. marche (f), départ (m); ~करना v.t. 1. partir. 2. quitter le monde; ~का डंका बजाना v.t. donner le signal du départ.

कूचा kūcā n.m. ruelle (f), passage (m) étroit.

कूचा-गरदी kūcā-gardī n.f. errance (f).

कूची kucī n.f. 1. balai (m) de paille (f). 2. pinceau (m).

कूचुक kūcuk n.m. racine (f) de caoutchouc (m).

कूजना kūjnā v.i. roucouler, gazouiller, chanter (oiseau).

कूजा kūjā n.m. 1. récipient semi-circulaire (m) de terre cuite pour boire. 2. sucre (m) candi.

कूट kūṭ n.m. sommet (m) d'une colline. a. 1. faux. 2. pseudo-. 3. énigmatique, tortueux.

कूट-कर्म kūṭ-karma n.m. tromperie (f), contrefaçon (f).

कूटकार kūṭkār n.m. personne (f) qui pratique la fraude (f), faussaire.

कूट-काव्य kūṭ-kāvya n.m. poésie (f) énigmatique.

कूटना kūṭnā v.t. 1. tasser, battre. 2. écraser, piétiner; कूट-कूट कर भरा होना v.i. être plein à ras bord, être tassé.

कूट-नीति kūṭ-nīti n.f. diplomatie (f), manoeuvre (f).

कूट-नीतिज्ञ kūṭ-nītijña a. diplomate, manoeuvrier.

कूट-मुद्रा kūṭ-mudrā n.f. fausse-monnaie (f).

कूट-योजना kūṭ-yojnā n.f. complot (m), intrigue (f).

कूट-युद्ध kūṭ-yuddha n.m. guerre (f) de diversion (f).

कूट-लिपि kūṭ-lipi n.f. code (m).

कूट-लेख kūṭ-lekh n.m. 1. code (m). 2. document (m) forgé.

कूट-साक्षी kūṭ-sākṣī n.m. parjure (m), faux témoin (m).

कूट-साक्ष्य kūṭ-sākṣya n.m. faux témoignage (m).

कूट-स्थल kūṭ-sthal n.m. point (m) stratégique.

कूड़ा kūṛā n.m. ordures (f.pl.), objet (m) sans valeur, détritus (m).

कूड़ा-करकट kūṛā-karkaṭ n.m. déchets (m.pl.), rebut (m).

कूड़ा-ख़ाना kūṛā-ḳhānā n.m. décharge (f) d'ordures.

कूड़ेदान kūṛedān n.m. poubelle (f).

कूढ़ kūṛh a. stupide.

कूढ़-मग्ज़ kūṛh-magza a. personne (f) stupide.

कूत kūt n.f. évaluation (f).

कूतना kūtnā v.t. 1. apprécier. 2. évaluer.

कूद kūd n.f. bond (m), saut (m).

कूदना kūdnā v.i. sauter, bondir.

कूद-फांद kūd-phānd n.m. bonds (m.pl.), gambade (f), cabriole (f).

कूप kūp n.m. puits (m).

कूपन kūpan n.m. (coupon) coupon (m), ticket (m).

कूप-मंडूक kūp-maṇḍūk n.m. personne (f) bornée.

कूबड़ kūbaṛ n.m. bosse (f).

कूर्म kūrma n.m. tortue (f).

कूल kūl n.m. bord (m), rivage (m).

कूल्हा kūlhā n.m. hanche (f); कूल्हे मटकाना v.t. balancer les hanches de façon érotique.

कृत kRta n.m. 1. époque (f) de perfection (f). 2. p.p. fait accompli.

कृतकार्य kRtkārya a. 1. réussi, accompli. 2. celui qui a accompli sa tâche.

कृतकृत्य kRtakRtya a. satisfait, content, comblé.

कृतघ्न kRtaghna a. ingrat.

कृतज्ञ kRtajña a. reconnaissant.

कृताकृत kRtākRt a. fait et non fait.

कृतार्थ kRtārtha a. reconnaissant, satisfait.

कृति kRti n.f. 1. oeuvre (f) (art. /L.). 2. composition (f).

कृतित्व kRtitva n.m. 1. accomplissement (m). 2. création (f).

कृती kRtī a. et n.m. 1. créatif. 2. génie. 3. qui a de la chance du fait des bonnes actions accomplies dans une vie antérieure.

कृते kRte adv. pour personne (p.p.) (à la fin d'une lettre signée au nom de).

कृत्य kRtya n.m. devoir (m), fonction (f).

कृत्रिम kRtrim a. 1. artificiel. 2. synthétique. 3. pseudo-, fictif. 4. simulé.

कृत्रिम-गर्भाधान kRtrim-garbhādhān n.m. insémination (f) artificielle.

कृत्रिमता kRtrimtā n.f. 1. artificialité, caractère (m) artificiel. 2. affectation (f). 3. simulation (f).

कृदंत kRdanta n.m. participe (m) de l'actif (gr.).

कृपण kRpaṇ a. avare, parcimonieux, mesquin.

कृपया kRpayā adv. s'il vous plaît.

कृपा kRpā n.f. 1. amabilité (f), bienveillance (f). 2.faveur (f), grâce (f).

कृपा-कटाक्ष kRpā-kaṭākṣa n. m. regard (m) favorable, disposition (f) favorable.

कृपाकांक्षी kRpākāṅkṣī a. qqun qui sollicite des faveurs.

कृपाण kRpāṇ n.f. (voir किरपान).

कृपापात्र kRpāpātra n.m. favori (m), protégé (m).

कृपालु kRpālu a. gentil, compatissant.

कृपासिंधु kRpāsindhu n.m. océan (m) de bonté (un des épithètes de Dieu).

कृमि kRmi n.m. insecte (m), ver (m).

कृमि-कोश kRmi-koś n.m; cocon (m) (ver à soie).

कृमि-नाशक kRmi-nāśak n.m. insecticide (m).

कृमि-रोग kRmi-rog n.m. maladie (f) parasitaire.

कृमि-विज्ञान kRmi-vijñān n.m. entomologie (f).

कृश kRś a. 1. mince. 2. faible, émacié.

कृशकाय kRśkāya a. mince, maigre.

कृशांग kRśaṅga a. mince, maigre.

कृषक kRṣak n.m. fermier (m), cultivateur (m), paysan (m).

कृषक-दास kRṣak-dās n.m. serf (m).

कृषक-दास-प्रथा kRṣak-dās-prathā n.f. servage (m).

कृषि kRṣi n.f. agriculture (f), culture (f).

कृषि-कर्म kRṣi-karma n.m. culture (f), agriculture (f)

कृषिकार kRṣikār n.m. agriculteur (m).

कृषिजीवी kRṣijīvī a. et n.m. agriculteur (m), fermier (m),

qui vit de la terre.

कृषि-विज्ञान kRṣi-vijñān n.m. agronomie (f).

कृषि-शास्त्र kRṣi-śāstra n.m. (voir कृषिविज्ञान).

कृष्ण kRṣṇa a. noir, sombre. n.m. Krishna.

कृष्ण-पक्ष kRṣṇa-pakṣa n.m. lune (f) descendante, quinzaine (f) sombre de la lune.

केंचुआ keñcuā n.m. ver (m) de terre.

केंचुली keñculī n.f. peau (f) du serpent; ~छोड़ना v.t. muer; ~बदलना v.i. 1. changer de peau. 2. se métamorphoser, changer de couleur.

केंद्र kendra n.m. centre (m).

केंद्रक kendrak n.m. noyau (m).

केंद्रकीय kendrakīya a. nucléaire.

केंद्र-प्रशासित प्रदेश kendra-praśāsit pradeś n.m. territoire (m) (distinct d'un état de lUnion Indienne).

केंद्र-शासित kendra-śāsit a. administré par le gouvernement (m) central.

केंद्रस्थ kendrastha a. situé au centre, central.

केंद्रापसारी kendrāpsārī a. centrifuge.

केंद्राभिमुख kendrābhimukh a. centripète.

केंद्रित kendrit a. centré, concentré; ~होना v.i. être concentré.

केंद्रीकरण kendrīkaraṇ n.m. centralisation (f), concentration (f).

केंद्रीकृत kendrīkRt a. concentré, centralisé.

केंद्रीभूत kendrībhūt a. centralisé, concentré.

केंद्रीय kendrīya a. central.

के ke C.I.sg./C.D pl. de का.

केकड़ा kekṛā n.m. crabe (m).

केतकी ketkī n.f. plante (f) aux fleurs blanches parfumées.

केतली ketlī n.f. (kettle) bouilloire (f).

केतु ketu n.m. 1. comète (f). 2. démon (m) mythologique dont la tête fut coupée par Vishnou et le torse connu sous le nom de केतु. 3. bannière (f), drapeau (m).

केयूर keyūr n.m. bijou (m) de bras (m).

केला kelā n.m. banane (f).

केलि keli n.f. 1. amusement (m), divertissement (m). 2. rapport (m) sexuel. 3. plaisir (m) sexuel. 4. flirt (m).

केवट kevaṭ n.m. batelier (m).

केवड़ा kevaṛā n.m. (voir केतकी).

केवड़ा-जल kevṛā-jal n.m. eau (f) de केवड़ा .

केवल keval adv. 1. seulement. 2. simplement, uniquement.

केश keś n.m. cheveu (m), chevelure (f).

केश-कलाप keś-kalāp n.m. coiffure (f).

केश-पाश keś-pāś n.m. 1. boucles (f.pl.)/mèche (f) de cheveux. 2. chignon (m).

केश-बंध keś-bandha n.m. ruban (m) de cheveux.

केश-रचना keś-racnā n.f. coiffure.

केश-विन्यास keś-vinyās n.m. coiffure (f).

केशिका keśikā n.f. poil (m).

केसर kesar n.f. 1. safran (m). 2. crinière (f) de lion.

केसरिया kesariyā a. de couleur safran.

केसरिया-बाना kesariyā-bānā n.m. 1. robe (f) d'ascète de couleur safran. 2. robe de guerrier portée avant le combat.

केसरी kesrī n.m. lion (m). a. de couleur safran.

कैंची kaiñcī n.f. 1. ciseaux (m. pl.). 2. position (f) dans la lutte; ~करना v.t. couper avec des ciseaux; ~बाँधना v.t. prendre une certaine position dans la lutte; ~सी ज़बान चलाना v.t. avoir la langue bien pendue.

कैंटीन kaintīn n.f. (canteen) cantine (f).

कैंडा kaiṇḍā n.m. 1. standard (m), norme (f), méthode (f) de travail (m). 2. tour (m) de main. 3. échelle (f) de valeur; कैंडे का आदमी n.m. un homme (m) de valeur.

कैंडेबाज़ kaiṇḍebāz a. rusé, malin.

कैंप kaimp n.m. (camp) camp (m), campement (m).

कैंसर kainsar n.m. (cancer) cancer (m).

कै ḳai n.f. vomissement (m); ~करना v.t. vomir.

कैथ kaith n.m. 1. arbre (m) fruitier. 2. fruit (m) de cet arbre.

कैथी kaithī n.f. une forme ancienne de l'alphabet devanāgarī.

क़ैद ḳaid n.f. emprisonnement (m), incarcération (f);~करना v.t. emprisonner; ~काटना/भोगना/होना v.i. être emprisonné.

क़ैद-ख़ाना ḳaid-ḳhānā n.m. prison (f).

क़ैदी ḳaidī n.m./f. prisonnier (m).

कैफ़ियत ḳaifiyat n.f. 1. état (m), condition (f). 2. nouvelles (f. pl.). 3. remarques (f.pl.). 4. description (f). 5. compte-rendu (m); ~तलब करना v.t. demander une explication; ~देना v.t. expliquer, donner une explication.

कैमरा kaimrā n.m. (camera) appareil (m) photo, caméra (f) (cin.).

कैरट kairaṭ n.m. (carat) carat (m).

कैवल्य kaivalya n.m. réalisation (f)/libération (f) ultime (phil.).

कैसा kaisā a. quelle sorte, comment.

कैसे kaise adv. comment, de quelle façon, de quelle sorte.

कोंकणी konkaṇī n.m. langue parlée dans la région de Konkan. a. habitant de cette région.

कोंचना koñcnā v.t. 1. aiguillonner, piquer. 2. tanner, harceler, gronder sans cesse.

कोंचा-कांची koñcā-kāñcī n.f. 1. fait de piquer, d'aiguillonner. 2. fait de tanner, harceler, gronder sans cesse.

कोंपल kompal n.f. jeune pousse (f), bourgeon (m).

को ko postp. à, pour.

कोई koī pr. et a. ind. quelqu'un, un, un ... quelconque;~भी n'importe qui; ~नहीं personne; ~कोई certaines personnes; ~न~ une personne ou une autre; ~कसर उठा न रखना v.t. ne laisser aucune possibilité inexploitée; ~चारा न होना v.i. n'avoir aucun choix, aucune possibilité.

कोकना koknā v.t. bâtir (couture).

कोक-शास्त्र koka-śāstra n.m. 1. traité (m) de sexologie du sage Koka. 2. sexologie (f).

कोकिल kokil n.m./f. coucou (m).

कोकिल-कंठ kokil-kaṇṭha a. à la voix douce comme celle du coucou.

कोकिल-कंठी kokil-kaṇṭhī a. (voir कोकिल-कंठ).

कोकिल-बैनी kokil-bainī a. (voir कोकिल-कंठ).

कोकिला kokilā n.f. femelle (f) du coucou.

कोकीन kokīn n.f. cocaïne (f).

कोकीन-बाज़ kokīn-bāz a. drogué à la cocaïne.

कोख kokh n.f. utérus (m); ~उजड़ना v.i. perdre son/(ses) enfant/(s); ~बंद होना/मारी जाना v.i. devenir stérile.

कोखजली kokhjalī n.f. femme (f) dont les enfants (m.pl) ne survivent pas.

कोचवान kocvān n.m. cocher (m) de voiture à cheval.

I. कोट koṭ n.m. (coat) manteau.

II. कोट koṭ n.m. château (m), citadelle (f).

कोट-पाल koṭ-pāl n.m. gouverneur (m) d'une citadelle.

कोटर koṭar n.m. cavité (f)/creux (m) d'un arbre.

कोटा koṭā n.m. (quota) quota (m).

कोटि koṭi n.f. 1. degré (m), rang (m). 2. catégorie (f). 3. qualité (f). 4. bout (m) d'un arc. 5. dix millions.

कोटि-च्युत koṭi-cyut a. dégradé du poste (m) supérieur.

कोटि-धन्यवाद koṭi-dhanya vād n.m. merci mille fois.

कोटि-बंध koṭi-bandha n.m. gradé (m).

कोटिशः koṭiśaḥ adv. millions de fois.

कोठरी koṭhrī n.f. 1. petite pièce (f). 2. cellule (f).

कोठा koṭhā n.m. 1. grande

pièce (f) (surtout au dernier étage). 2. le dernier étage (m) d'une maison. 3. maison (f) close; कोठे पर बैठना v.i. se prostituer. 4. entrepôt (m). 5. estomac (m); ~बिगड़ना v.i. avoir une indigestion; ~साफ़ होना v.i. aller à la selle.

कोठार kothār n.m. 1. entrepôt (m), office (m). 2. grange (f).

कोठारी kothārī n.m. gardien (m) d'un entrepôt.

कोठी kothī n.f. 1. bungalow (m), grande maison (f), belle demeure (f). 2. siège (m) de société (f)/entreprise (f).

कोठेवाली kothevālī n.f. prostituée (f).

कोड़ा korā n.m. fouet (m).

कोड़ी korī n.f. vingtaine (f).

कोढ़ korh n.m. 1. lèpre (f). 2. calamité (f), mal (m); ~में खाज aggravation (f) d'une calamité; ~चूना v.t. suinter (pour des plaies lépreuses); ~टपकना v.t. (voir ~चूना).

कोढ़ी korhī n.m. 1. lépreux (m). 2. personne (f) indolente.

कोण koṇ n.m. angle (m), coin (m).

कोणिक koṇik a. angulaire.

कोणीय koṇīya a. angulaire.

कोतल kotal n.m. cheval (m) décoré sans cavalier (m).

कोतवाल kotvāl n.m. commissaire (m) de police.

कोतवाली kotvālī n.f. poste (m) principal de police.

कोताह kotāha a. qui manque.

कोताही kotāhī n.f. 1. déficience (f), manque (m), besoin (m). 2. diminution (f). 3. économie (f); (में/से)~करना v.t. faire des économies, faire juste.

कोथ koth n.m. 1. maladie (f) foculaire. 2. gangrène (f).

कोदंड kodaṇḍa n.m. arc (m).

कोदों kodõ n.m. variété de grain (m) grossier; ~देकर पढ़ना v.t. recevoir une éducation au rabais.

कोना konā n.m. coin (m); कोने-कोने से de tous les coins, de partout; कोने झाँकना v.i. être confus/embarrassé.

कोप kop n.m. colère (f), furie (f).

कोप-पात्र kop-pātra n.m. victime (f) de la colère.

कोप-भवन kop-bhavan n.m. boudoir (m).

कोप-भाजन kop-bhājan n.m. (voir कोप-पात्र).

कोफ़्त kofta n.f. 1. frustration (f), vexation (f). 2. chagrin (m).

कोफ़्ता koftā n.m. boulettes (f. pl.) de viande/légume.

कोमल komal a. 1. doux, tendre, délicat. 2. bémol (mus.).

कोयल koyal n.f. coucou (m).

कोयला koylā n.m. charbon (m).

कोया koyā n.m. 1. globe (m) oculaire, coin (m) de l'oeil. 2. cocon (m). 3. pulpe (f) mure du

fruit de jaquier.

कोर kor n.f; bord (m), frange (f), bordure (f); ~दबना v.i. être sous la pression de.

कोरक korak n.m. bourgeon (m).

कोर-कसर kor-kasar n.f. déficience(f), défaut (m).

कोरदार kordār a. frangé.

कोरनिश korniś n.f. révérence (f);~बजा लाना v.t. faire la révérence.

कोरम koram n.m. (quorum) quorum (m).

कोरमा kormā n.m. dés (m.pl.) de viande (f) en sauce (f).

कोरस koras n.m. (chorus) chorus (m).

कोरा korā a. 1. neuf, frais, vierge. 2. non lavé. 3. intact, non utilisé, complet. 4. rien; ~लौटना v.i. revenir les mains vides; कोरी बातें n.f. pl. paroles (f.pl.) en l'air.

कोरा-जवाब korā-javāb n.m. refus (m) net.

कोरा-मूर्ख korā-mūrkha a. complètement stupide.

कोरी korī n.m. tisserand (m) hindou. a. (voir कोरा).

कोर्ट-मार्शल korṭa-marśal n.m. (court martial) cour (f) martiale.

कोर्स korsa n.m. (course) cours (m)

कोलाहल kolāhal n.m. bruit (m), tumulte (m), clameur (f).

कोल्हू kolhū n.m. meule (f) qui sert à extraire l'huile; ~का बैल n.m. esclave (m), bête (f) de somme.

कोश koś n.m. 1. trésor (m). 2. dictionnaire (m), lexique (m). 3. étui (m), fourreau (m). 4. coquille (f). 5. testicules (m.pl.).

कोशकार kośkār n.m. lexicographe (m).

कोश-कीट koś-kīṭ n.m. ver (m) à soie (f).

कोश-कीट-पालन koś-kīṭ-pālan n.m. sériciculture (f).

कोश-विज्ञान koś-vijñān n.m. lexicologie (f).

कोशवृद्धि kośvRddhi n.f. hydrocèle (m).

कोशिका kośikā n.f. cellule (f), veine (f) (bio.).

कोशिश kośiś n.f. effort (m), essai (m); ~करना v.t. s'efforcer de, essayer de.

कोष koṣ n.m. trésor (m).

कोषागार koṣāgār n.m. endroit (m) où on garde un trésor.

कोषाध्यक्ष koṣādhyakṣa n.m. trésorier (m).

कोष्ठ koṣṭha n.m. 1. chambre (f). 2. cellule (f), cagibi (m). 3. estomac (m). 4. carré d'un jeu (m) en quadrillage (m).

कोष्ठक koṣṭhak n.m. 1. parenthèse (f). 2. console (f).3. tasseau (m).

कोष्ठ-बद्धता koṣṭha-baddhatā n.f. constipation (f).

कोष्ठ-शुद्धि koṣṭha-śuddhi n.f. purge (f).

कोस kos n.m. mesure (f) de distance équivalente à env. deux kms.

कोसना kosnā v.t. maudire, mépriser; पानी पी कर~ maudire, déverser des malédictions sur.

कोहनी kohnī n.f. (voir कुहनी).

कोहरा kohrā n.m. brouillard (m).

कोहराम kohrām n.m. lamentation (f) bruyante collective, tumulte (m).

कौंध kaundh n.f. éclair (m), éblouissement (m), flash (m).

कौंधना kaundhnā v.i. 1. briller comme un éclair. 2. scintiller.

कौंधा kaundhā n.m. flash (m), éblouissement (m).

कौआ kauā n.m. 1. corbeau (m). 2. un homme rusé (fig.). 3. luette (f).

कौटुंबिक kauṭumbik a. familial.

कौड़ी kauṛī n.f. (cowrie) petit coquillage (m) autrefois utilisé comme monnaie; ~न होना v.i. être indigent/ sans le sou; दो~ का होना v.i. qui ne vaut rien/ à quatre sous; ~भी न होना v.i. n'avoir pas un sou; ~काम का नहीं inutile, sans valeur; ~के तीन तीन très bon marché (péj.); ~के मोल très bon marché, pour rien; ~के मोल न पूछना v.t. considérer comme sans valeur, ne compter pour rien; ~के मोल बिकना v.i. perdre tout respect; ~का मुहताज indigent; ~ग़लत पड़ना v.i. mal viser, manquer la cible; ~चुकाना v.t. payer jusqu'au dernier sou; ~जोड़ना v.t. être très avare, économiser le moindre sou; ~दाँत से पकड़ना v.i. faire attention à chaque sou; ~भरना v.i. rembourser intégralement; ~भर adv. très peu, en quantité infime.

कौतुक kautuk n.m. 1. curiosité (f). 2. étonnement (m). 3. amusement (m), plaisir (m), divertissement (m). 4. spectacle (m).

कौतुहल kautuhal (voir कुतूहल).

कौतुकी kautukī a. gai, qui aime s'amuser.

कौन kaun pr. et a. interrog. qui, quel; कौन सा lequel.

कौपीन kaupīn n.m. cache-sexe (m) porté par les ascètes.

क़ौम ḳaum n.f. 1. nation (f). 2. communauté (f), tribu (f). 3. caste (f). 4. race (f).

क़ौम-परस्त ḳaum-parasta a. 1. nationaliste. 2. patriote.

क़ौम-परस्ती ḳaum-parastī n.f. 1. nationalisme (m). 2. patriotisme (m).

कौमार्य kaumārya n.m. 1. virginité (f). 2. célibat (m); ~भंग करना v.t. perdre sa virginité.

क़ौमियत ḳaumiyat n.f. 1. na-

tionalité (f). 2.. nationalisme (m).

क़ौमी kaumī a. 1. national. 2. racial.

क़ौमी तराना kaumī tarānā n.m. hymne (m) national.

कौर kaur n.m. bouchée (f); मुँह का~छीनना v.t. enlever le pain de la bouche, priver qqun de son moyen de subsistance.

कौरव kaurava n.m. descendants (m.pl.) du roi Kuru dans l'épopée du Mahābhārata.

क़ौल kaul n.m. 1. parole (f). 2. promesse (f). 3. accord (m), contrat (m); ~का पक्का a. qui tient parole; ~का पूरा a. fidèle à sa parole; ~तोड़ना v.t. faillir à sa parole; ~देना v.t. promettre; ~से फिरना v.i. revenir sur sa parole.

क़ौल-क़रार kaul-karār n.m. promesse (f) mutuelle, convention (f).

कौशल kauśal n.m. dextérité (f), habileté (f).

कौशेय kauśeya a. de/en soie.

क्या kyā marqueur d'interrog. 1. est-ce que, qu'est-ce que, quoi? 2. excl. que, comme; ~कहने ou कहना! formidable ! 3. adv. non seulement; ~से~होना/हो जाना v.i. changer complètement.

क्यारी kyārī n.f. plate-bande (f).

क्यों kyõ adv. interrog. pourquoi; ~न हो pourquoi pas, naturellement, quitte à.

क्योंकर kyoṅkar adv. inter. comment.

क्योंकि kyoṅki adv. parce que.

क्रंदन krandan n.m. lamentation (f), pleurs (m.pl.).

क्रतु kratu n.m. sacrifice (m) religieux (yajña).

क्रम kram n.m. 1. ordre (m), système (m). 2. séquence (f), série (f). 3. rang (m); ~से adv. systématiquement, en ordre.

क्रम-गुणित kram-guṇit a. factoriel.

क्रम-बंधन kram-bandhan n.m. classement (m).

क्रम-बद्ध kram-baddha a. 1. en ordre. 2. systématique.

क्रम-भंग kram-bhaṅga n.m. désordre (m), confusion (f).

क्रम-विकास kram-vikās n.m. évolution (f), croissance (f) régulière.

क्रम-हीन kram-hīn a. 1. irrégulier. 2. en désordre.

क्रम-सूची kram-sūcī n.f. catalogue (m), liste (f).

क्रमशः kramaśaḥ adv. 1. respectivement. 2. en ordre. 3. graduellement.

क्रमांक kramāṅka n.m. numéro (m) d'ordre.

क्रमानुसार kramānusār adv. 1. respectivement. 2. en ordre, chacun son tour.

क्रमिक kramik a. successif, l'un après l'autre.

क्रमित kramit a. gradué.

क्रय kraya n.m. achat (m); ~करना v.t. acheter.

क्रय-विक्रय kraya-vikraya n.m. achats (m.pl.) et ventes (f.pl.); ~करना v.t. acheter et vendre.

क्रांतदर्शी krāntadarśī a. visionnaire, prophète.

क्रांति krānti n.f. révolution (f)

क्रांतिकारी krāntikārī a. révolutionnaire.

क्रांति-दूत krānti-dūt a. celui qui lance une révolution.

क्रिकेट kriket n.f. (cricket) jeu (m) de cricket (m).

क्रियमाण kriyamāṇ a. en cours, en train d'être fait.

क्रिया kriyā n.f. 1. action (f), acte (m). 2. verbe (gr.); ~करना v.t. accomplir les rites funéraires.

क्रिया-कर्म kriyā-karma n.m. rites (m.pl.) funéraires.

क्रिया-कलाप kriyā-kalāp n.m. activité (f).

क्रिया-कल्प kriyā-kalpa n.m. technique (f).

क्रिया-कौशल kriyā-kauśal n.m. manipulation (f), manoeuvre (f).

क्रियात्मक kriyātmak a. 1. fonctionnel, opérationnel, pratique. 2. verbal (gr.).

क्रियान्वित kriyānvit a. mis en application, mis en oeuvre.

क्रिया-पद kriyā-pad n.m. verbe (m) (gr.).

क्रिया-वाची kriyā-vācī a. verbal (gr.).

क्रिया-वाद kriyā-vād n.m. activisme (m).

क्रिया-विधि kriyā-vidhi n.m. procédé (m), méthodologie (f).

क्रिया-विशेषण kriyā-viśeṣaṇ n.m. adverbe (m) (gr.).

क्रियाशील kriyāśīl a. actif, fonctionnel.

क्रिस्तान kristān n.m. (christian) chrétien (m).

क्रिस्तानी kristānī a. chrétien.

क्रीड़ा krīṛā n.f. jeu (m), sport (m).

क्रीत krīt a. acheté.

क्रीत-दास krīt-dās n.m. esclave (m) acheté.

क्रुद्ध kruddha a. en colère, furieux, enragé.

क्रूर krūr a. cruel, sans merci.

क्रूरकर्मा krūrkarmā a. méchant, impitoyable.

क्रेय kreya a. à vendre, qui vaut la peine d'être acheté.

क्रोड krod n.m. giron (m).

क्रोध krodh n.m. colère (f), furie (f), rage (f); ~पी जाना v.i. ravaler sa colère.

क्रोध-वश krodh-vaś adv. sous l'emprise de la colère.

क्रोधित krodhit a. en colère, enragé, furieux.

क्रोधी krodhī a. irascible, irrité.

क्रौंच kraunca n.m. héron (m).

क्लब klab n.m. (club) 1. club (m), lieu (m) de distraction (f). 2. matraque (f). 3. bâton (m) de golf (jeu).

क्लर्क klarka n.m. (clerk) employé (m) de bureau.

क्लर्की klarkī n.f. fonction (f) d'employé de bureau.

क्लाँत klā̃ta a. 1. las, fatigué. 2. épuisé.

क्लाँति klā̃ti n.f. 1. fatigue (f), lassitude (f). 2. épuisement (m). 3. langueur (f).

क्लास klās n.m. (class) classe (f) (d'élèves), catégorie (f) sociale.

क्लिष्ट kliṣṭa a. difficile, incompréhensible.

क्लिष्ट-कल्पना kliṣṭa-kalpanā n.f. imagination (f) délirante.

क्लीव klīva a. 1. impuissant. 2. peureux.

क्लेश kleś n.m. 1. douleur (f). 2. affliction (f). 3. angoisse (f). 4. misère (f).

क्लेशकर kleśkar a. douloureux, pénible.

क्लेश-दायक kleś-dāyak a. douloureux, pénible.

क्लेश-दायी kleś-dāyī a. douloureux, pénible.

क्वचित् kvacit adv. rarement, parfois.

क्वथन kvathan n.m. ébullition (f).

क्वथनांक kvathanāṅka n.m. point (m) d'ébullition.

क्वाँर kvā̃r n.m. (voir कुआर).

क्वार kvār n.m. (voir कुआर).

क्वार्टर kvārṭar n.m. (quarter) 1. logement (m) de fonction. 2. quart (m).

क्षण kṣaṇa n.m. moment (m), instant (m).

क्षण-क्षण kṣaṇa-kṣaṇa adv. à chaque instant.

क्षण-जीवी kṣaṇa-jīvī a. éphémère.

क्षण-भंगुर kṣaṇa-bhaṅgur a. momentané, transitoire.

क्षणिक kṣaṇik a. momentané, transitoire.

क्षणिकवाद kṣaṇikvād n.m. philosophie (f) bouddhiste selon laquelle les choses changent à chaque instant.

क्षत kṣat a. blessé, abimé, diminué.

क्षत-विक्षत kṣat-vikṣat a. blessé de partout.

क्षति kṣati n.f. 1. perte (f), dommage (m), déficit (m). 2. blessure (f).

क्षति-ग्रस्त kṣati-grasta a. soumis à une perte.

क्षतिपूरक kṣatipūrak a. compensatoire.

क्षति-पूर्ति kṣati-pūrti n.f. 1. compensation (f), réparation (f). 2. indemnité (f).

क्षति-मूल्य kṣati-mūlya n.m. dommages (m.pl.) et intérêts (m. pl.).

क्षत्रप kṣatrap n.m. satrape (m).

क्षत्राणी kṣatrāṇī n.f. 1. femme (f) de la caste kṣatriya. 2. femme courageuse.

क्षत्रिय kṣatriya n.m. la caste (f) guerrière.

क्षपणक kṣapaṇak n.m. moine (m) jaina.

क्षमता kṣamatā n.f. 1. compétence (f), capacité (f), pouvoir (m). 2. efficacité (f).

क्षमा kṣamā n.f. pardon (m), rémission (f); ~करना v.t. pardonner; ~मांगना v.t. demander pardon

क्षमा-याचना kṣamā-yācnā n.f. demande (f) de pardon.

क्षमा-शील kṣamā-śīl a. tolérant, prêt à pardonner.

क्षम्य kṣamya a. pardonnable, excusable.

क्षय kṣaya n.m. 1. décadence (f), perte (f), déclin (m). 2. tuberculose (f). 3. deuxième élément (m) d'un composé (m).

क्षयरोग kṣayarog n.m. tuberculose (f).

क्षय-शील kṣaya-śīl a. décadent, qui diminue.

क्षात्र kṣātra a. typique d'un क्षत्रिय.

क्षात्रधर्म kṣātradharma n.m. devoir (m) d'un क्षत्रिय, devoir de faire la guerre.

क्षार kṣār n.m. alcali (m).

क्षार-गुण kṣār-guṇ n.m. propriété (f) alcaline.

क्षार-भूमि kṣār-bhūmi n.f. terre (f) stérile.

क्षालन kṣālan n.m. lavage (m), nettoyage (m).

क्षालित kṣālit a. lavé, nettoyé.

क्षिति kṣiti n.f. terre (f).

क्षितिज kṣitij n.m. horizon (m).

क्षिप्त kṣipta a. 1. jeté, rejeté, dispersé. 2. démoralisé.

क्षिप्तांश kṣiptānśa n.m. interpolation (f).

क्षिप्र kṣipra a. vif, rapide.

क्षीण kṣīṇ a. 1. faible. 2. émacié.

क्षीण-काय kṣīṇ-kāya a. dont le corps est émacié, maigre.

क्षीण-रक्त kṣīṇ-rakta a. anémique.

क्षीण-वीर्य kṣīṇ-vīrya a. affaibli, épuisé.

क्षीणता kṣīṇatā n.f. 1. faiblesse (f), minceur (f), maigreur (f). 2. langueur (f).

क्षीयमाण kṣīyamāṇ a. disparaissant, déclinant, s'évanouissant.

क्षीर kṣīr n.m. 1. lait (m). 2. résine (f). 3. met (m) sucré au lait (m).

क्षुद्र kṣudra a. 1. petit. 2. mesquin, vil. 3. méchant. 4. méprisable.

क्षुधा kṣudhā n.f. faim (f), appétit (m).

क्षुधा-पीड़ित kṣudhā-pīṛit a.

affamé.

क्षुधार्त kṣudhārta a. affamé.

क्षुब्ध kṣubdha a. agité, inquiet.

क्षेत्र kṣetra n.m. champ (m), région (f), étendue (f).

क्षेत्र-फल kṣetra-phal n.m. 1. aire (f), surface (f). 2. superficie (f).

क्षेत्र-मिति kṣetra-miti n.f. mensurations (f.pl.).

क्षेत्र-रक्षक kṣetra-rakṣak n.m. joueur (m) (cricket).

क्षेत्रवाद kṣetravād n.m. régionalisme (m).

क्षेत्राधिकार kṣetrādhikār n.m. juridiction (f).

क्षेत्रिक kṣetrik a. territorial, régional.

क्षेत्रीय kṣetrīya a. territorial, régional.

क्षेपक kṣepak n.m. interpolation (f).

क्षेपकांश kṣepkānśa n.m. morceau (m) d'interpolation (f).

क्षेप्यास्त्र kṣepyāstra n.m. missile (m).

क्षेम kṣem n.f. 1. bien-être (m). 2. maintien (m) de l'acquis.

क्षैतिज kṣaitij a. horizontal.

क्षोभ kṣobh n.m. 1. agitation (f). 2. irritation (f).

क्षौर kṣaur n.m. coupe (f) de cheveux, rasage (m).

क्षौर-कर्म kṣaur-karma n.m. (voir क्षौर).

ख

ख kha 1. Consonne occlusive vélaire sourde aspirée. 2. ciel (m).

खँखरा khãkhrā n.m. 1. grand chaudron (m) de cuivre. 2. grand panier (m) de bambou.

खँखार khãkhār n.m. expectoration (f).

खँखारना khãkhārnā v.t. expectorer.

खँगालना khãgālnā v.t. 1. rincer. 2. fouiller.

खंज khañja n.m. artériosclérose (f). a. boiteux.

खंजन khañjan n.m. oiseau (m) à la queue sans cesse en mouvement, (L.).

ख़ंजर k͟hañjar n.m. poignard (m); ~मारना v.t. poignarder.

खंजरी khañjarī n.f. tambourin (m).

खंड khaṇḍa n.m. 1. portion (f), partie (f), fragment (m). 2. section (f), division (f). 3. volume (m). 4. région (f). 5. sucre (m) brun.

खंड-कथा khaṇḍa-kathā n.f. petite histoire (f).

खंड-काव्य khaṇḍa-kāvya n.m. poème (m) épique sur un thème spécifique.

खंड-खंड khaṇḍa-khaṇḍa a. morcelé.

खंडन khaṇḍan n.m. 1. démolition (f). 2. répartition (f). 3. réfutation (f) (log., jur.).

खंडन-मंडन khaṇḍan-maṇḍan n.m. argumentaiton (f) pour et contre (log.).

खंडनात्मक khaṇḍanātmak a. qui engendre la réfutation (f), contradictoire.

खंड-प्रलय khaṇḍa-pralaya n.m. déluge (m) partiel.

खंड-वाक्य khaṇḍa-vākya n.m. clause (f).

खंडशः khaṇḍaśaḥ adv. 1. un à la fois. 2. par section, par partie, par division.

खंडसारी khaṇḍsārī n.f. sucre (m) de fabrication artisanale.

खंडहर khaṇḍahar n.m. 1. ruines (f.pl.). 2. bâtiment (m) tombant en ruines; ~कर देना v.t./बना देना v.t. causer la ruine, dilapider.

खंडित khaṇḍit a. 1. brisé, fragmenté. 2. répudié.

खंडित-व्यक्तित्व khaṇḍit-vyaktitva n.m. schizophrénie (f) (psy.).

खंडिता khaṇḍitā n.f. type d'héroïne (f) abandonnée par un homme infidèle (poé.).

ख़ंदक k͟handak n.m. fossé (m), tranchée (f).

खंभ khambha n.m. 1. pilier (m), colonne (f). 2. poteau (m).

खंभा khambhā n.m. (voir खंभ).

खखार khakhār (voir खँखार).

खखारना khakhārnā (voir खँखारना).

खग khag n.m. oiseau (m).

खगोल khagol n.m. ciel (m) (astr.).

खगोल-विज्ञान khagol-vijñān n. m. astronomie (f).

खगोलीय khagolīya a. astronomique, céleste.

खग्रास khagrās n.m. éclipse (f) totale.

खचाखच khacākhac a. et adv. 1. plein. 2. tassé. 3. surpeuplé; ~भरा होना v.i. être rempli à ras bord.

खचित khacit a. 1. incrusté. 2. gravé. 3. sculpté.

खच्चर khaccar n.m. mulet (m).

ख़ज़ांची k̲hazāñcī n.m. trésorier (m), caissier (m).

ख़ज़ाना k̲hazānā n.m. 1. trésor (m). 2. dépôt (m).

खजूर khajūr n.f. 1. datte (f). 2. sorte de sucrerie (f).

खट khaṭ n.f. son (m) produit par le choc de deux objets.

खटक khaṭak n.f. 1. bruit (m) de choc. 2. appréhension (f). 3. pincement (m).

खटकना khaṭaknā v.i. 1. claquer. 2. appréhender. 3. se quereller avec qqun.

खटका khaṭkā n.m. 1. claquement (m). 2. appréhension (f), doute (m).

खटकाना khaṭkānā v.t. 1. frapper. 2. provoquer une querelle.

खटखट khaṭkhaṭ n.m. 1. coup (m) léger (sur bois). 2. querelle (f), chicanerie (f).

खटखटाना khaṭkhaṭānā v.t. 1. (ono.) frapper. 2. frapper à la porte.

खटपट khaṭpaṭ n.f. querelle (f), dispute (f), malentendu (m).

खटपाटी khaṭpāṭī n.f. côté (m) d'un lit.

खटमल khaṭmal n.m. punaise (f) (anim.)

खटमिट्ठा khaṭmiṭṭhā a. aigre- doux, sucré-acide.

खटमीठा khaṭmīṭhā a. (voir खटमिट्ठा).

खटराग khaṭrāg n.m. 1. dispute (f). 2. complications (f. pl.), ennuis (m.pl.); ~ करना v.t. créer des problèmes.

खटाई khaṭāī n.f. 1. acidité (f). 2. poudre (f) acide, utilisée comme épice; ~में डालना v.t. laisser en suspens; ~में पड़ना v.i. être en suspens.

खटाखट khaṭākhaṭ n.f. claquement (m), cliquettement (m). adv. rapidement, vivement.

खटाना khaṭānā v.i. devenir acide.

खटास khaṭās n.f. acidité (f).

खटीक khaṭīk n.m. basse caste (f) hindoue dont l'occupation principale consiste à vendre des fruits ou élever des porcs et de la volaille.

खटोला khaṭolā n.m. lit (m) d'enfant, petit lit.

खट्टा khaṭṭā a. acide.

खट्टा-चूक khaṭṭā-cūk a. acide à l'extrême.

खड khaḍ n.m. ravin (m), gorge (f).

खड़कना khaṛaknā v.i. 1. tinter, cliqueter. 2. s'entrechoquer. 3. pressentir (fig.).

खड़खड़ाना khaṛkhaṛānā v.i. s'entrechoquer. v.t. faire entrechoquer.

खड़खड़ाहट khaṛkhaṛāhaṭ n.f. 1. bruit (m) de choc. 2. cliquetis (m).

खड़बड़ाना khaṛbaṛānā v.i. 1. être embarrassé, ébranlé. 2. être éparpillé. v.t. 1. ébranler (qqun). 2. éparpiller (qqch).

खड़ा khaṛā a. 1. debout, vertical. 2. prêt. 3. sur pied. 4. entier, complet; ~होना v.i. 1. se lever, surgir. 2. attendre. 3. se présenter aux élections; ~करना v.t. 1. mettre debout. 2. installer. 3. présenter (aux élections).

खड़ाऊँ khaṛāū̃ n.f. sandales (f.pl.) de bois.

खड़ा-जवाब khaṛā-javāb n.m. réplique (f) immédiate.

खड़ा-हुकुम khaṛā-hukum n.m. ordre (m) impératif.

खड़िया khaṛiyā n.f. 1. chaux (f). 2. gypse (m).

खड़ी-चढ़ाई khaṛī-caṛhāī n.f. montée (f) raide.

खड़ी-पाई khaṛī-pāī n.f. trait (m) vertical signifiant la fin d'une phrase.

खड़ी-फ़सल khaṛī-fasal n.f. récolte (f) mûre.

खड़ी-बोली khaṛī-bolī n.f. dialecte (m) de la région de Delhi, Meerut, Agrā, sur la base duquel se sont développés le hindī et l'urdū.

खड़ी-सवारी khaṛī-savārī adv. en coup de vent (m), entre deux portes (f.pl.).

खड़े-खड़े khaṛe-khaṛe adv. 1. debout. 2. instantanément.

खड्ग khaḍga n.m. épée (f).

खड्गकोश khaḍgakoś n.m. fourreau (m).

खड्ड khaḍḍa n.m. (voir खड).

खत khat n.m. patte (f) (de cheveux); ~निकलना v.t. poussée de duvet d'adolescent.

ख़त ḳhat n.m. 1. ligne (f), trait (m). 2. lettre (f), missive (f). 3. écriture (f); ~खींचना v.t. tirer un trait.

ख़तना ḳhatnā n.m. circoncision (f); ~करना v.t. circoncir.

ख़तम ḳhatam n.m. a. terminé, fini, conclu. n.f. fin (f), conclusion (f); ~करना v.t. terminer, conclure.

ख़तरनाक ḳhatarnāk a. dangereux, périlleux.

ख़तरा ḳhatrā n.m. danger (m), risque (m); ख़तरे की घंटी n.f. signal (m) d'alarme; ख़तरे में डालना v.t. mettre en danger; ख़तरे से खेलना v.t. jouer avec le feu, prendre des risques.

ख़ता ḳhatā n.f. 1. faute (f),

erreur (f). 2. manquement (m); ~करना v.t. faire une faute, commettre une erreur.

ख़तावार khatāvār a. coupable, fautif.

ख़तो-किताबत / ख़त-ओ-किताबत khato-kitābat n.f. correspondance (f).

खतौनी khataunī n.f. registre (m) d'un पटवारी contenant le détail des terres affermées.

खत्ता khattā n.m. 1. fossé (m), excavation (f). 2. grange (f), réserve (f) à grain, tas (m).

खत्ती khattī n.f. grange (f), silo (m) souterrain.

ख़त्म khatma a. (voir ख़तम).

खत्री khatrī n.m. caste (f) guerrière.

खदान khadān n.m. mine (f) de charbon (m) etc...

खदेड़ना khadeṛnā v.t. chasser, pourchasser; खदेड़ देना v.t. mettre en fuite.

खद्दर khaddar n.m. tissu (m) de coton filé et tissé à la main (f).

खद्दरधारी khaddardhārī n.m. qqun qui porte des vêtements tissés à la main.

खद्योत khadyot n.m. luciole (f).

खन khan n.m. 1. moment (m). 2. étage (m). 3. son (m) métallique.

खनक khanak n.f. bruit (m) métallique.

खनकना khanaknā v.i. cliqueter, produire un bruit métallique.

खनखनाना khankhanānā v.i. produire un bruit métallique.

खनन khanan n.m. action de creuser.

खनिक khanik n.m. mineur (m), travailleur (m) de la mine.

खनिकर्म khanikarma n.m. travail (m) de la mine.

खनिज khanij a. minéral. n. m. minéral (m).

खनिज-पदार्थ khanij-padārtha n.m. produit (m) minéral, minéraux (m.pl.).

खनिज-विज्ञान khanij-vijñān n.m. minéralogie (f).

खपच्ची khapaccī n.f. morceau (m) de bambou, éclisse (f) de bois.

खपड़ा khapṛā n.m. tuile (f) d'argile.

खपरा khaprā (voir खपड़ा).

खपड़ैल khapṛail n.f. toit (m) de tuile.

खपरैल khaprail (voir खपड़ैल).

खपत khapat n.f. vente (f), consommation (f).

खपना khapnā v.i. 1. être consommé. 2. être vendu. 3. être utilisé, écoulé. 4. être intégré.

खपाना khapānā v.t. 1. consommer. 2. vendre. 3. utiliser, écouler. 4. intégrer.

खप्पर khappar n.m. 1. crâne (m). 2. coupelle (f). 3. bol (m)

de mendiant.

ख़फ़गी khafgī n.f. colère (f), mécontentement (m).

ख़फ़ा khafā a. en colère; (किसी से)~होना v.i. être en colère contre qqun.

ख़फ़ीफ़ khafīf a. 1. petit, trivial, léger. 2. insignifiant.

ख़फ़ीफ़ा khafīfā n.m. tribunal (m) correctionnel.

ख़बर khabar n.f. 1. nouvelles (f. pl.). 2. information (f). 3. message (m); ~उड़ना v.i. être dans l'air (nouvelle); ~गर्म होना v.i. se répandre; (किसी को) ~देना v.t. informer qqun; (किसी की)~लेना v.t. 1. s'informer de. 2. réprimander; (किसी चीज़ की)~रखना v.i. 1. être au courant de. 2. être vigilant.

ख़बरदार khabardār a. alerte, vigilant. inter. attention! ~करना v.t. avertir, mettre qqun en garde.

ख़बरदारी khabardārī n.f. prudence (f), vigilance (f).

ख़ब्त khabta n.m. folie (f), manie (f), excentricité (f); ~सवार होना v.i. être obsédé par.

ख़ब्ती khabtī n.f. et a. maniaque, excentrique, fou.

ख़ब्तुलहवास khabtulhavās a. distrait, excentrique.

खब्बा khabbā a. gauche. n.m. gaucher (m).

ख़म kham n.m. 1. courbe (f), tournant (m). 2. boucle (f); ~खाना v.t. 1. être courbé. 2. être vaincu; ~ठोंकना v.t. défier en duel.

ख़मदार khamdār a. 1. courbe, courbé. 2. bouclé.

ख़मियाज़ा khamiyāzā n.m. 1. punition (f). 2. dédommagement (m); ~उठाना v.t. récolter les fruits d'une action mauvaise.

ख़मीर khamīr n.m. levure (f), ferment (m); ~उठाना v.t. lever, fermenter.

ख़मीरा khamīrā n.m. pâte (f) sucrée médicinale.

खम्माच khammāc n.f. mode (m) musical.

ख़यानत khayānat n.f. malhonnêteté (f), perfidie (f); अमानत में ~करना v.t. s'approprier le bien d'autrui, être perfide.

ख़याल I khayāl n.m. 1. pensée (f). 2. idée (f); ~आना v.i. se souvenir de; ~करना v.t. faire attention, penser à; ~रखना v.t. faire attention. 3. mode (m) musical. 4. théâtre (m) populaire du Rājasthan.

ख़याली khayālī a. 1. imaginaire. 2.fantaisiste; v.t. construire des chateaux en Espagne.

खर khar n.m. 1. âne (m). 2. mulet (m).

ख़रचना kharacnā v.t. dépenser.

ख़र-दिमाग़ khar-dimāg a. obstiné, têtu.

ख़र-दिमाग़ी khar-dimāgī n.f. stupidité (f), obstination (f).

खरब kharab n.m. cent milliards.

ख़रबूज़ा kharbūzā n.m. melon (m).

खरल kharal n.m. mortier (m).

खरहरा kharharā n.m. étrille (f) (cheval).

खरा kharā a. 1. pur, authentique. 2. loyal, honnête. 3. direct, franc. 4. croustillant; ~उतरना v.i. sortir purifié d'une épreuve; खरी खरी सुनाना v.t. dire les quatre vérités.

खरा-आसामि kharā-āsāmī n.m. personne (f) franche/directe/honnête.

खरा-खोटा kharā-khoṭā a. bon et mauvais.

ख़राद kharād n.m. tour (m) (mécan.); ~पर चढ़ाना v.t. 1. tourner. 2. réformer.

ख़राद-दिया kharād-diyā n.m. tourneur (m) sur bois ou métaux.

ख़रादना kharādnā v.t. tourner sur un tour.

ख़राब kharāb a. 1. mauvais, méchant. 2. gâté, abîmé, défectueux. 3. dépravé, corrompu; ~करना v.t. 1. gâter, abîmer, détériorer, gâcher. 2. corrompre.

ख़राबी kharābī n.f. 1. méchanceté (f). 2. défaut (m), faute (f).

ख़रामा-ख़रामा kharāmā-kharāmā adv. 1. lentement. 2. avec grâce.

ख़रीद kharīd n.f. 1. achat. 2. prix (m) de base.

ख़रीदना kharīdnā v.t. acheter.

ख़रीदार kharīdār n.m. acheteur (m), client (m).

ख़रीदारी kharīdārī n.f. achat (m).

ख़रीद-फ़रोख़्त kharīd-farokhta n.f. achat (m) et vente (f).

ख़रीफ़ kharīf n.f. récolte (f) d'automne.

खरोंच kharoñc n.f. égratignure (f), hématome (m).

खरोंचना kharoñcnā v.t. égratigner, tuméfier.

खरोष्ठी kharoṣṭhī n.f. forme d'écriture (f) du Nord-Ouest de l'Inde (IVème s. av. J.C.- IIIème s. ap. J.C.).

ख़र्च kharc n.m. 1. dépense(f). 2. prix (m), coût (m); ~उठाना v.t. prendre en charge; ~चलाना v.t. payer les dépenses; ~पड़ना v.i. coûter; ~बाँधना v.t. fixer une dépense régulière; ~होना v.i. être dépensé.

ख़र्चा kharcā n.m. 1. dépenses (f. pl.), coût (m). 2. argent (m) de poche.

ख़र्चीला kharcīlā a. 1. dépensier. 2. coûteux, cher.

खर्रा kharrā n.m. compte (m) sur rouleau de papier.

ख़र्राटा kharrāṭā n.m. ronflement (m); ~भरना/मारना/लेना v.t. ronfler.

खल khal a. méchant, vil. n.m. 1. méchant (m). 2. mortier (m).

खलना khalnā v.i. être offensé, prendre mal.

खल-नायक khal-nāyak n.m. vilain (m) (théât.).

खल-नायिका khal-nāyikā n.f. séductrice (f), allumeuse (f) (théât.).

खलबलाना khalbalānā v.t. jeter la confusion.

खलबली khalbalī n.f. 1. désordre (m). 2. agitation (f), commotion (f).

ख़लल k̲halal n.m. 1. obstacle (m), obstruction (f), interruption (f). 2. dérangement (m), désordre (m), confusion (f) (fig.).

ख़लास k̲halās a. 1. vidé. 2. pauvre. 3. fini, terminé.

ख़लासी k̲halāsī n.m. porteur (m).

खलियान khaliyān n.m. 1. grange (f). 2. aire (f) de battage.

खलिहान khalihān n.m. (voir खलियान).

खली khalī n.f. tourteau (m) (fourrage).

ख़लीज k̲halīj n.f. baie (f) (géo.).

ख़लीफ़ा k̲halīfā n.m. 1. calife (m), successeur du Prophète. 2. héritier (m). 3. responsable, (m), chef (m). 4. personne (f) respectée. 5. malin (m).

ख़ल्क़ k̲halk n.m. 1. création (f), monde (m). 2. créature (f), peuple (m).

खल्वाट khalvāṭ a. chauve.

खवा khavā n.m. tête (f) de l'épaule; खवे से~छिलना v.i. être serré dans la foule/au coude à coude.

ख़वास k̲havās 1. n.m. pl. de ख़ास. 2. servante (f) exclusive du palais (m).

ख़स k̲has n.m. racine (f) de vétiver.

ख़स की टट्टी k̲has kī ṭaṭṭī n.f. écran (m) fait de racines de vétiver. Fixé aux ouvertures et humidifié en été, il assure une fraîcheur odorante à l'intérieur.

खस-खस khas-khas n.m. graine (f) de pavot (m).

ख़सम k̲hasam n.m. 1. mari (m). 2. terme péjoratif employé pour le mari. 3. maître (m) (rel.); ~करना v.t. avoir une liaison.

ख़सम-खानी k̲hasam-khānī n.f. injure employée entre femmes (qui dévore le mari).

ख़समपीटी k̲hasampīṭī n.f. (voir ख़समखानी).

ख़सरा k̲hasrā n.m. rougeole (f).

खसरा khasrā n.m. cadastre (m).

ख़सख़स k̲hask̲has n.m. (voir खस-खस).

ख़सलत k̲haslat n.f. nature (f), disposition (f).

ख़सी k̲hasī a. castré. n.m. bouc (m) castré; ~करना v.t. castrer.

ख़सूसन k̲hasūsan adv. en particulier, spécialement.

खसोटना khasoṭnā v.t. 1. se saisir de. 2. tirer, arracher.

ख़स्ता khastā a. 1. croustillant. 2. fragile, délicat.

ख़स्ता-हाल khastā-hāl a. 1. fragile, usé. 2. affligé, en détresse.

खाँचा khā̃cā n.m. 1. grand panier (m).2. signe (m) grave. 3. grande cage (f).

खाँचना khā̃cnā v.t. 1. marquer. 2. graver.

खाँड khā̃ḍ n.f. sucre (m) non raffiné.

खाँड़ा khā̃ṛā n.m. glaive (m).

खाँप khā̃p n.f. tranche (f)/ quartier (m) (de fruits).

खाँसना khā̃snā v.i. tousser.

खाँसी khā̃sī n.f. toux (f); ~आना v.i. tousser.

खाई khāī n.f. 1. fossé (m). 2. tranchée (f). 3. fossé (fig.); ~पाटना v.t. combler un fossé (aussi fig.).

खाऊ khāū a. vorace, glouton.

खाऊ-उड़ाऊ khāū-uṛāū a. dépensier, gaspilleur.

ख़ाक khāk n.f. 1. poussière (f), cendre (f). 2. chose insignifiante. adv. rien; ~उड़ना v.i. 1., être déserté. 2. être ruiné. 3. avoir mauvaise réputation (f). ; ~उड़ाना v.t. 1. errer. 2. diffamer; ~करना v.t. réduire en cendres, dévaster; ~का पुतला n.m. être (m) humain (ph.); ~छानना v.t. chercher inutilement; ~जानना ne rien savoir; ~डालना v.t. enterrer qqch (fig.); ~में मिलना v.i. être réduit en cendres/ en poussière.

ख़ाक-सार khāk-sār 1. serviteur (m). 2. terme d'humilité: "votre humble serviteur".

ख़ाका khākā n.m. 1. esquisse (f), dessin (m). 2. carte (f). 3.schéma (m), estimation (f). 4. brouillon (m), projet (m); ~उतारना v.t. tracer, esquisser; (किसी का)~उड़ाना v.t. se moquer de, caricaturer.

ख़ाकी khākī a. couleur de terre, kaki.

खाज khāj n.f. 1. démangeaison (f). 2. gale (f).

खाजा khājā n.m. crème (f) épaisse obtenue par réduction du lait.

खाट khāṭ n.f. lit (m); ~तोड़ना v.t. être oisif; ~से उतारना v.t. déposer un mourant sur le sol (m); ~सेना v.i. garder le lit; से लगना v.i. être cloué au lit.

खाट-खटोला khāṭ khaṭolā n.m. effets (m.pl.) personnels.

खाड़ी khāṛī n.f. baie (f) (géo.).

खाता khātā n.m. 1. compte (m). 2. registre (m); ~खोलना v.t. ouvrir un compte; ~डालना v.t. commencer à faire des affaires avec; खाते में डालना v.t. 1. débiter un compte. 2. mettre en dépôt.

खाता-वही khātā-bahī n.f. registre (m) alphabétique.

ख़ातिर khātīr n.f. 1. accueil (m). 2. respect (m), estime (f); ~करना v.t. prendre soin

de; ~जमा रखना v.i. s'assurer, être sûr de; ~में लगना v.i. s'occuper de qqun; adv. की~ pour, par égard pour.

ख़ातिरजमा khātirjamā n.f. assurance (f); ~रखना v.i. être rassuré.

ख़ातिरदारी khātirdārī n.f. hospitalité (f), bon accueil (m); (किसी की)~करना v.t. traiter avec égard (un invité).

ख़ातून khātūn n.f. Madame (f) X. Interj. terme d'adresse respectueux pour une dame.

ख़ातेदार khātedār n.m. métayer (m).

खाद khād n.f. engrais (m), fumure (f).

खादर khādar n.m. alluvion (f), terre (f) alluviale.

ख़ादिम khādim n.m. 1. serviteur (m). 2. gardien (m) de mosquée.

खादी khādī n.f. (voir खद्दर).

खाद्य khādya a. mangeable. n. m. nourriture (f).

खाद्य-अखाद्य khādya-akhādya a. mangeable et immangeable. n.m. bonne et mauvaise nourriture.

खान khān n.f. 1. mine (f), carrière (f). 2. entrepôt (m), dépôt (m). 3. trésor (m). 4. forme (f) abrégée de खाना dans les composés.

ख़ान khān n.m. 1. chef (m) musulman. 2. titre (m) honorifique (avant n.pr. musul.). 3. dernier élément d'un n.pr. musulman.

ख़ानख़ानाँ khānkhānā̃ n.m. chef (m) des chefs.

ख़ानदान khāndān n.m. 1. famille (f). 2. dynastie (f).

ख़ानदानी khāndānī a. 1. familial, héréditaire, ancestral. 2. traditionnel. 3. de bonne famille.

खान-पान khān-pān n.m. 1. habitudes (f.pl.) alimentaires. 2. mode (m) de vie. 3. collation (f), repas (m).

ख़ानसामाँ khānsāmā̃ n.m. 1. cuisinier (m). 2. domestique (m).

ख़ाना khānā n.m. 1. compartiment (m), case (f), niche (f) murale. 2. petite boîte (f). 3. tiroir (m). 4. en composition: demeure (f).

खाना khānā v.t. 1. manger. 2. absorber. 3. piquer (moustiques, insectes venimeux). 4. dans expr. verb.: subir n m.1. repas (m), nourriture (f); खा जाना v.i. 1. dévorer. 2. ruiner, détruire. 3. voler; ~कमाना v.t. travailler dur pour gagner sa vie; ~पीना v.t. jouir de; खाने के लाले पड़ना v.i. ne pas avoir de quoi se nourrir; (किसी को) खाने दौड़ना v.i. agresser; (किसी को)~न पचना v.t. ne pas digérer, se sentir mal à l'aise (fig.).

ख़ाना-ख़राब khānā-kharāb a. 1. ruiné, sans domicile. 2. qui nuit aux autres foyers.

ख़ाना-जंगी khānā-jaṅgī n.f. querelle (f) de famille, guerre

(f) civile.

ख़ाना-तलाशी khānā-talāśī n.f. perquisition (f).

ख़ाना-पूरी khānā-pūrī n.f. remplissage (m) de case; ~करना v.t. accomplir une formalité (f).

ख़ाना-बदोश khānā-badoś n.m. 1. nomade (m). 2. vagabond (m).

ख़ाना-शुमारी khānā-śumārī n.f. recensement (m) des maisons.

खाभा khābhā n.m. récipient (m) en terre cuite pour recueillir l'huile du pressoir.

ख़ाम khām a. faux.

खाम khām n.m. 1. pilier (m). 2. mât (m).

ख़ामी khāmī n.f. 1. immaturité (f). 2. imperfection (f).

ख़ामोश khāmoś a. silencieux. interj. silence!

ख़ामोशी khāmośī n.f. silence (m).

ख़ार khār n.m. 1. épine (f). 2. jalousie (f); (किसी पर)~खाना v.t. avoir de la jalousie envers qqun.

खार khār n.m. 1. produit (m) salin. 2. sable (m) salin. 3. cendre (f).

खारा khārā a. 1. légèrement salé. 2. salé, salin; ~पानी eau (f) saumâtre.

खारापन khārāpan n.m. salinité (f).

ख़ारिज khārij a. 1. renvoyé, rejeté. 2. exclu; ~करना v.t. 1. renvoyer. 2. rejeter. 3. barrer un nom d'une liste.

खारिश khāriś n.m. démangeaison (f).

खाल khāl n.f. peau (f); ~उड़ाना v.t. battre, écorcher vif (aussi fig.); ~उतारना v.t. 1. muer, peler. 2. dépecer; उधाड़ना/उधेड़ना v.t. lacérer; ~खींचना v.t. 1. peler, dépecer. 2. donner une raclée (f);

ख़ालसा khālsā a. pur. n.m. 1. secte (f) de sikhs. 2. sikh (m).

ख़ालसा-दीवान khālsā-dīvān n.m. assemblée (f) religieuse des sikhs.

ख़ाल्सा khālsā (voir ख़ालसा).

ख़ाला khālā n.f. soeur (f) de la mère; ~का घर tâche (f) facile.

ख़ालिक़ khālik n.m. Créateur (m), Dieu (m).

ख़ालिस khālis a. 1. pur, clair. 2. sincère.

ख़ाली khālī a. 1. vide. 2. non occupé, libre, disponible. 3. sans travail. 4. inutile. 5. dépourvu. adv. seulement.n.m. silence (m); ~करना v.t. vider, évacuer; ~जाना v.i. échouer; ~बैठना v.i. être oisif, ne pas travailler; ~हाथ लौटना v.i. revenir les mains vides, échouer dans sa mission.

ख़ाविंद khāvind n.m. mari (m).

ख़ास khās a. 1. spécial. 2. particulier, spécifique; ~तौर पर adv. particulièrement. 3.

important. 4. personnel, privé, propre à.

ख़ासकर khāskar adv. particulièrement.

ख़ासगी khāsgī a. personnel.

ख़ासदान khāsdān n.m. boîte (f) à bétel.

ख़ास-बरदार khās-bardār 1. hérault (m). 2. garde (m) du corps.

ख़ासा khāsā a.1. bon, bien. 2. satisfaisant. adv. un peu, quelque peu, assez.

ख़ासियत khāsiyat n.f. 1. caractéristique (f), particularité (f). 2. spécificité (f), qualité (f) distinctive. 3. disposition (f) naturelle.

ख़ासुलख़ास khāsulkhās a. très spécial, extraordinaire.

ख़ासो-आम khāso-ām n.m. tout le monde, grands et petits, public (m).

ख़ाहम-ख़ाह khāham-khāha adv. inutilement.

ख़ाहिश khāhiś n.f. désir (m).

खिँचना khīcnā v.i. 1. être tiré /tendu. 2. être serré. 3. être attiré. 4. être extrait/retiré; खिँचे खिँचे रहना v.i. se tenir à l'écart/ à distance.

खिँचाई khīcāī n.f. fait de tirer.

खिँचाव khīcāv n.m. 1. tension (f). 2. attraction (f), traction (f).

खिंडना khindnā v.i. être répandu.

खिचड़ी khicrī n.f. 1. plat (m) à base de riz et de lentilles. 2. mélange (m). 3. fête (f) connue sous le nom de मकर संक्रांति. a. mélangé; अपनी~अलग पकाना v.t. en faire à sa tête; ~पकाना v.t. intriguer; बालों का~होना v.i. être poivre et sel (cheveux).

खिचड़ी भाषा khicrī bhāṣā n.f. langage (m) mélangé.

ख़िज़ाँ khizā̃ n.f. 1. automne (m). 2. vieillesse (f). 3. déclin (m), adversité (f).

ख़िज़ाब khizāb n.m. teinture (f) des cheveux.

खिझाना khijhānā v.t. 1. taquiner. 2. vexer. 3. provoquer par jeu ou méchanceté.

खिड़की khirkī n.f. fenêtre (f).

खिड़कीदार khirkīdār a. qui a des fenêtres, ventilé.

ख़िताब khitāb n.m. titre (m) honorifique, ordre (m) honorifique; (किसी को)~देना v.t. conférer un titre; (किसी को) ~करना v.t. s'adresser à.

खित्ता khittā n.m. 1. parcelle (f) de terre. 2. province (f).

ख़िदमत khidmat n.f. service (m); ~बजा लाना v.t. servir loyalement.

ख़िदमतगार khidmatgār n.m. serviteur (m), domestique (m).

ख़िदमतगारी khidmatgārī n.f. service (m).

ख़िदमतगुज़ार khidmatguzār n.m. (voir ख़िदमतगार).

खिन्न khinna a. 1. triste, déprimé. 2. mécontent.

खिरनी khirnī n.f. nom d'un fruit (m) tropical.

ख़िराज ḳhirāj n.m. tribut (m), taxe, impôt (m); ~तहसील करने वाला n.m. collecteur (m) des impôts; ~लगाना v.t. taxer, imposer.

खिलंदड़ा khilandaṛā a. joueur.

ख़िलअत ḳhilaat n.f. cadeau (m) de vêtements offert en hommage.

ख़िलक़त ḳhilḳat n.m. 1. création (f). 2. foule (f).

खिलखिलाना khilkhilānā v.i. éclater de rire, rire aux éclats.

खिलखिलाहट khilkhilāhaṭ n.f. éclat (m) de rire.

खिलना khilnā v.i. 1. fleurir, s'épanouir, éclore. 2. s'épanouir (fig.), se réjouir. 3. éclater, se séparer (grains, ingrédients). 4. convenir, être assorti à.

खिलवाड़ khilvāṛ n.m. 1. amusement (m), distraction (f). 2. facilité (f), jeu (m) d'enfant.

खिलाड़ी khilāṛī n.m. joueur (m); कच्चा~ joueur inexpérimenté; पक्का/सधा हुआ~ joueur expérimenté. a. joueur.

I. खिलाना khilānā v.t. faire manger, nourrir.

II. खिलाना v.t. faire fleurir, faire s'ouvrir.

III. खिलाना v.t. faire jouer.

ख़िलाफ़ ḳhilāf a. 1. opposé à. 2. contraire, hostile. के~ adv. au contraire, contrairement à.

ख़िलाफ़त ḳhilāfat n.f. 1. opposition (f). 2. successeur (m) du Prophète. 3. délégation (f), remplacement (m). 4. mouvement (m) politique anti-britannique.

ख़िलाफ़-बयानी ḳhilāf-bayānī n.f. déclaration (f) contradictoire, démenti (m).

ख़िलाफ़-वरज़ी ḳhilāf-varzī n.f. transgression (f), opposition (f).

खिलौना khilaunā n.m. jouet (m); ~होना v.i. être le jouet de qqun; (किसी के) हाथ का~ un jouet aux mains de qqun.

खिलौरी khilaurī n.f. mélange (m) de grains grillés consommés après le repas.

खिल्लत khillat n.f. (voir ख़िलअत).

खिल्ली khillī n.f. dérision (f), moquerie (f); ~उड़ाना v.t. se moquer de, tourner en dérision.

खिल्लीबाज़ khillībāz a. moqueur.

खिसकना khisaknā v.i. 1. se pousser, se déplacer légèrement. 2. s'en aller discrètement.

खिसकाना khiskānā v.t. 1. pousser, déplacer légèrement. 2. chaparder, voler.

खिसियाना khisiyānā v.i. être embarrassé/ennuyé/honteux.

खींच-तान khīc-tān n.f. tiraillement (m), tension (f).

खींचना khīcnā v.t. 1. tirer, tendre. 2. serrer, resserrer. 3. attirer. 4. extraire, retirer.

खीँचा-तानी khīcā-tānī n.f. fait de tirer en tous sens, manipulation (f).

खीज khīj n.f. vexation (f).

खीझ khījh n.f. (voir खीज).

खीझना khījhnā v.i. être irrité/vexé.

खीर khīr n.f. riz (m) au lait; ~चटाना v.t. donner le premier aliment (m) solide à un bébé (m) (cérémonie : अन्न प्राशन)..

खीरा khīrā n.m. concombre (m).

खील khīl n.m. paddy (m) sec/grillé; ~खील होना v.i. être réduit en morceaux, être dispersé.

खीस khīs n.f. 1. croc (m). 2. sourire (m) contraint; खीसें काढ़ना/निकालना v.t. rire jaune.

खुंभी khumbhī n.f. champignon (m).

खुजलाना khujlānā v.t. gratter, démanger.

खुजलाहट khujlāhaṭ n.f. démangeaison (f).

खुजली khujlī n.f. 1. démangeaison (f). 2. gale (f).

खुजाना khujānā v.i. (voir खुजलाना).

खुड्डी khuḍḍī n.f. 1. trou (m) servant de latrines. 2. W.C. à la turque. 3. interstice (m) entre deux dents.

ख़ुतबा ḳhutbā n.m. 1. éloge (m), discours (m) religieux de prière (f) ou de mariage (m) musulman. 2. panégyrique (m). 3. proclamation (f) de l'accession au trône des rois musulmans. 4. préface (m) d'un livre. 5. chaume (m).

खुत्थी khutthī n.f. chaume (m).

ख़ुद ḳhud pr. refl. inv. soi-même, personnel. adv. de soi-même, tout seul.

ख़ुद-कुशी ḳhud-kuśī n.f. suicide (m).

ख़ुद-ग़रज़ ḳhud-ġaraz a. égoïste.

ख़ुद-ग़रज़ी ḳhud-ġarzī n.f. égoïsme (m).

खुदना khudnā v.i. être creusé/gravé.

ख़ुद-परस्त ḳhud-parasta a. égocentrique, narcissique.

ख़ुद-परस्ती ḳhud-parastī n.f. 1. suffisance (f). 2. narcissisme (m).

ख़ुद-ब-ख़ुद ḳhud-ba-ḳhud adv. de soi-même, par soi-même.

ख़ुद-मुख़्तार ḳhud-mukhtār a. autonome, indépendant.

ख़ुद-मुख़्तारी ḳhud-mukhtārī a. autonomie (f), indépendance (f).

खुदरा khudrā n.m. 1. vente (f) au détail. 2. petite monnaie (f).

खुदवाई khudvāī n.f. 1. excavation (f). 2. prix (m) du terrassement.

खुदवाना khudvānā v.t. faire creuser.

ख़ुदा khudā n.m. Dieu; ~उठा ले que Dieu me rappelle à lui; ~का ग़ज़ब n.m. grâce à Dieu; ~की पनाह que Dieu me protège; ~की मार n.f. vengeance divine; ~की राह में au nom de Dieu; ~के लिए/के वास्ते pour l'amour de Dieu; ~को प्यारा होना v.i. être rappelé à Dieu; ~ख़ुदा करके adv. enfin, après beaucoup de difficultés; ~ख़ैर करे Dieu fasse...; ~चाहे si Dieu le veut; ~जाने Dieu seul le sait; ~न करे/-न-ख़्वास्ता pourvu que Dieu veuille que ... ne; ~बचाए que Dieu nous préserve, que Dieu nous garde; ~समझे à la grâce de Dieu; ~सलामत रखे que Dieu vous protège, puissiez-vous vivre longtemps.

ख़ुदाई khudāī n.f. 1. providence (f). 2. création (f).

खुदाई khudāī n.f. 1. excavation (f), creusement (m). 2. gravure (f).

ख़ुदा-ताला khudā-tālā n.m. Dieu tout puissant.

ख़ुदा-परस्त khudā-parasta a. dévôt, pieux.

ख़ुदा-परस्ती khudā-parastī n.f. dévotion (f), piété (f).

ख़ुदाया khudāyā excl. Mon Dieu!

ख़ुदावंद khudāvand Dieu tout puissant, O Maître.

खुदाव khudāv n.m. 1. excavation (f). 2. inscription (f).

ख़ुदा हाफ़िज़ khudā hāfiz Dieu vous bénisse, adieu, au revoir (musul.).

ख़ुदी khudī n.f. égo (m), vanité (f).

खुनकी khunkī n.f. fraîcheur (f).

ख़ुफ़िया khufiyā a. secret, privé, clandestin n.m. espion (m), détective.

ख़ुफ़िया-पुलिस khufiyā-pulis n.f. police (f) secrète.

ख़ुमानी khumānī n.f. abricot (m).

ख़ुमार khumār n.m. 1. ivresse (f). 2. gueule (f) de bois. 3. torpeur (f), somnolence (f); ~उतरना v.i. se dissiper (pour les effets de l'ivresse).

खुरंट khurant n.m. croûte (f) (sur une blessure); ~पड़ना v.i. se guérir, sécher (pour une blessure).

खुर khur n.m. sabot (m) (de cheval).

खुरचन khurcan n.f. 1. partie (f) croustillante des aliments qui colle au fond de la casserole. 2. sorte de dessert (m) à base de lait.

खुरचना khuracnā v.t. gratter, égratigner.

खुरचनी khuracnī n.f. grattoir (m).

खुरजी khurjī n.f. sacoches (f.pl.) suspendues sur les animaux de trait.

खुरदरा khurdarā a. rugueux, grossier.

खुरदरापन khurdarāpan n.m. rugosité (f).

खुरदाएं khurdāẽ n.m. battage (m) du grain par foulement des boeufs.

खुरपा khurpā n.m. binette (f).

खुरपी khurpī n.f. diminutif de खुरपा.

खुरमा khurmā n.m. met (m) salé ou sucré.

खुरा khurā n.m. sorte de fourche (f) jointe à la lame de la charrue.

खुराई khurāī n.f. entrave (f) pour les animaux.

ख़ुराक ḳhurāk n.f. 1. régime (m) alimentaire, repas (m). 2. dose (f), ration (f).

ख़ुराफ़ात ḳhurāfāt n.f. paroles (f.pl.) injurieuses/indécentes; ~बकना v.t. proférer des paroles indécentes.

ख़ुराफ़ाती ḳhurāfātī a. bagarreur, querelleur.

ख़ुर्द ḳhurda a. 1. petit. 2. jeune.

ख़ुर्द-बीन ḳhurd-bīn n.f. microscope (m).

ख़ुर्राट ḳhurrāṭ a. 1.vieux, expérimenté. 2. rusé, habile.

खुलना khulnā v.i. 1. être ouvert, s'ouvrir. 2. être découvert/exposé. 3. être détaché, libéré. 4. être déplié/défait, se défaire. 5. se lever (temp.). 6. se mettre en route, partir.

खुल-कर khul-kar adv. librement.

खुला khulā a. 1. ouvert, découvert, exposé. 2. délié, détaché. 3. en marche (radio, etc). 4. franc, chaleureux. 5. spacieux; खुली छूट देना v.t. donner carte blanche; खुली तबियत a. qui a bon coeur; खुली मुट्ठी होना v.i. être généreux; खुले आम/ ख़ज़ाने adv. 1. ouvertement, publiquement. 2. sans hésiter; खुले बाज़ार/ मैदान adv. 1. ouvertement, publiquement. 2. sans hésiter; खुले दिल का chaleureux; खुले दिल से chaleureusement.

खुलाव khulāv n.m. ouverture (f).

ख़ुलासा ḳhulāsā a. 1. clair, évident. 2. spacieux. n.m. sommaire (m), résumé (m), édition (f) abrégée.

खुल्लम-खुल्ला khullam-khullā adv. franchement, publiquement.

ख़ुश ḳhuś a. 1. content. 2. heureux. 3. bon (sens valorisant en composition).

ख़ुश-क़िस्मत ḳhuś-ḳismat a. fortuné, chanceux.

ख़ुश-ख़त ḳhuś-ḳhat n.m. bonne écriture (f).

ख़ुश-ख़बरी ḳhuś-ḳhabarī n.f. bonne nouvelle (f).

ख़ुश-गवार ḳhuś-gavār a. plaisant.

ख़ुश-ज़ायका ḳhuś-zāyakā a. délicieux, qui a du goût.

ख़ुश-दिल ḳhuś-dil a. jovial, gai.

ख़ुश-दिली ḳhuś-dilī n.f. jovialité (f), gaieté (f).

ख़ुश-नसीब khuś-nasīb a. fortuné, chanceux.

ख़ुश-नसीबी khuś-nasībī n.f. chance (f), fortune (f).

ख़ुश-नुमा khuś-numā a. 1. plaisant. 2. beau, agréable à regarder.

ख़ुश-नुमाई khuś-numāī n.f. beauté (f), splendeur (f).

ख़ुश-बू khuś-bū n.f. parfum (m), arôme (m).

ख़ुशबूदार khuśbūdār a. parfumé, aromatisé.

ख़ुश-मिज़ाज khuś-mizāj a. gai, enjoué, qui a bon caractère.

ख़ुश-मिज़ाजी khuś-mizājī n.f. bon caractère (m), gaieté (f), tempérament (m) agréable.

ख़ुश-हाल khuś-hāl a. prospère, florissant, riche.

ख़ुश-हाली khuś-hālī n.f. prospérité (f), bien-être (m).

ख़ुशामद khuśāmad n.f. flatterie (f).

ख़ुशामदी khuśāmadī n.m. et a. flatteur.

ख़ुशामदी-टट्टू khuśāmadī-ṭaṭṭū n.m. flatteur (m) invétéré.

ख़ुशामदीद khuśāmadīd interj. bienvenue!

ख़ुशी khuśī n.f. joie (f), contentement (m); ~ख़ुशी adv. gaiement, volontiers; ~मनाना v.t. se réjouir; ~से adv. avec joie; ~से नाच उठना v.i. danser de joie; ~से पाँव ज़मीन पर न पड़ना v.i. être transporté de joie; ~से फूल उठना /से फूले न समाना v.i. exulter de joie. ख़ुशियाँ f.pl. réjouissances (f.pl.).

ख़ुश्क khuśka a. 1. sec, desséché. 2. (salaire) sans avantages en nature.

ख़ुश्क-मिज़ाज khuśka-mizāj a. qui a un caractère sec.

ख़ुश्की khuśkī n.f. 1. sécheresse (f). 2. pellicules (f.pl.) (dans les cheveux); ~की राह /से adv. par voie de terre.

खुसुर-फुसुर khusur-phusur n.f. murmure (m) adv. en murmurant, tout bas.

ख़ुसूसन khusūsan adv. (voir ख़सूसन).

ख़ुसूसियत khusūsiyat n.f. particularité (f), singularité (f), spécificité (f).

ख़ूँख़ार khũkhār a. féroce, sanguinaire, assoiffé de sang.

ख़ूँख़ारी khũkhārī n.f. férocité (f).

खूँट khũṭ n.f. 1. coin (m), angle (m). 2. pierre (f) d'angle. 3. direction (f).

खूँटा khũṭā n.m. poteau (m), piquet (m).

खूँटी khũṭī n.f. 1. diminutif (m) de खूँटा. 2. porte-manteau (m). 3. racine (f) des poils de barbe. 4. souche (f) d'arbre.

खूँदना khũdnā v.i. 1. piaffer. 2. piétiner.

ख़ूँरेज़ी khũrezī n.f. carnage (m), massacre (m).

ख़ून khūn n.m. sang (m);

(आँखों में)~उतरना v.i. être plein de rage/furieux; ~उबलना /खौलना v.i. être bouillant de rage; ~करना v.t. tuer; ~का ख़ून n. m. revanche, oeil pour oeil, dent pour dent; ~का जोश n.m. passion (f), colère (f); ~का दौरा n.m. circulation (f) du sang, tension (f) artérielle; ~का प्यासा a. assoiffé de sang; ~का बदला n.m. vengeance (f); ~की नदी बहाना v.t. verser le sang à profusion; ~की होली n.f. carnage (m); ~के आँसू बहाना v.t./ रोना v.i. pleurer des larmes de sang; ~के घूँट पीना v.t. réprimer sa colère; ~चूसना v.t. exploiter, sucer le sang; ~जमना v.i. avoir le sang qui se glace; ~ठंडा होना v.i avoir très peur; ~पसीना एक करना v.t. travailler à la sueur de son front; ~पसीने की कमाई n.f. argent (m) gagné dûrement; ~पानी होना v.i. être très affecté/peiné; ~बहाना v.t. 1. verser le sang. 2. causer le carnage;~मूँह लगना v.i. prendre goût à; ~सफ़ेद होना v.t. être inhumain, ne pas avoir de sentiments pour sa famille; ~सिर पर सवार होना v.i. avoir des instincts criminels, avoir soif de sang; ~सूखना v.i. être mort de peur; ~से हाथ रंगना v.i. avoir les mains tachées de sang.

ख़ून-ख़राबा khūn-kharābā n.m. massacre (m), carnage (m).

ख़ूनी khūnī a. 1. sanguin. 2. assoiffé de sang. 3. couleur de sang. 4. mortel, fatal. n.m. meurtrier (m), assassin (m).

ख़ूब khūb a. bien, parfait, excellent. adv. 1. très, beaucoup. 2. complètement.

ख़ूब-सूरत khūb-sūrat a. beau, joli.

ख़ूबसूरती khūbsūratī n.f. beauté (f).

ख़ूबानी khūbānī n.f. abricot (m).

ख़ूबी khūbī n.f. 1. mérite (m). 2. qualité (f).

ख़ूसट khūsaṭ a. 1. imbécile. 2. rustre. n.m. hibou (m).

खेटक kheṭak n.m. hameau (m).

खेड़ा kheṛā n.m. 1. hameau (m), petit village (m). 2. maison (f) de torchis.

खेत khet n.m. 1. champ (m). 2. campagne (f); ~आना v.i. être tué sur le champ de bataille; ~रहना v.i. être tué dans l'action, mordre la poussière.

खेतिहर khetihar n.m. fermier (m), cultivateur (m).

खेती khetī n.f. culture (f), agriculture (f).

खेती-बारी khetī-bārī n.f. agriculture (f).

खेद khed n.m. 1. regret (m), chagrin (m). 2. fatigue (f).

खेद-जनक khed-janak a. regrettable.

खेदा khedā n.m. manière (f) de capturer les éléphants sauvages.

खेना khenā v.t. 1. ramer. 2. supporter la vie.

खेप khep n.f. 1. chargement (m).2. trajet (m) de livraison

(f).

ख़ेमा khemā n.m. 1. tente (f). 2. campement (m); ~डालना v.t. camper; (~किसी के)ख़ेमे में होना v.i. être dans le camp de qqun.

खेल khel n.m. 1. jeu (m), sport (m). 2. rôle (m) (théâ.); ~करना v.t. s'amuser; ~के दिन m.pl. enfance (f); ~खिलाना v.t. jouer des tours; ~खेल में adv. aisément, en se jouant; ~बिगाड़ना v.t. gâcher une affaire; ~समझना v.t. considérer qqch comme très facile.

खेल-कूद khel-kūd n.m. 1. sports (m.pl.), athlétisme (m). 2. amusement (m).

खेलना khelnā v.i. 1. jouer. 2. se jouer de. 3. jouer un rôle (m) (théâ.).

खेलवाड़ khelvāṛ n.m. 1. jeu (m) enfantin. 2. travail (m) facile.

खेवट khevaṭ n.m. 1. cadastre (m) et registre d'exploitation (f) des terres. 2. batelier (m), rameur (m).

खेवनहार khevanhār n.m. 1. batelier (m), rameur (m). 2. libérateur (m) (fig.).

खेवा khevā n.m. 1. passage (m) par bateau. 2. prix (m) du passage par bateau. 3. portion (f), partie (f) (d'un trajet (m); एक खेवे में en une seule fois..

खेवाई khevāī n.f. 1. passage (m) par bateau. 2. prix (m) du passage par bateau. 3. corde (m) d'amarrage.

खेवैया khevaiyā n.m. passeur (m).

खेस khes n.m. tapis (m) de coton, couvre-lit (m).

ख़ैर khair n.f. bien-être (m). adv. enfin, tant pis; ~से adv. en bon état, sain et sauf.

ख़ैर-आफ़ियत khair-āfiyat n.f. bien-être; ~से adv. sain et sauf.

ख़ैर-ख़बर khair-khabar n.f. nouvelles (f.pl.), renseignement (m).

ख़ैर-ख़ाह khair-khāha a. bienveillant.

ख़ैर-ख़ाही khair-khāhī n.f. bienveillance (f).

ख़ैर-सल्ला khair-sallā n.f. bien-être (m).

ख़ैरात khairāt n.f. charité (f), aumône (f).

ख़ैराती khairātī a. dépendant de la charité.

ख़ैरियत khairiyat n.f. bien-être (m); ~पूछना v.t. demander des nouvelles.

खोंगी khoṅgī n.f. pile (f) de bétel préparé.

खोंचा khoñcā n.m. 1. bâtonnet (m) enduit de glue pour attraper les oiseaux. 2. tige (f).

खोंपा khompā n.m. 1. timon (m) de charrue (f). 2. abri (m) circulaire en chaume pour le fourrage (m). 3. chignon (m).

खोंसना khonsnā v.t. insérer, pousser dans.

खोआ khoā n.m. (voir खाजा).

खोखला khokhlā a. creux, vide.

खोखलापन khokhlāpan n.m. fait d'être creux.

खोखा khokhā n.m. garçon (m).

खोज khoj n.f. 1. recherche (f), investigation (f), quête (f). 2. découverte (f). 3. trace (f); ~मिटाना v.t. effacer toute trace.

खोजना khojnā v.t. 1. chercher, rechercher. 2. découvrir.

खोजा khojā n.m. 1. eunuque (m) (harem). 2. communauté (f) musulmane du Mahārāṣṭra.

खोट khoṭ n.f. 1. défaut (m) (dans une chose), adultération (f). 2. alliage (m). 3. rancune (f), mauvaise intention (f).

खोटा khoṭā a. 1. adultéré. 2. défectueux. 3. faux; ~चलाना v.t. écouler des fausses pièces.

खोटा-खरा khoṭā-kharā a. bon et mauvais; खोटी-खरी सुनाना v.t. faire des reproches (m.pl.), réprimander.

खोटापन khoṭāpan n.m. fausseté (f).

खोटा-माल khoṭā-māl n.m. mauvaise marchandise (f).

खोटा-सिक्का khoṭā-sikkā n.m. fausse monnaie (f).

खोदना khodnā v.t. 1. creuser. 2. excaver. 3. graver; खोद खोद कर पूछना v.t. faire une enquête, procéder à un interrogatoire.

खोदनी khodnī n.f. instrument (m) pour creuser.

खोदाई khodāī (voir खुदाई).

खोना khonā v.t. perdre; खो जाना v.i. être perdu; खोया खोया रहना/-सा रहना v.i. être distrait.

खोनचा khoncā n.m. étalage (m) temporaire de produits (m.pl.) comestibles; ~लगाना v.t. installer un étalage temporaire.

खोपड़ा khopṛā n.m. 1. crâne (m).2. noix (f) de coco, chair (f) de noix de coco. 3. toit (m) improvisé en feuilles de cocotier.

खोपड़ी khopṛī n.f. crâne (m); ~खाना/चाटना v.t. harceler; ~खुजलाना v.i. s'attirer une correction; ~गंजी करना v.t. tabasser, passer à tabac; ~पर सवार होना v.i. casser les pieds; ~फोड़ना v.t. frapper sur la tête.

खोपरा khoprā n.m. (voir खोपड़ा)..

खोमचा khomcā n.m. (voir खोनचा).

खोया khoyā n.m. (voir खाजा).

ख़ोर/ख़ोरी khor/khorī adj./n.f. deuxième élément adjectival d'un composé, "qui mange, qui prend". Deuxième élément nominal d'un composé, "action de manger".

खोल khol n.m. 1. couvercle (m), dessus (m). 2. housse (f). 3. fonte (f) de selle, étui (m) de révolver.

खोलना kholnā v.t. 1. ouvrir. 2. détacher, délier, défaire. 3. dérouler. 4. exposer (sens, ce qui est caché).

खोह khoha n.f. grotte (f), caverne (f), crevasse (f) (entre deux montagnes).

खौंचा khoñcā n.m. boîte (f)/ caisse (f) à conserver les aliments (m.pl.), garde-manger (m).

ख़ौफ़ ḳhauf n.m. crainte (f), peur (f), terreur (f); ~खाना v.t. avoir peur de, craindre.

ख़ौफ़-ज़दा ḳhauf-zadā a. terrorrisé, effrayé, apeuré.

ख़ौफ़-नाक ḳhauf-nāk a. terrible, effrayant, horrible.

खौलना khaulnā v.i. bouillir, être en effervescence.

खौलाना khaulānā v.t. bouillir.

ख्यात khyāt a. réputé, célèbre, fameux.

ख्याति khyāti n.f. célébrité (f), notoriété (f).

ख्याति-प्राप्त khyāti-prāpta a. réputé, fameux.

ख़्याल ḳhyāl n.m. (voir ख़याल).

ख़्याली ḳhyālī a. (voir ख़याली).

ख्रिष्टाब्द khriṣṭābda n.m. ère (f) chrétienne.

ख्रीष्टाब्द khrīṣṭābda n.m. (voir ख्रिष्टाब्द).

ख़्वाजा ḳhvājā n.m. 1. chef (m). 2. terme honorifique devant n. pr.

ख़्वाजासरा ḳhvājāsarā n.m. eunuque (m), gardien (m) du palais (m).

ख़्वाब ḳhvāb n.m. rêve (m); ~देखना v.t. rêver.

ख़्वाबी ḳhvābī a. imaginaire, qui n'existe que dans les rêves.

ख़्वाब-गाह ḳhvāb-gāha n.f. chambre (f) à coucher.

ख़्वास्तगार ḳhvāstagār a. postulant.

ख़्वाह-म-ख़्वाह ḳhvāha-ma-ḳhvāha adv. sans rime ni raison, sans but.

ख़्वाहिश ḳhvāhiś n.f. désir (m); (की)~रखना v.t. désirer, espérer.

ख़्वाहिशमंद ḳhvāhiśmand a. désireux.

ग ga 1. consonne occlusive vélaire sonore non-aspirée. 2. n.m. note de musique correspondant au mi.

गंगा gaṅgā n.f. Gange (m); ~नहाना v.i. s'acquitter d'un devoir, se libérer d'une obligation.

गंगा-जमनी gaṅgā-jamnī a. fait de deux couleurs ou de deux métaux.

गंगा-जल gaṅgā-jal n.m. eau (f) du Gange, eau sacrée.

गंगाजली gaṅgājalī n.f. récipient (m) en métal (svt. étain) servant à conserver l'eau du Gange; ~उठाना v.t. jurer.

गंगा-धर gaṅgā-dhar n.m. 1. Shiva. 2. océan (m).

गंगा-यात्रा gaṅgā-yātrā n.f. 1. transport d'un mourant au bord d'un fleuve (trad. hindoue). 2. mort (f).

गंगाराम gaṅgārām terme d'adresse pour un perroquet.

गंगाल gaṅgāl n.m. grand récipient (m) circulaire en métal (génlt. cuivre) utilisé comme réservoir d'eau.

गंगावतरण gaṅgāvataran n.m. descente (f) du Gange depuis le ciel (m).

गंगा-सागर gaṅgā-sāgar n.m. pot (m) en métal muni d'un bec verseur.

I. गंज gañja n.f. calvitie (f).

II. गंज gañja n.m. 1. réserve (f) de grain. 2. place (f) du marché. 3. deuxième élément d'un composé indiquant un lieu.

गंजा gañjā a. chauve.

गंजी gañjī n.f. 1. petit tas (m). 2. sous-vêtement (m). a. qui fume du गाँजा (chanvre indien).

गंजीफ़ा gañjīfā n.m. jeu (m) traditionnel de 96 cartes décorées en huit couleurs (f.pl.).

गंटम gaṇṭam n.m. poinçon (m), stylex (m) pour mss. de palmier.

गँठ gā̃ṭha allomorphe de गाँठ utilisé comme premier élément d'un composé.

गँठकटा gā̃ṭhkaṭā n.m. pick-pocket (m).

गँठ-जोड़ा gā̃ṭha-joṛā n.m. alliance (f), couple (m).

गँठ-बंधन gā̃ṭha-bandhan n.m. 1. rite (m) du mariage liant un pan du vêtement du marié à celui de la mariée, mariage (m), alliance. 2. contact (m) intime entre deux unités. 3. alliance secrète (pol.), complicité (f).

गंड gaṇḍa n.m. 1. joue (f), tempe (f). 2. fil (m) porté autour du cou comme amulette.

गंडक gaṇḍak n.m. amulette (f) portée autour du cou.

गंडा gaṇḍā n.m. 1. cordon (m) noir noué au cou ou au poignet etc et servant d'amulette. 2. noeud (m). 3. cercle (m) de couleur ou collier autour du cou des oiseaux.

गंडासा gaṇḍāsā n.m. 1. hachoir (m). 2. faucille (f). 3. collier (m) en forme de faucille.

गंडेरी ganderī 1. petite rondelle (f) de canne à sucre décortiquée. 2. bonbons (m.pl.) ronds.

गंतव्य gantavya n.m. 1. destination (f). 2. cible (f).

गंद gand n.f. 1. saleté (f) (c. et fig.). 2. détritus (m); ~बकना v.t. dire des gros mots.

गंदगी gandagī n.f. saleté (f) (c. et fig.).

गंदम gandam n.m. blé (m).

गँदला gādlā a. boueux.

गंदा gandā a. 1. sale. 2. vilain, mauvais.

गंदी-बस्ती gandī-bastī n.f. bidonville (m).

गंदुम gandum n.m. (voir गंदम).

गंध gandha n.f. 1. odeur (f). 2. parfum (m). 3. soupçon (m). 4. iota (m), fraction (f).

गंधक gandhak n.f. soufre (m).

गंधकारिता gandhakāritā n. f. industrie (f) et art (m) du parfum.

गंध-काष्ठ gandha-kāṣṭha n. m. bâtonnet (m) parfumé.

गंध-मृग gandha-mRga n.m. daim (m) musqué.

गंध-राज gandha-rāj n.m. 1. santal (m). 2. variété de jasmin odorant.

गंधर्व gandharva n.m. musicien (m) céleste.

गंधर्व-विद्या gandharva-vidyā n.m. musique (f).

गंधर्व-विवाह gandharva-vivāha n.m. mariage (m) d'amour, l'une des huit formes de mariage d'après la loi de Manu.

गंधर्व-वेद gandharva-veda n.m. textes (m.pl.) sacrés se rapportant à la musique.

गंधर्व-वाह gandharva-vāha n.m. vent (m).

गंध-शलाका gandha-śalākā n.f. bâton (m) de parfum (m), bâton déodorant.

गंधहर gandhahar n.m. déodorant (m).

गंधहीन gandhahīn a. inodore.

गंधी gandhī n.m. parfumeur (m), fabricant (m) de parfum.

गंधोच्छल gandhocchal a. débordant de parfum (m).

गंभिर gambhīr a. 1. profond, dense. 2. sérieux, grave.

गँवाऊ gāvāū a. prodigue, gaspilleur.

गँवाना gāvānā v.t. 1. perdre. 2. gaspiller; गंवा बैठना v.i. manquer le coche.

गँवार gāvār a. 1. villageois. 2. rustre, inculte.

गँवारपन gāvārpan n.m. 1. rusticité (f). 2. rudesse (f).

गँवारपना gāvārpanā n.m. (voir गँवारपन).

गँवारू gāvārū a. 1. rustique. 2. rude. 3. vulgaire.

गई gaī a. du passé, ancienne, dépassé.

गऊ gaū n.f. vache (f). a. doux,

gentil.

गगन gagan n.m. ciel (m), firmament (m).

गगन-चर gagan-car n.m. oiseau (m), ce qui circule dans le ciel.

गगन-चुंबी gagan-cumbī a. très haut, gratte-ciel.

गगन-स्पर्शी gagan-sparśī a. (voir गगन-चुंबी).

गगन-भेदी gagan-bhedī a. qui passe le mur du son.

गगन-मंडल gagan-maṇḍal n.m. atmosphère (f), espace (m).

गगरा gagarā n.f. grande cruche (f) en métal.

गगरी gagarī n.f. petite cruche (f) en métal; ~फोड़ना v.t. accomplir le rite funéraire hindou.

गच gac n.f. 1. plâtre (m), stuc (m). 2. lourdeur (f) d'estomac.

गच्चा gaccā n.m. 1. trou (m). 2. escroquerie (f); ~खाना v.t. être trompé, tomber dans un piège; ~देना v.t. tromper, escroquer, frauder.

गज gaj n.m. éléphant (m).

गज़ gaz n.m. 1. mesure de longueur équivalent à un "yard". 2. instrument (m) de mesure, mètre (m). 3. archet (m) de sarangī.

गजक gajak n.m./f. 1. mets (m.pl.) qui accompagnent une boisson alcoolisée. 2. mets à base de mélasse mélangée de diverses graines ou amandes.

गज़क gazak n.m./f. (voir गजक).

गज-गति gaj-gati n.f. démarche (f) gracieuse (comme celle de l'éléphant).

गज़ट gazaṭ n.m. gazette (f), journal (m) officiel.

गज-दंत gaj-danta n.m. 1. défense (f) (d'éléphant). 2. ivoire (m). 3. porte-manteau (m.pl.).

गज-पाल gaj-pāl n.m. cornac (m).

ग़ज़ब ġazab n.m. 1. chose (f) extraordinaire. 2. difficulté (f) causée par la colère. 3. colère (f), furie (f). 4. injustice (f), tyrannie (f); ~का qqch d'extraordinaire; (किसी पर)~ गुज़ारना v.t. tyranniser qqun; (किसी पर)~ ढाना v.t. créer des difficultés à qqun.

ग़ज़ब-इलाही ġazab-ilāhī n.f. colère (f) divine, calamité (f).

ग़ज़बनाक ġazabnāk a. étrange, merveilleux.

गजर gajar n.m. cloches (f.pl.) du matin.

गजरा gajrā n.m. 1. guirlande (f)/ bracelet (m) de fleurs. 2. feuilles (f.pl.) de carottes pour les bestiaux.

गजरी gajarī n.f. bijou (m) de poignet (m).

ग़ज़ल ġazal n.f. poème (m) lyrique ourdou.

ग़ज़ल-गो ġazal-go n.m. poète (m) lyrique, auteur (m) de ग़ज़ल.

गजस्नान gajsnān n.m. travail (m) inutile.

गजानन gajānan n.m. Gaṇeśa.

ग़ज़ेटियर gazeṭiyar n.m. (gazeteer) ouvrage (m) de référence officiel.

गट gaṭ n.f. 1. onomatopée (f) indiquant le bruit fait lorsqu'on avale un liquide. 2. groupe (m). 3. tas (m); गटगट पीना v.t. boire rapidement; ~से adv. d'un seul coup (m).

गटकना gaṭaknā v.t. déglutir.

गटपट gaṭpaṭ n.f. complicité (f), intimité (f).

गटापारचा gaṭāpārcā n.m. celluloïde (m).

गट्टा gaṭṭā n.m. 1. cheville (f). 2. poignet (m). 3. noeud (m). 4. deuxième élément d'un composé signifiant "au noyau dur" (voir कमलगट्टा).

गट्ठर gaṭṭhar 1. ballot (m). 2. balluchon (m).

गट्ठा gaṭṭhā n.m. 1. ballot (m). 2. bulbe (m) (oignon, ail).

गठन gaṭhan n.f. 1. structure (f). 2. composition (f).

गठना gaṭhnā v.i. 1. être lié/joint. 2. être compact. 3. être intime. v.t. bâtir (contre).

गठ-बंधन gaṭh-bandhan n.m. 1. mariage (m). 2. alliance (f), axe (f).

गठरी gaṭhrī n.f. 1. petit ballot (m). 2. bas (m) de laine (fig.), économies (f.pl.); (किसी को) ~कर देना v.t. rouer qqun de coups.

गठवाई gaṭhvāī n.f. 1. couture (f) apparente. 2. cordon (m) fermant un collier. 3. travail (m) d'enfilage (m) des pierres (bijou).

गठा-बदन gaṭhā-badan n.m. corps (m) musclé/bien bâti.

गठिया gaṭhiyā n.f. 1. rhumatisme (m), goutte (f). 2. ballot (m) de vêtements.

गठियाना gaṭhiyānā v.t. nouer.

गठीला gaṭhīlā a. 1. noueux. 2. bien bâti, musclé. 3. compact.

गड़गड़ाना gaṛgaṛānā v.i. 1. gargouiller. 2. gronder.

गड़गड़ाहट gaṛgaṛāhaṭ n.f. 1. gargouillement (m). 2. grondement (m).

गड़ना gaṛnā v.i. 1. être percé. 2. être fixé. 3. être enterré; rentrer sous terre (de honte); गड़ा धन n.m. trésor (m) enterré; गड़े मुर्दे उखाड़ना v.t. déterrer le passé.

गड़-बड़ gaṛ-baṛ n.f./m. désordre (m), confusion (f). a. confus, désordonné.

गड़बड़-झाला gaṛbaṛ-jhālā n.m. confusion (f), désordre (m), panier (m) de crabes (fig.).

गड़बड़ाना gaṛbaṛānā v.i. être confus/embarrassé. v.t. 1. semer la confusion. 2. faire perdre ses moyens.

गड़बड़ी gaṛbaṛī n.f. (voir गड़बड़).

गड-मड gaḍ-maḍ n.f. 1. confusion (f), désordre (m). 2. mélange (m).

गडरिया gadariyā n.m. berger (m).

गड़ाना garānā v.t. enterrer, enfoncer.

गड़ारी garārī n.f. 1. cercle (m). 2. poulie (f).

गड़ारीदार garārīdār a. qui a des cercles (m.pl.).

गड़ारीदार-पजामा garārī dār-pajāmā n.m. pantalon (m) à plis circulaires.

गडुआ gaduā n.m. ustensile (m) à bec (m).

गडोलना gadolnā n.m. "baby-trotte" (m) indien.

गड्ड gadda n.m. tas (m), masse (f), pile (f).

गड्डा gaddā n.m. paquet (m), pile (f).

गड्डी gaddī n;f. petit paquet (m).

गड्ढा gaddhā n.m. fossé (m), creux (m), trou (m); (किसी के लिए) ~खोदना v.t. tendre un piège à qqun; ~भरना v.t. compenser une perte; गड्ढे में गिरना v.i. tomber dans un piège, éprouver une lourde perte.

गढ़ंत garhant n.f. fabrication (f), invention (f). a. imaginaire.

गढ़ garh n.m. 1. fort (m), château (m), citadelle (f). 2. quartier (m) général; ~जीतना /तोड़ना v.t. 1. remporter une victoire. 2. accomplir un travail difficile.

गढ़त garhat n.f. 1. structure (f). 2. moule (m). 3. improvisation (f).

गढ़ना garhnā v.t. 1. forger (c. et fig.). 2. fabriquer. 3. monter. 4. sculpter. 5. donner une leçon; (किसी की) हड्डी-पसली~ rouer de coups.

गढ़-पति garh-pati n.m. propriétaire (m)/ commandant (m) du fort.

गढ़ाई garhāī n.f. 1. moulage (m), mise (f) en forme, modelé (m). 2. honoraire (m) (d'un travail).

गढ़ी garhī n.f. petite forteresse (f), château (m) fort.

गण gaṇa n.m. 1. groupe (m)/ rassemblement (m) de personnes. 2. catégorie (f), classe (f), groupement (m).

गणक gaṇak n.m. 1. comptable (m). 2. mathématicien (m). 3. astrologue (m).

गण-चिह्न gaṇ-cinha n.m. totem (m).

गण-तंत्र gaṇ-tantra n.m. république (f).

गणतंत्रात्मक gaṇtantrātmak a. républicain.

गणतंत्री gaṇtantrī a. républicain.

गणतंत्रीय gaṇtantrīya a. républicain.

गणतांत्रिक gaṇtāntrik a. républicain.

गणना gaṇanā n.f. 1. compte (m). 2. calcul (m), comptabilité (f). 3. deuxième élément d'un composé signifiant recensement

(voir मनुष्यग णना).

गणराज्य ganrājya n.m. république (f).

गणनीय gananīya a. qui mérite d'être compté.

गणपति ganapati n.m. 1. chef (m) d'un groupe. 2. Gaṇeśa. 3. Shiva.

गणपूर्ति ganapūrti n.f. quorum (m).

गण-राज्य gaṇa-rājya n.m. république (f).

गण-संख्या gaṇa-saṅkhyā n.f. nombres (m.pl.) cardinaux.

गणिका gaṇikā n.f. 1. courtisane (f). 2. prostituée (f).

गणित gaṇit n.m. mathématiques (f.pl.), arithmétique (f).

गणितज्ञ gaṇitajña n.m. mathématicien (m), astrologue (m).

गणित-विद्या gaṇita-vidyā n.f. science (f) mathématique, astrologie (f).

गणित-सांख्यिकी gaṇit-sāṅkhyikī n.f. statistiques (f.pl.) mathématiques.

गणेश gaṇeśa n.m. fils de Shiva, divinité (f) bénéfique à tête d'éléphant.

गण्य gaṇya a. qui compte, élite.

गण्य-मान्य gaṇya-mānya a. 1. élite, beau monde. 2. honorable M./Mme X.

I. गत gat a. 1. passé. 2. perdu. 3. dépourvu. 4. mort.

II. गत n.f. 1. situation (f), condition (f). 2. condition misérable. 3. comportement (m); ~से adv. convenablement.

III. गत n.f. mélodie (f)/ rythme (m) musical; ~लेना v.t. exécuter des variations.

गतका gatkā n.m. jeu (m) de défense se jouant avec des baguettes souples.

गत-चेतन gat-cetan a. inconscient.

गत-प्राण gat-prāṇ a. décédé.

गतांक gatāṅka n.m. numéro (m) antérieur d'une revue/ journal, etc.

गतागति gatāgati n.f. mort (f) et renaissance (f).

गतानुगत gatānugat n.m. fait de suivre les traditions.

गतायात gatāyāt n.m. va et vient (m).

गतायु gatāyu a. vieux.

गतावधि gatāvadhi adj. dépassé, périmé.

गति gati n.f. 1. mouvement (m), allure (f). 2. état (m), condition (f). 3. forme (f), aspect (m). 4. accès (m), approche (f). 5. soutien (m) unique (rel.). 6. méthode (f), procédé (m); ~होना v.i.avoir la connaissance de, avoir été initié.

गतिज gatij a. cynétique.

गतिज-ऊर्जा gatij-ūrjā n.f. énergie (f) cynétique.

गति-भंग gati-bhaṅga n.m. 1. ataxie (f). 2. interruption (f) du rythme.

गतिमत्ता gatimattā n.f. 1. dy-

namisme (m). 2. activité (f).

गतिमान gatimān a. actif, dynamique, remuant.

गति-मूलक gati-mūlak a. cynétique.

गति-रोध gati-rodh n.m. blocage (m).

गति-विज्ञान gati-vijñān n.m. dynamique (f).

गति-विधि gati-vidhi n.f. 1. situation (f) évolutive. 2. état (m), condition (f).

गति-विभ्रम gati-vibhram n.m. ataxie (f).

गतिशील gatiśīl a. dynamique.

गतिसंवेदना gatisamvednā n.m. kinesthésie (f).

गति-हीन gati-hīn a. inerte, statique, inactif.

गत्ता gattā n.m. carton (m).

गत्यात्मक gatyātmak a. dynamique, en mouvement.

गदगद gadgad a. ému.

ग़दर ġadar n.m. rebellion (f), mutinerie (f); ~मचाना v.t. causer des troubles (m.pl.).

गदराना gadrānā v.i. 1. entrer dans l'adolescence, s'épanouir. 2. avoir de l'humeur dans l'oeil.

गदला gadlā a. (voir गँदला).

गदा gadā n.f. massue (f).

गदागद gadāgad adv. sans interruption. a. entassé.

गदेला gadelā n.m. matelas (m) / coussin (m) épais.

गदेली gadelī n.m. paume (f) de la main.

गद्दा gaddā n.m. 1. matelas (m). 2. coussin (m) servant de selle.

ग़द्दार ġaddār n.m. et a. traître, mutin.

ग़द्दारी ġaddārī n.f. traîtrise (f).

गद्दी gaddī n.f. 1. coussinet (m). 2. siège (m). 3. trône (m). 4. selle (f); ~पर बैठना v.i. être couronné, accéder au trône; ~से उतरना v.i. être détrôné; ~त्यागना v.t. abdiquer.

गद्दी-नशीन gaddī-naśīn a. installé sur le trône, couronné.

गद्य gadya n.m. prose (f).

गद्य-काव्य gadya-kāvya n.m. poésie (f) en prose.

गद्यात्मक gadyātmak a. se rapportant à la prose.

गधा gadhā n.m. 1. âne (m). 2. personne (f) stupide/idiote; गधे पर चढ़ाना v.t. humilier, insulter; गधे से हल चलवाना v.t. 1. causer la ruine complète de. 2. raser totalement.

गधा-पच्चीसी gadhā-paccīsī n.f. paroles (f.pl.)/actions (f.pl.) aberrantes dûes à la jeunesse (f).

गधापन gadhāpan n.m. stupidité (f), folie (f).

गन-गौर gan-gaur n.f. fête (f) rājasthānī.

ग़नीमत ġanīmat n.f. 1. facteur (m) consolant/réconfortant.2. argent (m) acquis sans effort;

~है कि ...c'est déjà bien que...

गन्ना gannā n.m. canne (f) à sucre; ~पेरना v.t. broyer la canne à sucre.

I. गप gap n.f. 1. commérage (m), bavardage (m). 2. potins (m.pl.); ~उड़ाना/हाँकना v.t. faire courir des bruits; ~मारना v.t. bavarder, cancaner.

II. गप gap onomatopée indiquant une déglutition rapide.

गपकना gapaknā v.t. avaler.

गपड़-चौथ gapaṛ-cauth n.f. propos (m.pl.) désordonnés, conversation (f) à bâtons rompus.

गप-शप gap-śap n.m. bavardage (m).

गपागप gapāgap adv. en hâte, rapidement.

गपोड़ा gapoṛā a. bavard.

गप्पाष्टक gappāṣṭak a. bavard.

गप्पी gappī a. 1. bavard. 2. vantard.

गफ़ gaf a. 1. (tissage) serré. 2. épais.

ग़फ़लत ġaflat n.f. 1. négligence (f), inadvertance (f). 2. évanouissement (m), perte (f) de connaissance.

ग़फ़लत-ज़दा ġaflat-zadā a. 1. inconscient. 2. négligent, sans soucis.

ग़बन ġaban n.m. détournement (m) de fonds; ~करना v.t. détourner des fonds.

गबरू gabrū a. jeune. n.m. marié (m), époux (m).

गब्बर gabbar a. 1. arrogant, vaniteux. 2. entêté. 3. précieux, riche.

ग़म ġam n.m. chagrin (m); ~खाना v.t. éprouver un chagrin; ~ग़लत करना v.t. se consoler.

गमक gamak n.f. 1. messager (m), commis (m). 2. bonne odeur (f). 3. modulation (f) d'une note musicale pour la mettre en valeur. 4. son (m) grave.

गमकना gamaknā v.i. 1. émettre un parfum. 2. briller (ambiance).

ग़म-ख़ोर ġam-ḳhor a. endurant.

ग़मख़ोरी ġamḳhorī n.f. endurance (f).

ग़मगीन ġamgīn a. triste, chagriné.

ग़मगीनी ġamgīnī n.f. mélancolie (f).

गमछा gamchā n.m. 1. serviette (f) en coton. 2. caleçon (m) en coton.

ग़म-ज़दा ġam-zadā a. 1. attristé. 2. affligé.

गमन gaman n.m. 1. départ (m). 2. locomotion (f).

गमन-पत्र gaman-patra n.m. ordre (m) de mutation (adm.).

ग़म-नाक ġam-nāk a. attristant, affligeant.

गमनागमन gamanāgaman n.m. 1. allée et venue (f). 2. com-

merce (m).

गमला gamlā n.m. pot (m) de fleurs.

ग़मी ġamī n.f. 1. deuil (m), chagrin (m). 2. période (f) de deuil.

गम्य gamya a. accessible.

गया-गुज़रा gayā-guzrā a. minable, détestable, dégradé, inutile.

गर gar conj. si (voir अगर).

ग़रक़ ġaraq a. 1. immergé, submergé. 2. ruiné.

गरचे garce adv. quoique, bien que, même si.

गरज garaj n.f. 1. tonnerre (m). 2. grondement (m).

ग़रज़ ġaraz n.f. 1. intérêt (m). 2. intention (f), but (m). adv. en somme, en résumé.

गरजन garjan n.m. 1. grondement (m). 2. bruit (m) de tonnerre (m). 3. réprimande (f) à voix forte.

गरजना garajnā v.i. 1. gronder. 2. rugir. 3. fulminer, réprimander.

ग़रज़मंद ġarazmand a. 1. qui a un besoin. 2. égoïste.

ग़रज़मंदी ġarazmandī n.f. intérêt (m), but (m) intéressé.

गरद garad n.f. poussière (f), cendre (f).

गरदन gardan n.f. cou (m); ~तोड़ बुखार fièvre cérébrospinale; ~उठाना v.t. s'opposer à qqun; ~उड़ाना v.t. décapiter; ~काटना v.t. 1. trancher la gorge. 2. faire beaucoup de mal; (किसी के आगे) ~झुकना v.i./झुकाना v.t. 1. s'incliner devant qqun, céder. 2. avoir honte; ~न उठाना v.t. 1. être sans force. 2. ne pas protester; ~पकड़ना v.t. prendre au collet; ~पर छुरी चलाना/फेरना v.t.1. mettre le couteau sous la gorge. 2. soumettre qqun à une grave injustice; ~पर जुआ रखना v.t. assigner une tâche difficile; ~पर सवार होना v.i. 1. harceler qqun. 2. subjuguer qqun; ~फँसना v.i. être pris au piège; ~मरोड़ना v.t. tordre le cou

गरदान gardān n.f. déclinaison (f) et conjugaison (f) (gr.).

गरबा garbā n.m. danse (f) folklorique du Gujarāt.

गरबीला garbīlā a. arrogant, orgueilleux.

गरम garam a. 1. chaud. 2. brûlant. 3. zélé, ardent; ~खबर n.f. nouvelles (f.pl.) fraîches; ~व सर्द उठाना/देखना/सहना v.t. passer par toutes sortes d'épreuves, passer de la prospérité à l'indigence; ~होना v.i. devenir furieux, se mettre en colère.

गरम-कपड़ा garam-kapṛā n.m. lainage (m), vêtement (m) chaud.

गरम-बाज़ारी garam-bāzārī n.f. "boom" (écon.).

गरम-मसाला garam-masālā n.m. mélange (m) d'épices fortes.

गरम-मिज़ाज garam-mizāj a. qui a le sang (m) chaud.

गरमाई garmāī 1. n.f. chaleur (f). 2. a. qui donne chaud.

गरमागरम garmāgaram a. 1. chaud, chauffé. 2. frais (nouvelles). 3. vif, agité.

गरमागरमी garmāgarmī n.f. 1. excitation (f). 2. discussion (f) vive.

गरमाना garmānā v.t. 1. chauffer. 2. exciter, mettre en colère.

गरमाव garmāv n.m. chaleur (f).

गरमाहट garmāhaṭ n.f. chaleur (f), tiédeur.

गरमी garmī n.f. 1. chaleur (f). 2. été (m). 3. passion (f). 4. colère (f), violence (f). 5. ardeur (f). 6. syphilis (f); ~निकालना v.t. se délivrer de sa passion.

गरल garal n.m. poison (m).

I. ग़रारा ġarārā n.m. 1. ample pantalon de femme à fronces. 2. housse (f) de tente.

II. गरारा garārā n.m. gargarisme (m).

गरारी garārī n.f. poulie (f).

गरिमा garimā n.f. 1. qui a du poids. 2. gravité (f), importance (f). 3. dignité (f).

गरिमामय garimāmaya a. grave, digne.

गरिष्ठ gariṣṭha a. lourd (nourriture), difficile à digérer.

गरी garī n.f. chair (f) de noix (nom générique).

ग़रीब ġarīb a. 1. pauvre. 2. humble; ~की हाय malédictions d'un pauvre homme.

ग़रीब-ख़ाना ġarīb-khānā n.m. mon humble maison (f) (dit par modestie (f)).

ग़रीब-ग़ुरबा ġarīb-ġurbā n.m. la classe (f) non-nantie.

ग़रीब-निवाज़ ġarīb-nivāz a. qui aide les pauvres, généreux.

ग़रीब-परवर ġarīb-parvar a. (voir ग़रीब-निवाज़).

ग़रीबाना ġarībānā a. qui convient à un pauvre, modeste.

ग़रीबी ġarībī n.f. pauvreté (f), pénurie (f).

गरुड garuḍ n.m. oiseau (m) mythologique ressemblant à un aigle, servant de monture à Vishnou.

ग़रूर ġarūr n.m. vanité (f), orgueil (m).

गरेबान garebān n.m. col (m) de vêtement; ~चाक करना v.t. 1. déchirer le col. 2. décapiter; ~में मुँह डालना v.t. faire son introspection.

ग़र्ज़ ġarz n.f. (voir ग़रज़).

गर्जन garjan n.m. (voir गरजन).

गर्जन-तर्जन garjan-tarjan n.m. réprimande (f).

गर्जना garjanā n.f. 1. grondement (m). 2. bruit (m) de tonnerre.

ग़र्ज़मंद ġarzmand a. (voir ग़रज़मंद).

गर्जित garjit a. grondé.

गर्डर gardar n.m. poutre (f) en fer (m).

गर्त garta n.m. fosse (f), gouffre (m).

गर्तिका gartikā n.f. fosse (f) nasale.

गर्द garda n.f. poussière (f), saleté (f).

गर्द-ख़ोर garda-khor a. 1. qui absorbe la poussière. 2. paillassson (m).

गर्द-ग़ुबार garda-gubār n.m. 1. nuage (m) de poussière. 2. colère (f) rentrée; ~उतारना v.t. se décharger de sa colère.

गर्दन gardan n.f. (voir गरदन).

गर्दिश gardiś n.f. 1. circulation (f), révolution (f). 2. détresse (f), trouble (m), vicissitude (f).

गर्भ garbha n.m. 1. utérus (m). 2. grossesse (f). 3. foetus (m). 4. intérieur (m); ~गिरना v.i. faire une fausse couche; ~रहना v.i. être enceinte.

गर्भ-काल garbha-kāl n.m. 1. époque (f) propice à la fécondation. 2. période (f) de grossesse.

गर्भ-केसर garbha-kesar n.m. pistil (m).

गर्भकोश garbhakoś n.m. utérus (m).

गर्भ-क्षय garbha-kṣaya n.m. avortement (m).

गर्भ-गृह garbha-gRha n.m. 1. pièce (f) centrale de la maison. 2. saint (m) des saints.

गर्भज garbhaj a. né d'un utérus (zoo.).

गर्भ-धारण garbha-dhāraṇ n.m. conception (f).

गर्भ-निरोधक garbha-niro dhak a. contraceptif.

गर्भ-पात garbha-pāt n.m. fausse- couche (f).

गर्भ-पातक garbha-pātak a. abortif.

गर्भवती garbhavatī n.f. femme (f) enceinte.

गर्भविज्ञान garbhavijñān n.m. embryologie (f).

गर्भ-संधि garbha-sandhi n.f. noeud (m) d'une pièce de théâtre (théa.).

गर्भस्थ garbhastha a. à l'intérieur de l'utérus.

गर्भ-स्राव garbha-srāva n.m. avortement (m).

गर्भस्रावक garbhasrāvak a. abortif.

गर्भाधान garbhādhān n.m. 1. fécondation (f). 2. insémination (f).

गर्भाशय garbhāśaya n.m. utérus(m).

गर्भिणी garbhiṇī a. enceinte.

गर्भित garbhit a. fécondé, plein.

गर्म garm a. (voir गरम).

गर्म-जोशी garma-jośī n.f. chaleur (f), cordialité (f); ~से मिलना v.i. accueillir chaleureusement.

गर्माव garmāv n.m. chaleur (f).

गर्व garva n.m. 1. orgueil (m). 2. exaltation (f), ivresse (f).

गर्वित garvit a. enorgueilli, qui s'enorgueillit.

गर्हणा garhaṇā n.f. censure (f), reproche (m), condamnation (f).

गर्हणीय garhaṇīya a. censurable, condamnable.

गर्हित garhit a. méchant, vil, méprisable.

गलगंड galgaṇḍa n.m. goître (m).

गलगल galgal n.m. variété de gros citron.

गलगला galgalā a. mouillé, humide.

गलगाजना galgājnā v.i. 1. vociférer. 2. crier, se vanter à grand bruit.

गल-ग्रंथि gal-granthi n.f. glande (f) thyroïde.

गलघोंटू galghoṇṭū a. 1. étrangleur. 2. suffocant, étouffant. 3. tuant (fig.).

ग़लत galat a. 1. erroné, faux. 2. incorrect, impropre.

ग़लत-नामा ġalat-nāmā n.m. page (f) d'errata.

ग़लत-फ़हमी ġalat-fahamī n.f. malentendu (m), mauvaise intepprétation (f).

ग़लत-बयानी ġalat-bayānī n.f. fausse déclaration (f).

ग़लती ġaltī n.f. 1. erreur (f). 2. faute (f).

गलना galnā v.i. 1. fondre, s'affaisser. 2. pourrir, se détériorer. 3. être cuit. 4. être gelé. 5. être gâché.

गलफाँसी galphā̃sī n.f. corde (f) pour pendaison (f).

गलबहियाँ galbahiyā̃ n.f.pl. accolade (f), étreinte (f).

गलमुच्छा galmucchā n.m. poils (m.pl.) sur les pommettes.

गलसुआ galsuā n.m. oreillons (m.pl.).

गलांकुर galāṅkur n.m. amygdales (f.pl.).

गला galā n.m. 1. cou (m). 2. gorge (f). 3. voix (f). 4. col (m) (d'un vêtement). 5. goulot (m), col (de bouteille); ~कटना v.i.1.être décapité. 2. être privé de son dû, subir une grande perte; ~काटना v.t. exploiter; ~खुलना v.i. retrouver sa voix normale; ~गरमाना v.t. se préparer à chanter/ parler; ~घोंटना v.t. étrangler; ~छुड़ाना v.t. 1. se libérer. 2. se débarrasser de; ~जकड़ना v.i. 1. devenir aphone. 2. avoir la gorge bloquée; ~तर करना v.t. s'humecter la gorge; ~दबाना v.t. 1. étrangler. 2. exercer une pression; ~पकड़ना v.t. 1. prendre à la gorge. 2. irriter la gorge; ~पड़ना v.i. avoir mal à la gorge, avoir la voix enrouée; ~फंसना v.i. 1. être impliqué. 2. avoir des ennuis; ~फटना v.i. avoir la voix cassée; ~फाड़ना v.t. vociférer, hurler; ~भर आना/ रुँधना v.i. être ému, avoir la gorge serrée; गले तक आना v.i. avoir qqch. sur le bout de la langue; गले तक डूबना v.i. être submergé jusqu'au cou; गले का

हार a. 1. très cher et intime. 2. compagnon inséparable; गले के नीचे उतरना v.i. 1. être submergé. 2. être convaincu; गले न उतरना v.i. rester au travers de la gorge (fig.), être insup-portable; गले पड़ना v.i. devenir encombrant; गले बाँधना/मढ़ना v.t. imposer qqch à qqun; गले मिलना v.i. embrasser; गले में अटकना v.i. 1. rester dans la gorge. 2. être mal accueilli; गले लगाना v.t. embrasser.

गलाना galānā v.t. 1. fondre. 2. cuire. 3. détériorer.

गलित galit a. 1. fondu. 2. détérioré, pourri. 3. trop mûr. 4. usé. 5. suintant.

गलित-कुष्ठ galit-kuṣṭha n.m. lèpre (f) purulente.

गलित-यौवना galit-yauvanā n.f. femme (f) dont la beauté (f) est passée.

गलिया galiyā n.f. trou médiane dans un mortier circulaire.

गलियारा galiyārā n.m. 1. galerie (f). 2. corridor (m).

गली galī n.f. 1. ruelle (f). 2. allée (f); ~गली मारे फिरना v.i. 1. vagabonder. 2. chercher un emploi.

गली-कूचा galī-kūcā n.m. quartier (m).

गलीचा galīcā n.m. tapis (m).

ग़लीज़ ġalīz a. sale, impur.

गलेबाज़ galebāz a. chanteur qui a une belle voix.

गलेबाज़ी galebāzī n.f. vocalises (f.pl.).

गल्प galpa n.f. histoire (f), conte (m).

I. ग़ल्ला ġallā n.m. 1. grain (m). 2. masse (f) de grains.

II. ग़ल्ला ġallā n.m. troupeau.

गवईं gavaĩ a. villageois, campagnard.

गवरमेंट gavarment n.f. (government) gouvernement (m).

गवरनर gavarnar n.m. (governor) gouverneur (m).

गवरनरी gavarnarī n.f. ou a. 1. fonction (f) de gouverneur. 2. condescendance (f).

गवाँना gavā̃nā v.t. 1. perdre. 2. gaspiller. 3. souffrir une perte.

गवाक्ष gavākṣa n.m. oeil (m) de boeuf, fenêtre (f) en encorbellement.

गवारा gavārā a. agréable, acceptable, tolérable; ~करना v.t. tolérer, supporter.

गवाह gavāha n.m. témoin (m).

गवाही gavāhī n.f. témoignage (m), déposition (f).

गवेषणा gaveṣṇā n.f. recherche (f), investigation (f).

गवैया gavaiyā n.m. chanteur (m).

गश gaś n.m. évanouissement (m), syncope (f); ~आना v.i. / खाना v.t. s'évanouir, perdre connaissance.

गश्त gaśta n.f. patrouille (f); ~लगाना v.t. patrouiller.

गश्ती gaśtī a. qui patrouille.

गश्ती-चिट्ठी gaśtī-ciṭṭhī n.f. lettre (f) circulaire.

गस्सा gassā n.m. morceau (m), bouchée (f).

गहकना gahaknā v.i. être rayonnant de joie.

गहगड्ड gahagaḍḍa a. profond, fort (boisson, drogue, etc), beaucoup.

गहगहाना gahagahānā v.i. exulter, être rayonnant.

गहन gahan a. 1. profond, dense. 2. inaccessible. 3. compliqué, obscur, mystérieux.

गहनता gahanatā n.f. 1. profondeur (f). 2. inaccessibilité (f). 3. obscurité (f), mystère (m), densité (f).

I. गहना gahanā n.m. ornement (m); ~रखना v.t. mettre en gage.

II. गहना gahanā v.t. attraper.

गहना-पत्तर gahanā-pattar n.m. bijoux (m.pl.).

गहमागहमी gahamāgahamī n.f. 1. brouhaha (m); 2. activité (f) intense.

गहरा gaharā a. 1. profond, sombre. 2. intime, proche. 3. grave, sérieux. 4. compliqué; ~हाथ मारना v.t.1. infliger un coup sévère. 2. réussir un bon coup; गहरी चाल चलना v.i. être engagé dans une affaire secrète; गहरी छनना v.i. être intime; गहरी साँस भरना v.t. soupirer profondément; गहरे पानी पैठना v.i. pénétrer dans (fig.).

गहरा-आसामी gaharā-āsāmī n.m. personne (f) riche.

गहराई gaharāī n.f. profondeur (f); ~नापना v.t. sonder.

गहराना gaharānā v.i./t. 1. devenir plus dense. 2. être assombri. 3. approfondir.

गहरा-पेट gaharā-peṭ n.m. tempérament (m) secret/renfermé.

गह्वर gahvar n.m. 1. crevasse (f). 2. grotte (f). 3. recoin (m).

गाँजा gā̃njā n.m. chanvre (m) indien.

गाँठ gā̃ṭh n.f. 1. noeud (m). 2. bulbe (m). 3. glande (f) dure. 4. jointure (f), articulation (f). 5. poignée (f) de porte. 6. balle (f) (marchandise). 7. rancoeur (f); (किसी की)~काटना v.t. voler à la tire; (किसी की)~कतरना v.t. voler à la tire; ~करना v.t. s'approprier. ~का a. personnel, de sa poche; ~का पूरा a. riche, à la bourse pleine; ~खोलना v.t. 1. ouvrir sa bourse. 2. mettre fin à un malentendu ou à une injustice; ~जोड़ना v.t. 1. se lier par les liens du mariage. 2. faire un noeud; ~पड़ना v.i. 1. en vouloir à qqun. 2. être en mauvais termes avec qqun; (किसी बात की)~बाँधना v.t. 1. se souvenir de, garder à l'esprit. 2. éprouver de la rancune.

गाँठकट gā̃ṭhkaṭ n.m. pickpocket (m).

गाँठ-गोभी gā̃ṭh-gobhī n.f. choux (m).

गाँठदार gā̃ṭhdār a. noueux.

गाँठना gā̃ṭhnā v.t. 1. nouer. 2. réparer, recoudre. 3.gagner à sa cause.

गाँड gā̃ḍ n.f. anus (m).

गाँडू gā̃ḍū a. injure vulgaire: vil.

गांधर्व gāndharva a. appartenant au Gandharva, personnages mythologiques (musiciens célestes).

गांधर्व-विद्या gāndharva-vidyā n.f. science (f) de la musique (f).

गांधी gāndhī n.m. Mohandās Karamchand Gāndhī (1869-1948), apôtre (m) de la non-violence (f).

गांधी-टोपी gāndhī-ṭopī n.f. bonnet (m) de tissu (m) de coton, symbole (m) des disciples de Gāndhī.

गांधी-दर्शन gāndhī-darśan n.m. philosophie (f) de Gāndhī.

गांधीवाद gāndhīvād n.m. gandhisme (m).

गांधीवादी gāndhīvādī a. gandhien, disciple de Gandhi.

गांभीर्य gāmbhīrya n.m. 1. profondeur (f), gravité (f), sérieux 'm). 2. solennité (f).

गाँव gā̃v n.m. village (m).

गाँस gā̃s n.f. 1. tête (f) de flèche ou de javelot. 2. rancune (f); ~निकालना v.t. se venger.

गाँसना gā̃snā v.t. entrelacer.

गाइड gāiḍ n.m. (guide), guide (m/f).

गाउन gāun n.m. (gown), 1. tunique (f), robe (f) de chambre. 2. robe académique.

गागर gāgar n.f. cruche (f) de terre ou de métal; ~ में सागर भरना v.t. être concis.

गाज gāj n.f. coup (m) de tonnerre, éclair (m); ~गिरना/पड़ना v.i. être frappé par la foudre/par une calamité.

गाजर gājar n.f. carotte (f); ~मूली समझना v.t. considérer qqch comme insignifiant.

गाजा-बाजा gājā-bājā n.m. défilé (m) musical, musique (f) de fête.

गाटर gāṭar 1. poutre (f) en métal, échafaudage (m). 2. joug (m).

गाड़ना gāṛnā v.t. 1. enterrer, enfoncer. 2. implanter, fixer.

गाड़ी gāṛī n.f. 1. véhicule (m), voiture (f). 2. train (m); ~जोतना v.t. atteler; ~हाँकना v.t. conduire une voiture à cheval.

गाड़ी-खाना gāṛī-khānā 1. hangar (m). 2. garage (m).

गाड़ीवान gāṛīvān n.m. conducteur (m) de voiture, cocher (m).

गाढ़ा gāṛhā a. 1. épais. 2. dense, concentré. 3. fort, intime. n.m. tissu (m) épais et grossier; ~छनना v.i. 1. être très épais. 2. prendre une drogue forte; गाढ़े दिन m.pl. temps (m) de crise, jours (m.pl.) difficiles;

~गाढ़े पसीने की कमाई n.f. argent (m) dûrement gagné.

गात gāt n.m. 1. corps (m). 2. membre (m) du corps.

गात्र gātra n.m; corps (m).

गाथा gāthā n.f. 1. conte (m), récit (m). 2. ballade (f). 3. hymne (m).

गाथाकार gāthākār n.m. auteur (m) de contes, etc

गान gān n.m. chant (m), chanson (f), louange (f).

गान-वाद्य gān-vādya n.m. instrument (m) accompagnant la musique vocale.

गान-विद्या gān-vidyā n.m. musique (f).

गाना gānā v.t. chanter. n.m. chant (m), chanson (f); ~बजाना v.t. 1. chanter ou jouer d'un instrument. 2. célébrer une fête.

ग़ाफ़िल ġāfil a. 1. insouciant. 2. négligent.

गाभिन gābhin a. grosse (animal).

गाम gām n.m. village (m).

गाय gāya n.f. vache (f). a. doux, inoffensif.

गायक gāyak n.m. 1. chanteur (m). 2. musicien (m).

गायक-वृंद gāyak-vRnda n.m. choeur (m).

गायकी gāyakī n.f. 1. chant (m), musique (f) vocale. 2. style (m) traditionnel en musique.

गायत्री gāyatrī n.m. 1. mètre (m) sacré védique. 2. formule (f) spécifique védique en l'honneur (f) de l'énergie (f).

गायन gāyan n.m. chant (m), musique (f) vocale.

ग़ायब ġāyab a. 1. disparu. 2. perdu; ~करना v.t. faire disparaître; ~होना v.i. disparaître.

ग़ारत ġārat a. dévasté, détruit. n.f. vol (m), vandalisme (m).

गारद gārad n.f. (guard), garde (f) (mil); ~बिठाना v.t. déployer une garde.

गारा gārā n.m. mortier (m).

गार्ड gārḍ (guard) n.m. 1. garde (m), protecteur (m). 2. chef (m) de gare/ de train. 3. deuxième élément (m) des composés calqués sur les termes sportifs anglais.

गार्हस्थ्य gārhasthya n.m. 1. appartenant au foyer. 2. étape (f) de la vie humaine du chef de famille.

गार्हस्थ्य-विज्ञान gārhasthya-vijñāna n.m. science (f) ménagère.

गाल gāl n.m. joue (f); ~पिचकना v.i. être émacié; ~फुलाना v.t. bouder; ~बजाना v.t. se vanter.

गाला gālā n.m. balle (f) de coton cardé.

ग़ालिब ġālib a. prédominant, surpassant.

ग़ालिबन ġāliban adv. peut-être, probablement, approximativement.

गाली gālī n.f. 1. injure (f), insulte (f). 2. chansons (f.pl.) de femmes le jour du mariage; ~खाना v.t. supporter des injures; ~देना v.t. insulter, injurier; ~बकना v.t. proférer des injures; गालियों पर उतरना v.i. s'abaisser à utiliser des termes injurieux.

गाली-गलौज gālī-galauj n.f. invective (f), échange (m) d'injures (f.pl.).

गाली-गुफ़्तार gālī-guftār n.m. (voir गाली-गलौज).

गावतकिया gāvatakiyā n.m. traversin (m).

गावदी gāvadī a. stupide, idiot. n. m. personne (f) stupide.

गावदुम gāvdum a. cônique, qui va en se rétrécissant.

गाहक gāhak n.m. client (m).

गाहना gāhanā v.t. 1. battre le blé. 2. s'enfoncer dans l'eau.

गिच-पिच gic-pic a. surpeuplé, serré. n.f. foule (f).

गिट-पिट giṭ-piṭ n.f. galimatias (m), charabia (m), baragouin (m); ~करना v.t. 1. baragouiner. 2.se débrouiller en anglais.

गिटार giṭār n.m. (guitar) guitare(f).

गिट्टक giṭṭak n.f. 1. caillou (m). 2. cale (f). 3. noyau (m). 4. léger son (m) musical.

गिट्टा giṭṭā n.m. 1. os (m) de la cheville. 2. caillou (m).

गिट्टी giṭṭī n.f. 1. gravillon (m). 2. pion (m) du jeu (m) de चौपड़.

गिड़गिड़ाना giṛgiṛānā v.t. 1. implorer, supplier. 2. minauder.

गिड़गिड़ाहट giṛgiṛāhaṭ n.f. supplication (f), requête (f).

गिद्ध giddha n.m. vautour (m).

गिनती gintī n.f. 1. compte (m). 2. calculs (m.pl.). 3. nombre (m), énumération (f); ~के peu; ~में आना v.i. être pris en compte; ~में होना v.i. être reconnu/ important; ~होना v.i. être compté.

गिनना ginnā v.t. compter, énumérer; गिन गिनकर adv. tout compris; गिन गिनकर क़दम रखना v.t. 1. avancer avec précaution. 2. marcher à pas comptés. गिन-गिनकर गालियाँ देना v.t. envoyer une volée d'injures गिनते-गिनते adv; 1. exactement. 2. en nombre limité; गिने-चुने privilégiés.

गिनाना ginānā v.t. énumérer, compter, recompter.

गिन्नी ginnī n.f. (guinea), guinée (f) (monnaie d'or).

गिरगिट girgiṭ n.m. 1. caméléon (m). 2. vêtement (m) réversible.

गिरजा-घर girjā-ghar n.m. église (f), cathédrale (f).

गिरदावर girdāvar n.m. vigile (m) ambulant.

गिरना girnā v.i. 1. tomber. 2. trébucher. 3. diminuer, se dégrader. 4. être affecté par une maladie; गिरकर सौदा करना

v.t. conclure un marché en faisant baisser le prix; गिरता-पड़ता en trébuchant; गिरती हालत n.f. condition (f) qui se detériore; गिरा-पड़ा a. pauvre, usé, sans valeur.

गिरफ़्तार giraftār a. arrêté, appréhendé, capturé.

गिरफ़्तारी giraftārī n.f. arrestation (f), capture (f).

गिरवी girvī n.f. gage (m), hypothèque (f). a. en gage; ~रखना v.t. mettre en gage.

गिरवीदार girvīdār n.m. prêteur (m) sur gages.

गिरवी-नामा girvī-nāmā n.m. texte (m) du prêt (m) sur gages.

गिरह giraha n.f. 1. noeud (m). 2. pli (m) dans le vêtement pour y placer l'argent. 3. mesure (f): un seizième de un yard; ~काटना v.t. voler.

गिरहकट girahkat n.m. pickpocket (m).

गिरहदार girahdār a. noueux, noué.

गिरा girā n.f. 1. voix (f). 2. déesse (f) de la voix. 3. langue (f).

गिराऊ girāū a. susceptible de tomber.

गिराना girānā v.t. 1. abattre, faire tomber. 2. démolir, laisser tomber. 3. insulter, abaisser. 4. dégrader; गिरे हुए को उठाना v.t. remettre un homme sur ses pieds.

गिरावट girāvat n.f. 1. chute (f), dégradation (f). 2. diminution (f).

गिरि giri n.m. montagne (f), colline (f).

गिरि-कंदर giri-kandar n.m. grotte (f), caverne (f).

गिरिज girij a. né de la montagne: mica, argile rouge, etc

गिरिजा girijā n.f. 1.Pārvati, épouse de Shiva. 2. Gange (m).

गिरि-धर giri-dhar n.m. Vishnou, Krishna.

गिरि-पाद giri-pād n.m. plaine (f) au pied (m) d'une montagne (f).

गिरि-पीठ giri-pīth n.m. contrefort (m) (d'un massif), vallonement (m).

गिरि-राज giri-rāj n.m. Himalaya (m).

गिरी girī n.f. noyau (m) des fruits (m.pl.).

गिरों girõ n.m. gage (m); ~रखना v.t. mettre en gage.

गिरोह giroha n.m. groupe (m), bande (f); ~बनाना/बाँधना v.t. former un groupe/une bande.

गिर्द girda adv. autour, tout autour.

गिल-गिला gil-gilā a. mou, humide.

गिलट gilat n.m. 1. nickel (m). 2. nickelure (f).

गिलटी giltī n.f. 1. glande (f). 2. kyste (m).

गिलहरी gilharī n.f. écureuil (m).

गिला gilā n.m. 1. reproche

(m). 2. plainte (f).

ग़िलाज़त gilāzat n.f. saleté (f).

ग़िलाफ़ gilāf n.m. 1. taie (f) d'oreiller. 2. enveloppe (f). 3. fourreau (m).

गिला-शिकवा gilā-śikvā n. m. plainte (f) et reproche (m).

गिलास gilās n.m. (glass) verre (m) à boire.

गिलौरी gilaurī n.f. feuille (f) de bétel fourrée et pliée.

गिलौरी-दान gilaurī-dān n.m. boîte (f) à bétel (m).

गिल्टी giltī (voir गिलटी).

गिल्ली gillī n.f. 1. cabillot (m) d'amarrage. 2. bâtonnet (m) épointé aux deux extrémités (f.pl.) faisant partie du jeu (m) de गिल्ली डंडा.

गिल्ली-डंडा gillī-ḍaṇḍā n.m. jeu (m) de batonnets (m.pl.).

गीत gīt n.m. chanson (f), poème (m) lyrique; (किसी के)~ गाना v.t. chanter les louanges de qqun.

गीतकार gītkār n.m. compositeur (m) de chansons.

गीत-काव्य gīt-kāvya n.m. poésie (f) lyrique.

गीता gītā n.f. Bhagavad Gītā (f).

गीति gīti n.f. chant (m).

गीति-काव्य gīti-kāvya n.m. poésie (f) lyrique.

गीति-नाट्य gīti-nāṭya n.m. théâtre (m) lyrique, opéra (m).

गीति-रूपक gīti-rūpak n.m. (voir गीति-नाट्य).

गीदड़ gīdaṛ n.m. 1. chacal (m). 2. personne (f) timide.

गीदड़-भभकी gīdaṛ-bhabhakī n.f. fausse menace (f), bluff (m).

गीदड़पन gīdaṛpan n.m. 1. timidité (f). 2. couardise (f).

गीध gīdha n.m. vautour (m).

गीला gīlā a. mouillé, humide.

गीलापन gīlāpan n.m. humidité (f).

गुंजक guñjak n.m. sonnette (f) (de porte d'entrée).

गुंजन guñjan n.m. sonnerie (f), bourdonnement (m).

गुंजाइश guñjāiś n.f. 1. capacité (f). 2. marge (f), différence (f). 3. espace (m).

गुंजायमान guñjāymān a. sonnant, bourdonnant.

गुंजार guñjār n.m. bourdonnement (m) (d'une abeille).

गुंजारना guñjārnā v.i. 1. bourdonner. 2. résonner.

गुंठन gunṭhan n.m. voile (m) (de visage).

गुंडई gunḍaī n.f. vandalisme (m), hooliganisme (m).

गुंडा gunḍā n.m. vandale (m), voyou (m), hooligan (m). a. vandale, dévoyé.

गुंडा-गर्दी gunḍā-gardī n.f. vandalisme (m), délinquance (f), errance (f).

गुंडापन gunḍāpan n.m. vanda-

lisme (m), délinquance (f).

गुँथना gūthnā v.i. 1. être tressé. 2. être enfilé. 3. être emmêlé.

गुँधना gūdhnā v.i. être malaxé.

गुंफन gumphan n.m. arrangement (m) décoratif (fleurs, bijoux, mots).

गुंबद gumbad n.m. dôme (m), voûte (f).

गुच्छा gucchā n.m. 1. bouquet (m). 2. touffe (f). 3. grappe (f).

गुच्छी gucchī n.f. 1. girolle (f). 2. pelotte (f) de fil (m) à broder. 3. pelotte (f) de laine (f).

गुच्छेदार gucchedār a. touffu.

गुज़र guzar n.f. 1. subsistance (f). 2. vie (f), temps (m) qui passe. 3. passage (m); ~करना v.t. subsister, se maintenir, traverser; ~होना v.i. subsister.

गुज़रना guzarnā v.i. passer
गुज़र जाना v.i. mourir.

गुज़र-बसर guzar-basar n.m. moyens (m.pl.) de subsistance; ~करना v.t. subsister, se maintenir, survivre.

गुजरी gujarī n.f. bergère (f).

गुज़ारना guzārnā v.t. passer le temps/la vie.

गुज़ारा guzārā n.m. subsistance (f); ~करना v.t. joindre les deux bouts.

गुज़ारिश guzāriś n.f. supplication (f).

गुज्जी gujjī n.f. clou (m) sans tête (pour joindre du bois ou du métal), cheville (f), goujon (m) d'assemblage.

गुट guṭ n.m. 1. bloc (m), faction (f), clique (f). 2. groupe (m).

गुटका guṭkā n.m. 1. petit livre (m). 2. cale (f). 3. tonneau (m).

गुट - निरपेक्ष - सम्मेलन guṭ-nirapekṣa-sammelan n.m. conférence (f) des pays (m.pl.) non-alignés.

गुटबंदी guṭbandī n.f. factionalisme (m).

गुटबाज़ guṭbāz n.m. factionaliste (m).

गुटबाज़ी guṭbāzī n.f. factionalisme (m).

गुटरगूँ guṭargū̃ n.f. roucoulement (m) (pigeon).

गुटिका guṭikā n.f. 1. pilule (f), cachet (m). 2. petite boule (f) d'argile (m).

गुट्ठल guṭṭhal a. 1. qui a un noyau intérieur. 2. émoussé. 3. compliqué (affaire).

गुट्ठी guṭṭhī n.f. noeud (m).

गुठली guṭhlī n.f. noyau (m) de fruits (m.pl.).

गुड़ guṛ n.m. mélasse; ~गोबर करना v.t. 1. gâcher (un travail, qqch.). 2. défaire ce qui a été fait.

गुड़गुड़ guṛguṛ n.m. gargouillement (m).

गुड़गुड़ाना guṛguṛānā v.i. émettre un gargouillement.

गुड़गुड़ाहट gurgurāhat n.f. gargouillement (m).

गुड़गुड़ी gurgurī n.f. narguilé (m), pipe (f) à eau.

गुड़ाई gurāī n.f. fait de battre/ de fouetter/de gratter.

गुड़िया guriyā n.f. poupée (f); ~का खेल n.m. 1. un jeu (m) d'enfant. 2. affaire (f) non sérieuse.

गुड्डा guḍḍā n.m. 1. grande poupée (f) habillée en garçon. 2. grand cerf-volant (m).

गुड्डी guḍḍī n.f. 1. cerf-volant (m). 2. petite fille (f).

गुण guṇ n.m. 1. qualité (f). 2. attribut (m). 3. vertu (f), mérite (m). 4. corde (f).

गुणक guṇak n.m. multiplicateur (m).

गुण-कारक guṇ-kārak a. 1. efficace. 2. bénéfique.

गुणकारी guṇkārī a. 1. efficace. 2. bénéfique.

गुण-गान guṇ-gān n.m. panégyrique (m); ~करना / गाना v.t. faire l'éloge de, chanter les louanges.

गुणग्राहक guṇgrāhak n.m. connaisseur (m).

गुणग्राहकता guṇgrāhaktā n.f. appréciation (f).

गुणज्ञ guṇajña a. connaisseur, qui apprécie.

गुण-धर्म guṇ-dharma n.m. propriété (f), qualité (f).

गुणन guṇan n.m. multiplication (f).

गुणन-फल guṇan-phal n.m. résultat (m) d'une multiplication.

गुण-भेदक guṇ-bhedak a. qualificatif.

गुण-वाचक guṇ-vācak a. qualificatif.

गुणवाची guṇvācī a. qualificatif.

गुणवान guṇvān a. 1. méritoire. 2. qui possède des qualités.

गुण-हीन guṇ-hīn a. dépourvu de mérites ou de qualités.

गुणा guṇā n.m. multiplication (f); ~करना v.t. multiplier.

गुणाढ्य guṇāḍhya a. doué, qui a beaucoup de qualités.

गुणातीत guṇātīt a. transcendant.

गुणात्मक guṇātmak a. doué, de qualité, qualitatif.

गुणानुवाद guṇānuvād n.m. éloge (m), louanges (f.pl.).

गुणान्वित guṇānvit a. méritoire, vertueux.

गुणी guṇī a. méritoire, qui a des mérites.

गुण्य guṇya n.m. quantité (f) à multiplier.

गुत्थम-गुत्था guttham-gutthā n.f. altercation (f), escarmouche (f).

गुत्थी gutthī n.f. 1. noeud (m). 2. énigme (f); ~सुलझाना v.t. couper le noeud gordien, résoudre une énigme.

गुथना guthnā v.t. (voir गुँथ

नत).

गुदकारा gudkārā a. grassouillet, pulpeux.

गुद-गुदा gud-gudā a. 1. mou. 2. grassouillet, potelé, pulpeux.

गुदगुदाना gudgudānā v.t. 1. chatouiller. 2. taquiner.

गुदगुदाहट gudgudāhaṭ n.f. chatouillement (m).

गुदड़ी gudṛī n.f. haillons (m. pl.)/ vêtements (m.pl.) déchirés; ~ का लाल un bijou (m) dans une poubelle, personne (f) brillante dans un milieu modeste.

गुदड़ी-बाज़ार gudṛī-bāzār n.m. marché (m) aux puces.

गुदना gudnā n.m. tatouage (m). v.i. être tatoué.

गुदमा gudmā n.m. couverture (f) en poil de yak.

गुदा gudā n.f. anus (m).

गुदा-भंजन gudā-bhañjan n.m. sodomie (f).

गुदा-मैथुन gudā-maithun n.m. sodomie (f).

गुद्दी guddī n.f. 1. nuque (f). 2. pulpe (f) de fruit.

गुनगुना gungunā a. tiède.

गुनगुनाना gungunānā v.t. chantonner, fredonner.

गुनगुनापन gungunāpan n.m. tiédeur (f).

गुनना gunnā v.t. 1. assimiler. 2. respecter, estimer.

गुनह gunaha n.m. pêché (m).

गुनहगार gunhagār a. coupable. n.m. pécheur (m).

गुना gunā suff. ajouté aux n. de nombre : fois.

गुनाह gunāha n.m. péché (m), faute (f); ~और बेलज़्ज़त le jeu n'en vaut pas la chandelle.

गुनिया guniyā a. (voir गुणवान).

गुप्त gupta a. 1. caché, secret. 2. confidentiel.

गुप्तघात guptaghāt n.m. meurtre (m), assassinat (m).

गुप्तघाती guptaghātī n.m. assassin (m).

गुप्तचर guptacar n.m. 1. détective (m). 2. espion (m).

गुप्तचर्या guptacaryā n.m. espionnage (m).

गुप्तदान guptadān n.m. don (m) anonyme.

गुप्त-धन gupta-dhana n.m. trésor (m) caché.

गुप्ति gupti n.f. cachette (f).

गुप्ती guptī n.f. lame (f) à l'intérieur d'une canne.

गुफा guphā n.f. grotte (f), caverne (f).

गुफावासी guphāvāsī n.m. homme (m) des cavernes, troglodyte (m).

गुफ़्तगू guftagū n.f. 1. conversation (f). 2. bavardage (m).

गुबरैला gubrailā n.m. scarabée (m).

गुबार gubār n.m. 1. saleté (f), poussière (f). 2. affliction (f); ~निकालना v.t. vider son sac.

गुब्बारा gubbārā n.m. ballon (m), montgolfière (f).

गुम gum a. 1. caché. 2. perdu, manquant. 3. muet, silencieux.

गुमकना gumaknā v.i. résonner.

गुम-चोट gum-coṭ n.f. blessure (f) interne.

गुमटा gumṭā bosse (f), équimose (f).

गुमटी gumṭī n.f. 1. petite bosse (f). 2. tour (m) de garde. 3. balustrade (f).

गुम-नाम gum-nām a. anonyme.

गुम-राह gum-rāha a. égaré, perdu.

गुम-सुम gum-sum a. 1. taciturne. 2. engourdi (esprit).

गुमान gumān n.m. 1. appréciation (f), estimation (f), idée (f). 2. orgueil (m), vanité (f).

गुमाश्ता gumāśtā n.m. agent (m), représentant (m), courtier (m).

गुम्मा gummā n.m. brique (f) épaisse de grande taille.

गुर gur n.m. 1. formule (f) religieuse secrète. 2. formule (f), moyen (m); ~लेना v.i. être initié à une formule secrète; ~समझ लेना v.t. comprendre l'astuce.

गुरगाबी gurgābī n.m. mocassin (m).

गुरदा gurdā n.m. 1. rein (m). 2. courage (m).

गुरद्वारा gurdvārā n.m. lieu de culte (m) sikh.

गुरबत gurbat n.f. pauvreté (f).

गुरमुखी gurmukhī n.f. écriture (f) notant le panjābī (sikhs).

गुरिया guriyā n.f. grain (m) (d'un chapelet).

गुरिल्ला gurillā n.m. (guerilla) guérilla (f).

गुरिल्ला-दस्ता gurillā-dastā n.m. groupe (m) de guerilleros.

गुरिल्ला-युद्ध gurillā-yuddha n.m. guerilla (f).

I. गुरु guru a. 1. dur, lourd, difficile. 2. long (syllabe).

II. गुरु guru n.m. 1. précepteur (m), guide (m) spirituel. 2. maître (m), professeur (m).

गुरुआनी guruānī n.f. 1. femme (f) de gourou. 2. maître (femme), guide (m) spirituel.

गुरुकुल gurukul n.m. 1. école (f) tenue par un maître (anc.). 2. école traditionnelle.

गुरु-ग्रंथ-साहब guru-grantha-sāhab n.m. livre (m) sacré des Sikhs.

गुरुघंटाल gurughanṭāl n.m. et a. malhonnête, astucieux, malin.

गुरु-जन guru-jan n.m. 1. personnes (f.pl.) âgées. 2. maîtres (m. pl.).

गुरु-जल guru-jal n.m. eau (f) lourde.

गुरुता gurutā n.f. 1. position (f) de gurū. 2. éminence (f). 3. lourdeur (f).

गुरुत्व gurutva n.m. 1. lourdeur (f). 2. gravité (f).

गुरुत्व-कैन्द्र gurutva-kendra n.m. centre (m) de gravité.

गुरुत्वाकर्षण gurutvākarṣaṇ n.m. gravitation (f).

गुरु-दक्षिणा guru-dakṣiṇā n.f. 1. offrande (f) du disciple au maître. 2. honoraires (m.pl.) donnés à un officiant.

गुरुद्वारा gurudvārā n.m. (voir गुरद्वारा).

गुरु-भाई guru-bhāī n.m. con-disciple (m).

गुरु-मंत्र guru-mantra n.m. mantra (m) d'initiation récité par un maître spirituel.

गुरुमुखी gurumukhī n.f. (voir गुरमुखी).

गुरु-वार guru-vār n.m. jeudi (m).

गुर्जर gurjar n.m. ethnie (f) de l'ouest de l'Inde.

गुर्जरी gurjarī n.f. 1. femme (f) gurjar. 2. mode (m) musical.

ग़ुर्राना ġurrānā v.i. grogner, rugir, gronder.

ग़ुर्राहट ġurrāhaṭ n.f. grondement (m), rugissement (m).

गुल gul n.m. 1. fleur (f). 2. extrémité (f) incandescente (mèche, etc). 3. boule (f) de tabac consumée dans une pipe à eau. 4. boule de poussière de charbon et de boue; ~करना v.t. 1. éteindre. 2.moucher une chandelle; ~खिलना v.i. 1. arriver (événement inattendu). 2. être extravagant; ~होना v.i. 1. être éteint. 2. être mouché (chandelle).

गुल-अशर्फ़ी gul-aśarfī n.m. phlox (m) (fleur).

गुलकंद gulkand n.m. confiture (f) de pétales de roses.

गुलकारी gulkārī n.f. broderie (f).

गुल-गपाड़ा gul-gapāṛā n.m. brouhaha (m), bruit (m) confus.

गुलछर्रा gulcharrā n.m. jouissance (f); गुलछर्रे उड़ाना v.t. s'adonner au plaisir.

गुलज़ार gulzār n.m. bosquet (m), jardin (m). a. verdoyant, gai, vivant.

गुलथी gulthī n.f. grumeau (m).

गुलदस्ता guldastā n.m. bouquet (m).

गुलदान guldān n.m. vase (m).

गुलनार gulnār n.m. fleur (f) de grenadier.

गुलबदन gulbadan a. doux et délicat (comme une fleur).

गुल-रोग़न gul-roġan n.m. huile (f) de rose.

गुलशन gulśan n.m. jardinet (m).

गुलाब gulāb n.m. rose (f).

गुलाब-जल gulāb-jal n.m. eau (f) de rose.

गुलाब-जामुन gulāb-jāmun n.m. friandise (f) à base de lait.

गुलाब-पाश gulāb-pāś n.m. goupillon (m) pour asperger

l'eau de rose.

गुलाब-बाड़ी gulāb-bāṛī n.f. roseraie (f).

गुलाबी gulābī a. 1. rose. 2. jeune, éclatant. 3. doux.

ग़ुलाम ġulām n.m. 1. esclave (m). 2. valet (m) (cartes).

ग़ुलामी ġulāmī n.f. esclavage (m), servitude (f).

गुलाल gulāl n.f. 1. poudre (f) colorée dont on s'asperge mutuellement à la fête de Holi.

गुलाली gulālī n.f. carmin (m).

गुलिस्ताँ gulistā̃ n.m. jardin (m) floral.

गुलूबंद gulūband n.m. 1. foulard (m). 2. bijou (m) porté autour du cou.

गुलेल gulel n.f. lance-pierres (m).

गुल्फ gulpha n.m. cheville (f).

गुल्म gulma n.m. 1. groupe (m) de plantes. 2. buisson (m). 3. division (f) d'une armée.

गुल्म-शूल gulma-śūl n.m. ulcère (m).

गुल्लक gullak tiroir-caisse (m), tire-lire (f).

गुल्ला gullā n.m. bruit (m), brouhaha (m).

गुल्ली gullī (voir गिल्ली).

गुल्ली-डंडा gullī-daṇḍā n.m. (voir गिल्ली-डंडा).

ग़ुसल ġusal n.m. bain (m).

ग़ुसल-ख़ाना ġusal-khānā n.m. salle (f) de bain.

गुसाँई gusā̃ī n.m. révérend (m).

गुस्ताख़ gustākh a. impertinent, insolent.

गुस्ताख़ी gustākhī n.f. impertinence (f), insolence (f).

ग़ुस्सा ġussā n.m. colère (f), rage (f), furie (f); (किसी पर) ~उतारना v.t. passer sa colère sur qqun; ~करना v.t. se mettre en colère; ~ठंडा होना v.i. diminuer (colère), se calmer; ~दिलाना v.t. mettre en colère; ~निकालना v.t. exprimer sa colère; ~पी जाना v.i. ravaler sa colère; ~हवा हो जाना v.i. disparaître (colère); ग़ुस्से में भड़क उठना v.t. être hors de soi.

ग़ुस्सेबाज़ ġussebāz a. irascible, coléreux.

ग़ुस्सैल ġussail a. irascible, coléreux.

गुह guha n.m. 1. caverne (f), grotte (f). 2. excrément (m); ~उछालना v.t. médire; ~उठाना v.t. 1. nettoyer les excréments. 2. être servile. (किसी को)~में घसीटना v.t. traîner qqun dans la boue; ~में ढेला फेंकना v.t. jeter un pavé dans la mare.

गुहना guhanā v.t. 1. filer, tisser. 2. tresser.

गुहा guhā n.f. grotte (f), caverne (f).

गुहा-मानव guhā-mānava n.m. homme (m) des cavernes.

गुहार guhār n.m. appel (m); ~गरमाना/मारना v.t. faire appel avec insistance.

गुहारना guhārnā v.t. appeler (au secours (m)).

गुह्य guhya a. occulte, secret.

गुह्य-द्वार guhya-dvār n.m. 1. fausse porte (f). 2. porte secrète.

गूँगा gū̃gā a. muet. n.m. muet (m).

गूँज gū̃j n.f. 1. bourdonnement (m) d'abeille. 2. écho (m), résonance (f).

गूँजना gū̃jnā v.i. résonner.

गूँथना gū̃thnā v.t. tresser.

गूँधना gū̃dhnā v.t. malaxer, pétrir.

गू gū n.m. excréments (m.pl.).

गूगल gūgal n.m. résine (f) utilisée comme parfum et médicament.

गूजर gūjar n.m. (voir गुर्जर).

गूढ़ gūṛh a. 1. occulte, mystérieux. 2. obscur. 3. profond.

गूढ़ता gūṛhtā n.f. 1. mystère (m). 2. obscurité (f).

गूढ़-पत्र gūṛh-patra n.m. bulletin (m) de vote.

गूढ़-लेख gūṛha-lekh n.m. texte (m) en code (m).

गूढ़ोक्ति gūṛhokti n.f. équivoque (f) (rhét.).

गूथना gūthnā v.t. (voir गूँथना).

गूदड़ gūdaṛ n.m. vêtements (m. pl.) déchirés, haillons (m.pl.).

गूदा gūdā n.m. pulpe (f) (fruits).

गूदेदार gūdedār a. pulpeux, en chair.

गू-मूत gū-mūt n.m. excréments (m. pl.) humains.

गूलर gūlar n.m. sorte de figuier (m) sauvage; ~का फूल n.m. chose (f) inaccessible, impossible.

गूह gūha n.m. excrément (m).

गृध्र gRdhra n.m. vautour (m). a. avide.

गृध्र-दृष्टि gRdhra-dRṣṭi a. qui voit loin.

गृह gRha n.m. 1. résidence (f), maison (f). 2. foyer (m).

गृह-उद्योग gRha-udyog n.m. artisanat (m).

गृह-कलह gRha-kalaha n.m. querelles (f.pl.) intestines.

गृह-प्रबंध gRha-prabandha n.m. gestion (f) de la maison.

गृह-प्रवेश gRha-praveś n.m. pendaison (f) de crémaillère.

गृह-युद्ध gRha-yuddha n.m. guerre (f) civile.

गृह-लक्ष्मी gRha-lakṣmī n.f. terme de respect pour une maîtresse de maison.

गृहस्थ gRhastha n.m. chef (m) de famille. n.f. गृहस्थिन.

गृहस्थाश्रम gRhasthāśram n.m. deuxième étape (f) de la vie d'un hindou: celle de chef de famille.

गृहस्थी gRhasthī n.f. 1. deuxième étape (f) de la vie d'un Hindou; ~संभालना v.t. s'occuper de sa famille (pour la fem-

me). 2. famille (f).

गृह-स्वामिनी gRha-svāminī n.f. maîtresse (f) de maison.

गृह-स्वामी gRha-svāmī n.m. maître (m) de maison.

गृहिणी gRhiṇī n.f. épouse (f), maîtresse (f) de maison.

गृहीत gRhīt a. assumé, accepté. n.m. postulat (m).

गेंड़ली genṛlī n.f. 1. spirale (f), cercles (m.pl.) concentriques. 2. corde (f) ou vêtement (m) enroulé et posé sur la tête pour transporter des choses lourdes.

गेंद gend n.f. balle (f).

गेंद-बल्ला gend-ballā n.m. balle (f) et batte (f) (de cricket).

गेंदा gẽdā n.m. oeillet (m) d'Inde (plante).

गेटिस getis n.f. jarretière (f).

गेरुआ geruā a. ocre, de couleur ocre.

गेरुआ-बाना geruā-bānā n.m. robe (f) ocre (portée par les renonçants).

गेरू gerū n.m. argile (f) rouge ocre.

गेय-नाटक geya-nāṭak n.m. opéra (m).

गेहुआँ gehuā̃ a. de la couleur du blé.

गेहूँ gehū̃ n.m. blé (m).

गैंडा gaiṇḍā n.m. rhinocéros (m).

गैंती gaintī n.f. pioche (f).

ग़ैबी ġaibī a. 1. qui appartient au monde invisible. 2. inconnu.

ग़ैर ġair n.m. étranger (m). 1. a. étranger, autre. 2. préf. privatif.

ग़ैर-अदायगी ġair-adāygī n.f. non paiement (m).

ग़ैर-इंसाफ़ी ġair-insāfī n.f. injustice (f).

ग़ैर-क़ानूनी ġair-ḳānūnī a. illégal.

ग़ैर-ज़रूरी ġair-zarūrī a. pas nécessaire, superflu.

ग़ैर-ज़िम्मेदार ġair-zimmedār a. irresponsable.

ग़ैरत ġairat n.f. 1. remords (m). 2. honte (f); ~से मरना v.i. être mort de honte.

ग़ैरत-मंद ġairata-mand a. qui a le sens de l'honneur, qui a de l'amour-propre.

ग़ैर-पेशेवर-सैनिक ġair-peśevar-sainik n.m. soldat (m) mercenaire.

ग़ैर-मामूली ġair-māmūlī a. extraordinaire.

ग़ैर-मुनासिब ġair-munāsib a. 1. incorrect. 2.déraisonnable.

ग़ैर-मुमकिन ġair-mumkin a. impossible.

ग़ैर-मुल्की ġair-mulkī a. étranger.

ग़ैर-मौरूसी ġair-maurūsī a. qui n'a pas hérité, acquis.

ग़ैर-सरकारी ġair-sarkārī a. 1. non gouvernemental, non of-

ficiel. 2. privé.

ग़ैर-हाज़िर gair-hāzir a. absent.

ग़ैर-हाज़िरी gair-hāzirī n.f. absence (f).

ग़ैरियत gairiyat n.f. fait (m) d'être étranger.

गैल gail n.f. voie (f), chemin (m).

गैलन gailan n.m. (gallon) mesure (f) de capacité (env.10 litres).

गैलरी gailrī n.f. (gallery) 1. galerie (f). 2. véranda (f). 3. couloir (m).

गैस gais n.f. (gas) gaz (m).

गोंठ gonṭh n.f. rentré (m) du dhoti à la ceinture.

गोंठना gonṭhnā v.t. 1. encercler. 2. bâtir. 3. enrober (cul.).

गोंड़ा gonṛā n.m. enclos (m) pour garder des animaux domestiques.

गोंद gond n.m. 1. gomme (f), résine (f). 2. colle (f).

गोंद-दानी gond-dānī n.f.1. bouteille (f) de résine. 2. pot (m) de colle.

गोंदा gondā n.m. 1. petites boules (f.pl.) pour nourrir les oiseaux. 2. pâte (f) argileuse pour fixer grossièrement des pierres, pisé (m).

गोंदीला gondīlā a. résineux.

I. गो go 1. n.f. vache (f). 2. n.m. taureau (m) (astro.).

II. गो go adv. quoique, bien que.

गो-कि go-ki adv. quoique, bien que.

गोई goī n.f. parole (f).

गो-कुल go-kul n.f. 1. étable (f). 2. village (m) de Krishna.

गोखरू gokhrū n.m. 1. plante (f) médicinale et son fruit. 2. durillon (m). 3. bordure (f) froncée de fils d'or.

गो-घात go-ghāt n.m. abattage (m) d'une vache.

गोघाती goghātī n.m. boucher (m), celui qui tue une vache.

गो-चर go-car a. perceptible, sensible.

गोचर-भूमि gocar-bhūmi n.f. pâturage (m).

गो-चारण go-cāraṇ n.m. fait de faire pâturer les vaches.

गोट goṭ n.f. 1. ruban (m)/ bordure (f) d'or ou d'argent. 2. pion (m) (dans certains jeux); ~जमना/ बैठना v.i. avoir du succès dans ses manipulations; ~मारना v.t. enlever le pion de l'adversaire..

गोटा goṭā n.m. ruban (m) de fils d'or ou d'argent, bordure (f).

गोटेदार goṭedār a. brocart (m) de fils d'or ou d'argent.

गोटी goṭī n.f. 1. pion (m) (dans certains jeux); ~लाल होना v.i. être satisfait, réaliser son objectif (m). 2. petite pierre (f) ronde, galet (m).

गोड़ goṛ n.m. 1. pied (m). 2. genou (m), jambe (f); ~छूना

v.t./पड़ना v.i./लगना v.i. saluer respectueusement.

गोड़ना gorṇā v.t. creuser, retourner la terre, biner.

गोडा goḍā n.m. genou (m); गोडे पकड़ना/पड़ना v.t. saluer respectueusement, prier.

गोत got n.m. lignage (m), lignée (f).

ग़ोता g̣otā n.m. plongeon (m); ~खाना v.t. 1. être déçu. 2. souffrir aux mains de qqun; (किसी को) ~देना v.t. décevoir; ~मारना v.t. 1. plonger. 2. faire perdre l'équilibre; ~लगाना v.t. plonger (dans l'eau).

ग़ोता-ख़ोर g̣otā-ḳhor n.m. plongeur (m).

ग़ोता-मार g̣otā-mār n.m. 1. plongeur (m). 2. sous-marin (m).

गोत्र gotra n.m. (voir गोत).

गोद god n.f. giron (m); ~का बच्चा a. nourrisson (m); ~देना v.t. donner un enfant en adoption; ~भरना v.t. 1. devenir mère. 2. offrir des objets auspicieux à une femme (noix de coco, etc); ~लेना v.t. adopter un enfant; ~सूनी होना v.i. perdre un enfant unique.

गोदना godnā v.t. 1. piquer. 2. graver, tatouer. 3. pousser, inciter. n.m. tatouage (m).

गो-दान go-dān n.m. don (m) d'une vache.

गोदाम godām n.m. 1. entrepôt (m). 2. office (m).

I. गोदी godī n.f. (voir गोद).

II. गोदी godī n.f. quai (m) maritime, dock (m).

गोदी-मज़दूर godī-mazdūr n.m. docker (m).

गो-दोहनी go-dohanī n.f. récipient (m) à traire.

गो-धन go-dhan n.m. richesse (f) en bétail.

गो-धूलि go-dhūli n.f. 1. poussière (f) soulevée par les vaches. 2. crépuscule (m), soir (m).

गोधूलि-वेला godhūli-velā n.m. soir (m).

गोप gop n.m. 1. vacher (m). 2. collier (m) d'or.

गो-पद go-pad n.m. sabot (m) d'une vache, empreinte (f) des pas d'une vache.

गोपन gopan n.m. 1. fait de cacher. 2. protection (f).

गोपनशील gopanśīl a. secret, renfermé.

गोपनीय gopanīya a. secret, confidentiel.

गो-पाल go-pāl n.m. élevage (m) des vaches. 1. qui protège les vaches, vacher (m). 2. Krishna. 3. vendeur (m) de lait.

गोपी gopī n.f. vachère (f), bergère (f). a. cachetier.

गो-पुच्छ go-puccha n.m. 1. queue (f) d'une vache. 2. toute chose se rétrecissant à son extrémité.

गोपुर gopur n.m. grande porte (f) d'un temple/d'une ville/d'une forteresse.

गोप्य gopya a. confidentiel

गोबर gobar n.m. bouse (f) de vache.

गोबर-गणेश gobar-gaṇeś a. stupide, écervelé.

गोभी gobhī 1. chou (m). 2. chou-fleur (m).

गो-मांस go-māns n.m. viande (f) de boeuf.

गो-मुखी go-mukhī n.f. 1. sculpture (f). 2. canalisation (f). 3. gant (m) de chapelet (m).

गोया goyā adv. comme si; ~कि adv. comme si.

गो-रक्षक go-rakṣak n.m. protecteur (m) des vaches.

गो-रक्षा go-rakṣā n.f. protection (f) des vaches.

गोरख-इमली gorakh-imlī n.f. arbre (m) de baobab.

गोरख-धंधा gorakh-dhandhā n.m. affaire (f) embrouillée.

गोरखा gorkhā n.m. 1. gurkha (m), habitant (m) d'une région (f) du Népal. 2. guerrier (m) de ce pays (m).

गोरखाली gorkhālī n.f. 1. d'origine gurkha. 2. langue (f) des gurkha.

गो-रस go-ras n.m. produits (m.pl.) laitiers.

गोरा gorā a. blanc, à la peau claire. n.m. blanc (m), européen (m).

गोरापन gorāpan n.m. fait d'avoir la peau blanche/d'être européen.

गोरिल्ला gorillā n.m. (gorilla) gorille (m).

गोरी gorī a. à la peau claire, européenne (f). n.f. belle jeune fille (f).

गोरू gorū n.m. cheptel (m), bétail (m).

गोलंदाज़ golandāz n.m. tireur (m).

गोलंदाज़ी golandāzī n.f. 1. fait d'être un bon tireur. 2. tir (m).

गोलंबर golambar n.m. coupole (f), dôme (m).

गोल gol a. rond, circulaire, sphérique. n.m. 1. grande cruche (f) ronde. 2. (goal) but (m) (jeux); ~करना v.t. subtiliser, faire disparaître, marquer un but; ~बाँधना v.t. former une bande/un gang; ~हो जाना v.i. disparaître.

गोलक golak n.m. tire-lire (f), boîte (f) à épargner l'argent (m), caisse (f).

गोल-गप्पा gol-gappā n.m. sorte de petit beignet (m) creux que l'on remplit d'eau épicée. a. joufflu.

गोल-मटोल gol-maṭol a. 1. rond. 2. petit et gras, rondouillard. 3. vague.

गोल-मापी gol-māpī n.f. sphéromètre (m).

गोल-माल gol-māl n.m. confusion (f), désordre (m).

गोल-मिर्च gol-mirca n.f. poivre (m).

गोल-मेज़ gol-mez n.f. table (f) ronde.

गोल-मोल gol-mol a. vague, ambigu, confus; ~उत्तर देना v.t. éluder les questions; ~बातें करना v.t. tourner autour du pot.

गोला golā n.m. 1. sphère (f), globe (m). 2. balle (f). 3. boulet (m) de canon. 4. éclat (m) de bombe. 5. pelote (f), boule (f). 6. margelle (f). 7. noyau (m) de la noix de coco. 8. poids (m) (athl.). 9. voûte (f), dome (m) (arch.). 10. forme (f) pour turban. 11. douleur (f) intestinale.

गोलाई golāī n.f. 1. rondeur (f), rotondité (f). 2. courbure (f).

गोलाकार golākār a. 1. rond. 2. circulaire.

गोला-बारी golā-bārī n.f. bombardement (m).

गोला-बारूद golā-bārūd n.m. munitions (f.pl.).

गोलार्ध golārdha n.m. hémisphère (m).

I. गोली golī n.f. 1. balle (f). 2. pilule (f), cachet (m). 3. bille (f); ~खाना v.t. être blessé par balle; ~चलाना v.t. tirer; ~मारना v.t. 1. tirer. 2. achever qqun. 3. ignorer, laisser tomber.

II. गोली golī n.m. gardien (m) de but.

गोली-कांड golī-kāṇḍa n.m. fait (m) de faire feu sur une foule (f).

गोलीय golīya a. sphérique.

गोल्फ़ golf n.m. (golf) golf (m).

गो-वध go-vadh n.m. abattage (m) d'une vache.

गोविंद govinda n.m. nom du berger Krishna.

गोशा gośā n.m. 1. coin (m). 2. extrémité (f) d'un arc.

गो-शाला go-śālā n.f. étable (f).

गोश्त gośta n.m. viande (f), chair (f).

गोश्त-ख़ोर gośta-khor n.m. carnivore (m).

गोष्ठी goṣṭhī n.f. 1. séminaire (m), symposium (m). 2. discussion (f).

गोष्ठी-कक्ष goṣṭhī-kakṣa n.m. lobby (m), salle (f) des pas perdus.

गो-संवर्धन go-samvardhan n.m. élevage (m) des vaches.

गोसाईं gosāī̃ n.m. (voir गुसाँई).

गोह goha n.f. iguane (f).

गो-हत्या go-hatyā n.f. mise à mort (f) d'une vache.

गोहराना goharānā v.t. (voir गुहारना).

गोहार gohār n.f. (voir गुहार).

गौं gaũ n.f. intérêt (m); ~का यार n.m. un ami intéressé; ~पड़ना v.i. avoir un intérêt à; ~ताकना v.t. veiller à son intérêt.

गौ gau n.f. vache (f)

गौड़ीय gaurīya a. appartenant à la région de Gauṛ (Orissa). n.f. variété de style littéraire (rhét.).

गौण gauṇ a. 1. secondaire. 2. subsidiaire, accessoire. 3. relatif à l'une des trois qualités sattva, rajas, tamas.

गौना gaunā n.m. cérémonie (f) du départ de la mariée pour la maison de son époux un certain temps après le mariage; ~देना v.t. célébrer le गौना; ~माँगना v.t. réclamer le गौना.

गौर gaur a. 1. à la peau claire. 2. brillant.

ग़ौर ġaur n.m. attention (f), réflexion (f), considération (f); ~करना v.t. 1. prendre note de. 2. délibérer, réfléchir.

ग़ौर-तलब ġaur-talab a. digne d'attention, de considération.

गौरव gaurava n.m. 1. lourdeur (f). 2. orgueil (m), fierté (f). 3. grandeur (f).

गौरव-ग्रंथ gaurava-granth n.m. oeuvre (f) classique, patrimoine (m) littéraire.

गौरव-मय gaurava-maya a. glorieux.

गौर-वर्ण gaur-varṇa a. à la peau claire.

गौरव-शाली gaurava-śālī a. glorieux, digne.

गौरवान्वित gauravānvit a. rempli de gloire, glorifié.

गौरि gaurī n.f. déesse Parvati, épouse de Shiva.

गौरि-शंकर gaurī-śaṅkar n.m. 1. Shiva. 2. Mont (m) Everest.

गौरैया gauraiyā n.f. 1. hirondelle (f). 2. moineau (m).

गौहर gauhar n.m. perle (f).

ग्यान gyān n.m. savoir (m), connaissance (f).

ग्यारह gyāraha n.m. et a. num. onze.

ग्रंथ grantha n.m. 1. livre (m), volume (m). 2. livre (m) volumineux.

ग्रंथ-कर्त्ता grantha-karttā n.m. auteur (m), écrivain (m).

ग्रंथ-कार grantha-kār auteur (m), écrivain (m).

ग्रंथ-चुंबक grantha-cumbak n.m. qui parcourt, feuillette un livre.

ग्रंथ-माला grantha-mālā n.f. 1. collection (f). 2. série (f) complète d'un auteur.

ग्रंथ-विज्ञानी grantha-vijñā nī n.m. bibliographe (m).

ग्रंथ-विमोचन grantha-vimocan n.m. sortie (f) d'un livre.

ग्रंथ-साहब grantha-sāhab n.m. livre saint des Sikhs.

ग्रंथ-सूची grantha-sūcī n.f. 1. bibliographie (f). 2. liste (f) de livres.

ग्रंथ-सूचीकार grantha-sūcī kār n.m. bibliographe (m).

ग्रंथालय granthālaya n.m. bibliothèque (f), salle (f) de lecture (f).

ग्रंथि granthi n.f. 1. noeud (m).

2. glande (f). 3. complexe (m).

ग्रंथिका granthikā n.f. livret (m).

ग्रंथि-बंधन granthi-bandhan n.m. cérémonie (f) de mariage liant l'un à l'autre les vêtements des mariés.

ग्रंथिल granthil a. noué, compliqué.

ग्रसना grasnā v.t. avaler, saisir, capturer.

ग्रस्त grasta a. 1. attrapé, possédé par, frappé de. 2. impliqué.

ग्रह graha n.m. planète (f).

ग्रह-ग्रस्त graha-grasta a. eclipsé, sous l'influence d'une mauvaise planète.

ग्रहण grahaṇ n.m. 1. prise (f). 2. éclipse (f).

ग्रह-दशा graha-daśā n.f. 1. mouvement (m) des planètes. 2. influence (f) néfaste des planètes.

ग्रह-पति graha-pati n.m. 1. le soleil (m). 2. saturne (m).

ग्रह-योग graha-yog n.m. conjoncture (f) des planètes.

ग्रह-शाँति graha-śā̃nti n.f. rite (m) propitiatoire aux planètes.

I. ग्राम grām n.m. gramme (m) (poids).

II. ग्राम n.m. village (m).

ग्राम-गीत grām-gīt n.m. chants (m. pl.) folkloriques.

ग्राम-देवता grām-devatā n.m. divinité (f) du village.

ग्राम-पंचायत grām-pañcā yat n.m. conseil (m) du village.

ग्राम-सुधार grām-sudhār n.m. développement (m) rural.

ग्रामीण grāmīṇ a. 1. villageois, rural. 2. non civilisé.

ग्राम्य grāmya a. 1. villageois, rural. 2.vulgaire.

ग्राम्यता grāmyatā n.f. vulgarité (f).

ग्राम्य-पशु grāmya-paśu n.m. animal (m) domestique.

ग्रास grās n.m. 1. bouchée (f). 2. victime (f). 3. partie (f) cachée par une éclipse du soleil ou de la lune.

ग्राह grāha n.m. crocodile (m).

ग्राहक grāhak n.m. client (m); ~टूटना v.i. perdre un client.

ग्राहक-यंत्र grāhak-yantra n.m. récepteur (m).

ग्राहक-वर्ग grāhak-varga n.m. clientèle (f).

ग्राह्य grāhya a. acceptable.

ग्रीक grīk a. (greek) grec.

ग्रीवा grīvā n.f. cou (m).

ग्रीष्म grīṣma n.m. été (m).

ग्रीष्म-काल grīṣma-kāl n.m. saison (f) d'été.

ग्रीष्म-कालीन grīṣma-kālīn a. d'été, estival.

ग्रीष्मावकाश grīṣmāvakāś n.m. vacances (f.pl.) d'été.

ग्रीस grīs n.f. (Greece) Grèce (f).

ग्रेजुएट grejuet n.m; (graduate) diplomé d'enseignement (m) secondaire ou supérieur.

ग्लान glān a. affligé, faible.

ग्लानि glāni n.f. 1 faiblesse (f), affliction (f). 2. remords (m), repentir (m).

ग्लास glās n.m. (voir गिलास).

ग्वार gvār n.m. sorte de haricot.

ग्वाला gvālā n.m. 1. vacher (m). 2. laitier (m).

ग्वालिन gvālin n.f. 1. vachère (f). 2. laitière (f).

घ gha consonne occlusive vélaire sonore aspirée.

घँघोलना ghāgholnā v.t. 1. malaxer dans l'eau. 2. remuer le fond (m).

घंटा ghaṇṭā n.m. 1. gong (m), cloche (f). 2. pendule (f). 3. heure (f). 4. période (f) de temps; ~हिलाना v.t. rester oisif.

घंटा-घर ghaṇṭā-ghar n.m. clocher (m).

घंटी ghaṇṭī n.f. 1. clochette (f). 2. sonnerie (f), sonnette (f). 3. pendulette (f). 4. petit pot (m) de métal. 5. glotte (f).

घंटेवार ghaṇṭevār a. à l'heure.

घघरा ghagharā n.m. 1. jupon (m) long. 2. large jupe (f) longue.

घट ghaṭ n.m. 1. pot (m), cruche (f). 2. corps (m). 3. esprit (m); ~में समाना v.t. s'insérer dans le coeur de qqun.

घटक ghaṭak n.m. 1. intermédiaire (m). 2. facteur (m), élément (m), moyen (m).

घटती ghaṭtī n.f. déclin (m), diminution (f).

घटना ghaṭnā n.f. 1. incident (m), événement (m). 2. phénomène (m). v.i. 1. arriver, se produire. 2. être soustrait. 3. diminuer.

घटना-बढ़ना ghaṭnā-baṛhnā n.m. fluctuation (f), variation (f) (écon.).

घटना-क्रम ghaṭnā-kram n.m. succession (f) d'événements.

घटना-चक्र ghaṭnā-cakra n.m. marche (f) des événements, série (f) d'incidents.

घटना-स्थल ghaṭnā-sthal n.m. lieu (m) d'un événement.

घटा ghaṭā n.f. 1. nuage (m) noir. 2. masse (f) de nuages noirs; ~उठना n.m. émergence (f) de lourds nuages noirs; ~घिरना n.m./छाना n.m. rassemblement (m) de nuages noirs, ciel (m) couvert.

घटाई ghaṭāī n.f. 1. réduction (f). 2. humiliation (f).

घटा-टोप ghaṭā-ṭop n.m. 1. rassemblement (m) de nuages dans le ciel. 2. grande housse (f) pour couvrir un véhicule.

घटाना ghaṭānā v.t. 1. réduire. 2. soustraire, déduire. 3. diminuer. 4. appliquer.

घटाव ghaṭāv n.m. réduction (f), diminution (f).

घटिका ghaṭikā n.f. intervalle (m) de temps égal à 24 minutes.

घटित ghaṭit a. 1. arrivé, survenu. 2. appliqué.

घटिया ghaṭiyā a. 1. inférieur, bon marché, médiocre. 2. de mauvaise qualité.

घटियापन ghaṭiyāpan n.m. infériorité (f), mauvaise qualité (f).

घट्टा ghaṭṭā n.m. 1. bosse (f). 2. ampoule (f). 3. cor (m).

घट्ठा ghaṭṭhā n.m. (voir घट्टा).

घड़घड़ाना ghaṛghaṛānā v.i.

gronder (nuages, roues, etc).

घड़घड़ाहट gharghaṛāhaṭ n.m. grondement (m).

घड़ना gharnā v.t. 1. fabriquer. 2. attribuer.

घड़ा ghaṛā n.m. cruche (f); (किसी पर) घड़ों पानी पड़ना v.i. être humilié.

घड़िया ghaṛiyā n.f. creuset (m) en terre (f) cuite (orfèvrerie).

घड़ियाल ghaṛiyāl n.m. 1. grosse cloche (f). 2. alligator (m), crocodile (m).

घड़ी ghaṛī n.f. 1. montre (f), réveil (m). 2. moment (m). 3. intervalle (m) de temps égal à 24 minutes; ~घड़ी adv. à tout instant, de façon répétée; ~भर को adv. pour un moment; घड़ियाँ गिनना v.t. compter chaque minute, attendre impatiemment; ~टलना v.i. manquer le bon moment, laisser passer l'occasion.

घड़ी-साज़ ghaṛī-sāz n.m. horloger (m).

घड़ी-साज़ी ghaṛī-sāzī n.f. horlogerie (f), métier (m) d'horloger.

घड़ौंची ghaṛauñcī n.f. planche (f)/plateforme (f) pour ranger des cruches.

I. घन ghan n.m. marteau (m); ~की चोट n.f. coup (m) de marteau.

II. घन n.m. nuage (m).

III. घन n.m. cube (m) (math).

घनघनाना ghanghanānā v.i. faire un bruit de gong.

घनघनाहट ghanghanāhaṭ n.f. bruit (m) de gong.

घन-घोर ghan-ghor a. 1. très dense. 2. terrible, intense.

घनचक्कर ghancakkar a. 1. stupide, idiot, imbécile. 2. une variété de feu d'artifice circulaire.

घन-फल ghan-phal n.m. cube (m) (math).

घनमूल ghanmūl n.m. racine (f) cubique.

घन-वाद ghan-vād n.m. cubisme (m).

घना ghanā a. 1. dense, épais. 2. intensif. 3. compact.

घनापन ghanāpan n.m. 1. densité (f). 2. épaisseur (f).

घनिष्ठ ghaniṣṭha a. 1. proche. 2. le plus intime, le plus proche.

घनीभूत ghanībhūt a. 1. condensé. 2. concentré. 3. solidifié.

घनोदय ghanodaya n.m. début (m) de mousson.

घपला ghaplā n.m. 1. travail (m) bâclé. 2. désordre (m), confusion (f); ~करना v.t. semer la confusion.

घपलेबाज़ ghaplebāz a. qui sème le désordre, qui jette la confusion

घबड़ाना ghabṛānā v.i. 1. s'énerver, s'agiter. 2. se paniquer, s'inquiéter.

घबड़ाहट ghabṛāhaṭ n.f. 1. nervosité (f), angoisse (f). 2. panique (f), inquiétude (f).

घबराना ghabrānā v.i. (voir घबड़ाना).

घबराहट ghabrāhaṭ n.f. (voir घबड़ाहट).

घमंड ghamaṇḍ n.m. vanité (f), orgueil (m); ~करना v.t. s'enorgueillir, ~टूटना v.i. être dégonflé; ~तोड़ना v.t. humilier; ~में चूर होना v.i. être infatué.

घमंडी ghamaṇḍī a. vaniteux, orgueilleux, suffisant.

घमकना ghamaknā v.i. gronder, produire un grondement.

घमर ghamar n.m. 1. grondement (m) d'un tambour (m). 2. bruit (m) profond.

घमासान ghamāsān a. terrible, violent. n.f. bataille (f) féroce.

घमौरी ghamaurī n.f. inflammation (f) des glandes sudoripares causée par la chaleur.

घर ghar n.m. 1. maison (f), résidence (f). 2. foyer (m), famille (f). 3. berceau (m). 4. source (f). 5. pays (m) natal. 6. compartiment (m), casier (m). 7. carré (m), case (f) (jeu). 8. utilisé comme deuxième élément de composé (suf.); ~आबाद करना v.t. 1. se marier, se remarier. 2. fonder une famille; ~उजड़ना v.i. être ruiné (foyer) ; ~करना v.t. 1. s'installer, se faire une place. 2. fonder un foyer; ~का होना v.i. être de la famille/un proche;~का अच्छा होना v.i. être d'une bonne famille, d'une famille aisée; ~का उजाला होना v.i. être la gloire de la famille; ~काटने को दौड़ना v.i. être mal à l'aise; ~का घर la famille tout entière; ~का न घाट का a. de nulle part; ~का नाम डुबोना v.t. amener le déshonneur sur la famille; ~का भेदी a. qqun qui connaît les secrets de la maison, ami intime; ~का भेदी लंका ढाए jouer les traîtres; ~के घर रहना v.i. s'y retrouver (transaction); ~चलाना v.t. mener /diriger une maison; ~जमाना v.t. fonder une famille; (किसी स्त्री का किसी के)~पड़ना v.i. s'installer chez un amant; ~फूँक तमाशा देखना v.t. ruiner la famille par oisiveté; (किसी का) ~फोड़ना v.t. semer la zizanie; ~बसना v.i. être installé, être en ménage; (किसी का) ~बिगाड़ना v.t. apporter la ruine à une famille; ~बैठना v.i. 1. être sans emploi. 2. s'écrouler (maison); (स्त्री का किसी पुरुष के) ~बैठाना v.i. adopter comme maîtresse; ~बैठे adv. 1. sans sortir. 2. sans aucun travail; (अपना) ~भरना v.t. 1. amasser de l'argent. 2. devenir riche; ~भाँय भाँय करना v.t. dégager de la tristesse (maison); ~सिर पर उठाना v.t. 1. faire un bruit terrible. 2. créer le trouble dans la maison; ~से adv. de sa poche; ~से पाँव निकालना v.t. 1. passer les limites de sa maison. 2. ruiner l'honneur de la famille; ~से बेघर करना v.t. déstabiliser un chef de famille.

घर-गृहस्थी ghar-gRhasthī n.f. famille (f).

घर-घर ghar-ghar adv. dans chaque maison.

घरघराना ghargharānā v.i. ronfler.

घरघराहट ghargharāhaṭ n.f. ronflement (m).

घर-घाट ghar-ghāṭ n.m. le foyer et la maison.

घर-घुस्सू ghar-ghussū a. 1. qui reste auprès des femmes de la maison. 2. casanier.

घर-जँवाई ghar-jāvāī n.m. gendre (m) dépendant de sa belle-famille.

घरजोत gharjot n.f. culture (f) d'un terrain privé.

घर-द्वार ghar-dvār n.m. foyer (m).

घर-पीछे ghar-pīche adv. par foyer.

घर-बार ghar-bār n.m. foyer (m), famille (f).

घरबारी gharbārī n.m. chef (m) de famille.

घरवाला gharvālā n.m. mari (m), chef (m) de famille.

घरवाली gharvālī n.f. épouse (f), maîtresse (f) de maison.

घराँव gharā̃v n.m. relation (f) familiale.

घराऊ gharāū a. relatif à la maison (f).

घराती gharātī n.m. membre (m) du groupe de la mariée (lors de la cérémonie du mariage).

घराना gharānā n.m. 1. famille (f), clan (m). 2. école (f) de pensée, musique, etc.

घरेलू gharelū a. 1. domestique, familial. 2. privé.

घरौंदा gharaundā n.m. 1. petite maison (f). 2. maison de poupée.

घर्घर gharghar n.f. gargouillement (m), ronflement (m).

घर्रा gharrā n.m. bruit (m) de gorge (f) dû à la grippe (f); ~चलना/लगना v.t. respirer difficilement.

घर्षण gharṣaṇ n.m. 1. friction (f). 2. querelle (f).

घलुआ ghaluā n.m. 1. bon poids (m). 2. cadeau (m) en nature à un acheteur.

घसखोदा ghaskhodā n.m. 1. coupeur (m) d'herbe. 2. ignorant (m).

घसियारा ghasiyārā n.m. 1. coupeur (m) d'herbe, faucheur (m). 2. faneur (m), vendeur (m) d'herbe. 3. garçon (m) d'écurie.

घसीट ghasīṭ n.f. gribouillage (m), gribouillis (m).

घसीटना ghasīṭnā v.t. 1. tirer, traîner. 2. gribouiller.

घहराना ghaharānā v.i. tonner

घाई ghāī n.f. espace (m) entre deux doigts.

घाघ ghāgh n.m. et a. personne rusée.

घाघरा ghāghrā n.m. (voir घघरा).

घाघरा-पलटन ghāghrā-paltan n.f. bataillon (m) écossais (portant le "kilt").

घाट ghāṭ n.m. 1. jetée (f), quai (m). 2. rive (f). 3. contrefort

(m) (montagne); ~का पत्थर n. m. propriété (f) publique; ~घाट का पानी पीना v.t. faire des expériences variées; ~लगना v.i. 1. atteindre la rive. 2. trouver un appui pour les pieds.

घाटबंदी ghāṭbandī n.f. embargo (m).

घाट-शुल्क ghāṭ-śulka n.m. taxe (f) d'embarquement maritime.

घाटा ghāṭā n.m. 1. perte (f). 2. déficit (m); ~खाना v.t./ उठाना v.t./ सहना v.t. éprouver une perte; घाटे का सौदा n.m. transaction (f) déficitaire; घाटे का बजट n.m. budget (m) en déficit.

घाटिया ghāṭiyā n.m. brahmane (m) gardien des lieux sacrés destinés aux bains purificatoires.

घाटी ghāṭī n.f. 1. vallée (f). 2. col (m).

I. घात ghāt n.m. 1. coup (m), attaque (f). 2. massacre (m). a. blessé.

II. घात ghāt n.f. embuscade (f); (किसी की)~पर चढ़ना v.i./ में आना v.i. tomber dans les griffes; (किसी की)~में फिरना v.i. décider du moment d'une embuscade; (किसी की) ~में बैठना v.i. attendre en embuscade; (किसी की)~में रहना v.i. 1. être en embuscade. 2. attendre l'occasion favorable pour frapper; ~लगाना v.t. tendre une embuscade, guetter; घातें बताना v.t. 1. jouer des tours. 2. donner des leçons de ruse/ tromperie.

घातक ghātak a. 1. fatal. 2. ruineux. n.m. tueur (m), meurtrier (m).

घाता ghātā n.m. bon poids (m). 2. adv. gratuit, en plus; घाते में.

घाती ghātī n.m. 1. tueur (m), assassin (m). 2. personne (f) rusée. a. rusé, trompeur.

घान ghān n.m. 1. mesure (f) de contenance (mortier, pressoir, etc). 2. fournée (f); ~डालना v.t. initier une opération (moudre, presser, frire etc).

घानी ghānī n.f. pressoir (m).

घाम ghām n.m. rayons (m.pl.)/ chaleur (f) du soleil; ~खाना v.t. se griller au soleil (m); ~लगना v.i. avoir une insolation.

घायल ghāyal a. blessé.

घालना ghālnā v.t. 1. placer, verser. 2. frapper.

घालमेल ghālmel n.m. confusion (f), désordre (m).

घाव ghāv n.m. blessure (f); ~खाना v.t. être blessé; ~पर नमक छिड़कना v.t. remuer le couteau dans la plaie; ~पुरना v.i./ भरना v.i. guérir (pour une blessure); ~हरा होना v.i. se rouvrir (blessure).

घास ghās n.f. herbe (f); ~काटना v.t. 1. entreprendre un travail sans valeur. 2. bâcler un travail.

घास-पात ghās-pāt n.m. 1. mauvaises herbes (f.pl.). 2. nourriture (f) sans valeur.

घास-फूँस ghās-phūs n.m.

mauvaise herbe (f).

घिग्घी ghigghī n.f. sanglot (m); ~बंधना v.i. avoir la gorge serrée (d'émotion ou de peur), être en sanglots (m.pl.).

घिघियाना ghigghiyānā v.i. 1. supplier. 2. bégayer.

घिच-पिच ghic-pic a. 1. plein de monde, entassé. 2. serré (écriture). n.f. foule (f) excessive, entassement (m).

घिन ghin n.f. 1. dégoût (m), répugnance (f). 2. nausée (f); ~लगना/आना v.i. avoir la nausée.

घिनियाना ghiniyānā v.t. haïr, répugner.

घिनौना ghinaunā a. répugnant, dégoûtant.

घिया ghiyā n.f. gourde (f), courge (f).

घियाकस ghiyākas n.m. râpe (f).

घिरना ghirnā v.i. 1. être entouré. 2. être couvert (ciel).

घिरनी ghirnī n.f. poulie (f).

घिराई ghirāī n.f. 1. fait d'entourer/d'encercler. 2. surveillance (f) des animaux qui paissent. 3. argent (m) reçu pour la surveillance des animaux qui paissent.

घिराव ghirāv n.m. séquestration (f) (de personnes).

घिसटना ghisaṭnā v.i.1. être tiré. 2. être traîné; घिसट-घिसट कर मरना v.i. mourir à petit feu.

घिस-घिस ghis-ghis n.f. fait de traîner une affaire en longueur, traînerie (f).

घिसना ghisnā v.t. 1. frotter. 2. user. 3. endommager. v.i. 1. être usé. 2. être endommagé.

घिसाई ghisāī n.f. 1. usure (f). 2. abrasion (f). 3. travail (m) dur. 4. salaire (m) payé pour frotter ou polir.

घिसा-पिटा ghisā-piṭā a. usé.

घिस्सा ghissā n.m. 1. friction (f), frottement (m). 2. érosion (f); ~देना v.t. tromper, induire en erreur.

घी ghī n.m. beurre (m) clarifié; ~के चिराग/दिए जलाना v.t. fêter un événement; ~खिचड़ी v.i. être très intime, être inséparable.

घीया ghīyā n.f. (voir घिया).

घीयाकश ghīyākaś n.m. (voir घियाकस).

घुँघराला ghũghrālā a. bouclé, frisé.

घुँघरू ghũghrū n.m. clochettes (f. pl.) fixées sur une bande portée aux chevilles, instrument (m) de danse; ~बाँधना v.t. 1. se préparer pour la danse. 2. prendre des leçons de danse.

घुंडी ghunḍī n.f. 1. bouton (m) de tissu. 2. poignée (f); ~टाँकना v.t. coudre un bouton de tissu.

घुंडीदार ghunḍīdār a. qui a des poignées, qui porte des boutons (vêt.).

घुइयाँ ghuiyā̃ n.f. sorte de légume (m) (tubercule).

घुग्घू ghugghū n.m. 1. hibou (m). 2. idiot (m).

घुटन ghuṭan n.f. asphyxie (f), étouffement (m).

I. घुटना ghuṭnā v.i. être asphyxié, suffoquer; घुट-घुटकर मरना v.i. mourir en souffrant.

II. घुटना ghuṭnā v.i. être rasé de près.

III. घुटना ghuṭnā v.i. 1. être bien cuit. 2. être bien lisse; घुटा हुआ आदमी n.m. homme expérimenté et rusé.

IV. घुटना n.m. genou (m); (किसी के आगे) घुटना टेकना v.t. s'agenouiller; घुटनों के बल चलना v.i. marcher à quatre pattes; घुटनों में सिर देना v.t. être attristé.

घुटन्ना ghuṭannā n.m. culotte (f) courte.

घुटाई ghuṭāī n.f. fait d'être rasé de près, d'être lisse.

घुट्टी ghuṭṭī n.f. potion (f) digestive pour nouveaux nés; ~में पड़ना v.i. faire partie de la nature de qqun, être d'une certaine nature depuis la naissance.

घुड़कना ghuṛaknā v.t. gronder, admonester, réprimander.

घुड़की ghuṛkī n.f. réprimande (f) sévère, rebuffade (f).

घुड़चढ़ी ghuṛcaṛhī n.f. cérémonie (f) au cours de laquelle le marié monte sur un cheval pour se rendre chez la mariée.

घुड़दौड़ ghuṛdauṛ n.m. course (f) de chevaux.

घुड़मुँहा ghuṛmũhā a. qui a un visage de cheval, centaure.

घुड़सवार ghuṛsavār n.m. cavalier (m).

घुड़साल ghuṛsāl n.m. écurie (f), étable (f).

घुड़िया ghuṛiyā n.f. 1. petit cheval (m). 2. porte-manteau (m).

घुन ghun n.m. doryphore (m), charançon (m); ~लगना v.i. 1. s'abîmer, se gâter. 2. être rongé par le chagrin.

घुनना ghunnā v.i. 1. être rongé par les vers. 2. pourrir.

घुन्ना ghunnā a.1. réticent. 2. secret, qui cache son jeu.

घुप-अँधेरा ghup-ãdherā n.m. obscurité (f) totale.

घुमक्कड़ ghumakkaṛ a. qui aime se promener, flâneur. n.m. promeneur (m).

घुमड़ना ghumaṛnā v.i. 1. se rassembler (nuages). 2. converger et se concentrer (nuages). 3. ruminer (बात etc) (fig.).

घुमाना ghumānā v.t. 1. faire promener. 2. tourner. 3. rendre, retourner. 4. tromper; घुमा-फिरा कर बात करना v.t. tourner autour du pot.

घुमाव ghumāv n.m. 1. tournant (m), courbe (f). 2. courbure (f), torsion (f).

घुमावदार ghumāvadār a. 1. incurvé. 2. tortueux.

घुमेरी ghumerī n.f. vertige (m); ~आना v.i. avoir le ver-

tige.

घुरघुर ghurghur n.m. souffle (m) fort.

घुरघुराना ghurghurānā v.i. souffler fortement par le nez.

घुरघुराहट ghurghurāhat n.f. bruit (m) ou souffle (m) fort.

घुलनशील ghulanśīl a. soluble.

घुलना ghulnā v.i. 1. être dissout. 2. être liquéfié. 3. être mélangé. 4. être intime avec. 5. être ramolli. 6. maigrir; घुल कर काँटा होना v.i. être réduit à l'état de squelette; घुलकर जान देना v.t./मरना v.i. souffrir à en mourir; घुलकर बातें करना v.t. avoir un tête-à-tête intime.

घुलाना ghulānā v.t. 1. dissoudre, mélanger, ramollir. 2. sucer.

घुसड़ना ghusaṛnā v.i. 1. pénétrer dans. 2. entrer par force. 3. être transperçé. 4. se mettre en avant.

घुसना ghusnā v.i. (voir घुसड़ना).; घुसकर बैठना v.i. 1. se cacher. 2. jouer des coudes pour s'approcher de qqun.

घुसपैठ ghuspaiṭh n.f. 1. intrusion (f). 2. infiltration (f); ~करना v.t. 1. s'introduire. 2. s'infiltrer.

घुसेड़ना ghuseṛnā v.t. 1. pousser dans, faire pénétrer. 2. percer, transpercer. 3. laisser entrer.

घूँघट ghũghaṭ n.m. voile (m) de femme; ~उठाना v.t./उलटना v.t./खोलना v.t. dévoiler, enlever le voile; ~करना v.t. /काढ़ना v.t./डालना v.t./मारना v.t. voiler, recouvrir d'un voile.

घूँघर ghũghar n.m. boucle (f) de cheveux.

घूँघरवाले ghũgharvāle a. bouclé, frisé.

घूँट ghũṭa n.m. gorgée (f); ~लेना v. t. boire une gorgée.

घूँस ghũs n.f. pot-de-vin (m); ~देना v.t. graisser la patte.

घूँसा ghũsā n.m. coup (m) de poing.

घूँसेबाज़ ghũsebāz n.m. boxeur (m).

घूँसेबाज़ी ghũsebāzī n.f. boxe (f) (sport).

घूम ghūm n.f. 1. tournant (m), virage (m). 2. ivresse (f).

घूमना ghūmnā v.i. 1. se promener, flâner, faire un tour. 2. errer, tourner. 3. se retourner, faire demi-tour; घूम-फिर कर वहीं पहुँचना v.i. revenir au point de départ.

घूरना ghūrnā v.i. 1. dévisager. 2. regarder avec hostilité.

घूरा ghūrā n.m. tas (m) de détritus, ordures (f.pl.).

घूस ghūs n.f. 1. n.f. gros rat (m). 2. pot-de-vin (m) (voir घूँस).

घूसख़ोर ghūskhor a. corrompu, acheté.

घूसख़ोरी ghūskhorī n.f. corruption (f), fait d'accepter des pots-de-vin.

घृणा ghRṇā n.f. 1. haine (f),

horreur (f). 2. mépris (m).

घृणास्पद ghRṇāspad a. 1. horrible, répugnant. 2. méprisable.

घृणित ghRṇit a. 1. abominable, détestable. 2. haï, détesté.

घृत ghRt n.m. beurre (m) clarifié.

घेंटी ghenṭī n.f. pied (m) de graminée non mûr.

घेंड़ी ghenṛī n.f. pot (m) de terre destiné à conserver le beurre clarifié.

घेटला gheṭlā n.m. type de chaussures (f.pl.) de Lucknow.

घेर gher n.m. circonférence (f), cercle (m).

घेरघार gherghār n.f. encerclement (m), siège (m).

घेरदार gherdār a. 1. ayant une large circonférence. 2. lâche.

घेरना ghernā v.t. 1. encercler, assiéger. 2. faire le blocus, confiner. 3. délimiter. 4. rassembler. 5. couvrir (nuages).

घेरा gherā n.m. 1. siège (m), encerclement (m). 2. enclos (m). 3. circonférence (f), cercle (m). 4. ceinture (f). 5. bordure (f), délimitation (f); ~डालना v.t. entourer, faire le siège de.

घेराबंदी gherābandī n.f. encerclement (m), siège (m), blocus (m), séquestration (f).

घेराव gherāv n.m. (voir घिराव).

घेवर ghevar n.m. friandise (f) à base de beurre clarifié.

घोंघा ghoṅghā n.m. 1. coquillage (m). 2. cosse (f). a. stupide, idiot.

घोंघाबसंत ghoṅghābasant a. idiot par excellence.

घोंपना ghompnā v.t. 1. percer, pénétrer. 2. bâtir (couture).

घोंसला ghonslā n.m. nid (m).

घोंटना ghonṭnā v.t. 1. frotter, astiquer, polir. 2. broyer. 3. étrangler. 4. apprendre par coeur, mémoriser.

घोटना ghoṭnā (voir घोंटना).

घोटा ghoṭā n.m. fait de frotter, polir, etc; ~लगाना v.t. 1. frotter, polir. 2. apprendre, retenir.

घोटाला ghoṭālā n.m. 1. confusion (f), désordre (m). 2. dérèglement (m).

घोटू ghoṭū n.m. qui a l'habitude de mémoriser.

घोड़ा ghoṛā n.m. 1. cheval (m). 2. chien (m) d'un fusil 3. cavalier (jeu d'échec). 4. obstacle (m) (course). 5. portemanteau (m); ~कसना v.t. seller un cheval; ~चढ़ाना v.t. armer un fusil; ~फेड़ना v.t./सधाना v.t. dresser un cheval; ~बेचकर सोना v.i. dormir profondément/sans soucis.

घोड़ा-गाड़ी ghoṛā-gāṛī n.f. voiture (f) à cheval.

घोड़ी ghoṛī n.f. 1. jument (f). 2. séchoir (m) à linge. 3. obstacle (m); ~गाना v.t. chant de mariage chanté chez le marié; ~चढ़ना v.i. monter à cheval

(mariage), se marier.

घोर ghor a. 1. horrible, effrayant. 2. formidable, terrible. 3. dense, épais. 4. profond.

घोल ghol n.m. 1. mélange (m) liquide, solution (f). 2. myrrhe (f).

घोलना gholnā v.t. 1. dissoudre. 2. mélanger; ~घोलकर पी जाना v.i. 1. avaler. 2. assimiler. 3. anéantir.

घोष ghoṣ n.m. 1. son (m). 2. bruit (m) (de voix). 3. habitation (f) (de tribus). 4. consonnes et semi-consonnes sonores (gr.). 5. variété de rythme (mus.).

घोषणा ghoṣṇā n.f. 1. déclaration (f). 2. proclamation (f).

घोषणा-पत्र ghoṣṇā-patra n.m. proclamation (f) écrite, communiqué (m), déclaration (f).

घोषित ghoṣit a. déclaré, proclamé.

घोसी ghosī n.m. laitier (m), berger (m).

घ्राण ghrāṇ n.f. 1. nez (m). 2. odorat (m).

च

च ca consonne occlusive pré-palatale sourde non-aspirée.

चंग caṅg n.f 1. tambourin (m). 2. cerf-volant (m); (किसी को)~पर चढ़ाना v.t. inciter à.

चंगा caṅgā a. 1. en bonne santé. 2. guéri; ~करना v.t. guérir qqun; ~होना v.i. guérir, retrouver la santé.

चंगुल caṅgul n.m. 1. griffes (f. pl.). 2. pattes (f.pl.). 3. poignée (f); (किसी के)~में पड़ना/फँसना v.i. tomber dans les griffes de; ~से बचना v.i. échapper aux griffes de; ~में होना v.i. être sous le contrôle de.

चँगेर cãger n.f. 1. petit panier (m). 2. petit berceau (m) suspendu.

चँगेरी cãgerī n.f. (voir चंगेर).

चंचरीक cañcarīk n.m. bourdon (m).

चंचल cañcal a. 1. anxieux. 2. instable. 3. agité. 4. changeant, inconstant.

चंचलचित्त cañcalcitta a. 1. de caractère instable. 2. agité (personne).

चंचलता cañcaltā n.f. 1. instabilité (f), inconstance (f). 2. agitation (f).

चंचु cañcu n.f. bec (m).

चंचुप्रवेश cañcupraveś n.m. connaissance (f) superficielle.

चँचोरना cãcornā v.t. sucer.

चंट cant a. rusé, habile, coquin.

चंटपन cantpan n.m. ruse (f), habileté (f).

चंड caṇḍa a. 1. puissant. 2. violent, furieux.

चंडता caṇḍatā n.f. violence (f), puissance (f).

चंडाल caṇḍāl n.m. sous caste (f) de śudra, responsable des lieux de crémation. a. 1. de basse extraction. 2. mauvais, dépravé. 3. cruel.

चंडाल चौकड़ी caṇḍāl cau kṛī n.f. bande (f) de mauvais garçons.

चंडी caṇḍī n.f. déesse Durgā. a. femme de tempérament violent.

चंडू caṇḍū n.f. drogue (f) à base d'opium.

चंडूख़ाना caṇḍūkhānā n.m. fumerie (f) d'opium.

चंडूबाज़ caṇḍūbāz n.m. 1. opiomane (m). 2. qqun qui propage des rumeurs.

चंडूल caṇḍūl n.m. 1. sorte d'alouette (f). 2. personne (f) répugnante.

I. चंद canda n.m. lune (f).

II. चंद cand a. quelques-uns, un peu.

चंदन candan n.m. santal (m).

चंदरोज़ा candarozā a. éphémère, périssable.

I.चंदा candā n.m. lune (f).

II.चंदा candā n.m. 1. souscription (f), cotisation (f). 2. donation (f); ~इकट्ठा करना v.t. collecter des fonds; ~देना v.t. contribuer, souscrire.

चंदा-सा candā-sā a. beau comme la lune (visage).

चंदामामा candāmāmā n.m. lune (f) (langage enfantin).

चंदावल candāval n.m. arrière-garde (f).

चँदिया cādiyā n.f. 1. crâne (m). 2. petit pain (m) rond. 3. petite plaque (f) d'argent.

चंदोला candolā n.m. palanquin (m).

चँदोवा cādovā n.m. dais (m).

चंद्र candra n.m. lune (f).

चंद्रकला candrakalā n.m. 1. croissant (m) de lune. 2. seizième partie de la circonférence lunaire. 3. bijou (m) frontal en forme de croissant (m).

चंद्रकांत candrakānta n.m. pierre (f) de lune.

चंद्रग्रहण candragrahaṇ n.m. éclipse (f) lunaire.

चंद्रबिंब candrabimba n.m. disque (m) lunaire.

चंद्रबोड़ा candraboṛā n.m. sorte de python (m).

चंद्रमंडल candramaṇḍal n.m. orbe (m) de la lune.

चंद्रमा candramā n.m. lune (f).

चंद्रमुखी candramukhī a. (visage) beau comme la lune.

चंद्रलोक candralok n.m. 1. sphère (f) lunaire. 2. monde (m) lunaire.

चंद्रवंश candravanśa n.m. dynastie (f) lunaire des kṣatriya.

चंद्रवंशी candravanśī a. appartenant à la dynastie lunaire.

चंद्रवदन candravadan a. (visage) beau comme la lune.

चंद्रवार candravār n.m. lundi (m).

चंद्रशेखर candrśekhar n.m. à la tête ornée d'un croissant de lune, épithète (m) de Shiva.

चंद्रहार candrahār n.m. collier (m) orné de croissants de lune.

चंद्रिका candrikā n.f. 1. clair de lune (m). 2. oeil (m) des plumes de paon.

चंद्रिकोत्सव candrikotsava n. m. fête (f) de la pleine lune d'automne.

चंद्रोदय candrodaya n.m. lever (m) de la lune.

चंपई campaī a. couleur de fleur de campā, jaune très clair.

चंपत campat a. 1. enfui secrètement. 2. évanoui, disparu; ~होना v.i. fuir, se sauver.

चंपा campā n.m. arbre (m) et ses fleurs jaunes pâles (famille des magnoliacées).

चंपाकली campākalī n.f. collier (m) serti de perles et de petites pierres.

चंपी campī n.f.1. massage (m). 2. massage de tête; ~करना v. t. 1. masser. 2. masser la tête.

चंपू campū n.m. composition (f) littéraire en skr. avec alternance de vers et de prose.

चँवर cāvar n.m. chasse-mouche (m) blanc en poils de yak; ~डुलाना v.t. agiter un chasse-mouche (marque de respect).

चँवरदार cāvardār n.m. celui

qui agite un chasse-mouche.

चउआ caua n.m. 1. le quatre (m) au jeu de cartes. 2. quatre unités (cricket).

चक cak n.m. 1. parcelle (f) de terre. 2. jouet (m) de forme ronde. 3. toupie (f), toupie chinoise.

I. चकई cakaī n.f. jouet (m) en forme de disque, toupie (f).

II. चकई cakaī n.f. oie (f) femelle.

चकडोरी cakḍorī n.f. corde (f) d'un jouet.

चकती caktī n.f. 1. morceau (m) rond ou rectangulaire. 2. pain (m) de savon; ~लगाना v.t. rapiécer, rapetasser.

चकत्ता cakattā n.m. marque (f) sur la joue, cicatrice (f).

चकत्ती cakattī n.f. morceaux (m. pl.) de tissus variés cousus (patchwork); आसमान / बादल में ~लगाना v.t. tenter l'impossible.

चकनाचूर caknācūr a. 1. brisé, broyé. 2. fatigué, las, déprimé; ~करना v.t. briser, broyer.

चकपकाना cakpakānā v.i. être surpris.

चकफेरी cakpherī n.f. 1. ronde (f) (surveillance). 2. circumambulation (f); ~करना v.t. faire une ronde.

चकबंदी cakbandī n.f. consolidation (f) des propriétés foncières.

चकमक cakmak n.m. pierre (f) à briquet.

चकमा cakmā n.m. tromperie (f); ~खाना v.t. être trompé; ~देना v.t. tromper, jouer un tour.

चकमेबाज़ cakmebāz n.m. trompeur (m), escroc (m), fraudeur (m).

चकराना cakrānā v.i. 1. être étourdi. 2. perdre ses esprits, être stupéfait; चकरा जाना v. i. perdre la tête; सिर~ v.i. avoir le vertige.

चकरी cakrī n.f. manège (m).

चकला caklā n.m. 1. planche (f) de cuisine (bois ou pierre) de forme ronde pour étaler la pâte ou broyer les épices. 2. maison (f) de prostitution, bordel (m); ~चलाना v.t. tenir une maison de prostitution.

चकलेदार cakledār n.m. propriétaire (m) d'une maison de prostitution.

चकल्लस cakallas n.m. 1. drôlerie (f), plaisanterie (f). 2. affaire (f) compliquée.

चकल्लसबाज़ cakallasbāz n.m. qqun qui amuse les autres.

चकल्लसबाज़ी cakallasbāzī n.f. drôlerie (f), plaisanterie (f); ~करना v.t. amuser, distraire.

चकवा cakvā n.m. jars (m).

चकाचक cakācak adv. 1. à ras bord, entièrement (nourriture). 2. tout à fait satisfaisant; ~घुटना v.i. 1. préparer/prendre une forte dose de haschisch. 2. être en relation très intime.

चकाचौंध cakācaundh n.m. 1. éblouissement (m). 2. éclat (m).

चकित cakit a. surpris, étonné, stupéfait.

चकिया cakiyā n.f. morceau (m) de pierre.

चकोतरा cakotrā n.m. pamplemousse (m).

चकोर cakor n.m. 1. perdrix (f) aux pattes rouges; selon la convention poétique cet oiseau semble aimer la lune à l'excès. 2. oiseau (m) symbole de la mélancolie et de l'attente qui guette la pleine lune (L.).

चक्कर cakkar n.m. 1. cercle (m), anneau (m). 2. rotation (f), révolution (f). 3. vertige (m). 4. confusion (f). 5. tour (m), fraude (f); (किसी को)~ आना v.i. avoir le vertige; ~काटना v.t. tourner, faire tourner; ~खाना v.t. 1. tourner. 2. prendre un chemin détourné. 3. être embarrassé; ~चलाना v.t. jouer un tour; ~मारना v.t. faire un tour; ~में आना/पड़ना v.i. être entraîné dans une difficulté; (किसी को) ~में डालना v.t. 1. tromper. 2. mettre dans l'embarras; ~लगाना v.t. faire un tour.

चक्करदार cakkardār a. 1. circulaire. 2. spirale, en spirale. 3. compliqué.

चक्का cakkā n.m. 1. roue (f) de char. 2. morceau (m) circulaire. 3. plaque (f) de jus de mangue desséché. 4. yaourt (m) contenu dans un grand pot de terre.

चक्की cakkī n.f. 1. mortier (m) manuel à grain. 2. moulin (m). 3. savonnette (f); ~का पाट n. m. pierre (f) du moulin; ~के पाटों के बीच पड़ना/पिसना v.i. être pris entre deux maux; ~पीसना v.t. 1. moudre. 2. faire faire un dur travail. 3. être aux travaux forcés; ~में पिसना v.i. travailler continuellement.

चक्कू cakkū n.m. couteau (m); ~चलना v.i. se bagarrer; ~घोंपना/भोंकना/चलाना v.t. poignarder, donner un coup de couteau.

चक्र cakra n.m. 1. roue (f). 2. cycle (m), cercle (m). 3. disque (m). 4. missile (m) en forme de disque.

चक्रण cakraṇ n.m. filature (f).

चक्रधर cakradhar a. épithète de Vishnou: tenant la roue.

चक्रधारी cakradhārī a. (voir चक्रधर).

चक्रवर्ती cakravartī a. et n.m. 1. empereur (m) qui règne sur un vaste empire. 2. a. universel.

चक्रवाक cakravāk n.m. (voir चकवा).

चक्रवात cakravāt n.m. tempête (f), cyclone (m).

चक्रवृद्धि-ब्याज cakravRddhi-byāj n.f. intérêt (m) composé.

चक्रव्यूह cakravyūha n.m. déploiement (m) de troupes; ~में फंसना v.i. être pris dans un dilemme.

चक्राकार cakrākār a. 1. en

forme de roue. 2. circulaire.

चक्रीय cakrīya a. 1. circulaire. 2. cyclique. 3. rotatif.

चक्षु cakṣu n.m. oeil (m).

चक्षुगोचर cakṣugocar a. visible, perceptible.

चक्षुरिन्द्रिय cakṣurindriya n.f. oeil (m), organe (m) de la vision.

चक्षुविषय cakṣuviṣaya n.m. objet (m) de vision.

चक्षुश्रवा cakṣuśravā n.m. serpent (m).

चख़ cakh n.f. altercation (f), dispute (f).

चख़चख़ cakhcakh n.f. discussion (f), querelle (f); ~करना/मचाना v.t. créer une dispute, avoir une discussion animée.

चखना cakhnā v.i. goûter, apprécier.

चचा cacā n.m. oncle (m) paternel cadet; (किसी का) ~होना v.i. être supérieur à qqun.

चचाज़ाद cacāzād n.m. fils (m) de l'oncle paternel cadet.

चचियाससुर caciyāsasur n.m. oncle (m) par alliance.

चचियासास caciyāsās n.f. tante (f) par alliance.

चचींड़ा cacīnṛā n.f. genre de gourde (f) (légume).

चचेरा भाई cacerā bhāī n.m. cousin (m) germain.

चचेरा साला cacerā sālā n.m. beau-frère (m) par alliance.

चचेरी बहन cacerī bahan n.f. cousine (f) germaine.

चचेरी साली cacerī sālī n.f. belle-soeur (f) par alliance.

चचोड़ना cacorṇā v.t. (voir चंचोरना).

चट caṭ adv. instantanément, immédiatement; ~से adv. instantanément; ~करना v.t. avaler rapidement; ~कर जाना v.i. bouffer.

चटक caṭak n.f. 1. hirondelle (f). 2. splendeur (f). 3. agilité (f). 4. foulure (f). a. brillant, vif (couleur).

चटकदार caṭakdār a. brillant, vif.

चटकना caṭaknā v.i. 1. craquer. 2. faire un bruit de craquement. 3. éclater.

चटक-मटक caṭak-maṭak n.f. coquetterie (f), geste (m) séducteur.

चटकाना caṭkānā v.t. 1. craquer. 2. faire craquer.

चटकीला caṭkīlā a. 1. brillant. 2. vif. 3. épicé, relevé, fort, savoureux.

चटकीलापन caṭkīlāpan n.m. brio (m), vivacité (f).

चटकीली caṭkīlī n.f. femme (f) séduisante.

चटख़नी caṭkhanī n.f. loquet (m), verrou (m).

चटख़ारा caṭkhārā n.m. claquement (m) de la langue sur le palais; चटख़ार भरना/मारना/लेना savourer.

चटख़ारदार caṭkhāradār a.

croustillant, amusant.

चटचट catcat bruit (m) de craquements/claquements répétés.

चटचटाना catcaṭānā v.i. produire un bruit de craquement/claquement.

चटनी catnī n.f. (chutney) 1. condiment (m). 2. sauce (f) d'accompagnement; ~करना/बनाना v.t.1. battre qqun violemment. 2. réduire en bouillie (f); (किसी की)~बनना v.i. être réduit en bouillie (c. et fig.).

चटपट catpat adv. immédiatement, très vite.

चटपटा catpaṭā a. fort, épicé.

चटपटाना catpaṭānā v.t. faire dépêcher.

चटपटापन catpaṭāpan n.m. fait d'être fort/épicé.

चटरपटर caṭarpaṭar n.f. 1. bruit (m) de craquement (bois, charbon). 2. caquet (m).

चटशाला catśālā n.f. école (f) maternelle.

I.चटाई caṭāī n.f. natte (f).

II.चटाई caṭāī fait de lêcher.

चटाक caṭāk n.m. bruit (m) de claquement.

चटाक-पटाक caṭāk-paṭāk adv. rapidement.

चटाचट caṭācat adv. avec un bruit de craquement répété.

चटाना caṭānā v.t. 1. faire lécher. 2. corrompre.

चटियल caṭiyal a. désert (m) stérile (agr.).

चटुल caṭul a. instable.

चटोर caṭor a. gourmand.

चटोरपन caṭorpan n.m. gourmandise (f).

चटोरा caṭorā a. (voir चटोर).

चटोरापन caṭorāpan n.m. (voir चटोरपन).

चट्टा caṭṭā n.m. tas (m), pile (f).

चट्टान caṭṭān n.f. rocher (m), falaise (f).

चट्टा-बट्टा caṭṭā-baṭṭā n.m. 1. collection (f) de jouets en bois. 2. outils (m.pl.) d'un magicien; (एक ही थैले के) चट्टे-बट्टे tous à mettre dans le même sac.

चट्टी caṭṭī n.f. 1. arrêt (m) (emplacement). 2. sandale (f) de bois.

चड्डी caḍḍī n.f. 1. couche-culotte (f). 2. cache-sexe (m).

चड्ढी caḍḍhī n.f. jeu (m) d'enfants qui consiste à monter sur le dos d'un autre; ~गाँठना v.t. monter sur le dos; ~देना v.t. faire monter sur le dos; ~लेना v.t. prendre sur le dos.

चढ़त caṛhat n.f. offrande (f) (à une divinité/un prêtre).

चढ़ना caṛhnā v.i. 1. monter, grimper (c. et fig.). 2. se lever (soleil). 3. être en crue. 4. insérer (comptabilité). 5. être superposé/couvert. 6. ressortir (couleur). 7. être offert (à une divinité). 8. être possédé (démon). 9. être placé sur le feu

pour cuire. 10. lancer une attaque, agresser. 11. avoir des rapports sexuels (pour un homme); चढ़ आना v.i. être agressé; चढ़ कर बात करना v.t. faire une remarque désagréable; चढ़ जाना v.i. être intoxiqué; चढ़ दौड़ना v.i. lancer une attaque, envahir; चढ़ बैठना v.i. 1. monter sur. 2. surpasser. 3. fouler aux pieds.

चढ़ाई carhāī n.f. 1. montée (f), ascension (f). 2. invasion (f); ~करना v.t. 1. monter. 2. envahir.

चढ़ा-उतरी carhā-utrī n.f. fluctuation (f), montées (f.pl.) et descentes (f.pl.).

चढ़ा-चढ़ी carhā-carhī n.f. rivalité (f), compétition (f).

चढ़ाना carhānā v.t. 1. faire monter, monter. 2. faire augmenter, promouvoir. 3. insérer (dans les comptes). 4. superposer, couvrir. 5. offrir. 6. mettre sur le feu pour faire cuire. 7. provoquer, inciter qqun. 8. appliquer une pâte/un liquide, oindre (cérémonie). 9. boire (vin). 10. injecter; धनुष /बाण~ tendre un arc.

चढ़ाव carhāv n.m. 1. montée (f). 2. augmentation (f) (prix). 3. offrande (f). 4. crue (f) d'une rivière. 5. ascendant (m), crescendo (m) (mus.).

चढ़ावा carhāvā n.m. 1. offrande (f). 2. ornements (m.pl.) offerts à la mariée par le marié.

चतुरंग caturanga a. quadripartite. n.m. jeu (m) d'échec.

चतुरंगिणी caturanginī n.f. armée (f).

चतुर catur a. 1. doué. 2. sage. 3. habile, rusé.

चतुरता caturtā n.f. habileté (f).

चतुराई caturaī n.f. (voir चतुरता).

चतुर्थ caturtha a. quatrième.

चतुर्थांश caturthānśa n.m. 1. quadrant (m). 2. quart (m).

चतुर्थाश्रम caturthāśram n.m. quatrième étape (f) de la vie: renoncement (m).

चतुर्थी caturthī n.f. quatrième jour (m) d'une quinzaine lunaire.

चतुर्दश caturdaś a. quatorze.

चतुर्दशी caturdaśī n.f. quatorzième jour (m) d'une quinzaine lunaire.

चतुर्दिक caturdik adv. tout autour, de tous côtés.

चतुर्दिश caturdiś adv. (voir चतुर्दिक).

चतुर्धाम caturdhām n.m. les quatre principaux lieux (m.pl.) sacrés de pèlerinage hindou.

चतुर्भुज caturbhuj n.m. 1. quadrangle (m). 2. quadrilatéral. 3. épithète de Vishnou: celui qui a quatre bras.

चतुर्मास caturmās n.m. quatre mois de la mousson (juin à septembre).

चतुर्मुख caturmukh a. 1. à quatre faces (f.pl.). 2. Brahma, dieu créateur. adv. tout autour, de tous côtés.

चतुर्युग caturyug n.m. les quatre âges (m.pl.) du monde.

चतुर्वर्ग caturvarga n.m. les quatre objectifs (m.pl.) de la vie.

चतुर्वर्ण caturvarṇa n.m. les quatre castes (f.pl.) hindoues.

चतुर्वाद्य caturvādya n.m. quatuor (m).

चतुर्विध caturvidh a. de quatre types (m.pl.)/sortes (f.pl.).

चतुर्वेद caturved n.m. les quatre Veda (m.pl.).

चतुर्वेदी caturvedī a. savant (m) connaissant les quatre Veda.

चतुष्कोण catuṣkoṇ a. à quatre coins.

चतुष्कोणीय catuṣkoṇīya a. quadrangulaire.

चतुष्पथ catuṣpath n.m. carrefour (m), croisement (m).

चतुष्पद catuṣpad a. à quatre pieds. n.m. quadrupède (m).

चतुष्पाद catuṣpād (voir चतुष्पद).

चद्दर caddar n.f. 1. drap (m). 2. châle (m) de coton. 3. plaque (f) (métal). 4. carrosse (m).

चना canā n.m. pois-chiche (m).

चनाचबैना canācabainā n.m. 1. céréales (f.pl.) séchées. 2. nourriture (f) des pauvres.

चनार canār n.m. platane (m).

चपकन capkan n.m. tunique (f) longue sérrée à la taille (vêtement d'homme).

चपटा capṭā a. plat.

चपटापन capṭāpan n.m. fait d'être plat.

चपटी capṭī n.f. relation (f) homosexuelle entre deux femmes.

चपड़-चपड़ capaṛ-capaṛ n.f. 1. bruit (m) fait en mâchant. 2. bavardage (m) sans fin; ~करना v.t. bavarder sans fin.

चपड़ा capṛā n.m. résine (f) utilisée pour la confection du vernis.

चपत capat n.m. 1. gifle (f). 2. perte (f), dommage (m); ~झाड़ना v.t. gifler; ~देना v.t. 1. gifler. 2. infliger une perte; ~पड़ना/ बैठना v.i. 1. être giflé. 2. endurer une perte; ~रसीद करना v.t. recevoir des gifles; ~लगना v.i. 1. être giflé. 2. endurer une perte; ~लगाना v.t. 1. gifler. 2. infliger une perte.

चपतियाना captiyānā v.t. donner une tape (f) amicale.

चपती captī n.f. 1. règle (f) graduée. 2. attelle (f).

चपनी capnī n.f. genouillère (f).

चपरकनाती caparkanātī a. 1. stupide, idiot. 2. insignifiant. n.m. gens (m.pl.) mal élevés, de basse extraction.

चपरगट्टू capargaṭṭū n.m. et a. 1. idiot, stupide. 2. malheureux.

चपरास caprās n.m. 1. plaque (f) portée sur la poitrine. 2. plaque portée à la ceinture par les ordonnances, etc 3. prise (f) de la lutte indienne.

चपरासी caprāsī n.m. ordon-

nance (f), commis (m), garçon (m) de bureau (m).

चपल capal a. 1. instable. 2. vacillant. 3. agité. 4. vif, rapide.

चपलता capaltā n.f. 1. instabilité (f). 2. agitation (f). 3. rapidité (f), vivacité (f).

चपला caplā a. f. de चपल. n.f. éclair (m).

चपाती capātī n.f. galette (f) de farine (f) complète qui accompagne le repas (m)..

चपेट capeṭ n.f. 1. coup du sort, difficulté (f). 2. coup (m), gifle (f); ~में आना v.i. 1. être impliqué dans un incident. 2. être blessé. 3. être frappé; ~लगना v.i. 1. souffrir d'une perte / d'une blessure. 2. être impliqué dans un incident.

चपेटना capeṭnā v.t. 1. se saisir de. 2. repousser (ennemi).

चप्पल cappal n.f. sandales (f. pl.).

चप्पा cappā n.m. 1. largeur (f) d'une main. 2. mesure (f) de quatre doigts. 3. lopin (m) de terre; ~चप्पा n.m. 1. chaque pouce de terre. 2. partout; ~चप्पा छान मारना v.t. chercher avec soin, chercher partout.

चप्पू cappū n.m. rame (f), aviron (m).

चबड़-चबड़ cabaṛ-cabaṛ n.f. (voir चपड़-चपड़).

चबाई cabāī n.m. 1. mastication (f). 2. personne qui pratique la médisance (f).

चबाउ cabāu n.m. médisance (f).

चबाना cabānā v.t. mastiquer, mâcher; चबा-चबा कर बोलना v.i. parler d'une manière affectée.

चबाव cabav n.m. (voir चबाउ).

चबाव-चिट्ठा cabav-ciṭṭhā n.m. médisance (f) continuelle et systématique.

चबूतरा cabūtrā n.m. estrade (f), plateforme (f).

चबेना cabenā n.m. mélange (m) de grains grillés.

चमक camak n.f. 1. éclat (m), lustre (m). 2. douleur (f) localisée; ~उठना v.i. 1. briller. 2.s'exciter, s'énerver.

चमकदमक camakdamak n.f. pompe (f), éclat (m).

चमकदार camakdār a. brillant.

चमकना camaknā v.i. 1. briller, scintiller. 2. s'enflammer, s'exciter, s'énerver. 3. avoir une douleur localisée.

चमकीला camkīlā a. 1. lumineux. 2. brillant, éclatant.

चमगादड़ camgādaṛ n.m./f. 1. chauve-souris (f). 2. qqun qui joue double jeu.

चम-चम cam-cam n.f. friandise (f) indienne.

चमचमाना camcamānā v.i. briller, resplendir, scintiller. v.t. polir, vernir.

चमचा camcā n.m. 1. grande cuillère (f). 2. flatteur (m).

चमचागिरी camcāgirī n.f. flatterie (f).

चमटा camṭā n.m. pincettes (f.

pl.).

चमड़ा camṛā n.m. cuir (m), peau (f); ~कमाना v.t. tanner.

चमड़ी camṛī n.f. peau (f); ~उधेड़ना v.t. écorcher, mettre à nu; मोटी~का a. peu sensible / susceptible, avoir une peau de rhinocéros.

चमत्कार camatkār n.m. miracle (m), exploit (m) extraordinaire.

चमत्कारिक camatkārik a. 1. merveilleux, miraculeux. 2. spectaculaire.

चमत्कारी camatkārī a. miraculeux.

चमन caman n.m. bosquet (m), parterre (m).

चमर camar n.m. (voir चँवर).

चमरी camrī n.f. 1. yak (m). 2. vache (f) de race blanche. 3. chasse-mouche (m) blanc.

चमरौधा camraudhā n.m. sorte de chaussures (f.pl.) rustiques.

चमाचम camācam a. clair et brillant.

चमार camār n.m. 1. caste (f) d'intouchables qui fabriquent des chaussures. 2. cordonnier (m). 3. terme (m) d'injure.

चमू camū n.f. armée (f).

चमूनायक camūnāyak n.m. général (m), commandant (m) d'une armée.

चमूपति camūpati n.m. (voir चमूनायक).

चमेली camelī n.f. jasmin (m).

चम्मच cammac n.m. cuillère (f).

चयन cayan n.m. 1. choix (m), sélection (f). 2. compilation (f).

चयनिका cayanikā n.f. anthologie (f).

चर car n.m. 1. être (m) vivant /mobile. 2. espion (m), émissaire (m). a. remuant, instable.

चरकटा carkaṭā n.m. 1. faucheur (m). 2. personne (f) insignifiante.

चरका carkā n.m. fraude (f); ~देना v.t. tromper, frauder.

चरख carakh n.m. grande roue (f); ~चढ़ाना v.t. repasser (sāṛī).

चरखा carkhā n.m. rouet (m).

चरखी carkhī n.f. 1. bobine (f). 2. poulie (f). 3. tourbillon (m). 4. roue (f) pyrotechnique.

चरचराना carcarānā v.i. 1. craquer. 2. picoter douloureusement (blessure).

चरचराहट carcarāhaṭ n.f. 1. craquement (m). 2. picotement (m) douloureux.

चरचा carcā n.f. 1. narration (f). 2. conversation (f), discussion (f). 3. sujet (m) d'actualité.

चरण caraṇ n.m. 1. pied (m). 2. pas (m). 3. quart (m), d'un vers (m) (poétique). 4. phase (f), étape (f); ~चांपना / चूमना v.t. 1.embrasser les pieds, montrer de la soumission. 2. flatter; ~छूना v.t. toucher les pieds en signe de respect; ~धोकर पीना v.t. montrer beaucoup de respect;

~पड़ना v.i. accueillir.

चरणकमल carankamal n.m. pieds (m.pl.) de lotus (sens respectueux).

चरणचिह्न carancihna n.m. empreinte (f), trace (f) de pas.

चरणतल carantal n.m. plante (f) des pieds.

चरणदास carandās n.m. serviteur (m).

चरणधूलि carandhūli n.f. 1. poussière (f) des pieds. 2. inférieur.

चरणपादुका caranpādukā n.f. sandales (f.pl.) de bois traditionnelles.

चरणरज caranraj n.f. (voir चरणधूलि).

चरणसेवी caransevī n.m. serviteur (m) soumis.

चरणामृत caranāmRt n.m. eau (f) consacrée par le lavage des pieds d'une divinité/d'une personne respectée.

चरणोदक caranodak n.m. (voir चरणामृत).

चरना carnā v.i. paître, pâturer.

चरनी carnī n.f. lieu (m)/récipient (m) pour nourrir les animaux.

चरपरा carparā a. piquant, épicé, fort.

चरपरापन carparāpan n.m. saveur (f) piquante.

चरबाँक carbā̃k a. rusé.

चरबा carbā n.m. papier calque (m).

चरबी carbī n.f. graisse (f); (शरीर पर)~चढ़ना v.i. 1. devenir gras. 2. devenir arrogant; (आँखों में)~छाना v.t. devenir fou de passion, ne plus se soucier des autres.

चरबीदार carbīdār a. gras.

चरम caram a. 1. absolu. 2. ultime. 3. dernier, final. 4. extrême, excessif.

चरमबिंदु carambindu n.m. point (m) culminant.

चरम-लक्ष्य caram-lakṣya n.m. but (m) ultime.

चरम-सीमा caram-sīmā n.f. extrême limite (f).

चरमर carmar n.f. .craquement (m).

चरमराना carmarānā v.i. craquer.

चरमराहट carmarāhaṭ n.f. (voir चरमर).

चरमावस्था carmāvasthā n.f. instant (m) crucial.

चरवाहा carvāhā n.m. berger (m).

चरवाही carvāhī n.f. honoraires (m.pl.) du berger.

चरवैया carvaiyā n.m. (voir चरवाहा).

चरस caras n.m. 1. drogue (f) préparée à partir des fleurs de chanvre. 2. grand sac (m) de cuir pour tirer de l'eau de puits.

चरसा carsā n.m. grand sac (m) de cuir.

चरसी carsī n.m. et a. drogué.

चरही carhī n.f. (voir चरनी).

चराई carāī n.f. 1. pâturage (m). 2. prix (m) de location d'un pâturage.

चरागाह carāgāha n.m. pâturage (m), prairie (f).

चराचर carācar a. animé et inanimé. n.m. la création (f) tout entière.

चराना carānā v.t. 1. faire paî-tre. 2. tromper, escroquer.

चरिंदा carindā n.m. quadrupède (m).

चरित carit n.m. 1. biographie (f). 2. actes (m.pl.), actions (f.pl.). 3. deuxième élément (m) d'un composé.

चरितकार caritkār n.m. biographe (m).

चरितनायक caritnāyak n.m. héros (m) d'une oeuvre littéraire.

चरितलेखक caritlekhak n.m. (voir चरितकार).

चरितार्थ caritārtha a. 1. accompli, réalisé. 2. prouvé correct.

चरितावली caritāvalī n.f. 1. biographie (f). 2. collection (f) de biographies.

चरित्र caritra n.m. caractère (m).

चरित्रचित्रण caritracitran n.m. portrait (m), caractérisation (f).

चरित्रवान caritravān a. qui a bon caractère, intègre.

चरित्रहीन caritrahīn a. dépravé.

चरित्रांकन caritrāṅkan n.m. 1. portrait (m). 2. caractérisation (f).

चरी carī n.f. fourrage (m) frais.

चर्च carca n.m. (church) église (f).

चर्चा carcā n.f. (voir चरचा).

चर्चित carcit a. 1. mentionné. 2. discuté. 3. oint.

चर्बी carbī n.f. (voir चरबी).

चर्म carma n.m. cuir (m), peau (f).

चर्मकार carmakār n.m. 1. cordonnier (m), fabricant (m) de chaussures. 2. tanneur (m).

चर्राना carrānā v.i. 1. craquer. 2. émettre un bruit de craquement. 3. avoir un désir intense. 4. picoter désagréablement.

चर्वण carvan n.m. mastication (f).

चर्वित carvit a. mastiqué.

चर्वित-चर्वण carvit-carvan n.m. rumination (f) (fig.).

चल cal a. 1. instable, inconstant. 2. transitoire. 3. variable. 4. mobile.

चलचलाव calcalāv n.m. 1. au bord du départ. 2. moribond.

चलचित्त calcitta a. à l'esprit changeant, instable.

चलचित्र calcitra n.m. film (m), cinéma (m).

चलविचल calvical a. instable, inconstant.

चलता calta n.f. mobilité (f), agilité(f); (किसी को)~करना v.t. renvoyer qqun; (किसी का) ~फिरता नज़र आना v.i. s'éloigner; ~बनना v.i. s'enfuir; चलती रक़म n.f. personne (f) rusée; चलती सीढ़ी n.f. escalier (m) roulant, escalator (m); (के) चलते adv. à cause de; चलते- चलते adv. en passant, tout en marchant; चलते-चलाते adv. en passant, à brûle-pourpoint.

चलताऊ caltāu a. 1. passable. 2. temporaire.

चलता-खाता caltā-khātā n. m. compte courant (m) (banque).

चलतापुरज़ा caltāpurzā n.m. rusé (m).

चलता-फिरता caltā-phirtā a. mobile.

चलता-सिक्का caltā-sikkā n.m. monnaie (f) courante.

चलन calan n.m. 1. mode (f). 2. usage (m), coutume (f). 3. conduite (f).

चलन-कलन calan-kalan n.m. calcul (m) différentiel.

चलन-समीकरण calan-samīkaran n.m. équation (f) différentielle.

चलना calnā v.i. 1. marcher. 2. bouger, avancer, commencer. 3. être en usage; चल देना v.i. s'en aller, filer; चल पड़ना v.i. 1. démarrer, se mettre en route. 2. être à la mode. 3. progresser; चल निकलना v.i. 1. être consolidé. 2. faire des progrès, prospérer; चल बसना v.i. mourir; चला जाना v.i. 1. s'en aller. 2. disparaître; उन दोनों में चल रही है ils ne s'entendent pas.

चलनी calnī n.f. passoire (f).

चलवासी calvāsī n.m. nomade (m).

चल-संपत्ति cal-sampatti n.f. propriété (f) mobilière.

चलाऊ calāū a. 1. courant. 2. passable.

चलाचल calācal a. animé et inanimé.

चलाचली calācalī n.f. moment (m) du départ.

चलान calān n.m. 1. contravention (f). 2. facture (f). 3. présentation (f) en justice (f) (jur.); ~करना v.t. enregistrer une plainte contre; ~होना v.i. avoir une contravention.

चलाना calānā v.t. 1. faire marcher. 2. conduire. 3. opérer, manipuler. 4. initier, commencer.

चलायमान calāyamān a. 1. mobile, remuant. 2. instable.

चलार्थ calārtha n.m. monnaie.

चवन्नी cavannī n.f. pièce d'un quart de roupie (f) indienne.

चवालीस cavālīs n.m. et a.num. quarante-quatre.

चश्म caśma n.f. oeil (m).

चश्म-ए-बद caśma-e-bad n.f. mauvais oeil (m), regard (m) malveillant; ~दूर que le mauvais oeil vous épargne !

चश्मदीद caśmadīd a. vu.

चश्मदीद-गवाह caśmadīd-ga

vāha n.m. témoin (m) oculaire.

चश्मपोशी caśmapośī n.f. négligence (f).

चश्मा caśmā n.m. 1. lunettes (f. pl.). 2. fontaine, source (f); ~ लगाना v.t. porter des lunettes (f.pl.).

चसका caskā n.m. accoutumance (f); ~पड़ना / लगना v.i. s'accoutumer, prendre une mauvaise habitude.

चस्का caskā n.m. (voir चसका).

चस्पाँ caspā̃ a. 1. fixé, collé. 2. applicable.

चहक cahak n.f. gazouillement (m).

चहकना cahaknā v.i. 1. gazouiller. 2. bavarder joyeusement.

चहचहाना cahcahānā v.i. gazouiller.

चहबच्चा cahbaccā n.m. 1. mare (f) d'eau croupie. 2. dépôt (m) souterrain.

चहलक़दमी cahalqadmī n.f. promenade (f), flânerie (f).

चहल-पहल cahal-pahal n.f. 1. va-et-vient (m), activité (f). 2. gaieté (f).

चहारदीवारी cahārdīvārī n.f. enclos (m), limites (f.pl.), enceinte (f).

चहेता cahetā a. 1. bien-aimé. 2. favorit.

चहुल-बाज़ी cahul-bāzī n.f. taquinerie (f)

चाँइयाँ cā̃iyā̃ a. rusé.

चाँईं cā̃ī̃ a. (voir चाँइयाँ).

चांचल्य cāñcalya n.m. 1. frivolité (f). 2. espièglerie (f).

चाँटा cā̃ṭā n.m. gifle (f); ~जड़ना / देना / लगाना / रसीद करना v.t. gifler.

चांडाल cāṇḍāl n.m. (voir चंडाल).

चाँद cā̃d n.m. 1. lune (f); ~का टुकड़ा n.m. une beauté (f); ~पर थूकना / धूल डालना v.t. calomnier qqun. 2. crâne (m), tête (f); ~गंजी करना / पर बाल न छोड़ना v.t. battre violemment; ~गंजी होना v.i. devenir chauve.

चाँदतारा cā̃dtārā n.m. 1. cerf-volant (m) sur lequel sont dessinés une étoile (f) et un croissant (m). 2. sorte de fine mousseline (f).

चाँदना cā̃dnā n.m. lumière (f).

चाँदनी cā̃dnī n.f. 1. clair (m) de lune. 2. grand drap (m) blanc. 3. drap, couvre-lit (m); ~खिलना / छिटकना v.i. se répandre (clair de lune).

चाँदमारी cā̃dmārī n.f. pratique (f) du tir; ~का मैदान n.m. champ de tir.

चाँदा cā̃dā n.m. rapporteur (m) (géom.).

चाँदी cā̃dī n.f. 1. argent (m) (métal). 2. argent; ~काटना v.t. émettre la monnaie; ~का जूता n.m. / की जूती n.f. corruption (f), pot-de-vin (m); ~के टुकड़े m.pl. argent (en général); ~के दिन m.pl. jours (m.pl.) prospères; ~बरसना v.i. s'enrichir; ~बनाना v.t.

gagner des sommes fabuleuses;~होना v.i. faire des gains fabuleux.

चाँद्र cā̃dra a. lunaire.

चाँद्रमास cā̃dramās n.m. mois (m) lunaire.

चाँद्र-वत्सर cā̃dra-vatsar n. m. année (f) lunaire.

चाँद्रवर्ष cā̃dravarṣa n.m. (voir चाँद्रवत्सर).

चाँद्रायण cā̃drāyaṇ n.m. jeûne (m) d'une durée d'un mois.

चांपना cāmpnā v.t. masser, presser.

चाँयचाँय cā̃yacā̃ya n.f. 1. gazouillement (m). 2. bruit (m).

चाईं-माईं cāī̃-māī̃ n.m. jeu (m) d'enfants (m.pl.).

चाक cāk n.m. (chalk) 1. craie (f). 2.tour (m) du potier. 3. roue (f). 4. pli (m) de vêtement. a. déchiré, brisé; ~करना v.t. déchirer, transpercer.

चाक-चौबंद cāk-cauband a. alerte, agile.

चाकर cākar n.m. domestique (m).

चाकरी cākrī n.f. service (m); ~करना v.t. servir; ~ बजाना v.t. servir qqun.

चाकू cākū n.m. couteau (m).

चाक्षुष cākṣuṣ a. visuel.

चाक्षुष-प्रमाण cākṣuṣ-pramāṇ n.m. témoignage (m) oculaire.

चाखना cākhnā v.t. (voir चखना).

चाचा cācā n.m. 1. oncle (m) paternel, frère (m) cadet du père. 2. terme d'adresse pour un homme âgé. (voir चचा).

चाची cācī n.f. épouse (f) du चाचा.

चाट cāṭ n.f. 1. préparation (f) de fruits (m.pl.) ou de légumes (m.pl.) très épicés 2. habitude (f), accoutumance (f); ~पड़ना/लगना v.i. être habitué.

चाटना cāṭnā v.t. lécher; चाट जाना v.i. 1. lécher totalement. 2. consommer la totalité.

चाटुकार cāṭukār a. flatteur, adulateur.

चाटुकारिता cāṭukāritā n.f. flatterie (f), adulation (f).

चाटुकारी cāṭukārī a. flatteur (m).

चाटूक्ति cāṭūkti n.f. parole (f) de flatterie.

चातक cātak n.m. 1. variété d'oiseau (m): *cuculus melanoleucus*. 2. selon la convention poétique, cet oiseau guette la pluie.

चातुरी cāturī n.f. 1. habileté (f), ingéniosité (f). 2. dextérité (f).

चातुर्मास cāturmās n.m. 1. saison (f) des pluies durant quatre mois. 2. durée (f) de quatre mois.

चातुर्मास्य cāturmāsya n.m. voeu (m) d'une durée de quatre mois.

चातुर्य cāturya n.m. (voir चातुरी).

चातुर्वर्ण्य cāturvarṇya a. se

rapportant aux quatre castes.

चातुर्वण्य-व्यवस्था cāturvarnya-vyavasthā n.f. système (m) des quatre castes.

चादर cādar n.f. 1. drap (m). 2. voile (m) des femmes. 3. plaque (f) métallique; (किसी स्त्री को) ~ओढ़ाना / डालना v.t. prendre une veuve pour épouse; ~चढ़ाना v.t. offrir un drap (cérémonie musul.); ~के बाहर पाँव फैलाना v.t. dépasser ses moyens/limites; ~तानकर सोना v.i. dormir sans soucis; ~देख कर पाँव फैलाना v.t. vivre selon ses moyens.

चादरबंदी cādarbandī n.f. literie (f).

चाप cāp n.f. 1. arc (m). 2. bruit (m) de pas.

चाप cāp n.m. 1. croquette (f) de pommes de terre. 2. (chop) côtelette (f).

चापड़ cāpaṛ n.m. sorte de truelle (f).

चापना cāpnā v.t. (voir चांपना).

चापलूस cāplūs a. flatteur, adulateur.

चापलूसी cāplūsī n.f. flatterie (f), adulation (f); ~करना v.t. flatter.

चाबना cābnā v.t. mâcher.

चाबी cābī n.f. clé (f); ~घुमाना v.t. contrôler qqun; ~देना/भरना v.t. remonter; (किसी की) ~हाथ में होना v.i. être dominé par qqun.

चाबुक cābuk n.m./f. fouet (m); ~लगाना v.t. fouetter.

चाबुकसवार cābuksavār n.m. entraîneur (m) de chevaux.

चाभी cābhī n.f. (voir चाबी).

चाम cām n.m; peau (f); ~के दाम n.m. 1. pièce (f) de monnaie sans valeur. 2. revenu du proxénétisme.

चामर cāmar n.m. (voir चँवर).

चामुँडा cāmũḍā n.f. nom de Durgā.

चाय cāy n.f. thé (m); ~पर बुलाना v.t. inviter pour le thé.

चायदानी cāydānī n.f. théière (f).

चायपानी cāypānī n.m. 1. petit-déjeuner (m). 2. collation (f).

चायबगान cāybagān n.m. plantation (f) de thé (m).

चार cār a.num. quatre. a. plusieurs, quelques; ~अक्षर पढ़ना v.t. avoir une connaissance réduite; ~आँखें करना v.t. 1. échanger des regards. 2. être face à face; ~आँखें होना v.i. être face à face, se voir; ~क़दम n.m. petite distance (f); ~क़दम आगे होना v.i. être supérieur à; ~के कंधे/कंधों पर चढ़ना v.i. être transporté sur la civière funéraire, faire le dernier voyage; ~चाँद लगना v.i. devenir plus charmant que jamais; ~दिन का a. transitoire, à la vie courte, éphémère; ~दिन का मेहमान à la vie courte, proche de la mort; ~दिन की चाँदनी n.f. période (f) heureuse de courte durée; ~पैसे कमाना v.t. gagner un peu d'argent; चारों ओर अँधेरा होना

/छाना v.i. être sur une voie de garage, être sans avenir; चारों खाने चित गिरना v.i. 1. être battu. 2. être complètement vaincu. 3. perdre ses esprits.

चारकर्म cārkarma n.m. espionnage (m).

चारख़ाना cārkhānā n.m. dessin (m) à carreaux.

चारजामा cārjāmā n.m. tapis (m) de selle.

चारण cāraṇ n.m. barde (m), ménestrel (m).

चारणकाव्य cāraṇkāvya n.m. poésie (f) de barde.

चारदीवारी cārdīvārī n.f. (voir चहारदीवारी).

चारपाई cārpāī n.f. lit (m); ~पकड़ लेना v.t. être alité, être malade; ~पर पड़ना v.i. être malade, alité; ~सेना v.t. garder le lit; ~से लगना v.i. être alité; ~पर ~ deuxième mariage.

चार सौ बीस cār sau bīs a. escroc, fraudeur. (article (m) 420 du code pénal).

चार सौ बीसी cār sau bīsī n.f. fraude (f), escroquerie (f).

चारा cārā n.m. 1. fourrage (m). 2. appât (m). 3. recours (m). 4. moyen (m); ~डालना v.t. tenter, appâter; (कोई) ~न होना v.i. n'avoir aucun moyen de s'en sortir; ~फेंकना v.t. tenter, appâter.

चाराजोई cārājoī n.f. engagement (m) d'un procès (jur.).

चारित्र्य cāritrya n.m. caractère (m).

चारित्र्यहीन cāritryahīn a. immoral, dépravé.

चारी cārī n.f. geste (m)/position (f) de danse (théâ.).

चारू cārū a. beau, attirant, charmant.

चार्ज cārja n.m. (charge) 1. responsabilité (f). 2. accusation (f)/allégation (f). 3. prix (m)/honoraire (m); ~करना v.t. charger une batterie (électricité, etc.), faire payer; ~देना v.t. passer la relève; ~लगाना v.t. accuser; ~लेना v.t. prendre la charge de.

चार्ट cārṭa n.m. (chart) carte (f), diagramme (m).

चार्टर cārṭar n.m. (charter) 1. charte (f) (constit./jur.). 2. charter (m), (avion (m)); ~करना v.t. affrêter un charter.

चाल cāl n.f. 1. marche (f), mouvement (m). 2. vitesse (f). 3. démarche (f). 4. us (m.pl.) et coutumes (f.pl.). 5. taudis (m) surpeuplé; ~चलना v.i. jouer un tour; ~चूकना v.i. échouer, manquer la cible; ~में आना v.i. être pris au piège.

चालचलन cālcalan n.m. conduite (f), comportement (m).

चालढाल cālḍhāl n.f. comportement (m).

चालबाज़ cālbāz a. rusé, trompeur.

चालबाज़ी cālbāzī n.f. ruse (f), tromperie (f).

चालक cālak n.m. conducteur (m) chauffeur (m).

चालन cālan n.m. conduite (f), mouvement (m), manipulation (f) d'un instrument (m).

चाला cālā n.m. moment (m) propice pour un départ (m); ~न होना v.i. être inauspicieux (pour commencer un voyage).

चालाक cālāk a. rusé, habile.

चालाकी cālākī n.f. ruse (f), tromperie (f).

चालान cālān n.m. (voir चलान).

चालिस cālis a.num. quarante.

चालीस cālīs a.num. (voir चालिस).

चालीसवाँ cālīsvā̃ a. quarantième. n.m. rite (m) du quarantième jour après la mort (musul.).

चालीसा cālīsā n.m. 1. ensemble (m) de quarante vers. 2. (voir चालीसवाँ).

चालू cālū a. 1. courant, usuel. 2. ordinaire. 3. sans scrupules; ~करना v.t. mettre en marche; ~हालत में adv. en état de marche.

चालू-औरत cālū-aurat femme (f) de moeurs légères.

चाव cāv n.m. goût (m), intérêt (m), envie (f).

चावचोचले cāvcocle n.m.pl. coquetterie (f), caprice (m).

चावल cāval n.m. riz (m); ~चबवाना v.t. faire subir une épreuve; ~भर a. très peu.

चाशनी cāśnī n.f. 1. sirop (m). 2. mélasse (f); (मन में)~घुलना v.i. se réjouir intérieurement.

चाह cāha n.f. 1. volonté (f). 2. amour (m), désir (m).

चाहत cāhat n.f. amour (m), désir (m).

चाहना cāhanā v.t. 1. vouloir, désirer, souhaiter. 2. aimer, désirer.

चाहनेवाला cāhanevālā n.m. amoureux (m).

चाहिए cāhie impers. il faut, devoir.

चाहे cāhe adv. 1. ou... ou bien. 2. même si... pourtant; ~कितना भी dans quelque mesure que ce soit (subj.); ~कुछ भी/कोई भी quoi que ce soit, qui que ce soit; ~जो भी quoi qu'il arrive.

चिउँटा ciũṭā n.m. grosse fourmi (f) noire.

चिउँटी ciũṭī n.f. petite fourmi (f).

चिंघाड़ cinghāṛ n.m. barrissement (m) (de rage).

चिंघाड़ना cinghāṛnā v.i. barrir.

चिंतक cintak n.m. penseur (m).

चिंतन cintan n.m. pensée (f), réflexion (f), contemplation (f).

चिंतनमनन cintanmanan n.m. (voir चिंतन).

चिंतनीय cintanīya a. 1. qui cause de l'inquiétude. 2. digne de réflexion.

चिंता cintā n.f. 1. anxiété (f). 2. souci (m), inquiétude (f); ~लगना/होना v.i. être an-

xieux; ~में डूबना/में उतराना v.i. être plongé dans l'inquiétude.

चिंताकुल cintākul a. 1. perturbé, troublé. 2. soucieux, anxieux.

चिंताजनक cintājanak a. provoquant l'inquiétude.

चिंतामग्न cintāmagna a. plongé dans l'inquiétude (f).

चिंतामणि cintāmaṇi n.f. joyau (m) mythique capable d'exaucer tous les désirs.

चिंताशील cintāśīl a. de caractère (m) anxieux.

चिंतित cintit a. perturbé, troublé, anxieux.

चिंदी cindī n.f. fragment (m); ~चिंदी करना v.t. déchirer, mettre en pièces; (की)~निकालना v.t. chicaner, chercher la petite bête (f)..

चिंपांज़ी cimpāñzī n.m. (chimpanzee) chimpanzé (m).

चिउड़ा ciuṛā n.m. riz (m) grillé et concassé.

चिक cik n.f. 1. rideau (m) de bambou. 2. tour (m) de rein.

चिकन cikan n.m. mousseline (f) de coton brodée; ~का काम n.m. travail de broderie.

चिकनकारी cikankārī n.f. travail (m) de broderie (f) sur coton (m).

चिकना ciknā a. 1. lisse. 2. brillant. 3. gras, huileux. 4. glissant (route).

चिकनाई ciknāī n.f. gras (m), lubrifiant (m).

चिकना-घड़ा ciknā-ghaṛā n.m. personne (f) insensible/indifférente.

चिकना-चुपड़ा ciknā-cupṛā a. 1. gras. 2. d'apparence (f) agréable (bonne); चिकनी चुपड़ी बातें करना v.t. flatter qqun.

चिकनाना ciknānā v.t. 1. lubrifier, graisser. 2. polir.

चिकनापन ciknāpan n.m. 1. gras (m). 2. brillant (m).

चिकनाहट ciknāhaṭ (voir चिकनापन).

चिकनी-सुपारी ciknī-supārī n. f. noix (f) d'arec douce.

चिकारा cikārā n.m. instrument (m) de musique rural à cordes.

चिकित्सक cikitsak n.m. médecin (m).

चिकित्सा cikitsā n.f. 1. thérapie (f), médecine (f). 2. traitement (m), remède (m).

चिकित्सा-पद्धति cikitsā-paddhati n.f. système (m) de traitement.

चिकित्सालय cikitsālaya n.m. 1. hôpital (m). 2. dispensaire (m).

चिकित्साशास्त्र cikitsāśāstra n. m. médecine (f), science (f) médicale.

चिकुर cikur n.m. chevelure (f)

चिकोटी cikoṭī n.f. pincement (m);~काटना/भरना v.t. pincer.

चिक्कट cikkaṭ a. 1. graisseux. 2. poisseux.

चिचियाना ciciyānā v.i. crier, piailler.

चिचोड़ना cicoṛnā v.t. (voir चँचोरना).

चिट ciṭ n.f. (chit) 1. bout (m) de papier. 2. bout de tissu.

चिटकना ciṭaknā v.i. 1. craquer. 2. se fissurer. 3. s'épanouir (boutons de fleurs).

चिट्टा ciṭṭā a. blanc, clair.

चिट्ठा ciṭṭhā n.m. 1. livre (m) de comptes. 2. liste (f) détaillée. 3. compte-rendu (m); ~बाँटना v.t. distribuer des honoraires aux journaliers.

चिट्ठी ciṭṭhī n.f. lettre (f); ~डालना v.t. 1. poster une lettre. 2. écrire une lettre; ~मिलना v.i. recevoir une lettre.

चिट्ठी-नवीस ciṭṭhī-navīs n. m. scribe (m), écrivain (m) public.

चिट्ठी-पत्री ciṭṭhī-patrī n.f. correspondance (f).

चिट्ठीरसाँ ciṭṭhīrasā̃ n.m. facteur (m).

चिट्ठीरसा ciṭṭhīrasā n.m. (voir चिट्ठरसाँ).

चिड़चिड़ा circirā a. irritable.

चिड़चिड़ाना circirānā v.t. irriter, mettre en colère.

चिड़चिड़ाहट circirāhaṭ n.m. irritabilité (f).

चिड़ा cirā n.m. oiseau (m) mâle.

चिड़िया ciriyā n.f. 1. oiseau (m). 2. trèfle (m) (jeu de cartes). 3. volant (m) (de badminton); ~उड़ जाना v.i. laisser s'enfuir la victime; ~फँसाना v.t. piéger qqun de riche, pigeonner qqun; ~का हाथ से निकल जाना v.i. s'échapper, s'enfuir.

चिड़ियाख़ाना ciriyākhānā n. m. zoo (m).

चिड़ियाघर ciriyāghar n.m. (voir चिड़ियाख़ाना).

चिड़ियाचुनमुन ciriyācunmun n. m. 1. petits oiseaux (m.pl.) 2. bébés (m.pl.).

चिड़ीमार cirimār n.m. oiseleur (m). a. habile.

चिढ़ cirh n.f. 1. aversion (f) forte. 2. objet (m) d'allergie (fig.).

चिढ़ना cirhnā v.i. 1. être irrité/contrarié. 2. avoir une aversion forte.

I. चित cit n.f. 1. esprit (m), âme (f). 2. pensée (f).

II. चित cit a. couché sur le dos. n.m. effigie (f) (sur pièce de monnaie); ~करना v.t. 1. faire toucher les épaules. 2. terrasser, vaincre; ~कर देना v.t. terrasser, vaincre, dominer; ~पट करना v.t. jouer à pile ou face; ~होना v.i. 1. être vaincu/dominé. 2. être terrassé.

चितकबरा citkabrā a. 1. tacheté, bariolé. 2. pie (cheval).

चितचोर citcor a. attirant, charmeur.

चितवन citvan n.f. regard (m) amoureux/fascinant;~डालना v. t. regarder en coin.

चिता citā n.f. bûcher (m) funéraire; ~चुनना/सजाना v.t.

préparer le bûcher; ~पर चढ़ना v.i. s'immoler pour être une satī.

चिताभूमि citābhūmi n.f. emplacement (m)/lieu (m) de crémation.

चितारोहण citārohaṇ n.m. ascension (f) du bûcher.

चिति citi n.f. conscience (f).

चितेरा citerā n.m. peintre (m).

चित्त citta n.m. esprit (m), coeur (m); ~उचटना v.i. 1. s'ennuyer. 2. être saturé; ~करना v.t. désirer; ~चुराना v.t. attirer, séduire; ~देना v.t. faire attention; ~में बसना/समाना v.i. être toujours présent à l'esprit; ~लगाना v.t. se concentrer sur, prêter attention; ~से उतरना v.i. perdre la faveur de.

चित्तभ्रम cittabhram n.m. confusion (f).

चित्तविकृति cittavikRti n.f. dérangement (m) de l'esprit.

चित्तवृत्ति cittavRtti n.f. mentalité (f), attitude (f), tendance (f).

चित्तशुद्धि cittaśuddhi n.f. purification (f) mentale.

चित्ताकर्षक cittākarṣak a. attirant, charmant, fascinant.

चित्ती cittī n.f. tache (f), marque (f).

चित्तीदार cittīdār a. tacheté.

चित्र citra n.m. 1. image (f). 2. peinture (f). 3. illustration (f).

चित्रकर्म citrakarma n.m. peinture (f).

चित्रकला citrakalā n.m. art (m) de la peinture.

चित्रकार citrakār n.m. peintre (m), artiste (m).

चित्रकारी citrakārī n.f. profession (f) de peintre.

चित्रण citraṇ n.m. 1. peinture (f). 2. portrait (m). 3. dessin (m).

चित्रपट citrapaṭ n.m. écran (m) (de cinéma).

चित्रफलक citraphalak n.m. canevas (m).

चित्रलिपि citralipi n.f. pictographie (f), idéogramme (m).

चित्रवल्लरी citravallarī n.f. frise (f) (archi.).

चित्रविचित्र citravicitra a. varié, pittoresque.

चित्रशाला citraśālā n.m. galerie (f) de peinture.

चित्रसंग्रह citrasaṅgraha n.m. album (m).

चित्रसारी citrasārī n.f. 1. galerie (f) de peinture. 2. pièce (f) intérieure réservée aux rapports amoureux.

चित्रांकन citraṅkan n.m. dessin (m) pour un portrait.

चित्राक्षर citrākṣar n.m. idéogramme (m).

चित्रात्मक citrātmak a. illustré.

चित्राधार citrādhār n.m. 1. chevalet (m). 2. album (m).

चित्रालेख citrālekh n.m. scénario (m).

चिथड़ा cithṛā n.m. chiffon

(m), haillon (m); ~लपेटना v.t. se vêtir de haillons; चिथड़े-चिथड़े हो जाना v.i. être déchiré/en haillons.

चिनक cinak n.f. 1. douleur (f). 2. démangeaison (f).

चिनकना cinaknā v.i. ressentir une vive douleur.

चिनगारी cingārī n.f. étincelle (f); ~छोड़ना v.t. 1. faire des étincelles. 2. faire une remarque incendiaire.

चिनाई cināī n.f. maçonnerie (f).

चिनार cinār n.m. (voir चनार).

चिनिया ciniyā a. provenant de Chine.

चिनिया केला ciniyā kelā n.m. petite banane (f).

चिनिया बादाम ciniyā bādām n. m. cacahuète (f).

चिनिया बेगम ciniyā begum n.f. opium (m).

चिन्मय cinmaya a. conscient. n.m. la Conscience (f) pure, Dieu.

चिन्ह cinha n.m. signe (m), marque (f), trace (f).

चिपकना cipaknā v.t. 1. adhérer. 2. coller; चिपके रहना v.i. 1. coller à qqun. 2. s'accrocher. a. adhésif, collant.

चिपकाना cipkānā v.t. coller, faire adhérer.

चिपकू cipkū n.m. et a. personne (f) collante, pot (m) de colle (fig.).

चिपचिप cipcip a. poisseux.

चिपचिपा cipcipā a. 1. collant. 2. visqueux.

चिपचिपाना cipcipānā v.i. 1. être collant. 2. être visqueux.

चिपचिपाहट cipcipāhaṭ n.f. 1. adhérence (f). 2. viscosité (f).

चिपटना cipaṭnā v.t. 1. coller, s'accrocher. 2. embrasser, serrer.

चिपटा cipṭā a. (voir चपटा).

चिप्पी cippī n.f. étiquette (f), label (m).

चिबिल्ला cibillā a. espiègle.

चिबुक cibuk n.m. menton (m).

चिमगादड़ cimgādaṛ n.m. (voir चमगादड़).

चिमटना cimaṭnā v.i.1. s'attacher à, adhérer à. 2. embrasser, serrer fortement.

चिमटा cimṭā n.m. pincettes (f. pl.); ~गाड़ना v.t. bivouaquer, faire halte (pour un mendiant).

चिमटी cimṭī n.f. 1. pinces (f. pl.). 2. forceps (m).

चिमनी cimnī n.f. (chimney) 1. cheminée (f). 2. conduit (m) de fumée. 3. manchon (m) de lampe.

चिया ciyā n.m. noyau (m) du tamarin.

चिरंजीव cirañjīva a. 1. ayant une longue vie. 2. terme de bénédiction pour un jeune. n.m. fils (m) (relation pater-nelle).

चिरंतन cirantan a. ancien, antique.

चिर cir a. de longue durée (f). n.m. délai (m), aussi premier élément d'un composé (m).

चिरकना cirakna v.i. avoir la diarrhée.

चिरकांक्षित cirkāṅkṣit a. désiré depuis longtemps.

चिरकाल cirkāl n.m. longue durée (f).

चिरकालिक cirkālik a. 1. vieux. 2. chronique. 3. perpétuel, existant depuis longtemps.

चिरकालीन cirkālīn a. (voir चिरकालिक).

चिरकुट cirkuṭ n.m. haillon (m), tissu (m) déchiré.

चिरकुमार cirkumār n.m. célibataire (m).

चिरजीवी cirjīvī a. 1. doué de longue vie. 2. immortel.

चिरनवीन cirnavīn a. 1. toujours frais/vert. 2. toujours renouvelé.

चिरना cirnā v.i. 1. être déchiré/ lacéré. 2. être scié.

चिरनिद्रा cirnidrā n.m. mort (f).

चिरपरिचित cirparicit a. connu depuis longtemps.

चिरपोषित cirpoṣit a. chéri depuis longtemps.

चिरप्रचलित cirpracalit a. courant depuis longtemps.

चिरप्रतीक्षित cirpratīkṣit a. attendu depuis longtemps.

चिरप्रसिद्ध cirprasiddha a. réputé depuis longtemps.

चिररोगी cirrogī n.m. malade (m) chronique.

चिरवाई cirvāī n.f. 1. fait de scier. 2. honoraires (m.pl.) de scierie. 3. fait de déchirer/lacérer.

चिरवियोग cirviyog n.m. longue séparation (f).

चिरविस्मृत cirvismRt a. oublié depuis longtemps.

चिरशत्रु cirśatru n.m. ennemi (m) perpétuel.

चिरशाँति cirśānti n.f. paix (f) perpétuelle.

चिरसंगी cirsaṅgī n.m. compagnon (m) de toute une vie.

चिरस्थायी cirasthāyī a. perpétuel, permanent.

चिरस्मरणीय cirasmarṇīya a. mémorable, qui vaut la peine que l'on s'en souvienne.

चिराई cirāī n.f. (voir चिरवाई).

चिराग़ cirāġ n.m. 1. lampe (f). 2. lumière (f); ~गुल करना v.t. éteindre une lampe; ~गुल होना v.i. s'éteindre; ~जले au crépuscule; ~दिखाना v.t. illuminer son chemin; ~बढ़ाना v.t. éteindre une lampe; ~लेकर ढूँढना v.t. chercher partout.

चिराग़दान cirāġdān n.m. 1. lampe (f). 2. lampe à pied.

चिराग़बत्ती cirāġbattī n.f. allumage (m); ~करना v.t. allumer la lampe.

चिरायंध cirāyandha n.f. odeur (f) de cuir/de cheveux qui brûlent.

चिरायता cirāyatā n.m. plante (f) médicinale, gentiane (f).

चिरायु cirāyu a. qui jouit d'une longue vie; ~हो puissiez-vous vivre longtemps !

चिराव cirāv n.m. 1. éclatement (m), déchirure (f). 2. fait de scier. 3. dissection (f).

चिरैया ciraiyā n.f. (voir चिड़िया).

चिरोड़ी ciroṛī n.f. gypre (m).

चिरौंजी ciraũjī n.f. variété de noix (f).

चिरौंटा ciraũṭā n.m. moineau (m) mâle.

चिरौरी ciraurī n.f. supplique (f), requête (f); ~करना v.t. faire une humble requête, supplier.

चिलक cilak n.f. contraction (f), élancement (m).

चिलकना cilaknā v.i. 1. être douloureux. 2. lancer.

चिलगोज़ा cilgozā n.m. pignon (m) (graine).

चिलचिलाना cilcilānā v.i. brûler, briller, scintiller. v.t. brûler; चिलचिलाती धूप n.f. chaleur (f) brûlante.

चिलबिला cilbilā a. (voir चिबिल्ला).

चिलबिल्ला cilbillā (voir चिबिल्ला).

चिलम cilam n.f. 1. récipient (m) de terre/de métal à la partie supérieure d'un narguilé contenant le tabac et les braises. 2. pipe (f); ~चढ़ाना v.t. 1. préparer la pipe. 2. servir, être au service de; ~पीना v.t. fumer la pipe; ~फूँकना v.t. fumer abondamment; ~भरना v.t. (voir ~चढ़ाना).

चिलमची cilamcī n.f. bassin (m) à usage domestique, cuvette (f).

चिलमन cilman n.f. rideau (m) de bambou.

चिलमबरदार cilambardār n.m. domestique (m) qui prépare le narguilé.

चिल्लपों cillapõ n.f. clameur (f), cri (m); ~मचाना v.t. pousser des cris.

चिल्लर cillar n.m. petite monnaie (f).

चिल्ला cillā n.m. 1. durée (f) de quarante jours pour un voeu (musul.). 2. corde (f) d'un arc. 3. sorte de crêpe (f).

चिल्ला जाड़ा cillā jāṛā n.m. 1. froid (m) mordant. 2. coeur (m) de l'hiver.

चिल्लाना cillānā v.i. crier, hurler.

चिल्लाहट cillāhaṭ n.f. cri (m), clameur (f), hurlement (m).

चिहुँक cihũk n.f. anxiété (f).

चिहुँकना cihũknā v.i. tressaillir.

चीं cī̃ n.f. gazouillement (m), pépiement (m); ~बोलना v.i. reconnaître sa défaite, demander merci.

चींचपड़ cī̃capaṛ n.f. 1. protestation (f). 2. rancune (f).

चींचीं cīcī n.f. gazouillement (m), pépiement (m).

चींटा cīṭā n.m. (voir चिउँटा).

चींटी cīṭī n.f. (voir चिउँटी); ~की चाल n.m. allure (f) de fourmi (f).

चींथना cīthnā v.t. 1. mettre en pièces, déchiqueter. 2. gribouiller.

चीकट cīkaṭ a. (voir चिक्कट).

चीकू cīkū fruit (m) du sapotille.

चीख़ cīkh n.f. cri (m), clameur (f); ~निकालना v.t. pousser un cri; ~मारना v.t. crier, hurler.

चीख़ना cīkhnā v.i. crier, hurler.

चीख़ पुकार cīkh pukār n.f. 1. cri (m) et clameur (f). 2. supplication (f).

चीज़ cīz n.f. 1. chose (f), objet (m). 2. article (m). 3. chose (f) précieuse.

चीज़बस्त cīzbasta n.m./f. 1. objets (m.pl.), choses (f.pl.). 2. effets (m.pl.) personnels, biens (m.pl.).

चीड़ cīr n.m. pin (m).

चीढ़ cīrh n.m. (voir चीड़).

चीतना cītnā v.t. 1. réfléchir. 2. souhaiter.

चीतल cītal n.m. antilope (f) tachetée.

चीता cītā n.m. 1. léopard (m). 2. panthère (f). a. désiré, souhaité.

चीत्कार cītkār n.f. cri (m) soudain/perçant.

चीथड़ा cīthrā n.m. (voir चिथड़ा).

चीथना cīthnā v.t. (voir चींथना).

चीना cīnā n.m. millet (m).

चीनाबादाम cīnābādām n.m. (voir चिनिया-बादाम).

चीनी cīnī n.f. sucre (m). a. chinois, de Chine.

चीनी मिट्टी cīnī miṭṭī n.f. porcelaine (f).

चीन्हना cīnhanā v.t. reconnaître.

चीमड़ cīmar a. tenace, collant (péj.).

चीर cīr n.m. bande (f) de tissu; ~चीर कर देना v.t. déchirer, mettre en lambeaux.

चीरक cīrak n.m. 1. rouleau (m) de papier. 2. manuscrit (m).

चीरघर cīrghar n.m. salle (f) d'autopsie (f).

चीरना cīrnā v.t. 1. déchirer. 2. scier, trancher. 3. disséquer, inciser.

चीरफाड़ cīrphāṛ n.f. 1. dissection (f). 2. opération (f) chirurgicale.(autopsie).

चीरा cīrā n.m. 1. incision (f). 2. opération (f) chirugicale; ~लगाना v.t. 1. inciser. 2. pratiquer une opération.

चीरेवाला cīrevālā n.m. chirurgien (m) de médecine (f) arabe.

चील cīl n.f. épervier (m), milan (m).

चील-झपट्टा cīl-jhapaṭṭā n.m. arrachement (m), coup (m) sec, claquement (m).

चीलर cīlar n.m. mite (f).

चीला cīlā sorte de crêpe (f) à base de farine (f) de pois chiches (m.pl.).

चीवर cīvar n.m. 1. robe (f)de renonçant bouddhiste. 2. robe de mendiant.

चीस cīs n.f. douleur (f) très vive.

चुंगल cuṅgal n.m. (voir चंगुल).

चुंगी cuṅgī n.f. octroi (m), taxe (f); ~की चौकी n.f. poste (m) de péage, octroi.

चुंगी-घर cuṅgī-ghar n.m. poste (m) d'octroi/de péage.

चुंदरी cundrī n.f. 1. étole (f) de coton/de soie. 2. étole rouge de mariage.

चुंधलाना cundhalānā v.i. être ébloui.

चुंधा cundhā a. 1. aux yeux mi-clos. 2. myope.

चुंधियाना cundhiyānā v.t. éblouir.

चुंबक cumbak n.m. aimant (m).

चुंबकन cumbakan n.m. magnétisme (m).

चुंबकीय cumbakīya a. magnétique.

चुंबन cumban n.m. baiser (m).

चुआई cuāī n.f. infiltration (f), percolation (f).

चुआना cuānā v.t. faire tomber goutte (f) à goutte (f).

चुकंदर cukandar n.m. betterave (f) à sucre.

चुकता cuktā a. payé, réglé; ~करना v.t. régler; ~होना v.i. être réglé.

चुकना cuknā v.i. 1. être terminé. 2. être dépensé. 3. être complètement payé, être réglé; चुक जाना v.i. être terminé.

चुकाई cukāī n.f. règlement (m), paiement (m).

चुकाना cukānā v.t. payer, régler.

चुक्कड़ cukkaṛ n.m. récipient (m) de terre cuite, bol (m).

चुग़द cuġad n.m. hibou (m). a. stupide, à l'esprit lent.

चुग़ना cuġnā v.t. picorer.

चुग़ल cuġal n.m. médisant (m), mauvaise langue (f).

चुग़लख़ोर cuġalḳhor a. médisant, mauvaise langue.

चुग़लख़ोरी cuġalḳhorī n.f. médisance (f).

चुग़ली cuġlī n.f. 1. médisance (f). 2. plainte (f); ~करना/खाना/लगाना v.t. 1. médire. 2. se plaindre de, accuser.

चुगा cugā n.m. 1. graines (f.pl.) pour les oiseaux. 2. aliments (m.pl.) que les oiseaux donnent à leurs petits.

चुगाई cugāī n.f. fait de nourrir les oiselets.

चुगाना cugānā v.t. nourrir les oiselets.

चुगुली cuḍulī (voir चुग़ली).

चुग्गा cuggā n.m. (voir चुगा).

चुग्गाभर cuggābhar n.m. juste un peu.

चुचुआना cucuānā v.i. être couvert de gouttes.

चुटकना cuṭaknā pincer.

चुटकला cuṭkalā n.m. plaisanterie (f); ~छेड़ना/सुनाना v.t. faire une plaisanterie.

चुटकी cuṭkī n.f. 1. pincée (f). 2. chiquenaude (f). 3. pince (f) à papier. 4. bague (f) de doigt de pied; ~काटना v.t. donner une chiquenaude; ~बजाते में adv. en un clin d'oeil; ~बजाना v.t. claquer des doigts; ~भर adv. en très petite quantité; ~भरना v. t. faire une remarque caustique; ~लेना v.t. faire une remarque sarcastique; चुटकियों में adv. en un clin d'oeil; चुटकियों में उड़ाना v.t. accomplir un travail très vite.

चुटकुला cuṭkulā n.m. (voir चुटकला).

चुटकुलेबाज़ cuṭkulebāz n.m. plaisantin (m).

चुटपुट cuṭpuṭ a. éparpillé, dispersé.

चुटपुट सामान cuṭpuṭ sāmān n.m. petits effets (m.pl.) éparpillés.

चुटाना cuṭānā v.i. être blessé.

चुटिया cuṭiyā n.f. 1. natte (f). 2. mèche (f) de cheveux que les hindous gardent au sommet du crâne; ~हाथ में होना v.i. être sous la coupe de; (किसी की) ~हाथ में होना v.i. contrôler qqun.

चुटीला cuṭīlā n.m. cordon (m) lié à l'extrémité de la natte. a. blessé.

चुटैल cuṭail a. blessé.

चुड़िहारा cuṛihārā n.m. vendeur (m) de bracelets en verre.

चुड़िहारिन cuṛihārin n.f. femme (f) qui vend des bracelets en verre.

चुड़ैल cuṛail n.f. 1. sorcière (f). 2. femme (f) acariâtre (inj.).

चुदक्कड़ cudakkaṛ n.m. coureur (m) de jupons. a. libidineux.

चुदना cudnā v.i. subir un rapport sexuel.

चुदाई cudāī n.f. acte (m) sexuel (pour un homme).

चुनचुना cuncunā a. qui donne une sensation de brulûre.

चुनचुनाना cuncunānā v.i. causer une sensation de brulûre intense.

चुनचुनाहट cuncunāhaṭ n.f. sensation (f) de brulûre.

चुनचुनी cuncunī n.f. (voir चुनचुनाहट).

चुनन cunan n.f. pli (m) (d'un vêt.).

चुनना cunnā v.t. 1. picorer. 2. choisir, sélectionner. 3. empiler. 4. plier un tissu.

चुनरिया cunariyā n.f. (voir

चुंदरी).

चुनरी cunrī n.f. (voir चुंदरी); ~उढ़ाना v.t. offrir l'étole de mariage comme bénédiction.

चुनवाँ cunvā̃ a. choisi.

चुनाँचे cunā̃ce adv. par conséquent, donc.

चुनाई cunāī (voir चिनाई).

चुनाव cunāv n.m. 1. sélection (f). 2. élection (f); ~करना v.t. sélectionner; ~लड़ना v.i. se présenter aux élections.

चुनाव-क्षेत्र cunāv-kṣetra n. m. circonscription (f) électorale.

चुनाव-प्रणाली cunāv-praṇālī n. f. système (m) électoral.

चुनाव-मंडल cunāv-maṇḍal n.m. électorat (m).

चुनाव-याचिका cunāv-yācikā n.f. demande (f) d'invalidation.

चुनिंदा cunindā a. sélectionné, rare.

चुनौटी cunauṭī n.f. boîte (f) à chaux (pour le bétel).

चुनौती cunautī n.f. défi (m); ~देना v.t. mettre au défi; ~स्वीकार करना v.t. relever un défi (m).

चुन्नट cunnaṭ n.f. (voir चुनन).

चुन्नटदार cunnaṭdār a. plissé, froissé, chiffonné.

चुन्नी cunnī n.f. voile (m) de coton/de soie.

चुप cup n.f. silence (m). a. silencieux; ~मारना v.t./रहना v.i./साधना v.t. 1. garder le silence. 2. rester neutre.

चुपका cupkā a. silencieux, calme; चुपके से adv. 1. silencieusement, calmement. 2. sans faire d'histoires.

चुपकी cupkī n.f. silence (m); ~साधना v.t. 1. garder le silence. 2. rester neutre.

चुपचाप cupcāp adv. 1. silencieusement, calmement. 2. clandestinement.

चुपचुपाते cupcupāte adv. (voir चुपचाप).

चुपड़ना cupaṛnā v.t. 1. enduire de gras. 2. oindre.

चुपड़ा cupṛā a. 1. oint. 2. graissé, gras.

चुपाना cupānā v.t. faire taire qqun.

चुप्पा cuppā a. taciturne, secret.

चुप्पी cuppī n.f. silence (m); ~छाना v.t. être dans le silence total; ~तोड़ना v.t. briser la glace; ~साधना v.t. rester neutre/ de glace.

चुबलाना cublānā v.t. mâcher.

चुभन cubhan n.f. sensation (f) de douleur (physique/morale).

चुभना cubhnā v.i. 1. être percé. 2. souffrir, se sentir mal; चुभती हुई बात n.f. remarque (f) blessante.

चुभर-चुभर cubhar-cubhar n.m. bruit (m) de déglutition, lapement (m).

चुभलाना cubhlānā v.t. (voir चुबलाना).

चुभाना cubhānā v.t. percer, poinçonner.

चुभोना cubhonā v.t. percer, poinçonner.

चुमकार cumkār n.f. caresse (f); ~देना v.t. caresser.

चुमकारना cumkārnā v.t. caresser. v.i. faire un bruit de baiser.

चुम्मा cummā n.m. baiser (m); ~लेना v.t. embrasser.

चुम्माचाटी cummācāṭī n.f. caresse (f) physique.

चुरकुट curkuṭ a. pulvérisé, réduit en poussières.

चुरचुर curcur onomatopée (f) ; ~करना broyer, écraser.

चुरचुरा curcurā a. croustillant.

चुरचुराना curcurānā v.i. être croustillant, croustiller.

चुरट curaṭ n.m. 1. pipe (f). 2. cigare (m).

चुरना curnā v.i. être cuit, cuire.

चुरमुर curmur n.f. bruit (m) de craquement.

चुरमुरा curmurā a. craquant, croustillant.

चुरमुराना curmurānā v.i. 1. craquer. 2. rouspéter.

चुराई curāī n.f. vol (m).

चुराना curānā v.t. voler, dérober.

चुरुट curuṭ n.m. (voir चुरट).

चुल cul n.f. 1. tic (m) nerveux. 2. passion (f) sexuelle. 3. libertinage (m); ~उठाना v.i. être passionné, ressentir un désir sexuel; ~मिटाना v.t. satisfaire son désir sexuel.

चुलबुला culbulā a. 1. remuant. 2. espiègle. 3. joueur.

चुलबुलाना culbulānā v.i. s'agiter, être en mouvement.

चुलबुलापन culbulāpan n.m. fait d'être toujours en mouvement, espièglerie (f).

चुलबुलाहट culbulāhaṭ n.f. (voir चुलबुलापन).

चुलाना culānā v.t. (voir चुआना).

चुल्लू cullū n.m. creux (m) formé par la main ou les deux mains réunies. a. poignée de liquide; ~भर पानी में डूब मरना v.i. mourir de honte.

चुसकी cuskī n.f. gorgée (f).

चुसनी cusnī a. sucé. n.f. tétine (f).

चुस्की cuskī n.f. (voir चुसकी).

चुस्त custa a. 1. actif, agile. 2. étroit, serré; ~दुरुस्त impécable, en forme; ~होना v.i. être prêt/ alerte.

चुस्त-चालाक custa-cālāk a. agile.

चुस्ती custī n.f. agilité (f), vivacité (f).

चुहड़ा cuhaṛā n.m; éboueur (m), balayeur (m). a. vil.

चुहल cuhal n.f. badinage (m).

चुहलबाज़ cuhalbāz a. gai.

चुहलबाज़ी cuhalbāzī n.f. gaieté (f).

चुहचुहाना cuhcuhānā v.i. (voir चुचुआना).

चुहिया cuhiyā n.f. souris (f).

चूँ cū̃ n.f. craquement (m), petit bruit (m); ~न करना v.t. ne pas protester, ne pas dire ouf.

चूँकि cū̃ki adv. puisque, comme.

चूँचूँ cū̃cū̃ n.f. gazouillement (m), pépiement (m); ~का मुरब्बा n. m. 1. amas (m) de choses hétérogènes. 2. terme d'affection pour les enfants.

चूंदरी cūndarī n.f. (voir चुंदरी).

चूक cūk n.f. 1. erreur (f), omission (f). 2. faute (f), défaut (m). a. très amer; ~जाना v.i. 1. manquer. 2. faire fausse route.

चूका cūkā a. très acide.

चूकना cūknā v.i. 1. faire une faute / erreur. 2. manquer, omettre.

चूची cūcī n.f. sein (m), poitrine (f).

चूचुक cūcuk n.m. sein (m).

चूज़ा cūzā n.m. petit poulet (m), coquelet (m).

चूड़ cūṛ n.m. sommet (m), crête (f).

चूड़ांत cūṛānta a. extrême, excessif.

चूड़ा cūṛā n.f. sommet (m). n.m. 1. mèche (f) de cheveux au sommet de la tête. 2. brassard (m) (ornement). a. meilleur.

चूड़ाकरण cūṛākaraṇ n.m. cérémonie (f) de la tonsure.

चूड़ाकर्म cūṛākarma n.m. (voir चुड़ाकरण).

चूड़ामणि cūṛāmaṇi n.m. bijou (m) porté sur le front. a. meilleur, excellent.

चूड़ी cūṛī n.f. 1. bracelet (m) de bras et de pieds. 2. ride (f). 3. fronces (f.pl.). 4. pas (m) de vis. 5. disque (m) (mus.).

चूड़ीदार cūṛīdār a. ridé, froncé.

चूड़ीदार-पाजामा cūṛīdār-pājāmā n.m. pantalon (m) indien étroit qui forme des plis au mollet (m).

चूत cūt n.f. vagin (m).

चूतड़ cūtaṛ n.m. 1. fesses (f. pl.). 2. croupe (f), postérieur (m).

चूतिया cūtiyā n.m. et a. stupide, imbécile;~बनाना v.t. tromper qqun.

चूतियापंथी cūtiyāpanthī n.f. stupidité (f), idiotie (f).

चून cūn n.m. farine (f).

चूनर cūnar n.f. (voir चुंदरी).

चूनरी cūnrī n.f. (voir चुंदरी).

I. चूना cūnā v.i. 1. suinter, goutter. 2. fuir (eau).

II. चूना cūnā n.m. chaux (f); ~पोतना/फेरना v.t. enduire de chaux; ~लगाना v.t. duper, tromper.

चूनादानी cūnādānī n.f. 1. boîte (f) à chaux. 2. réveil (m) qui ne marche pas.

चूनी cūnī n.f. poudre (f) de légumes secs.

चूनी-भूसी cūnī-bhūsī n.f. fourrage (m) de qualité inférieure.

चूमना cūmnā v.t. embrasser; ~चाटना v.t. 1. embrasser et caresser. 2. lécher.

चूमा cūmā n.m. baiser (m).

चूमाचाटी cūmācāṭī n.f. (voir चुम्माचाटी).

चूर cūr n.m. poudre (f). a. 1. pulvérisé, écrasé. 2. fatigué, épuisé. 3. absorbé. 4. perdu.

चूरन cūran n.m. 1. poudre (f). 2. poudre digestive.

चूरना cūrnā v.t. broyer.

चूरमा cūrmā n.m. pâte (f) cuite de farine/de maïs/de millet mélangée à du beurre fondu et servie salée ou sucrée.

चूरा cūrā n.m. 1. poudre (f). 2. petits morceaux (m.pl.). 3. sciure (f).

चूरी cūrī n.f. (voir चूरमा).

चूर्ण cūrṇa n.m. (voir चूरन).

चूर्णित cūrṇit a. écrasé, pulvérisé, réduit en poudre, broyé.

चूर्मा cūrmā n.m. (voir चूरमा).

चूल cūl n.f. pivot (m), joint (m); ~बैठना v.i. convenir à; ~से चूल मिलना v.i. avoir une relation harmonieuse avec qqun; चूलें ढीली करना v.t. désarmer; चूलें ढीली होना v.i. être épuisé.

चूलदार cūldār a. qui possède un pivot.

चूल्हा cūlhā n.m. 1. foyer (m) pour préparer le repas. 2. âtre (m); ~चक्की n.f. travaux (m. pl.) ménagers routiniers; ~जलाना v.t. faire la cuisine; ~न्यौतना v.t. inviter toute la famille; ~फूँकना v.t; allumer le feu; चूल्हे में जाना/पड़ना v.i. être damné, aller en enfer; ~झोंकना v.t. envoyer qqun au diable; चूल्हे से निकलकर भट्टी में पड़ना v.i. tomber de Charybde en Scylla.

चूषण cūṣaṇ n.m. succion (f).

चूसना cūsnā v.t. 1. sucer, siroter. 2. exploiter; चूस डालना /लेना v.t. anéantir qqun.

चूहड़ा cūhṛā n.m. (voir चुहड़ा).

चूहा cūhā n.m. rat (m); (कहीं पर)चूहे दौड़ना v.i. être dans l'indigence.

चूहादंती cūhādantī n.f. bracelet (m) en or ou en argent.

चूहेदान cūhedān n.m. souricière (f).

चूहेदानी cūhedānī n.f. petite souricière (f).

चें cẽ n.f. gazouillement (m), pépiement (m); (किसी की)~ बोलना v.i. s'avouer vaincu.

चेंचें cẽcẽ n.f. bavardage (m) futile.

चेंपें cẽpẽ n.f. bavardage (m) futile.

चेंप cemp n.m. 1. sève (f) visqueuse sortant de la mangue à l'endroit du pédoncule. 2. viscosité (f), fait d'être collant; ~लगाना v.t. coller.

चेंपना cempnā v.t. 1. coller. 2. imposer, infliger.

I. चेक cek n.m. (cheque) chèque (m); ~काटना v.t. établir un chèque.

II. चेक cek n.m. (check) vêtement à carreaux/à dessin.

चेचक cecak n.f. variole (f).

चेचकरू cecakrū a. marqué par la variole.

चेत cet n.m. 1. conscience (f). 2. sens (m).

चेता cetā a. doué d'esprit (m), deuxième membre d'un composé.

चेतन cetan a. 1. animé. 2. conscient. n.m. 1. le conscient (m). 2. le monde (m) animé.

चेतनवाद cetanvād n.m. animisme (m).

चेतना cetnā n.f. 1. conscience. 2. animation (f). v.i. 1. être conscient. 2. être animé. 3. être provoqué, s'animer.

चेतावनी cetāvanī n.f. 1. avertissement (m). 2. alarme (f); ~देना v.t. 1. défier. 2. alerter.

चेन cen n.f. (chain) chaîne (f).

चेप cep n.m. (voir चेंप).

चेरि cerī n.f. servante (f).

चेला celā n.m. élève (m), disciple (m) (homme).

चेली celī n.f. élève (f), disciple (f) (femme).

चेलेचाटी celecāṭī n.m.pl. groupe (m) de disciples.

चेष्टा ceṣṭā n.f. 1. effort (m). 2.mouvement (m). 3. geste (m).

चेहरा cehara n.m. 1. visage (m), face (f). 2. masque (m); ~उतरना v.i. être déprimé; ~खिंचा होना v.i. avoir les traits tirés; ~खिल उठना v.i. avoir le visage gai/épanoui; ~तमतमाना v.i. se mettre en colère; ~पीला पड़ जाना v.i. pâlir, perdre son éclat; ~फक हो जाना v.i. perdre contenance; ~बिगड़ना v.i. être vexé; ~बिगाड़ना v.t. défigurer qqun; ~भाँपना v.t. dévisager qqun; ~सफ़ेद हो जाना v. i. s'anémier; चहरे पर बारह बजना v.i. faire une tête d'enterrement; चहरे पर शिकन न आना v.i. être impassible; चहरे पर हवाइयाँ उड़ना v.i. être saisi de panique.

चेहरा-मोहरा cehará-mohara n. m. traits (m.pl.) du visage.

चेहलुम cehalum n.m. 1. rites (m.pl.) du quarantième jour après la mort (musul.). 2. deuil (m) du quarantième jour suivant la commémoration du martyre de Kerbala (musul.).

चेहल्लुम cehallum n.m. (voir चेहलुम).

चैंपियन caimpiyan n.m./f. (champion) champion (m).

चैक caik n.m. (voir चेक).

चैत cait n.m. 1. premier mois (m) du calendrier lunaire hindou (mars env.).2. chant folklorique.

चैतन्य caitanya n.m. 1. conscience (f). 2. esprit (m).

चैती caitī a. 1. du mois de चैत. 2. sorte de chant (m) folklorique.

चैत्य caitya n.m. monastère (m) bouddhiste.

चैत्र caitra n.m. (voir चैत).

चैन cain n.m. repos (m), tranquillité (f), calme (f); ~उड़ाना v.t. s'amuser, prendre du bon temps; ~की छानना/बंसी बजाना v.t. vivre dans le luxe, s'amuser; ~पड़ना v.i. se sentir soulagé; (जीवन)~से कटना/गुज़रना v. i. avoir une vie facile.

चैस cais n.m. (chess) jeu (m) d'échec.

चैला cailā n.m. bûche (f), rondin (m).

चोंगा coṅgā n.m. 1. récepteur (m) téléphonique. 2. morceau (m) de bambou fermé à une extrémité. 3. cornet (m).

चोंच coñc n.f. bec (m); ~मारना v.t. picorer; ~(दो दो)चोंच होना v.i. se disputer avec qqun, se prendre de bec avec qqun.

चोंचला coñclā n.m. coquetterie (f), manières (f.pl.); ~दिखाना/बघारना v.t. faire des manières.

चोंचलेबाज़ coñclebāz a. coquet.

चोआ coā n.m. 1. mélange (m) de parfums. 2. goutte à goutte (m).

चोआ-चंदन coā-candan n. m. ingrédients (m.pl.) pour le culte.

चोकर cokar n.m. son (m) (céréale).

चोखा cokhā a. bon, authentique. n.m. purée (f) de pommes de terre/d'aubergines.

चोचला coclā n.m. (voir चोंचला).

चोट cot n.f. coup (m), blessure (f); ~उभरना v.i. retour d'une vieille blessure; ~करना v.t. frapper; ~का होना v.i. être égal à qqun; (किसी की) ~खाना v.t. recevoir un coup, être blessé; ~ख़ाली जाना v.i. manquer son coup; ~बचाना v.t. échapper à un coup; चोटें चलना v.i. échanger des coups.

चोट-चपेट cot-capet n.m. blessure (f), coup (m).

चोटी cotī n.f. 1. longue mèche (f) de cheveux que les hindous gardent au sommet du crâne. 2. natte (f) de cheveux. 3. sommet (m); ~करना v.t. coiffer, se coiffer; ~का a. superbe; ~हाथ में होना v.i. être au pouvoir de qqun.

चोटीधारी cotīdhārī n.m. porteur (m) d'une mèche de cheveux au sommet du crâne: un hindou orthodoxe.

चोटीला cotīlā n.m. (voir चोटीधारी).

चोटीवाला cotīvālā n.m. (voir चोटीधारी).

चोट्टा cottā n.m. voleur (m).

चोदना codnā v.t. avoir des rapports sexuels (homme).

चोब cob n.m. 1. tunique (f). 2. canne (f) recouverte d'or et d'argent.

चोबदार cobdār n.m. portier (m), gardien (m), concierge (m).

चोया coyā n.m. (voir चोआ).

चोर cor n.m. 1. voleur (m), cambrioleur (m). 2. manque (m), lacune (f). 3. secret (m).

4. second élément (m) d'un composé.

चोरख़ाना corkhānā n.m. boîte (f) secrète.

चोरखिड़की corkhiṛkī n.f. petite sortie (f) secrète, petite porte (f) dérobée.

चोरगली corgalī n.f. chemin (m) secret.

चोरचकार corcakār n.m. porte (f) dérobée.

चोरताला cortālā n.m. cadenas (m) caché.

चोरदरवाज़ा cordarvāzā n.m. porte (f) dérobée.

चोरद्वार cordvār n.m. (voir चोरदरवाज़ा).

चोरबाज़ार corbāzār n.m. marché (m) aux puces.

चोरबाज़ारी corbāzārī n.f. (voir चोरबाज़ार).

चोररास्ता corrāstā n.m. sentier (m) caché.

चोरा-चोरी corā-corī adv. clandestinement.

चोरी corī n.f. vol (m), cambriolage (m); ~करना v.t. voler;~से adv. clandestinement.

चोरी-चोरी corī-corī adv. en secret.

चोरी-छिपे corī-chipe adv. (voir चोरी-चोरी).

चोला colā n.m. 1. robe (f), tunique (f), toge (f). 2. apparence (f), aspect (m); ~छोड़ना v.t. mourir; ~बदलना v.i. changer d'apparence, se métamorphoser; ~मगन रहे bénédiction (f) (excl.).

चोली colī n.f. blouse (f) courte et moulante pour les femmes; ~दामन का साथ liens (m.pl.) solides.

चोवा covā n.m. (voir चोआ).

चौंक caũk n.f. 1. sursaut (m) (de peur). 2. surprise (f); ~उठना v.i. être surpris. 3. bijou (m) de nez (m).

चौंकना caũknā v.i. 1. être surpris/sursauter. 2. s'alarmer.

चौंतरा cauntrā n.m. (voir चबूतरा).

चौंतिस cauntis a.num. trente quatre.

चौंतीस cauntīs a. num. (voir चौंतिस).

चौंध caundh n.f. 1. éblouissement (m). 2. lueur (f) momentanée.

चौंधियाना caundhiyānā v.i. être ébloui/aveuglé.

चौंरी caunrī n.f. (voir चंवर).

चौंसठ caunsaṭh a.num. soixante-quatre.

चौक cauk n.m. 1. cour (f) intérieure. 2. dessin (m) sur le sol à l'occasion des cérémonies religieuses. 3. carrefour (m), croisement (m). 4. place (f) du marché; ~लगाना v.t. délimiter un emplacement sacré; ~पूरना v.t. dessiner sur le sol.

चौकड़ी caukṛī n.f.1. quartet (m). 2. saut (m); ~भरना v.i. sauter; ~भूल जाना v.i. être paniqué; ~मारना v.t. sauter.

चौकन्ना caukannā a. alerte, vigilant; ~रहना/होना v.i. être alerte.

चौकस caukas a. alerte, vigilant.

चौकसी cauksī n.f. vigilance (f), surveillance (f); ~करना v.t. garder, surveiller.

चौका caukā n.m. 1. cuisine (f). 2. le quatre du jeu de cartes. 3. quatre entités (f.pl.) (cricket). 4. morceau (m) rectangulaire. 5. dalle (f) de pierre (f); ~अलग करना v.t. fonder un foyer, se séparer de la famille conjointe; ~उठाना v.t. terminer la cuisine; ~फेरना v.t. anéantir qqun; ~मार कर बैठना v.i. s'asseoir en tailleur; ~लगाना v.t. 1. nettoyer une partie de la cuisine. 2. délimiter l'emplacement des repas.

चौकाबरतन caukābartan n.m. nettoyage (m) de la vaisselle (f).

चौकी caukī n.f. 1. tabouret (m) bas. 2. poste (m) d'octroi.

चौकीदार caukīdār n.m. gardien (m).

चौकीदारी caukīdārī n.f. garde (f), gardiennage (m).

चौकीमार caukīmār n.m. contrebandier (m).

चौकोन caukon n.m. rectangle (m). a. rectangulaire.

चौकोना caukonā n.m. et a. (voir चौकोन).

चौकोर caukor a. rectangulaire.

चौखट caukhaṭ n.m. 1. seuil (m). 2. entrée (f) de maison; ~न झाँकना v.t. ne pas rendre visite à qqun.

चौखटा caukhṭā n.m. 1. cadre (m) de bois. 2. visage (m). 3. schéma (m).

चौखूँटा caukhū̃ṭā n.m. (voir चौकोन).

चौगड़ा caugṛā n.m. ustensile (m) à quatre parties pour service (m) des légumes (m.pl.).

चौगड्डा caugaḍḍā n.m. ensemble (m) de quatre objets (m.pl.).

चौगान caugān n.m. 1. jeu (m) ressemblant au polo. 2. endroit (m) où l'on pratique ce jeu.

चौगिर्द caugirda adv. autour de.

चौगुना caugunā adv. 1. quatre fois. 2. beaucoup.

चौघड़ा caugharā n.m. (voir चौगड़ा).

चौड़ा caurā a. large, vaste.

चौड़ा-चकला caurā-caklā a. 1. expansif. 2. de forte carrure (f), costaud.

चौड़ाई caurāī n.f. largeur (f).

चौतरफ़ा cautarfā adv. dans tous les sens.

चौतरा cautrā n.m. (voir चबूतरा).

चौथ cauth n.f. 1. quatrième jour (m) de la quinzaine lunaire. 2. taxe (f) perçue par les Marathes sur les états voisins (hist.).

चौथा cauthā a. quatrième. n.m. rites (m.pl.) du quatrième jour après la mort.

चौथापन cauthāpan n.m. vieillesse (f), quatrième phase (f) de

la vie, âge (m) du renoncement.

चौथाई cauthāī a. quart.

चौथि cauthī n.f. fête (f) du quatrième jour suivant le mariage.

चौदस caudas n.m. quatorzième jour (m) de la quinzaine lunaire.

चौदह caudaha n.m. et a.num. quatorze.

चौधराइन caudharāin n.f. 1. femme (f) du chef (m) de clan (m). 2. courtisane (f) principale.

चौधराई caudharāī n.f. importance (f), primauté (f).

चौधरी caudharī n.m. 1. chef (m) de clan. 2. personne (f) importante.

चौपट caupaṭ a. 1. à plat, épuisé. 2. ruiné, démonté; ~करना v.t. ruiner; ~होना v.i. être ruiné.

चौपड़ caupaṛ n.f. jeu (m) de société ancien.

चौपन्ना caupannā n.m. pamphlet (m).

चौपहिया caupahiyā n.m. voiture (f) à quatre roues.

चौपाई caupāī n.f. strophe (f) à quatre vers.

चौपाया caupāyā n.m. quadrupède (m).

चौपाल caupāl n.m. cour (f) de l'assemblée rurale.

चौपेजी caupejī n.f. quarto (m) (volume).

चौबच्चा caubaccā n.m. trappe (f), piège (m).

चौबारा caubārā n.m. 1. chambre (f) d'assemblée à quatre portes. 2. chambre bâtie sur le toit en terrasse.

चौबीस caubīs n.m. et a.num. vingt-quatre.

चौबोला caubolā n.m. quatrain (m) de poésie (f) ou de chanson (f).

चौमंज़िला caumañzīlā a. à quatre étages.

चौमासा caumāsā n.m. (voir चतुर्मास).

चौमुखा caumukhā a. à quatre visages.

चौमुहा caumuhā a. (voir चौमुखा).

चौमुहानी caumuhānī n.f. carrefour (m).

चौरस cauras a. nivelé, plat.

चौरस्ता caurastā n.m. croisement (m), carrefour (m).

चौरा caurā n.m. autel (m).

चौराई caurāī n.f. légume (m) à feuilles.

चौरानवे cauranve n.m. et a. num. quatre vingt quatorze.

चौरासी caurāsī n.m. et a. num. quatre vingt quatre.

चौराहा caurāhā n.m. (voir चौरस्ता).

चौर्य caurya n.m. vol (m).

चौर्यकर्म cauryakarma n.m. vol (m), cambriolage (m). 2. vocation (f) de voleur (m).

चौर्यवृत्ति cauryavRtti n.f. 1. vol (m),cambriolage (m).2.

vocation (f) de voleur (m).

चौताई cautāī (voir चौराई).

चौवन cauvan n.m. et a.num. cinquante quatre.

चौसर causar n.m. (voir चौपड़).

चौहत्तर cauhattar n.m. et a. num. soixante quatorze.

च्यवन-प्राश cyavan-prāś n.m. fortifiant (m) médical ayurvédique.

च्युत cyut a. 1. tombé, dévié. 2. privé de. 3. banni.

च्युताधिकार cyutādhikār a. privé de son droit.

च्युति cyuti n.f. 1. défaut (m). 2. chute (f). 3. bannissement (m).

च्यूँटी cyũṭī n.f. (voir चिउँटी).

छ cha consonne (f) occlusive pré-palatale sourde aspirée.

छंगा chaṅgā a. qui a six doigts.

छँगुनी chãgunī n.f. petit doigt (m).

छँगुली chãgulī n.f. (voir छँगुनी).

छँटना chãṭnā v.i. 1. être trié/sélectionné. 2. être clairsemé. 3. être réduit; छँटा हुआ a. 1. de premier ordre, trié sur le volet. 2. coquin, mauvais.

छँटनी chãṭnī n.f. licenciement (m), réduction (f).

छँटाई chãṭāī n.f. 1. travail (m) consistant à trier/assortir. 2. honoraire (m) de ce travail. 3. réduction (f). 4. taille (f), élagage (m).

छंद chanda n.m. mètre (m) (poé.).

छंदबद्ध chandabaddha a. métrique (composition).

छंदभंग chandabhaṅga n.m. violation (f) des règles de la prosodie.

छंदशास्त्र chandaśāstra n.m. prosodie (f).

छंदोबद्ध chandobaddha a. (voir छंदबद्ध).

छकड़ा chakṛā n.m. 1. charrette (f) à boeufs. 2. véhicule (m) usé; ~हो जाना v.i. être usé/hors d'usage.

छकना chaknā v.i. 1. être satisfait. 2. être tracassé. 3. être déjoué/circonvenu.

छकाछक chakāchak a. au point de saturation.

छकाना chakānā v.t. 1. satisfaire, rassasier. 2. harceler, tracasser. 3. déjouer, circonvenir.

छक्का chakkā n.m. 1. groupe (m) de six. 2. le six (dans un jeu de cartes). 3. unité (f) de six (cricket); छक्के छूटना v.i. 1. perdre son sang-froid. 2. être démoralisé; छक्के छुड़ाना v.t. démoraliser.

छक्कापंजा chakkāpañjā n.m. manoeuvres (f.pl.), tactique (f).

छछूँदर chachū̃dar n.f. 1. taupe (f). 2. musaraigne (f).

छज्जा chajjā n.m. balcon (m), terrasse (f).

छज्जेदार chajjedār a. qui a une terrasse/un balcon.

छटकना chaṭaknā v.i. bondir, rebondir.

छटपटाना chaṭpaṭānā v.i. 1. se tourner et se retourner. 2. se tordre de douleur. 3. attendre impatiemment.

छटपटाहट chaṭpaṭāhaṭ n.f. douleur (f), agitation (f).

छटंकी chaṭaṅkī n.f. environ un seizième de kilo.

छटंकीनरकर chaṭaṅkīnarkar a. insignifiant.

छटाँक chaṭā̃k n.f. (voir छटंकी).

छटा chaṭā n.f. 1. splendeur (f), lustre (f). 2. beauté (f).

छठ chaṭh n.f. sixième jour (m) de la quinzaine lunaire.

छठा chaṭhā a. sixième; छठे छमासे adv. rarement.

छठी chaṭhī n.f. cérémonie (f) du sixième jour après la naissance; ~का दूध याद आना v.i. être dans une situation très difficile; ~का दूध याद कराना v.t. menacer de créer une situation difficile.

छड़ chaṛ n.f. barre (f), tige (f).

छड़ा chaṛā a. 1. seul. 2. célibataire, libre, sans attaches. 3. bijoux de pied.

छड़ी chaṛī n.f. bâton (m), canne (f).

छड़ीबरदार chaṛībardār n.m. gardien (m).

छत chat n.f. 1. plafond (m). 2. toit (m); ~डालना v.t. couvrir d'un toit; ~पड़ना v.i. être couvert d'un toit.

छतगीरी chatgīrī n.f. baldaquin (m).

छतनार chatnār a. qui étend son ombre (f).

छतरी chatrī n.f. 1. parapluie (m). 2. pavillon (m), kiosque (m). 3. cénotaphe (m). 4. parachute (m).

छतरीदार chatrīdār a. couvert, équipé d'un parapluie.

छतरीधारी chatrīdhārī a. 1. portant un parapluie. 2. équipé d'un parachute.

छतरी-सैनिक chatrī-sainik n. m. parachutiste (m).

छत्ता chattā n.m. 1. ruche (f). 2. ruelle (f), quartier (m). 3. rue (f) couverte. 4. parapluie (m). 5. planche (f) de légumes.

छत्तीस chattīs n.m. et a.num. trente-six; ~होना v.i. être détaché de, être brouillé avec.

छत्तीसा chattīsā a. personne (f) rusée.

छत्तीसी chattīsī n.f. ruse (f).

छत्र chatra n.m. 1. ombrelle (f) royale/sacrée. 2. cénotaphe (m).

छत्रछाया chatrachāyā n.f. patronage (m), protection (f), parrainage (m).

छत्रधर chatradhar n.m. 1. celui qui porte un parapluie. 2. celui qui porte l'ombrelle d'un dignitaire/d'une divinité respectée!

छत्रधारी chatradhārī a. (voir छत्रधर).

छत्रपति chatrapati n.m. empereur (m).

छत्राकार chatrākār a. à la forme ronde.

छदाम chadām n.m. quart (m) de paisa, pièce (f) de monnaie ancienne.

छद्म chadma n.m. 1. stratagème (m). 2. dissimulation (f). 3. hypocrisie (f).

छद्मनाम chadmanām n.m. pseudonyme (m).

छद्मरूपी chadmarūpī a. pseudomorphe.

छद्मवेश chadmaveś n.m. déguisement (m).

छद्मावरण chadmāvaraṇ n.m. camouflage (m).

छन chan n.m. moment (m), instant (m). n.f. 1. crépitement (m) produit par l'eau tombant sur une surface chaude. 2. tintement (m) de bracelets de danse.

छनक chanak n.f. crépitement (m), cliquètement (m).

छनकना chanaknā v.i. 1. s'évaporer en crépitant (l'eau qui tombe sur une surface chaude). 2. se réduire à la cuisson.

छनकमनक chanakmanak n.f. maquillage (m), ornementation (f).

छनछन chanchan n.f. 1. crépitement (m). 2. tintement (m).

छनछनाना chanchanānā v.i. se réduire à la cuisson.

छनभर chanbhar adv. momentanément.

छनना channā v.i. être trié/passé/filtré.

छननी channī n.f. tamis (m), filtre (m).

छनाछन chanāchan adv. en cliquetant.

छन्ना channā n.m. 1. filtre (m). 2. morceau (m) de tissu de coton servant de filtre.

छप chap n.f.clapotement (m).

छपकना chapaknā v.t. éclabousser.

छपछप chapchap n.f. bruit (m) d'éclaboussure.

छपछपाना chapchapānā v.t. éclabousser.

छपना chapnā v.i. être imprimé.

छपरखट chaparkhat n.f. lit (m) muni de bâtons à moustiquaires.

छपरा chaprā n.m. 1. toit (m) de chaume. 2. panier (m) à bétel.

छपाई chapāī n.f. 1. impression (f). 2. coût (m) de l'impression.

छपाका chapākā n.m. bruit (m) d'éclaboussement.

छप्पन chappan n.m. et a.num. cinquante-six; ~प्रकार के व्यंजन toutes sortes de douceurs.

छप्पन-भोग chappan-bhog n.m. festin (m) comportant de nombreux plats.

छप्पय chappaya n.m. hexamètre (m), mètre (m), (poé.).

छप्पर chappar n.m. toit (m) de chaume; ~टूट पड़ना v.i. endurer une catastrophe; (किसी को) ~फाड़ कर देना v.t. donner beaucoup de façon inattendue.

छबड़ी chabaṛī 1. corbeille (f) de vannerie. 2. corbeille (f) pour la vente (f) des produits (m.pl.) comestibles.

छबीला chabīlā a. pimpant.

छब्बीस chabbīs n.m. et a. num. vingt-six.

छमक chamak n.f. cliquètement (m).

छमकना chamaknā v.i. 1. cliqueter, tinter. 2. briller, faire de l'esbrouffe.

छमछम chamcham n.f. cliquètement (m), tintement (m).

छमाछम chamācham n.f. son (m) de l'eau qui tombe avec force.

छमाही chamāhī a. semestriel.

छरछराना charcharānā v.i. 1. crépiter. 2. irriter une plaie (f).

छरहरा charharā a. mince et alerte.

छर्रा charrā n.m. chevrotine (f).

छल chal n.m. 1. tromperie (f), ruse (f). 2. prétexte (m).

छलकना chalaknā v.i. 1. déborder. 2. être au bord des larmes.

छलकपट chalkapaṭ n.m. ruse (f), duplicité (f).

छलघात chalghāt n.m. assassinat (m).

छलघाती chalghātī assassin (m).

छलछंद chalchanda n.m. vil, trompeur.

छलछंदी chalchandī a. frauduleux, trompeur.

छलछलाना chalchalānā v.i. (voir छलकना).

छलछिद्र chalchidra a. vil.

छलना chalnā v.t. tricher, tromper. n.f. illusion (f).

छलनी chalnī n.f. 1. tamis (m), filtre (m). 2. crible (m); ~कर देना v.t. passer au crible; ~में पानी भरना v.t. tenter l'impossible; ~हो जाना v.i. être passé au crible.

छलबल chalbal n.m. fraude (m); ~से adv. frauduleusement.

छलाँग chalā̃g n.f. bond (m), saut (m); ~भरना/मारना v.t. sauter, bondir.

छलाँगना chalā̃gnā v.t. sauter.

छलावा chalāvā n.m. 1. illusion (f). 2. apparition (f), feu-follet (m).

छलिया chaliyā n.m. et a. trompeur, tricheur, frauduleux.

छली chalī a. (voir छलिया).

छल्ला challā n.m. 1. anneau (m). 2. cercle (m). 3. rondelle (f). 4. stérilet (m).

छल्लेदार challedār a. rond, bouclé.

छवि chavi n.f. 1. traits (m.pl.) du visage, beauté (f) des traits. 2. splendeur (f), beauté (f). 3. photographie (f), reflet (m).

छविकार chavikār n.m. photographe (m).

छह chaha n.m. et a.num. six.

छाँट chā̃ṭ n.f. 1. sélection (f). 2. façon (f) de couper.

छाँटन chā̃ṭan n.f. coupures (f.pl.) de tissu.

छाँटना chā̃ṭnā v.t. 1. choisir, sélectionner, trier. 2. éliminer. 3. couper, élaguer. 4. réduire, licencier; (कुछ)~ v.t. se vanter de qqch.

छाँव chā̃v n.f. ombre (f).

छाँह chā̃ha n.f. ombre (f); ~तक न छुपाना v.t. ne pas être de force à se mesurer avec; ~देना v.t. abriter; ~न छूने देना v.t. garder à distance; ~में बैठना v.i. être sous la protection de; ~से

बचना v.i. se tenir à l'écart.

छाँहदार chā̃hadār a. ombragé, à l'ombre.

छाक chāk n.f. repas (m) de midi, casse-croûte (m) sur le lieu de travail.

छागल chāgal n.m. bouc (m). n.f. 1. bracelet (m) d'argent. 2. outre (f) à eau en toile.

छाछ chāch n.f. petit lait (m), lait ribot.

छाज chāj n.m. 1. van (m) (pour trier le grain). 2. ce qui reste du grain trié.

छाजन chājan n.f. 1. couverture (f). 2. eczéma (m).

छाता chātā n.m. parapluie (m).

छाती chātī n.f. sein (m), poitrine (f); ~उमड़ना v.i. déborder d'émotion;~उभरना v.i. avoir une poitrine bien galbée;~कठोर होना v.i. avoir le coeur dur, être sans coeur; ~कड़ी करना v.t. se contrôler, contrôler ses émotions; ~कूटना v.t. se frapper la poitrine, se lamenter; ~गज़ भर की होना v.i. 1. avoir le coeur dur. 2. être fou de joie; ~छलनी होना v.i. avoir le coeur meurtri; ~जलना v.i. 1. avoir du chagrin. 2. être très jaloux; ~जुड़ाना/ ठंडी होना v.i. être apaisé/ adouci/ soulagé; ~ठंडी करना v.t. soulager, apaiser; ~ठोक कर कहना v.t. 1. être sûr de soi. 2. faire un voeu; ~तानना v.i. affronter avec assurance; ~धकधक करना v.t./धड़कना v.i. avoir un serrement de coeur, être angoissé; ~धुकुर-पुकुर होना v.i. avoir le coeur qui bat vite de peur; ~निकाल कर चलना v.i. se pavaner, marcher en bombant le torse; ~पत्थर की करना v.t. se préparer au pire; ~पर चढ़ना v.i. 1. supplanter. 2. réprimander, gronder; ~पर घर/लाद कर ले जाना v.i. être trop attaché aux biens matériels; ~पर पत्थर/सिल रखना v.t. endurer patiemment; (किसी की) ~पर मूँग दलना v.t. faire de la peine à qqun; ~पर सवार होना v.i. dominer qqun; ~पर साँप फिरना /लोटना v.i. brûler de jalousie; ~पर हाथ रख कर कहना v.t. parler en toute conscience; ~पीटना v.t. se lamenter; ~फटना v.i. avoir beaucoup de chagrin;~फाड़कर adv. en travaillant dur; ~फुलाना v.t. être gonflé d'orgueil; ~भर आना v.i. être ému; ~वज्र करना v.t. se durcir le coeur; ~से बोझ उतरना v.i. être délivré d'un souci; ~से लगाना v.t. embrasser, caresser; ~से लगा रखना v.t. tenir près de soi.

छात्र chātra n.m. élève (m), étudiant (m).

छात्रनेता chātranetā n.m. leader (m)/meneur (m) étudiant.

छात्रवृत्ति chātravRtti n.f. bourse (f) (scolaire).

छात्रसंघ chātrasangha n.m. association (f) d'étudiants.

छात्रांदोलन chātrāndolan n.m. 1. agitation (f) étudiante. 2. mouvement (m) étudiant.

छात्रा chātrā n.f. élève (f), étudiante (f).

छात्रावास chātrāvās n.m. foyer

(m) d'étudiants.

छादन chādan n.f. abri (m), toit (m).

छानना chānnā v.t. 1. filtrer, passer. 2. chercher.

छानबीन chānbīn n.f. enquête (f), investigation (f).

छाना chānā v.t. couvrir, ombrager; छा जाना v.i. 1. se répandre, s'étendre. 2. dominer.

छाप chāp n.f. 1. empreinte (f), tampon (m). 2. impression (f). 3. marque (f) de fabrique, griffe (f); ~छोड़ना v.t. laisser une marque.

छापना chāpnā v.t. 1. imprimer. 2. publier.

छापा chāpā n.m. marque (f), empreinte (f); ~डालना/मारना v.t. 1. effectuer un raid. 2. faire une perquisition.

छापाख़ाना chāpākhānā n.m. imprimerie (f).

छापामार chāpāmār n.m. guerillero (m).

छापामार-दस्ता chāpāmār-dastā n.m. unité (f) de guerilleros.

छापामारयुद्ध chāpāmāryuddha n.m. guerilla (f).

छाबड़ी chābṛī n.f. (voir छबड़ी).

छायांकन chāyāṅkan n.m. photographie (f).

छाया chāyā n.f. 1. ombre (f). 2. image (f), reflet (m). 3. ressemblance (f). 4. influence (f). 5. protection (f). 6. fantôme (m); ~छूना v.i. poursuivre l'irréel; ~की तरह साथ रहना v.i. suivre comme son ombre; ~न छू पाना v.t. ne pas être de taille; ~से दूर रहना v.i. se tenir à l'écart, éviter.

छायाकार chāyākār n.m. photographe (m).

छायाचित्र chāyācitra n.m. photo (f), silhouette (f).

छायानाट्य chāyānāṭya n.m. danse (f) au théâtre d'ombres.

छायानुवाद chāyānuvād n.m. traduction (f) libre/loin du texte.

छायापथ chāyāpath n.m. galaxie (f).

छायापुरुष chāyāpuruṣa n.m. fantôme (m).

छायालोक chāyālok n.m. monde (m) abstrait/irréel.

छायावाद chāyāvād n.m. poésie (f) romantique en hindī moderne "ombrisme".

छार chār n.f. 1. poussière (f). 2. cendre (f). 3. poudre (f); ~छार होना v.i. être réduit en poussière; ~होना v.i. 1. être réduit en cendres. 2. être ruiné.

छाल chāl n.f. écorce (f).

छाला chālā n.m. 1. ampoule (f). 2. brûlure; छाले पड़ना/होना v. i. avoir des ampoules.

छालिया chāliyā n.f. noix (f) d'arec coupée en petits morceaux (m.pl.).

छाली chālī 1. crème (f) du lait bouilli. 2. noix (f) d'arec.

छावनी chāvnī n.f. 1. canton-

nement (m). 2. caserne (f).

छिः chiha excl. marque de dégoût.

छिः छिः chihachiha adv. fi ! marque de dégoût

छिगुनी chigunī n.f. (voir छँगुनी).

छिछड़ा chichrā n.m. 1. déchets (m.pl.) de viande. 2. fibres (f. pl.).

छिछला chichlā a. peu profond.

छिछोड़ा chichorā a. frivole, trivial.

छिछोड़पन chichorpan n.m. 1. frivolité (f). 2. trivialité (f).

छिछोड़पना chichorpanā n. m. (voir छिछोड़पन).

छिछोरा chichorā a. (voir छिछोड़ा).

छिटकना chiṭaknā v.t. asperger, arroser.

छिड़कना chiṛaknā v.t. (voir छिटकना).

छिड़काव chirkāv n.m. aspersion (f), arrosage (m).

छिड़ना chirnā v.i. 1. commencer, être commencé. 2. éclater (guerre).

छितराना chitrānā v.t. 1. disperser. 2. être dispersé.

छितराव chitrāv n.m. fait d'être clairsemé.

छिदना chidnā v.i. être percé/troué/perforé.

छिदरा chidrā a. troué/percé/perforé.

छिद्र chidra n.m. 1. trou (m), ouverture (f). 2. défaut (m).

छिद्रदर्शी chidradarśī a. critique, qqun qui trouve des défauts.

छिद्रान्वेषण chidrānveṣan n. m. fait de trouver des défauts; ~करना v.t. rechercher des défauts.

छिनकना chinaknā v.i. se moucher.

छिनना chinnā v.i. être saisi/capturé.

छिनाल chināl n.f. et a. 1. prostituée (f). 2. femme (f) de peu de vertu. 3. femme de petite vertu (injure).

छिन्न chinna a. 1. coupé, détaché. 2. incisé.

छिन्नभिन्न chinnabhinna a. 1. coupé, cassé. 2. dispersé.

छिन्नमूल chinnamūl a. déraciné.

छिपकली chipkalī n.f. lézard (m).

छिपटी chipṭī n.f. morceau (m) de bois (m) coupé.

छिपना chipnā v.i. 1. se cacher. 2. être caché/recouvert.

छिपा रुस्तम chipā rustam n.m. 1. homme (m) brave à l'air anodin. 2. simulateur (m).

छिपाना chipānā v.t. 1. cacher. 2. recouvrir, voiler. 3. déguiser.

छिपाव chipāv n.m. fait de cacher.

छिपे-छिपे chipe-chipe adv. clandestinement.

छियानवे chiyānve n.m. et a. num. quatre-vingt-seize.

छियालीस chiyālīs n.m. et a. num. quarante-six.

छियासठ chiyāsaṭh n.m. et a. num. soixante-six.

छियासी chiyāsī n.m. et a.num. quatre-vingt-six.

छिलका chilkā n.m. 1. peau (f). 2. écorce (f). 3. coquille (f).

छिलना chilnā v.i. 1. être gratté, épluché. 2. être pelé/décortiqué. 3. être écorché.

छिलाई chilāī n.f. fait de peler/ de gratter/ d'écorcher.

छिहत्तर chihattar n.m. et a. num. soixante-seize.

छींक chīṅk n.f. éternuement (m).

छींकना chīṅknā v.t. éternuer.

छींका chīṅkā n.m. ustensile (m)/ corbeille (f) suspendu.

छींट chīṅṭ n.f. 1. aspersion (f). 2. chintz (m).

छींटा chīṅṭā n.m. 1. éclaboussure (f). 2. petite averse (f). 3. remarque (f) ironique.

छींटाकशी chīṅṭākaśī n.f. remarque (f) ironique; ~कसना v.t. ironiser.

छी chī adv. fi ! (marque de mépris). n.f. excréments (m. pl.) d'enfant; ~करना v.t. 1. exprimer son mépris. 2. aller à la selle (enfant).

छीछालेदर chīchāledar n.f. 1. disgrâce (f). 2. humiliation (f). 3. embarras (m).

छीजना chījnā v.i. 1. se détériorer, s'user. 2. être gaspillé.

छीन-झपट chīn-jhapaṭ n.f. lutte (f), mêlée (f).

छीनना chīnnā v.t. saisir, attraper.

छीना-झपटी chīnā-jhapaṭī n.f. (voir छीन-झपट).

छीमी chīmī n.f. cosse (f).

छीलन chīlan n.m. 1. raclures (f.pl.), copeaux (m.pl.). 2. déchets (m.pl), petits morceaux (m.pl.).

छीलना chīlnā v.t. gratter, peler, décortiquer.

छुआछूत chuāchūt n.f. intouchabilité (f).

छुआना chuānā v.t. faire toucher.

छुईमुई chuīmuī n.f. 1. *mimosa pudica*. 2. personne (f) trop sensible, susceptible.

छुट chuṭ a. allomorphe de छोटा ou radical du verbe छुटना utilisé comme premier élément d'un composé.

छुटकारा chuṭkārā n.m. libération (f), acquittement (m).

छुटपन chuṭpan n.m. 1. enfance (f). 2. petitesse (f).

छुटपुट chuṭpuṭ a. mineur, insignifiant.

छुटभैया chuṭbhaiyā n.m. personne (f) insignifiante.

छुटौती chuṭautī n.f. rançon (f).

छुट्टा chuṭṭā n.m. petite monnaie (f). a. libre, délié, lâche, relâché.

छुट्टी chuṭṭī n.f. 1. congé (m). 2. libération (f). 3. permission (f); ~करना v.t. renvoyer, licencier, mettre un terme à; ~मनाना v.t. prendre des vacances.

छुड़ाई churāī n.f. 1. libération (f). 2. rançon (f).

छुड़ाना churānā v.t. 1. libérer. 2. faire lâcher/libérer. 3. renvoyer qqun. 4. faire enlever.

छुतहा chutahā a. contagieux.

छुतहा-रोग chutahā-rog n.m. maladie (f) contagieuse.

छुपना chupnā v.i. (voir छिपना).

छुरा churā n.m. 1. rasoir (m). 2. poignard (m), grand couteau (m).

छुरी churī n.f. 1. couteau (m). 2. petit poignard (m); ~चलना v.i. se bagarrer; ~चलाना v.t. jouer du couteau, poignarder; ~तेज़ करना v.t. 1. aiguiser. 2. se préparer au combat.

छुरेबाज़ी churebāzī n.f. échange (m) de coups de poignard.

छुहारा chuhārā n.m. palmier-dattier (m) (arbre et fruit de l'arbre).

छूँछा chū̃chā a. vide, sans substance; ~पड़ना v.i. s'avérer inefficace.

छू chū n.f. fait d'expirer brusquement/de souffler; ~करना v.t. 1. exorciser. 2. prononcer des incantations; ~न करना v.t. ne pas dire ouf; ~मंतर होना v.i. disparaître.

छू-छू chū-chū n.f. bonne (f) d'enfants (m.pl.).

छूट chūṭ n.f. 1. libération (f). 2. rabais (m), concession (f), remise (f), exemption (f). 3. liberté (f).

छूटना chūṭnā v.i. 1. être abandonné. 2. être renvoyé/ libéré/ exempté de. 3. quitter, partir. 4. se débarrasser de.

छूत chūt n.f. 1. fait d'être touché. 2. contagion (f), contamination (f); ~की बीमारी n.f. maladie (f) contagieuse.

छूत-छात chūt-chāt n.m. contact (m) impur.

छूना chūnā v.t. toucher, sentir.

छेकना cheknā v.t. 1. clore. 2. obstruer.

छेड़ cheṛ n.f. taquinerie (f).

छेड़ख़ानी cheṛkhānī n.f. 1. fait de taquiner/de provoquer. 2. raillerie (f).

छेड़छाड़ cheṛchāṛ n.f. 1. provocation (f). 2. taquinerie (f). 3. raillerie (f).

छेड़ना cheṛnā v.t. 1. taquiner. 2. irriter, exciter. 3. commencer.

छेद ched n.m. 1. trou (m), perforation (f), ouverture (f). 2. incision (f). 3. ponction (f).

छेदना chednā v.t. 1. trouer, percer, perforer. 2. inciser.

छेना chenā n.m. fromage (m) frais.

छेनी chenī n.m. ciseau (m) de sculpteur.

छै chai n.m. et a.num. six.

छैलचिकनिया chailcikaniyā a. dandy.

छैल-छबीला chail-chabīlā a. (voir छैलचिकनिया).

छैला chailā n.m. et a. dandy.

छोकरा chokrā n.m. 1. garçon (m). 2. domestique (m).

छोटा choṭā a. 1. petit, court. 2. jeune. 3. insignifiant; ~बनाना v.t. humilier.

छोटाई choṭāī n.f. 1. petitesse (f). 2. mesquinerie (f).

छोटामोटा choṭāmoṭā a. insignifiant, ordinaire, de moindre importance.

छोड़ना choṛnā v.t. 1. quitter, abandonner. 2. libérer. 3. omettre; छोड़ने जाना v.i. accompagner à; (किसी पर)~ v.t. confier à qqun.

छोर chor n.m. 1. bout (m). 2. bord (m). 3. extrémité (f).

छोरा chorā n.m. garçon (m).

छोलदारी choldārī n.f. petite tente (f).

छोह choha n.m. 1. affection (f). 2. compassion (f).

छौंक chauṅk n.f. assaisonnement (m) des mets (matière grasse plus épices).

छौंकना chauṅknā v.t. assaisonner.

छौंक-बघार chauṅk-baghār n.f. assaisonnement (m).

छौना chaunā n.m. 1. petit d'animal (m). 2. petit enfant (m).

ज

ज ja consonne occlusive alvéolaire ou pré-palatale sonore non-aspirée.

जंक्शन jaṅkśan n.m. (junction) embranchement (m) de chemin de fer.

जंग jaṅg n.f. guerre (f), bataille (f), combat (m).

ज़ंग zaṅg n.m. rouille (f); ~लगना v.i. 1. être rouillé/rongé par la rouille. 2. être inefficace.

ज़ंगदार zaṅgdār a. rouillé.

जंगबाज़ jaṅgbāz n.m. guerrier (m).

जंगम jaṅgam a. 1. mobile. 2. amovible.

जंगम-संपत्ति jaṅgam-sampatti n.f. biens (m.pl.) mobiliers.

जंगल jaṅgal n.m. forêt (f), bois (m); ~जाना v.i. se soulager en pleine nature.

जंगला jaṅglā n.m. 1. balustrade (f), barrière (f). 2. grille (f). 3. fenêtre (f) à barreaux.

जंगली jaṅglī a. 1. sauvage. 2. inculte.

जंगली-अख़रोट jaṅglī-akhrot n.m. noix (f) de muscade.

जंगी jaṅgī a. guerrier, martial.

जंगी-लाट jaṅgī-lāṭ n.m. commandant (m) en chef (pendant l'occupation br.).

जंघा jaṅghā n.f. cuisse (f).

जँचना jãcnā v.i. 1. être examiné, être évalué. 2. paraître, sembler. 3. plaire.

जंजाल jañjāl n.m. embarras (m), souci (m), trouble (m).

जंजाली jañjālī a. ennuyeux, gênant.

ज़ंजीर zañjīr n.f. chaîne (f).

जंतर jantar n.m. amulette (f).

जंतर-मंतर jantar-mantar n.m. 1. observatoire (m). 2. sorcellerie (f).

जंतरी jantarī n.f. almanach (m).

जंतु jantu n.m. animal (m), créature (f).

जंतु-विज्ञान jantu-vijñān n.m. biologie (f).

जंबीरी-नीबू jambīrī-nībū n.f. gros citron (m) acide.

जंबुद्वीप jambudvīp n.m. 1. nom (m) de l'un des sept continents du monde dans l'Antiquité. 2. ancien nom de l'Inde.

जंबूरा jambūrā n.m. 1. pince (f), tenaille (f). 2. singe (m) du magicien (m).

जँभाई jãbhāī n.f. baillement (m); ~लेना v.t. bailler.

जँवाई jãvāī n.m. gendre (m).

जई jaī n.f. 1. orge (f). 2. pousse (f) d'avoine (f).

ज़ईफ़ zaīf a. 1. vieux. 2. faible, infirme.

ज़ईफ़ी zaīfī n.f. 1. vieillesse (f). 2. faiblesse (f).

जक jak n.f. 1. obstination (f). 2. manie (f).

जकड़ jakaṛ n.f. 1. éteau (m).

2. emprise (f).

जकड़न jakṛan n.m. 1. immobilité (f). 2. inflexibilité (f).

जकड़ना jakaṛnā v.t. saisir/fixer fermement. v.i. être coincé.

ज़कात zakāt n.f. 1. charité (f), don (m) (musul.). 2. octroi (m), droits (m.pl.) d'octroi.

ज़काती zakātī a. et n.m. collecteur (m) de l'octroi.

जकार jakār n.m. consonne ज et son ja.

ज़ख़ीरा zaḳhīrā n.m. 1. stock (m), dépôt (m). 2. pépinière (f).

ज़ख़्म zaḳhma n.m. blessure (f), plaie (f); ~ताज़ा/हरा होना v.i. rouvrir une vieille plaie; ~पर नमक छिड़कना v.t. mettre du sel sur la plaie.

ज़ख़्मी zaḳhmī a. blessé.

जग jag n.m. 1. monde (m), univers (m). 2. peuple (m).

जगण jagaṇ n.m. groupe (m) consonnantique ज et mètres pros.

I. जगत् jagat n.m. monde (m), univers (m).

II. जगत् jagat n.f. margelle (f) d'un puits.

जगज्जननी jagajjananī n.f. mère (f) du monde, Durgā.

जगती jagatī n.f. 1. monde (m), terre (f). 2. humanité (f). 3. type de mètre (pros.).

जगदात्मा jagadātmā n.m. Dieu (m).

जगदीश jagdīś n.m. Dieu (m).

जगद्धात्री jagaddhātrī n.f. 1. déesse (f). 2. Durgā. 3. Sarasvatī.

जगना jagnā v.i. s'éveiller, être réveillé.

जगन्नियंता jaganniyantā n.m. le Tout-Puissant (m), Dieu.

जगबीती jagbītī n.f. les expériences (f.pl.) des autres.

जग-मग jag-mag a. 1. brillant, scintillant. 2. resplendissant, éclatant.

जगमगाना jagmagānā v.i. briller, scintiller.

जगर-मगर jagar-magar a. scintillant. n.f. scintillement (m).

जगराता jagrātā n.m. veillée (f) religieuse.

जग-हँसाई jag-hãsāī n.f. risée (f), ridicule (m).

जगह jagah n.f. place (f), endroit (m), espace (m).

जगह-जगह jagah-jagah adv. 1. partout. 2. par endroits.

जगाना jagānā v.t. éveiller.

जगार jagār n.f. état (m) de veille (f).

जघन jaghan n.m. cuisse (f).

जघन्य jaghanya a. bas, détestable, abominable.

ज़च्चा zaccā n.f. femme (f) qui vient d'accoucher.

ज़च्चा-घर zaccā-ghar n.m. salle (f) d'accouchement.

ज़च्चा-ख़ाना zaccā-ḳhānā n.

m. maternité (f), clinique (f) de maternité.

ज़च्चा-बच्चा zaccā-baccā n.m. le nouveau-né (m) et sa mère.

जज jaj n.m. (juge) juge (m).

जजमान jajmān n.m. 1. sacrifiant (m). 2. client (m) du prêtre (m) de famille (f).

जज़िया jaziyā n.m. taxe (f) que les musulmans imposèrent aux non-musulmans.

जजी jajī n.f. poste (m)/ fonction (f) de juge.

जज़ीरा jazīrā n.m. île (f).

जज़्ब jazba a. 1. absorbé. 2. assimilé.

जज़्बात jazbāt n.m. émotion (f), sentiment (m), passion (f); ~ को भड़काना v.t. attiser la passion.

जटा jaṭā n.f. 1. cheveux (m. pl.) emmêlés ou tressés. 2. fibre (f) végétale.

जटाजूट jaṭājūṭ n.m. cheveux (m.pl.) tressés et enroulés autour de la tête (f).

जटाधारी jaṭādhārī 1.ascète (m). 2. celui qui porte les cheveux tressés et enroulés sur la tête (f).

जटा-पाठ jaṭā-pāṭh n.m. méthode (f) de récitation du Rgveda.

जटित jaṭit a. serti.

जटियल jaṭiyal a. compliqué.

जटिल jaṭil a. compliqué, inextricable.

जठर jaṭhar n.m. 1. estomac (m). 2. intérieur (m) de qqch.

जठर-ज्वाला jaṭhar-jvālā n.f. faim (f), brûlure (f) d'estomac (m).

जठराग्नि jaṭharāgni n.f. force (f) digestive.

जठरानल jaṭharānal n.m. (voir जठराग्नि).

जड़ jaṛ a. 1. inanimé, inerte. 2. idiot, stupide. n.f. racine (f); (किसी की) ~ उखाड़ना/काटना/खोदना v.t. 1. déraciner, détruire complètement. 2. miner, ruiner; (किसी की) ~ जमना v.i./पकड़ना v.t. enraciner, consolider; ~ मूल से adv. entièrement; ~ हिला देना v.t. secouer les bases, ébranler.

जड़-चेतन jaṛ-cetan n.m. l'inanimé (m) et l'animé (m).

जड़-जगत jaṛ-jagat n.m. le monde (m) inanimé.

जड़ता jaṛtā n.f. 1. inertie (f), torpeur (f). 2. insensibilité (f). 3. idiotie (f), stupidité (f). 4. stupéfaction (f).

जड़ना jaṛnā v.t. 1. incruster, sertir. 2. fixer, insérer. 3. encadrer. 4. frapper. 5. renseigner secrètement.

जड़-बुद्धि jaṛ-buddhi a. et n.m. 1. idiot. 2. stupide.

जड़-वाद jaṛ-vād n.m. matérialisme (m).

जड़-विज्ञान jaṛ-vijñān n.m. science (f) de la matière.

जड़हन jaṛhan n.m. riz (m) repiqué.

जड़ाई jaṛāī n.f. 1. incrustation

(f), fait de sertir. 2. prix (m) payé pour faire incruster.

जड़ाऊ jaṛāū a. incrusté, serti de pierres précieuses.

जड़ावर jaṛāvar n.f. vêtements (m.pl.) chauds, uniforme (m) d'hiver (m) de certains fonctionnaires (m.pl.).

जड़ित jaṛit a. (voir जटित).

जड़िमा jaṛimā n.f. 1. stupeur (f), torpeur (f). 2. insensibilité (f). 3. stupidité (f).

जड़िया jaṛiyā n.m. celui qui incruste/sertit.

जड़ी jaṛī n.f. tubercule (f) médicinale.

जड़ीकृत्-संपत्ति jaṛīkRt-sampatti n.f. richesse (f)/ propriété (f) gelée.

जड़ी-बूटी jaṛī-būṭī n.f. tubercules et herbes médicinales.

जड़ीभूत jaṛībhūt a. stupéfait, inerte.

जड़ैया jaṛaiyā n.f. fièvre (f) précédée de frissons, malaria (f).

जतन jatan n.m. effort (m).

जतलाना jatlānā v.t. faire savoir, avertir, alerter.

जताना jatānā v.t. (voir जतलाना).

जतु jatu n.m. laque (f), résine (f).

जत्था jatthā n.m. groupe (m), bande (f), troupe (f).

जत्थाबंदी jatthābandī n.f. formation (f) en groupes.

जत्थेदार jatthedār n.m. chef (m) de groupe (chez les Sikhs).

ज़द zad n.f. 1. cible (f), portée (f). 2. coup (m).

जद्दोजहद jaddojahad n.f. lutte (f) acharnée.

जन jan n.m. 1. peuple (m). 2. public (m). 3. gens (m.pl.).

ज़न zan n.f. femme (f).

जन-आंदोलन jan-āndolan n.m. mouvement (m) populaire.

जनक janak n.m. 1. père (m). 2. géniteur (m). suf. désignant celui qui est la cause/l'origine.

ज़नख़ा zankhā n.m. eunuque (m). a. efféminé.

जन-गणना jan-gaṇanā n.f. recensement (m).

जन-जन jan-jan adv. tout le monde.

जन-जागरण jan-jāgaraṇ n.m. éveil (m) du peuple.

जन-जाति jan-jāti n.f. tribu (f).

जनजातीय janjātīya a. tribal.

जन-तंत्र jan-tantra n.m. démocratie (f).

जनतंत्रीय jantantrīya a. démocratique.

जनतांत्रिक jantāntrik a. démocratique.

जनता jantā n.m. public (m), peuple (m), masses (f.pl.).

जनता-जनार्दन jantā-janārdan n.m. peuple (m) symbolisant le dieu, peuple tout-puissant.

जनन janan n.m. 1. procréation (f). 2. génération (f), fait d'engendrer. 3. production (f).

जनन-क्षमता janan-kṣamtā n.f. potentiel (m)/pouvoir (m) créateur.

जनना jannā v.t. 1. produire, reproduire. 2. donner naissance.

जन-नायक jan-nāyak n.m. héros (m) populaire, leader (m).

जननी jananī n.f. mère (f).

जननेंद्रिय jananendriya n.f. organes (m.pl.) génitaux.

जनपद janpad n.m. région (f) rurale.

जनपदीय janpadīya a. régional.

जन-प्रिय jan-priya a. populaire; ~होना v.i. être populaire.

जनम janam n.m. 1. naissance (f). 2. origine (f). 3. vie (f); ~गँवाना v.t. gâcher sa vie.

जनम-घूँटी janam-ghūṭī n.f. boisson (f) pour nourisson (m).

.जन-मत jan-mat n.m. opinion (f) publique.

जनमत-संग्रह janmat-saṅgraha n.m. référendum (m), plébiscite (m).

जनम-दिन janam-din n.m. 1. date (f) de naissance. 2. jour (m) anniversaire.

जनमना janamnā v.t. donner naissance.

जनम-पत्री janam-patrī n.f. horoscope (m).

जन-मानस jan-mānas n.m. esprit (m) du peuple, sens (m) commun.

ज़न-मुरीद zan-murīd n.m. voué à l'épouse.

जन-यात्रा jan-yātrā n.m. défilé (m) public.

जन-रंजन jan-rañjan a. populaire, qui plaît au peuple.

जनरक्षा-अधिनियम janrakṣā-adhiniyam n.m. disposition (f) juridique, règlement (m) de la sécurité de la population.

जनवरी janvarī n.f. (january) janvier (m).

जनवासा janvāsā n.m. résidence (f) provisoire attribuée par la famille de la mariée aux personnes accompagnant le marié pour les cérémonies du mariage.

जन-विद्या jan-vidyā n.f. démographie (f).

जन-शक्ति jan-śakti n.f. 1. main d'oeuvre (f). 2. puissance (f) populaire.

जन-श्रुति jan-śruti n.f. 1. tradition (f) orale. 2. rumeur (f).

जन-संख्या jan-saṅkhyā n.f. population (f).

जन-संपर्काधिकारी jan-samparkādhikārī n.m. fonctionnaire (m) chargé des relations publiques.

जन-संहार jan-sanhār n.m. génocide (m).

जन-समाज jan-samāj n.m. communauté (f).

जन-समुदाय jan-samudāya n.m. foule (f).

जन-समूह jan-samūha n.m. (voir जन-समुदाय).

जन-साधारण jan-sādhāraṇ n.m. les gens (m.pl.) du commun, l'homme (m) de la rue (f), le peuple (m).

जन-सेवा jan-sevā n.m. service (m) public.

जन-हित jan-hit n.m. bien (m) public.

जनहीन janhīn a. 1. inhabité. 2. isolé.

जनांतिक janāntik n.m. aparté (m) (théâ.).

जना janā a. créé. n.m. personne (f), individu (m).

जनाकीर्ण janākīrṇa a. très peuplé.

जनाज़ा janāzā n.m. 1. cercueil (m). 2. dépouille (f) mortelle.

जनाती janātī n.m. groupe (m) de la mariée.

ज़नानखाना zanānkhānā n.m. appartement des femmes, harem (m).

ज़नाना zanānā a. 1. féminin. 2. impuissant. n.m. 1. appartement (m) des femmes. 2. eunuque (m).

ज़नानापन zanānāpan n.m. 1. fait d'être efféminé. 2. impuissance (f).

ज़नानी zanānī n.f. épouse (f).

जनाब janāb n.m. et a. 1. monsieur (m). 2. Monsieur (terme d'adresse).

जनाब-ए-आली janāb-e-ālī interj. Votre Excellence (f), Votre Honneur (m).

जनाब-ए-मन janāb-e-man interj. Mon cher Monsieur.

जनित janit a. 1. produit, créé, engendré. 2. causé par.

जनी janī n.f. femme (f).

जनून janūn n.m. 1. passion (f), folie (f), insanité (f). 2. manie (f).

जनूनी janūnī a. maniaque.

जनूब janūb n.m. sud (m).

जनेऊ janeū n.m. 1. cordon (m) sacré porté par les castes supérieures. 2. cérémonie (f) du cordon sacré.

जनोपयोगी janopayogī a. d'utilité publique.

जनोपयोगी-सेवाएँ janopayogī-sevāẽ n.f.pl. services (m.pl.) d'utilité publique.

जन्नत jannat n.f. paradis (m).

जन्म janma n.m. (voir जनम).

जन्म-कुंडली janma-kuṇḍlī n.f. horoscope (m).

जन्मगत janmagat a. inné.

जन्मजात janmajāt a. 1. congénital, inné. 2. inhérent.

जन्म-तिथि janma-tithi n.f. date (f) de naissance.

जन्म-दर janma-dar n.m. taux (m) de natalité.

जन्म-दाता janma-dātā n.m. père (m), géniteur (m).

जन्म-दिन janma-din n.m. (voir जनम-दिन).

जन्म-दिवस janma-divas n.m. (voir जनम-दिन).

जन्मना janmanā v.i. être né. v.t. donner naissance. adv. de naissance.

जन्म-नाम janma-nām n.m. prénom (m).

जन्म-पंजी janma-pañjī n.m. registre (m) des naissances.

जन्म-पति janma-pati n.m. astre (m) ascendant.

जन्म-पत्र janma-patra n.m. horoscope (m).

जन्म-पत्रिका janma-patrikā n.f. horoscope (m).

जन्म-पत्री janma-patrī n.f. (voir जन्म-पत्रिका).

जन्म-प्रमाणक janma-pramāṇak n.m. acte (m) de naissance.

जन्म-भूमि janma-bhūmi n.f. terre (f) natale.

जन्म-राशि janma-rāśi n.f. signe (m) du zodiaque de naissance.

जन्म-सिद्ध janma-siddha a. de naissance.

जन्म-स्थान janma-sthān n.m. lieu (m) de naissance.

जन्मांतर janmāntar n.m. une autre naissance (f), réincarnation (f).

जन्मांतरवाद janmāntarvād n.m. métempsychose (f).

जन्मांध janmāndha a. aveugle de naissance.

जन्माष्टमी janmāṣṭamī n.f. huitième jour (m) de la quinzaine noire du mois de भादों (env. août), pendant laquelle on célèbre la naissance de Krishna.

जन्मोत्तर janmottar a. post-natal, après la naissance.

जन्मोत्सव janmotsava a. et n. m. fête (f) de naissance.

जन्य janya a. né, produit, généré.

जप jap n.m. répétition (f) du nom (m) de Dieu ou de prières (f.pl.).

जपजी japjī n.m. texte (m) religieux des Sikhs.

जप-तप jap-tap n.m. adoration (f), dévotion (f), culte (m).

जपना japnā v.t. 1. prier à voix basse. 2. égrener son chapelet.

जप-माला jap-mālā n.m. rosaire (m), chapelet (m).

जपा-पुष्प japā-puṣpa n.m. hyacinthe (f) indienne.

जफ़ा jafā n.f. oppression (f), tyrannie (f).

ज़फ़ीरी zafīrī n.f. sifflet (m).

जब jab adv. quand, où; ~कभी adv. chaque fois; ~कि adv. quand, chaque fois que; ~जब adv. chaque fois que; ~तब adv. quelquefois, parfois; ~देखो तब adv. souvent, chaque fois que l'on voit.

जबड़ा jabṛā n.m. mâchoire (f).

जबड़ातोड़ jabṛātoṛ a. 1. dur

(qui brise la mâchoire). 2. difficile à prononcer.

ज़बर zabar a. 1. fort, puissant. 2. signe (m) de la voyelle अ longue en écriture (f) arabe et en persan.

ज़बरदस्त zabardasta a. 1. fort, puissant, vigoureux. 2. violent.

ज़बरदस्ती zabardastī n.f. force (f), violence (f); ~से adv. par/de force.

जबरन jabran adv. par force.

ज़बरा zabrā a. zèbre (m).

ज़बह zabaha n.m. meurtre (m); ~करना v.t. 1. égorger. 2. égorger une bête selon la tradition islamique.

ज़बान zabān n.f. 1. langue (f). 2. langage (m);~कैंची-सी चलना v.i. parler beaucoup; ~को लगाम देना v.t. tenir sa langue (à l'impératif seulement); ~खींचना v.t. menacer d'arracher la langue, calmer; ~खोलना v.t. parler, s'expliquer, exprimer; ~चलना v.i. être effronté/impudent; ~चलाना v.t. être trop bavard; ~दिखाना v.t. tirer la langue pour provoquer qqun; ~देना v.t. promettre, s'engager; (मुँह में)~न होना v.i. ne pas oser parler; ~पकड़ना v.t. ergoter; ~पर आना v.i. être sur le point de parler, avoir sur le bout de la langue; ~पर मुहर होना v.i. être incapable de parler; ~पर रखना v.t. déguster qqch; ~पर लाना v.i. mentionner; ~पलटना v.i. manquer de parole, revenir sur ses promesses, ~पर होना v.i. être sur le point de dire; ~बंद करना v.t. rendre muet, faire taire; ~बंद होना v.i. être muet, se taire; ~में लगाम न होना v.i. ne pas pouvoir tenir sa langue; ~लड़ाना v.t. se disputer; ~संभाल कर बोलना v.i. parler en choisissant ses mots; ~हारना v.t. avoir promis, s'être engagé.

ज़बानदराज़ zabāndarāz a. bavard, loquace.

ज़बानदाँ zabāndā̃ n.m. expert (m) dans une langue.

ज़बानबंदी zabānbandī n.f. 1. enregistrement (m) d'un témoignage (m). 2. silence (m).

ज़बानी zabānī a. oral, verbal. adv. oralement, verbalement;

~जमा-खर्च paroles (f.pl.) superficielles.

ज़ब्त zabta a. 1. perdu. 2. confisqué. n.m. patience (f).

ज़ब्तशुदा zabtaśudā a. confisqué.

ज़ब्ती zabtī n.f. confiscation (f); ~करना v.t. confisquer.

जब्रन jabran adv. par force, obligatoirement.

जमघट jamghaṭ n.m. foule (f), multitude (f).

I. जमना jamnā v.i. 1. se figer, se geler. 2. coaguler. 3. s'installer, s'établir. 4. être fixé/implanté/expérimenté; जमे रहना v.i. refuser de céder, s'obstiner.

II. जमना jamnā n.f. la rivière (f) de ce nom (m).

जमहूरियत jamhūriyat n.f.

démocratie (f).

जमा jamā a. 1. rassemblé, réuni. 2. déposé. n.f. 1. dépôt (m), accumulation (f), crédit (m). 2. capital (m). 3. total (m). 4. pluriel (m) en ourdou (gr.); ~करना v.t. rasssembler, accumuler; ~ख़ातिर रहना v.i. être rassuré; ~मारना v.t. s'approprier malhonnêtement.

जमाई jamāī n.m. (voir जँवाई).

जमा-ख़र्च jamā-kharca n.m. débit (m) et crédit (m), compte (m); ~करना v.t. préparer les comptes.

जमाजथा jamājathā n.f. richesse (f) en argent (m) et en propriété (f).

जमात jamāt n.f. classe (f) académique, groupe (m).

जमादार jamādār n.m. 1. chef (m) d'un groupe de travailleurs, personnel subalterne de l'armée (f). 2. balayeur (m), nettoyeur (m) des WC.

ज़मानत zamānat n.f. 1. sûreté (f), sécurité (f), garantie (f). 2. caution (f).

ज़मानतदार zamānatdār n.m. celui qui octroie la garantie.

ज़मानती zamāntī a. que l'on peut garantir. n.m. celui qui est garant.

ज़मानतनामा zamānatnāmā n.m. document (m) de garantie (f).

ज़माना zamānā n.m. 1.temps, (m), âge (m), époque (f), période (f). 2. temps heureux. 3. les gens; ~देखना v.t. acquérir une vaste expérience; ~देखे होना v.i. avoir une vaste expérience; ~पलटना/ बदलना v.i. être changée (pour l'époque); ~बीत जाना/लद जाना v.i. le bon temps est passé; ज़माने की हवा लगना v.i. s'adapter aux temps qui changent; ज़माने भर adv. du monde entier.

ज़माना-साज़ zamānā-sāz n. m. temporisateur (m), celui qui s'adapte à son temps.

जमापूँजी jamāpūjī n.f. (voir जमाजथा).

जमाबंदी jamābandī n.f. registre (m) des impôts fonciers.

जमामार jamāmār n.m. personne (f) qui s'approprie d'une manière malhonnête les biens.

जमायत jamāyat n.f. classe (f), groupe (m), union (f).

जमाल jamāl n.m. 1. gloire (f). 2. élégance (f), beauté (f).

जमालगोटा jamālgoṭā n.m. noix (f) purgative.

जमाव jamāv n.m. 1. rassemblement (m). 2. concentration (f), accumulation (f). 3. solidification (f) (ingrédient).

जमावड़ा jamāvṛā n.m. 1. rassemblement (m). 2. concentration (f), accumulation (f).

ज़मींदार zamīndār n.m. propriétaire (m) foncier.

ज़मींदारी zamīndārī n.f. 1. fait de posséder la terre. 2. terre (f) qui constitue la propriété (f).

ज़मींदोज़ zamīndoz a. à ras de

terre.

ज़मीन zamīn n.f. 1. la planète (f) terre, sol (m). 2. base (f) d'une broderie etc. 3. couche (f) (peinture); ~आसमान एक करना v.t. remuer ciel et terre; ~आसमान के कुलाबे मिलाना v.t. 1. parler en hyperboles. 2. faire de son mieux; ~चटाना v.t. jeter à terre, faire mordre la poussière; ~चूमना v.t. être prostré; ~तैयार करना v.t. préparer le terrain; ~नापना v.t. chercher du travail; ~पर पाँव/पैर न पड़ना v.i. être gonflé d'orgueil; ~बाँधना v.t. préparer la base; ~में गड़ जाना v.i. être très embarrassé, avoir honte.

ज़मीनी zamīnī a. relatif à la terre/sol.

ज़मीर zamīr n.m. conscience (f).

जमील jamīl a. beau.

जमूरा jamūrā n.m. assistant (m) du magicien.

जमैयतुल-उलेमा jamaiyatul-ulemā n.f. union (f) des savants islamiques.

जम्हाई jamhāī n.f. (voir जँभाई).

जयंत jayanta a. victorieux.

जयंती jayantī n.f. 1. anniversaire (m). 2. jubilé (m).

जय jaya n.f. conquête (f), victoire (f), triomphe (m). interj. bravo ! vive !; ~बोलना v.i./मनाना v.t. souhaiter la victoire.

जयकार jaykār n.f. applaudissement (m), cris (m.pl.) de victoire.

जय-घोष jaya-ghoṣ n.m. approbation (f), applaudissements (m.pl.).

जय-चिह्न jaya-cinha n.m. 1. symbole (m) de victoire. 2. trophée (m).

जयजयकार jayajayakār n.f. (voir जयकार).

जय-दुंदुभी jaya-dundubhī n.f. déclaration (f) de victoire.

जय-ध्वज jaya-dhvaj n.m. bannière (f) de la victoire.

जयमाल jayamāl n.m. 1. guirlande (f) symbolisant la victoire. 2. guirlande que la mariée passe au cou du marié. 3. cérémonie (f) de l'offrande de la guirlande par la mariée au marié.

जयमाला jayamālā n.f. (voir जयमाल).

जय-स्तंभ jaya-stambha n.m. pilier (m) de victoire.

जयिष्णु jayiṣṇu a. vainqueur, victorieux.

जयी jayī a. conquérant.

ज़र zar n.m. richesse (f), or (m).

जरई jaraī n.f. pousse (f) de graminée (f) dont l'offrande (f) est auspicieuse.

ज़र-ख़रीद zar-kharīd a. acheté.

ज़रखे़ज़ zarkhez a. fertile.

ज़रखे़ज़ी zarkhezī n.f. fertilité (f).

जरठ jaraṭh a. 1. vieux (homme). 2. dur.

ज़रतारी zartārī n.f. broderie (f) au fil d'or.

ज़रदा zardā n.m. 1. poudre (f) de tabac (m) aromatisé. 2. riz (m) etc au safran.

ज़रदालू zardālū n.m. abricot (m).

ज़रदोज़ी zardozī n.f. (voir ज़रतारी).

ज़र-परस्त zar-parasta a. adorateur de l'argent (fig.).

ज़रब zarab n.m. 1. coup (m), choc (m), traumatisme (m). 2. multiplication (f) (arith.); ~आना v.i. être blessé; ~करना v.t. 1. donner un coup. 2. multiplier.

ज़रबफ़्त zarbafta n.m. tissu (m) broché.

जरा jarā n.f. vieillesse (f).

ज़रा zarā a. un peu. adv. un moment, un peu; ~सा a. et adv. un peu, une petite quantité.

जरा-ग्रस्त jarā-grasta a. vieux, âgé.

जरा-जीर्ण jarā-jīrṇa a. vieux, âgé.

जरायम-पेशा jarāyam-peśā a. criminel.

जरायु jarāyu n.m. placenta (m).

जरायुज jarāyuj a. placentaire.

जरासीम jarāsīm n.m. microbes (m.pl.).

ज़रिया zariyā n.m. moyen (m), instrument (m).

ज़री zarī n.f. brocart (m) doré.

ज़रीब zarīb n.m. bâton (m), chaîne (f) d'arpenteur; ~डालना v.t. mesurer le terrain.

ज़रूर zarūr adv. certainement, sûrement.

ज़रूरत zarūrat n.f. besoin (m), nécessité (f).

ज़रूरतन zarūratan adv. par nécessité.

ज़रूरतमंद zarūratmand a. dans le besoin.

ज़रूरियात zarūriyāt n.f. nécessités (f.pl.), besoins (mpl.).

ज़रूरी zarūrī a. 1. important, nécessaire. 2. indispensable, obligatoire.

ज़र्क-बर्क zarka-barka a. brillant, voyant.

जर्जर jarjar a. 1. usé, vieux. 2. écrasé.

जर्जरित jarjarit a. usé, décrépit.

ज़र्द zarda a. pâle, jaune; ~पड़ना v.i. pâlir, s'anémier.

ज़र्दा zardā n.m. (voir ज़रदा).

ज़र्दी zardī n.f. 1. pâleur (f). 2. le jaune (m) d'oeuf.

जर्मन-सिलवर jarman-silvar n. m. (german silver) métal (m) argenté.

ज़र्रा zarrā n.m. 1. atome (m). 2. particule (f); ~भर une quantité infime.

जर्राह jarrāha n.m. chirurgien (m) de médecine yunānī.

जर्राही jarrāhī n.f. chirurgie (f) de médecine yunānī.

जल jal n.m. eau (f).

जल-अपघटन jal-apghaṭan n.m. hydrolyse (f).

जल-कपाट jal-kapāṭ n.m. écluse (f).

जल-कर jal-kar n.m. taxe (f) sur l'eau.

जल-कल jal-kal n.m. conduite (f) d'eau.

जलकांच jalkāñc n.m. aquarium (m).

जल-कुंड jal-kuṇḍa n.m. étang (m).

जलकुंभी jalkumbhī n.f. jacinthe (f) d'eau.

जल-कुक्कुट jal-kukkuṭ n.m. poule (f) d'eau.

ज़ल-क्रीडा jal-krīḍā n.f. sports (m. pl.) nautiques.

जलखावा jalkhāvā n.m. casse-croûte (m).

जल-घड़ी jal-ghaṛī n.f. pendule (f) à eau.

जल-घरा jal-gharā n.m. salle (f) réservée aux cruches d'eau.

जल-चर jal-car a. aquatique.

जलज jalaj n.m. lotus (m).

ज़लज़ला zalzalā n.m. tremblement (m) de terre.

जल-डमरूमध्य jal-ḍamarū madhya n.m. détroit (m).

जल-तरंग jal-taraṅga n.m. instrument (m) de musique. n.f. vague (f) d'eau.

जल-तरोई jal-taroī n.f. poisson (m).

जल-त्रास jal-trās n.m. hydrophobie (f).

जलद jalad n.m. nuage (m).

जल-दस्यु jal-dasyu n.m. pirate (m).

जल-द्रव्य jal-dravya n.m. fruits (m.pl.) de mer (f).

जलधर jaldhar n.m. nuage (m).

जलधि jaldhi n.m. océan (m).

जलन jalan n.f. 1. brûlure (f). 2. jalousie (f).

जलना jalnā v.i. 1. brûler, être enflammé. 2. être jaloux/envieux. 3. rôtir. 4. être desséché; जल मरना v.i. 1. se consumer de jalousie. 2. s'immoler; जलती आग में कूदना v.i. prendre des risques, se mettre dans une situation difficile; जलती आग में घी/तेल डालना v.t. jeter de l'huile sur le feu; जला कर राख कर देना v.t. réduire en cendres; जली-कटी सुनाना v.t. faire des remarques caustiques; जले को जलाना v.t. accabler celui qui est déjà affligé; जले पर नमक छिड़कना v.t. remuer le couteau dans la plaie.

जलपत्ती jalpattī n.f. cresson (m).

जल-परी jal-parī n.f. sirène (f).

जलपान jalpān n.m. 1. collation (f). 2. petit-déjeuner (m).

जलपान-गृह jalpān-gRha

n.m. endroit (m) où l'on sert une collation.

जल-प्रपा jal-prapā n.m. kiosque (m) pour distribuer de l'eau à boire.

जल-प्रपात jal-prapāt n.m. cascade (f), cataracte (f).

जल-प्रांगण jal-prāṅgaṇ n.m. limite (f) maritime, eaux (f.pl.) territoriales.

जल-प्लावन jal-plāvan n.m. inondation (f).

जल-भीति jal-bhīti n.f. hydrophobie (f).

जल-मंडल jal-maṇḍal n.m. méduse (f).

जल-मग्न jal-magna a. 1. inondé. 2. immergé, submergé.

जलमय jalmaya a. submergé, inondé.

जल-मार्ग jal-mārga n.m. détroit (m).

जल-मापक jal-māpak n.m. hydromètre (m).

जल-मुर्ग़ाबी jal-murg̣ābī n.f. poule (f) d'eau.

जल-यान jal-yān n.m. bateau (m), vaisseau (m).

जल-लेख jal-lekh n.m. hydrographie (f).

जल-रंड jal-raṇḍ n.m. tourbillon (m).

जलवायु jalvāyu n.f. climat (m).

जलवायु-विज्ञान jalvāyu-vijñān n.m. climatologie (f), météorologie (f).

जल-विज्ञान jal-vijñān n.m. hydrologie (f).

जल-विद्या jal-vidyā n.m. hydrologie (f).

जल-विद्युत jal-vidyut a. hydroélectrique.

जल-विश्लेषण jal-viśleṣaṇ n.m. hydrolyse (f).

जल-संधि jal-sandhi n.m. détroit (m).

जल-समाधि jal-samādhi n.f. tombeau (m) en mer.

जल-सर्वेक्षण jal-sarvekṣaṇ n.m. hydrographie (f).

जलसह jalsaha a. étanche.

जलसा jalsā n.m. 1. réunion (f), rassemblement (m). 2. fête (f).

जल-सेतु jal-setu n.m. acqueduc (m).

जल-सेना jal-senā n.f. forces (f. pl.) navales.

जल-स्तंभ jal-stambha n.m. 1. colonne (f) d'eau. 2. phare (m).

जल-स्तंभन jal-stambhan n.m. pouvoir (m) mystique de contrôler l'eau (f).

जलस्थलीय jalsthalīya a. amphibie.

जल-स्रोत jal-srot n.m. 1. source (f). 2. courant (m) d'eau.

जल-हास jal-hās n.m. écume (f) de l'océan.

जलांजलि jalāñjalī n.f. 1. offrande (f) de l'eau. 2. offrande aux aïeux.

जलांतक jalāntak n.m. hydrophobie (f).

जलाऊ jalāū a. inflammable.

जलाक्रांत jalākrānta a. plein d'eau, détrempé.

जलागार jalāgār n.m. réservoir (m).

जलाना jalānā v.t. 1. allumer. 2. brûler. 3. rendre jaloux.

जलापा jalāpā n.m. jalousie (f), brûlure (f) (fig.).

जला-भुना jalā-bhunā a. irrité, agité.

जलाल jalāl n.m. 1. gloire (f), splendeur (f). 2. stupeur (f), terreur (f).

ज़लालत zalālat n.f. 1. mesquinerie (f). 2. disgrâce (f).

जलाव jalāv n.m. envie (f), jalousie (f).

जलावतन jalāvtan n.m. exil (m). a. exilé.

जलावन jalāvan n.m. combustible (m).

जलावर्त jalāvarta n.m. tourbillon (m) d'eau.

जलाशय jalāśaya n.m. réservoir (m).

जलील jalīl a. brillant, respectable.

ज़लील zalīl a. 1. mesquin. 2. disgracié, méprisable; ~करना v.t. humilier.

जलूस jalūs n.m. procession (f), défilé (m); ~निकालना v.t. sortir en procession.

जलेबी jalebī n.f. 1. friandise (f) sucrée. 2. fusée (f) de feu d'artifice.

जलोढ़ jalorh a. alluvionnaire.

जलोत्सव jalotsava n.m. régate (f).

जलोदर jalodar n.m. hydropisie (f).

जलौका jalaukā n.f. sangsue (f).

जल्द jalda adv. vite, rapidement.

जल्दबाज़ jaldabāz a. 1. impétueux, pressé. 2. impulsif.

जल्दी jaldī n.f. hâte (f). adv. rapidement, immédiatement; ~में होना v.i. être pressé; ~से adv. rapidement, vite.

जल्प jalpa n.m. 1. bavardage (m). 2. sophisme (m).

जल्वा jalvā n.m. 1. lumière (f). 2. gloire (f).

जल्लाद jallād n.m. bourreau (m). a. cruel, sans pitié.

जवाँ javā̃ a. jeune.

जवाँमर्द javā̃marda a. héroïque.

जवाँमर्दी javā̃mardī n.f. héroïsme (m), virilité (f).

जवा javā n.m. gousse (f) d'ail.

जवान javān n.m. 1. jeune homme (m). 2. soldat (m). a. jeune.

जवान-जहान javān-jahān a. en pleine jeunesse.

जवानी javānī n.f. jeunesse (f); ~उतरना v.i. vieillir, perdre sa jeunesse; ~की नींद n.f. som-

meil (m) profond; ~चढ़ना v.i. être jeune; ~ढलना v.i. vieillir, perdre sa jeunesse; ~फट पड़ना v.i. être en pleine jeunesse.

जवाब javāb n.m. 1. réponse (f), réplique (f). 2. pareil; ~तलब करना v.t. demander une explication; ~देना v.t. 1. répondre. 2. s'effondrer, s'épuiser. 3. se retirer du service.

जवाब-तलबी javāb-talbī n.f. fait de demander une réponse.

जवाबदारी javābdārī n.f. responsabilité (f).

जवाबदावा javābdāvā n.m. déclaration (f) du plaignant (devant un tribunal).

जवाबदेह javābdeha a. responsable, répondant.

जवाब-सवाल javāb-savāl n.m. argumentation (f).

जवाबी javābī a. 1. qui demande réponse. 2. répliqué, rétorqué.

जवार javār n.m. voisinage (m). n.f. millet (m).

ज़वाल zavāl n.m. déclin (m), chute (f) (pol.).

जवाहर javāhar n.m. joyau (m), pierre (f) précieuse.

जवाहिरात javāhirāt n.m. pl. de जवाहर.

जशन jaśan n.m. fête (f), festivité (f), célébration (f).

जश्न jaśna n.m. (voir जशन).

जस jas n.m. (voir यश).

जस्ता jastā n.m. zinc (m).

जहन्नुम jahannum n.m. enfer (m); ~रसीद होना v.i. aller en enfer, être damné.

ज़हमत zahmat n.f. trouble (m), ennui (m), peine (f); ~उठाना v. t. prendre la peine de; ~मोल लेना v.t. s'attirer des ennuis.

ज़हर zahar n.m. 1. poison (m). 2. venin (m). a. désagréable, amer; ~उगलना v.t. dire du mal; ~का घूँट n.m. une chose (f) désagréable; ~का घूँट पीकर रह जाना v.i. contrôler sa rage, supporter l'humiliation, avaler des couleuvres; ~चढ़ना v.i. se répandre partout (poison); ~में बुझा a. empoisonné.

ज़हरबाद zaharbād n.m. anthrax (m).

ज़हर-मोहरा zahar-moharā n.m. bézoard (m).

ज़हरीला zaharīlā a. venimeux, empoisonné.

I. जहाँ jahā̃ n.m. monde (m), gens (m.pl.). Allomorphe de जहान. Employé comme premier élément d'un composé.

II. जहाँ adv. où; ~का तहाँ au lieu d'origine; ~तक adv. autant que, jusque là; ~तहाँ adv. ici et là, partout.

जहाँदीद jahā̃dīd n.m. celui qui a vu le monde, expérimenté.

जहाँ-पनाह jahā̃-panāha n.m. 1. protecteur (m) du monde. 2. titre (m) honorifique des rois et empereurs.

जहाज़ jahāz n.m. bateau (m), vaisseau (m); ~का पंछी a. qui

ne peut compter que sur un seul point d'attache ou une personne.

जहाज़रानी jahāzrānī n.f. navigation (f).

जहाज़ी jahāzī a. naval, nautique. n.m. marin (m).

जहान jahān n.m. (voir जहाँ).

जहालत jahālat n.f. 1. analphabétisme (m), ignorance (f). 2. rusticité (f), grossièreté (f).

ज़हीन zahīn a. intelligent, vif.

ज़हूर zahūr n.m. apparence (f).

ज़हे-किस्मत zahe-kismat excl. quelle chance !

जहेज़ jahez n.m. dot (f).

जाँ jā̃ n.f. (allomorphe de जान) vie (f), esprit (m).

जाँगर jā̃gar n.m. 1. corps (m). 2. force (f) corporelle.

जाँगलू jā̃glū a. sauvage, brute, grossier.

जाँघ jā̃gh n.f. cuisse (f).

जाँघिया jā̃ghiyā n.m. caleçon (m) court.

जाँच jā̃c n.f. 1. investigation (f). 2. vérification (f). 3. examen (m). 4. enquête (f).

जाँचना jā̃cnā v.t. 1. évaluer. 2. vérifier. 3. tester.

जाँच-पड़ताल jā̃c-paṛtāl n.f. enquête (f), investigation (f).

जाँता jā̃tā n.m. meule (f) en pierre.

जाँ-नशीन jā̃-naśīn n.m. successeur (m).

जाँ-निसार jā̃-nisār a. dévoué, prêt à sacrifier sa vie.

जाँ-पनाह jā̃-panāha n.m. protecteur (m) de la vie (f).

जाँ-बाज़ jā̃-bāz a. courageux, entreprenant, prêt à risquer sa vie.

जाकड़ jākaṛ n.m. achat (m) sous réserve.

जाकेट jākeṭ n.f. (jacket) veste (f).

जागना jāgnā v.t. et v.i. (voir जगना).

जागरण jāgraṇ n.m. 1. éveil (m). 2. veillée (f) religieuse. 3. éveil (m) (fig.).

जागरूक jāgarūk a. alerte, vigilant, éveillé.

जागीर jāgīr n.f. 1. propriété (f) en terre accordée par le gouvernement, fief (m). 2. possession (f) (fig.).

जागीरदार jāgīrdār n.m. celui qui détient un जागीर (fief).

जागीरदारी jāgīrdārī n.f. fait de détenir un जागीर (fief), féodalisme (m).

जागृति jāgRti n.f. éveil (m) (moral).

जाजिम jājim n.f. tapis (m) multicolore.

जाज्वल्यमान jājvalyamān a. resplendissant, lumineux.

जाट jāṭ n.m. 1. sous-caste (f) hindoue (U.P. ouest, Haryānā, Panjab, Rājasthān). 2. sauvage (m), brute (f) (inj.).

जाठ jāṭh n.m. pilier (m) de bois rond au milieu d'une meule

ou d'un étang.

जाड़ा jāṛā n.f. froid (m), hiver (m); ~खाना v.t. attraper froid; ~लगना v.i. avoir froid.

जात jāt a. né. n.f. caste (f), race (f).

ज़ात zāt n.f. 1. individualité (f), personnalité (f). 2. caractéristique (f), qualité (f).

जातक jātak n.m. 1. nouveau-né (m). 2. histoires (f. pl.) des vies antérieures du Bouddha.

जातकर्म jātkarma n.m. cérémonie (f) religieuse pour le nouveau-né.

जात-पाँत jāt-pā̃t n.f. caste (f).

जातमृत jātmRt a. mort-né.

जातवेद jātveda n.m. feu (m).

जाति jāti n.f. 1. caste (f). 2. sous-caste (f). 3. race (f). 4. type (m), genre (m).

जातितत्त्वविज्ञान jātitattvavijñān n.m. ethnologie (f).

जाति-बहिष्कार jāti-bahiṣkār n.m. excommunication (f), rejet (m) hors de la caste.

जाति-भ्रष्ट jāti-bhraṣṭa a. rejeté hors de la caste.

जाति-वाचक jāti-vācak n.m. nom (m) commun (gr.).

जातिवाद jātivād n.m. 1. racisme (m). 2. castéïsme (m).

जाति-विज्ञान jāti-vijñān n.m. 1. ethnologie (f). 2. ethnographie (f).

ज़ाती zātī a. personnel, individuel; ~तौर पर adv. personnellement.

जातीय jātīya a. 1. racial. 2. communautaire. 3. générique.

जातीयता jātīyatā n.f. 1. racisme (m). 2. communalisme (m).

जातीय-पृथग्वासन jātīya-pRthagvāsan n.m. apartheid (m).

जातुष jātuṣ a. relatif à la laque (f).

ज़ादा zādā n.m. 1. fils (m). 2. deuxième élément (m) : fils, héritier.

जादुई jāduī a. relatif à la magie.

जादू jādū n.m. magie (f), charme (m), envoûtement (m); ~उतारना v.t. désenvoûter; ~करना v.t. ensorceler, jeter un sort; (किसी का)~चलना v.i. être envoûté par/ensorcelé par qqun; ~डालना v.t. ensorceler.

जादूगर jādūgar n.m. magicien (m), sorcier (m).

जादूगरी jādūgarī n.f. magie (f), sorcellerie (f).

जादू-टोना jādū-ṭonā n.m. sorcellerie (f).

जान jān n.f. 1. vie (f). 2. vitalité (f), énergie (f). 3. essence (f), esprit (m); (किसी में) ~आना v.i. revivre; ~ओठों पर आना v.i. avoir la vie qui ne tient qu'à un fil; ~की अमानत n.m. garantie (f) de la vie; ~की ख़ैर मनाना v.t. prier pour la sûreté de la vie; ~की पड़ना v.i. craindre pour la sûreté de sa vie;

~की बाज़ी लगाना v.t. être prêt à donner sa vie; ~के लाले पड़ना v.i. être dans une situation très risquée; (किसी की) ~को रोना v.i. être ennuyé à cause de qqun; ~खपाना v.t. travailler très dur; ~खाना v.t. importuner; ~चुराना v.t. se dérober à; ~छिड़कना v.i. être prêt à donner sa vie; ~छुड़ाना v.t./छूटना v.i. se débarrasser de; ~जोखों में होना v.i. avoir risqué sa vie (f); ~तोड़ कर adv. corps et âme; ~दूभर होना v.i. avoir la vie difficile; ~देना v.t. sacrifier; (किसी पर)~देना v.t. être passionnément amoureux; ~ निकलना v.i. être sans vie; ~पर आना/आ बनना v.i. s'exposer à un grand danger, risquer sa vie; ~पड़ना v.i. 1. sembler, paraître. 2. être ravivé; ~पर खेलना v.t. risquer sa vie; ~बचाना v.t. 1. sauver la vie. 2. esquiver, se dérober à; ~भारी होना v.i. en avoir assez de la vie; ~मुट्ठी में होना v.i. avoir qqun à sa merci; ~में~ आना v.i. être soulagé; ~लड़ाना v.t. lutter pour la vie; (किसी की)~लेना v.t. 1. tuer. 2. faire travailler dur; ~सूखना v.i. être médusé/pétrifié; ~से जाना v.i. mourir, perdre la vie; ~से बेज़ार होना v.i. en avoir assez de la vie; ~से मार डालना v.t. tuer, ôter la vie; ~से हाथ धोना v.t. perdre la vie; ~हथेली पर लिए फिरना v.i. être toujours prêt à risquer sa vie.

जान-ए-मन jān-e-man voc. excl. mon chéri (m), mon bien-aimé (m).

जानकार jānkār n.m. connaisseur (m).

जानकारी jānkārī n.f. connaissance (f).

जानदार jāndār a. animé, plein de vie.

जानना jānnā v.t. 1. savoir, connaître. 2. être conscient de, percevoir; जान पड़ता v.i. sembler, paraître; जान बूझ कर adv. volontairement, délibérément; जान बूझकर मक्खी निगलना v.t. jouer au complice; जाने-अनजाने adv. par inadvertance.

जाननेवाले jānnevāle n.m. connaissances (f.pl.), relations (f.pl.).

जान-पहचान jān-pahacān n.f. connaissance (f) relation (f).

जानबीमा jānbīmā n.m. assurance-vie (f).

जानलेवा jānlevā a. mortel, pénible.

जान-ओ-माल jān-o-māl n.m. biens (m.pl.), propriété (f).

जानवर jānvar n.m. animal (m), bête (f).

जाना jānā v.i. 1. partir, s'en aller. 2. perdre. 3. couler. 4. mener à. 5. valoir; जाते रहना v.i. 1. continuer à aller. 2. mourir; जा धमकना v.i. apparaître soudainement; जा निकलना v.i. arriver par hasard; जा पड़ना v.i. se faire inviter à loger; जाने देना v.t. laisser partir, pardonner, laisser tomber.

जानिब jānib n.f. côté (m), di-

rection (f).

जानी jānī a. intime.

जाने jāne adv. sait-on, peut-être.

जाने-अनजाने jāne-anjāne adv. consciemment ou inconsciemment.

जाप jāp n.m. (voir जप).

जापा jāpā n.m. accouchement (m).

ज़ाफ़त zāfat n.f. repas (m) fastueux, hospitalité (f); ~देना v.t. inviter formellement à un repas.

ज़ाफ़रान zāfrān n.m. safran (m).

जाफ़री jāfrī n.f. 1. treillis (m). 2. paravent (m) fait de planches de bois ou de bambous. 3. petite pièce (f) improvisée de cette façon.

जा-बजा jā-bajā adv. par endroits, partout.

जा-बेजा jā-bejā a. n'importe quoi.

ज़ाबिर zābir a. cruel, opprimant.

ज़ाब्ता zābtā n.m. 1. règle (f), règlement (m). 2. code (m) (jur.).

जाम jām (jam) a. encombré, pressé. n.m. coupe (f) (de vin etc); ~चलना v.i. commencer à boire.

जामदानी jāmdānī n.f. 1. broderie (f) sur tissu. 2. tissu (m) fin brodé de fleurs.

जामन jāman n.m. petite quantité de yaourt (m) pour faire du nouveau yaourt.

जामवार jāmvār n.m. châle (m) brodé du cachemire.

जामा jāmā 1. vêtement (m). 2. longue tunique (f) portée par le marié; जामे से बाहर होना v.i. ne plus pouvoir se contenir (de colère).

जामाता jāmātā n.m. gendre (m), beau-fils (m).

जामा-मस्जिद jāmā-masjid n.f. mosquée (f) principale.

ज़ामिन zāmin n.m. celui qui offre la garantie.

जामुन jāmun n.f. arbre (m) et fruit (m) ressemblant à une prune noire, *syzygium cuminii.*

जामुनी jāmunī a. de la couleur du जामुन, pourpre.

ज़ायका zaykā n.m. goût (m), saveur (f).

ज़ायकेदार zāykedār a. délicieux, savoureux.

ज़ायचा zāycā n.m. horoscope (m).

जायज़ jāyaz a. 1. propre, convenable, approprié. 2. légitime.

जायज़ा jāyzā n.m. enquête (f).

जायदाद jāydād n.f. propriété (f).

जायफल jāyphal n.m. noix (f) de muscade.

जाया jāyā n.f. épouse (f).

ज़ाया zāyā a. ruiné, dévasté, gaspillé. n.m. gaspillage (m); ~करना v.t. gaspiller; ~जाना v.i. être gaspillé.

जार jār n.m. adultère (m).

ज़ारज़ार zārzār adv. continuellement ~रोना v.i. pleurer d'une manière ininterrompue.

जारज-संतान jāraj-santān n.m. enfant (m) bâtard/illégitime.

जारी jārī a. 1. continu. 2. courant. 3. appliqué, en vigueur. 4. initié; ~करना v.t. 1. appliquer, mettre en vigueur. 2. commencer; ~रखना v.t. continuer, maintenir.

जाल jāl n.m. 1. filet (m). 2. piège (m), intrigue (f), réseau (m); ~डालना/फेंकना v.t. jeter un filet; ~फैलाना/ बिछाना v.t. tendre un piège; ~में फंसना v.i. être pris au piège.

जालसाज़ jālsāz a. 1. conspirateur. 2. trompeur, fraudeur.

जाला jālā n.m. 1. toile (f) d'araignée. 2. cataracte (f) (maladie).

जालिका jālikā n.f. plexus (m).

ज़ालिम zālim a. cruel, tyrannique. n.m. tyran (m).

ज़ालिमाना zālimānā a. atroce, tyrannique.

जालिया jāliyā a. (voir जालसाज़).

जाली jālī n.f. 1. filet (m). 2. hamac (m). 3. grillage (m). 4. contrefaçon (f). a. contrefait, faux

जालीदार jālīdār a. grillagé.

जावित्री jāvitrī n.f. écorce (f) de noix (f) de muscade (f) utilisée comme épice (f).

जासूस jāsūs n.m. espion (m).

जासूसी jāsūsī n.f. espionnage (m). a. relatif à l'espion/au détective.

ज़ाहिर zāhir a. apparent, évident; ~करना v.t. faire apparaître, révéler, s'exprimer; ~होना v.i. être évident.

ज़ाहिरा zāhirā adv. apparemment; ~तौर पर adv. 1. apparemment. 2. évidemment.

जाहिल jāhil a. 1. illettré, ignorant. 2. grossier.

जाह्नवी jāhnavī n.f. Gange (m).

ज़िंदगानी zindagānī n.f. vie (f).

ज़िंदगी zindagī n.f. vie (f); ~के आखिरी दिन/~की घड़ियाँ गिनना v.t. vivre ses derniers jours; ~के दिन पूरे करना v.t. passer la vie avec difficulté; ~बसर करना v.t. passer le temps; ~भर adv. à vie; ~भारी होना v.i. trouver la vie pénible; ~से बेज़ार होना v.i. en avoir assez de la vie.

ज़िंदा zindā a. vivant, en vie.

ज़िंदादिल zindādil a. vivant, enjoué, gai.

ज़िंदाबाद zindābād excl. Vive ! Longue vie à.

जिंस jins n.f. 1. céréales (f. pl.) 2. biens (m.pl.), marchandise (f).

ज़िक्र zikra n.m. mention (f),

référence (f); ~करना v.t. rapporter, mentionner; ~होना v.i. être rapporté/mentionné.

जिगर jigar n.m. 1. foie (m). 2. coeur (m); ~का टुकड़ा n.m. très cher (enfant); ~के टुकड़े होना v.i. avoir le coeur brisé; ~थाम कर बैठ जाना v.i. être prêt à supporter un choc.

जिगरा jigrā n.m. courage (m); ~करना v.i. être courageux.

जिगरी jigrī a. 1. qui se rapporte au foie. 2. très intime.

जिगीषा jigīṣā n.f. volonté (f) de conquérir.

ज़िच zic n.f. 1. au point (m) mort. 2. échec (m) et mat (m).

जिज़ीविषा jijīviṣā n.f. volonté (f) de vie.

जिज्ञासा jijñāsā n.f. 1. désir (m) d'apprendre. 2. curiosité.

जिज्ञासु jijñāsu a. 1. qui veut apprendre. 2. curieux. n.m. celui qui apprend.

जिठानी jiṭhānī n.f. femme (f) du frère aîné du mari.

जित jit a. vaincu.

जितना jitnā a. et adv. autant que.

जितेंद्रिय jitendriya n.m. et a. 1. maître (m) de ses sens. 2. ascète.

ज़िद zid n.f. 1. obstination (f). 2. insistance (f); ~करना v.t. insister, s'obstiner; ~ठानना/पकड़ना v.t. être obstiné; ~पर आना v.i. être obstiné/inébranlable.

ज़िद्दी ziddī a. têtu, obstiné, inébranlable.

जिधर jidhar adv. là où, du côté de; ~जिधर adv. dans n'importe quelle direction.

I. जिन jin n.m. Tirthankar : maître de jinisme.

II. जिन jin n.m. fantôme (m).

III. जिन jin pr. rel. cas indirect pl. de जो.

ज़िना zinā n.m. adultère (m).

ज़िनाकार zinākār n.m. et a. adultère.

जिन्न jinna n.m. 1. djinn (m), l'un des esprits bienfaisant ou malfaisant de l'Islam. 2. fantôme (m); (किसी पर)~सवार होना v.i. être possédé par un fantôme.

ज़िबह zibaha n.m. (voir ज़बह).

जिमख़ाना jimkhānā n.m. gymnase (m).

ज़िमीकंद zimīkanda n.m. sorte de tubercule (f).

ज़िम्मा zimmā n.m. responsabilité (f), obligation (f); ~लेना v.t. prendre la responsabilité, se charger de.

ज़िम्मेदार zimmedār a. responsable.

ज़िम्मेदारी zimmedārī n.f. responsabilité (f); (किसी पर)~ होना v.i. avoir la responsabilité; ~निभाना v.t. s'acquitter de sa responsabilité.

ज़िम्मेवार zimmevār a. (voir ज़िम्मेदार).

ज़िम्मेवारी zimmevārī n.f. (voir ज़िम्मेदार).

I. जिया jiyā n.m. coeur (m).

II. जिया jiyā n.f. nourrice (f).

ज़ियादा ziyādā a. et adv. beaucoup.

ज़ियाफ़त ziyāfat n.f. (voir ज़ाफ़त).

ज़ियारत ziyārat n.f. pèlerinage (m).

जिरगा jirgā n.m. représentation (f) des Pathans, assemblée (f) de délégués.

जिरह jiraha n.f. contre-interrogatoire (m); ~करना v.t. 1. mener un contre-interrogatoire. 2. polémiquer, argumenter.

ज़िरहबख़्तर zirahbakhtar n.m. armure (f).

जिराफ़ jirāf n.m. (giraffe) girafe (f).

ज़िला zilā n.m. district (m).

ज़िलाधीश zilādhīś n.m. magistrat (m) de district.

जिलाना jilānā v.t. faire revivre, faire vivre.

जिल्द jilda n.f. 1. peau (f). 2. reliure (f), couverture (f). 3. volume (m), série (f). 4. tome (m); ~चढ़ाना/बाँधना v.t. relier.

जिल्ददार jildadār a. cartonné, relié.

जिल्दबंदी jildabandī n.f. reliure (f).

जिल्दसाज़ jildasāz n.m. relieur (m).

ज़िल्लत zillat n.f. humiliation (f), insulte (f); ~उठाना v.t. être humilié/insulté.

जिस jis pr. rel. cas indirect sing. de जो; ~कल बैठाये बैठना v.i. agir comme une marionnette.

जिस्म jisma n.m. 1. corps (m). 2. physique (m).

जिस्मानी jismānī a. physique, corporel.

जिहाद jihād n.m. guerre (f) sainte (en Islam), croisade (f).

जिहादी jihādī n.m. et a. soldat (m) de la guerre sainte.

जिह्वा jihvā n.f. langue (f); ~पर होना v.i. avoir sur le bout de la langue.

जिह्वाग्र jihvāgra n.m. partie (f) antérieure de la langue.

जिह्वा-पश्च jihvā-paśca n.m. partie (f) postérieure de la langue.

जिह्वा-मध्य jihvā-madhya n.m. partie (f) médiane de la langue.

जिह्वामूलीय jihvāmūlīya a. laryngien.

जिह्वा-लोलुप jihvā-lolup a. gourmand.

I. जी jī suf. honorifique après un nom propre. adv. façon polie de dire "oui".

II. जी n.m. 1. esprit (m). 2. coeur (m); (किसी पर)~आ जाना v.i. être fasciné par, être amoureux de; ~उकताना v.i. en avoir assez de; ~उचटना v.i. s'ennuyer, ne pas s'intéresser, ne pas pouvoir se concentrer sur; ~कड़ा करना v.t. prendre cou-

rage; ~करना v.t. avoir envie de; (किसी बात से)~काँपना v.i. avoir peur; ~का बोझ हल का होना v.i. être soulagé/rassuré; ~की निकालना v.t. s'alléger; ~की ~में रहना v.i. ne pas avoir l'occasion d'exprimer ou de réaliser un souhait;~को मारना v.t. réprimer un désir; ~को/में लगना v.i. être touché; ~खटकना v.i. avoir une prémonition; ~खट्टा होना v.i. être déçu; ~खोलकर adv. librement, à coeur ouvert; ~चाहे तो adv. si vous voulez; ~चुराना v.t. esquiver, se dérober; ~छोटा करना v.t. être découragé; ~जलना v.i. avoir du chagrin; ~जलाना v.t. opprimer, torturer; ~जान से adv. passionnément, de tout son être; ~तरसना v.i. désirer; ~तोड़ कोशिश करना v.t. faire tous ses efforts; ~दुखाना v.t. causer du chagrin; ~धक-धक करना v.t. /धड़कना v.i. avoir des battements de coeur; ~निढाल होना v.i. être perturbé; ~पक जाना v.i. ressentir de la répulsion; ~पिघल जाना v.i. ressentir de la pitié; (किसी से)~फट जाना v.i. être désenchanté de qqun; ~फिरना v.i. être dégoûté, ressentir de la répulsion; ~बहलाना v.t. amuser, changer les idées; ~बैठ जाना v.i. être déprimé; ~भर आना v.i. être très ému, ressentir de la compassion; ~भरकर adv. de tout son coeur; ~भर आना v.i. être rassasié, en avoir assez; ~मतलाना/मिचलाना v.i. avoir des nausées; ~में आना v.i. 1. venir à l'esprit. 2. avoir envie de; ~में घर करना v.t./बसना v.i. trouver une place dans le coeur de; ~में जलना v.i. brûler de jalousie/d'envie; ~में~आना v.i. être apaisé; ~रखना v.t. 1. apaiser. 2. satisfaire; (किसी काम/जगह आदि) में ~लगना v.i. 1. s'absorber dans un travail. 2. se concentrer. 3. se sentir bien; ~लगाना v.t. 1. se concentrer sur. 2. tomber amoureux; ~ललचाना v.t. aspirer à, avoir envie de; ~से उतर जाना v.i. perdre la faveur/l'estime de qqun; ~हारना v.i. être découragé.

जीजा jījā n.m. mari (m) de la soeur aînée.

जीजी jījī n.f. soeur (f) ainée.

जीट jīṭ n.f. vantardise (f).

जीत jīt n.f. victoire (f), succès (m); ~मुट्ठी में होना v.i. avoir les atouts en main.

जीतना jītnā v.t. 1. vaincre, conquérir, gagner. 2. maîtriser.

जीत-हार jīt-hār n.f. succès (m) et échec (m), victoire (f) et défaite (f).

जीता-जागता jītā-jāgtā a. bien vivant, éclatant.

ज़ीन zīn n.f. 1. selle (f). 2. sorte de tissu (m) de coton épais.

ज़ीन-साज़ zīn-sāz n.m. sellier (m), fabricant (m) de selles.

जीना jīnā v.i. vivre, être vivant; जीते जी adv. du vivant; जीते रहो interj. longue vie! ~दूभर करना v.t. faire la vie dure.

ज़ीना zīnā n.m. 1. escalier

(m). 2. échelle (f).

जीभ jībh n.f. langue (f); ~चलना v.i. être gourmand; ~पकड़ना v. t. 1. empêcher qqun de placer un mot. 2. prendre au mot; ~लटपटाना v.i. avoir la langue qui fourche; ~हिलाना v.t. parler, exprimer; ~पर सरस्वती बसना/का वास होना v.i. dire des choses qui se révèlent vraies.

जीभी jībhī n.f. instrument (m) pour nettoyer la langue.

जीमना jīmnā v.t. manger copieusement.

ज़ीरा zīrā n.m. 1. cumin (m) en grains. 2. éclat (m), copeau.

जीर्ण jīrṇa a. usé, décati.

जीर्ण-ज्वर jīrṇa-jvar n.m. fièvre (f) chronique.

जीर्ण-शीर्ण jīrṇa-śīrṇa a. usé, déchiré.

जीर्णोद्धार jīrṇoddhār n.m. résurrection (f).

जीवंत jīvanta a. vivant, animé.

जीव jīva n.m. 1. créature (f), être (m) vivant. 2. âme (f).

जीवघाती jīvaghātī n.m. tueur (m), meurtrier (m).

जीव-जंतु jīva-jantu n.m. être (m) vivant, créature (f).

जीव-जगत jīva-jagat n.m. monde (m) animé.

जीवट jīvaṭ n.m. 1. courage (m). 2. esprit (m) d'aventure. 3. endurance (f).

जीवधातु jīvadhātu n.f. protoplasme (m).

जीवधारी jīvadhārī n.m. être (m) vivant.

जीवन jīvan n.m. vie (f), existence (f); ~भार होना v.i. devenir un fardeau (la vie).

जीवन-क्रम jīvan-kram n.m. 1. durée (f) de la vie. 2. style (m) de vie.

जीवन-चरित jīvan-carit n.m. biographie (f).

जीवन-चरितकार jīvan-caritkār n.m. biograph·e (f).

जीवन-चर्या jīvan-caryā n.m. routine (f) de la vie.

जीवन-दान jīvan-dān n.m. 1. grâce (f) (de la vie). 2. sacrifice (m) de la vie.

जीवन-धन jīvan-dhan n.m. 1. trésor (m) de la vie (f). 2. époux (m).

जीवन-नौका jīvan-naukā n.f. 1. bateau (m) de sauvetage (m). 2. le vaisseau (m) de la vie (f) (rel.).

जीवनप्रमाणक jīvanpramāṇak n.m. attestation (f) de vie (f) (jur.).

जीवन-बूटी jīvan-būṭī n.f. 1. herbe (f) mythologique capable de ressuciter un mort. 2. sauveur (m).

जीवन-मरण jīvan-maraṇ n. m. vie (f) et mort (f).

जीवन-वृत्त jīvan-vRtta n.m. biographie (f).

जीवन-शक्ति jīvan-śakti n.f. élan (m) vital, vitalité (f).

जीवन-स्तर jīvan-star n.m.

niveau (m) de vie.

जीवनी jīvanī n.f. biographie (f).

जीवनीकार jīvanīkār n.m. biographe (m).

जीवन्मुक्त jīvanmukta a. "libéré vivant", délivré des liens matériels de la vie.

जीवन्मुक्ति jīvanmukti n.f. libération (f), délivrance (f) des liens matériels de la vie.

जीवन्मृत jīvanmRt a. qui vit comme un mort.

जीव-भौतिकी jīva-bhautikī n.f. biophysique (f).

जीव-मंडल jīva-maṇḍal n.m. biosphère (f).

जीव-रसायन jīva-rasāyan n.m. biochimie (f).

जीव-लोक jīva-lok n.m. monde (m) mortel.

जीववाद jīvavād n.m. animisme (m).

जीव-विज्ञान jīva-vijñān n.m. biologie (f).

जीव-विष jīva-viṣ n.m. toxine (f).

जीव-वैज्ञानिक jīva-vaijñānik n.m. et a. 1. biologiste (m). 2. biologique.

जीव-हिंसा jīva-hiṃsā n.f. destruction (f) de la vie.

जीवाणु jīvāṇu n.m. 1. bactérie (f). 2. microbe (m).

जीवात्मा jīvātmā n.m. âme (f) individuelle.

जीवाश्म jīvāṣma n.m. fossile (m).

जीवाश्म-विज्ञान jīvāṣma-vijñān n. m. paléontologie (f).

जीविका jīvikā n.f. 1. subsistance (f). 2. métier (m), vocation (f); ~चलाना v.t. gagner sa vie.

जीवित jīvit a. 1. vivant. 2. doué de puissance.

जीवी jīvī n.m. 1. être (m) vivant. 2. 2ème élément (m) d'un composé (m) "qui vit par ou pour".

जीवोपाधि jīvopādhi n.f. les trois états (m.pl.) de l'être : rêve (m), sommeil (m), éveil (m).

जी-हुज़ूरी jī-huzūrī n.f. 1. être toujours d'accord. 2. flatterie (f).

जुंबिश jumbiś n.f. mouvement (m).

जुआँ juā̃ n.m. pou (m).

जुआ juā n.m. 1. jeu (m) de hasard. 2. joug (m).

जुआ-घर juā-ghar n.m. maison (f) de jeu.

जुआरी juārī n.m. joueur (m) (pour l'argent).

ज़ुकाम zukām n.m. rhume (m); ~बिगड़ना v.i. avoir un rhume de cerveau.

जुग jug n.m. 1. époque (f). 2. couple (m).

जुग-जुग jug-jug adv. pour toujours; ~जियो puisses tu vivre longtemps !

I. जुगत jugat n.f. manoeuvre (f) habile; ~भिड़ाना/लड़ाना v.t. manigancer, manipuler.

II. जुगत jugat margelle (f) d'un puits (m).

जुगनू jugnū n.m. 1. ver (m) luisant, luciole (f). 2. pendentif (m).

जुगराफ़िया jugrāfiyā n.m. (geography) géographie (f).

जुगल jugal n.m. paire (f), couple (m); ~जोड़ी n.f. couple assorti.

जुगलबंदी jugalbandī n.f. 1. compagnonnage (m), couple (m), équipe (f). 2. duo (m) (de deux instruments ou artistes de musique).

जुगाड़ jugāṛ n.m. 1. moyen (m), mesure (f). 2. approvisionnement (m); ~करना v.t. trouver un moyen, se débrouiller; ~बैठाना/लगाना v.t. manoeuvrer, se débrouiller.

जुगाली jugālī n.f. rumination (f); ~करना v.t. ruminer (c. et fig.).

जुगुप्सा jugupsā n.f. dégoût (m), aversion (f), répulsion (f).

जुगुप्सित jugupsit a. dégoûtant.

जुज़ juz n.m. 1. partie (f), portion (f). 2. partie d'un livre.

जुज़बंदी juzbandī n.f. assemblage (m) des parties d'un livre.

जुझारू jujhārū a. combattant.

जुट juṭ n.m. 1. paire (f). 2. lot (m), tas (m), groupement (m).

जुटना juṭnā v.i. 1. être engagé à fond dans un travail. 2. être acquis.

जुटाना juṭānā v.t. unir, rassembler.

जुठारना juṭhārnā v.t. souiller de la nourriture en la goûtant ou un vêtement en le portant (rel.).

जुड़ना juṛnā v.i. 1. être attaché/joint/lié. 2. être rassemblé. 3. être acquis.

जुड़नार juṛnār n.f.garnitures (f. pl.), accessoires (m.pl.).

जुड़वाँ juṛvā̃ n.m. et a. jumeaux (m.pl.).

जुतना jutnā v.i. 1. être labouré. 2. être obligé de travailler dur.

जुताई jutāī n.f. labourage (m).

जुतियाना jutiyānā v.t. 1. humilier. 2. frapper avec sa chaussure.

जुदा judā a. 1. séparé. 2. différent.

जुदाई judāī n.f. séparation (f).

जुदा-जुदा judā-judā a. différents. adv. séparément.

जुनून junūn n.m. (voir जनून).

जुन्हाई junhāī n.f. clair (m) de lune.

ज़ुबान zubān n.f. (voir ज़बान).

जुमला jumlā n.m. phrase (f). a. tout, total.

जुमा jumā n.m. vendredi; ~जुमा आठ दिन quelques jours, temps très limité.

जुमेरात jumerāt n.m. jeudi (m).

जुम्मा jummā n.m. (voir जुमा).

जुर्म jurma n.m. crime (m).

जुर्माना jurmānā n.m. amende (f), pénalité (f).

जुर्रत jurrat n.f. 1. courage (m). 2. audace (f), effronterie (f); ~होना v.i. avoir l'audace.

जुर्राब jurrāb n.f. bas (m.pl.), chaussettes (f.pl.).

जुल jul n.m. duplicité (f), tromperie (f); ~देना v.t. tromper, tricher, frauder.

जुलबाज़ julbāz n.m. trompeur (m), fraudeur (m).

जुलाई julāī n.f. (july) juillet (m).

जुलाब julāb n.m. purge (f), purgatif (m).

जुलाहा julāhā n.m. tisserand (m).

जुलूस julūs n.m. (voir जलूस).

ज़ुल्फ़ zulfa n.f. cheveux (m), chevelure (f).

ज़ुल्म zulma n.m. 1. oppression (f), tyrannie (f), injustice (f). 2. outrage (m), crime (m); ~ढाना v.t. opprimer, tyranniser.

ज़ुल्म-पसंद zulma-pasand a. tyrannique, oppresseur.

ज़ुल्मी zulmī a. tyran, tyrannique, oppresseur.

ज़ुल्मो-सितम zulmo-sitam n.m. oppression (f) et répression (f).

जुस्तजू justajū n.f. souhait (m), désir (m) ardent.

जुही juhī n.f. variété de jasmin (m).

जूँ jū̃ n.f. pou (m).

जूआ jūā n.m. joug (m).

जूझना jūjhanā v.t. combattre, se battre contre.

जूट jūṭ n.m. (jute) jute (m) traité.

जूठन jūṭhan n.f. restes (m. pl.) de nourriture.

जूठा jūṭhā a. nourriture (f) goûtée donc impure.

जूड़ा jūṛā n.m. chignon (m).

जूड़ी jūṛī n.f. fièvre (f) accompagnée de frissons

जूतम-पैज़ार jūtam-paizar n.f. querelle (f).

जूता jūtā n.f. chaussure (f); ~खाना v.t. être humilié; जूते चलाना v.t. quereller; जूते चाटना v.t. lécher les bottes de qqun; जूते पड़ना v.i. subir des insultes; जूते मारना/लगाना v.t. 1. battre à coups de chaussures. 2. humilier. 3. insulter; जूते से खबर लेना/बात करना/पुजा करना v.t. battre à coups de chaussures, insulter.

जूताख़ोर jūtākhor a. sans amour-propre.

जूती jūtī n.f. chaussure (f) légère; जूतियाँ उठाना v.t. être servile; जूतियाँ चटकाते फिरना v.i. 1. errer sans but. 2. chercher qqch en vain; जूतियाँ सीधी करना v.t. avoir une attitude obséquieuse; जूतियाँ सिर पर रख

ना v.t. flatter servilement.

I. जून jūn n.m. 1. ration (f) pour un repas (m). 2. demi-journée (f).

II. जून jūn n.m. (june) juin.

जूना jūnā n.m. tampon (m) de ficelle pour nettoyer.

जूरी jūrī n.f. (jury) jury (m).

जेंवनार jẽvnār n.f. fête (f).

जेटी jeṭī n.f. (jetty) avancée (f) sur la mer.

जेठ jeṭh n.m. 1. troisième mois du calendrier lunaire hindou. 2. beau-frère (m) aîné (côté mari).

जेठा jeṭhā a. aîné, plus âgé.

जेठानी jeṭhānī n.f. femme (f) du beau-frère aîné (côté mari).

जेब jeb n.f. poche (f); ~कटना v.i. être victime d'un pick-pocket; ~कतरना v.t. voler à la tire; ~ख़ाली होना v.i. être sans le sou; ~गरम होना v.i. 1. avoir les poches pleines. 2. recevoir un pot-de-vin;~भारी होना v.i. avoir beaucoup d'argent.

ज़ेब zeb n.f. ce qui va bien.

जेब-कतरा jeb-katrā n.m. pickpocket (m).

जेबख़र्च jebkharca n.m. argent (m) de poche.

जेबी jebī a. de poche.

ज़ेब्रा zebrā n.m. (zebra) zèbre (m).

I. ज़ेर zer a. subjugué. adv. sous, en dessous; ~करना v.t. subjuguer; ~होना v.i. être subjugué.

II. ज़ेर zer n.m. signe (m) de l'écriture (f) arabe.

ज़ेर-साया zer-sāyā a. sous la protection de.

ज़ेरे-ग़ौर zere-ġaur adv. en considération, à l'étude.

जेल jel n.f. (jail) prison (f); ~काटना v.t. faire de la prison; ~की रोटियाँ तोड़ना v.t. manger des fayots; ~की हवा खाना v.t. faire de la prison.

जेलख़ाना jelkhānā n.m. prison (f).

जेलर jelar n.m. (jailer) geôlier (m), gardien (m) de prison (f).

जेवनार jevnār n.f. repas (m) collectif.

ज़ेवर zevar n.m. bijou (m), ornement (m).

ज़ेहन zehan n.f. 1. intelligence (f), esprit (m). 2. mémoire (f); ~में आना v.i. venir à l'esprit; ~में बैठना v.i. suivre, comprendre.

ज़ेहनियत zehaniyat n.f. mentalité (f), nature (f).

ज़ैतून zaitūn n.m. olive (f).

जैन jain n.m. jain (m), adepte (m) du jinisme.

जैव jaiva a. biologique.

जैव-विज्ञान jaiva-vijñān n.m. (voir जीव-विज्ञान).

जैव-वैज्ञानिक jaiva-vaijñānik n.m. (voir जीव-वैज्ञानिक).

जैसा jaisā a. semblable, ressemblant, tel que; जैसी की तैसी

करना v.t. remettre à sa place.

जैसे jaise adv. 1. comme, comme si. 2. par exemple; ~मुँह में ज़बान न हो faire la sainte nitouche; ~जैसे adv. par étapes, au fur et à mesure; ~तैसे adv. en quelque sorte, d'une façon ou d'une autre; ~ही adv. aussitôt que; ~बने वैसे adv. d'une manière ou d'une autre, du mieux possible.

जोंक joṅk n.f. sangsue (f), parasite (m) (fig.).

जो jo pr. rel. qui, que, quoi, ce que. adv. si; ~भी हो en tout cas, quoi qu'il en soit; ~होगा सो देखा जाएगा advienne que pourra; ~हो सो हो peu importe !

जोखिम jokhim n.m. risque (m), danger (m); ~का काम n.m. travail (m) dangereux; ~उठाना/लेना/मोल लेना v.t. prendre des risques.

जोखिमी jokhimī a. risqué, dangereux.

जोगिन jogin n.f. ascète femme.

जोगिया jogiyā a. de couleur safran; ~कपड़े m.pl./बाना n.m. /वस्त्र n.m. vêtements (m.pl.) safran des renonçants; ~बाना धार ण करना v.t. devenir ascète/ renonçant.

जोगी jogī n.m. ascète (m), renonçant (m); ~बनना v.i. renoncer au monde.

जोट jot n.m. pile (f), ensemble (m).

जोड़ joṛ n.m. 1. somme (f), total (m). 2. addition (f). 3. articulation (f), jonction (f). 4. ensemble (m) (vêt.); ~जोड़ chaque articulation; ~का a. égal; ~का तोड़ a. égal, de force égale; ~कर धरना v.t. accumuler l'argent (m), être avare; ~बटोर कर adv. en ajoutant ensemble; ~बदना v.i. défier (à la lutte); ~मिलना v.i. être à égalité, s'accorder; ~बैठाना v.t. remettre une articulation.

जोड़-तोड़ joṛ-toṛ n.m. manipulation (f), machination (f). adv. envers et contre tout.

जोड़दार joṛdār a. 1. de force égale. 2. qui a des joints/des articulations.

जोड़ना joṛnā v.t. 1. ajouter, additionner. 2. unir, lier, attacher. 3. accumuler, rassembler. 4. cimenter. 5. remettre (une articulation).

जोड़-बाक़ी joṛ-bāqī n.f. 1. débit (m) et crédit (m). 2. addition (f) et soustraction (f); ~बराबर होना v.i. être quitte, avoir soldé les comptes.

जोड़ा joṛā n.m. 1. paire (f), couple (m). 2. ensemble (m) (vêt.).

जोड़ी joṛī n.f. 1. paire (f), couple (m). 2. paire d'haltères; ~का à égalité, qui s'accordent; ~भाँजना v.t. faire des haltères.

जोड़ीदार joṛīdār n.m. camarade (m), partenaire (m).

जोत jot n.f. 1. terre (f) arable. 2. tenure (f). 3. flamme (f); ~से~ जलाना v.t. allumer une flamme (f) par une flamme.

जोतदार jotdār n.m. exploi-

tant (m), fermier (m).

जोतना jotnā v.t. 1. labourer. 2. faire travailler dur. 3. atteler.

जोताई jotāī n.f. 1. labour (m). 2. salaire (m) du labour.

जोति joti n.f. lampe (f) à huile (f), flamme (f).

जोबन joban n.m. 1. jeunesse (f), charme (m) de la jeunesse, épanouissement (m). 2. seins (m.pl.) d'une jeune fille; ~ढलना v.i. perdre sa jeunesse, se fâner; ~पर आना/होना v.i. être en plein essor; ~लूटना v.t. violer/spolier une jeune fille.

ज़ोम zom n.m. 1. ferveur (m), zèle (m). 2. vigueur (f). 3. orgueil (m); ~में होना v.i. être en pleine vigueur.

ज़ोर zor n.m. 1. force (f), pouvoir (m), puissance (m). 2. accent (m), insistance (f). 3. soutien (m). 4. influence (f); ~आज़माना v.t. essayer sa force; ~करना v.t. essayer vigoureusement; ~का a. fort, vigoureux, violent; ~चलना v.i. avoir le pouvoir; (किसी चीज़ पर)~डालना v.t. exercer une pression sur, influencer; ~दिखाना v.t. montrer sa force; (किसी चीज़ पर)~देना v.t. insister sur, souligner; ~पकड़ना v.t. gagner de la force; ~पर होना v.i. être dans le vent; ~बाँधना v.t. acquérir de la force; ~मारना v.t. faire de gros efforts; ज़ोरों से adv. de toutes ses forces..

ज़ोर-ज़बरदस्ती zor-zabardastī n.f. coercition (f).

ज़ोर-ज़ुल्म zor-zulma n.m. oppression (f), injustice (f).

ज़ोरदार zordār a. 1. fort, puissant. 2. influent.

ज़ोर-शोर zor-śor n.m. zèle (m), enthousiasme (m); ~से चालू रखना v.t. faire marcher les affaires à fond de train.

जोरू jorū n.f. femme (f), épouse (f); ~का गुलाम n.m. mari (m) soumis à sa femme.

जोरू-जाँता jorū-jãtā n.m. foyer (m) (personnes et ustensiles).

जोली jolī n.f. hamac (m).

जोश joś n.m. 1. passion (f), excitation (f). 2. ferveur (f), enthousiasme (m). 3. zèle (m). 4. ébullition (f); ~खाना v.t. 1. ressentir de l'excitation. 2. bouillir; ~ठंडा पड़ना v.i. 1. se calmer. 2. perdre son enthousiasme; ~देना v.t. bouillir; ~में आना v.i. bouillir de colère.

जोश-व-ख़रोश joś-va-kharoś n.m. ferveur (f) et zèle (m).

जोशाँदा jośā̃dā n.m. tisane (f) servant de remède contre le rhume et la toux.

जोशीला jośīlā a. 1. enthousiaste. 2. zélé, revigorant. 3. vigoureux.

जोहना johanā v.t. 1. attendre. 2. chercher.

जो-हुकुम jo-hukum int. à vos ordres !

जौ jau n.m. orge (f).

जौन jaun n.f. naissance (f).

जौहर jauhar n.m. 1. courage (m). 2. talent (m). 3. tradition (f) rajpoute : suicide collectif des femmes pour protéger leur honneur; ~दिखाना v.t. prouver sa valeur.

जौहरी jauharī n.m. 1. bijoutier (m). 2. connaisseur (m).

ज्ञ jña a. connaisseur- deuxième élément d'un composé.

ज्ञात jñāt a. connu, su, compris.

ज्ञातव्य jñātavya a. connaissable, digne d'être connu.

ज्ञाता jñātā n.m. et a. celui qui sait.

ज्ञान jñān n.m. 1. connaissance (f). 2. information (f).

ज्ञानगम्य jñānagamya a. perceptible, intelligible, qu'on peut connaître.

ज्ञान-चक्षु jñāna-cakṣu n.m. 1. vision (f) intérieure. 2. savant (m).

ज्ञान-पिपासा jñāna-pipāsā n.m. soif (f) de connaître.

ज्ञान-पिपासु jñāna-pipāsu n.m. celui qui a soif de connaître.

ज्ञान-मीमाँसा jñāna-mīmāmsā n.f. épistémologie (f).

ज्ञानवान jñānavān a. érudit, instruit, savant.

ज्ञान-साधना jñāna-sādhanā n.m. poursuite (f) de la connaissance.

ज्ञानमय jñānmaya a. puits (m) de science, science (f) incarnée.

ज्ञानातीत jñānātīt a. inconnaissable, transcendental.

ज्ञानी jñānī a. 1. sage. 2. savant. 3. celui qui s'est réalisé.

ज्ञानी-ध्यानी jñānī-dhyānī a. qui se consacre à la méditation.

ज्ञानेंद्रिय jñānendriya n.f. les cinq sens (m.pl.).

ज्ञानोदय jñānodaya n.m. émergence (f) de la connaissance.

ज्ञापक jñāpak n.m. memorandum (m). a. indicatif, qui informe.

ज्ञापन jñāpan n.m. 1. memorandum (m). 2. information (f).

ज्ञापित jñāpit a. proclamé, informé.

ज्ञेय jñeya a. qu'on peut connaître, digne d'être connu.

ज्या jyā n.f. corde (f) d'un arc.

ज़्यादती zyādatī n.f. 1. excès (m). 2. injustice (f).

ज़्यादा zyādā a. 1. trop. 2. beaucoup.

ज़्यादातर zyādātar adv. la plupart, dans la plupart des cas.

ज़्याफ़त zyāfat n.f. (voir ज़ाफ़त).

ज्यामिति jyāmiti n.f. géométrie (f).

ज्यामितीय jyāmitīya a. géométrique.

ज्येष्ठ jyeṣṭha a. aîné, plus âgé. n.m. troisième mois (m) du calendrier hindou.

ज्यों jyõ adv. comme, comme si; ~का त्यों a. tel quel, intact; ~ज्यों adv. au fur et à mesure;

~त्यों adv. en quelque sorte; ~ही adv. dès que, aussitôt que.

ज्योति jyoti n.f. 1. lumière (f). 2. flamme (f).

ज्योति-मंडल jyoti-maṇḍal n. m. système (m) planétaire.

ज्योतिर्मिति jyotirmiti n.f. photométrie (f).

ज्योतिर्विद jyotirvid n.m. astronome (m).

ज्योतिर्विद्या jyotirvidyā n.f. astronomie (f).

ज्योतिर्शास्त्र jyotirśāstra n.m. (voir ज्योतिर्विद्या).

ज्योतिर्मय jyotirmaya a. lumineux, brillant, resplendissant.

ज्योतिष jyotiṣ n.f. astrologie (f).

ज्योतिष-शास्त्र jyotiṣa-śāstra n.m. (voir ज्योतिर्विद्या).

ज्योतिषी jyotiṣī n.m. astrologue (m).

ज्योतिष्मती jyotiṣmatī n.f. nuit (f).

ज्योतिष्मान jyotiṣmān a. lumineux, radieux, brillant, resplendissant.

ज्योत्स्ना jyotsnā n.f. clair (m) de lune.

ज्वर jvar n.m. fièvre (f); ~चढ़ना / आना v.i. avoir de la fièvre.

ज्वरग्रस्त jvargrasta a. fiévreux.

ज्वलंत jvalanta a. 1. brûlant. 2. remarquable, frappant.

ज्वलन jvalan n.m. 1. inflammation (f). 2. combustion (f).

ज्वलनशील jvalanśīl a. inflammable, combustible.

ज्वलित jvalit a. enflammé, allumé.

ज्वार jvār n.m. 1. marée (f). 2. grain (m) de céréale.

ज्वार-भाटा jvār-bhāṭā n.m. 1. cyclone (m). 2. flux (m) et reflux (m). 3. vicissitudes (f.pl.).

ज्वाला jvālā n.f. flamme (f).

ज्वालामुखी jvālāmukhī n.m. volcan (m). a. volcanique.

झ jha consonne occlusive alvéolaire ou pré-palatale sonore aspirée.

झंकार jhaṅkār n.f. tintement (m), chant (m) de cigale.

झंकारना jhaṅkārnā v.i. tinter, cliqueter. v.t. faire tinter/cliqueter.

झंकृत jhaṅkRt a. tintant, cliquetant.

झंखाड़ jhaṅkhāṛ n.m. buisson (m) épineux sans feuilles.

झँगुला jhãgulā n.m. vêtement (m) ample des bébés.

झंझट jhañjhaṭ n.m. ennui (m), problème (m), trouble (m); ~ मोल लेना v.t. s'attirer des ennuis, se mettre dans une situation difficile.

झँझरी jhãjharī n.f. treillis (m), treillage (m).

झँझरीदार jhãjharīdār a. treillagée.

झंझा jhañjhā n.m. ouragan (m), orage (m).

झंझावात jhañjhāvāt n.m. orage (m) et pluie (f).

झँझोड़ना jhãjhoṛnā v.t. secouer violemment.

झंडा jhaṇḍā n.m. drapeau (m), étẹndard (m), bannière (f); ~उठाना v.t. 1. porter la bannière. 2. défendre une cause; (किसी बात का)~खड़ा करना v.t. 1. appeler à combattre pour une cause, brandir l'étendard. 2. établir un record (sport); ~गाड़ना v.t. 1. planter un drapeau. 2. remporter la victoire; ~झुकाना v.t. mettre le drapeau en berne; ~फहराना v.t. hisser un drapeau; (एक) झंडे तले जमा होना v.i. se rassembler sous un drapeau.

झंडा-दिवस jhaṇḍā-divas n. m. fête (f) du drapeau.

झंडा-बरदार jhaṇḍā-bardār n.m. porte-enseigne (m).

झंडी jhaṇḍī n.f. petit drapeau (m), bannière (f); ~दिखाना v.t. donner un signal.

झंडीदार jhaṇḍīdār a. rempli de petits drapeaux.

झँपना jhãpnā v.i. être fermé. v.t. couvrir, cacher.

झँपान jhãpān n.m. corbeille (f) pour porter les voyageurs (en montagne).

झंबूरी jhambūrī a. echevelé.

झँवाना jhãvānā v.i. 1. être décoloré, être bronzé. 2. être fané/réduit/émacié.

झक jhak n.f. caprice (m); ~मारना v.t. faire un effort inutile. a. propre, brillant.

झक-झक jhak-jhak n.f. querelle (f), altercation (f).

झकझोरना jhakjhornā v.t. secouer violemment.

झकझोरा jhakjhorā n.m. secousse (f) violente.

झकमक jhakmak a. propre, soigné.

झका-झक jhakā-jhak a. très propre, brillant.

झकोरना jhakornā v.i. (voir

झकझोरना).

झकोरा jhakorā n.m. coup (m) de vent.

झकोला jhakolā n.m. coup (m) de vent, secousse (f). a. ballotté, secoué.

झक्क jhakka n.f. (voir झक).

झक्कड़ jhakkaṛ n.m. orage (m), ouragan.

झक्की jhakkī a. 1. capricieux, excentrique, lunatique. 2. fou.

झख jhakh n.f. 1. caprice (m). 2. poisson (m); ~मार कर de force, par obligation; ~मारना v.t. faire un effort inutile.

झगड़ना jhagaṛnā v.i. se quereller, avoir une altercation.

झगड़ा jhagṛā n.m. querelle (f), dispute (f), altercation (f), bagarre (f), chicanerie (f); ~खड़ा करना v.t. soulever une dispute; ~ख़त्म करना v.t. mettre fin à une dispute; ~छेड़ना v.t. initier une querelle; ~मोल लेना v.t. 1. être pris dans une querelle. 2. se quereller; झगड़े की जड़ n.f. pomme (f) de discorde.

झगड़ा-झंझट jhagṛā-jhañjhaṭ n.m. querelle (f).

झगड़ा-टंटा jhagṛā-ṭaṇṭā n.m. (voir झगड़ा-झंझट).

झगड़ालू jhagṛālū a. querelleur, chicaneur.

झज्झर jhajjhar n.m. cruche (f) de terre.

झट jhaṭ adv. tout de suite, instantanément.

झटकना jhaṭaknā v.t. 1. secouer. 2. saisir, attraper. 3. extorquer, obtenir par la force; झटक कर ले जाना v.i. s'emparer de.

झटका jhaṭkā n.m. 1. secousse (f), choc (m). 2. embardée (f). 3. viande (f) d'un animal décapité.

झटकारना jhaṭkārnā v.t. 1. secouer pour sécher. 2. essorer. 3. gronder.

झटपट jhaṭpaṭ n.f. rapidité (f) adv. instantanément, rapidement.

झड़ jhaṛ n.f. chute (f) d'eau, averse (f).

झड़ना jhaṛnā v.i. 1. être secoué. 2. tomber.

झड़प jhaṛap n.f. 1. altercation (f). 2. escarmouche (f); ~लेना v.t. saisir illégalement/irrégulièrement.

झड़पना jhaṛapnā v.t. saisir.

झड़पा-झड़पी jhaṛpā-jhaṛpī n. f. altercation (f), dispute (f).

झड़बेरी jhaṛberī n.f. baie (f) sauvage.

झड़वाना jhaṛvānā v.t. 1. faire épousseter. 2. faire débarrasser des influences néfastes.

झड़ी jhaṛī n.f. pluie (f) très forte, averse (f); ~लगना v.i. pleuvoir sans arrêt.

झनक jhanak n.f. tintement (m), cliquetis (m).

झनकना jhanaknā v.i. tinter, cliqueter.

झनकार jhankār n.f. (voir झंकार).

झनझनाना jhanjhanānā v.i. 1. tinter, cliqueter. 2. être engourdi.

झनझनाहट jhanjhanāhaṭ n.f. 1. cliquetis (m), tintement (m). 2. sensation (f) d'engourdissement.

झन्नाना jhannānā v.i. être engourdi.

झप jhap n.f. chute (f). adv. précipitamment.

झपकना jhapaknā v.i. 1. cligner, clignoter. 2. somnoler.

झपकी jhapkī n.f. 1. clignotement (m). 2. sommeil (m) léger; ~लगना/लेना v.i./t. faire un somme; ~मारना v.t. cligner de l'oeil. .

झपटना jhapaṭnā v.i. bondir. v.t. attraper, saisir, se jeter sur.

झपट्टा jhapaṭṭā n.m. attaque (f), assaut (m); ~मारना v.t. attaquer, se jeter sur.

झपना jhapnā v.i. 1. être fermé brusquement (pour les yeux). 2. être aveuglé soudainement.

झपेट jhapeṭ n.f. 1. coup (m). 2. attaque (f); ~में आना v.i. être frappé par, être pris en écharpe par.

झपेटा jhapeṭā n.m. 1. rafale (f). 2. attaque (f).

झबरा jhabrā a. hirsute, couvert de poils (anim.).

झबरीला jhabrīlā a. (voir झबरा).

झब्बा jhabbā n.m. 1. gland (m) (passementerie). 2. grappe (f).

झब्बेदार jhabbedār a. qui a des glands.

झमकना jhamaknā v.i. 1. cliqueter (bijoux). 2. marcher en bombant le torse, marcher fièrement.

झमझमाना jhamjhamānā v.i. 1. tinter, cliqueter. 2. briller, scintiller.

झमाझम jhamājham adv. 1. bruyamment. 2. en scintillant.

झमूरा jhamūrā a. poilu. n.m. 1. garçonnet (m) accompagnant un magicien (m). 2. ours (m).

झमेला jhamelā n.m. imbroglio (m), situation (f) confuse.

झरना jharnā n.m. source (f), cascade (f). v.i. 1. couler, jaillir. 2. tomber. 3. dégouliner.

झरी jharī n.f. 1. averse (f). 2. fente (f).

झरोखा jharokhā n.m.fenêtre (f) en saillie, lucarne (f).

झलक jhalak n.f. 1. coup (m) d'oeil, aperçu (m), esquisse (f). 2. semblant (m); ~दिखाना v.t. donner un aperçu.

झलकना jhalaknā v.i. 1. avoir un semblant de, paraître. 2. montrer faiblement/ imparfaitement. 3. se réfléchir. 4. briller.

झलकी jhalkī n.f. coup (m) d'oeil.

झलना jhalnā v.t. 1. ventiler. 2. souder.

झला jhalā n.m. averse (f) légère. n.f. chaleur (f) du soleil

(m).

झलाई jhalāī n.m. soudure (f); ~करना v.t. souder.

झलाईगर jhalāīgar n.m. soudeur (m).

झल्ला jhallā a. excentrique, émacié. n.m. grand panier (m).

झल्लाना jhallānā v.i. 1. être irrité/en colère. 2. gronder violemment.

झल्लाहट jhallāhaṭ n.f. excès (m) d'irritation.

झल्ली jhallī n.f. 1. corbeille (f) de porteur. 2. femme (f) excentrique. 3. petit tambour (m).

झल्लीवाला jhallīvālā n.m. porteur (m) d'une corbeille.

झाँई jhā̃ī n.f. 1. ombre (f). 2. obscurité. 3. tache (f) sombre sur le visage; ~आना v.i. être aveuglé; ~देना/बताना/मारना v.t. embobiner qqun.

झाँई-माँई jhā̃ī-mā̃ī n.f. jeu (m) d'enfants de plein air.

झाँकना jhā̃knā v.t. jeter un coup d'oeil (m) furtif (par une fente etc), épier.

झाँकी jhā̃kī n.f. 1. coup (m) d'oeil furtif. 2. tableau (m), scène (f).

झाँझ jhā̃jh n.f. 1. bracelet (m) creux de cheville. 2. cymbales (f.pl.).

झाँट jhā̃ṭ n.f. 1. pubis (m). 2. poils (m.pl.) qui entourent le pubis.

झाँप jhā̃p n.f. 1. couvercle (m). 2. abri (m).

झाँपना jhā̃pnā v.t. recouvrir, ombrager.

झाँय-झाँय jhā̃ya-jhā̃ya n.f. 1. bruit (m) du vent. 2. altercation (f); ~होना v.i./ करना v.t. 1. faire un bruit effrayant (le vent dans le désert). 2. avoir une altercation avec.

झाँव-झाँव jhā̃va-jhā̃va n.f. (voir झाँय-झाँय).

झाँवाँ jhā̃vā̃ n.m. pierre (f) ponce.

झाँसा jhā̃sā n.m. mauvais tour (m), tromperie (f); ~देना v.t. jouer un mauvais tour.

झाँसा-पट्टी jhā̃sā-paṭṭī n.f. mauvais tour (m) par persuasion.

झाँसेबाज़ jhā̃sebāz n.m. et a. qqun qui joue des mauvais tours.

झाँसेबाज़ी jhā̃sebāzī n.f. fait de jouer des mauvais tours.

झाऊ jhāū n.m. arbuste (m), tamaris (m) (*tamarix indica*).

झाग jhāg n.m. écume (f), mousse (f).

झागदार jhāgdār a. écumeux, mousseux.

झाड़ jhāṛ n.m. 1. buisson (m), arbuste (m). 2. chandelier (m). n.f. réprimande (f); ~पिलाना v.t. réprimander.

झाड़-खंड jhāṛ-khaṇḍa n.m. endroit (m) forestier.

झाड़-झंखाड़ jhāṛ-jhaṅkhāṛ n.m. buissons (m.pl.), fourrés (m.pl.).

झाड़दार jhāṛdār a. broussailleux.

झाड़न jhāṛan n.f. 1. chiffon (m) à épousseter, serviette (f) de toile (f), torchon (m). 2. balayures (f. pl.).

झाड़ना jhāṛnā v.t. 1. balayer, épousseter, brosser, nettoyer. 2. secouer. 3. réprimander. 4. extorquer.

झाड़-पौंछ jhāṛ-pauñch n.m. nettoyage (m), balayage (m).

झाड़-फ़ानूस jhāṛ-fānūs n.m. chandelier (m) en cristal (m).

झाड़-फूँक jhāṛ-phū̃k n.f. geste (m) pour éloigner le maléfice.

झाड़-बुहार jhāṛ-buhār n.f. balayage (m), nettoyage (m).

झाड़ी jhāṛī n.f. arbuste (m), buisson (m), fourré (m).

झाड़ू jhāṛū n.m. balai (m); ~देना/फेरना v.t. balayer; ~फिरना v.i. 1. être nettoyé/balayé. 2. être ruiné/dévasté;~मारना v.t. mépriser.

झाड़ू-बरदार jhāṛū-bardār n.m. balayeur (m).

झापड़ jhāpaṛ gifle (f); ~रसीद करना v.t. donner des gifles; ~देना/मारना/लगाना v.t. gifler.

झाबड़-झल्ला jhābaṛ-jhallā a. 1. ample. 2. bizarre.

झाबर jhābar n.m. marais (m).

झाबा jhābā n.m. grand panier (m).

झाम jhām n.m. drague (f).

झारी jhārī n.f. 1. aiguière (f). 2. van (m).

झाल jhāl n.m. 1. soudure (f). 2. brisement (m) de vague (f).

झालना jhālnā v.t. 1. souder. 2. assaisonner; झाल देना v.t. assaisonner les mets.

झालर jhālar n.f. 1. frange (f). 2. feston (m).

झालरदार jhālardār a. à franges, festonné.

झाला jhālā n.m. rythme (m) de la musique instrumentale.

झिँझरी jhī̃jharī n.f. (voir झँझरी).

झिझक jhijhak n.f. hésitation (f); ~खुलना v.i. surmonter sa timidité, briser la glace.

झिझकना jhijhaknā v.i. 1. hésiter. 2. être intimidé.

झिड़कना jhiṛaknā v.t. rembarrer, rabrouer.

झिड़की jhiṛkī n.f. rebuffade (f); ~देना v.t. rabrouer.

झिर-झिर jhir-jhir adv. bruyant (l'eau qui tombe lentement).

झिरझिरा jhirjhirā a. 1. mince, aminci. 2. usé jusqu'à la corde.

झिरी jhirī n.f. fissure (f), fente (f), crevasse (f).

झिल-मिल jhil-mil n.f. 1. clignotement (m). 2. scintillement (m), miroitement (m).

झिल-मिला jhil-milā a. clair-obscure.

झिलमिलाना jhilmilānā v.i. 1. briller, scintiller. 2. clignoter.

झिलमिलाहट jhilmilāhaṭ n.m. 1. scintillement (m). 2. clignotement (m), miroitement (m).

झिलमिली jhilmilī n.f. stores (m.pl.) vénitiens, volet (m).

झिल्ली jhillī n.f. 1.membrane (f). 2. film (m), pellicule (f) (méd.). 3. sorte de grillon (m).

झिल्लीदार jhillīdār a. 1. qui a une membrane. 2. recouvert d'une pellicule.

झींकना jhīṅknā v.i. 1. être mécontent/chagriné. 2. s'agiter, grommeler, ronchonner.

झींखना jhīṅkhnā v.i. (voir झींकना).

झींगा jhīṅgā n.f. crevette (f).

झींगुर jhīṅgur n.m. criquet (m), grillon (m).

झीना jhīnā a. 1. mince, aminci. 2. transparent, fin.

झील jhīl n.f. lac (m).

झीवर jhīvar n.m. batelier (m).

झुँझलाना jhũjhalānā v.i. s'irriter, s'agiter, s'énerver.

झुँझलाहट jhũjhalāhaṭ n.f. irritation (f), irascibilité (f).

झुंड jhuṇḍa n.m. 1. groupe (m), masse (f). 2. troupe (f), troupeau (m); ~के~ n.m.pl. hordes (f.pl.).

झुकना jhuknā v.i. 1. se baisser, se courber. 2. céder, s'incliner. 3. pencher vers, être attiré par.

झुकाना jhukānā v.t. 1. faire courber, faire baisser. 2. obliger à céder. 3. faire pencher vers, incliner.

झुकाव jhukāva n.m. 1. inclination (f), courbe (f), inclinaison (f). 2. tendance (f).

झुग्गी jhuggī n.f. hutte (f).

झुग्गीवासी jhuggīvāsī n.m. résident (m) d'une hutte (f).

झुटपुटा jhuṭpuṭā n.m. 1. crépuscule (m). 2. aube (f). a. clair-obscur.

झुठलाना jhuṭhlānā v.t. mentir, falsifier.

झुठाई jhuṭhāī n.f. mensonge (m).

झुनझुना jhunjhunā n.m. hochet (m) d'enfant.

झुन-झुनी jhun-jhunī n.f. engourdissement (m).

झुनझुनाना jhunjhunānā v.i. faire un son de crécelle.

झुमका jhumkā n.m.pendentif (m), boucle (f) d'oreille.

झुरझुरी jhurjhurī n.f. tremblement (m), frisson (m).

झुरमुट jhurmuṭ n.m. buissons (m.pl.), fourrés (m.pl.).

झुर्री jhurrī n.f. ride (f), pli (m).

झुर्रीदार jhurrīdār a. ridé, plissé.

झुलसन jhulsan n.f. 1. écor-

chure (f), brûlure (f). 2. sensation (f) de brûlure.

झुलसना jhulasnā v.i. 1. être émacié. 2. être écorché, gercé. 3. avoir une sensation de brûlure. 4. être carbonisé.

झुलाना jhulānā v.t. 1. bercer, balancer. 2. garder dans l'incertitude.

झूठ jhūṭh a. faux, incorrect. n.m. mensonge (m); ~ का पुतला n. m. mensonge personnifié; ~का पुल बाँधना v.t. dire mensonge sur mensonge; ~सच जोड़ना/लगाना v.t. se plaindre faussement.

झूठन jhūṭhan n.f. (voir जूठन), restes (m.pl.) de nourriture.

झूठमूठ jhūṭhmūṭh adv. 1. faussement. 2. sans rime ni raison. 3. pour le plaisir; ~का a. faux.

झूठ-सच jhūṭh-sac n.m. mélange (m) de vrai et de faux.

झूठा jhūṭhā a. 1. faux, fictif. 2. impur, entamé, qui reste (nourriture). n.m. 1. menteur (m). 2. reste (m) de nourriture; ~पड़ना v.i. 1. s'avérer faux. 2. être rendu inefficace.

झूमना jhūmnā v.i. 1. se balancer. 2. tituber sous l'effet de l'alcool.

झूमर jhūmar n.m. 1. bijou (m) de tête. 2. danse (f) et musique (f); ~डालना v.i. danser.

झूल jhūl n.m. couverture (f) longue et large recouvrant un cheval/un éléphant/etc.

झूलना jhūlnā v.t. 1. balancer, osciller. 2. être en suspens.

झूला jhūlā n.m. 1. balançoire (f). 2. berceau (m). 3. échafaudage (m) suspendu.

झेंप jhemp n.f. honte (f), embarras (m); ~जाना v.i. être intimidé.

झेंपना jhempnā v.i. rougir, être intimidé, perdre contenance.

झेंपू jhempū a. timide.

झेलना jhelnā v.t. endurer, supporter.

झोंक jhoṅk n.f. 1. caprice (m). 2. impulsion (f). 3. balancement (m), oscillement (m). 4. rafale (f) de vent; ~में d'humeur capricieuse.

झोंकना jhoṅknā v.t. 1. jeter, pousser dedans. 2. verser.

झोंका jhoṅkā n.m. 1. souffle (m), coup (m) (de vent). 2. rafale (f).

झोंटा jhoṇṭā n.m. 1. mèche (f) de cheveux épaisse et dépeignée; ~नुचवाना v.i. se crêper le chignon. 2. poussée (f) (qu'on donne à une balançoire).

झोंटा-झोंटी jhoṇṭā-jhoṇṭī n.f. crêpage (m) de chignons.

झोपड़ा jhompṛā n.m. hutte (f).

झोंपड़ी jhompṛī n.f. petite hutte (f).

झोल jhol n.m. 1. ampleur (f), largeur (f). 2. faux pli (m). 3. couverture (f) pour le dos (m)

d'un animal (m). 4. couche (f) fine de métal. 5. sauce (f) de légume/ viande; ~बैठाना v.t. ajouter qqch.

झोल-झाल jhol-jhāl n.m. ampleur (f).

झोलदार jholdār a. 1. bouffant. 2. relâché, large. 3. froncé.

झोला jholā n.m. sac (m), besace (f).

झोली jholī n.f. 1. petit sac (m). 2. tissu (m) étendu pour recueillir qqch. 3. sac de mendiant; ~फैलाना v.t. mendier; ~भरना v.t. bénir, exaucer qqun; ~में डालना v.t. donner.

झौंरा jhaunrā n.m. feuillage (m), treillis (m), bouquet (m) de fleurs (f.pl.).

ट

ट ṭa consonne occlusive sourde non-aspirée post-alvéolaire appelée aussi rétroflexe.

टंक ṭaṅka n.m. 1. anc. pièce (f) de monnaie. 2. frappe (f) à la machine.

टंकक ṭaṅkak n.m. dactylographe (m).

टंकण ṭaṅkaṇ n.m. 1. dactylographie (f). 2. soudure (f). 3. frappe (f) (de monnaie, etc).

टंकना ṭaṅknā v.i. être cousu.

टंक-लिपि ṭaṅka-lipi n.f. dactylographie (f).

टंक-विज्ञान ṭaṅka-vijñān n. m. numismatique (f).

टंक-शाला ṭaṅka-śālā n.f. Hôtel (m) de la monnaie (f).

टंकाई ṭaṅkāī n.f. travail (m) /prix (m) payé pour le travail de couture ou soudure.

टंकार ṭaṅkār n.f. 1. vibration (f) (d'un arc, etc.). 2. cliquetis (m).

टंकारना ṭaṅkārnā v.i. 1. vibrer. 2. cliqueter.

टंकी ṭaṅkī n.f. (tank) citerne (f), réservoir (m).

टंकी-जहाज़ ṭaṅkī-jahāz n.m. pétrolier (m).

टँगड़ी ṭãgaṛī n.f. prise (f) (à la lutte) avec la jambe; ~अड़ाना v.t. 1. interférer. 2. créer des obstacles; ~मारना v.t. 1. faire une prise avec la jambe. 2. créer des obstacles.

टँगड़ीबाज़ ṭãgaṛībāz n.m. obstructionniste (m).

टंगना ṭaṅgnā v.i. 1. être suspendu. 2. être pendu à.

टंटा ṭaṇṭā n.m. 1. lutte (f). 2. querelle (f), dispute (f), altercation (f). 3. tracasserie (f); ~मचाना v.t. chercher querelle. 2. engager une dispute.

टंटेबाज़ ṭaṇṭebāz a. querelleur.

टक ṭak n.f. regard (m) fixe; ~बाँधना v.t. fixer intensément; ~लगाना v.t. guetter; ~टोहना /टोहरना v.t. 1. tâtonner. 2. explorer. 3. sonder.

टक-टकी ṭak-ṭakī n.f. regard (m) fixe.

टकराना ṭakrānā v.i. 1. entrer en collision avec. 2. se cogner contre. 3. affronter (qqun).

टकराव ṭakrāv n.m. 1. collision (f). 2. affrontement (m).

टकसाल ṭaksāl n.f. 1. Hôtel (m) de la monnaie. 2. fabrique (f) clandestine.

टकसाली ṭaksālī a. 1. authentique, d'époque. 2. standard. n.m. responsable (m) de l'hôtel de la monnaie.

टका ṭakā n.m. 1. anc. pièce (f) de monnaie de cuivre égale à un demi आना. 2. poids (m) d'environ 1kg 250 gr; ~पास न होना v.i. être sans le sou; ~भर adv. un petit peu; ~सा जवाब देना v.t. refuser froidement; ~सा मुँह लेकर रह जाना v.i. être humilié; टके का आदमी n.m. homme (m) insignifiant, pauvre type; टके को न पूछना v.t. traiter comme quantité né-

gligeable.

टका-तोप ṭakā-top n.f. petit canon (m) de navire (m).

टकुआ ṭakuā n.m. aiguille (f), instrument (m) pointu.

टकैत ṭakait a. riche.

टकोरना ṭakornā v.t. 1. frapper un tambour, faire vibrer. 2. chauffer légèrement. 3. provoquer.

टक्कर ṭakkar n.f. 1. collision (f), impact (m). 2. confrontation (f), face-à-face (m); ~का a. équivalent, assorti; ~खाना v.t. recevoir un choc, entrer en collision; ~झेलना v.i. endurer un coup/une perte; (किसी से) ~लेना v.t. 1. faire face à. 2. concurrencer; टक्करें मारना v.t./मारते फिरना v.i. chercher qqch sans succès.

टख़ना ṭakhnā n.m. 1. cheville (f). 2. paturon (m) (cheval).

टच-बटन ṭac-baṭan n.m. (touch-button) bouton-pression (m).

टटका ṭaṭkā a. frais, simple.

टटपूँजिया ṭaṭpūñjiyā a. aux maigres ressources, sans argent.

टटोलना ṭaṭolnā v.t. 1. tâter, tâtonner. 2. essayer de reconnaître.

टट्टर ṭaṭṭar n.m. sorte de barrière (f) en bambous.

टट्टी ṭaṭṭī n.f. 1. écran (m) improvisé. 2. treillis (m). 3. cabine (f) de WC; ~जाना v.t. aller au cabinet.

टट्टू ṭaṭṭū n.m. poney (m).

I. टन ṭan n.m. (ton) tonne (f).

II. टन ṭan n.f. cliquetis (m), tintement (m).

टन-टन ṭan-ṭan n.f. carillon (m).

टनटनाना ṭanṭanānā v.i. sonner, cliqueter, tinter.

टनटनाहट ṭanṭanāhaṭ n.m. cliquetis (m), tintement (m), sonnerie (f).

टन्न ṭanna a. ivre, saoul.

टनाका ṭanākā n.m. sonnerie (f) forte; टनाके की a. 1. fort (température). 2. qui écorche (son de la voix).

टनाकेदार ṭanākedār a. 1. criard (voix). 2. bruyant.

टना-टन ṭanā-ṭan n.f. et a. tintement (m) continu.

I. टप ṭap n.f. bruit (m) mat (goutte, etc.).

II. टप n.m. (top) capote (f) d'une voiture.

टपकना ṭapaknā v.i. 1. couler, goutter, fuir. 2. tomber (fruits) टपक जाना/पड़ना v.i. arriver à l'improviste.

I. टपका ṭapkā a. tombé d'un arbre (fruit); टपके का a. mûr (fruit).

II. टपका ṭapkā n.m. ruse (f).

टपकी-टपकी ṭapkī-ṭapkī n. f. crachin (m), grain (m).

टपकेबाज़ ṭapkebāz n.m. escroc (m).

टपटप ṭapṭap n.f. bruit (m) de

goutte/de tapotement; ~से adv. instantanément.

टपाटप ṭapāṭap adv. continuellement, rapidement.

टप्पा ṭappā n.m. 1. bond (m), rebond (m) (balle). 2. bâti (m) (couture). 3. chanson (f) panjābī. 4. variété de rythme (musique classique); ~खाना v.t. effectuer un bond (balle); ~लगाना v.t. bondir, sauter.

टब ṭab n.m. (tub) baignoire (f).

टम-टम ṭam-ṭam n.f. voiture (f) découverte à cheval et à deux roues.

टमाटर ṭamāṭar n.m. (tomatoe) tomate (f).

टरकना ṭaraknā v.i. s'esquiver, s'enfuir en rasant les murs.

टरकाना ṭarkānā v.t. 1. reporter, ajourner. 2. se débarrasser de.

टरटराना ṭarṭarānā v.t. 1. criailler. 2. coasser.

टर्र-टर्र ṭarra-ṭarra n.f. 1. son (m) rauque, coassement (m). 2. criaillerie (f).

टर्रा ṭarrā a. 1. méprisant/ hautain/dur en paroles. 2. dur/ déplaisant (son).

टर्राना ṭarrānā v.i. 1. coasser. 2. protester avec arrogance.

टलना ṭalnā v.i. 1. être déplacé. 2. se retirer. 3. être retardé, ajourné. 4. être évité; टल जाना v.i. 1. passer, disparaître. 2. être évité.

टल्लेबाज़ ṭallebāz a. 1. évasif, qqun qui cherche à éluder qqch. 2. qui remet à plus tard.

ट-वर्ग ṭa-varga n.m. groupe (m) de consonnes : ट, ठ, ड, ढ, et ण

टस ṭas n.f. bruit (m) de déplacement d'une chose lourde; ~से मस न होना v.i. ne pas bouger d'un pouce, tenir bon.

टसकना ṭasaknā v.i. bouger.

टसर ṭasar n.f. tussor (m).

टसुआ ṭasuā n.m. larme (f); टसुए बहाना v.t. pleurer, verser des larmes.

टहनी ṭahanī n.f. branchette (f), brindille (f).

टहल ṭahal n.m. 1. promenade (f). 2. petit service (m); ~करना/बजाना v.t. suivre un supérieur pour lui rendre des services.

टहलना ṭahalnā v.i. se promener, flâner.

टहलुआ ṭahaluā n.m. 1. personne (f) qui rend des petits services. 2. domestique (m) (bas de l'échelle).

टाँकना ṭā̃knā v.t. 1. coudre. 2. rapiécer. 3. souder, joindre. 4. aiguiser (scie, etc.).

टाँका ṭā̃kā n.m. 1. point (m) de couture. 2. point (m) de suture. 3. soudure (f). 4. produit (m) à souder; ~लगाना/ मारना v.t. faire un point, souder; (किसी के) टाँके उधड़ना v.i. être ruiné/détruit.

टाँकी ṭā̃kī n.f. 1. ciseau (m) (sculpteur). 2. petit morceau

(m) enlevé à un fruit pour juger de sa qualité. 3. dent (f) de scie.

टाँग ṭā̃g n.f. jambe (f); ~अड़ाना v.t. faire un croche-pied; (किसी काम या बात में) ~अड़ाना v.t. se mêler de, interférer; (किसी की)~तले से निकलना v.i. accepter la défaite, s'avouer vaincu; (किसी की)~तोड़ना v.t. (iron.) abîmer; टाँगें पसार कर सोना v.i. être délivré de tout souci.

टाँगना ṭā̃gnā v.t. suspendre, pendre.

टाँगा ṭā̃gā n.m. voiture (f) à cheval.

टाँट ṭā̃ṭ n.f. crâne (m); ~के बाल तक उड़ जाना v.i. être plumé, ruiné; ~खुजलाना v.i. chercher la raclée; ~खुजलाना v.t. avoir des remords; ~गंजी करना v.t. arracher les cheveux, aggresser, humilier.

टाँड ṭā̃ḍ n.f. étagère (f).

टाँय-टाँय ṭā̃ya-ṭā̃ya n.f. suite (f) de sons rauques, coassements (m.pl.); ~फिस beaucoup de bruit pour rien.

टाइप ṭāip n.m. (type) 1. frappe (f) (à la machine), dactylographie (f). 2. caractère (m) d'imprimerie.

टाइपराइटर ṭāiprāiṭar n.m. (typewriter) machine (f) à écrire.

टाइपिस्ट ṭāipisṭa n.m. (typist) dactylographe (m).

टाइफ़ायड ṭāifāyaḍ n.m. (typhoid) typhoïde (f).

टाइफ़ोन ṭāifon n.m. (typhon) typhon (m).

टाइम ṭāim n.m. (time) temps (m).

टाइम-टेबुल ṭāim-ṭabul n.m. (time- table) horaire (m).

टाइम-पीस ṭāim-pīs n.f. (time-piece) réveil-matin (m), pendulette (f).

टाई ṭāī n.f. (tie) cravate (f).

टाउन-हाल ṭāun-hāl n.m. (town-hall) hôtel (m) de ville, mairie (f).

टाट ṭāṭ n.m. 1. tissu (m) de jute. 2. étoffe (f) rugueuse. 3. paillasson (m); ~उलटना v.i. être en faillite.

टाप ṭāp n.f. 1. sabot (m). 2. pas (m) d'un cheval. n.m. capote (m) d'une टाँगा.

टापना ṭāpnā v.i. frapper du sabot; टापते रह जाना v.i. être dans l'embarras, dans l'expectative.

टापू ṭāpū n.m. île (f).

टायर ṭāyar n.m. (tyre) pneu (m).

टारपीडो ṭārpīḍo n.m. (torpedo) torpille (f).

टार्च ṭārca n.m. (torch) lampe (f) de poche.

1. टाल ṭāl n.f. 1. tas (m), amas (m). 2. magasin (m) de combustible.

2. टाल ṭāl n.m. 1. tergiversation (f). 2. recul (m), ajournement (m). 3. évasion (f), fait d'éviter.

टालना ṭālnā v.t. 1. repousser, ajourner. 2. éviter, échapper à, se débarrasser de; (किसी प्रश्न का) उत्तर~ v.t. éluder la réponse à une question; (समय) टाले नहीं टलना v.i. trouver le temps long; (किसी पर) टालना v.t. se décharger sur qqun.

टाल-मटोल ṭāl-maṭol n.f. tergiversation (f), fait d'éviter; ~करना v.t. essayer de gagner du temps, faire traîner (une affaire).

टिंचर tiñcar n.m. (tincture) teinture (f) d'iode.

टिंडा tiṇḍā n.m. sorte de légume (m) vert rond.

टिकट ṭikaṭ n.m. (ticket) 1. ticket (m). 2. billet (m). 3. timbre (m); (चुनाव का)~मिलना v.i. recevoir l'investiture d'un parti (élec.).

टिकट-घर ṭikaṭ-ghar n.m. guichet (m).

टिकट-बाबू ṭikaṭ-bābū n.m. fonctionnaire (m) chargé de vendre des billets.

टिक-टिक ṭik-ṭik n.f. 1. tic-tac (m) d'une montre. 2. bruit (m) émis pour faire avancer un animal de trait.

टिकड़ा ṭikṛā n.m. 1. petit morceau (m). 2. carré (m) serti de pierres dans un collier.

टिकना ṭiknā v.i. 1. rester. 2. séjourner. 3. durer. 4. rester au fond; टिके-टिके étant installé.

टिकली ṭiklī n.f. 1. point (m) rouge de vermillon sur le front des femmes. 2. rondelle (f) rouge en plastique pour le même usage.

टिकाऊ ṭikāū a. durable, stable, permanent.

टिकाना ṭikānā v.t. 1. placer. 2. faire durer. 3. faire séjourner. 4. placer au fond.

टिकिया ṭikiyā n.f. 1. petite boule (f). 2. croquette (f) (cuisine). 3. pilule (f), cachet (m). 4. point (m) rouge sur le front.

टिकुली ṭikulī n.f. (voir टिकली).

टिकैत ṭikait n.m. prince (m) héritier.

टिक्की ṭikkī n.f. 1. petite boulette (f). 2. point (m) rouge sur le front (m).

टिचन ṭican a. prêt, impeccable.

टिटकारना ṭiṭkārnā v.t. émettre un son pour faire avancer un animal de trait (claquement (m) de la langue).

टिड्डा ṭiḍḍā n.m. sauterelle (f).

टिड्डी ṭiḍḍī n.f. locuste (f), sauterelle (f).

टिड्डी-दल ṭiḍḍī-dal n.m. nuage (m) de sauterelles; ~की तरह आना v.i. se rassembler comme un nuage de sauterelles.

टिनमिनाहट ṭinminā̄haṭ n.f. tintement (m) de cloches (f. pl.) de temple (m).

टिपकी ṭipkī n.f. ligne (f) (tracée).

टिप्पणी ṭippaṇī n.f. 1. note (f), annotation (f). 2. commen-

taire (m), critique (f).

टिप्पस ṭippas n.f. manipulation (f)/manoeuvre (f) pour arriver à ses fins; ~भिड़ाना/लड़ाना v.t. manipuler, manoeuvrer.

टिप्पा ṭippā n.m. ricochet (m), bond (m); ~खाना v.t. rebondir.

टिफ़िन ṭifin n.m. 1. casse-croûte (m). 2. déjeuner (m).

टिमटिमाना ṭimṭimānā v.i. 1. vaciller (lumière). 2. donner une faible lueur, éclairer faiblement. 3. scintiller (étoiles).

टिमाक ṭimāk n.m. 1. maquillage (m). 2. ostentation (f).

टिमाकदार ṭimākdār a. 1. maquillé. 2. ostentatoire.

टिसुआ ṭisuā n.m. larme (f).

टीका ṭīkā n.m. 1. marque (f) sur le front. 2. cérémonie (f) du couronnement. 3. cérémonie (f) qui précède le mariage, fiançailles (f.pl.). 4. bijou (m) porté par une femme dont le mari est vivant. 5. vaccination (f), inoculation (f), piqûre (f). 6. annotation (f), commentaire (m); ~चढ़ाना/भेजना v.t. célébrer les fiançailles.

टीकाकार ṭīkākār n.m. 1. commentateur (m). 2. vaccinateur (m).

टीका-टिप्पणी ṭīkā-ṭippaṇī n.f. commentaires (m.pl.), critique (f).

टीकी ṭīkī n.f. petite marque (f) sur le front.

टीटा ṭīṭā n.m. clitoris (m).

टीन ṭīn n.m. (tin) 1. fer (m) blanc. 2. boîte (f) de conserve.

टीप ṭīp n.f. 1. joint (m) en ciment (maçonnerie). 2. note (f), aide-mémoire (m). 3. diapason (m) (en musique).

टीपकारी ṭīpkārī n.f. travail (m) de maçonnerie.

टीपटाप ṭīpṭāp n.f. 1. maçonnerie (f). 2. ostentation (f).

टीपना ṭīpnā v.t. 1. appliquer le ciment (maçonnerie). 2. tasser, presser. 3. masser/frotter doucement. 4. copier sur. 5. prolonger une note musicale.

टीबा ṭībā n.m. 1. dune (f). 2. monticule (m). 3. démolition (f); ~करना v.t. défaire, démolir; ~होना v.i. être défait/démoli.

टीम ṭīm n.f. (team) équipe (f).

टीम-टाम ṭīm-ṭām n.m. 1. ostentation (f). 2. finition (f).

टीला ṭīlā n.m. butte (f), tertre (m), monticule (m).

टीस ṭīs n.f. 1. douleur (f) aiguë. 2. agonie (f) mentale, douleur (f); ~मारना v.t. crier de douleur.

टीसना ṭīsnā v.i. se tordre de douleur, souffrir atrocement.

टुंडी ṭunḍī n.f. nombril (m).

टुक ṭuk a. peu. adv. un peu.

टुकड़ ṭukaṛ n.m. allomorphe de टुकड़ा premier élément de mots composés.

टुकड़-ख़ोर ṭukaṛ-khor a. qui se nourrit de restes, parasite (fig.).

टुकड़-तोड़ ṭukar-ṭor a. (voir टुकड़-ख़ोर).

टुकड़ा ṭukrā n.m. 1. morceau (m), fragment (m). 2. restes (f.pl.); टुकड़े तोड़ना v.t. vivre aux crochets de qqun; टुकड़े-टुकड़े करना v.t. mettre en pièces, couper en morceaux; टुकड़े-टुकड़े के लिए तरसना v.i. tirer le diable par la queue; (किसी के) टुकड़ों पर पलना v.i. vivre aux crochets d'autrui.

टुकड़ी ṭukrī n.f. 1. petit morceau (m). 2. détachement (m) (mil.). 3. groupe (m). 4. dalle (f) de pierre.

टुकुर-टुकुर ṭukur-ṭukur adv. ~देखना v.t. regarder avidement, fixement.

टुच्चा ṭuccā a. bas, vil, mesquin. n.m. salaud (m).

टुच्चापन ṭuccāpan n.m. bassesse (f), vilenie (f), mesquinerie (f).

टुटपुँजिया ṭuṭpū̃jiyā a. (voir टटपूँजिया).

टुटरूँ-टूँ ṭutrū̃-ṭū̃ n.f. roucoulement (m). a. misérable, faible.

टुटियल ṭuṭiyal a. fragile, faible.

टूक ṭūk n.m. morceau (m), fragment (m), partie (f); टूक टूक होना v.i. être brisé.

टूटना ṭūṭnā v.i. 1. être cassé/brisé, se casser, se briser. 2. se séparer de. 3. être interrompu. 4. être sur le déclin, diminuer; टूट पड़ना v.i. attaquer, se jeter sur; टूटा पैसा n.m. petite monnaie (f).

टूट-फूट ṭūṭ-phūṭ n.f. 1. cassure (f). 2. effraction (f). 3. querelle (f).

टूटा-फूटा ṭūṭā-phūṭā a. cassé, brisé, en mauvais état.

टूर्नामेंट ṭūrnāmenṭ n.m. (tournament) tournoi (m).

टें ṭẽ n.f. cri (m) du perroquet; ~बोल जाना/होना v.i. s'écraser, s'effondrer.

टेंट ṭẽṭ n.f. 1. pli (m) à la ceinture pour y mettre de l'argent. 2. fruit (m) mûr du करील.

टेंटी ṭẽṭī n.f. plante (f), fruit (m) mûr du करील.

टेंटुआ ṭenṭuā n.m. gorge (f); ~दबाना/मसकाना v.t. 1. égorger. 2. ne pas laisser parler librement.

टें-टें ṭẽ-ṭẽ n.f. bavardage (m).

टेंडर ṭendar n.m. (tender) appel (m) d'offre.

टेक ṭek n.f. 1. support (m). 2. refrain (m) d'une chanson. 3. voeu (m), résolution (f); ~निभाना/पूरी करना v.t. tenir ses résolutions, réaliser ses voeux; ~पकड़ना v.t. s'en tenir à ses résolutions.

टेकना ṭeknā v.t. supporter, appuyer, étayer, soutenir; (किसी के आगे) घुटने ~ 1. s'agenouiller. 2. s'avouer vaincu.

टेकरी ṭekrī n.f. monticule (m), tertre (m).

टेढ़ ṭeṛh n.f. courbe (f), tour-

nant (m).

टेढ़दार ṭeṛhadār a. courbé, penché.

टेढ़ा ṭeṛhā a. 1. courbé, penché, oblique. 2. tortueux. 3. complexe (affaire); (किसी से)~पड़ना v.i. devenir difficile, adopter une attitude dure; टेढ़ी आँख/नज़र से देखना v.t. considérer comme un ennemi; टेढ़ी खीर n.f. travail (m) difficile; टेढ़ी-सीधी कहना/सुनाना v.t. réprimander, faire des reproches.

टेढ़ापन ṭeṛhāpan n.m. 1. courbe (f), courbure (f). 2. complexité (f).

टेढ़ा-मेढ़ा ṭeṛhā-meṛhā a. tortueux, irrégulier.

टेना ṭenā v.t. 1. aiguiser, affiler. 2. tordre et affiler.

टेनिस ṭenis n.f. (tennis) tennis (m).

टेर ṭer n.f. appel (m) insistant.

टेरना ṭernā v.t. appeler avec insistance.

टेलीप्रिंटर ṭelīprinṭar n.m. (teleprinter) téléscripteur (m).

टेलीफ़ोन ṭelīfon n.m. (telephon) téléphone (m).

टेलीविज़न ṭelīvizan n.m. (television) télévision (f).

टेसू ṭesū n.m. arbre (m) *butea frandosa* et ses fleurs rouges.

टैंक ṭaiṅk n.m. (tank) 1. étang (m), réserve (f) d'eau. 2. tank (m), char (m) (mil.).

टैंक-बेधी ṭaiṅka-bedhī a. antichar.

टैक्स ṭaiksa n.m. (taxe) taxe (f).

टैक्सी ṭaiksī n.f. (taxi) taxi (m).

टोंटा ṭonṭā n.m. 1. manchot (m). 2. bec (m) de tuyau.

टोंटी ṭonṭī n.f. 1. robinet (m). 2. jet (m) d'eau.

टोंटीदार ṭonṭīdār a. qui a un jet d'eau/un robinet.

टोक ṭok n.f. interruption (f); ~लगना v.i. avoir le mauvais oeil.

टोक-टाक ṭok-ṭāk n.f. interruption (f) et intervention (f).

टोकन ṭokan n.m. (token) gage (m), jeton (m).

टोकना ṭoknā v.t. 1. interrompre. 2. interroger, questionner. 3. faire des observations embarrassantes.

टोकरा ṭokrā n.m. grand panier (m).

टोकरी ṭokrī n.f. petit panier (m).

टोका-टाकी ṭokā-ṭākī n.f. (voir टोक-टाक).

टोटका ṭoṭkā n.m. 1. amulette (f). 2. remède (m) superstitieux, acte (m) de sorcellerie.

टोटा ṭoṭā n.m. 1. perte (f) (d'argent). 2. manque (m), rareté (f). 3. mégot (m) de cigarette; ~पड़ना/होना v.i. être rare, se raréfier.

टोड़ी ṭoṛī a. détestable, répugnant. n.f. mode (m) musical.

I. टोना ṭonā n.m. 1. magie (f), charme (m). 2. acte (m) de sorcellerie; ~डालना/पढ़ना v.t. ensorceler.

II. टोना ṭonā v.t. tâter, sentir.

टोना-टोटका ṭonā-ṭoṭkā n.f. sorcellerie (f), magie (f).

टोप ṭop n.m. 1. chapeau (m). 2. casque (m) colonial. 3. casque (m).

टोपा ṭopā n.m. couvre-chef (m), cagoule (f).

टोपी ṭopī n.f. 1. couvre-chef (m) (de différentes variétés (f.pl.)). 2. bonnet (m) de police blanc (Gandhi cap). 3. capuchon (m). 4. couvercle (m). 5. orifice (m) du canon d'un fusil; ~उछालना v.t. exposer en public; ~उतारना v.t. insulter, humilier.

I. टोल ṭol n.m. groupe (m), bande (f); ~बनाना v.t. former un groupe.

II. टोल ṭol n.m. (toll) péage (m).

टोला ṭolā n.m. quartier (m) d'une ville.

टोली ṭolī n.f. équipe (f), groupe (m), bande (f), troupe (f).

टोह ṭoha n.f. 1. reconnaissance (f). 2. recherche (f); ~में रहना v.i. être constamment à la recherche de, être aux aguets; ~लगाना v.t. sonder.

टोहक-विमान ṭohak-vimān n.m. avion (m) de reconnaissance (f).

टोहना ṭohnā v.t. sonder, être sur les traces de.

टोही ṭohī n.m. espion (m).

टौरना ṭaurnā v.t. vérifier, chercher.

ट्यूब ṭyūb n.f. (tube) tube (m).

ट्यूबवैल ṭyūbvail n.m. (tube-well) puits (m) tubé.

ट्रंक ṭraṅk n.m. (trunk) malle (f).

ट्रंक-कौल ṭraṅk-kaul n.m. (trunk-call) appel téléphonique à distance.

ट्रक ṭrak n.f. (truck) camion (m).

ट्रस्ट ṭrasṭa n.f. (trust) 1. dépôt (m), charge (f). 2. fon-dation (f) privée.

ट्रस्टी ṭrasṭī n.m. (trustee) membre (m) d'une fondation privée.

ट्राम ṭrām n.f. (tram) tramway (m).

ट्रेडमार्क ṭreḍmārka n.m. (trade-mark) marque (f) de fabrique.

ट्रेन ṭren n.f. (train) train (m).

ट्रेनिंग ṭreniṅg n.f. (training) formation (f), entraînement (m); ~देना v.t. former, entraîner.

ट्रेक्टर ṭrekṭar n.f. (tractor) tracteur (m).

ट्रौली ṭraulī n.f. (trolley) 1. trolley (m). 2. remorque (f).

ठ ṭha consonne occlusive sourde post-alvéolaire ou rétroflexe aspirée.

ठंठ ṭhanṭha a. (arbre) désséché, (animal) stérile, (personne) pauvre.

ठंड ṭhanḍa n.f. froid; ~पड़ना v.i. faire froid; (किसी को) ~लगना v.i. avoir froid.

ठंडक ṭhanḍak n.f. fraîcheur (f); ~पड़ना v.i. se sentir bien (fig.).

ठंडा ṭhanḍā a. 1. froid. 2. frais. 3. insensible, indifférent; ~करना v.t. 1. rafraîchir, refroidir. 2. pacifier, calmer; ~पड़ना v.i. 1. être pacifié/calmé. 2. être éteint; (जोश)~पड़ना v.i. rabattre des prétentions, en rabattre; ; ~होना v.i. 1. se refroidir. 2. être éteint, éteindre. 3. être frigide; ठंडे दिमाग/दिल से adv. calmement, froidement.

ठंडाई ṭhanḍāī n.f. boisson (f) rafraîchissante, boisson à base d'amandes (f.pl.).

ठंडापन ṭhanḍāpan n.m. frigidité (f), absence (f) de réaction.

ठंडी-मार ṭhanḍī-mār n.m. attaque (f) indirecte (fig.).

ठंडी-साँस ṭhanḍī-sā̃s n.f. soupir (m) de tristesse (f).

ठंडे-ठंडे ṭhanḍe-ṭhanḍe adv. 1. à l'heure fraîche, avant la grosse chaleur. 2. tranquillement.

ठक ṭhak n.f. coup (m) léger à la porte, coup sec. a. stupéfait; ~हो जाना v.i. être stupéfait/interdit.

ठक-ठक ṭhak-ṭhak n.f. bruit (m) de coup léger.

ठकठकाना ṭhakṭhakānā v.t. 1. frapper. 2. produire une suite de coups secs.

ठकार ṭhakār n.m. la lettre et le son ठ.

ठकुर ṭhakur allomorphe de ठाकुर en premier élément d'un composé.

ठकुरसुहाती ṭhakursuhātī n.f. flatterie (f), parole (f) agréable.

ठकुराई ṭhakurāī n.f. 1. suprématie (f), noblesse (f). 2. arrogance (f), hauteur (f).

ठकुरानी ṭhakurānī n.f. 1. femme rājput kṣatriya. 2. femme de chef (m) de cette caste (f). 3. maîtresse (f) de maison (f).

ठग ṭhag n.m. 1. bandit (m). 2. imposteur (m).

ठगना ṭhagnā v.t. tromper, voler qqun.

ठगी ṭhagī n.f. banditisme (m), fait de tromper.

ठट्ठ ṭhaṭṭha n.m. 1. foule (f). 2. tas (m), masse (f); ~के~ des tas (m.pl.) énormes.

ठट्ठा ṭhaṭṭhā n.m. plaisanterie (f); ~मारना/लगाना v.t. 1. éclater de rire. 2. se moquer de qqun.

ठट्ठेबाज़ ṭhaṭṭhebāz a. 1. plaisantin. 2. farceur.

ठट्ठेबाज़ी ṭhaṭṭhebāzī n.f. 1. plaisanterie (f). 2. fait de faire des plaisanteries.

ठठरी ṭhaṭhrī n.f. squelette (m); ~होना v.i. être réduit à l'état de squelette.

ठठेरा ṭhaṭherā n.m. 1. forgeron (m). 2. rétameur (m).

ठठेरी ṭhaṭherī n.f. femme (f) du forgeron. a. appartenant aux forgerons.

ठड़ा ṭhaṛā a. debout, stagnant (eau).

ठनक ṭhanak n.f. son (m) du tambour.

ठनकना ṭhanaknā v.i. résonner comme un tambour.

ठनठन ṭhanṭhan n.f. 1. son (m) métallique. 2. tintement (m), cliquetis (m).

ठनठन-गोपाल ṭhanṭhan-gopāl n.m. homme (m) misérable.

ठनठनाना ṭhanṭhanānā v.t. produire un bruit métallique.

ठनना ṭhannā v.i. 1. commencer résolumment qqch. 2. déclencher les hostilités; ठने रहना v.i. se battre comme chien et chat.

ठनाका ṭhanākā n.m. 1. son (m) métallique, bruit (m) d'un coup (m). 2. tintement (m).

ठनाठन ṭhanāṭhan adv. bruyamment.

ठप ṭhap adv. à l'arrêt, réduit à l'inactivité; ~कर देना v.t. geler, arrêter; ~होना v.i. être arrêté.

ठप्प ṭhappa adv. (voir ठप).

ठप्पा ṭhappā n.m. 1. moule (m), matrice (f). 2. cachet (m). 3. bordure (f) en fil d'argent ou d'or; ~मारना v.t. imprimer; ~लगना v.i. 1. être marqué. 2. être estampé.

ठमकना ṭhamaknā v.i. 1. s'arrêter. 2. marcher avec affectation. 3. sautiller.

ठमका ṭhamkā a. petit (de taille).

ठर्रा ṭharrā n.m. alcool (m) de fabrication locale.

ठस ṭhas a. 1. épais, compact, dense. 2. terne. 3. grave; ~दिमाग n.m. esprit (m) obtus.

ठसक ṭhasak n.f. 1. hauteur (f), présomption (f). 2. impertinence (f). 3. affectation (f).

ठसकदार ṭhasakdār a. hautain, impertinent.

ठसका ṭhaskā n.m. (voir ठसक), toux (f); ठसके से रहना v.i. être présomptueux.

ठसाठस ṭhasāṭhas a. plein à craquer. adv. entièrement, pleinement.

ठस्सा ṭhassā n.m. 1. son (m) de la toux. 2. affectation (f), impertinence (f).

ठहरना ṭhaharnā v.i. 1. s'arrêter, descendre chez/à, séjourner. 2. attendre. 3. se stabiliser, être (état .spécifique). 4. se fonder. 5. être arrangé (mariage); ठहर-ठहर कर adv. spasmodiquement.

ठहराना ṭhahrānā v.t. 1. tenir. 2. fixer un prix. 3. faire séjourner. 4. arranger.

ठहराव ṭhahrāv n.m. 1. séré-

nité (f). 2. pause (f), arrêt (m).

ठहरौनी ṭhahraunī n.f. 1. accord (m), arrangement (m). 2. arrangement (m) financier à l'occasion du mariage.

ठहाका ṭhahākā n.m. éclat (m) de rire; ~लगाना/मारना v.t. éclater de rire.

ठाँठ ṭhā̃ṭha a. (voir ठंठ).

ठाँय ṭhā̃ya n.f. bruit (m) d'un coup de feu.

ठाँय-ठाँय ṭhā̃ya-ṭhā̃ya n.f. série (f) de coups de feu.

ठाँव ṭhā̃v n.f. endroit (m), place (f), emplacement (m).

ठाँसना ṭhā̃snā v.t. remplir au maximum, enfoncer.

ठाकुर ṭhākur n.m. 1. titre (m) donné aux kṣatriya. 2. Dieu (m). 3. maître (m), chef (m).

ठाकुर-द्वारा ṭhākur-dvārā n. m. temple (m).

ठाकुर-बाड़ी ṭhākur-bāṛī n.m. (voir ठाकुर-द्वारा).

ठाकुरी ṭhākurī n.f. administration (f) (dans un village), fait d'agir en chef.

ठाट ṭhāṭ n.m. pompe (f), splendeur (f), magnificence (f); ~करना v.t. vivre largement; ~बांधना v.t. se vanter; ~मारना v.t. vivre dans l'abondance; (के) ~होना v.i. être pénard.

ठाटदार ṭhāṭdār a. magnifique, riche.

ठाट-बाट ṭhāṭ-bāṭ n.m. pompe (f), splendeur (f).

ठाठ ṭhāṭh n.m. 1. pompe (f), splendeur (f), magnificence (f), affluence (f). 2. mode (m) musical. 3. charpente (f) en bois (m) ou en bambou (m) (d'un bateau (m)); ~बांधना v.t. se vanter.

ठाठदार ṭhāṭhdār a. (voir ठाट दार).

ठाठ-बाट ṭhāṭh-bāṭ n.m. (voir ठाट-बाट).

ठानना ṭhānnā v.t. décider, déterminer.

ठाला ṭhālā a. oisif, sans travail. n.m. rareté (f), manque (m).

ठिंगना ṭhiṅgnā a. 1. de petite taille. 2. court.

ठिकाना ṭhikānā n.m. 1. petite propriété (f). 2. place (f), endroit (m), limite (f). 3. destination (f); (किसी का) ठिकाने आना v.i. revenir à l'état normal; ठिकाने का a. 1. approprié. 2. digne de confiance. 3. bon; ठिकाने की बात n.f. remarque (f) ou proposition (f) rationnelle/ logique; ठिकाने न रहना/होना v. i. qui n'a pas une bonne forme; ठिकाने पहुँचाना v.t. 1. faire parvenir à destination. 2. mettre à mort; ठिकाने लगना v.i. 1. être réussi. 2. épuiser; ठिकाने लगाना v.t. 1. faire un bon usage. 2. trouver un emploi. 3. achever, accomplir. 4. mettre à mort.

ठिकानेदार ṭhikānedār a. qui possède une propriété.

ठिगना ṭhignā a. (voir ठिंगना).

ठिठक ṭhiṭhak n.f. hésitation (f).

ठिठकना ṭhiṭhaknā v.i. 1. s'arrêter par étonnement. 2. hésiter, réfléchir.

ठिठुरना ṭhiṭhurnā v.i. être transi de froid, trembler de froid.

ठिठोलिया ṭhiṭholiyā n.m. et a. farceur, plaisantin.

ठिठोली ṭhiṭholī n.f. bavardage (m), badinage (m); ~करना v.t. faire des plaisanteries, s'amuser.

ठिनकना ṭhinaknā v.i. geindre, pleurnicher.

ठिया ṭhiyā n.m. 1. endroit (m) fixe pour l'habitation ou le travail. 2. siège (m).

ठिर ṭhir n.f. froid, gelé.

ठीक ṭhīk a. 1. correct, exact, vrai. 2. convenable, approprié. 3. en bonne santé. adv. 1. d'accord. 2. précisément, effectivement, exactement; ~उतरना v.i. s'avérer exact, être justifié; ~कर देना v.t. 1. fixer à sa place. 2. réparer; ~करना v.t. arranger, fixer; ~निकलना v.i. s'avérer exact, être justifié; ~होना v.i. 1. être correct. 2. guérir.

ठीक-ठाक ṭhīk-ṭhāk adv. 1. bien, régulier. 2. régulièrement.

ठीकम-ठीक ṭhīkma-ṭhīk a. bien, exact, précis.

ठीकरा ṭhīkrā n.m. 1. tesson (m) de poterie. 2. morceau (m) de poterie. 3. chose (f) sans valeur; ~समझना v.t. considérer sans valeur.

ठीकरी ṭhīkrī n.f. diminutif de ठीकरा.

ठीका ṭhīkā n.m. contrat (m).

ठीहा ṭhīhā n.m. 1. support (m) en bois (m) pour scier ou couper le fourrage (m). 2. cale (f) (pour immobiliser un véhicule (m)).

ठुकराना ṭhukrānā v.t. 1. faire tituber. 2. rejeter avec mépris.

ठुकाई ṭhukāī n.f. battement (m).

ठुड्डी ṭhuḍḍī n.f. 1. menton (m). 2. caillou (m) dans les légumineuses (f.pl.).

ठुनकना ṭhunaknā v.i. (voir ठिनकना).

ठुमकना ṭhumaknā v.i. 1. sauter. 2. taper les pieds en mesure (danse); ठुमक ठुमक आना v.i. marcher en cadence (f).

ठुमका ṭhumkā n.m. 1. secousse (f). 2. battement (m) de pieds en mesure; ~लगाना v.t. battre des pieds en mesure.

ठुमरी ṭhumrī n.f. forme de musique (f) et de chant (m) classique.

ठुर्री ṭhurrī n.f. grain (m) à moitié grillé.

ठूँठ ṭhū̃ṭha n.m. 1. mégot (m). 2. manchot (m). 3. arbre (m) dessseché.

ठूँठा ṭhū̃ṭhā a. sans feuilles, sans bras.

ठूँसना ṭhū̃snā v.t. 1. remplir à ras bord. 2. pousser, enfoncer.

3. gaver.

ठूँसा ṭhū̃sā n.m. coup (m) de poing; ~दिखाना v.t. mépriser qqun.

ठेंगा ṭheṅgā n.m. 1. geste (m) du pouce pour narguer qqun. 2. matraque (f), bâton (m); ~दिखाना v.t. narguer; ठेंगे पर नचाना v.t. faire danser comme un pantin; ठेंगे पर/से adv. peu importe.

ठेंगुर ṭheṅgur n.m. morceau (m) de bois (m) posé au cou (m) des animaux (m.pl.) pour les empêcher de se sauver.

ठेका ṭhekā n.m. 1. contrat (m). 2. endroit (m) où l'on s'arrête. 3. percussion (f) rythmique; ~देना v.t. offrir un contrat; ~लेना v.t. 1. signer un contrat, se sentir responsable. 2. être en possession de, avoir le monopole de.

ठेकना ṭheknā v.t. ramasser, empiler.

ठेकेदार ṭhekedār a. et n.m. 1. contractant. 2. entrepreneur.

ठेठ ṭheṭh a. 1. pur, authentique, naturel. 2. approprié, convenable. 3. typique.

ठेलना ṭhelnā v.t. pousser, enfoncer.

ठेलम-ठेल ṭhelam-ṭhel n.f. bousculade (f).

ठेला ṭhelā n.m. charrette; ~देना v.t. pousser en avant.

ठेस ṭhes n.f. 1. coup (m) léger. 2. choc (m) émotionnel, pincement (m) au coeur; ~पहुँचना/लगना v.i. recevoir un choc.

ठेहूनी ṭhehunī n.f. coude (m).

ठैरना ṭhairnā v.i. (voir ठहरना).

ठोंगा ṭhoṅgā n.m. grande enveloppe (f), sac (m) en papier (m).

ठोकना ṭhoknā v.t. frapper, enfoncer; ~बजाना v.t. examiner à fond; ठोक-पीट कर adv. à fond, complètement.

ठोकर ṭhokar n.f. 1. fait de trébucher. 2. coup (m);~खाना v.t. 1. trébucher. 2. être frappé. 3. subir une perte; ~खाते फिरना v.i. 1. être frappé. 2. errer sans but; ~मारना v.t. 1. frapper. 2. traiter avec mépris; ~लगना v.i. 1. souffrir, recevoir des coups. 2. être abattu; ठोकरों पर पड़े रहना v.i. vivre humilié.

ठोड़ी ṭhoṛī n.f. menton (m); ~पकड़ना v.t. cajoler, flatter.

ठोस ṭhos a. solide, authentique.

ठौर ṭhaur n.m. 1. endroit (m); ~न आना v.i. n'arriver à rien. 2. opportunité (f), occasion (f).

ठौर-ठिकाना ṭhaur-ṭhikānā n.m. 1. habitation (f). 2. lieu (m) de résidence (f).

ड

ड ḍa consonne occlusive sonore post-alvéolaire ou rétroflexe non-aspirée.

डंक ḍaṅk n.m. 1. dard (m), aiguillon (m). 2. pointe (f) de bambou; ~मारना v.t. faire une remarque caustique; ~लगना v.i. être piqué par une guêpe (f) etc..

डंका ḍaṅkā n.m. timbale (f) (instrument de musique); ~बजना v.i. devenir très célèbre; (लड़ाई का)~बजना v.i. déclencher les hostilités, commencer la bataille; (किसी बात का)~पीटना/बजाना v.t. annoncer publiquement; डंके की चोट पर कहना v.t. annoncer publiquement, proclamer.

डंकीला ḍaṅkīlā a. insecte (m) à dard (m).

डंगर ḍaṅgar n.m. 1. bétail (m). 2.quadrupède (m).

डंगू-ज्वर ḍaṅgū-jvar n.m. sorte de fièvre (f).

डंठल ḍanṭhal n.m. tige (f)/pied (m) des légumes.

डंड ḍand n.m. 1. exercice (m) d'athlétisme. 2. bras (m) musclé; ~पेलना v.t. 1. faire l'exercice d'athlétisme appelé डंड. 2. souffrir ou travailler dur (en prison).

डंडा ḍaṇḍā n.m. bâton (m), baguette (f); ~चलाना v.t. agresser avec des bâtons; ~दिखाना v.t. menacer physiquement; डंडे का राज n.m. régime (m) autocratique; डंडे के ज़ोर से adv. par la force, à coups de bâton; डंडे बजाना v.t. 1. être oisif. 2. tuer le temps.

डंडा-डोली ḍaṇḍā-ḍolī n.f. jeu (m) d'enfants.

डंडा-बेड़ी ḍaṇḍā-beṛī n.f. chaîne (f) de prisonniers.

डंडी ḍaṇḍī n.f. 1. petit bâton (m). 2. fléau (m) d'une balance. 3. manche (m) de parapluie. 4. tige (f) d'une fleur; ~मारना v.t. donner un coup de pouce à la balance.

डंडौत ḍaṇḍaut n.m. salutation (f) en se prosternant; ~करना v.t. saluer respectueusement.

डंबल ḍambal (dumble) n.m. altère (f).

डँसना ḍãsnā v.t. 1. piquer. 2. mordre.

डकार ḍakār n.m. la lettre et le son ड. n.f. rot (m), renvoi (m), éructation (f); जाना v.i./लेना v.t. 1. avaler. 2. s'approprier ce qui appartient à autrui; ~तक न लेना v.t. s'approprier discrètement ce qui appartient à autrui.

डकारना ḍakārnā v.t. 1. roter, éructer. 2. avaler, engloutir.

डकैत ḍakait n.m. (dacoit) bandit (m), brigand (m).

डकैतिन ḍakaitin n.f. femme (f) bandit.

डकैती ḍakaitī n.f. brigandage (m).

डकौत ḍakaut n.m. diseur (m) de bonne aventure, charlatan (m).

डग ḍag n.m. 1. pas (m), pied

(m). 2. mesure (f) d'un pied; ~भरना v.i./t. marcher, faire un pas en avant; ~मारना v.t. marcher, accélérer le pas.

डग-मग dag-mag a. 1. trébuchant, hésitant. 2. instable. adv. d'une manière chancelante.

डगमगाना dagmagānā v.i. 1. trébucher. 2. marcher d'un pas hésitant, tremblant. 3. rouler. 4. hésiter. 5. être ébranlé.

डगर dagar n.f. chemin (m), piste (f).

डटना datnā v.i. 1. être ferme/ stable. 2. être résolu/ déterminé; डटकर adv. 1. de tout coeur. 2. résolument; डट जाना v.i. faire acte d'autorité; डटे रहना v.i. tenir bon, tenir ferme.

डट्टा daṭṭā n.m. bouchon (m).

डड्डिया daddiyā n.f. gourmandise (f).

डढ़ियल darhiyal a. barbu.

डपट dapat n.f. réprimande (f), reproche (m).

डपटना dapatnā v.t. réprimander, admonester.

डफ daph n.f. tambourin (m).

डफ़ daf n.f. (voir डफ).

डफली daphlī n.f. sorte de petit tambourin (m) rond.

डफ़ली daflī n.f. (voir डफली).

डब dab n.m. noeud (m) de pagne (m) servant de bourse (f).

डब-डबाना dab-dabānā v.i. être plein de larmes (yeux).

डबल dabal (double) a. double. n.f. ancienne pièce (f) d'un paisa.

डबल-रोटी dabal-roṭī n.f. pain (m) de mie.

डबोना dabonā v.t. immerger, noyer.

डब्बा dabbā n.m. 1. boîte (f). 2. tiroir (m) d'une commode (f). 3. wagon (m) de chemin de fer. 4. compartiment (m).

डमरू damrū n.m. instrument (m) de musique à percussion.

डमरू-मध्य damrū-madhya n.m. petite bande (f) de terre/ d'eau reliant entre eux deux terres/ deux plans d'eau (géo.).

डर dar n.m. peur (f), crainte (f); ~जाना v.i. avoir peur; (मन में)~बैठना v.i. être effrayé; ~लगना v.i. avoir peur; ~डरकर adv. en craignant.

डरना darnā v.i. 1. craindre, redouter. 2. avoir peur, être effrayé.

डरपोक darpok a. 1. timide. 2. lâche, poltron.

डरावना darāvnā a. terrifiant, terrible.

डरावा darāvā n.m. 1. menace (f). 2. épouvantail (m).

डलना dalnā v.i. 1. être versé. 2. être immiscé. 3. être mélangé. 4. être converti.

डलपका dalpakā a. mûr (fruit).

डला dalā n.m. 1. morceau (m). 2. boule (f) d'argile, motte (f) de terre (f). 3. bosse (f). 4. grand panier (m) d'osier.

डलाव ḍalāv n.m. décharge (f).

डलिया ḍaliyā n.f. petit panier (m).

डली ḍalī n.f. 1. petit morceau (m). 2. petite motte (f).

डसना ḍasnā v.t. (voir डँसना).

डस्टर ḍasṭar n.m. (duster) chiffon (m) à épousseter.

डहकना ḍahaknā v.i. s'épanouir (bourgeons/fleurs), se répandre (lumière).

डाँकना ḍāṅknā v.t. sauter.

डाँग ḍā̃g n.m. forêt (f) dense.

डाँगर ḍā̃gar n.m. (voir डंगर).

डाँट ḍā̃ṭ n.f. réprimande (f), reproche (m), rebuffade (f); ~पड़ना v.i. 1. être réprimandé. 2. être sur des charbons ardents; ~पिलाना/लगाना v.t. faire la morale à qqun;~में रखना v.t. contrôler, garder sous son contrôle.

डाँट-डपट ḍā̃ṭ-ḍapaṭ n.f. reproches (m.pl.).

डाँटना ḍā̃ṭnā v.t. réprimander, faire de violents reproches.

डाँट-फटकार ḍā̃ṭ-phaṭkār n.f. reproches (m.pl.).

डाँड़ ḍā̃ṛ n.m. 1. planche (f), bambou (m) de support (m). 2. poignée (f) de canne (f). 3. rame (f). 4. amende (f), pénalité (f); ~भरना v.t. devoir payer une amende; ~लगना v.i. être condamné à une amende.

डाँड़ी ḍā̃ṛī n.f. chaise (f) à porteur.

डाँवा-डोल ḍā̃vā-ḍol a. hésitant.

I. डाँस ḍā̃s n.m. moustique (m) d'assez grande taille.

II. डाँस ḍā̃s (dance) n.m. bal (m), ballet (m).

डाइन ḍāin n.f. 1. sorcière (f). 2. mégère (f).

डाइनामाइट ḍāināmāiṭ n.m. (dynamite) dynamite (f).

डाई ḍāī n.f. (dye) 1. teinture (f) (text.). 2. caractères (m. pl.) en fonte (impr.).

डाक ḍāk n.f. 1. poste (f). 2. courrier (m).

डाक-ख़र्च ḍāk-kharca n.m. affranchissement (m) postal.

डाक-ख़ाना ḍāk-khānā n.m. bureau (m) de poste.

डाक-गाड़ी ḍāk-gāṛī n.f. 1. fourgon (m) postal. 2. train (m) postal. 3. train express.

डाक-घर ḍāk-ghar n.m. (voir डाक-ख़ाना).

डाकना ḍāknā v.t. sauter.

डाक-बँगला ḍāk-bā̃glā n.m. auberge (f) réservée aux fonctionnaires ou louée aux touristes.

डाक-भार ḍāk-bhār n.m. (voir डाक-ख़र्च).

डाक-महसूल ḍāk-mahsūl n.m. (voir डाक-ख़र्च).

डाक-व्यय ḍāk-vyaya n.m. (voir डाक-ख़र्च).

डाका ḍākā n.m. cambriolage (m), vol (m); ~डालना v.t. voler, cambrioler; ~पड़ना v.i. être cambriolé.

डाकिन dākin n.f. (voir डाइन).

डाकिनी dākinī n.f. (voir डाइन).

डाकिया dākiyā n.m. facteur (m).

डाकू dākū n.m. bandit (m), voleur (m).

डाक्टर dākṭar n.m. (doctor) docteur (m), médecin (m).

डाक्टरी dākṭarī n.f. profession (f) médicale.

डाट dāṭ n.f. 1. bouchon (m). 2. arche (f). 3. pierre (f) de voûte, mur (m) de soutien (m) (archi.).

डाटना dāṭnā v.t. (voir डाँटना).

डाढ़ dāṛh n.f. molaire (f).

डाढ़ी dāṛhī n.f. barbe (f); ~बनाना v.t. se raser;~रखना v.t. avoir une barbe.

डाढ़ीदार dāṛhīdār a. barbu.

डाबर dābar n.m. 1. puits (m), fosse (f). 2. eaux (f.pl.) d'égoût. a. sale.

डाभ dābh n.m. 1. noix (f) de coco verte. 2. herbe (f) de terrain (m) désertique.

डामर dāmar n.m. goudron(m), bitume (m).

डायें-डायें dāyẽ-dāyẽ adv. sans but.

डायन dāyan n.f. (voir डाइन).

डायनमो dāynamo n.m. (dynamo) dynamo (f).

डायरी dāyarī n.f. (diary) carnet (m), calepin (m), journal (m) personnel.

डायरेक्टर dāyarekṭar n.m. (director) directeur (m).

डाल dāl n.f. branche (f); ~का पका a. mûri naturellement (fruit).

डालना dālnā v.t. 1. verser. 2. faire entrer, pousser. 3. porter, faire porter. 4. imposer, confier. 5. étendre; डाल देना v.t. 1. abandonner, rejeter. 2. pousser dedans; (घर में) डाल लेना v.t. installer chez soi une maîtresse.

डालर dālar n.m. (dollar) dollar (m).

डाली dālī n.f. 1. branchette (f). 2. panier (m). 3. panier de fruits etc offert en cadeau; ~भेजना v.t. offrir un panier de fruits.

डावाँ-डोल dāvā̃-dol a. (voir डाँवाडोल).

डाह dāh n.f. jalousie (f), envie (f).

डिंगल diṅgal n.f. langue (f) poétique médiévale des bardes du Rajasthan.

डिंगी diṅgī n.f. (dinghy) canot (m).

डिंब dimba n.m. embryon (m), foetus (m).

डिंब-ग्रंथि dimba-granthi n.f. ovaire (m).

डिंभ dimbha n.m. larve (f).

डिक्टेटर dikṭeṭar n.m. (dictator) dictateur (m).

डिक्री dikrī n.f. (decree) décret (m).

डिगना dignā v.i. 1. être secoué. 2. faire une embardée. 3. dévier; डिग जाना v.i. être secoué/ébranlé/éboulé.

डिगरी digrī n.f. (degree) 1. décret (m). 2. diplôme (m); ~इजरा करना v.t. promulguer un décret; ~जारी करना v.t. procéder à la mise en application d'un décret; ~की तामील करना v.t. mettre un décret en pratique; ~होना v.i. émettre un arrêt en faveur de qqun.

डिग्गी diggī n.f. 1. petit étang (m). 2. coffre (m) de voiture.

डिज़ाइन dizāin n.m. (design) dessin (m), esquisse (f).

डिठौना diṭhaunā n.m.marque (f) noire sur le visage supposée protéger contre le mauvais oeil; ~लगाना v.t. mettre la marque de protection.

डिडकारी ḍiḍkārī n.f. lamentation (f) bruyante; ~मारना v.t. pousser un cri fort.

डिढ्या ḍiḍhyā n.f. 1. envie (f). 2. gourmandise (f).

डिपार्टमेंट ḍipārṭmenṭ n.m. (department) 1. départerment (m). 2. unité (f) administrative.

डिपो ḍipo n.m. (depot) 1. dépôt (m). 2. magasin (m).

डिप्टी ḍipṭī n.m. (deputy) administrateur (m) adjoint.

डिप्टी-कलैक्टर ḍipṭī-kalaikṭar n.m. (deputy-collector) administrateur (m) civil des impôts et de la justice.

डिबिया ḍibiyā n.f. petite boîte (f).

डिब्बा ḍibbā n.m. (voir डब्बा).

डिब्बी ḍibbī n.f. (voir डिबिया).

डिमाई ḍimāī n.f. (demy) mesure (f) de papier d'imprimerie (18 X 22).

डिमोक्रेसी ḍimokresī n.f. (democracy) démocratie (f).

डींग ḍīṅg n.f. vantardise (f); ~मारना/हाँकना v.t. se vanter.

डींगमार ḍīṅgamār a. vantard.

डीज़ल ḍīzal n.m. (diesel) diesel (m).

डीठ ḍīṭh n.f. vue (f), regard (m).

डील-डौल ḍīl-ḍaul n.m. stature (f), physique (m).

डुग-डुगी ḍug-ḍugī n.f. tambourin (m); ~पीटना/बजाना v.t. faire une proclamation (f), déclaration (f).

डुपट्टा ḍupaṭṭā n.m. (voir चुन्नी).

डुबकी ḍubkī n.f. plongeon (m), immersion (f); ~मारना/लगाना v.t. 1. plonger. 2. disparaître.

डुबाना ḍubānā v.t. 1. noyer. 2. immerger, submerger. 3. plonger dans.

डुबाव ḍubāv n.m. profondeur (f) d'eau.

डुबोना ḍubonā v.t. (voir डुबा

ना).

डुलाना dulānā v.t. 1. bouger. 2. secouer.

डूँगरी dūgrī n.f. petit sommet (m) de montagne.

डूँगा dūgā n.m. petit récipient (m) cylindrique à anse.

डूँड़ा dūṛā a. 1. (anim.) qui n'a qu'une corne. 2. ruiné.

डूबना ḍūbnā v.i. 1. être noyé, se noyer. 2. plonger, être immergé/submergé; डूब मरना v.i. perdre la face; डूबती नैया पार लगाना v.t. mener à bon port; (आपाद-मस्तक/चोटी तक) डूबा हुआ complètement ruiné.

डेंगू ḍeṅgū n.m. sorte de fièvre (f).

डेढ़ ḍeṛh a. un et demi; ~पसली का a. mince, fragile.

डेयरी ḍeyrī n.f. (dairy) laiterie (f).

डेरा ḍerā n.m. 1. camp (m), campement (m). 2. résidence (f) provisioire; ~उखाड़ना/उठाना v.t. lever le camp; ~डालना v.t. s'installer.

डेरा-डंडा ḍerā-ḍaṇḍā n.m. 1. équipement (m) de campement (m). 2. effets (m.pl.) personnels d'installation (f).

डेरी ḍerī n.f. (dairy) (voir डेयरी).

डेला ḍelā n.m. 1. pupille (f) de l'oeil. 2. boule (f) d'argile, motte (f) de terre.

डेल्टा ḍelṭā n.m. (delta) delta (m).

डैक ḍaik n.m. (deck) pont (m) d'un bateau.

डैना ḍainā n.m. aile (f) d'un oiseau, aileron (m).

डैस्क ḍaisk n.m. (desk) 1. table (f) de travail. 2. bureau (m), pupitre (m) d'écolier (m).

डोंगा ḍoṅgā n.m. 1. petit récipient (m) cylindrique à anse. 2. quart (m). 3. grand canot (m).

डोंगी ḍoṅgī n.f. petit canot (m).

डोंडी ḍoṇḍī n.f. pistil (m).

डोगरी ḍogrī n.f. 1. ethnie (f) du Cachemire. 2. dialecte (m) apparenté au panjābī.

डोम ḍom n.m. 1. basse caste (f) hindoue. 2. responsable (m) des lieux de crémation. 3. balayeur (m), éboueur (m).

डोर ḍor n.f. 1. fil (m). 2. ficelle (f).

डोरा ḍorā n.m. fil (m) à coudre; डोरे डालना v.t. charmer, séduire.

डोरिया ḍoriyā n.m. tissu (m) zebré.

डोरी ḍorī n.f. 1. fil (m). 2. ficelle (f).

डोल ḍol n.m. seau (m) de métal.

डोलची ḍolcī n.f. 1. panier (m) d'osier. 2. petit récipient (m) pour conserver un liquide.

डोलना ḍolnā v.i. 1. se balancer, osciller. 2. flâner, errer. 3. être secoué. 4. être tiraillé.

डोला ḍolā n.m. 1. litière (f),

palanquin (m). 2. sorte de chaise (f) à porteurs utilisée pour les femmes. 3. palanquin (m) de la mariée (f).

डोली doli n.f. diminutif de डोला.

डौंडी daundī n.f. petit tambour (m); ~पीटना/बजाना v.t. proclamer avec roulements de tambour.

डौल daul n.m. 1. forme (f), structure (f). 2. apparence (f). 3. méthode (f), moyen (m). 4. chance (f), occasion (f); ~लगाना v.t. trouver un moyen.

ड्यूटी dyūṭī n.f. (duty) 1. devoir (m), obligation (f). 2. taxe (f) sur l'importation/l'exportation.

ड्योढ़ा dyorhā a. une fois et demi.

ड्योढ़ी dyorhī n.f. 1. seuil (m) d'une maison. 2. vestibule (m).

ड्योढ़ीवान dyorhīvān n.m. portier (m), gardien (m).

ड्राइवर drāivar n.m. (driver) chauffeur (m), conducteur (m).

ढ ḍha consonne occlusive sonore post-alvéolaire ou rétroflexe aspirée.

ढँकना ḍhãknā v.t. couvrir.

ढंग ḍhaṅg n.m. 1. façon (f), manière (f), mode (m). 2. tenue (f), maintien (m). 3. tact (m), savoir-faire (m); ~का a. approprié; ~पर लाना v.i. ramener à la raison; ~बरतना v.t. se conduire correctement.

ढँढोरची ḍhãḍhorcī n.m. joueur (m) de tambour, proclamateur (m).

ढँढोरना ḍhãḍhornā v.t. rechercher minutieusement, examiner à fond.

ढँढोरा ḍhãḍhorā n.m. annonce (f) avec roulement de tambour, proclamation (f); ~पीटना v.t. 1. proclamer haut et fort. 2. mettre au courant de tout sans réserve.

ढकना ḍhaknā v.t. couvrir, cacher, voiler, dissimuler. n.m. couvercle (m).

ढकार ḍhakār n.m. la lettre et le son ढ.

ढकेलना ḍhakelnā v.t. pousser, jouer des coudes.

ढकोसना ḍhakosnā v.t. ingurgiter.

ढकोसला ḍhakoslā n.m. hypocrisie (f), feinte (f).

ढकोसलेबाज़ ḍhakoslebāz n.m. hypocrite (m), simulateur (m).

ढक्कन ḍhakkan n.m. couvercle (m).

ढचर ḍhacar n.m. 1. ossature (f). 2. charpente (f). 3. carcasse (f) (voiture, etc). a. faible, réduit.

ढड्ढो ḍhaḍḍho n.f. femme (f) âgée, expérimentée.

ढनमनाना ḍhanmanānā v.i. trébucher, rouler, tanguer. v.t. faire rouler.

ढपली ḍhaplī n.f. (voir डफली / डफ़ली).

ढपोरशंख ḍhaporśaṅkha n.m. 1. babillard (m). 2. qui fait de vaines promesses.

ढब ḍhab n.m. bonne manière (f), bon mode (m); ~का a. de manière appropriée.

ढरकना ḍharaknā v.i. rouler, couler.

ढर्रा ḍharrā n.m. 1. façons (f. pl.). 2. modèle (m). 3. mode (m), style (m); ~ढर्रे पर आना / लगना v.i. revenir à la raison.

ढलकना ḍhalaknā v.i. (voir ढरकना).

ढलना ḍhalnā v.i. 1. rouler, couler. 2. être moulé, être coulé (dans un moule). 3. décliner, s'amoindrir.

ढलवाँ ḍhalvā̃ a. 1. moulé. 2. en pente, à pic, raide.

ढलवाँ-लोहा ḍhalvā̃-lohā n.m. fonte brute

ढलाई ḍhalāī n.f. 1. moulage (m), fonte (f). 2. honoraire (m) de moulage.

ढलाई-ख़ाना ḍhalāī-khānā n.m. fonderie (f).

ढलाई-गर dhalāī-gar n.m. fondeur (m).

ढलाई-घर dhalāī-ghar n.m. (voir ढलाई-खाना).

ढलान dhalān n.f. 1. pente (f), descente (f). 2. rampe (f).

ढहना dhahanā v.i. 1. s'abattre, tomber avec fracas (m) (immeuble, etc). 2. être rasé/détruit.

ढाँकना dhāknā v.t. couvrir.

ढाँचा dhā̃cā n.m. 1. carcasse (f). 2. squelette (m). 3. charpente (f). 4. cadre (m).

ढाँपना dhā̃pnā v.t. cacher, dissimuler, voiler.

ढाई dhāī a.num. deux et demi; ~दिन की बादशाहत n.f. pouvoir (m)/joie (f) éphémère.

ढाक dhāk n.m. arbre *butea frondosa*; ~के तीन पात 1. toujours inchangé, le même. 2. circonstances (f.pl.) contraignantes.

ढाटा dhāṭā n.m. 1. bande (f) de tissu utilisée par les Sikhs pour protéger leur barbe. 2. cagoule (f) des bandits.

ढाढ़स dhāṛhas n.m. consolation (f), soulagement (m); ~देना/ बंधाना v.t. consoler.

ढाना dhānā v.t. 1. démolir, démanteler, abattre, raser. 2. combler.

ढाबा dhābā n.m. 1. restaurant (m) de bord (m) de route (f), kiosque (m) à repas (m). 2. mezzanine (f).

ढारस dhāras n.m. (voir ढाढ़स).

ढाल dhāl n.f. 1. pente (f), déclivité (f). 2. rampe (f), degré (m) de pente. 3. bouclier (m), écusson (m); ~बनना v.i. servir de bouclier à qqun; ~तलवार बांधना v.t. se préparer à la guerre.

ढालना dhālnā v.t. 1. verser. 2. mouler. 3. fondre (les métaux).

ढालवाँ dhālvā̃ a. (voir ढलवाँ).

ढासना dhāsnā n.m. appui-dos (m).

ढिंढोरा dhindhorā n.m. (voir ढंढोरा).

ढिठाई dhiṭhāī n.f. 1. obstination (f). 2. impudence (f), audace (f).

ढिबरी dhibarī n.f. 1. boulon (m). 2. petite lampe (f); ~ढीली होना v.i. avoir une case en moins.

ढिमका dhimkā n.m. l'inconnu (personne).

ढिलाई dhilāī n.f. 1. paresse (f), relâchement (m). 2. clémence (f), indulgence (f). 3. souplesse (f), élasticité (f). 4. mollesse (f), flaccidité (f), manque (m) d'énergie.

ढीठ dhīṭh a. 1. insolent, impudent. 2. audacieux.

ढील dhīl n.f. 1. relâchement (m). 2. clémence (f), indulgence (f); ~देना v.t. 1. se montrer indulgent. 2. relâcher la corde (fig.), laisser aller.

ढीला ḍhīlā a. 1. lâche, relâché, ample, ballant. 2. mou. 3. irrésolu, flottant; ~करना v.t. relâcher, desserrer; ~पड़ना v.i. 1. s'amollir, se relâcher. 2. devenir paresseux/ indulgent.

ढीला-ढाला ḍhīlā-ḍhālā a. 1. relâché. 2. mou.

ढुलकना ḍhulaknā v.i. (voir ढलकना).

ढुल-मुल ḍhul-mul a. 1. vacillant, instable. 2. indécis.

ढुलमुल-यकीन ḍhulmul-yakīn a. crédule.

ढुलाई ḍhulāī n.f. 1. charroi (m), transport (m). 2. halage (m), remorquage (m). 3. frais (m) de remorquage, etc.

ढूँढना ḍhū̃ḍhnā v.t. 1. chercher, fouiller, inspecter. 2. suivre une piste.

ढूह ḍhūha n.m. 1. tas (m), amas (m). 2. tertre (m), colline (f), monticule (m).

ढेंकली ḍheṅkalī n.f. 1. mortier (m) en bois pour séparer le riz de l'écorce. 2. élévateur (m) d'eau.

ढेर ḍher n.m. tas (m), amas (m), pile (f), amoncellement (m). a. abondant; ~करना v.t. porter un coup; ~हो जाना v.i. 1. être fatigué. 2. mourir.

ढेरी ḍherī n.f. (voir ढेर).

ढेला ḍhelā n.m. 1. motte (f) de terre (f). 2. fragment (m) de brique, pavé (m).

ढैया ḍhaiyā n.f. poids (m) de 2 1/2 सेर.

ढोंका ḍhoṅkā n.m. morceau (m) de pierre, etc

ढोंग ḍhoṅga n.m. 1. supercherie (f), imposture (f). 2. hypocrisie (f).

ढोंग-ढकोसला ḍhoṅga-ḍhakoslā n.m. supercherie (f), hypocrisie (f).

ढोंगी ḍhoṅgī a. 1. simulateur. 2. hypocrite, charlatan.

ढोना ḍhonā v.t. 1. transporter, porter. 2. charrier, haler.

ढोर ḍhor n.m. bétail (m).

ढोर-डंगर ḍhor-ḍaṅgar n.m. bétail (m), cheptel (m).

ढोल ḍhol n.m. tambour (m), tam-tam (m); ~पीटना/बजाना v.t. déclarer sans réserve, se vanter.

ढोलक ḍholak n.f. tambour (m) horizontal à deux faces.

ढोलकिया ḍholakiyā n.m. joueur (m) de ढोलक.

ढोल-ढमक्का ḍhol-ḍhamakkā n.m. 1. tam-tam (m), gros tambour (m). 2. baril (m), tonneau (m).

ढोला ḍholā n.m. 1. sorte de ver (m) qui vit sur les moisissures végétales ou animales. 2. cadre (m), pourtour(m). 3. corps (m). 4. chant (m) narratif chanté au Rajasthan.

ढोली ḍholī n.f. ballot (m) de 200 feuilles de bétel.

त ta consonne sourde dentale non-aspirée.

तंग taṅg a. 1. étroit. 2. serré, étriqué. 3. troublé, soucieux. 4. fatigué, harassé; ~आना v.i. être fatigué, en avoir assez, être découragé; ~करना v.t. affliger, embêter, agacer.

तंग-दस्त taṅg-dasta a. 1. parcimonieux. 2. à court d'argent.

तंग-हाल taṅg-hāl a. en situation (f) difficile.

तंगी taṅgī n.f. 1. situation (f) économique difficile, mauvaise passe (f). 2. rareté (f), manque (m), pénurie (f).

तंज़ेब tanzeb n.f. mousseline (f) très fine.

तंडुल tanḍul n.m. riz (m).

तंतु tantu n.m. 1. fil (m), fibre (f). 2. filament (m) (électr.). 3. vrille (f) (bot.). 4. corde (f) d'un instrument de musique.

तंतु-जाल tantu-jāl n.m. réseau (m) des nerfs etc... du corps humain (méd.).

तंतु-वाद्य tantu-vādya n.m. instrument (m) de musique à cordes.

तंतु-वाय tantu-vāya n.m. 1. tisserand (m). 2. araignée (f).

तंत्र tantra n.m. 1. système (m). 2. technique (f). 3. corde (f) de boyau (mus.). 4. corps (m)/ensemble (m) de formules/pratiques religieuses ou mystiques.

तंत्र-मंत्र tantra-mantra n.m. 1. incantation (f), formule (f) magique. 2. sorcellerie (f).

तंत्रिका tantrikā n.f. 1. nerf (m). 2. corde (f) (tennis).

तंत्रिकीय tantrikīya a. système (m) nerveux.

तंत्री tantrī n.f. 1. corde (f). 2. instrument (m) de musique à cordes, lyre (f). n.m. sorcier (m), enchanteur (m).

तंदुरुस्त tandurusta a. en bonne santé, sain.

तंदुरुस्ती tandurustī n.f. santé (f).

तंदूर tandūr n.m. four (m) en terre.

तंदूरी tandūrī a. 1. cuit au four. 2. relatif au तंदूर.

तंद्रा tandrā n.f. 1. assoupissement (m), sommeil (m). 2. somnolence (f).

तंद्रालु tandrālu a. assoupi, somnolent.

तंद्रिल tandril a. assoupi, somnolent.

तंबाकू tambākū n.m. tabac (m); ~पीना v.t. fumer, fumer la pipe à eau; ~सूँघना v.t. priser.

तँबियाना tãbiyānā a. qui a l'odeur du cuivre.

तंबीह tambīha n.f. 1. mise (f) en garde. 2. punition (f); ~देना v.t. admonester.

तंबू tambū n.m. 1. tente (f); ~खड़ा करना/तानना v.t. monter une tente. 2. sorte de poisson (m).

तंबूर tambūr n.m. tambour (m).

तंबूरची tambūrcī n.m. joueur (m) de tambour.

तंबूरा tambūrā n.m. instrument (m) de musique d'accompagnement à cordes.

तँबोली tābolī n.m. marchand (m) de bétel.

तईं taī adv. envers qqun, en relation avec qqun, pour.

तक tak adv. 1. même. 2. jusqu'à, pendant.

तक़दीर taqdīr n.f. 1. fortune (f), sort (m), destin (m). 2. chance (f), hasard (m); ~आज़माना v.t. tenter la chance; ~ऊँची जगह लड़ना v.i. 1. être lié (par alliance) à une famille riche; ~का हेठा a. frappé par le mauvais sort; ~खुलना/जागना v.i. être chanceux; ~खोटी होना v.i. avoir la chance contre soi; ~ठोकना v.t. maudire le destin; ~फूटना v.i. avoir de la malchance.

तकना taknā v.t. 1. regarder fixement, fixer du regard. 2. attendre, guetter.

तकनीक taknīk n.f. (technic) technique (f).

तकनीकी taknīkī a. technique.

तकनीकीविद् taknīkīvid n.m. technicien.

तकमील takmīl n.f. achèvement (m), réalisation (f).

तकरार takrār n.f. altercation (f), disputes (f.pl.).

तक़रीबन taqrīban adv. approximativement, environ.

तक़रीर taqrīr n.f. 1. discours (m). 2. conversation (f).

तकला taklā n.m. fuseau (m) (text.).

तकली taklī n.f. petit fuseau (m), bobine (f).

तक़लीफ़ taqlīf n.f. 1. peine (f), affliction (f). 2. dérangement (m), indisposition (f). 3. maladie (f); ~मत कीजिए ne prenez pas cette peine; ~होना v.i. être peiné, souffrir.

तकल्लुफ़ takalluf n.m. formalité (f), observance (f) du protocole; ~करना/में पड़ना v.i. respecter les formes, être cérémonieux.

तक़सीम taqsīm n.f. 1. répartition (f), distribution (f). 2. division (f) (arith.).

तक़ाज़ा taqāzā n.m. 1. réclamation (f), demande (f) pressante d'une chose en retour, harcèlement (m). 2. rançon (f), inconvénient (m).

तकान takān n.f. fatigue (f).

तकार takār n.m. la lettre त et le son ta.

तकारांत takārānta a. (mot) se terminant par la lettre त.

तक़ावी taqāvī n.f. prêt (m) consenti aux agriculteurs en situation difficile.

तकिया takiyā n.m. 1. oreiller (m), traversin (m). 2. lieu (m) de repos. 3. demeure (f) de fakir près d'un cimetière.

तकिया-कलाम takiyā-kalām

n.m. refrain (m) explétif (m).

तकुआ takuā n.m. 1. quenouille (f), grande aiguille (f). 2. couperet (m), hachoir (m). 3. fuseau (m) d'un rouet.

तक्र takra n.m. 1. petit lait (m). 2. maladie (f) du mûrier.

तक्षक takṣak n.m. 1. charpentier (m). 2. espèce de serpent (m) très venimeux.

तख़मीना takhmīnā n.m. estimation (f), évaluation (f); ~लगाना v.t. faire une estimation, préparer un devis.

तख़लिया takhliyā n.m. endroit (m) désert/isolé/désolé.

तख़ल्लुस takhallus n.m. pseudonyme (m), nom (m) de plume.

तख़्त takhta n.m. 1. estrade (f) en planches, sorte de divan (m) en bois. 2. trône (m); ~उलटना v.t. faire un coup d'état.

तख़्त-नशीन takhta-naśīn a. installé sur le trône.

तख़्त-पोश takhta-poś n.m. couverture (f) pour le divan en bois.

तख़्ता takhtā n.m. planche (f), estrade (f); ~उलटना/ पलटना v.t. réussir un coup, renverser un régime, faire un coup d'état.

तख़्ती takhtī n.f. tablette (f) pour écrire.

तख़्ते-ताउस takhte-tāus n.m. le célèbre trône du "Paon" de l'Empereur moghol Shāh Jahān (17ème siècle).

तगड़ा tagrā a. fort, robuste, costaud; ~पड़ना v.i. être d'une force supérieure.

तगड़ी tagrī n.f. ceinture (f) en métal précieux.

तगाई tagāī n.f. surpiqures (f. pl.) d'édredon (m) (action/rémunération).

तगादगीर tagādgīr n.m. demandeur (m) (pour un recouvrement de dettes).

तगादा tagādā n.m. réclamation (f), demande (f) pressante d'une chose en retour.

तगार tagār n.m. récipient (m) creux pour mélanger la chaux et le mortier.

तगारा tagārā n.m. casserole (f) de cuivre (m).

तचना tacnā v.i. 1. être chauffé/ bouilli. 2. être grillé/ écorché. 3. se consumer de douleur/chagrin.

तज़किरा tazkirā n.m. 1. mention (f), allusion (f). 2. récit (m).

तजना tajnā v.t. abandonner, renoncer.

तजरबा tajarbā n.m. expérience (f).

तजवीज़ tajvīz n.f. 1. proposition (f), suggestion (f). 2. stratégie (f), expédient (m).

तट taṭ n.m. 1. berge (m), rive (f), bord (m). 2. côte (f), littoral (m). a. proche, près, voisin.

तट-बंध taṭ-bandha jetée (f).

तटवर्ती taṭvartī a. riverain, littoral, côtier.

तटस्थ taṭastha a. 1. riverain. 2. neutre, indifférent, non aligné.

तटस्थता taṭasthatā n.f. 1. neutralité (f), objectivité (f). 2. indifférence (f).

तटस्थीकरण taṭasthīkaraṇ n. m. neutralisation (f).

तटी taṭī n.f. 1. rive (f), côte (f). 2. rivière (f).

तटीय-व्यापार taṭīya-vyāpār n.m. cabotage (m).

तड़ taṛ n.m. groupuscule (m), faction (f).

तड़क taṛak n.f. 1. action (f) /processus (m) d'un craquement. 2. marque (f) de fissure. 3. craquement (m), fente (f), fissure (f).

तड़कना taṛaknā v.i. 1. se briser avec un craquement. 2. craquer, crépiter, pétiller. 3. faire chauffer un corps gras pour assaisonner les légumes.

तड़क-भड़क taṛak-bhaṛak n.f. ostentation (f), faste (m).

तड़का taṛkā n.m. lever (m) du jour, aube (f); ~लगाना v.t. faire revenir un corps gras pour mélanger à des légumes secs; ~होना v.i. être en manque de qqch, être perdu.

तड़तड़ाहट taṛtaṛāhaṭ n.f. bruit (m) (applaudissements).

तड़प taṛap n.f. 1. douleur (f) croissante. 2. agitation (f), turbulence (f). 3. désir (m) ardent.

तड़पना taṛapnā v.i. 1. s'agiter avec angoisse. 2. désirer ardemment. 3. s'agiter, s'inquiéter.

तड़-फड़ाना taṛ-phaṛānā v.i. se tordre de douleur.

तड़-बंदी taṛ-bandī n.f. formation (f) de groupuscules.

तड़ाक taṛāk n.f. 1. bruit (m) sourd. 2. bruit de claquement; ~से adv. avec un bruit sourd; ~से जवाब देना v.t. rétorquer, riposter avec vivacité, répliques du tac au tac.

तड़ाक-फड़ाक taṛāk-phaṛāk adv. immédiatement, instantanément.

तड़ाका taṛākā n.m. bruit (m) sourd.

तड़ाग taṛāg n.m. 1. étang (m). 2. filet (m) pour attraper une gazelle.

तड़ा-तड़ taṛā-taṛ adv. instantanément, avec promptitude; ~जवाब देना v.t. répondre avec promptitude/du tac au tac, répondre sans hésitation.

तड़ा-तड़ी taṛā-taṛī n.f. précipitation (f); ~मचाना v.t. précipiter.

तड़ित् taṛit n.f. éclair (m).

तड़ित्-रक्षक taṛit-rakṣak n. m. paratonerre (m).

तड़ित्-संवाद taṛit-saṃvād n.m. flash (m) d'information.

तड़ी taṛī n.f. 1. bravache (f), fanfaronade (f). 2. gifle (f). 3. tromperie (f); ~देना v.t. tromper, donner le change; ~बताना v.t. tromper, duper; ~मारना v.t. se donner/ prendre des airs;

~में आना v. i. se laisser duper par les apparences.

तड़ीबाज़ taṛībāz n.m. 1. fanfaron (m), vantard (m). 2. escroc (m).

ततैया tataiyā n.f. 1. guêpe (f). 2. piment (m) fort; ~लगना v.i. 1. être piqué par une guêpe. 2. se sentir mal à l'aise. a. pointu, aigu, fort.

तत् tat pr. cela. n.m. Brahman, âme universelle.

तत्काल tatkāl adv. tout de suite, sur le champ.

तत्कालिक tatkālik a. immédiat.

तत्कालीन tatkālīn a. de l'époque présente, contemporain.

तत्ता tattā a. très chaud.

तत्ता-थेई tattā-theī n.f. son (m) rythmique qui accompagne la danse classique indienne.

तत्तिम्मा tattimmā n.m. appendice (m), annexe (f), supplément m).

तत्तोथंबो tattothambo n.m. médiation (f), apaisement (m).

तत्त्व tattva n.m. 1. élément (m). 2. essence (f), principe (m), substance (f). 3. phénomène (m). 4. vérité (f), réalité (f).

तत्त्वज्ञ tattvajña n.m. métaphysicien (m). n.m. et a. qui a perçu la Vérité suprême.

तत्त्वज्ञान tattvajñān n.m. 1. savoir (m) métaphysique. 2. perception (f) de la Vérité suprême.

तत्त्वतः tattvataḥa adv. en vérité, en réalité.

तत्त्व-दर्शन tattva-darśan n.m. perception (f) de la Vérité suprême.

तत्त्वदर्शी tattvadarśī a. et n.m. celui qui perçoit la Vérité suprême.

तत्त्व-दृष्टि tattva-dRṣṭi n.f. vision (f), perspicacité (f).

तत्त्व-निष्ठ tattva-niṣṭha a. et n.m. être entiché de la vérité.

तत्त्व-मीमांसा tattva-mīmāmsā n.f. métaphysique (f).

तत्त्वविद् tattvavid a. et n.m. (voir तत्त्वज्ञ).

तत्त्व-विद्या tattva-vidyā n.f. métaphysique (f).

तत्त्वांतरण tattvāntaraṇ n.m. transmutation (f).

तत्त्वावधान tattvāvadhān n.m. auspices (m.pl.), égide (f); (के) ~में adv. sous l'égide de.

तत्पर tatpar a. 1. prêt. 2. habile, compétent.

तत्पश्चात् tatpaścat adv. ensuite, puis.

तत्पुरुष tatpuruṣ n.m. 1. Etre (m) suprême. 2. type (m) de composé (gr.).

तत्र tatra adv. là-bas, à cet endroit là.

तत्सम tatsama n.m. et a. 1. pareil à celui-ci. 2. mot (m) sanskrit utilisé tel quel en hindi.

तथा tathā conj. et a. tel, comme.

तथा-कथित tathā-kathit a. le dit, soi-disant.

तथागत tathāgat n.m. le Bouddha.

तथापि tathāpi adv. pourtant, toutefois, encore, néanmoins.

तथास्तु tathāstu excl. amen!, qu'il en soit ainsi!

तथ्य tathya n.m. vérité (f), fait (m).

तथ्यतः tathyataḥa adv. de facto, *ipso facto*, en vérité.

तथ्यभाषी tathyabhāṣī a. celui qui dit la vérité.

तथ्यवादी tathyavādī a. (voir तथ्यभाषी).

तदनंतर tadanantar adv. ensuite, par la suite, sur ce.

तदनुरूप tadanurūp a. conforme à, correspondant à.

तदनुसार tadanusār adv. conformément, suivant.

तदबीर tadbīr n.f. 1. expédient (m), proposition (f). 2. effort (m), moyen (m).

तदर्थ tadartha a. 1. pour cela. 2. *ad hoc*.

तदर्थ-समिति tadartha-samiti n.f. comité (f) *ad hoc*.

तदुपरांत taduparānta adv. ensuite, par la suite.

तद् tad allomorphe de तत्.

तदीय tadīya pr. sien.

तद्भव tadbhava a. et n.m. mot (m) hindi dérivé du sanskrit.

तद्रुपता tadrupatā n.f. identité (f).

तन tan n.m. corps (m); ~की तपन बुझाना v.t. satisfaire ses besoins charnels; ~तोड़ना v.t. travailler dur; ~बदन की सुध न रहना v.i. ne plus avoir conscience de soi; ~बदन में आग लगना v.i. bouillir de colère; ~मन मारना v.t. se contrôler; ~मन से adv. de tout son être; ~मन धन से adv. de toutes ses forces.

तनक़ीह tankīha n.f. fond (m) d'un procès; ~लगाना v.t. établir le fond d'un procès (jur.).

तनख़ाह tankhāha n.f. salaire (m), paie (f).

तनख़्वाह tankhvāha n.f. (voir तनख़ाह).

तनख़्वाहदार tankhvāhadār a. salarié.

तनज़ेब tanzeb n.f. (voir तंज़ेब).

तनज़्ज़ुली tanazzulī n.f. 1. déclin (m), chute (f). 2. dégradation (f) (d'un officier).

तन-तनाना tan-tanānā v.i. 1. entrer en fureur. 2. crier après qqun. 3. rester sur ses positions.

तनना tannā v.i. 1. être serré/ tendu, être allongé/étiré (corde). 2. être redressé/ d'aplomb. 3. être intransigeant, garder ses positions. 4. prendre de grands airs; तने रहना v.i. tenir bon.

तनय tanaya n.m. fils (m).

तनया tanayā n.f. fille (f).

तनहा tanahā a. seul, solitaire, isolé. adv. sans compagnie.

तनहाई tanahāī n.f. 1. solitude (f), isolement (m). 2. endroit (m) solitaire/isolé.

तना tanā n.m. tronc (m), fût (m) (d'un arbre). a. tendu.

तना-तनी tanā-tanī n.f. tension (f) (de relations).

तनाव tanāv n.m. 1. tension (f) (de relations). 2. rigidité (f), raideur (f).

तनावर tanāvar a. fort, costaud.

तनिक tanik a. un peu. adv. quelque peu; ~आगे adv. un peu en avant; ~अच्छा a. un peu mieux.

तनी tanī n.f. 1. corde (f) pour sécher le linge. 2. cordon (m) pour attacher une tunique.

तनु tanu n.m. corps (m). a. peu, maigre.

तनुकूप tanukūp n.m. pore (m) de la peau (f).

तनुज tanuj n.m. fils (m).

तनुजा tanujā n.f. fille (f).

तनुता tanutā n.f. 1. ténuité (f), maigreur (f), sveltesse (f). 2. dilution (f).

तनु-त्राण tanu-trāṇ n.m. objet (m) protecteur du corps (voir कवच).

तन्मय tanmaya a. identifié (avec), absorbé (en).

तन्मयता tanmayatā n.f. concentration (f), transe (f).

तन्मात्र tanmātra n.m. forme (f) subtile des cinq éléments (phil.).

तन्यता tanyatā n.f. extensibilité (f), ductilité (f).

तन्वंगी tanvaṅgī a. femme élancée.

तन्वी tanvī a. femme (f) au corps (m) élancé.

तप tap n.m. 1. ascétisme (m). 2. mortification (f) de soi. 3. austérité (f). 4. pénitence (f).

तपकन tapkan n.f. douleur (f) lancinante.

तपकना tapaknā v.i. lanciner.

तपन tapan n.m. 1. douleur (f) lancinante. 2. chaleur (f).

तपन-कर tapan-kar n.m. rayon (m) du soleil (m).

तपन-दीधिति tapan-dīdhiti n. m. soleil (m).

तपना tapnā v.i. 1. être chauffé. 2. pratiquer la mortification de soi.

तपश्चर्या tapaścaryā n.f. 1. pénitence (f), ascèse (f). 2. mortification (f) de soi, ascétisme (m).

तपस्या tapasyā n.f. (voir तपश्चर्या).

तपस्विनी tapasvinī n.f. femme (f) ascète.

तपस्वी tapasvī n.m. ascète (m).

तपाक tapāk n.m. cordialité (f), empressement (m); ~से adv. chaleureusement, à bras ouverts.

तपाना tapānā v.t. 1. chauffer. 2. affliger qqun.

तपिश tapiś n.m. 1. chaleur (f). 2. angoisse (f) mentale, affliction (f).

तपेदिक tapedik n.f. tuberculose (f).

तपोधन tapodhan n.m. celui dont la seule richesse est la pénitence.

तपोनिधि taponidhi n.m. grand ascète (m), trésor (m) d'ascèse.

तपोनिष्ठ taponiṣṭha a. dévoué à la pénitence. n.m. ascète (m).

तपोबल tapobal n.m. pouvoir (m) acquis par l'ascèse (f).

तपोवन tapovan n.m. lieu (m) de l'ascèse (en forêt).

तपोव्रत tapovrat n.m. voeu (m) d'ascèse.

तप्त tapta a. 1. chauffé, enflammé (esprit). 2. affligé.

तप्तक taptak n.m. chaudron.

तफ़तीश taftīś n.f. investigation (f), enquête (f).

तफ़रीह tafrīha n.f. divertissement (m), récréation (f), loisir (m).

तफ़रीहन tafrīhan adv. comme divertissement.

तफ़सीर tafsīr n.f. commentaire (m), explication (f).

तफ़सील tafsīl n.f. détail (m), particularité (f).

तब tab adv. 1. alors, après, par la suite, sur ce. 2. en ce temps-là. 3. en conséquence; ~भी adv. quand bien même, en dépit de.

तबक़ा tabkā n.m. 1. région (f). 2. strate (f)/groupe (m) d'hommes.

तबदील tabdīl a. 1. (chose) changé, altéré. 2. (personne) muté, transféré.

तबदीली tabdīlī n.f. 1. changement (m), altération (f). 2. mutation (f), transfert (m).

तबलची tabalcī n.m. joueur (m) de तबला.

तबला tablā n.m. ensemble (m) de deux petits tambours; ~खनकना / ठनकना v.i. être joué (tablā).

तबला-नवाज़ tablā-navāz n.m. joueur (m) de tablā.

तबला-वादक tablā-vādak n.m. joueur (m) de tablā.

तबादला tabādlā n.m. mutation (f) (d'un fonctionnaire), échange (m).

तबाह tabāha a. ruiné, détruit; ~होना v.i. être ruiné.

तबाही tabāhī n.f. ruine (f), perte (f), désastre (m); ~मचाना v.t. causer la ruine/le désastre.

तबियत tabiyat n.f. état (m) (physique/mental) de la santé, disposition (f), tempérament (m); ~आना v.i. tomber amoureux de qqun, être épris de qqun ou qqch; ~का साफ़ a. honnête; ~ख़राब होना v.i. être insdisposé, malade; ~झक होना v.i. être remis à sa place; ~फिरना v.i. être détourné (sentiment); ~बिगड़ना v.i. être indisposé, être agacé; ~भर जाना v.i. en avoir assez; ~भुरभुराना v.i.

avoir envie ~मचलना v.i. faire un caprice; ~लगना v.i. se sentir à l'aise.

तबियत-दार tabiyat-dār a. 1. personne de goût. 2. chaleureux, généreux. 3. d'une nature impulsive, capricieux.

तबीब tabīb n.m. 1. médecin (m) pratiquant le système (m) arabe. 2. médecin (m).

तबीयत tabīyat n.f. (voir तबियत).

तबेला tabelā n.m; étable (f).

तभि tabhī adv. 1. en ce moment même. 2. pour cette raison.

तमंचा tamañcā n.m. revolver (m), pistolet; ~तानना v.t. braquer un revolver/pistolet.

तम tam n.m. 1. obscurité (f). 2. ignorance (f) (fig.). 3. l'une des trois composantes de la Nature, "ténèbres" (m.pl.) celle de l'ignorance (f) (philo.).

तमकना tamaknā v.i. 1. être provoqué, parler d'un ton sec. 2. bouillir/ rougir de colère.

तमग़ा tamġā n.m. médaille (f).

तम-तमाना tam-tamānā v.i. rougir de rage/de chaleur.

तमन्ना tamannā n.f. aspiration (f), désir (m) ardent.

तमस्सुक tamassuk n.m. billet (m) à ordre.

तमाकू tamākū n.m. (voir तंबाकू).

तमाचा tamācā n.m. gifle (f); ~खाना v.t. recevoir une gifle; ~जड़ना v.t gifler.

तमाम tamām a. tout, entier.

तमाल tamāl n.m. plante (f) verte vivace: *xanthocymus pictorius* .

तमावरण tamāvaraṇ n.m. blackout (m).

तमाशबीन tamāśbīn n.m. spectateur (m), badaud (m).

तमाशबीनी tamāśbīnī n.f. 1. divertissement (m) (par un spectacle). 2. curiosité (f) devant une scène.

तमाशा tamāśā n.m. 1. spectacle (m), divertissement (m). 2. forme du théâtre populaire du Mahārāshtra.

तमिल tamil n.f. tamoul (m) (langue et peuple).

तमिल-नाडु tamil-nāḍu n.m. Etat de Tamilnād (m).

तमिस्रा tamisrā n.f. obscurité (f), nuit (f) noire.

तमीज़ tamīz n.f. 1. savoir-vivre (m). 2. discernement (m). 3. compétence (f); ~करना v.t. discerner.

तमीज़दार tamīzdār a. poli, bien élevé.

तमोगुण tamoguṇ n.m. l'une des trois composantes de la Nature (celle de l'ignorance).

तमोमय tamomaya a. 1. totalement ignorant, prédominé par le तम. 2. obscur, noir.

तमोली tamolī n.m. (voir तँबोली).

तय taya a. décidé, convenu, conclu, réglé; ~करना v.t. 1.

décider, fixer. 2. parcourir.

तरंग taranga n.f. vague (f); ~में होना v.i. 1. être emporté. 2. être de bonne humeur.

तरंगायित tarangāyit a. 1. onduleux. 2. capricieux, gai.

तर tar a. 1. mouillé, humide, imbibé d'eau, trempé. 2. frais. 3. riche (nourriture); ~करना v.t. mouiller, tremper, rafraîchir. suf. comparatif.

तर-ओ-ताज़ा tar-o-tāzā a. frais, rafraîchi.

तरकश tarkaś n.m. carquois (m).

तरकशबंद tarkaśband a. équipé d'un carquois.

तरकारी tarkārī n.f. légume (m) cuit.

तरकीब tarkīb n.f. moyen (m), artifice (m), expédient (m), truc (m); ~भिड़ाना/ लड़ाना v.t. 1. trouver un moyen. 2. mettre une stratégie au point.

तरक़्क़ी tarakkī n.f. progrès (m), avancement (m), amélioration (f), promotion (f).

तरजीह tarjīha n.f. préférence (f), priorité (f).

तरजुमा tarjumā n.m. traduction (f).

तरणि tarani n.m. soleil (m), rayon (m) du soleil.

तरणी taranī n.f. bateau (m).

तरतीब tartīb n.f. agencement (m), suite (f); ~देना v.t. ordonner, classer par ordre.

तरतीब-वार tartīb-vār adv. par ordre.

तरद्दुद taraddud n.f. casse-tête (m), complication (f).

तरन-तारन taran-tāran n.m. émancipation (f).

तरना tarnā v.i. 1. traverser. 2. atteindre le salut.

तरनी tarnī n.f. bateau (m).

तरन्नुम tarannum n.m. modulation (f), rythme (m), cadence (f), élocution (f).

तर-पर tar-par adv. l'un après l'autre, en succession, alternativement.

तरफ़ taraf n.f. côté (m), direction (f). adv. envers.

तरफ़दार tarafdār a. 1. partisan. 2. partial, injuste.

तरफ़दारी tarafdārī n.f. 1. partipris (m), partialité (f). 2. esprit (m) de parti.

तर-बतर tar-batar a. mouillé, trempé jusqu'aux os.

तरबियत tarbiyat n.f. 1. fait d'élever. 2. éducation (f), élevage (m).

तरबूज़ tarbūz n.m. pastèque (f).

तरबूज़ा tarbūzā n.m. (voir तरबूज़).

तरमीम tarmīm n.f. amendement (m), modification (f).

तरल taral a. 1. fluide, liquide. 2. inconstant. n.m. liquide (m).

तरलता taraltā n.f. 1. fluidité (f), liquidité (f). 2. inconstance (f).

तरस taras n.f. compassion (f), pitié (f); ~खाना v.t. avoir pitié de.

तरसना tarasnā v.i. languir pour qqch, désirer ardemment qqch.

तरह taraha n.f. 1. espèce (f), sorte (f), genre (m). 2. méthode (f), manière (f), moyen (m); ~का a. ressemblant, comme; ~देना v.t. être indulgent, fermer les yeux sur qqch, laisser passer.

तरहदार tarahdār a. co-quet, bien élevé, méthodique

तराई tarāī n.f. 1. contrefort (m). 2. courbure (f).

तराज़ू tarāzū n.f. balance (f), bascule (f).

तराना tarānā n.m. 1. composition (f) musicale cadencée. 2. chanson (f).

तराबोर tarābor a. mouillé, trempé.

तरावट tarāvaṭ n.f. 1. humidité (f), moiteur (f). 2. fraîcheur (f).

तराश tarāś n.f. 1. taille (f), entaille (f), (d'une lime). 2. émondage (m) (arbre). 3. moulage (m). 4. structure (f).

तराशना tarāśnā v.t. 1. tailler, émonder. 2. ciseler, buriner. 3. modeler.

तरी tarī n.f. 1. humidité (f), moiteur (f). 2. fraîcheur (f). 3. bateau (m); ~होना v.i. être gâté matériellement.

तरीक़ा tarīqā n.m. 1. méthode (f), mode (m), moyen (m), manière (f), technique (f). 2. tact (m); तरीक़े का a. de façon appropriée, juste, bien, de bonne manière.

तरु taru n.m. arbre (m).

तरु-कोटर taru-koṭar n.m. creux (m) d'un arbre.

तरुण taruṇ a. jeune. n.m. jeune homme (m), jeune (m).

तरुणी taruṇī n.f. jeune femme (f).

तरु-रोपण taru-ropaṇ n.m. arboriculture (f).

तरेड़ tareṛ n.m. fente (f), fissure (f), crevasse (f).

तरेरना tarernā v.t. jeter un regard réprobateur, regarder de travers (fam.).

तरौंदा taraundā n.m. balise (f).

I. तर्क tarka n.m. 1. argumentation (f), débat (m). 2. raisonnement (m), logique (f).

II. तर्क tarka n.m. abandon (m), renonciation (f); ~करना v.t. abandonner, renoncer à.

तर्क-बुद्धि tarka-buddhi n.f. 1. raison (f), faculté (f) de raisonnement. 2. esprit (m) discursif.

तर्क-वितर्क tarka-vitarka n.m. 1. le pour et le contre. 2. argumentation (f), discussion (f).

तर्क-शास्त्र tarka-śāstra n.m. logique (f) (sc.).

तर्क-संगत tarka-saṅgat a. 1. logique, rationnel, raisonnable. 2. légitime, justifié.

तर्क-संगति tarka-saṅgati n.f. 1. rationalité (f). 2. justification (f).

तर्काभास tarkābhās n.m. faux raisonnement (m), argument (m) fallacieux.

तर्कु tarku n.m. (voir तकुआ).

तर्ज़ tarza n.f. 1. style (m), mode (f). 2. air (m) (de musique).

तर्जन tarjan n.m. réprimande (f), rebuffade (f), reproche (m), blâme (m).

तर्जना tarjanā n.f. (voir तर्जन).

तर्जनी tarjanī n.f. index (m) (doigt).

तर्जुमा tarjumā n.m. (voir तरजुमा).

तर्पण tarpan n.m. 1. libation (f) (d'eau pour les ancêtres). 2. gratification (f).

तल tal n.m. 1. surface (f), plancher (m), sol (m), étage (m). 2. bas (m)/pied (m) (d'une colline). 3. fond (m) (d'un puits, etc). 4. altitude (f).

तलक talak adv. 1. jusqu'à, pendant. 2. même.

तलख़ talakh a. amer, aigre.

तलख़ी talakhī n.f. amertume (f), aigreur (f).

तलघरा talgharā n.m. cave (f), pièce (f) en sous-sol.

तल-चौकी tal-caukī n.F. abri (m) souterrain.

तलछट talchat n.f. dépôt (m), lie (f), sédiment (m).

तलना talnā v.t. frire.

तलफ़्फ़ुज़ talaffuz n.m. prononciation (f).

तलब talab n.f. 1. impulsion (f), désir (m) ardent. 2. salaire (m), paie (f); ~करना v.t. demander avec insistance (f); ~होना v.i. avoir un désir ardent.

तलबगार talabgār a. qui désire/recherche ardemment.

तलबनामा talabnāmā n.m. assignation (f), mandat (m) (de comparution).

तलबाना talbānā n.m. frais (m) d'assignation/de mandat (de comparution).

तलबी talbī n.f. mandat (m) (de comparution).

तलवा talvā n.f. plante (f) du pied; तलवे चाटना/सहलाना v.t. faire du lèche-bottes.

तलवार talvār n.f. épée (f), glaive (m), sabre (m); ~का धनी n.m. fine lame (f) (fig.); ~की धार n.f. chemin (m) hasardeux; (किसी को)~के घाट उतारना v.t. passer au fil de l'épée; ~खींच लेना/घुमाना v.t. sortir l'épée; ~सूँतना v.t. brandir l'épée.

तल-स्पर्शी tal-sparśī a. 1. qui touche le fond. 2. profond.

तलहटी talhaṭī n.f. contre-fort (m) (d'une montagne).

तला talā n.m. 1. fond (m). 2. base (f). 3. plancher (m). 4. semelle (f). 5. quille (f) (d'un bateau).

तलाक़ talāk n.m. divorce (m).

तलाक़नामा talāknāmā n.m. jugement(m) de divorce.

तलाक़-शुदा talāk-śudā a. divorcé.

तलाश talāś n.f. recherche (f), enquête (f).

तलाशना talāśnā v.t. rechercher, partir à la quête de qqun.

तलाशी talāśī n.f. recherche (f), fouille (f), perquisition (f) (jur.); ~देना v.t. se laisser fouiller; ~लेना v.t. fouiller qqun.

तली talī n.f. 1. fond (m). 2. paume (f) de la main. 3. semelle (f).

तले tale adv. sous, en bas, au-dessous, dessous; ~ऊपर adv. l'un sur l'autre, l'un à la suite de l'autre.

तल्ख talkha a. (voir तलख़).

तल्ख़ी talkhī n.f. (voir तलख़ी).

तल्ला tallā n.m. 1. fond (m). 2. étage (m), palier (m). 3. semelle (f).

तल्लीन tallīn a. 1. immergé, plongé. 2. identifié (avec).

तल्लीनता tallīnatā n.f. 1. concentration (f). 2. état (m) d'unité.

तवक्को tavakko n.f. attente (f), espérance (f); ~रखना v.i. attendre qqch; (किसी से)~ होना v.i. attendre qqch de qqun.

तवज्जह tavajjaha n.f. attention (f); ~दिलाना v.t. attirer l'attention de qqun; ~देना v.t. prêter attention.

तवर्ग tavarga n.m. groupe (m) de consonnes (f.pl.) dentales (gr.).

तवा tavā n.m. 1. plaque (f) de fonte (cuis.). 2. disque (m) (mus.). 3. petite plaque pour une pipe à eau; ~सिर से बाँधना v.t. se préparer à affronter les difficultés.

तवायफ़ tavāyaf n.f. 1. courtisane (f), danseuse (f). 2. prostituée (f).

तवारीख़ tavārīkh n.f. histoire (f).

तवालत tavālat n.f. 1. ennui (m), trouble (m). 2. vexation (f); ~मोल लेना v.t. s'encombrer de soucis.

तशख़ीस taśkhīs n.f. 1. investigation (f). 2. diagnostic (m) (med.).

तशरीफ़ taśrīf n.f. 1. siège (m). 2. honneur (m) et respect (m); ~रखना v.t. prendre place; ~लाना v.i. honorer de sa présence; ~ले जाना v.i. partir.

तशरीह taśrīha n.f. commentaire (m).

तश्तरी taśtarī n.f. assiette (f), soucoupe (f).

तसकीन taskīn n.f. 1. consolation (f), soulagement (m). 2. satisfaction (f).

तसदीक़ tasdīk n.f. 1. vérification (f), attestation (f). 2. témoignage (m); ~करना v.t. vérifier, confirmer.

तसनीफ़ tasnīf n.f. création (f) littéraire.

तस.फ़िया tasfiyā n.m. 1. réconciliation (f), rapprochement (m). 2. règlement (m), résolution (f) (d'un problème).

तसबीह tasbīha n.f. rosaire (m), chapelet (m) (islam).

तसमा tasmā n.m. lacet (m), courroie (f) (en cuir ou coton), patte (f) (de vêtement, etc).

तसला taslā n.m. bassine (f) peu profonde (maçonnerie).

तसलीम taslīm n.f. 1. confession (f), aveu (m). 2. salutation (f), salut (m); ~करना v.t. 1. admettre, confesser. 2. saluer.

तसल्ली tasallī n.f. satisfaction (f), patience (f), consolation (f); ~देना v.t. consoler; ~रखना v.t. garder patience; ~से adv. patiemment.

तसल्ली-बख़्श tasallī-bakhśa a. satisfaisant.

तसवीर tasvīr n.m. image (f), tableau (m), peinture (f); ~उतारना/~खींचना v.t. photographier; ~बनाना v.t. peindre.

तसव्वुफ़ tasavvuf n.m. soufisme (m), spiritualisme (m).

तसू tasū n.m. unité (f) de mesure (utilisée dans la construction de bâtiments).

तस्कर taskar n.m. voleur (m), contrebandier (m), trafiquant (m).

तस्करी taskarī n.f. contrebande (f).

तह taha n.f. 1. pli (m), repli (m). 2. fond (m). 3. couche (f) (géol.); ~करना v.t. plier; ~तक पहुँचना v.i. toucher le fond; ~में जाना v.i. aller au fond (des choses); तह-ए-दिल से adv. du fond du coeur.

तहक़ीक़ tahakīk n.f. enquête (f), investigation (f), recherche (f).

तहख़ाना tahakhānā n.m. cave (f), cellule (f), sous-sol (m).

तहज़ीब tahazīb n.f. 1. civilisation (f). 2. courtoisie (f), civilité (f), manières (f.pl.).

तहज़ीब-याफ़्ता tahazīb-yāftā a. cultivé.

तहत tahat n.m. 1. droit (m), pouvoir (m). 2. subordination (f). adv. sous.

तह-बंद taha-band n.m. long pagne (m) (coton/soie) porté par les hommes. a. plié, replié, en couches.

तहबंदी tahabandī n.f. mise (f) en plis/en couches.

तह-ब-तह taha-ba-taha un pli sur l'autre.

तहमत tahamat n.m. (voir तह बंद).

तहरी taharī n.f. plat(m) de riz aux lentilles.

तहरीर taharīr n.f. 1. écrit (m). 2. écriture (f).

तहरीरी tahrīrī a. par écrit, écrit.

त.हलका tahalkā n.m. tumulte

(m), agitation (f); ~मचाना v.t. causer des troubles.

तहस-नहस tahas-nahas a. ruiné, dévasté, anéanti; ~करना v.t. détruire, annihiler.

तहसील tahasīl n.f. sous-division (f) administrative de district.

तहसीलदार tahasīldār n.m. fonctionnaire (m) d'un तहसील responsable du revenu foncier, du cadastre et d'arbitrage judiciaire.

तहसीलदारी tahasīldārī n.f. bureau (m)/fonction (f) d'un तहसीलदार.

तहाँ tahā̃ adv. là, à cet endroit.

तहाना tahānā v.t. plier, ranger en plis.

तहाशा tahāśā n.m. prudence (f), peur (f).

ताँगा tā̃gā n.m. (tonga) voiture (f) à cheval.

ताँगेवाला tā̃gevālā n.m. cocher (m) de ताँगा.

ताँडव tā̃ḍava n.m. forme de danse (f) puissante de Shiva.

ताँत tā̃ta n.f. corde (f) de boyau (d'arc, d'instrument de musique/de raquette de tennis).

ताँता tā̃tā n.m. série (f), suite (f), succession (f), influx (m); ~टूटना v.i. être interrompu; ~बँधना/लगना v.i. y avoir un flot ininterrompu (de gens et d'événements); ~बाँधना v.t. faire la queue.

ताँतिया tā̃tiyā a. long et squelettique.

तांत्रिक tāntrik n.m. 1. pratiquant (m) du तंत्र. 2. magicien (m). a. relatif au तंत्र.

ताँबा tā̃bā n.m. cuivre (m) (rouge).

ताँबूल tā̃būl n.m. 1. feuille (f) de bétel (rel.). 2. mélange (m) masticatoire à base de feuilles de bétel.

ताँबूल-पेटिका tā̃būl-peṭikā n.f. boîte (f) à bétel.

I. ता tā adv. préf. ayant le sens de "jusqu'à", "pendant"; ता-उम्र toute la vie durant; ता ज़िंदगी jusqu'à la fin de la vie.

II. ता tā suf. ajouté aux adjectifs pour former des noms abstraits.

ताई taī n.f. tante (f) (épouse du frère aîné du père).

ताईद taīd n.f. soutien (m); ~करना v.t. seconder, supporter.

ताईदी taīdī a. confirmé.

ताऊ taū n.m. frère (m) aîné du père.

ताऊन taūn n.m. peste (f), épidémie (f), fléau (m).

ताऊस taūs n.m. paon (m).

ताक tāk n.f. 1. regard (m) fixe; ~में रहना v.i. être aux aguets. 2. surveillance (f); (किसी पर)~रखना v.t. surveiller qqun; ~लगाना v.t. attendre le moment opportun.

ताक-झाँक tāk-jhā̃k n.f. regard (m) à la dérobée.

ताकत tākat n.f. pouvoir (m),

force (f), puissance (f).

ताक़तवर tākatvar a. puissant, fort.

ताकना tāknā v.t. 1. regarder fixement, fixer du regard. 2. guetter.

ताकि tāki adv. pour que, afin que.

ताकीद tākīd n.f. 1. avertissement (m). 2. instruction (f); ~करना v.t. avertir, mettre en garde.

ताख़ tākh n.m. niche (f) (dans un mur).

तागड़ी tāgṛī n.f. ceinture (f).

तागना tāgnā v.t. enfiler, bâtir (couture).

तागा tāgā n.m. fil (m).

ताज tāj n.m. couronne (f), diadème (m).

ताज़गी tāzgī n.f. fraîcheur (f), nouveauté (f).

ताजपोशी tājpośī n.f. couronnement (m), sacre (m) (d'un roi).

ताज़ा tāzā a. frais, nouveau, récent.

ताज़िया tāziyā n.m. réplique (f) en papier et bambou du mausolée (m) de Hazrat Imam Hussain sortie en procession à l'occasion de मुहर्रम; ~ठंडा होना v.i. 1. être mort/enterré. 2. être dégonflé (fam.).

ताज़ीरात tāzīrāt n.f. code (m) pénal.

ताज़ीरात-ए-हिंद tāzīrāt-e-hind n.f. code (m) pénal indien.

ताज्जुब tājjub n.m. étonnement (m), émerveillement (m).

ताटस्थ्य tāṭasthya n.m. 1. proximité (f). 2. indifférence (f).

ताड़ tāṛ n.m. palmier (m), (*borassus*). n.f. réprimande (f); ~पड़ना v.i. être grondé.

ताड़ना tāṛnā v.t. 1. admonester, réprimander, punir. 2. pressentir, deviner la réalité. n.f. 1. admonestation (f), réprimande (f), reproche (m). 2. punition (f).

ताड़-पत्र tāṛ-patra n.m. feuille (f) de palmier.

ताड़ी tāṛī n.f. jus (m) fermenté de palmier.

तात tāt n.m. personne (f) vénérable, père (m).

ताता-थेई tātā-theī n.f. (voir तत्ता-थेई).

तातील tātīl n.f. congé (m), jour (m) férié.

तात्कालिक tātkālik a. 1. urgent, instantanément, immédiat. 2. contemporain.

तात्त्विक tāttvik a. fondamental, essentiel.

तात्पर्य tātparya n.m. 1. sens (m), signification (f). 2. intention (f).

तादर्थ्य tādarthya n.m. sens (m) propre, objectif (m), raison (f) d'être.

तादात्म्य tādātmya n.m. identité (f), unité (f), unicité (f).

तादाद tādād n.f. nombre (m), compte (m).

तादृश tādRś a. comme qqun/ qqch.

तान tān n.f. 1. ton (m). 2. note (f) de musique. 3. mouvement (m) rythmique rapide; ~छेड़ना v.t. 1. jouer un air. 2. aborder un sujet déplaisant. 3. parler à n'en plus finir.

तानना tānnā v.t. 1. étendre, étirer. 2. serrer. 3. redresser. 4. brandir, braquer; तानकर सोना v.i. dormir sur les deux oreilles

तानपूरा tānpūrā n.m. (voir तंबूरा).

ताना tānā n.m. 1. sarcasme (m), moquerie (f). 2. chaîne (f), lisse (f) (text); ~देना/मारना v.t. accabler de sarcasmes.

ताना-बाना tānā-bānā n.m. 1. chaîne (f) et trame (f) (text.). 2. ensemble (m) d'une structure, schéma (m).

ताना-रीरी tānā-rīrī n.f. 1. fausse note (f). 2. paroles (f.pl.) vides de sens.

तानाशाह tānāśaha n.m. tyran (m), dictateur (m).

तानाशाही tānāśāhī n.f. tyrannie (f), dictature (f).

तानेबाज़ी tānebāzī n.f. fait de faire des remarques sarcastiques.

ताप tāp n.m. 1. chaleur (f), température (f). 2. fièvre (f). 3. affliction (f), agonie (f) mentale. a. thermal.

तापक tāpak n.m. radiateur (m), chauffage (m), calorifère (m).

ताप-क्रम tāp-kram n.m. température (f).

तापक्रम-यंत्र tāpkram-yantra n.m. baromètre (m).

तापग्रही tāpgrahī n.m. thermocepteur (m).

ताप-चित्र tāp-citra n.m. graphique (m) de tempérance.

तापत्रय tāpatraya n.m. triple affliction (f) (phil.)

तापना tāpnā v.i. se chauffer. v.t. chauffer qqun.

ताप-बिजली tāp-bijlī n.f. électricité (f) thermale.

ताप-मान tāp-mān n.m. température (f) (météo.).

तापमापी tāpmāpī n.m. thermomètre (m).

तापलेखी tāplekhī n.m. thermométrographe (m), thermomètre (m) enregistreur.

तापस tāpas n.m. (voir तपस्वी).

ताप-हर tāp-har n.f. 1. qui fait diminuer l'affliction. 2. qui fait descendre la température, fébrifuge.

तापीय tāpīya a. thermal.

ताफ़्ता tāftā n.m. taffetas (m).

ताब tāb n.f. 1. éclat (m). 2. pouvoir (m), influence (f), courage (m). 3. culot (m) (fam.); ताबे में होना v.i. être soumis/ sous le pouvoir de qqun; ~लाना v.i. avoir du courage/culot.

ताबड़-तोड़ tābar-tor adv. 1. en succession rapide, sans arrêt, sans cesse. 2. sans délai, incessamment.

ताबूत tābūt n.m. cercueil (m).

ताबेदार tābedār a. obéissant, servile.

ताबेदारी tābedārī n.f. servilité (f), soumission (f).

तामचीनी tāmcīnī n.f. 1. émail (m). 2. ustensiles (m. pl.) en fer émaillé.

ताम-झाम tām-jhām n.m. 1. effets (m.pl.), affaires (f.pl.), attirail (m). 2. chaise (f) à porteurs, palanquin (m).

तामलोट tāmlot n.m. gobelet (m) en métal.

तामस tāmas n.m. (voir तमो गुण).

तामसिक tāmasik a. appartenant/lié à/inspiré par le तमो गुण

तामीर tāmīr n.f. travaux (m. pl.) de bâtiment, construction (f), monument (m).

तामील tāmīl n.f. exécution (f), mise (f) en oeuvre.

ताम्र tāmra n.m. cuivre (m) (rouge).

ताम्रकार tāmrakār n.m. chaudronnier (m) en cuivre.

ताम्र-पट्ट tāmra-patta n.m. plaque (f) en cuivre.

ताम्र-पत्र tāmra-patra n.m. (voir ताम्र-पट्ट).

ताम्र-युग tāmra-yug n.m. âge (m) de bronze (m).

ताम्रसार tāmrasār n.m. arbre (m) de santal.

ताया tāyā n.m. (voir ताऊ).

तार tār n.m. 1. fil (m) de fer, fil, fibre (f). 2. corde (f) (mus.). 3. télégramme (m). 4. série (f), séquence (f) continue. 5. ordre (m); ~करना v.t. déchirer, réduire en lambeaux; ~देना v.t. télégraphier; ~ न टूटना v.i. être continu/maintenu; ~बिगड़ना v.i. être dérangé/en désordre. a. aiguë.

तारक tārak n.m. 1. étoile (f), planète (f). 2. pupille (f) (oeil). 3. batelier (m). 4. astérisque (m).

तारक-चिह्न tārak-cihna n.m. astérisque (m).

तार-कमानी tār-kamānī n.f. arc (m) à fil de fer (bijouterie).

तारकश tārkaś n.m. tréfileur (m), étireur (m).

तारकशी tārkaśī n.f. 1. tréfilerie (f), étirage (m). 2. sorte de travail (m) à l'aiguille. 3. fil (m) satiné utilisé pour le travail à l'aiguille.

तारकीय tārkīya a. stellaire.

तारघर tārghar n.m. bureau (m) de télégraphes.

तारतम्य tārtamya n.m. 1. séquence (f), ordre (m) ascendant et descendant. 2. harmonie (f), équilibre (m).

तारत्व tāratva n.m. 1. hauteur (f) (d'un son). 2. sonorité (f) (d'un bruit, etc).

तारना tārnā v.t. 1. faire traverser. 2. délivrer (de l'esclavage). 3. faire obtenir le salut.

तारपीन tārpīn n.m. térébenthine (f); ~का तेल n.m. essence (f) de térébenthine.

तार-हीन tār-hīn a. sans fil.

ताराँकित tarãkit a. étoilé, marqué d'un astérisque.

ताराँकित-प्रश्न tarãkit-praśna n.m. question (f) posée au parlement indien exigeant une réponse prioritaire.

तारा tārā n.m. 1. étoile (f). 2. pupille (f). 3. nom d'une divinité (bouddhisme, jaïnisme); तारे गिनना v.t. compter les étoiles, ne pas fermer l'oeil de la nuit; तारे छिटकना v.i. apparition (f) des étoiles (f.pl.); तारे तोड़ लाना v.i. tenter l'impossible (pour qqun), faire des miracles; तारे दिखाई देना v.t. rencontrer des difficultés; तारों की छाँह में adv. au petit matin, à l'aube.

ताराकार tārākār a. étoilé, parsemé d'étoiles.

तारापथ tārāpath n.m. ciel (m).

तारिका tārikā n.f. 1. petite étoile (f). 2. actrice (f) de cinéma, star (f).

तारीक tārīk a. sombre, noir.

तारीख़ tārīkh n.f. 1. date (f). 2. histoire (f); ~टलना v.i. être ajourné; ~डालना v.t. dater; ~पड़ना v.i. être fixé (date).

तारीख़-वार tārīkh-vār adv. jour par jour, d'une manière chronologique.

तारीख़ी tārīkhī a. historique.

तारीफ़ tārīf n.f. 1. louange (f). 2. présentation (f), description (f), définition (f); आपकी~? puis-je connaître votre nom?

तारुण्य tāruṇya n.m. jeune âge (m), âge de la puberté.

तार्किक tārkik a. logique. n.m. logicien (m).

ताल tāl n.m. 1. mesure (f) (mus.), rythme (m), cycle (m) rythmique. 2. étang (m), bassin (m), mare (f). 3. (voir ताड़); ~ठोकना v.t. se frapper la cuisse de la main en geste de défi; ~देना v.t. battre la mesure.

ताल-पत्र tāl-patra n.m. feuille (f) de palmier.

ताल-बेताल tāl-betāl a. discordant (son), dissonant.

ताल-मखाना tāl-makhānā n.m. graine (f) de *solanum indicum*.

ताल-मेल tāl-mel n.f. 1. concordance (f), harmonie (f), accord (m). 2. coordination (f); ~बिठाना v.t. ajuster, accorder, harmoniser, réconcilier.

ताल-वन tāl-van n.m. palmeraie (f).

तालवृंत tālvRnta n.m. feuille (f) de palmier.

तालव्य tālavya a. palatal.

ताला tālā n.m. serrure (f), cadenas (m); ~जड़ना/ठोकना/मारना v.t. fermer à clef, cadenasser, verrouiller; (किसी के

हाथ में) ~कुंजी होना v.i. avoir le contrôle de toutes les dépenses/de toute la propriété.

ताला-कुंजी tālā-kuñjī n.f. cadenas (m), clef (f).

तालाबंदी tālābandī n.f. lockout (m, fermeture (f) temporaire.

तालाब tālāb n.m. étang (m), lac (m), mare (f).

तालिका tālikā n.f. 1. liste (f). 2. clef (f). 3. table (f) (de matières, etc), plan (m); ~बद्ध करना v.t. mettre (des chiffres, des faits) sous forme de tableau.

तालिब tālib n.m. élève (m), écolier (m). a. avide de connaissances.

तालिब-इल्म tālib-ilma n.m. élève (m), étudiant (m).

ताली tālī n.f. 1. clef (f). 2. applaudissement (m). 3. clef de voûte; एक हाथ से ~नहीं बजती il faut être deux pour se quereller; ~पिटना v.i. être sifflé/hué; ~पीटना v.t. applaudir, se moquer de qqun, ~बजाना v.t. applaudir; तालियों की तड़तड़ाहट applaudis-sements (.m. pl.).

तालीम tālīm n.f. éducation (f), instruction (f), enseignement (m).

तालीम-आला tālīm-ālā n.f. enseignement (m) supérieur.

तालीमी tālīmī a. pédagogique, éducatif.

तालु tālu n.m. palais (m) (anat.); ~सूखना/चटकना v.i. être assoiffé.

ताल्लुका tāllukā n.m. ensemble (m) de villages formant un domaine.

ताल्लुकेदार tāllukedār n.m. propriétaire (m) foncier.

तालू tālū n.m. (voir तालु).

ताव tāv n.m. 1. chaleur (f). 2. rage (f), colère (f). 3. débordement (m) de passion. 4. tempo (m), rythme (m). 5. planche (f) (de papier); ~आना/चढ़ना v.i. être en colère, s'échauffer; ~दिलाना v.t. provoquer la colère de qqun; ~न खाना v.t. garder son calme; ताव-पेंच खाना v.i. être en colère d'une manière hale-tante; ~में adv. en colère.

ताव-भाव tāva-bhāva n.m. 1. inclinaison (f), tendance (f). 2. mesure (f).

तावान tāvān n.m. 1. dommages (m.pl.), dégâts (m.pl.), compensation (f). 2. amende (f), sanction (f).

तावीज़ tāvīz n.m. amulette (f), talisman (m); ~पहनना/बाँधना v.t. porter une amulette.

ताश tāś n.m./f. 1. jeu (m) de cartes (f.pl.). 2..carte (f) dans un jeu.

तासीर tāsīr n.f. 1. effet (m), impact (m). 2. propriété (f), qualité (f).

तास्सुब tāssub n.m. fanatisme (m), sectarisme (m) (rel.), préjugé (m) religieux.

ताहम tāham adv. même dans ce cas, en dépit de, néanmoins.

तिकड़म tikaṛam n.f. manoeuvre (f), manipulation (f); ~भि

ड़ाना/लड़ाना v.t. manipuler.

तिकड़मी tikaṛamī a. intriguant.

तिकड़ी tikaṛī n.f. trio (m), groupe (m) de trois.

तिकोन tikon n.f. triangle (m). a. triangulaire.

तिकोना tikonā a. triangulaire.

तिक्की tikkī n.f. trois (m) (jeu de cartes).

तिक्त tikta a. 1. âcre. 2. piquant (goût).

तिखाई tikhāī n.f. âcreté (f), aigreur (f).

तिखूँटा tikhū̃ṭā a. ayant trois bouts/angles/coins.

तिगुना tigunā a. trois fois, triple.

तिगून tigūn n.m. triple (m), crescendo (m) (mus.).

तिग्गी tiggī n.f. (voir तिक्की).

तिजारत tijārat n.f. commerce (m), affaires (f.pl.) .

तिजारी tijārī n.f. fièvre (f) intermittente, sorte de paludisme.

तिजोरी tijorī n.f. 1. coffre (m), caisse (f). 2. coffre-fort (m), chambre (f) forte.

तिड़ी tiṛī n.f. 1. (voir तिक्की). 2. fourberie (f), escroquerie (f) (familier); ~करना v.t. 1. escroquer. 2 escamoter; ~होना v.i. s'enfuir (fam.).

तिड़ीबाज़ tiṛībāz n.m. escroc (m), filou (m).

तितर-बितर titar-bitar a. dispersé, éparpillé, diffus; ~होना v.i. être dispersé.

तितली titlī n.f. 1. papillon (m). 2. jeune femme (f) volage.

तितिक्षा titikṣā n.f. endurance (f), patience (f).

तितिभ titibh n.m. luciole (f).

तितिम्मा titimmā n.m. supplément (m), appendice (m), annexe (f).

तित्तिरी tittirī n.m. perdrix (f).

तिथि tithi n.f. date (f).

तिदरी tidarī n.f. véranda (f) à trois portes.

तिनकना tinaknā v.i. être irrité/bougon.

तिनका tinkā n.m. 1. brin (m) d'herbe. 2. paille (f); (किसी के सिर से)~तोड़ना v.t. protéger un être cher contre le mauvais oeil; दाँतों में~दबाना/पकड़ना v.t. crier merci; तिनके का सहारा लेना v.t. s'accrocher aux derniers secours.

तिनदरी tindarī n.f. chambre (f) à trois portes.

तिपाई tipāī n.f. trépied (m).

तिबारा tibārā ind. pour la troisième fois. n.m. véranda (f) à trois portes.

तिबासी tibāsī a. repas (m) datant de trois jours.

तिब्बत tibbat n.m. Tibet (m).

तिब्बती tibbatī n.m. tibétain (m). a. tibétain.

तिब्बिया tibbiyā a. apparte-

nant/ lié au système de médecine यूनानी arabe.

तिमंज़िला timanzilā a. maison à trois étages.

तिमाही timāhī a. trimestriel.

तिमिर timir n.m. obscurité (f).

तिरंगा tiraṅgā a. tricolore. n.m. drapeau (m) tricolore.

तिरकट tirkaṭ n.m. 1. misaine (f). 2. voile (f) de misaine.

तिरखान tirkhān n.m. charpentier (m), menuisier (m).

तिरछा tirchā a. oblique, en pente, en biais; तिरछी नज़र n. f. 1. regard (m) oblique. 2. regard en coin.

तिरछाव tirchāv n.m. pente (f), inclinaison (f), biais (m).

तिरता tirtā a. à flot, sur l'eau.

तिरना tirnā v.i. être à flot, flotter.

तिरपन tirpan a.num. et n.m. cinquante-trois.

तिरपाल tirpāl n.m. toile (f) goudronnée, toile à bâches.

तिरबेनी tirbenī n.f. confluent (m) de trois fleuves sacrés.

तिरसठ tirsaṭh a.num. et n.m. soixante-trois.

तिरस्कार tiraskār n.m. 1. mépris (m), dédain (m). 2. insulte (f), manque (m) de respect.

तिरस्कृत tiraskRt a. 1. méprisé, délaissé. 2. insulté, injurié.

तिरानवे tirānve a.num. et n.m. quatre-vingt treize.

तिरासी tirāsī a.num. et n.m. quatre-vingt trois.

तिराहा tirāhā n.m. embranchement (m) de trois voies, carrefour (m).

तिरिया tiriyā n.f. femme (f).

तिरेसठ tiresaṭh a.num. et n.m. soixante-trois.

तिरोधान tirodhān n.m. disparition (f).

तिरोभाव tirobhāva n.m. (voir तिरोधान).

तिरोभूत tirobhūt a. disparu.

तिरौंदा tiraundā n.m. 1. radeau (m). 2. flotteur (m) (d'une ligne de pêche).

तिर्यक tiryak a. oblique, courbe, en biais.

तिर्यग-योनि tiryag-yonī n.f. catégorie (f) d'animaux et d'oiseaux (myth.hind.).

तिल til n.f. 1. sésame (m) (plante et grains). 2. grain (m) de beauté. 3. pupille (f) (de l'oeil); ~का ताड़ करना/ काटना v.t. se faire une montagne d'un obstacle insignifiant; ~तिल कर के adv. petit à petit, pouce par pouce; (किसी स्थान पर) ~धरने की जगह न होना v.i. être plein/ bondé; ~भर a. un petit peu, ~भर का अंतर n.m. différence (f) d'un cheveu.

तिलक tilak n.m. 1. marque (f) de vermillon/de santal, etc sur le front (rel.). 2. membre (m) le plus illustre (d'une fa-

mille, d'un clan/d'une dynastie); ~देना/भेजना v.t. formaliser les fiançailles; ~लगाना v.t. mettre la marque sur le front (pour bénir un mariage, couronner un roi, pour dire au revoir ou souhaiter un bon voyage ou une réussite).

तिलकुट tilkuṭ n.m. 1. poudre (f) de sésame. 2. friandise (f) à base de grains de sésame et de sucre.

तिलचटा tilcaṭā n.m. blatte (f), cafard (m).

तिलड़ी tilaṛī n.f. collier (m) à trois rangs.

तिलमिलाना tilmilānā v.i. 1. se tordre (de douleur). 2. ressentir une colère impuissante. 3. être ébloui.

तिलमिली tilmilī n.f. 1. peine (f). 2. perturbation (f).

तिलस्मा tilasmā (talisman) n.m. 1. talisman (m), charme (m), sort (m). 2. magie (f); ~तोड़ना v.t. 1. rompre un charme. 2. exposer un mythe. 3. dévoiler la vérité cachée par la magie.

तिलस्मी tilasmī a. 1. magique. 2. miraculeux.

तिलहन tilahan n.m. 1. pain (m) d'oléagineux. 2. les oléagineux (m.pl.).

तिलांजलि tilañjali n.f. 1. (anc.) offrande (f) d'eau et de sésame aux ancêtres. 2. abandon (m); ~देना v.t. faire ses adieux (à qqch.), abandonner.

तिला tilā n.m. huile (f)/baume (m) aux propriétés aphrodisiaques.

तिल्ला tillā n.m. 1. fil (m) de soie recouvert d'or. 2. partie (f) du turban brodée avec ces fils.

तिल्ली tillī n.f. 1. rate (f) (anat.). 2. sorte de bambou (m).

तिस tis pr. c. ind. de सो; ~का sien; ~पर adv. alors, sur ce, en plus.

तिहत्तर tihattar a.num. et n.m. soixante-treize.

तिहरा tiharā a. triple, plié en trois, triplé.

तिहाई tihāī n.f. un tiers (m).

तीक्ष्ण tīkṣṇa a. aigu, pointu, piquant.

तीक्ष्ण-दृष्टि tīkṣṇa-dRṣṭi a. ayant un sens de l'observation développé, perspicace.

तीक्ष्ण-बुद्धि tīkṣṇa-buddhi a. d'un esprit vif.

तीखा tīkhā a. 1. aigu, pointu. 2. piquant, acide. 3. dur. 4. (voix) aiguë.

तीज tīj n.f. 1. troisième jour (m) d'une quinzaine lunaire. 2. fête (f) qui a lieu ce jour là au mois de सावन.

तीतर tītar n.m. perdrix (f).

तीतरबाज़ी tītarbāzī n.f. combat (m) de perdrix (f.pl.).

तीता tītā a. 1. amer, aigre, piquant. 2. mouillé.

तीन tīn a.num. et n.m. trois; ~तेरह करना v.t. disperser, créer des factions; ~पाँच करना

v.t. se jouer des tours, éluder; ~में न तेरह में menu fretin (m), insignifiant.

तीमारदार tīmārdār n.m. garde-malade (m).

तीमारदारि tīmārdārī n.f. soins (m.pl.), portés au malade.

तीरंदाज़ tīrandāz n.m. archer (m).

तीरंदाज़ी tīrandāzī n.f. tir (m) à l'arc, habileté (f) au tir à l'arc.

तीर tīr n.m. 1. banc (m), rive (f). 2. flèche (f). 3. hampe (f) (d'une flèche); ~चलाना v.t. lancer une flèche.

तीरथ tīrath n.m. lieu (m) de pèlerinage/sacré; ~-वासी n.m. qui réside dans un lieu de pélerinage, ascète.

तीरवर्ती tīrvartī a. riverain, littoral.

तीर्थंकर tīrthaṅkar n.m. sauveur (m) (religion Jaina).

तीर्थ tīrtha n.m. 1. (voir तीरथ). 2. personnage (m) digne de respect: père, mère, précepteur, etc.

तीर्थ-यात्रा tīrtha-yātrā n.f. pèlerinage (m).

तीर्थ-राज tīrtha-rāj n.m. lieu (m) éminent de pèlerinage (Prayāg - moderne Allahabad).

तीली tīlī n.f. 1. batonnet (m). 2. rayon (m) (bicyclette). 3. aiguille (f) à tricoter.

तीव्र tīvra a. 1. rapide. 2. violent, intense, virulent. 3. ardent, fort, brillant. 4. aiguë (voix), piquant.

तीस tīs a.num. et n.m. trente; ~मार खाँ n.m. faux héros (m).

तीसरा tīsrā a. troisième.

तीसरा-पहर tīsrā-pahar n. m. l'après-midi (m).

तीसरा-विश्व tīsrā-viśva n.m. tiers-monde (m).

तीसवाँ tīsvā̃ a. trentième.

तीसरे tīsre adv. troisièmement.

तीसी tīsī n.m; graine (f) de lin.

तुंग tuṅga a. haut, qui a de la hauteur.

तुंगिमा tuṅgimā n.f. hauteur.

तुँड tū̃ḍa n.m. 1. trompe (f) (d'éléphant). 2. museau (m), mufle (m).

तुँडिका tū̃ḍikā n.f. nombril (m).

तुंद tunda n.f. ventre (m).

तुंदिल tundil a. pansu, ventru.

तुंदी tundī n.f. (voir ढुंडी).

तुंदैला tundailā a. ventru.

तुंबा tumbā n.m. 1. gourde (f). 2. récipient (m) fait à partir de gourde évidée.

तुंबी tumbī n.f. petite gourde (f).

तुक tuk n.f. 1. rime (f). 2. sens (m), harmonie (f); ~बैठना v.i. rimer, harmoniser, coordonner; ~में~मिलाना v.t. s'accorder, se mettre en accord (avec qqun); (बातचीत आदि में)~होना v.i. être à propos.

तुकबंदी tukbandī n.f. improvisation (f) de vers.

तुकाँत tukā̃ta a. 1. qui rime. 2. ayant une allitération finale.

तुक्कड़ tukkaṛ n.m. rimailleur (m).

तुक्का tukkā n.m. 1. flèche (f) épointée. 2. moyen (m) peu sûr, essai (m) vain; ~भिड़ाना/लड़ाना v.t. faire une tentative incertaine, prendre un risque; ~लगना v.i. s'accomplir par pure chance.

तुख़्म tuḳhma n.m. sperme (m), semence (f).

तुच्छ tuccha a. 1. petit, insignifiant, sans importance. 2. frivole. 3. méprisable, mesquin.

तुझ tujh pr. pers. forme fléchie de तू (gr.).

तुझे tujhe pr. à toi.

तुड़ाई tuṛāī n.f. 1. cueillette (f). 2. prix (m) de la cueillette.

तुड़ाना tuṛānā v.t. 1. faire briser, faire cueillir. 2. faire de la monnaie. 3. se séparer.

तुतला tutlā a. qui blèse. n.m. celui qui zézaye.

तुतलाना tutlānā v.i. zézayer, bléser.

तुनकना tunaknā v.i. être de mauvaise humeur, être irrité.

तुनक-मिज़ाज tunak-mizāj a. irascible, susceptible.

तुन-फुन tun-phun n.m. rouspétance (f); ~करना v.t. rouspéter (fam.).

तुपक tupak n.f. petit canon (m).

तुपकची tupakcī n.m. canonnier (m), artilleur (m).

तुफ़ैल tufail n.m. 1. cause (f). 2. moyen (m). 3. intervention (f); ~से adv. à cause, grâce à, au moyen de.

तुम tum pr. 2ème pers. pl. tu/vous.

तुमाना tumānā v.t. carder, peigner du coton avec les doigts.

तुमुल tumul a. tumultueux, houleux.

तुम्हारा tumhārā pr. votre. n.m. le vôtre (m).

तुम्हीं tumhī̃ pr. seulement toi, toi-même.

तुम्हें tumhẽ pr. à toi.

तुरंग turaṅga n.m. cheval (m).

तुरंग-वक्त्र turaṅga-vaktra n.m. centaure (m).

तुरंज turañj n.m. 1. pamplemousse (m). 2. broderie (f), losange (m).

तुरंत turanta adv. immédiatement, instantanément, rapidement.

तुरई turaī n.f. 1. trompette (f), clairon (m). 2. courgette (f).

तुरत turat adv. (voir तुरंत).

तुरत-बुद्धि turat-buddhi a. vif d'esprit.

तुरपना turapnā v.t. 1. coudre à grands points. 2. surjeter, surfiler.

तुरपाई turpāī n.f. 1. couture (f) à grands points. 2. surjet (m).

तुरमची turamcī n.m. sonneur (m) de trompette.

तुरही turahī n.f. (voir तुरई).

तुरीया turīyā n.m. quatrième et dernière étape (f) où l'être individuel rejoint l'être universel.

तुरुप turup n.m. atout (m) (jeu de cartes); ~का पत्ता n.m. carte (f) d'atout; ~चाल n.m. jouer atout, coup (m) sûr.

तुर्क turka n.m. Turc (m).

तुर्की turkī a. turc. n.f. le peuple et la langue turque.

तुर्या turyā n.f. (voir तुरीया).

तुर्रा turrā n.m. 1. mèche (f) (de cheveux) sur le front. 2. crête (f) (de casque, ou d'oiseau). 3. houpe (f) qui garnit le turban; ~करना v.t. inciter, exciter; (इस पर)~यह कि adv. et en plus de ça.

तुर्श turśa a. acide, aigre.

तुर्शी turśī n.f. 1. acidité (f), aigreur (f). 2. désagrément (m). 3. condiment (m).

I. तुलना tulnā n.f. comparaison (f).

II. तुलना tulnā v.i. être pesé/déterminé.

तुलनात्मक tulnātmak a. comparatif.

तुलवाई tulvāī n.f. 1. pesage (m), pesée (f). 2. droits (m.pl.) de pesage.

तुलसी tulsī n.f. 1. plante (f) sacrée de basilic: *ocynum sanctum* ; ~दल n.m./ पत्र n.m. feuille (f) de basilic. n. propre. 2. Tulsidās (poète médiéval auteur du Rāmcaritmānas).

तुला tulā n.f. 1. balance (f), paire des plateaux d'une balance. 2. balance (signe astr.); ~होना v.i. être déterminé.

तुलाई tulāī n.f. (voir तुलवाई).

तुला-दंड tulā-daṇḍa n.m. fléau (m) d'une balance.

तुलादान tulādān n.m. don (m) égal à son poids.

तुल्य tulya a. équivalent, semblable, comme.

तुल्य-कक्ष tulya-kakṣa a. d'un niveau égal.

तुल्य-कालीय tulya-kālīya a. 1. contemporain. 2. synchrone, synchronique.

तुल्यता tulyatā n.f. 1. ressemblance (f). 2. similarité (f). 3. parité (f). 4. équivalence (f).

तुल्य-वृत्ति tulya-vRtti a. étant de même profession.

तुल्यांक tulyāṅka n.m. équivalent.

तुषार tuṣār n.m. gelée (f), gel (m).

तुषार-कण tuṣār-kaṇ n.m. 1. gelée (f). 2. flocon (m) de neige.

तुषार-पात tuṣār-pāt n.m. gelée (f); ~होना v.i. geler.

तुषार-पाषाण tuṣār-pāṣāṇ n. m. grêle (f).

तुषाराहत tuṣārāhat a. 1. gelé. 2. brûlé par le froid, grillé par la gelée.

तुष्ट tuṣṭa a. satisfait, content.

तुष्टि tuṣṭi n.f. satisfaction (f), contentement (m), plaisir (m).

तुष्टीकरण tuṣṭīkaraṇ n.m. apaisement (m).

तुहिन tuhin n.m. gelée (f), neige (f).

तुहिन-कण tuhin-kaṇ n.m. 1. gelée (f). 2. flocon (m) de neige.

तूंबी tūmbī n.f. (voir तुंबी).

तू tū pr.2ème sg. tu (très familier).

तूणीर tūṇīr n.m. carquois (m).

तू-तड़ाक tū-taṛāk n.f. 1. langage (m) grossier. 2. querelle (f); ~पर उतर आना v.i. parler grossièrement.

तूतिया tūtiyā n.f. 1. sulphate (m) de cuivre, vitriol (m) bleu. 2. couperose (f) bleue.

तूती tūtī n.f. 1. oiseau (m) de la famille des passereaux. 2. instrument (m) de musique ressemblant à une trompette; (किसी की)~बोलना v.i. jouir d'une grande influence, avoir un pouvoir incontesté.

तू-तू मैं-मैं tū-tū maĩ-maĩ n.f. altercation (f), dispute (f).

तूफ़ान tūfān n.m. orage (m), tempête (f), catastrophe (f), désordre (m); ~उठाना/खड़ा करना/बरपा करना/मचाना v.t. déchaîner une véritable tempête.

तूफ़ानी tūfānī a. 1. orageux, d'orage. 2. violent et véhément. 3. rapide.

तूफ़ानी-दस्ता tūfānī-dastā n.m. brigade (f) mobile, équipe (f) volante.

तूमना tūmnā v.t. 1. carder, peigner (du coton) avec les doigts. 2. réunir, recueillir. 3. critiquer, injurier, agacer.

तूमार tūmār n.m. 1. bruit (m) exagéré, potin (m). 2. exagération (f), amplification (f); ~बाँधना v.t. 1. faire toute sorte d'histoires. 2. exagérer.

तूरानी tūrānī a. tartare. n.m. Tartare (m). n.f. langue (f)/écriture (f) tartare.

तूर्य tūrya n.m. trompette (f).

तूर्य-नाद tūrya-nād n.m. son (m) de la trompette.

I. तूल tūl n.m. coton (m).

II. तूल tūl n.m. 1. longueur (f). 2. prolixité (f); ~देना v.t. amplifier, aller trop loin; ~पकड़ना v.t. aller trop loin, prendre une mauvaise tournure.

तूल-अर्ज़ tūl-arza n.f. longueur (f) et largeur (f).

तूल-तवील tūl-tavīl a. long et immense.

तूलिका tūlikā n.f. 1. pinceau (m). 2. matelas (m) bourré de coton.

तूली tūlī n.f. 1. pinceau (m). 2. coton (m).

तूस tūs n.m. 1. variété de laine (f) fine. 2. son (m) (céréale). 3. cosse (f).

तृण tRn n.m. 1. brin (m) d'herbe. 2. paille (f).

तृणवत् tRṇvat a. futile, insignifiant.

तृण-शय्या tRṇ-śayyā n.m. 1. lit (m) de paille. 2. natte (f).

तृतीय tRtīya a. troisième.

तृतीयक tRtīyak a. tertiaire.

तृतीयांश tRtīyānśa n.m. un tiers (m).

तृतीया tRtīyā a. troisième. n.f. troisième jour (m) d'une quinzaine lunaire.

तृप्त tRpta a. content, satisfait.

तृप्ति tRpti n.f. contentement (m), satisfaction (f).

तृषा tRṣā n.f. soif (f).

तृषालु tRṣālu a. assoiffé.

तृष्णा tRṣṇā n.f. 1. soif (f). 2. avidité (f), cupidité (f).

तैंतालीस tentālīs a.num. et n. m. quarante-trois.

तैंतिस tentis a.num. et n.m. trente-trois.

तेंदुआ tenduā n.m. léopard (m).

तेईस teīs a.num. et n.m. vingt-trois.

तेग teg n.m. épée (f), glaive (m), sabre (m), cimeterre (m).

तेगा tegā n.m. remplissage (m) avec des briques, etc... du trou d'une porte/d'un arc (arch.).

तेग-तलवार teg-talvār n.m. cimeterre (m) et épée (f).

तेज tej n.m. éclat (m), lueur (f), splendeur (f).

तेज़ tez a. 1. pointu, aigu, perçant (vue). 2. âcre, piquant, violent, corrosif, caustique, mordant. 3. intelligent, vif, à l'esprit vif. 4. cher (prix). 5. acerbe. 6. rapide, agile. 7. ardent, brûlant.

तेजड़िया tejariyā n.m. spéculateur (m) à la hausse.

तेज़-तर्रार tez-tarrār a. violent, corrosif, brûlant, mordant.

तेज-पत्ता tej-pattā n.f. feuille (f) de laurier sauce.

तेज-पात tej-pāt n.m. (voir तेज-पत्ता).

तेज़-मिज़ाज tez-mizāj a. pétulent, d'un caractère emporté.

तेजवान tejvān a. brillant, imposant.

तेजस्वी tejasvī a. (voir तेजवान).

तेज़ाब tezāb n.m. acide (m).

तेज़ाबी tezābī a. acide.

तेज़ी tezī n.f. 1. acuité (f), finesse (f). 2. rapidité (f), vivacité (f). 3. âcreté (f), goût (m) piquant.

तेज़ी-मंदी tezī-mandī n.f. spéculation (f), fluctuation (f) du marché (m).

तेजोन्वेष tejonveṣ n.m. radar (m).

तेतालीस tetālīs a.num. et n.m. quarante-trois.

तेतीस tetīs a.num. et n.m. trente-trois.

तेरस teras n.f. treizième jour

(m) de chaque quinzaine lunaire.

तेरह teraha a.num. et n.m. treize.

तेरहीं terahī n.f. 1. treizième jour (m) après un décès. 2. rite (m.pl.) funéraire accompli le treizième jour après un décès.

तेरा terā pr.poss. ton, ta (fam.); ~मेरा करना v.t. parler un langage égoïste.

तेल tel n.m. 1. huile (f). 2. pétrole (m); ~चढ़ाना v.t. accomplir la cérémonie de l'onction avant le mariage; ~निकालना v.t. faire "suer" qqun (fam.).

तेलहन telhan n.m. (voir तिलहन).

तेलिन telin n.f. femme de passeur d'huile (f) ou marchande d'huile.

तेलिया teliyā a. huileux. n.m. presseur (m), marchand (m) d'huile.

तेली telī n.m. (voir तेलिया); ~का बैल n.m. bête (f) de somme (fig.).

तेलुगू telugū n.m. peuple (m)/ langue (f) d'Andhra Pradesh.

तेवर tevar n.m. 1. sourcil (m). 2. froncement (m) de sourcil; ~चढ़ाना v.t. froncer les sourcils; ~बदलना v.i. froncer les sourcils, prendre un air fâché; तेवरों में बल पड़ना v.i. prendre un air fâché, être furieux.

तेहरा tehrā a. triple.

तेहराना tehrānā v.t. plier en trois.

तेहवार tehvār n.m. fête (f), festivité (f).

तैंतालीस taintālīs a.num. et n.m. (voir तेतालीस).

तैंतीस taintīs a.num. et n.m. (voir तेतीस).

तै tai a. (voir तय).

तैथिक taithik a. chronologique.

तैनात tainat a. 1. déployé, posté. 2. nommé, assigné; ~रहना v.i. être prêt/disposé.

तैनाती taināti n.f. 1. déploiement (m). 2. nomination (f), inscription (f).

तैयार taiyār a. 1. prêt. 2. bien disposé, favorable, enclin. 3. robuste, gros, gras.

तैयार-माल taiyār-māl n.m. produits (m.pl.) manufacturés.

तैयारी taiyārī n.f. 1. préparatifs (m.pl.). 2. empressement (m), alacrité (f); ~पर होना v.i. être en forme.

तैरना tairnā v.i. nager, flotter.

तैराक tairāk a. nageur.

तैराकी tairākī n.f. natation (f).

तैलंगाना tailangānā n.m. ancien nom de l'Andhra Pradesh.

तैल tail n.m. huile (f).

तैल-चित्र tail-citra n.m. peinture (f) à l'huile.

तैल-पोत tail-pot n.m. bateau-citerne (m), pétrolier (m).

तैल-रंग tail-rang n.m. couleur (f) à l'huile.

तैलाक्त tailākta a. oint, taché

d'huile.

तैश taiś n.m. 1. provocation (f). 2. rage (f), colère (f); ~खाना v.t./में आना v.i. se mettre en colère; ~में होना v. i. être en rage/en colère.

तैसा taisā a. tel, comme lui.

तोंद tond n.f. panse (f), ventre m), gros ventre (m), bedaine (f); ~पिचकना v.i. perdre du ventre/de la graisse.

तोंदीला tondīlā a. (voir तुंदैला).

तो to conj. et adv. 1. alors, c'est pourquoi, en plus. 2. particule emphatique. 3. en tout cas, donc, quant à, et puis; ~भी en tout cas, en dépit de, même dans ce cas, néanmoins.

तोड़ toṛ n.m. 1. antidote (f), contre-mesure (f). 2. enfoncement (m), brèche (f). 3. courant (m) d'eau (très fort). 4. petit lait (m), lait clair.

तोड़ना toṛnā v.t. 1. casser, rompre, briser, écraser, fracturer, concasser. 2. démolir, enfoncer. 3. violer (consigne, loi). 4. changer (monnaie). 5. causer une défection (pol.), gagner (un partisan).

तोड़-फोड़ toṛ-phoṛ n.m. sabotage (m), casse (f), destruction (f).

तोड़-मरोड़ toṛ-maroṛ n.f. 1. mutilation (f). 2. crampe (f) d'estomac.

तोड़ा toṛā n.m. 1. pénurie (f), manque (m). 2. bijou (m) porté au cou, chaîne (f) en or. 3. sac (m) en mailles long et étroit utilisé comme bourse portée à la taille. 4. mèche (f) (de fusil). 5. morceau (m) (en musique ou danse). 6. alluvions (f.pl.).

तोड़ेदार toṛedār a. muni d'une mèche (fusil).

तोतला totlā a. et n.m. (voir तुतला).

तोता totā n.m. perroquet (m); ~पालना v.t. s'accrocher à une maladie; तोते की तरह आँखें फेरना v.t. feindre d'ignorer qqun; तोते की तरह पढ़ना v.t. mémoriser sans intelligence (f)..

तोताचश्म totācaśma a. 1. déloyal. 2. (fig.) qui change radicalement de comportement.

तोतापरी totāparī n.f. variété de mangue (f).

तोप top n.f. canon (m); ~दम करना v.t. lancer un coup de canon; ~दागना/मारना v.t. lancer un coup de canon.

तोपख़ाना topkhānā n.m. artillerie (f), arsenal (m).

तोपची topcī n.m. artilleur (m), canonnier (m).

तोप-विद्या top-vidyā n.f. balistique (f).

तोबड़ा tobṛā n.m. musette (f); ~फुलाना v.t. prendre un air maussade.

तोबा tobā n.m. fait de faire un voeu de sagesse; ~करना v.t. 1. faire voeu de ne plus recommencer. 2. prendre une résolution; ~तोड़ना v.t. rompre un voeu; ~बुलवाना v.t. exercer une

pression pour faire céder qqun.

तोय-यंत्र toy-yantra n.m. (horloge) cadran (m) à eau, fontaine (f).

तोरई toraī n.f. variété de courgette (f): *luffa acutan gula*.

तोरण toraṇ n.m. 1. porte (f) d'entrée principale, porte arquée. 2. feston (m) (arch.). 3. pylône (m).

तोरा torā n.m. 1. grand plateau (m) pour friandises, fruits, etc. 2. offrande (f) du plateau au mariage musulman.

तोरी torī n.f. (voir तोरई).

तोल tol n.m. poids (m) (c.et fig.).

तोलगाँ-जोड़ा tolgā̃-joṛā n.m. robe (f) de femme (f).

तोलना tolnā v.t. 1. peser, mesurer le poids. 2. calculer/ évaluer les conséquences; तोल कर बोलना v.i. peser ses mots.

तोल-माप tol-māp n.m. poids (m) et mesures (f.pl.).

तोला tolā n.m. unité de poids indienne pour le métal précieux: le quatre-vingtième d'un सेर environ 12 grammes).

तोशक tośak n.f. matelas (m) rembourré.

तोशदान tośdān n.m. 1. sac (m) pour porter les victuailles. 2. mallette (f) de soldat pour les cartouches.

तोशख़ाना tośakhānā n.m. salle (f) pour bijoux (m.pl.) et vêtements (m.pl.) précieux.

तोष toṣ n.m. 1. apaisement (m). 2. satisfaction (f).

तोहफ़ा tohafā n.m. cadeau (m), présent (m).

तोहमत tohamat n.f. calomnie (f), diffamation (f); ~लगाना v.t. calomnier qqun.

तौंसना taunsnā v.i. 1. être brûlé. 2. être flétri.

तौंसा taunsā n.m. chaleur (f) torride/torréfiante.

तौक़ tauk n.m. 1. bijou (m) de cou. 2. collier (m) (anim.), joug (m).

तौफ़ीक़ taufīk n.m. capacité (f), pouvoir (m), foi (f) en Dieu.

तौर taur n.m. mode (m), méthode, moyen (m).

तौर-तरीक़ा taur-tarīkā n.f. 1. manière (f), méthode (f), technique (f). 2. savoir-vivre (m), comportement (m).

तौल taul n.f. (voir तोल).

तौलना taulnā v.t. (voir तोलना).

तौलिया tauliyā n.m./f. serviette (f) (de toilette).

तौहीन tauhīn n.f. 1. humiliation (f), mépris (m). 2. insulte (f), manque (m) de respect; तौहीने-अदालत n.f. outrage (m) à magistrat.

त्यक्त tyakta a. abandonné, renoncé, sacrifié, renié.

त्यक्ता tyaktā n.f. abandonnée (femme).

त्याग tyāg n.m. abandon (m), renonciation (f) abnégation (f), sacrifice (m).

त्याग-पत्र tyāg-patra n.m. lettre (f) de démission (f).

त्यागना tyāgnā v.t. abandonner, laisser, renoncer.

त्यागी tyāgī n.m. renonçant (m), retiré du monde, reclus (m).

त्योरी tyorī n.f. (voir तेवर).

त्योहार tyohār n.m. (voir तेहवार).

त्योहारी tyohārī a. cadeau (m) de fête, étrennes (f.pl.).

त्यों tyõ adv. ainsi, comme cela.

त्यौं tyaũ adv. (voir त्यों).

त्यौरस tyauras n.m. 1. avant dernière année (f). 2. année suivante.

त्यौरी tyaurī n.f. ride (f) (frontale), sourcil (m) froncé; ~चढ़ाना v.t. froncer les sourcils, se renfrogner; ~में बल पड़ना v.i. froncer les sourcils, être en colère.

त्यौहार tyauhār n.m. (voir तेहवार).

त्यौहारी tyauhārī n.f. (voir त्योहारी).

त्रपा trapā n.f. pudeur (f).

त्रय tray a.num. et n.m. trois.

त्रयी trayī n.f. 1. trio (m), trinité (f). 2. ensemble de trois Veda. a. trimère.

त्रयोदश trayodaś a.num. et n.m. treize.

त्रयोदशी trayodaśī n.f. treizième jour (m) d'une quinzaine lunaire.

त्रस्त trasta a. effrayé, épouvanté, terrifié.

त्राण trāṇ n.m. 1. protection (f), défense (f), moyen (m) de protection. 2. abri (m).

त्राता trātā n.m. protecteur (m), sauveur (m).

त्रास trās n.f. peur (f), effroi (m), trac (m), épouvante (f).

त्रासकर trāskar a. effrayant, épouvantable, terrifiant.

त्रासद trāsad a. effrayant, épouvantable, terrifiant.

त्रासदी trāsdī n.f. tragédie (f) (L.).

त्रासिक-कामदी trāsik-kāmadī n.f. tragi-comédie (f).

त्राहि trāhi ind. au secours!, sauvez-moi!; ~त्राहि करना v. t. crier/implorer grâce; ~त्राहि मचाना v.t.appeler au secours.

त्रि tri a.num. et n.m. trois.

त्रिक trik n.m. trio (m), trinité (f).

त्रिकांड trikaṇḍa n.m. texte (m) à trois parties.

त्रिकाल trikāl n.m. les trois temps (gr.), matin, midi, soir, passé, présent, futur.

त्रिकालज्ञ trikālajña a. 1. qui connaît les trois temps. 2. omniscient.

त्रिकुटी trikuṭī n.f. intervalle (m) entre le sourcil et la jonction du front au nez.

त्रिकोण trikoṇ n.m; triangle (m).

त्रिकोण-मिति trikoṇ-miti n.f. trigonométrie (f).

त्रिगण trigaṇ n.m; ensemble (m) de trois objectifs de la vie (धर्म, अर्थ, काम).

त्रिगुण triguṇ n.m. 1. ensemble (m) des trois गुण 2. possédant les trois गुण

त्रिगुणातीत triguṇātīt a. transcendant les trois गुण

त्रिगुणित triguṇit a. 1. multiplié par trois. 2. trois fois.

त्रिज्या trijyā n.f. rayon (m) (géom.).

त्रिताप tritāp n.m. les trois ताप : corporel, spirituel, matériel.

त्रित्व tritva n.m. trilogie (f), triptique (f).

त्रिदंडी tridaṇḍī n.m. 1. reclus (m), ascète (m). 2. maître (m) de soi/son esprit/sa parole/ses actes.

त्रिदेव trideva n.m. trinité (f) divine : Brahmā, Vishnou, Shiva.

त्रिदोष tridoṣ n.m. 1. ensemble (m) des trois faiblesses humaines (phil.). 2. ensemble des trois éléments corporels (méd.).

त्रिधा tridhā adv. 1. de trois manières. 2. en trois parts.

त्रिपक्षीय tripakṣīya a. trilatéral.

त्रिपथ tripath n.m. 1. jonction (f) de trois. 2. les trois voies (f.pl.) de la réalisation de soi (phil.).

त्रिपथगा tripathgā n.f. Gange (m).

त्रिपुंड tripuṇḍa n.m. marque (f) religieuse de pâte de santal/de cendres sur le front; ~देना/ रमाना/ लगाना v.t. appliquer la marque.

त्रिपुटी triputī n.f. ensemble (m) de trois entités.

त्रिपुरांतक tripurāntak n.m. Shiva.

त्रिफला triphalā n.f. mélange (m) de trois fruits (m.pl.) médicinaux.

त्रिबली tribalī n.f. les trois plis (m.pl.) autour du nombril des femmes (signe (m) de beauté féminine).

त्रिभंग tribhaṅga n.m. posture (f) spécifique en trois parties (f.pl.).

त्रिभुज tribhuj n.m. triangle.

त्रिभुजाकार tribhujākār a. triangulaire.

त्रिभुवन tribhuvan n.m. les trois mondes (m.pl.).

त्रिमूर्ति trimūrti n.m. (voir त्रिदेव).

त्रिया triyā n.f. femme (f).

त्रिलोक trilok n.m. (voir त्रिभुवन).

त्रिलोचन trilocan n.m. aux trois yeux: le Dieu Shiva.

त्रिवर्ग trivarga n.m. ensemble de trois objectifs de la vie (f) humaine : धर्म, अर्थ, काम.

त्रिवली trivalī n.f. (voir त्रिबली).

त्रिविध trividh a. de trois sortes.

त्रिवेणी triveṇī n.f. (voir तिरबेनी).

त्रिशूल triśūl n.m. 1. trident (m). 2. sommet (m) de l'Himalaya.

त्रिशूलधर triśūldhar n.m. porteur (m) de trident: le Dieu Shiva.

त्रिसूत्री trisūtrī n.m. texte (m) à trois aphorismes (m.pl.)/formules (f.pl.) (gr. rel.).

त्रुटि truṭi n.f. 1. erreur (f), faute (f). 2. défaut (m), manque (m), insuffisance (f).

त्रेता tretā n.m. l'âge (m) d'argent (myth.hind.).

त्रैकालिक traikālik a. de tous les temps.

त्रैमासिक traimāsik a. trimestriel.

त्रैलोक्य trailokya a. appartenant aux trois mondes.

त्रैवार्षिक traivārṣik a. triennal.

त्र्यंबक tryambak n.m. aux trois yeux: Shiva.

त्वक् tvak n.m. peau (f), écorce (f).

त्वचा tvacā n.f. peau (f).

त्वदीय tvadīya a. votre.

त्वरणीय tvarṇīya a. qui mérite d'être accéléré, urgent.

त्वरा tvarā n.f. hâte (f), rapidité (f), urgence (f).

त्वरा-लिपि tvarā-lipi n.f. sténographie (f).

त्वरित tvarit a. rapide. adv. rapidement.

थ tha consonne sourde dentale aspirée.

थंब thamba n.m. pilier (m).

थंभ thambha n.m. (voir थंब).

थकन thakan n.f. fatigue (f), lassitude (f).

थकना thaknā v.i. être fatigué/las; थक कर चूर होना v.i. être épuisé/mort de fatigue; थक जाना v.i. être fatigué/épuisé, en avoir assez.

थकान thakān n.f. fatigue (f), lassitude (f); ~मिटाना v.t. relâcher (ses muscles), se décontracter.

थका-माँदा thakā-mā̃dā a. épuisé, exténue, mort de fatigue.

थकार thakār n.m. la lettre थ et le son tha.

थकावट thakāvaṭ n.f. (voir थकान).

थका-हारा thakā-hārā a. (voir थका-माँदा).

थक्का thakkā n.m. 1. caillot (m). 2. grumeau (m).

थड़ा thaṛā n.m. estrade (f).

थन than n.m. 1. mamelle (f). 2. pis (m).

थनदुहा thanduhā a. lait (m) qui vient d'être trait.

थपकना thapaknā v.t. taper, tapoter.

थपकी thapkī n.f. tape (f); ~देना v.t. 1. tapoter. 2. encourager.

थप-थपाना thap-thapānā v.t. tapoter, taper doucement.

थपेड़ा thapeṛā n.m. 1. gifle (f). 2. claque (f), choc (m); ~खाना v.t. recevoir une gifle; ~लगना v.i. recevoir une gifle/ un coup violent; ~लगाना v.t. gifler.

थप्पड़ thappaṛ n.m. gifle (f), claque (f); ~जड़ना/लगाना v.t. donner une gifle, frapper qqun avec la main.

थम tham n.m. (voir थंब).

थमना thamnā v.i. 1. s'arrêter. 2. s'immobiliser. 3. attendre.

थरथर tharthar n.f. 1. frisson (m), frémissement (m). 2. tremblement (m). adv. d'une manière effrayée; ~काँपना v.i. trembler de peur/de froid.

थरथराना thartharānā v.i. frissonner, trembler, frémir.

थर्मस tharmas n.f. (thermos) bouteille (f) thermos.

थर्मामिटर tharmāmīṭar n.m. (thermometer) thermomètre (m); ~लगाना v.t. prendre la température.

थर्राना tharrānā v.i. 1. frissonner. 2. frémir de peur; ~थर्रा उठना/जाना v.i. être effrayé.

थल thal n.m. 1. terre (f). 2. endroit (m), place (f). 3. endroit sacré.

थल-चर thal-car a. terrestre (anim).

थलचारी thalcārī a. (voir थल चर).

थल-थल thal-thal a. flasque,

mou, avachi.

थल-सेना thal-senā n.f. armée (f) de terre.

थहाना thahānā v.t. sonder, aller au fond.

थाँवला thā̃vlā n.m. partie (f) de terre délimitée entourant une plante.

था thā v.i. imparfait de होना.

थाक thāk n.m. tas (m).

थाती thātī n.f. dépôt (m) temporaire d'objets, réserves (f. pl.).

थान thān n.m. 1. place (f), endroit (m). 2. installation (f) sacrée. 3. étable (f). 4. pièce (f) de textile.

थाना thānā n.m. poste (m) de police.

थानेदार thānedār n.m. commissaire (m) de police.

थानेदारी thānedārī n.f. charge (f)/fonction (f) de commissaire.

थाप thāp n.f. 1. coup (m) léger, petite tape (f). 2. coup de paume sur un instrument de percussion. 3. empreinte (f) de la paume de la main; ~देना/लगाना v.t. commencer à jouer d'un instrument de musique à percussion.

थापना thāpnā n.m. installation (f) (d'une divinité, etc). v.t. 1. installer. 2. faire une galette (f) (de bouse de vache, etc).

थापा thāpā n.m. empreinte (f) de la paume de la main, moule (f); थापे देना v.t. appliquer l'empreinte de la paume de la main sur les murs, etc... aux occasions auspicieuses.

थापी thāpī n.f. maillet (m), mailloche (f).

थाम thām n.m. entretoise (f), montant (m), support (m).

थामना thāmnā v.t. 1. tenir, soutenir, attraper, retenir. 2. arrêter qqch. 3. prendre charge.

थाल thāl n.m. plateau (m), plat (m) (vaisselle).

थाला thālā n.m. 1. (voir थाँवला). 2. bassin (m).

थाली thālī n.f. petit plateau (m), plat (m); ~भेजना v.t. offrir.

थाह thāha n.f. profondeur (f); ~पाना/लेना v.t. 1. sonder la profondeur. 2. découvrir la vérité.

थाहना thāhanā v.t. (voir थहाना).

थियेटर thiyeṭar n.m. (theatre) théâtre (m).

थिगली thiglī n.f. pièce (f), empiècement (m); ~लगाना v.t. rapiécer (vait.).

थिर thir a. stable, tranquille, calme.

थिरक thirak n.f. vibration (f) rythmique d'une partie du corps, pas (m) de danse.

थिरकन thirkan n.f. (voir थिरक).

थिरकना thiraknā v.i. faire vibrer en cadence les différentes parties du corps, effectuer un pas

de danse.

थिरना thirnā v.i. 1. se stabiliser. 2. devenir calme et immobile.

थुक्का-फ़ज़ीहत thukkā-fazīhat n.f. 1. altercation (f), échange (m) d'injures. 2. reproches (m. pl.) mutuels.

थुड़ी thurī n.f. expression (f) d'indignation et de mépris: fi! ~करना v.t. exprimer une indignation méprisante; ~होना v.i. subir l'indignation, être honteusement disgracié.

थुथकारना thuthkārnā v.t. 1. cracher. 2. mépriser qqun.

थुथना thuthnā n.m. 1. museau (m). 2. bec (m), buse (f) (de soufflet). 3. jet (m) (de tuyau).

थुलथुल thulthul a. (voir थल थल).

थुलथुला thutthulā a. (voir थल थल).

थुलमा thulmā n.m. couverture (f) montagnarde en poils de chèvre (f) ou de yak (m).

थू thū n.m. 1. son (m) produit en crachant. 2. expression d'indignation et de mépris: fi ! quelle honte!

थू-थू thū-thū n.m. (voir थुड़ी).

थूक thūk n.m. 1. salive (f). 2. crachat (m).

थूकना thūknā v.t. 1. cracher. 2. faire des reproches. 3. tenir qqun en mépris; थूककर चाटना v.t. reculer (fig.).

थूथन thūthan n.m. museau (m), mufle (m).

थूथनी thūthnī n.f. (voir थूथन).

थूनी thūnī n.f. poteau (m), pieu (m), montant (m), pilier (m).

थेगली theglī n.f. (voir थिगली).

थैला thailā n.m. 1. sac (m), serviette (f). 2. musette (f), sacoche (f).

थैली thailī n.f. 1. petit sac (m). 2. bourse (f), escarcelle (f); ~का मुँह खोलना v.t. dépenser généreusement; ~खोलना v.t. dépenser généreusement.

थोंपना thompnā v.t. 1. appliquer, implanter, emplâtrer. 2. imposer.

थोक thok n.m. quantité (f), masse (f), volume (m). a. en gros; ~में adv. en gros.

थोक-फ़रोश thok-faroś n.m. commerçant (m) en gros, grossiste (m).

थोक-विक्रेता thok-vikretā n. m. (voir थोक-फ़रोश).

थोड़ा thorā a. et adv. un peu; ~पड़ना v.i. manquer; थोड़ी देर से adv. depuis un moment.

थोड़ा-बहुत thorā-bahut adv. à peu près.

थोड़ा-सा thorā-sā a. et adv. un petit peu.

थोड़े में thore mẽ adv. en bref, en peu.

थोड़े-ही thore-hī a. et adv. 1. vraiment peu. 2. pas du tout, jamais.

थोथा thothā a. 1. creux, évidé, vide. 2. sans valeur, insubstantiel.

थोपना thopnā v.t. (voir थोंपना).

थोबड़ा thobṛā n.m. museau (m), mufle (m); ~फुलाना v.t. bouder, être maussade.

द

द da 1. consonne dentale sonore non aspirée. 2. suf. dans le sens de "donateur" (ex. जलद n.m. qui donne de l'eau, i.e. nuage).

दंग daṅga a. ahuri, éberlué; ~ रह जाना v.i. rester sidéré.

दंगई daṅgaī a. turbulent, chahuteur, bagarreur.

दंगल daṅgal n.m. 1. lutte (f) (sport). 2. arène (f) de lutte; ~जुड़ना v.i. se tenir (lutte); ~मारना v.t. gagner la compétition; ~में उतरना v.i. descendre dans l'arène; ~लड़ना v.i. lutter.

दंगा daṅgā n.m. fracas (m), émeute (f), querelle (f); ~करना/मचाना v.t. causer une émeute/querelle.

दंगेबाज़ daṅgebāz a. bagarreur, querelleur.

दंगेबाज़ी daṅgebāzī n.f. 1. bagarre (f), émeute (f). 2. trouble (m) politique et social.

दंड daṇḍa n.m. 1. bâton (m), gourdin (m). 2. perche (f).. 3. châtiment (m), amende (f). 4. l'une des quatre stratégies (f. pl.) de gouvernement: vaincre l'adversaire par la répression. 5. exercice (m) physique; ~देना v.t. châtier; ~पेलना/ मारना /लगाना v.t. pratiquer l'exercice physique en se prosternant; ~भरना v.t. payer une amende; ~भुगतना/भोगना v.t. s'acquitter d'une peine.

दंडक-ज्वर daṇḍak-jvar n.m. fièvre (f) accompagnée de courbatures (f).

दंड-धर daṇḍa-dhar n.m. 1. porteur (m) de bâton, gardien (m). 2. ermite (m), pèlerin (m). 3. Yama, Dieu de la mort.

दंड-नायक daṇḍa-nāyak n.m. fonctionnaire (m) de justice, juge (m).

दंड-नीति daṇḍa-nīti n.f. répression (f).

दंडपाल daṇḍapāl n.m. 1. gardien (m). 2. juge (m).

दंडवत् daṇḍavat n.m. prosternation (f), salutation (f); ~करना v.t. saluer respectueusement.

दंड-विज्ञान daṇḍa-vijñān n.m. pénologie (f).

दंड-विधान daṇḍa-vidhān n.m. code (m) pénal.

दंडादंडि daṇḍādaṇḍi n.f. une querelle à coups de bâton.

दंडादेश daṇḍādeśa n.m. notification (f) de condamnation.

दंडाधिकारी daṇḍādhikārī n.m. juge (m), magistrat (m).

दंत danta n.m. dent (m).

दंत-कथा danta-kathā n.f. légende (f), anecdote (m).

दंतक्षत dantakṣat n.m. morsure (f).

दंत-चिकित्सक danta-cikitsak n.m. dentiste (m).

दंत-धावन danta-dhāvan n.m. 1. brossage (m) des dents. 2. instrument (m) pour le brossage des dents.

दंतपालि dantapāli n.f. poignée (f) en ivoire (f) d'une épée (f).

दंतमूल dantamūl n.m. 1. croc (m). 2. racine (f) de la dent (f).

दंत-शूल danta-śūl n.m. mal (m) de dents.

दंतहीन dantahīn a. édenté.

दंतावली dantāvalī n.f. rangée (f) de dents, dentition (f).

दंतुला dantulā a. qui a les dents en avant.

दंतोष्ठ्य dantoṣṭhya a. labio-dental.

दंत्य dantya a. dental.

दंदान dandān n.m. dent (f).

दंदान-साज़ dandān-sāz n.m. dentiste (m), prothésiste (m) dentaire.

दंदाना dandānā n.m. série (f) des bouts (m.pl.) pointus d'un peigne (m) ou d'une scie (f).

दंदानेदार dandānedār a. cranté, dentelé.

दंपति dampati n.m. couple (m) (marié).

दंभ dambha n.m. prétention (f), arrogance (f).

दंभी dambhī a. prétentieux, arrogant.

दँवरी dāvarī n.f. piétinement (m) des céréales par les boeufs pour séparer le grain de la paille (f).

दंश danśa n.m. 1. morsure (f). 2. dard (m) d'une guêpe/d'une abeille.

दंशक danśak n.m. qui mord, qui pique.

दंशन danśan n.m. le fait de mordre/de piquer.

दक़ियानूस daqiyānūs a. orthodoxe, traditionaliste (personne).

दक्खिन dakkhin n.m. Sud (m).

दक्खिनी dakkhinī a. 1. méridional. 2. variété de hindī (Andhra Pradesh).

दक्ष dakṣa a. habile, efficace, expert.

दक्षतारोध dakṣatārodh n.m. contrôle (m) d'efficacité (f) (dans les échelles de salaires).

दक्षिण dakṣiṇ n.m. Sud (m). a. droit (direction).

दक्षिण-ध्रुव dakṣiṇ-dhruva n.m. pôle sud.

दक्षिणा dakṣiṇā n.f. 1. honoraires (m.pl.) versés au brahmane (pour ses services religieux). 2. honoraires payés par l'élève à son précepteur (syst. trad.). 3. rémunération (f), récompense (f).

दक्षिणा-पथ dakṣiṇā-path n.m. région (f) méridionale de l'Inde.

दक्षिणाभिमुख dakṣiṇābhimukh a. tourné vers le Sud.

दक्षिणायन dakṣiṇāyan n.m. 1. mouvement (m) du soleil vers le Sud de l'equateur. 2. solstice (m) d'hiver.

दक्षिणावर्त dakṣiṇāvarta a. qui tourne dans le sens des aiguilles d'une montre.

दक्षिणी dakṣiṇī a. méridional, du Sud.

दक्षिणी-ध्रुव dakṣiṇī-dhruva

n.m. (voir दक्षिण-ध्रुव).

दखनी dakhnī a. 1. du Sud. 2. langue hindi du Sud.

दख़ल dakhal n.m. 1. immixtion (f), ingérence (f).2. pouvoir (m), droit (m). 3. entrée (f) dans la connaissance (f) d'un sujet; ~करना v.t. occuper irrégulièrement un lieu; ~देना v.t. se mêler; s'immiscer; ~रखना v.t. maîtriser (une connaissance).

दख़लंदाज़ dakhalandāz a. qui s'immisce dans les affaires d'autrui, fouinard.

दगदगा dagdagā n.m. 1. crainte (f); 2. danger (m).

दग़दग़ाना dagdagānā v.i. briller; éblouir de son éclat (m).

दग़ा dagā n.f. tromperie (f), trahison (f).

दग़ाबाज़ dagābāz a. 1. traître, perfide, félon; 2. déserteur.

दगीला dagīlā a. 1. taché, abimé; 2. défectueux.

दग़ैल dagail a. (voir दगीला).

दग्ध dagdha a. 1. brûlé, réduit en cendres; 2. affligé.

दचकना dacaknā v.i. buter, se heurter contre, rentrer dans.

दचका dackā n.m. 1. heurt (m), collision (f), choc (m); 2. bosse (f).

दढ़ियल darhiyal a. barbu.

दत्तक dattak a. adopté. n.m. fils (m) adoptif.

दत्तक-ग्रहण dattak-grahan n.m. adoption (f); ~करना/लेना v.t. adopter (un fils).

दत्त-चित्त datta-citta a. absorbé, concentré, appliqué.

ददिया-ससुर dadiyā-sasur n.m. père (m) du beau-père.

ददिया-सास dadiyā-sās n.f. mère (f) de la belle-mère.

ददोरा dadorā n.m. rougeur (f), enflure (f) (causée par une piqûre d'insecte); ~पड़ना v.i. être enflé, enfler.

दद्दा daddā n.m. frère aîné. n.f. femme domestique, surveillante (f).

दधि dadhi n.m. lait (m) caillé, yaourt (m).

दन dan n.m. bruit (m) d'une arme à feu; ~से adv. rapidement.

दनदनाना dandanānā v.i. crépiter, claquer (arme à feu).

दनादन danādan adv. 1. sans cesse, sans arrêt. 2. très rapidement.

दपट dapaṭ n.f. gronderie (f).

दपटना dapaṭnā v.t. gronder, réprimander.

दफ़्तर daftar n.m. bureau (m).

दफ़्ती daftī n.f. 1. carton (m), chemise (f) de papier épais. 2. reliure (f) d'un livre.

दफ़न dafan n.m. enterrement (m), mise (f) en terre; ~करना v.t. enterrer.

दफ़नाना dafnānā v.t. enterrer.

दफ़रा dafrā n.m. pare-choc (m) d'un bateau.

दफ़राना dafrānā v.t. écarter un bateau d'un obstacle.

दफ़ा dafā n.m. 1. fois (f). 2. paragraphe (m)/article (m) de loi. 3. éloignement (m); ~लगना v.i. être accusé d'une certaine infraction; ~हो fous le camp !; ~होना v.i. disparaître, foutre le camp.

दफ़्तर daftar n.m. (voir दफ़्तर).

दफ़्तरी daftarī a. administratif. n.m. 1. commis (m) administratif. 2. relieur (m).

दफ़्ती daftī n.f. (voir दफ़ती).

दबंग dabaṅg a. intrépide, courageux.

दबकना dabaknā v.i. 1. se cacher. 2. se pelotonner.

दबकाना dabkānā v.t. cacher, voiler.

दबड़ू-घुसड़ू dabṛū-ghusṛū a. timide, plaintif.

दब-दबा dab-dabā n.m. 1. effroi (m). 2. influence (f), autorité (f); ~जमाना v.t. avoir une emprise totale sur, tenir sous sa domination.

दबना dabnā v.i. 1. être pressé/enseveli/écrasé. 2. être opprimé. 3. se soumettre à, agir avec timidité. 4. être éclipsé, être réduit, être dissimulé/étouffé; दबी आवाज़/ ज़बान से adv. à mi-voix; पाँव दबे adv. sur la pointe des pieds.

दबाई dabāī n.f. piétinement (m) des céréales par les boeufs.

दबाऊ dabāū a. aggressif, oppresseur.

दबाना dabānā v.t. 1. comprimer, presser, écraser. 2. opprimer, effrayer, pressurer. 3. dissimuler, retenir (fig.). 4. éclipser, étouffer, réduire (fig.).

दबाव dabāv n.m. 1. pression (f), compression (f). 2. oppression (f), contrainte (f), obligation (f). 3. emprise (f), influence (f). 4. tension (f), étouffement (m). 5. dépression (f) (météo); ~डालना v.t. exercer une pression; ~देकर बोलना v.i. parler avec emphase; ~मानना v.t. se soumettre à l'influence de; ~में आना v.i. tomber sous l'influence de.

दबिश dabiś n.f. ronde (f) (de police).

दबीज़ dabīz a. 1. épais, gros. 2. ferme.

दबीर dabīr n.m. scribe (m).

दबैल dabail a. soumis, dépendant, timide.

दबोचना dabocnā v.t. sauter sur, saisir/serrer soudainement.

दब्बू dabbū a. de nature soumise, docile.

दम dam n.m. 1. souffle (m), vie (f), âme (f). 2. inspiration (f) et expiration (f). 3. moment (m). 4. endurance (f). 5. cuisson (f) à l'étouffée; ~अटकना v.i. retenir son souffle/ sa vie; ~उखड़ना v.i. s'essoufler; ~करना v.t. cuire à l'étouffée; ~खाना v.t. attendre un instant, paṭienter; ~खींचना v.t. 1. prendre une inspiration profonde; ~घुट

ना v.i. étouffer, suffoquer; ~चढ़ना v.i. s'essouffler; ~चुराना v.t. être paresseux; ~टूटना v.i. 1. être essoufflé. 2. mourir; ~तोड़ना v.t. mourir, exhaler son dernier soupir; (नाक में)~आना v.i. être excédé/agacé; ~निकलना v.i. mourir; ~पर आ बनना v.i. s'ennuyer à mourir; ~फ़ना होना v.i. rendre l'âme; ~फूलना v.i. être essoufflé; ~भर n.m. un moment (m), un instant (m); ~भरना v.t. 1. soutenir, défendre une cause, chanter les louanges de. 2. se vanter de. 3. avoir foi en; ~मारना v.t. reprendre souffle, tirer une bouffée (de tabac,etc); ~लगाना v.t. tirer une bouffée de pipe à eau; ~लेना v.t. (voir मारना); ~साधना v.t. maîtriser son souffle; ~सूखना/खुश्क होना v.i. 1. être mort de peur. 2. être à l'article de la mort; ~होना v.i. avoir le courage de faire qqch, être puissant.

दम-आलू dam-ālū n.m. pomme de terre (f) cuite et assaisonnée.

दमक damak n.f. éclat (m).

दम-ख़म dam-kham n.m. capacité (f), vigueur (f), fermeté (f), souplesse (f) (épée).

दम-झाँसा dam-jhā̃sā n.m. consolation (f), encouragement (m); ~देना v.t. consoler, encourager.

दमड़ी damṛī n.f. ancienne pièce (f) de monnaie, sou (m); ~के बराबर n.m. qui ne vaut rien.

दम-दिलासा dam-dilāsā n.m. consolation (f), réconfort (m); ~देना v.t. réconforter, consoler.

दमन daman n.m. contrôle (m), maîtrise (f), répression (f).

दम-पट्टी dam-paṭṭī n.f. imposture (f); ~पढ़ाना v.t. tromper qqun.

दम-बाज़ dam-bāz n.m. simulateur (m), imposteur (m), filou (m).

दमसाज़ damsāz n.m. accompagnateur (m) vocal d'un chanteur.

दमा damā n.m. asthme (m); ~उखड़ना v.i. avoir une crise d'asthme.

दमाद damād n.m. gendre (m).

दमा-दम damā-dam adv. sans interruption.

दयनीय dayanīya a. pitoyable.

दया dayā n.f. pitié (f), compassion (f), clémence (f); ~ आ जाना v.i. avoir pitié de qqun; ~करना v.t. avoir pitié (~कीजिए ayez pitié); ~रखना v.t. être compatissant.

दया-दृष्टि dayā-dRṣṭi n.f. clémence (f), bonté (f); ~रखना v.t. être compatissant, avoir de la compassion.

दयानत dayānat n.f. honnêteté (f).

दयानतदार dayānatdār a. honnête.

दयार्द्र dayārdra a. mû par un sentiment de compassion.

दयालु dayālu a. généreux, compatissant.

दयावीर dayāvīr n.m. héros (m) au coeur plein de compassion

(poé.).

दर dar n.f. 1. porte (f), seuil (m). 2. taux (m). a. un peu. adv. après; ~असल में adv. en réalité, en fait; ~किनार adv. à part, d'un côté; ~पर~माँगना v.t. mendier à toutes les portes; ~बिठाना v.t. fixer la valeur; (साल)~साल adv. année après année, chaque année.

दरकार darkār n.m. besoin (m).

दरख़्त darakhta n.m. arbre (m).

दरख़ास्त darkhāsta n.f. demande (f), pétition (f), requête (f); ~देना v.t. expédier une demande.

दरगाह dargāha n.m. mausolée (m), tombeau (m).

दर-गुज़र dar-guzar n.m. exclusion (f). a. abandonné, laissé; ~करना v.t. ignorer, laisser à part.

दरज daraj n.f. 1. inscription (f). 2. fissure (f); ~करना v.t. inscrire; ~पड़ना v.i. être fissuré.

दरज-बंदी daraj-bandī n.f. colmatage (m).

दरजन darjan n.m. (dozen) douze, douzaine (f).

दरजा darjā n.m. 1. statut (m), classe (f), classification (f). 2. qualité (f), ordre; ~घटाना v.t. rétrograder.

दरजा-बंदी darjā-bandī n.f. classification (f), graduation (f).

दरज़ी darzī n.m. tailleur (m), couturier (m).

दरज़ीगिरी darzīgirī n.f. profession (f) de tailleur.

दर-दर dar-dar adv. partout, de place en place, de porte en porte (f).

दरदरा dardarā a. qui grince sous la dent.

दर-दालान dar-dālān n.m. double cour (maison).

दरदीला dardīlā a. sensible.

दरपन darpan n.m. miroir (m).

दर-पर्दा dar-pardā adv. secrètement, à la dérobée.

दर-पेश dar-peś adv. en face.

दरबा darbā n.m. poulailler (m), pigeonnier (m).

दरबान darbān n.m. portier (m), gardien (m).

दरबार darbār n.m. cour (f) d'un roi (m), d'une personnalité (f); ~लगाना v.t. réunir ses partisans, tenir une assemblée.

दरबारी darbārī n.m. courtisan (m).

दरबार-साहब darbār-sāhab n.m. temple (m) d'or d'Amritsar, lieu (m) principal de pèlerinage des सिख.

दरमा darmā n.m. natte (f) en bambou tressé.

दरमियान darmiyān adv. au milieu de, pendant, parmi; ~ आना v.i. être au milieu de,. arbitrer une querelle.

दरमियाना darmiyānā a. intermédiaire, médiane (f).

दरवाज़ा darvāzā n.m. 1. porte (f), portail (m), battant (m) de porte. 2. seuil (m), ouverture (f).

दरवेश darveś n.m. 1. mendiant (m). 2. derviche (m), reclus (m) musulman.

दरशनी-हुंडी darśanī-huṇḍī n.f. lettre (f) de crédit.

दर-हक़ीक़त dar-hakīkat adv. en réalité, en fait.

दरांत darānt n.m. faux (m) (inst.).

दरांती darāntī n.f. serpe (f).

दराज़ darāz n.f. tiroir (m). a. long, étendu.

दराबी darābī n.f. palan (m).

दरार darār n.f. fente (f), fissure (f), brèche (f), cassure (f); ~पड़ना v.i. se fissurer.

दरारना darārnā v.i. se fissurer.

दरिंदा darindā n.m. animal (m) carnassier.

दरिद्र daridra a. pauvre, misérable.

दरिद्र-नारायण daridra-nārāyaṇ n.m. des pauvres (m.pl.) (euphémisme).

दरिया dariyā n.m. rivière (f).

दरियाई dariyāī a. 1. fluvial, maritime. 2. riverain.

दरियाई-घोड़ा dariyāī-ghoṛā n.m. hippopotame (m).

दरिया-दिल dariyā-dil a. libéral, généreux.

दरियाफ़्त dariyāfta n.m. renseignement (m); ~करना v.t. prendre des renseignements.

दरी darī n.f. 1. caverne (f), grotte (f). 2. tapis (m) (coton).

दरीचा darīcā n.m. petite porte (f)/ouverture (f).

दरीबा darībā n.m. marché (m) particulier, bazar (m).

दरेस dares n.m. (dress) robe (f) en imprimé fleuri.

दरोग़हल्फ़ी daroghalfī n.f. faux témoignage (m).

दर्ज darja a. et n.f. (voir दरज).

दर्जन darjan n.m. (voir दरजन).

दर्जा darjā n.m. (voir दरजा).

दर्ज़ी darzī n.m. (voir दरज़ी).

दर्द darda n.m. douleur (f), souffrance (f), peine (f), affliction (f).

दर्द-दिल darda-dil n.m. mélancolie (f), angoisse (f).

दर्दनाक dardanāk a. triste, tragique.

दर्दमंद dardamand a. compatissant.

दर्द-सर darda-sar n.m. 1. mal (m) de tête, migraine (f). 2. ennui (m), problème (m).

दर्दुर dardur n.m. 1. grenouille (f). 2. nuage (m).

दर्प darpa n.m. arrogance (f), fatuité (f), vanité (f).

दर्पण darpaṇ n.m. (voir दरपन).

दर्भ darbha n.m. herbe (f) sacrée.

दर्रा darrā n.m. col (m), passe (f).

दर्राना darrānā v.i. faire irruption, forcer la porte de.

दर्शक darśak n.m. 1. spectateur (m), observateur (m). 2. visiteur (m).

दर्शक-कक्ष darśak-kakṣa n.m. auditorium (m).

दर्शक-पुस्तिका darśak-pustikā n.f. "livre d'or".

दर्शन darśan n.m. 1. vue (f), vision (f). 2. audience (f), rencontre (f). 3. philosophie (f); ~करना v.t. contempler la statue /l'image d'un dieu, rencontrer une personnalité; ~देना v.t. 1. apparaître (pour une divinité). 2. apparaître aux foules. 3. se montrer (pour une personnalité); ~पाना v.t. obtenir une audience auprès d'une personnalité, entrevoir qqun.

दर्शन-मेला darśan-melā n. m. rencontre (f).

दर्शन-शास्त्र darśan-śāstra n.m. philosophie (f).

दर्शनी-हुंडी darśanī-huṇḍī n. f. (voir दरशनी-हुंडी).

दर्शाना darśānā v.t. montrer, révéler.

दल dal n.m. 1. pétale (m), feuille (f). 2. épaisseur (f) d'une couche. 3. parti (m) (pol.), groupe (m), équipe (f), troupe (f), essaim (m), troupeau (m). 4. aussi dans les composés pour dénoter une idée de multitude.

दल-दल dal-dal n.m. marais (m), marécage (m), sables (m. pl.) mouvants; ~में फँसना v.i. s'enfoncer dans un marécage/ dans les sables mouvants, s'enfoncer dans un bourbier (fig.).

दलना dalnā v.t. moudre à la meule, détruire.

दलपति dalpati n.m. chef (m) d'un parti/groupe/...

दलबंदी dalbandī n.f. groupuscule (m).

दल-बदल dal-badal n.f. défection (f), transfuge (m).

दल-बल dal-bal n.m. armée (f) de partisans et d'alliés.

दलाल dalāl n.m. 1. agent (m), revendeur (m), courtier (m). 2. souteneur (m).

दलाली dalālī n.f. courtage (m), démarchage (m); ~खाना v.t. vivre du courtage/du démarchage.

दलित-वर्ग dalit-varga n.m. classe (f) exploitée/opprimée.

दलितोद्धार dalitoddhār n.m. émancipation (f) des nonnantis.

दलिद्दर daliddar a. pauvre, misérable, minable.

दलिया daliyā n.m. 1. blé (m)/ maïs (m) concassé. 2. porridge (m), bouillie (f).

दलील dalīl n.f. plaidoirie (f), argument (m); ~करना v.t. argumenter; ~देना v.t. plaider.

दलेल dalel n.f. 1. parade (f),

marche (f) militaire punitive; ~बोलना v.i. ordonner une marche punitive.

दवा davā n.f. 1. médicament (m), remède (m). 2. soins (m. pl.) médicaux; ~खाना v.t. prendre un médicament; ~पिलाना v.t. faire avaler un médicament; ~लगना v.i. être efficace et compatible (médicament); ~लिखना v.t. prescrire un médicament.

दवाई davāī n.f. (voir दवा).

दवाख़ाना davākhānā n.m. pharmacie (f), dispensaire (m), clinique (f).

दवाग्नि davāgni n.f. feu (m) de forêt.

दवात davāt n.f. encrier (m).

दवा-दारू davā-dārū n.f. soins (m.pl.) médicaux.

दवा-फ़रोश davā-faroś n.m. pharmacien (m).

दवामी-काश्तकार davāmī-kāśtakār n.m. agriculteur (m) permanent.

दवामी-पट्टा davāmī-paṭṭā n.m. bail (m) permanent.

दश daś a.num. et n.m. dix.

दशक daśak n.m. décade (f), décennie (f).

दशकर्म daśkarma n.m. ensemble (m) de dix rites concernant un enfant.

दश-ग्रीव daś-grīva n.m. ayant dix têtes, attribut de Rāvaṇa (Rāmāyaṇa).

दशम daśam a. dixième (m).

दशमलव daśamlava n.m. décimale (f).

दशमलव-पद्धति daśamla va-paddhati n.f. système (m) décimal.

दशमांश daśamānśa n.m. dixième partie (f).

दशमिक-प्रणाली daśamik-praṇālī n.f. système (m) décimal.

दशमी daśamī n.f. 1. dixième jour (m) d'une quinzaine lunaire. 2. fête (f) célébrant la conquête sur Rāvaṇa (Rāmāyaṇa).

दशहरा daśahrā n.m. fête (f) (voir दशमी).

दशांग daśāṅga n.m. encens (m) utilisé pendant le sacrifice du feu.

दशा daśā n.f. 1. condition (f), situation (f), état (m); ~ बिगड़ना v.i. se dégrader, se gâter (situation); ~सुधरना v.i. s'améliorer (situation). 2. conjoncture (f) (astr.).

दशानुकूल daśānukūl n.m. acclimatation (f), compatibilité (f).

दशाब्दी daśābdī n.f. décennie (f).

दशावतार daśāvatār n.m. les dix incarnations (f.pl.) de Vishnou.

दस das a.num. et n.m. dix.

दस-नंबरी das-nambrī n.m. criminel (m) notoire, récidiviste (m).

दसख़त daskhat n.m. signature (f).

दसवाँ dasvā̃ a. dixième. n.m. dixième jour (m) après la mort de qqun.

दसहरा dasahrā n.m. (voir दशमी).

दस्तंदाज़ dastandāz n.m. qui se mêle de ce qui ne le regarde pas.

I. दस्त dasta n.m. main (f).

II. दस्त dasta n.m. colique (f), diarrhée (f); ~ आना/लगना v.i. souffrir de coliques, avoir la diarrhée.

दस्तक dastak n.f. coup (m) à la porte; ~देना v.t. frapper à la porte.

दस्तकार dastakār n.m. artisan (m), homme (m) de métier.

दस्तकारि dastakārī n.f. artisanat (m).

दस्तख़त dastakhat n.m. (voir दसख़त).

दस्तगीर dastagīr n.m. celui qui apporte aide (f)/soutien (m), main (f) secourable; ~होना v.i. venir au secours de qqun, aider/soutenir qqun.

दस्तबंद dastaband n.m. bracelet (m) porté par les femmes.

दस्तबर्दार dastabardār a. celui qui a cessé/renoncé à son droit, (lit.) qui a retiré sa main; ~होना v.i. renoncer à, abandonner; ~हो जा ! pas touche ! bas les pattes !

दस्त-बस्ता dasta-bastā adv. les mains jointes, poliment.

दस्तयाब dastayāb a. acquis, obtenu, accompli.

दस्तरख़ान dastarkhān n.m. nappe (f) que l'on étend sur le sol pour un repas; ~बिछाना v.t. étendre la nappe, accueillir pour un festin.

दस्ता dastā n.m. 1. poignée (f), manche (m). 2. mortier (m), pilon (m). 3. main (f) de papier. 4. escouade (f), brigade (f).

दस्ताना dastānā n.m. gant (m).

दस्तावर dastāvar a. laxatif (m), purgatif (m).

दस्तावेज़ dastāvez n.m. document (m), acte (m) officiel, certificat (m).

दस्ती dastī a. manuel, à la main. n.f. poignée (f).

दस्ती-चिट्ठी dastī-citthī n.f. lettre (f) délivrée en main propre.

दस्तूर dastūr n.m. 1. coutume (f), pratique (f), manière (f), règle (f). 2. prêtre (m) parsi.

दस्तूरी dastūrī n.f. paiement (m) à un intermédiaire, commission (f).

दस्यु dasyu n.m. 1. démon (m). 2. brigand (m), barbare (m).

दस्यु-वृत्ति dasyu-vRtti n.f. banditisme (m).

दह daha n.m. endroit (m) le plus profond d'une rivière.

दहकना dahaknā v.i. 1. brûler, être en flammes. 2. souffrir.

दहन dahan n.m. conflagration (f), combustion (f).

दहर dahar n.m. enfer (m).

दहलना dahalnā v.i. trembler de peur, être terrorisé.

दहला dahalā n.m. le dix (m) (dans un jeu de cartes).

दहलीज़ dahalīz n.f. seuil (m); ~झाँकना v.t. aller voir qqun par intérêt; ~न फाँदना v.t. rester enfermé entre quatre murs.

दहशत dahaśat n.f. terreur (f), panique (f); ~खाना v.t. être terrorisé.

दहाई dahāī n.f. le chiffre dix, les dizaines (f.pl.).

दहाड़ dahāṛ n.f. rugissement (m); ~मारना v.t. rugir, hurler; ~मारकर रोना v.i. pleurer à gros sanglots.

दहाड़ना dahāṛnā v.t. rugir, hurler.

दहाना dahānā n.m. 1. ouverture (f), embouchure (f) d'une rivière/d'un instrument de musique. 2. bouche (f)/orifice (m) d'une arme à feu.

दही dahī n.m. yoghourt (m), lait (m) caillé.

दही-वड़ा dahī-vaṛā n.m. boulette (f) de farine de lentilles servie dans du yoghourt assaisonné.

दहेज़ dahez n.m. dot (f).

दांडिक dāṇḍik a. pénal, punitif. n.m. bourreau (m).

दाँत dā̃t n.m. 1. dent (f). 2. dent de scie; ~आना v.i. percer (dent); ~उखाड़ना v.t. arracher une dent; ~किचकिचाना v.t. grincer des dents, claquer des dents; ~किटकिटाना v.i. (voir ~किचकिचाना); ~किरकिरे होना v.i. subir une cruelle défaite; (किसी के)~खट्टे करना v.t. faire mordre la poussière à qqun; (किसी चीज़ पर)~गाड़ना v.t. avoir envie de qqch; (किसी के) ~ तोड़ना v.t. humilier, rendre inoffensif/impuissant; (किसी को)~दिखाना v.t. montrer sa force; ~निकालना v.t. montrer les dents, se moquer vulgairement; ~पीसना v.t. grincer des dents; ~फाड़ना v.t. grimacer; ~बजना v.i. claquer des dents; ~बैठना v.i. s'encastrer (pour les dents); (किसी चीज़ पर)~लगना v.i. (voir ~बैठना); ~साफ़ करना v.t. se brosser les dents; ~से ज़बान काटना v.t. regretter, se mordre les doigts; ~होना v.i. convoîter; ~दाँतों तले उँगली दबाना v.t. être au comble de l'étonnement; दाँतों में तिनका दबाना/पकड़ना/गहना v.t. demander grâce.

दाँता dā̃tā n.m. 1. cran (m). 2. dent (f) de scie/d'engrenage.

दाँती dā̃tī n.f. 1. rangée (f) de dents. 2. serpe (f).

दांपत्य dāmpatya a. conjugal. n.m. relations (f.pl.) conjugales.

दांभिक dāmbhik a. 1. hautain, arrogant. 2. hypocrite.

दाँव dā̃v n.m. 1. tour (m), coup (m). 2. moment (m) favorable. 3. mise (f), pari (m); (किसी के)~पर चढ़ना v.i. tomber sous l'influence de qqun; (रुपया)~पर लगाना v.t. parier une somme d'argent; (किसी के)~में आना v.i. se laisser tromper par une stratégie; (किसी का)~लग

ना v.i. arriver au bon moment.

दाँव-पेच dā̃v-pec n.m. manoeuvre (f), manipulation (f).

दाईं dāī̃ a. droit (opposé à gauche).

दाई dāī n.f. sage-femme (f), nourrice (f).

दाईगीरी dāīgīrī n.f. métier (m) de sage-femme, obstétrique.

दाक्षिणात्य dākṣiṇātya a. et n.m. méridional.

दाक्षिण्य dākṣiṇya n.m. 1. habileté (f). 2. disposition (f) favorable, bienveillance (f).

दाख dākh n.f. 1. vigne (f). 2. raisin (m) sec.

दाख़िल dākhil a. entré, admis; ~करना v.t. 1. admettre. 2. déposer/enregistrer une requête.

दाख़िल-ख़ारिज dākhil-khārij n.m. enregistrement (m) du nom du propriétaire d'un terrain.

दाख़िल-दफ़्तर dākhil-daftar a. classé (dossier/pétition/demande/etc).

दाख़िला dākhilā n.m. admission (f), entrée (f), enregistrement (m).

दाग dāg n.m. crémation (f); ~देना v.t. incinérer.

दाग़ dāg n.m. tache (f), marque (f), poinçon (m), flétrissure (f) (fig.); ~लगाना v.t. flétrir (la réputation de qqun).

दागना dāgnā v.t. 1. brûler/cautériser une plaie. 2. marquer un animal. 3. tirer un coup de feu. 4. faire de la pyrogravure.

दाग-बेल dāg-bel n.f. ligne (f) /signe (m) de délimitation d'une nouvelle construction; ~डालना v.t. commencer une construction.

दाग़ी dāgī a. 1. taché, marqué. 2. avarié (fruit). 3. puni, condamné.

दाग़े-जिगर dāge-jigar n.m. chagrin (m) parental.

दाघ dāgh n.m. chaleur (f).

दाड़िम dāṛim n.m. 1. grenade (f) (fruit). 2. grenadier (m) (arbre).

दाढ़ dāṛh n.f. molaire (f); ~ गरम करना v.t. se nourrir d'une manière extrêmement raffinée.

दाढ़ी dāṛhī n.f. barbe (f); ~घुटवाना v.t. se faire raser; ~पकना v.i. prendre de l'âge; ~बनवाना v.t. se faire raser; ~रखना v.t. se laisser pousser la barbe; (किसी की) ~को हाथ लगाना v.t. supplier qqun.

दातव्य dātavya a. qui peut être donné. n. m. 1. don (m). 2. dette (f), dû (m).

दाता dātā n.m. 1. donateur (m), bienfaiteur (m). 2. Dieu. a. deuxième élément d'un composé dans le sens de "donateur".

दातुन dātun n.f. branchette (f) d'un arbre médicinal utilisée comme brosse à dents; ~करना v.t. se nettoyer les dents avec une branchette d'arbre médicinal.

दातून dātūn n.f. (voir दातुन).

दातौन dātaun n.f. (voir दातुन).

दात्री dātrī n.f. 1. donatrice (f). 2. faucille (f).

दाद dād n.f. 1. plaque (f) d'eczéma. 2. justice (f). 3. louanges (f.pl.); ~देना v.t. exprimer son approbation, applaudir, louer.

दादरा dādrā n.m. 1. style (m) de chant vocal (Inde du Nord). 2. rythme (m) musical.

दादा dādā n.m. 1. grand-père (m) paternel. 2. frère (m) aîné. 3. terme de respect pour un homme âgé.

दादी dādī n.f. grand-mère (f) paternelle.

दान dān n.m. 1. don (m), donation (f). 2. offrande (f) religieuse. 3. charité (f). 4. une des quatre stratégies politiques: contrôle (m) par l'argent d'un adversaire. 5. second élément d'un composé: contenant (m), récipient (m).

दान-पत्र dān-patra n.m. titre (m) de donation.

दान-पात्र dān-pātra n.m. récipiendaire (m) d'un don.

दानव dānava n.m. démon (m).

दानवीर dānvīr n.m. généreux donateur (m).

I. दाना dānā n.m. 1. grain (m), graine (f), grain grillé. 2. grain (de chapelet/collier/de beauté/etc). 3. bouton (m) (peau). 4. unité (f) numérique (objets ronds); ~भरना v.t. nourrir son petit (oiseau); दाने-दाने को तरसना v.i. manquer de tout, mourir de faim; दाने-दाने का मोहताज होना v.i. être privé de tout; दाने-दाने पर मोहर होना v.i. on ne peut échapper au destin.

II. दाना dānā a. intelligent.

दानाई dānāī n.f. intelligence (f).

दाना-पानी dānā-pānī n.m. 1. subsistance (f). 2. moyen (m) de subsistance; (कहीं से किसी का)~उठना v.i. changer de lieu de résidence par fatalité.

I. दानी dānī a. généreux, charitable. n.m. personne (f) généreuse, donateur (m).

II. दानी dānī n.f. deuxième élément d'un composé indiquant le contenant (ex.: चूहेदानी piège à souris).

दानेदार dānedār a. granuleux.

दानेदार-चीनी dānedār-cīnī n.f. sucre (m) en poudre.

दाब dāb n.f. 1. poids (m). 2. presse-papier (m). 3. pression (f) (fig.). 4. impression (f) (mécan.); ~डालना v.t. faire pression sur, imprimer sur; (किसी की)~मानना v.t. accepter l'autorité de qqun.

दाबड़ा dābṛā n.m. tampon (m).

दाबना dābnā v.t. 1. presser. 2. exercer une pression. 3. contrôler.

दाबा dābā n.m. plantation (f) de bouture.

दाम dām n.m. 1. prix (m), valeur (f). 2. pièce (f) de monnaie. 3. une des quatre stratégies politiques (voir दान);~ अधिक लगाना v.t. gonfler un prix; ~आँकना v.t. évaluer, estimer;

~चुकाना v. t. régler la totalité, payer comptant; ~ठीक/खड़ा करना v.t. fixer un juste prix; ~बढ़ाना v.t. augmenter le prix; ~भरना v.t. compenser une perte; ~में रियायत करना v.t. faire une remise sur le prix.

दामन <u>dāman</u> n.m. pan (m) de vêtement; ~छुड़ाना v.t. se débarrasser de qqun; ~झाड़ कर उठना v.i. partir en claquant la porte; ~पकड़ना v.t. rechercher le soutien/l'aide de qqun; ~फैलाना v.t. mendier, supplier; ~में दाग़ लगना v.i. commettre une faute morale.

दामनगीर <u>dāmangīr</u> a. qui cherche le soutien, dépendant.

दामनी <u>dāmnī</u> n.f. 1. drap (m) pour couvrir le corps d'une femme morte (islam). 2. vêtement (m) pour couvrir le dos d'un cheval.

दामाद <u>dāmād</u> n.m. (voir दमाद).

दामिनी <u>dāminī</u> n.f. 1. éclair (m). 2. ceinture (f) en métal précieux.

दायँ <u>dāyā̃</u> a. droit (direction).

दाय <u>dāya</u> n.m. 1. héritage (m), succession (f). 2. dot (f). 3. responsabilité (f).

दाय-भाग <u>dāya-bhāg</u> n.m. 1. part (f) d'héritage. 2. partie (f) de la loi hindoue consacrée à l'héritage.

दायमी <u>dāyamī</u> a. permanent, chronique (maladie).

दायर <u>dāyar</u> a. courant, continu; (मुकदमा)~करना v. t. intenter (un procès).

दायरा <u>dāyarā</u> n.m. 1. cercle (m), sphère (f), orbite (f). 2. aire (f) (adm. et pol.).

दायाँ <u>dāyā̃</u> a. droit (direction).

दायाँ-अलिंद <u>dāyā̃-alinda</u> n.m. atrium.

दायाधिकारी <u>dāyādhikārī</u> n.m. héritier (m).

दायित्व <u>dāyitva</u> n.m. responsabilité (f), obligation (f).

दायी <u>dāyī</u> a. "qui donne", deuxième élément d'un composé.

दार <u>dār</u> "qui possède", deuxième élément d'un composé.

दारचीनी <u>dārcīnī</u> n.f. cannelle (f).

दार-मदार <u>dār-madār</u> n.m. soutien (m) fondamental.

दारा <u>dārā</u> n.f. épouse (f).

दारिद्र्य <u>dāridrya</u> n.m. pauvreté (f), indigence (f).

दारी <u>dārī</u> n.f. 1. crevasse (f) aux pieds. 2. deuxième élément d'un composé "fait d'être/d'avoir".

दारु <u>dāru</u> n.m. bois (m), arbre (m).

दारुण <u>dārun</u> a. navrant, déchirant, dur.

दारुल-शफ़ा <u>dārul-śafā</u> n.m. hopital (m), clinique (f).

दारू <u>dārū</u> n.f. 1. boisson (f) alcoolisée. 2. médicament (m).

दारूबंदी <u>dārūbandī</u> n.f. agitation (f) anti-alcoolique.

दारोग़ा dāroġā n.m. 1. surveillant (m), gardien (m), commissaire (m) de police. 2. contrôleur (m) (adm.).

दार्शनिक dārśanik a. philosophique. n.m. philosophe (m).

दाल dāl n.f. 1. légumineuse (f), lentille (f). 2. croûte (f) de variole/d'une blessure/etc; (किसी की)~गलना v.t. réussir un coup, marcher (pour une ruse/un coup); ~में काला होना v.i. être douteux, ne pas être clair.

दालचीनी dālcīnī n.f. (voir दारचीनी).

दाल-दलिया dāl-daliyā n.m. repas (m) frugal.

दाल-मोठ dāl-moṭh n.m. lentilles (f.pl.) frites épicées.

दाल-रोटी dāl-roṭī n.f. repas (m) simple; ~चलना v.i. vivoter, à peine joindre les deux bouts.

दालान dālān n.m. cour (f), véranda (f), auvent (m).

दाव dāv n.m. stratagème (m), tour (m); ~मारना v.t. réussir un coup.

दावत dāvat n.m. festin (m), grand repas (m); ~देना v.t. inviter.

दावत-नामा dāvat-nāmā n.m. invitation (f) (carte/etc).

दाव-पेंच dāva-peñc n.m. stratagème (m), manoeuvres (f.pl.).

दावा dāvā n.m. 1. droit (m). 2. procès (m), poursuite (f) (jur.), pétition (f), demande (f). 3. défi (m). 4. n.f. feu (m) de forêt (f); ~करना v.t. intenter un procès, réclamer, revendiquer, lancer un défi.

दावाग्नि dāvāgni n.f. (voir दवाग्नि).

दावात dāvāt n.f. (voir दवात).

दावानल dāvānal n.m. (voir दवाग्नि).

दावेदार dāvedār n.m. demandeur (m), plaigant (m).

दास dās n.m. 1. serviteur (m). 2. esclave (m).

दासा dāsā n.m. 1. étagère (f) murale en pierre/en bois. 2. linteau (m) en pierre/en bois.

दासी dāsī n.f. esclave (f), servante (f).

दास्तान dāstān n.f. 1. conte (m), histoire (f). 2. description (f) traînant en longueur.

दास्य dāsya n.m. 1. servitude (f). 2. une des variétés de भक्ति.

दाह dāha n.m. 1. combustion (f). 2. incinération (f), crémation (f). 3. agonie (f) mentale.

दाहक dāhak n.m. feu (m). a. 1. incendiaire, qui cause des brûlures. 2. qui met le feu au bûcher funéraire. 3. agonisant.

दाह-कर्म dāha-karma n.m. rite (m) de la crémation.

दाह-गृह dāha-gRha n.m. crématorium (m).

दाह-ज्वर dāha-jvar n.m. fièvre (f) brûlante.

दाहिना dāhinā a. côté (m) droit (direction).

दाहिने dāhine adv. à droite, vers la droite; ~होना v.i. être bien disposé/favorable.

दाह्य dāhya a. inflammable, combustible.

दिअली dialī n.f. petit récipient (m) de terre cuite servant de lampe.

दिआ diā n.m. lampe (f) de terre cuite.

दिआ-बत्ती diā-battī n.f. 1. mèche (f) de lampe, lampe (f). 2. lumière (f); ~करना v.t. allumer la lampe..

दिआ-सलाई diā-salāī n.f. allumette (f); ~दिखाना/लगाना v.t. 1. mettre le feu à 2. (fig) en avoir fini avec qqun.

दिक़ dik a. vexé, agacé; ~आना/होना v.i. être agacé.

दिक dik n.m. tuberculose (f).

दिक् dik n.f. direction (f), côté (m).

दिक्कत dikkat n.m. difficulté (f), gaine (f).

दिक्कत-तलब dikkat-talab a. ennuyeux, difficile.

दिक्काल dikkāl n.m. l'espace (m) et le temps (m).

दिक्चक्र dikcakra n.m. ensemble (m) des directions.

दिक्पाल dikpāl n.m. gardien (m) des directions.

दिक्-सूचक dik-sūcak n.m. boussole (f).

दिक्-स्थापन dik-sthāpan n.m. orientation (f).

दिक्-स्थिति dik-sthiti n.f. position (f).

दिखलवाई dikhalvāī n.f. 1. fait de montrer qqch. 2. somme (f) payée pour avoir le droit de regarder qqun ou qqch.

दिखलाई dikhlāī n.f. (voir दिखलवाई).

दिखरावनी dikhrāvanī n.f. 1. cérémonial (m) au cours duquel le visage de la mariée est découvert pour la première fois. 2. argent (m)/cadeaux (m.pl.) offerts à cette occasion.

दिखाई dikhāī n.f. vue (f), vision (f); (को)~ देना v.t. apercevoir.

दिखाऊ dikhāū a. 1. superficiel, artificiel. 2. voyant, ostensible.

दिखाना dikhānā v.t. montrer, présenter, exposer.

दिखावा dikhāvā n.m. ostentation (f), étalage (m); दिखावे के लिए adv. pour la forme.

दिखावटी dikhāvaṭī a. artificiel, faux.

दिगंत diganta n.m. horizon (m), les quatre points (m.pl.) cardinaux.

दिगंतर digantar n.m. intersection (f) entre deux points (m.pl.) cardinaux.

दिगंत-व्यापी diganta-vyāpī a. qui embrasse tout, répandu partout.

दिगंबर digambar a. habillé d'espace, nu. n.m. 1. nom d'une des deux sectes jaina. 2. épithète

appliqué au dieu Shiva.

दिग्गज diggaj n.m. l'éléphant (m) mythologique. a. important.

दिग्दर्शक digdarśak n.m. 1. guide (m). 2. metteur (m) en scène.

दिग्दर्शक-यंत्र digdarśak-yantra n.m. boussole (f), compas (m) de marin.

दिग्दर्शन digdarśan n.m. 1. direction (f), mise (f) en scène. 2. introduction (f) à un sujet, tour (m) d'horizon. 3. guide (m).

दिग्भ्रम digbhram n.m. confusion (f) dans l'orientation.

दिग्विजयी digvijayī n.m. conquérant (m) de l'univers, souverain (m).

दिठौना diṭhaunā n.m. marque (f) noire faite sur le visage d'un enfant pour éloigner de lui le mauvais oeil.

दिदृक्षा didRkṣā n.f. envie (f) de voir.

दिन din n.m. jour (m), journée (f), date (f); ~आना v.i. approcher de sa dernière heure; ~ काटना v.t. passer le temps; ~को तारे दीखना v.i avoir une vie très pénible; ~चढ़े adv. à l'aube; ~ डूबना/ढलना v.i. baisser/ tomber (jour); ~ढले adv. à la tombée de la nuit; ~दहाड़े adv. en plein jour; ~पत ले पड़ना v.i. être en mauvais état; ~पर~ adv. jour après jour; ~पूरा होना v.i. arriver au terme de sa grossesse; ~पूरे करना v.t. terminer sa vie tant bien que mal; ~फिरना v.i. connaître un changement de vie; ~भर adv. toute la journée; ~रो रोकर काटना v.t. passer la vie péniblement.

दिनकर dinkar n.m. soleil (m).

दिनचर्या dinacaryā n.f. routine (f) quotidienne.

दिन-मान din-mān n.m. mesure (f) de la journée (astr.).

दिनमाली dinmālī n.m. soleil (m).

दिन-रैन din-rain adv. nuit et jour, toujours.

दिनांक dinānka n.m. date (f).

दिनातीत dinātīt a. anachronique, dépassé.

दिनेश dineś n.m. soleil (m).

दिमाग़ dimāq n.m. cerveau (m), esprit (m), intellect (m); ~आसमान पर चढ़ना/होना v.i. être vaniteux, se croire; ~खपाना v.t. se casser la tête; ~खाना v.t. casser les pieds; ~ख़ाली करना v.t. dépenser beaucoup d'énergie; ~चढ़ना v.i. se monter la tête; ~चाटना v.t. (voir ~खाना); ~ठंडा होना v.i. reprendre ses esprits; ~न मिलना v.i. être trop vaniteux pour s'adapter à qqch; ~पर ज़ोर डालना v.t. se creuser la tête; ~फिर जाना v.i. (fig.) avoir la tête qui tourne; ~बिगाड़ना v.t. gâter; ~में आना v.i. être convaincu de qqch; ~में ख़लल होना v.i. être dérangé; ~में बैठना/बैठ ज़ाना v.i. être convaincu de qqch; ~लड़ाना v.t. se creuser la tête.

दिमाग़-चट dimāq-cat a. bavard, ennuyeux.

दिमाग़दार dimāġdār a. 1. intelligent. 2. vaniteux.

दिमाग़ी dimāġī a. cérébral, mental, intellectuel.

दिया diyā n.m. 1. lampe (f) à huile (en argile); ~बढ़ाना v.t. éteindre la lampe. 2. p.p. du verbe देना, donné.

दिया-बत्ती diyā-battī n.f. (voir दिआ-बत्ती).

दिया-सलाई diyā-salāī n.f. (voir दिआ-सलाई).

दिल dil n.m. coeur (m), âme (f), esprit (m); (किसी से)~ उकताना v.i. en avoir assez de qqun/qqch; (किसी से/पर)~ अटकना v.i. se prendre d'affection pour qqun; (किसी पर) ~आना v.i. tomber amoureux de qqun; (किसी से)~उचटना v.i. prendre ses distances avec qqun; (कि-सी से)~उठना v.i./उठाना v.t. être indifférent; ~उमड़ना v.i. déborder de tendresse; ~उलटना v.i. être mal à l'aise, éprouver de l'inquiétude; (किसी से)~ऊबना v.i. être fatigué de qqun/ qqch; ~कड़ा करना v.t. prendre son courage à deux mains; ~का ग़ुबार निकालना v.t. dire tout ce qu'on a sur le coeur; ~ की आग बुझाना v.t. satisfaire ses passions; ~की कली खिलना v.i. exulter, être exalté; ~की कुरे दन n.f. agitation affective; ~की ~में रहना v.i. être frustré, ne pas se réaliser; ~ के फफोले फूटना v.i. être libéré de tous ses mauvais sentiments; ~को क़रार होना v.i. être content; ~को ठेस पहुँचाना v.t. blesser les sentiments de qqun; ~को लगना v.i. prendre qqch à coeur; ~खट्टा होना v.i. ressentir de l'amertume, être déçu; ~खोल कर ख़र्च करना v.t. dépenser généreusement; ~खोल कर रख देना v.t. ouvrir son coeur; (किसी का) ~चुराना v.t. séduire (le coeur de) qqun; ~छलनी होना v.i. avoir le coeur brisé; ~छोटा करना v.t. s'en faire; ~जलना v.i. être ulcéré; ~टटोलना v.t. interroger son coeur; ~तड़पना v.i. être chagriné; ~तोड़ना v.t. briser le coeur; ~दहलना v.i. être alarmé/effrayé; ~दुखाना v.t. tourmenter; ~देना v.t. donner son coeur, tomber amoureux; ~धड़कना v.i. perdre son sang-froid; ~पक जाना v.i. en avoir assez, avoir trop souffert; ~पर नक़्श होना v.i. laisser une marque indélébile sur le coeur; ~पर साँप लोटना v.i. avoir du ressentiment; ~पसीजना v.i. être ému; ~फटा जाना v.i. connaître une grande agitation mentale, être très énervé; ~फटना v.i. en avoir assez, être détaché; ~बढ़ना v.i. être encouragé, gagner de l'assurance; ~बढ़ाना v.t. encourager, soutenir, prêter son appui; ~बाग़ बाग़ होना v.i. déborder de joie; ~बुझना v.i. être déprimé/découragé, être abattu/accablé; ~बैठ जाना v.i. (voir ~बुझना); ~भर आना v.i. être ému/rempli de compassion; ~मज़बूत करना v.t. se ressaisir; ~मसोसना v.i. être froissé; ~मिलना v.i. trouver l'âme soeur; ~में आना v.i. avoir envie de; ~में गाँठ/गिरह पड़ना v.i. nourrir de la haine contre qqun;

(किसी के)~में घर करना v.t. faire la conquête de qqun; ~में न रखना v.t. en avoir le coeur net; ~में फफोले पड़ना v.i. être blessé; ~में फ़र्क आना v.i. avoir des réticences; ~में मैल लाना v.i. souffrir intérieurement; ~में बसना v.i. être présent dans le coeur; ~रखना v.t. satisfaire qqun; ~लगना v.i. se plaire; ~से adv. de tout son coeur; ~ से उतरना v.i. se refroidir à l'égard de qqun/qqch; ~ही~में adv. au fond du coeur; ~होना v.i. avoir envie; दिलो जान से adv. de tout son coeur.

दिल-आज़ार dil-āzār a. oppresseur.

दिल-आरा dil-ārā a. bien aimé.

दिल-कश dil-kaś a. attirant, séduisant.

दिलगीरी dilgīrī n.f. morosité (f), lassitude (f)

दिल-चला dil-calā a. 1. bon vivant. 2. fantaisiste.

दिलचस्प dilcaspa a. intéressant, divertissant.

दिलचस्पी dilcaspī n.f. intérêt (m); (किसी चीज़ में)~लेना/रखना v.t. s'intéresser à.

दिल-चाक dil-cāk a. franc et généreux.

दिल-चोर dil-cor a. séducteur.

दिलजोई diljoī n.f. consolation (f).

दिलदार dildār a. 1. généreux. 2. courageux.

दिलपसंद dilpasand a. favori.

दिल-फेंक dil-pheṅka a. frivole, volage.

दिलबर dilbar a. cher, aimé. n.m. bien-aimé (m).

दिलरुबा dilrubā a. 1. charmant. 2. bien-aimé. n.m. bien-aimé (m).

दिलशिकनी dilśikanī n.f. vexation (f), froissement (m).

दिलशाद dilśād a. heureux, gai.

दिलसोज़ dilsoz a. sympathique, compatissant.

दिलावर dilāvar a. courageux.

दिलासा dilāsā n.m. 1. consolation (f), encouragement (m). 2. assurance (f); ~देना v.t. donner de l'assurance.

दिली dilī a. cordial, sincère.

दिलेर diler a. courageux, audacieux.

दिल्लगी dillagī n.m. plaisanterie (f), raillerie (f).

दिल्ला dillā n.m. moulure (f) de bois sur une porte/fenêtre.

दिल्लीवाला dillīvālā n.m. 1. originaire de Delhi. 2. habitant (m) de Delhi.

दिवंगत divaṅgat a. défunt.

दिव diva n.m. ciel (m), jour (m).

दिवस divas n.m. jour (m).

दिवांध divāndha a. nyctalope. n. m. hibou (m).

दिवांधकी divāndhakī n.f. taupe.

दिवाकर divākar n.m. soleil (m).

दिवार divār n.f. mur (m), rempart (m).

दिवारात्र divārātra adv. le jour et la nuit, tout le temps.

I. दिवाल divāl n.f. (voir दिवार).

II. दिवाल divāl n.m. celui qui donne.

दिवाला divālā n.m. banqueroute (f), faillite (f); ~निकलना/पिटना v.i. faire faillite; ~निकालना/पीटना v.t. déclarer faillite.

दिवालिया divāliyā a. (débiteur) insolvable.

दिवाली divālī n.f. fête (f) des lumières (en oct-nov.).

दिवा-स्वप्न divā-svapna n.m. rêve (m) éveillé; ~देखना v.t. 1. rêver tout éveillé. 2. (fig.) construire des châteaux en Espagne.

दिव्य divya a. 1. divin, céleste. 2. brillant.

दिव्य-चक्षु divya-cakṣu n.m. 1. qui a une sagacité divine. 2. (iron.) aveugle.

दिव्य-दृष्टि divya-dRṣṭi n.f. sagacité (f), vision (f) pénétrante.

दिव्यांगना divyāngana n.f. nymphe (f) céleste.

दिव्या divyā n.f. déesse (f).

दिव्यास्त्र divyāstra n.m. arme (f) magique.

दिशांतरण diśāntaran n.f. réorientation (f).

दिशा diśā n.f. direction (f), point (m) cardinal; ~जाना v.i. aller au cabinet (en plein air).

दिशा-भ्रम diśā-bhrama n.m. désorientation (f).

दिशा-शूल diśā-śūl n.m. conjoncture (f) astrale néfaste/inauspicieuse.

दिष्ट diṣṭa a. 1. montré, indiqué, cité. 2. fixé, établi. n.m. destin (m).

दिसंबर disambar n.m. (december) décembre.

दिसा disā n.f. (voir दिशा).

दिसावर disāvar n.m. 1. l'étranger (m). 2. marché (m) étranger; ~का माल n.m. marchandise (f) importée/exportée.

दिसावरी disāvarī a. étranger, importé.

दिहाड़ा dihāṛā n.m. jour (m), journée (f).

दिहाड़ी dihāṛī n.f. 1. travail (m) journalier. 2. salaire (m) journalier.

दिहात dihāt n.m. village (m).

दिहाती dihātī n.m. villageois (m).

दी dī n.f. 1. forme abrégée de दीदी soeur (f) aînée. 2. p.p. f. de देना.

दीक्षक dīkṣak n.m. gourou (m), maître (m) spirituel.

दीक्षांत dīkṣānta n.m. fin (f) de la période d'études.

दीक्षांत-समारोह dīkṣānta-samāroha n.m. rentrée (f) so-

lennelle d'université.

दीक्षा dīkṣā n.f. initiation (f)/ enseignement (m) religieux/ spirituel.

दीगर dīgar a. autre, différent.

दीघी dīghī n.f. réservoir (m) d'eau, étang (m).

दीठ dīṭh n.f. 1. vue (f), regard (m), observation (f). 2. oeil (m). 3. effet (m) du mauvais oeil; ~उतारना v.t. éloigner le mauvais oeil; ~गड़ाना v.t. regarder fixement; ~ चुराना v.t. se cacher du regard de qqun; ~पर चढ़ना v.i plaire; ~फिरना v.i. détourner les yeux; ~बाँधना v.t. hypnotiser.

दीठबंदी dīṭhabandī n.f. 1. magie (f), hypnose (f). 2. fait de bander les yeux.

दीदा dīdā n.m. oeil (m), regard (m); ~फोड़ना v.t. se crever les yeux à; ~लगना v.i. s'intéresser à qqch.

दीदाधोई dīdādhoī n.f. femme (f) éhontée.

दीदाफटी dīdāphaṭī n.f. (voir दीदाधोई).

दीदार dīdār n.m. 1. face (f), visage (m). 2. vue (f), apparence (f); ~होना v.i. rencontrer.

दीदी dīdī n.f. terme d'adresse pour la soeur aînée.

I. दीन dīn a. malheureux, pauvre, misérable.

II. दीन dīn n.m. religion (f), foi (f).

दीन-इलाही dīn-ilāhī n.m. religion (f) syncrétique introduite par l'empereur Akbar (1542-1605).

दीन-बंधु dīn-bandhu n.m. dieu compatissant/miséricordieux. a. ami des pauvres.

दीनानाथ dīnānāth n.m. épithète de dieu. a. protecteur des pauvres, compatissant.

दीनार dīnār n.m. pièce (f) d'or, monnaie (f).

दीप dīp n.m. (voir दिया).

दीपक dīpak n.m. lampe (f).

दीपक-वृक्ष dīpak-vRkṣa n.m. candélabre (m), chandelier (m).

दीप-कूपी dīp-kūpī n.f. mèche (f) (de lampe).

दीप-गृह dīp-gRha n.m. phare (m) (marin).

दीपन dīpan n.m. 1. allumage (m) d'une lampe. 2. encouragement (m), stimulation (f).

दीप-माला dīp-mālā n.f. guirlande (f) de lampes à huile.

दीप-शिखा dīp-śikhā n.f. flamme (f) de la lampe.

दीप-स्तंभ dīp-stambha a. lampadaire (m), phare (m).

दीपाधार dīpādhār n.m. chandelier (m), lampadaire (m).

दीपाली dīpālī n.f. 1. rangée (f) de petites lampes à huile. 2. fête (f) des lumières.

दीपावली dīpāvalī n.f. (voir दिवाली).

दीपिका dīpikā n.f. 1. petite lampe (f) à huile. 2. exégèse (f),

commentaire (m) (texte).

दीप्त dīpta a. rayonnant, lumineux, radieux.

दीप्तांशु dīptānśu n.m. soleil (m).

दीप्ति dīpti n.f. lustre (m), éclat (m), luminosité (f).

दीबाचा dībācā n.m. préface (f).

दीमक dīmak n.f. termite (f), ~लगना v.i. être attaqué par les termites.

दीया dīyā n.m. lampe (f) à huile; ~जले adv. au crépuscule; ~ठंडा करना v.t. éteindre la lampe; ~ठंडा हो जाना v.i. être obscurci (pour une maison où il y a eu un mort); ~ बढ़ाना/बुझाना v.t. (voir ~ठंडा करना); ~बत्ती करना v.t. allumer une lampe.

दीया-सलाई dīyā-salāī n.f. (voir दिआ-सलाई).

दीर्घ dīrgha a. 1. long (gr.). 2. large, long. 3. énorme. 4. profond; ~साँस लेना v.t. pousser un profond soupir.

दीर्घ-काय dīrgha-kāya a. haut, gigantesque, géant.

दीर्घकालीन dīrghakālīn a. de longue durée.

दीर्घ-ग्रीव dīrgha-grīva n.m. cigogne (f).

दीर्घजीवी dīrghajīvī n.m. et a. qui a une longue vie.

दीर्घनिद्रा dīrghanidrā n.f. la mort (f).

दीर्घ-पाद dīrgha-pād a. aux longues jambes. n.m. cigogne (f).

दीर्घ-मुख dīrgha-mukh a. qui possède une grande bouche. n. m. éléphant (m).

दीर्घ-वृत्त dīrgha-vRtta n.m. ellipse (f).

दीर्घवृत्ती dīrghavRttī a. elliptique.

दीर्घसूत्री dīrghasūtrī a. lent.

दीर्घायु dīrghāyu a. qui a une longue vie.

दीर्घावकाश dīrghāvkāś n.m. grandes vacances (f.pl.).

दीर्घीकरण dīrghīkaraṇ n.m. allongement (m).

दीर्ण dīrṇa a. déchiré, brisé, fêlé.

दीवट dīvaṭ n.m. chandelier (m), lampadaire (m), lampe (f).

दीवान dīvān n.m. 1. cour (f), assemblée (f). 2. premier ministre (m) à la cour du roi. 3. anthologie (f) de poèmes en ourdou. 4. divan (m).

दीवान-ए-आम dīvān-e-ām n.m. hall (m) d'audience (f) générale (cour mogole XVIIè).

दीवान-ए-ख़ास dīvān-e-khās n.m. hall (m) d'audience (f) spéciale (cour mogole XVIIè.)

दीवान-ख़ाना dīvān-khānā n.m. salle (f) de réception (f), salon (m).

दीवान-ख़ालसा dīvān-khālsā n.m. 1. fonctionnaire (m)/ gardien (m) du sceau royal. 2. chef (m) prêtre des sikhs, gardien (m) du temple d'or.

दीवानगी dīvāngī n.f. folie (f).

दीवाना dīvānā a. fou, obsédé; ~बनाना v.t. rendre fou; ~होना v.i. devenir fou.

दीवानी dīvānī n.m. statut (m) du दीवान. a. qui se rapporte au Code Civil (jur.); (मामले को) ~में लाना v.i. présenter une cause devant la Cour.

दीवानी-अदालत dīvānī-adālat n.m. tribunal (m) civil.

दीवानी-क़ानून dīvānī-ḳānūn n.m. droit (m) civil.

दीवार dīvār n.f. 1. mur (m), rempart (m). 2. bord (m), revers (m);~उठाना/खड़ी करना/खींचना/बनाना v.t. ériger un mur; ~में चुनना v.t. emmurer qqun; ~से घेरना v.t. entourer d'un mur.

दीवारगीर dīvārgīr a. lampe (f), applique (f) murale.

दीवार-घड़ी dīvār-ghaṛī n.f. pendule (f).

दीवार-पत्र dīvār-patra n.m. journal (m) mural.

दीवाल़ dīvāl n.f. (voir दीवार).

दीवाली dīvālī n.f. (voir दिवाली).

दुंद dunda n.m. 1. duel (m). 2. bruit, révolte (f); ~मचाना v. t. faire du bruit.

दुंदुभि dundubhi n.f. grand tambour (m).

दुंबा dumbā n.m. bélier (m); ~हो जाना v.i. grossir.

दुंबाल dumbāl n.m. 1. queue (f). 2. gouvernail (m). 3. poupe (f).

दुंबाला dumbālā n.m. nez (m) pointu.

दुःख duḥkha n.m. 1. souffrance (f), douleur (f), malaise (m). 2. malheur (m), chagrin (m), souci (m); ~उठाना v.t. souffrir, être tourmenté, connaître de dures épreuves; (किसी पर)~का पहाड़ टूट पड़ना v.i. être frappé par le malheur; ~का मारा a. accablé de chagrin; ~देना v.t. faire souffrir, causer de la souffance; ~पहुँचाना v.t. (voir ~ देना); ~पाना v.t. éprouver du chagrin; subir des épreuves difficiles; ~बँटाना v.t. partager le malheur; ~मानना v.t. prendre mal; ~में डालना v.t. chagriner qqun; ~लगना v.i. s'attrister.

दुःखकर duḥkhakar a. qui cause de la peine, pénible, triste.

दुःखत्रय duḥkhatraya n.m. les trois sortes de souffrances : physique, morale et divine.

दुःखद duḥkhad a. pénible, douloureux, triste.

दुःखदायी duḥkhadāyī a. (voir दुःखद).

दुःखप्रद duḥkhaprad a. (voir दुःखद).

दुःखवाद duḥkhavād n.m. pessimisme (m).

दुःखांत duḥkhānta a. qui se termine tragiquement (théâ.), tragique. n.m. fin (f) de la souffrance.

दुःखातीत duḥkhātīt a. 1. libéré du chagrin. 2. insensible au

chagrin.

दुःखार्त duḥkhārta a. affligé.

दुःखी duḥkhī a. affligé, chagriné, malheureux; ~करना v.t. attrister, affliger qqun.

दुःशकुन duḥśakun n.m. mauvais présage (m).

दुःशील duḥśīl a. vicieux, insolent, impudent, impertinent, mal élevé.

दुःसंग duḥsaṅga n.m. mauvaise compagnie (f)/fréquentation (f).

दुःसंवाद duḥsaṃvād n.m. mauvaise nouvelle (f).

दुःसह्य duḥsahya a. insupportable.

दुःसाध्य duḥsādhya a. difficilement réalisable, ardu.

दुःसाहस duḥsāhas n.m. 1. aventure (f), audace (f). 2. insolence (f), effronterie (f). 3. intrépidité (f).

दुःस्वप्न duḥsvapna n.m. cauchemar (m).

दुःस्वभाव duḥsvabhāva a. qui a mauvais caractère, vil. n.m. méchanceté (f).

दुअन्नी duannī n.f. pièce (f) de deux आना.

दुआ duā n.f. 1. bénédiction (f), prière (f). 2. requête (f); ~करना v.t. prier; ~कहना/देना v.t. bénir; ~माँगना v.t. solliciter la bénédiction; ~ लगना v.i. être excaucé (prière); आपकी ~से grâce à vous.

दुआब duāb n.m. 1. territoire (m) se trouvant entre deux rivières. 2. région de la plaine (f) gangétique.

दुआल duāl n.f. courroie (f) de cuir.

दुआली duālī n.f. courroie (f) de transmission.

दुकड़ी dukṛī n.f. 1. duo (m), paire (f). 2. deux (m) (carte à jouer). 3. attelage (m) de deux animaux.

दुकान dukān n.f. boutique (f), magasin (m), commerce (m); ~उठाना v.t. fermer boutique définitivement; ~करना/खोलना v.t. ouvrir un magasin/une boutique, faire du commerce; ~चलना v.i. marcher bien (les affaires); ~ लगाना v.t. étaler (marchandise); ~बढ़ाना v.t. fermer boutique (à la fin de la journée).

दुकानदार dukāndār n.m. boutiquier (m), marchand (m), commerçant (m).

दुकानदारी dukāndārī n.f. 1. commerce (m). 2. marchandage (m); ~करना/चलाना v.t. faire du commerce, tenir un commerce.

दुकाल dukāl n.m. famine (f), sécheresse (f).

दुकूल dukūl n.m. mousseline (f), tissu (m) de lin.

दुकेला dukelā a. accompagné de qqun, qui a un compagnon de route.

दुकेले dukele adv. à deux.

दुक्कड़ dukkaṛ n.m. 1. petit tambour (m). 2. ensemble (m) de deux grandes barques liées

l'une à l'autre.

दुक्का dukkā a. (voir दुकेला).

दुक्की dukkī n.f. deux (m) (carte à jouer).

दुखंडा dukhaṇḍā a. qui se compose de deux parties/étages.

दुख dukh n.m. (voir दुःख).

दुखड़ा dukhṛā n.m. récit (m) de ses tribulations; ~रोना v.i. se lamenter sur son sort.

दुख़्तर dukhtar n.f. fille (f).

दुखना dukhnā v.i. se faire mal, ressentir une douleur.

दुखाना dukhānā v.t. causer des souffrances, tourmenter.

दुखिया dukhiyā a. malheureux, malade, affligé.

दुखियारा dukhiyārā a. (voir दुखिया).

दुखी dukhī a. (voir दुःखी).

दुगना dugnā a. double, deux fois, dédoublé.

दुगाना dugānā n.m. duo (m) musical.

दुगुना dugunā a. (voir दुगना).

दुगून dugūn a. rythme (m) doublé (mus.).

दुग्ध dugdha n.m. lait (m).

दुग्धशाला dugdhaśālā n.f. laiterie (f).

दुचित्ता ducittā a. 1. déséquilibré. 2. hésitant, incertain.

दुछत्ती duchattī n.f. grenier (m), soupente (f).

दुत dut interj. vas-t'en! disparais!

दुतकार dutkār n.f. son de reproche (m), rebuffade (f); ~ बताना v.t. reprocher.

दुतकारना dutkārnā v.t. repousser, rembarrer, reprendre d'un ton brusque.

दुतरफ़ा dutarfā a. des deux côtés, bilatéral, double (espion).

दुतल्ला dutallā a. de deux étages.

दुद्धी duddhī n.f. 1. euphorbe (f). 2. craie (f).

दुध-मुँहा dudh-mũhā n.m. nourrisson (m).

दुधार dudhār a. qui donne beaucoup de lait (vache/bufflesse).

दुधारा dudhārā a. à deux tranchants.

दुनाली dunālī a. (fusil) à deux coups.

दुनिया duniyā n.f. 1. monde (m), univers (m), terre (f). 2. gens (m.pl.), peuple (m); ~की हवा लगना v.i. être exposé au monde; ~भर में adv. dans le monde entier; ~से उठ जाना/ चल बसना v.i. mourir.

दुनियाई duniyāī a. 1. mondial, universel. 2. mondain.

दुनियादार duniyādār a. 1. pratique, pragmatique. 2. qui connaît le savoir-vivre.

दुनियावी duniyāvī a. (voir दुनियाई).

दुपट्टा dupaṭṭā a. écharpe (f) étroite et longue servant de voile, étole (f).

दु-पलिया du-paliyā a. 1. à deux battants. 2. calot (m) indien.

दुपहर dupahar a. midi (m).

दुफ़सली dufaslī a. qui produit deux récoltes l'an.

दुबकना dubaknā v.i. (voir दबकना).

दुबरना dubarnā v.i. se cacher, s'accroupir, se tapir, se ramasser.

दुबला dublā a. maigre, faible.

दुबला-पतला dublā-patlā a. maigre, décharné.

दुबारा dubārā adv. deuxième fois, encore une fois.

दुबिधा dubidhā n.f. dilemme (m), embarras (m).

दुभाषिया dubhāṣiyā n.m. interprète. a. bilingue.

दुमंज़िला dumañzilā a. à deux étages.

दुम dum n.f. 1. queue (f), extrémité (f), fin (f). 2. parasite (m) (fig.); ~के पीछे फिरना v.i. suivre comme une ombre; ~दबा जाना v.i. s'enfuir apeuré; ~दबा के चल देना v.i./~ दबाकर भाग जाना v.i. filer à l'anglaise; ~हिलाना v.t. (fig.) se montrer obséquieux.

दुमकटा dumkaṭā a. à la queue coupée.

दुमछल्ला dumchallā n.m. larbin (m).

दुमुँहा dumũhā a. à deux bouches /têtes.

दुर् dur préf. 1. inappro-prié, mauvais. 2. difficile. 3. privé, sans, moins.

दुरंगा duraṅgā a. 1. bicolore. 2. hypocrite.

दुरंत duranta a. 1. qui se termine mal, qui a une fin malheureuse. 2. interminable.

I. दुर dur interj. vas-t'en! disparais!

II. दुर dur n.m. 1. perle (f). 2. bijou (m) de nez/d'oreille tenu par des perles enfilées sur un fil doré.

दुरतिक्रम duratikram a. difficile à traverser/surmonter, inviolable.

दुरदुराना durdurānā v.t. chasser grossièrement, faire fuir (anim.).

दुरमुट durmuṭ n.m. 1. rabatteur (m), rameur (m). 2. battoir (m) (de laveuse). 3. fouloir (m).

दुरमुस durmus n.m. rabatteur (m).

दुराग्रह durāgraha n.m. 1. obstination (f), persévérance (f). 2. mise (f) en demeure, chantage (m).

दुराचारी durācārī a. 1. méchant, mauvais. 2. amoral, immoral, dépravé.

दुराधर्ष durādharṣa a. indomptable.

दुराना durānā v.i. s'éloigner, se cacher. v.t. éloigner, cacher, jeter.

दुराव durāv n.m. éloignement (m), dissimulation (f), arrière-pensée (f), rancune.

दुराशय durāśaya n.m. mauvaise intention (f).

दुराशा durāśā n.f. espoir (m) vain, rêve (m) impossible.

दुरुखा durukhā a. bipartite, bilatéral.

दुरुत्तर duruttar a. mauvaise réponse (f).

दुरुत्साहक durutsāhak n.m. incitateur (m), complice (m).

दुरुपयोग durupyog n.m. mauvais emploi (m), mauvaise utilisation (f), abus (m).

दुरुस्त durusta a. en bon état, correct, exact; ~करना v.t. 1. réparer, mettre en ordre. 2. punir, redresser.

दुरूह durūha a. obscur, incompréhensible.

दुर्गंध durgandha n.f. mauvaise odeur (f), puanteur (f).

दुर्ग durga n.m. forteresse (f), citadelle (f), place (f) forte.

दुर्गति durgati n.f. 1. situation (f) difficile/pénible, mauvais état (m). 2. malheur (m), misère (f), détresse (f).

दुर्गम durgam a. difficile, inaccessible.

दुर्गा durgā n.f. 1. la déesse Durgā, épouse de Shiva. 2. femme (f) (f) criarde/acariâtre, mégère (f).

दुर्गा-पूजा durgā-pūjā n.m. fête (f) en l'honneur de la déesse Durgā durant l'automne.

दुर्गुण durguṇ n.m. vice (m), défaut (m).

दुर्घटना durghaṭnā n.f. accident (m), catastrophe (f), malheur (m).

दुर्जन durjan a. méchant, malveillant, scélérat.

दुर्जेय durjeya a. invincible.

दुर्दशा durdaśā n.f. situation (f) difficile, calamité (f).

दुर्दिन durdin n.m. jour (m)/ période (f) néfaste; jour de pluie /sombre.

दुर्दैव durdaiva n.m. 1. malchance (f). 2. malheur (m), calamité (f).

दुर्धर्ष durdharṣa a. difficile à subjuguer, invincible.

दुर्नम्य durnamya a. inflexible, rigide.

दुर्निवार्य durnivārya a. 1. difficile à restreindre/à arrêter. 2. irrésistible, inévitable.

दुर्बल durbal a. 1. qui manque de force, faible, impotent, frêle. 2. souffreteux, malade.

दुर्बुद्धि durbuddhi a. 1. stupide, ignorant. 2. malveillant, pervers. n.f. stupidité (f), bêtise (f).

दुर्भर durbhar a. 1. difficile à porter/supporter, lourd, intoérable. 2. difficile, ardu, onéreux.

दुर्भाग्य durbhāgya n.m. malchance (f), malheur (m).

दुर्भावना durbhāvanā n.f. 1.

mauvais pressentiment (m), inquiétude (f). 2. méchanceté (f), haine (f).

दुर्भिक्ष durbhikṣa n.m. famine (f), disette (f), pénurie (f).

दुर्भेद्य durbhedya a. invulnérable, inviolable.

दुर्मुठ durmuṭh n.m. instrument (m) pour tasser les cailloux, marteau-pilon (m).

दुर्योग duryog n.m. mauvaise conjoncture (f) des planètes.

दुर्लक्ष्य durlakṣya a. difficile à discerner, à peine visible. n. m. mauvaise cible (f).

दुर्लभ durlabh a. 1. difficile à trouver, rare. 2. cher.

दुर्लेख्य durlekhya a. illisible.

दुर्वचन durvacan n.m. propos (m.pl.) méchants, médisance (f), gros mots (m.pl.). a. (propos) inconvenant, grossier, ignoble.

दुर्वह durvaha a. insupportable, difficile à porter.

दुर्विनियोग durviniyog n.m. détournement (m) de biens.

दुर्विपाक durvipāk n.m. conséquence (f) funeste.

दुर्वृत्ति durvRtti n.f. bassesse (f), dépravation (f), mauvais comportement (m).

दुर्व्यवस्था durvyavasthā n.f. mauvais(e) gestion (f)/ organisation (f), chaos (m).

दुर्व्यवहार durvyavahār n.m. mauvaise conduite (f), mauvais traitement (m).

दुलकी dulkī n.f. trot (m); ~ चलना v.i. aller au trot.

दुलड़ा dulṛā a. qui a deux rangs (collier).

दुलत्ती dulattī n.f. ruade (f); ~मारना v.t. ruer.

दुलहन dulhan n.f. jeune mariée (f).

दुलहा dulhā n.m. jeune marié (m).

दुलार dulār n.m. tendresse (f), caresse (f), cajolerie (f).

दुलारना dulārnā v.t. cajoler, caresser.

दुलारा dulārā a. bien-aimé, chéri, choyé (enfant).

दुलीचा dulīcā n.m. petit tapis (m) en laine.

दुविधा duvidhā n.f. incertitude (f), (voir दुबिधा).

दुशवार duśvār a. difficile, pénible, insupportable.

दुशाला duśālā n.f. châle (m) en laine.

दुश्चक्र duścakra n.m. cercle (m) vicieux, situation (f) inextricable.

दुश्चरित्र duścaritra a. dépravé, dégénéré, débauché, libertin.

दुश्चेष्टा duśceṣṭā n.f. mauvais geste (m).

दुश्मन duśman n.m. ennemi (m), adversaire (m).

दुश्मनी duśmanī n.f. inimitié (f), hostilité (f).

दुष्कर duṣkar a. difficile à faire/à supporter, ardu.

दुष्कर्म duşkarma n.m. méfait (m), péché (m).

दुष्कृति duşkRti n.f. mauvaise action (f), péché (m), tort (m) (jur.).

दुष्ट dușța a. vicieux, vil, dépravé, corrompu, méchant.

दुष्ट-चेता dușța-cetā a. qui a un esprit pervers/des idées impures.

दुष्ट-साक्षी dușța-sākșī n.m. faux témoignage (m).

दुष्टाचार dușțācār n.m. mauvais(e) comportement (m)/conduite (f).

दुष्टात्मा dușțātmā a. vil, néfaste, dépraveé.

दुष्टान्न dușțānna n.m. nourriture (f) avariée/gâchée.

दुष्परिणाम duşpariņām n.m. mauvaise conséquence (f).

दुष्प्राप्य duşprāpya a. rare, difficile à obtenir/d'accès.

दुसूती dusūtī n.m. tissu (m) de coton épais (tissé avec un double fil).

दुसेजा dusejā n.m. lit (m) pour deux personnes.

दुस्सह dussaha a. insupportable.

दुस्साहस dussāhas n.m. audace (f), toupet (m).

दुहना duhanā v.t. 1. traire. 2. exploiter, dévaliser; दुह लेना v.t. profiter au maximum.

दुहनी duhanī n.f. 1. traite (f). 2. seau (m) à traire.

दुहरा duharā a. 1. double, plié en deux. 2. équivoque; ~ होना v.i. 1. prendre de l'embonpoint. 2. être plié en deux; दुहरी चाल चलना v.i. jouer double jeu; दुहरी बात n.f. chose (f)/parole (f) équivoque.

दुहराना duharānā v.t. 1. répéter. 2. réviser, récapituler.

दुहरापन duharāpan n.f. duplicité (f).

दुहाई duhāī n.f. 1. traite (f) (lait). 2. serment (m), voeu (m). 3. appel (m) à l'aide, appel; (किसी की)~देना v.t. jurer par qqun; न्याय की ~देना v.t. en appeler à la justice.

दुहाजू duhājū a. qui s'est marié une deuxième fois.

दुहिता duhitā n.f. fille (f).

दूँदना dūdnā v.i. quereller.

दूआ dūā n.m. deux (m) (carte à jouer).

दूकान dūkān n.f. (voir दुकान).

दूज dūj n.f. deuxième jour (m) de chaque quinzaine du mois lunaire; ~का चाँद होना v.i. se montrer rarement (iron.).

दूजा dūjā a. autre, étranger.

दूत dūt n.m. envoyé (m), émissaire (m).

दूत-काव्य dūt-kāvya n.m. poésie (f) centrée sur un émissaire (L.).

दूत-मंडल dūt-mandal n.m. délégation (f) des représentants officiels.

दूतावास dūtāvās n.m. ambassade (f), consulat (m).

दूती dūtī n.f. 1. messagère (f). 2. espionne (f). 3. femme (f) cacanière.

दूदकश dūdkaś n.m. conduit (m) de cheminée (f).

दूध dūdh n.m. 1. lait (m). 2. sève (f) blanche de certaines plantes; ~उतरना v.i monter (lait maternel); ~का धोआ a. innocent; ~का~ पानी का पानी करना v.t. (fig.) faire la part des choses; ~की मक्खी की तरह निकाल फेंकना v.t. se débarrasser d'un inutile; ~के दाँत m.pl. dents (f.pl.) de lait; ~चढ़ना v.i. manquer de lait; ~ छानना v.t. filtrer/passer le lait; ~छुड़ाना v.t. sevrer; ~ तोड़ना v.t. faire tourner le lait; ~पिलाना v.t. donner la tétée; ~पिलानेवाली स्त्री n.f. nourrice (f); ~पीता बच्चा n.m. nourrisson (m); ~फटना v.i. tourner (lait); ~फाड़ना v.t. faire tourner le lait; ~भर आना/उतरना v.i.monter (lait maternel).

दूध-धारा dūdh-dhārā n.m. voie (f) lactée.

दूध-भाई dūdh-bhāī n.m. frère (m) de lait.

दूध-मलाई dūdh-malāī n.f. voile (m)/tissu (m) fin et brodé (text.).

दूधा-भाती dūdhā-bhātī n.f. cérémonie (f) de mariage: partage du lait et du riz entre les mariés.

दूधिया dūdhiyā a. 1. mélangé avec du lait. 2. laiteux, lacté.

दूधिया-पत्थर dūdhiyā-patthar n.m. argile (f) blanche, opale (f).

I. दून dūn n.f. dédoublement (m). a. double; ~की लेना v.t. se vanter, exagérer.

II. दून dūn n.m. vallée (f).

दूना dūnā a. (voir दुगुना).

दूब dūb n.f. herbe (f) sacrée.

दूभर dūbhar a. (voir दुर्भर).

दूरंदेश dūrandeś a. prévoyant, prudent.

दूरंदेशी dūrandeśī n.f. prévoyance (f), prudence (f).

दूर dūr adv. et a. distant, éloigné, lointain; ~की कहना v.t. prédire; ~की बात n.f. 1. propos (m) "tiré par les cheveux". 2. question (f) délicate/embrouillée; ~की सोचना v.t. prévoir; ~हो interj. va-t-en; ~होना v.i. être loin de.

दूरगामी dūrgāmī a. qui va loin, à long terme.

दूरग्राही dūrgrāhī n.m. récepteur (m).

दूर-चित्र dūr-citra n.m. téléphoto (f).

दूर-दर्शक dūr-darśak a. prudent, prévoyant.

दूरदर्शक-यंत्र dūrdarśak-yantra n.m. téléscope (m).

दूर-दर्शन dūr-darśan n.m. 1. prudence (f), prévoyance (f). 2. télévision (f).

दूरदर्शन-यंत्र dūrdarśan-yantra n.m. poste (m) de télévision.

दूरदर्शी dūrdarśī a. 1. prévoyant, sagace. 2. (regard) perçant. n.m. savant (m).

दूर-द्रष्टा dūr-draṣṭā a. prévoyant. n.m. sage (m).

दूर-प्रहारी dūr-prahārī a. (arme) à longue portée.

दूर-प्रेक्षक dūr-prekṣak n.m. téléspectateur (m).

दूरबीन dūrbīn n.f. téléscope (m).

दूर-बोधी dūr-bodhī n.m. télépathe (m).

दूर-भाषक dūr-bhāṣak n.m. téléphone (m).

दूर-मुद्रक dūr-mudrak n.m. téléscripteur (m).

दूर-लेख dūr-lekh n.m. télégraphe (m), télécopie (f).

दूर-लेखक dūr-lekhak n.m. 1. télégraphe (m), télégraphiste (m). 2. télécopieur (m).

दूर-लेखी dūr-lekhī a. télégraphique.

दूरलेखी-धनादेश dūrlekhī-dhanādeś n.m. mandat (m) télégraphique.

दूर-वीक्षक dūr-vīkṣak n.m. téléscope (m).

दूर-संचार dūr-sañcār n.m. télécommunication (f).

दूरस्थ dūrastha a. distant, éloigné.

दूरारूढ़ dūrārūṛha a. très avancé.

दूरी dūrī n.f. distance (f), éloignement (m); कुछ~पर adv. à une certaine distance.

दूर्वा dūrvā n.f. (voir दूब).

दूल्हा dūlhā n.m. jeune marié (m).

दूषक dūṣak a. 1. qui corrompt /souille/pollue/contamine. 2. qui condamne.

दूषण dūṣaṇ n.m. 1. défaut (m), vice (m), calomnie (f). 2. souillure (f), pollution (f), péché (m), faute (f), tort (m). 3. outrage (m), insulte (f).

दूषित-धन dūṣit-dhan n.m. argent (m) noir.

दूसरा dūsrā a. et pr. deuxième, suivant, autre; दूसरी माँ n.f. marâtre (f); दूसरे दिन le lendemain; दूसरों का मुँह ताकना v.t. être dépendant d'autrui; दूसरों की ताली पर नाचना v.t. être le pantin de qqun.

दूसरे dūsre adv. deuxièmement, d'autre part.

दृक्पथ dRkpath n.m. champ (m) de vision.

दृग dRg n.m. oeil (m), vue (f), vision (f).

दृढ़ dRṛha a. 1. fixe, stable. 2. solide, massif, fort. 3. résolu, tenace, persévérant. 4. certain, sûr.

दृढ़ायुध dRṛhāyudh a. prêt pour la guerre.

दृप्त dRpta a. 1. fou, fanatique. 2. orgueilleux, arrogant, infatué.

दृश्य dRśya a. visuel. n.m. 1. paysage (m), vue (f), spectacle (m). 2. tableau (m). 3. acte

(m) (théâ.). 4. donnée (f) (math.).

दृश्य-जगत् dRśya-jagat n.m. le monde (m) phénoménal.

दृश्यता dRśyatā n.f. visibilité (f).

दृश्य-प्रपंचवाद dRśya-prapañcavād n.m. phénoménologie (f).

दृश्य-लेख dRśya-lekh n.m. 1. panorama (m). 2. scénario (m).

दृश्य-श्राव्य dRśya-śrāvya a. audio-visuel.

दृश्यांतर dRśyāntar n.m. changement (m) de scène/tableau (théâ.).

दृश्यावली dRśyāvalī n.f. scène (f), panorama (m).

दृष्टांत dRṣṭānta n.m. exemple (m), illustration (f) (d'un discours moral).

दृष्टांत-कथा dRṣṭānta-kathā n.f. parabole (f).

दृष्टि dRṣṭi n.f. 1. vue (f). 2. vision (f). 3. regard (m), coup (m) d'oeil, perception (f); ~डालना v.t. jeter un coup d'oeil; ~पर चढ़ना v.i. être apprécié/estimé; ~फेरना v.t. se détacher de qqun; ~बचाना v.t. éviter d'être vu; ~में समाना v.i. être retenu/apprécié; ~रखना v.t. garder un regard sur, garder en vue; ~लगाना v.t. regarder fixement. a. deuxième élément d'un composé "qui voit".

दृष्टि-कोण dRṣṭi-koṇ n.m. point (m) de vue, opinion (f).

दृष्टि-क्रम dRṣṭi-kram n.m. perspective (f) (art).

दृष्टि-गत dRṣṭi-gat a. vu, aperçu, perçu.

दृष्टि-गोचर dRṣṭi-gocar a. visible, perceptible, apparent.

दृष्टि-पटल dRṣṭi-paṭal n.m. rétine (f).

दृष्टि-पथ dRṣṭi-path n.m. champ (m) visuel.

दृष्टि-परक dRṣṭi-parak a. 1. visible. 2. visuel.

दृष्टिपात dRṣṭipāt n.m. coup (m) d'oeil, regard (m); ~करना v.t. jeter un coup d'oeil, regarder.

दृष्टि-भ्रम dRṣṭi-bhram n.m. illusion (f) d'optique.

दृष्टिलेख dRṣṭilekh n.m. scénario (m).

दृष्टिलेखक dRṣṭilekhak n.m. scénariste (m).

दृष्टि-वैषम्य dRṣṭi-vaiṣa mya n. m. astigmatisme (m).

दृष्टिहीन dRṣṭihīn n.m. et a. non-voyant (m).

देखना dekhnā v.t. 1. voir, regarder, observer, surveiller. 2. lire. 3. corriger, rectifier, examiner. 4. considérer, expérimenter; देखते देखते adv. sous les yeux; ~चाहिए adv. voyons voir; देखा जायगा adv. on verra.

देख-भाल dekh-bhāl n.f. 1. attentions (f.pl.), soins (m.pl). 2. entretien (m). 3. supervision (f).

देख-रेख dekh-rekh n.f. 1. supervision (f). 2. direction

(f), orientation (f). 3. attention (f).

देखा-देखी dekhā-dekhī adv. en imitation de, inspiré par l'exemple de.

देग़ deg n.f. 1. ustensile (m) de cuisine à grande ouverture. 2. chaudron (m).

देग़चा degcā n.m. petit ustensile (m).

देग़ची degcī n.f. diminutif de देग़चा.

देन den n.f. 1. contribution (f). 2. cadeau (m). 3. don (m).

देनदार dendār n.m. débiteur (m).

देन-लेन den-len n.m. 1. échange (m). 2. affaires (f.pl.) bancaires.

देना denā v.t. 1. donner, offrir, attribuer, conférer, octroyer, confier. 2. investir, assigner (mission/rôle). 3. céder, se rendre, consacrer. 4. utilisé comme v.aux.; दे मारना v.t. 1. abattre. 2. terrasser.

देय deya a. payable, dû.

देर der n.f. 1. retard (m), durée (f). 2. décalage (m).

देर-सवेर der-saver adv. tôt ou tard.

देरी derī n.f. (voir देर).

देव deva n.m. 1. dieu (m), divinité (f). 2. personne (f) respectable. 3. géant (m), démon (m).

देव-ऋण deva-Rn n.m. dette (f) spirituelle.

देव-कन्या deva-kanyā n.f. nymphe (f), jeune fille (f) céleste.

देव-कार्य deva-kārya n.m. rite (m)/sacrifice (m) religieux.

देव-कुल deva-kul n.m. 1. sanctum sanctorum. 2. panthéon (m).

देव-गति deva-gati n.f. salut (m) (phil.).

देव-गृह deva-gRha n.m. temple (m).

देव-चर्या deva-caryā n.m. culte (m), adoration (f).

देवड़ा devṛā n.m. sorcier (m).

देव-तरु deva-taru n.m. arbre (m) à souhait.

देवता devtā n.m. dieu (m), divinité (f).

देव-त्रयी deva-trayī n.m. trinité (f) hindoue (Brahmā, Shiva, Vishnou).

देव-दारू deva-dārū n.m. 1. pin (m). 2. cèdre (m).

देव-दासी deva-dāsī n.f. 1. danseuse (f) vouée à une divinité. 2. danseuse du temple.

देव-दूत deva-dūt n.m. 1. ange (m). 2. messager (m) divin. 3. prophète (m).

देव-नागरी deva-nāgarī n.f. écriture (f) du sanskrit et des langues indiennes apparentées.

देव-पथ deva-path n.m. ciel (m).

देव-भाषा deva-bhāṣā n.f. sanskrit (m).

देव-भूमि deva-bhūmi n.f. paradis (m).

देव-यान deva-yān n.m. 1. chemin (m) du salut. 2. avion (m) céleste.

देव-योनि deva-yoni n.f. origine (f) céleste.

देवर devar n.m. beau-frère, (frère (m) cadet du mari).

देवरानी devrānī n.f. femme (f) du देवर.

देव-लोक deva-lok n.m. paradis (m).

देव-वाणी deva-vāṇī n.f. (voir देव-भाषा).

देव-स्थान deva-sthān n.m. temple (m).

देवांगना devāṅganā n.f. 1. épouse (f) d'un dieu. 2. jeune fille (f) céleste.

देवालय devālaya n.m. temple (m).

देवी devī n.f. 1. déesse (f). 2. la déesse Durgā. 3. terme d'adresse respectueux pour: Madame.

देवोत्थान devotthān n.m. fête (f) du onzième jour de la quinzaine lunaire du mois de कार्तिक (oct-nov).

देश deś n.m. 1. pays (m), terre (f) natale, pays d'origine. 2. terre (f), sol (m), espace (m). 3. région (f).

देशज deśaj a. 1. natif. 2. local. 3. indigène.

देश-देशांतर deś-deśāntar n.m. tous les pays.

देश-द्रोह deś-droha n.m. trahison (f).

देश-द्रोही deś-drohī n.m. traî-tre (m) à son pays.

देश-निकाला deś-nikālā n.m. 1. exil (m). 2. expatriement (m), bannissement (m).

देश-भक्त deś-bhakta n.m. patriote (m).

देश-भक्ति deś-bhakti n.f. patriotisme (m).

देश-विदेश deś-videś n.m. (voir देश-देशांतर).

देशांतर deśāntar n.m. 1. longitude (f). 2. étranger (m) (pays).

देशांतर-गमन deśāntar-gaman n.m. migration (f).

देशाटन deśāṭan n.m. 1. voyage (m) à travers un pays. 2. voyage d'un pays à l'autre.

देशिक deśik a. interne à un pays.

देशी deśī a. 1. indigène. 2. local.

देशीकरण deśīkaraṇ n.m. naturalisation (f).

देशीय deśīya a. (voir देशी).

देस des n.m. (voir देश).

देसावर desāvar n.m. 1. pays (m) étranger. 2. centre (m) d'exportation.

देसावरी desāvarī a. 1. d'un pays étranger. 2. importé.

देसावरी-माल desāvarī-māl n.m. produits (m.pl.) d'importation.

देसी desī a. indigène.

देह deha n.f. corps (m), personne (f) physique; ~को लगना v.i. profiter de la nourriture; ~छोड़ना v.t. mourir; ~टूटना v.i. souffrir le martyre; ~ढलना v.i. subir une déchéance/dégénérescence physique; ~बिसरना v.i. être inconscient.

देहक़ान dehaqān a. rural, villageois, rustique. n.m. villageois (m), rustre (m).

देहक़ानियत dehaqāniyat n.f. rusticité (f), incivilité (f).

देहरी deharī n.f. seuil (m) de la porte.

देहली dehalī n.f. 1. Delhi. 2. (voir देहरी).

देह-विज्ञान deha-vijñān n.m. somatologie (f), anatomie (f).

देह-सार deha-sār n.m. 1. soma (m) (bio.). 2. moëlle (f).

देहांत dehānta n.m. décès (m).

देहाकृति dehākRti n.f. forme (f) physique.

देहात dehāt n.m. campagne (f), village (m).

देहाती dehātī n.m. et a. villageois, rural.

देहातीत dehātīt a. transcendental, incorporel.

देहातीयत dehātiyat n.f. rusticité (f).

देहावसान dehāvasān n.m. décès (m).

देही dehī a. corporel. n.f. corps (m). n.m. âme (f) indivi duelle.

दैत्य daitya n.m. démon (m), géant (m), ogre (m).

दैत्याकार daityākār a. géant.

दैनंदिन dainandin a. quotidien. adv. quotidiennement.

दैनंदिनी dainandinī n.f. agenda (m).

दैन dain n.m. don (m).

दैनिक dainik a. et n.m. quotidien.

दैनिक-पत्र dainik-patra n.m. journal (m) quotidien, quotidien (m).

दैनिकी dainikī n.f. agenda (m).

दैन्य dainya n.m. humilité (f), pauvreté (f).

दैया daiyā n.m. dieu (m). excl. d'impuissance: mon dieu! quel malheur!; ~रे~ oh! mon dieu!

दैर dair n.m. temple (m), église (f).

दैर्घ्य dairghya n.m. longueur (f), étendue (f).

दैव daiva n.m. destin (m), sort (m), chance (f).

दैव-कृत daiva-kRt a. surnaturel, divin.

दैव-गति daiva-gati n.f. 1. destin (m). 2. mort (f).

दैवज्ञ daivajña n.m. astrologue (m).

दैव-दुर्विपाक daiva-durvipāk n. m. mauvais sort (m), ironie (f) du sort.

दैव-योग daiva-yog n.m. hasard (m).

दैव-वाणी daiva-vāṇī n.f. oracle (m), parole (f) des dieux.

दैवागत daivāgat a. fortuit.

दैवी daivī a. divin, céleste.

दैवोपहत daivopahat a. infortuné.

दैशिक daiśik a. national.

दैहिक daihik a. 1. physique, somatique, corporel. 2. matériel.

दो do a.num. et n.m. 1. deux. 2. premier élément d'un composé ~एक adv. un peu; ~की चार सुनाना v.t. rendre deux coups pour un; ~कौड़ी का a. qui ne vaut rien; ~घोड़ों पर सवारी करना v.t. courir deux lièvres à la fois; ~चार adv. un peu, quelques; ~चार दिन का a. récent, transitoire; ~दिन का मेहमान a. dont les jours sont comptés; ~~ बात करना v.t. dire ses quatre vérités; ~~ हाथ करना v.t. mesurer sa force, lutter; ~रोटी कमाना v.t. gagner son pain quotidien.

दो-अमली do-amlī n.f. diarchie (f).

दोआब doāb n.m. (voir दुआब).

दोगला doglā n.m. 1. bâtard (m), de naissance illégitime. 2. pers. fausse/hypocrite. 3. récipient (m) en bambou pour l'irrigation des champs.

दोगड़ा dogṛā n.m. plat (m) de service en métal à deux parties.

दोगाना dogānā n.m. chanson (f) en duo.

दोचना docnā v.t. stimuler, inciter.

दोज doj n.f. deuxième jour (m) de la quinzaine lunaire.

दोज़ख dozakh n.m. enfer (m) (islam).

दो-टूक do-ṭūk a. décisif, catégorique.

दो-तल्ला do-tallā a. maison (f) à deux étages.

दोधारा dodhārā a. à double tranchant.

दोना donā n.m. petit récipient (m) fait de feuilles.

दोनों donõ adv. les deux, tous les deux; ~हाथ लड्डु होना v.i. faire coup double; ~हाथों से लुटाना v.t. brûler la chandelle par les deux bouts.

दोपट्टा dopaṭṭā n.m. (voir दुपट्टा).

दोपहर dopahar n.f. midi (m).

दो-प्याज़ा do-pyāzā n.m. plat (m) de viande cuite avec des oignons.

दो-फ़सली do-faslī a. qui donne deux récoltes par an.

दोबारा dobārā adv. à nouveau, deuxième fois (f).

दोमंज़िला domanzilā a. (maison) à deux étages (m.pl.).

दोयम doyam adv. numéro deux, le second, deuxième.

दोरंगा dorangā a. à deux couleurs (f.pl.).

दो-लड़ा do-laṛā a. collier (m) à deux rangs.

दोलायमान dolāyamān a. et

adv. oscillatoire, instable, fluctuant.

दोलायित dolāyit a. oscillé, balancé, remué.

दोलोत्सव dolotsava n.m. procession (f) du berceau contenant une représentation de Krishna (au mois de février), jour (m) de pleine lune.

दोष doṣ n.m. 1. faute (f), tort (m). 2. défaut (m), vice (m). 3. marque (f), lacune (f); ~देना v.t. accuser; ~निकालना v.t. dénigrer qqun; ~मढ़ना v.t. imputer/attribuer une faute; ~सिद्ध कर देना v.t. prouver une accusation.

दोष-पत्र doṣa-patra n.m. acte (m) d'accusation.

दोषारोपण doṣāropan n.m. accusation (f), imputation (f).

दोषी doṣī a. et n.m. fautif, coupable, pécheur.

दोसा dosā n.m. crêpe (f) de riz, mets (m) de l'Inde du Sud.

दोसाला dosālā a. 1. âgé de deux ans. 2. celui qui redouble la classe. 3. bisannuel (périodique).

दोस्त dosta n.m. ami (m), amie (f).

दोस्त-नवाज़ dosta-navāz n.m. bienveillant envers ses amis.

दोस्ताना dostānā a. amical. n.m. amitié (f).

दोस्ती dostī n.f. amitié (f); ~गाँठना v.t. entretenir des liens d'amitié avec des arrières-pensées.

दोहद dohad n.m. envies (f. pl.) d'une femme enceinte.

दोहन dohan n.m. 1. traite (f) (d'une vache). 2. exploitation (f).

दोहरा doharā a. (voir दुहरा).

दोहराना doharānā v.t. (voir दुहराना).

दोहा dohā n.m. strophe (f) à quatre éléments (à 13-11-13-11 pieds).

दोही dohī n.m. vacher (m) qui traie les vaches.

दौड़ daur n.f. course (f) (à pied/etc); ~मारना/लगाना v.t. foncer, courir.

दौड़-धूप daur-dhūp n.f. effort (m); ~करना v.t. se donner la peine de faire, faire tout son possible.

दौड़ना daurnā v.i. courir; दौड़ पड़ना v.i. se précipiter.

दौड़ाक daurāk n.m. coureur (athlétisme).

दौर daur n.m. 1. phase (f), période (f), étape (f). 2. influence (f). 3. tour (m), tournée (f). 4. réunion (f) avec une tournée de vin; ~चलना v.i. prendre une tournée après l'autre.

दौरा daurā n.m. 1. tournée (f) (de fonctionnaire), mission (f). 2. attaque (f), accès (m) (d'épilepsie); ~करना v.t. inspecter; ~पड़ना v.i. piquer/avoir une crise, tomber en convulsions; दौरे पर रहना v.i. être en mission.

दौरान daurān adv. entre temps, pendant, au cours de; के~ adv. pendant; इसी~में adv. pendant cette période, entre temps.

दौर्बल्य daurbalya n.m. faiblesse (f), débilité (f).

दौर्मनस्य daurmanasya n.m. malveillance (f).

दौलत daulat n.f. richesse (f), propriété (f).

दौलतख़ाना daulatḳhānā n. m. résidence (f).

दौलतमंद daulatmand n.m. homme (m) riche/opulent.

दौहित्र dauhitra n.m. fils (m) de la fille.

दौहित्री dauhitrī n.m. fille (f) de la fille.

द्यु dyu n.m. ciel (m), paradis (m), jour (m).

द्युति dyuti n.f. éclat (m), lueur (f), rayonnement (m), splendeur (f), lustre (m).

द्युतिमान dyutimān a. éclatant, splendide.

द्यूत dyūt n.m. jeu (m) d'argent.

द्यूतकार dyūtkār n.m. joueur (m).

द्यूत-क्रीड़ा dyūt-krīṛā n.m. (voir द्यूत).

द्योतक dyotak a. indicateur, qui illustre/explique.

द्रव drava n.m. liquide (m), fluide (m).

द्रव-इंजीनियरी drava-injīniyarī n.f. hydraulique (m).

द्रव-चालित drava-cālit a. hydraulique.

द्रवत्व dravatva n.m. fluidité (f), liquidité (f).

द्रव-स्थैलिक drava-sthailik a. hydrostatique.

द्रव-स्थैतिकी drava-sthaitikī n. f. hydrostatique (f).

द्रविड़ draviṛ a. dravidien. n. m. le pays (m) dravidien, un dravidien (m).

द्रवित dravit a. 1. fondu. 2. ému.

द्रव्य dravya n.m. 1. matière (f), substance (f). 2. argent (m). a. matériel, substantiel.

द्रव्यमान dravyamān a. 1. riche. 2. matériel. n.m. masse (f).

द्रव्य-वाचक dravya-vācak a. indicateur de matière.

द्रव्यार्जन dravyārjan n.m. gain (m).

द्रष्टव्य draṣṭavya a. qui mérite d'être vu/noté, remarquable.

द्रष्टा draṣṭā n.m. 1. spectateur (m). 2. voyant (m), visionnaire (m), sage (m). 3. prophète (m), prophètesse (f).

द्रावक drāvak a. 1. émouvant. 2. qui fait fondre, dissolvant.

द्राविड़ drāviṛ a. et n.m. (voir द्रविड़).

द्रुत drut a. 1. fondu. 2. ému. 3. rapide, vif. 4. (rythme) accéléré.

द्रुत-गति drut-gati a. rapide.

द्रुतगामी drutgāmī n.m. qui

marche rapidement.

द्रुति druti n.f. rapidité (f).

द्रुम drum n.m. arbre (m).

द्रोणी dronī n.f. 1. petit bateau (m). 2. bassin (m), dépression (f) (géol.).

द्रोह droha n.m. rançoeur (f), hostilité (f), rébellion (f).

द्रोही drohī a. rebelle, hostile, indiscipliné.

द्वंद्व dvandva n.m. 1. paire (f), couple (m). 2. dilemme (m). 3. duel (m), conflit (m), querelle (f). 4. composé (m) copulatif (gr.); ~खड़ा करना/मचाना v. t. créer un conflit.

द्वंद्व-युद्ध dvandva-yuddha n.m. duel (m).

द्वंद्वात्मक dvandvātmak a. dualistique, dialectique, conflictuel .

द्वंद्वात्मक-भौतिकवाद dvandvātmak-bhautikvād n.m. matérialisme (m) dialectique.

द्वंद्वी dvandvī a. querelleur.

द्वय dvaya a. les deux. n.m. couple (m), paire (f).

द्वादश dvādaś a. douzième. a. num. douze. n.m. douze (m).

द्वादशी dvādaśī n.m. le douzième jour (m) de la quinzaine lunaire.

द्वापर dvāpar n.m. la troisième des quatre ères selon la myth. hind.

द्वार dvār n.m. porte (f), portail (m), sortie (f).

द्वारचार dvārcār n.m. une des cérémonies du mariage qui a lieu à l'entrée de la maison de la mariée.

द्वारपाल dvārpāl n.m. gardien (m), concierge (m), huissier (m).

द्वार-पूजा dvār-pūjā n.f. (voir द्वारचार).

द्वारा dvārā adv. par, au moyen de.

द्वाराचार dvārācār n.m. (voir द्वारचार).

द्वि dvi a. deux.

द्विकर्मक dvikarmak n.m. verbe (m) ayant deux compléments d'objet (gr.).

द्विगु dvigu n.m. mot (m) composé dont le premier membre est un nombre (gr.).

द्विगुणित dvigunit a. dédoublé.

द्विज dvija n.m. deux fois né (m), brahmane (m), oiseau (m).

द्विजन्मा dvijanmā n.m. (voir द्विज).

द्विजिह्व dvijihva n.m. 1. serpent (m). 2. personne (f) médisante.

द्वितंत्री dvitantrī a. dyarchique.

द्वितीय dvitīya a. second.

द्वितीया dvitīyā n.f. deuxième jour (m) de la quinzaine (f) lunaire.

द्वित्व dvitva n.m. 1. ubiquité (f), dédoublement (m). 2. répartition (f), duplication (f).

द्वित्व-व्यंजन dvitva-vyañjan n.m. consonne (f) double (gr.).

द्वि-दलीय dvi-dalīya a. 1. qui

a deux pétales. 2. bipartite.

द्विधा dvidhā adv. de deux façons. n.f. perplexité (f), dilemme (m).

द्वि-धातु dvi-dhātu a. composé de deux métaux; n.m. alliage (m).

द्विधार्थकता dvidhārthaktā n. f. ambiguité (f), équivoque (f).

द्विपक्षी dvipakṣī a. bilatéral, bipartite.

द्विपद dvipad a; et n.m. bipède.

द्विपाद dvipād a. et n.m. (voir द्विपद).

द्विभाजन dvibhājan n.m. bisection (f).

द्विभाषिक dvibhāṣik a. (voir दुभाषिया).

द्विभाषी dvibhāṣī a. (voir दुभाषिया).

द्विमासिक dvimāsik a. bimensuel.

द्विरद dvirad n.m. éléphant (m).

द्विरुक्ति dvirukti n.f. 1. répétition (f). 2. redondance (f), double citation (f).

द्विरेफ dvireph n.m. bourdon (m), abeille (f) noire.

द्विलिंगी dvilingī a. bisexuel.

द्विवचन dvivacan n.m. le nombre duel (m) (gr.).

द्विविध dvividh a. de deux sortes.

द्विविधा dvividhā n.f. dilemme (m), incertitude (f).

द्विसदनात्मक dvisadanātmak a. à deux assemblées, bi-caméral.

द्विसमत्रिभुज dvisamtribhuj n.m. triangle (m) isocelle.

द्विसाप्ताहिक dvisāptāhik a. bi-hebdomadaire.

द्वीप dvīp n.m. île (f).

द्वीप-पुंज dvīpa-puñja n.m. archipel (m).

द्वेष dveṣ n.m. malveillance (f), aversion (f), répugnance (f).

द्वेषी dveṣī a. malveillant. n. m. adversaire (m), ennemi (m).

द्वैत dvait n.m. dualité (f), dualisme (m) (phil.).

द्वैतवाद dvaitvād n.m. dualisme (m) (phil.).

द्वैध dvaidh a. de deux types, discriminatoire.

द्वैध-शासन प्रणाली dvaidh śāsan praṇālī n.f. système (m) diarchique de gouvernement.

द्व्यर्थक dvyarthak n.m. 1. double sens (m), paranomase (f) (poé.). a. ambigu, équivoque.

ध dha 1. consonne dentale aspirée. 2. abrégé (m) de la note (f) musicale धैवत.

धंधा dhandhā n.m. 1. occupation (f), travail (m), emploi (m). 2. commerce (m), affaires (f.pl.). 3. besogne (f), tâche (f); धंधे से लगना v.i. être occupé/au travail.

धँसना dhā̃snā v.i. 1. s'enfoncer, être submergé. 2. pénétrer, se glisser dans. 3. s'affaisser.

धँसान dhā̃sān n.f. 1. enfoncement (m), pénétration (f).2. affaissement (m), effondrement (m). 3. marécage (m), fondrière (f).

धँसाना dhā̃sānā v.t. 1. enfoncer, faire pénétrer, pousser à l'intérieur. 2. enterrer. 3. encastrer.

धक dhak n.f. 1. palpitation (f). 2. palpitation rapide (tachycardie (f)); ~से रह जाना v.i. être stupéfait.

धक-धक dhak-dhak n.f. palpitation (f).

धकधकाना dhakdhakānā v.i. avoir le coeur qui bat (peur). v.t. attiser (feu).

धक-धकी dhak-dhakī n.f. 1. palpitation (f), battement (m) de coeur. 2. angoisse (f), crainte (f).

धक-पक dhak-pak n.f. (voir धक-धक).

धकापेल dhakāpel n.f. bousculade (f), poussée (f). adv. impétueusement; ~मचाना v.t. 1. créer une bousculade. 2. précipiter une action.

धकार dhakār n.m. la lettre ध et le son dha.

धकियाना dhakiyānā v.t. 1. pousser, bousculer. 2. pousser dehors.

धकेलना dhakelnā v.t. 1. pousser. 2. bousculer.

धक्कम-धक्का dhakkam-dhakkā n.m. bousculade (f), ruée (f).

धक्का dhakkā n.m. 1. poussée (f). 2. choc (m), heurt (m), coup (m). 3. bousculade (f); ~खाना v.t. 1. recevoir un choc. 2. recevoir une bourrade; ~देना v.t. 1. pousser. 2. donner une impulsion; ~लगना v.i. 1. recevoir un choc. 2. recevoir une bourrade. 3. subir une perte; धक्के खाना v.i. 1. être bousculé. 2. recevoir une bourrade. 3. se donner beaucoup de mal.

धक्का-मार dhakkā-mār a. agressif.

धक्का-मुक्की dhakkā-mukkī n.f. 1. bousculade (f), empoignade (f): 2. coudoiement (m).

धचका dhackā n.m. 1. choc (m). 2. perte (f); ~उठाना v.t. subir une perte.

धजा dhajā n.f. 1. allure (f), apparence (f), comportement (m); ~बनाना v.t. avoir une apparence singulière. 2. drapeau (m).

धज्जी dhajjī n.f. lambeau (m) de papier/tissu, copeau (m); धज्जियाँ उड़ना v.i. être réduit

en lambeaux; धज्जियाँ उड़ाना v.t. réduire en lambeaux (c. et fig.)

धड़ंग dharang n.m. torse (m) nu; धड़ंगे से adv. agressivement.

धड़ dhar n.m. 1. tronc (m) (anat.). 2. buste (m); ~से adv. 1. tout de suite. 2. avec fracas.

धड़क dharak n.f. 1. palpitation (f). 2. appréhension (f), crainte (f), doute (m). 3. hésitation (f); ~खुलना v.i. se débarrasser d'une hésitation.

धड़कन dharkan n.f. 1. palpitation (f). 2. pulsation (f); ~बढ़ना v.i. devenir nerveux/inquiet.

धड़कना dharaknā v.i. 1. palpiter. 2. tressaillir. 3. avoir le trac.

धड़का dharkā n.m. 1. palpitation (f). 2. crainte (f), appréhension (f).

धड़क्का dharakkā n.m. 1. bruit (m) sourd. 2. explosion (f); धड़क्के से adv. 1. avec fracas. 2. rapidement.

धड़-धड़ dhar-dhar n.f. 1. bruit (m) successif. 2. crépitement (m) (de balles).

धड़ल्ला dharallā n.m. 1. bruit (m) sourd. 2. explosion (f). 3. rapidité (f). 4. intrépidité (f); धड़ल्ले का a. intrépide, impétueux; धड़ल्ले से adv. intrépidement, sans hésitation.

धड़ा dharā n.m. 1. anc. mesure de poids valant env. 5 kg. 2. poids (m) (pour peser). 3. tare (f). 4. parti (m), faction (f); ~उठाना v.t. évaluer le poids; ~करना v.t. 1. équilibrer une balance. 2. contrebalancer; ~लगाना v.t. spéculer, jouer à la Bourse.

धड़ाका dharākā (voir धड़क्का).

धड़ा-धड़ dharā-dhar adv. 1. rapidement. 2. sans interruption.

धड़ाम dharām n.m. bruit (m) sourd, fracas (m); ~से adv. 1. avec fracas. 2. instantanément.

धड़ी dharī n.f. mesure (f) de poids valant env. 5 kg.

धड़ेबंदी dharebandī n.f. 1. contrepoids (m), équilibre (m). 2. factionnalisme (m).

धड़ेबाज़ dharebāz n.m. factionnaliste (m).

I. धत dhat excl. pouha ! ~तेरे की 1. sapristi! 2. quelle surprise !

II. धत dhat n.f. manie (f).

धता dhatā n.m; mise (f) à l'écart, rejet (m), éloignement (m); ~देना/बताना v.t. éloigner/exclure/rembarrer qqun.

धती dhatī a. maniaque.

धतूरा dhatūrā n.m. stramoine (f)*datura alba*; ~खाए फिरना v.i. tituber (ivresse, etc).

धधक dhadhak n.f. vivacité (f) du feu; ~उठना v.i. s'enflammer (c. et fig.).

धधकना dhadhaknā v.i. s'enflammer brusquement, flamber.

धन dhan n.m. 1. argent (m). 2. biens (m.pl.), richesse (f). 3.

signe (m) plus (arith.). a. 1. crédité (comptabilité). 2. positif (charge électrique); ~बरसना v.i. pleuvoir de l'or.

धन-कुट्टी dhan-kuṭṭī n.f. 1. pilage (m) du riz. 2. honoraire (m) de pilage. 3. punition (f) physique énergique.

धन-कुबेर dhan-kuber n.m. homme (m) riche comme Crésus.

धनखर dhankhar n.m. terre (f) à cultiver le riz.

धन-चिह्न dhan-cihna n.m. signe (m) plus (arith.).

धन-तेरस dhan-teras n.f. fête (f) à la veille de Divalī: treizième jour de la quinzaine sombre du mois de कार्तिक.

धन-दंड dhan-daṇḍa n.m. amende (f).

धन-दौलत dhan-daulat n.m. richesses (f.pl.), fortune (f).

धन-धान्य dhan-dhānya n.m. abondance (f), prospérité (f).

धन-पक्ष dhan-pakṣa n.m. côté (m) crédit (comptabilité).

धन-पति dhan-pati n.m. 1. कुबेर Dieu de la richesse. 2. millionnaire (m).

धन-पिशाच dhan-piśāc a. celui qui extrait de l'argent.

धन-राशि dhan-rāśi n.f. capital (m).

धनवान dhanvān a. riche, fortuné.

धन-विधेयक dhan-vidheyak n.m. loi (f) de finance.

धन-संपत्ति dhan-sampatti n.f. (voir धन-दौलत).

धनहीन dhanhīn a. pauvre, indigent, sans le sou.

धनाढ्य dhanāḍhya a. très riche, prospère.

धनात्मक dhanātmak a. 1. appartenant à l'argent. 2. positif (charge électr., etc).

धनादेश dhanādeś n.m. 1. mandat (m). 2. traite (f), lettre (f) de change.

धनाध्यक्ष dhanādhyakṣa n.m. trésorier (m), caissier (m).

धनार्थी dhanārthī a. demandeur de fonds/d'argent.

धनिक dhanik a. riche, opulent. n. m. riche (m).

धनिया dhaniyā n.m. coriandre (m).

धनी dhanī n.m. 1. riche (m). 2. maître (m). 3. propriétaire (m). a. riche, opulent.

धनी-मानी dhanī-mānī a. riche et éminent.

धनु dhanu n.f. arc (m).

धनुर्धर dhanurdhar n.m. archer (m). a. qui porte un arc.

धनुर्धारी dhanurdharī (voir धनुर्धर).

धनुर्यज्ञ dhanuryajña n.m. concours (m)/cérémonie (f) de l'arc pour le choix (m) d'un mari (lit. classique).

धनुर्विद्या dhanurvidyā n.f. science (f) du tir à l'arc.

धनुर्वेद dhanurveda n.m. traité (m) de la science du tir à l'arc.

धनुष dhanuṣ n.m. arc (m).

धनुष-यज्ञ dhanuṣ-yajña n.m. (voir धनुर्यज्ञ).

धनुष्टंकार dhanuṣṭaṅkār 1. n.f. son (m) produit par le tir à l'arc. 2. n.m. tétanos (m).

धनेश dhaneś n.m. (voir धन पति).

धन्ना-सेठ dhannā-seṭh n.m. 1. homme (m) opulent. 2. suffisant; ~का नाती 1. né dans l'opulence. 2. suffisant, qui se prend pour qqun.

धन्य dhanya a. 1. fortuné, béni. 2.obligé, reconnaissant. excl. bravo ! félicitations !

धन्यवाद dhanyavād n.m. 1. remerciements (m.pl.). 2. merci; ~करना/देना v.t. remercier.

धनवंतरि dhanvantari n.m. sage (m), médecin (m) expert (en médecine ayurvédique).

धप dhap n.f. bruit (m) sourd; ~मारना v.t. taper sur la tête (f).

धब-धब dhab-dhab n.f. pas (m) lourd.

धब्बा dhabbā n.m. souillure (f), tache (f) (c. et fig); ~लगना v.i. être taché/souillé (c.et fig).

धम dham n.f. bruit (m) sourd; ~से adv. 1. bruyamment. 2. soudainement.

धमक dhamak n.f. 1. bruit (m) sourd. 2. vibration (f); ~देना v.t. frapper.

धमकना dhamaknā v.i. 1. vibrer (bruit). 2. vibrer de douleur.

धमकाना dhamkānā v.t. menacer, intimider.

धमकी dhamkī n.f. menace (f); ~देना v.t. menacer, intimider; (किसी की)~में आना v.i. se soumettre à la menace de qqun.

धमक्का dhamakkā n.m. 1. bruit (m) sourd. 2. explosion (f).

धम-धम dham-dham n.m. bruit (m) sourd ininterrompu.

धमधमाना dhamdhamānā v.t. faire du bruit.

धमधूसर dhamdhūsar a. énorme et laid, gros et difforme.

धमनी dhamnī n.f. artère (f).

धमाका dhamākā n.m. (voir धमक्का).

धमाचौकड़ी dhamācaukṛī n.f. 1. brouhaha (m), tumulte (m). 2. gambades (f.pl.). 3. émeute (f); ~मचना v.i. /मचाना v.t. faire du bruit.

धमा-धम dhamā-dham adv. bruyamment.

धमार dhamār n.f. 1. brouhaha (m), tumulte (m). 2. émeute (f). 3. forme de chant (m) populaire. 4. cycle (m) rythmique à quatorze temps.

धर dhar a. deuxième élément d'un composé "porteur".

धरण dharaṇ n.m. port (m) (action de porter).

धरणी dharṇī n.f. terre (f).

धरणी-धर dharṇī-dhar a. qui porte la terre. n.m. montagne (f).

धरती dhartī n.f. 1. la terre (f). 2. le monde (m); ~पर पाँव न पड़ना v.i. être gonflé d'orgueil; ~से उठ जाना v.i. mourir, quitter ce monde.

धरन dharan n.f. poutre (f).

धरना dharnā v.t. 1. saisir, tenir, empoigner. 2. mettre, placer. 3. arrêter, appréhender. 4. confier. n.m. constitution (f) de piquets de grève; धर दबाना v.t. pousser dans ses derniers retranchements; धरा रह जाना v.i. se révéler inutile.

धरनी dharnī n.f. (voir धरन).

धर-पकड़ dhar-pakaṛ n.f. 1. arrestation (f). 2. rafle (f), arrestation en masse, ratissage (m) (fig.).

धरम dharam n.m. 1. religion (f), foi (f). 2. rite (m) religieux. 3. loi (f) morale. 4. vertu (f), bonne action (f). 5. devoir (m) strict. 6. qualité (f) intrinsèque, nature (f) propre; ~बिगाड़ना v.t. profaner; ~में आना v.i. accepter une religion; ~लेना v.t. (voir बिगाड़ना); ~से कहना v.t. dire honnêtement; ~से डिगना v.i. dévier du droit chemin, manquer à ses devoirs religieux.

धरम-ईमान dharam-īmān n.m. honnêteté (f), intégrité (f); ~बेच खाना v.t. réussir au prix de la morale.

धरम-करम dharam-karam n.m. actes (m.pl.)/rites (m.pl.), concepts (m.pl.) religieux.

धरम-काँटा dharam-kā̃ṭā n.m. balance (f) rigoureuse.

धरम-खाता dharam-khātā n.m. registre (m) des dons.

धरम-भाई dharam-bhāī n.m. 1. frère (m) en religion. 2. frère (m) adoptif.

धरम-शाला dharam-śālā n.f. 1. foyer (m) religieux, hospice (m). 2. lieu (m) d'accueil pour les pélerins.

धरम-संकट dharam-saṅkaṭ n.m. dilemme (m) moral.

धरहरा dharharā n.m. minaret (m), colonne (f) avec escalier (m) intérieur (archi.).

धरा dharā n.f. 1. la terre (f). 2. le monde (m).

धराऊ dharāū a. 1. (objet) conservé. 2. réservé pour des occasions particulières.

धरा-तल dharā-tal n.m. 1. sol (m), surface (f) de la terre. 2. terre (f). 3. superficie (f).

धराधिपति dharādhipati n.m. roi (m), gouvernant (m).

धराशायी dharāśāyī a. aplati, abattu, anéanti; ~करना v.t. 1. abattre. 2. vaincre; ~होना v.i. 1. être aplati. 2. être vaincu/battu.

धरित्री dharitrī n.f. la terre (f).

धरोहर dharohar n.f. 1. dépôt (m) (d'argent). 2. trésor (m) héréditaire (c. et fig.); ~रखना v.t. déposer.

धरौआ dharauā n.m. entre-

tenir une personne hors du mariage; ~रखना v.t. avoir une concubine/une maîtresse.

धर्म dharma n.m. (voir धरम).

धर्म-कर्म dharma-karma n.m. (voir धरम-करम).

धर्म-काँटा dharma-kā̃ṭā n.m. (voir धरमकाँटा).

धर्म-खाता dharma-khātā n.m. (voir धरम-खाता).

धर्म-गाथा dharma-gāthā n.f. mythe (m).

धर्म-गुरु dharma-guru n.m. maître (m) religieux.

धर्म-ग्रंथ dharma-grantha n.m. écritures (f.pl.) saintes.

धर्म-चक्र dharma-cakra n.m. 1. cycle (m) de la religion. 2. la "roue" de l'instruction telle que l'enseigne le Buddha.

धर्म-चर्चा dharma-carcā n.f. discussion (f) sur la religion.

धर्म-चर्या dharma-caryā n.f. observance (f) des devoirs.

धर्म-चिंतन dharma-cintan n.m. contemplation (f) religieuse.

धर्म-चिंता dharma-cintā n.f. (voir धर्म-चिंतन).

धर्म-च्युत dharma-cyut a. déchu/ dévié de sa religion/son devoir.

धर्मज्ञ dharmajña a. versé dans la religion.

धर्म-ज्ञान dharma-jñān n.m. 1. savoir (m) religieux, théologie (f). 2. recherche (f)/étude (f) religieuse.

धर्म-तंत्र dharma-tantra n.m. théocratie (f).

धर्मतः dharmataḥa ind. 1. selon la religion/le droit/la règle. 2. au nom du धर्म.

धर्म-दर्शन dharma-darśan n. m. 1. théologie (f). 2. philosophie (f) de la religion.

धर्म-द्रोही dharma-drohī a. hérétique, irréligieux, infidèle.

धर्मधुरीण dharmadhurīṇ a. adepte d'une religion.

धर्मध्वजी dharmadhvajī n.m. porteur (m) du drapeau de la religion.

धर्म-निरपेक्ष dharma-nirapekṣa a. laïc, séculier.

धर्म-निरपेक्षता dharma-nirapekṣatā n.f. laïcité (f).

धर्म-निष्ठ dharma-niṣṭha a. pieux, dévôt.

धर्म-निष्ठा dharma-niṣṭhā n.f. piété (f), dévotion (f), religiosité (f).

धर्म-पत्नी dharma-patnī n.f. épouse (f).

धर्म-परायण dharma-parāyaṇ a. religieux.

धर्म-परिवर्तन dharma-parivartan n.m. conversion (f) religieuse.

धर्म-पिता dharma-pitā n.m. père (m) adoptif.

धर्म-पीठ dharma-pīṭh n.m. lieu (m) saint.

धर्म-पुत्र dharma-putra n.m.

fils (m) adoptif.

धर्म-पुस्तक dharma-pustak n. f. (voir धर्म-ग्रंथ).

धर्म-प्रचार dharma-pracār n. m. propagande (f) religieuse.

धर्म-प्रचारक dharma-pracārak n.m. missionnaire (m).

धर्म-प्रवचन dharma-pravacan n. m. discours (m) religieux.

धर्म-बुद्धि dharma-buddhi n.f. sens (m) de la religion. a. voué à la religion.

धर्म-भीरु dharma-bhīru a. qui craint la religion.

धर्म-भ्रष्ट dharma-bhraṣṭa a. qui a péché contre la religion.

धर्म-मार्ग dharma-mārga n.m. voie (f) de la vertu.

धर्म-मीमाँसा dharma-mīmā̃sā n. m. reflexion (f) religieuse.

धर्म-युद्ध dharma-yuddha n.m. 1. croisade (f), guerre (f) de religion. 2. guerre sainte.

धर्म-रत dharma-rat a. 1. dévoué à la religion. 2. qui remplit son devoir religieux.

धर्म-विवेचन dharma-vivecan n.m. discussion (f) théologique.

धर्म-वीर dharma-vīr n.m. défenseur (m) acharné de la religion.

धर्मव्रत dharmavrat n.m. engagement (m) religieux.

धर्म-शाला dharma-śālā n.m. (voir धरम-शाला).

धर्म-शास्त्र dharma-śāstra n. m. 1. lois (f.pl.) religieuses. 2. théologie (f). 3. code (m) social.

धर्मशील dharmaśīl a. de nature religieuse

धर्म-संकट dharma-saṅkaṭ n. m. (voir धरम-संकट).

धर्म-संहिता dharma-saṃhitā n.f. code (m) de conduite religieuse.

धर्म-सभा dharma-sabhā n.f. assemblée (f) religieuse, synode (f).

धर्म-सूत्र dharma-sūtra n.m. traité (m) de loi (f).

धर्मस्व dharmasva n.m. fondation (f) (rel.).

धर्मांतरण dharmāntaraṇ n.m. conversion (f) à une autre religion.

धर्मांध dharmāndha a. fanatique (rel.).

धर्माचरण dharmācaraṇ n.m. conduite (f) religieuse/pure.

धर्मातिक्रमण dharmātikramaṇ n.m. violation (f) des préceptes religieux.

धर्मात्मा dharmātmā a. 1. dévôt, religieux. 2. sage.

धर्मादा dharmādā n.m. 1. don (m) religieux. 2. charité (f), aumône (f).

धर्मादा-खाता dharmādā-khātā n.m. (voir धरम-खाता).

धर्मादेश dharmādeś n.m. précepte (m) religieux, commandement (m) (rel.).

धर्माधिकारी dharmādhikārī n.m. responsable (m) religieux.

धर्माधिष्ठाता dharmādhiṣṭhātā n.m. chef (m) religieux, chef d'une secte religieuse.

धर्मार्थ dharmārtha a. charitable.

धर्मार्थ-औषधालय dharmārtha-auṣdhālaya n.m. dispensaire (m) charitable.

धर्मानुष्ठान dharmānuṣṭhān n. m. pratique (f) religieuse/rituelle.

धर्मावतार dharmāvatār n.m. 1. justice (f)/ religion (f) incarnée. 2. terme d'adresse à l'égard d'un homme vertueux. 3. homme (m) très vertueux.

धर्माश्रित dharmāśrit a. basé sur la religion/justice.

धर्मासन dharmāsan n.m. 1. siège (m) de la religion. 2. siège de la justice.

धर्मिष्ठ dharmiṣṭha a. extrêmement dévôt/religieux/vertueux.

धर्मी dharmī a. religieux, vertueux, pieux.

धर्मोन्माद dharmonmād n.m. théomanie (f).

धर्मोपदेश dharmopadeś n.m. discours (m)/enseignement (m) du धर्म.

धर्मोपदेशक dharmopdeśak n. m. précepteur (m) religieux.

धर्षिता dharṣitā n.f. femme (f) violée.

धवल dhaval a. 1. blanc, clair, brillant. 2. pur.

धवलित dhavalit a. 1. blanchi, éclairé. 2. rendu brillant.

धवलिमा dhavalimā n.f. 1. blancheur (f), clarté (f). 2. brillance (f), radiance (f).

धसक dhasak n.f. 1. éboulement (m), enfoncement (m). 2. oppression (f) (du coeur, sous l'effet de la colère/ peur/ jalousie). 3. toux (f) sèche. 4. odeur (f) âcre.

धसकन dhasakan n.f. 1. enfoncement (m). 2. oppression (f) (du coeur).

धसकना dhasaknā v.i. 1. s'affaisser, s'enfoncer. 2. être oppressé.

धसका dhaskā n.m. 1. bronchite (f), toux (f) sèche. 2. toux provoquée par le blocage de la trachée artère.

धाँधना dhā̃dhnā v.t. détruire, ruiner.

धाँधली dhā̃dhlī 1. ruse (f), chantage (m), tricherie (f), hypocrisie (f). 2. conduite (f) arbitraire. 3. vilénie (f), dépravation (f). 4. outrage (m). 5. désordre (m).

धाँधलेबाज़ dhā̃dhlebāz a. celui qui se conduit d'une manière arbitraire.

धाँस dhā̃s n.f. odeur (f) âcre/ violente.

धा dhā suf. "sorte, "fois", "manière". n.m. note (f) de musique (f) de tambour (m).

धाक dhāk n.f. renommée (f), célébrité (f).

धाकड़ dhākaṛ a. audacieux, agressif, obstiné.

धागा dhāgā n.m. fil (m).

धाड़ dhāṛ n.f. 1. lamentation (f). 2. agression (f), attaque (f) (de brigands); ~मारना v.t./मारकर रोना v.i. se lamenter, pousser des cris.

धातु dhātu n.f. 1. les sept minéraux: argent, zinc, cuivre, étain, fer, plomb, or. 2. sémen (m). 3. les sept éléments constitutifs du corps humain: रस, रक्त, माँस, मेद, अस्थि, मज्जा, शुक्र, (Āyurveda). 4. racine (f) (gr.).

धातु-कर्म dhātu-karma n.m. métallurgie (f).

धातुकर्मी dhātukarmī n.m. métallurgiste (m).

धातु-क्षय dhātu-kṣaya n.m. 1. dégénérescence (f) (de la vitalité). 2. tuberculose (f).

धातु-पिंड dhātu-piṇḍa n.m. acier (m) en lingots (m.pl.).

धातुमय dhātumaya a. 1. métallique. 2. métallifère.

धातुयुग dhātuyug n.f. âge (m) du métal.

धातुवाद dhātuvād n.m. alchimie (f), métallurgie (f).

धातु-विज्ञान dhātu-vijñān n.m. métallurgie (f).

धातु-विद्या dhātu-vidyā n.f. (voir धातु-विज्ञान).

धातु-शोधन dhātu-śodhan n.m. 1. purification (f) du métal. 2. opération (f) métallurgique.

धातृका dhātRkā n.f. infirmière (f), nourrice (f).

धात्री dhātrī n.f. 1. mère (f). 2. sage-femme (f). 3. nourrice (f).

धात्री-कर्म dhātrī-karma n.m. profession (f) de nourrice/de sage-femme/d'infirmière.

धात्री-विद्या dhātrī-vidyā n.f. obstétrique (f).

धात्वर्थ dhātvartha n.m. sens (m) primordial/étymologique.

धात्विक dhātvik a. métallique. n. m. métallurgiste (m).

धान dhān n.m. 1. plant (m) de riz. 2. paddy (m).

धानी dhānī a. vert tendre. n.m. 1. couleur (f) vert tendre. n.f. 2. lieu (m). 3. support (m).

धानुक dhānuk n.m. 1. archer (m). 2. basse caste (f) hindoue. 3. membre (m) de cette caste.

धान्य dhānya n.m. 1. céréale (f). 2. paddy (m).

धान्य-कोष dhānya-koṣ n.m. grenier (m), grange (f).

धान्य-कोष्ठक dhānya-koṣṭhaka n.m. 1. récipient (m) de terre cuite pour conserver les grains. 2. pièce (f) où l'on conserve les grains.

धाबा dhābā n.m. (voir ढाबा).

धाम dhām n.m. 1. résidence (f). 2. maison (f), foyer (m), demeure (f). 3. lieu (m) saint/de pèlerinage.

धामन dhāman n.f. 1. variété de serpent (m). 2. sorte de bambou (m).

धामिन dhāmin n.f. (voir धाम

मन).

धायँ dhāyā n.f. son (m) d'un fusil, explosion (f).

धायँ-धायँ dhāyā-dhāyā n.f. 1. fusillade (f). 2. bruit (m) des flammes.

धाय dhāya n.f. nourrice (f).

धार dhār n.m. 1. pluie (f) forte/battante. 2. côté (m) aigu/pointu. 3. suf. "porteur" comme deuxième élément d'un composé; ~के संग बहना v.i. flotter avec le courant, suivre le courant; ~चढ़ाना v.t. offrir le lait à un Dieu/rivière (f) etc. en guise de prière ou de reconnaissance (f) d'un voeu (m) réalisé; ~धरना v.t. aiguiser; ~बँधना v.i. couler sans cesse.

धारक dhārak a. qui porte/supporte.

धारण dhāraṇ n.m. 1. rétention (f), soutien (m), support (m). 2. port (m) (de vêt. etc); ~करना v.t. porter.

धारण-क्षमता dhāraṇ-kṣamtā n.m. 1. pouvoir (m) de rétention. 2. capacité (f).

धारण-शक्ति dhāraṇ-śakti n. f. (voir धारण-क्षमता).

धारणा dhāraṇā n.f. 1. opinion (f). 2. idée (f), concept (m).

धारदार dhāradār a. aigu, pointu.

धारा dhārā n.f. 1. courant (m) (d'eau). 2. flot (m). 3. série (f). 4. ligne (f). 5. section (f), article (m) (loi, etc).

धारा-प्रवाह dhārā-pravāha a. courant, incessant. n.m. force (f) du courant (d'eau).

धारावाहिक dhārāvāhik a. d'une manière suivie, en feuilleton (m), en épisodes (m.pl.).

धारावाही dhārāvāhī a. (voir धारावाहिक).

धारा-सभा dhārā-sabhā n.f. assemblée (f) législative.

धारित dhārit a. 1. tenu. 2. maintenu.

धारी dhārī n.f. 1. trait (m) continu. 2. raie (f). n.m. "qui porte" comme deuxième membre d'un composé.

धारीदार dhārīdār a. strié, hachuré, rayé.

धारोष्ण dhāroṣṇa a. fraîchement trait (lait).

धार्मिक dhārmik a. 1. religieux, fidèle, pieux. 2. religieux, sacré. 3. conforme aux textes religieux/de loi.

धावक dhāvak a. qui court. n.m. 1. courrier (m), messager (m). 2. blanchisseur (m).

धावा dhāvā n.m. marche (f) rapide; ~बोलना v.t. déclarer l'aggression (f); ~मारना v.t. attaquer.

धिक्कार dhikkār n.f. reproche (m), désapprobation (f).

धिक्कारना dhikkārnā v.t. désapprouver, condamner, censurer.

धिया dhiyā n.f. fille (f) (fam.).

धिषणा dhiṣaṇā n.f. intellect (m).

धींगड़ा dhīṅgṛā a. 1. petit et gros. 2. robuste, rablé. 3. mauvais, malfaisant.

धींगरा dhīṅgrā a. (voir धींगड़ा).

धींगा-धींगी dhīṅgā-dhīṅgī n. f. 1. tumulte (m), émeute (f). 2. manière (f) arbitraire, fait de s'imposer qqch.

धींगा-मुश्ती dhīṅgā-muśtī n.f. tumulte (m), émeute (f).

धी dhī n.f. 1. intelligence (f). 2. fille (f).

धीमर dhīmar n.m. 1. basse caste (f) de pêcheurs hindous. 2. batelier (m).

धीमा dhīmā a. 1. lent. 2. calme, faible, bas. 3. doux, clément. 4. obtus (esprit).

धीमापन dhīmāpan n.m. 1. lenteur (f). 2. calme (m), faiblesse (f). 3. douceur (f), clémence (f). 4. lourdeur (f) (d'esprit).

धीया dhīyā n.f. (voir धिया).

धीर dhīr a. 1. patient. 2. résolu, ferme, décidé. 3.sérieux. 4. lent. n.m. 1. consolation (f). 2. apaisement (m), patience (f); ~धरना v.t. être patient/ courageux; ~बँधाना v.t. consoler.

धीरज dhīraj n.m. 1. patience (f), force (f) d'âme, endurance (f). 2. sang-froid (m); ~छूटना v.i. perdre patience;~देना / बँधाना v.t. consoler; ~धरना/ रखना v. t. patienter.

धीर-प्रशांत dhīr-praśānta n. m. personnage (m) qui a des qualités de compassion et de sang-froid (poé.).

धीर-ललित dhīr-lalit n.m. personnage (m) qui montre de la civilité et de la galanterie (poé.).

धीर-शांत dhīr-śānta n.m. (voir धीर-प्रशांत).

धीरे dhīre adv. 1. lentement, doucement. 2. d'une voix douce; ~से adv. 1. lentement, calmement. 2. furtivement.

धीरे-धीरे dhīre-dhīre adv. 1. lentement, légèrement. 2. petit à petit, progressivement. 3. d'une voix douce, doucement.

धीरोदात्त dhīrodātta n.m. personnage (m) qui montre de la générosité (poé.).

धीरोद्धत dhīroddhat n.m. personnage (m) qui montre de l'agressivité (f) (poé.).

धीवर dhīvar n.m. (voir धीमर).

धुँआँ dhũā̃ n.m. fumée (f)

धुँआना dhũānā v.i. être fumé. v.t. fumer, émettre de la fumée (f).

धुंगार dhuṅgār n.m. assaisonnement (m) avec huile/ghī chaud.

धुंगारना dhuṅgārnā v.t. 1. assaisonner. 2. bien battre qqun.

धुंध dhundha n.m. 1. brume (f). 2. brouillard (m). 3. état (m) de flou. 4. cataracte (f) (maladie); ~छा जाना v.i. être sans espoir.

धुँधलका dhũdhalkā n.m. 1.

état (m) brumeux. 2. demi-obscurité (f). 3. crépuscule (m); ~छा जाना v.i. 1. devenir brumeux. 2. s'assombrir.

धुँधला dhũdhlā a. 1. brumeux. 2. assombri. 3. (vue) brouillée. 4. (souvenir) incertain, vague, flou; ~करना v.t. 1. obscurcir. 2. brouiller.

धुँधलाना dhũdhlānā v.i. 1. s'obscurcir. 2. se brouiller, devenir incertain. 3. s'effacer, s'estomper. v.t. (voir धुँधला करना).

धुआँ dhuā̃ n.m. (voir धुँआँ).

धुआँकश dhuā̃kaś n.m. 1. canalisation (f) de la cheminée. 2. bateau (m) à vapeur.

धुआँदान dhuā̃dān 1. encensoir (m), brûleur (m) d'encens. 2. cheminée (f).

धुआँधार dhuā̃dhār a. fumeux.

धुआँधार-वक्ता dhuā̃dhār-vaktā n.m. orateur (m) flamboyant.

धुआँना dhuā̃nā v.i. s'enfumer.

धुआँयँध dhuā̃yā̃dh n.f. 1. odeur (f) de fumée. 2. goût (m) de fumée.

धुआँसा dhuā̃sā n.f. souillure (f). a. souillé.

धुकड़-पुकड़ dhukaṛ-pukaṛ n. f. anxiété (f), angoisse (f); ~लगी रहना v.i. être appréhensif/anxieux; ~होना v.i. être anxieux.

धुकधुकी dhukdhukī n.f. 1. palpitation (f), battement (m) du coeur (de peur, etc). 2. peur (f), crainte (f); ~लग जाना/होना v.i. s'inquiéter.

धुक-पुकी dhuk-pukī n.f. (voir धुकधुकी).

धुकुर-पुकुर dhukur-pukur n. f. (voir धुकड़-पुकड़).

धुत्त dhutta a. abruti (par la boisson, etc); ~होना v.i. 1. être complètement saoul. 2. devenir fou.

धुन dhun n.f. 1. assiduité (f), tenacité (f), ardeur (f). 2. dada (m), marotte (f). 3. ton (m), note (f) dominante (mus.); ~आना v.i. penser à; ~का पक्का n.m. 1. assidu. 2. résolu, tenace; ~में रहना v.i. être pris par une passion, avoir une marotte; ~लगी रहना v.i. continuer résolument; (किसी की)~लगी रहना v.i. être hanté par la pensée de qqun; ~समाना/सवार होना v.i. 1. se concentrer avec ferveur sur. 2. être sous l'emprise d'un désir ardent, d'une obsession (f).

धुनकी dhunakī n.f. 1. petit arc (m) (jouet). 2. arc pour carder le coton, carde (f).

धुनना dhunnā v.t. 1. carder, peigner (le coton). 2. rouer de coups. 3. radoter, rabâcher, insister (fig.).

धुनाई dhunāī n.f. 1. cardage (m). 2. rossée (f), coups (m. pl.), raclée (f).

धुनिया dhuniyā n.m. cardeur (m).

धुनी dhunī a. assidu, résolu, tenace.

धुप्पल dhuppal n.m. 1. bluff (m), menace (f) exagérée. 2. ruse (f), tricherie (f).

धुप्पलबाज़ dhuppalbāz n.m. bluffeur (m).

धुमैला dhumailā a. fumeux, couleur de fumée.

धुरंधर dhurandhar n.m. porteur (m). a. 1. principal, premier, prééminent. 2. expert, passé maître.

धुर dhur a. haut, extrême; ~ऊपर adv. le plus haut, à l'extrême, là-haut.

धुरा dhurā n.m. 1. axe (m), essieu (m). 2. tourillon (m), pivot (m).

धुरी dhurī n.f. diminutif de धुरा; ~होना v.i. être le pivot / l'élément principal (fig.), être au centre (de), occuper un poste-clé.

धुरीण dhurīṇ a. principal, premier, prééminent.

धुरी-राष्ट्र dhurī-rāṣṭra n.m. l'Axe (m) (alliance des trois pays fascistes).

धुर्रा dhurrā n.m. 1. poussière (f). 2. poudre (f). 3. axe (m), essieu (m); धुर्रे उड़ाना v.t. réduire en poussière, pulvériser qqch, démolir qqun.

धुलना dhulnā v.i. 1. être lavé/ lessivé. 2. être propre/nettoyé/ purifié. 3. être réparé (un mal/ une faute), être effacé (un péché).

धुलाई dhulāī n.f. 1. lavage (m), nettoyage (m). 2. purification (f). 3. rémunération (f) en contrepartie de lavage, etc.

धुलेंडी dhulenḍī n.f. fête (f) célébrée le lendemain du Holi.

धुस्सा dhussā n.m. couverture (f) épaisse en laine grossière.

धूआँ dhūā̃ n.m. (voir धुँआँ).

धूधू dhūdhū n.f. bruissement (m) du feu; ~करके जलना v.i. brûler à grandes flammes.

धूनी dhūnī n.f. 1. fumigation (f). 2. encensement (m). 3. feu (m) entretenu par un sadhu, dont il inhale la fumée par pénitence; ~जगाना / रमाना / लगाना v.t. 1. pratiquer l'ascèse en se tenant devant un feu. 2. devenir ascète.

धूप dhūp n.f. 1. chaleur (f)/ éclat (m) du soleil. 2. encens (m); ~खाना v.t. prendre le soleil, se chauffer au soleil; ~खिलाना v.t. étaler au soleil; ~चढ़ना v.i. (le soleil) être haut dans le ciel, être au midi (zénith); ~दिखाना v.t. (voir खिलाना); ~देना v.t. 1. brûler de l'encens (rel.). 2. étaler au soleil; ~निकलना v.i. se lever (soleil); ~में बाल सफ़ेद न होना v.i. / न करना v.t. être expérimenté; ~लगाना v.t. (voir ~खिलाना); ~लेना / सेंकना v.t. (voir~खाना).

धूप-घड़ी dhūp-ghaṛī n.f. cadran (m) solaire.

धूप-छाँह dhūp-chā̃ha n.f. 1. ombre (f) et lumière (f). 2. tissu (m) aux couleurs changeantes, moire (f). 3. joie (f) et tristesse (f) (fig.).

धूपदान dhūpdān n.m. 1. brûleur (m) d'encens, encensoir (m). 2. boîte (f) à encens.

धूपदार dhūpdār a. ensoleillé, exposé au soleil.

धूप-दीप dhūp-dīp accessoires (m.pl.) servant au culte (rel.): bâton d'encens et lampe.

धूप-बत्ती dhūp-battī n.m. bâton (m) d'encens.

धूप-स्नान dhūp-snān n.m. bain (m) de soleil.

धूम dhūm n.m. 1. fumée (f). 2. fumée médicamenteuse. n.f. 1. remue-ménage (m), tumulte (m). 2. effervescence (f), (fig.), liesse (f); ~मचाना v.t. provoquer un tumulte; ~होना v.i. être en effervescence/en liesse.

धूमकेतु dhūmketu n.m. 1. comète (f). 2. feu (m).

धूम-ग्रह dhūm-graha n.m. planète (f) Rāhu, démon (m) supposé provoquer les éclipses.

धूम-धड़क्का dhūm-dhaṛakkā n.m. 1. pompe (f). 2. tumulte (m), effervescence (f) (fig.), liesse (f).

धूम-धाम dhūm-dhām n.f. pompe (f); ~से adv. avec pompe/éclat/faste.

धूम-पट dhūm-paṭ n.m. écran (m) de fumée.

धूम-पान dhūm-pān n.m. 1. action (f) de fumer (du tabac). 2. fumée (f) médicamenteuse.

धूम-यान dhūm-yān n.m. chemin (m) de fer.

धूमिल dhūmil a. 1. (couleur) de fumée. 2. obscur, vague, brouillé. 3. sale.

धूम्र dhūmra n.m. (voir धुँआँ).

धूम्रकेतु dhūmraketu n.m. (voir धूमकेतु).

धूम्रीकरण dhūmrīkaraṇ n.m. fumigation (f).

धूम्र-पान dhūmra-pān n.m. (voir धूम-पान).

धूम्र-वर्ण dhūmra-varṇa a. (couleur) de fumée, fumé. n.m. couleur (f) de fumée.

धूर्त dhūrta a. 1. rusé, hypocrite. 2. vil, bas. n.m. 1. méchant (m). 2. coquin (m), fripon (m).

धूल dhūl n.f. poussière (f); ~उड़ना v.i. être dévasté/ruiné; ~चटाना v.t. faire mordre la poussière (c. et fig.); ~चाटना v.t. être humilié; ~झाड़ना v.t. secouer la poussière;~ झाड़कर खड़े हो जाना v.i. se débarrasser d'une humiliation; (आँखों में) ~झोंकना v.t. tromper qqun, jeter de la poudre aux yeux; ~फाँकना v.t. battre le pavé; ~में मिलना v.i. être ruiné/dévasté.

धूलि dhūli n.f. poussière (f) (voir धूल).

धूलि-धूसर dhūli-dhūsar a. poussiéreux, couvert de poussière.

धूसर dhūsar a. 1. poussiéreux. 2. grisâtre.

धृति dhRti n.f. fermeté (f), force (f) d'âme.

धृतिमान dhRtimān a. ferme, courageux.

धृष्ट dhRṣṭa a. 1. insolent, impudent. 2. impertinent.

धेनु dhenu n.f. vache (f) laitière.

धेय dheya 1. a. digne d'être porté. 2. deuxième élément d'un composé signifiant "qui mérite".

धेला dhelā n.m. anc. pièce (f) de monnaie valant un demi paisa; ~पास न होना v. i. être sans le sou, être très pauvre.

धेवता dhevtā n.m. petit fils (fils (m) de la fille (f)).

धैर्य dhairya n.m. (voir धीरज).

धैवत dhaivat n.m. sixième note (f) de l'octave (m) (mus.).

धोई dhoī n.f. variété (f) spécifique de lentille.

धोखा dhokhā n.m. 1. tromperie (f), fourberie (f). 2. artifice (m), ruse (f). 3. illusion (f), mirage (m). (fig.). 4. escroquerie (f) (jur.); ~खाना v.t. être dupé/trompé; ~देना v.t. duper, tromper; धोखे की टट्टी n.f. 1. camouflage (m). 2. cheval (m) de Troie; धोखे में आना v.i. être trompé; धोखे में/से adv. par erreur.

धोखा-धड़ी dhokhā-dhaṛī n.f. 1. tromperie (f). 2. mystification (f).

धोखेबाज़ dhokebāz a. fourbe, trompeur.

धोती dhotī n.f. vêtement (m) indien d'homme, pagne (m); ~ढीली होना v.i. 1. être démoralisé. 2. être affolé.

धोना dhonā v.t. 1. laver, nettoyer. 2. blanchir (le linge). 3. purifier, effacer (fig.); धो देना v.t. 1. effacer, détruire. 2. enlever (en lavant); (हाथ) धो कर पीछे पड़ना v.i. s'entêter à poursuivre qqun.

धोब dhob n.m. 1. linge (m) blanchi ou à blanchir. 2. blanchissage (m), lavage (m) (du linge).

धोबी dhobī n.m. blanchisseur (m).

धोबी-घाट dhobī-ghāṭ n.m. lavoir (m) (sur le bord d'une rivière/d'un réservoir d'eau).

धोबी-पाट dhobī-pāṭ n.m. prise (f) de lutte consistant à jeter vivement son adversaire par-dessus son épaule.

धोरे dhore ind. près de, à côté.

धोवन dhovan n.f. 1. lavage (m). 2. eau (f) de lavage.

धौंक dhauṅk n.f. le fait de souffler.

धौंकना dhauṅknā v.t. 1. souffler sur le feu. 2. aviver le feu.

धौंकनी dhauṅknī n.f. 1. soufflet (m) (pour aviver le feu). 2. chalumeau (m); ~चलना v.i. avoir des palpitations.

धौंटा dhauṇṭā n.m. oeillère (f) (animaux).

धौंस dhauns n.f. 1. allure (f) terrifiante / impressionnante. 2. rodomontade (f), menace (f); ~जताना/जमाना/दिखाना v.t. menacer, terroriser; ~देना v.t.

menacer; ~में लेना v.t. s'emparer de qqun/qqch par force; ~सहना v.t. subir des menaces.

धौंस-पट्टी dhauns-paṭṭī n.f. alternance (f) de menaces (f.pl.) et de persuasion (f); ~में आना v.i. subir des menaces.

धौंसा dhaunsā n.m. 1. énorme tambour (m); ~देना v.t. donner la charge (tambour). 2. pouvoir (m), capacité (f).

धौंसिया dhaunsiyā n.m. 1. celui qui menace. 2. fanfaron (m). 3.joueur (m) de timbales.

धौति dhauti n.f. exercice (m) yogique/nettoyage (m) interne.

धौरा dhaurā a. blanc, clair.

धौल dhaul n.f. 1. soufflet (m) (coup sur le visage). 2. perte (f) financière; ~देना/मारना v.t. souffleter.

धौल-धप्पड़ dhaul-dhappaṛ n.m. échauffourée (f).

धौल-धप्पा dhaul-dhappā n. m. (voir धौल-धप्पड़).

धौला dhaulā a. blanc, clair.

धौलिया dhauliyā n.f. bateau-cargo (m).

ध्यान dhyān n.m. 1. attention (f). 2. concentration (f) de l'esprit. 3. contemplation (f), méditation (f); ~करना v.t. 1. faire attention. 2. contempler; ~आना v.i. se souvenir de, se rappeler; ~जाना v.i. porter attention à; ~दिलाना v.t. attirer l'attention de qqun; ~देना v.t. 1. faire attention. 2. méditer; ~बँधना v.i. avoir l'esprit concentré sur; ~में डूबा होना v.i. être perdu dans ses pensées; ~में न लाना v.i. ne pas prendre en compte; ~रखना v.t. faire attention; ~लगाना v.t. concentrer son esprit/attention sur, méditer; ~से उतरना v.i. sortir de l'esprit; ~से adv. soigneusement, avec attention.

ध्यान-मग्न dhyān-magna a. 1. absorbé dans la contemplation. 2. contemplatif. 3. méditatif.

ध्यान-योग dhyān-yog n.m. yoga (m) de la méditation.

ध्यानस्थ dhyānastha a. absorbé dans la méditation.

ध्यानाभ्यास dhyānābhyās n.m. pratique (f) de la méditation/contemplation.

ध्यानावस्था dhyānāvasthā n.f. état (m) de méditation/ contemplation; ~में होना v.i. être en méditation.

ध्याना dhyānā v.t. réfléchir, méditer.

ध्यानी dhyānī a. absorbé dans la méditation/ contemplation.

ध्येय dhyeya n.m. but (m), fin (f), objectif (m).

ध्रुपद dhrupad n.m. forme de chant (m) classique.

ध्रुव dhruva a. fixe, ferme, permanent, stable. n.m. 1. étoile (f) polaire. 2. pôle (m).

ध्रुव-घड़ी dhruva-ghaṛī n.f. compas (m).

ध्रुव-तारा dhruva-tārā n.m. étoile (f) polaire.

ध्रुवत्व dhruvatva n.m. 1. po-

larité (f). 2. fermeté (f), permanence (f), fixité (f).

ध्रुव-दर्शक dhruva-darśak n. m. compas (m).

ध्रुव-दर्शन dhruva-darśan n.m. coutume (f) religieuse hindoue de mariage.

ध्रुवपद dhruvapad n.m. (voir ध्रुपद).

ध्रुववृत्त dhruvavRtta n.m. ligne (f) méridienne.

ध्रुव-सत्य dhruva-satya n.m. vérité (f) éternelle.

ध्रुवीय dhruvīya a. polaire.

ध्रुवीयण dhruvīyan n.m. polarisation (f).

ध्वंस dhvansa n.m. 1. ruine (f), destruction (f). 2. dévastation (f).

ध्वंसक dhvansak a. destructif, dévastateur. n.m. destructeur (m).

ध्वंसन dhvansan n.m. 1. destruction (f), dévastation (f). 2. sabotage (m).

ध्वंसावशेष dhvansāvaśeṣ nm. restes (f.pl.), ruines (f.pl.), vestiges (m.pl.).

ध्वज dhvaj n.m. 1. drapeau (m), bannière (f), enseigne (f), couleurs (f.pl.). 2. marque (f), signe (m).

ध्वज-दंड dhvaj-daṇḍa n.m. hampe (f) (de drapeau), bâton (m).

ध्वज-पोत dhvaj-pot n.m. navire (m) amiral.

ध्वजा dhvajā n.f. (voir ध्वज).

ध्वजाधारी dhvajādhārī n.m. porte-drapeau (m).

ध्वजारोहण dhvajārohan n.m. lever (m) des couleurs.

ध्वजोत्तोलन dhvajottolan n.m. (voir ध्वजारोहण).

ध्वनन dhvanan n.m. 1. résonance (f). 2. suggestion (f) (poé.).

ध्वनि dhvani n.f. 1. son (m), voix (f). 2. suggestion (f) (poé.).

ध्वनिक dhvanik a. phonétique.

ध्वनिकी dhvanikī n.f. phonétique (f).

ध्वनि-क्षेपक dhvani-kṣepak a. amplificateur.

ध्वनिक्षेपक-यंत्र dhvanikṣepak-yantra n.m. microphone (m).

ध्वनि-क्षेपण dhvani-kṣepaṇ n. m. amplification (f).

ध्वनिग्राम dhvanigrām n.m. phonème (m).

ध्वनिग्राम-विज्ञान dhvanigrām-vijñān n.m. phonémique (f).

ध्वनित dhvanit a. 1. résonné, prononcé. 2. suggéré (poé.).

ध्वनि-तरंग dhvani-taraṅga n. m. onde (f) sonore.

ध्वनि-परिवर्तन dhvani-parivartan n.m. altération (f) de la voix.

ध्वनि-वर्धक dhvani-vardhak a. amplificateur. n.m. micropho-

ne (m).

ध्वनि-विकार dhvani-vikār n. m. (voir ध्वनि-परिवर्तन).

ध्वनि-विज्ञान dhvani-vijñān n.m. phonétique (f).

ध्वन्यात्मक dhvanyātmak a. 1. qui a trait au son. 2. phonétique. 3. basé sur la suggestion.

ध्वन्यार्थ dhvanyārtha n.m. sens (m) suggéré.

ध्वन्यालेख dhvanyālekh n.m. enregistrement (m) (son).

ध्वन्यालेखन dhvanyālekhan n. m. enregistrement (m).

ध्वस्त dhvasta a. ruiné, détruit, dévasté.

ध्वान dhvān n.m. 1. son (m), bruit (m). 2. bourdonnement (m), vrombissement (m).

ध्वानिक dhvānik a. acoustique.

ध्वानिकी dhvānikī n.m. acoustique (f).

ध्वानिकीय dhvānikīya a. acoustique.

न

न na 1. consonne dentale nasale. 2. adv. non, ne. 3. particule emphatique pour demander l'assertion de qqun: n'est-ce pas; ~करना v. t. 1. dire "non". 2. refuser. 3. repousser, décliner. 4. nier.

नंग-धड़ंग naṅg-dhaṛaṅg a. totalement nu.

नंगा naṅgā a. nu.

नंगा-बूचा naṅgā-būcā a. indigent, pauvre.

नंगा-भूखा naṅgā-bhūkhā a. pauvre, indigent.

नंगा-लुच्चा naṅgā-luccā a. 1. dépravé, dégénéré. 2. méchant.

नंद nanda a. qui apporte la joie, de bon augure. n.m. joie (f), bonheur (m). n.f. belle-soeur (f) (soeur du mari).

नंद-किशोर nanda-kiśor n.m. attribut de Krishna : fils adoptif de Nanda.

नंद-कुमार nanda-kumār n.m. (voir नंद-किशोर).

नंदन nandan n.m. 1. qqun qui réjouit. 2. fils (m). 3. jardin (m) mythologique d'Indra, le chef des dieux.

नंदिनी nandinī n.f. fille (f).

नंदोई nandoī n.m. beau-frère (m) (le mari de la soeur du mari).

नंबर nambar n.m. (number) 1. chiffre (m). 2. compte (m), exemplaire (m). 3. numéro (m) d'un journal/d'une revue.

नंबरदार nambardār n.m. chef (m) de village.

नंबरवार nambarvār adv. un par un, à tour de rôle, dans l'ordre.

नंबरी nambarī a. 1. numéroté. 2. de premier ordre (péj.). 3. connu, notoire.

नई naī a. nouveau.

नई-नवेली naī-navelī a. 1. tout neuf. 2. plein de jeunesse.

नक-कटा nak-kaṭā a. 1. camus, dont le nez a été coupé. 2. impudent, effronté.

नक-चढ़ा nak-caṛhā a. 1. irritable, maussade. 2. difficile à contenter.

नकटा nakṭā n.m. (voir नक-कटा).

नक़द naqad n.m. et a. argent (m) liquide, monnaie (f). adv. en argent liquide.

नक़दी naqdī n.m. et a. argent (m) liquide.

नक़दी-पुर्ज़ा naqdī-purzā n.m. 1. facture (f). 2. récépissé (m).

नक-पिच्चू nak-piccū a. qui a le nez retroussé.

नक़ब naqab n.f. trou (m) dans le mur (fait en vue de cambrioler); ~लगाना v.t. cambrioler, voler.

नक़बज़नी naqabzanī n.f. cambriolage (m).

नक़ल naqal n.f. 1. copie (f), duplicata (m). 2. imitation (f); ~उतारना/करना/मारना v.t. imiter, copier.

नक़लची naqalcī n.m. 1. imi

tateur (m), mime (m). 2. copieur (m) (étudiant).

नक़ल-नवीस nakal-navīs n. m. copiste (m).

नक़ली naklī a. 1. contrefait, faux, falsifié. 2. artificiel, fictif.

नकवा nakvā n.m. pousse (f) (agr.).

नक़शा nakśā n.m. 1. carte (f). 2. croquis (m). 3. schéma (m), plan (m); ~उतारना/खींचना v.t. 1. faire un croquis. 2. dresser un tableau; ~बनाना v.t. faire un plan/une carte.

नक़शानवीस nakśānavīs n.m. dessinateur (m), cartographe (m).

नक़शोनिगार nakśonigār n.m. 1. décoration (f). 2. dessin (m).

नक nak allomorphe de नाक nāk n.m. nez.

नकसीर naksīr n.f. saignement (m) de nez; ~फूटना/बहना v.i. saigner du nez.

नकसुरा naksurā a. nasillard.

नकाना nakānā v.i. être ennuyé. v.t. ennuyer.

नक़ाब nakāb n.f. 1. voile (m). 2. visière (f). 3. masque (m); ~उठाना v.t. soulever le voile; ~उलटना v.t. démasquer, quitter le masque; ~ डालना v.t. baisser le voile.

नक़ाबपोश nakābpoś a. masqué (c. et fig.).

नकार nakār n.m. 1. la lettre न et le son na. 2. refus (m), négation (f).

नकारना nakārnā v.t. 1. refuser, décliner. 2. nier, récuser.

नकारात्मक nakārātmak a. négatif, qui implique un refus.

नकारवादी nakārvādī a. nihiliste.

नक़ाशना nakāśnā v.t. graver, sculpter.

नक़ियाना nakiyānā v.i. 1. parler du nez. 2. être vexé. v.t. vexer.

नकुल nakul n.m. mangouste (f).

नकेल nakel n.f. anneau (m) fixé dans le nez d'un animal. ~डालना v.t. apprivoiser; (किसी की) ~हाथ में होना v.i. avoir le contrôle de qqun, l'avoir sous sa coupe.

नक्का nakkā n.m. chas (m) (d'une aiguille).

नक्क़ारख़ाना nakkārkhānā n.m. pièce (f) réservée dans un palais où l'on bat les tambours (m.pl.) à intervalles réguliers.

नक्क़ारची nakkārcī n.m. joueur (m) de tambours.

नक्क़ारा nakkārā n.m. grand tambour (m); ~बजाकर adv. publiquement, ouvertement; ~बजाते फिरना v.i. déclamer publiquement; नक्क़ारे की चोट पर adv. au moment de la déclaration publique.

नक्क़ाल nakkāl n.m. 1. imitateur (m). 2. mimique (f).

नक्क़ाश nakkāś n.m. graveur (m).

नक्क़ाशी nakkāśī n.f. 1. gra-

vure (f). 2. sculpture (f).

नक़्क़ी nakkī a. 1. bien. 2. fixé. 3. réglé; (हिसाब) ~करना v.t. payer en totalité, régler ses comptes.

नक्कू nakkū a. 1. qui a un long nez. 2. qui a une haute opinion de soi; ~बनना v.i. être sujet à critique.

नक्तचर naktacar a. 1. noctambule. 2. démoniaque.

नक़्द nakda n.m. et a. (voir नक़द).

नक़्दी nakdī n.m. (voir नक़दी).

नक्ल nakla n.f. (voir नकल).

नक़्श nakśa n.m. traits (m.pl.). a. 1. gravé. 2. imprimé.

नक़्शा nakśā n.m. (voir नक़शा).

नक्षत्र nakṣatra n.m. 1. étoile (f). 2. constellation (f) de 27 étoiles. 3. planète (f).

नक्षत्र-चक्र nakṣatra-cakra n.m. zodiaque.

नक्षत्रधारी nakṣatradhārī a. 1. né sous une bonne étoile. 2. promis à un avenir brillant.

नक्षत्र-नाथ nakṣatra-nāth n.m. lune (f).

नक्षत्र-लोक nakṣatra-lok n.m. ciel (m).

नक्षत्रविद nakṣatravid n.m. astrologue (m).

नक्षत्र-विद्या nakṣatra-vidyā n.f. astrologie (f).

नख nakh n.m. 1. ongle (m). 2. sorte de fil (m) de soie fin.

नख-क्षत nakh-kṣat n.m. marque (f) d'ongles.

नख़रा nakhrā n.m. 1. coquetterie (f), manières (f.pl.). 2. affectation (f); नख़रे करना/दिखाना v.t. se montrer coquette.

नख़रा-तिल्ला nakhrā-tillā a. coquette.

नख़रीला nakhrīlā a. coquette.

नख़लिस्तान nakhalistān n.m. oasis (f).

नख-शिख nakh-śikh n.m. aspect (m) physique dans tous ses détails.

नखशिख-वर्णन nakhaśikh-varṇan n.m. description (f) poétique des charmes physiques.

नखास nakhās n.m. 1. marché (m). 2. marché aux animaux. 3. marché aux chevaux. 4. marché aux esclaves.

नग nag n.m. 1. montagne (f). 2. serpent (m). 3. bijou (m), pierre (f) précieuse. 4. exemplaire (m).

नगण्य naganya a. insignifiant, sans valeur.

नगद nagad n.m. et a. (voir नक़द).

नगदी nagadī n.m. (voir नक़दी).

नग-पति nag-pati n.m. Himālaya (m).

नग़मा nagmā n.m. 1. voix (f) mélodieuse. 2. chant (m) nostalgique.

नगर nagar n.m. ville (f), cité (f).

नगर-निकाला nagar-nikālā n.m. expulsion (f) de la ville (f).

नगर-निगम nagar-nigam n.m. corporation (f) municipale.

नगरपाल nagarpāl n.m. conseiller (m) municipal.

नगर-पालिका nagar-pālikā n.f. municipalité (f), conseil (m) municipal.

नगर-प्रमुख nagar-pramukh n.m. maire (m).

नगर-प्राँत nagar-prā̃nta n.m. 1. zone (f) urbaine. 2. banlieue (f). 3. ceinture (f) (d'une ville).

नगर-महापालिका nagar-mahāpālikā n.f. corporation (f) municipale.

नगरवधू nagarvadhū n.m. prostituée (f).

नगरवासी nagarvāsī n.m. citadin (m).

नगरी nagarī n.f. petite ville (f). n.m. citadin (m). suf. deuxième élément de composé.

नगाड़ा nagāṛā n.m. (voir नक्कारा).

नगारा nagārā n.m. (voir नक्कारा).

नगीना nagīnā n.m. pierre précieuse (f), joyau (m); ~जड़ना v.t. sertir un bijou.

नगीनागर nagīnāgar n.m. sertisseur (m).

नगीनासाज़ nagīnāsāz n.m. (voir नगीनागर).

नगेंद्र nagendra n.m. Himālaya.

नग्न nagna a. nu, découvert.

नचाना nacānā v.t. 1. faire danser qqun. 2. faire faire à qqun ce que l'on veut.

नज़दीक nazdīk adv. près, proche.

नज़दीकी nazdīki a. proche, familier.

नज़र nazar n.f. 1. vue (f), vision (f). 2. regard (m) favorable. 3. attention (f), surveillance (f). 4. offrande (f); ~अंदाज़ करना v.t. négliger, ignorer; ~आना v.i. 1. être en vue. 2. voir, apparaître; ~उतारना/झाड़ना v.t. débarrasser du mauvais sort; ~करना v.t. offrir; ~गड़ाना v.t. regarder fixement; ~चुराना v.t. éviter le regard; ~दौड़ाना v.t. regarder autour de soi; न उठाना v.t. ne pas pouvoir soutenir le regard de, avoir honte; ~पड़ना v.i. regarder, apercevoir; ~पर चढ़ना v.i. 1. être attiré par. 2. avoir l'air joli; ~फेरना v.t. changer d'attitude; ~बचाना v.t. éviter d'être vu; ~बदलना v.t. 1. retirer ses faveurs. 2. changer d'attitude; ~रखना v.t. protéger, surveiller;~लगना v.i. être frappé par le mauvais sort; नज़रें चार होना/मिलना v.i. échanger des regards; नज़रों में चढ़ना v.i. être estimé; नज़रों से गिरना v.i. être en disgrâce.

नज़रबंद nazarband a. emprisonné, détenu.

नज़रबंदी nazarbandī n.f. détention (f), emprisonnement (m).

नज़रबंदी-शिविर nazarbandī-śivir n.m. camp (m) de concentration (f).

नज़राना nazrānā n.m. cadeau (m), présent (m).

नज़रिया nazariyā n.m. 1. point (m) de vue. 2. angle (m).

नज़ला nazlā n.m. rhume (m); (किसी पर किसी का) ~ गिरना v.i. être la victime de la colère de qqun.

नज़ाकत nazākat n.f. délicatesse (f), grâce (f), finesse (f); ~दिखाना v.t. faire des manières.

नजात najāt n.f. salut (m), libération (f); ~पाना/मिलना v.i. être libéré/sauvé.

न-जाने na-jāne adv. on ne sait, peut-être.

नज़ारत nazārat n.f. bureau (m)/département (m) d'un officier de justice (नाज़िर).

नज़ारा nazārā n.m. paysage (m), vue (f).

नज़ीक nazīk adv. près.

नज़ीर nazīr a. semblable, pareil, ressemblant. n.f. 1. précédent (m). 2. exemple (m); ~देना v.t. citer en exemple; ~पेश करना v.t. citer un précédent/un exemple.

नजूमी najūmī n.m. astrologue (m).

नजूल najūl n.m. 1. descente (f), déclin (m). 2. présence (f). 3. terrain (m) officiel.

नज़्म nazma n.f. poème (m), vers (m).

नट naṭ n.m. 1. présentateur (m) d'une pièce de théâtre. 2. acteur (m). 3. acrobate (m), funambule (m). 4. membre (m) d'une basse caste hindoue d'acrobates.

नट-खट naṭ-khaṭ a. espiègle, taquin.

नटना naṭnā v.i. 1. danser. 2. revenir sur sa parole. 3. nier. v.t. détruire.

नट-राज naṭ-rāj n.m. Shiva : Dieu de la danse.

नट-वर naṭ-var n.m. Krishna. a. le meilleur des comédiens.

नटी naṭī n.f. 1. f. de नट. 2. actrice (f).

नत nat a. 1. incliné. 2. humble.

नत-मस्तक nat-mastak a. 1. qui baisse la tête. 2. respectueux.

नतिनी natinī n.f. petite-fille (f) (ego : grands parents maternels).

नतीजा natījā n.m. résultat (m), conséquance (f), conclusion (f).

नतोदर natodar a. concave.

नत्थी natthī a. attaché, agrafé; ~करना v.t. attacher, mettre ensemble.

नथ nath n.f. anneau (m) de nez; ~उतारना v.t. déflorer une jeune courtisane (au cours d'une cérémonie).

नथना nathnā n.m. narines (f. pl.); (किसी से) नथने फुलाना v.t. être furieux; नथने सिकोड़ना v.t. froncer les narines de dégoût. v.i. être attaché.

नथनी nathnī n.f. petit anneau (m) de nez.

नदारद nadārad a. absent, disparu, inexistant.

नदी nadī n.f. rivière (f).

नदी-तल nadī-tal n.m. lit (m) d'une rivière.

नदीदा nadīdā a. envieux, sans pudeur (pej.).

नदी-मुख nadī-mukh n.m. embouchure (f).

नधना nadhnā v.i. 1. être attaché/lié. 2. être entamé.

ननद nanad n.f. belle-soeur (f) (soeur du mari).

ननदोई nandoī n.m. beau-frère (m) (mari de la soeur du mari).

ननसाल nansāl n.f. maison (f) des grand-parents maternels.

ननिया-ससुर naniyā-sasur n.m. grand-père (m) maternel de l'époux/de l'épouse.

ननिहाल nanihāl n.f. (voir ननसाल).

ननु-नच nanu-nac adv. si et mais, (obstacle insidieux); ~बिना sans poser de problème/condition.

नन्हा nanhā a. 1. tout petit, minuscule. 2. très jeune.

नपत napat n.f. mesure (f).

नपाई napāī n.f. 1. mesure (f). 2. prix (m) payé pour mesurer.

नपा-तुला napā-tulā a. bien mesuré, précis.

नपुंसक napunsak n.m. 1. impuissant (m). 2. eunuque (m). 3. lâche (m). a. 1. impuissant. 2. lâche. 3. indigne d'un homme.

नपुंसक-लिंग napunsak-linga n.m. genre (m) neutre (gr.).

नफ़र nafar n.m. 1. nombre (m), individu (m). 2. ouvrier (m). 3. domestique (m).

नफ़रत nafrat n.f. haine (f), mépris (m).

नफ़रत-अंगेज़ nafrat-angez a. haïssable, abominable, méprisable.

नफ़री nafrī n.f. 1. journée (f) de travail. 2. salaire (m) journalier d'un ouvrier.

नफ़स nafas n.m. 1. souffle (m), existence (f), âme (f). 2. passion (f), sexe (m) masculin.

नफ़ा nafā n.m. 1. profit (m), gain (m), avantage (m). 2. intérêt (m) (com.); ~उठाना/खाना v.t. profiter de qqch, en tirer avantage.

नफ़ासत nafāsat n.f. finesse (f), délicatesse (f), raffinement (m).

नफ़ी nafī n.f. 1. négation (f). 2. moins (m) (math.).

नफ़ीर-ची nafīr-cī n.m. joueur (m) de clarinette.

नफ़ीरि nafīrī n.f. clarinette (f)(voir शहनाई).

नफ़ीरिबाज़ nafīrībāz n.m. joueur (m) de clarinette.

नफ़ीस nafīs a. fin, excellent, exquis.

नफ़्स nafsa n.m. 1. âme (f), souffle (m) vital. 2. passion (f). 3. concupiscence (f).

नफ़्स-परस्त nafsa-parasta a. 1. égoïste. 2. débauché. 3. licencieux, impudique.

नबी nabī Prophète (m), messager (m) divin (islam).

नब्ज़ nabza n.f. pouls (m); ~ छूटना v.i. être sans pouls; ~टटोलना/देखना v.t. prendre le pouls; ~पहचानना v.t./से वाकिफ़ होना v.i. connaître parfaitement.

नब्बाज़ nabbāz n.m. spécialiste pour prendre le pouls.

नब्बे nabbe n.m. et a.num. quatre vingt-dix.

नभ nabh n.m. ciel (m).

नभगामी nabhgāmī a. qui se meut dans le ciel. n.m. 1. soleil (m). 2. lune (f). 3. divinité (f). 4. oiseau (m).

नभचर nabhcar a. (voir नभगामी).

नभोमणि nabhomaṇi n.m. soleil (m).

नमः namaḥa n.m. 1. salut (m) respectueux. 2. terme accompagnant une prière (f).

नम nam a. a. humide, mouillé; (आँखें)~होना v.i. avoir les larmes aux yeux, être ému.

नमक namak n.m. sel (m); (किसी का)~खाना v.t. être redevable envers qqun; (कटे पर/घाव पर/जले पर) ~ छिड़कना v.t. verser du sel sur les plaies, remuer le couteau dans la plaie; (किसी का) ~ फूटकर निकलना v.i. être puni pour son ingratitude/sa déloyauté; (किसी बात में)~मिर्च लगाना v.t. exagérer; (चेहरे पर)~होना v.i. avoir une beauté piquante.

नमक-ख़्वार namak-khvār a. loyal.

नमकदान namakdān n.m. salière (f).

नमक-हराम namak-harām a. 1. ingrat. 2. déloyal, infidèle.

नमक-हलाल namak-halāl a. 1. loyal. 2. reconnaissant, fidèle.

नमकीन namkīn a. 1. salé. 2. salin. 3. attirant. n.m. accompagnement salé (pour apéritif/etc).

नमदा namdā n.m. 1. feutre (m). 2. tapis (m) de laine.

नमन naman n.m. inclinaison (f), salut (m) respectueux; ~करना v.t. saluer respectueusement.

नमस्कार namaskār n.m. 1. salutation (f). 2. terme de salutation, bonjour. 3.au revoir; ~करना v.t. saluer; (दूर से) ~करना v.t. se tenir à l'écart, n'avoir rien à faire avec.

नमस्ते namaste n.f. (voir नमस्कार).

नमाज़ namāz n.f. prière (f) musulmane; ~अदा करना/पढ़ना v.t. prier.

नमाज़-गाह namāz-gāha n.m. mosquée (f).

नमी namī n.f. humidité (f), moiteur (f).

नमूद namūd n.f. apparition (f), existence (f).

नमूदार namūdār a. manifeste, apparent; ~होना v.i. apparaître, se manifester.

नमूना namūnā n.m. 1. échantillon (m), spécimen (m), modèle (m). 2. exemple (m). 3. type (m); ~होना v.i. être un spécimen.

नम्र namra a. 1. modeste, humble. 2. poli, soumis.

नय naya n.m. 1. façon (f) de vivre, comportement (m). 2. politique (f). a. raisonnable, opportun, correct.

नय-कोविद naya-kovid a. connaisseur en politique.

नयन nayan n.m. 1. oeil (m). 2. fait de guider/gouverner.

नयन-कोर nayan-kor n.m. extrémité (f) de l'oeil.

नयनगोचर nayangocar a. visible.

नयनच्छद nayancchad n.m. paupière (f).

नयन-जल nayan-jal n.m. larme (f).

नयन-पट nayan-paṭ n.m. paupière (f).

नयन-पथ nayan-path n.m. champ (m) de vision.

नयनाभिराम nayanābhirām a. charmant, beau, attirant.

नया nayā a. 1. neuf, nouveau. 2. récent, moderne. 3. frais. 4. inexpérimenté, jeune; ~ करना v.t. rénover, réparer.

नयाचार nayācār n.m. protocole (m).

नर nar n.m. et a. 1. homme (m). 2. mâle (m).

नरक narak n.f. 1. enfer (m). 2. lieu (m) de torture et d'agonie; ~का कीड़ा n.m. créature (f) infernale; ~भोगना v.t. souffrir terriblement; ~ में पड़ना v.i. aller en enfer.

नरकट narkaṭ n.m. roseau (m).

नरक-पाल narak-pāl n.m. Yama, dieu de l'enfer.

नरका narkā n.m. tuyau (m) à semer fixé à la charrue (f).

नरकुल narkul n.m. roseau (m).

नरत्व naratva n.m. virilité (f).

नरगिस nargis n.f. narcisse (m) (plante et fleurs).

नरगिसी nargisī a. 1. (tissu) imprimé de narcisses. 2. comme une fleur de narcisse.

नरगिसी-कबाब nargisī-kabāb n.m. croquette (f) de viande (f) fourrée d'oeuf (m) dur, coupée en forme de narcisse.

नरभक्षिता narbhakṣitā n.f. cannibalisme (m).

नरम naram a. 1. doux (au toucher), tendre. 2. délicat, gentil. 3. flexible; ~ पड़ना v.i. adoucir.

नरम-गरम naram-garam a. modéré.

नरम-पंथी naram-panthī n.m. et a. modéré (pol.).

नरमा narmā n.m. 1. sorte de coton (m). 2. partie (f) douce dessous l'oreille.

नरमाना narmānā v.i. 1. s'adoucir. 2. se modérer.

नरमी narmī n.f. 1. douceur (f), gentillesse (f). 2. délicatesse (f).

नरसों narsõ adv. 1. deux jours après demain. 2. deux jours avant hier.

नराधम narādham n.m. homme (m) très vil/dépravé.

नराधिप narādhip n.m. roi (m).

नरिया nariyā n.m. tuile (f) en terre ou terre cuite pour couvrir les toits.

नरेंद्र narendra n.m. roi (m).

नरेश nareś n.m. roi (m).

नरेश्वर nareśvar n.m. roi (m).

नरोत्तम narottam n.m. le meilleur (m) des hommes, surhomme (m), dieu (m).

नर्तक nartak n.m. danseur (m).

नर्तकी nartakī n.f. danseuse (f).

नर्तन nartan n.m. danse (f).

नर्स nars n.f. (nurse) infirmière (f).

नल nal n.m. 1. tuyau (m), tube (m). 2. robinet (m), canalisation (f). 3. égoût (m).

नलका nalkā n.m. 1. tube (m). 2. robinet (m).

नल-कूप nal-kūp n.m. puits (m) tubé.

नलवा nalvā n.m. tuyau (m) de bambou.

नलिका nalikā n.f. 1. tube (m), tuyau (m). 2. tubulure (f).

नलिकाकार nalikākār a. tubulaire.

नलिन nalin n.m. lotus (m).

नलिनी nalinī n.f. lotus (m).

नली nalī n.f. 1. tube (m), tuyau (m). 2. tubulure (f). 3. os (m) à moëlle (cuisine).

नवंबर navambar n.m. (november) novembre.

नव nava a. 1. nouveau, neuf. 2. jeune. 3. frais. 4. ṙecent. 5. moderne. a.num. neuf. également premier membre de composés.

नवग्रह navagraha n.m. les neuf planètes selon l'astrologie indienne (Sūrya, Candra, Maṅgal, Budh, Guru, Śukra, Śani, Rāhu et Ketu).

नव-जागरण nava-jāgaraṇ n.m. renaissance (f) (culturelle).

नव-जात nava-jāt nouveau-né (m). a. naissant.

नवधा navadhā a. de neuf sortes.

नवनीत navanīt n.m. beurre (m).

नव-पाषाण nava-pāṣāṇ a. néolithique.

नव-प्राशन nava-prāśan n.m. dégustation pour la première

fois.

नवम <u>navam</u> a. neuvième.

नवमी <u>navamī</u> n.f. neuvième jour (m) de chaque quinzaine lunaire.

नव-युवक <u>nava-yuvak</u> n.m. jeune homme (m).

नव-युवती <u>nava-yuvatī</u> n.f. jeune fille (f).

नव-युवा <u>nava-yuvā</u> n.m. jeune homme (m).

नव-यौवना <u>nava-yauvanā</u> n.f. jeune femme (f) dans la fleur de l'âge.

नव-रतन <u>nava-ratan</u> n.m. 1. neuf pierres (f.pl.) précieuses. 2. collier (m) serti de neuf pierres. 3. les neuf joyaux (hommes de lettres et artistes).

नव-रस <u>nava-ras</u> n.m. les neuf sentiments poétiques (voir रस).

नवरात्र <u>navarātra</u> n.f. 1. période (f) sacrée de neuf jours et neuf nuits des mois de caitra (mars) ou aśvin (septembre). 2. fête (f) dédiée à la déesse Durgā. 3. fête (f) d'automne.

नवरात्री <u>navarātrī</u> n.f. (voir नवरात्र).

नवल <u>naval</u> a. 1. nouveau. 2. jeune. 3. récent.

नव-वर्ष <u>nava-varṣa</u> n.m. nouvelle année (f).

नवशब्दघटन <u>navaśabdaghaṭan</u> n.m. néologisme (m).

नव-शिक्षित <u>nava-śikṣit</u> a. nouvellement alphabétisé.

नव-सूतिका <u>nava-sūtikā</u> n.f. 1. vache (f) laitière. 2. femme (f) qui a accouché récemment.

नवाँ <u>navā̃</u> a. neuvième.

नवागंतुक <u>navāgantuk</u> n.m. 1. nouveau-né (m). 2. nouvel arrivé (m).

नवागत <u>navāgat</u> a. nouvellement arrivé, nouveau venu.

नवाचार <u>navācār</u> n.m. innovation (f).

नवाज़ <u>navāz</u> n.m. 1. faveur (f). 2. deuxième élément d'un composé : adapté de, adonné à, dévoué à.

नवाज़िश <u>navāziś</u> n.f. 1. politesse (f), courtoisie (f), gentillesse (f). 2. faveur (f), patronage (m); ~करना v.t. présenter, soumettre, exposer; ~होना v.i. s'il vous plaît, de grâce.

नवाना <u>navānā</u> v.t. 1. pencher (la tête). 2. fléchir. 3. humilier.

नवाब <u>navāb</u> n.m. 1. nabab (m) (titre de noble musulman). 2. prince (m), seigneur (m), gouverneur (m). 3. personne (f) vivant dans le luxe.

नवाब-ज़ादा <u>navāb-zādā</u> n.m. 1. fils (m) de nabab. 2. injure péjorative.

नवाब-ज़ादी <u>navāb-zādī</u> n.f. 1. fille (f) de nabab. 2. injure péjorative.

नवाबी <u>navābī</u> a. 1. qui concerne un nabab. 2. digne d'un nabab. n.f. fonction (f) du nabab; ~करना v.t. 1. vivre comme un prince. 2. se la couler douce.

नवासा navāsā n.m. petit-fils (m), fils de la fille.

I. नवासी navāsī n.f. petite-fille (f), fille de la fille.

II. नवासी navāsī a. num. et n.m. quatre-vingt-neuf.

नवाहत navāhata n.m. période (f) de neuf jours dédiée à un rite (m) religieux.

नवीकरण navīkaraṇ n.m. 1. renouvellement (m). 2. rénovation (f), rajeunissement (m), régénérescence (f).

नवीन navīn a. 1. neuf, nouveau. 2. moderne. 3.. récent, frais. 4. étrange. 5. jeune.

नवीस navīs n.m. et a. 1. écrivain (m), scribe (m). 2. employé comme deuxième élément d'un composé.

नवीसी navīsī n.f. 1. écriture (f). 2. profession (f) d'écrivain /de scribe.

नवेला navelā a. jeune, juvénile.

नवेली navelī n.f. jeune femme (f).

नवोढ़ा navoṛhā n.f. jeune mariée (f). a. (femme) mariée depuis peu.

नव्य navya a. 1. nouveau, récent. 2. moderne.

नव्वे navve a. (voir नब्बे) .

नशा naśā n.m. 1. intoxication (f), accoutumance (f) à la drogue. 2. ébriété (f); ~उतरना v.i. 1. être désintoxiqué. 2. être remis en place (fig.); ~ काफ़ूर होना v.i. être désintoxiqué; ~चढ़ना v.i./छाना v.t. 1. devenir ivre. 2. être intoxiqué; ~जमना v.i. 1. être ivre. 2. être intoxiqué; ~टूटना v.i. être désintoxiqué; नशे में चूर a. saoul..

नशाख़ोर naśākhor a. 1. intoxiqué, qui s'adonne aux drogues. 2. alcoolique, drogué.

नशाबंदी naśābandī n.f. prohibition (f).

नशीन naśīn a. assis, installé (deuxième membre d'un composé).

नशीला naśīlā a. 1. intoxicant. 2. enivrant.

नशेबाज़ naśebāz a. ivrogne, alcoolique, drogué, intoxiqué.

नश्तर naśtar n.m. 1. bistouri (m). 2. massicot (m); ~लगाना v.t. 1. percer/inciser (abcès), donner un coup de bistouri. 2. opérer.

नश्वर naśvar a. 1. périssable, destructible. 2. transitoire, passager, éphémère (phil.).

नष्ट naṣṭa a. 1. évanescent, invisible. 2. annihilé. 3. détruit, ruiné; ~करना v.t. 1. détruire, annihiler, ruiner. 2. gâcher, gaspiller.

नष्ट-भ्रष्ट naṣṭa-bhraṣṭa a. détruit, ruiné.

नस nas n.f. 1. veine (f). 2. tendon (m). 3. nerf (m); ~ढीली करना v.t. subjuguer qqun; ~पहचानना v.t. connaître bien; ~फड़क उठना v.i. tressaillir d'excitation, être électrisé; ~से वाकिफ़ होना v.i. (voir ~ पहचानना); ढीली होना v.i. 1.

être démoralisé. 2. s'affaiblir, perdre de la vitalité.

नसकटा naskaṭā n.m. eunuque (m).

नसतालीक nastālīk n.m. écriture (f) calligraphique des caractères arabes.

नसबंदी nasbandī n.f. vasectomie (f).

नसर nasar n.f. prose (f).

नसल nasal n.f. 1. race (f), pédigree (m). 2. lignée (f), généalogie (f).

नसवार nasvār n.m. tabac (m) à priser.

नसीब nasīb n.m. destin (m), chance (f), fortune (f); ~ आज़माना v.t. tenter sa chance; ~ खुल जाना/चमकना/जागना v.i. voir sourire la fortune, être favorisé par le destin; ~ टेढ़ा होना v.i. n'avoir pas de chance, avoir hérité d'un mauvais lot (fig.); ~ पलटना v.i. (chance) être changée; ~फूटना v.i. être sous le coup de la malchance; ~लड़ना v.i. être favorisé par le destin, être chanceux; ~सीधा होना v.i. (voir ~खुल जाना); ~सो जाना v.i. (voir ~ फूटना); ~होना v.i. atteindre, finir, obtenir, avoir.

नसीबा nasībā n.m. (voir नसीब).

नसीम nasīm n.f. brise (f), vent (m) agréable et doux.

नसीहत nasīhat n.f. 1. conseil (m), recommandation (f). 2. enseignement (m), précepte (m). 3. prêche (m); ~करना/देना v.t. 1. prêcher. 2. conseiller, recommander. 3. dispenser un enseignement.

नसेनी nasenī n.f. échelle (f), escalier (m).

नस्तालीक nastālīk n.m. et a. (voir नसतालीक).

नस्ल nasla n.f. (voir नसल).

नहन्नी nahannī n.f. 1. coupe-ongles (m). 2. instrument (m) de manucure.

नहर nahar n.m. 1. canal (m), manche (f) (mar.). 2. voie (f) navigable.

नहरनी naharnī n.f. (voir नहन्नी).

नहला nahalā n.m. neuf (m) (carte de jeu); नहले पर दहला लगाना v.t. surpasser qqun.

नहलाई nahalāī n.f. 1. baignade (f). 2. somme (f) payée pour un bain.

नहलाना nahalānā v.t. donner un bain.

नहान nahān n.m. fête (f) de bain sacré.

नहाना nahānā v.i. se baigner, prendre un bain.

नहाना-धोना nahānā-dhonā v.i. se baigner et se laver, se débarbouiller. n.m. action de se baigner et de se laver.

नहीं nahī̃ adv. non, ne pas; ~तो adv. 1. non, certainement pas. 2. sinon. 3. de peur/de crainte que.

नहूसत nahūsat n.f. 1. caractère (m) néfaste. 2. malchance (f), mauvaise fortune (f).

नाँघना nāṅghnā v.t. traverser, mesurer.

नाँद nāṅda n.f. 1. mangeoire (f), auge (f). 2. bacquet (m), bac (m).

नांदी nāndī n.m. prologue (m) de bénédiction (dans la dramaturgie sanskrite).

नांदी-मुख nāndī-mukh n.m. 1. couvercle (m) d'un puits. 2. offrande (f) aux ancêtres.

नाँवाँ nā̃vā̃ n.m. 1. monnaie (f), argent (m) liquide. 2. somme (f) enregistrée au nom de qqun.

ना nā adv. 1. non, ne pas. 2. donc, terme d'insistance. 3. privatif utilisé comme premier membre d'un composé.

ना-इंसाफ़ी nā-insāfī n.f. injustice (f).

नाइट्रोजन nāiṭrojan n.f. (nitrogene) gaz (m) nitrogène.

ना-इत्तिफ़ाक़ी nā-ittifāqī n f. désaccord (m), non concordance (f).

नाईं nāī̃ ind. comme, pareil, de la même façon.

नाई nāī n.m. barbier (m), qui appartient à la caste des barbiers.

नाक nāk n.f. 1. nez (m). 2. poignée (f) de roue. 3. bâton (m) de bois (travaux de cuivre). n.m. le ciel (m), le paradis (m). suf. signifiant "plein de"; ~ऊँची होना v.i. 1. voir s'améliorer son statut social. 2. être respectable; ~कटना v.i. perdre la face, être humilié, avoir son honneur souillé; (किसी की) ~काटना v.t. 1. infliger une humiliation. 2. déshonnorer; ~का बाल होना v.i. être très intime/proche conseiller; ~के नीचे adv. en présence de, sous le nez/les yeux de; (किसी के आगे)~घिसना v.t. 1. supplier très humblement. 2. s'humilier; ~चढ़ाना v.t. (fig.) désapprouver, mépriser; ~छिड़कना v.t. se moucher; ~जाना v.i. avoir son honneur/prestige souillé; ~तक खाना v.t. manger de trop, faire des excès alimentaires; ~पर गुस्सा होना v. i. être très irritable, avoir un caractère emporté; (अपनी)~पर मक्खी न बैठने देना v.t. ne pas se laisser faire; (रुपया) ~पर मारना v.t. honorer ses dettes sur le champ; ~फटना v.i. 1. ne pas supporter une odeur nauséabonde. 2. être plus que fastidieux; ~बचाना v.t. sauvegarder son honneur; ~बहना v.i. avoir le nez qui coule; ~भौं चढ़ाना/सिकोड़ना v.t. 1. froncer le nez et les sourcils d'indignation; (किसी की) ~में दम करना v.t. taper sur les nerfs de qqun, rendre la vie intolérable à qqun, harasser; ~में दम होना v.i. en avoir assez, avoir les nerfs à bout; ~में नकेल डालना v.t. avoir l'entier con-trôle sur, diriger la musique (fig.); ~रखना v.t. préserver son honneur, garder sa renommée intacte; ~रगड़ना v.t. (voir ~घिसना); ~सिकोड़ना v.t. (voir ~भौं चढ़ाना); ~सिनकना v.t. se moucher; ~से आगे न देख पाना v. t. ne pas voir plus loin que le bout de son nez, être

borné (fig.); (किसी से) नाकों चने चब वाना v.t. tourmenter, harceler, rendre la vie dure.

ना-क़दरी nā-kadrī n.f. manque (m) de respect (m).

नाक-नक़्शा nāk-nakśā n.m. physionomie (f), traits (m.pl.) du visage.

नाकना nāknā v.t. 1. traverser. 2. barrer (la route).

नाकवाला nākvālā a. honorable, qui jouit d'un certain prestige.

नाका nākā n.m. 1. l'entrée (f)/l'extrémité (f) (d'une route/etc). 2. porte (f) (d'une ville), poste (m) de contrôle. 3. chas (m). 4. sorte de crocodile (m).

नाकाफ़ी nākāfī a. insuffisant.

नाका-बंदी nākā-bandī n.f. blocus (m), barrage (m) d'entrée et de sortie.

ना-क़ाबिल nā-ḳābil a. incompétent.

ना-काम nā-kām a. inutile.

नाकारा nākārā a. 1. inutile, vain, bon à rien. 2. vaurien, mauvais bougre. 3. oisif.

नाक़िस nāḳis a. 1. défectueux, vicieux. 2. mauvais, méchant, vaurien. 3. inférieur.

नाकेबंदी nākebandī n.f. (voir नाका-बंदी).

नाख nākh n.f. 1. fruit (m) apparenté à la poire. 2. arbre (m) qui porte ce fruit.

I. ना-ख़ुदा nā-ḳhudā a. athée (m).

II. नाख़ुदा nāḳhudā n.m. capitaine (m) d'un navire.

ना-ख़ुश nā-ḳhuś a. 1. malheureux, triste. 2. mécontent. 3. contrarié, tracassé.

नाख़ून nāḳhūn n.m. ongle (m).

नाख़ून-तराश nāḳhūn-tarāś n. m. coupe-ongles (m).

नाख़ूनी nāḳhūnī a. 1. de la largeur d'un ongle, de très petite taille. 2. de la couleur d'un ongle, nacré.

नाग nāg n.m. cobra (m), serpent (m). a. 1. traître. 2. venimeux.

नाग-दंत nāga-danta n.m. 1. défense (f) d'éléphant. 2. portemanteau (m).

नाग-पंचमी nāg-pañcamī n. f. fête (f) hindoue en l'honneur des divinités serpents, célébrée le cinquième jour de la quinzaine claire du mois de सावन (juillet-août).

नाग-पाताल nāg-pātāl n.m. le monde (m) inférieur.

नागफनी nāgphanī n.f. 1. cactus (m). 2. figuier (m)/ figue (f) de Barbarie.

नागर nāgar a. 1. urbain, courtois. 2. civil; civique. 3. sage, habile. n.m. 1. civil (m), fonctionnaire (m). 2. sous-caste (f) de brahmanes du Gujarat.

नाग-राज nāg-rāj n.m. 1. roi (m) mythologique des serpents aussi appelé शेषनाग. 2. serpent (m) énorme. 3. Himālaya.

नागरिक nāgarik a. 1. civil. 2. urbain. n.m. 1. citoyen (m). 2. civil (m), fonctionnaire (m).

नागरी nāgarī n.f. 1. f. de नागर. 2. écriture (f) hindī.

नागरीकरण nāgarīkaraṇ n.m. 1. urbanisation (f). 2. transcription (f) en caractères devanāgarī.

ना-गवार nā-gavār a. insupportable, intolérable.

ना-गहानी nā-gahānī a. accidentel, inattendu.

नागा nāgā a. (voir नंगा). n.m. 1. membre (m) de la secte shivaïte नागा, cette secte. 2. tribu (f) habitant près de la frontière Nord-Est dans l'état de l'Assam.

नाग़ा nāġā n.f. jour (m) chômé/férié. a. absent.

नागालैंड nāgālaiṇḍ n.m. Etat (m) de la frontière Nord-Est de l'Union Indienne.

नागिन nāgin n.f. femelle (f) du cobra, serpent (m) femelle. a. méchante femme, venimeuse.

नाच nāc n.m. danse (f).

नाच-कूद nāc-kūd n.f. 1. festivité (f), amusement (m). 2. agitation (f) (péj.).

नाच-घर nāc-ghar n.m. dancing (m), salle (f) de danse.

नाचना nācnā v.i. danser.

नाचना-गाना nācnā-gānā v.t. danser et chanter, activité (f) joyeuse.

नाचनेवाली nācnevālī n.f. 1. danseuse (f), ballerine (f). 2. prostituée (f).

नाच-रंग nāc-raṅga n.m. divertissement (m), activité (f) joyeuse.

नाचाकी nācākī n.f. discorde (f), brouille (f).

ना-चीज़ nā-cīz a. 1. menu fretin (m), petit peuple (m). 2. sans valeur, insignifiant, petit.

नाज nāj n.m. 1. céréale (f). 2. alimentation (f).

नाज़ nāz n.m. 1. coquetterie (f). 2. pose (f), airs (m.pl.). 3. air (m) affecté.

नाज़-ओ-अदा nāz-o-adā n.m. coquetterie (f), geste (m) de séduction (f).

नाज़-ओ-नियाज़ nāz-o-niyāz n.m. affaires (f.pl.) amoureuses.

नाज़-नख़रा nāz-nakharā n.m. (voir नाज़-ओ-अदा).

नाज़नीन nāzanīn n.f. belle femme (f). a. beau, belle.

नाज़-बरदार nāz-bardār nm. 1. qui fait antichambre. 2. celui qui supporte la coquetterie (f).

नाज़रीन nāzrīn n.m. spectateurs (m.pl.).

ना-जायज़ nā-jāyaz a. 1. impropre, inconvenant. 2. indû. 3. illégitime.

नाज़िम nāzim n.m. 1. manager (m), organisateur (m). 2. ministre (m), secrétaire (m) d'une organisation.

नाज़िर nāzir n.m. a. qui regarde /supervise. n.m. officier (m) de

justice.

नाज़िल nāzil n.m. descente (f), incarnation (f); ~होना v.i. 1. arriver, survenir. 2. descendre du ciel.

नाज़ी nāzī n.m. nazi (m).

नाज़ुक nāzuk a. 1. délicat, frêle, sensible. 2. critique; ~ हालत में होना v.i. être dans une situation précaire.

नाज़ुक-मिज़ाज nāzuk-mizāj a. 1. d'un caractère doux. 2. susceptible, ombrageux, irascible.

नाटक nāṭak n.m. 1. drame (m) (théâ.). 2. pièce (f) de théâtre; ~करना v.t. 1. jouer une pièce de théâtre. 2. faire de la comédie.

नाटककार nāṭakkār n.m. auteur (m) dramatique, dramaturge (m).

नाटक-शाला nāṭak-śālā n.f. théâtre (m).

नाटना nāṭnā v.i. 1. refuser, décliner, repousser. 2. nier.

नाटा nāṭā a. petit de taille.

नाटिका nāṭikā n.f. petite pièce (f) de théâtre.

नाट्य nāṭya n.m. 1. art (m) dramatique. 2. danse (f). a. théâtral.

नाट्य-वेद nāṭya-ved n.m. 1. dramaturgie (f). 2. traité (m) de dramaturgie.

नाट्य-शाला nāṭya-śālā n.f. un théâtre (m).

नाट्य-शास्त्र nāṭya-śāstra n.m. 1. dramaturgie (f). 2. traité (m) de dramaturgie de Bharata.

नाट्य-शिल्प nāṭya-śilpa n.m. technique (f) de la scène, art (m) du théâtre.

नाट्याचार्य nāṭyācārya n.m. 1. maître (m) dans l'art du théâtre. 2. dramaturge (m).

नाट्यालंकार nāṭyālankār n.m. figure (f) de dramaturgie.

नाठ nāṭh n.f. 1. ruine (f), destruction (f). 2. fortune (f) sans héritier.

नाड़ा nāṛā n.m. 1. cordon (m) de pyjama/de jupe. 2. fil (m) de coton coloré.

नाड़िका nāṛikā n.f. 1. artère (f). 2. veine (f). 3. mesure (f) du temps.

नाड़ी nāṛī n.f. 1. pouls (m). 2. veine (f). 3. artère (f); ~देखना v.t. prendre le pouls; ~पहचानना v.t. 1. sentir les vibrations du pouls. 2. connaître par coeur.

नाड़ी-संस्थान nāṛī-sansthān n.m. système (m) sanguin.

नात nāt n.m. louange (f) du Prophète (musul.).

नातवाँ nātavā̃ a. faible.

नाता nātā n.m. 1. relation (f) durable. 2. lien (m), liaison (f); ~जोड़ना v.t. établir des relations avec, avoir des liens avec; ~तोड़ना v.t. rompre des liens.

नातिन nātin n.f. petite-fille (f), fille de la fille.

नाती nātī n.m. petit-fils (m), fils de la fille.

नाते nāte n.m. relations (f. pl.), liens (m.pl.). adv. 1. en vertu de. 2. dans l'intérêt de, par égard pour. 3. à cause de.

नातेदार nātedār n.m. un parent (m).

नाते-रिश्ते nāte-riśte n.m. pl. 1. parenté (f). 2. relations (f.pl.), liens (m.pl.).

नात्सी nātsī n.m. nazi (m).

नाथ nāth n.m. maître (m), mari (m).

नाथना nāthnā v.t. 1. percer les narines des animaux (en signe de domestication). 2. ficeler. 3. prendre le contrôle, gouverner.

नाथ-पंथ nāth-pantha secte (f) religieuse médiévale.

नाथपंथी nāthpanthī n.m. adepte (m) de la secte नाथ-पंथ.

नाद nād n.m. 1. son (m). 2. son musical. 3. bruit (m). 4. écho (m). 5. voix (f) intérieure (phil.).

नादाँ nādā̃ a. 1. innocent, naïf. 2. ignorant, stupide.

नादान nādān a. (voir नादाँ).

नादानी nādānī n.f. 1. innocence (f). 2. ignorance (f), stupidité.

नादिम nādim a. 1. honteux. 2. repentant.

नादिया nādiyā n.m. taureau (m) accompagnant les fakirs/yogis.

नादिर nādir a. extraordinaire, singulier.

नादिरशाह nādirśāha n.m. 1. tyran (m), dictateur (m). 2. souverain (m) oppresseur.

नादिहंद nādihand a. qui ne rend pas ce qu'on lui prête.

नाधना nādhnā v.t. 1. entamer une action. 2. atteler un boeuf/un cheval. 3. enfiler, ficeler.

नान nān n.m. galette (f) au levain cuite au four.

नान-ख़ताई nān-ḳhatāī n.f. sorte de biscuit (m) sablé.

नानबाई nānbāī n.m. vendeur (m) de pain.

नाना nānā n.m. grand-père (m) maternel. a. 1. varié, divers, de toutes sortes. 2. beaucoup, plusieurs.

नाना-विध nānā-vidh a. 1. extrêmement varié. 2. mélangé, mêlé.

नानी nānī n.f. grand-mère (f) maternelle; ~मर जाना v.i. 1. être dans une situation difficile. 2. être démoralisé. 3. être désemparé.

ना-नुकर nā-nukar n.m. 1. démenti (m), dénégation (f). 2. refus (m).

नाप nāp n.m. 1. mensuration (f), mesure (f). 2. dimension.

नाप-जोख nāp-jokh n.m. 1. poids (m) et mesure (f), mensurations (f.pl.). 2. évaluation (f), du pour et du contre (m).

नाप-तोल nāp-tol n.m. (voir नाप-जोख).

नापना nāpnā v.t. 1. mesurer.

2. évaluer.

नापाक nāpāk a. 1. impur, profané 2. pollué.

ना-पायदार nā-pāyadār a. 1. non durable, provisoire, éphémère. 2. instable.

ना-पास nā-pās n.m. rejet (m), échec (m); ~करना v.t. rejeter (pol.). .

नापित nāpit n.m. barbier (m).

नापैद nāpaid a. non-né, inexistant, rare, jamais vu.

नाफ़ nāf n.f. 1. nombril (m). 2. centre (m), partie (f) centrale; ~चलना v.i. être décentré /désorganisé.

ना-फ़रमानी nā-farmānī n.f. désobéissance (f).

नाब-दान nāb-dān n.m. gouttière (f), drain (m); ~में मुँह मारना v.t. se compromettre dans un acte vil, tomber très bas (fig.).

ना-बालिग़ nā-bāliq a. mineur (qui n'a pas l'âge de la majorité).

ना-बूद nā-būd a. inexistant, détruit.

नाभि nābhi n.f. 1. nombril (m). 2. ombilic (m), centre (m).

नाभि-मूल nābhi-mūl n.m. partie (f) abdominale inférieure au nombril.

नाभिक nābhik n.m. noyau (m).

नाभिका nābhikā n.f. (voir नाभि).

नाभिकीय nābhikīya a. nucléaire.

नाम nām n.m. 1. nom (m). 2. titre (m), appellation (f). 3. renom (m), renommée (f); ~आसमान पर होना v.i. être très renommé, être tenu en grande estime; ~उछलना v.i. 1. devenir la fable/la risée (du village), être malfamé. 2. être disgracié; ~उछालना v.t. apporter la disgrâce; ~उजागर करना v.t. 1. apporter un renom/un crédit à. 2. (iron.). ternir la réputation de; ~उठ जाना v.i. ne pas avoir de postérité; ~कटना v.i. avoir son nom radié/ rayé; ~कमाना v.t. gagner un nom, se faire une renommée; ~का डंका पिटना/की धूम मचना v.i. 1. être connu de tous, être tenu en haute estime. 2. devenir la risée; ~चमकना v.i. connaître la gloire; ~चलना v.i. avoir une postérité; ~डुबाना v.t. 1. ternir le nom de. 2. perdre son honneur; ~तकन रहने देना v.t. anéantir jusqu'au nom; ~धरना v.t. 1. nommer. 2. donner un nom de guerre. 3. injurier; ~बजना v.i. être célèbre; ~मिटना v.i. avoir son nom effacé, ne pas même laisser la trace de son nom; ~रखना v.t. sauvegarder l'honneur/le prestige de; ~रह जाना v.i. ne rester que le nom; ~रोशन करना v.t. 1. apporter le nom et le renom; ~लगना v.i. être marqué (accusé); ~लगाना v.t. accuser qqun; ~लिखना v.t. enrôler; ~लेना v.t. se souvenir (avec gratitude/etc), faire les louanges de, donner une appréciation positive.

नामक nāmak a. nommé, appelé, portant le nom de.

नामकरण nāmkaraṇ n.m. 1. cérémonie (f) au cours de laquelle on donne un nom à un enfant. 2. nomination (f).

नामचीं nāmcī̃ a. renommé, bien connu.

नामज़द nāmzad a. nominé.

नामतः nāmtaḥa adv. par le nom.

नामदार nāmdār a. bien connu, fameux.

नाम-धातु nām-dhātu n.m. verbe (m)/racine (f) nominal(e) (gr.).

नामधारी nāmdhārī a. nommé, connu sous le nom de. n.m. secte (f) des sikhs, adepte de cette secte (f).

नाम-निर्देशन nām-nirdeśan n.m. inscription (f) du nom.

नाम-निशान nām-niśān n.m. vestige (m).

नाम-पट्ट nām-paṭṭa n.m. enseigne (f), panneau (m).

नाम-पत्र nām-patra n.m. étiquette (f).

नाम-माला nām-mālā n.f. liste (f) de noms.

नाम-रासी nām-rāsī a. homonyme.

नाम-रूपवाद nām-rūpavād n.m.nominalisme (philo.).

नामर्द nāmarda a. 1. impuissant, efféminé. 2. émasculé, castré. 3. couard, peureux.

नाम-लेवा nām-levā n.m. survivant (m), héritier (m).

नामवर nāmvar a. renommé, célèbre.

नामशेष nāmśeṣ a. défunt, qui ne survit que par le nom.

नामांकित nāmāṅkit a. 1. nominé. 2. dont le nom est inscrit.

नामांतर nāmāntar n.m. alias, autre nom (m).

नामा nāmā 1. a. "qui porte le nom de". 2. deuxième élément d'un composé signifiant "livre" (m)/"document" (m)/ "acte" (m) (jur.).

ना-माकूल nā-mākūl a. 1. indigne, non méritant. 2. inadéquat, impropre.

नामानिगार nāmānigār n.m. un correspondant (m).

नामानुशासन nāmānuśāsan n.m. lexique (m).

नामाबर nāmābar n.m. messager (m), coursier (m).

नामाभिधान-शास्त्र nāmābhidhān-śāstra n.m. onomastique (ling.).

ना-मालूम nā-mālūm a. inconnu, non-identifié.

नामावली nāmāvalī n.f. 1. liste (f) nominative. 2. nomenclature (f).

नामिका nāmikā n.f. liste (f) de noms (m.pl.).

नामी nāmī a. 1. célèbre, réputé, renommé, éminent. 2. portant le nom de.

नामी-गिरामी nāmī-girāmī a. célèbre et respectable.

ना-मौज़ूँ nā-maūzū a. 1. incompatible, inadéquat. 2. incongru.

नायक nāyak n.m. 1. chef (m), guide (m), leader (m). 2. héros (L.). 3. officier (m) militaire.

नायब nāyab a. suppléant, adjoint. n.m. délégué (m), fondé (m) de pouvoir.

नायाब nāyāb a. 1. unique, rare. 2. précieux.

नायिका nāyikā n.f. 1. entremetteuse (f). 2. héroïne (f) (L.). 3. guide (m).

नायिका-भेद nāyikā-bhed n. m. différentes catégories et sous-catégories de personnages féminins (poé.).

नारंगी nārangī n.f. orange (f). n.m. couleur (f) orange. a. de couleur orange.

नारकीय nārkīya a. infernal, diabolique.

नारद nārad n.m. 1. sage (m) céleste de la mythologie hindoue. 2. fauteur (m) de troubles.

नारा nārā n.m. slogan (m), mot (m) d'ordre.

नाराच nārāc n.m. flèche (f) en fer (m).

नाराज़ nārāz a. 1. en colère, enragé. 2. mécontent.

नाराज़गी nārāzgī n.f. 1. colère (f), rage (f). 2. mécontentement (m).

नारायण nārāyan n.m. le dieu Vishnou.

नारिकेल nārikel n.m. 1. cocotier (m). 2. noix (f) de coco.

नारियल nāriyal n.m. (voir नारिकेल).

नारी nārī n.f. femme (f).

नारीद्वेष nārīdveṣa n.m. mysoginie (f).

नारेबाज़ nārebāz n.m. processioniste (m).

I. नाल nāl n.f. 1. pédoncule (m), tige (f) (lotus). 2. tube (m). 3. canule (f) de bois/plastique (pour administrer des médicaments). 4. sarbacane (f). 5. cordon (m) ombilical. 6. fuseau (m) de tisserand (m); (कहीं पर)~ गड़ी होना v.i. être enraciné et attaché (endroit).

II. नाल nāl n.m. 1. fer à cheval (m)/chaussure (f).. 2. appareil (m) d'altérophilie. 3. baril (m).

नाल-कटाई nāl-kaṭāī n.f. action (m)/façon (f) de couper le cordon ombilical. honoraires (m.pl.) pour couper le cordon ombilical.

नालबंद nālband n.m. maréchal-ferrant (m).

नालबंदी nālbandī n.f. 1. maréchalerie (f). 2. pose (f) de fers à cheval/à chaussure.

नाला nālā n.m. 1. ruisseau (m). 2. caniveau (m), gouttière (f).

नालायक nālāyak a. 1. incompétent. 2. indigne, vaurien.

नालिका nālikā n.f. petit tube (m).

नालिश nāliś n.f. (jur.) procès (m), affaire (f), poursuite (f), plainte (f); ~करना/ठोकना/दागना v.t. faire un procès, déposer une plainte.

नाली nālī n.f. 1. drain (m). 2. égout (m). 3. tuyau (m).

नाव nāva n.f. bateau (m), bac (m); ~मँझधार में होना v.i. être au milieu d'une tempête.

नावक nāvak n.m. petite flèche (f) mortelle/empoisonnée.

ना-वाकिफ़ nā-vākif a. 1. ignorant. 2. étranger.

ना-वाजिब nā-vājib a. inapproprié, indû, inadéquat.

नावाधिकरण nāvādhikaraṇ n.m. amirauté (f).

नाविक nāvik n.m. marin (m), batelier (m), navigateur (m).

नाश nāś n.m. 1. destruction (f), ruine (f), dévastation (f). 2. gaspillage (m).

नाशक nāśak a. destructeur, dévastateur.

नाशपाती nāśpātī n.f. poire (f).

नाशवाद nāśvād n.m. nihilisme (m).

ना-शाइस्ता nā-śāistā a. inculte, mal-élevé, discourtois.

ना-शाद nā-śād a. mécontent, lugubre.

ना-शुक्रगुज़ार nā-śukraguzār a. ingrat.

ना-शुक्रा nā-śukrā a. (voir ना-शुक्रगुज़ार).

नाश्ता nāśtā n.m. 1. petit déjeuner (m). 2. collation (f).

नाश्ता-पानी nāśtā-pānī n.m. 1. déjeuner (m). 2. collation (f).

नास nās n.m. 1. poudre (f) pour le nez. 2. tabac (m) à priser.

नासदानी nāsdāni n.f. tabatière (f).

ना-समझ nā-samajh a. 1. inintelligent, stupide. 2. lourd d'esprit.

ना-साज़ nā-sāz a. pas en forme, indisposé (physiquement).

नासा-रंध्र nāsā-randhra n.m. narine (f).

नासिका nāsikā n.f. nez (m).

नासिक्य nāsikya a. nasal.

नासूर nāsūr n.m. 1. blessure (f) ancienne. 2. sinus (m); (छाती में) ~ डालना v.t. embêter, faire souffrir; ~होना v.i. souffrir d'une maladie chronique.

नास्तिक nāstik n.m. incroyant (m), athée (m).

नाहक nāhak adv. 1. en vain. 2. pour rien, sans raison.

ना-हमवार nā-hamvār a. inégal, rugueux (terrain).

नाहर nāhar n.m. 1. lion (m). 2. homme (m) de courage.

निंदक nindak n.m. 1. qui dit du mal de qqun. 2. calomniateur (m), diffamateur (m).

निंदनीय nindanīya a. 1. condamnable. 2. blâmable, répréhensible, critiquable.

निंदा nindā n.f. calomnie (f), censure (f), condamnation (f).

निंदा-प्रस्ताव nindā-prastāva n.m. motion (f) de censure (lég.).

निंदा-स्तुति nindā-stuti n.f. éloge (m) ironique.

निः niḥa préf. signifiant "hors, loin de, libre de, sans".

निःशंक niḥaśaṅka a. sans souci /peur, sans appréhension, sans hésitation.

निःशब्द niḥaśabda a. sans bruit, silencieux.

निःशेष niḥaśeṣ a. tout, entier.

निःश्रेयस niḥaśreyas le plus grand bien.

निःश्वास niḥaśvās n.m. expiration (f).

निःस्पंद niḥaspanda a. immobile, calme.

निःस्पृह niḥaspRha a. désintéressé, détaché.

निःस्राव niḥasrāva n.m. suintement (m), écoulement (m).

निःस्वार्थ niḥasvārtha a. désintéressé. adv. sans intérêt.

निआमत niāmat n.f. bénédiction (f), don (m) rare, qualité (f)/chose (f) extraordinaire.

निऋति niRti n.f. grande calamité (f), mort (f).

निकट nikaṭ adv. et a. proche, à proximité.

निकटवर्ती nikaṭvartī a. adjacent, proche.

निकटस्थ nikaṭastha a. proche, à proximité.

निकम्मा nikammā a. 1. vaurien, bon à rien. 2. inerte, oisif, indolent. 3. sans emploi. 4. mauvais.

I. निकर nikar n.m. ensemble (m), multitude (f), groupe (m).

II. निकर nikar n.f. short (vêt.).

निकल nikal n.f. nickel (m); ~करना v.t. nickeler.

निकलना nikalnā v.i. 1. sortir. 2. émerger. 3. apparaître. 4. sortir en catimini; निकल जाना v.i. 1. s'en aller. 2. être perdu/gaspillé. 3. s'enfuir (avec), enlever. 4. sortir, émerger.

निकष nikaṣ n.m. pierre (f) de touche.

निकाई nikāī n.f. bonté (f), excellence (f).

निकाय nikāya n.m. 1. ensemble (m). 2. résidence (f). 3. système (m), corpus (m) (bouddhiste).

निकालना nikālnā v.t. 1. faire sortir (qqch). 2. évincer, expulser, déloger, déposséder. 3. extraire, tirer.

निकास nikās n.m. 1. sortie (f), issue (f), passage (m). 2. source (f), origine (f). 3. déchargement (m). 4. rendement (m), production (f).

निकास-पंखा nikās-paṅkhā n.m. ventilation (f).

निकास-पत्र nikās-patra n.m.

cahier (m) des comptes.

निकासी nikāsī n.f. 1. sortie (f) (action, départ). 2. vente (f), réalisation (f) de stock. 3. droit (m)/taxe (f) sur le transport (de marchandises). 4. revenu (m).

निकाह nikāha n.m. mariage (m), cérémonie du mariage (musul.).

निकाहनामा nikāhanāmā n.m. contrat (m) de mariage.

निकुंज nikuñja n.m. tonnelle (f), charmille (f), berceau (m) de verdure.

निकृत nikRt a. 1. insulté, trompé. 2. exclu, écarté.

निकृष्ट nikRṣṭa a. 1. inférieur. 2. bas, vil.

निकेतन niketan n.m. maison (f), résidence (f), demeure (f).

निक्का nikkā a. petit, jeune.

निक्षिप्त nikṣipta a. 1. jeté. 2. déposé, consigné.

निक्षिप्त-उपवाक्य nikṣipta-upavākya n.f. clause (f) entre parenthèses (gr.).

निक्षेप nikṣepa n.m. 1. jet (m) (action). 2. dépôt (m), consigne (f). 3. caution (f).

निखट्टू nikhaṭṭū a. 1. sans emploi. 2. instable, indolent, oisif. n.m. oisif (m), parasite (m).

निखरना nikharnā v.i. 1. être purifié/assaini/embelli. 2. devenir pur/cristallisé.

निखार nikhār n.m. 1. lustre (m), embellissement (m). 2. élégance (f); ~पर होना v.i. s'épanouir, s'éclaircir.

निखालिस nikhālis a. pur (fam.).

निखिल nikhil a. tout, entier.

निगम nigam n.m. 1. Veda (m), extrait (m) d'un Veda, texte (m) de commentaire de Veda. 2. chemin (m), voie (f). 3. corporation (f).

निगमन nigaman n.m. déduction (f), conclusion (f) (phil.).

निगमबोध nigambodh n.m. endroit (m) sacré au bord de la Yamunā (Delhi) utilisé comme terrain (m) de crémation (f).

निगमागम nigamāgam n.m. les Veda et les textes sacrés hindous.

निगमित nigamit a. incorporé (com.).

निगरण nigaraṇ n.m. fait (m) d'avaler.

निगरानी nigrānī n.f. 1. surveillance (f). 2. garde (f), veille (f); ~करना v.t. garder, surveiller; ~रखना v.t. avoir/ garder à l'oeil.

निगलना nigalnā v.t. 1. avaler. 2. gober.

निगहबान nigahabān n.m. garde (m), surveillant (m).

निगाह nigāha n.f. 1. regard (m), coup d'oeil. 2. vue (f), vision (f); ~दौड़ाना v.t. jeter un regard rapide; ~फिरना v.i. changer d'attitude (en pire); ~रखना v.t. garder l'oeil sur; ~से उतर जाना/गिर जाना v. i.

baisser dans l'estime de qqun; ~से चूकना v.t. passer inaperçu; निगाहें चार होना v.i. se regarder dans les yeux, échanger des regards.

निगुरा nigurā a. non-initié, faible.

निगूढ़ nigūṛh a. 1. secret, latent, caché. 2. obscur, inintelligible.

निगूढ़ार्थ nigūṛhārtha a. obscur. n.m. signification (f) secrète/cachée.

निगृहीत nigRhīt a. attrapé, maîtrisé.

निगेटिव nigeṭiv n.m. (negative) négative (f).

निगोड़ा nigoṛā a. 1. sot, bon à rien, indolent. 2. impotent. 3. terme péj. d'adresse dans l'intimité. n.m. oisif (m).

निग्रह nigraha n.m. 1. contrainte (f). 2. soumission (f), assujettissement (m). 3. autorépression (f).

निघंटु nighaṇṭu n.m. 1. lexique (m) védique. 2. lexique.

निघटना nighaṭnā v.i. 1. se produire, arriver. 2. être achevé/fini/accompli.

निचय nicaya n.m. 1. accumulation (f), tas (m). 2. fonds (m), trésor (m).

निचला niclā a. 1. plus bas. 2. situé en dessous. adv. calmement; निचले बैठना v.i. rester tranquille.

निचाई nicāī n.f. 1. bassesse (f). 2. profondeur (f), déclivité (f), pente (f).

निचोड़ nicoṛ n.m. 1. essence (f), jus (m). 2. fond (m), substance (f), quintessence (f).

निचोड़ना nicoṛnā v.t. 1. presser, serrer. 2. tordre, essorer. 3. extraire; निचोड़ डालना v.t. presser, extraire.

निचौहाँ nicauhā̃ a. penché vers le bas.

निछावर nichāvar n.f. 1. offrande (f) propitiatoire. 2. argent (m)/céréales (f.pl.) distribuées à l'occasion de cérémonies. 3. sacrifice (m); ~ करना v.t. offrir, sacrifier; ~ होना v.i. être satisfait.

निज nij a. le sien propre; ~ का personnel, en propre.

निजस्व nijasva n.m. son dû (m).

निजात nijāt n.f. libération (f); ~पाना v.t. être libéré (phil.).

निज़ाम nizām n.m. 1. souverain (m) de l'ancien état princier du Dekkan. 2. ordre (m). 3. administration (f), gouvernement (m); ~बदलना v.t. changer l'ordre établi.

निजी nijī a. 1. personnel, individuel. 2. privé.

निजी-सहायक nijī-sahāyak n.m. assistant (m) personnel (adm.).

निठल्ला niṭhallā a. 1. fainéant. 2. oisif, indolent. n.m. oisif (m); ~बैठना v.i. rester inactif.

निठुर niṭhur a. cruel, impito-

yable, dur.

निठौर niṭhaur a. 1. sans maison. 2. (lieu) dangereux.

निडर niḍar a. 1. sans peur, téméraire, audacieux, courageux. 2. intrépide.

निढाल niḍhāl a. languide, las, sans entrain.

नितंब nitamba n.m. fesses (f. pl.) hanches (f.pl.).

नितंबिनी nitambinī n.f. jeune femme (f) aux jolies hanches.

नित nit adv. quotidiennement; ~नित adv. jour après jour, chaque jour.

नितांत nitānta a. 1. excessif. 2. absolu. 3. complet, total.

नित्य nitya a. 1. éternel. 2. invariable. adv. 1. constamment. 2. toujours.

नित्य-चर्या nitya-caryā n.m. routine (f).

नित्य-नियम nitya-niyam n. m. règle (f) obligatoire.

नित्य-नैमित्तिक nitya-naimittik a. régulier et temporaire.

नित्य-प्रति nitya-prati adv. chaque jour, quotidiennement.

नित्य-श्री nitya-śrī n.f. éclat (m)/beauté (f) éternel(le).

नित्यशः nityaśaha adv. 1. quotidiennement. 2. toujours.

निथार nithār n.m. décantage (m).

निथारना nithārnā v.t. décanter.

निदरना nidarnā v.t. 1. insulter. 2. humilier. 3. négliger, mépriser.

निदर्शक nidarśak n.m. démonstrateur (m).

निदर्शन nidarśan n.m. 1. illustration (f), présentation (f). 2. exemple (m), type (m).

निदाघ nidāgh n.m. chaleur (f) solaire.

निदान nidān n.m. diagnostic (m). adv. 1. enfin. 2. en conséquence.

निदान-गृह nidān-gRha n.m. clinique (f).

निदान-शाला nidān-śālā n.f. (voir निदान-गृह).

निदान-शास्त्र nidān-śāstra n. m. étiologie (f).

निदेश nideś n.m. 1. direction (f). 2. directive (f). 3. réserve (f), condition (f).

निदेशक nideśak n.m. directeur (m).

निदेशालय nideśālaya n.m. bureau (m)/direction (f) administratif(ve).

निद्रा nidrā n.f. 1. sommeil (m). 2. assoupissement (m).

निद्राचार nidrācār n.m. 1. somnambulisme (m). 2. noctambulisme (m).

निद्रा-देवी nidrā-devī n.f. terme sophistiqué pour sommeil; ~की गोद/शरण में जाना v.i. tomber dans les bras de Morphée, tomber de sommeil.

निद्रारोग nidrārog n.m. narco-

lepsie (f).

निद्रालु nidrālu a. 1. assoupi, somnolent. 2. tombant de sommeil.

निद्रा-विज्ञान nidrā-vijñān n.m. hypnologie (f).

निधड़क nidharak adv. sans hésitation, témérairement.

निधन nidhan n.m. 1. destruction (f), fin (f). 2. mort (f), décès (m).

निधन-स्थान nidhan-sthān n.m. lieu (m) de la mort (f), mausolé (m).

निधनकारी nidhankārī a. fatal, meurtrier.

निधान nidhān n.m. dépôt (m), investissement (m).

निधानी nidhānī n.f. étagère (f).

निधि nidhi n.f. trésor (m), fonds (m).

निनाद ninād n.m. 1. son (m), son bruyant. 2. résonnance (f).

निन्यानबे ninyānabe a.num. et n.m. quatre-vingt dix-neuf; ~के फेर/चक्कर में आना v.i. être préoccupé à gagner/à augmenter sa richesse.

निपंग nipanga a. estropié, invalide.

निपट nipat a. absolu. adv. absolument.

निपटना nipatnā v.i. 1. être fini/achevé. 2. avoir accompli. 3. être débarrassé, se débarasser. v.t. résoudre, faire face; निपट लेना v.t. tenir bon dans la tempête.

निपटान niptān n.m. action d'avoir accompli/d'être débarrassé.

निपटारा niptārā n.m. conclusion (f), achèvement (m), fin (f).

निपाठ nipāṭh n.m. récitation (f).

निपात nipāt n.m. 1. descente (f), déclin (m), chute (f). 2. particule (f) (gr.).

निपीड़न nipīran n.m. 1. oppression (f), pression (f). 2. pression. 3. massage (m).

निपुण nipuṇ a. adroit, efficace.

निपूत nipūt a. sans enfant, sans postérité, stérile (péj).

निफ़ाक़ nifāk n.m. discorde (f), inimitié (f).

निबंध nibandha n.m. 1. lien (m). 2. engagement (m). 3. essai (m) (L.).

निबंधक nibandhak n.m. officier (m) de justice/d'administration.

निबंधकार nibandhkār n.m. auteur (m) d'essais (L.).

निबंधावली nibandhāvalī n.f. recueil (m)/série (f) d'essais.

निब nib n.f. (nib) plume (f) de porte-plume.

निबटना nibaṭnā v.i. (voir निपटना).

निबटारा nibṭārā v.i. (voir निपटारा).

निबद्ध nibaddha a. 1. lié. 2. joint/attaché avec. 3. composé,

écrit. 4. entrelacé. 5. enregistré. 6. serti.

निबल nibal a. 1. faible. 2. invalide.

निबाह nibāha n.m. 1. subsistance (f). 2. persévérance (f). 3. accomplissement (m)/exécution (f) (d'une responsabilité).

निबाहना nibāhanā v.t. 1. accommoder. 2. maintenir. 3. subsister, sustenter. 4. accomplir. 5. continuer, mener à bien.

निबिड़ nibiḍ a. épais, dense, impénétrable.

निबौली nibaulī n.f. fruit (m) de l'arbre "nīm".

निभना nibhnā v.i. 1. subsister. 2. être entretenu/continué. 3. être adapté/accommodé. 4. être accompli.

निभाना nibhānā v.t. 1. maintenir, subsister. 2. continuer, entretenir, poursuivre. 3. adapter. 4. accomplir, exécuter.

निभृत nibhRt a. 1. seul, solitaire. 2. secret. 3. sauvage, dépeuplé.

निमंत्रण nimantraṇ n.m. invitation (f).

निमंत्रण-पत्र nimantraṇ-patra n.m. invitation (f)/carton (m) d'invitation.

निमंत्रित nimantrit a. invité, appelé.

निमकी nimkī n.f. 1. condiment (m) à base de citron. 2. beignet (m) salé.

निमग्न nimagna a. 1. coulé, noyé, submergé. 2. absorbé (dans un travail).

निमज्जन nimajjan n.m. immersion (f).

निमाज़ nimāz n.f. (voir नमाज़).

निमित्त nimitta n.m. 1. cause (f), raison (f). 2. but (m), motif (m). 3. facteur (m). 4. présage (m). adv. au nom de.

निमित्त-कारण nimitta-kāraṇ n.m. cause (f) contributive (phil.).

निमिष nimiṣ n.m. 1. clin (m) d'oeil. 2. temps (m) d'un clin d'oeil.

निमिष-मात्र nimiṣ-mātra adv. en un clin d'oeil, en un rien de temps.

निमीलन nimīlan n.m. clignement (m) d'oeil.

निमुँहा nimũhā a. timide, silencieux.

निमेष nimeṣ n.m. (voir निमिष).

निमोनीया nimonīyā n.m. pneumonie (f).

निम्न nimna a. 1. bas. 2. profond, creusé, affaissé. 3. ci-dessous, suivant. 4. minable, misérable.

निम्नतम nimnatam a. le plus bas, minimum.

निम्नाँकित nimnā̃kit a. mentionné ci-dessous.

निम्नोक्त nimnokta a. cité ci-dessous.

निम्नोन्नत nimnonnat a. ac-

cidenté (surface).

नियंता niyantā n.m. et a. contrôleur, dirigeant.

नियंत्रक niyantrak n.m. contrôleur (m).

नियंत्रण niyantraṇ n.m. 1. contrôle (m), maîtrise (f). 2. restriction (f).

नियंत्रण-कर्ता niyantraṇ-kartā n.m. contrôleur (m).

नियत niyat a. 1. fixé, prescrit, décidé. 2. attribué, affecté. 3. constant, invariable, inchangé.

नियति niyati n.f. 1. destinée (f), destin (m). 2. chance (f), hasard (m).

नियतिवाद niyativād n.m. fatalisme (m), déterminisme (m).

नियतेन्द्रिय niyatendriya a. qui a la maîtrise de ses sens.

नियम niyam n.m. 1. règle (f), canon (m), loi (f). 2. principe (m), discipline (f) (phil.). 3. méthode (f), style (m); ~ भंग करना v.t. violer/défier une loi.

नियमतः niyamtaḥa adv. selon la loi.

नियमन niyaman n.m. 1. réglementation (f). 2. restriction (f).

नियम-निष्ठ niyam-niṣṭha a. 1. discipliné. 2. formaliste.

नियम-पत्र niyam-patra n.m. lettre (f) d'engagement/de promesse.

नियम-बद्ध niyam-baddha a. légal, réglementaire.

नियम-विरुद्ध niyam-viruddha a. contraire à la loi.

नियम-विरोध niyam-virodh n.m. contravention (f) à la loi.

नियमानुकूल niyamānukūl a. qui est conforme à la règle.

नियमानुकूलन niyamānukūlan n.m. régularisation (f).

नियमानुसार niyamānusār adv. selon la règle/la loi.

नियमावली niyamāvalī n.f. règles (f.pl.), loi (f) et ordonnance (f), texte (m) réglementaire.

नियमित niyamit a. 1. régulier. 2. régulé. 3. régularisé; ~करना v.t. 1. régulariser. 2. régler.

नियरे niyare adv. près.

नियाज़ niyāz n.m. 1. faveur (f), supplication (f). 2. désir (m). 3. connaissance (f); ~हासिल करना v.t. 1. acquérir la faveur de. 2. réaliser ses désirs. 3. faire la connaissance de.

नियाज़मंद niyāzmand a. désireux, demandeur.

नियामक niyāmak n.m. 1. régulateur (m). 2. contrôleur (m). a. qui règle.

नियामत niyāmat n.f. (voir निआमत).

नियामतखाना niyāmatkhānā n.m. garde-manger (m).

नियारा niyārā a. 1. différent. 2. séparé.3. unique.

नियुक्त niyukta a. 1. nommé,

attitré. 2. en poste. 3. fixé.

नियुक्ति niyukti n.f. 1. nomination (f). 2. affectation (f) (à un poste).

नियोक्ता niyoktā n.m. employeur (m).

नियोग niyog n.m. 1. emploi (m). 2. ordre (m), injonction (f). 3. ancienne pratique (f) aryenne qui permettait à une veuve/une femme mariée sans enfants d'avoir des relations sexuelles avec un autre homme que son mari afin de procréer (jur.).

नियोजक niyojak n.m. 1. employeur (m). 2. celui/l'autorité qui nomme/assigne à un poste.

नियोजनालय nirojanālaya n.m. agence (f) pour l'emploi.

निर् nir préf. polysémique (voir निः). 1. distinct. 2. distant. 3. dehors. 4. démuni, sans etc.

निरंक niraṅka a. non-écrit, non-rédigé (papier).

निरंक-चैक niraṅka-caik n.m. chèque (m) en blanc.

निरंकार niraṅkār a. sans forme (rel.).

निरंकुश niraṅkuś a. 1. incontrôlé, immodéré. 2. indiscipliné, insoumis.

निरंकुश-शासन niraṅkuś-śāsan n.m. régime (m) despotique.

निरंजन nirañjan n.m. 1. sans collyre (oeil). 2. dieu (m), le transcendantal.

निरंतर nirantar a. 1. ininterrompu, incessant, continu. 2. perpétuel. adv. sans interruption.

निरंतरता nirantartā n.f. continuité (f).

निरंध nirandha a. totalement aveugle.

निरक्षर nirakṣar a. 1. analphabète, illettré. 2. ignorant, idiot.

निरखना nirakhnā v.t. 1. voir, regarder. 2. apprécier. 3. inspecter, évaluer.

निरघ niragh a. sans pêché.

निरत nirat a. 1. absorbé, engagé. 2. plongé, absorbé (dans l'étude).

निरतिशय niratiśaya a. excessif, inégalable.

निरनुमोदन nirnumodan n.m. désapprobation (f), désaccord (m).

निरन्न niranna a. 1. à jeûn. 2. dépourvu de céréales. adv. à jeûn.

निरपराधी niraprādhī a. 1. innocent. 2. non coupable, irréprochable.

निरपवाद nirapvād a. sans exception.

निरपेक्ष nirapekṣa a. 1. indépendant. 2. indifférent, non concerné. 3. laïque.

निरपेक्ष-आदर्शवाद nirapekṣa-ādarśavād n.m. réalisme (m) total.

निरपेक्ष-इकाई nirapekṣa-ikāī n.f. unité (f) parfaite.

निरपेक्ष-घनत्व nirapekṣa-ghanatva n.m. densité (f) absolue.

निरपेक्षतावाद nirapekṣatāvād

n.m. absolutisme (m) (phil.).

निरभ्र nirabhra a. sans nuages, clair (ciel).

निरर्गल nirargal a. sans contrainte, sans obstacle, libre.

निरर्थक nirarthak a. 1. sans signification, sans valeur. 2. vain, futile, vide. 3. inutile, improductif.

निरवकाश niravakāś a. 1. (lieu) où il n'y a pas de place. 2. (individu) qui n'a pas de temps (m).

निरवग्रह niravagraha a. (voir निरर्गल).

निरवद्य niravadya a. sans défaut.

निरवधि niravadhi a. sans fin, sans limites.

निरवलंब niravalamba a. sans support/appui, délaissé.

निरसन nirasan n.m. 1. annulation (f) (jur.). 2. abrogation (f), révocation (f) (jur.).

निरस्त nirasta a. 1. annulé. 2. abrogé, révoqué.

निरस्त्र nirastra a. non armé, sans armes, désarmé.

निरस्त्रीकरण nirastrīkaraṇ n.m. désarmement (m).

निरहंकार nirahaṅkār a. sans orgueil, libre de vanité.

निरा nirā a. 1. pur. 2. absolu. 3. entier, complet, beaucoup. 4. seul. adv. 1. entièrement, complètement, beaucoup. 2. simplement, seulement.

निराई nirāī n.f. 1. sarclage (m), désherbage (m). 2. salaire (m) payé pour désherber/ sarcler.

निराकरण nirākaraṇ n.m. 1. annulation (f), abrogation (f). 2. destitution (f), révocation (f). 3. dissipation (f), rejet (m).

निराकार nirākār a. sans forme, informe, incorporel. n.m. l'Incorporel (dieu).

निराकुल nirākul a. impassible, non ébranlé, calme.

निराकृति nirākRti n.f. (voir निराकरण).

निरातंक nirātaṅka a. sans crainte.

निरातप nirātap a. sans soleil (m), ombragé.

निरादर nirādar n.m. manque (m) de respect, disgrâce (f), insulte (f).

निराधार nirādhār a. 1. sans fondement/support. 2. sans fond, infondé, creux.

निराना nirānā v.t. sarcler, désherber.

निरापद nirāpad a. 1. sans dérangement, en sécurité. 2. protégé. 3. immune.

निरामय nirāmaya a. sans maladie, sain.

निरामिष nirāmiṣ a. végétarien.

निरायास nirāyās a. sans effort.

निरायुध nirāyudh a. (voir नि

रस्त्र).

निरालंब nirālamba a. (voir निरवलंब).

निराला nirālā a. 1. peu commun, original, étrange. 2. unique, particulier.

निरावरण nirāvaraṇ a. non couvert, ouvert.

निराश nirāś a. désespéré, découragé, frustré.

निराशा nirāśā n.f. 1. désespoir (m), déception (f), découragement (m). 2. déprime (f), abattement (m).

निराशावादी nirāśāvādī n.m. et a. pessimiste.

निराश्रय nirāśraya a. (voir निरवलंब).

निराहार nirāhār a. et adv. sans nourriture.

निरीक्षक nirīkṣak n.m. 1. inspecteur (m). 2. surveillant (m) (d'examen).

निरीक्षण nirīkṣaṇ n.m. 1. inspection (f). 2. surveillance (f) (d'examen).

निरीह nirīha a. 1. sans désirs, passif. 2. innocent, inoffensif.

निरुक्ति nirukti n.f. étymologie (f), dérivation (f).

निरुत्तर niruttar a. incapable de répondre, réduit au silence.

निरुत्साह nirutsāha a. sans entrain, qui manque d'enthousiasme.

निरुद्देश्य niruddeśya a. et adv. sans but/motif.

निरुद्ध niruddha a. étouffé.

निरुद्यमी nirudyamī a. 1. paresseux, oisif. 2. inerte.

निरुद्वेग nirudvega a. sans excitation, calme.

निरुपम nirupam a. sans pareil, incomparable.

निरुपाधि nirupādhi a. sans attribut.

निरुपाय nirupāya a. 1. désespéré. 2. sans ressources.

निरूढ़ nirūṛh a. stylisé, fixé par l'usage (philol.), inhérent.

निरूपण nirūpaṇ n.m. 1. démonstration (f), explication (f), représentation (f). 2. description (f), caractérisation (f).

निरोग nirog a. sain, en bonne santé.

निरोध nirodh n.m. 1. retenue (f), contrôle (m). 2. obstruction (f). 3. restriction (f). 4. détention (f) (jur.).

निर्ऋति nirRti n.f. 1. destruction (f). 2. mort (m). 3. difficulté (f), calamité (f).

निर्ख़ nirkha n.m. taux m), cote (f), cours (m) (com.).

निर्गंध nirgandha a. qui n'a pas d'odeur, inodore.

निर्गम nirgam n.m. sortie (f), issue (f).

निर्गमनिषेधाज्ञा nirgamniṣedhājñā n.f. couvre-feu (m)

निर्गम-मूल्य nirgam-mūlya n.m. prix (m) d'émission (fin.).

निर्गुण nirguṇ a. 1. sans qualité.

2. sans les trois qualités/attributs (voir सत्, रजस्; तमस्;). 3. Dieu (m), Brahman, au-delà de tout attribut.

निर्घृण nirghRṇa a. cruel, dur, indigne.

निर्जन nirjan a. sans personne, inhabité, isolé.

निर्जर nirjar a. éternellement jeune.

निर्जल nirjal a. 1. sans eau, sec. 2. déshydraté.

निर्जल-व्रत nirjal-vrat n.m. voeu (m) pendant lequel on s'interdit même de boire de l'eau.

निर्जला-एकादशी nirjalā-ekādaśī n.f. onzième jour (m) de la quinzaine claire du mois de jyeṣṭha (juin) durant lequel les hindous, en particulier les femmes, observent un jeûne total.

निर्जलीकरण nirjalīkaraṇ n.m. déshydratation (f).

निर्जलीय nirjalīya a. non acqueux.

निर्जीव nirjīva a. 1. sans vie, inanimé, mort. 2. inorganique. 3. sans entrain.

निर्झर nirjhar n.m. chute (f) d'eau, cataracte (f), torrent (m).

निर्झरिणी nirjhariṇī n.f. courant (m).

निर्झरी nirjharī n.f. (voir निर्झरिणी).

निर्णय nirṇaya n.m. 1. décision (f), conclusion (f). 2. jugement (m) (jur.).

निर्णायक nirṇāyak n.m. juge (m), arbitre (m), médiateur (m). a. 1. décisif. 2. concluant.

निर्दय nirdaya a. impitoyable, cruel.

निर्दल nirdal a. indépendant, sans parti (pol.).

निर्दलन nirdalan n.m. annihilation (f), destruction (f).

निर्दलीय nirdalīya a. sans parti, indépendant (pol.).

निर्दिष्ट nirdiṣṭa a. 1. mentionné, indiqué. 2. spécifié, expliqué, exprimé. 3. dirigé.

निर्देश nirdeś n.m. 1. mention (f). 2. spécification (f). 3. référence (f). 4. directive (f).

निर्देशक nirdeśak a. qui dirige, directeur.

निर्देश-ग्रंथ nirdeś-grantha n.m. livre (m) de référence.

निर्देशन nirdeśan n.m. 1. directive (f), instruction (f). 2. référence (f).

निर्देशिका nirdeśikā n.f. annuaire (m) téléphonique.

निर्दोष nirdoṣ a. 1. sans défaut. 2. innocent, on coupable.

निर्द्वन्द्व nirdvandva a. 1. sans conflit interne. 2. sans adversaire.

निर्धन nirdhan a. désargenté, pauvre.

निर्धारण nirdhāraṇ n.m. 1. sélection (f), détermination (f). 2. évaluation (f). 3. fixation (f). 4. adoption (f) d'une résolution (pol.).

निर्धारित nirdhārit a. fixé,

déterminé, convenu.

निर्निमेष nirnimeṣ a. et adv. qui ne cligne pas, avec un regard fixe.

निर्बंध nirbandha a. 1. non lié. 2. non inhibé, sans restriction.

निर्बल nirbal a. 1. faible, sans énergie. 2. frêle, fragile.

निर्बाध nirbādh a. 1. non obstrué. 2. sans restriction. 3. libre.

निर्बीजित nirbījit a. 1. stérilisé. 2. rendu improductif.

निर्बुद्धि nirbuddhi a. stupide, idiot, sot.

निर्भय nirbhaya a. sans peur/hésitation.

निर्भर nirbhar a. 1. dépendant de, reposant sur, sujet à, subordonné. 2. basé (sur)/fondé; ~होना v.i. être dépendant.

निर्भीक nirbhīk a. (voir निर्भय).

निर्भ्रम nirbhram a. qui n'a pas de doute/d'illusion.

निर्मम nirmam a. insensible, impitoyable, sec.

निर्मल nirmal a. 1. non souillé. 2. propre. 3. pur. 4. clair.

निर्माण nirmāṇ n.m. construction (f), fabrication (f).

निर्माण-विद्या nirmāṇ-vidyā n.f. architecture (f).

निर्माण-शाला nirmāṇ-śālā n.f. atelier (m), fabrique (f).

निर्माणाधीन nirmāṇādhīn a. en construction.

निर्माणी nirmāṇī n.f. fabrique (f), manufacture (f).

निर्माता nirmātā n.m. 1. constructeur (m), entrepreneur (m). 2. créateur (m). 3. producteur (m) (films/etc).

निर्मिति nirmiti n.f. construction (f), structure (f).

निर्मुक्ति nirmukti n.f. 1. liberté (f), acquittement (m). 2. absolution (f).

निर्मूल nirmūl a. sans base/fondement/racine.

निर्मोक nirmok n.m. 1. mue (f), dépouille (f) (de serpent). 2. la surface (f) de la peau.

निर्मोह nirmoha a. 1. sans attaches/illusion. 2. insensible, endurci.

निर्मोही nirmohī a. sans coeur.

निर्यात niryāt n.m. exportation (f).

निर्यातक niryātak n.m. exportateur (m).

निर्यात-कर niryāt-kar n.m. taxe (f) à l'exportation.

निर्लज्ज nirlajja a. immodeste, sans honte, tête brûlée.

निर्लिप्त nirlipta a. détaché, désintéresé.

निर्लेप nirlep a. 1. sans tache/défaut. 2. désintéressé.

निर्वचन nirvacan n.m. 1. interprétation (f). 2. explication (f). 3. étymologie (f). a. interloqué.

निर्वनीकरण nirvanīkaraṇ n.m.

déboisement (m), défrichement (m).

निर्वसन nirvasan a. sans vêtements, nu, découvert.

निर्वहण nirvahaṇ n.m. 1. accomplissement (m). 2. subsistance (f). 3. fin (f). 4. dénouement (m) (théâ.).

निर्वाचक nirvācak n.m. électeur (m).

निर्वाचक-मंडल nirvācak-maṇḍal n.m. 1. groupe (m) électoral. 2. électorat (m).

निर्वाचक-सूची nirvācak-sūcī n.f. liste (f) électorale.

निर्वाचन nirvācan n.m. 1. sélection (f). 2. élection (f).

निर्वाचन-क्षेत्र nirvācan-kṣetra n.m. circonscription (f) électorale.

निर्वाचित nirvācit a. élu.

निर्वाण nirvāṇ n.m. 1. libération (f), salut (m) (phil. bouddhique). 2. extinction (f).

निर्वात nirvāt n.m. vide (m). a. sans air, privé d'air.

निर्वापण nirvāpaṇ n.m. extinction (f).

निर्वासन nirvāsan n.m. 1. expulsion (f). 2. exil (m), expatriation (f).

निर्वाह nirvāha n.m. 1. maintenance (f), subsistance (f). 2. accomplissement (m), ajustement (m).

निर्वाह-भृति nirvāha-bhRti n.f. salaire (m) de subsistance.

निर्विकल्प nirvikalpa a. 1. qui ne connaît pas l'alternative. 2. immuable, concentré.

निर्विकार nirvikār a. immuable, invariable.

निर्विघ्न nirvighna a. ininterrompu, non obstrué, continu. adv. sans obstacle/interruption.

निर्विधायन nirvidhāyan n.m. annulation (f).

निर्विरोध nirvirodh a. incontesté, unanime. adv. incontestablement, unanimement.

निर्विवाद nirvivād a. indiscutable, irréfutable, irrécusable.

निर्विशेष nirviśeṣ a. 1. sans distinction/attribut. 2. invariable. n.m. la Réalité (f) transcendantale.

निर्वीर्य nirvīrya a. 1. peu viril, sans vigueur. 2. sans esprit, impuissant. 3. stérile. n.m. homme (m) faible de caractère.

निर्वेग nirveg a. sans fougue/passion, calme.

निर्वेद nirved n.m. 1. remords (m). 2. abandon (m), désintéressement (m).

निर्व्याज nirvyāj a. 1. sans ruse, honnête, sincère. 2. véritable.

निर्व्याधि nirvyādhi a. sans maladie.

निलंबन nilamban n.m. suspension (f) (d'un fonctionnaire).

निल nil a. (nil) nul, zéro.

निलय nilaya n.m. 1. demeure (f), habitation (f), résidence (f). 2. cachette (f). 3. nid (m).

4. ventricule (m) (méd.).

निलीन nilīn a. caché, assimilé.

निवर्तन nivartan n.m. 1. retour (m). 2. annulation d'une disposition de loi (jur.). 3. involution (f) (phil.).

निवल nival a. net (com.).

निवल-लाभ nival-lābh n.m. gain (m) net.

निवल-हानि nival-hāni n.f. perte (f) nette.

निवाड़ nivāṛ n.f. bande (f) de coton (m) tissé que l'on entrecroise pour servir de sommier (m).

निवारक nivārak a. 1. préventif. 2. dissuasif, éliminateur.

निवारण nivāraṇ n.m. 1. prévention (f). 2. dissuasion (f).

निवार्य nivārya a. évitable.

निवाला nivālā n.m. bouchée (f), petit morceau (m).

निवास nivās n.m. habitation (f), résidence (f).

निवास-स्थल nivās-sthal n. m. 1. quartier (m). 2. habitation (f).

निवास-स्थान nivās-sthān n.m. maison (f), résidence (f).

निवासी nivāsī a. 1. natif, ressortissant. 2. habitant, résident. 3. pensionnaire, hôte.

निविड़ niviṛ a. dense, impénétrable.

निविदा nividā n.m. offre (f), appel (m) d'offre.

निविदा-सूचना nividā-sūcnā n.f. annonce (f) de l'appel (m) d'offres (f.pl.).

निविष्ट niviṣṭa a. 1. concentré. 2. pénétré. 3. inclus. 4. fixé.

निवृत्त nivRtta a. 1. fini, terminé, achevé. 2. libéré, détaché. 3. inoccupé. 4. retiré. 5. retourné.

निवृत्ति nivRtti n.f. 1. terminaison (f). 2. liberté (f). 3. absence (f) d'occupation, détachement (m). 4. retrait (m) (de la vie mondaine).

निवृत्ति-वेतन nivRtti-vetan n.m. pension (f), retraite (f).

निवेदक nivedak n.m. 1. candidat (m), suppliant (m). 2. requérant (m) (jur.).

निवेदन nivedan n.m. 1. supplication (f), soumission (f). 2. requête (f).

निवेदन-पत्र nivedan-patra n. m. 1. offre (f) de candidature. 2. projet (m) écrit.

निवेरना nivernā v.t. résoudre (un problème), accomplir.

निवेश niveś n.m. 1. campement (m). 2. habitation (f). 3. investissement (m) (écon.). 4. clause (f) de dérogation (jur.).

निशांत niśānta n.m. fin (f) de la nuit (f), aube (f). a. paisible.

निशांध niśāndha a. héméralope.

निशा niśā n.f. nuit (f).

निशाकर niśākar n.m. lune (f).

निशाख़ातिर niśākhātir n.f. assurance (f), conviction (f),

~रखना v.t. être rassuré.

निशाचर niśācar n.m. démon (m). a. noctambule.

निशात niśāt n.m. joie (f), plaisir (m). a. aiguisé.

निशान niśān n.m. 1. signe (m), marque (f), indice (m), trace (f). 2. marquage (m), repérage (m). 3. borne (f) limite. 4. empreinte (f), impression (f).

निशान-देही niśān-dehī n.f. 1. identification (f). 2. démarcation (f).

निशान-बरदार niśān-bardār n. m. porte-drapeau (m).

निशाना niśānā n.m. cible (f), objectif (m), but (m); ~ बनाना v.t. se fixer pour but/cible; ~बाँधना v.t. prendre pour objectif; ~मारना/लगाना v.t. atteindre le but/la cible; ~साधना v.t. se fixer un but.

निशा-नाथ niśā-nāth n.m. lune (f).

निशानी niśānī n.f. 1. signe (m), marque (f), marque d'identification. 2. souvenir (m). 3. trace (f), point (m) de repère.

निशानेबाज़ niśānebāz n.m. tireur (m) d'élite.

निशा-मुख niśā-mukh n.m. crépuscule (m).

निशास्ता niśāstā n.m. boisson (f) fortifiante à base d'amandes.

निशि niśi n.f. nuit (f).

निशिकर niśikar n.m. lune (f).

निशित niśit a. aiguisé.

निशीथ niśīth n.f. nuit (f), minuit (m).

निश्चय niścaya n.m. 1. certitude (f). 2. détermination (f), résolution (f). 3. décision (f), résolution (pol.). adv. certainement, positivement.

निश्चयात्मक niścayātmak a. 1. positif. 2. défini, décisif, certain.

निश्चर niścar a. immobile, tranquille. n.m. invariant (m) (math.).

निश्चल niścal a. 1. stationnaire, immobile. 2. immuable, tranquille. 3. stable, ferme.

निश्चिंत niścinta a. 1. insouciant, nonchalant. 2. indifférent.

निश्चित niścit a. 1. sûr, assuré. 2. fixé, défini.

निश्चेतक niścetak a. anesthésique.

निश्चेतन niścetan a. inconscient.

निश्चेष्ट niśceṣṭa a. inerte, inactif.

निश्छल niśchal a. 1. candide. 2. franc, honnête.

निश्वास niśvās n.m. 1. exhalaison (f), expiration (f). 2. soupir (m).

निषंग niṣaṅga n.m. 1. carquois (m). 2. attachement (m).

निषाद niṣād n.m. 1. tribu (f) ancienne non-aryenne. 2. note (f) de musique (f) " नि ".

निषिक्त niṣikta a. arrosé,

mouillé.

निषिद्ध niṣiddha a. interdit, mis à l'index.

निषेचन niṣecan n.m. 1. arrosage (m), irrigation (f). 2. insémination (f) (méd.).

निषेध niṣedh n.m. prohibition (f), interdiction (f).

निषेधाज्ञा niṣedhājñā n.f. injonction (f) (jur).

निषेधवृत्ति niṣedhavRtti n.f. attitude (f) négative.

निषेधाधिकार niṣedhādhikār n.m. pouvoir (m) de veto.

निष्कंटक niṣkanṭak a. non obstrué, sûr, assuré.

निष्कपट niṣkapaṭ a. honnête, candide.

निष्कर्म niṣkarma a. actif sans attachement au résultat (phil.).

निष्कर्ष niṣkarṣa n.m. 1. conclusion (f), déduction (f). 2. extrait (m), résumé (m); ~ निकालना v.t. tirer une déduction, en arriver à conclure.

निष्कर्षण niṣkarṣaṇ n.m. extraction (f).

निष्कलंक niṣkalaṅka a. 1. pur, sans souillure. 2. chaste. 3. immaculé.

निष्काम niṣkām a. sans attachement, désintéressé.

निष्कासन niṣkāsan n.m. 1. expulsion (f). 2. éjection (f).

निष्क्रमण niṣkramaṇ n.m. sortie (f), issue (f).

निष्क्रय niṣkraya n.m. compensation (f), vente (f).

निष्क्रांत niṣkrānta a. et n.m. évacué.

निष्क्रिय niṣkriya a. 1. inactif, inerte. 2. oisif, sans travail.

निष्क्रिय-प्रतिरोध niṣkriya pratirodh n.m. résistance (f) passive.

निष्ठ niṣṭha a. 1. stabilisé, stable. 2. croyant, qui a la foi. suf.a. signifiant: 1. qui a la foi. 2. dévoué à. 3. absorbé dans (attention). 4. bien disposé (envers). suf. deuxième membre d'un composé.

निष्ठा niṣṭhā n.f. 1. foi (f). 2. conviction (f), détermination (f). 3. fidélité (f), dévotion (f), loyauté (f).

निष्ठुर niṣṭhur a. cruel, sans merci, brutal.

निष्णात niṣṇāt a. 1. adepte, expert. 2. habile, brillant.

निष्पंद niṣpanda a. immobile (vue).

निष्पक्ष niṣpakṣa a. 1. objectif. 2. neutre, sans parti-pris, impartial.

निष्पत्ति niṣpatti n.f. 1. réalisation (f), accomplissement (m). 2. perfection (f) (phil.). 3. accomplissement (mariage/crime). 4. naissance (f), origine (f).

निष्पन्न niṣpanna a. accompli, conclu avec succès.

निष्पादन niṣpādan n.m. 1. réalisation (f), accomplissement (m), achèvement (m). 2. exécution (f).

निष्पाप nispāp a. innocent.

निष्प्रभ nisprabh a. 1. dénué d'éclat. 2. décontenancé, déconcerté.

निष्प्रयोजन nisprayojan a. et adv. sans but/raison.

निष्फल nisphal a. inutile, vain, infructueux.

निष्यंदन nisyandan n.m. suintement (m).

निसबत nisbat n.f. 1. connexion (f), attachement (m), relation (f). 2. comparaison (f), proportion (f). adv. environ; (की)~ comparé.

निसबती-भाई nisbatī-bhāī n.m. 1. frère (m) par relation. 2. beau-frère (m).

निसर्ग nisarga n.m. 1. nature (f). 2. renoncement (m). 3. sortie (f).

निसर्गत: nisargataha adv. spontanément, naturellement.

निसर्ग-सिद्ध nisarga-siddha a. spontané, inné.

निसार nisār n.m. don (m). a. sacrifié; ~करना v.t. sacrifier.

निसृष्ट nisRsta a. 1. abandonné. 2. intervenu.

निस्तत्त्व nistattva a. 1. qui n'a pas de contenu/volume. 2. insubstantiel, immatériel.

निस्तब्ध nistabdha a. immobile et silencieux, figé, tranquille.

निस्तार nistār n.m. 1. délivrance (f), décharge (f). 2. émancipation (f). 3. rédemption (f).

निस्तेज nistej a. sans éclat, insipide.

निस्पंद nispanda a. 1. immobile. 2. inflexible, qui ne vacille pas.

निस्पृह nispRha a. (voir नि:स्पृह).

निस्फ़ nisf a. moitié (f).

निस्यंद nisyanda a. filtré. n.m. suintement (m).

निस्संकोच nissankoc adv. et a. sans hésitation.

निस्संग nissanga a. 1. sans liens. 2. indifférent.

निस्संतान nissantān a. sans enfants.

निस्संदेह nissandeha adv. sans aucun doute, certainement.

निस्सत्त्व nissattva a. 1. sans valeur. 2. insubstantiel, immatériel.

निस्सरण nissaran n.m. 1. écoulement (m). 2. sortie (f), issue (f).

निस्सहाय nissahāya a. sans support/soutien.

निस्सार nissār a. 1. sans valeur. 2. insubstantiel, illusoire (phil.).

निस्स्वार्थ nissvārtha a. sans égoïsme, généreux.

निहंग nihanga a. 1. nu. 2. sans honte. 3. seul.

निहंग-लाडला nihanga-lādlā n.m. gâté, pourri.

निहंता nihantā a. destructeur, tueur.

निहत्था nihatthā a. sans armes; ~करना v.t. 1. désarmer. 2. rogner les griffes à qqun; ~होना v.i. être désarmé.

निहाई nihāī n.f. enclume (f) (métallurgie).

निहानी nihānī n.f. appareil (m)/compresseur (m).

निहायत nihāyat adv. extrêmement, absolument, très.

निहार nihār a. à jeûn; ~तोड़ना v.t. rompre le jeûne; ~मुँह रहना v.i. rester sans manger, être à jeûn, jeûner.

निहारना nihārnā v.t. 1. voir, regarder avec insistance. 2. apprécier.

निहाल nihāl a. réjoui, satisfait; (किसी पर)~होना v.i. être content de qqun.

निहित nihit a. 1. placé. 2. inhérent, implicite, latent. 3. investi (d'une autorité) (pol.).

निहितार्थ nihitārtha n.m. signification (f) implicite.

निहोरना nihornā v.i. prier, supplier.

निहोरा nihorā n.m. 1. supplication (f), prière (f); निहोरे करना v.t. supplier. 2. reconnaissance (f), gratitude (f); ~मानना v.t. reconnaître la gratitude.

नींद nīnd n.f. sommeil (m), assoupissement (m); ~आना v.i. avoir sommeil; ~उचटना v.i. avoir son sommeil interrompu; ~उड़ना v.i. ne pas pouvoir fermer l'oeil; ~खुलना/टूटना v.i. être réveillé de son sommeil; ~भर सोना v.i. avoir son content de sommeil; ~लेना v.t. faire un petit somme; ~हराम करना v.t. déranger le sommeil de qqun.

नींबू nīmbū n.m. citron (m).

नींबू-पानी nīmbū-pānī n.m. citronnade (f).

नींव nīva n.m. 1. fondation (f). 2. base (f), sol (m); ~जमाना v.t. consolider, établir sur une base solide; ~डालना v.t. poser les fondations.

नीका nīkā a. parfait, bon, unique.

नीच nīc a. mesquin, bas, vil.

नीच-ऊँच nīc-ūc a. 1. bas et/ou haut. 2. bien et/ou mal, pour et contre.

नीच-कमाई nīc-kamāī n.f. 1. argent (m) mal gagné. 2. profession (f) immorale.

नीचा nīcā a. 1. bas. 2. vil, petit, mesquin; ~दिखाना v.t. 1. insulter, humilier. 2. infliger une défaite, faire mordre la poussière (fig.); नीची निगाह से देखना v.t. 1. regarder avec pudeur. 2. considérer comme bas /inférieur. 3. mépriser.

नीचाई nīcāī n.f. 1. pente (f). 2. profondeur (f). 3. bassesse (f).

नीचे nīce adv. 1. en bas. 2. en dessous. 3. sous, au-dessous; ~उतारना v.t. placer un mort par terre.

नीचे-ऊपर nīce-ūpar adv. 1. l'un à la suite de l'autre. 2. sens dessus dessous.

नीड़ nīr n.m. nid (m).

नीति nīti n.f. 1. art (m) de se conduire, moralité (f), éthique (f). 2. politique (f).

नीति-काव्य nīti-kāvya n.m. poésie (f) didactique.

नीतिज्ञ nītijña a. sagace, politique. n.m. politologue (m).

नीति-शास्त्र nīti-śāstra n.m. science (f) éthique, science politique.

नीप nīp n.m. boucle (f) (d'un cordon, noeud (m); ~देना/लगाना v.t. faire un noeud.

नीबू nībū n.m. citron (m).

I. नीम nīm n.m. margousier (m).

II. नीम nīm a. demi, semi, peu.

नीमचक nīmcak n.m. plateforme (f) de bois autour d'un puits (m).

नीम-जाँ nīm-jā̃ n.m. à moitié mort.

नीम-पुख़्ता nīm-pukhtā a. à moitié consolidé.

नीम-रज़ा nīm-razā a. à moitié consentant, complice.

नीम-हकीम nīm-hakīm n.m. charlatan (m).

नीमास्तीन nīmāstīn n.f. sorte de chemise (f/ veste (f) à manches courtes.

नीयत nīyat n.f. 1. intention (f), inclinaison (f). 2. motif (m); ~डाँवाडोल होना/डिगना/बदलना v.i. être indécis; ~बद होना/बिगड़ना/बुरी होना/में फ़र्क आना v.i. subir un changement d'intention.

नीर nīr n.m. eau (f); ~बहाना v.t. répandre des larmes, pleurer.

नीरज nīraj n.m. lotus (m).

नीरद nīrad n.m. nuage (m).

नीरधर nīrdhar n.m. (voir नीरद).

नीरम nīram n.m. lest (m) (maritime).

नीरव nīrava a. silencieux, tranquille, calme.

नीरस nīras a. 1. sans jus/ sève. 2. fade, insipide. 3. prosaïque, inintéressant.

नीरा nīrā n.m. jus (m) de palmier.

नीराजना nīrājnā n.f. culte (m) d'une image (f) divine avec des lampes (f.pl.) à huile (f). (voir आरती).

नीरोग nīrog a. sans maladie (f), sain.

नील nīl n.m. 1. indigo (m) (plante et couleur). 2. poudre (f) bleue (blanchisserie); ~पड़ना v.i. avoir des bleus/ des marques d'hématomes.

नील-कंठ nīl-kaṇṭha a. à la gorge bleue. n.m. 1. geai (m) à la gorge bleue: *coracias indica* . 2. paon (m). 3. Shiva.

नीलगाय nīlgāya n.f. espèce de cervidé (m).

नील-निलय nīl-nilaya n.m. ciel (m).

नीलम nīlam n.m. saphir (m).

नीलमणि nīlmaṇi n.m. saphir

(m).

नीलांजन nīlānjan n.m. sulfate (m) de cuivre.

नीलांबर nīlāmbar n.m. 1. celui qui a des vêtements bleus. 2. attribut(m) de Balrām, frère de Krishna.

नीला nīlā a. bleu azur; ~करना v.t. rouer de coups; ~पीला होना v.i. être enragé.

नीला-थोथा nīlā-thothā n.m. sulfate (m) de cuivre.

नीलाम nīlām n.m. vente (f) aux enchères; ~पर चढ़ना v.t. vendre par petits lots; ~में बोली बोलना v.i. faire une offre (dans une vente aux enchères).

नीलाम-कर्त्ता nīlām-karttā n.m. commissaire (m) priseur.

नीलाम-घर nīlām-ghar n.m. salle (f) des ventes.

नीलामी nīlāmī n.f. vente (f) aux enchères, vente publique.

नीव nīva n.f. (voir नींव).

नीवी nīvī n.f. 1. noeud (m) dans le vêtement inférieur. 2. ceinturon (m).

नीहार nīhār n.m. brume (f), rosée (f).

नीहार-जल nīhār-jal n.m. rosée (f).

नीहारिका nīhārikā n.f. nébuleuse (f).

नुक़्ता nuktā n.m. 1. point (m). 2. tache (f), défaut (m); ~छेड़ना v.t. provoquer gentiment.

नुक़्ताचीं nuktācī a. critique, pointilleux.

नुक़्ताचीनी nuktācīnī n.f. critique (f), censure (f); ~करना v.t. 1. faire des critiques. 2. chicaner.

नुकती nuktī n.f. petite boule f) frite à la farine de pois chiche.

नुक़सान nuksān n.m. 1. perte (f), dommage (m), manque (m) à gagner. 2. mal (m), tort (m), nuisance (f); ~उठाना v.t. subir une perte; ~पर~उठाना v.t. subir perte sur perte, ~पहुँचना v.i. subir une perte; (किसी का)~भरना v.t. dédommager qqun.

नुक़सान-देह nuksān-deha a. 1. malfaisant, nocif. 2. défavorable.

नुकीला nukīlā a. pointu, aigu.

नुक्कड़ nukkar n.m. 1. tournant (m) (d'une route/etc). 2. coin (m), coin saillant.

नुक़्स nuksa n.m. défaut (m), défectuosité (f), déficience (f), ~निकालना v.t. signaler/ trouver des défauts.

नुनखरा nunkharā a. salin, saumâtre.

नुमा numā suf.a. utilisé dans le sens de "ressemblant, comme, manifesté, exhibé".

नुमाइंदगी numāindagī n.f. représentation (f), délégation (f).

नुमाइंदा numāindā n.m. représentant (m), délégué (m).

नुमाइश numāiś n.f. exposition (f), étalage (m) (c.et fig.).

नुमाइशी numāiśī a. 1. ostentatoire. 2. exposé, exhibé.

तुमायाँ numāyā̃ a. évident, apparent, manifeste; ~होना v.i. apparaître.

तुसख़ा nuskhā n.m. ordonnance (f), prescription (f) (méd.); ~बाँधना v.t. dispenser une ordonnance; ~लिखना v.t. délivrer une ordonnance.

नूतन nūtan a. nouveau, neuf, récent.

नूपुर nūpur n.m. clochette (f) de cheville.

नूर nūr n.m. lumière (f), splendeur (f); ~बरसना v.i. éclater de splendeur.

नूर-चश्म nūr-caśma n.m. pupille (f) des yeux (fils).

नूह nūha n.m. Noé.

नृ nR n.m. homme (m).

नृ-कपाल nR-kapāl n.m. crâne (m) humain.

नृ-केशरी nR-keśrī n.m. homme (m) comparable à un lion.

नृत्त nRtta n.m. danse (f), ballet (m).

नृत्य nRtya n.m. 1. danse (f), ballet (m). 2. représentation (f) de danse.

नृत्य-गुरू nRtya-gurū n.m. maître (m) de danse.

नृत्य-नाट्य nRtya-nātya n.m. ballet (m).

नृत्य-शाला nRtya-śālā n.f. salle (f) de danse.

नृत्य-समारोह nRtya-samāroha n.m. festival (m) de danse.

नृप nRpa n.m. roi (m), monarque (m).

नृ-पति nR-pati n.m. (voir नृप).

नृ-पशु nR-paśu n.m. homme (m) bestial.

नृ-मेध nR-medh n.m. sacrifice (m) humain.

नृ-यज्ञ nR-yajña n.m. un des cinq rites (m.pl.) pour un chef de famille (f) consistant dans l'accueil (m) de l'invité (m).

नृ-लोक nR-lok n.m. monde (m).

नृशंस nRśansa a. 1. sauvage, cruel. 2. atroce.

नृ-सिंह nR-sinha n.m. (voir नृ-केशरी).

नृ-हरि nR-hari n.m. (voir नृ-केशरी).

ने ne postp. marquant l'agent dans la construction ergative.

I. नेक nek a. 1. bon, vertueux. 2. premier élément d'un composé.

II. नेक nek adv. un peu.

नेक-ख़ल्क nek-khalka a. de bon caractère, qui se conduit bien.

नेक-ख़्याल nek-khyāl a. bien intentionné.

नेक-चलन nek-calan a. qui se conduit bien.

नेकतरीन nektarīn a. meilleur.

नेक-दिल nek-dil a. vertueux, gentil.

नेकनामी neknāmī n.f. réputation (f).

नेक-नीयत nek-nīyat a. bien intentionné.

नेक-बख़्ती nek-bakhtī n.f. fortune (f), heureux sort (m).

नेकी nekī n.f. 1. bonté (f), piété (f). 2. vertu (f).

नेकी-बदी nekī-badī n.f. le bien (m) et le mal (m).

नेग neg n.m. coutume (f) d'offrir des présents dûs traditionnellement à certains parents.

नेग-जोग neg-jog n.m. (voir नेग).

नेगी negī n.m. celui qui mérite un présent.

नेज़ा nezā n.m. 1. javelot (m) lance (f). 2. pignon (m).

नेज़ा-बरदार nezā-bardār n.m. lanceur (m) de javelot.

नेता netā n.m. 1. chef (m), leader (m). 2. pionnier (m).

नेतागीरी netāgīrī n.f. 1. leadership (m), commandement (m). 2. profession (f) de leader (péj.).

नेति neti n.f. négation (f), infini (m) (philo.).

नेतृत्व netRtva n.m. leadership (m), commandement (m); ~करना v.t. commander, diriger.

नेत्र netra n.m. oeil (m).

नेत्रक netrak n.m. viseur (m).

नेत्र-कनीनिका netra-kanīnikā n.f. pupille (f) de l'oeil.

नेत्र-मल netra-mal n.m. humeur (f) dans l'oeil.

नेत्र-विज्ञान netra-vijñān n.m. ophtalmologie (f).

नेत्र-वैज्ञानिक netra-vaijñānik n.m. ophtalmologiste (m).

नेत्र-विहीन netra-vihīn a. non-voyant.

नेपथ्य nepathya n.m. 1. vêtement (m), accoutrement (m) (théâ.). 2. coulisse (f), foyer (m) des artistes (théâ.).

नेपाली nepālī n.m. 1. habitant (m) du Népal, népalais (m). 2. langue (f) népalaise. a. népalais.

I. नेफ़ा nefā n.m. ourlet (m) de la ceinture d'un pantalon.

II. नेफ़ा nefā n.m. abréviation (f) pour "North Eastern Frontier Agency" de l'Union indienne (Agence pour la Frontière Nord-Est).

नेम nem n.m. 1. pratique (f) religieuse, règle (f) (de conduite religieuse). 2. coutume (f). 3. routine (f).

नेम-धरम nem-dharam n.m. us et coutumes (m.pl.) religieux.

नेमि nemi n.f. 1. circonférence (f) de la roue. 2. bord (m)/ margelle (f) de puits.

नेवता nevtā n.m. invitation (f); ~देना v.t. inviter.

नेवला nevlā n.m. mangouste (f), ichneumon (m).

नेस्त nesta a. non-existant, rien.

नेस्त-नाबूद nesta-nābūd a. 1. en ruines. 2. complètement détruit/dévasté.

नेस्ती nestī a. 1. de mauvais augure. 2. paresseux.

नेह neha n.m. affection (f), amour (m).

नैकट्य naikaṭya n.m. proximité (f), voisinage (m).

नैचा naicā n.m. tuyaux (m.pl.) d'une pipe à eau.

नैची naicī n.f. pente (f) auprès d'un puits permettant la descente des boeufs pour l'irrigation.

नैतिक naitik a. moral, éthique.

नैत्य naitya a. usuel, quotidien.

नैत्यक naityak a. routine (f).

नैन nain n.m. oeil (m); ~अघाना v.i. avoir la vue flattée (par la vision d'un bel objet); ~उलझना v.i. s'engouer pour qqun/qqch.

नैनसुख nainsukh n.m. tissu (m) de coton spécifique.

नैपुण्य naipuṇya n.m. habileté (f), dextérité (f), adresse (f).

नैमित्तिक naimittik a. 1. délibéré, volontaire. 2. occasionnel. n.m. astrologue (m), connaisseur (m) des présages.

नैराश्य nairāśya n.m. 1. désespoir (m). 2. frustration (f).

नैवेद्य naivedya n.m. oblation (f); ~लगाना v.t. faire l'oblation.

नैष्ठिक naiṣṭhik a. 1. inspiré par la foi religieuse. 2. fidèle.

नैसर्गिक naisargik a. naturel, spontané.

नैहर naihar n.m. maison (f)/ village (m)/ville (f) maternel(le) d'une épouse.

नोक nok n.f. point (m), fin (f), extrémité (f), bout (m).

नोक-झोंक nok-jhoṅk n.f. échange (m) de réparties, chamaillerie (f).

नोकदार nokdār a. pointu, aigu.

नोच-खसोट noc-khasoṭ n.f. empoignade (f), pincement (m).

नोचना nocnā v.t. 1. pincer. 2. griffer. 3. tirailler.

नोट noṭ n.m. (note) 1. billet (m), mémorandum (m). 2. commentaire (m). 3. billet de banque. 4. note en bas de page; ~करना v.t. prendre note, noter.

नोट-बुक noṭ-buk n.f. (notebook) calepin (m), bloc-note (m), cahier (m).

नोटिस noṭis n.m. (notice) avis (m), notification (f); ~देना v.t. notifier.

नोदन nodan n.m. propulsion (f); ~करना v.t. propulser.

नोन non n.m. sel (m).

नोन-तेल-लकड़ी non-tel-lakṛī n.f. besoins (m.pl.) domestiques quotidiens; ~की चिंता होना v.i. s'angoisser au sujet des besoins quotidiens.

नोना nonā a. salé, saumâtre. n.m. salpêtre (m).

नोश noś n.m. nectar (m); ~करना v.t. manger; ~फ़रमाना v.t. accepter de se servir à manger.

नौ nau a.num. neuf. a. premier élément d'un composé utilisé dans le sens de "nouveau, récent". n.m. le chiffre (m) neuf. n.f. bateau (m); ~दो ग्यारह होना v.i.

tourner les talons.

नौ-अधिकरण nau-adhikaraṇ n.m. amirauté (f).

नौ-आबादी nau-ābādī n.f. nouvelle colonie (f)/quartier (m).

नौकर naukar n.m. 1. serviteur (m), domestique (m). 2. employé (m); ~रखना v.t. employer qqun.

नौकर-चाकर naukar-cākar n.m. le personnel (m) domestique.

नौकरशाही naukarśāhī n.f. bureaucratie (f).

नौकराना naukrānā a. 1. qui sied/se rapporte à un serviteur. 2. servile.

नौकरानी naukrānī n.f. domestique femme.

नौकरी naukarī n.f. 1. service (m). 2. emploi (m); ~बजाना v.t. 1. rendre service. 2. faire antichambre; ~से जवाब मिलना v.i. être congédié.

नौकरी-पेशा naukarī-peśā n.m. salarié (m).

नौ-कर्ण nau-karṇa n.m. gouvernail (m).

नौका naukā n.f. canot (m), bateau (m), bac (m).

नौका-विहार naukā-vihār n. m. promenade (f) en bateau (m).

नौचालन naucālan n.m. 1. navigation (f). 2. transport (m) maritime.

नौ-जवान nau-javān n.m. jeune homme (m).

नौ-जवानी nau-javānī n.f. prime jeunesse (f).

नौटंकी nauṭaṅkī n.f. théâtre (m) populaire chanté du Nord de l'Inde.

नौटाँक nauṭā̃k n.m. sorte (f) de boisson alcoolisée.

नौतनी nautnī n.f. coutume (f) d'invitation lancée par les parents pour les nouveaux mariés.

नौधार naudhār n.m. capitaine (m) de marine.

नौ-निहाल nau-nihāl n.m. 1. enfant (m). 2. génération (f) montante.

नौ-परिवहन nau-parivahan n.m. 1. navigation (f). 2. transport (m) maritime.

नौबत naubat n.f. 1. situation (f), état (m). 2. situation difficile, limite (f). 3. timbale (f) (mus.); ~आना v.i. être à la limite; ~बजना v.i. commencer les festivités; ~ बजाकर adv. à grands roulements de timbale.

नौबतख़ाना naubatkhānā n.m. endroit (m)/seuil (m)/portail (m)/pièce (f) où l'on joue de la timbale.

नौबत-ब-नौबत naubat-ba-naubat adv. tour à tour.

नौबेड़ा nauberā n.f. flotte (f) navale.

नौरता nauratā n.m. 1. période (f) faste de neuf jours en oct.-nov. 2. festivité (f) de prières destinée aux jeunes filles.

नौरोज़ nauroz n.m. jour (m) du nouvel an au printemps (iranien

et pārsī).

नौ-लखा nau-lakhā a. très précieux. n.m. collier (m) précieux.

नौ-वहन nau-vahan n.m. embarquement (m), charge (f).

नौ-विधि nau-vidhi n.f. droit (m) maritime.

नौशा nauśā n.m. marié (m).

नौसादर nausādar n.m. sel (m) ammoniaque, chlore (m) d'ammoniaque.

नौ-सिखिया nau-sikhiyā a. blanc-bec, novice, débutant.

नौ-सेना nau-senā n.f. force (f) navale.

नौसेनाध्यक्ष nausenādhyakṣa n.m. amiral (m).

नौ-सेवा nau-sevā n.f. service (m) naval.

नौह nauha n.m. 1. lamentation (f). 2. élégie (f).

नौहाख़्वाँ nauhākhvā̃ n.m. poète (m) élégiaque.

न्यग्रोध nyagrodh n.m. banyan (m) (arbre).

न्यस्त nyasta a. 1. déposé, confié. 2. déposé, jeté (arme).

न्याज़ nyāz n.m. (voir नियाज़).

न्याय nyāya n.m. 1. justice (f). 2. équité (f). 3. maxime (f) populaire. 4. logique (f) (phil.).

न्यायकर्ता nyāyakartā n.m. 1. juge (m). 2. médiateur (m).

न्याय-दर्शन nyāya-darśan n. m. école (f) de logique indienne (philo.).

न्यायत: nyāyataha adv. légalement, eu égard à la justice.

न्याय-निष्ठ nyāya-niṣṭha a. juste, équitable.

न्याय-पर nyāya-par a. juste, équitable.

न्याय-पालिका nyāya-pālikā n.f. cour (f) de justice.

न्याय-पीठ nyāya-pīṭh n.m. magistrature (f).

न्याय-मूर्ति nyāya-mūrti n.m. 1. juge (m). 2. juge de la Cour Suprême.

न्याय-शास्त्र nyāya-śāstra n. m. 1. école (f) importante de pensée. philosophique. 2. jurisprudence (f).

न्याय-शुल्क nyāya-śulka n.m. frais (m) de justice.

न्याय-संगत nyāya-saṅgat a. juste, équitable.

न्यायाधिकरण nyāyādhikaraṇ n.m. tribunal (m).

न्यायाधिवक्ता nyāyādhivaktā n.m.procureur (m).

न्यायाधीन nyāyādhīn a. subjudice.

न्यायाधीश nyāyādhīś n.m. juge (m) de la Cour.

न्यायालय nyāyālaya n.m. cour (f) de justice.

न्यायिक nyāyik a. judiciaire, juridique.

न्यायिक-निर्णय nyāyik-nirṇaya n.m. adjudication (f).

न्यायी nyāyī a. juste, équitable.

न्यारा nyārā a. 1. éloigné, sé-

paré. 2. unique, original, singulier. 3. différent, distinct.

न्यास nyās n.m. 1. dépôt (m), arrhes (f.pl.). 2. arrangement (m), disposition (f). 3. deuxième élément d'un composé signifiant "empreinte (f)/marque (f)".

न्यास-धारी nyās-dhārī n.m. dépositaire (m).

न्यास-भंग nyās-bhaṅga n.m. trahison (f).

न्यासी nyāsī n.m. 1. dépositaire (m). 2. membre (m) d'un conseil d'administration.

न्यूज़ nyūz n.m. (news) nouvelles (f.pl.).

न्यून nyūn a. 1. moindre, peu, moins que raisonnable. 2. manquant, déficient. 3. bas, inférieur à l'autre.

न्यून-कोण nyūn-koṇ n.m. angle (m) aigu.

न्यून-तम nyūn-tam a. minimum, minimal.

न्यून-तर nyūn-tar a. moindre, moins que.

न्यूनाधिक nyūnādhik a. plus ou moins.

न्यूनधी nyūndhī a. à l'intelligence limitée, stupide.

न्योछावर nyochāvar n.f. (voir निछावर).

न्योता nyotā n.m. (voir नेवता).

न्यौछावर nyauchāvar n.f. (voir निछावर).

न्यौतना nyautnā v.t. inviter.

न्यौता nyautā n.m. (voir नेवता).

न्यौला nyaulā n.m. (voir नेवला).

प

प pa 1. consonne labiale sourde. 2. abrégé de la note musicale "पंचम ". 3. suf. deuxième élément du composé signifiant "buveur" ou "protecteur".

पंक paṅka n.m. 1. boue (f). 2. marécage (m), fondrière (f).

पंकज paṅkaj n.m. lotus (m).

पंकिल paṅkil a. boueux.

पंक्चर paṅkcar n.m. (puncture) crevaison (f); ~करना v.t. crever; ~जोड़ना v.t. réparer une crevaison.

पंक्ति paṅkti n.f. 1. ligne (f). 2. rangée (f), file (f), queue(f).

पंक्ति-बद्ध paṅkti-baddha a. aligné, rangé, en ligne.

पँख pãkha n.m. aile (f); ~कतरना/काटना v.t. couper les ailes; ~जमना/ निकलना v.i. prendre des airs; (किसी को) ~लगना v.i. avoir des ailes.

पंखड़ी paṅkhṛī n.f. pétale (m).

पंखुड़ी paṅkhuṛī n.f. (voir पंखड़ी).

पंखा paṅkhā n.m. ventilateur (m), éventail (m); ~करना/ चलाना v.t. éventer;~लगाना v.t. mettre le ventilateur en marche.

पंखी paṅkhī 1. n.f. petit éventail (m). 2. n.m. oiseau (m).

पंगत paṅgat n.f. 1. rangée (f). 2. rangée d'invités qui prennent leur repas; ~बैठाना v.ṭ. asseoir en rangs pour une fête; ~से बाहर करना v.t. excommunier.

पंगु paṅgu a. boiteux, infirme.

पंगुत्व paṅgutva n.m. claudication (f).

पंगुल paṅgul a. boiteux, infirme; ~हो जाना v.i. devenir infirme, être invalide.

पंच pañca a. num. cinq. allomorphe de पांच. n.m. 1. jury (m) d'arbitrage. 2. un des cinq chefs du village; ~की दुहाई n.f. appel (m) à l'opinion publique.

पंच-कोण pañca-koṇ n.m. pentagone (m).

पंच-क्रोशी pañca-krośī n.f. ronde (f) d'une dizaine de kilomètres autour des villes sacrées (Prayāg, Varāṇasī)..

पंच-गव्य pañca-gavya n.m. cinq produits (m.pl.) sacrés émanant d'une vache.

पंच-गुण pañca-guṇ n.m. objet (m) des cinq sens.

पंचगुना pañcgunā a./adv. cinq fois.

पंच-तत्त्व pañca-tattva n.m. les cinq éléments (terre, eau, feu, air et éther).

पंचत्व pañcatva n.m. transformation (f) des cinq éléments (la mort); ~को प्राप्त होना v.i. mourir.

पंच-नामा pañca-nāmā n.m. 1. accord (m) formel entre deux parties d'accepter l'arbitrage. 2. document (m) de cet accord.

पंच-परमेश्वर pañca-parmeśvar n.m. arbitre (m) impartial.

पंच-पात्र pañca-pātra n.m. 1. ustensils (m.pl.) utilisés pour le

rite du feu. 2. verre (m) en métal utilisé à cette fin.

पंच-प्राण paňca-prāṇ n.m. les cinq sortes d'airs vitaux humains (phil.).

पंच-बाण paňca-bāṇ n.m. éros (m), cupidon (m).

पंच-भुज paňca-bhuj n.m. pentagone (m).

पंच-भूत paňca-bhūt n.m. (voir पंच-तत्त्व).

पंचम paňcam a. cinquième. n.m. l'une des notes de musique (f).

पंच-मकार paňca-makār n.m. ensemble de cinq objets commençant avec un "म" c.a.d. मद्य, मांस, मत्स्य, मुद्रा, मैथुन (tantrisme).

पंचमी paňcamī n.f. cinquième jour (m) de chaque quinzaine lunaire.

पंच-मेल paňca-mel n.m. 1. mélange (m) de cinq aliments. 2. mélange de cinq sortes de sucreries.

पंच-लड़ी paňca-laṛī n.f. collier (m) à cinq rangs.

पंच-वर्षीय paňca-varṣīya a. quinquennal.

पंचशील paňcaśīl n.m. 1. les cinq principes (m.pl.) de comportement (m) individuel selon le boudhisme. 2. cinq principes de conduite (f) en relations internationales adoptés par les pays afro-asiatiques à Bandung en 1954.

पंचाँग paňcãga n.m. et a. calendrier (m), almanach (m) éphéméride (f).

पंचामृत paňcāmRt n.m. eau (f) bénite par une divinité ou par un maître spirituel.

पंचायत paňcāyat n.f. 1. conseil (m) de village. 2. conseil d'arbitrage. 3. assemblée (f) de représentants élus; ~करना v.t. se réunir; ~बटोरना v.t. soumettre une dispute au पंचायत; ~बैठाना v.t. soumettre une dispute au पंचायत.

पंचायती paňcāyatī a. 1. relatif au पंचायत. 2. commun, public, qui appartient à tous. 3. dirigé par des représentants élus.

पंछी paňchī n.m. oiseau (m).

पंजक paňjak n.m. 1. empreinte (f) de la main (f) sur un mur (m). 2. trace (f) d'une patte (f) animale.

पंज-प्यारे paňja-pyāre m.pl. les cinq chefs religieux sikhs.

पंजर paňjar n.m. 1. squelette (m). 2. cage (f).

पंजा paňjā n.m. 1. patte (f). 2. main (f). 3. prise (f). 4. partie (f) antérieure d'une chaussure. 5. la prise d'un robot. 6. pâte (f) de nettoyage. 7. bâton (m) de fer pointu servant de guide lors de défilés religieux islamiques. 8. le cinq (m) au jeu de cartes; पंजे में sous le contrôle (m)/ l'emprise (f);~लड़ाना v.t. 1. jeu (m) de mains. 2. se mesurer avec qqun; पंजों के बल चलना v.i. marcher à pas feutrés.

पंजिका paňjikā n.f. 1. almanach (m). 2. commentaire (m)

mot à mot/ détaillé.

पंजीकरण pañjīkaran n.m. enregistrement (m).

पंजीकार pañjīkār n.m. 1. scribe (m) d'enregistrement. 2. astrologue (m).

पंजीरी pañjīrī n.f. 1. aliment (m) nutritif fait de cinq fruits secs, ou cinq produits comestibles. 2. aliment (m) à base de farine et de sucre distribué aux assistants à une cérémonie religieuse.

पंडा paṇḍā n.m. prêtre (m) hindou chargé des fidèles sur les lieux de pèlerinage.

पंडाल paṇḍāl n.m. grande tente (f).

पंडित paṇḍit n.m. 1. Brahmane (m), celui qui connaît les Ecritures et les rites. 2. savant (m), érudit (m). 3. terme honorifique utilisé devant les noms des brahmanes. 4. cuisinier (m) brahmane.

पंडिताई paṇḍitāī n.f. 1. fonction (f) de पंडित. 2. science (f), érudition (f); ~छाँटना v.t. étaler son érudition.

पंडिताऊ paṇḍitāū a. pédant.

पंथ pantha n.m. 1. chemin (m), voie (f), route (f). 2. ordre (m) religieux, secte (f). 3. ordre religieux sikh.

पंथी panthī n.m. 1. adepte (m). 2. voyageur (m). 3. deuxième élément du composé.

पंद्रह pandrah n.m. et a.num. quinze.

पंप pamp n.m. (pump) 1. pompe (f) à eau. 2. pompe à bicyclette. 3. pompe (f) à essence (f).

पंवारा pãvārā n.m. 1. épopée (f). 2. récit (m) détaillé ennuyeux; ~फैलाना v.t. élaborer au-delà de toute mesure.

पंसारी pansārī n.m. épicier (m).

पंसेरी panserī n.f. 1. poids (l) de cinq kilos. 2. produit (m) pesant cinq सेर.

पकड़ pakaṛ n.f. 1. saisie (f), prise (f). 2. compréhension (f); ~जाना v.i. être arrêté/ appréhendé; ~ढीली होना v.i. relâcher la prise; ~मज़बूत होना v.i. renforcer la prise; ~में आना v.i. tomber dans les griffes de.

पकड़-धकड़ pakaṛ-dhakaṛ n.f. (voir धर-पकड़).

पकड़ना pakaṛnā v.t. 1. prendre, saisir, attraper. 2. arrêter, appréhender.

पकड़ाना pakṛānā v.t. livrer qqun ou qqch.

पकना paknā v.i. 1. mûrir, parfaire. 2. être cuit.

पकवान pakvān n.m. plats (m.pl.) cuits.

पकाना pakānā v.t. 1. cuire, cuisiner. 2. assaisonner. 3. faire mûrir.

पकार pakār n.m. l'alphabet et le son 'प'.

पकौड़ा pakauṛā n.m. beignet (m) aux légumes.

पकौड़ी pakauṛī n.f. petit bei-

gnet.

पका pakā a. 1. mûr. 2. cuit, cuisiné; ~खाना n.m. repas (m) cuit avec du घी ou de l'huile (f) acceptable en dehors de la communauté.

पक्का pakkā a. 1. mûr. 2. cuit, cuisiné. 3. ferme. 4. permanent, solide. 5. expert, confirmé; ~करना v.t. confirmer, arrêter, fixer.

पक्का-गाना pakkā-gānā n.m. musique (f) classique indienne.

पक्की-रसोई pakkī-rasoī n.f. repas (m) cuit dans du घी ou de l'huile (f) acceptable en dehors de la communauté (f).

पक्व pakva 1. mûr. 2. fort, épanoui. 3. cuit.

पक्ष pakṣa n.m. 1. côté (m), flanc (m), partie (f). 2. quinzaine (f) (d'un mois lunaire). 3. aile (f). 4. aspect (m), dimension (f). 5. groupement (m), groupuscule (m); (किसी का) ~लेना v.t. soutenir qqun.

पक्ष-धर pakṣa-dhar n.m. 1. montagne (f). 2. oiseau (m). 3. partisan (m).

पक्षपात pakṣapāt n.m. 1. partialité (f). 2. favoritisme (m).

पक्षपाती pakṣapātī a. 1. partial. 2. partisan.

पक्षांतर pakṣāntar n.m. l'autre côté (m), l'autre aspect (m), l'autre partie (f).

पक्षांतरण pakṣāntaraṇ n.m. transposition (f); ~करना v.t. changer de position.

पक्षाघात pakṣāghāt n.m. paralysie (f), hémiphlégie (f).

पक्षी pakṣī n.m. oiseau (m).

पक्षी-पालन pakṣī-pālan n.m. aviculture (f).

पक्षी-विज्ञान pakṣī-vijñān n.m. ornithologie (f).

पक्ष्म pakṣma n.m. cil (m).

पक्ष्मल pakṣmal a. de beaux cils.

पख pakh n.m. 1. côté (m). 2. période (f) de quinze jours (m. pl.). n.f. 1. obstacle (m). 2. lacune (f); ~निकालना v.t. chercher les défauts; ~लगाना v.t. créer un obstacle.

पखवाड़ा pakhvāṛā n.m. quinzaine (f) de jours.

पखारना pakhārnā v.t. laver.

पखावज pakhāvaj n.f. tambour (m) horizontal à deux faces.

पखेरू pakherū n.m. oiseau (m).

पख़्तून pakhtūn n.m. locuteur (m) de पश्तो.

पग pag n.m. 1. pied (m). 2. pas (m); ~पग पर adv. à chaque pas.

पगडंडी pagḍaṇḍī n.f. sentier (m), passage (m).

पगड़ी pagṛī n.f. 1. turban (m). 2. pas (m) de porte, pot (m) de vin (m); (किसी की) ~उछालना v.t. déverser des injures sur qqun, humilier; ~उतारना v.t. insulter, disgrâcier; (किसी से) ~बदलना v.t. devenir amis; ~बांधना v.t. 1. honorer qqun. 2. désigner un héritier; ~पैरों पर रखना v.t.

implorer la pitié.

पगना pagnā v.i. 1. être imprégné de sirop. 2. baigner dans l'amour/la dévotion.

पगला paglā a. fou.

पगहा pagahā n.m. longe (f), attache (f) au poteau (m) pour les animaux (m.pl.).

पगार pagār n.f. salaire (m), gages (m.pl.).

पगुराना pagurānā v.i. ruminer.

पगोडा pagoḍā n.m. (pagoda) pagode (f).

पग्गड़ paggaṛ n.m. grand turban (m).

पघा paghā n.m. (voir पगहा).

पचखना packhanā a. (maison) à cinq étages (m.pl.).

पचड़ा pacṛā n.m. désordre (m), trouble (m); ~ले बैठना v.i. relater d'une manière ennuyeuse les détails d'un récit; पचड़े में पड़ना v.i. être impliqué dans un imbroglio.

पचन-संस्थान pacan-sansthān n.m. système (m) digestif.

पचना pacnā v.i. 1. être digéré. 2. être assimilé. 3. être retenu.

पचपन pacpan n.m. et a.num. cinquante-cinq.

पचहत्तर pacahattar n.m. et a. num. soixante-quinze.

पचाना pacānā v.t. digérer.

पचास pacās n.m. et a.num. cinquante.

पचासी pacāsī n.m. et a.num. quatre-vingt-cinq.

पचीस pacīs n.m. et a.num. vingt-cinq.

पच्चर paccar n.m. coin (m), cale (f); ~अड़ाना v.t. créer des obstacles; ~जड़ना/ ठोकना v.t. harceler.

पच्ची paccī 1. insertion (f). 2. harcèlement (m); ~करना v.t. 1. serrer, sertir. 2. harceler.

पच्चीकारी paccīkārī n.f. mosaïque (f), sertissage (m).

पच्चीस paccīs n.m. et a.num. (voir पचीस).

पच्छिम pacchim n.m. ouest (m).

पछताना pachtānā v.i. se repentir, avoir du remords.

पछतावा pachtāvā n.m. 1. repentir (m), remords (m). 2. pénitence (f).

पछाँह pachā̃ha n.m. région (f) occidentale.

पछाड़ pachāṛ n.f. chute (f) sur le dos; ~खाना v.i. être tombé; ~देना v.t. jeter par terre.

पछाड़ना pachāṛnā v.t. jeter par terre, faire tomber.

पछिया pachiyā n.f. crosse (f) d'un fusil.

पछुवा pachuvā n.f. et a. vent (m) d'ouest.

पछोड़ना pachoṛnā v.t. vanner.

पजामा pajāmā n.m. pyjama (m) (pantalon large en coton).

पजावा pajāvā n.m. four (m) à briques, etc.

पट paṭ n.m. 1. vêtement (m). 2. écran (m). 3. battant (m) de porte. 4. bruit (m) de chute. 5. toile (m) d'un char ou de bateau (à voile). 6. image (f) des divinités provenant des lieux de pèlerinage. a. sans effet; ~खुलना v.i. retirer le rideau devant l'image d'une divinité; ~बंद होना v.i. tirer le rideau devant l'image d'une divinité.

पटक paṭak n.f. chute (f); ~देना v.t. faire tomber à plat, jeter violement à terre.

पटकथा paṭkathā n.f. scénario (m).

पटकना paṭaknā v.t. jeter par terre; (किसी पर/सिर पर)~ v.t. imposer à qqun.

पटकनी paṭaknī n.f. (voir पटक).

पटका paṭkā n.m. ceinture (f); (किसी काम के लिए) ~बाँधना v.t. se préparer à.

पटकार paṭkār n.m. tisserand (m).

पटच्चर paṭaccar n.m. haillon (m), vêtement (m) déchiré.

पटना paṭnā v.i. 1. être couvert. 2. être rempli. 3. être quitte/remboursé. 4. vivre en harmonie.

पट-पट paṭ-paṭ n.f. bruit (m) doux.

पट-परिवर्तन paṭ-parivartan n.m. 1. changement (m) de rideau (théâ.). 2. changement de scène.

पटरा paṭrā n.m. planche (f); (कोई चीज़)~कर देना v.t. dévaster, démolir; (किसी चीज़ पर)~फेरना v.t. dévaster; (किसी का) ~ बैठना/होना v.i. être ruiné.

पट-रानी paṭ-rānī n.f. reine (f) principale/favorite (f).

पटरी paṭrī n.f. 1. trottoir (m). 2. rail (m), voie (f). 3. règle (f). 4. bande (f) de route; (की) ~खाना/बैठना v.i. être en bons termes; ~पर लाना v.i. ramener qqun sur la bonne voie (dans le droit chemin).

पटल paṭal n.m. 1. planche (f). 2. rideau (m). 3. couche (f), pli (m).

पटवा paṭvā n.m. artisan (m) qui utilise le fil de coton pour assembler des composants de bijoux.

पटवागिरी paṭvāgīrī n.f. métier (m) d'enfileur de bijoux.

पटवारी paṭvārī n.m. fonctionnaire (m) qui garde les registres fonciers du village.

पटसन paṭsan n.m. jute (m).

पटा paṭā n.m. 1. planche (f). 2. cimeterre (m). 3. gourdin (m).

पटाई paṭāī n.f. action (f)/honoraires (m.pl.) du couvreur (m).

पटाक paṭāk n.f. craquement (m); ~से adv. instantanément, tout de suite.

पटाका paṭākā n.m. 1. pétard (m). 2. bruit (m) d'explosion.

पटाक्षेप paṭākṣep n.m. chute (f) du rideau (c. et fig.).

पटाख़ा paṭākhā n.m. (voir पटाका).

पटाना paṭānā v.t. 1. arranger. 2. persuader, séduire. 3. rembourser entièrement.

पटापट paṭāpaṭ n.f. bruit (m) continu de पट-पट. adv. rapidement, brusquement.

पटाव paṭāv n.m. 1. couverture (f) d'un toit. 2. couverture des trous.

पटिया paṭiyā n.f. plaque (f) de bois ou de pierre.

पटु paṭu a. 1. ingénieux. 2. doué. 3. efficace.

पटुआ paṭuā n.m. jute (m).

पटेबाज़ paṭebāz n.m. escrimeur (m). a. malin.

पटेल paṭel n.m. chef (m) de village (m).

पटैला paṭailā n.m. 1. bateau (m) à fond plat. 2. niveleur (m).

पटोला paṭolā n.m. tissu (m) de soie (f) coloré fait main.

पट्ट paṭṭa n.m. 1. plaque (f). 2. tablette (f). 3. ordre (m) royal gravé sur cuivre. a. couché au dos.

पट्ट-शिष्य paṭṭa-śiṣya n.m. disciple (m) favori.

पट्टन paṭṭan n.m. 1. ville (f). 2. port (m).

पट्टा paṭṭā n.m. 1. bail (m). 2. location (f), tenure (f). 3. collier (m) d'animaux domestiques. 4. bande (f) de tissu ou de cuir portée par les ordonnances (चपरासी).

पट्टिका paṭṭikā n.f. 1. plaque (f). 2. bande (f) de tissu.

पट्टी paṭṭī n.f. 1. plaquette (f) de bois pour les écoliers. 2. plaque (f), planche (f). 3. pansement (m), bandage (m). 4. ceinture (f). 5. galon (m) de tissu. 6. friandise (f) sucrée faite de graines (f.pl.) de sésame. 7. cheveux (m.pl.) coiffés plats partagés par une raie. 8. bande (f) de tissu. 9. tissu artisanal en laine (f) ("tweed"). 10. cadre (m) de bois (m) pour चारपाई. 11. charpente (f).; ~पढ़ाना v.t. 1. guider qqun dans son propre intérêt. 2. guider. 3. mal orienter; ~पूजना v.t. cérémonie (f) marquant le début des études.

पट्टीदार paṭṭīdār n.m. partenaire (m), associé (m).

पट्टू paṭṭū n.m. sorte de tissu (m) de laine rugueuse.

पट्टेदार paṭṭedār n.m. locataire (m), tenancier (m).

पट्ठा paṭṭhā n.m. 1. jeune homme (m) robuste. 2. jeune homme/animal en plein développement. 3. bande (f) de fil d'or ou d'argent. 4. carton (m) (livre).

पठन paṭhan n.m. lecture (f), étude (f).

पठन-पाठन paṭhan-pāṭhan n.m. étude (f) et instruction (f).

पठनीय paṭhanīya a. digne de lecture, lisible.

पठान paṭhān n.m. locuteur de पश्तो, résident (m) au nord-ouest du Pakistan ou en Afghanistan.

पठाना paṭhānā v.t. envoyer.

पठार paṭhār n.m. plateau (m).

पठिया paṭhiyā n.f. jeune femme (f) robuste (fam.).

पठौनी paṭhaunī n.f. cadeaux (m.pl.) envoyés aux soeurs ou filles pour des occasions spéciales.

पड़ता paṛtā n.m. 1. coût (m) réel de production. 2. prix (m) net d'achat, marge (f) de profit; (किसी को)~खाना v.t. être satisfaisant (prix); ~फैलाना/बैठाना v.t. fixer le prix après avoir calculé le prix (m) de revient.

पड़ताल paṛtāl n.f. 1. vérification (f). 2. enquête (f), investigation (f).

पड़ती paṛtī n.f. champ (m) au repos (jachère).

पड़ना paṛnā v.i. 1. être déposé. 2. être tombé. 3. arriver, parvenir. 4. se produire. 5. être impliqué, être engagé; (किसी की)~ v.i. avoir besoin; (किसी को)~ v.i. être tenu à ; (किसी पर)~ v.i. 1. subir qqch. 2. ressembler à; पड़ जाना v.i. se trouver (soudain et fortuit); पड़ रहना v.i. être couché; पड़े रहना/होना v.i. 1. traîner, traînasser. 2. rester inutile. 3. rester couché. 4. être malade.

पड़-नाना paṛ-nānā n.m. arrière grand-père (m) maternel.

पड़वा paṛvā n.f. 1. premier jour (m) de chaque quinzaine lunaire. 2. jeune buffle (m).

पड़ा paṛā n.m. jeune buffle (m).

पड़ाव paṛāv n.m. 1. halte (f), point (m) d'arrêt. 2. bivouac (m), campement (m); ~डालना v.t. bivouaquer, camper, faire halte.

पड़िया paṛiyā n.f. jeune bufflesse (f).

पड़ोस paṛos n.m. 1. voisinage (m). 2. proximité (f).

पड़ोसी paṛosī n.m. voisin (m).

पढ़त paṛhat n.f. lecture (f).

पढ़ना paṛhnā v.t. 1. lire. 2. étudier. 3. réciter; पढ़ जाना v.i./डालना/लेना v.t. finir de lire; (किसी पर) पढ़ देना v.t. faire de la magie contre qqun.

पढ़ना-लिखना paṛhnā-likhnā v.t. étudier

पढ़ाई paṛhāī n.f. 1. études (f.pl.). 2. éducation (f).

पढ़ाना paṛhānā v.t. 1. enseigner, éduquer. 2. instruire, orienter, guider.

पढ़ा-लिखा paṛhā-likhā a. instruit, éduqué, évolué.

पण paṇ n.m. pari (m).

पण्य paṇya n.m. marchandise (f), bien (m). a. vendable.

पतंग pataṅg n.f. cerf-volant (m); ~लड़ाना v.t. s'efforcer de vaincre l'adversaire (m) au jeu (m) de cerf-volant (m).

पतंगबाज़ patangbāz n.m. qqun passioné par le cerf-volant.

पतंगा patangā n.m. insecte (m).

पत pat n.f. honneur (m), dignité (f); ~उठ जाना v.i. perdre son crédit; ~चली जाना v.i. perdre l'honneur; (किसी की) ~ उतारना v.t. disgracier, humilier,compromettre l'honneur; (किसी की)~रखना v.t. préserver l'honneur/la dignité; ~रह जाना v.i. sauver son honneur; ~ले लेना v.t. disgracier.

पतझड़ patjhaṛ n.m. automne (m), chute (f) des feuilles.

पतन patan n.m. 1. chute (f). 2. déclin (m), dégénérescence (f).

पतनशील patanśīl a. 1. dégénéré. 2. décadent.

पतनोन्मुख patanomukh a. 1. déclinant. 2. dégénéré.

पतरौल patraul n.m. (patrol) 1. agent (m) de police responsable de la ronde. 2. surveillant (m) de la forêt (garde-forestier).

पतला patlā a. 1. mince, ténu. 2. fin, étroit. 3. fluide, dilué; पतले हाल (m.pl.) état (m) difficile (écon.).

पतलून patlūn n.f./m. pantalon (m).

पतवार patvār n.f. gouvernail (m); ~थामना v.t. prendre le gouvernail, guider.

पता patā n.m. 1. adresse (f) (domicile). 2. information (f), connaissance (f); ~चलना/ लगना v.i. être connu, informé; ~लगाना v.t. s'enquérir, s'informer; पते की बात n.f. information (f) révélatrice.

पताका patākā n.f. 1. drapeau (m); ~फहराना v.t. monter les couleurs, conquérir. 2. sous-épisode (m) (théâ.).

पतिंगा patingā n.m. (voir पतंगा).

पति pati n.m. 1. mari (m). 2. second élément d'un composé signifiant maître (m), chef (m).

पतित patit a. 1. tombé. 2. dépravé.

पतित-पावन patit-pāvan n. m. 1. purificateur (m) des dépravés. 2. Seigneur (m), Dieu.

पति-देव pati-deva n.m. mari (m) (terme de respect).

पतियाना patiyānā v.t. faire confiance, croire.

पतिव्रता pativratā n.f. femme (f) fidèle.

पतीला patīlā n.m. casserole (f) en métal.

पतीली patīlī petite casserole (f) en métal.

पतुरिया paturiyā n.f. 1. prostituée (f). 2. concubine (f).

पतोई patoī n.f. écume (f) du jus (m) bouilli de canne à sucre (f).

पतोहू patohū n.f. bru (f).

पतौड़ pataur n.m. beignet (m) à base de légumes et de farine de pois-chiches (m.pl.).

पत्तन pattan n.m. bourg (m).

पत्तल pattal n.f. assiette (f) faite avec des feuilles; (एक) ~के खानेवाले très intimes; ~चाटना v.t. vivre des restes, être asservi; ~पड़ना v.i. avoir organisé un repas.

पत्ता pattā n.m. 1. feuille (f). 2. portion (f) servie sur une feuille. 3. carte (f) à jouer. 4. tête de cerf-volant en papier; ~कटना v.i. être rejeté/ renvoyé; ~काटना v.t. rejeter, renvoyer; पत्ते चाटना v.t. manger des petites gourmandises en dehors de la maison; ~फेंटना v.t. distribuer les cartes à jouer; ~लगाना v.t. manipuler les cartes.

पत्ती pattī n.f. 1. petite feuille (f). 2. feuillage (m). 3. poudre (f) à tabac (m). 4. part (f) d'une entreprise (f).

पत्तीदार pattīdār a. 1. partenaire, associé. 2. laminé.

पत्तेबाज़ pattebāz n.m. tricheur (m) (jeu de cartes).

पत्थर patthar n.m. 1. pierre (f). 2. personne (f) dure/sans coeur; ~की लकीर n.f. marque indélébile; (अक़्ल पर) ~पड़ना v.i. être bouché; ~पर दूब जमना v.i. se produire (pour un phénomène impossible); ~पसीजना/ पिघलना v.i. fondre de pitié; ~हो जाना v.i. être pétrifié/ privé de sensations, devenir insensible.

पत्थर-तोड़ patthar-toṛ a. dur (parole, réponse).

पत्थरबाज़ी pattharbāzī n.f. pluie (f) de pierres.

पत्नी patnī n.f. épouse (f).

पत्र patra n.m. 1. feuille (f). 2. papier (m). 3. lettre (f), message (m). 4. deuxième élément d'un composé signifiant : document (m), texte (m) juridique etc.

पत्र-कर्तक patra-kartak n.m. coupe-papier (m).

पत्रकार patrakār n.m. journaliste (m).

पत्रकारिता patrakāritā n.f. journalisme (m).

पत्र-पुष्प patra-puṣpa n.m. honoraire (m) symbolique.

पत्र-पोटिका patra-poṭikā n.f. boîte (f) à lettres.

पत्र-मंजूषा patra-mañjūṣā n.f. corbeille (f) à lettres (f.pl.).

पत्र-वाहक patra-vāhak n.m. messager (m), commis (m).

पत्र-व्यवहार patra-vyavahār n.m. échange (m) de lettres, correspondance (f).

पत्र-साहित्य patra-sāhitya n.m. "correspondance littéraire".

पत्रा patrā n.m. almanach (m).

पत्राचार patrācār n.m. (voir पत्रव्यवहार).

पत्राचार-पाठ्यक्रम patrā cār-pāṭhyakram n.m. cours (m) par correspondance (f).

पत्रावली patrāvalī n.f. dessins (m.pl.) cosmétiques sur le visage.

पत्रिका patrikā n.f. magazine

(m), revue (f).

पत्री patrī n.f. horoscope (m).

पथ path n.m. 1. chemin (m), voie (f). 2. utilisé comme second élément d'un composé.

पथ-कर path-kar n.m. octroi (m), taxe (f).

पथ-प्रदर्शक path-pradarśak n.m. guide (m), leader (m).

पथराना pathrānā v.t. 1. pétrifier, transformer en pierre. 2. durcir. v.i. être rendu insensible.

पथरी pathrī n.f. calcul (m) rénal.

पथरीला pathrīlā a. en pierres, recouvert de pierres.

पथिक pathik n.m. voyageur (m).

पथ्य pathya n.f. régime (m), victuailles (f.pl.). a. sain, salubre; ~से रहना v.i. s'en tenir au régime.

पथ्यापथ्य pathyāpathya n.m. régime (m) salubre et insalubre.

पद pad n.m. 1. pied (m). 2. pas (m). 3. poste (m) (administratif), rang (m), statut (m). 4. pied (m) (d'un vers). 5. terme (m) (philol.). 6. ensemble (m) des articles destinés aux dons (rituel).

पदक padak n.m. médaille (f), médaillon (m).

पद-क्रम pad-kram n.m. 1. préséance (f). 2. ordre (m) des mots dans une phrase (gr.).

पद-चिह्न pad-cinha n.m. empreinte (f) de pied.

पदच्छेद padacched n.m. coupure (f) de mots dans une phrase (gr.).

पद-च्युत pad-cyut a. démis de sa fonction (f).

पद-तल pad-tal n.m. plante (f) des pieds.

पद-त्याग pad-tyāg n.m. démission (f).

पद-पाठ pad-pāṭh n.m. ordre (m) des mots dans les hymnes védiques.

पद-पूरण pad-pūraṇ n.m. remplissage (m) des places blanches dans un texte (m).

पद-भार pad-bhār n.m. charge (f) d'un poste.

पद-योजना pad-yojnā n.f. disposition (f) des mots.

पद-विज्ञान pad-vijñān n.m. morphologie (f) (ling.).

पद-विग्रह pad-vigraha n.m. analyse (f) des mots composés.

पद-विन्यास pad-vinyās n.m. syntaxe (f) (ling.).

पदवी padvī n.f. 1. titre (m), statut (m). 2. rang (m).

पद-संज्ञा pad-sañjñā n.f. désignation (f) d'un poste.

पदाक्राँत padākrāt a. foulé aux pieds, subjugué. .

पदाघात padāghāt n.m. coup (m) de pied.

पदाति padāti n.m. 1. piéton (m). 2. fantassin (m).

पदातिका padātikā n.f. infanterie (f).

पदाधिकारी padādhikārī n.m. officiel (m), titulaire (m) d'un poste.

पदाना padānā v.t. 1. fatiguer, harceler. 2. écraser (dans un combat (m)).

पदानुशासन padānuśāsan n.m. grammaire (f).

पदान्वय padānvaya n.m. paraphrase (f).

पदारविंद padāravinda n.m. pieds (m.pl.) (tendres) comme le lotus.

पदार्थ padārtha n.m. 1. objet (m), article (m). 2. signification (f), sens (m) (ling.). 3. substance (f).

पदार्थवाद padārthavād n.m. matérialisme (m).

पदार्पण padārpan n.m. entrée (f), arrivée (f) (honorifique).

पदावधि padāvadhi n.f. tenure (f).

पदावनति padāvanati n.f. dégradation (f) (mil.), perte (f)/ baisse(f) du rang ou du statut.

पदावली padāvalī n.f. 1. expression (f). 2. diction (f).

पदेन paden adv. ex-officio.

पदोन्नति padonnati n.f. promotion (f), élévation (f) de rang.

पद्धति paddhati n.f. 1. méthode (f), système (m). 2. coutume (f).

पद्म padma n.m. lotus (m).

पद्म-नाभि padma-nābhi n.m. épithète de Vishnou.

पद्मभूषण padmabhūṣan n.m. titre (m) honorifique (IIIè catégorie) offert par la République de l'Inde.

पद्मविभूषण padmavibhūṣan n. m. titre honorifique (IIè cat.) offert par la République de l'Inde.

पद्मश्री padmaśrī n.m. 1. nom d'un bodhisattva. 2. titre honorifique (IVè cat.) offert par la République de l'Inde.

पद्मासन padmāsan n.m. position (f) du lotus en yoga.

पद्मिनी padminī n.f. 1. lotus (m). 2. femme (f) très belle (selon le kāma sūtra).

पद्य padya n.m. 1. vers (m). 2. poésie (f).

पद्य-बद्ध padya-baddha a. versifié.

पद्यात्मक padyātmak a. poétique.

पधराना padhrānā v.t. installer avec dévotion (f)..

पधारना padhārna v.i. entrer, s'avancer (terme respectueux).

पन pan 1. suffixe ajouté à un nom (m) ou adjectif (m) pour former un nom abstrait signifiant qualité (f) ou attribut (m). 2. suffixe allomorphe de पाँच ou de पान ou de पानी.

पनघट panghat n.m. margelle (f) d'un puits.

पनचक्की pancakkī n.f. moulin (m) à eau.

पनडब्बा paṇḍabbā n.m. boîte (f) à feuilles de bétel.

पनडुब्बी panḍubbī n.m. sous-marin (m).

पनधौंकनी pandhauṅknī n.f. soufflet (m) à eau.

पनपना panapnā v.i. 1. être revivifié. 2. fleurir, prospérer.

पनपियाव panpiyāv n.m. collation (f) offerte à un ouvrier.

पनबाड़ी panbāṛī n.m. jardin (m) de bétel.

पनबिजली panbijlī n.f. électricité (f) hydraulique.

पनवाड़ी panvāṛī n.m. vendeur (m) de bétel.

पनसाखा pansākhā n.m. flambeau (m) à cinq manches (m.pl.).

पनसारी pansārī n.m. (voir पंसारी).

पनसाल pansāl n.m. lieu (m) où l'on distribue de l'eau aux passants.

पनसुइया pansuiyā n.m. petit bateau (m).

पनसेरी panserī n.m. (voir पंसेरी).

पनहरा panharā n.m. 1. porteur (m) d'eau (f). 2. récipient (m) pour nettoyer les bijoux (m.pl.).

पनहारिन panhārin n.f. femme (f) porteuse d'eau.

पनही panhī n.f. chaussure (f).

पना panā n.m. largeur (f) d'une pièce de tissu.

पनाला panālā n.m. 1. gouttière (f). 2. caniveau (m), égoût (m).

पनाह panāha n.f. abri (m), refuge (m); ~देना v.t. accorder l'asile, prendre sous sa protection; ~माँगना v.t. 1. chercher asile. 2. éviter qqun; ~लेना v.t. trouver refuge, se réfugier.

पनिया paniyā a. aquatique. n.m. eau (m).

पनियाना paniyānā v.i. être humide/ramolli. v.t. remplir d'eau.

पनिहा panihā a. aquatique.

पनिहार panihār n.m. porteur (m) d'eau.

पनीर panīr n.m. fromage (m).

पनीरी panīrī a. de fromage. n.f. jeune arbre (m).

पनीला panīlā a. 1. liquéfié. 2. mouillé, humide.

पनीलापन panīlāpan n.m. humidité (f).

पनेथी panethī n.f. galette (f) de farine faite main.

पन्नग pannag n.m. serpent.

पन्नगारि pannagāri n.m. aigle (m) divin, monture de Vishnou (Garuḍa).

पन्ना pannā n.m. 1. émeraude (f). 2. feuille (f), page (f). 3. partie (f) de chaussure en forme de coeur. 4. boisson (f) acidulée; पन्ने उलटना v.i./ पलटना v.t. feuilleter; पन्ने रंगना v.t. écrire des pages et des pages sans utilité.

पन्नी pannī n.f. 1. feuille (f) mince de métal. 2. papier (m) doré ou argenté.

पन्नीसाज़ pannīsāz n.m. fabricant (m) de feuilles dorées ou argentées.

पपड़ियाना papriyānā v.i. 1. être desséché. 2. être en croûte/gercé.

पपड़ी paprī n.f. 1. croûte (f) fine. 2. incrustation (f); (किसी पर) ~जमना/पड़ना v.i. être gelé, gercé. 3. petite galette (f) croustillante.

पपनी papnī n.f. cil (m).

पपीता papītā n.m. papaye (f).

पपीहा papīhā n.m. variété de coucou (m), symbole d'amour.

पपोटा papoṭā n.m. paupière (f).

पब्लिक pablik n.f. (public) public (m).

पय(स्) paya(s) n.m. 1. lait (m). 2. eau (f).

पयद payad n.m. nuage (m).

पयस्विनी payasvinī n.f. 1. rivière (f), cours (m) d'eau. 2. vache (f) au lait abondant.

पयाम payām n.m. message (m).

पयाल payāl n.m. paille (f) servant de fourrage.

पयोद payod n.m. nuage (m).

पयोधर payodhar n.m. 1. nuage (m). 2. sein (m). 3. océan (m), mer (f).

पयोधि payodhi n.m. océan (m), mer (f).

पयोनिधि payonidhi n.m. (voir पयोधि).

परंच parañca adv. 1. mais. 2. par ailleurs, en plus.

परंतप parantap a. 1. qui maîtrise ses sens par l'ascèse. 2. qui effraie l'ennemi.

परंतु parantu adv. 1. mais. 2. cependant.

परंपरया paramparayā adv. selon la tradition.

परंपरा paramparā n.f. tradition (f).

परंपरागत paramparāgat a. traditionnel.

परंपरा-निष्ठ paramparā-niṣṭha a. traditionnel.

परंपरावादी paramparāvādī a. traditionnel. n.m. traditionaliste, orthodoxe.

I. पर par n.m. aile (f); (किसी के)~ जमना/निकल आना v.i. prendre de l'assurance; (वहाँ) ~ न मार सकना v.i. être inaccessible, être sans pouvoir.

II. पर par a. 1. autre. 2. opposé.

III. पर par conj. 1. mais. 2. cependant. adv. 1. sur. 2. à l'occasion de. 3. l'une après l'autre. 4. contre. 5. inf. + ~ = lorsque, quand.

परकटा parkaṭā a. 1. celui dont les ailes sont coupées. 2. réduit en pouvoir.

परकाय-प्रवेश parkāya-praveś n.m. entrée (f) consciente d'un corps dans un autre (yog.).

परकार parkār n.f. compas (m).

परकाला parkālā n.m. 1. escalier (m). 2. étincelle (f). a. mauvais esprit.

परकीय parkīya a. d'un autre.

परकीया parkīyā n.f. 1. femme (f) qui aime un autre homme que son mari. 2. femme d'un autre.

परकोटा parkoṭā n.m. 1. rempart (m). 2. barrière (f).

परख parakh n.f. test (m), examen (m).

परखचा parkhacā n.m. fragment (m); परखचे उड़ाना v.t. réduire en morceaux.

परखना parakhnā v.t. tester, examiner.

परगना parganā n.m. subdivision (f) administrative comprenant un certain nombre de villages.

परचना paracnā v.i. 1. établir des relations. 2. s'habituer.

परचा parcā n.m. 1. morceau (m) de papier, note (f) écrite. 2. journal (m). 3. papier (m) d'examen, d'épreuve. 4. papier de publicité. 5. article (m) de journaliste (m).

परची parcī n.f. petit bout (m) de papier écrit : note (f), facture (f), ordonnance (f) médicale.

परचून parcūn n.m. provisions (f.pl.) alimentaires.

परचूनिया parcūniyā n.m. 1. marchand (m) d'alimentation. 2. marchand au détail.

परछत्ती parchattī n.f: 1. pièce (f) surélevée. 2. pièce (f) d'appoint (m).

परछन parchan n.m. cérémonie (f) pour l'accueil du marié; ~करना célébrer ce rite.

परछाँवाँ parchā̃vā̃ n.m. ombre (f); (किसी का)~पड़ना v.i. tomber de l'ombre de mauvais augure.

परछाँई parchā̃ī n.f. 1. ombre (f). 2. reflet (m); (किसी की) ~से दूर रहना v.i. se tenir à l'écart de qqun; ~से डरना/भागना v.i. avoir peur de l'ombre même de qqun.

परछा parchā n.m. 1. oeillère (f) des boeufs (m.pl.) utilisés pour extraire l'huile (f). 2. instrument (m) de tisserand (m). 3. chaudron (m).

परजा parjā n.f. 1. peuple (m). 2. ouvriers (m.pl.) agricoles.

परजीवी parjīvī n.m. parasite (m). a. parasite.

परतंत्र partantra a. dépendant.

परत parat n.f. 1. pli (m). 2. couche (f).

परती partī a. plissé.

परती-लकड़ी partī-lakṛī n.f. bois (m) de plaquage.

परथन parthan n.m. farine (f) utilisée en roulant le pain indien, etc; ~लगाना v.t. utiliser cette farine.

परदा pardā n.m. 1. rideau (m), voile (m). 2. écran (m). 3. écran (m) de cinéma. 4. tampon (m) (anat.). 5. pli (m) de cuir pour un instrument de musique, etc; (किसी का)

~उठाना v.t. 1. révéler, dévoiler. 2. découvrir; ~करना v.t. porter le voile (femmes), coutume féminine d'éviter le regard (m) des hommes étrangers; (किसी का)~खोलना v.t. 1. révéler, dévoiler. 2. découvrir; (किसी पर)~डालना v.t. cacher, voiler; (किसी पर)~ पड़ना v.i. être voilé; (किसी का) ~फ़ाश करना v.t. exposer, révéler; परदे के पीछे adv. en secret, clandestinement; परदे में बैठना v.i. être admise au statut de femme de la famille (prostituée/concubine) परदे में रखना v.t. 1. garder derrière un voile. 2. garder les femmes à la maison (f).

परदादा pardādā n.m. arrière grand-père (m) paternel.

परदादार pardādār a. 1. qui maintient un voile. 2. qui se cache sous un voile.

परदादी pardādī n.f. arrière grand-mère (f) paternelle.

परदा-नशीन pardā-naśīn a. voilée (femme).

परदा-पोश pardā-poś a. 1. voilée (femme). 2. cachant sa faiblesse ou ses défauts.

पर-देश par-deś n.m. pays (m) étranger.

पर-देशी par-deśī n.m. et a. étranger.

पर-देस par-des n.m. (voir पर-देश).

पर-देसी par-desī n.m. et a. (voir पर-देशी).

पर-धाम par-dhām n.m. au-delà.

परन paran n.m. variation (f) sur un thème musical de मृदंग.

परनाती parnātī n.m. fils de नाती.

परनाना parnānā n.m. arrière grand-père (m) maternel.

परनानी parnānī n.f. arrière grand-mère (m) maternelle.

परनाला parnālā n.m. (voir पनाला).

पर-पक्ष par-pakṣa n.m. camp (m) adverse, adversaire (m).

पर-पुरुष par-puruṣ n.m. homme (m) autre que le mari.

परपोता parpotā n.m. arrière petit-fils (m).

पर-प्रत्यय par-pratyaya n.m. suffixe, désinence (f) (gr.).

परब parab n.m. fête (f).

परब्रह्म parbrahma n.m. Etre (m) Suprême, Absolu.

परम param a. 1. extrême, ultime, absolu. 2. suprême, meilleur. 3. aussi utilisé comme premier élément d'un composé.

परम-गति param-gati n.f. salut (m).

पर-मतिया par-matiyā a. dépendant de l'avis des autres.

परम-धाम param-dhām n.m. Ciel (m) (phil.).

परम-पद param-pad n.m. salut (m).

परमवीर-चक्र paramvīr-cakra n.m. titre honorifique conféré aux militaires (m.pl.).

परमहंस paramhansa n.m. ascète (m) versé dans la Connaissance absolue.

परमाणु parmāṇu n.m. atome (m).

परमाणु-बम parmāṇu-bam n.m. bombe (f) atomique.

परमाणु-भट्टी parmāṇu-bhaṭṭī n.m. réacteur (m) nucléaire.

परमाणुवाद parmāṇuvād a. théorie (f) atomique.

परमाण्विकी parmāṇvikī n.f. atomistique.

परमात्मा parmātmā n.m. Dieu, Etre (m) Suprême.

परमाधिकार paramādhikār n.m. prérogative (f).

परमायु paramāyu n.f. étape (f) ultime de longévité (f).

परमार्थ paramārtha n.m. fin (f) ultime, salut (m).

परमार्थी paramārthī a. 1. altruiste. 2. qui cherche le salut (m).

परमावधि parmāvadhi n.f. date (f) limite.

परमिट parmiṭ n.m. (permit) permis (m).

परमुखापेक्षी parmukhāpekṣī a. dépendant.

परमेश्वर parmeśvar n.m. Dieu.

परमेश्वरी parmeśvarī n.f. Durgā. a. relatif à Dieu.

पर-राष्ट्र par-rāṣṭra n.m. pays (m) étranger.

पर-राष्ट्रीय par-rāṣṭrīya a. étranger.

परला parlā a. de l'autre côté, extraordinaire.

पर-लोक par-lok n.m. au-delà (m); ~सिधारना v.i. mourir, partir pour l'au-delà.

परलोकवास parlokvās n.m. mort (f).

परवरदिगार parvardigār n.m. Dieu, Tout-Puissant (m), celui qui protège le monde.

परवरिश parvariś n.f. protection (f) familiale; ~करना v.t. élever (les enfants).

परवर्ती parvartī a. 1. postérieur (temps). 2. subséquent (action).

परवल parval n.m. sorte de légume (m).

परवलय parvalaya n.m. parabole (f) (géom.).

परवलयाकार parvalayākār a. de forme parabolique.

परवलयिक parvalayik a. parabolique.

पर-वश par-vaś a. dépendant, sous le contrôle de qqun.

परवा parvā n.f. premier jour (m) de chaque quinzaine lunaire.

परवाज़ parvāz n.f. vol (m) (d'oiseau).

परवान parvān n.m. 1. vol (d'oiseau); ~चढ़ना v.i. prospérer, réaliser qqch. 2. débarcadère (m).

परवाना parvānā n.m. 1. directive (f), message (m). 2. ordre (m) royal. 3. insecte (m) de nuit.

परवाना-नवीस parvānā-navīs n.m. clerc (m) des écritures.

परवाह parvāha n.f. 1. souci (m). 2. soin (m); ~होना v.i. être vigilent, prévenent.

परशु parśu n.m. 1. hache (f). 2. hache de guerre.

परसना parasnā v.t. 1. servir la nourriture. 2. toucher.

परसर्ग parsarga n.m. post-position (f) (gr.).

पर-साल par-sāl adv. l'année (f) dernière.

परसुखवाद parsukhvād n.m. altruisme (m).

पर-सेवा par-sevā n.f. service (m) social.

परसों parsõ adv. 1. après-demain (m). 2. avant-hier (m).

परस्त parasta deuxième élément d'un composé signifiant adorateur (m).

पर-स्त्री par-strī n.f. femme (f) d'un autre homme.

परस्पर paraspar a. et adv. mutuel, réciproque.

परस्परव्यापी parasparvyāpī a. enchevêtré.

पर-हत्या par-hatyā n.f. tuerie (f) commanditée.

पर-हित par-hit n.m. bienveillance (f), bonté (f).

परहेज़ parhez n.m. abstinence (f); ~करना v.t. s'abstenir; (से)~होना v.i. s'interdire qqch.

परहेज़गार parhezgār n.m. qui s'abstient.

परहेज़ी parhezī a. relatif au régime (m) médical (nourriture, alimentation).

परांगमुख parāṅgamukh a. qui tourne le dos.

परांठा parāṇṭhā n.m. sorte de galette (f) feuilletée frite.

परांदा parāndā n.m. corde (f) en coton/soie tressée avec la natte de cheveux.

परा parā préf. 1. inverse, opposé. 2. ultime, supra.

पराकाष्ठा parākāṣṭhā n.f. point (m) culminant, extrémité (f).

पराक्रम parākram n.m. héroïsme (m), bravoure (f).

पराक्रमी parākramī a. et n.m. héroïque.

पराग parāg n.m. pollen (m).

पराजय parājaya n.f. défaite (f).

पराजयवाद parājayavād n.m. défaitisme (m).

पराजित parājit a. défait, vaincu.

परात parāt n.f. grand plat (m) de métal utilisé pour pétrir la pâte (f) à galette.

पराधीन parādhīn a. 1. dépendant. 2. soumis.

परान्न parānna n.m. nourriture (f) de qqun d'autre.

परान्नभोजी parānnabhojī a. qui vit aux crochets d'autrui (m.pl.).

पराभव parābhava n.m. 1. humiliation (f). 2. défaite (f). 3. ruine (f).

परामनोविज्ञान parāmanovi jñān n.m. para-psychologie (f), psychiatrie (f).

परामर्श parāmarśa n.m. conseil (m); ~करना v.t. se consulter; ~देना v.t. conseiller; ~लेना v.t. demander conseil.

परायण parāyaṇ deuxième élément d'un composé signifiant attaché à, dévoué.

परायत्त parāyatta a. subjugué, soumis.

पराया parāyā a. 1. qui appartient à un autre. 2. étranger.

परार्थ parārtha n.m. altruisme (m). a. destiné à un autre.

परार्थवादी parārthavādī n.m. et a. altruiste.

परार्थी parārthī n.m. et a. altruiste, bienveillant.

परावर्तक parāvartak n.m. réflecteur (m). a. celui qui fait machine-arrière.

पराश्रय parāśraya n.m. dépendance (f), sujétion (f).

पराश्रव्य parāśravya a. ultrasonique, à ultra-sons.

पराश्रित parāśrit a. dépendant, sujet.

परास्त parāsta a. défait, vaincu, renversé.

परिंदा parindā n.m. oiseau (m).

परि pari préf. 1. autour. 2. complètement. 3. excessive.

परिकक्ष parikakṣa n.m. coquillage (m).

परिकथा parikathā n.f. épisode (m), récit (m), anecdote (f).

परिकर parikar n.m. 1. entourage (m). 2. groupe (m).

परिकलन parikalan n.m. calcul (m).

परिकल्पना parikalpanā n.f. 1. hypothèse (f). 2. fabrication (f).

परिक्रमा parikramā n.f. 1. révolution (f). 2. circumambulation (f); ~करना v.t. 1. tourner, se promener, voyager. 2. tourner autour du sanctum sanctorum.

परिक्रय parikraya n.m. 1. rançon (f). 2. prix (m) d'achat (m). 3. gage (m). 4. échange (m) commercial.

परिखा parikhā n.f. fossé (m), tranchée (f) autour d'une ville ou d'un fort.

परिगणन pariganan n.m. 1. énumération (f). 2. calcul (m).

परिग्रह parigraha n.m. 1. rassemblement (m) de richesse (f). 2. acceptation (f), obtention (f). 3. encerclement (m).

परिघ parigh n.m. barre (f), barrière (f), obstacle (m).

परिचय paricaya n.m. introduction (f), connaissance (f); ~करना/देना v.t. introduire, présenter qqun.

परिचर paricar n.m. serviteur (m), domestique (m).

परिचर्चा paricarcā n.f. 1. discussion (f), symposium (m). 2. narration (f) (lit.).

परिचर्या paricaryā n.f. soins (m.pl.) à un malade, service (m).

परिचारक paricārak n.m. infirmier (m), serviteur (m).

परिचारिका paricārikā n.f. infirmière (f), serveuse (f).

परिचालक paricālak n.m. 1. opérateur (m). 2. navigateur (m). 3. contrôleur (m).

परिचित paricit a. introduit, familier. n.m. connaissance (f), un familier (m).

परिच्छद paricchad n.m. couverture (f), vêtement (m).

परिच्छेद pariccheed n.m. chapitre (m), section (f).

परिजन parijan n.m. personnes (f.pl.) à charge, famille (f).

परिणत pariṇat a. 1. changé, transformé. 2. ayant atteint son point culminant.

परिणति pariṇati n.f. 1. transformation (f). 2. point (m) culminant.

परिणय pariṇaya n.m. mariage (m).

परिणाम pariṇām n.m. 1. résultat (m). 2. conséquence (f), conclusion (f); ~भुगतना/भोगना v.t. subir les conséquences.

परिणामस्वरुप pariṇāmsvarup adv. par conséquent.

परिणीत pariṇīt a. marié.

परिणीता pariṇītā n.f. épouse.

परितोष paritoṣ n.m. satisfaction (f), gratification (f).

परित्यक्त parityakta a. abandonné, délaissé.

परित्याग parityāg n.m. 1. abandon (m). 2. sacrifice (m), renoncement (m).

परित्राण paritrāṇ n.m. 1. protection (f). 2. délivrance (f), salut (m).

परिदान paridān n.m. subvention (f).

परिधान paridhān n.m. vêtements (m.pl.).

परिधि paridhi n.f. circonférence (f), périphérie (f), limite (f), enclos (m).

परिधिगत paridhigat a. périphérique.

परिनगर parinagar n.m. banlieue (f).

परिनिर्वाण parinirvāṇ n.m. salut (m) absolu.

परिनिष्ठित parinișṭhit a. 1. accompli. 2. standard.

परिपक्व paripakva a. mûr, développé.

परिपत्र paripatra n.m. circulaire (f), lettre (f) circulaire.

परिपथ paripath n.m. circuit (m).

परिपाक paripāk n.m. 1. perfection (f), assimilation (f) complète. 2. maturité (f). 3. incubation (f) (méd.).

परिपाटी paripāṭī n.f. convention (f), tradition (f).

परिपालन paripālan n.m. 1. exécution (f), mise (f) en oeuvre. 2. protection (f).

परिपुष्ट paripuṣṭa a. 1. bien bâti, fort. 2. corroboré, confirmé.

परिपूर्ण paripūrṇa a. parfait, complet.

परिपृच्छा paripRcchā n.f. enquête (f), questionnaire (m), interrogation (f).

परिप्रश्न paripraśna n.m. interrogation (f).

परिप्रेक्ष्य paripreksya n.m. perspective (f); ~में dans cette perspective.

परिप्लावित pariplāvit a. inondé, submergé, immergé.

परिभाषा paribhāṣā n.f. définition (f); ~में बांधना v.t. définir.

परिभ्रमण paribhraman n.m. rotation (f).

परिमंडल parimaṇḍal n.m. halo (m), orbite (m).

परिमल parimal n.m. odeur (f).

परिमा parimā n.f. 1. périphérie (f). 2. magnitude (f).

परिमाण parimāṇ n.m. quantité (f), volume (m).

परिमाणवाचक parimāṇvācak a. quantitatif.

परिमाप parimāp n.m. 1. périmètre (m). 2. dimension (f).

परिमार्जन parimārjan n.m. 1. nettoyage (m). 2. mise (f) au point, amélioration (f). 3. raffinage (m).

परिमार्जित parimārjit a. 1. nettoyé. 2. raffiné. 3. amélioré.

परिमित parimit a. fini, limité.

परिमेय parimeya a. 1. mesurable. 2. qui doit être limité. 3. rationnel.

परिया pariyā n.m. intouchable.

परियोजना pariyojnā n.f. projet (m) de programme (m)/ plan (m).

परिरक्षक parirakṣak a. préservatif (m).

परिवर्तक parivartak a. transformateur.

परिवर्तन parivartan n.m. changement (m), altération (f), variation (f).

परिवर्तित parivartit a. changé, altéré.

परिवर्धन parivardhan n.m. développement (m), croissance (f).

परिवहन parivahan n.m. transport (m).

परिवाद parivād n.m. 1. plainte (f). 2. calomnie (f).

परिवादी parivādī n.m. 1. plaignant (m). 2. calomniateur (m). a. calomnieux, scandaleux.

परिवार parivār n.m. famille (f).

परिवार-नियोजन parivār-niyojan n.m. planification (f) familiale.

परिवीक्षण parivīkṣaṇ n.m. 1. stage (m). 2. surveillance (f).

परिवृत parivRt a. entouré, enveloppé.

परिवृत्ति parivRtti n.f. changement (m).

परिवेश pariveś n.m. 1. ambiance (f). 2. enclos (m). 3. halo (m).

परिवेष्टित parivestit a. enclos, entouré, enveloppé.

परिव्राजक parivrājak n.m. ascète (m), renonçant (m).

परिशयन pariśayan n.m. hibernation (f).

परिशिष्ट pariśista n.m. supplément (m). a. restant.

परिशीलन pariśīlan n.m. étude (f) critique.

परिशुद्ध pariśuddha a. 1. précis. 2. absolu. 3. adéquat.

परिशोधन pariśodhan n.m. 1. révision (f), purification (f). 2. rectification (f).

परिश्रम pariśram n.m. travail (m).

परिश्रमी pariśramī a. travailleur.

परिश्राँत pariśrãta a. fatigué, épuisé.

परिषद् parisad n.f. 1. conseil (m). 2. association (f).

परिषदीय parisadīya a. qui se rapporte à un conseil/une association.

परिष्कार pariskār n.m. 1. raffinement (m). 2. raffinage (m), purification (f). 3. perfection (f). 4. décoration (f). 5. contrôle (m) (phil.).

परिष्कृत pariskRt a. raffiné, purifié.

परिष्कृति pariskRti n.f. 1. raffinement (m). 2. raffinage (m), purification (f). 3. perfection (f).

परिसंवाद parisamvād n.m. discussion (f), dialogue (m).

परिसज्जा parisajjā n.f. 1. finition (f). 2. embellissement (m).

परिसमापक parisamāpak n.m. liquidateur (m).

परिसमापन parisamāpan n.m. fin (f), conclusion (f).

परिसमाप्ति parisamāpti n.f. finition (f).

परिसर parisar n.m. 1. enclave (f). 2. campus (m) (univ.).

परिसीमा parisīmā n.f. frontière (f), limite (f) extrême, ligne (f) de démarcation.

परिस्तान paristān n.m. endroit (m) féérique.

परिस्थिति paristhiti n.f. 1. circonstances (f.pl.). 2. situation (f), état (m). 3. environnement (m).

परिस्थिति-विज्ञान paristhiti-vijñān n.m. écologie (f).

परिस्फुट parisphut a. manifeste, évident.

परिहार parihār n.m. 1. abstention (f), action (f) d'éviter. 2. rectification (f) d'une erreur. 3. confiscation (f). 4. éxonération (f).

परिहार्य parihārya a. 1. évitable, dont on peut s'abstenir. 2. rectifiable. 3. saisissable.

परिहास parihās n.m. 1. plaisanterie (f). 2. humour (m).

परिहास-प्रिय parihās-priya a. humoriste.

परिहासात्मक parihāsātmak a. humoristique.

परी parī n.f. 1. fée (f). 2. jolie femme (f).

परीक्षक parīkṣak n.m. examinateur (m).

परीक्षण parikṣaṇ n.m. examen (m), test (m), essai(m).

परीक्षा parīkṣā n.f. examen (m), test (m), essai (m).

परीक्षार्थी parīkṣārthī n.m. candidat (m) à un examen.

परीज़ाद parīzād a. né d'une fée.

परुष paruṣ a. 1. dur, sévère. 2. désagréable. 3. cruel, méchant, sans pitié.

परुषोक्ति paruṣokti n.f. mots (m.pl.) durs/cruels.

परे pare adv. au-delà, de l'autre côté; ~करना v.t. écarter, éloigner.

परेड pareḍ n.f. (parade) défilé (m), militaire.

परेत paret n.m. 1. cadavre (m). 2. fantôme (m).

परेवा parevā n.m. oiseau (m) volant rapidement.

परेशान pareśān a. 1. ennuyé, troublé, inquiet. 2. harcelé.

परेशान-हाल pareśān-hāl n.m. état (m) d'affliction (f).

परेशानी pareśānī n.f. 1. ennuis (m.pl.), troubles (m.pl.). 2. inquiétude (f).

परोक्ष parokṣa a. 1. invisible, imperceptible. 2. indirect. 3. latent, secret, implicite; ~में adv. derrière qqun ou qch.

परोक्ष-दर्शन parokṣa-darśan n.m. clairvoyance (f).

परोपकार paropkār n.m. 1. bienveillance (f), bienfaisance (f). 2. charité (f), altruisme (f).

परोपकारी paropkārī a. 1. bienveillant, bienfaisant. 2. charitable, altruiste.

परोपजीवी paropjīvī n.m. et a. parasite.

परोसना parosnā v.t. servir la nourriture.

परोसा parosā n.m. portion (f) d'un repas.

परौं parõ adv. après-demain, avant-hier.

परौठा parauṭhā (voir परांठा).

पर्चम parcam n.m. drapeau (m), étendard (m).

पर्ची parcī n.f. (voir परची).

पर्जन्य parjanya n.m. nuage (m).

पर्ण parṇa n.m. feuille (f).

पर्त parta n.f. (voir परत).

पर्दा pardā n.m. (voir परदा).

पर्यंक paryaṅka n.m. lit (m).

पर्यंत paryanta adv. jusqu'à.

पर्यटक parvaṭak n.m. touriste (m).

पर्यटन paryaṭan n.m. tourisme (m).

पर्यवलोकन paryavalokan n.m. aperçu (m) général.

पर्यवसान paryavasān n.m. 1. conclusion (f), fin (f). 2. point (m) culminant.

पर्यवेक्षक paryavekṣak n.m. surveillant (m).

पर्याप्त paryāpta a. 1. suffisant. 2. ample, adéquat.

पर्याय paryāya n.m. synonyme (m).

पर्यायवाचक paryāyavācak a. synonyme.

पर्यायवाची paryāyavācī a. synonyme.

पर्यालोचन paryālocan n.m. investigation (f), revue (f) critique.

पर्यावरण paryāvaraṇ n.m. environnement (m).

पर्व parva n.m. 1. festival (m), fête (f). 2. chapitre (m).

पर्वत parvat n.m. 1. montagne (f). 2. colline (f), monticule (m).

पर्वत-माला parvat-mālā n.f. chaîne (f) de montagne (f).

पर्वतराज parvatrāj n.m. Himalaya (m).

पर्वतवासी parvatvāsī n.m. et a. montagnard.

पर्वतारोहण parvatārohaṇ n.m. alpinisme (m).

पर्वतारोही parvatārohī n.m. alpiniste (m).

पर्वतीय parvatīya a. montagneux, vallonné.

पलंग palaṅg n.m. lit (m); ~लगाना v.t. préparer le lit, étendre la literie.

पलंगतोड़ palaṅgatoṛ a. indolent, inerte.

पलंगपोश palaṅgapoś n.m. couvre-lit (m).

पल pal n.m. mesure (f) de temps équivalent à 24 secondes; ~भर adv. pendant un moment; ~में adv. instantanément.

पलक palak n.f. paupière (f); ~झपकते में adv. en un clin d'oeil; ~न मारना v.i./ लगना v.t. ne pas dormir, ne pas fermer l'oeil; ~बिछाना v.t. recevoir avec respect; ~भर में adv. en un clin d'oeil, en un instant; पलकें भारी होना v.i. tomber de sommeil.

पलटन palṭan n.f. (platoon) 1. section (f)/peleton (m) (mil.). 2. en grand nombre; ~की~ en force, en grand nombre.

पलटना palaṭnā v.t. 1. retourner. 2. inverser. 3. changer.

पलटनिया palṭaniyā a. qui appartient à l'armée.

पलटा palṭā n.m. 1. changement (m), retour (m). 2. rechute (f). 3. palette (f) de cuisine (f); ~खाना v.t. 1. sauter, faire retourner. 2. faire une rechute.

पलड़ा palṛā n.m. plateau (m)

d'une balance; ~ऊँचा होना v.i. être en position avantageuse; ~भारी होना v.i. être en position de force.

पलथी palthī n.f. posture (f) assise en tailleur; ~मारना/लगाना v.t. prendre la posture assise.

पलना palnā v.i. être élevé/nourri.

पलस्तर palastar n.m. (plaster) plâtre (m); ~ढीला करना v.t. donner une raclée.

पलस्तरकारी palastarkārī n.f. métier (m)/activité de plâtrier.

पलान palān n.m. 1. bât (m) en toile de jute. 2. selle (f).

पलायन palāyan n.m. fuite (f), évasion (f).

पलायनवाद palāyanvād n.m. évasion (f) systématique de la réalité.

पलाल palāl n.m. tige séchée de riz etc...

पलाश palāś n.m. arbre (m) aux fleurs de couleur cramoisie : *Butea fondosa*.

पलास palās n.f. (plus) pinces (f.pl.), tenailles (f.pl.).

पलित palit a. 1. aux cheveux gris. 2. âgé, vieux.

पलीता palītā n.m. 1. ignition (f). 2. mêche (f); ~दागना/दिखाना/लगाना v.t. 1. brûler, mettre le feu. 2. provoquer qqun.

पलीद palīd a. 1. impur. 2. contaminé, pollué; ~करना v.t. polluer.

पलेट paleṭ n.f. (pleat) pli (m).

पलेटदार paleṭdār a. plissé.

पलेटन paleṭan n.f. (platten) platine (f) (impr.).

पलेथन palethan n.m. farine (f) utilisée pour l'abaisse des चपाती; ~निकालना v.t. agresser physiquement/moralement;~लगना v.i. subir une dépense supplémentaire.

पलेनर palenar n.m. (planer) planeur (m).

पल्लड़ pallaṛ n.m. couche (f), pli (m).

पल्टा palṭā n.m. (voir पलटा); ~खाना v.t. être inversé/retourné.

पल्लव pallava n.m. 1. pousse (f) tendre. 2. feuille (f) nouvelle.

पल्लव-ग्राहिता pallava-grāhitā n.f. superficialité (f).

पल्लवग्राही pallavagrāhī a. superficiel.

पल्लवित pallavit a. qui a de nouvelles feuilles, prospère, florissant; ~होना v.i. être épanoui.

पल्ला pallā n.m. 1. bord (m). 2. bordure (f) d'un vêtement. 3. côté (m). 4. plateau (m) d'une balance. 5. récipient (m) utilisé par les vendeurs de fruits et légumes; ~छुटना v.i./छुड़ाना v.t. se débarrasser de; ~झाड़ना v.t. se dissocier de; ~दबना v.i. être dans une position désavantageuse; ~पकड़ना/पसारना v.t. chercher le soutien de, demander une

faveur; ~भारी होना v.i. être dans une position de force; पल्ले न पड़ना v.i. 1. ne rien acquérir. 2. ne rien comprendre; पल्ले पड़ना v.i. tomber, avoir sur les bras; पल्ले बँधना v.i. être marié à une personne indésirable; पल्ले बाँधना v.t.garder en mémoire; ~लेना v.t. pleurer à mort.

पल्ली pallī n.f. 1. village (m). 2. hameau (m).

पल्लू pallū n.m. extrémité (f) du sari que l'on ramène sur la tête.

पल्लेदार palledār n.m. 1. porteur (m) de grain. 2. porteur (m) d'une corbeille. 3. journalier (m). 4. muni de deux côtés /battants. a. fort (voix).

पवन pavan n.m. air (m), brise (f), vent (m).

पवन-चक्की pavan-cakkī n.f. moulin (m) à vent.

पवर्ग pavarga n.m. groupe de consonnes labiales.

पवाड़ा pavāṛā n.m. 1. panégyrique (m). 2. long récit (m) ennuyeux.

पवि pavi n.f. tonnerre (m), pointe (f) d'une flèche (f).

पवित्र pavitra a. 1. sacré. 2. pur.

पवित्रीकरण pavitrīkaraṇ n.m. 1. purification (f). 2. sanctification (f).

पशम paśam n.m. laine (f) très douce.

पशमीना paśmīnā n.m. 1. laine (f) très fine. 2. étoffe (f) tissée avec cette laine.

पशु paśu n.m. animal (m), bête.

पशु-पालन paśu-pālan n.m. élevage (m) d'animaux.

पशु-बल paśu-bal n.m. force (f) brute.

पशेमान paśemān a. 1. honteux. 2. repentant. 3. confus.

पशेमानी paśemānī n.f. 1. honte (f). 2. remords (m), repentir (m), regret (m).

पश्च paśca a. 1. antérieur. 2. suivant.

पश्चगामी paścagāmī a. 1. suivant (m). 2. arriéré (m).

पश्चात् paścāt adv. 1. après, ensuite. 2. derrière.

पश्चात्ताप paścāttāp n.m. remords (m), repentir (m)

पश्चिम paścim n.m. Ouest (m). a. occidental, de l'Ouest.

पश्चिमी paścimī a. occidental.

पश्तो paśto n.f. langue indo-aryenne de la région nord-ouest du Pakistan.

पसंद pasand n.f. 1. choix (m). 2. goût (m), penchant (m). 3. deuxième élément d'un composé; (किसी को)~आना v.i. plaire; ~करना v.t. apprécier, aimer.

पसंदा pasandā n.m. morceau (m) spécifique et plat (m) de viande.

पसंदीदा pasandīdā a. aimé, choisi, approuvé.

पस pas n.m. pus (m) (méd.)

पसनी pasnī n.f. (voir अन्न

प्राशन).

पसरना pasarnā v.i. 1. s'étendre, s'asseoir sans se gêner. 2. être inerte.

पसली paslī n.f. côte (f) (os); ~फड़कना v.i. être enthousiaste; ~ढीली करना v.t. battre fortement.

पसाना pasānā v.t. égoutter le riz après la cuisson.

पसार pasār n.m. diffusion (f), expansion (f).

पसारना pasārnā v.t. 1. répandre. 2. diffuser.

पसावन pasāvan n.m. eau (f) qui reste quand le riz est cuit.

पसिंजर pasiñjar (passenger) n.m. voyageur (m). n.f. train (m) omnibus.

पसीजना pasījnā v.i. 1. transpirer. 2. être ému.

पसीना pasīnā n.m. sueur (f), transpiration (f); ~आना v.i./छूटना v.i. 1. transpirer. 2. avoir la frousse; ~निकालना v.t. se fatiguer, s'épuiser; ~बहाना v.t. travailler dur; पसीने की कमाई n.f. l'argent (m) gagné à la sueur du front; पसीने पसीने होना v.i. 1. transpirer beaucoup. 2. être épuisé.

पसेरी paserī n.f. (voir पंसेरी).

पसोपेश pasopeś n.m. 1. dilemme (m). 2. hésitation (f); ~में पड़ना v.i. être dans l'incertitude.

पस्त pasta a. 1. épuisé, fatigué. 2. subjugué; ~करना v.t. vaincre; ~होना v.i. être démoralisé/vaincu.

पस्त-हिम्मत pasta-himmat a. 1. démoralisé. 2. timoré.

पस्त-हौसला pasta-hausalā a. démoralisé, déprimé.

पहचान pahacān n.f. 1. connaissance (f). 2. identification (f); ~लेना v.t. 1. reconnaître qqun. 2. apprécier qqun.

पहचानना pahacānnā v.t. reconnaître, identifier.

पहनना pahannā v.t. porter des vêtements (m.pl.) ou des bijoux (m.pl.).

पहनावा pahanāvā n.m. vêtements (m.pl.) habituels, habillement (m).

पहर pahar n.m. mesure (f) de temps équivalent à trois heures.

पहरा pahrā n.m. garde (f); ~देना v.t. garder, surveiller, faire la ronde; ~पड़ना v.i. être surveillé; ~बैठाना v.t. employer un garde; पहरे पर होना v.i. être de garde.

पहरावनी pahrāvnī n.f. don (m) de vêtements.

पहरावा pahrāvā n.m. (voir पहनावा).

पहरुआ pahruā n.m. garde (m), gardien (m), sentinelle (f).

पहरेदार paharedār n.m. (voir पहरुआ).

पहरेदारी paharedārī n.f. garde (f).

पहल pahal n.f. initiative (f);

~करना v.t. prendre une initiative. n.m. 1. côté (m). 2. couche (f), pli (m).

पहल-क़दमी pahal-kadmī n.f. initiative (f).

पहलवान pahalvān n.m. 1. lutteur (m), athlète (m) (sport). 2. champion (m).

पहलवानी pahalvānī n.f. lutte (f) (sport).

पहलवी pahalvī n.f. langue (f) ancienne d'Iran.

पहला pahalā a. 1. premier. 2. principal. 3. antérieur, ancien (temps).

पहलू pahalū n.m. 1. côté (m), flanc (m). 2. aspect (m); ~गरम करना v.t.se réchauffer de la présence d'une femme; (अपना) ~बनाना v.t. éviter de travailler; (किसी से)~ बचाना v.t. éviter qqun, qqch.

पहलूदार pahalūdār a. à facettes, qui a plusieurs aspects.

पहलूनशीन pahalūnaśīn n.m. celui qui s'assied tout près de qqun.

पहले pahle adv. 1. d'abord. 2. auparavant, au début.

पहले-पहल pahle-pahal adv. tout d'abord, pour la première fois.

पहलौटा pahalauṭā a. premier-né, aîné.

पहलौटी pahalauṭī n.f. 1. première-née (f). 2. premier accouchement (m).

पहाड़ pahāṛ n.m. 1. montagne (f). 2. colline (f); ~उठाना v.t. 1. faire des choses très ardues. 2. soulever des montagnes; ~हो जाना v.i. trouver qqch très difficile; ~टूट पड़ना v.i. être écrasé par les difficultés; ~सा दिन longue journée.

पहाड़ा pahāṛā n.m. table (f) de multiplication.

पहाड़ी pahāṛī a. 1. montagneux, vallonné. 2. originaire de la montagne. n.f. petite montagne (f).

पहिचान pahicān n.f. (voir पहचान).

पहिया pahiyā n.m. roue (f).

पहियेदार pahiyedār a. qui est pourvu de roues.

पहिलौटा pahilauṭā a. (voir पहलौटा).

पहुँच pahūc n.f. 1. accès (m). 2. arrivée (f).

पहुँचना pahūcnā v.i. 1. arriver. 2. accéder, atteindre; पहुँचा हुआ a. 1. parfait. 2. rusé, malin.

पहुँचा pahūcā n.m. poignet (m); ~पकड़ना v.t. 1. retenir qqun. 2. essayer de tirer avantage.

पहुँचाना pahūcānā v.t. 1. transmettre. 2. transporter, envoyer. 3. accompagner, déposer qqun.

पहुँची pahūcī n.f. bracelet (m) souple serti de pierres (f.pl.) précieuses.

पहुनाई pahunāī n.f. 1. fait d'être invité. 2. hospitalité (f); ~करना v.t. vivre chez des gens en tant qu'invité; jouir de l'hos-

pitalité de qqun.

पहेली paheli n.f. énigme (f), devinette (f); ~बुझाना v.t. 1. résoudre une énigme.2. parler en énigmes.

पाँखी pā̃khī n.f. 1. oiseau (m). 2. éphémère (m) (insecte). 3. éventail (m).

पाँखुरी pā̃khurī n.f. pétale (m) d'une fleur (f).

पाँगुर pā̃gur n.m. marron (m).

पाँच pā̃c n.m. et a.num. cinq; पाँचों उंगलियाँ घी में होना v.i. prospérer de toutes les manières.

पाँचवाँ pā̃cvā̃ a. cinquième.

पांडित्य pāṇḍitya n.m. érudition (f).

पांडु pāṇḍu a. 1. jaune. 2. pâle, blanc. 3. lignée (f) des Pāṇḍava (Mahābhārata).

पांडुर pāṇḍur a. 1. jaune. 2. pâle.

पांडु-रोग pāṇḍu-rog n.m. jaunisse (f).

पांडु-लिपि pāṇḍu-lipi n.f. manuscrit (m).

पांडुलिपि-विज्ञान pāṇḍulipi-vijñān n.m. papyrologie (f).

पाँडु-लेख pāṇḍu-lekh n.m. brouillon (m), projet (m).

पांडु-लेखक pāṇḍu-lekhak n. m. scribe (m).

पाँत pā̃t n.f. rangée (f), ligne (f).

पांथ pāntha a. et n.m. voyageur (m).

पांथ-शाला pāntha-śālā n.f. auberge (f) de voyageurs.

पाँयचा pā̃yacā n.m. 1. largeur (f) d'un pantalon (m). 2. repose-pieds (m).

पाँयता pā̃yatā n.m. côté (m) des pieds du lit (m).

पाँव pā̃va n.m. 1. pied (m). 2. jambe (f). 3. support (m); ~अड़ाना v.t. créer des obstacles; ~उखड़ना v.i. perdre pied; ~ऊँचे नीचे पड़ना v.i. perdre l'équilibre; ~की जूती समझना v.t. mépriser; ~छूना v.t./लगना v.i. toucher les pieds par respect; ~जमना v.i. avoir une position solide; ~जमाना v.t. consolider sa position; ~डगमगाना/डिगना v.i. se sentir instable/déstabilisé; ~तोड़ कर बैठना v.i. être immobilisé; ~धो कर पीना v.t. avoir un grand respect pour qqun; ~निकालना v.t. négliger la discipline; ~पकड़ना v.t. supplier; ~पड़ना v.i. solliciter humblement; ~पर ~रखकर बैठना v.i. se tourner les pouces, ~पसारना/फैलाना v.t. 1. étendre les jambes. 2. ne rien faire; ~फटना v.i. avoir des engelures; ~फूंक फूंक कर रखना v.t. avancer avec prudence; ~भारी होना v.i. être enceinte; ~में मेंहदी लगी होना v.i. être figé sans mouvement; ~रोपना v.t. s'implanter.

पाँवड़ा pā̃vṛā n.m. 1. tapis (m) rouge. 2. plateforme (f) suspendue (maçon, peintre).

पाँवड़ी pā̃vṛī n.f. 1. sandales (f.pl.) de bois. 2. repose-pieds (m).

पांशु pānśu n.f. poussière (f),

sable (m).

पांसा pānsā n.m. dé (m); ~पड़ना v.i. être favorisé par la chance; ~पलटना v.i. être défavorisé par la chance.

पांसुल pānsul a. 1. poussiéreux. 2. adultère.

पाइट pāiṭ n.f. vol (m) (oiseaux etc).

पाइप pāip n.m. (pipe) pipe (f), tuyau (m) de canalisation (f).

पाई pāī n.f. 1. trait (m) horizontal tracé au-dessus des lettres en écriture devanāgarī. 2. trait (m) vertical de ponctuation servant de point en devanāgarī. 3. caractère (m) d'imprimerie. 4. ancienne pièce (f) de monnaie valant un tiers de paisa.

पाउँड pāũḍa n.m. (pound) livre (f) sterling.

पाउडर pāuḍar n.m. (powder) poudre (f).

पाक pāk n.m. 1. cuisson (f). 2. cuisson au sirop. 3. maturation (f). a. pur, propre, sacré.

पाक-शास्त्र pāk-śāstra n.m. science (f) culinaire.

पाक-दामन pāk-dāman a. chaste, vertueux.

पाकीज़गी pākīzagī n.f. pureté (f).

पाकीज़ा pākīzā a. pur, sacré.

पाकेट pākeṭ n.f. (pocket) poche (f); ~गरम करना v.t. offrir un pot de vin; ~मारना v.t. voler.

पाकेटमार pākeṭmār a. pickpocket.

पाक्षिक pākṣik a. 1. tous les quinze jours, bimensuel. 2. partisan. n.m. chasseur (m) d'oiseaux (m.pl.).

पाखंड pākhaṇḍa n.m. 1. hypocrisie (f). 2. dissimulation (f); ~फैलाना v.t. semer une ambiance (f) malsaine.

पाखंडी pākhaṇḍī a. et n.m. hypocrite, dissimulateur.

पाख pākh n.m. quinzaine (f) lunaire.

पाखा pākhā n.m. coin (m), côté (m).

पाख़ाना pāḳhānā n.m. 1. excréments (m.pl.). 2. lieux d'aisance (m.pl.); ~निकलना v.i. avoir effroyablement peur; ~लगना v.i. avoir besoin d'aller aux cabinets.

पाग pāg n.m. nourriture (f) cuite dans du sirop. n.f. turban (m).

पागना pāgnā v.t. tremper dans du sirop.

पागल pāgal n.m. et a. fou, passionné.

पागल-ख़ाना pāgal-ḳhānā n.m. asile (m) de fous (m.pl.).

पागलपन pāgalpan n.m. 1. folie (f). 2. insanité (f).

पागुर pāgur n.m. rumination (f).

पाचक pācak n.m. cuisinier (m), préparation (f) médicale digestive. a. digestif.

पाचन pācan n.m. digestion (f).

पाजामा pājāmā n.m. 1. culotte (f) de pyjama. 2. culotte-pantalon.

पाजी pājī a. 1. méchant, vil, mesquin. 2. dépravé.

पाज़ेब pāzeb n.m. bracelet (m) de cheville.

पाटंबर pāṭambar n.m. soierie (f), tissu (m) de soie.

पाट pāṭ n.m. 1. soie (f). 2. jute (m). 3. largeur (f) (d'une rivière). 4. pierre (f) sur laquelle le blanchisseur lave les vêtements. 5. pierre de meule (f).

पाटना pāṭnā v.t. 1. couvrir, recouvrir. 2. remplir. 3. relier, connecter.

पाटल pāṭal n.m. rose (f). a. de couleur rose.

पाटा pāṭā n.m. siège (m) de bois.

पाटी pāṭī n.f. 1. tablette (f) de bois sur laquelle les enfants apprennent à écrire, ardoise (f); ~पढ़ना v.t. être initié, recevoir un enseignement de base. 2. méthode (f), façon (f), coutume (f). 3. cheveux (m.pl.) aplatis.

पाठ pāṭh n.m. 1. leçon (f). 2. texte (m). 3. récitation (f); ~पढ़ाना v.t. 1. enseigner une leçon. 2. souffler un stratagème (m).

पाठक pāṭhak n.m. 1. lecteur (m). 2. récitant (m), conteur (m).

पाठ-दोष pāṭh-doṣ n.m. erreur (f) du texte.

पाठन pāṭhan n.m. lecture (f).

पाठ-भेद pāṭh-bhed n.m. variante (f) d'un texte.

पाठ-शाला pāṭh-śālā n.f. école (f) primaire.

पाठांतर pāṭhāntar n.m. (voir पाठ-भेद).

पाठा pāṭhā n.m. 1. jeune homme (m) fort. 2. jeune animal (m).

पाठागार pāṭhāgār n.m. salle (f) d'étude.

पाठ्य-क्रम pāṭhya-kram n.m. programme (m) d'étude.

पाठ्य-चर्या pāṭhya-caryā n.f. plan (m) d'étude.

पाठ्य-पुस्तक pāṭhya-pustak n.m. livre (m) scolaire.

पाड़ pāṛ n.f. 1. échafaudage (m). 2. bordure (f) du dhoti ou du sari.

पाड़ा pāṛā n.m. 1. quartier (m). 2. jeune buffle (m).

पाढ़ा pāṛhā n.m. sorte (f) de cerf (m).

पाणि pāṇi n.m. main (f).

पाणि-ग्रहण pāṇi-grahaṇ n.m. mariage (m).

पात pāt n.m. 1. chute (f). 2. feuille (f). 3. deuxième élément d'un composé.

पातक pātak n.m. péché (m), mauvaise action (f).

पातकी pātkī n.m. et a. pécheur.

पाताबा pātābā n.m. semelle (f)

intérieure d'une chaussure (f), protège-chaussette (m).

पाताल pātāl n.m. 1. le monde (m) souterrain. 2. les enfers (m.pl.).

पातिव्रत pātivrat n.m. chasteté (f), fidélité (f).

पातिव्रत्य pātivratya n.m. (voir पातिव्रत).

पाती pātī n.f. 1. lettre (f). 2. feuille (f).

पातुर pātur n.f. prostituée (f).

पात्र pātra n.m. 1. ustensile (m). 2. personnage (m) (théâ., cin.). a. méritant.

पात्र-निर्धारण pātra-nirdhāraṇ n.m. répartition (f) des rôles (m.pl.) (audiovisuel).

पाथना pāthnā v.t. faire des galettes de bouse de vache (utilisées comme combustible).

पाथेय pātheya n.m. provisions (f.pl.) de voyage, victuailles (f.pl.).

पाद pād n.m. 1. pied (m), jambe (f). 2. quart (m) (pros.).

पाद-टिप्पणी pād-ṭippaṇī n.f. note (f) en bas de page (f).

पादना pādnā v.t. faire un pet.

पादप pādap n.m. 1. arbre (m). 2. plante (f).

पाद-पथ pād-path n.m. trottoir (m).

पाद-पूर्ति pād-pūrti n.f. combler l'écart dans une strophe (f) (poé.).

पाद-मूल pād-mūl n.m. 1. cheville (f). 2. talon (m).

पादरी pādrī n.m. prêtre (m), missionnaire (m).

पादशाह pādśāha n.m. roi (m), souverain (m).

पाद-शोथ pād-śoth n.m. 1. inflammation (f) des pieds. 2. éléphantiasis (m).

पादाक्रांत pādākrānta a. foulé aux pieds, écrasé.

पादाग्र pādāgra n.m. bout (m) du pied.

पादाघात pādāghāt n.m. coup (m) de pied.

पादातिक pādātik n.m. fantassin (m).

पादुका pādukā n.f. 1. sandale (f) de bois. 2. chaussure (f).

पादोदक pādodak n.m. eau (f) avec laquelle on lave les pieds d'une divinité ou d'une personne vénérée.

पाद्यार्घ pādyārgha n.m. 1. eau (f) pour purifier les pieds et les objets nécessaires à la पूजा. 2. offrande (f).

पाधा pādhā n.m. prêtre (m) hindou, enseignant (m) traditionnel des textes sacrés.

पान pān n.m. 1. action (f) de boire, deuxième élément d'un composé. 2. bétel (m), feuille (f) de bétel. 3. coeur (m) (jeu de cartes); ~का बीड़ा n.m. feuille de bétel préparée et pliée; ~बनाना/लगाना v.t. préparer les feuilles de bétel en y ajoutant de la noix d'arec, de la chaux etc; (किसी को)~खाने को देना v.t.

offrir un pot-de-vin.

पान-गोष्ठी pān-goṣṭhī n.f. cocktail (m).

पानदान pāndān n.m. boîte (f) à bétel (m).

पान-पत्ता pān-pattā n.m. cadeau (m) de peu de valeur.

पान-मत्त pān-matta a. saoul, ivrogne.

पाना pānā v.t. 1. obtenir, acquérir. 2. atteindre, trouver. v.i. 3. être comparable. 4. verbe auxiliaire "pouvoir".

पानी pānī n.m. 1. eau (f). 2. pluie (f). 3. liquide (m); ~ आना v.i. commencer à pleuvoir; ~उतरना v.i. 1. avoir la cataracte. 2. être disgracié/déshonoré; ~उतारना v.t. disgracier, déshonorer, humilier; (किसी काम को) ~करना v.t. faciliter; (किसी को)~कर देना v.t. apaiser, émouvoir; ~की झाल लेना v.t. recevoir l'eau (f) des vagues (f.pl.); ~की तरह बहाना v.t. dépenser n'importe comment; ~के मोल adv. très bon marché; ~को भी न पूछना v.t. traiter un visiteur avec mépris, le négliger; ~चढ़ाना v.t. 1. irriguer. 2. offrir de l'eau en adoration; ~पड़ना v.i. pleuvoir; ~पानी करना v.t. humilier; ~पानी होना v.i. être confus, décontenancé; ~पी पीकर कोसना v.t. maudire qqun; ~फेरना v.t. détruire, ruiner; ~बराना v.t. irriguer par rigoles; ~बुझाना v.t. tremper dans l'eau du métal (m)/une brique (f) chauffés pour leur donner des propriétés médicales; (मुँह में)~भर आना v.i. avoir l'eau à la bouche; (किसी के सामने) ~भरना v.t. ne pas être de taille à se mesurer avec; ~भी न माँगना v.t. mourir sur le coup; ~मरना v.i. être humide; ~में आग लगाना v.t. faire faire l'impossible; ~लगना v.i. être adapté au climat; ~होना v.i. être confus/décontenancé, perdre la face; ~में रहकर मगर से बैर करना v.t. vivre dans l'eau et se mettre mal avec le crocodile; (आँखों का) ~जाना v.i. être effronté/ impudent.

पानीदार pānīdār a. 1. brillant. 2. respectable, honorable.

पानी-देवा pānī-devā n.m. descendant (m) digne de donner de l'eau aux aïeuls comme offrande de commémoration.

पानी-पाँड़े pānī-pā̃ḍe n.m. personne (f) qui fait boire de l'eau aux passants.

पाप pāp n.m. 1. péché (m). 2. vice (m), mauvaise action (f); ~उदय होना v.i. récolter le fruit de ses mauvaises actions; ~कटना v.i. se débarasser de; ~कमाना v.t. accumuler les péchés; ~का घड़ा भरना v.t. pécher à outrance; ~मोल लेना v.t. courtiser délibérément une difficulté; ~लगना v.i. être souillé.

पापकर्मा pāpkarmā n.m. pécheur (m).

पापड़ pāpaṛ n.m. fine galette (f) croustillante épicée; ~बेलना v.t. avoir des difficultés, se trouver dans une situation critique.

पापड़ी pāpṛī n.f. petite galette (f) fine croustillante.

पाप-बुद्धि pāp-buddhi a. dépravé, pécheur, qui fait le mal.

पापमय pāpmaya a. plein de péchés (m.pl.).

पाप-मोचन pāp-mocan a. et n.m. qui chasse les péchés.

पापलीन pāplīn n.m. (poplin) popeline (f) (tissu).

पापा pāpā n.m. père (m), papa (m).

पापाचार pāpācār n.m. conduite (f) dépravée.

पापाचारि pāpācārī n.m. et a. pécheur, qui commet des péchés.

पापात्मा pāpātmā n.m. et a. pécheur, qui commet des péchés.

पापिष्ठ pāpiṣṭha n.m. et a. grand pécheur.

पापी pāpī n.m. pécheur (m). a. immoral.

पाबंद pāband a. lié, obligé, contraint; ~होना v.i. être lié par.

पाबंदी pābandī n.f. obligation (f); ~लगाना v.t. imposer une restriction; ~से adv. avec certitude.

पामर pāmar a. vil, mesquin.

पामा pāmā n.m. eczéma (m).

पामाल pāmāl a. foulé aux pieds, écrasé.

पायंता pāyantā (voir पाँयता).

पायंदाज़ pāyandāz n.m. tapis-brosse (m).

पायजामा pāyajāmā n.m. (voir पाजामा).

पायताना pāyatānā n.m. (voir पाँयता).

पायदान pāydān n.m. (voir पायंदाज़).

पायरिया pāyriyā n.m. (pyorrhoea) pyorrhée (f).

पायल pāyal n.m. bracelet (m) de cheville.

पायस pāyas n.m. riz (m) au lait, un plat (m) de lait sucré.

पाया pāyā n.m. 1. pied (m) (de meuble). 2. pilier (m), support (m); पाये का आदमी n.m. homme (m) fiable.

पायी pāyī a. 1. deuxième élément d'un composé. 2. celui qui boit.

पायु pāyu n.m. anus (m).

पायेदार pāyedār a. 1. durable. 2. ferme, fort.

पारंगत pāraṅgat a. expert, qui connaît bien un domaine.

पारंगति pāraṅgati n.f. expertise (f).

पारंपरिक pāramparik a. 1. traditionnel. 2. héréditaire.

पारंपरीण pāramparīṇ a. 1. traditionnel. 2. héréditaire.

पारंपारीय pāramparīya a. 1. traditionnel. 2. héréditaire.

पारेंद्रिय-ज्ञान pārendriya-jñān n.m. télépathie (f).

पार pār n.m. 1. autre rive (f). 2. côté (m), extrémité (f), limite (f). 3. conclusion (f). adv. de l'autre côté; ~उतरना v.i. 1.

traverser. 2. surmonter une difficulté; ~करना v.t. 1. faire traverser. 2. surmonter. 3. dépasser; (का) ~पाना v.t. réussir à mesurer; (से)~ पाना v.t. vaincre; ~लगाना v.t. accomplir, réaliser (destin).

पारखी pārkhī n.m. connaisseur (m), expert, évaluateur.

पारगमन pārgaman n.m. transmission (f).

पारगम्य pārgamya a. perméable.

पारगामी pārgāmī a. pénétrant.

पारण pāraṇ n.m. repas (m) de rupture du jeûne; ~करना v.t. prendre ce repas.

पारत्रिक pāratrik a. relatif à l'au-delà.

पारद pārad n.m. mercure (m).

पारदर्शक pārdarśak a. transparent.

पारदर्शिता pārdarśitā n.f. transparence (f).

पारदर्शी pārdarśī a. 1. transparent. 2. perspicace.

पारदेशिक pārdeśik a. étranger.

पारधी pārdhī n.m. chasseur (m).

पारपत्र pārpatra n.m. passeport (m).

पारभासक pārbhāsak a. translucide.

पारमार्थिक pāramārthik a. 1. bienveillant. 2. transcendantal

पारलौकिक pārlaukik a. transcendantal.

पारस pāras n.m. pierre (f) philosophale.

पारस-मणि pāras-maṇi n.f. (voir पारस).

पारसल pārsal (parcel) n.m. paquet (m).

पारसा pārsā a. de bon caractère, intègre.

पारसाई pārsāī n.f. chasteté (f), pureté (f) morale.

पार-साल pār-sāl n.m. l'année (f) dernière.

पारसी pārsī n.m. et a. parsi, zoroastrien.

पारस्परिक pārasparik a. réciproque, mutuel.

पारांध pārā̃dha a. opaque.

पारा pārā n.m. mercure (m); ~उतरना v.i. se calmer; ~गरम होना/चढ़ना v.i. se mettre en colère, être furieux.

पारायण pārāyaṇ n.m. 1. lecture (f) attentive. 2. lecture répétée.

पारावार pārāvār n.m. 1. mer (f), océan (m). 2. limite (f), rivage (m); ~न रहना v.i. être sans limite.

पारिजात pārijāt n.m. arbre (m): *erythrina indica*.

पारित pārit a. adopté (loi, résolution); ~करना v.t. adopter (loi, résolution).

पारितोषिक pāritoṣik n.m. récompense (f), prix (m).

पारिभाषिक pāribhāṣik a. 1.

technique. 2. relatif à la définition.

पारिभाषिकी pāribhāṣikī n.f. terminologie (f).

पारिवारिक pārivārik a. familial.

पारिश्रमिक pāriśramik n.m. rémunération (f).

पारिषद pāriṣad n.m. conseiller (m).

पारिस्थितिक pāristhitik a. relatif à la situation (f).

पारी pārī n.f. tour (m); ~पारी adv. à son tour; ~से adv. tour à tour.

पारुष्य pāruṣya n.m. dureté (f).

पारेन्द्रिय pārendriya a. extra-sensuel.

पारेन्द्रिय-ज्ञान pārendriya-jñān n.m. télépathie (f).

पारेषक pāreṣak n.m. et a. transmetteur, expéditeur.

पारेषण pāreṣaṇ n.m. transmission (f).

पार्क pārk n.m. (park) parc (m); ~करना v.t. garer la voiture.

पार्टी pārṭī n.f. (party) 1. parti (m) idéologique. 2. réception (f), fête (f).

पार्थक्य pārthakya n.m. 1. séparation (f). 2. distinction (f), différenciation (f). 3. sécession (f).

पार्थक्यवाद pārthakyavād n.m. séparatisme (m).

पार्थिव pārthiva a. terrestre, matériel. n.m. roi (m).

पार्श्व pārśva n.m. 1. côté (m), flanc (m). 2. voisinage (m), proximité (f).

पार्श्व-गत pārśva-gat a. (image) de profil (m).

पार्श्व-गायक pārśva-gāyak n.m. chanteur (m) pré-enregistré.

पार्श्व-चित्र pārśva-citra n.m. profil (m).

पार्श्व-छवि pārśva-chabi n.f. (voir पार्श्व-चित्र).

पार्श्ववर्ती pārśvavartī a. 1. latéral. 2. à proximité, voisin.

पार्श्व-संगीत pārśva-saṅgīt n.m. musique (f) de fond.

पार्श्वानुचर pārśvānucar n.m. domestique/serviteur personnel.

पार्श्विक pārśvik a. latéral.

पार्श्विक-व्यंजन pārśvik-vyañjan n.m. consonne (f) latérale (gr.).

पार्षद pārṣad n.m. conseiller (m). (voir पारिषद).

पार्ष्णि pārṣṇi n.f. arrière-garde (f).

पार्सल pārsal n.f. (voir पारसल).

पाल pāl n.m. 1. voile (f) de bateau. 2. paille (f) dans laquelle on met les fruits à mûrir. 3. deuxième élément de composé, "protecteur"; ~चढ़ाना/तानना v.t. hisser la voile.

I. पालक pālak n.m. protecteur (m).

II. पालक pālak n.m. épinard (m).

पालकी pālkī n.f. palanquin (m).

पालतू pāltū a. apprivoisé; ~बना लेना v.t. domestiquer.

पालथी pālthī n.f. (voir पलथी).

पालन pālan n.m. 1. protection (f). 2. obéissance (f). 3. éducation (f).

पालन-पोषण pālan-poṣaṇ n.m. élevage (m) et protection (f).

पालनहार pālanhār a. protecteur.

पालना pālnā v.t. 1. élever, nourrir. 2. domestiquer. n.m. berceau (m).

पालना-पोसना pālnā-posnā v.t. élever et protèger.

पाला pālā n.m. gelée (f), gel (m); (पर)~पड़ना v.i. être gelé; (किसी से)~पड़ना v.i. être confronté à une personne difficile; ~मार जाना v.i. être gelé; (किसी के) पाले पड़ना v.i. être confronté à.

पालागन pālāgan n.m./f. salutation (f) respectueuse, fait de toucher les pieds.

पालि pāli n.f. langue (f) indo-aryenne du bouddhisme.

पालित pālit a. 1. élevé, nourri. 2. observé, maintenu.

पालिश pāliś n.f. (polish) cirage (m).

पालिसी pālisī n.f. (policy) 1. politique (f). 2. police (f) d'assurance.

पाली pālī n.f. 1. tour (m), relais (m) par équipe (f) (shift). 2. (voir पालि). 3. terrain (m) de combat (m) de coqs.

पाव pāv n.m. et a. un quart (m) de सेर.

पावक pāvak n.m. feu (m).

पावती pāvtī n.f. reçu (m), ~देना v.t. accuser réception.

पावन pāvan a. 1. saint, sacré. 2. pur, immaculé.

पावना pāvnā n.m. et a. argent (m) à rembourser.

पावनेदार pāvnedār n.m. personne (f) à qui l'on doit de l'argent.

पावर pāvar n.m. (power) 1. énergie (f). 2. pouvoir (m).

पावर-लूम pāvar-lūm n.f. (power loom) métier à tisser électrique.

पाव-रोटी pāv-roṭī n.f. pain (m) de mie.

पावस pāvas n.f. saison (f) des pluies.

पावा pāvā n.m. pied (m) (de meuble).

पाश pāś n.m. 1. lien (m). 2. piège (m).

पाशक pāśak n.m. dé (m).

पाशव pāśava a. bestial, brutal, sauvage.

पाशविक pāśavik a. brutal, sauvage.

पाशुपत-दर्शन pāśupat-darśan

n.m. shivaïsme (m).

पाश्चात्य pāścātya a. occidental, de l'ouest.

पाषंड pāṣaṇḍa n.m. (voir पाखंड).

पाषाण pāṣāṇ n.m. pierre (f).

पाषाण-हृदय pāṣāṇ-hRdaya a. cruel, au coeur dur, dont le coeur est comme la pierre.

पासंग pāsaṅga n.m. contre-poids (m); (किसी के) ~न होना v.i. ne pas se mesurer à qqun.

I. पास pās adv. tout près; के~ près de, proche, en possession de; ~ही tout près.

II. पास pās n.m. respect (m); ~करना/रखना v.t. respecter.

III. पास pās n.m. (pass) permis (m); ~करना v.t. réussir.

पासपोर्ट pāsporṭ n.m. (passe-port) passeport (m).

पास-बान pās-bān n.m. 1. gardien (m). 2. maîtresse (f).

पासबानी pāsbānī n.f. protection (f), garde (f).

पास-बुक pās-buk livre (m) de comptes.

पासवान pāsvān n.m. 1. voisin (m). 2. serviteur (m), gardien (m).

पासा pāsā n.m. (voir पाँसा).

पासी pāsī n.m. basse caste (f) hindoue.

पाहन pāhan n.m. pierre (f).

पाहुन pāhun n.m. 1. invité (m). 2. gendre (m).

पाहुना pāhunā n.m. (voir पाहुन).

पिंगल piṅgal n.m. texte de prosodie (f). a. rouge foncé.

पिंगला piṅglā n.f. l'un des trois canaux du corps selon le Haṭha Yoga.

पिंजक piñjak n.m. cardeur.

पिंजड़ा piñjṛā n.m. cage (f).

पिंजना piñjnā v.t. carder le coton (m).

पिंजर piñjar n.m. 1. cage (f). 2. squelette (m).

पिंजरा piñjrā n.m. (voir पिंजड़ा).

पिंजरापोल piñjrāpol n.m. abri (m) pour protéger les animaux (m.pl.).

पिंड piṇḍa n.m. 1. corps (m). 2. tas (m), boule (f). 3. offrande (f) sacrée de farine (f), riz (m) etc; ~छूटना v.i. être débarrassé; ~देना v.t. offrir du riz aux ancêtres.

पिंडज piṇḍaj a. vivipare.

पिंड-दान piṇḍa-dān n.m. offrande (f) sacrée aux aïeux (m. pl.).

पिंडली piṇḍalī n.f. mollet (m).

पिंडा piṇḍā n.f. 1. corps (m). 2. tas (m), masse (f) ronde. 3. riz (m) offert aux ancêtres.

पिंडाकार piṇḍākār a. modulaire, rond.

पिंडारी piṇḍārī n.f. 1. tribu (f) habitant autrefois le Sud de l'Inde. 2. glacier de ce nom.

पिंडालू pindālū n.m. tubercule (m) comestible.

पिंडी pindī n.f. 1. petit tas (m), boule (f). 2. boule de fil.

पिक pik n.m. coucou (m).

पिघलना pighalnā v.i. 1. fondre, se liquéfier. 2. être ému. 3. avoir pitié de, s'adoucir.

पिघलाव pighlāv n.m. fonte (f), liquéfiant (m), solvant (m).

पिचकना picaknā v.i. être aplati, être contracté.

पिचकारी pickārī n.f. seringue (f).

पिचपिचा picpicā a. bombé, mou.

पिच्ची piccī (voir पच्ची).

पिच्छल picchal a. 1. humide et glissant. 2. qui reste en arrière.

पिछड़ना pichaṛnā v.i. 1. traîner, être laissé en arrière. 2. être vaincu.

पिछड़ा pichṛā a. 1. arriéré. 2. vaincu.

पिछला pichlā a. 1. arrière. 2. dernier.

पिछवई pichvaī n.f. rideau (m) de fond derrière la statue (f) dans un temple (m).

पिछवाड़ा pichvāṛā n.m. arrière (m) (d'une maison etc).

पिछाड़ी pichāṛī n.f. 1. longe (f), attache (f). 2. arrière (m).

पिटंत piṭanta n.f. action de battre.

पिटक piṭak n.m. 1. petite boîte (f). 2. collection (f) d'écrits bouddhistes.

पिटना piṭnā v.i. 1. être battu. 2. être écrasé.

पिटाई piṭāī n.f. (voir पिटंत).

पिटारा piṭārā n.m. grand panier (m) avec couvercle.

पिट्ठी piṭṭhī n.f. pâte (f) liquéfiée de légumineuses; ~पीसना v.t. écraser les lentilles en pâte; ~भरना v.t. farcir avec cette pâte.

पिट्ठू piṭṭhū n.m. et a. laquais, valet.

पितर pitar n.m. mânes (f.pl.), ancêtres (m.pl.)

पितलान pitlān n.f. goût (m) donné à la nourriture par les casseroles en cuivre.

पितलाना pitlānā v.i. surir au contact d'une casserole en cuivre (nourriture).

पिता pitā n.m. 1. père (m). 2. procréateur (m).

पितामह pitāmaha n.m. grand-père (m) paternel.

पितृ pitR radical pour पिता utilisé comme premier élément d'un composé.

पितृ-ऋण pitR-Rṇa n.m. dette (f) envers les ancêtres.

पितृ-गण pitR-gaṇ n.m. mânes (f.pl.), ancêtres (m.pl.).

पितृ-पक्ष pitR-pakṣa n.m. quinzaine (f) consacrée aux ancêtres (fin août/septembre).

पितृ-लोक pitR-lok n.m. le monde (m) des ancêtres.

पितृसत्तात्मक pitRsattātmak a. patriarcal.

पितृव्य pitRvya n.m. oncle (m).

पित्त pitta n.m. bile (f).

पित्तकर pittakar a. bilieux.

पित्त-प्रकृति pitta-prakRti a. de caractère bilieux.

पित्ता pittā n.m. 1. vésicule (f) biliaire. 2. courage (m); ~पानी करना v.t. faire un effort suprême; ~मरना v.i. être découragé; ~मारना v.t. maîtriser le découragement.

पित्ताशय pittāśaya n.m. vésicule (f) biliaire.

पित्ती pittī n.f. urticaire (m); ~उछलना v.i. éclater (crise d'urticaire).

पित्तोन्माद pittonmād n.m. hypocondrie (f) (méd.).

पिदर pidar n.m. père (m).

पिद्दी piddī n.f. 1. petit oiseau (m). 2. créature (f) insignifiante.

पिन pin n.m. (pin) épingle (f).

पिनक pinak n.f. léthargie (f) causée par l'absorption d'opium.

पिनकना pinaknā v.i. être dans un état de léthargie.

पिनकी pinkī n.m opiomane (m).

पिन-कोड pin-kod n.m. (pin-code) code (m) postal.

पिन-पिन pin-pin n.f. lamentations (f.pl.) d'une voix nasillarde.

पिनपिनाना pinpinānā v.i. pleurnicher.

पिनहाँ pinhā̃ a. latent, inhérent, caché.

पिन्नी pinnī n.m. sorte de sucrerie (f).

पिपासा pipāsā n.f. 1. soif (f). 2. désir (m).

पिपासु pipāsu a. assoifé.

पिपीलिका pipīlikā n.f. fourmi (f).

पियक्कड़ piyakkaṛ n.m. et a. ivrogne.

पियराना piyarānā v.i. 1. jaunir. 2. pâlir.

पियरी piyarī n.f. pagne (m) de couleur jaune pour les cérémonies.

पिया piyā n.m. bien-aimé (m).

पियानो piyāno n.m. (piano) piano (m).

पिराना pirānā v.i. souffrir, être douloureux.

पिरुल pirul n.m. aiguille (f) de pin (m).

पिरोना pironā v.t. enfiler.

पिलना pilnā v.i. 1. se précipiter, attaquer. 2. tomber sur. 3. se concentrer (sur un travail).

पिल-पिला pil-pilā a. mou, flasque.

पिलपिलाना pilpilānā v.t. amollir.

पिलाना pilānā v.t. faire boire.

पिल्ला pillā n.m. petit d'animal

(chiot, pourceau, etc).

पिल्लू pillū n.m. bactérie (f) (fruit, blessure etc).

पिशंग piśaṅga n.m. couleur (f) cuivre.

पिशाच piśāc n.m. 1. démon (m). 2. mauvais esprit (m).

पिशाच-विद्या piśāc-vidyā n.m. nécromancie (f).

पिशुन piśun a. calomniateur.

पिष्ट piṣṭa a. 1. écrasé, pillé. 2. saupoudré.

पिष्ट-पेषण piṣṭa-peṣaṇ n.m. répétition (f) nauséabonde.

पिसनहारी pisanhārī n.f. femme (f) qui moud le grain.

पिसना pisnā v.i. 1. être moulu/réduit en poudre. 2. travailler dur. 3. être torturé/affligé/écrasé.

पिसर pisar n.m. fils (m).

पिसाई pisāī n.f. 1. fait de moudre le grain. 2. honoraire (m) de cette action (f). 3. travail (m) dur.

पिसान pisān n.m. farine (f).

पिस्तई pistaī a. de couleur pistache.

पिस्ता pistā n.m. pistache (f).

पिस्तौल pistaul n.f. (pistol) pistolet (m), revolver (m).

पिस्सू pissū n.m. puce (f).

पिहकना pihaknā n.m. appel du coucou.

पींजन pĩjan n.m. instrument (m) de cardeur (m).

पी pī n.f. 1. chant (m) d'oiseau (m). 2. bien-aimé (m).

पीक pīk n.f. salive (f) mêlée de bétel.

पीकदान pīkdān n.m. crachoir (m).

पीचना pīcnā v.t. serrer fort, écraser sous les pieds.

पीछा pīchā n.m. arrière (m), dos (m); ~करना v.t. poursuivre, chasser; (से)~ छुड़ाना v.t. se débarrasser de.

पीछे pīche adv. 1. derrière. 2. après, ensuite. 3. pour chacun; (के)~ à cause de; (के) ~पड़ना v.i. harceler; (के)~ लगना v.i. coller qqun; (के) ~होना v.i. être en retard.

पीटना pīṭnā v.t. 1. battre, frapper. 2. punir. 3. vaincre. 4. venir à bout.

पीठ pīṭh n.f. dos (m), épine (f) dorsale; ~का a. né après, en succession; ~चारपाई से लगना v.i. être alité; ~ठोंकना v.t. donner une tape; ~थपथपाना v.t. encourager qqun; ~दिखाना v.t. s'enfuir; ~पर हाथ फेरना v.t. 1. apprécier. 2. soutenir; ~पर होना v.i. être derrière qqun; (के)~पीछे dans l'absence de. n.m. 1. siège (m). 2. institut (m). 3. deuxième élément d'un composé.

पीठ-स्थान pīṭh-sthān n.m. haut lieu de pèlerinage.

पीठिका pīṭhikā n.f. 1. tabouret (m) bas. 2. base (f).

पीठी pīṭhī n.f. (voir पिट्ठी).

पीड़ा pīṛā n.f. 1. douleur (f).

2. angoisse (f). 3. souffrance (f).

पीड़ित pīrit a. 1. opprimé, torturé. 2. affligé.

पीढ़ा pīrhā n.m. siège (m) bas sans dossier, tabouret (m).

पीढ़ी pīrhī n.f. 1. petit siège (m). 2. génération (f); ~दर पीढ़ी de génération en génération.

पीत pīt a. jaune, pâle.

पीत-कुष्ठ pīt-kuṣṭha n.m. lèpre (f) jaune.

पीतम pītam n.m. bien-aimé (m).

पीतल pītal n.m. cuivre (m).

पीतांबर pītāmbar n.m. 1. tissu (m) de soie jaune. 2. ce tissu utilisé pour prier.

पीताभ pītābh a. jaunâtre.

पीतारुण pītāruṇ a. jaune orangé.

पीन pīn a. gras, corpulent, lourd.

पीनक pīnak n.f. (voir पिनक).

पीनस pīnas n.f. palanquin (m).

पीना pīnā v.t. boire. n.m. boisson (f); पीकर रह जाना v.i. retenir, se retenir; पी जाना v.i. subtiliser (une affaire); पी लेना v.t. cacher un secret.

पीप pīp n.f./m. pus (m).

पीपल pīpal n.m. arbre (m) de pīpal.

पीपा pīpā n.m. 1. barrique (f), tonneau (m). 2. boîte (f) métallique; पीपे का पुल n.m. pont (m) improvisé.

पीयूष pīyūṣ n.m. nectar (m).

I. पीर pīr n.f. douleur (f), affliction (f).

II. पीर pīr n.m. 1. guide (m) spirituel musulman. 2. lundi (m).

पीर-ज़ादा pīr-zādā n.m. fils (m) d'un पीर.

पीर-मुरशिद pīr-murśid n.m. précepteur (m) religieux.

पीलपाया pīlpāyā n.m. base (f)/support (m) en dur pour une superstructure (f) comme une forteresse (f), un phare (m) etc...

पीलवान pīlvān n.m. 1. cornac (m). 2. tour/pion (m) du jeu (m) d'échec.

पीला pīlā a. 1. jaune, pâle. 2. anémique; ~पड़ना/होना v.i. 1. jaunir, s'anémier. 2. pâlir.

पीलापन pīlāpan n.m. 1. pâleur (f), jaunissement (m). 2. étiolement (m).

पीलिया pīliyā n.m. jaunisse (f), ictère (m).

पीलू pīlū n.m. mode (m) musical.

पीवट pīvaṭ n.f. moyen (m), démarche (f); tactique (f).

पीवर pīvar a. gros, corpulent, lourd.

पीसना pīsnā v.t. moudre, piler, écraser.

पीहर pīhar n.m. maison (f) du père (pour une femme mariée).

पुंगव puṅgava a. grand, meilleur, principal.

पुंगी puṅgī n.f. tube (m) en feuilles rempli de tabac (m) à fumer.

पुंगीफल puṅgīphal n.m. noix (f) de bétel.

पुंज puñja n.m. 1. tas (m), masse (f). 2. multitude (f). 3. collection (f).

पुंजीभूत puñjībhūt a. 1. accumulé, entassé. 2. réuni, rassemblé.

पुंडरीक pūṇḍarīk n.m. lotus (m).

पुंश्चली punścalī n.f. femme (f) de petite vertu.

पुंसवन punsavan n.m. cérémonie (f) pratiquée pendant le troisième mois de grossesse.

पुंस्त्व punstva n.m. virilité (f).

पुआ puā n.m. sorte de patisserie (f).

पुआल puāl n.f. paille (f).

पुकार pukār n.f. appel (m), registre (m) d'appel; ~पड़ना/लगना v.i. 1. être convoqué. 2. être appelé.

पुकारना pukārnā v.t. appeler.

पुखराज pukhrāj n.m. topaze (f).

पुख़्ता pukhtā a. 1. fort, solide. 2. durable. 3. mûr.

पुचकार puckār n.f. caresse (f).

पुचकारना puckārnā v.t. caresser, cajoler.

पुचारा pucārā n.m. 1. enduisage (m), enduit (m). 2. flatterie; ~देना v.t. encourager; ~फेरना v.t. passer la serpillière.

पुच्छल pucchal a. pourvu d'une queue.

पुच्छल-तारा pucchal-tārā n.m. comète (f).

पुछल्ला puchallā n.m. 1. longue queue (f). 2. fil (m) à la patte (f). a. suivant.

पुछवैया puchavaiyā n.m. 1. qqun qui s'occupe de, soutien (m). 2. enquêteur (m).

पुजना pujnā v.i. être vénéré.

पुजाई pujāī n.f. 1. prière (f). 2. honoraire (m) d'un prêtre s'occupant des prières.

पुजापा pujāpā n.m. matériaux (m.pl.) pour la prière.

पुजारी pujārī n.m. 1. dévôt (m), adorateur (m). 2. brahmane qui éxécute les पूजा.

पुट puṭ n.m. 1. petite touche (f), élément (m). 2. cavité (f).

पुटकी puṭkī n.f. 1. ballot (m). 2. mort (f) subite et deshonorante. 3. calamité (f); ~पड़ना v.i. subir une calamité soudaine.

पुटपाक puṭpāk n.m. méthode (f) de préparation de remèdes Āyurvédique.

पुटी puṭī n.f. 1. petite cavité (f). 2. récipient (m) de feuilles sèches. 3. petite dose (f) de poudre (f) (méd.).

पुटीन puṭīn n.f./m. mastic

(m).

पुट्ठा puṭṭhā n.m. 1. hanche (f). 2. dos (m) d'un livre; पुट्ठे पर हाथ न रखने देना v.t. 1. ne pas laisser qqun s'approcher. 2. éviter d'être incriminé.

पुड़ा puṛā n.m. grand sac (m)/cornet (m) en papier.

पुड़िया puṛiyā n.f. petit sac (m)/cornet (m) en papier.

पुण्य puṇya n.m. 1. bien (m), vertu (f). 2. bonne action (f). a. 1. sacré, saint. 2. vertueux.

पुण्य-क्षेत्र puṇya-kṣetra n.m. 1. lieu (m) sacré. 2. lieu de pèlerinage.

पुण्य-बल puṇya-bal n.m. la force (f) de la vertu.

पुण्य-स्थान puṇya-sthān n.m. lieu (m) sacré, sanctuaire (m).

पुण्यात्मा puṇyātmā a. 1. bon, vertueux. 2. saint.

पुण्यार्थ puṇyārtha a. charitable.

पुण्योदय puṇyodaya n.m. chance (f) que l'on a à la suite de bonnes actions.

पुतला putlā n.m. 1. effigie (f). 2. image (f). 3. mannequin (m) de boutique. 4. épouvantail (m).

पुतली putlī n.f. 1. marionnette (f). 2. poupée (f). 3. pupille (f) de l'oeil (anat.); पुतलियाँ फिर जाना v.i. être mort.

पुतली-घर putlī-ghar n.m. 1. usine (f) de textile. 2. maison (f) de marionnettes (f.pl.).

पुताई putāī n.f. 1. fait de passer à la chaux ou à la peinture. 2. honoraire (m) de cette activité.

पुत्तलिका puttalikā n.f. poupée (f), marionnette (f).

पुत्र putra n.m. fils (m).

पुत्र-वधू putra-vadhū n.f. brû (f).

पुत्रार्थी putrārthī a. désireux d'avoir un fils.

पुत्रिका putrikā n.f. fille (f).

पुत्रिणी putriṇī n.f. femme (f) qui a un ou deux fils.

पुत्री putrī n.f. fille (f).

पुत्रेष्टि putreṣṭi n.m. rite (m) que l'on fait pour avoir un fils.

पुदीना pudīnā n.m. menthe (f).

पुनः punaḥa adv. 1. de nouveau, à nouveau. 2. préf. avec variante en पुनर्.

पुनरपि punarapi adv. 1. même, cependant. 2. de nouveau.

पुनरस्त्रीकरण punarastrīkaraṇ n.m. réarmement (m).

पुनरागमन punarāgaman n.m. retour (m).

पुनरावर्ती punarāvartī a. 1. qui revient. 2. qui se reproduit, récurrent.

पुनरावृत्त punarāvRtta a. répété.

पुनरावृत्ति punarāvRtti n.f. répétition (f), récurrence (f).

पुनराह्वान punarāhvān n.m. rappel (m).

पुनरीक्षण punarīkṣaṇ n.m. révision (f), reconsidération (f).

पुनरुक्ति punarukti n.f. répé-

tition (f), tautologie (f).

पुनरुत्थान punarutthān n.m. résurrection (f), renaissance (f).

पुनरुत्पादन punarutpādan n.m. 1. reproduction (f). 2. régénération (f).

पुनरुद्धार punaruddhār n.m. 1. émancipation (f). 2. restauration (f), rénovation (f).

पुनर्गठन punargaṭhan n.m. réorganisation (f).

पुनर्जन्म punarjanma n.m. 1. renaissance (f). 2. métempsychose (f).

पुनर्जागरण punarjāgaraṇ n.m. renaissance (f), restauration (f).

पुनर्निर्माण punarnirmāṇ n.m. 1. reconstruction (f). 2. reproduction (f).

पुनर्भू punarbhū n.f. veuve (f) qui se remarie.

पुनर्मुद्रण punarmudraṇ n.m. réimpression (f).

पुनर्वास punarvās n.m. réhabilitation (f).

पुनर्विचार punarvicār n.m. 1. révision (f). 2. reconsidération (f).

पुनर्विनियोग punarviniyog n.m. réappropriation (f).

पुनर्विन्यास punarvinyās n.m. 1. réorientation (f). 2. réarrangement (m).

पुनर्विवाह punarvivāha n.m. remariage (m).

पुनर्सारण punarsāraṇ n.m. relais (m) (émission audiovisuelle).

पुनश्च punaśca adv. et puis. n.m. post-scriptum (m).

पुनीत punīt a. pieux, sacré.

पुपली puplī n.f. 1. sifflet (m) fait d'un noyau (m) de mangue (f). 2. poignée (f) creuse de bambou (m) d'un éventail (m) à main (f).

पुरः puraḥ 1. premier élément adverbial d'un composé, ayant une variante en पुरस्- ou पुरो- dans le sens de "devant", "avant", "pré-". 2. adv. face à.

I. पुर pur n.m. 1. ville (f). 2. sac (m) en cuir pour tirer de l'eau du puits. 3. utilisé comme deuxième élément d'un composé avec le sens de : "ville".

II. पुर pur utilisé comme premier élément d'un composé avec le sens de "plein", "rempli".

पुर-अमन pur-aman a. paisible, calme.

पुरखा purkhā n.m. 1. ancêtre (m). 2. personne (f) agée; पुरखे तर जाना v.i. être comblé de bonheur.

पुरज़ा purzā n.m. 1. morceau (m) de papier. 2. pièce (f) (de machine); ~ढीला होना v.i. 1. être désserré. 2. être déréglé ; पुरज़े-पुरज़े करना v.t. réduire en pièces, démanteler.

पुरज़ोर purzor a. vigoureux, puissant.

पुरजोश purjoś a. plein d'en-

thousiasme, enthousiaste.

पुरनूर purnūr a. brillant, lumineux.

पुरबिया purabiyā a. ressortissant de l'est de l'Uttar Pradesh.

पुरवट purvaṭ n.m. sac (m) en cuir servant à tirer de l'eau (f) d'un puits (m) pour l'irrigation (f).

पुर-वधू pur-vadhū n.f. prostituée (f).

पुरवा purvā n.m. 1. hameau (m). 2. petit pot (m) de terre cuite. n.f. vent (m) d'est.

पुरवाई purvāī n.f. vent (m) d'est.

पुरवासी purvāsī n.m. citadin (m).

पुरवैया purvaiyā n.f. (voir पुरवाई).

पुरश्चरण puraścaraṇ n.m. activité (f) rituelle propitiatoire.

पुरसाँ-हाल pursā̃-hāl n.m. bienfaiteur (m).

पुरसा pursā n.m. mesure (f) équivalent à la longueur d'un bras.

पुरस्कार puraskār n.m. récompense (f), prix (m).

पुरस्कृत puraskRt a. récompensé.

पुराकल्प purākalpa n.m. époque (f) antique.

पुराकालीन purākālīn a. antique.

पुराण purāṇa n.m. Chroniques (f.pl.) religieuses et mythologiques en Sanskrit. a. ancien, vieux.

पुराण-कथा purāṇ-kathā n.f. mythe (m), mythologie (f).

पुरातत्त्व purātattva n.m. archéologie (f).

पुरातत्त्वविद purātattvavid n.m. archéologue (m).

पुरातत्त्व-शास्त्र purātattva-śāstra n.m. archéologie (f).

पुरातन purātan a. ancien, vieux, archaïque.

पुराना purānā a. 1. vieux. 2. ancien. 3. mûr, expérimenté. 4. démodé, obsolète.

पुराना-चावल purānā-cāval n.m. un homme blasé.

पुराभिलेख purābhilekh n.m. 1. archives (f.pl.). 2. épigraphie (f).

पुराभिलेखपाल purābhilekh pāl n.m. archiviste (m).

पुरा-मनोविज्ञान purā-mano vijñān n.m. paléo-psychologie (f).

पुरा-लिपि purā-lipi n.f. paléographie (f).

पुरालिपि-शास्त्र purālipi-śāstra n.m. paléographie (f).

पुरालेख purālekh n.m. épigraphe (m).

पुरालेख-विज्ञान purālekh-vijñān n.m. épigraphie (f).

पुरालेख-शास्त्री purālekh-śāstrī n.m. et a. épigraphiste.

पुरावशेष purāvaśeṣ n.m. ruines (f.pl.), antiquité (f).

पुरावृत्त purāvRtta n.m. chronique (f), annales (f.pl.).

पुरावेत्ता purāvettā n.m. 1. archéologue (m). 2. antiquaire (m).

पुरी purī n.f. 1. grande ville (f). 2. ville de Puri en Orissa.

पुरीष purīṣ n.m. 1. excréments (m.pl.). 2. ordures (f.pl.).

पुरुष puruṣ n.m. 1. mâle, homme (m). 2. mari (m). 3. personne (f.) (gr.). 4. l'une des deux entités dans la philosophie du Sāmkhya: l'âme (f) (voir प्रकृति).

पुरुषत्व puruṣatva n.m. virilité (f).

पुरुष-मेध puruṣ-medh n.m. sacrifice (m) humain, rite (m) védique.

पुरुषार्थ puruṣārtha n.m. 1. quatre buts essentiels de l'existence humaine. 2. effort (m).

पुरुषार्थी puruṣārthī a. 1. diligent, industrieux. 2. valeureux, héroïque.

पुरुषोत्तम puruṣottam n.m. 1. le meilleur des hommes. 2. nom de Vishnou. 3. Dieu (m).

पुरोगामी purogāmī a. progressiste, pionnier.

पुरोडाश puroḍāś n.m. sacrifice (m) védique offert aux dieux.

पुरोदर्शन purodarśan n.m. plan (m) de façade (f) (archi.).

पुरोभाग purobhāg n.m. front (m), partie (f) antérieure.

पुरोहित purohit n.m. brahmane attaché à un temple, qui accomplit les rites.

पुरोहिताई purohitāī n.f. 1. profession (f) de पुरोहित. 2. honoraires (m.pl.) du पुरोहित.

पुल pul n.m. pont (m); ~बाँधना v.t. 1. construire un pont. 2. exagérer.

पुलक pulak n.f. hérissement (m) des poils, frisson de plaisir; ~उठना v.i. frissonner de plaisir.

पुलकित pulkit a. hérissé de plaisir, excité.

पुलटिस pulṭis n.f. (poultice) application (f) d'un onguent (m) /cataplasme (m).

पुलपुला pulpulā a. creux, mou.

पुलाव pulāv n.m. plat (m) de riz mélangé de viande ou de légumes.

पुलिंदा pulindā n.m. ballot (m), paquet (m).

पुलिन pulin n.m. rivage (m), rive (f).

पुलिया puliyā n.f. ponceau (m), aqueduc (m).

पुलिस pulis n.m. (police) police (f).

पुली pulī n.f. (pulley) poulie (f).

पुश्त puśta n.f. 1. dos (m). 2. génération (f); ~दर~ adv. génération après génération, héréditaire.

पुश्ता puśtā n.m. 1. digue (f). 2. dos (m) de la reliure d'un livre. 3. poutre (f) (archi.).

पुश्तैनी puśtainī a. héréditaire, ancestral.

पुष्कर puṣkar n.m. 1. lac (m), étang (m). 2. lotus (m). 3. lieu de pélerinage près d'Ajmer.

पुष्करिणी puṣkariṇī n.f. 1. lac (m), étang (m). 2. étang recouvert de fleurs de lotus.

पुष्कल puṣkal a. 1. beaucoup, excessif, plein. 2. pur.

पुष्ट puṣṭa a. 1. fort, robuste, bien bâti. 2. mûr, confirmé.

पुष्टई puṣṭaī n.f. fortifiant (m).

पुष्टि puṣṭi n.f. confirmation (f), renforcement (m).

पुष्टिकर puṣṭikar a. nutritif, nourrissant, fortifiant.

पुष्टीकरण puṣṭīkaraṇ n.m. confirmation (f).

पुष्प puṣpa n.m. 1. fleur (f). 2. règles (f.pl.), menstruations (f. pl.).

पुष्पक puṣpak n.m. 1. fleur (f). 2. char (m) aérien mythologique. 3. cuivre (m). 4. coupole (f) (archi.), pilier (m) octogonal (archi.).

पुष्पकेतु puṣpaketu n.m. Cupidon (m).

पुष्पगंधा puṣpagandhā n.f. nom de fleur (f), sorte de jasmin (voir जूही).

पुष्पधन्वा puṣpadhanvā n.m. Eros (m), Cupidon (m).

पुष्पाँजलि puṣpā̃jali n.f. offrande (f) de fleurs.

पुष्पिका puṣpikā n.f. colophon (m).

पुष्पित puṣpit a. en fleurs, fleuri.

पुष्पोद्यान puṣpodyān n.m. jardin (m) de fleurs.

पुसाना pusānā v.i. être adéquat, être agréable.

पुस्तक pustak n.f. livre (m).

पुस्तकालय pustakālaya n.m. bibliothèque (f).

पुस्तकालयाध्यक्ष pustakālayādhyakṣa n.m. bibliothécaire (m).

पुस्तिका pustikā n.f. livret (m).

पुहुप puhup n.m. fleur (f).

पूँगा pū̃gā n.m. ver (m) de coquillage (m). n.f. 1. type de flûte (f). 2. instrument (m) du charmeur de serpents (m.pl.).

पूँछ pū̃ch n.f. queue (f); ~हिलाना v.i. se montrer servile.

पूँजी pū̃jī n.f. 1. capital (m), richesse (f). 2. investissement (m).

पूँजीदार pū̃jīdār n.m. et a. capitaliste, riche.

पूँजी-निवेश pū̃jī-niveś n.m. investissement (m).

पूँजी-पति pū̃jī-pati n.m. capitaliste (m).

पूँजी-पदार्थ pūñjī-padārtha n.m. matières premières (f.pl.).

पूँजीवाद pū̃jīvād n.m. capitalisme (m).

पूँजीवादी pū̃jīvādī n.m. et a. capitaliste (idéol.).

पूआ pūā n.m. beignet (m) sucré.

पूगना pūgnā v.i. 1. être accompli/atteint. 2. être terminé/achevé.

पूछ pūch n.f. demande (f), besoin (m), respect (m).

पूछ-गाछ pūch-gāch n.f. enquête (f).

पूछ-ताछ pūch-tāch n.f. (voir पूछ-गाछ).

पूछना pūchnā v.i. 1. demander. 2. enquêter. 3. interroger.

पूछा-ताछी pūchā-tāchī n.f. enquête (f), interrogatoire (m).

पूजक pūjak n.m. 1. adorateur (m), dévôt (m). 2. utilisé aussi comme deuxième élément d'un composé.

पूजन pūjan n.m. adoration (f).

पूजन-विधि pūjan-vidhi n.f. liturgie (f), culte (m).

पूजना pūjnā v.t. 1. adorer. 2. révérer, respecter.

पूजनीय pūjnīya a. vénérable, respectable.

पूजा pūjā n.f. culte (m), rite (m) du culte.

पूजार्ह pūjārha a. digne de respect.

पूजित pūjit a. 1. adoré, vénéré. 2. respecté.

पूज्य pūjya a. (voir पूजनीय).

पूज्य-पाद pūjya-pād a. très respectable.

पूड़ा pūṛā n.m. 1. tas (de bétel etc). 2. sac (m) à papier (m).

पूड़ी pūṛī n.f. fine galette (f) frite..

पूत pūt a. purifié. n.m. fils (m).

पूतात्मा pūtātmā n.m. âme (f) pieuse.

पूति-दूषित pūti-dūṣit a. septique (méd.).

पूनी pūnī n.f. écheveau (m) de coton (m) prêt à être filé.

पूनो pūno n.f. la nuit (f) de la pleine lune.

पूय pūya n.m. pus.

पूर pūr n.m. 1. farce (f) (cuisine). 2. gonflement (m) d'une rivière.

पूरक pūrak n.m. supplément (m). a. supplémentaire.

पूरण pūraṇ n.m. action (f) de combler, de remplir ou d'accomplir.

पूरणीय pūraṇīya a. 1. qui vaut la peine d'être rempli etc. 2. remplaçable.

पूरना pūrnā v.t. 1. remplir. 2. compléter. 3. faire des dessins sur le sol avec de la chaux ou du riz.

पूरब pūrab n.m. Est (m).

पूरबी pūrbī a. oriental, de l'Est (m).

पूरा pūrā a. complet, total, entier. n.m. quantité (f) suffisante; ~ उतरना v.i. être à la hauteur, réussir une épreuve; ~पड़ना v.i. être suffisant; (दिन) पूरे होना v.i. être arrivé à la fin de ses jours.

पूरित pūrit a. 1. complet. 2. réalisé, achevé.

पूरिया pūriyā n.m. mode (m) musical du soir (m).

पूरी pūrī n.f. (voir पुड़ी).

पूर्ण pūrṇa a. 1. complet, rempli, entier, total. 2. parfait. 3. absolu. 4. accompli, terminé. 5. utilisé comme deuxième élément (m) d'un composé avec le sens de "rempli de", "plein de" etc.

पूर्णकाम pūrṇakām a. celui dont les souhaits sont exaucés.

पूर्णकालिक pūrṇakālik a. à temps plein.

पूर्णता pūrṇatā n.f. 1. perfection (f). 2. totalité (f).

पूर्णमासी pūrṇamāsī n.f. (voir पूनो).

पूर्ण-विराम pūrṇa-virām n.m. point (m) final (ponct.).

पूर्णांक pūrṇāṅka n.m. 1. note (f) maximale. 2. nombre (m) entier.

पूर्णायु pūrṇāyu n.f. âge (m) maximal; ~पाना v.t. atteindre l'âge maximal.

पूर्णाहुति pūrṇāhuti n.f. 1. oblation (f) complète. 2. touche (f) finale.

पूर्णिमा pūrṇimā n.f. (voir पूनो).

पूर्ति pūrti n.f. 1. remplissage (m). 2. accomplissement (m), réalisation (f).

पूर्व pūrva n.m. Est (m). a. utilisé en tant que premier élément d'un composé signifiant "antérieur", "précédent".

पूर्वक pūrvak deuxième élément d'un composé utilisé dans le sens de "avec, doué de", etc.

पूर्वकल्पित pūrvakalpit a. 1. préconçu. 2. anticipé.

पूर्वकालीन pūrvakālīn a. antique.

पूर्वगामी pūrvagāmī a. précédent.

पूर्वज pūrvaj n.m. ancêtre (m), aîné.

पूर्वता pūrvatā n.f. préséance (f).

पूर्वदृष्टि pūrvadRṣṭi n.f. prévoyance (f).

पूर्वधारणा pūrvadhārṇā n.f. 1. préjugé (m), présomption (f). 2. concept (m), notion (f).

पूर्वनिर्मित pūrvanirmit a. et n. m. préfabriqué.

पूर्व-निश्चित pūrva-niścit a. 1. prédestiné. 2. décidé auparavant.

पूर्वपक्ष pūrvapakṣa n.m; présentation (f) d'un argument, prémisse (m) (log).

पूर्वपद pūrvapad n.m. premier élément d'un composé (gr.).

पूर्वपीठिका pūrvapīṭhikā n.f. 1. contexte (m). 2. introduction (f).

पूर्वप्रभावी pūrvaprabhāvī a. ayant effet rétroactif.

पूर्वरंग pūrvaraṅga n.m. prologue (m) (dram.), prélude (m), ouverture (f).

पूर्ववर्ती pūrvavartī a. précédent, prédécesseur.

पूर्वागम pūrvāgam n.m. prothèse (f) (ling.).

पूर्वाग्रह pūrvāgraha n.m. préjugé (m).

पूर्वानुमान pūrvānumān n.m. 1. prévision (f). 2. estimation (f).

पूर्वापर pūrvāpar a. avant et après, précédent et suivant.

पूर्वाभास pūrvābhās n.m. prémonition (f), pressentiment (m).

पूर्वाभिनय pūrvābhinaya n.m. répétition (f) (spectacle).

पूर्वाभ्यास pūrvābhyās n.m. exercice (m).

पूर्वार्ध pūrvārdha n.m. première partie (f).

पूर्वाह्न pūrvāhna n.m. matinée (f), avant-midi (m).

पूर्वी pūrvī a. oriental.

पूर्वोक्त pūrvokta a. susmentionné.

पूर्वोत्तर pūrvottar a. et n.m. Nord-Est.

पूर्वोपाय pūrvopāya n.m. précaution (f).

पूला pūlā n.m. ballot (m) d'herbe/de paille, etc.

पूस pūs n.m. dixième mois (m) du calendrier hindou.

पृथक् pRthak a. 1. séparé, isolé. 2. différent, distinct. adv. à part.

पृथक्करण pRthakkaran n.m. séparation (f).

पृथिवी pRthivī n.f. terre (f), sol (m).

पृथुल pRthul a. vaste, lourd.

पृथ्वी pRthvī n.f. (voir पृथिवी).

पृष्ठ pRṣṭha n.m. 1. page (f). 2. dos (m), partie (f) posté-rieure.

पृष्ठतः pRṣṭhataḥa adv. par derrière.

पृष्ठपोषक pRṣṭhapoṣak n.m. partisan (m).

पृष्ठभूमि pRṣṭhabhūmi n.f. 1. base (f), canevas (m), arrière-plan (m). 2. préface (f).

पृष्ठांकित pRṣṭhāṅkit a. endossé, confirmé (copie conforme).

पेंग peṅg n.f. oscillation (f); ~मारना/लेना v.t. osciller, se balancer.

पेंच peñc n.m. 1. vis (f). 2. partie (f) d'une machine. 3. tour (m) d'adresse (lutte, jeu). 4. complication (f); ~डालना v.t. emmêler les fils des cerf-volants (jeu, (fig. aussi); ~पड़ना v.i. 1. être emmêlés (fils du cerf-volant). 2. se compliquer; ~लड़ाना v.t. lutter avec des cerf-volants.

पेंचकश peñckaś n.m. tournevis (m).

पेंडुकी peṇḍukī n.f. colombe (f), tourterelle (f).

पेंदा peṇdā n.m. fond (m), base (f).

पेंशन pensan (pension) retraite (f), pension (f) de retraite (f).

पेंशन-याफ़्ता pensan-yāftā a. retraité, recevant une pension.

पेंसिल pensil n.f. (pencil) crayon (m).

पेच pec n.m. (voir पेंच).

पेचक pecak n.f. rouleau (m) de fil, bobine (f).

पेचकश peckaś n.m. tournevis (m).

पेचकस peckas n.m. (voir पेच कश).

पेचताब pectāb n.m. colère (f) retenue; ~खाना v.t. être bouillonnant à l'intérieur.

पेचदार pecdār a. 1. compliqué. 2. tordu.

पेचवान pecvān n.m. tuyau (m) de pipe à eau.

पेचिश peciś n.f. dysenterie (f).

पेचीदगी pecīdgī n.f. complication (f), complexité (f).

पेचीदा pecīdā a. compliqué, complexe.

पेचीला pecīlā a. (voir पेचीदा).

पेट peṭ n.m. 1. estomac (m). 2. ventre (m), abdomen (m). 3. utérus (m). 4. cavité (f); ~काटना v.t. faire des économies en se privant; ~का पानी न पचना v.i. ne pas être discret; ~का हल्का a. indiscret; ~गिरना v.i. faire une fausse couche; ~चलना v.i. avoir la diarrhée; ~पकड़े फिरना v.i. errer dans un état perturbé; ~पालना v.t. gagner sa vie durement; ~पीठ से लगना v.i. être émacié; ~में चूहे कूदना /दौड़ना v.i. être affamé; ~में दाढ़ी होना v.i. être rusé; ~में होना v.i. être enceinte.

पेट-पूजा peṭ-pūjā n.f. assouvissement (m) de la faim (f).

पेटा peṭā n.m. 1. partie (f) moyenne de qqch. 2. encerclement (m).

पेटिका peṭikā n.f. petite corbeille (f).

पेटी peṭī n.f. 1. ceinture (f). 2. petite boîte (f). 3. petite caisse (f).

पेटीकोट peṭīkoṭ n.m. (petty-coat) jupon (m), dessous (m) de robe.

पेटू peṭū a. glouton, vorace.

पेठा peṭhā n.m. 1. variété de courge (f). 2. courge confite.

पेड़ peṛ n.m. arbre (m).

पेड़ा peṛā n.m. 1. sucrerie (f) faite à base de lait. 2. pâte (f) pétrie.

पेड़ू peṛū n.m. bas-ventre (m).

पेय peya n.m. boisson (f). a. buvable, potable.

पेरना pernā v.t. 1. écraser, presser. 2. tourmenter, exploiter.

पेलना pelnā v.t. 1. pousser. 2. presser.

पेश peś adv. en face de, devant ~आना v.i. se comporter; ~करना v.t. présenter, offrir.

पेश-कश peś-kaś n.f. offrande (f); ~करना v.t. 1. introduire. 2. offrir, présenter.

पेशकार peśkār n.m. 1. fonctionnaire (m) de justice (f). 2. agent (m), représentant (m).

पेशगी peśgī n.f. avance (f) (en argent), acompte (m).

पेशतर peśtar adv. avant, précédemment, autrefois.

पेशबंदी peśbandī n.f. anticipation (f), prévision (f); ~करना v.t. anticiper, prendre des précautions.

पेशवा peśvā n.m. titre (m) donné au ministre marathe à l'époque médéviale.

पेशवाई peśvāī n.f. 1. leadership (m), direction (f). 2. accueil (m); ~ करना v.t. 1. recevoir, accueillir. 2. escorter.

पेशवाज़ peśvāz n.m. jupe (f) ample portée par les danseuses.

पेशा peśā n.m. profession (f), métier (m); ~करना v.t. prostituer.

पेशानी peśānī n.f. front (m).

पेशाब peśāb n.f. urine (f).

पेशाब-ख़ाना peśāb-ķhānā n.m. urinoir (m).

पेशावरी peśāvrī n.f. sandales (f.pl.) en cuir (m) de style (m) afghan.

I. पेशी peśī n.f. 1. présentation (f). 2. audience (f) (tribunal).

II. पेशी peśī n.f. muscle (m).

पेशीन-गोई peśīn-goī n.f. prédiction (f).

पेशेवर peśevar a. professionnel.

पेषण peṣaṇ n.m. pulvérisation (f), broyage (m).

पैंचा paiñcā n.m. emprunt (m) temporaire.

पैंठ paiṇṭha n.f. marché (m).

पैंड़ा paiṇṛā n.m. voie (f), chemin (m); ~मारना v.t. marcher longtemps.

पैंत paint n.f. expédient (m), tour (m) (jeu).

पैंतरा paintrā n.m. 1. mouvement (m) offensif ou défensif dans la lutte. 2. mouvement stratégique; ~बदलना v.t. modifier la stratégie.

पैंतालीस paintālīs n.m. et a. num. quarante-cinq.

पैंतीस paintīs n.m. et a.num. trente-cinq.

पैंसठ painsaṭh n.m. et a.num. soixante-cinq.

पैग़म्बर paiġambar n.m. prophète (m), messager (m) de Dieu.

पैग़म्बरी paiġambarī n.f. fonction (f) de prophète.

पैग़ाम paiġām n.m. message (m).

पैजनी paijanī n.f. bracelets (m.pl.) de cheville.

पैठ paith n.f. 1. accès (m), admission (f), entrée (f). 2. pénétration (f).

पैठना paithnā v.i. avoir accès à, entrer, pénétrer.

पैड़ी pairī n.f. 1. marche (f). 2. escalier (m). 3. pente (f) près d'un puits (m).

पैतरा paitrā n.m. (voir पैंतरा).

पैतरेबाज़ paitrebāz n.m. et a. stratège, manipulateur, magouilleur.

पैतरेबाज़ी paitrebāzī n.f. stratégie (f).

पैताना paitānā n.m. (voir पाँयता).

पैतृक paitRk a. 1. paternel. 2. héréditaire, ancestral.

पैदल paidal a. et n.m. 1. piéton. 2. fantassin. adv. à pied.

पैदा paidā a. 1. né, créé. 2. produit; ~करना v.t. 1. donner naissance. 2. produire, reproduire. 3. gagner; ~होना v.i. naître, être créé.

पैदाइश paidāiś n.f. 1. naissance (f). 2. origine (f).

पैदाइशी paidāiśī a. inné.

पैदावार paidāvār n.f. 1. produit (m), production (f). 2. récolte (f).

पैना painā a. aigu, pointu.

पैबंद paiband n.m. pièce (f), morceau (m) de tissu; ~लगाना v.t. raccommoder, rapiécer.

पैमक paimak n.f. bordure (f) en fil (m) d'argent et d'or cousue aux vêtements (m.pl.).

पैमाइश paimāiś n.f. 1. mesure (f). 2. arpentage (m).

I. पैमाना paimānā n.m. 1. mesure (f). 2. échelle (f) (de grandeur).

II. पैमाना paimānā n.m. coupe (f) de vin; ~भर जाना v.i. avoir la coupe pleine, en avoir ras le bol.

पैर pair n.m. (voir पाँव), pied (m); ~अड़ाना v.t. interrompre; ~की धूल a. insignifiant; ~छूना v.t. toucher les pieds en signe de respect; ~पकड़ना v.i. supplier humblement; ~बढ़ाना v.t. avancer rapidement; ~मर जाना v.i. avoir les pieds lourds fatigués; ~में पहिए लगना v.i. marcher rapidement; ~में सनीचार होना v.i. avoir la bougeotte; ~सोना v.i. avoir les pieds engourdis; पैरों के नीचे से ज़मीन खिसक जाना v.i. perdre pied; (किसी के) पैरों पर चलना v.i. suivre les pas de qqun.

पैरना pairnā v.i. nager.

पैरवी pairavī n.f. 1. plaidoirie (f). 2. poursuite (f); ~करना v.t. poursuivre, plaidoyer (jur.).

I. पैरा pairā n.m. venue (f); ~देना v.t. surveiller.

II. पैरा pairā n.m. (para) paragraphe (m).

पैरोकार pairokār n.m. plaidoyeur (m).

पैवस्त paivasta a. relié à, absorbé, ajusté.

पैशाचिक paiśācik a. satanique, démoniaque.

पैसा paisā n.m. 1. centième (m) d'une roupie. 2. argent (m), richesse (f); ~उड़ाना/ लुटाना v.t. gaspiller l'argent; ~खा जाना v.i. 1. ne pas payer ses dettes. 2. accepter des pots-de-vin; ~चटाना v.t. offrir des pots-de-vin; ~फूँकना v.t. gaspiller l'argent; ~बनाना v.t.

gagner de l'argent malhonnêtement; ~मारना v.t. ne pas rendre l'argent de qqun; ~लगाना v.t. investir; पैसे को दाँत से पकड़ना v.t. être radin.

पैसेवाला paisevālā a. riche. n.m. homme (m) riche.

पोंगा poṅgā a. idiot, simple d'esprit.

पोंगा-पंथी poṅgā-panthī n.f. stupidité (f), idiotie (f).

पोंछन poñchan n.m. dépoussièrage (m).

पोंछना poñchnā v.t. 1. dépoussiérer, essuyer. 2. effacer.

पोंछा poñchā n.m. 1. chiffon (m) à essuyer. 2. serpillière (f); ~देना v.t. nettoyer le sol.

पोंटा poṇṭā n.m. mucus (m).

पोआ poā n.m. jeune serpent (m).

पोखर pokhar n.m. étang (m).

पोखरा pokharā n.m. (voir पोखर).

पोखरी pokharī n.f. petit étang (m).

पोच poc a. 1. mauvais, bon à rien. 2. insignifiant.

पोटली poṭlī n.f. ballot (m).

पोटास poṭās n.f./m. (potash) potasse (f).

पोढ़ा poṛhā a. 1. mûr, dur. 2. solide.

पोत pot n.m. bateau (m). n.f. pièce (f) en verre (m)/ céramique (f)/etc. d'un collier (m).

पोतक potak n.m. petit animal (m).

पोतड़ा potṛā n.m. couche (f) d'enfant.

पोतदार potdār n.m. et a. trésorier.

पोत-ध्वज pot-dhvaj n.m. drapeau (m)/ enseigne (f) d'un bateau (m).

पोतना potnā v.t. 1. passer à la chaux. 2. appliquer une couche avec un chiffon mouillé.

पोत-नायक pot-nāyak n.m. capitaine (m) d'un bateau.

पोत-भार pot-bhār n.m. cargo (m).

पोतवाह potvāha n.m. batelier (m).

I. पोता potā n.m. petit-fils (m).

II. पोता potā n.m. chiffon (m) de peinture/de nettoyage; ~फेरना v.t. 1. passer à la chaux. 2. nettoyer le sol. 3. effacer.

III. पोता potā n.m. testicule (f).

पोती potī n.f. fille (f) du fils, petite-fille.

पोथा pothā n.m. livre (m) volumineux.

पोथी pothī n.f. 1. livre (m). 2. livre sacré.

पोना ponā v.t. 1. faire du pain. 2. lier, enfiler.

पोपला poplā a. 1. édenté. 2. creux.

पोप-लीला pop-līlā n.f. activité (f) hypocrite religieuse.

पोर por n.m. 1. jointure (f) des doigts et du pouce. 2. pha-lange (f). 3. noeud (m) (de bambous/canne à sucre, etc); ~ ~पिराना v.i. avoir des douleurs dans chaque membre.

I. पोल pol n.f. creux (m), vide (m), cavité (f); (किसी की) ~खुलना v.i. être exposé.

II. पोल pol n.m. porte (f) d'entrée.

पोला polā a. creux, vide.

पोलो polo n.m. (polo) jeu (m) de polo.

पोश poś deuxième élément d'un composé dans le sens de "cou-vert"/"habillé".

पोशाक pośāk n.f. 1. vêtements (m.pl.). 2. costume (m).

पोशीदगी pośīdagī n.f. cachot-terie (f).

पोशीदा pośīdā a. secret, caché.

पोषक poṣak n.m. 1. celui qui élève/qui nourrit. 2. protecteur (m). a. fortifiant.

पोषण poṣaṇ n.m. 1. protection (f), soutien (m). 2. fait (m) d'élever un enfant ou un être (m) faible.

पोष्य-पुत्र poṣya-putra n.m. fils (m) adoptif.

पोसना posnā v.t. 1. élever, nourrir. 2. domestiquer.

पोस्ट-मास्टर post-māsṭar n.m. (post-master) receveur (m) des P.T.T.

पोस्ट-मार्टम post-mārṭam n.f. (post mortem) autopsie (f).

पोस्टर posṭar n.m. (poster) affiche (f), poster.

पोस्त post n.m. pavot (m).

पोस्ती postī n.m. opiomane (m).

पोस्तीन postīn n.f. 1. manteau (m) de peau lainée. 2. doublure (f) de papier dans un livre.

पोहवाना pohvānā v.t. 1. faire enfiler, lier. 2. faire attacher.

पोहा pohā n.m. riz (m) cuit et écrasé.

पौंड़ा pauṇṛā n.m. variété de canne (f) à sucre.

पौ pau n.f. aube (f); ~फटना v.i. poindre (jour); ~बारह होना v.i. avoir de la chance, être couronné de succès.

पौआ pauā n.m. 1. un quart (m) de सेर. 2. récipient (m) pouvant contenir un quart de सेर de liquide. 3. bouteille de 25 cl de vin/ liqueur.

पौड़ी pauṛī n.f. portique (m), siège (m) en bois (m), seuil (m)..

पौढ़ना pauṛhnā v.i. s'allonger, se reposer.

पौत्र pautra n.m. petit-fils (m), fils du fils.

पौत्री pautrī n.f. (voir पोती).

पौद paud n.f. jeune pousse (f), plant (m); ~जमाना v.t. repi-quer un plant.

पौध paudh n.f. jeune pousse (f), jeune génération (f).

पौध-घर paudh-ghar n.m. serre (f), pépinière (f).

पौधा paudhā n.m. plante (f).

पौनः-पुन्य paunaḥa-punya n. m. récurrence (f), répétition (f).

पौन paun n.m. trois-quarts (m.pl.).

I. पौना paunā n.m. louche (f).

II. पौना paunā a. trois-quarts (m.pl.).

पौनी paunī n.f. petite louche (f).

पौने paune adv; moins le quart (heure); ~सोलह आने adv. presque entièrement.

पौर paur a. urbain. n.f. entrée (f). n.m. conseiller (m) municipal.

पौर-कर paur-kar n.m. taxe (f) municipale.

पौरसदन paursadan n.m. mairie (f), hôtel (m) de ville.

पौराणिक paurāṇik a. 1. mythologique. 2. qui appartient aux Purāṇa.

पौरुष paurus̱ n.m. virilité (f).

पौरुषेय pauruṣeya a; vigoureux, viril.

पौरोहित्य paurohitya n.m. relatif au पुरोहित.

पौर्णमासिक paurṇamāsik a. qui se rapporte à la pleine lune (f).

पौली paulī n.f. (voir पौड़ी).

पौष paus̱ n.m. (voir पूस).

पौष्टिक pauṣṭik a. nutritif, tonique.

प्याऊ pyāū n.f. kiosque (m) de distribution gratuite d'eau potable.

प्याज़ pyāz n.m. oignon (m).

प्याज़ी pyāzī a. rose.

प्यादा pyādā n.m. 1. piéton (m). 2. fantassin (m). 3. pion (jeu d'échecs).

प्यार pyār n.m. amour (m), affection (f).

प्यारा pyārā a. et n.m. 1. cher, aimé. 2. joli, agréable.

प्याला pyālā n.m. tasse (f).

प्यास pyās n.f. soif (f); ~बुझाना v.t. assouvir sa soif; ~लगना v.i. avoir soif.

प्यासा pyāsā a. assoiffé.

प्यून pyūn n.m. ordonnance (f).

प्रकंप prakampa n.m. 1. tremblement (m). 2. vibration (f).

प्रकंपन prakampan n.m. (voir प्रकंप).

प्रकट prakaṭ a. 1. manifeste, apparent. 2. évident.

प्रकटतः prakaṭataḥa adv. 1. manifestement, ouvertement. 2. évidemment.

प्रकटीकरण prakaṭīkaraṇ n.m. manifestation (f), révélation (f).

प्रकर prakar n.m. ensemble (m), groupe (m).

प्रकरण prakaraṇ n.m. 1. contexte (m). 2. chapitre (m) (livre).

प्रकरी prakarī n.f. épisode (m) accessoire d'une pièce (f) de théâtre (m) (dram.).

प्रकर्ष prakarṣa n.m. exaltation (f), élévation (f).

प्रकल्पित prakalpit a. présumé.

प्रकाँड prakā̃ḍa a. 1. éminent, exceptionnel. 2. intense.

प्रकार prakār n.m. 1. sorte (f), catégorie (f). 2. façon (f), manière (f), méthode (f). 3. modèle (m).

प्रकारांतर prakārāntar n.m. manière (f) différente.

प्रकाश prakāś n.m. 1. lumière (f). 2. chapitre (m) (d'un livre).

प्रकाशक prakāśak n.m. 1. éditeur (m). 2. illuminateur (m).

प्रकाशन prakāśan n.m. 1. publication (f). 2. révélation (f).

प्रकाशमान prakāśmān a. brillant, resplendissant, radieux.

प्रकाश-स्तंभ prakāś-stambha n.m. réverbère (m), phare (m).

प्रकाश्य prakāśya a. publiable.

प्रकीर्ण prakīrṇa a. diffusé, dispersé.

प्रकृत prakRt a. 1. naturel. 2. spontané.

प्रकृति prakRti n.f. 1. nature (f). 2. tempérament (m), disposition (f). 3. l'une des deux entités dans la philosophie du Sāmkhya : matière primordiale.

प्रकृतिवाद prakRtivād n.m. naturalisme (m).

प्रकृति-सिद्ध prakRti-siddha a. naturel.

प्रकृतिस्थ prakRtistha a. calme, serein.

प्रकृत्या prakRtyā adv. par nature.

प्रकृष्ट prakRṣṭa a. excellent, supérieur.

प्रकोप prakop n.m. colère (f), rage (f), furie (f).

प्रकोष्ठ prakoṣṭha n.m. 1. poignet (m). 2. chambre (f).

प्रक्रम prakram n.m. 1. procédure (f). 2. suite (f), série (f).

प्रक्रिया prakriyā n.f. 1. procédure (f). 2. technique (f), méthode (f). 3. formation (f) (gr.).

प्रक्षालन prakṣālan n.m. lavage (m).

प्रक्षिप्त prakṣipta a. 1. jeté. 2. incorporé, ajouté. 3. projeté.

प्रक्षेप prakṣep n.m. 1. jet (m). 2. ajout (m). 3. projection (f).

प्रक्षेपक prakṣepak n.m. et a. projecteur.

प्रक्षेपण prakṣepaṇ n.m. 1. projection (f). 2. jet (m).3. lancement (m).

प्रक्षेप-वक्र prakṣep-vakra n.m. trajectoire (f) (géom.).

प्रक्षेपास्त्र prakṣepāstra n.m. missile (m).

प्रखर prakhar a. 1. aigu, aiguisé. 2. intense.

प्रख्यात prakhyāt a; renommé,

réputé.

प्रख्यापन prakhyāpan n.m. promulgation (f).

प्रगटना pragaṭnā v.i. 1. devenir manifeste/évident. 2. être né/incarné.

प्रगति pragati n.f. progrès (m), développement (m).

प्रगतिवाद pragativād n.m. progressisme (m).

प्रगतिवादी pragativādī a. progressiste.

प्रगतिविरोधी pragativirodhī a. réactionnaire.

प्रगतिशील pragatiśīl a. progressiste, dynamique, évolutif.

प्रगल्भ pragalbha a. 1. mûr, intelligent. 2. insolent, impertinent. 3. loquace.

प्रगाढ़ pragāṛh a. 1. profond, dense. 2. abondant.

प्रगीत pragīt n.m. chanson (f) lyrique.

प्रग्रहण pragrahaṇ n.m. cooption (f) (adm.).

प्रघात praghāt n.m. 1. attaque (f), coup (m). 2. impact (m).

प्रचंड pracaṇḍa a. 1. impétueux, furieux. 2. passionné. 3. virulent. 4. puissant.

प्रचलन pracalan n.m. usage (m), coutume (f).

प्रचलित pracalit a. courant, en vogue, en usage, coutumier.

प्रचार pracār n.m. 1. propagande (f). 2. publicité (f). 3. coutume (f), pratique (f) courante; ~करना v.t. vulgariser, populariser.

प्रचारक pracārak n.m. et a. 1. propagandiste (m). 2. initiateur (m). 3. publiciste (m).

प्रचार-लेख pracār-lekh n.m. manifeste (m).

प्रचार-संख्या pracār-samkhyā n.f. nombre (m) de circulation (journ.).

प्रचारित pracārit a. 1. propagé. 2. diffusé. 3. courant.

प्रचालक pracālak n.m. opérateur (m).

प्रचालन pracālan n.m. opération (f).

प्रचुर pracur a. copieux, abondant.

प्रच्छन्न pracchanna a. caché, clandestin.

प्रच्छादन pracchādan n.m. 1. couverture (f). 2. dissimulation (f).

प्रजनन prajanan n.m. 1. reproduction (f). 2. génération (f).

प्रजा prajā n.f. 1. public (m). 2. sujets (m.pl.).

प्रजा-तंत्र prajā-tantra n.m. démocratie (f).

प्रजातंत्रात्मक prajātantrātmak a. démocratique.

प्रजातांत्रिक prajātāntrik a. (voir प्रजातंत्रात्मक).

प्रजा-पक्ष prajā-pakṣa n.m. "tiers état".

प्रजापालक prajāpālak a. (souverain) bienveillant.

प्रजापीड़क. prajāpīrak a. (souverain) tyrannique.

प्रज्ञप्ति prajñapti n.f. indication (f), communiqué (m).

प्रज्ञा prajñā n.f. intellect (m).

प्रज्ञा-चक्षु prajñā-caksu n.m. 1. non-voyant (m). 2. aveugle (c. et fig.).

प्रज्ञात prajñāt a. renommé, réputé.

प्रज्ञापन prajñāpan n.m; notification (f).

प्रज्वलन prajvalan n.m. ignition (f), mise (f) à feu.

प्रज्वलित prajvalit a. allumé, mis à feu, incandescent.

प्रण praṇ n.m. voeu (m), promesse (f); ~पालन करना/ पूरा करना/ रखना v.t. observer un voeu.

प्रणत praṇat a. courbé, humble.

प्रणति praṇati n.f. salutation (f) respcetueuse.

प्रणम्य praṇamya a. digne de respect.

प्रणय praṇaya n.m. amour (m), affection (f), attachement (m).

प्रणयन praṇayan n.m. rédaction (f), composition (f).

प्रणयी praṇayī n.m. et a. amant, amoureux.

प्रणव praṇava n.m. la syllabe (f) sacrée ओम्.

प्रणाम praṇām n.m. salutation (f) respectueuse.

प्रणाली praṇālī n.f. 1. système (m), méthode (f). 2. canalisation (f).

प्रणिधान praṇidhān n.m. 1. méditation (f) religieuse/philosophique. 2. concentration (f) (phil.).

प्रणिधि praṇidhi n.m. émissaire (m).

प्रणीत praṇīt a. composé, rédigé.

प्रणेता praṇetā n.m. écrivain (m), auteur (m).

प्रतप्त pratapta a. chauffé à blanc.

प्रताड़ना pratāṛnā n.f. reproche (m).

प्रताड़ित pratāṛit a. affligé.

प्रताप pratāp n.m. 1. gloire (f), dignité (f). 2. renommée (f); (आपके)~से adv. grâce (à vous).

प्रतापी pratāpī a. glorieux.

प्रतारक pratārak a. trompeur, escroc (m).

प्रतारणा pratārṇā n.m. tromperie (f).

I. प्रति prati préf. sk. dans le sens (m) de "en retour", "contre", etc.; (के)~ adv. envers.

II. प्रति prati a. ind. chaque.

III. प्रति prati n.f. exemplaire (m).

प्रतिकार pratikār n.m. 1. vengeance (f). 2. antidote (m).

प्रतिकारक pratikārak a. antidote (m).

प्रतिकूल pratikūl a. contraire, adverse, défavorable.

प्रतिकृति pratikRti n.f. 1. image (f). 2. réplique (f). 3. fac-similé (m).

प्रतिक्रिया pratikriyā n.f. réaction (f).

प्रतिक्षेप pratikṣep n.m. renvoi (m) avec force (f).

प्रतिगामी pratigāmī a. rétrogradé.

प्रतिघात pratighāt n.m. contre-attaque (f), contre-offensive (f), contrecoup (m).

प्रतिच्छाया praticchāyā n.f. 1. ombre (f), reflet (m). 2. image (f).

प्रतिच्छेद praticched n.m. intersection (f).

प्रतिजैविकीय pratijaivikīya a. antibiotique.

प्रतिज्ञा pratijñā n.f. promesse (f), voeu (m).

प्रतिज्ञा-पत्र pratijñā-patra n.m. promesse (f) formelle (écrite).

प्रतिदान pratidān n.m. 1. récompense (f). 2. remboursement (m).

प्रतिदिन pratidin n.m. tous les jours, quotidiennement.

प्रतिदेय pratideya n.m; et a. 1. ce qui peut être donné en retour. 2. remboursable.

प्रतिद्वंद्व pratidvandva n.m. 1. heurt (m). 2. conflit (m).

प्रतिद्वंद्वी pratidvandvī a. et n.m. 1. rival, opposant. 2. antagoniste, adversaire.

प्रतिध्वनि pratidhvani n.f. écho (m), résonance (f).

प्रतिनायक pratināyak n.m. 1. vilain (m). 2. rival (m) du héros (dram.).

प्रतिनिधि pratinidhi n.m. 1. représentant (m). 2. délégué (m).

प्रतिनिधित्व pratinidhitva n. m. représentation (f), députation (f).

प्रतिनिधि-मंडल pratinidhi-maṇḍal n.m. délégation (f), groupe (m) de représentants (m.pl.).

प्रतिनिधि-सभा pratinidhi-sabhā n.f. "House of Representatives" (Etats Unis).

प्रतिनियम pratiniyam n.m. règles (f.pl.) générales.

प्रतिनियुक्त pratiniyukta a. délégué à.

प्रतिनिविष्ट pratiniviṣṭa a. confirmé.

प्रतिपक्ष pratipakṣa n.m. opposition (f), camp (m) opposé.

प्रतिपक्षी pratipakṣī n.m. opposant (m), rival (m).

प्रतिपत्ति pratipatti n.f. 1. obtention (f). 2. mise (f) en exécution (f). 3. présentation (f), exposition (f).

प्रतिपत्र pratipatra n.f; procuration (f), autorisation (f).

प्रतिपदा pratipadā n.f. premier jour (m) de la quinzaine lunaire.

प्रतिपादक pratipādak n.m. 1. exposant. 2. qui explique, présentateur d'un argument.

प्रतिपादन pratipādan n.m. exposition (f).

प्रतिपाद्य pratipādya a. traité, énoncé. n.m. thème (m), sujet (m) traité.

प्रतिपालन pratipālan n.m. 1. protection (f). 2. fait de pourvoir.

प्रतिपूर्ति pratipūrti n.f. compensation (f), remboursement (m).

प्रतिपौतिक pratipautik a. antiseptique.

प्रतिफल pratiphal n.m. 1. récompense (f). 2. conséquence (f).

प्रतिफलन pratiphalan n.m. point (m) culminant (fig.), conclusion (f).

प्रतिफलित pratiphalit a. 1. récompensé. 2. prouvé, probant. 3. reflété.

प्रतिबंध pratibandha n.m. restriction (f), interdiction (f), réserve (f).

प्रतिबद्ध pratibaddha a. 1. restreint, interdit. 2. engagé.

प्रतिबाधा pratibādhā n.f. obstruction (f), gêne (f).

प्रतिबाधित pratibādhit a. 1. obstrué. 2. harcelé.

प्रतिबिंब pratibimba n.m. reflet (m), ombre (f).

प्रतिबोध pratibodh n.m. éveil (m).

प्रतिबोधन pratibodhan n.m. invocation (f), éveil (m).

प्रतिभा pratibhā n.f. lumière (f), génie (m).

प्रतिभाशाली pratibhāśālī a. 1. brillant. 2. génial.

प्रतिभास pratibhās n.m. 1. apparence (f). 2. illusion (f).

प्रतिभू pratibhū n.m. garant (jur.).

प्रतिमा pratimā n.f. 1. image (f), icône (f), statue (f). 2. effigie (f).

प्रतिमान pratimān n.m. modèle (m), échantillon (m), standard (m).

प्रतिमानीकरण pratimānīkaraṇ n.m. standardisation (f).

प्रतिमा-विज्ञान pratimā-vijñān n.m. iconographie (f).

प्रतिमुख pratimukh a. contre, adverse. n.m. jonction (f) d'intrigues (f.pl.) (dram.)

प्रतिमूर्ति pratimūrti n.f. 1. image (f), icône (f). 2. prototype (m).

प्रतियोगिता pratiyogitā n.f. 1. compétition (f), rivalité (f). 2. tournoi (m), compétition (f), concours (m).

प्रतियोगी pratiyogī n.m. concurrent, rival. a. comparable, compétitif.

प्रतिरक्षा pratirakṣā n.f. défense (f) (mil.).

प्रतिरुद्ध pratiruddha a. obstrué.

प्रतिरूप pratirūp n.m. modèle

(m), prototype (m), spécimen (m).

प्रतिरोध pratirodh n.m. 1. résistance (f). 2. obstruction (f), contre-attaque (f).

प्रतिरोधक pratirodhak a. 1. résistant. 2. qui fait obstruction.

प्रतिरोधी pratirodhī n.m. antagoniste (m).

प्रतिलिपि pratilipi n.f. copie (f), duplicata (m).

प्रतिलिपिक pratilipik n.m. copiste (m).

प्रतिलेखन pratilekhan n.m. transcription (f).

प्रतिलोम pratilom a. inversé, à rebrousse-poil.

प्रतिलोम-विवाह pratilom-vivāha n.m. mariage (m) intercaste (femme de caste supérieure avec homme de caste inférieure).

प्रतिवर्तन prativartan n.m. 1. renversement (m), inversion (f), rotation (f). 2. retrospection (f).

प्रतिवर्ती prativartī a. renversé, inversé.

प्रतिवाद prativād n.m. contradiction (f), argument (m), contestation (f), négation (f).

प्रतिवादी prativādī n.m. 1. défendeur (m). 2. défenseur (m), contestataire (m).

प्रतिवेदन prativedan n.m. exposé des faits, rapport (m).

प्रतिवेशी prativeśī n.m. voisin (m).

प्रतिशत pratiśat adv. pour cent.

प्रतिशत-अनुपात् pratiśat-anupāt n.m. pourcentage (m).

प्रतिशब्द pratiśabda n.m. synonyme (m).

प्रतिशोध pratiśodh n.m. revanche (f), vengeance (f).

प्रतिश्रुत pratiśrut a. engagé, lié, juré.

प्रतिश्रुति pratiśruti n.f. engagement (m), lien (m), voeu (m).

प्रतिषिद्ध pratiṣiddha a. prohibé, interdit.

प्रतिषेध pratiṣedh n.m. prohibition (f), interdiction (f).

प्रतिषेध-लेख pratiṣedh-lekh n.m. injonction (f) d'interdiction (jur.).

प्रतिषेधाधिकार pratiṣedhādhikār n.m. droit (m) de veto.

प्रतिष्ठा pratiṣṭhā n.f. 1. prestige (m), dignité (f), statut (m). 2. installation (f) d'une idole dans un temple.

प्रतिष्ठान pratiṣṭhān n.m. 1. établissement (m), installation (f). 2. consécration (f) de la statue d'un dieu.

प्रतिष्ठापन pratiṣṭhāpan n.m. (voir प्रतिष्ठान).

प्रतिष्ठावान् pratiṣṭhāvān a. digne, prestigieux, respectable.

प्रतिष्ठित pratiṣṭhit a. 1. honorable, respectable. 2. établi, installé.

प्रतिसंहरण pratisamharaṇ n.m. révocation (f), annulation (f).

प्रतिसर pratisar n.m. 1. arrière-garde(f) (armée). 2. aube (f). 3. collier (m). 4. domestique (m), entourage (m).

प्रतिस्पर्धा pratispardhā n.f. rivalité (f), compétition (f).

प्रतिस्पर्धी pratispardhī n.m. et a. rival.

प्रतिस्फीति pratisphīti n.f. anti-inflation (f).

प्रतिहत pratihat a. 1. obstrué, restreint. 2. vaincu, défait.

प्रतिहस्ताक्षर pratihastākṣar n.m. contre-signature (f).

प्रतिहारी pratihārī n.m. gardien (m), portier (m) (théâ.).

प्रतिहिंसा pratihinsā n.f. vengeance (f), revanche (f).

प्रतीक pratīk n.m. symbole (m).

प्रतीक-कथा pratīk-kathā n.f. allégorie (f).

प्रतीकवाद pratīkvād n.m. symbolisme (m).

प्रतीक-विधान pratīk-vidhān n.m. symbolisation (f) (poé.).

प्रतीकात्मक pratīkātmak a. symbolique, allégorique.

प्रतीकार pratīkār n.m. revanche (f).

प्रतीक्षा pratīkṣā n.f. attente (f).

प्रतीक्षालय pratīkṣālaya n.m. salle (f) d'attente.

प्रतीची pratīcī n.f. Ouest (m).

प्रतीत pratīt a. 1. apparu. 2. connu.

प्रतीति pratīti n.f. 1. manifestation (f), apparence (f), perception (f). 2. conviction (f), assurance (f).

प्रतीप pratīp a. contraire, adverse. adv. dans le sens inverse (m).

प्रतीपादन pratīpādan n.m. régression (f) (psycho.).

प्रतीयमान pratīyamān a. 1. apparent. 2. virtuel.

प्रतोली pratolī n.f. 1. route (f), voie (f) large. 2. portail (m). 3. pansement (m).

प्रत्यंकन pratyaṅkan n.m. transcription (f).

प्रत्यंग pratyaṅga adv. 1. toutes les parties. 2. parties mineures.

प्रत्यंचा pratyañcā n.f. corde (f) d'arc; ~चढ़ाना v.t. bander un arc (m), se préparer au combat (m).

प्रत्यक्ष pratyakṣa a. 1. visible, tangible. 2. apparent, évident. 3. direct.

प्रत्यक्षवाद pratyakṣavād n.m. empirisme (m).

प्रत्यक्षवादिता pratyakṣavāditā n.f. positivisme (m).

प्रत्यक्ष-साक्षी pratyakṣa-sākṣī n.m. témoin (m) oculaire.

प्रत्यक्ष-साक्ष्य pratyakṣa-sākṣya n.m. témoignage (m) direct.

प्रत्यक्षीकरण pratyakṣī karan n.m. 1. face-à-face (m). 2. perception (f) directe.

प्रत्यगात्मा pratyagātmā n.m. Brahman (m).

प्रत्यभिज्ञा pratyabhijñā n.f. reconnaissance (f), identification (f).

प्रत्यभिज्ञान pratyabhijñān n. m. 1. reconnaissance (f), identification (f). 2. marque (f) de reconnaissance. 3. école (f) de philosophie (f) shivaite.

प्रत्यभिवादन pratyabhivādan n.m. salutation (f) en retour.

प्रत्यय pratyaya n.m. 1. idée (f), concept (m). 2. assurance (f), conviction (f). 3. affixe (gr.).

प्रत्ययपत्र pratyayapatra n.m. lettre (f) de créance (f).

प्रत्यर्थी pratyarthī n.m. répondant (m).

प्रत्यर्पण pratyarpaṇ n.m. 1. extradition (f). 2. retour (m), remboursement (m).

प्रत्यर्पित pratyarpit a. 1. retourné, remboursé. 2. extradé.

प्रत्यवेक्षण pratyavekṣaṇ n.m. délibération (f).

प्रत्याख्यान pratyākhyān n.m. 1. répudiation (f). 2. réfutation (f), protestation (f).

प्रत्यागमन pratyāgaman n.m. retour (m).

प्रत्याघात pratyāghāt n.m. contre-attaque (f), riposte (f).

प्रत्यादेश pratyādeś n.m. 1. instruction (f). 2. refus (m). 3. démolition (f) (d'un argument).

प्रत्यानयन pratyānayan n.m. restitution (f).

प्रत्यायक pratyāyak n.m. accréditeur (m).

प्रत्यायन pratyāyan n.m. accréditation (f).

प्रत्यारोपण pratyāropaṇ n.m. greffe (f).

प्रत्यावर्तन pratyāvartan n.m. 1. retour (m), réflection (f) (de la lumière). 2. restauration (f).

प्रत्यावर्ती-धारा pratyāvartī-dhārā n.f. courant (m) alterné (électr.).

प्रत्याशा pratyāśā n.f. attente (f), anticipation (f).

प्रत्याशी pratyāśī n.m. candidat (m).

प्रत्याह्वान pratyāhvān n.m. rappel (m).

प्रत्युक्ति pratyukti n.f. réponse (f), réplique (f).

प्रत्युत pratyut adv. au contraire, d'autre part.

प्रत्युत्तर pratyuttar n.m. (voir प्रत्युक्ति).

प्रत्युत्पन्न pratyutpanna a. prêt, vif, rapide.

प्रत्युत्पन्न-मति pratyutpanna-mati a. d'intelligence vive.

प्रत्युपकार pratyupkār n.m. bienveillance (f) en retour.

प्रत्यूष pratyūṣ n.m. aube (f), matin (m).

प्रत्यूह pratyūha n.m. blocage (m) (mil.).

प्रत्येक pratyek a. chaque.

प्रथम pratham a. premier, principal.

प्रथमक prathamak a. primaire.

प्रथम-कारक pratham-kārak n.m. cas (m) nominatif (gr.).

प्रथमतः prathamtaḥa adv. premièrement, d'abord.

प्रथम-पुरुष pratham-puruṣ n.m. 3ème personne (gr. sk.).

प्रथमा prathamā n.f. 1. cas nominatif (m) (gr.). 2. examen (m)/certificat (m) primaire (école trad.).

प्रथमार्द्ध prathmārddha n.m. première moitié (f).

प्रथा prathā n.f. coutume (f), pratique (f), usage (m).

प्रद prad utilisé comme deuxième élément d'un composé avec le sens de : "qui donne".

प्रदक्षिणा pradakṣiṇā n.f. circumambulation (f).

प्रदत्त pradatta a. donné, accordé.

प्रदर pradar n.m. leucorrhée (f).

प्रदर्शक pradarśak n.m. et a. 1. celui qui expose/qui montre, exposant. 2. guide (m).

प्रदर्शन pradarśan n.m. 1. exposition (f). 2. démonstration (f).

प्रदर्शन-प्रिय pradarśan-priya n.m. exhibitionniste (m).

प्रदर्शिनी pradarśinī n.f. exposition (f).

प्रदाता pradātā n.m. donneur (m), donateur (m).

प्रदान pradān n.m. don (m), offrande (f).

प्रदाय pradāya n.m. cadeau (m), présent (m).

प्रदाह pradāha n.m. 1. brûlure (f). 2. combustion (f), incandescence (f).

प्रदिशा pradiśā n.f. points (m. pl.) cardinaux intermédiaires.

प्रदीप pradīp n.m. lampe (f).

प्रदीपिका pradīpikā n.f. 1. petite lampe (f). 2. commentaire (m) d'un texte (m).

प्रदीप्त pradīpta a. illuminé, brillant.

प्रदेय pradeya n.m. contribution (f) financière.

प्रदेश prades n.m. région (f), territoire (m).

प्रदेशपरक pradeśparak a. régional.

प्रदेशीय pradeśīya a. régional.

प्रदोष pradoṣ n.m. 1. crépuscule (m). 2. jeûne (m) spécial.

प्रद्योत pradyot n.m. rayon (m) de soleil (m), éclat (m).

प्रधान pradhān a. chef, principal. n.m. président (m) d'une réunion.

प्रधान-कार्यालय pradhān-kāryālaya n.m. siège (m) social.

प्रधानतः pradhāntaḥa adv. principalement, d'abord.

प्रधानता pradhāntā n.f. 1. présidence (f). 2. suprématie (f), prééminence (f).

प्रधानमंत्री pradhānmantrī n.m. premier ministre (m).

प्रधानाचार्य pradhānācārya n. m. directeur (m) d'un établissement (m) d'enseignement (m).

प्रधानाध्यापक pradhānādhyāpak n.m. directeur (m) d'école (headmaster) primaire ou secondaire.

प्रध्वंसक pradhvansak a. destructeur.

प्रपंच prapañca n.m. 1. illusion (f). 2. manipulation (f), artifice (m), ~रचना v.t. manipuler, comploter, intriguer, simuler.

प्रपंच-बुद्धि prapañca-buddhi a. manipulateur.

प्रपंची prapañcī a. et n.m. intrigant, comploteur.

प्रपठन prapaṭhan n.m. récitation (f).

प्रपत्र prapatra n.m. 1. charte (f). 2. formulaire (m).

प्रपा prapā n.f. (voir प्याऊ).

प्रपात prapāt n.m. cascade (f).

प्रपितामह prapitāmaha n.m. arrière grand-père (m) paternel.

प्रपीड़न prapīṛan n.m. torture (f), oppression (f), persécution (f).

प्रपौत्र prapautra n.m. arrière petit-fils (m) paternel.

प्रफुल्ल praphulla a. 1. en fleurs (f.pl.). 2. gai, joyeux.

प्रबंध prabandha n.m. 1. arrangement (m), disposition (f). 2. gestion (f), administration (f).3. dissertation (f).

प्रबंधक prabandhak n.m. et a. organisateur (m), manager (m).

प्रबंधकर्ता prabandhakartā n.m. organisateur (m), directeur (m).

प्रबंधकारिणी prabandhakāriṇī a.f. administrative.

प्रबंधकाव्य prabandhakāvya n.m. poème (m) épique (L.).

प्रबल prabal a. 1. fort, puissant. 2. dominant.

प्रबुद्ध prabuddha a. éveillé, conscient.

प्रबोध prabodh n.m. éveil (m), conscience (f).

प्रबोधक prabodhak n.m. celui qui éveille.

प्रभंजन prabhañjan n.m. ouragan (m).

प्रभव prabhava n.m. 1. naissance (f), création (f). 2. origine (f), source (f).

प्रभविष्णु prabhaviṣṇu a. 1. influent. 2. efficace.

प्रभा prabhā n.f. lumière (f), lustre (m), éclat (m).

प्रभाकर prabhākar n.m. soleil (m).

प्रभा-मंडल prabhā-maṇḍal n. m. halo (m).

प्रभाग prabhāg n.m. division (f), section (f).

प्रभात prabhāt n.m. matin (m), aurore (f).

प्रभात-फेरी prabhāt-pherī n.f. ronde (f) matinale aux fins (f.pl.) de démonstration (f) religieuse/politique.

प्रभाती prabhātī n.f. chant (m) du matin.

प्रभाव prabhāva n.m. 1. influence (f). 2. effet (m), impact (m). 3. impression (f); ~डालना v.t. impressionner, influencer.

प्रभावशाली prabhāvśālī a. 1. influent. 2. impressionnant. 3. efficace.

प्रभास prabhās n.m. éclat (m).

प्रभु prabhu n.m. 1. souverain (m), maître (m). 2. Dieu (m); ~को प्यारा होना v.i. être rappelé à Dieu.

प्रभुता prabhutā n.f. 1. souveraineté (f). 2. hégémonie (f). 3. pouvoir (m), autorité (f). 4. prédominance (f).

प्रभुत्व prabhutva n.m. (voir प्रभुता).

प्रभु-सत्ता prabhu-sattā n.f. puissance (f) souveraine.

प्रभूत prabhūt a. abondant, ample.

प्रभृति prabhRti adv. et caetera.

प्रभेद prabhed n.m. variété (f)/ sorte (f)/catégorie (f) spécifique.

प्रमत्त pramatta a. intoxiqué, ivre-mort.

प्रमदा pramadā n.f. belle jeune fille (f).

प्रमा pramā n.f. perception (f) correcte.

प्रमाण pramāṇ n.m. 1. évidence (f), preuve (f). 2. témoignage. 3. autorité (f).

प्रमाणक pramāṇak a. deuxième élément d'un composé avec le sens de : "qui prouve". n.m. attestation (f).

प्रमाणतः pramāṇataḥa adv. selon les témoignages, selon les preuves.

प्रमाणत्व pramāṇatva n.m. autorité (f).

प्रमाण-पत्र pramāṇ-patra n.m. attestation (f), certificat (m).

प्रमाणीकरण pramāṇīkaraṇ n.m. attestation (f), authentification (f).

प्रमाता pramātā n.m. celui qui apprécie / qui connaît, juge (m).

प्रमातामह pramātāmaha n.m. arrière grand-père (m) maternel.

प्रमाथी pramāthī a. oppressant, destructeur.

प्रमाद pramād n.m. négligence (f), oubli (m), inattention (f).

प्रमादवश pramādvaś adv. par négligence.

प्रमादी pramādī a. négligent.

प्रमार्जक pramārjak n.m. balayeur (m), éboueur (m).

प्रमुख pramukh a. principal, chef, proéminent.

प्रमुदित pramudit a. joyeux, heureux.

प्रमेय prameya a. perceptible, saisissable. n.m. théorème (m).

प्रमेह prameha n.m. maladie (f) urinaire.

प्रमोद pramod n.m. joie (f), contentement (m).

प्रयत्न prayatna n.m. effort (m), tentative (f).

प्रयत्न-लाघव prayatna-lāghava n.m. économie (f), d'effort.

प्रयत्नशील prayatnaśīl a. assidu, diligent.

प्रयाण prayāṇ n.m. départ (m), mise (f) en route.

प्रयाण-गीत prayāṇ-gīta n.m. chant (m) de marche (f) militaire.

प्रयास prayās n.m. effort (m), tentative (f).

प्रयुक्त prayukta a. utilisé, employé, appliqué.

प्रयोक्ता prayoktā n.m. 1. utilisateur (m). 2. expérimentateur (m).

प्रयोग prayog n.m. 1. usage (m), application (f). 2. expérience (f) (sc.).

प्रयोगतः prayogataḥa adv. par expérience.

प्रयोगशाला prayogśālā n.f. laboratoire (m).

प्रयोगार्थ prayogārtha adv. à titre d'expérience.

प्रयोजन prayojan n.m. but (m), objectif (m).

प्रयोजनीय prayojnīya a; utilisable, applicable.

प्ररोचना prarocnā n.f. éloge (f) préliminaire du dramaturge (m) dans une pièce (f) de théâtre (m) (dram.).

प्ररोह praroha n.m. croissance (f) des plantes (f.pl.), bourgeon (m).

प्रलंब pralamba a. 1. suspendu. 2. prolongé, allongé.

प्रलयंकर pralayaṅkar a. 1. catastrophique. 2. dévastateur.

प्रलय pralaya n.f. destruction (f) universelle, déluge (m).

प्रलाप pralāp n.m. 1. bavardage (m). 2. logorrhée (f) (méd.).

प्रलुब्ध pralubdha a. tenté, séduit.

प्रलेख pralekh n.m. document (m).

प्रलेखन pralekhan n.m. documentation (f).

प्रलेखबद्ध pralekhbaddha a. documenté.

प्रलेप pralep n.m. onguent (m), pommade (f).

प्रलोभन pralobhan n.m. séduction (f), tentation (f).

प्रवंचना pravañcnā n.f. tromperie (f).

प्रवक्ता pravaktā n.m. 1. porte-parole (m). 2. maître de conférence (f) (univ.) (reader).

प्रवचन pravacan n.m. sermon (m), discours (m) religieux.

प्रवण pravaṇ a. deuxième élément d'un composé avec le sens de "tendant à", "disposé à".

प्रवर pravar a. supérieur, éminent.

प्रवरता pravartā n.f. 1. supériorité (f). 2. ancienneté (f). 3.

éminence (f).

प्रवर-समिति pravar-samiti n.f. comité (m) d'experts (m. pl.).

प्रवर्त्तक pravarttak n.m. pionnier (m), innovateur (m).

प्रवर्त्तन pravarttan n.m. innovation (f).

प्रवर्धक pravardhak n.m. amplificateur (m).

प्रवर्धन pravardhan n.m. 1. amplification (f). 2. développement (m), progrès (m).

प्रवसन pravasan n.m. séjour (m) à l'étranger, migration (f).

प्रवहमान pravahamān a. courant, coulant.

प्रवाचक pravācak n.m. prédicateur (m).

प्रवात pravāt n.m. orage (m).

प्रवाद pravād n.m. 1. rumeur (f). 2. calomnie (f).

प्रवाल pravāl n.m. 1. corail (m). 2. bourgeon (m).

प्रवास pravās n.m. (voir प्रवसन).

प्रवास-पत्र pravās-patra n.m. certificat (m) de migration.

प्रवासित pravāsit a. exilé.

प्रवासी pravāsī n.m. émigré (m). a. migratoire.

प्रवाह pravāha n.m. flux (m), courant (m).

प्रविधि pravidhi n.f. technique (f).

प्रविधिज्ञ pravidhijña n.m. technicien (m).

प्रविष्टि praviṣṭi n.f. entrée (f).

प्रवीण pravīn a. expert.

प्रवृत्त pravRtta a. 1. engagé dans. 2. incliné vers.

प्रवृत्ति pravRtti n.f. 1. mentalité (f). 2. tendance (f), disposition (f).

प्रवृत्ति-मार्ग pravRtti-mārga n.m. positiviste (m).

प्रवृद्ध pravRddha a. prolongé, étendu, mûri.

प्रवेश praveś n.m. 1. entrée (f), admission (f). 2. accès (m), grille (f).

प्रवेश-पत्र praveś-patra n.m. 1. ticket (m) d'accès. 2. visa (m).

प्रवेशिका praveśikā n.f. étude (f) préliminaire, texte (m) d'initiation (f)

प्रव्रज्या pravrajyā n.f. 1. renoncement (m), ascétisme (m). 2. émigration (f).

प्रशंसक praśansak a. admirateur (m), "fan" (m).

प्रशंसा praśansā n.f. éloge (f), admiration (f); ~के पुल बांधना v.t. admirer outre mesure.

प्रशमन praśaman n.m. 1. pacification (f). 2. atténuation (f), adoucissement (m).

प्रशस्त praśasta a. vaste, large, extensif.

प्रशस्ति praśasti n.f. louange (f), admiration (f), panégyrique (m).

प्रशाँत praśā̃ta a. pacifique,

tranquille, calme.

प्रशाँत-महासागर prasãta-mahāsāgar n.m. l'Océan (m) Pacifique.

प्रशाँति prasãti n.f. paix (f), calme (m), tranquilité (f).

प्रशाखा praśākhā n.f. rameau (m).

प्रशासक praśāsak n.m. 1. administrateur (m). 2. gouverneur (m).

प्रशासन praśāsan n.m. administration (f). 2. gouvernement (m).

प्रशिक्षक praśikṣak n.m. instructeur (m), formateur (m).

प्रशिक्षण praśikṣaṇ n.m. formation (f), entrainement (m), stage (m).

प्रशिक्षण-क्रम praśikṣaṇ-kram n.m. cours (m) de formation (f).

प्रशिक्षार्थी praśikṣārthī n.m. 1. apprenti (m). 2. stagiaire (m).

प्रशीतक praśītak n.m. frigidaire (m).

प्रश्न praśna n.m. 1. question (f). 2. interrogation (f); ~उठाना v.t. poser une question (f); ~खड़ा करना v.t. poser une question; प्रश्नों की झड़ी बरसाना v.t. inonder de questions.

प्रश्नकर्ता praśnakartā n.m. interrogateur (m).

प्रश्नचिह्न praśnacinha n.m. point (m) d'interrogation (f).

प्रश्नपत्र praśnapatra n.m. sujet (m) d'examen (m).

प्रश्नवाचक praśnavācak a. interrogatif.

प्रश्नावली praśnāvalī n.f. 1. questionnaire (m). 2. exercices (m.pl.).

प्रश्नोत्तरी praśnottarī n.f. questionnaire (m).

प्रश्रय praśraya n.m. protection (f), soutien (m).

प्रश्रयदाता praśrayadātā n.m. protecteur (m).

प्रश्लिष्ट praśliṣṭa a. lié, ligaturé.

प्रश्वास praśvās n.m. 1. exhalation (f). 2. exhalaison (f).

प्रसंग prasaṅga n.m. contexte (m).

प्रसंगतः prasaṅgataḥa adv. incidemment.

प्रसंगवश prasaṅgavaś adv. incidemment.

प्रसंविदा prasamvidā n.m. pacte (m), convention (f), accord (m).

प्रसक्त prasakta a. attaché, lié.

प्रसन्न prasanna adv. heureux, content.

प्रसन्न-चित्त prasanna-citta a. heureux, content.

प्रसरण prasaraṇ n.m. 1. diffusion (f). 2. dispersion (f).

प्रसरणी prasarṇī n.f. encerclement (m) militaire.

प्रसरित prasarit a. répandu, émis.

प्रसव prasava n.m. accouche-

ment (m).

प्रसव-कक्ष prasava-kakṣa n.m. salle (f) de travail (en maternité).

प्रसव-शाला prasava-śālā n. m. maternité (f).

प्रसवावकाश prasavāvakāś n. m. congé (m) de maternité (f).

प्रसविनी prasavinī n.f. femme (f) qui a un enfant (m).

प्रसाद prasād n.m. 1. offrande (f) faite au dieu (ensuite distribuée aux fidèles). 2. bénédiction (f).

प्रसाद-गुण prasād-guṇ n.m. élégance (f) de style (m) (poé.).

प्रसाधन prasādhan n.m. maquillage (m), décoration (f), équipement (m).

प्रसार prasār n.m. 1. expansion (f). 2. propagation (f), extension (f), diffusion (f).

प्रसारण prasāraṇ n.m. (voir प्रसर-ण).

प्रसारण-गृह prasāraṇ-gRha n.m. maison (f) de la radio (f).

प्रसारित prasārit a.1. radiodiffusé, télédiffusé. 2. étendu, répandu, propagé.

प्रसिद्ध prasiddha a. fameux, réputé, renommé.

प्रसिद्धि prasiddhi n.f. renommée (f), réputation (f).

प्रसुप्त prasupta a. endormi.

प्रसुप्ति prasupti n.f. sommeil (m), somnolence (f).

प्रसूत prasūt a. né, mis au monde.

प्रसूता prasūtā n.f. femme (f) en couches.

प्रसूति prasūti n.f. accouchement (m).

प्रसूति-कक्ष prasūti-kakṣa n. m. salle (f) de travail (m) (en maternité).

प्रसूति-गृह prasūti-gRha n.m. maternité (m).

प्रसूति-ज्वर prasūti-jvar n. m. fièvre (f) puerpérale.

प्रसून prasūn n.m. fleur (f).

प्रसृत prasRt a. répandu, étendu, propagé, diffusé.

प्रस्तर prastar n.m. pierre (f), rocher (m).

प्रस्तरमुद्रण prastarmudraṇ n. m. lithographie (f).

प्रस्तार prastār n.m. 1. étendu, profusion (f). 2. pelouse (f), pâturâge (m).

प्रस्ताव prastāva n.m. 1. proposition (f), motion (f). 2. résolution (f); ~पारित करना v.t. adopter une résolution (f).

प्रस्तावना prastāvnā n.f. préambule (m), prologue (m), préface (f).

प्रस्तावित prastāvit a. 1. présenté. 2. suggéré.

प्रस्तुत prastut a. et n.m. 1. présenté, soumis, actuel. 2. produit, prêt.

प्रस्तुतीकरण prastutīkaraṇ n. m. présentation (f), production (f).

प्रस्तोता prastotā n.m. présentateur (m), exposant (m).

प्रस्थान prasthān n.m. départ (m), mise (f) en marche.

प्रस्फुट prasphuṭ a. évident, clair.

प्रस्फुटन prasphuṭan n.m. 1. manifestation (f), clarification (f). 2. épanouissement (m).

प्रस्फोटक prasphoṭak n.m. détonateur (m).

प्रस्फोटन prasphoṭan n.m. détonation (f).

प्रस्राव prasrāva n.m. écoulement (m).

प्रस्वेद prasved n.m. sueur (f), transpiration (f).

प्रहत prahat a. affligé, abattu.

प्रहर prahar n.m. mesure (f) de temps équivalent à trois heures.

प्रहरी praharī n.m. gardien (m), garde (m), sentinelle (f).

प्रहर्षण praharṣaṇ n.m. excitation (f), amusement (m).

प्रहसन prahasan n.m. comédie (f), pièce (f) de théâtre (m) comique.

प्रहार prahār n.m. assaut (m), coup (m).

प्रहेलिका prahelikā n.f. énigme (f).

प्रांगण prāṅgaṇ n.m. cour (f), terrain (m).

प्रांजल prāñjal a. lucide, clair, rafiné.

प्रांत prānta n.m. province (f), territoire (m), pays (m), district (m).

प्रांतीय prāntīya a. 1. provincial. 2. territorial.

प्रांशु prānśu a. haut, long, grand.

प्राकार prākār n.m. 1. rempart (m). 2. parapet (m).

प्राकृत prākRt a. 1. naturel. 2. inhérent, inné. 3. commun. 4. variétés de langues du moyen-indien.

प्राकृतिक prākRtik a. 1. naturel, brut. 2. physique.

प्राकृतिक-चिकित्सा prākRtik-cikitsā n.f. naturopathie (f), phytothérapie (f).

प्राक् prāk utilisé comme premier élément d'un composé signifiant "avant", "devant", "antérieur", etc.

प्राक्कथन prākkathan n.m. préface (f).

प्राक्तन prāktan a. ancien, vieux.

प्राक्कल्पना prākkalpanā n.f. hypothèse (f), prémisse (m).

प्राक्षेपिक prākṣepik a. balistique.

प्राक्षेपिकी prāksepikī n.f. balistique (f).

प्राग् prāg (voir प्राक्).

प्रागैतिहासिक prāgaitihāsik a. préhistorique.

प्राचार्य prācārya n.m. directeur (m) d'établissement d'enseignement supérieur.

प्राची prācī n.f. Est (m), Orient (m).

प्राचीन prācīn a. ancien, vieux.

प्राचीनतम prācīntam a. le plus ancien.

प्राचीर prācīr n.m. 1. parapet (m). 2. rempart (m), mur (m) d'enceinte.

प्राचुर्य prācurya n.m. abondance (f).

प्राच्य prācya a. est, oriental.

प्राच्यविद् prācyavid a. orientaliste.

प्राच्यविद्या prācyavidyā n.f. orientalisme (m).

प्राज्ञ prājña a. 1. prudent. 2. intelligent, brillant.

प्राण prāṇ n.f. 1. souffle (m) de vie (f). 2. vie (f). 3. esprit (m), âme (f). 4. vitalité (f); ~उड़ जाना v.i. être mortellement effrayé, avoir très peur; ~छोड़ना/तजना/त्यागना v.t. mourir; ~डालना v.t. animer; (के) ~जाना/निकलना v.i. mourir; ~फूँकना v.t. faire revivre; ~बचाना v.t. s'esquiver; ~मुट्ठी में/हथेली पर लिए फिरना v.i. être prêt à sacrifier sa vie; ~लेना v.t. persécuter, tuer; ~सूखना v.i. être effrayé; प्राणों पर आ पड़ना/आ बनना v.i. être en danger de mort; प्राणों पर खेलना/खेल जाना v.i. risquer sa vie; प्राणों पर बीतना v.i. être en très grande difficulté; ~में प्राण आना v.i. être soulagé; ~से हाथ धोना v.t. renoncer à la vie.

प्राण-घातक prāṇ-ghātak a. fatal, mortel.

प्राणत्याग prāṇtyāg n.m. mort (f), suicide (m).

प्राण-दंड prāṇ-daṇḍa n.m. peine (f) capitale.

प्राण-दान prāṇ-dān n.m. don (m) de vie (f), grâce (f).

प्राण-नाथ prāṇ-nāth n.m. mari (m), bien-aimé (m).

प्राण-प्रतिष्ठा prāṇ-pratiṣ ṭhā n.f. cérémonie (f) de consécration (f) d'une idole (f).

प्राणवत्ता prāṇvattā n.f. vitalité (f), animation (f).

प्राणाँतक prāṇā̃tak a. fatal, mortel.

प्राणाधार prāṇādhār n.m. bien-aimé (m), mari (m).

प्राणायाम prāṇāyām n.m. contrôle de la respiration (f) (yoga).

प्राणाहुति prāṇāhuti n.f. martyre (m), sacrifice (m) de la vie (f).

प्राणि-जगत् prāṇi-jagat n.m. monde (m) des vivants (m.pl.).

प्राणि-भूगोल prāṇi-bhugol n.m. bio-géographie (f).

प्राणि-मंडल prāṇi-maṇḍal n.m. biosphère (f).

प्राणि-विज्ञान prāṇi-vijñān n.m. zoologie (f).

प्राणि-वैज्ञानिक prāṇi-vaijñānik a. 1. zoologiste. 2. zoologique.

प्राणी prāṇī n.m. créature (f) vivante.

प्रातः prātaḥa n.m. et adv. tôt le matin (m).

प्रात:काल prātaḥakāl n.m. le petit matin (m).

प्रातराश prātarāś n.m. petit-déjeuner (m).

प्रातिनिधिक prātinidhik n.m. et a. 1. représentant. 2. représentatif.

प्रातिपदिक prātipadik n.m. radical (gr.).

प्रातिभ prātibh a. relatif à la lumière, intuitif.

प्रातिभासिक prātibhāsik a. virtuel, illusoire.

प्राथमिक prāthamik a. primaire, élémentaire, préliminaire.

प्राथमिकता prāthamiktā n.f. 1. priorité (f). 2. préséance (f).

प्रादुर्भाव prādurbhāva n.m. 1. manifestation (f), apparition (f).

प्रादेश prādeś n.m. mandat (m), instruction (f), autorisation (f).

प्रादेशाधीन prādeśādhīn a. sous mandat (territoire).

प्रादेशात्मक prādeśātmak a. mandataire.

प्रादेशिक prādeśik a. 1. régional. 2. territorial.

प्राधानिक-शासन prādhānik-śāsan n.m. gouvernement (m) présidentiel.

प्राधान्य prādhānya n.m. 1. prédominance (f), supériorité (f). 2. hégémonie (f).

प्राधिकरण prādhikaraṇ n.m. 1. autorisation (f). 2. institution (f) autorisée.

प्राधिकार prādhikār n.m. 1. autorité (f). 2. privilège (m).

प्राधिकारी prādhikārī a. qui a de l'autorité (f).

प्राध्यापक prādhyāpak n.m. 1. professeur (m) d'université (f). 2. enseignant (m) du supérieur (m).

प्राप्त prāpta a. obtenu, acquis.

प्राप्ति prāpti n.f. 1. reçu (m). 2. acquisition (f). 3. revenu (m), profit (m).

प्राबल्य prābalya n.m. 1. domination (f). 2. intensité (f), force (f).

प्रामाणिक prāmāṇik a. 1. authentique, véritable. 2. qui fait autorité (f).

प्रामाणिकता prāmāṇiktā n.f. 1. authenticité (f). 2. autorité (f).

प्राय: prāyaḥa adv. 1. souvent. 2. habituellement, généralement. 3. presque, approximativement.

प्राय prāya utilisé comme deuxième élément d'un composé signifiant "à peu près".

प्रायद्वीप prāyadvīp n.m. péninsule (f).

प्रायश: prāyaśaḥa adv. 1. la plupart du temps. 2. généralement, habituellement.

प्रायश्चित्त prāyaścitta n.m. pénitence (f), expiation (f).

प्रायोगिक prāyogik a. 1. expérimental, pratique. 2. projet pilote.

प्रायोजना prāyojnā n.f. projet (m).

प्रारंभ prārambha n.m. début (m), commencement (m), point (m) de départ (m).

प्रारंभिक prārambhik a. 1. initial, originel. 2. préliminaire. 3. élémentaire. 4. débutant.

प्रारब्ध prārabdha n.m. destin (m), sort (m).

प्रारूप prārūp n.m. synopsis (m).

प्रारूपिक prārūpik a. typique.

प्रार्थना prārthnā n.f. 1. prière (f). 2. requête (f).

प्रार्थना-पत्र prārthnā-patra n.m. demande (f).

प्रार्थी prārthī n.m. demandeur (m), requérant (m).

प्रालेख prālekh n.m. brouillon (m), projet (m).

प्रालेय prāleya a. relatif au déluge (m).

प्रावधान prāvadhān n.m. disposition (f), possibilité (f).

प्रावस्था prāvasthā n.f. phase (f).

प्राविधान prāvidhān n.m. disposition (f) (loi).

प्राविधिक prāvidhik a. technique.

प्राविधिकता prāvidhiktā n.f. technicité (f).

प्रावृष prāvRs n.f. saison (f) des pluies (f.pl.).

प्रावेदन prāvedan n.m. proposition (f) (loi, jur.), résolution (f).

प्राशन prāśan n.m. nourriture (f).

प्राश्निक prāśnik n.m. et a. interrogateur, celui qui interroge/qui pose des questions.

प्रासंगिक prāsaṅgik a. pertinent, qui se rapporte à, contextuel, conjoncturel.

प्रासाद prāsād n.m. palais (m).

प्रास्ताविक prāstāvik n.m. préliminaires (m.pl.). a. 1. qui introduit. 2. par une motion (f)/résolution (f).

प्रिय priya a. 1. cher, bien aimé. 2. aimable, agréable.

प्रियतम priyatam a. très cher, très aimé.

प्रियाप्रिय priyāpriya n.m. et a. 1. bien et mal. 2. agréable et désagréable.

प्रीत prīt n.f. amour (m), affection (f).

प्रीतम prītam n.m. amant (m), bien aimé (m).

प्रीति prīti n.f. (voir प्रीत).

प्रीतिकर prītikar a. 1. qui inspire l'amour. 2. agréable, plaisant.

प्रीतिकारक prītikārak a. (voir प्रीतिकर).

प्रीतिभोज prītibhoj n.m. banquet (m), dîner (m) de fête (f).

प्रूफ़ prūf (proof) n.f. preuve (f) (impr.).

प्रूफ़-शोधन prūf-śodhan n.m.

correction (f) d'épreuves (f.pl.) (impr.).

प्रेक्षक prekṣak n.m. 1. observateur (m). 2. spectateur (m).

प्रेक्षा-गृह prekṣā-gRha n.m. théâtre (m).

प्रेत pret n.m. 1. mort (f). 2. fantôme (m), esprit (m) mauvais.

प्रेत-कर्म pret-karma n.m. rites (m.pl.) funéraires pour la délivrance (f) de l'âme (f) du défunt (m).

प्रेत-विद्या pret-vidyā n.f. nécromancie (f).

प्रेतात्मा pretātmā n.m. esprit (m) (après la mort) (phil.).

प्रेतोन्माद pretonmād n.m. possession (f) par un esprit (m) mauvais.

प्रेम prem n.m. 1. amour (m), affection (f). 2. attachement (m).

प्रेमपाश prempāś n.m. lien (m) d'amour (m).

प्रेमिका premikā n.f. 1. bien-aimée (f). 2. maîtresse (f).

प्रेमी premī n.m. amant (m).

प्रेय preya n.m. plaisir (m) terrestre/matériel.

प्रेयवाद preyavād n.m. hédonisme (m).

प्रेयसी preyasī n.f. bien-aimée (f).

प्रेरक prerak a. et n.m. qui inspire, stimulant.

प्रेरणा prerṇā n.f. 1. inspiration (f). 2. motivation (f).

प्रेरणार्थक prerṇārthak a. 1. inspirant. 2. causatif(gr.).

प्रेषक preṣak n.m. messager (m), expéditeur (m).

प्रेषण preṣaṇ n.m. 1. envoi (m), message (m). 2. transmission (f).

प्रेषित्र preṣitra n.m. transmetteur (m), instrument (m) de transmission (f).

प्रेस pres n.m. (press) 1. imprimerie (f). 2. les imprimés (m.pl.) (journaux, revues etc).

प्रोत prot a. 1. rempli/plein de. 2. collé.

प्रोत्साहन protsāhan n.m. encouragement (m).

प्रोषितभर्तृका proṣitbhartRkā n.f. héroïne dont le mari est parti à l'étranger (dram.).

प्रौढ़ prauṛh a. mûr, adulte.

प्रौढ़ता prauṛhtā n.f. maturité (f), âge (m) adulte.

प्रौढ़-मताधिकार prauṛh-matādhikār n.m. suffrage (m) adulte.

प्लवंग plavaṅga n.m. singe (m).

प्लावन plāvan n.m. inondation (f), déluge (m).

प्लीहा plihā n.m. spleen (m).

प्लुत plut a. 1. trempé. 2. voyelle (f) prolongée (gr.).

प्लुति pluti n.f. 1. galop (m). 2. prolongation (f) triple du son.

फ

फ pha consonne labiale sourde aspirée.

फंका phankā n.m. bouchée (f); ~लगाना v.t. fourrer dans la bouche.

फंकी phankī n.f. (voir फंका); ~मारना v.t. mettre dans la bouche.

फ़ंड fand n.m. (fund) 1. fonds (m). 2. subvention (f).

फंदा phandā n.m. 1. noeud (m). 2. filet (m). 3. piège (m); ~डालना v.t. 1. faire un noeud. 2. tendre un piège; ~लगाना v.t. faire un noeud; (गले में)~पड़ना v.i. avoir un chat dans la gorge; फंदे में आना/पड़ना/फँसना v.i. tomber dans un piège.

फँसना phãsnā v.i. 1. être impliqué. 2. être tombé dans un piège. 3. être bloqué; (किसी से)~ 1. être impliqué dans une affaire avec qqun. 2. avoir une relation illicite avec qqun.

फँसाना phãsānā v.t. 1. tendre un piège. 2. piéger.

फ pha n.m. bof !

फक phak a. 1. pâle, anémié. 2. propre; ~पड़ना/होना v.i. 1. pâlir. 2. perdre son éclat.

फ़कत fakat adv. 1. seul, seulement. 2. simplement, uniquement.

फ़कीर fakīr n.m. 1. mendiant (m). 2. ermite (m), renonçant (m) (musul.). 3. pauvre (m).

फ़कीराना fakīrānā a. à la façon d'un फ़कीर.

फ़कीरी fakīrī n.f. 1. pauvreté (f), indigence (f). 2. mendicité (f). a. se rapportant à un fakīr, à la manière d'un fakīr.

फक्कड़ phakkar a. 1. indigent. 2. farfelu, nonchalant.

फ़ख्र fakhra n.m. fierté (f); ~करना v.t. être fier; ~होना v.i. être fier de.

फगुआ phaguā n.m. 1. chants (m.pl.) de la fête de Holi. 2. cadeau (m) de Holi.

फगुनहट phagunhat n.f. vent (m) fort qui souffle pendant le mois de फागुन.

फ़जर fazar n.m. aube (f), matin (m).

फ़ज़ा fazā n.f. ambiance (f), ambiance agréable.

फ़ज़ीहत fazīhat n.f. disgrâce (f), déconfiture (f); ~करना v.t. disgrâcier.

फ़ज़्ल fazla n.m. grâce (f), faveur (f), bonté (f); (ख़ुदा के) ~से adv. par la grâce (de Dieu).

फ़ज़ूल fazūl a. superflu, extra. adv. inutilement.

फट phat n.f. bruit (m) de volètement; ~से adv. immédiatement, tout de suite.

फटकन phatkan n.f. 1. balle (f) (de grain). 2. vannage (m) (du grain).

फटकना phataknā v.t. 1. vanner le grain. 2. secouer; (न)~ v.i. ne pas approcher, être séparé.

फटकार phatkār n.f. répri-

mande (f); ~पड़ना v.i. être réprimandé; ~बताना/ सुनाना v.t. réprimander; ~बरसना v.i. avoir une mine lamentable; ~लेना v.t. se procurer de l'argent sous le manteau.

फटकारना phaṭkārnā v.t. 1. réprimander, blâmer. 2. secouer. 3. frapper.

फटन phaṭan n.f. 1. rupture (f), clivage (m). 2. fissure (f), fente (f), crevasse (f).

फटना phaṭnā v.i. 1. être déchiré. 2. éclater, exploser. 3. tourner (lait). 4. avoir de l'aversion pour. 5. s'étaler, se dissiper (nuages). 6. s'épanouir (bourgeon, fleur). 7. avoir la voix rauque ou enrouée; फट पड़ना v.i. 1. exploser de colère. 2. avoir gagné le gros lot; फटा पड़ना v.i. être éclaté.

फट-फट phaṭ-phaṭ n.f. bruit (m), chamaillerie (f).

फटफटाना phaṭphaṭānā v.i. 1. faire un bruit de volètement. 2. battre des ailes, être angoissé.

फटफटिया phaṭphaṭiyā n.f. motocyclette (f), rickshaw (m) à moteur.

फटा phaṭā a. usé, déchiré; (किसी के) फटे में पैर देना v.t. assumer le malheur des autres; फटे हाल/ फटे हालों adv. misérablement.

फटाका phaṭākā n.m. éclatement (m), explosion (f).

फटा-टूटा phaṭā-ṭūṭā a. vieux, abimé.

फटा-पुराना phaṭā-purānā a. vieux vêtements.

फटा-फटाया phaṭā-phaṭāyā a. déchiré, vieux.

फटीचर phaṭīcar a. 1. crasseux. 2. minable (gens). 3. usé, pauvre.

फटेहाल phaṭehāl adv. indigent.

फट्टी phaṭṭī n.f. petite planche (f).

फट्टा phaṭṭā n.m. planche (f).

फड़ phaṛ n.m. 1. lieu (m) où l'on joue de l'argent. 2. siège (m) du marchand. 3. tissu (m) d'étalage (m) de marchand (m) itinérant; ~जमाना v.t. rassembler les joueurs; ~लगाना v.t. jouer un tour de jeu.

फड़क phaṛak n.m. pulsation (f), palpitation (f), battement (m) (d'oeil).

फड़कन phaṛkan n.f. pulsation (f), palpitation (f), battement (m) (d'oeil).

फड़कना phaṛaknā v.i. 1. palpiter. 2. être excité; फड़क उठना v.i. être soudain excité.

फड़नवीस phaṛnavīs n.m. fonctionnaire (m) des impôts/ revenus de l'administration marathe (Moyen-Age).

फड़फड़ाना phaṛphaṛānā v.i. 1. voleter, battre (des ailes). 2. palpiter. 3. lutter pour se débarasser des problèmes.

फड़फड़ाहट phaṛphaṛāhaṭ n.m. 1. volètement (m). 2. battement (m).

फड़बाज़ phaṛbāz n.m. et a. organisateur (m) des jeux d'argent.

फड़ी phaṛī mesure de volume de briques/pierres (30 L. x 1 l. x 1 H. yard)

फण phaṇ n.m. capuchon (m) d'un serpent.

फणी phaṇī n.m. serpent (m).

फ़तवा fatvā n.m. 1. décret (m) pris par un juge religieux musulman. 2. jugement (m), décret (m) irrévocable (Islam); ~देना v.t. prononcer un jugement.

फ़तह fatah n.f. 1. victoire (f), triomphe (m), conquête (f). 2. réussite (f); ~करना v.t. vaincre; (किसी पर)~ पाना v.t. remporter une victoire sur.

फ़तहयाब fatahyāb a. victorieux, triomphant.

फतिंगा phatiṅgā n.m. insecte (m), moustique (m).

फतुही phatuhī n.f. sorte de veste (f) matelassée sans manches ou à manches courtes.

फ़तूर fatūr n.m. 1. défaut (m), anormalité (f). 2. folie (f). 3. obstacle (m). 4. émeute (f), querelle (f).

फ़तूरिया fatūriyā a. enquiquinant.

फ़तूही fatūhī n.f. (voir फ़तुही).

फन phan n.m. (voir फण).

फ़न fan n.m. 1. art (m). 2. science (f), savoir (m). 3. artifice (m).

फनफनाना phanphanānā v.i. 1. siffler (serpent). 2. rougir de colère.

फ़ना fanā a. 1. mort, décédé. 2. ruiné, détruit, dévasté. n.m. 1. mort (f). 2. destruction (f), dévastation (f).

फन्नी phannī n.f. 1. cale (f). 2. équerre (f). 3. instrument (m) de tisserand (navette).

फप्पस phapphas a. flasque.

फफकना phaphaknā v.i. pleurer amèrement; फफक फफक कर रोना v.i. sangloter.

फफूँद phaphū̃d n.f. 1. champignon (m). 2. moisissure (f) (fromage).

फफूँदी phaphū̃dī n.f. champignon (m) (voir फफूँद).

फफोला phapholā n.m. 1. ampoule (f). 2. éruption (f). 3. blessure (f) (fig.).

फबती phabtī n.f. remarque (f) sarcastique, raillerie (f) à propos; ~कसना v.t. faire une remarque sarcastique.

फबन phaban n.f. convenance (f), accord (m).

फबना phabnā v.i. convenir, être approprié.

फबीला phabīlā a. 1. convenable, approprié. 2. beau.

फ़रंगी faraṅgī a. 1. anglais. 2. étranger (m).

फ़रक farak n.m. 1. différence (f), distinction (f). 2. distance (f), intervalle (m). 3. écart (m) (compte). 4. discrimination (f); ~करना v.t. distinguer, modifier, discriminer; ~पड़ना v.i. avoir un effet /une incidence

sur; क्या~पड़ता है qu'est-ce que cela peut faire?

फरका pharkā n.m. 1. toit (m) en paille (f). 2. écran (m) en paille (f) mis devant l'entrée (f) des huttes (f.pl.).

फरचा pharcā a. (aliments) frais, non touchés.

फ़रज़ंद farzand n.m. fils (m).

फ़रज़ंदी farzandī n.f. relation (f) quasi-filiale; ~में लेना v.t. prendre pour fils ou beau-fils, gendre.

फ़रज़ faraz n.m. devoir (m). (jeu d'échecs).

I. फ़रज़ी farzī a. 1. imaginaire, supposé. 2. hypothétique, fictif.

II. फ़रज़ी farzī n.m. reine (f)

फ़रद farad n.f. registre (m), liste (f). a. seul, solitaire.

फरफंद pharphand n.m. 1. stratégie (f). 2. coquetterie (f).

फरफर pharphar n.f. bruit (m). adv. rapidement, avec célérité.

फरफराना pharpharānā v.i. (voir फड़फड़ाना).

फ़रमाँबरदार farmā̃bardār a. obéissant.

फ़रमा farmā n.m. (frame) 1. moule (m). 2. format (m). 3. planche (f) de papier (m)/de texte (m) à imprimante.

फ़रमाइश farmāiś n.f. 1. requête (f). 2. commande (f). 3. sollicitation (f).

फ़रमाइशी farmāiśī a. 1. demandé, ordonné. 2. fait à la suite d'une demande spécifique.

फ़रमान farmān n.m. 1. décret (m). 2. édit (m) royal.

फ़रमाना farmānā v.t. parler, dire, exprimer (terme de politesse en s'adressant à une personne).

फ़रयाद faryād n.f. plainte (f), petition (f).

फ़रलांग farlāṅg n.m. (furlong) (m) (mesure équivalent à un huitième de mille, env. 200 mètres).

फ़रवरी farvarī n.f. mois de février.

फ़रश faraś n.m. parquet (m), plancher (m), sol (m), tapis (m).

फ़रशी farśī n.m. narguilé (m). a. relatif au sol.

फ़रशी-सलाम farśī-salām n.f. salutation (f) respectueuse.

फरसा pharsā n.m. pioche (f).

फ़रहंग farhaṅg n.m. dictionnaire (m), lexique (m).

फरहरा pharharā n.m. bannière (f), drapeau (m). a. 1. délivré de (fatigue, souci), consolé. 2. séparé (riz).

फ़राक़ farāk̤ n.m. terrain (m), grande étendue (f).

फ़राख़-दिल farākh-dil a. généreux.

फ़रागत farāgat n.f. 1. répit (m), repos (m). 2. fait de se débarrasser de. a. débarrassé; ~पाना v.t. se débarrasser de, être soulagé.

फ़रामोश farāmoś a. celui qui oublie.

फ़रार farār a. en fuite, échappé, évadé. n.m. évadé (m), fuyard (m), hors-la-loi (m), fugitif (m).

फरिया phariyā n.f. sorte de vêtement (m) de jeune fille.

फ़रियाद fariyād n.f. 1. plainte (f), lamentation (f). 2. pétition (f), requête (f); ~करना v.t. 1. solliciter. 2. déposer une plainte, réclamer justice.

फ़रियादी fariyādī n.m. 1. suppliant (m). 2. plaignant (m), requérant (m).

फ़रिश्ता fariśtā n.m. ange (m), messager (m) divin. a. généreux, gentil.

फ़रीक़ farīķ n.m. partie (f) (jur.), opposant (m).

फ़रीज़ा farīzā n.m. commandements (m.pl.) de Dieu (Islam).

फ़रेब fareb n.m. fraude (f), tromperie (f), duplicité (f), double jeu (m).

फ़रेबी farebī n.m. et a. fraudeur, trompeur.

फ़रोख़्त farokht a. vendu. n.f. vente (f).

फ़रोश faroś n.m. vendeur (m), deuxième élément d'un composé.

फ़र्क़ farka n.m. (voir फ़रक).

फ़र्ज़ farza n.m. devoir (m), obligation (f); ~अदा करना v.t. faire son devoir; ~करना v.t. supposer, imaginer.

फ़र्ज़ी farzī a. (voir फ़रज़ी).

फ़र्ज़ी-नाम farzī-nām n.m. pseudonyme (m).

फ़र्द farda n.f. 1. liste (f), catalogue (m). 2. partie (f) supérieure d'une couverture. 3. individu (m). a. seul, unique.

फ़र्दन-फ़र्दन fardan-fardan adv. 1. individuellement. 2. un par un.

फ़र्दे-जुर्म farde-jurm n.f. acte (m) d'accusation.

फ़र्म farm n.f. (firm) entreprise (f).

फ़र्मा farmā n.m. 1. cadre (m). 2. planche (f) de papier. 3. format (m).

फ़र्माइश farmāiś (voir फ़रमाइश).

फ़र्माबरदार farmābardār a. (voir फ़रमांबरदार).

फर्रा pharrā n.m. brique (f) lourde.

फ़र्राटा farrāṭā n.m. vitesse (f), rapidité (f); फ़रटि से adv. rapidement.

फ़र्राश farrāś n.m. domestique (m).

फ़र्राशख़ाना farrāśkhānā n.m. dépôt (m) de tentes..

फ़र्श farś n.m. (voir फ़रश).

फ़र्शी farśī a. (voir फ़रशी).

फ़र्शी-जूता farśī-jūtā n.m. chausson (m).

फ़र्शी-सलाम farśī-salām n.m. (voir फ़रशी-सलाम).

फल phal n.m. 1. fruit (m). 2.

conséquence (f), résultat (m). 3. partie (f) pointue d'une flêche (f) etc; ~आना v.i. fructifier, porter ses fruits; ~खाना v.t. récolter le fruit de ses bonnes actions; ~चखना v.t. subir les conséquences de; ~देना v.t. porter ses fruits, fructifier; ~पाना v.t. 1. être récompensé. 2. subir les conséquences; (को) ~मिलना v.i. récolter le fruit de ses actions.

फलक phalak n.m. planche (f).

फ़लक falak n.m. ciel (m), paradis (m).

फलतः phalataḥa adv. par conséquent, donc.

फलदान phaldān n.m. offrande (f) au moment des fiançailles..

फलदायक phaldāyak a. fructueux, profitable, avantageux.

फलना phalnā v.i. 1. porter des fruits, s'épanouir, réussir, être fructueux. 2. prospérer.

फलप्राप्ति phalprāpti n.f. résultat (m), accomplissement (m).

फल-भरता phal-bhartā n.f. condition (f) de porter des fruits (m.pl.).

फ़लसफ़ा falsafā (philosophy) n.m. philosophie (f), science (f), savoir (m).

फलहार phalhār n.m. repas (m) de fruits et de légumes (après un jeûne).

फ़लाँ falā̃ adv. un tel, un certain.

फलांग phalāṅga n.f. saut (m).

फलाँगना phalā̃gnā v.i. sauter par-dessus, traverser.

फलाफल phalāphal n.m. 1. bons et mauvais résultats (m. pl.). 2. récompense (f) et punition (f).

फलार phalār n.m. (voir फलहार).

फलासक्त phalāsakta a. attaché au résultat, qui attend le résultat (phil.).

फलासव phalāsava n.m. jus (m) de fruit fermenté.

फलाहार phalāhār n.m. (voir फलहार).

फलाहारी phalāhārī n.m. fructivore (m). a. composé de fruits et de légumes (repas).

फलित phalit a. 1. fructifié, qui porte des fruits. 2. prospère.

फलित-ज्योतिष phalit-jyotiṣ n.f. astrologie (f).

फलितार्थ phalitārtha n.m. essence (f), sens (m) essentiel.

फली phalī n.f. 1. cosse (f). 2. légume (m) à cosse.

फ़लीता falītā n.m. (voir पलीता), étincelle (f).

फलीभूत phalībhūt a. fructifié, qui a porté des fruits.

फलोदय phalodaya n.m. 1. époque (f) prospère. 2. récompense (f) des bonnes actions passées.

फ़व्वारा favvārā n.m. 1. fontaine (f). 2. jet (m) d'eau.

फसकड़ा phasakṛā n.m. postu-

re (f) assise décontractée; ~मार ना v.t. s'asseoir d'une manière décontractée.

फ़सद fasad n.f. saignée (f), phlébotomie (f); ~खुलवाना/लेना v.t. faire faire une saignée.

फ़सल fasal n.f. 1. récolte (f), moisson (f). 2. saison (f).

फ़सलकट fasalkaṭ n.m. moissonneur (m).

फ़सलकट्टा fasalkaṭṭā n.m. (voir फ़सलकट).

फ़सली faslī a. 1. de saison, saisonnier. 2. relatif à la récolte (f).

फ़साद fasād n.m. 1. altercation (f), dispute (f), querelle (f), trouble (m); बरपा करना/मचाना v.t. créer des troubles.

फ़सादी fasādī a. et n.m. querelleur, semeur de trouble.

फ़साना fasānā n.m.. conte (m), histoire (f), épisode (m).

फ़सानानवीस fasānānavīs n.m. écrivain (m), romancier (m).

फ़साहत fasāhat n.f. clarté (f), aise (f), spontanéité (f) (de style).

फ़सील fasīl n.f. mur (m) d'enceinte, rempart (m).

फ़सीह fasīha a. qui parle clairement.

फ़स्द fasda n.f. (voir फ़सद).

फ़स्ल fasla n.f. (voir फ़सल).

फ़हम faham n.f. savoir (m), intelligence (f).

फहराना phaharānā v.i. bouger. v.t. agiter, secouer.

फ़हरिस्त fahrista n.f. liste (f).

फाँक phā̃ka n.f. 1. tranche (f). 2. fragment (m). 3. fente; ~करना v.t. couper en tranches.

फाँकना phā̃knā v.t. absorber qqch posé sur la paume de la main.

फाँकी phā̃kī n.m. ruse (f); ~देना v.t. tromper.

फाँटना phā̃ṭnā v.t. répartir en plusieurs portions (f.pl.).

फाँटबंदी phā̃ṭbandī n.f. répartition (f) des terres de zamindārī (document).

फाँटा phā̃ṭā n.m. pli de pagne (m) enfoncé à la taille (f).

फाँद phā̃d n.f. saut (m), bond (m).

फाँदना phā̃dnā v.t. 1. sauter, bondir. 2. traverser.

फाँस phā̃sa n.f. 1. noeud (m). 2. écharde (f). 3. piège (m). 4. rancune (f) (fig.).

फाँसना phā̃snā v.t. piéger, faire tomber dans un piège (c. et fig.).

फाँसी phā̃sī n.f. 1. noeud (m) de pendaison. 2. mort (f) par pendaison; ~देना/पर चढ़ाना v.t. pendre, tuer par pendaison. ~लगना v.i. se pendre, subir la pendaison.

फ़ाइल fāil n.f. (file) 1. dossier (m). 2. classement (m); ~करना v.t. classer.

फ़ाक़ा fāqā n.m. jeûne (m); फ़ाक़ों का मारा n.m. pauvre,

celui qui meurt de faim; फ़ाक़ों मरना v.i. mourir de faim.

फ़ाक़ाकशी <u>fākākaśī</u> n.f. famine (f), privation (f) de nourriture.

फ़ाक़ेमस्त <u>fākemast</u> a. décontracté.

फ़ाख़्तई <u>fākhtaī</u> a. de couleur grise de tourterelle.

फ़ाख़्ता <u>fākhtā</u> n.f. tourterelle (f), colombe (f).

फाग <u>phāg</u> n.m. 1. chants (m. pl.) de Holi. 2. fête (f) de Holi; ~गाना v.t. chanter les chants de Holi.

फागुन <u>phāgun</u> n.m. dernier mois (m) de l'année selon le calendrier Vikram.

फ़ाज़िल <u>fāzil</u> a. 1. additionnel, extra. 2. instruit, savant.

फ़ाज़िल-बाक़ी <u>fāzil-bākī</u> n.f. reliquat (m).

फाट <u>phāt</u> n.m. division (f), partie (f).

फाटक <u>phāṭak</u> n.m. 1. porte (f) principale. 2. grille (f). 3. portail (m).

फाटका <u>phāṭkā</u> n.m. spéculation (f).

फाड़-खाऊ <u>phāṛ-khāū</u> a. féroce.

फाड़न <u>phāṛan</u> n.m. 1. morceau (m) (déchiré). 2. eau (f) du fromage blanc.

फाड़ना <u>phāṛnā</u> v.t. 1. déchirer, lacérer, scier. 2. ouvrir par la force. 3. (दूध) फाड़ना faire le fromage blanc.

फ़ातिहा <u>fātihā</u> n.f. première sourate (f) du Coran; ~पढ़ना v.t. 1. réciter la फ़ातिहा. 2. être triste/déprimé.

फानना <u>phānnā</u> v.t. 1. filer (le coton). 2. commencer un travail.

फ़ानी <u>fānī</u> a. transitoire, périssable, mortel.

फ़ानूस <u>fānūs</u> n.m. 1. chandelier (m). 2. lanterne (f), globe (m) en verre (plafonnier (m)).

फाफाकुटनी <u>phāphākuṭnī</u> n.f. vieille pipelette (f), punaise (femme), chippie (f).

फ़ायदा <u>fāydā</u> n.m. 1. avantage (m), gain (m), profit (m). 2. utilité (f), intérêt (m); (से)~ उठाना v.t. profiter de, tirer avantage de.

फ़ायदेमंद <u>fāydemand</u> a. 1. avantageux, profitable. 2. utile, efficace.

फ़ायर <u>fāyar</u> n.m. (fire); ~करना v.t. 1. chasser, fusiller. 2. limoger.

फ़ायर-ब्रिगेड <u>fāyar-briged</u> n.m. pompiers (m.pl.).

फाया <u>phāyā</u> n.m. compresse (f), coton (m) imprégné de parfum (m) etc.

फ़ारख़ती <u>fārkhatī</u> n.f. attestation (f) de la libération d'une dette; ~लिखना v.t. donner quittance.

फ़ारसी <u>fārsī</u> a. et n.m. persan. n.f. langue persane; ~छाँटना v.t. se montrer pédant.

फ़ारिग़ <u>fārig</u> a. 1. libre, oisif. 2. libéré de ses obligations.

फ़ारिग़ख़ती fāriġkhatī n.f. (voir फ़ारख़ती).

फ़ार्म fārm 1. n.m. (form) formulaire (m). 2. n.m. (farm) ferme (f). 3. plant (m) de coton (m).

फाल phāl n.m. 1. soc (m). 2. pioche (f). 3. mesure (f) d'un pas. 4. moitié (f) de noix d'arec; ~भरना v.t. avancer d'un pas.

फ़ाल fāl n.f. prédiction (f); ~देखना/निकालना v.t. prédire l'avenir.

फ़ाल fāl n.m. (fall) doublure (f) cousue en bas d'un sari.

फ़ालतू fāltū a. 1. extra, superflu. 2. sans utilité, sans valeur.

फ़ालनामा fālnāmā n.m. texte (m) consultatif des présages (m.pl.).

फ़ालसई fālsaī a. couleur de फ़ालसा.

फ़ालसा fālsā arbuste (m), et ses fruits (violets foncés).

फ़ालिज fālij n.m. paralysie (f); ~गिरना v.i. être paralysé; (को)~पड़ना v.i. avoir une attaque de paralysie, être frappé de paralysie.

फ़ालूदा fālūdā n.m. dessert (m) glacé à base de vermicelle au lait parfumé.

फाल्गुन phālgun n.m. (voir फागुन).

फाल्गुनी phālgunī a. du mois de फागुन. n.f. nom d'une planète.

फावड़ा phāvṛā n.m. bêche (f), pioche (f).

फावड़ी phāvṛī n.f. petite bêche (f), petite pelle (f).

फ़ाश fāś a. évident, dévoilé.

फ़ासला fāslā n.m. distance (f), intervalle (m).

फ़ासिला fāsilā n.m. (voir फ़ासला).

फाहा phāhā n.m. (voir फाया).

फ़ाहिशा fāhiśā n.f. prostituée (f), jeune femme (f) dépravée.

फ़िकर fikar n.f. 1. anxiété (f), souci (m). 2. soin (m).

फ़िक़रा fiqrā n.m. phrase (f); ~कसना v.t. faire une remarque sarcastique.

फिकैत phikait n.m. athlète (m) de javelot (m).

फ़िक्र fikra n.f. (voir फ़िकर).

फ़िक्रमंद fikramand a. inquiet, anxieux.

फिचकुर phickur n.m. écume (f) qui sort de la bouche pendant une crise d'hystérie/ épilepsie (f).

फ़िज़ूल fizūl a. inutile, futile.

फ़िज़ूल-ख़र्च fizūl-kharca n. m. dépensier (m).

फ़िट fiṭ (fit) a. approprié; ~करना v.t. fixer.

फिटकरी phiṭkarī n.f. sulfate (m) d'aluminium, alun (m).

फिटकार phiṭkār n.f. (voir फटकार).

फ़िटन fiṭan n.f. carrosse (m).

फिट्टा phiṭṭā a. habitué à être

humilié.

फिट्टेमुँह phiṭṭemūha excl. péj. fi donc !

फ़ितना fitnā n.m. querelle (f), révolte (f). a. 1. rusé, malin. 2. turbulent, querelleur; ~उठाना v.t. créer un problème.

फ़ितरत fitrat n.f. 1. disposition (f), nature (f), tempérament (m). 2. ruse (f).

फ़ितरती fitratī a. caractériel, malin.

फ़ितूर fitūr n.m. (voir फ़तूर); ~चढ़ना/सवार होना v.i. être obsédé.

फ़िदवी fidvī a. loyal. n.m. obéissant.

फ़िदा fidā a. dévoué, prêt à se sacrifier; (किसी पर)~ होना v.i. 1. être dévoué à. 2. être séduit.

फ़िनायल fināyal n.m. naphtaline (f).

फ़िरंग-रोग firaṅga-rog n.m. maladie (f) vénérienne, maladie sexuellement transmissible.

फ़िरंगी firaṅgī n.m. et a. (voir फ़रंगी).

फ़िरंट firanṭ a. (front) 1. opposé. 2. en colère.

फिर phir adv. 1. puis, ensuite. 2. de nouveau. 3. à l'avenir; ~क्या है? et puis quoi? que dire? (से)~जाना v.i. revenir (sur ses paroles/actes); ~फिर adv. de manière répétée; ~भी adv. cependant, en dépit de, malgré; ~से adv. de nouveau, à nouveau.

फ़िरक़ा firqā n.m. 1. secte (f). 2. communauté (f), groupement (m).

फ़िरक़ा-परस्त firqā-parasta a. sectaire, communaliste.

फिरकी phirkī n.f. 1. bobine (f) (de fil). 2. toupie (f).

फ़िरक़ेदाराना firqedārānā a. sectaire, communaliste.

फ़िरक़ेबंदी firqebandī n.f. grégarisme (m), instinct (m) grégaire.

फ़िर्क़ा firqā n.m. (voir फ़िरक़ा).

फ़िरदौस firdaus n.m. paradis (m), ciel (m).

फिरना phirnā v.i. 1. tourner, retourner. 2. errer, tourner en rond. 3. être proclamé/publié. 4. subir un changement.

फिरनी phirnī n.f. dessert (m) à base de lait et de farine de riz.

फिराऊ phirāū a. échangeable, que l'on peut rendre.

फ़िराक़ firāq n.m. 1. séparation (f). 2. anxiété (f).

फिरौती phirautī n.f. rançon (f).

फिरौनी phiraunī n.f. (voir फिरौती).

फ़िलहाल filhāl adv. pour l'instant, présentement.

फ़िल्म film n.m. (film) 1. film (m) (cin.). 2. pellicule (f).

फ़िल्मजगत filmjagat n.m. monde (m) du cinéma.

फ़िल्माना filmānā v.t. filmer.

फ़िल्मी filmī a. cinématographique.

फिस phis a. 1. insignifiant, sans substance. 2. inutile.

फिसड्डी phisaḍḍī a. lent, traînard, en retard.

फिसलन phislan n.m. glissant.

फिसलना phisalnā v.i. glisser, patiner; फिसल जाना/पड़ना v.i. être séduit. a. glissant.

फींचना phīñcnā v.t. battre le linge.

I. फ़ी fī adv. chaque, chacun.

II. फ़ी fī n.f. (fee) frais (m.pl.) de scolarité (f), de tribunal (m) (jur.) etc.

फीका phīkā a. 1. fade, sans goût, insipide. 2. terne; ~पड़ना v.i. perdre son éclat, son goût; ~लगना v.i. paraître fade.

फ़ीता fītā n.m. 1. ruban (m), lacet (m), cordon (m). 2. mètre (m) (pour mesurer).

फ़ीरोज़ा fīrozā n.m. turquoise (f).

फ़ीरोज़ी fīrozī a. turquoise.

फ़ील fīl n.m. 1. éléphant (m). 2. pièce (f) de jeu d'échec.

फ़ील-ख़ाना fīl-khānā étable (f) d'éléphant (m).

फ़ीलपाँव fīlpā̃v n.m. éléphantiasis (m).

फ़ीलवान fīlvān n.m. cornac (m).

फ़ीस fīs n.f. (fees) 1. frais (m.pl.) de scolarité. 2. honoraires (m.pl.).

फ़ी-सदी fī-sadī adv. pour cent.

फुंकना phuṅknā v.i. être brûlé; फुंक जाना v.i. 1. être réduit en cendres. 2. être perdu.

फुंकनी phuṅknī n.f. 1. sarbacane (f). 2. chalumeau (m) (d'orfèvre).

फुंकार phuṅkār n.f. sifflement (m).

फुंकारना phuṅkārnā v.i. siffler.

फुंदना phundnā n.m. gland (m), houppe (f).

फुंसी phunsī n.f. bouton (m), pustule (f), petit furoncle (m).

फुआ phuā n.f. soeur du père.

फुकना phuknā v.i. (voir फुंकना).

फुचड़ा phucṛā n.m. fil (m) redondant d'un tissage (m).

फ़ुट fuṭ n.m. (foot) 1. pied (m). 2. mesure (f) de 12 inches.

फुटकर phuṭkar a. divers, en détail, en vrac.

फुटकर-बिक्री phuṭkar-bikrī n.f. vente (f) au détail.

फुटकी phuṭkī n.f. granulé (m).

फ़ुटनोट fuṭnoṭ (foot-note) n.m. note (f) en bas de page.

फ़ुटपाथ fuṭpath (foot-path) n.m. trottoir (m).

फ़ुटा fuṭā n.m. instrument (m) de mesure (f) d'un pied (m).

फुड़िया phuṛiyā n.f. (voir

फुंसी).

फुदकना phudaknā v.i. 1. bondir. 2. bondir de joie.

फुनगी phungī n.f. extrémité (f), branche (f) d'un arbre.

फुप्फुस phupphus n.m. poumon (m).

फुफकार phuphakār n.f. sifflement (m) (d'un serpent).

फुफकारना phuphkārnā v.i. siffler.

फुफिया-ससुर phuphiyā-sasur n.m. mari (m) de la soeur du père de l'époux.

फुफिया-सास phuphiyā-sās n.f. soeur (f) du père de l'époux.

फुफेरा-भाई phupherā-bhāī n.m. fils (m) de la tante paternelle.

फुफेरी-बहन phupherī-bahan fille (f) de la tante paternelle. (फुआ)

फुर phur n.f. bruissement (m) des ailes d'un oiseau; ~से adv. soudainement.

फ़ुरक़त furkat n.m. séparation (f).

फुरती phurtī n.f. agilité (f), promptitude (f); ~से adv. rapidement, vite.

फुरतीला phurtīlā a. agile, rapide.

फुरहरी phurharī n.f. 1. frisson (m). 2. bâton (m) de coton (m); ~आना/लेना v.i. trembler, frissonner.

फुरेरी phurerī n.f. (voir फुरहरी).

फ़ुर्सत fursat n.f. loisir (m), répit (m), temps (m) libre; ~पाना v.t. être libre, avoir du temps libre; ~मिलना v.i. être libre, avoir du temps libre; ~से adv. à loisir, à la convenance; (को)~होना v.i. être libre, avoir le temps.

फुल phul allomorphe de फूल utilisé comme premier élément d'un composé.

फुलका phulkā n.m. fine galette (f) de farine (f) gonflée sur la braise.

फुलकारी phulkārī n.f. 1. broderie (f). 2. tissu (m) brodé. 3. feu (m) d'artifice.

फुलकी phulkī n.f. sorte de tartelette (f) gonflée.

फुलझड़ी phuljharī n.f. feu (m) d'artifice; ~छोड़ना v.t. 1. faire une remarque provocante. 2. faire un feu d'artifice.

फुलवाड़ी phulvārī n.f. bosquet (m) de fleurs.

फुलवारी phulvārī n.f. (voir फुलवाड़ी).

फुलाई phulāī n.f. fait de souffler/de gonfler.

फुलाना phulānā v.t. gonfler.

फुलाव phulāv n.m. gonflement (m).

फुलेल phulel n.m. huile (f) parfumée pour les cheveux.

फुलौरी phulaurī n.f. beignet (m) de farine (f)/riz (m) qui gonfle en cuisant.

फ़ुव्वारा fuvvārā n.m. (voir

फ़व्वारा).

फुस phus n.f. chuchotement (m); फुसफुस करना v.t. chuchoter; फुसफुस करके adv. en chuchotant.

फुसफुसा phusphusā a. creux, fragile.

फुसफुसाना phusphusānā v.i. chuchoter, parler bas.

फुसलाना phuslānā v.t. persuader, séduire.

फुहार phuhār n.f. averse (f), bruine (f), embrun (m); ~पड़ना v.i. bruiner.

फुहारा phuhārā n.m. (voir फ़व्वारा).

फूँक phū̃k n.f. 1. souffle (m). 2. bouffée (f); ~फूँक कर पाँव रखना v.t. avancer prudemment; ~निकल जाना v.i. être humilié, perdre le souffle.

फूँकना phū̃knā v.t. 1. brûler, mettre le feu. 2. souffler. 3. faire de la magie. 4. gaspiller (fig.).

फूँकनी phū̃knī n.f. (voir फुंकनी).

फूट phūṭ n.f. 1. discorde (f), désunion (f). 2. melon d'été; ~के बीज बोना v.t. semer la discorde; ~डालना v.t. causer une dispute; ~पड़ना v.i. 1. avoir une dispute. 2. ressortir, exploser; ~होना v.i. avoir une dispute.

फूटन phūṭan n.f. 1. douleur (f) forte dans les articulations. 2. fragments (m.pl.) d'un objet cassé.

फूटना phūṭnā v.i. 1. se casser, être brisé. 2. se fissurer, craquer, séparer. 3. éclater, exploser, sortir, épanouir. 4. se désister. 5. se disperser (encre sur papier brouillon); फूटी आँखों न देख सकना v.i. avoir de la répulsion pour; फूटी कौड़ी पास न होना v.i. être sans le sou; फूटे भाग n.m. malchance (f); फूटे मुँह बात न करना v.t. ne pas faire attention à qqun, ne pas lui dire un mot.

फूत्कार phūtkār n.f. (voir फुंकार).

फूफा phūphā n.m. mari (m) de la tante paternelle (फुआ).

फूफी phūphī n.f. tante (f) paternelle.

फूल phūl n.m. 1. fleur (f). 2. broderie (f) en forme de fleur. 3. les os (m.pl.) restant après la crémation. 4. bronze (m). 5. unité (f) de mesure (épice); ~उतारना v.t. cueillir des fleurs; ~चुनना v.t. 1. cueillir des fleurs. 2. recueillir les cendres après la crémation; ~झड़ना v.t. 1. parler d'une manière élogieuse. 2. parler très agréablement; ~सा a. très délicat et beau; ~सूँघना v.t. 1. sentir une fleur. 2. manger très peu.

फूलकारी phūlkārī n.f. (voir फुलकारी).

फूलगोभी phūlgobhī n.f. chou-fleur (m).

फूलझड़ी phūljhaṛī n.f. batonnet (m) pour feu d'artifice.

फूलझाड़ू phūljhāṛū n.f. balai

(m) doux fait de roseaux.

फूलदान phūldān n.m. vase (m).

फूलदार phūldār a. 1. fleuri. 2. brodé.

फूलना phūlnā v.i. 1. fleurir, s'épanouir. 2. gonfler. 3. être fier; फूलकर कुप्पा होना v.i. 1. être bougon. 2. être gonflé; ~फलना v.i. prospérer, être florissant; फूला न समाना v.t. ne pas contenir sa joie; फूला-फूला फिरना v.i. se donner des airs importants; फूला हुआ a. 1. éclatant, épanoui. 2. gonflé. 3. heureux, joyeux.

फूल-पत्ती phūl-pattī n.f. ensemble (m) d'offrandes de fleurs et de feuilles.

फूल-पान phūl-pān a. délicat, fragile;

फूली phūlī n.f. 1. excroissance (f) blanchâtre sur la pupille. 2. sorte de coton.

फूस phūs n.m. paille (f).

फूहड़ phūhar a. grossier, maladroit, inefficace.

फूही phūhī n.f. embrun (m).

फेंकना pheṅknā v.t. jeter, lancer.

फेंट pheṅt n.f. ceinture (f).

फेंटना pheṇṭnā v.t. mélanger, battre les cartes (jeu).

फेंटा pheṇṭā n.m. partie (f) du धोती qui est enroulée et fixée autour de la taille; ~कसना/बाँधना v.t. 1. enrouler le dhoti autour de la taille. 2. se tenir prêt à toute éventualité.

फेन phen n.m. écume (f), mousse (f).

फेनिल phenil a. mousseux, écumeux.

फेनी phenī n.f. sorte de vermicelle utilisé en dessert (m).

फेफड़ा phephrā n.m. poumon (m).

फेर pher n.m. 1. détour (m), courbe (f). 2. ambiguité (f), complication (f); ~खाना v.t. faire un détour; ~देना v.t. revenir, échanger, rendre; (के) ~में आना v.i. être pris; ~में पड़ना v.i. avoir un dilemne; ~में होना v.i. chercher qqch.

फेरना phernā v.t. 1. tourner, rendre, retourner, échanger. 2. répéter. 3. inverser.

फेरा pherā n.m. 1. ronde (f), circuit (m). 2. rite (m) nuptial de circumambulation autour du feu sacré; ~देना v.t. faire la ronde; ~लगाना v.t. tourner autour fréquemment; फेरे पड़ना v.i. être marié; फेरे लेना v.t. faire le tour du feu sacré lors du mariage.

फेरी pherī n.f. circuit (m), fait de tourner autour, déambulation (f), ronde (f); ~देना /लगाना v.t. déambuler, tourner autour.

फेरीवाला pherīvālā n.m. colporteur (m).

I. फ़ेल fel (fail) a. échoué, raté; ~होना v.i. échouer à.

II. फ़ेल fel n.m. mauvais traits (m.pl.)/actes (m.pl.).

फ़ैज़ faiz n.m. 1. coiffure (f)

des musulmans. 2. générosité (f). 3. gloire (f).

फ़ैयाज़ faiyāz a. généreux, libéral.

फ़ैयाज़ी faiyāzī n.f. générosité (f), libéralité (f).

फैल phail n.m. étendue (f).

फैलना phailnā v.i. 1. se répandre, être propagé, être étendu. 2. être dispersé/éparpillé. 3. se montrer capricieux.

फैलाना phailānā v.t. 1. répandre, propager, étendre. 2. rendre public.

फैलाव phailāv n.m. 1. étendue (f), expansion (f). 2. rayonnement (m).

फ़ैशन faiśan n.m. (fashion) mode (f).

फ़ैसला faislā n.m. 1. décision (f), jugement (m). 2. accord (m). 3. résolution (f); ~करना v.t. décider, juger; ~देना/सुनाना v.t. annoncer le verdict; ~होना v.i. être en accord.

फ़ैहरिस्त faihrista n.f. liste (f), inventaire (m), catalogue (m).

फोक phok n.m. pulpe (f).

फोकट phokaṭ a. 1. libre. 2. gratuit.

फोकला phoklā n.m. écorce (f), pelure (f).

फोका phokā a. creux, de qualité inférieure.

फोड़ना phoṛnā v.t. 1. casser, briser. 2. faire pression sur qqun (témoin).

फोड़ा phoṛā n.m. 1. pustule (f), furoncle (m), bouton (m). 2. ulcère (m).

फोता photā n.m. 1. cordon (m) de ceinture (f). 2. chapeau (m) des मारवाड़ी . 3. testicule (m).

फ़ोता fotā n.m. 1. trésor (m). 2. bourse (f). 3. taxe (f), fermage (m); ~भरना v.t. payer le fermage.

फ़ोरमैन formain n.m. (foreman) chef (m) d'atelier, contremaître (m).

फोहा phohā n.m. (voir फाया).

फ़ौज fauj n.f. 1. armée (f). 2. multitude (f).

फ़ौजदारी faujdārī a. criminel, pénal (jur.). n.f. lutte (f) criminelle.

फ़ौजी faujī a. militaire, martial. n.m. soldat (m).

फ़ौजी-अदालत faujī-adālat n.f. tribunal (m) militaire.

फ़ौजी-क़ानून faujī-kānūn n.m. loi (m) martiale.

फ़ौत faut n.f. mort (f), décès (m); ~होना v.i. mourir, décéder.

फ़ौतीनामा fautīnāmā n.m. 1. liste (f) des morts. 2. annonce (f) de la mort d'un soldat.

फ़ौरन fauran adv. tout de suite, immédiatement; ~से पेशतर adv. immédiatement.

फ़ौलाद faulād n.m. fer (m).

फ़ौलादी faulādī a. 1. en acier. 2. fort, vigoureux.

फ्यास phyās n.f. pellicules (f.pl.) (dans les cheveux).

फ्रांस frāns n.m. France (f).

फ्रांसीसी frānsīsī a. et n.m. français, habitant de la France. n.f. langue (f) française.

फ्राक frāk (frock) n.m. robe (f) de fille (f).

ब ba 1. consonne bilabiale non-aspirée. 2. préf. signifiant: "avec", "selon", "de", "par", etc (voir बखूबी, बख़ैरियत etc).

बंक bank a. courbé, fléchi, oblique, tordu.

बंक-नाल bank-nāl n.f. chalumeau (m) d'orfèvre.

बंकिम bankim a. 1. courbé, fléchi. 2. oblique. 3. tordu.

I. बँगला bãglā n.f. bengali (f) (langue). a. du Bengale.

II. बँगला bãglā n.m. (bungalow) bungalow (m), villa (f).

बंगसार bangsār n.m. jetée (f), embarquement (m).

बंगाल bangāl n.m. Bengale (m).

बंगाली bangālī n.f. langue (f) du Bengale. a. relatif au Bengale.

बंजर bañjar a. (terrain) aride, improductif, en friche. n.m. terrain (m), improductif/aride, friche (f).

बँजारा bãjārā n.m. 1. gitan (m), nomade (m). 2. marchand (m) de grains (m.pl.).

बँटना bãṭnā v.i. être divisé/partagé/réparti/distribué.

बँटवारा bãṭvārā n.m. 1. répartition (f), partage (m), distribution (f). 2. partition (f).

बंटा banṭā n.m. petite boîte (f) ronde. a. de petite taille.

बँटाई bãṭāī n.f. 1. distribution (f). 2. frais (m) de distribution. 3. métayage (m).

बँटाधार bãṭādhār n.m. et a. ruine (f) totale, dévastation (f).

बँटी bãṭī n.m. fiston (m). n.f. filet (m) pour attraper les cerfs (m.pl.) etc.

बँडल bãḍal n.m. paquet (m).

I. बंडा banḍā a. sans queue.

II. बंडा banḍā n.m. plante de la famille des valérianacées: nardostachyde (f) de l'Inde (nord) dont le rhizome est utilisé comme légume.

बंडी banḍī n.f. 1. gilet (m). 2. sous-vêtement (m).

बंद band a. 1. fermé, cloturé. 2. enfermé, emprisonné. 3. arrêté, discontinu. n.m. 1. grève (f) générale. 2. clôture (f), fermeture (f). 3. noeud (m). 4. articulation (f) (de genou, etc). 5. strophe (f), stance (f), vers (m). 6. suf; signifiant "celui qui tient" "liant" ou "fermant"; ~बंद ढीले कर देना v.t. fatiguer qqun.

बंदगी bandagī n.f. 1. salutation (f). 2. prière (f), adoration (f).

बंद-गोभी band-gobhī n.f. chou (m) vert.

बंदन bandan n.m. vermillon (m), cinabre (m).

बंदनवार bandanvār n.f. guirlande (f) de fleurs/de feuilles pour les fêtes.

बंदना bandnā n.f. salutation (f).

बंदनी bandnī n.f. bijou (m) de tête (m) descendant sur le front (m).

I. बंदर bandar n.m. singe (m).

II. बंदर bandar n.m. port (m).

बंदरगाह bandargāha n.f. port (m).

बंदर-घुड़की bandar-ghurkī n. f. menace (f) en l'air.

बंदर-भभकी bandar-bhabhakī n.f. (voir बंदर-घुड़की).

बंदरिया bandariyā n.f. guenon (f).

बंदा bandā n.m. 1. serviteur (m), esclave (m). 2. humble serviteur (en parlant de soi avec modestie). 3. individu (m).

बंदा-नवाज़ bandā-navāz a. 1. bienveillant. 2. bienveillant envers les siens.

बंदा-परवर bandā-parvar a. (voir बंदा-नवाज़).

बंदिश bandiś n.f. 1. restriction (f). 2. arrangement (m) (mus.); ~बाँधना v.t. 1. prendre des mesures préventives. 2. composer de la musique; ~लगाना v.t. imposer des restrictions.

बंदी bandī n.m. 1. captif (m), prisonnier (m). 2. barde (m); ~बनाना v.t. capturer, faire prisonnier. n.f. 1. interdiction (f). 2. deuxième élément d'un composé dans le sens de "ramasser/attacher".

बंदीगृह bandīgRha n.m. prison (f).

बंदी-प्रत्यक्षीकरण bandī-pratyakṣīkaraṇ n.m. habeas corpus (m).

बंदूक bandūk n.f. fusil (m); ~का घोड़ा n.m. chien (m)/ percuteur (m) de fusil; ~की लिबलिबी n.f. détente (f)/ gâchette (f) de fusil; ~चलाना/ दागना v.t. tirer.

बंदूकची bandūkcī n.m. artilleur (m).

बंदूकसाज़ bandūksāz n.m. 1. armurier (m). 2. réparateur (m) de fusil.

बंदोबस्त bandobast n.m.1. préparatifs (m.pl.) 2. gestion (f). 3. concession (f) de terres.

बंध bandha n.m. 1. grève (f) générale. 2. attache (f). 3. aussi utilisé en tant que deuxième élément d'un composé. 4. digue (f).

बंधक bandhak n.m. gage (m), hypothèque (f); ~रखना v.t. 1. mettre en gage. 2. hypothéquer.

बंधन bandhan n.m. 1. lien (m), liaison (f), attache (f). 2. action de lier/attacher. 3. objet (m)/ moyen (m) de lier/attacher. 4. restriction (f).

बँधना bādhnā v.i. 1. être lié/ attaché. 2. être contraint. n.m. cordon (m), objet (m) pour attacher; बंध जाना v.i. 1. être lié, être ligoté, être prisonnier. 2. être bien bâti (corps). 3. être lié à qqun.

बंधनी bandhnī articulation (f), ligament (m) (méd.).

बंध-पत्र bandha-patra n.m. 1. bon (m) du trésor. 2. acquit-à-caution (m).

बँधवाना bādhvānā v.t. 1. faire attacher. 2. structurer (archi.).

बंधी bandhī n.f. livraison régulière de denrées (f.pl.); ~लगना

v.i. être fixé (routine).

बंधी-रकम bandhī-rakam n.f. 1. montant (m) fixe. 2. somme (f) globale.

बंधु bandhu n.m. 1. frère (m). 2. parent (m). 3. ami (m).

बंधुआ bandhuā n.m. serf (m).

बंधुत्व bandhutva n.m. fraternité (f).

बंधु-बांधव bandhu-bāndhava n.m. pl. parents (m.pl.).

बंधुभाव bandhubhāva n.m. sentiment (m) de fraternité.

बंधेज bandhej n.m. 1. coutume (f) relative aux dons. 2. impression (f) sur tissu enroulé (Rājasthān).

बंध्या bandhyā n.f. femme (f) stérile/sans enfants. a. stérile.

बंध्यापुत्र bandhyāputra n.m. phénomène (m) extraordinaire.

बंपुलिस bampulis n.f. toilettes (f.pl.) publiques.

बंब bamb n.m. (bomb) bombe (f).

बंबा bambā n.m. 1. bouche (f) d'eau, robinet (m). 2. récipient (m) cylindrique. 3. boîte (f) à lettres (f.pl.).

बंबू bambū n.m. tuyau (m) de bambou pour fumer le haschisch.

बंबू-काट bambū-kāṭ n.m. véhicule (m) tiré par un cheval.

बंसवाड़ा bansvāṛā n.m. 1. bosquet (m) de bambous. 2. quartier (m) où l'on vend des bambous.

बंसी bansī n.f. 1. flûte (f). 2. hameçon (m). 3. apât (m) (fig.).

बँहगी bāhagī n.f. instrument (m) de porteur (m) : bambou avec plateaux aux deux extrémités pour porter des denrées comestibles.

बईद baīd adv. limite (f); (कुछ भी)~नहीं il n'y a pas de limite.

बक bak n.m. héron (m).

बक-झक bak-jhak n.f. 1. babillage (m), bredouillement (m). 2. déchaînement (m) de colère.

बकध्यान bakdhyān n.m. méditation (f) feinte, simulation (f).

बकना baknā v.i. 1. dire n'importe quoi (pej.). 2. babiller. 3. bredouiller.

बकना-झकना baknā-jhaknā v.i. 1. tenir des propos incohérents. 2. admonester, parler avec colère.

बक-बक bak-bak n.f. 1. babillage (m). 2. bavardage (m), bredouillement (m); ~मत करो la ferme (fam.).

बकर-ईद bakar-īd n.f. fête (f) musulmane.

बकर-दाढ़ी bakar-dāṛhī n.f. barbiche (f) de bouc (m).

बकरम bakram n.f. bougran (m), toile (f) gommée.

बकरा bakrā n.m. bouc (m).

बकरीद bakrīd n.f. (voir बकर-ईद).

ब-क़लम ba-kalam adv. de la plume de, de la main de.

ब-क़लम-ख़ुद ba-kalam-khud adv. de sa propre main.

बकलस baklas n.m. 1. boucle, agrafe (f). 2. fibule (f).

बकला baklā n.m. écorce (f), peau (f) de fruit (m).

बकवाद bakvād n.f. fadaises (f.pl.), verbiage (m), balivernes (f.pl.).

बकवादी bakvādī a. radoteur.

बकवास bakvās n.f. (voir बकवाद).

बकवासी bakvāsī a. (voir बकवादी).

बकस baksa n.m. (box) malle (f), boîte (f).

बकसना bakasnā v.t. 1. offrir un cadeau. 2. pardonner. 3. libèrer.

बकसुआ baksuā n.m. (voir बकलस).

बक़ाया baķāyā n.m. 1. arriéré (m), arréages (m.pl.). 2. solde (m), balance (f). a. 1. arriéré (paiement). 2. impayé, dû, à recouvrer/percevoir.

बकावली bakāvalī n.f. ensemble de hérons (m.pl.).

बक़िया baķiyā a. arriéré, impayé, dû, reliquat (m).

बकुचा bakucā n.m. paquet (m), ballot (m).

बकोटना bakoṭnā v.t. pincer, gratter.

बकोटा bakoṭā n.m. 1. pincement (m), grattage (m). 2. poignée (f) de (quant.).

बक़ौल baķaul ind. selon les dires de, dixit.

बक्कल bakkal n.m. écorce (f), peau (f) de fruit (m), chair (f); ~उधेड़ना v.t. saigner.

बक्काल bakkāl n.m. petit commerçant (m)/épicier (m)/ marchand (m) de légumes.

बक्की bakkī a. bavard, loquace.

बक्कुर bakkur n.m. parole (f); (मुँह से)~न फूटना v.i. ne rien dire volontairement.

बक्खर bakkhar n.m. parc (m) à bestiaux.

बक्सा baksā n.m. (box) malle (f), boîte (f).

बखरा bakhrā n.m. part (f) de, répartition (f).

बखरी bakhrī n.f. maison (f) luxueuse dans un village.

बख़्शीश baķhśīś n.m. pourboire (m).

बखान bakhān n.m. 1. description (f), exposé (m). 2. panégyrique (m), éloge (m).

बखानना bakhānnā v.t. 1. décrire longuement, raconter en détails. 2. faire l'éloge, louer, louanger.

बखार bakhār n.m. entrepôt (m) spécifique, entrepôt de grains (entouré d'un mur ou d'un écran de paille).

बख़िया baķhiyā n.f. 1. point (m) arrière (couture). 2. bâti (m), faufilage (m) (couture); ~उधेड़ना v.t. 1. découdre. 2. exposer qqun. 3. révéler un

secret.

बख़ियाना bakhiyānā v.t. 1. faire des points arrière. 2. faufiler, bâtir.

बख़ुद bakhud adv. de soi-même.

बख़ुदा bakhudā ind. 1. au nom de Dieu. 2. par Dieu.

बख़ूबी bakhūbī 1. très bien, excellemment. 2. amplement. 3. parfaitement, minutieusement.

बखेड़ा bakherā n.m. 1. chahut (m), tapage (m). 2. complication (f), difficulté (f). 3. querelle (f).

बखेर bakher n.f. pluie (f) d'argent/de fruits secs autour de la mariée.

बखेरना bakhernā v.t. étendre, éparpiller, disperser.

बख़ैर bakhair adv. bien, sain et sauf.

बख़ैरियत bakhairiyat adv. (voir बख़ैर).

बख़्त bakhta n.m. 1. destin (m). 2. deuxième élément d'un composé dans le sens de "destin".

बख़्तर bakhtar n.m. armure (f).

बख़्श bakhśa a. deuxième élément d'un composé dans le sens de "qui cause/donne" "accorde" etc.

बख़्शना bakhśanā v.t. 1. donner, accorder, concéder. 2. pardonner.

बख़्शी bakhśī n.m. trésorier (m), fonctionnaire (m) des impôts (m.pl.).

बख़्शीश bakhśīś n.f. (voir बख़्शिश).

बगछुट bagchut a. et adv. rapide, sans restriction.

बगटुट bagtut a. et adv. (voir बगछुट).

बग़ल bagal n.f. 1. aisselle (f). 2. flanc (m). 3. côté (m); ~गरम करना v.t. 1. être réchauffé (par une femme). 2. coucher avec (une femme ou un homme); ~गीर होना v.i. embrasser; बग़लें झाँकना v.i. avoir l'air déconcerté; बग़लें बजाना v.t. être extrêmement content, se pâmer de joie. adv. de côté, à côté de, près de; ~में adv. sur le flanc, à côté de, près de.

बग़लबंदी bagalbandī n.f. veste (f) à cordon.

बगला baglā n.m. héron (m).

बगलाभगत baglābhagat a. hypocrite, imposteur.

बग़ली baglī a. 1. latéral. 2. de côté (lutte).

बगारना bagārnā v.t. étendre, éparpiller.

बग़ावत bagāvat n.f. rébellion (f), révolte (f), soulèvement (m).

बगिया bagiyā n.f. petit jardin (m), jardinet (m).

बग़ीचा bagīcā n.m. jardin (m), petit parc (m).

बग़ीची bagīcī n.f. dim. de बग़ीचा (voir ce mot).

बगुला bagulā n.m. (voir बगला).

बगूला bagūlā n.m. tourbillon

(m) de vent.

बग़ैर bag̣air adv. sans, à l'exception de, sauf.

बग्गूगोशा baggūgośā n.m. poire (f) douce.

बग्घी bagghī n.f. (buggy) voiture (f) à quatre chevaux.

बघछाला baghchālā n.f. peau (f) de tigre (utilisée par les dévôts pour s'asseoir pendant la méditation).

बघनखा baghnakhā n.m. arme (f) en acier en forme de griffe de tigre.

बघार baghār n.m. assaisonnement (m) pour les légumes et les lentilles.

बघारना baghārnā v.t. 1. assaisonner des légumes/lentilles. 2. se vanter.

बघेली baghelī n.f. dialecte (m) de hindi oriental, proche de la langue (f) अवधी.

बचकाना backānā a. puéril, enfantin.

बचत bacat n.f. 1. épargne (f). 2. profit (m), gain (m).

बचत-योजना bacat-yojnā n.f. plan (m) d'épargne.

बचन bacan n.m. parole (f), dire (m), voeu (m); ~देना v.t. promettre; ~निभाना v.t. tenir parole.

बचना bacnā v.i. 1. rester, échapper, être sauvé. 2. être économisé/épargné; बच निकलना v.i. se sauver, s'échap per.

बचपन bacpan n.m. enfance (f).

बचपना bacpanā n.m. 1. enfance (f). 2. enfantillage (m). 3. puérilité (f).

बचाना bacānā v.t. 1. sauver qqun. 2. économiser, épargner. 3. garder.

बचाव bacāv n.m. 1. protection (f). 2. défense (f). 3. sécurité (f).

बच्चा baccā n.m. 1. enfant (m). 2. bébé (m). 3. gamin (m), gosse (m); ~देना v.t. donner naissance, mettre bas; बच्चों का खेल n.m. jeu (m) d'enfants (c. et fig.). a. manquant d'expérience, novice, débutant.

बच्ची baccī n.f. petite fille (f).

बच्चे-कच्चे bacce-kacce m. pl. enfants (m.pl.) en bas âge, jeunes enfants (m.pl.).

बच्चेदानी baccedānī n.f. utérus (m).

बच्छा bacchā n.m. veau (m).

बछड़ा bachṛā n.m. veau (m).

बछिया bachiyā n.f. génisse (f); ~का ताऊ n.m. crétin (m), cancre (m).

बछेड़ा bacherā n.m. poulain (m).

बजंत्री bajantrī n.m. 1. instrumentiste (m). 2. musicien (m) (d'un orchestre, d'une fanfare).

बजट bajaṭ n.m. (budget) budget (m).

बजना bajnā v.i. 1. sonner. 2. être joué/frappé (cloche). 3. avoir lieu (guerre, dispute).

बजनियाँ bajniyā̃ n.m. (voir बजंत्री).

बजबजाना bajbajānā v.i. pulluler.

बजरंग bajraṅg a. 1. qui a un corps d'acier (fig.), très fort. 2. le Dieu singe Hanumān.

बजरंगबली bajraṅgabalī n.m. Dieu singe Hanumān.

बजरबट्टू bajarbaṭṭū n.m. amulette (f). a. idiot, stupide, crétin.

बजरा bajrā n.m. vedette (f) maritime.

बज़रिये bazariye adv. par, au moyen de, par l'intermédiaire de.

बजरी bajrī n.f. gravier (m), sable (m).

बजा bajā a. qui convient, propre; ~लाना v.t. exécuter, accomplir.

बज़ाज़ bazāz n.m. 1. marchand (m) de tissu/d'étoffes. 2. drapier (m).

बज़ाज़ा bazāzā n.m. marché (m) aux étoffes.

बज़ाज़ी bazāzī n.f. profession (f) de marchand d'étoffes.

बजाना bajānā v.t. 1. sonner, produire un son. 2. jouer (d'un instrument de musique). 3. vérifier une pièce de monnaie (en la faisant sonner). 4. exécuter (un ordre).

बजाय bajāy adv. (के / की)~ au lieu de, à la place de.

बज़ार bazār n.m. 1. marché (m). 2. place (f) du marché.

बजिंस bajinsa a. et adv. exactement pareil, parfaitement ressemblant.

बज़्ज़ात bazzāt a. vil, vilain.

बज़्म bazma n.f. assemblée (f), réunion (f) sociale.

बट baṭ n.m. 1. banian (m). 2. poids (m) (de balance). 3. torsion (f) d'une corde (f), crampe (f) d'estomac (m). 4. allomorphe (m) de बाट comme premier élément d'un composé.

बटखरा baṭkharā n.m. morceau (m) métallique ou de pierre équivalent d'une mesure (f) de poids.

बटन baṭan (button) bouton (m), interrupteur (m).

बटना baṭnā v.t. tordre (une corde, etc). v.i. être distribué.

बटमार baṭmār n.m. brigand (m) de grand chemin.

बटलोई baṭloī n.f. ustensile (m) pour cuire.

बटवारा baṭvārā n.m. (voir बंटवारा).

बटा baṭā n.m. 1. pierre (f) ronde, galet (m). 2. signe (m) de fraction (math.).

बटाई baṭāī n.f. (voir बंटाई).

बटिया baṭiyā n.f. 1. pierre (f) ronde et lisse, galet (m). 2. pilon (m).

बटी baṭī n.f. 1. petite boulette (f) de légumineux m.pl.). 2. petit cachet (m) (méd.).

बटुआ baṭuā n.m. porte-monnaie (m).

बटुरना baṭurnā v.i. être assemblé.

बटेर baṭer n.f. caille (f).

बटेरबाज़ी baṭerbāzī n.f. organisation (f) de combats de caille.

बटोरन baṭoran n.f. 1. détritus (m). 2. miettes (f.pl.), balayures (f.pl.).

बटोरना baṭornā v.t. 1. ramasser, récolter. 2. collecter, réunir. 3. accumuler, amasser.

बटोही baṭohī n.m. 1. voyageur (m). 2. passant (m).

बट्टा baṭṭā n.m. 1. morceau (m) métallique ou de pierre utilisé comme pilon (m), poids (m). 2. rabais (m), remise (f). 3. commission (f), frais (m) de courtage; ~लगना v.i. 1. subir des pertes. 2. avoir sa réputation ternie.

बट्टा-खाता baṭṭā-khātā n. m. registre (m) de comptabilité (f); बट्टा-खाते डालना v.t. inscrire dans un registre (m).

बट्टी baṭṭī n.f. 1. galet (m), pilon (m) en pierre (f), pierre (f) ronde. 2. pain (m) (de savon, de cire, etc).

I. बड़ baṛ 1. allomorphe de बड़ा utilisé comme premier élément d'un composé (बड़प्पन, बड़बोला). 2. n.f. verbiage (m), vantardise (f); ~की हाँकना v.t. se vanter.

II. बड़ baṛ n.m. banian (m), figuier (m).

बड़प्पन baṛappan n.m. maturité (f), dignité (f).

बड़-बड़ baṛ-baṛ n.f. 1. grommellement (m), grognement (m), marmonnement (m). 2. murmure (m) de mécontentement; ~करना v.t. grommeler, grogner, marmonner.

बड़बड़ाना baṛbaṛānā v.i. (voir बड़बड़ करना).

बड़बड़िया baṛbaṛiyā a. et n.m. marmotteur.

बड़बोला baṛbolā a. vantard, hâbleur.

बड़वाग्नि baṛvāgni n.f. feu (m) sous-marin.

बड़वानल baṛvānal n.m. (voir बड़वाग्नि).

बड़हार baṛahār n.m. repas (m) de cérémonie offert par la famille de la mariée.

I. बड़ा baṛā a. 1. grand, large, énorme (c.et fig.). 2. aîné, âgé. adv. très, excessivement, beaucoup.

II. बड़ा baṛā n.m. beignet (m) de farine de lentilles.

बड़ाई baṛāī n.f. 1. grandeur (f). 2..éloge (m), louange (m).

बड़ा घर baṛā ghar n.m. 1. maison (f) de famille/de notables. 2. prison (f).

बड़ा दिन baṛā din n,m. jour (m) de Noël.

बड़ा बाबू baṛā bābū n.m. chef (m) de service.

बड़ा बूढ़ा baṛā būṛhā n.m. personne (f) d'un âge respectable.

बड़ा बोल baṛā bol n.m. van-

tardise (f), parole (f) en l'air.

बड़ा साहब bara sāhab n.m. directeur (m) de service, personnage important.

बड़ी barī n.f. boulettes (f.pl.) de farine de légumineuses séchées. a. f. de बड़ा.

बड़ी बात barī bāt n.f. 1. exploit (m). 2. remarque (f) d'une grande portée.

बड़ी माता barī mātā n.f. variole (f).

बड़े-बड़े bare-bare n.m.pl. gros bonnets, gens au pouvoir, gens puissants.

बड़े लाट bare lāṭ n.m. gouverneur (m), général (m), viceroi (m).

बड़े लोग bare log n.m. les gros bonnets (m.pl.), l'aristocratie (f).

बढ़ई barhaī n.m. charpentier (m), menuisier (m).

बढ़ईगीरी barhaīgīrī n.f. métier (m) du charpentier, menuiserie (f).

बढ़चढ़कर barhacarhakar adv. en plus, en exagérant.

बढ़ती barhtī n.f. 1. hausse (f), augmentation (f). 2. croissance (f), progrès (m). 3. prospérité (f); ~का पहरा n.m. période (f) de prospérité.

बढ़ना barhnā v.i. 1. augmenter, croître, grandir, prendre de l'expansion. 2. avancer, progresser. 3. prospérer. 4. dépasser; (से)बढ़ कर 1. plus que. 2. mieux que; बढ़कर चलना v.i. devenir vaniteux, affecté; बढ़कर बोलना v.i. 1. se vanter. 2. surenchérir; बढ़चढ़/बढ़ बढ़कर बोलना v.i. se vanter.

बढ़वार barhvār n.m. croissance (f).

बढ़ाना barhānā v.t. 1. augmenter. 2. multiplier, donner de l'extension, grossir (un nombre), accroître (fortune), agrandir. 3. relever, majorer (prix, salaires). 4. faire progresser, faire prospérer. 5. éteindre (lampe). 6. fermer (boutique); बढ़ा बढ़ाकर कहना /बढ़ा चढ़ाकर कहना v.t. exagérer, grossir exagérément, amplifier (qualités, fautes, traits de qqun).

बढ़ा-बढ़ी barhā-barhī n.f. rivalité (f).

बढ़ाव barhāv n.m. 1. augmentation (f), expansion (f). 2. inondation (f), crue (f).

बढ़ावा barhāvā n.m. encouragement (m), incitation (f), instigation (f).

बढ़िया barhiyā a. inv. excellent, parfait, de bonne qualité.

बढ़ोतरी barhotarī n.f. 1. augmentation (f) (salaire), accroissement (m). 2. promotion (f), avancement (m). 3. progrès (m). 4. ajout (m).

बढ़ौती barhautī n.f. 1. augmentation (f), promotion (f). 2. dividende (m) (écon.).

बतकही batkahī n.f. 1. conversation (f), conversation prolongée. 2. discussion (f).

बतख़ batakh n.f. canard (m).

बतबढ़ाव batbarhāv n.m. altercation (f), accrochage (m).

बतरस batras n.f. goût (m)/ plaisir (m) de la conversation.

बतलाना batlānā v.t. faire savoir, indiquer.

बताना batānā v.t. 1. dire. 2. indiquer, informer. 3. expliquer. 4. donner une leçon à qqun (fig.).

बताशा batāśā n.m. petite boule (f) soufflée de sirop de sucre.

बतियाना batiyānā v.i. faire la conversation, causer.

बतौर bataur adv. comme, selon, sur le modèle.

बत्ती battī n.f. 1. mèche (f). 2. lampe (f), réverbère (m); ~जलाना v.t. allumer une lampe; ~दिखाना v.t. éclairer le chemin; ~बुझाना v.t. éteindre une lumière.

बत्तीस battīs a.num. et n.m. trente-deux.

बत्तीसी battīsī n.f. dentition (f), denture (f); ~खिलना v.i. rire de bon coeur, être très content; ~झाड़ना v.t. casser la figure à qqun (fam.); ~दिखाना v.t. rire sans retenue; ~बजना v.i. claquer des dents (de froid).

बथुआ bathuā n.m. herbe (f) potagère, *chenopodium album*

बद bad a. 1. mauvais, méchant. 2. abject, vil, dépravé. n.f. échange (m).

बद-अमली bad-amlī n.f. 1. mauvaise administration (f). 2. trouble (m), désordre (m), chaos (m).

बदकार badkār a. dépravé, vil, débauché.

बदकिस्मत badkismat a. infortuné, malchanceux.

बदगुमानी badgumānī n.f. 1. soupçon (m). 2. suspicion (f), méfiance (f).

बदगोई badgoī n.f. médisance (f).

बदचलन badcalan a. dépravé, sans morale.

बदज़बान badzabān a. insolent.

बदज़ात badzāt a. (voir बज़्ज़ात).

बदज़ायका badzāyakā a. 1. sans goût, insipide, fade. 2. de mauvais goût.

बदतमीज़ badtamīz a. 1. impoli, impertinent, insolent. 2. rustique.

बदतर badtar a. pire.

बदतरीन badtarīn a. pis.

बदतहज़ीब badtahazīb a. impoli.

बददिमाग़ baddimāg a. arrogant, infatué de soi-même, prétentieux.

बददुआ badduā n.f. malédiction (f).

बदन badan n.m. corps (m); ~जलना v.i. avoir de la température/fièvre, brûler de fièvre; ~टूटना v.i. être courbattu; ~ढीला करना v.t. se détendre; ~दुहरा होना v.i. avoir le corps entièrement courbé; ~में आग लग

ना v.i. être fou de rage, s'impatienter, enrager; ~सनसनाना v.i. être excité (physiquement), avoir le corps tendu; ~सूख कर काँटा होना v.i. être amaigri, être émacié.

बदनसीब badnasīb a. (voir बदकिस्मत).

बदना badnā v.t. parier; बद कर adv. 1. délibérément. 2. en pariant.

बदनाम badnām a. de mauvaise réputation, mal famé, notoire.

बदनामी badnāmī n.f. 1. mauvaise réputation (f), discrédit (m). 2. infamie (f). 3. notoriété (f); ~का टीका n.m. flétrissure (f), atteinte (f) à la réputation.

बदनीयत badnīyat a. 1. mal intentionné, malveillant. 2. de mauvaise foi.

बदनुमा badnumā a. laid, déplaisant.

बदपरहेज़ी badparhezī n.f. intempérance (f) contre-régime (m).

बदबख़्त badbakhta a. malchanceux, infortuné, malheureux.

बदबू badbū n.f. mauvaise odeur (f).

बदमज़गी badmazagī n.f. 1. caractère (m) désagréable. 2. mauvais goût (m). 3. désagrément (m).

बदमज़ा badmazā a. 1. désagréable, déplaisant. 2. de mauvais goût.

बदमस्त badmast a. ivre.

बदमाश badmāś a. méchant, mauvais, vil, vilain. n.m. 1. voyou (m). 2. individu (m) de moeurs douteuses.

बदमाशी badmāśī n.f. 1. méchanceté (f), malice (f). 2. crapulerie (f).

बदमिज़ाज badmizāj a. 1. qui a mauvais caractère. 2. maussade, de mauvaise humeur.

बदरंग badrang a. 1. de mauvaise couleur. 2. terni, pâli, décoloré.

बदराह badrāha a. dévoyé, méchant.

बदरी badrī n.f. 1. bosquet (m) de jujubes (f.pl.). 2. nuage (m).

बदलना badalnā v.t. 1. changer. 2. modifier, tranformer, altérer. 3. échanger. v.i. 1. être changé. 2. être modifié/ altéré. 3. être transformé; बदल डालना v.t. transformer.

बदला badlā n.m. 1. vengeance (f), revanche (f). 2. échange (m); ~चुकाना v.t. se venger, payer de retour; ~लेना v.t. se venger, prendre sa revanche; (के) बदले/बदले में adv. en revanche, en échange.

बदलाव badlāv n.m. 1. changement (m). 2. remplacement (m).

बदली badlī n.f. 1. nuage (m) isolé. 2. aspect (m) nuageux (du ciel). 3. mutation (f), transfert (m).

बदलौअल badlaual n.m. échange (m).

बदशऊर badśaūr a. grossier,

rustique.

बदशकल badśakal a. laid (visage).

बदशगुनी badśagunī n.f. mauvais augure (m).

बदसलूकी badsalūkī n.f. mauvais comportement (m), grossièreté (f).

बदसूरत badsūrat a. (voir बद शकल).

बदस्तूर badastūr adv. 1. comme d'habitude. 2. selon la coutume,conventionnellement.

बदहज़मी badahazmī n.f. indigestion (f).

बदहवास badhavās a. stupéfié, désorienté, ahuri.

बदा badā a. invisible; ~होना v.i. être destiné, être écrit dans le destin.

बदाबदी badābadī n.f. 1. concurrence (f). 2. esprit (m) de concurrence.

बदाम badām n.m. amande (f).

I. बदी badī n.f. méchanceté (f), mal (m).

II. बदी badī n.f. quinzaine (f) sombre du mois lunaire.

बदौलत badaulat adv. par la grâce de, dû à, grâce à.

बद्ध baddha a. 1. lié, fixé. 2. obstrué.

बद्धकोष्ठ baddhakoṣṭha a. constipé.

बद्धचित्त baddhacitta a. concentré, tenace.

बद्धदृष्टि baddhadRṣṭi a. au regard fixe.

बद्धनिश्चय baddhaniścaya a. résolu, déterminé.

बद्धप्रतिज्ञ baddhapratijña a. lié par sa promesse.

बद्धमुष्टि baddhamuṣṭi a. avare, frugal.

बध badh n.m. assassinat (m).

बधाई badhāī n.f. félicitation (f); ~देना v.t. féliciter; ~बजना v.i. jouer une musique de fête.

बधावा badhāvā n.m. félicitations (f.pl.) au moment de fête et cérémonie (ex. naissance d'un enfant mâle).

बधिक badhik n.m. 1. tueur (m), exécuteur (m), chasseur (m). 2. bourreau (m).

बधिया badhiyā a. castré (boeuf (m)) ; ~बैठना v.i. subir une perte irréparable, voir ses affaires ruinées.

बधिर badhir a. sourd.

I. बन ban n.m.. forêt (f), bois.

II. बन ban n.m. petit pain (m) au levain.

बनकटाई bankaṭāī n.f. déforestation (f).

बनचर bancar n.m. animal (m) sauvage.

बनजारा banjārā n.m. (voir बंजारा).

बनड़ा banṛā n.m. chant (m) en l'honneur du marié.

बनत banat n.f. structure (f), format (m).

बनदेवी bandevī n.f. déesse (f) de la forêt.

बनना bannā v.i. 1. être fait. 2. être construit. 3. être préparé. 4. être composé. 5. être prêt. 6. se donner des airs. 7. personnifier (théâ.); (से) ~ s'entendre avec; ~ठनना v.i. se parer de ses plus beaux atours; ~-संवरना v.i. (voir बनना-ठनना); बन आना v.i. trouver une occasion rare, avoir la chance de sa vie; बन पड़ना v.i. être possible/faisable, être dans les possibilités; बन बैठना v.i. assumer le rôle/titre/pouvoir de qqun; बना रहना v.i. survivre, exister, être présent.

बनफ़्शा banafśā n.m. plante (f) médicinale.

बन-बास ban-bās n.m. habitat (m) dans la forêt (f), exil (m).

बनमानुस banmānus n.m. singe (m) anthropoïde.

बनवास banvās n.m. (voir बन-बास).

बना-ठना banā-ṭhanā a. tiré à quatre épingles.

बनाना banānā v.t. 1. faire. 2. préparer. 3. fabriquer, construire. 4. réparer. 5. composer, former. 6. faire marcher qqun (fig.); बनाये न बनना v.i. ne pas réaliser qqch malgré des efforts énormes; बनाये रखना v.t. 1. garder en vie. 2. maintenir en place. 3. rester en bons termes avec qqun.

बना-बनाया banā-banāyā a. tout prêt, tout cuit.

बनाम banām adv. 1. au nom de. 2. contre (partie civile) (jur.).

बनारना banārnā v.t. éplucher les légumes, couper en morceaux..

बनावट banāvaṭ n.f. 1. structure (f), disposition (f). 2. construction (f). 3. composition (f). 4. nature (f) artificielle, feinte (f), trompe-l'oeil (m).

बनावटी banāvṭī a. artificiel, feint, faux, truqué.

बनाव-सिंगार banāv-siṅgār n.m. maquillage (m).

बनिया baniyā n.m. 1. caste (f) hindoue. 2. marchand (m), commerçant (m).

I. बनियाइन baniyāin n.f. femme (f) de la caste baniyā.

II. बनियाइन baniyāin n.f. sous-vêtement (m).

बनिया-बक्काल baniyā-bakkāl n.m. petit commerçant (m), boutiquier (m) (péj.).

बनिस्बत banisbat adv. en comparaison de.

बनिहार banihār n.m. ouvrier (m) agricole.

बनेठी baneṭhī n.f. bâton (m) (jeu).

बन्ना bannā n.m. 1. marié (m). 2. chanson (f) de mariage (chez le marié).

बन्नी bannī n.f. 1. mariée (f). 2. chanson (f) de mariage (chez la mariée).

बपतिस्मा bapatismā n.m.

(baptism) baptême (m).

बपौती bapautī n.f. 1. héritage (m). 2. patrimoine (m).

बप्पा bappā n.m. terme (m) d'adresse pour le père; ~रे बप्पा excl. "mon Dieu"!

बप्पा-बैर bappā-bair n.m. inimitié (f) héréditaire.

बफारा baphārā n.m. vapeur (f) médicamenteuse d'inhalation; ~लेना v.i. inhaler cette infusion (f)..

बबरशेर babarśer n.m.lion (m).

बबरी babrī a. de l'époque de Bābar, souverain mogol.

बबुआ babuā n.m. 1. enfant (m) (mâle). 2. terme d'affection. 3. poupée (f).

बबूल babūl n.m. acacia (m).

बबूला babūlā n.m. bulle (f), ampoule (f). a. deuxième élément d'un composé signifiant : "tendu", "enflammé".

बब्बू babbū n.m. terme (m) d'adresse pour un petit enfant.

बब्बूगोशा babbūgośā n.m. (voir बग्गूगोशा).

बभूत babhūt n.f. cendres (f.pl.).

बभ्रू babhrū a. de couleur (f) marron.

बम bam n.m. 1. bombe (f), obus (m). 2. anti-sèche (f). 3. interj. pour rendre propice le Dieu Shiva. 4. brancard (m) d'un टाँगा.

बमकना bamaknā v.i. 1. se mettre en colère. 2. se vanter.

बमगोला bamgolā n.m. bombe (f), obus (m) (fig.).

बम-चख़ bam-cakh n.f. altercation (f), échange (m) de propos échauffés; ~मचाना v.t. se quereller.

बमबाज़ bambāz n.m. bombardier (m) (avion).

बमबाज़ी bambāzī n.f. bombardement (m).

बमबारी bambārī n.f. bombardement (m).

बमभोला bambholā n.m. le Dieu Shiva.

बमुक़ाबला bamuḳāblā adv. en comparaison de.

बमुश्किल bamuśkil adv. avec difficulté.

बमूजिब bamūjib adv. selon, d'après.

बया bayā n.m. 1. tisserin (m) (oiseau (m)). 2. celui qui pèse le grain.

बयान bayān n.m. 1. description (f), narration (f). 2. déposition (f), déclaration (f) (jur.). 3. déclaration (f), communiqué (m); ~से बाहर indescriptible.

बयाना bayānā n.m. avance (f) (com.), dépôt (m) de garantie.

बयानात bayānāt n.m. déclarations (f.pl.), dépositions (f.pl.) (jur.).

बयाबान bayābān a. sauvage, désert.

बयार bayār n.f. brise (f); ~करना v.t. éventer.

बयाला bayālā n.m. 1. trou

(m), oeil (m) de sécurité (f). 2. créneau (m) de rempart (m).

बयालिस bayālis a.num. et n. m. quarante-deux.

बयासी bayāsī a.num. et n.m. quatre-vingt deux.

I. बर bar n.m. marié (m).

II. बर bar adv. utilisé comme premier élément d'un composé signifiant : 1. au contraire. 2. contre. 3. avant, devant 4. au-dessus. 5. séparé.

III. बर bar a. 1. supérieur à. 2. mieux que; ~आना v.i. être égal à autrui; ~पड़ना v.i. être supérieur à.

IV. बर bar n.m. voeu (m), bénédiction (f); ~देना v.t. bénir; ~माँगना v.t. émettre un voeu; ~मिलना v.i. être exaucé (voeu).

बरअक्स baraksa adv. au contraire, à l'opposé, à l'inverse.

बरक़ंदाज़ barkandāz n.m. garde (m), sentinelle (f).

बरकत barkat n.f. prospérité (f), abondance (f); ~होना v.i. avoir de la prospérité.

बरक़रार barkarār a. intact, en vigueur.

बरख़ास्त barkhāsta a. terminé, supprimé, congédié.

बरख़िलाफ़ barkhilāf adv. contraire à, opposé à, disposé défavorablement contre qqun.

बरख़ुरदार barkhurdār a. prospère, florissant. n.m. fils (m).

बरगद bargad n.m. banian (m), figuier (m).

बरछा barchā n.m. lance (f), javelot (m).

बरछी barchī n.f. poignard (m), dague (f).

बरजना barajnā v.t. 1. interdire, refuser. 2. inhiber.

बरज़बान barzabān a. mémorisé, appris par coeur.

बरज़ोरी barzorī n.f. 1. contrainte (f). 2. coercition (f); ~से adv. par la force.

बरत barat n.m. 1. jeûne (m). 2. voeu (m). 3. corde (f) très solide.

बरतन bartan n.m. ustensile (m) de cuisine.

बरतना baratnā v.t. 1. utiliser, mettre en usage. 2. avoir affaire à.

बरतर bartar a. meilleur, supérieur.

बरतरफ़ bartaraf a. 1. congédié, remercié. 2. destitué, révoqué, relevé (de ses fonctions).

बरताव bartāv n.m. comportement (m).

बरती bartī n.m. et a. celui qui fait un jeûne (m).

बरदा-फ़रोश bardā-faroś n.m. marchand (m) d'esclaves (m. pl.).

बरदार bardār deuxième élément d'un composé utilisé dans le sens de "qui tient", "qui supporte", "qui porte".

बरदारी bardārī n.f. deuxième élément d'un composé (voir बर दार).

बरदाश्त bardāśta n.f. tolérance (f), endurance (f).

बरना barnā v.t. 1. choisir un conjoint (m). 2. désigner qqun à un poste.

बरनाला barnālā n.f. dalot (m) de pont (naut.).

बरपा barpā a. bien campé, établi; ~होना v.i. 1. se produire. 2. s'établir.

बरफ़ baraf n.f. glace (f), neige (f). a. glacé, froid.

बरफ़ी barfī n.f. sucrerie (f) indienne.

बरबस barbas a. impuissant. adv. par force, bon gré mal gré.

बरबाद barbād a. ruiné, détruit.

बरबादी barbādī n.f. ruine (f), destruction (f).

बरमा barmā n.m. foret (m), perçoir (m); ~लगाना v.t. forer, percer.

बरस baras n.m. an (m), année (f).

बरस-गांठ baras-gāṇṭha n.f. anniversaire (m) de la naissance.

बरसना barasnā v.i. pleuvoir, tomber par ondées (pluie); बरस पड़ना v.i. 1. tomber par ondées (pluie) (fig.). 2. réprimander sévèrement (fig.).

बरसात barsāt n.f. 1. pluie (f). 2. saison (f) des pluies.

बरसाती barsātī n.f. 1. imperméable (m) (vêt.). 2. mansarde. a. 1. relatif à la pluie ou à la saison des pluies. 2. pluvieux.

बरसी barsī n.f. premier anniversaire (m) de la mort.

बरहक barhak a. correct, approprié, légal.

बराँडा barāḍā n.m. véranda (f).

बरात barāt n.f. cortège (m) nuptial.

बराती barātī n.m. membre (m) du cortège nuptial.

बराना barānā v.t. éviter, écarter, se tenir éloigné.

बराबर barābar a. 1. égal. 2. uni, uniforme. 3. plat. adv. 1. constamment, continuellement. 2. sur la même ligne. 3. régulièrement; ~का 1. d'égalité. 2. de côté; ~करना v.t. 1. égaliser. 2. aplatir, niveler. 3. ruiner, gaspiller; ~छूटना v.i. rester sur un score nul (sport).

बराबर-बराबर barābar-barābar 1. côte à côte, très près. 2. également, sur une base paritaire.

बराबरी barābrī n.f. 1. égalité (f). 2. parité (f). 3. rivalité (f); ~करना v.t. 1. rivaliser, entrer en rivalité. 2. imiter.

बरामद barāmad a. sorti; ~करना v.t. faire sortir, saisir; ~होना v.i. être saisi.

बरामदा barāmdā n.m. (voir बराँडा).

बराय barāya ind. au nom de, pour; ~नाम nominalement; ~मेहरबानी s'il vous plaît.

बराव barāv n.m. précaution (f).

बरास्ता barāstā adv. via, par voie de.

बरी barī a. acquitté, absout, déchargé. n.f. cadeaux (m.pl.) offerts de la part du marié à la mariée.

बरेच्छा barecchā n.f. accord (m) de mariage (m) consacré par l'offrande des cadeaux (m. pl.).

बरौनी baraunī n.f. cil (m).

बर्क barka n.f. foudre (f).

बर्क़ज़दा barkazadā a. frappé par la foudre.

बर्तन bartan n.m. (voir बरतन).

बर्ताव bartāv n.m. (voir बरताव).

बर्तावा bartāvā n.m. (voir बर्ताव).

बर्दाश्त bardāśta n.f. (voir बरदाश्त).

बर्फ़ barfa n.f. (voir बरफ़).

बर्फ़ानी barfānī a. 1. glacial, glacé, froid comme la glace. 2. neigeux.

बर्फ़ी barfī n.f. (voir बरफ़ी).

बर्फ़ीला barfīlā a. (voir बर्फ़ानी).

बर्बर barbar a. barbare, sauvage.

बर्बरता barbartā n.f. barbarie (f), sauvagerie (f).

बर्र barr n.f. guêpe (f); ~का छत्ता n.m. guêpier (m) (fig.).

बर्राक़ barrāk a. étincelant, brillant.

बर्राना barrānā v.i. 1. parler dans son sommeil. 2. bredouiller, parler d'une façon incohérente.

बल bal n.m. 1. force (f), pouvoir (m), puissance (f). 2. vitalité (f), vigueur (f), énergie (f). 3. armée (f). 4. emphase (f). 5. tournure (f), côté (m). 6. retors (m) (fil). 7. pli (f), tour (m). 8. déséquilibre (m), différend (m). 9. allomorphe (m) de बाल cheveux (m.pl.); (में) ~आना v.i. être tordu/vrillé, se tortiller; ~खाना v.t. 1. être tordu/vrillé. 2. être en colère (f), se renfrogner. 3. être courbé; ~खुलना v.i. 1. être renforcé. 2. se détordre; ~डालना v.t. emmêler; ~निकलना v.i. (voir ~खुलना); ~पड़ना v.i. 1. se tordre, se tortiller. 2. se renfrogner; (किसी के) ~पर कूदना v.i. s'appuyer sur qqun.

बलकारक balkārak a. 1. fortifiant. 2. nutritif, nourrissant.

बलगति-विज्ञान balgati-vijñān n.m. cinétique (f).

बलग़म balqam n.m. flegme (m), humeur (f) (méd.).

बलतोड़ baltor n.m. furoncle (m) (né du déracinement d'un poil).

बलबलाना balbalānā v.i. 1. glougouter (son produit par un chameau). 2. frémir (liquide qui bout).

बलबूता balbūtā n.m. force (f).

बलमीक balmīk n.m. termite (f).

बलवंत balvanta a. puissant, vigoureux, fort.

बलवर्धक balvardhak a. fortifiant, nourrissant.

बलवा balvā n.m. 1. rébellion (f), révolte (f), soulèvement (m). 2. bagarre (f).

बलवान् balvān a. puissant, fort, vigoureux, qui a de la vitalité.

बलविज्ञान balvijñān n.m. mécanique (f).

बला balā n.f. 1. calamité (f), infortune (f), malheur (m), affliction (f). 2. mauvais esprit (m); -ए-जान n.f. affliction (f) fatale/mortelle (pour la vie (f)) /pénible; ~उतरना v.i. être débarrassé d'un mauvais esprit; मेरी~ करे mon oeil ! (fam.), ça m'étonnerait; ~का a. formidable, de proportions importantes; मेरी~जाने je m'en moque (fam.); ~टलना v.i. être débarrassé d'une affliction; ~पीछे लगना v.i. être harcelé par un malheur (m)/une personne (f); ~मोल लेना v.t. chercher les problèmes; ~सिर (पर) लेना v.t. se créer des ennuis: se mettre dans le pétrin (fam.); (मेरी) ~से qu'importe !; (किसी की) बलायें लेना v.t. 1. ôter et prendre sur soi les malheurs (m.pl.) d'autrui. 2. prier pour une longue et heureuse vie (f) pour qqun.

बलाका balākā n.f. héron (m) femelle.

बलाघात balāghāt 1. emphase (f). 2. appui(m) (phil.).

बलात् balāt adv. par force, soudain.

बलात्कार balātkār n.m. oppression (f).

बलात्कारी balātkārī a. et n.m. ravisseur.

बलाध्यक्ष balādhyakṣa n.m. commandant (m).

बलाबल balābal n.m. la force (f) et la faiblesse (f).

बलि bali n.f. sacrifice (m), oblation (f); ~का बकरा n.m. bouc (m) émissaire; ~चढ़ना v.i. être sacrifié/offert en sacrifice; ~चढ़ाना v.t. sacrifier/offrir en sacrifice (une victime); ~जाना v.i. être prêt à tout abandonner; ~देना v.t. (voir बलि चढ़ाना).

बलिकर्म balikarma n.m. accomplissement (m) du rite sacrificiel.

बलिदान balidān n.m. 1. sacrifice (m). 2. ce qui est offert en sacrifice, offrande (f).

बलिष्ठ baliṣṭha a. puissant, qui a une force/vigueur/vitalité énorme.

बलिहारी balihārī n.f. sacrifice (m); ~जाना v.i. être prêt à se sacrifier pour qqun; ~लेना v.t. 1. prier pour une longue et heureuse vie sans problèmes. 2. se sacrifier pour autrui; ~है inter. oh! oh!

बली balī a. fort, puissant.

बलीवर्द balīvarda n.m. boeuf (m).

बलुआ baluā a. sableux.

बलैया balaiyā n.f. (voir बला); ~उतारना/लेना v.t. 1. prendre sur soi les malheurs de qqun. 2. prier pour le bien-être de qqun.

बल्कि balki adv. mais, au contraire, cependant.

बल्ब balb n.m. (bulb) 1. ampoule (f) électrique. 2. oignon (m) de fleur.

बल्लम ballam n.m. lance (f), javelot (m).

बल्लम-बरदार ballam-bardār n.m. 1. lancier (m), fantassin (m). 2. garde (m) du corps.

बल्ला ballā n.m. 1. batte (f) (de cricket, etc). 2. raquette (f) (de tennis, etc). 3. mât (m) (d'un bâteau de pêcheur).

बल्ली ballī n.f. 1. poteau (m). 2. perche (f), écoperche (f) d'échafaudage; बल्लियों उछलना v.i. sauter de joie.

बल्लेबाज़ ballebāz n.m. joueur (m) (de cricket, de tennis).

बल्लेबाज़ी ballebāzī n.f. jeu (m) (du joueur de cricket).

बवंडर bavaṇḍar n.m. cyclone (m), typhon (m); ~उठाना/खड़ा करना/मचाना v.t. soulever une tempête, créer la confusion.

बवाल bavāl n.m. complication (f); -ए-जान 1. affliction (f). 2. complication (f); ~खड़ा करना v.t. créer de graves difficultés, créer une situation désastreuse; ~पालना v.t. entretenir un problème.

बवासीर bavāsīr n.f. hémorroïdes (f.pl.)

बशर baśar n.m. homme (m), unité (f) humaine.

बशर्ते baśarte adv. à la condition que; ~कि adv. pourvu que, sous réserve de.

बशीर baśīr a. porteur de bonnes nouvelles (f.pl.).

बसंत basant n.m. printemps (m).

बसंती basantī a. 1. printanier. 2. couleur de citron.

I. बस bas n.m. contrôle (m), puissance (f). adv. assez! ça suffit! ~का a. sous contrôle, sous domination; (किसी के) ~का न होना v.i. ne pas être sous le contrôle/le pouvoir de qqun; ~न चलना v.i. être impuissant (devant une situation); ~में adv. sous le contrôle/le pouvoir/la domination de qqun; ~में करना v.t. tenir qqun à sa merci.

II. बस bas n.f. (bus) autobus (m).

बसना basnā v.i. 1. habiter, demeurer, être situé/localisé. n. m. tissu (m) d'emballage. 2. s'installer, s'établir.

बसनी basnī n.f. sac (m) long et étroit attaché à la taille pour garder les pièces de monnaie .

बसबब basabab adv. à cause de, dû à.

बसर basar n.f. 1. subsistance (f). 2. entretien (m) (d'une famille). 3. pension (f) alimentaire; ~करना v.t. 1. subsister, vivre, se nourrir. 2. passer (sa

vie).

बसाना basānā v.t. 1. installer, établir (un foyer). 2. construire (une ville). 3. sentir (parfum, odeur).

बसियाना basiyānā v.i. être rassi.

बसीला basīlā a. puant, fétide, nauséabond.

बसूला basūlā n.m. 1. herminette (f). 2. doloire (f).

बसूली basūlī n.f. 1. instrument (m) de maçon pour casser des briques. 2. petite herminette (f).

बसेरा baserā n.m. 1. habitation (f), demeure (f). 2. séjour (m) de courte durée. 3. séjour nocturne; ~करना/ लेना v.t. 1. s'arrêter pour la nuit. 2. s'arrêter pour une courte durée.

बस्ता bastā n.m. 1. sac (m). 2. sac (m) d'écolier, cartable (m). 3. sacoche (f), serviette (f); ~बाँधना v.t. préparer le sac. a. 1. lié. 2. plié.

बस्ती bastī n.f. 1. peuplement (m). 2. population (f). 3. petite ville (f), bourg (m), banlieue (f).

बहंगी bahaṅgī n.f. (voir बँहगी).

बहक bahak n.f. 1. suite (f) de paroles incohérentes. 2. égarement (m) (de l'esprit), délire (m), divagation (f).

बहकना bahaknā v.i. 1. délirer, avoir le délire, divaguer. 2. parler, agir de façon incohérente. 3. manquer une cible. 4. perdre sa voie; बहकी- बहकी बातें करना v.t. délirer, tenir des propos incohérents.

बहकाना bahakānā v.t. 1. égarer qqun, induire qqun en erreur. 2. détourner qqun de la bonne voie, fourvoyer. 3. abuser qqun sur ses intentions. 4. séduire, allécher; बहका देना v.t. induire qqun en erreur.

बहकावा bahakāvā n.m. séduction (f), allèchement (m); ~देना v.t. tromper qqun.

बहत्तर bahattar a.num. et n.m. soixante-douze.

बहन bahan n.f. soeur (f).

बहना bahnā v.i. 1. couler (cours d'eau). 2. être à flot. 3. souffler (vent). 4. couler (nez).

बहनापा bahanāpā n.m. état sororal; ~जोड़ना v.t. établir des rapports de soeur à soeur.

बहनेली bahanelī n.f. soeur (f) adoptive d'une femme (f).

बहनोई bahanoī n.m. beau-frère (m) (mari de la soeur).

बहनौता bahanautā n.m. neveu (m) (fils de la soeur).

बहबूदी bahabūdī n.f. bien-être (m), mieux-être (m).

बहरहाल baharahāl adv. 1. en tout cas. 2. cependant. 3. tout de même.

बहरा baharā a. sourd; ~बनना v.i. 1. devenir sourd. 2. faire le sourd.

बहरा-पत्थर baharā-patthar a. sourd comme un pot (fam.),

complètement sourd.

बहलना bahalnā v.i. se divertir, s'amuser.

बहलाना bahalānā v.t. 1. divertir/amuser qqun, ravir qqun. 2. séduire.

बहलाव bahalāv n.m. divertissement (m), récréation (f).

बहलावा bahalāvā n.m. 1. faux espoir (m). 2. allèchement (m), séduction (f).

बहली bahalī n.f. charrette (f) à boeufs équipée d'un pavillon.

बहस bahas n.f. 1. discussion (f), argumentation (f). 2. débat (m).

बहस-मुबाहिसा bahas-mubāhisā n.m. 1. argumentation (f). 2. verbalisation (f).

बहादुर bahādur a. 1. courageux, vaillant. 2. audacieux, intrépide.

बहादुरी bahādurī n.f. 1. courage (m). 2. bravoure (f), vaillance (f).

I. बहाना bahānā n.m. 1. excuse (f). 2. prétexte (m), faux-fuyant (m).

II. बहाना bahānā v.t. 1. faire couler/flotter. 2. gaspiller.

बहानेबाज़ bahānebāz a. et n.m. simulateur (m).

बहानेबाज़ी bahānebāzī n.f. simulation (f), prétexte (m) fallacieux.

बहार bahār n.f. 1. printemps (m). 2. épanouissement (m). 3. gaieté (f), jovialité (f); ~आना v.i. être en pleine prospérité; ~के दिन m.pl. la fleur (f) de l'âge/la jeunesse (f).

बहाल bahāl a. 1. remis en état. 2. réintégré. 3. rétabli (dans ses fonctions).

बहाली bahālī n.f. réintégration (f), rétablissement (m).

बहाव bahāv n.m. 1. écoulement (m), flux (m). 2. flot (m). 3. courant (m).

बहिः bahiḥa adv. 1. externe, extérieur. 2. utilisé comme premier élément d'un composé.

बहिन bahin n.f. (voir बहन).

बहिरंग bahiraṅga a. 1. externe. 2. extérieur. 3. de dehors.

बहिर् bahir adv. (voir बहिः) .

बहिर्जगत bahirjagat n.m. 1. monde (m) extérieur. 2. monde physique/tangible.

बहिर्द्वार bahirdvār n.m. porte (f) principale.

बहिर्मुख bahirmukh a. extraverti.

बहिश्त bahiśta n.m. paradis (m).

बहिष् bahiṣ (voir बहिः) .

बहिष्कार bahiṣkār n.m. 1. excommunication. 2. boycottage (m).

बहिस् bahis (voir बहिः) .

बही bahī n.f. registre (m) traditionnel de comptabilité; ~पर चढ़ाना/टाँकना v.t. insérer dans le livre de comptes.

बही-खाता bahī-khātā n.m.

livre (m)/grand livre traditionnel de comptabilité.

बहु bahu a. 1. beaucoup, premier élément d'un composé. 2. plusieurs.

बहुक्रम bahukma adv. par l'ordre de.

बहुजनन bahujanan a. fécond, prolifique, fertile.

बहुजल्प bahujalpa a. bavard, loquace.

बहुत bahut a. et adv. 1. beaucoup. 2. plusieurs; ~अच्छा 1. très bien, bravo ! excellent ! 2. d'accord, entendu; ~करके adv. 1. souvent. 2. au plus. 3. généralement; ~ख़ूब excl. bravo !; ~हो लिया adv; assez, cela suffit..

बहुताई bahutāī n.f. abondance (f), prolifération (f).

बहुतायत bahutāyat n.f. abondance (f); ~से adv. en abondance.

बहुतेरा bahuterā a. beaucoup. adv. 1. de plusieurs façons. 2. beaucoup.

बहुत्व bahutva n.m. pluralité (f).

बहुदेववाद bahudevavād n.m. polythéisme (m).

बहुधा bahudhā adv. souvent, généralement.

बहुपक्षी bahupakṣī a. multilatéral.

बहुपक्षीय bahupakṣīya a. (voir बहुपक्षी).

बहुपतिका bahupatikā a. polyandre.

बहुपत्नीक bahupatnīk a. et n.m. polygame.

बहुपद bahupad a. et n.m. polynôme (m), polypode (m).

बहुपाद bahupād n.m. polypode (m). a. à pattes multipes.

बहुभाषी bahubhāṣī n.m. 1. polyglotte. 2. loquace.

बहुभुज bahubhuj n.m. polygone (m).

बहुभोजी bahubhojī n.m. gourmand (m), glouton (m).

बहुमत bahumat n.m. majorité (f).

बहुमूल्य bahumūlya a. précieux, très cher, inestimable.

बहुरंगी bahuraṅgī a. 1. multicolore, polychrome. 2. farfelu. 3. hypocrite.

बहुराष्ट्रीय bahurāṣṭriya a. multinational.

बहुरूपिया bahurūpiyā a. 1. multimorphe, qui prend des formes diverses. 2. qui se déguise, caméléon.

बहुल bahul a. 1. nombreux. 2. abondant, copieux.

बहुलक bahulak a. polymère.

बहुलता bahultā n.f. 1. abondance (f). 2. pluralité (f). 3. fréquence (f).

बहुवचन bahuvacan n.m. pluriel (m) (gr.).

बहुवर्णा bahuvarṇā a. 1. multicolore. 2. varié.

बहुविध bahuvidh a. varié, divers, multiple.

बहुव्रीहि bahuvrīhi n.m. composé attributif (gr.).

बहुशः bahuśaḥ adv. plusieurs fois, à plusieurs reprises.

बहुश्रुत bahuśrut a. 1. instruit. 2. bien renseigné.

बहुसंख्या bahusaṅkhyā n.f. majorité (f).

बहुस्वर bahusvar a. polyphonique.

बहू bahū n.f. 1. jeune mariée (f). 2. épouse (f). 3. belle-fille (f), bru (f).

बहेड़ा baheṛā n.m. plante (f) médicinale: myrobolan, et ses fruits.

बहेलिया baheliyā n.m. oiseleur (m).

बहैसियत bahaisiyat adv. 1. en tant que (adm.), comme. 2. en accord avec son statut.

बह्र bahra n.m. mer (f), océan (m).

बाँ bā̃ n.f. beuglement (m).

बाँक bā̃k n.f. 1. courbure (f). 2. instrument (m) pour éplucher la canne à sucre. 3. coude (m) (d'un objet) (ferronnerie). 4. bijou (m) de bras.

बाँकनल bā̃knal n.m. chalumeau (m) d'orfèvre.

बाँकपन bā̃kpan n.m. 1. manque (m) de droiture/loyauté. 2. dandysme (m), recherche (f) d'élégance, coquetterie.

बाँका bā̃kā a. remarquable, courageux, élégant. n.m. dandy (m).

बाँका-छैला bā̃kā-chailā a. élégant. n.m. dandy (m), élégant (m).

बाँकुरा bā̃kurā a. 1. chevaleresque, galant. 2. aventurier, valeureux. 3. habile.

बाँग bā̃g n.f. 1. voix (f). 2. cocorico (m), cri (m) du coq. 3. voix du muezzin (Islam).

बाँगड़ू bā̃grū n.f. dialecte (m) de la région de बाँगड़ (Haṛiyānā). a. 1. rustique. 2. stupide, sot, idiot.

बाँगर bā̃gar n.m. 1. pré (m), prairie (f). 2. plateau (m) non inondable. 3. espèce de taureau (m).

बाँचना bā̃cnā v.t. 1. lire à haute voix. 2. lire un texte religieux. 3. réciter, narrer.

बांज bāñj n.m. chêne (m) (arbre).

बाँझ bā̃jh a. stérile.

बाँट bā̃ṭ n.f. 1. division (f), distribution (f), répartition (f). 2. donne (f) (au jeu).

बाँट-चूँट bā̃ṭ-cū̃ṭ n.f. partage (m).

बाँटना bā̃ṭnā v.t. 1. distribuer, partager. 2. allouer, répartir. 3. donner (au jeu). 4. broyer, piler (au mortier).

बाँट-बूँट bā̃ṭ-bū̃ṭ n.f. (voir बाँट-चूँट).

बाँड bā̃ḍ n.m. (bond) bon (m) (fin., com., droit).

बाँड़ा bā̃ṛā a. 1. (anim.) sans

queue, qui a eu la queue coupée. 2. impuissant.

बाँदी bā̃dī n.f. domestique (m), servante (f).

बाँध bā̃dha n.m. 1. barrage (m). 2. digue (f). 3. interdiction (f), tabou (m); ~टूटना v.i. céder/être balayé (un barrage); ~बाँधना v.t. construire/élever un barrage/une digue.

बाँधना bā̃dhnā v.t. 1. attacher, lier. 2. emballer, empaqueter. 3. ériger. 4. délimiter, restreindre. 5. draper (un turban).

बाँधव bā̃dhava n.m. relations (m.pl.) parents (m.pl.), amis (m.pl.).

बाँबी bā̃bī n.f. 1. fourmilière (f). 2. trou (m) de serpent; (साँप की)~में हाथ देना v.t. chercher les difficultés, prendre des risques inutiles.

बाँया bā̃yā a. 1. gauche. 2. adverse. 3. sinistre; ~देना v.t. éviter, éluder, esquiver.

बाँया-खेल bā̃yā-khel n.m. jeu (m) d'enfant, chose (f) facile.

बाँस bā̃s n.m. 1. bambou (m). 2. pôle (m); ~पर चढ़ना v.i. acquérir une mauvaise renommée, बाँसों उछलना v.i. être très gai, बाँसों बढ़ना v.i. atteindre des proportions importantes.

बाँसुरी bā̃surī n.f. flûte (f) (mus.).

बाँसुरीवादक bā̃surīvādak n. m. flûtiste (m/f).

बाँसुरीवादन bā̃surīvādan n. m. récital (m) de flûte.

बाँह bā̃ha n.f. 1. bras (m). 2. manche (f) (vêt.); ~उतरना v. i. avoir le bras disloqué; ~का सहारा/की छाँह लेना v.t. chercher la protection/le patronage de qqun; ~थामना/पकड़ना v.t. accorder sa protection à qqun; ~चढ़ाना v.t. 1. se préparer pour le travail/la lutte. 2. remettre un bras disloqué; ~देना v.t. venir à l'aide de; बाँहों में कसना/भरना v.t. étreindre.

बा bā n.f. 1. mère (f). 2. terme (m) d'adresse honorifique pour une femme. 3. préf. persan utilisé avec des substantifs signifiant "ayant", "contenant", "avec" etc...

बा० bā abréviation de बाबू "Monsieur" (kāyastha).

बा-अदब bā-adab a. respectueux. adv. avec respect, respectueusement.

बा-आबरू bā-ābarū a. respectable, digne, honorable. adv. respectueusement, dignement.

बा-इज़्ज़त bā-izzat a. et adv. honorable, honorablement, avec honneur, respectueusement.

बाइबिल bāibil n.f. (Bible) la Bible (f).

I. बाइस bāis n.m. raison (f), cause (f).

II. बाइस bāis a. vingt-deux.

बाइसिकिल bāisikil n.f. (bicycle) bicyclette (f).

बाईं bāī̃ n.f. côté (m) gauche.

बाई bāī n.f. 1. dame (f). 2. prostituée (f). 3. les trois humeurs du corps: goutte (f),

rhumatisme (m), délire (m); ~चढ़ना v.i. être dans le délire; ~पचना v.i. tomber/s'apaiser (le délire).

बाई-जी bāī-jī n.f. 1. forme d'adresse honorifique pour une dame (en particulier au Rājasthān). 2. prostituée (f).

बाईमान bāīmān a. 1. honnête. 2. respectable. adv. honnêtement.

बाईस bāīs a.num. et n.m. vingt-deux.

बाईसी bāīsī n.m. ensemble (m) de vingt-deux (vers, couplet, etc).

बाएँ bāẽ adv. 1. à gauche. 2. à côté; ~होना v.i. 1. être hostile. 2. être à côté, faire de la place.

बाकरख़ानी bākarḳhānī n.f. espèce de galette (f) de farine.

बाकला bāklā n.m. variété de légume (m) à cosse.

बाक़ायदा bāqāydā a. 1. systématique, régulier. 2. formel. adv. 1. systématiquement, régulièrement, en ordre. 2. formellement.

बाकी bākī adv. mais si, mais, néanmoins.

बाक़ी bāqī a. qui reste, en reste. n.f. 1. reste (m), restant (m). 2. solde (m), reliquat (m). 3. arriéré (m). 4. soustraction (f); (कुछ भी) ~ न उठा रखना v.t. ne rien négliger; ~निकलना v.i. être retranché/soustrait; ~निकालना v.t. soustraire, retrancher.

बाक़ीदार bāqīdār a. qui doit, endetté, débiteur.

बाग bāg n.f. rêne (f).

बाग़ bāġ n.m. jardin (m), parc (m); ~बाग़ होना v.i. être très content, enchanté.

बागडोर bāgḍor n.f. 1. rêne (f). 2. contrôle (m), responsabilité (f); ~हाथ में होना v. i. tenir les rênes, exercer le contrôle; ~हाथ से छूटना v.i. perdre le contrôle; ~ढीली छोड़ना v.t. 1. relâcher les rênes (c.et fig.). 2. laisser du mou.

बाग़बान bāġbān n.m. jardinier (m), horticulteur (m).

बाग़बानी bāġbānī n.f. jardinage (m), horticulture (f).

बाग़रज़ bāġaraz a. 1. égoïste. 2. dans un but intéressé.

बागान bāgān n.m. 1. plantation (f). 2. jardin (m) public.

बाग़ी bāġī a. et n.m. rebelle, révolté, insurgé.

बाघ bāgh n.m. tigre (m).

बाचना bācnā v.t. réciter, relater.

बाचा bācā n.f. 1. pouvoir de la parole. 2. promesse (f).

बाछ bāch n.f. bout (m) des lèvres; बाछें खिलना v.i. être très content, être manifestement enchanté.

बाछा bāchā n.m. (voir बछड़ा).

I. बाज़ bāz n.m. faucon (m).

II. बाज़ bāz suf. signifiant "celui qui fait/agit/s'adonne à".

III. बाज़ bāz a. 1. dénué, dé-

possédé, dépourvu de; (से)~ आना v.i. se désister (de qqch); ~रखना v.t. 1. faire renoncer. 2. garder à l'écart. 2. quelques.

IV. बाज़ baz a. ind. quelques.

बाजरा bājrā n.m. millet (m), sorgho (m).

बाजा bājā n.m. 1. instrument (m) de musique. 2. orchestre (m).

बाजा-गाजा bājā-gājā n.m. orchestre (m), fanfare (f); बाजे-गाजे से adv. avec fanfare.

बाज़ाब्ता bāzābtā a. 1. régulier. 2. formel. adv. 1. formellement, dûment. 2. régulièrement.

बाज़ार bāzār n.m. 1. marché (m). 2. place (f) du marché; ~गर्म होना v.i. marcher bien (affaires); ~गिरना v.i. être à la baisse (marché); ~ठहरना v.i. stagner (marché); ~तेज़ होना v.i. y avoir une flambée des prix, être à la demande (marché); ~मंदा होना v.i. être en récession (marché), être à la baisse (marché); ~में आग लगना v.i. y avoir une flambée des prix; ~में सुर्ख़ी होना v.i. monter en flèche (prix); ~लगना v.i. s'ouvrir (marché), commencer (affaires); ~लगाना v.t. disperser des objets partout, empiler ensemble des objets divers.

बाज़ार-भाव bāzār-bhāv n.m. prix (m) courant.

बाज़ारू bāzārū a. 1. commun, ordinaire, vulgaire. 2. bon marché.

बाज़ारू-औरत bāzarū-aurat n.f. prostituée (f).

बाजी bājī n.f. soeur (f) aînée.

बाज़ी bāzī n.f. 1. mise (f), enjeu (m). 2. performance (f). 3. tour (m). 4. jeu (m). 5. pari (m); ~आना v.i. 1. être à son tour (de jouer). 2. avoir de bonnes cartes (jeu); ~जीतना v.t. gagner la partie (f); ~बदना v.t. faire le jeu; ~मारना v.t. 1. marquer le point, remporter la palme, gagner la partie. 2. remplir une tâche difficile; ~ले जाना v.i. surpasser, ressortir victorieux; ~हारना v.t. perdre la partie (f).

बाज़ीगर bāzīgar n.m. 1. jongleur (m). 2. magicien.

बाज़ीगरी bāzīgarī n.f. 1. jonglerie (f). 2. tour (m) de magie.

बाज़ू bāzū n.m. 1. bras (m). 2. aile (f). 3. côté (m), flanc (m); ~टूटना v.i. 1. avoir le bras disloqué. 2. perdre son bras droit (fig.); (दायाँ)~ n.m. bras droit (fig.).

बाज़ूबंद bāzūband n.m. bracelet (m) (porté au-dessus du coude), brassard (m).

बाट bāṭ n.f. chemin (m), route (f). n.m. poids (m) (pour peser); ~का रोड़ा n.m. obstacle (m), entrave (f); ~जोहना/देखना v.t. attendre qqun avec impatience; ~पारना v.t. guetter le passage de qqun; (किसी को) ~लगाना v.t. guider.

बाटी bāṭī n.f. 1. petite boule (f) de pain. 2. galet (m).

बाड़ bāṛ n.f. 1. clôture (f); barrière (f). 2. haie (f). 3. ob-

stacle (m). 4. claie (f); ~लगाना v.t. 1. poser une haie/clôture. 2. faire obstacle.

बाड़व bāṛava n.m. feu (m) marin.

बाड़ा bāṛā n.m. enceinte (f), clôture (f), enclos (m), cour (f) (de maison, ferme, etc), arrière-cour (f).

बाडी bāḍī n.f. (body) 1. corps (m) humain. 2. corps (m), ensemble (m).

बाड़ी bāṛī n.f. 1. petit verger (m). 2. maison (f) construite dans un petit verger. 3. enclos (m).

बाडीगार्ड bāḍīgārḍ n.m. (bodyguard) garde (m) du corps.

बाढ़ bāṛh n.f. 1. inondation (f). 2. crue (f), flux (m), flot (m). 3. enclos (m). 4. tranchant (m). 5. revers (m) (de chapeau).

बाण bāṇ n.m. flèche (f).

बाणाभ्यास bāṇābhyās n.m. tir (m) à l'arc.

बाणावलि bāṇāvali n.f. pluie (f) de flèches.

बात bāt n.f. 1. parole (f), dire (m), mot (m), discours (m). 2. expression (f), constatation (f). 3. dialogue (m), discussion (f). 4. contexte (m), propos (m). 5. chose (f), affaire (f). 6. conseil (m). 7. prestige (m), respect (m). 8. intérêt (m) caché; (किसी पर)~आना v.i. être sujet de reproche ~उगलना v.t. 1. dévoiler la vérité. 2. divulguer un secret; ~उछालना v.t. propager une affaire (par calomnie, etc); ~उठाना v.t. soulever une question/un problème; ~उड़ाना v.t. répandre une rumeur; (अपनी) ~उलटना v.i. revenir sur ses paroles, se rétracter; (किसी की) ~उलटना v.i. répliquer; ~कहते adv. en un instant; (किसी की)~काटना v.t. interrompre qqun, couper la parole à qqun; ~का कच्चा a. non-fiable; ~का धनी/पक्का/पूरा/सच्चा a. fidèle à sa parole; ~का बतंगड़ बनाना v.t. exagérer; ~की~में adv. en un instant, soudainement; ~ खटकना v.i. élever un doute; ~ख़ाली जाना v.i. parler dans le vide; ~खुलना/फूटना v.i. devenir public (un secret); ~खोल कर कहना v.t. décrire en détail; ~गढ़ना v.t. fabriquer un conte; ~गाँठ/गिरह में बाँधना v.t. garder en mémoire; ~गोल करना v.t. éviter un sujet; ~चबा जाना v.i. ravaler ses paroles; ~चलाना/छेड़ना v.t. 1. soulever un sujet. 2. relancer une dispute; ~जाना v.i. perdre la confiance, le respect; ~टालना v.t. éluder, se soustraire à; ~ठहरना v.i. conclure un mariage; ~डालना v.t. rejeter une requête; ~दबाना v.t. étouffer une affaire; ~दुहराना v.t. réitérer, répéter qqch; सीधे मुँह~न करना v.t. ne pas parler normalement; मुँह से~न निकालना v.t. rester bouche cousue; ~न पूछना v.t. ne montrer aucun intérêt, rester indifférent; ~निकलना v.i. soulever un point; ~निकलवाना v.t. faire parler qqun, faire dire la vérité à qqun; ~पकना v.i. mûrir (une réflexion); ~पक्की करना v.t. con-

firmer (un engagement); ~पकड़ना v.t. 1. trouver à redire à qqch. 2. prendre au pied de la lettre; ~पचना v.i. être gardé (secret); ~पर अड़ना v.i. rester sur ses positions; ~पर ख़ाक/धूल डालना v.t. passer l'éponge (fam.); ~पलटना v.t. revenir sur sa parole; ~पी जाना v.i. endurer, cacher son émotion; ~पूछना v.t. 1. demander, questionner. 2. s'enquérir; ~फूटना v.i. (voir ~खुलना); ~फैलना v.i. se répandre/devenir public (bruit, rumeur, etc); ~बढ़ाना v.t. monter une affaire en épingle, ~बदलना v.t. 1. changer ses positions, adopter un nouveau visage. 2. dire une chose et en faire une autre; ~बनना v.i. 1. atteindre son objectif. 2. gagner du crédit; ~बनाना v.t. 1. inventer des histoires. 2. fanfaronner. 3. conduire au succès; ~बात पर बिगड़ जाना v.i. 1. chercher noise/ querelle. 2. s'enflammer rapidement (fig.); ~बात में adv. 1. dans chaque mot. 2. à tout point de vue; ~बिगाड़ना v.t. 1. gâcher une affaire. 2. apporter la disgrâce; ~मत करो suffit!; ~मानना v.t. tenir compte d'un conseil; ~मुँह से ले जाना v.i. prendre les mots de la bouche de qqun; ~में बात मिलाना v.t. être en accord avec; ~में फ़र्क आना v.i. 1. changer de position/d'avis. 2. perdre son crédit/sa réputation; ~में से~ निकालना v. t. 1. ergoter. 2. lire entre les lignes. 3. tirer des conclusions subtiles; ~रखना v.t. 1. tenir parole. 2. garder son crédit. 3. garder intact l'honneur de qqun; ~रहना v.i. voir ses engagements honorés; ~लगना v.i. se sentir offensé par les paroles de qqun; ~संभाल लेना v.t. faire contre mauvaise fortune bon coeur; ~सुनना v.t. suivre les conseils de; ~हल्की पड़ना v.i. être discrédité; बातें छाँटना v.t. parler trop; बातें बघारना v.t. fanfaronner, se vanter; बातें मिलाना/लगाना v.t. 1. raconter des histoires. 2. médire, calomnier; बातों का धनी/बादशाह n.m. beau parleur (m), vantard (m); बातों की झड़ी n.f. flot (m) continuel de paroles; बातों की पुड़िया a. trop bavard/loquace, boîte (f) à paroles (fig.); बातों बातों में adv. 1. en passant. 2. en un rien de temps. 3. juste pour rire; बातों में आना v.i. être pris au piège; बातों में उड़ाना v.t. prendre à la légère; बातों में फुसलाना v.i. séduire, cajoler; बातों में लगाना v.t. 1. engager la conversation. 2. distraire.

बात-चीत bāt-cīt n.f. 1. conversation (f), dialogue (m). 2. négociations (f.pl.); ~का सिलसिला n.m; 1. cours (m) de la conversation. 2. série (f) d'entretiens.

बात-बनाऊ bāt-bānāū a. 1. baratineur (pop.), fanfaron. 2. habile à trouver des prétextes. 3. opportuniste.

बातहज़ीब bātahazīb a. 1. civilisé. 2. cultivé.

बाती bātī n.f. mèche (f) (d'une lampe).

बातूनी bātūnī a. et n.m. bavard.

बाद bād adv. après, plus tard, par la suite; ~का a. subséquent, qui suit ou suivra; ~में adv. plus tard, par la suite, après, ensuite. a. soustrait, déduit; ~करना v.t. déduire, soustraire, exclure; ~देना v.t. déduire, soustraire; ~बाक़ी n.f. balance (f) de vérification avant inventaire. n.f. air (m), vent (m).

बादबान bādbān n.m. voile (f) (d'un bateau).

बादल bādal n.m. nuage (m); ~उमड़ना v.i. monter (nuages); ~खुलना v.i. y avoir une éclaircie; ~गरजना v.i. gronder (nuages); ~घिरना v.i. s'amonceler (nuages); ~छँटना v.i. y avoir une éclaircie; ~छाना v.i. être couvert (ciel); ~फटना v.i. (voir ~छँटना); बादलों से बातें करना v.t. être très haut, toucher le ciel.

बादशाह bādśāha n.m. 1. roi (m), souverain (m). 2. roi (pièce d'échecs).

बादशाहत bādśāhat n.f. 1. empire (m), royaume (m), souveraineté (f). 2. gouvernement (m), régime (m).

बादशाही bādśāhī a. royal, impérial, digne d'un roi.

बादाम bādām n.m. amande (f).

बादामी bādāmī a. 1. couleur amande, jaune clair. 2. à base d'amandes.

बादी bādī n.f. 1. flatulence (f), flatuosité (f). 2. graisse (f); ~छाना/बढ़ना v.i. engraisser.

बाध bādh n.m. obstruction (f), obstacle (m).

बाधक bādhak a. 1. qui crée un obstacle/une obstruction. 2. gênant, embarassant.

बाधा bādhā n.f. 1. obstacle (m), entrave (f), obstruction (f). 2. trouble (m). 3. interruption (f).

बाधित bādhit a. 1. barré, obstrué. 2. empêché, entravé. 3. restreint. 4. handicapé.

बाध्यकर bādhyakar a. obligatoire.

I. बान bān n.m. flèche (f).

II. बान bān n.f. habitude (f), coutume (f).

III. बान bān suf. signifiant "possesseur", "homme", "gardien".

बानक bānak n.m. 1. costume (m), vêtements (m.pl.). 2. forme (f), apparence (f), aspect (m). 3. conjoncture (f); ~बनना v.i. être dans la conjoncture.

बानगी bāngī n.f. 1. échantillon (m). 2. vantardise (f).

बानवे bānve a.num. et n.m. quatre-vingt douze.

बाना bānā n.m. 1. trame (f) (text.). 2. robe (f), costume (m), vêtements (m.pl.). 3. armure (f). 4. apparence (f). v.t. 1. bâiller; मुँह बाना v.t. se montrer avide. 2. peigner (cheveux); ~बाँधना v.t. assumer une responsabilité.

बानी bānī n.f. 1. parole (f), discours (m). 2. parole religieuse.

बानो bāno n.f. terme honorifique ajouté aux noms des femmes musulmanes.

बाप bāp n.m. père (m); ~का माल समझना v.t. considérer comme sien; ~बनाना v.t. flatter, montrer une extrême obéissance; ~रे बाप excl. oh la la!

बाप-दादा bāp-dādā m.pl. ancêtres (m.pl.), aïeux (m.pl.).

बापू bāpū n.m. père (m).

बाब bāb n.m. chapitre (m).

बाबत bābat n.f. propos (m), sujet (m); (की)~ à propos de, concernant.

बाबरची bābarcī n.m. cuisinier (m).

बाबा bābā n.m. 1. père (m) (usage régional). 2. grand-père (m). 3. vieux (m). 4. ascète (m). 5. enfant (m).

बाबा-आदम bābā-ādam n.m. le premier homme Adam.

बाबुल bābul n.m. père (m).

बाबू bābū n.m. 1. employé (m) de bureau. 2. personne (f) instruite. 3. gentilhomme (m); ~जी terme d'adresse pour le père/homme respectable; ~साहब n.m. personne d'un certain rang.

बाम bām n.m. 1. toit (m). 2. mansarde (f). 3. baume (m).

बामज़ा bāmazā a. délicieux, agréable au goût.

बामुरव्वत bāmuravvat a. prévenant, plein d'égards.

बायन bāyan n.m. 1. friandise (f) et cuisine (f) fine offertes en cadeau au moment des fêtes. 2. arrhes (f.pl.); ~देना v.t. payer des arrhes.

बायलर bāyalar n.m. (boiler) chaudière (f).

बायाँ bāyā̃ a. (voir बाँया).

बायें bāyẽ 1. à gauche. 2. dans le camp opposé; ~होना v.i. être hostile/opposé à, être mal disposé (envers qqun).

बारंबार bārambār adv. à plusieurs reprises, à coups répétés.

I. बार bār n.f. 1. temps (m). 2. fois (f). 3. tour (m).

II. बार bār n.m. fardeau (m), marchandise (f).

III. बार bār n.m. (bar) barreau (m) (avocat).

बारजा bārjā n.m. 1. balcon (m). 2. véranda (f). 3. mansarde (f).

बारदाना bārdānā n.m. 1. toile (f)/jute (f) d'emballage. 2. approvisionnements (m.pl.) pour l'armée.

बारना bārnā v.t. 1. retenir/empêcher qqun. 2. interdire, défendre.

बार-बरदार bār-bardār n.m. porteur (m).

बार-बरदारी bār-bardārī n.f. factage (m), manutention (f).

बार-बार bār-bār adv. maintes fois, à plusieurs reprises.

बार-रुकाई bār-rukāī n.f. une partie (f) de la cérémonie (f) du

mariage.

बारह bārah a.num. et n.m. douze.

बारहखड़ी bārahakharī n.f. 1. alphabet (m). 2. ensemble des douze formes qu'assume une consonne, en liaison avec chacune des voyelles.

बारहदरी bārahadarī n.f. chambre (f) à douze ouvertures, pièce (f) à colonnes (f.pl.).

बारह-बाट bāraha-bāṭ n.m. déviation (f). a. dispersé, confus. adv. en désordre, sens dessus-dessous; ~करना v.t. 1. éparpiller, disperser. 2. ruiner; ~होना v.i. 1. être dispersé, être sens dessus-dessous.

बारहबान bārahabān n.m. 1. or (m) pur. 2. ensemble de douze armes (f.pl.) d'un soldat (m).

बारहबानी bārahabānī a. 1. éblouissant. 2. pur, authentique.

बारहमासा bārahmāsā n.m. composition (f) en vers décrivant la nature durant les douze mois de l'année.

बारहमासी bārahmāsī a. 1. qui dure douze mois. 2. vivace (fleur, etc). 3. intarissable (source).

बारहवफ़ात bārahavafāt n.m. fête (f) musulmane en l'honneur de la mort du Prophète.

बारहवाँ bārahavā̃ a. douzième. n.m. douzième jour (m) des rites funéraires.

बारहसिंगा bārahsiṅgā n.m. cerf (m) à douze ramifications des bois.

बारहा bārahā adv. à plusieurs reprises, à coups répétés.

बारात bārāt n.f. cortège m) de mariage

बाराती bārātī n.m. membre (m) du cortège de mariage.

बारादरी bārādarī n.f. (voir बारहदरी).

बारिश bāriś n.f. 1. pluie (f), averse (f). 2. saison (f) des pluies.

बारी bārī n.f. 1. talus (m). 2. revers (m) d'un ustensile (m). 3. bosquet (m) d'arbres (m. pl.). 4. tour (m) d'un joueur (m). 5. relais (m), relève (f); ~बारी से adv. chacun son tour.

बारीक bārīk a. fin, mince, profond.

बारूद bārūd n.f. explosif (m).

बारूदख़ाना bārūdkhānā n.m. dépôt (m) de poudre, magasin (m) de munitions, arsenal (m).

बारूदघर bārūdghar n.m. (voir बारूदखाना).

बारूदी bārūdī a. explosif.

I. बारे bāre adv. enfin.

II. बारे bāre n.m. propos (m); के~ में au sujet de, à propos.

बारोठा bāroṭhā n.m. 1. porte (f). 2. l'un des rites du mariage.

I. बाल bāl n.f. épi (m). n.m. 1. cheveu (m). 2. fissure (f); ~आना v.i. 1. se fissurer, se fêler. 2. se produire (fissure); ~की खाल खींचना / निकालना v.t.

tirer par les cheveux; ~खिचड़ी होना v.i. avoir les cheveux grisonnants; (धूप में)~पकाना v.t. prendre de l'âge sans acquérir de l'expérience; (किसी काम में)~पकाना v.t. prendre de l'âge en acquérant de l'expérience; ~पड़ना v.i. (voir ~आना); ~बाँका न होना v.i. s'en sortir indemne; ~बाल बचना v.i. être sauvé de peu.

II. वाल bāl n.m. 1. enfant (m), garçon. 2. jeune (m).

III. वाल bāl n.m. (ball) ballon (m) (jeu).

IV. वाल bāl n.m. (bal) bal (m), danse (f).

वालक bālak n.m. garçon (m), mineur (m).

वालकपन bālakpan n.m. 1. enfance (f). 2. enfantillage (m), puérilité (f).

वालकमानी bālkamānī n.f. ressort (m) (d'une montre).

वालकोचित bālakocit a. digne d'un enfant.

वाल-गोपाल bāl-gopāl m.pl. 1. l'enfant Krishna. 2. enfants (m.pl.).

वाल-चंद्र bāl-candra n.m. croissant (m) de lune.

वालचर bālcar n.m. scout (m), ~संघ n.m. association (f) de scouts.

वालचरित bālcarit n.m. jeu (m)/divertissement (m) d'enfant.

वालटी bālṭī n.f. seau (m).

वालतोड़ bāltor n.m. (voir बलतोड़).

वाल-पक्षाघात bāl-pakṣāghāt n.m. paralysie (f) enfantine.

वालपन bālpan n.m. enfance (f).

वाल-बच्चे bāl-bacce n.m. 1. enfants (m.pl.). 2. progéniture (f).

वाल-ब्रह्मचारी bāl-brahmacārī n.m. célibataire (m) à vie.

वालम bālam n.m. 1. amant (m), bien-aimé (m). 2. mari (m).

वाल-मुकुन्द bāl-mukunda n.m. l'enfant Krishna.

वाल-रवि bāl-ravi n.m. soleil (m) matinal.

वाल-वध bāl-vadh n.m. infanticide (m).

वाल-विधवा bāl-vidhvā n.f. veuve (f) enfant.

वाल-विवाह bāl-vivāha n.m. mariage (m) d'enfants.

वाल-सखा bāl-sakhā n.m. ami (m) d'enfance.

वाल-सफ़ा bāl-safā a. dépilatoire.

वाल-हठ bāl-haṭh n.m. caprice (m) d'enfant.

I. वाला bālā n.m. pendant (m) d'oreille.

II. वाला bālā n.f. 1. adolescente (f). 2. jeune fille (f).

III. वाला bālā a. haut, excelent, meilleur.

I. वालाई bālāī a. 1. superfi-

ciel. 2. extra.

II. बालाई bālāī n.f. crème (f) sur le lait.

बालाई-आमदनी bālāī-āmdanī n.f. revenu (m) supplémentaire.

बाला-ए-ताक bālā-e-tāk a. laissé à l'écart.

बाला-कुप्पी bālā-kuppī n.f. 1. siphon (m). 2. entonnoir (m).

बालाख़ाना bālāḳhānā n.m. chambre (f) mansardée.

बाला-जोबन bālā-joban n.m. la première jeunesse (f).

बालानशीन bālānaśīn a. 1. le meilleur. 2. respectable.

बालापन bālāpan n.m. enfance (f).

बाला-बाला bālā-bālā adv. 1. en douce. 2. en apparence.

बालिका bālikā n.f. jeune fille (f).

बालिग़ bāliġ a. majeur, adulte.

बालिग़-मताधिकार bāliġ-matādhikār n.m. suffrage (m) universel.

बालिश bāliś a. 1. enfantin, puéril. 2. stupide.

बालिश्त bāliśta n.m. empan (m).

बाली bālī n.f. 1. pendant (m) d'oreille. 2. épi (m) (de blé, etc).

बाली-उमर bālī-umar n.f. jeune âge (m), âge (m) tendre.

बालुका bālukā n.f. sable (m).

बालू bālū n.f. sable (m); ~से तेल निकालना v.t. tirer l'eau d'une pierre.

बालूदानी bālūdānī n.f. sablier (m).

बालूशाही bālūśāhī n.f. friandise (f) indienne.

बाल्टी bālṭī n.f. (voir बालटी).

बावजूद bāvajūd post. (के) ~ en dépit de, malgré, bien que.

बावड़ी bāvaṛī n.f. étang (m).

बावन bāvan a.num. et n.m. cinquante-deux.

बावफ़ा bāvafā a. fidèle, dévoué, loyal.

बावरची bāvarcī n.m. cuisinier (m).

बावरचीख़ाना bāvarcīḳhānā n.m. cuisine (f) (pièce).

बावला bāvlā a. 1. fou. 2. farfelu. 3. aliéné, dérangé.

I. बावली bāvalī n.f. (voir बावड़ी).

II. बावली bāvalī a. 1. folle. 2. farfelue. 3. aliénée, dérangée.

बावेला bāvelā n.m. tumulte (m), tohu-bohu (m); ~मचाना v.t. faire du tohu-bohu.

बाशऊर bāśaūr a. poli, courtois.

बाशिंदा bāśindā n.m. 1. habitant (m). 2. ressortissant (m).

बाष्प bāṣpa n.m. vapeur (f).

बाष्पमापी bāṣpamāpī n.m. vaporimètre (m).

बाष्पाकुल bāṣpākul a. 1. tout

en pleurs, éploré. 2. noyé de larmes.

वाष्पीकरण bāṣpīkaraṇ n.m. 1. vaporisation (f). 2. évaporation (f).

I. वास bās n.f. 1. odeur (f). 2. odeur désagréable.

II. वास bās n.f. 1. résidence (f), demeure (f). 2. vêtement (m).

वासठ bāsaṭh a.num. et n.m. soixante-deux.

वासन bāsan m.pl. ustensiles (m.pl.).

वासमती bāsmatī n.m. variété (f) de riz.

वासलीका bāsalīkā a. systématique, qui suit le bon ordre. adv. correctement, en ordre.

वासा bāsā a. 1. rassis, pas frais (nourriture, alimentation). 2. reste (m) de repas du soir; बासी मुँह à jeûn.

वासी bāsī n.m. habitant (m), ressortissant (m).

वासी-ईद bāsī-īd n.f. le lendemain de la fête de ईद.

वासी-तिबासी bāsī-tibāsī a. 1. rassis et pourri. 2. reste (m) de repas de plusieurs jours.

वाहम bāham adv. 1. ensemble, collectivement. 2. mutuellement. a. mutuel, réciproque.

वाहर bāhar adv. à l'extérieur, au dehors, hors; के ~ dehors; ~का adv. à l'extérieur, au dehors, hors; ~करना v.t. sortir, exclure, expulser, renvoyer; ~की हवा लगना v.i. 1. être égaré du droit chemin. 2. être influencé par son environnement; ~जाना v.i. 1. sortir (i). 2. aller à l'étranger; ~से adv. extérieurement, superficiellement; ~होना v.i. être hors de (fig.) (contrôle, influence, etc).

वाहर-वाहर bāhar-bāhar adv. superficiellement, extérieurement.

वाहरवाला bāharvālā a. 1. externe. 2. étranger.

वाहरी bāharī a. (voir बाहर वाला).

वाहु bāhu n.m. bras (m).

वाहु-दंड bāhu-daṇḍa n.m. bras (m) de fer.

वाहु-पाश bāhu-pāś n.m. étreinte (f).

वाहु-बल bāhu-bal n.m. courage (m), bravoure (f).

वाहु-मूल bāhu-mūl n.m. aisselle (f).

वाहु-युद्ध bāhu-yuddha n.m. lutte (f) corps à corps.

वाहुल्य bāhulya n.m. abondance (f).

वाह्य bāhya a. 1. externe, extérieur. 2. superficiel.

वाह्य-परिसर bāhya-parisar n.m. campus (m) externe.

वाह्याचार bāhyācār n.m. comportement (m) artificiel.

वाह्याभ्यंतर bāhyābhyantar n.m. dehors (m) et dedans (m). a. externe et interne, extérieur et intérieur.

बाह्येंद्रिय bāhyendriya n.f. les cinq sens (m.pl.) (le goût, l'ouïe, l'odorat, le toucher, la vue).

बिंदी bindī n.f. 1. zéro (m). 2. point (m). 3. petit point de vermillon (santal, etc) sur le front des femmes mariées.

बिंदु bindu n.m. 1. point (m). 2. zéro (m). 3. goutte (f). 4. centre (m) de méditation. 5. mouche (f) d'une cible.

बिंदुक binduk n.m. 1. point (m). 2. goutte (f).

बिंदुली bindulī n.f. (voir बिंदी).

बिंधना bindhanā v.i. 1. être percé. 2. être lié inextricablement.

बिंब bimba n.m. 1. réflexion (f), reflet (m). 2. ombre (f). 3. image (f). 4. disque (m) (de la lune, etc).

बिंब-ग्रहण bimba-grahaṇ n.m. association (f) des idées (f.pl.) (psy.).

बिंबफल bimbaphal n.m. fruit (m) mûr de la plante *memordica mondelpha*.

बिंबयोजना bimbayojnā n.f. langue (f) imagée.

बिंबवाद bimbavād n.m. théorie (f) de l'imagerie.

बिंबोष्ठ bimboṣṭha n.m. lèvres (f.pl.) de couleur rouge vif.

बिआना biānā v.t. 1. reproduire. 2. mettre bas.

बिकट bikaṭ a. difficile, compliqué.

बिकना biknā v.i. être vendu, se vendre; (किसी के हाथ)~ être sous le contrôle total de qqun, être fasciné/subjugué par.

बिकराल bikarāl a. effrayant.

बिकल bikal a. 1. agité, troublé. 2. nerveux, angoissé.

बिकसना bikasnā v.i. 1. fleurir, s'épanouir. 2. être resplendissant. 3. être ravi.

बिकाऊ bikāū a. à vendre.

बिकार bikār n.m. changement (m), transformation (f).

बिकारि bikārī n.f. signe (m) en forme de parenthèse fermée ()) indiquant une mesure monétaire ou de poids.

बिक्रमी bikramī n.m. a. courageux.

बिक्री bikrī n.f. vente (f).

बिक्री-कर bikrī-kar n.m. taxe (f) sur vente.

बिखरना bikharnā v.i. 1. être éparpillé/ dispersé de tous côtés. 2. s'éparpiller, se disperser.

बिखेरना bikhernā v.t. éparpiller, disperser.

बिगड़ना bigaṛnā v.i. 1. être endommagé/détérioré/gâté. 2. être en colère/furieux, être de mauvaise humeur. 3. suivre un mauvais chemin, prendre de mauvaises habitudes; बिगड़े नवाब/रईस n.m. fils (m) à papa (fig.).

बिगाड़ bigāṛ n.m. 1. désaccord (m). 2. querelle (f), brouille (f). 3. défaut (m); ~ करना v.t.

1. jeter la discorde. 2. se quereller, se disputer.

बिगाड़ना bigārṇā v.t. 1. endommager, abîmer, gâter. 2. ruiner. 3. causer une panne. 4. mettre sur un mauvais chemin. 5. abuser d'une femme.

बिगुल bigul n.m. 1. clairon (m). 2. trompette (f); ~बजना v.i. démarrer une marche/une expédition.

बिगूचन bigūcan n.f. 1. perplexité (f). 2. difficulté (f).

बिग्रह bigraha n.m. 1. corps (m). 2. séparation (f), partition (f).

बिचकना bicaknā v.i. 1. être irrité. 2. avoir les traits tirés, être contrarié.

बिचकाना bickānā v.t. 1. alarmer qqun. 2. provoquer qqun. 3. faire la grimace/une vilaine moue.

बिचरना bicarnā v.i. 1. rôder, errer. 2. déambuler, vagabonder.

बिचला biclā a. 1. du milieu, central. 2. intermédiaire.

बिचवई bicvaī n.m. médiateur (m). n.f. médiation (f).

बिचारा bicārā a. 1. pauvre. 2. faible, pitoyable.

बिचौली bicaulī n.m. intermédiaire (m), concessionnaire (m).

बिच्छू bicchū n.m. 1. scorpion (m). 2. ortie (f) (bot.).

बिछड़ना bicharṇā v.i. être séparé/isolé.

बिछना bichnā v.i. 1. être étendu. 2. éparpillé.

बिछलना bichalnā v.i. glisser, riper.

बिछाना bichānā v.t. 1. étendre, disperser. 2. abattre/ renverser (qqun), terrasser (un adversaire).

बिछावन bichāvan n.m. tissu (m) que l'on étend sur un lit (m) ou sur le sol (m).

बिछिया bichiyā n.f. anneau (m) porté aux doigts des pieds par une femme mariée.

बिछुआ bichuā n.m. (voir बिछिया).

बिछुड़ना bichurṇā v.i. 1. se séparer, se quitter. 2. s'éloigner (de qqun).

बिछुवा bichuvā n.m. (voir बिछिया).

बिछोह bichoha n.m. séparation (f) (d'un être aimé).

बिछोही bichohī a. souffrant de la séparation.

बिछौना bichaunā n.m. (voir बिछावन).

बिजली bijlī n.f. 1. électricité (f). 2. foudre (f), tonnerre (m), éclair (m). 3. ornement (m) de l'oreille. 4. collier (m). 5. intérieur (m) du noyau de la mangue verte; ~का कड़का n.m. /की कड़क n.f. coup (m) de tonnerre; ~कौंधना v.i. illuminer (foudre); ~चमकना v.i. (voir ~कौंधना).

बिजली-घर bijlī-ghar n.m. centrale (f) électrique.

बिजूखा bijūkhā n.m. épouvan-

tail (m).

बिज्जू bijjū n.m. animal (m) ressemblant au chat sauvage.

बिटिया biṭiyā n.f. 1. fille (f). 2. terme d'adresse pour une jeune fille.

बिठाना biṭhānā v.t. 1. asseoir (qqun), faire asseoir (qqun). 2. prendre une concubine.

बिडंबना biḍambanā n.f. 1. mimicri (m). 2. destin (m), hasard (m).

बिडाल biḍāl n.m. 1. chat (m). 2. pupille (f) de l'oeil (m).

बिडालिका biḍālikā n.f. 1. chatte (f). 2. pupille (f) de l'oeil (m).

बिताना bitānā v.t. dépenser/passer (temps).

बिदकना bidaknā v.i. 1. sursauter, être provoqué. 2. être alarmé/paniqué.

बिदरी bidrī n.f. artisanat d'incrustations d'argent sur surface polie.

बिदा bidā n.f. 1. adieu (m), au revoir (m). 2. cérémonie (f) du mariage : départ de la mariée de chez ses parents; ~करना v.t. dire adieu, congédier; ~देना v.t. dire adieu; ~लेना v.t. prendre congé.

बिदाई bidāī n.f. 1. adieu (m). 2. fête (f) d'adieu. 3. cérémonie (f) du mariage; ~देना v.t. 1. faire ses adieux. 2. assister au départ de qqun (pour lui souhaiter bon voyage).

बिदेस bides n.m. pays (m) étranger.

बिदेसी bidesī a. étranger.

बिधना bidhnā v.i. être décrété par le destin (m).

बिधवा bidhvā n.f. veuve (f).

बिधान bidhān n.m. 1. construction (f). 2. disposition (f), arrangement (m).

I. बिधि bidhi n.f. méthode (f), système (m), manière (f).

II. बिधि bidhi n.m. sort (m), fortune (f); ~मिलाना v.t. assortir les horoscopes d'un garçon et d'une fille en vue d'un mariage.

बिधुर bidhur a. 1. infortuné. 2. dépourvu, pauvre.

बिन bin ind. sans, dépourvu de, en l'absence de.

बिनती bintī n.f. 1. prière (f). 2. supplication (f), requête (f). 3. demande (f).

बिनना binnā v.t. 1. tisser. 2. tricoter. v.i. être trié (céréales).

बिनय binaya n.f. politesse (f), courtoisie (f).

बिनवाना binvānā v.t. faire trier.

बिना binā (voir बिन).

बिनाई bināī n.f. 1. tri (m). 2. tricot (m). 3. dessin (m) de tissu. 4. salaire (m) du travail de triage.

बिनावट bināvaṭ n.f. façon (f)/texture (f) d'un tissu (m)/d'un tricot (m).

बिनौला binaulā n.m. graine (f)

de coton.

बिपता biptā n.f. 1. détresse (f), affliction (f). 2. calamité (f). 3. trouble (m). 4. difficulté (f).

बिपत्ति bipatti n.f. (voir बिपता).

बिपदा bipdā n.f. (voir बिपता).

बिफरना bipharnā v.i. 1. être provoqué. 2. être hors de soi. v.t. faire des caprices (enfant).

बिब्बोक bibbok n.m. indifférence (f) feinte (poét).

बिभावरी bibhāvarī n.f. nuit (f).

बिभीषिका bibhīṣikā n.f. peur (f), crainte (f).

बिमान bimān n.m. 1. transport (m) aérien. 2. avion (m).

बियर biyar n.f. (beer) bière (f).

बियापना biyāpnā v.i. être imprégné/pris.

बियाबान byābān n.m. endroit (m) désertique, lieu (m) sauvage. a. désertique, abandonné (lieu), inhabité.

बियावर biyāvar a. et n.f. prêt à mettre bas.

बियाह biyāha n.m. marriage (m).

बियाहता biyāhatā a. mariée (femme).

बिरंग biraṅg a. 1. sans couleur, fade. 2. multicolore.

बिरंजी birañjī n.f. petit clou (m).

बिरजिस birjis n.f. 1. culotte (f) de cheval. 2. culotte à la hussarde.

बिरमाना birmānā v.t. charmer, séduire, fasciner. v.i. 1. se reposer. 2. s'arrêter.

बिरला birlā a. rare (personne); ~कोई homme (m) comme il y en a peu.

बिरवा birvā n.m. 1. jeune plant (m). 2. plante (f). 3. petit arbre (m).

बिरवाही birvāhī n.f. pépinière (f).

बिरस biras a. insipide, sans saveur.

बिरहा birahā n.m. 1. séparation (f) (de son bien-aimé). 2. angoisse (f) de la séparation. 3. variété de chant (m) folklorique de séparation.

बिरही birahī a. séparé (de son bien-aimé). n.m. qui souffre de l'angoisse de la séparation.

बिराजना birājnā v.i. 1. s'asseoir, prendre place. 2. honorer de sa présence (une occasion).

बिरादर birādar n.m. frère (m).

बिरादराना birādarānā a. 1. fraternel. 2. amical.

बिरादरी birādarī n.f. 1. communauté (f). 2. fraternité (f); ~से बाहर होना v.i. être exclu de la communauté, être excommunié.

बिराना birānā a. étranger. v.t. offusquer qqun en faisant la gri-

mace, se moquer de qqun, railler qqun.

बिरियाँ biriyā̃ n.f. heure (f), moment (m).

बिरियानी biriyānī n.f. riz (m) cuit avec de la viande (f) ou des légumes (m.pl.).

बिरोजा birojā n.m. térébenthine (f), résine (f) vierge.

बिरौनी biraunī n.f. binage mécanique.

बिलंब bilamba n.m. délai (m).

बिलंबित bilambit a. retardé, différé. n.m. note (f) de musique (f).

I. बिल bil n.m. 1. trou (m), cavité (f). 2. terrier (m); ~करना v.t. creuser un trou/un terrier; ~ढूँढना v.t. chercher un abri.

II. बिल bil n.m. (bill) addition (f), facture (f).

बिलअक्स bilaksa adv. en contrepartie, contre (qqch), en échange.

बिल-आख़िर bil-ākhir adv. enfin.

बिलकुल bilkul adv. tout à fait, complètement, entièrement.

बिलखना bilakhnā v.i. pleurer amèrement, pleurer à chaudes larmes.

बिलग bilag a. 1. séparé, isolé, à part. 2. mauvais, mal.

बिलगाना bilgānā v.t. séparer, isoler, détacher.

बिलजब्र biljabra adv. sous la contrainte, par force.

बिलटी bilṭī n.f. reçu (m) de marchandises de chemin de fer; ~काटना v.t. 1. expédier (des marchandises). 2. renvoyer (qqun).

बिलनी bilnī n.f. 1. orgelet (m), compère-loriot (m). 2. espèce d'abeille (f) noire.

बिलपना bilapnā v.i. se lamenter, pleurer à chaudes larmes.

बिलफ़र्ज़ bilafarza adv. en supposant, par hypothèse.

बिलफ़ेल bilfel adv. tout de suite, maintenant.

बिलबिलाना bilbilānā v.i. 1. se contorsionner, se tortiller. 2. gémir, geindre, sangloter.

बिला bilā adv. sans.

बिलाई bilāī n.f. 1. sorte de volet (m). 2. carreau (m) (d'arbalète). 3. chat (m).

बिलाना bilānā v.i. disparaître, se cacher.

बिला-नाग़ा bilā-nāġā adv. sans faute, régulièrement.

बिलाप bilāp n.m. lamentation (f).

बिलायत bilāyat n.m. 1. pays (m) étranger. 2. Angleterre.

बिलार bilār n.m. chat (m).

बिलाव bilāv n.m. matou (m).

बिलावल bilāval n.m. mode (m) musical.

बिलासी bilāsī a. bon vivant.

बिलियर्ड biliyarḍa n.m. (billiard) jeu (m) de billard.

बिलोकना bilokna v.t. 1. regarder. 2. voir.

बिलोड़ना bilorna v.t. 1. baratter. 2. battre, remuer.

बिलोना bilonā v.t. 1. baratter. 2. remuer un liquide. a. sans sel.

बिलौटा bilauṭā n.m. chaton (m) (anim.)

I. बिल्ला billā n.m. matou (m).

II. बिल्ला billā n.m. insigne (m), badge (m).

बिल्ली billī n.f. chat (m).

बिल्लौर billaur n.m. 1. cristal (m). 2. quartz (m).

बिल्लौरी billaurī a. 1. cristallin. 2. quartzifère.

बिल्व bilva n.m. 1. sorte d'arbre (m) sacré. 2. son fruit (m).

बिल्व-पत्र bilva-patra n.m. feuille (f) d'arbre utilisée par les shivaïtes pour l'adoration de la divinité .

बिवाई bivāī n.f. engelure (f); ~फटना v.i. souffrir d'engelures.

बिस bis n.m. poison (m).

बिसमिल्ला bismillā excl. "Au nom de Dieu!" (expression islamique), "par la grâce de Dieu"; ~करना v.t. commencer, débuter, entreprendre; ~ग़लत होना v.i. être mal parti.

बिसरना bisarnā v.i. oublier.

बिसात bisāt n.f. 1. échiquier (m), tissu (m) pour les jeux d'échec et de चौपड़. 2. capacité (f), pouvoir (m).

बिसातख़ाना bisātkhānā n.m. mercerie (f) (boutique).

बिसाती bisātī n.m. mercier (m).

बिसायंध bisāyandh n.f. odeur (f) infecte.

बिसारना bisārnā v.t. oublier, chasser de son esprit.

बिसूरना bisūrnā v.i. 1. gémir, se lamenter. 2. sangloter, pousser des sanglots.

बिसैला bisailā n.m. blessure (f) au bout du doigt. a. empoisonné.

बिस्कुट biskuṭ n.m. (biscuit) biscuit (m).

बिस्तर bistar n.m. 1. lit (m). 2. literie (f); ~गोल करना v. t. plier bagage.

बिस्तरबंद bistarband n.m. 1. literie (f). 2. housse (f)/enveloppe (f) pour contenir la literie.

बिस्तरा bistarā n.m. (voir बिस्तर).

बिस्तुइया bistuiyā n.f. lézard (m).

बिस्मिल्लाह bismillāha (voir बिसमिल्ला).

बिस्वा bisvā n.m. mesure (f) de superficie: 1/20è de बीघा.

बिहंग bihanga n.m. oiseau (m).

बिहग bihag n.m. oiseau (m).

बिहरना biharnā v.i. 1. flâner, se balader. 2. s'amuser.

बिहान bihān n.m. aube (f), aurore (f).

बिहार bihār n.m. 1. état (m)

de l'Est de l'Inde. 2. monastère (m) bouddhiste.

बिहारी bihārī a. appartenant à l'état de Bihar. n.m. habitant (m) du Bihar; ~होना v.i. se sauver, s'enfuir.

बिहिश्त bihiśta n.m. (voir बहिश्त).

बिहीन bihīn a. dépourvu.

बींधना bīndhnā v.t. percer, forer.

बी bī n.f. 1. terme (m) d'adresse respectueux pour les femmes. 2. dame (f).

बीका bīkā a. tortueux, tordu.

बीघा bīghā n.m; mesure (f) agraire de superficie : 5/8è d'acre = 2529,28 m2 ou 3025 sq. yds.

बीच bīc n.m. centre (m), milieu (m); के~ au milieu, parmi, durant; ~का central, du milieu, intercalaire; ~बीच में adv. par intervalles; ~में adv. 1. au milieu, entre, au centre. 2. pendant, durant; ~में कूदना v.i. intervenir, interrompre, créer un obstacle; ~में डालना v.t. 1. prendre qqun comme médiateur. 2. prendre qqun à témoin; ~में पड़ना v.i. 1. intervenir, agir en médiateur, servir de médiateur. 2. s'interposer.

बीच-बचाव bīc-bacāv n.m. médiation (f); ~करने वाला n. m. médiateur (m).

बीचों-बीच bīcõ-bīc adv. en plein centre/milieu.

बीज bīj n.m. 1. graine (f), pépin (m), semence (f), germe (m). 2. début (m). 3. cause (f); ~डालना v.t. ensemencer, semer.

बीजक bījak n.m. 1. liste (f). 2. facture (f).

बीजगणित bījgaṇit n.m. algèbre (m).

बीज-नाशक bīj-nāśak a. germicide.

बीज-पत्र bīj-patra n.m. 1. cotylédon (m). 2. feuille (f) germinale.

बीजपुरुष bījpuruṣ n.m. fondateur (m) (d'une dynastie, d'un clan, etc).

बीजमंत्र bījmantra n.m. formule (f) sacrée essentielle pour se rendre les dieux favorables.

बीजलेख bījlekh n.m. cryptogramme (m).

बीज-वपन bīj-vapan n.m. ensemencement (m).

बीजांक bījāṅka n.m. clef (f) d'un chiffre (code secret).

बीजांक-प्रक्रिया bījāṅka-prakriyā n.f. procédure (f) de code secret.

बीजांड bījāṇḍa n.m. ovule (m).

बीजाक्षर bījākṣar n.m. 1. première lettre (f) d'une formule sacrée. 2. langage (m) chiffré.

बीजातीत bījātīt a. transcendental.

बीजारोपण bījāropan n.m. 1. ensemencement (m). 2. établissement (m) des fondations d'un édifice.

बीट bīṭ n.m. fiente (f), excréments (m.pl.) d'oiseaux.

बीड़ा bīṛā n.m. 1. feuille (f) de bétel assaisonnée et enroulée. 2. cordon (m) d'un glaive/d'une épée; ~उठाना v. t. 1. faire un voeu. 2. accepter un défi (m). 3. prendre une résolution (f).

बीड़ी bīṛī n.f. sorte de cigarette (f) indienne (tabac enroulé dans une feuille d'arbre spécial).

बीतना bītnā v.i. passer, s'écouler (temps).

बीन bīn n.f. 1. flûte (f) (de charmeur de serpent). 2. instrument de musique indien (वीणा).

बीनकार bīnkār n.m. flûtiste (m).

बीनना bīnnā v.t. 1. trier, choisir. 2. cueillir.

बीबी bībī n.f. 1. épouse (f). 2. dame (f) respectable. 3. terme d'adresse affectueux entre deux belles-soeurs.

बीभत्स bībhatsa a. répugnant. n.m. l'un des neuf "sentiments" (रस) en poétique indienne.

बीम bīm n.m. (beam) poutre (f).

बीमा bīmā n.m. police (f) d'assurance; ~करना v.t. prendre une assurance.

बीमार bīmār a. malade, souffrant, indisposé. n.m.malade (m).

बीमारी bīmārī n.f. 1. maladie (f), souffrance (f), indisposition (f). 2. mauvaise habitude (f).

बीर bīr a. brave, intrépide. n.m. frère (m).

बीरन bīran n.m. frère (m) (égo : soeur).

बीर-बहूटी bīr-bahūṭī n.f. 1. mouche (f). 2. insecte (m) rouge et velouté.

बीवी bīvī n.f. épouse (f).

बीस bīs a.num. et n.m. vingt; ~बिस्वे adv. certainement, sans aucun doute, absolument.

I. बीसी bīsī n.f. 1. un grand nombre. 2. vingtaine (f).

II. बीसी bīsī n.f balance (f).

बीहड़ bīhaṛ a. 1. dense, dénivelé. 2. stérile, désertique. n.m. forêt (f) dense.

बुंदकी bundakī n.f. 1. point (m) rond. 2. forme (f) de pois (m)/perle (f).

बुंदकीदार bundakīdār a. à pois.

बुंदा bundā n.m. 1. pendant (m) d'oreille. 2. point (m).

बुंदिया bundiyā n.f. 1. gouttelette (f). 2. petit grain (m) de farine (f).

बुंदीदार bundīdār a. (voir बुंदकीदार).

बुंदेला bundelā a. brave, courageux. n.m. caste (f) de kshatriyas habitant le बुंदेलखंड (l'Inde Centrale).

बुंदेली bundelī n.f. dialecte (m) de hindi.

बुआ buā n.f. tante (f) (soeur du père).

बुकचा bukcā n.m. paquet (m)

(de linge).

बुकनी bukni n.f. poudre (f); ~करना 1. réduire en poudre. 2. léviger.

बुक्का bukkā n.m. coeur (m); ~फ़ाड़ कर रोना v.i. pleurer en poussant des cris.

बुख़ार bukhār n.m. fièvre (f), température (f); ~आना/चढ़ना v.i. avoir de la fièvre/ température; ~उतरना v.i. baisser (fièvre); ~टूटना v.i. voir sa fièvre baisser.

बुग़चा bugcā n.m. petit baluchon (m).

बुज़दिल buzdil a. 1. lâche, couard. 2. timide.

बुज़ुर्ग buzurga a. 1. âgé, d'un âge vénérable. 2. vénérable, respecté. n.m. 1. ancêtre (m), aïeul (m). 2. personne (f) âgée.

बुज़ुर्गवार buzurgavār n.m. personne (f) d'un âge respectable.

बुज़ुर्गाना buzurgānā a. digne d'une personne âgée et respectable.

बुझना bujhnā v.i. 1. s'éteindre, être éteint. 2. être apaisé/ assouvi. 3. être déprimé.

बुझाना bujhānā v.t. 1. éteindre, étouffer. 2. apaiser. 3. assouvir.

बुझावा bujhāvā n.m. illusion (f), malentendu (m).

बुझौवल bujhauval n.f. énigme (m), devinette (f).

बुड़बुड़ाना burburānā v.i. marmonner, murmurer.

बुड्ढा buddhā a. vieux, âgé.

बुढ़ऊ burhaū n.m. vieil homme (m) (péj.).

बुढ़ाना burhānā v.i. vieillir, prendre de l'âge.

बुढ़ापा burhāpā n.m. vieillesse (f).

बुढ़िया burhiyā n.f. vieille femme (f).

बुढ़िया-पुराण burhiyā-purāṇ n.m. propos (m) peu sérieux.

बुत but n.m. 1. image (f), statue (f). 2. idole (f), icône (f). a. sans vie; ~बन जाना/ हो जाना v.i. rester bouche-bée.

बुतख़ाना butkhānā n.m. temple (m).

बुततराश buttarāś n.m. fabricant (m) d'idoles.

बुतपरस्त butparast a. idolâtre.

बुतपरस्ती butparastī n.f. idolâtrie (f).

बुताना butānā v.t. éteindre (lampe/feu).

बुदबुद budbud n.m. bulle (f) (d'eau, de savon, etc).

बुदबुदा budbudā n.m. (voir बुदबुद).

बुदबुदाना budbudānā v.i. 1. murmurer. 2. grommeler.

बुद्ध buddha n.m. le Bouddha. a. éveillé.

बुद्धि buddhi n.f. 1. intelligence (f). 2. intellect (m). 3. esprit (m). 4. deuxième élément d'un composé.

बुद्धि-कौशल buddhi-kauśal n.m. 1. sagesse (f). 2. sagacité (f).

बुद्धि-ग्राह्य buddhi-grāhya a. intelligible, compréhensible.

बुद्धिजीवी buddhijīvī n.m. intellectuel (m).

बुद्धिमत्ता buddhimattā n.f. 1. intelligence (f). 2. sagesse (f). 3. prudence (f).

बुद्धिमान buddhimān n.m. 1. intelligent. 2. avisé, prudent, sage. 3. sensible. 4. brillant.

बुद्धू buddhū a. idiot, imbécile, sot.

बुद्बुद budbud n.m. (voir बुद बुद).

बुध budh n.m. 1. mercure (m) (planète). 2. mercredi (m).

बुधजन budhjan n.m. savant (m), érudit (m).

बुधवार budhvār n.m. mercredi (m).

बुनकर bunkar n.m. tisserand (m).

बुनना bunnā v.t. 1. tisser. 2. tricoter. 3. tresser.

बुनवाई bunvāī n.f. tricotage (m), rémunération (f) du tricotage etc.

बुनाई bunāī n.f. (voir बुनवाई).

बुनावट bunāvaṭ n.f. texture (f) (d'un tissu/d'un tricot).

बुनियाद buniyād n.f. fondation (f), base (f).

बुनियादी buniyādī a. de base, fondamental.

बुनियादी-शिक्षा buniyādī-śikṣā n.f. éducation (f) de base (f).

बुभुक्षा bubhukṣā n.f. faim (f), appétit (m).

बुभुक्षु bubhukṣu a. qui a faim, affamé.

बुर bur n.f. organe (m) génital féminin, vagin (m) (fam.).

बुरकना buraknā v.t. 1. saupoudrer. 2. pulvériser.

बुरका burkā n.m. voile (m) et vêtement ample portés par les femmes musulmanes.

बुरकापोश burkāpoś a. voilé, couvert d'un voile.

बुरकी burkī n.f. poignée (f) de cendre (f)/poudre (f) néfaste; ~मारना v.t. jeter de la poudre/cendre (pour porter malheur).

बुरा burā a. 1. mauvais, mal, néfaste. 2. méchant, malfaisant. n.m. mal (m); ~करना v. t. 1. faire du mal. 2. jouer un mauvais tour; ~चाहना/चीतना v.t. vouloir du mal à qqun; (किसी से)~बनना v.i. être en mauvais termes avec qqun; ~मानना v.t. prendre qqch en mauvaise part; ~लगना v.i. prendre mal; बुरी गत/गति करना/बनाना v.t. mettre dans un triste état, réduire en lambeaux; बुरी तरह très mal, d'une manière perverse; बुरी तरह खबर लेना/लताड़ना v.t. rendre la vie infernale; बुरी तरह पेश आना v.i. 1. maltraiter. 2. mal se comporter; बुरी नज़र n.f.

mauvais oeil (m).

बुराई burāī n.f. 1. mal (m). 2. vice (m), défaut (m). 3. méchanceté (f); ~आगे आना v.i. payer le prix de ses mauvaises actions; ~हाथ लगना v.i. se faire un mauvais renom.

बुरादा burādā n.m. sciure (f) (de bois).

बुरा-भला burā-bhalā n.m. 1. le bien et le mal. 2. gain (m) et perte (f). 3. injure (f); ~कहना v.t. 1. injurier. 2. réprimander, gronder.

बुरुश buruś n.m. (brush) brosse (f), pinceau (m); ~करना/फेरना v.t. brosser; ~मारना v.t. donner un coup de brosse.

बुर्क़ा burkā n.m. (voir बुरक़ा).

बुर्ज burja n.m. tour (f), tourelle (f), pinacle (m), minaret (m).

बुर्जी burjī n.f. petite tour (f).

बुर्राक burrāk a. étincelant, brillant, pur, propre.

बुलंद buland a. haut, élevé.

बुलंद-आवाज़ buland-āvāz n.f. voix (f) retentissante. adv. à haute voix.

बुलंद-इक़बाल buland-ikbāl a. chanceux, fortuné.

बुलंदी bulandī n.f. 1. hauteur (f). 2. élévation (f).

बुलक्कड़ bulakkaṛ a. loquace.

बुलबुल bulbul rossignol (m); ~हो जाना v.i. être ravi.

बुलबुला bulbulā n.m. bulle (f) (d'eau, de savon, etc). a. éphémère, passager, de courte durée.

बुलाक bulāk n.f. bijou (m) de nez.

बुलाना bulānā v.t. 1. appeler, faire venir. 2. inviter. 3. convoquer.

बुलावा bulāvā n.m. 1. appel (m). 2. invitation (f). 3. convocation (f).

बुलेटिन buleṭin n.m. (bulletin) bulletin (m), communiqué (m).

बुवाई buvāī n.f. 1. ensemencement (m) (d'un champ), semailles (f.pl.). 2. salaire (m) d'un semeur.

बुहारना buhārnā v.t. balayer.

बुहारी buhārī n.f. balai (m), balayette (f).

बूंद būnd n.f. goutte (f).

बूंदाबांदी būndābāndī n.f. bruine (f), pluie (f) fine.

बूंदी būndī n.f. 1. goutelette (f) de pluie. 2. sucrerie (f) en forme de petit grain de farine.

बू bū n.f. 1. odeur (f), flair (m). 2. odeur infecte; ~आना v.i. 1. sentir mauvais, puer. 2. être au courant, flairer une affaire.

बूआ būā n.f. (voir बुआ).

बूचड़ būcaṛ n.m. (butcher) boucher (m).

बूचड़ख़ाना būcaṛkhānā n.m. boucherie (f).

बूचा būcā a. 1. qui a les oreilles coupées. 2. mutilé.

बूझ būjh n.f. 1. connaissance

(f), intelligence (f). 2. utilisé aussi comme deuxième membre dans समझ-बूझ.

बूझना būjhnā v.t. 1. comprendre. 2. s'enquérir, demander. 3. résoudre.

बूट būṭ n.m. (boot) 1. chaussure (f), bottine (f). 2. cosse (f)/gousse (f) de jeune pois chiche.

बूटा būṭā n.m. motif (m) d'impression en forme florale.

बूटी būṭī n.f. 1. herbe (f), plante (f) médicinale. 2. hashich (m). 3. motif (m) d'impression textile en forme florale, broderie (f) en forme de fleur. 4. enluminure (f) (d'un jeu de carte etc); ~छानना v.t. préparer une boisson à base de भांग.

बूढ़ा būṛhā a. vieux, âgé.

बूता būtā n.m. capacité (f), pouvoir (m).

बूरा būrā n.m. 1. sucre (m) glacé. 2. poudre (f).

बूर्जुआ būrjuā (bourgeois) a. bourgeois. n.m. bourgeois (m), bourgeoisie (f).

बृंद bRnda n.m. groupe (m), ensemble (m).

बृक bRk n.m. 1. loup (m). 2. chacal (m).

बृहत् bRhat a. grand, énorme.

बृहत्तर bRhattar a. plus grand.

बृहद् bRhad a. allomorphe de बृहत्.

बृहस्पति bRhaspati n.m. 1. la planète Jupiter. 2. nom propre (m) du précepteur mythologique des divinités. 3. jeudi (m)

बृहस्पतिवार bRhaspativār n. m. jeudi (m).

बेंच beñc n.f. (bench) banc (m).

बेंट benṭ n.f. manche (m) (de couteau, d'outil, etc).

बेंड़ा benṛā a. 1. oblique. 2. crochu, recourbé. 3. (personne) difficile.

बेंत bent n.m. 1. canne (f), rotin (m). 2. fouet (m).

I. बे be préf. privatif "sans", "dépourvu de", "mauvais"..

II. बे be interj. marquant le mépris, la condescendance.

बेअंत beanta a. 1. sans fin, interminable, qui n'en finit plus. 2. éternel.

बेअक़्ल beakla a. 1. sans intelligence, stupide, sot. 2. fou.

बेअदब beadab a. impoli, mal élevé, grossier.

बेआब beāb a. sans éclat, terne (bijoux, yeux, etc).

बेआबरू beābarū a. sans dignité, insulté.

बेइंसाफ़ beinsāf a. injuste, peu équitable.

बेइज़्ज़त beizzat a. sans respect, insulté.

बेईमान beīmān a. malhonnête, déloyal, sans scrupules/ intégrité.

बेउसूल beusūl a. sans principes /scrupules.

बेएतबार beetbār a. indigne de confiance.

बेऔलाद beaulād a. sans enfants.

बेक़द्र bekadra a. 1. déshonoré, insulté. 2. peu estimé, méconnu.

बेक़रार bekarār a. sans repos, perturbé, troublé, impatient.

बेकल bekal a. perturbé, mal à l'aise.

बेकसी bekasī n.f. manque (m) de ressource/d'appui, délaissement (m).

बेक़सूर bekasūr a. innocent, non coupable.

बेक़ाबू bekābū a. effréné, indompté, sans frein, hors contrôle.

बेकाम bekām a. 1. sans travail /emploi/occupation. 2. inutilisable.

बेक़ायदा bekāyadā a. 1. irrégulier, illégal, contre la loi. 2. sans méthode/organisation.

बेकार bekār a. 1. sans emploi/ travail. 2. inutile, bon à rien. 3. oisif, inoccupé.

बेकारी bekārī n.f. 1. chômage (m). 2. inutilité (f). 3. oisiveté (f).

बेक़ुसूर bekusūr a. (voir बेक़सूर).

बेखटके bekhaṭke adv. 1. sans appréhension. 2. sans à-coup, sans accroc.

बेख़ता bekhatā a. (voir बेक़सूर).

बेख़बर bekhabar a. 1. ignorant, non informé (de qqch). 2. inconscient (de qqch).

बेख़ुदी bekhudī n.f. oubli (m) de soi.

बेख़ौफ़ bekhauf a. sans crainte /peur, intrépide.

बेग़म begam a. sans souci.

बेगम begam n.f. dame (f) musulmane.

बेग़रज़ begaraz a. désintéressé.

बेगाना begānā a. étranger, inconnu.

बेगार begār n.f. 1. travail (m) de force/non rémunéré. 2. travail ingrat/fastidieux. 3. travailleur (m) de force; ~टालना v.t. bâcler son travail.

बेगारी begārī n.f. 1. travail (m) de force. 2. servage (m).

बेगुनाह begunāh a. innocent, non coupable.

बेगुमान begumān a. confiant, sans soupçon.

बेग़ैरत begairat a. 1. sans pudeur, impudique. 2. éhonté, effronté, sans honte.

बेघर beghar a. sans foyer, sans feu ni lieu.

बेचना becnā v.t. vendre; बेच खाना v.t. 1. se défaire de tous ses biens. 2. gaspiller l'argent.

बेचारगी becārgī n.f. 1. délaissement (m), abandon (m). 2. faiblesse (f), impuissance (f).

बेचारा becārā a. 1. pauvre. 2. sans ressource, sans appui.

बेचैन becain a. agité, nerveux,

mal à l'aise.

बेचैनी becainī n.f. agitation (f), nervosité (f), malaise (m).

बेज़ंग bezang a. inoxydable.

बेजड़ bejar a. sans racine/base /fondement.

बेज़बान bezabān a. 1. muet. 2. impuissant face à l'oppression.

बेज़र bezar a. pauvre, indigent.

बेजा bejā a. 1. impropre, de manière non appropriée. 2. injuste.

बेजान bejān a. 1. sans vie, mort. 2. faible.

बेज़ाब्ता bezābtā a. 1. irrégulier. 2. hors contrôle.

बेज़ार bezār a. 1. affligé. 2. troublé.

बेजोड़ bejor a. 1. sans égal/ pareil, incomparable. 2. sans harmonie.

बेटा beṭā n.m. fils (m).

बेटिकट beṭikaṭ (ticket) a. sans billet (voyage).

बेटी beṭī n.f. fille (f); ~देना v.t. offrir sa fille en mariage.

बेटीवाला beṭīvālā n.m. famille (f) de la mariée.

बेटेवाला beṭevālā n.m. famille (f) du marié.

बेठन beṭhan n.m. 1. toile (f) d'emballage. 2. protège-livre (m).

बेठिकाना beṭhikānā a. 1. qui n'a pas de domicile fixe. 2. instable, inconsistant, incertain.

बेड़ा berā n.m. 1. flotte (f). 2. radeau (m); ~गर्क़ होना/ डूबना v.i. 1. avoir son bateau coulé. 2. être ruiné; (किसी का) ~पार करना/लगाना v.t. 1. faire atteindre son objectif. 2. sauver qqun; ~पार होना v.i. 1. traverser (un cours d'eau). 2. atteindre son objectif.

बेड़ी berī n.f. menottes (f.pl.), fers (m.pl.) (d'un prisonnier); ~काटना v.t. désenchaîner; के ~डालना/को~पहनाना v.t. 1. mettre les menottes. 2. enchaîner.

बेडौल beḍaul a. 1. asymétrique. 2. laid.

बेढंगा beḍhangā a. 1. sans système/méthode, désordonné. 2. asymétrique. 3. mal soigné, n'importe comment.

बेढ़ई berhaī n.f. galette (f) farcie.

बेढब beḍhab a. 1. difforme, de travers. 2. sans symétrie/ système. 3. incongru. 4. intraitable. adv. démesurément.

बेणी beṇī n.f. natte (f).

बेत bet n.f. (voir बेंत).

बेतकल्लुफ़ betakalluf a. sans façon.

बेतमीज़ betamīz a. (voir बदतमीज़).

बेतरतीब betartīb a. sans méthode, irrégulier.

बेतरह betaraha a. impropre. adv. trop, copieusement.

बेतरीक़ा betarīkā a. a. sans méthode. adv. impropre, de ma-

nière non appropriée.

बेतहाशा betahāśā a.inv. 1. à toute vitesse. 2. imprudemment.

बेताब betāb a. (voir बेचैन).

बेतार betār n.m. télégraphie (f) sans fil.

बेताला betālā a. sans rythme.

बेतुका betukā a. 1. sans propos. 2. sans symétrie. 3. incongru, incohérent. 4. qui ne s'accorde pas. 5. absurde, grotesque; बेतुकी हाँकना v.t. parler à tort et à travers.

बेदख़ल bedak̲h̲al a. 1. sans autorité/pouvoir

बेदम bedam a. sans vie/ force.

बेदमुश्क bedamuśka n.m. variété d'arbre (m) dont l'essence de fleurs entre dans la composition de certains médicaments.

बेदर्द bedarda a. sans coeur/ pitié, cruel.

बेदाग़ bedāġ a. sans tache, propre.

बेदाना bedānā a. sans pépins. n.m. variété de grenade (f) sans pépins.

बेदाम bedām a. sans prix, gratuit; ~का गुलाम n.m. 1. serviteur (m) non payé. 2. serviteur fidèle.

बेदिल bedil a. triste, déprimé.

बेदीन bedīn a. irréligieux, hérétique.

बेध bedh n.m. 1. trou (m). 2. observation (f) astronomique.

बेधक bedhak n.m. perceur (m), perçoir (m). a. 1. perçant, pénétrant. 2. déchirant, qui perce le coeur.

बेधड़क bedhaṛak a. et adv. résolu, hardi, qui n'hésite pas.

बेधना bedhnā v.t. 1. percer, perforer. 2. pénétrer.

बेधशाला bedhaśālā n.f. observatoire (m) astronomique.

बेनकेल benakel a. hors contrôle, effréné; ~का ऊँट qui est hors de contrôle.

बेनज़ीर benazīr a. 1. sans précédent. 2. sans égal.

बेनसीब benasīb a. malheureux, infortuné.

बेना benā n.m. 1. éventail (m) en écorce de bambou. 2. bijou (m) porté au front.

बेनाग़ा benāġā adv. sans interruption (f), toujours.

बेनाम benām a. anonyme.

बेनामोनिशान benāmoniśān a. introuvable, sans adresse.

बेनियाज़ beniyāz a. 1. sans désir. 2. indifférent, insouciant.

बेनी benī n.f. natte (f) de cheveux (m.pl.).

बेपनाह bepanāha a. 1. sans abri, sans ressources. 2. trop, excessif.

बेपर bepar a. sans ailes; ~ की उड़ाना/ हाँकना v.t. se vanter.

बेपरदगी bepardagī n.f. absence (f) de voile.

बेपरदा bepardā a. dévoilé, sans voile, exposé.

बेपरवाह beparvāha a. 1. insouciant, nonchalant. 2. étourdi.

बेपानी bepānī a. 1. disgracié. 2. humilié; ~कर देना v.t. 1. disgracier. 2. humilier, faire honte à.

बेपेंदी bependī a. sans fond; ~का a. / का लोटा n.m. un être oscillant.

बेफ़सल befasal a. hors de saison.

बेफ़ायदा befāydā a. inutile, infructueux. adv inutilement, en vain.

बेफ़िक्र befikra a. insouciant, indifférent.

बेबसी bebasī n.f. impuissance (f), absence (f) d'appui/de ressources.

I. बेबाक bebāk a. intrépide, sans peur.

II. बेबाक़ bebāḳ a. payé, réglé; हिसाब~कर देना v.t. payer, régler.

बेबुनियाद bebuniyād a. sans base/fondement.

बेभाव bebhāv adv. 1. illimité. 2. sans comptabilité; ~की पड़ना v.i. être battu à plate couture.

बेमज़गी bemazgī n.f. 1. désagrément (m), mésentente (f). 2. insipidité (f), fadeur (f).

बेमज़ा bemazā a. sans goût, fade.

बेमतलब bematlab a. 1. inutile, infructueux, vain. 2. non pertinent, hors de propos.

बेमन beman a. qui agit à contre-coeur. adv. à contre-coeur, de mauvaise grâce.

बेमरम्मत bemarammat a. 1. à l'état d'abandon, non réparé. 2. en mauvaise condition. 3. dilapidé.

बेमानी bemānī a. 1. qui ne signifie rien. 2. hors de propos.

बेमिसाल bemisāl a. sans précédent, unique.

बेमुरौवत bemurauvat a. sans égards pour les autres, indélicat.

बेमेल bemel a. 1. mal assorti. 2. incohérent, sans harmonie.

बेमौक़ा bemauḳā a. inopportun, malvenu.

बेमौक़े bemauḳe adv. inopportunément.

बेमौत bemaut a. inopportun; ~मरना v.i. mourir avant son heure.

बेमौसम bemausam a. hors de saison.

बेरंग beraṅg a. sans couleur, sans vie, sans éclat.

I. बेर ber n.m. jujube (f).

II. बेर ber n.f. (voir बार).

बेरस beras a. (voir नीरस).

बेरहम beraham a. cruel, sans pitié, impitoyable.

बेरहमी berahamī n.f. cruauté (f).

बेरा berā n.m. (bearer) garçon (m) (de restaurant), serveur (m).

बेरी berī n.f. bosquet (m) de jujube.

बेरी-बेरी berī-berī n.m. béri-béri (m) (maladie).

बेरुख़ी berukhī n.f. indifférence (f), manque (m) d'égards; ~बरतना/से पेश आना v.i. se montrer indifférent, battre froid à qqun.

बेरोकटोक beroktok a. non obstrué. adv. 1. sans obstacle. 2. sans hésitation.

बेरोज़गार berozgār a. sans emploi, au chômage.

बेरौनक़ beraunak a. sans éclat.

बेल bel n.m. variété d'alisier (m): arbre et fruit (voir बिल्व). n.f. 1. plante (f) rampante ou grimpante 2. banderole (f) décorative. 3. généalogie (f); ~बढ़ना v.i. croissance (f) de la progéniture.

बेलगाम belagām a. 1. effréné. 2. irréprimable.

बेलचा belcā n.m. pelle (f).

बेलज़्ज़त belazzat a. sans saveur/goût.

बेलदार beldār n.m. ouvrier (m) maçon. a. muni de dessin floral.

बेलन belan n.m. 1. rouleau (m). 2. rouleau à pâtisserie.

बेलना belnā v.t. étendre la pâte au rouleau.

बेल-पत्र bel-patra m.pl. feuilles (f.pl.) de बेल (voir बेल n.f.).

बेल-बूटा bel-būṭā n.m. 1. feuillage (m). 2. frondaison (f). 3. broderie (f) florale; ~ टाँकना/लगाना v.t. faire de la broderie florale.

I. बेला belā n.m. 1. variété de jasmin (m). 2. instrument (m) de musique à cordes. 3. petit récipient (m) de cuisine (voir कटोरा).

II. बेला belā n.f. 1. temps (m). 2. rivage (m), bord (m) de mer.

बेलाग belāg a. qui parle/agit sans détours.

बेलिहाज़ belihāz a. effronté, impudent.

बेलुत्फ़ belutfa a. déplaisant, désagréable.

बेवकूफ़ bevakūf a. idiot, imbécile, sot; ~बनाना v.t. se payer la tête de qqun, faire marcher qqun.

बेवक़्त bevakta a. 1. inopportun, à contre-temps. 2. qui tombe mal.

बेवजह bevajaha adv. sans raison.

बेवतन bevatan a. apatride.

बेवफ़ा bevafā a. 1. infidèle, déloyal. 2. perfide.

बेवा bevā n.f. veuve (f).

बेवास्ता bevāsta adv. sans raison/motif.

बेश beś a. plus.

बेशऊर beśaūr a. aux mauvaises manières, qui manque de savoir-vivre.

बेशक beśak adv. sans aucun doute, certainement.

बेश-क़ीमत beśa-kīmat a. de grande valeur, très cher, pré-

cieux.

बेशतर beśtar adv. généralement, pour la plupart. a. au plus.

बेशरम beśaram a. sans honte.

बेशी beśī n.f. 1. augmentation (f). 2. excès (m).

बेशुमार beśumār a. innombrable, incalculable.

बेसन besan n.m. farine (f) de pois-chiche.

बेसनी besanī a. fait avec du बेसन.

बेसबब besabab adv. sans raison.

बेसबर besabar a. impatient, rétif.

बेसमझ besamajh a. inintelligent.

बेसरोसामान besarosāmān a. pauvre, sans rien.

बेसलीक़ा besalīḳā a. qui a de mauvaises manières.

बेसाख़्ता besāḳhtā a. 1. spontanément. 2. soudain.

बेसिरपैर besirpair a. sans queue ni tête. adv. à tort et à travers; ~की हाँकना v.t. dire n'importe quoi.

बेसिलसिले besilsile adv. sans méthode/système.

बेसुध besudh a. 1. inconscient, insouciant. 2. angoissé.

बेसुर besur a. 1. sans harmonie (musique). 2. incohérent, inopportun.

बेसुरा besurā a. (voir बेसुर).

बेसूद besūd a. 1. inutile., sans profit.·2. sans intérêt (monétaire).

बेस्वाद besvād a. sans goût/ saveur.

बेहतर behtar a. mieux, meilleur. adv. oui, d'accord.

बेहतरी behtarī n.f. 1. bien-être (m). 2. amélioration (f).

बेहद behad a. 1. illimité, beaucoup. 2. excessif, exagéré.

बेहबूदी behabūdī n.f. bien-être (m), prospérité (f).

बेहया behayā a. ehonté, sans pudeur.

बेहयाई behayāī n.f. immodestie (f).

बेहाल behāl a. en mauvaise passe, dans un triste état.

बेहिसाब behisāb adv. 1. illimité, infini. 2. trop.

बेहुनर behunar a. 1. naïf, ingénu. 2. stupide.

बेहूदगी behūdgī n.f. 1. vulgarité (f). 2. bêtise (f), stupidité (f), insolence (f).

बेहूदा behūdā a. 1. vulgaire. 2. stupide.

बेहोश behoś a. 1. évanoui. 2. inconscient.

बैंक baiṅk n.m. (bank) banque (f).

बैंक-बैलेंस baiṅk-bailens n. m. (bank-balance) solde (m) du compte en banque.

बैंकर baiṅkar n.m. (banker) banquier (m).

बैंगची baingacī n.f. têtard (m).

बैंगन baingan n.m. aubergine (f).

बैंगनी baingani a. violet.

बैंजनी baiñjanī a. (voir बैंगनी).

बैंच baiñc n.m. (bench) banc (m).

बैंड baind n.m. (band) orchestre (m) de batteries.

बैंड-मास्टर baind-māstar n. m. chef (m) d'orchestre de batteries.

बैंत baint n.m. 1. osier (m). 2. canne (f), bâton (m).

बै bai n.f. vente (f) (de terrain, etc).

बैकुंठ baikuntha n.m. paradis (m).

बैकुंठधामबासी baikuntha-dhāmbāsī a. décédé, défunt.

बैकुंठवासी baikunthavāsī a. décédé, défunt.

बैग baig (bag) n.m. 1. sac (m) à main. 2. sac.

बैजंती baijantī n.f. 1. nom de fleur. 2. nom de guirlande de Vishnou.

बैज baij n.m. insigne (m).

बैज़ा baizā n.m. 1. oeuf (m). 2. testicule (m).

बैट bait n.m. (bat) batte (f) (de cricket).

बैटरी baitarī n.f. (battery) 1. pile (f). 2. batterie (f). 3. lampe (f) de poche.

बैठक baithak n.f. 1. séance (f). 2. siège (m). 3. salon (m), pièce (f) principale (salle de séjour). 4. exercice (m) physique. 5. base (f), socle (m).

बैठकख़ाना baithakkhānā n.m. 1. salon (m). 2. salle (f) de séjour.

बैठकबाज़ baithakbāz a. 1. habitué à de longues séances. 2. manipulateur.

बैठका baithkā n.m. cour (f)/véranda (f) où l'on converse.

बैठकी हड़ताल baithkī hartāl n.f. grève (sit-in).

I. बैठना baithnā v.i. 1. s'asseoir, être assis. 2. s'accroupir. 3. occuper un siège. 4. attendre, rester oisif. 5. être sans travail. 6. vivre en concubinage (femme). 7. se présenter (à un examen). 8. s'installer. 9. couler au fond, s'affaisser. 10. se présenter à un examen. 11. s'affaisser, s'écrouler (terre, maison). 12. se ruiner; बैठ जाना v.i. s'asseoir, s'écrouler, céder; बैठे-बिठाये adv. sans cause, de manière impromptue; बैठे रहना v.i. rester inactif, passif.

बैठाना baithānā v.t. 1. faire asseoir, prier qqun de s'asseoir. 2. installer, fixer. 3. prendre pour concubine/maîtresse; accoupler (uanim.). 4. rajuster, emboîter, faire cadrer. 5. faire écrouler. 6. ruiner.

बैठालना baithālnā v.t. (voir बैठाना).

बैत bait n.f. strophe (f).

बैतबाज़ी baitbāzī n.f. concours

(m) de récitation/déclamation de vers.

वैताल baitāl n.m. 1. barde (m), ménestrel (m). 2. fantôme (m), vampire (m).

वैतालिक baitālik n.m. magicien (m).

वैदूर्य baidūrya n.m. lapis-lazuli (m).

बैन bain n.m. parole (f), mot (m).

बैना bainā n.m. cadeau (m) de friandises (f.pl.) à l'occasion (f) des fêtes; ~देना v.t. offrir des friandises.

बैनामा baināmā n.m. acte (m) de vente.

बैरंग bairaṅg a. (bearing) lettre (f) sans affranchissement; ~लौटना v.i. échouer dans sa mission.

बैर bair n.m. inimitié (f), hostilité (f), animosité (f); ~निकालना v.t. se venger de, exercer sa vengeance; ~ठानना v.t. adopter une attitude hostile; ~मोल लेना v.t. épouser l'hostilité de qqun.

बैरक bairak n.m. (barrack) caserne (f), quartier (m) (mil.).

बैरक़ bairak n.m. bannière (f), étendard (m), drapeau (m) de victoire (f).

बैरन bairan n.f. 1. femme (f) hostile. 2. femme rivale.

बैरा bairā n.m. (bearer) garçon (m) (de restaurant), serveur (m).

बैराग bairāg n.m. détachement (m), renonciation (f).

बैरागी bairāgī a. reclus, retiré du monde. n.m. secte (f) des saints वैष्णव.

बैराग्य bairāgya n.m. (voir बैराग).

बैरिस्टर bairisṭar n.m. (barister) avocat (m) inscrit au barreau 'm).

बैरिस्टरी bairisṭarī n.f. profession (f) d'avocat.

बैरी bairī n.m. ennemi (m), adversaire (m). a. hostile.

बैरोजा bairojā n.m. résine (f).

बैरोमीटर bairomīṭar n.m. (barometer) baromètre (m).

बैल bail n.m. boeuf (m); ~की तरह पिले रहना v.i. travailler comme un dingue (fam.).

बैलगाड़ी bailgāṛī n.f. char (m) à boeufs.

बैलून bailūn n.m. (balloon) ballon (m).

बैसवाड़ी baisvāṛī n.f. variété de अवधी.

बैसाख baisākh n.m. 1. deuxième mois (m) de l'année du calendrier lunaire hindou. 2. fête (f) bouddhiste.

बैसाख-नंदन baisākh-nandan n.m. âne (m) (péjo.).

बैसाखी baisākhī n.f. 1. fête (f) hindoue célébrée le jour de la pleine lune du mois de बैसाख. 2. béquille (f).

बोआई boāī n.f. travail (m)/

salaire (m) pour l'ensemencement.

बोझ bojh n.m. 1. poids (m). 2. fardeau (m), charge (f); ~ उठाना v.t. 1. soulever un fardeau. 2. prendre une responsabilité; ~उतारना v.t. 1. se décharger. 2. décharger qqun de son fardeau.

बोझा bojhā n.m. (voir बोझ).

बोझिल bojhil a. 1. lourd, pesant. 2. onéreux.

बोटा boṭā n.m. tronçon (m) de bois, billot (m).

बोटी boṭī n.f. morceau (m)/ tranche (f) de viande; ~बोटी करना/काटना v.t. 1. couper en petits morceaux. 2. émincer, hacher menu.

बोड़ा boṛā n.m; variété de fève (f).

बोतल botal n.f. (bottle) 1. bouteille (f). 2. bouteille de liqueur (ou alcool); ~चढ़ाना v.t. boire beaucoup d'alcool.

बोदा bodā a. 1. mou. 2. naïf. 3. paresseux.

बोध bodh n.m. 1. connaissance (f). 2. perception (f). 3. compréhension (f).

बोधक bodhak n.m. 1. indicateur (m). 2. qui communique la connaissance/l'information. 3. a. deuxième élément d'un composé : "signifiant".

बोधगम्य bodhagamya a. intelligible, compréhensible.

बोधन bodhan n.m. 1. connaissance (f). 2. compréhension (f).

बोध-वाक्य bodha-vākya n.m. slogan (m). "note" (anglais).

बोधिवृक्ष bodhivRkṣa n.m. arbre (m) sacré de पीपल à Gayā (état du Bihar), où le prince Siddhārtha a reçu l'illumination et est devenu le Bouddha.

बोधिसत्त्व bodhisattva n.m. celui qui est sur la voie d'atteindre l'illumination.

बोनस bonas n.m. (bonus) bonus (m).

बोना bonā v.t. semer, planter.

बोया boyā n.m. bouée (f).

I. बोरना bornā v.t. 1. plonger, immerger. 2. causer la ruine de qqun.

II. बोरना bornā v.t. ennuyer qqun (fam.).

बोरसी borsī n.f. cuvette (f) en terre à feu.

बोरा borā n.m. sac (m) en jute.

बोरिया boriyā n.f. petit sac (m) en jute.

बोरिया-बसना boriyā-basnā n.m. effets (m).pl.) personnels.

बोरिया-बिस्तर boriyā-bistar n.m. effets personnels; ~बाँधना v.t. plier baggages; ~समेटना/ सँभालना v.t. se préparer à partir, faire des préparatifs de départ.

बोरी borī n.f. petit sac (m) en jute.

बोर्ड borḍa n.m. (board) 1. tableau (m), planche (f). 2. conseil (m) de direction.

बोर्डिंग-हाउस bording-hāus n.m. (boarding house) 1. résidence (f) d'étudiants (m.pl.). 2. pensionnat (m).

बोल bol n.m. 1. parole (f), mot (m). 2. parole d'une chanson; ~न निकलना/न फूटना v.i. rester muet.

बोल-चाल bol-cāl n.f. 1. conversation (f). 2. paroles (f. pl.). 3. intonation (f); ~का a. familier (mot); ~न रहना/ होना v.i. être brouillé.

बोलती boltī n.f. parole (f), acte (m) de parler; ~बंद होना v.i. devenir muet, rester interloqué.

बोलना bolnā v.i. 1. parler, prononcer. 2. proférer, appeler. v.t. faire un voeu; बोल जाना v.i. 1. dégénérer. 2. éclater avec fracas. 3. être épuisé. 4. devenir inutilisable.

बोलपट bolpaṭ n.m. film (m) parlant.

बोलबाला bolbālā n.m. 1. domination (f), respect (m). 2. gloire (f); ~होना v.i. avoir une influence dominante, imposer à qqun un respect mêlé de crainte.

बोलाचाली bolācālī n.f. conversation (f).

बोली bolī n.f. 1. parole (f). 2. dialecte (m), parler (m). 3. enchère (f); ~कसना v.i./मारना v.t. lancer un trait à qqun, faire des sarcasmes; ~देना v.t./बोलना v.i./मारना v.t. surenchérir.

बोसा bosā n.m. baiser (m).

बोसेबाज़ी bosebāzī n.f. embrassade (f).

बोहनी bohanī n.f. première vente (f) de la journée.

बोहनी-बट्टा bohanī-baṭṭā n.m. (voir बोहनी).

बोहरा bohrā n.m. classe de marchands musulmans chiites originaires du Gujarāt, installés également au Mahārāshtra.

बौंगा bauṅgā n.m. idiot (m), simple d'esprit (m).

बौखलाना baukhlānā v.i. 1. être furieux. 2. être hors de soi.

बौछार bauchār n.f. 1. averse (f), rafale (f) de pluie. 2. volée (f) (d'injures); ~छूटना/ पड़ना v.i. pleuvoir à torrent.

बौड़म bauṛam a. et n.m. 1. cynique. 2. sot.

बौद्ध bauddha a. 1. bouddhiste. 2. bouddhique. n.m. bouddhisme (m).

बौद्धिक bauddhik a. intellectuel.

बौना baunā n.m. 1. nain (m), nabot (m). 2. pygmée (m).

बौर baur n.m. bourgeon (m) fleuri de manguier/de नीम, etc

बौराना baurānā v.i. 1. perdre la tête. 2. perdre son sang-froid.

बौलड़ा baulṛā n.m. bijou (m) de tête.

व्यथा byathā n.f. affliction (f), douleur (f).

ब्याज byāj n.m. intérêt (m) (usure); ~लगाना v.t. imposer/ calculer un intérêt.

ब्याज-ख़ोर byāj-khor n.m.

usurier (m).

ब्याज-दर-ब्याज byāj-dar-byāj n.m. intérêt (m) composé.

ब्याधि byādhi n.f. maladie (f), souffrance (f).

ब्याना byānā v.t. mettre bas (anim.).

ब्यापना byāpanā v.i. 1. être présent. 2. être pénétré.

ब्यापार byāpār n.m. commerce (m), entreprise (f).

ब्यापारी byāpārī n.m. commerçant (m), marchand (m), entrepreneur (m).

ब्याह byāha n.m. 1. mariage (m). 2. cérémonie (f) du mariage.

ब्याहता byāhtā a. mariée. n.f. épouse (f); n.m. époux.

ब्याहना byāhnā v.t. marier, épouser.

ब्यूरो byūro n.m. (bureau) bureau (m).

ब्योंचना byoñcnā v.i. se faire une entorse.

ब्योंत byont n.m. 1. mesures (f.pl.), dimensions (f.pl.) (pour la couture). 2. coupe (f) de tissu.

ब्योंतना byontnā v.i. 1. couper du tissu selon les mesures de qqun. 2. prendre les mesures de qqun.

ब्योरा byorā n.m. 1. détail (m). 2. coordonnées (f.pl.).

ब्योरेवार byorevār a. 1. détaillé, en détail. 2. systématique, méthodique.

ब्यौहार byauhār n.m. relation (f), comportement (m).

ब्रज braj n.m. langue (f) parlée dans la région ब्रज de Mathurā (Uttar pradesh).

ब्रज-बुलि braj-buli n.f. langue mélangée composée de braj-bhāṣā, de maithilī et de bengali.

ब्रज-भाषा braj-bhāṣā n.f. langue (f) braj.

ब्रजराज brajrāj n.m. Krishna.

ब्रह्म(न्) brahma(n) n.m. 1. Brahman : l'Etre (m) absolu, l'Ame (f) universelle et suprême (phil.). 2. allomorphe de ब्राह्मण

ब्रह्मगति brahmagati n.f. libération (f), salut (m) (rel.).

ब्रह्मघाती brahmaghātī a. qui a tué un brahmane.

ब्रह्मचर्य brahmacarya n.m. 1. célibat (m). 2. période (f) d'étude religieuse.

ब्रह्मचारिणी brahmacāriṇī n.f. 1. femme (f) vouée à l'étude des textes religieux.

ब्रह्मचारी brahmacārī n.m. 1. célibataire (m). 2. qui est dans la période de ब्रह्मचर्य.

ब्रह्मतेज brahmatej n.m. auréole (f) de spiritualité.

ब्रह्मद्रोही brahmadrohī a. qui est hostile aux brahmanes (m.pl.).

ब्रह्मनिष्ठ brahmaniṣṭha a. qui est voué à Dieu.

ब्रह्मपद brahmapad n.m. salut (m).

ब्रह्मभोज brahmabhoj n.m. repas (m) collectif des brahmanes.

ब्रह्मर्षि brahmarṣi n.m. 1. sage (m) spirituel. 2. sage brahmane.

ब्रह्मवादी brahmavādī a. et n.m. 1. lecteur (m) des Veda. 2. adepte (m) du système de philosophie du Vedānta.

ब्रह्मविद brahmavid a. 1. sage. 2. théologien. 3. connaisseur du Vedānta.

ब्रह्मविद्या brahmavidyā n.f. 1. métaphysique (f). 2. science (f) des Upaniṣad.

ब्रह्मशाप brahmaśāp n.m. maléfice (m) de brahmane.

ब्रह्मसमाज brahmasamāj n. m. mouvement (m) socio-religieux réformateur fondé par Rājā Rām Mohan Roy (1828).

ब्रह्मसूत्र brahmasūtra n.m. 1. cordon (m) sacré porté par les hindous deux fois-nés. 2. célèbre texte (m) du Vedānta.

ब्रह्महत्या brahmahatyā n.f. 1. assassinat (m) d'un brahmane. 2. péché (m) capital.

ब्रह्माँड brahmā̃ḍa n.m. univers (m).

ब्रह्माँड-विद्या brahmā̃ḍa-vidyā n.f. cosmologie (f).

ब्रह्मा brahmā n.m. 1. l'Etre (m) absolu, l'Ame (f) universelle. 2. Dieu (m), l'Etre céleste. 3. le Créateur (m) l'une des trois divinités de la trinité hindoue.

ब्रह्मानंद brahmānanda n.m. bonheur (m) suprême.

ब्रह्मास्त्र brahmāstra n.m. 1. (anc.) arme (f) mue par la puissance divine. 2. arme infaillible.

ब्राह्म brāhma a. 1. relatif au ब्रह्म. 2. type de mariage (m) hindou.

ब्राह्मण brāhmaṇ n.m. 1. première des quatre castes (f) hindoues, traditionnellement considérée comme la classe intellectuelle et sacerdotale. 2. textes sacerdotaux des Veda.

ब्राह्मणी brāhmaṇī n.f. épouse (f) d'un brahmane.

ब्राह्म-मुहूर्त brāhma-muhūrta n.m. premières heures (f.pl.) du matin.

ब्राह्म-विवाह brāhma-vivāha n.m. type de mariage (m) hindou.

ब्राह्मी brāhmī n.f. 1. plante (f) médicinale. 2. ancienne écriture (f) indienne, source des différentes écritures indiennes dont la devanāgarī.

ब्रिगेड briged n.m. (brigade) brigade (f) (d'armée).

ब्रिगेडियर brigeḍiyar n.m. (brigadier) commandant (m) de brigade.

ब्रिज brij n.m. 1. (bridge) jeu (m) de cartes. 2. pont (m).

ब्रिटिश briṭiś (british) n.m. Britannique, Anglais. a. britannique, anglais.

ब्रिटिश-राज briṭiś-rāj n.m. régime (m)/empire (m) bri-

tannique.

ब्रेक brek n.m. (brake) frein (m); ~मारना/लगाना v.t. freiner.

ब्रेकवान brekvān n.m. 1. fourgon (m). 2. wagon-frein (m).

ब्रैकेट braiket n.m. (bracket) 1. parenthèse (f). 2. équerre (f). 3. applique (f) murale.

ब्लाउज़ blauz n.m. (blouse) blouse (f), chemisier (m).

ब्लाउज़-पीस blauz-pīs n.m. (blouse piece) tissu (m) pour faire un chemisier.

ब्लाक blāk n.m. 1. (block) groupe d'habitations. 2. canton (m), région (m). 3. planche (f) d'imprimerie. 4. planche sculptée en bois. 5. groupement (m) politique/idéologique.

ब्लेड bled n.m. (blade) lame (f).

ब्लैक blaik a. (black) noir; ~का पैसा n.m. dessous (m) de table, pot-de-vin (m).

ब्लैक-बोर्ड blaik-bord n.m. tableau (m) noir.

ब्लैक-मार्केट blaik-market n. m. marché (m) noir.

भ bha consonne bilabiale aspirée.

I. भंग bhaṅga n.m. 1. dissolution (f), rupture (f). 2. brèche (f), fissure (f), cassure (f).

II. भंग bhaṅg n.f. chanvre (m) indien; ~ छानना v.t. préparer une boisson au chanvre.

भंगड़ bhaṅgaṛ a. qui s'adonne à la consommation de भंग.

भंगड़ा bhaṅgṛā n.m. danse (f) populaire du Panjab.

भंगरा bhaṅgrā n.m. plante (f) médicinale.

भंगिमा bhaṅgimā n.f. 1. pose (f), posture (f) (art.). 2. courbure (f), obliquité (f).

I. भंगी bhaṅgī n.m. basse caste (f) hindoue de vidangeurs, éboueur (m); balayeur (m).

II. भंगी bhaṅgī a. drogué, ivrogne.

भंगुर bhaṅgur a. 1. fragile, destructible. 2. transitoire, de courte durée.

भंगेड़ी bhaṅgeṛī a. (voir II. भंगी).

भंजन bhañjan n.m. 1. destruction (f), brèche (f). 2. démolition (f), dissolution (f).

भंटा bhanṭā n.m. aubergine (f).

I. भँड bhā̃ḍ n.m. ustensile (m).

II. भँड bhā̃ḍ a. hypocrite, impudique.

भँड़साल bhā̃ṛsāl n.f. grange (f).

भंडा bhaṇḍā n.m. 1. ustensile (m). 2. secret (m); ~फूटना v.i. être dévoilé (secret).

भंडार bhaṇḍār n.m. 1. entrepôt (m), dépôt (m), magasin (m). 2. stock (m). 3. gisement (m).

भंडारघर bhaṇḍārghar n.m. (voir भंडार).

भंडारा bhaṇḍārā n.m. festin (m) offert aux sages et aux ascètes; ~करना/लगाना v.t. organiser un festin.

भंडारी bhaṇḍārī n.m. 1. gardien (m) d'entrepôt/de dépôt. 2. trésorier (m). 3. cuisinier (m).

भंभा bhambhā n.m. trou (m).

भँवर bhā̃var n.m. 1. tourbillon (m). 2. remous (m.pl.); ~में पड़ना v.i. être pris dans un tourbillon.

भँवर-जाल bhā̃var-jāl n.m. tourbillon (m) de la vie mondaine.

भँवरा bhā̃varā n.m. bourdon (m) (anim.).

भइया bhaiyā n.m. 1. frère (m). 2. terme d'adresse affectueux entre les hommes.

भई bhaī interj. d'insistance/ de satisfaction/ d'approbation.

भक bhak n.f. bruit (m) de la flambée.

भक-भकाना bhak-bhakānā v.t. éclairer, illuminer. v.i. être allumé d'une manière intermittente.

भकराँध bhakarā̃dh n.f. odeur (f) de nourriture (f) avariée.

भकुआ bhakuā a. stupide, sot, idiot.

भकुरना bhakurnā v.i. 1. être furieux/enragé. 2. faire la tête, être maussade.

भकोसना bhakosnā v.t. avaler en grande quantité, dévorer.

भक्त bhakta n.m. dévôt (m).

भक्त-वत्सल bhakta-vatsal a. bien disposé envers les dévôts.

भक्ति bhakti n.f. dévotion (f), foi (f) (rel.), respect (m).

भक्ति-प्रवण bhakti-pravaṇ a. absorbé dans la dévotion.

भक्ति-मार्ग bhakti-mārga n.m. voie (f) de la dévotion pour atteindre le salut.

भक्ति-योग bhakti-yog n.m. yoga (m) (voie) de la dévotion.

भक्षक bhakṣak a. et n.m. qui dévore/détruit.

भक्षण bhakṣaṇ n.m. fait de manger.

भक्ष्य bhakṣya a. mangeable, comestible.

भगंदर bhagandar n.m. fistule (f).

भग bhag n.f. organes (f.pl.) génitaux féminins, vulve (f).

भगत bhagat a. et n.m. 1. dévôt. 2. homme pieux. 3. caste du Rajasthan. 4. guérisseur, rebouteux.

भगतिन bhagatin n.f. 1. dévôte (f). 2. femme (f) pieuse. 3. prostituée (f).

भगदड़ bhagdaṛ n.f. déroute (f), fuite (f) précipitée/en désordre, débandade (f); ~पड़ना/मचना v.i. être en déroute, fuir en désordre.

भगल bhagal n.f. escroquerie (f).

भगलिया bhagaliyā n.m. escroc (m).

भगवती bhagvatī n.f. 1. nom de la déesse Durgā ou Lakshmī. 2. dame (f) respectable.

भगवद्विग्रह bhagavadvigraha n.m. idole (f) répresentant Vishnou.

भगवा bhagvā a. (couleur) safran, vermillon (m).

भगवा-वस्त्र bhagvā-vastra n. m. vêtement (m) couleur safran; ~धारण करना v.t. 1. porter des vêtements couleur safran, vermillon. 2. devenir ascète/ mendiant.

भगवान bhagvān n.m. maître (m), Dieu (m) Tout-Puissant, Seigneur (m); ~के घर जाना/को प्यारा होना v.i. mourir, aller au ciel; ~भला करे que Dieu vous protège.

भगाना bhagānā v.t. 1. chasser, faire fuir, repousser (qqun). 2. enlever (qqun).

भगिनि bhagini n.f. soeur (f).

भगीरथ bhagīrath n.m. nom d'un roi, père (m) du Gange (myth.).

भगीरथ-प्रयत्न bhagīrath-prayatna n.m. effort (m) herculéen.

भगीरथ-सुता bhagīrath-sutā

n.f. Gange (m).

भगोड़ा bhagorā a. fugitif. n.m. 1. fugitif (m), fuyard (m). 2. truand (m), déserteur (m).

भग्गू bhaggū a. 1. fugitif. 2. lâche.

भग्न bhagna a. 1. cassé, brisé. 2. démoralisé.

भग्नावशेष bhagnāvaśeṣ n.m. 1. débris (m.pl.). 2. ruines (f. pl.), vestiges (m.pl.). 3. restes (m.pl.) (d'un mort).

भग्नाश bhagnāś a. désespéré, frustré.

भग्नोत्साह bhagnotsāha a. démoralisé, découragé.

भजन bhajan n.m. chant (m) dévotionnel.

भजना bhajnā v.t. 1. répéter le nom de Dieu. 2. égrener son chapelet.

भजनीक bhajnīk n.m. chanteur (m) de भजन, récitant (m).

भट bhaṭ n.m. 1. soldat (m), guerrier (m). 2. barde (m).

भटकना bhaṭaknā v.i. 1. s'égarer. 2. se balader, errer à l'abandon, se perdre.

भटियारख़ाना bhaṭiyārkhānā n.m. 1. auberge (f). 2. habitation (f) de gens vulgaires. 3. endroit (m) bruyant et en désordre.

भटियारा bhaṭiyārā n.m. aubergiste (m) hôtelier (m).

भटियारिन bhaṭiyārin n.f. aubergiste (f), hôtelière (f), épouse (f) de l'aubergiste; भटियारिनों की तरह लड़ना v.i. se quereller et s'injurier comme des chiens.

भटियारी bhaṭiyārī n.f. 1. aubergiste (f), hôtelière (f). 2. mode (m) musical.

भट्ट bhaṭṭa n.m. 1. barde (m) (de roi). 2. brahmane (m) savant.

भट्टारक bhaṭṭārak a. respectable, honorable.

भट्ठा bhaṭṭhā n.m. 1. four (m), fourneau (m). 2. four (m) à briques.

भट्ठी bhaṭṭhī n.f. 1. foyer (m), fourneau (m), four (m). 2. distillerie (f) d'alcool local.

भठियारख़ाना bhaṭhiyārkhānā n.m. (voir भटियारख़ाना).

भठियारा bhaṭhiyārā n.m. (voir भटियारा).

भड़क bhaṛak n.f. pompe (f), faste (m), ostentation (f); ~ उठना v.i. 1. s'enflammer. 2. s'emporter.

भड़कदार bhaṛakdār a. trop voyant, fastueux, plein d'ostentation.

भड़कना bhaṛaknā v.i. 1. s'enflammer brusquemment. 2. s'emporter, être enflammé. 3. être provoqué.

भड़काना bhaṛkānā v.t. 1. mettre le feu à, enflammer, brûler. 2. provoquer, exciter qqun

भड़कीला bhaṛkīlā a. 1. trop voyant, plein d'ostentation. 2. qui s'affiche (luxe). 3. irritable.

भड़कैल bharkail a. 1. ombrageux, peureux, remuant (cheval). 2. sujet à la panique.

भड़भड़ bharbhar n.f. 1. tapage (m), coups (m.pl.) sourds. 2. impétuosité (f), brusquerie (f) irréfléchie.

भड़भड़ाना bharbharānā v.t. faire un beau tapage. v.i. être impétueux/fougueux.

भड़भड़िया bharbhariyā a. 1. tapageur, qui ne tient pas en place. 2. impétueux, fougueux, agité.

भड़भूँजा bharbhũjā n.m. nom d'une sous-caste dont le travail est de griller/souffler les grains.

भड़ास bharās n.f. 1. chaleur (f) née de l'arrosage du sol. 2. rancune (f) accumulée; ~निकालना v.t. décharger sa rancune.

भड़ुआ bharuā n.m. 1. souteneur (m), proxénète (m). 2. instrumentiste (m) accompagnateur de danseuses populaires.

भड़ैत bharait n.m. 1. locataire (m). 2. journalier (m).

भतीजा bhatījā n.m. neveu (m) (côté père).

भतीजी bhatījī n.f. nièce (f) (côté père).

भत्ता bhattā n.m. indemnité (f), allocation (f), prime (f) (adm.).

भदंत bhadanta a. 1. honorable, vénéré. 2. terme d'adresse pour un moine bouddhiste.

भदरंगा bhadrangā a. décoloré, de mauvaise couleur, fade.

भदेस bhades a. 1. rustique, non sophistiqué. 2. disproportionné, disgracieux. n.m. un pays peu attirant.

भद्द bhadda humiliation (f), disgrâce (f); ~होना v.i. être déshonoré/ humilié; ~उड़ जाना v.i. perdre la face.

भद्दा bhaddā a. 1. laid, disgracieux, informe. 2. maladroit, incongru. 3. malséant, peu convenable, indécent. 4. sale.

भद्र bhadra a. 1. gentil, bon. 2. noble, auspicieux. 3. ancien terme d'adresse.

भद्रकाली bhadrakālī n.f. image (f) de Durgā à seize bras (m.pl.).

भद्रा bhadrā n.f. conjonction (f) inauspicieuse de planètes (astrologie); ~उतारना v.t. infliger une punition physique à qqun; ~लगना v.i. être confronté à un obstacle, être mal parti (fig.).

भद्राभद्र bhadrābhadra a. 1. bon et mauvais. 2. de bon et de mauvais augure.

भनक bhanak n.f. 1. son (m) inarticulé et bas. 2. bruit (m), rumeur (f); ~पड़ना v.i. entendre une rumeur.

भनभनाना bhanbhanānā v.i. 1. bourdonner. 2. être furieux, bougonner.

भपाढ़ा bhapārhā n.m. ruse (f); भपाढ़े में आना v.i. tomber dans le piège.

भबका bhabkā n.m. 1. soufflage (m) d'un fourneau, exhalaison (f). 2. alambic (m), cornue (f).

3. réplique (f), riposte (f).

भबकी bhabkī n.f. vaine menace (f), coup (m) de bluff.

भब्भड़ bhabbhaṛ n.m. 1. tumulte (m), vacarme (m). 2. foule (f) désordonnée.

भभक bhabhak n.f. 1. exhalaison (f). 2. flamboiement (m), flambée (f).

भभकना bhabhaknā v.i. 1. s'enflammer brusquement. 2. être provoqué, être soudain enragé.

भभका bhabhkā n.m. (voir भबका).

भभकी bhabhkī n.f. (voir भबकी).

भभूका bhabhūkā n.m. 1. flamme (f), étincelle (f), braise (f). 2. flambée (f). a. rouge, rouge de colère.

भभूत bhabhūt n.f. cendres (f. pl.) sacrées; ~रमाना v.t. se faire ascète, renoncer au monde.

भयंकर bhayaṅkar a. 1. terrible, effrayant, horrible. 2. dangereux. 3. extrême.

भय bhaya n.m. 1. peur (f), crainte (f), horreur (f), terreur (f), épouvante (f). 2. appréhension (f). 3. danger (m); ~खाना v.t. 1. être effrayé, avoir peur. 2. craindre/redouter (qqch).

भयकर bhayakar a. qui inspire la peur.

भयभीत bhayabhīt a. terrifié, horrifié, apeuré.

भयहारी bhayhārī a. qui dissipe la peur.

भयाकुल bhayākul a. alarmé, épouvanté.

भयाक्रांत bhayākrānta a. alarmé, paniqué, épouvanté.

भयातुर bhayātur a. (voir भयाकुल).

भयानक bhayānak a. 1. terrible, effrayant, horrible. 2. un des neuf रस (poé.).

भयावना bhayāvanā a. terrible, terrifiant.

भयावह bhayāvaha a. terrible, terrifiant.

भर bhar a. tout, entier, complet. adv. seulement, par, au moyen de, jusqu'à; ~पाना v.i/t. recevoir le paiement, être remboursé.

भरकना bharaknā v.i. s'échauffer.

भरण bharaṇ n.m. moyens (m. pl.) de subsistance.

भरण-पोषण bharaṇ-poṣaṇ n. m. 1. subsistance (f), alimentation (f). 2. entretien (m) (d'une famille).

I. भरत bharat n.m. 1. caractère de l'épopée du Rāmāyaṇa. 2. fils du roi दुष्यंत et de शकुंतला. 3. le plus ancien dramaturge auteur du नाट्यशास्त्र (3ème siècle).

II. भरत bharat n.m. capacité (f), charge (f), quantité (f), remplissage (m).

भरत-खंड bharat-khaṇḍa n.m. l'Inde (f).

भरतवाक्य bharatvākya n.m. le dernier vers (m) d'un drame sanskrit traditionnel.

भरत-शास्त्र bharat-śāstra n. m. traité (m) de dramaturgie de भरत.

भरता bhartā n.m. mets (m) à base de pulpe de légumes ex. aubergine.

भरतार bhartār n.m. maître (m), époux (m).

भरती bhartī n.f. 1. remplissage (m). 2. inscription (f), admission (f). 3. recrutement (m), enrôlement (m), engagement (m), embauche (f); ~होना v.i. être inscrit/recruté/ admis/ enrôlé, etc; ~करना v.t. inscrire, recruter, etc.

भरना bharnā v.i. 1. se remplir, être rempli. 2. être imprégné/imbibé. 3. se cicatriser. v.t. 1. remplir, emplir, stocker. 2. imprégner, imbiber. 3. rembourrer. 4. cicatriser. 5. charger (un fusil (m)). 6. inciter qqun.

भरनी bharnī n.f. 1. chose (f) à remplir.2. conséquence (f). 3. ensemencement (m).

भरपूर bharpūr a. plein, rempli. adv. pleinement, complètement.

भरपेट bharpeṭ a.. 1. à satiété. 2. au maximum de ses capacités (f.pl.).

भरम bharam n.m. 1. illusion (f). 2. secret (m); ~खुलना v. i. être mis à découvert, être dévoilé; ~गँवाना v.t. désillusionner; ~बनाये रखना v.t. 1. garder un secret. 2. sauve-garder les apparences.

भरमाना bharmānā v.t. 1. induire en erreur. 2. bercer d'illusion/de vaines promesses.

भरमार bharmār n.f. abondance (f), surabondance (f).

भरवाई bharvāī n.f. 1. remplissage (m), chargement (m). 2. paiement (m) pour un remplissage/chargement.

भरसक bharsak adv. dans la mesure de ses moyens, de son mieux.

भरा bharā a. 1. plein, rempli. 2. débordant de colère/d'émotion; ~गला n.m. voix (f) suffoquée par l'émotion; ~हुआ a. plein de colère/ vieilles rancunes; भरी आवाज़ n.f. voix émue; भरी गोद ख़ाली होना v.i. perdre son fils unique.

भराई bharāī n.f. (voir भरवाई).

भरा-पूरा bharā-pūrā a. 1. prospère, florissant. 2. heureux.

भराव bharāv n.m. 1. remplissage (m), emplissage (m). 2. embonpoint (m). 3. rembourrage (m), empaillage (m).

भरोसा bharosā n.m. confiance (f), foi (f); ~करना v.t. faire confiance, se fier; भरोसे का a. crédible, digne de foi.

भर्ता bhartā n.m. 1. qui pourvoit à la subsistance. 2. mari (m), maître (m).

भर्तार bhartār n.m. maître (m), mari (m).

भर्त्सना bhartsanā n.f. reproche (m), admonestation (f), réprimande (f).

भर्राटा bharrāṭā n.m. sifflement (m); भर्राटे से adv. 1. avec un sifflement. 2. à toute vitesse.

भर्राना bharrānā v.i. tomber avec fracas (m). v.t. inciter à l'agression (f).

भलमनसाहत bhalmansāhat n.f. gentillesse (f), noblesse (f) de coeur.

भला bhalā a. gentil, bon, noble. n.m. bien-être (m). adv. bien; ~मनाना v.t. souhaiter du bien à qqun; ~मानना v.t. reconnaître, apprécier.

भलाई bhalāī n.f. 1. le bien (m). 2. bien-être (m). 3. gentillesse (f), bonté (f).

भला-चंगा bhalā-caṅgā a. 1. en bonne santé, bien portant. 2. bon.

भला-बुरा bhalā-burā n.m. 1. bien (m) et mal (m), vertu (f) et vice (m). 2. le pour et le contre (m); ~कहना v.t. faire des reproches, blâmer, critiquer.

भला-मानस bhalā-mānas n. m. personne (f) gentille/ noble.

भले bhale adv. et bien!, bien!; ~ही adv. bien que, même si.

भवँर bhavãr n.m. (voir भँवर).

भव bhava n.m. 1. existence (f), naissance (f). 2. monde (m). 3. le Dieu Shiva.

भव-चक्र bhava-cakra n.m. roue (f) de la naissance et de la mort.

भव-जाल bhava-jāl n.m. lien (m)/attache (f) de l'existence.

भवदीय bhavadīya a. cordialement vôtre (pour un homme) à la fin d'une lettre.

भवदीया bhavadīyā a. cordialement vôtre (pour une femme) à la fin d'une lettre.

भवन bhavan n.m. maison (f), bâtiment (m), édifice (m).

भव-बंधन bhava-bandhan n.m. (voir भव-चक्र).

भव-भय bhava-bhaya n.m. peur (f) de l'éternel retour de la naissance et de la mort.

भव-मोचन bhava-mocan n.m. le Dieu libérateur de cette existence.

भवानी bhavānī n.f. la déesse Durgā.

भवितव्य bhavitavya a. fatal, inévitable. n.m. fatalité (f).

भविष्य bhaviṣya n.m. avenir (m).

भविष्य-काल bhaviṣya-kāl n.m. 1. avenir (m), futur (m). 2. futur (gr.).

भविष्यदर्शी bhaviṣyadarśī a. qui peut voir l'avenir.

भविष्य-निधि bhaviṣya-nidhi n.f. fonds (m) de prévoyance ou de retraite (f).

भविष्य-वक्ता bhaviṣya-vaktā n.m. 1. astrologue (m). 2. prophète (m).

भविष्य-वाणी bhaviṣya-vāṇī n.f. 1. prédiction (f), prophétie

(f). 2. oracle (m).

भवें bhavẽ n.f. pl. de भौं; sourcil (m).

भव्य bhavya a. grand, majestueux.

भस्म bhasma n.f. 1. cendre (f). 2. résidu (m) de calcination. 3. poudre (f) (méd. indienne); ~चढ़ाना/रमाना/ लगाना v.t. 1. se couvrir de cendres. 2. devenir ascète; ~होना v.i. être carbonisé/ calciné, être ruiné.

भस्मसात् bhasmasāt a. calciné, réduit en cendres, carbonisé.

भस्मावशेष bhasmāvaśeṣ n.m. réduction (f) en cendres, ruine (f).

भस्मी bhasmī n.f. 1. cendres (f.pl.) de crémation (f). 2. cendres après un rite (m) religieux.

भस्मीभूत bhasmībhūt a. 1. calciné. 2. ruiné.

भांग bhāṅg n.f. (voir भंग).

भांजी bhāñjī n.f. médisance (f); ~मारना v.t. 1. médire de qqun. 2. créer des obstacles.

I. भाँड bhā̃ḍ n.m. ustensiles (m.pl.).

II. भाँड bhā̃ḍ n.m. clown (m), bouffon (m), eunuque (m).

भांडशाला bhāṇḍśālā n.f. entrepôt (m), dépôt (m).

भांडागार bhāṇḍāgār n.m. entrepôt (m), dépôt (m).

भांडार bhāṇḍār n.m. (voir भंडार).

भाँति bhā̃ti n.f. 1. type (m), genre (m), catégorie (f), espèce (f), sorte (f). 2. méthode (f), manière (f), mode (m).

भाँपना bhā̃pnā v.t. 1. deviner, conjecturer, subodorer. 2. voir la réalité.

भाँपू bhā̃pū a. 1. qui peut deviner. 2. qui peut voir la réalité.

भाँय-भाँय bhā̃ya-bhā̃ya n.m. son (m) produit par le vent.

भाँवर bhā̃var n.f. cérémonie (f) de mariage - déambulation (f) autour du feu sacré accomplie par le marié et la mariée; भाँवरे पड़ना v.i. être marié.

भाँवरी bhā̃varī n.f. (voir भाँवर).

भाई bhāī n.m. frère (m).

भाईचारा bhāīcārā n.m. 1. amitié (f), fraternité (f). 2. fraternisation (f), rapport (m) fraternel.

भाईदूज bhāīdūj n.f. fête (f) des frères et soeurs, après दीवाली.

भाई-बंद bhāī-band n.m. 1. personnes (f.pl.) de même parenté, ascendants (m.pl.) directs et collatéraux. 2. personnes (f. pl.) de la même famille.

भाई-बिरादरी bhāī-birādarī n.m. (voir भाईचारा).

भाई-भतीजावाद bhāī-bhatījāvād n.m. népotisme (m).

भाग bhāg n.m. 1. part (f), portion (f), fraction (f), fragment (m). 2. division (f), partie (f). 3. division (f) (math.). 4. destin (m), sort (m), lot (m).

भागड़ bhāgaṛ n.f. presse (f), précipitation (f).

भाग-दौड़ bhāg-dauṛ n.f. 1. allées et venues (f.pl.). 2. démarche (f) acharnée, agitation (f).

भागना bhāgnā v.i. 1. courir. 2. s'enfuir, s'échapper, décamper; भाग निकलना v.i. s'évader.

भागफल bhāgphal n.m. quotient (m) (arith.).

भागम-भाग bhāgam-bhāg n.m. allées et venues (f.pl.). adv. instantanément.

भागवंत bhāgvanta a. qui a de la chance, fortuné.

भागवान bhāgvān a. (voir भागवंत).

भागहारि bhāgahārī a. associé. n.m. successeur (m), bénéficiaire d'une part (f).

भागिनेय bhāgineya n.m. neveu (m) (fils de la soeur).

भागि bhāgī n.m. associé (m), partenaire (m), bénéficiaire (m).

भागीदार bhāgīdār n.m. 1. partenaire (m), associé (m). 2. actionnaire (m).

भाग्य bhāgya n.m. destin (m), sort (m), fortune (f), chance (f); ~खुलना/चमकना/जागना v.i. avoir de la chance; ~खोटा होना v.i. avoir de la déveine, être dans l'adversité; ~ठोकना v.t. se plaindre de sa destinée; ~पलटना/फिरना v.i. voir son destin changer; ~फूटना v.i. jouer de malchance, être poursuivi par la guigne (fam.).

भाग्य-क्रम bhāgya-kram n.m. cycle (m) de la fortune.

भाग्य-पत्रक bhāgya-patrak n.m. billet (m) de loterie.

भाग्यवती bhāgyavatī n.f. femme heureuse.

भाग्यवान् bhāgyavān a. fortuné, heureux.

भाग्य-विधाता bhāgya-vidhatā n. m. dispensateur (m) du destin (m), Dieu (m).

भाग्यशाली bhāgyaśālī a. fortuné, heureux.

भाग्यहीन bhāgyahīn a. malheureux, infortuné.

भाग्योदय bhāgyodaya n.m. avènement (m) de la fortune, début (m) d'une période de chance.

भाजक bhājak n.m. et a. diviseur.

भाजन bhājan n.m. 1. ustensile (m), récipient (m). 2. celui qui mérite.

भाजी bhājī n.f. légume (m).

भाज्य bhājya n.m. 1. dividende (m). 2. qui doit être divisé. a. divisible.

भाज्यफल bhājyaphal n.m. quotient (m) (math.).

भाट bhāṭ n.m. barde (m).

भाटक bhāṭak n.m. 1. location (f). 2. fret (m).

भाटा bhāṭā n.m. reflux (m) de l'eau (f).

भाड़ bhāṛ n.m. four (m); ~झोंकना v.t. faire du travail

qui ne vaut rien; ~भूँजना v.t. 1. travailler au four. 2. n'avoir rien réalisé; ~में जाना v.i. aller au diable; ~में झोंकना/डालना v.t. condamner, ruiner, détruire.

भाड़ा bhāṛā n.m. 1. loyer (m), frais (m) de trajet (m). 2. fret (m); भाड़े का टट्टू mercenaire (m), stipendiaire (m).

भाण bhāṇ n.m. pièce (f) comique en un acte (m) (dramaturgie).

भात bhāt n.m. 1. riz (m) cuit. 2. cadeaux (m.pl.) (au moment du mariage d'une fille); ~देना v.t. envoyer/faire des cadeaux pour le mariage.

भाती bhātī n.f. soufflet (m).

भादों bhādõ n.m. sixième mois (m) du calendrier lunaire hindou.

भाद्रपद bhādrapad n.m. (voir भादों).

भान bhān n.m. 1. éclat (m). 2. monnaie (f), petite monnaie. 3. compréhension (f), pressentiment (m); ~करना v.t. faire de la monnaie; ~होना v.i. pressentir qqch.

भानजा bhānjā n.m. neveu (m) (fils de la soeur).

भानजी bhānjī n.f. nièce (f) (fille de la soeur).

भानमती bhānmatī n.f. sorcière (f); ~का कुनबा n.m. assortiment (m) d'objets disparates; ~का पिटारा n.m. boîte (f) contenant un ensemble d'objets hétérogènes.

भाना bhānā v.i. pressentir, apparaître (किसी को) ~ plaire, être agréable. v.t. 1. illuminer. 2. tourner (une route).

भानु bhānu n.m. soleil (m).

भानु-पाक bhānu-pāk n.m. cuisson (f) à l'énergie solaire.

भाप bhāp n.f. vapeur (f), buée (f); ~लेना v.t. 1. inhaler/ aspirer de la vapeur. 2. avoir vent de qqch.

भापना bhāpnā v.i. pressentir. v.t. insuffler de l'air.

भाभी bhābhī n.f. belle-soeur (f) (épouse du frère aîné).

भामिनी bhāminī n.f. 1. belle femme (f). 2. femme au caractère susceptible.

भार bhār n.m. 1. poids (m), fardeau (m), charge (f). 2. responsabilité (f), charge (f), obligation (f) onéreuse; (किसी का)~उठाना/ढोना v.t. porter la responsabilité; ~उतरना v.i. être débarrassé d'une responsabilité; ~उतारना v.t. se décharger d'une responsabilité; ~डालना/लादना v.t. 1. charger qqun. 2. charger qqun d'une responsabilité.

भार-केंद्र bhār-kendra n.m. centre (m) de gravité.

भारग्राही bhārgrāhī n.m. fonctionnaire (m) chargé d'affaires (f.pl.).

भारजीवी bhārjīvī n.m. porteur (m).

भारत bhārat n.m. Inde (f).

भारत-माता bhārat-mātā n.f.

l'Inde (f), la mère (f) patrie.

भारत-यूरोपीय bhārat-yuropīya n.m. et a. indo-européen.

भारत रत्न bhārat ratna n.m. titre (m) honorifique le plus élevé décerné par le gouvernement indien.

भारतवर्ष bhāratvarṣa n.m. l'Inde (f).

भारतवर्षीय bhāratvarṣīya a. indien.

भारतवासी bhāratvāsī a. habitant (m) de l'Inde.

भारतविद् bhāratvid n.m. indologue (m).

भारतविद्या bhāratvidyā n.f. indologie (f).

भारती bhāratī n.f. 1. déesse de la parole et de la science, Saraswatī. 2. parole (f). a. indien.

भारतीय bhāratīya a. indien. n.m. Indien (m).

भारतीयता bhāratīyatā n.f. indianité (f).

भारदंड bhārdaṇḍa n.m. barre (f) en bois qui sert à porter sur l'épaule (f) des objets lourds. (voir बँहगी).

भारवाह bhārvāha n.m. porteur (m).

भारवाहक bhārvāhak n.m. (voir भारवाह).

भारवाही bhārvāhī n.m. (voir भारवाह).

भाराक्रांत bhārākrāta a. 1. gémissant sous un fardeau. 2. enseveli sous une obligation. 3. (propriété) hypothéquée.

भारी bhārī a. 1. lourd, massif, pesant. 2. difficile à digérer. 3. grave, intense; ~लगना v.i. sembler excessif; (किसी पर) ~होना v.i. être un poids pour qqun.

भारी-भरकम bhārī-bharkam a. 1. volumineux, costaud. 2. lourd, massif.

भारोपीय bhāropīya n.m. et a. (voir भारत-यूरोपीय).

भार्या bhāryā n.f. épouse (f), femme (f).

भाल bhāl n.m. front (m).

भाला bhālā n.m. lance (f), javelot (m).

भालाधारी bhālādhārī n.m. porteur (m) d'une lance/d'une javeline.

भालू bhālū n.m. ours (m).

भाव bhāva n.m. 1. existence (f). 2. être (m). 3. émotion (f), sentiment (m). 4. idée (f). 5. prix (m), taux (m). 6. cotation (f). 7. sens (m), signification (f), portée (f). 8. fond (m), substance (f), essence (f).

भावगम्य bhāvagamya a. compréhensible, concevable mentalement.

भावग्राही bhāvagrāhī a. sensible.

भावग्राह्य bhāvagrāhya a. 1. mentalement appréciable. 2. qui peut être apprécié par le coeur.

भाव-चित्र bhāva-citra n.m. idéogramme (m).

I. भावज bhāvaj n.f. belle-

soeur (f) (femme du frère).

II. भावज bhāvaj a; né d'une émotion/d'un sentiment, émotionnel, passionnel.

भावज्ञ bhāvajña a. psychologue.

भाव-ताव bhāv-tāv n.m. 1. prix (m), valeur (f). 2. marchandage (m); ~करना v.t. marchander; ~जाँचना/देखना v.t. évaluer le marché.

भावना bhāvanā n.f. 1. conception (f). 2. pensée (f). 3. sentiment (m), émotion (f). 4. désir (m), aspiration (f).

भावनामय bhāvanāmaya a. sentimental, émotif.

भावनाट्य bhāvanāṭya n.m. ballet (m).

भावनात्मक bhāvanātmak a. émotif, sentimental.

भावबोधक bhāvabodhak a. expressif, indicateur d'une émotion.

भावलिपि bhāvalipi n.f. idéographie (f).

भाववाचक bhāvavācak a. abstrait (gr.).

भाववाचक-संज्ञा bhāvavācak-sañjñā n.m. nom (m) abstrait (gr.).

भाववाची bhāvavācī a. (voir भाववाचक).

भाव-वाच्य bhāva-vācya n.m. voix (f) neutre/voix passive (gr.).

भाव-विभोर bhāva-vibhor a. débordant d'émotion (f).

भाव-संधि bhāva-sandhi n.f. union (f)/coexistence (f) de deux sentiments.

भाव-समाहित bhāva-samāhit a. concentré dans l'esprit.

भावस्थ bhāvastha a. existant sur un plan émotionnel.

भावानयन bhāvānayan n.m. abstraction (f).

भावानुवाद bhāvānuvād n.m. traduction (f) libre/interprétation (f).

भावार्थ bhāvārtha n.m. portée (f), signification (f), substance (f), essence (f).

भावावेग bhāvāveg n.m. passion (f), exubérance (f) dans l'expression des sentiments.

भावी bhāvī a. futur, à venir.

भावुक bhāvuk a. 1. sentimental. 2. émotif/sensible.

भावोत्कर्ष bhāvotkarṣa n.m. excellence (f)/excès (m) de sentiments/d'émotions.

भावोत्तेजक bhāvottejak a. émouvant.

भावोदय bhāvodaya n.m. émergence (f) de l'émotion.

भावोद्दीपक bhāvoddīpak a. excitant, provoquant.

भावोन्मत्त bhāvonmatta a. au comble de l'émotion.

भावोन्मेष bhāvonmeṣ n.m. émergence (f) d'un sentiment/d'une émotion.

भाषण bhāṣan n.m. discours (m), allocution (f), déclaration (f), sermon (m).

भाषाँतरकार bhāṣā̃tarkār n.m.

traducteur (m), interprète (m).

भाषाँतरण bhāṣā̃taraṇ n.m. traduction (f), interprétation (f).

भाषा bhāṣā n.f. langue (f), parole (f).

भाषाई bhāṣāī a. linguistique.

भाषा-तत्त्व bhāṣā-tattva n.m. linguistique (f).

भाषाबद्ध bhāṣābaddha a. consigné au langage (parole (f), écrit (m)).

भाषा-विज्ञान bhāṣā-vijñān n.m. linguistique (f), philologie (f).

भाषाविद् bhāṣāvid n.m. linguiste (m).

भाषावेत्ता bhāṣāvettā n.m. (voir भाषाविद्).

भाषावैज्ञानिक bhāṣāvaijñānik n.m. linguiste (m), philologue (m). a. linguistique, philologique.

भाषा-शास्त्र bhāṣā-śāstra n.m. grammaire (f).

भाषी bhāṣī n.m. locuteur (m). a. qui parle (une langue).

भाष्य bhāṣya n.m. commentaire (m), annotation (f), exégèse (f).

भाष्यकार bhāṣyakār n.m. commentateur (m).

भास bhās n.m. 1. éclat (m). 2. apparence (f); ~होना v.i. apparaître.

भासुर bhāsur a. brillant, éclatant, lumineux.

भास्कर bhāskar n.m. soleil (m).

भास्वर bhāsvar a. brillant, éclatant, lumineux. n.m. soleil (m), jour (m).

भिंडी bhinḍī n.f. variété de légume (m).

भिक्षा bhikṣā n.f. aumône (f), charité (f), mendicité (f).

भिक्षाजीवी bhikṣājīvī n.m. et a. qui vit de mendicité/ de charité.

भिक्षाटन bhikṣāṭan n.m. 1. fait d'aller mendier. 2. visite (f) pour demander l'aumône.

भिक्षा-पात्र bhkṣā-pātra n. m. 1. qui mérite l'aumône. 2. pot (m)/sébile (f) de mendiant.

भिक्षार्थी bhikṣārthī n.m. mendiant (m).

भिक्षु bhikṣu n.m. 1. mendiant (m). 2. moine (m) bouddhiste.

भिक्षुणी bhikṣuṇī n.f. forme féminine de भिक्षु.

भिखमंगा bhikhmaṅgā n.m. mendiant (m).

भिखारिणी bhikhāriṇī n.f. mendiante (f).

भिखारिन bhikhārin n.f. (voir भिखारिणी).

भिखारिनी bhikhārinī n.f. (voir भिखारिणी).

भिखारी bhikhārī n.m. 1. mendiant (m). 2. pauvre (m).

भिगोना bhigonā v.t. 1. tremper, mouiller. 2. imbiber, imprégner; भिगो-भिगोकर मारना v.t. battre qqun avec acharne-

ment.

भिगौना bhigaunā n.m. casserole (f).

भिटकना bhiṭaknā v.i. s'écarter (de qqch/qqun de répugnant).

भिड़ंत bhiḍant n.f. 1. lutte (f) corps à corps. 2. escarmouche (f), confrontation (f).

भिड़ bhiṛ n.f. guêpe (f); ~के छत्ते को छेड़ना/छत्ते में हाथ डालना v.t. se fourrer dans un guêpier (fam.), chercher les complications.

भिड़ना bhiṛnā v.i. 1. se battre, lutter. 2. être confronté à. 3. entrer en collision, s'entrechoquer.

भितल्ला bhitallā n.m. pli (m) intérieur d'un vêtement, doublure (f).

भित्ति bhitti n.f. mur (m).

भित्ति-चित्र bhitti-citra n.m. peinture (f) murale, fresque (f).

भिदना bhidnā v.i. 1. être percé. 2. être pénétré. 3. être absorbé/assimilé.

भिनकना bhinaknā v.i. bourdonner, ronronner.

भिनभिनाना bhinbhinānā v.i. 1. bourdonner, ronronner. 2. pleurnicher.

भिन्न bhinna a. séparé, différent, distinct, divers. n.f. fraction (f) (math.), nombre (m) fractionnaire.

भिन्नाना bhinnānā v.i. être tout étourdi/pris de vertige.

भिन्नार्थ bhinnārtha a. ayant une signification différente.

भिश्ती bhiśtī n.m. 1. porteur (m) d'eau (dans un sac en peau). 2. profession (f) de porteur (m) d'eau (f).

भिषक् bhiṣak n.m. médecin (m) traditionnel.

भींगना bhīṅgnā v.i. être mouillé/trempé/imbibé, se mouiller.

भींचना bhīñcnā v.t. 1. serrer. 2. pincer (les lèvres). 3. saisir, empoigner. 4. presser, essorer.

भी bhī conj. 1. aussi. 2. même, même si (concession).

भीख bhīkh n.f. aumône (f), charité (f).

भीगना bhīgnā v.i. (voir भींगना).

भीड़ bhīṛ n.f. foule (f), rassemblement (m), attroupement (m), multitude (f); ~छँटना/छितरना v.i. se disperser (la foule); ~लगना v.i. se rassembler (la foule).

भीड़-तंत्र bhīṛ-tantra n.m. démagogie (f).

भीड़-भड़क्का bhīṛ-bhaṛakkā n.m. bousculade (f), ruée (f) générale.

भीड़-भाड़ bhīṛ-bhāṛ n.f. foule (f), bousculade (f).

भीत bhīt a. pris de peur, paniqué, terrifié.

भीतर bhītar en, dans, dedans, à l'intérieur.

भीतरी bhītarī a. 1. interne, intérieur, vers l'intérieur. 2. secret, non exprimé.

भीति bhīti n.f. peur (f), crainte (f).

भीतिकर bhītikar a. effrayant, terrifiant.

भीनी bhīnī a. doux et agréable, fin, léger.

भीम bhīma a. 1. gigantesque, colossal. 2. terrible, effrayant.

भीरु bhīru a. 1. timide, peureux, appréhensif. 2. lâche.

भील bhīl n.m. tribu (f) habitant les états du Rajasthan et du Madhya Pradesh.

भीषण bhīṣaṇ a. 1. affreux, effrayant. 2. redoutable, terrible.

भीषणाकार bhīṣaṇākār a. 1. gigantesque. 2. qui a une apparence effrayante.

भीषिका bhīṣikā n.f. panique (f).

भीष्म bhīṣma a. terrible, terrifiant, horrible.

भीष्म-प्रतिज्ञा bhīṣma-pratijñā n.f. serment (m) difficile mais inébranlable.

भुँडा bhuṇḍā a. 1. sans cornes (anim.). 2. laid.

भुकड़ी bhukṛī n.f. moisi (m).

भुकराँद bhukrā̃d n.f. odeur (f) de moisi (m).

भुक्खड़ bhukkhaṛ a. affamé, famélique, vorace (fam.).

भुक्त-काम bhukta-kām a. dont les souhaits sont réalisés.

भुक्त-पूर्व bhukta-pūrva a. 1. déjà utilisé. 2. de seconde main, d'occasion.

भुक्त-भोगी bhukta-bhogī a. expérimenté.

भुक्ति bhukti n.f. 1. jouissance (f). 2. usage (m), possession, (f).

भुखमरा bhukhmarā a. affamé, famélique.

भुखमरी bhumarī n.f. 1. famine (f), disette (f). 2. faim (f).

भुगतना bhugatnā v.t./i. 1. souffrir, supporter, endurer, subir. 2. être accompli/conclu; ~भुगत लेना v.t. en avoir fini avec qqun.

भुगतान bhugtān n.m. 1. paiement (m), règlement (m). 2. apurement (m). 3. livraison (f).

भुगताना bhugtānā v.t. 1. payer, régler. 2. accomplir. 3. livrer. 4. conclure.

भुच्च bhucca a. stupide, idiot, sot.

भुच्चड़ bhuccaṛ a. (voir भुच्च).

भुजंग bhujaṅga n.m. serpent (m).

भुजंग-भोजी bhujaṅga-bhojī n.m. paon (m).

भुजंगी bhujaṅgī n.f. femelle (f) serpent.

भुज bhuj n.m. 1. bras (m). 2. côté (m) d'un triangle.

भुज-दंड bhuja-daṇḍa n.m. 1. bras (m) (plein de force). 2. bras, droit comme un bâton.

भुज-पाश bhuj-pāś n.m. étreinte (f).

भुज-बंद bhuj-band n.m. bracelet (m) (porté au-dessus du

coude).

भुज-बल bhuj-bal n.m. force (f) corporelle.

भुज-मूल bhuj-mūl n.m. épaule (f).

भुजरी bhujrī n.f. petite pousse de graine (f) de blé (m).

भुजांतर bhujāntar n.m. giron (m).

भुजा bhujā n.f. 1. bras (m). 2. côté (m) d'un triangle; ~उठा कर कहना/उठाना v.t. faire un voeu, se jurer de faire qqch; भुजाएँ फड़कना v.i. être impatient de se battre; भुजाओं में बाँध/भर लेना v.t étreindre.

भुजाली bhujālī n.f. dague (f), poignard (m).

भुजिया bhujiyā n.f. 1. légume (m) vert cuit. 2. beignet (m) de pois-chiche.

भुजौना bhujaunā n.m. grains (m.pl.) grillés.

भुट्टा bhuṭṭā n.m. épi (m) de maïs.

भुतनी bhutnī n.f. 1. fantôme (m) (femelle). 2. femme (f) ébouriffée/laide.

भुनगा bhungā n.m. 1. insecte (m). 2. personne (f) sans importance; ~समझना v.t. traiter qqun avec mépris.

भुनभुनाना bhunbhunānā v.i. 1. bredouiller, manger ses mots. 2. jacasser. 3. s'exprimer avec rancune.

भुनाई bhunāī n.f. 1. action de faire griller. 2. paiement (m) de cette action.

भुनाना bhunānā v.t. 1. faire griller. 2. encaisser, toucher de l'argent. 3. faire de la monnaie, changer de la monnaie.

भुरकस bhurkas n.m. pulpe (f), poudre (f); ~करना/निकालना v.t. 1. pulvériser, réduire en poudre. 2. battre qqun à plate couture.

भुरता bhurtā n.m. (voir भरता).

भुरभुरा bhurbhurā a. 1. croquant, croustillant. 2. cassant, friable.

भुलक्कड़ bhulakkaṛ a. oublieux, qui a très mauvaise mémoire.

भुलाना bhulānā v.i. oublier. v.t. induire en erreur (f).

भुलावा bhulāvā n.m. illusion (f), artifice (m); ~देना v.t. poser un lapin à qqun.

भुवन bhuvan n.m. monde (m), terre (f).

भुवनत्रय bhuvanatraya n.m. les trois mondes (m.pl.) (ciel, terre, enfer).

भुवनेश bhuvaneś n.m. créateur (m) du monde.

भुवर्लोक bhuvarlok n.m. biosphère (f).

भुस bhus n.m. paille (f); ~भरना v.t. rembourer de paille, battre qqun à plate couture.

भूँजना bhū̃jnā v.t. 1. griller, souffler (grain), faire sauter (grain). 2. jouir, subir.

भूँजा bhū̃jā n.m. grain (m) soufflé/grillé.

भूँसना bhū̃snā v.i. 1. aboyer. 2. jacasser (fig.).

भू bhū n.f. sol (m), terre (f), monde (m).

भू-कंप bhū-kampa n.m. tremblement (m) de terre.

भूकंपदर्शी bhūkampadarśī n.m. sismologue (m), séismologue (m).

भूकंप-पूर्वेक्षणा bhūkampa-pūrvekṣaṇā n.f. prévision (f) d'un séisme.

भूकंप-मापी bhūkampa-māpī n.m. sismomètre (m), séismomètre (m).

भूकंप-लेख bhūkampa-lekh n. m. sismogramme (m), séismogramme (m).

भूकंपलेखी bhūkampalekhī n.f. sismographe (m), séismographe (m).

भूकंप-विज्ञान bhūkampa-vijñān n.m. sismologie (f), séismologie (f).

भूकंपसूचक-यंत्र bhūkamp sūcak-yantra n.m. détecteur (m) d'ondes sismiques.

भूखंड bhūkhanda n.m. territoire (m), terrain (m).

भूख bhūkh n.f. 1. faim (f), appétit (m). 2. désir (m); ~प्यास न लगना v.i. ne pas avoir d'appétit; ~मिटाना v.t. 1. assouvir sa faim. 2. assouvir sa passion; ~से मर जाना v.i. mourir de faim; भूखों मरना v.i. mourir de faim.

भूखा bhūkhā a. 1. affamé. 2. misérable, pauvre.

भू-गर्भ bhū-garbha n.m. souterrain (m).

भूगर्भ-विद्या bhūgarbha-vidya n. f. géologie (f).

भूगर्भ-वैज्ञानिक bhūgarbha-vaijñānik n.m. géologue (m). a. géologique.

भूगर्भ-शास्त्र bhūgarbha-śāstra n.m. géologie (f).

भूगर्भ-सर्वेक्षण bhūgarbha-sarvekṣan n.m. relevé (m) topographique.

भूगोल bhūgol n.m. géographie (f).

भूगोल-विज्ञान bhūgol-vijñān n.m. géographie (f).

भू-गृह bhū-gRha n.m. sous-sol (m).

भूचाल bhūcāl n.m. (voir भूकंप).

भू-चित्र bhū-citra n.m. 1. plan (m) du terrain. 2. carte (f) de la terre/mapemonde.

भूजात bhūjāt n.m. arbre (m).

भूटान bhūṭān n.m. Bhūṭān, état situé au Nord de l'Inde.

भूटानी bhūṭānī a. du भूटान n.f. langue (f) du भूटान. n.m. habitant (m)/natif (m) du भूटान.

I. भूत bhūt a. 1. passé, ancien, d'autrefois. 2. perfectif (gr.).

II. भूत bhūt n.m. 1. fantôme spectre (m), apparition (f), esprit (m) mauvais, monstre (m). 2. matières (f.pl.),

(l'un des cinq éléments); ~उतारना v.t. exorciser, adjurer (un esprit); ~का डेरा n.m. endroit (m) hanté; ~की तरह जुट जाना v.i. s'appliquer au travail avec acharnement; ~चढ़ना/सवार होना /लगना v.i. être possédé par un esprit mauvais, être obsédé; ~बनकर लगना v.i. être obsédé/hanté (par une idée); (किसी बात का)~ सवार होना v.i. être obsédé par une idée; सिर पर~सवार होना v.i. être obsédé/possédé par une idée.

भूत-काल bhūt-kāl n.m. perfectif (m) (gr.).

भूतत्त्व-विज्ञान bhūtattva-vijñān n.m. géologie (f).

भूतत्त्व-विद्या bhūtattva-vidyā n.f. géologie (f).

भूतत्त्व-वैज्ञानिक bhūtattva-vaijñānik a. géologique. n.m. géologue (m).

भूत-नाथ bhūt-nāth n.m. épithète du Dieu Shiva.

भूतनी bhūtnī n.f. 1. sorcière (f). 2. femme (f) laide/au mauvais caractère.

भूत-पूजा bhūt-pūjā n.f. démonolâtrie (f).

भूत-पूर्व bhūt-purva a. ex-, ancien, précédent.

भूत-प्रेत bhūt-pret n.m. pl. esprits (m.pl.) mauvais, fantôme (m), spectre (m).

भूत-बाड़ी bhūt-bāṛī n.f. maison (f) hantée.

भू-तल bhū-tal n.m. 1. surface (f) de la terre. 2. monde (m).

भूत-विद्या bhūt-vidyā n.f. 1. partie de la médecine traditionnelle consacrée aux malaises psychologiques provoqués par des fantômes, des esprits etc. 2. démonologie (f).

भूतार्थ bhūtārtha a. réel.

भूताविष्ट bhūtāviṣṭa a. hanté, possédé.

भूति bhūti n.f. 1. réalité (f). 2. génèse (f). 3. richesse (f). 4. existence (f).

भूतेश bhūteś n.m. épithète du Dieu Shiva.

भू-दान bhū-dān n.m. don (m) de terres: mouvement social assurant la distribution de la terre aux ouvriers agricoles.

भू-देव bhū-deva n.m. un brahmane (m).

भू-धर bhū-dhar n.m. montagne (f).

भूनना bhūnnā v.t. griller, frire, rôtir.

भूप bhūp n.m. roi (m), empereur (m).

भू-परिदृश्य bhū-paridRśya n.m. paysage (m).

भूपाल bhūpāl n.m. roi (m), empereur (m).

भूभल bhūbhal n.m. 1. cendre (f) chaude. 2. sable (m) chaud.

भूभाग bhūbhāg n.m. étendue (f) (de terre).

भू-मंडल bhū-maṇḍal n.m. globe (m) terrestre.

भूमध्य-रेखा bhūmadhya-rekhā n.f. équateur (m).

भूमध्य-सागर bhūmadhya-sāgar n.m. mer (f) Méditerranée.

भूमा bhūmā n.f. 1. terre (f). 2. nature (f). 3. état (m) transcendantal de l'Etre. n.m. Dieu.

भूमि bhūmi n.f. 1. terre (f), monde (m). 2. sol (m), surface (f) de la terre. 3. région (f).

भूमि-उद्धार bhūmi-uddhār n.m. 1. réclamation (f). 2. régénération (f) (du sol).

भूमिकंदक bhūmikandak n.m. champignon (m).

भूमिका bhūmikā n.f. 1. introduction (f), préambule (m). 2. arrière-plan (m). 3. rôle (m); ~बाँधना v.t. préparer la base d'une conversation; ~निभाना v.t. jouer un rôle.

भूमिगत bhūmigat a. souterrain, sous terre; ~हो जाना v.i. entrer dans la clandestinité.

भूमिजीवी bhūmijīvī n.m. paysan (m), cultivateur (m), agriculteur (m).

भूमि-तत्त्व bhūmi-tattva n.m. pédologie (f).

भूमि-तल bhūmi-tal n.m. surface (f) de la terre.

भूमिधर bhūmidhar n.m. 1. propriétaire (m) foncier. 2. montagne (f).

भूमि-विज्ञान bhūmi-vijñān n.m. pédologie (f).

भूमि-वैज्ञानिक bhūmi-vaijñānik a. pédologique. n.m. pédologue (m).

भूमिहार bhūmihār n.m. groupe (m) de brahmanes qui vit de l'agriculture (f).

भूयशः bhūyaśaha adv. en abondance, abondamment.

भूरा bhūrā a. gris, brun.

भू-राजस्व bhū-rājasva n.m. revenu (m) foncier.

भूरि bhūri a. beaucoup, excessif. adv. bien.

भूर्ज bhūrja n.m. plante (f) de भोज, sorte de bouleau (m).

भूर्जपत्र bhūrjapatra n.m. feuille (f)/écorce (f) de भूर्ज.

भूल bhūl n.f. 1. oubli (m), omission (f), lapsus (m). 2. erreur (f), faute (f), faux pas (m); ~कर भी नाम न लेना v.t. ne jamais parler de qqun/ qqch; ~से adv. par erreur, par inadvertance (f).

भूल-चूक bhūl-cūk n.f. erreur (f), omission (f), lapsus (m); ~लेनी-देनी n.f. sous réserve d'erreur ou d'omission.

भूलना bhūlnā v.i. oublier, se tromper.

भूलभुलैयाँ bhūlbhulaiyā̃ n.f. labyrinthe (m), dédale (m).

भूला-बिसरा bhūlā-bisrā a. oublié, égaré.

भूला-भटका bhūlā-bhaṭkā a. égaré.

भूले-भटके bhūle-bhaṭke adv. tous les trente-six du mois (fam.), en de rares occasions.

भू-विज्ञान bhū-vijñān n.m. géologie (f).

भूशायी bhūśāyī a. 1. qui dort par terre. 2. étendu par terre.

भूषण bhūṣaṇ n.m. 1. bijou (m). 2. ornement (m), décoration (f), embellissement (m).

भूषण-पेटिका bhūṣaṇ-peṭikā n.f. boîte (f) à bijoux.

भूषा bhūṣā n.f. décoration (f), embellissement (m).

भूसा bhūsā n.m. paille (f). (voir भुस).

भूसी bhūsī n.f. 1. tégument (m). 2. pellicule (f). 3. balle (f) (de grains). 4. vannure (f).

भू-स्खलन bhū-skhalan n.m. 1. séïsme (m). 2. éboulement (m).

भू-स्वामी bhū-svāmī n.m. propriétaire foncier.

भृंग bhRṅga n.m. bourdon (m) (anim.).

भृंगराज bhRṅgarāj n.m. plante (f) médicinale: *eclipta prostata*.

भृंगी bhRṅgī n.f. bourdon (m) anim. femelle).

भृकुटि bhRkuṭi n.f. sourcil (m) (voir भौं).

भृकुटि-विलास bhRkuṭi-vilās n.m. mouvement (m) enjoué des sourcils.

भृत्य bhRtya n.m. serviteur (m), domestique (m).

भृत्य-भर्ता bhRtya-bhartā n.m. maître (m) de maison.

भृमि bhRmi n.m. tourbillon (m), cyclone (m).

भृश bhRś adv. beaucoup.

भेंगा bheṅgā n.m. bigleux.

भेंट bheṇṭ n.f. 1. cadeau (m), présent (m), offrande (f). 2. rencontre (f), entretien (m), entrevue (f); ~करनेवाला n.m. interviewer (m); ~चढ़ना v.i. se sacrifier, se martyriser; ~चढ़ाना v.t. faire une offrande à une divinité.

भेजना bhejnā v.t. envoyer, expédier.

भेजा bhejā n.m. cervelle (f), cerveau (m).

भेड़ bheṛ n.f. mouton (m) (anim.). a. timide; ~की चाल चलना v.i. agir comme un mouton de Panurge.

भेड़ना bheṛnā v.t. fermer (la porte).

भेड़ा bheṛā n.m. bélier (m) (anim.).

भेड़िया bheṛiyā n.m. loup (m) (anim.).

भेड़िया-धँसान bheṛiyā-dhãsān n.m. qui suit le mouvement, mouton (m) de Panurge.

भेड़ी bheṛī n.f. brebis (f), agnelle (f).

भेद bhed n.m. 1. différence (f), nuance (f). 2. distinction (f), discrimination (f). 3. divergence (f), division (f), schisme (m). 4. variété (f), diversité (f). 5. type (m), sorte (f). 6. secret (m); ~करना v.t. faire une discrimination; ~की बात n.f. secret (m); ~खोलना v.t. dévoiler un secret; ~देना v.t. trahir un secret; ~पाना v.t. connaître un secret; ~लेना v.t. tenter de dé-

couvrir un secret.

भेदक bhedak a. et n.m. 1. différenciateur. 2. diversificateur.

भेदन bhedan n.m. 1. action (f) de percer/forer. 2. action de désunir. 3. clivage (m).

भेद-नीति bhed-nīti n.f. 1. politique (f) de discrimination. 2. politique de "diviser pour régner".

भेद-बुद्धि bhed-buddhi n.f. 1. schisme (m). 2. discrimination (f), différenciation (f), perception (f) d'une différence.

भेद-भाव bhed-bhāva n.m. 1. discrimination (f). 2. différence (f), divergence (f).

भेदिया bhediyā n.m. espion (m), agent (m) de renseignements.

भेदी bhedī n.m. dépositaire (m) d'un secret, qui partage un secret.

भेरी bherī n.f. 1. sorte de tambour (m) (guerrier). 2. trompette (f). 3. timbale (f) (mus.); ~बजाना v.t. sonner la trompette de guerre.

भेली bhelī pain (m) de sucre, grugeon (m) de cassonade, mélasse (f).

भेष bheṣ n.m. 1. vêtements (m.pl.), habits (m.pl.). 2. apparence (f), présentation (f); ~धरना / बनाना v.t. prendre l'apparence de, se déguiser; ~बदलना v.t. se déguiser, porter un déguisement.

भेषज bheṣaj n.f. produit (m) pharmaceutique, médicament (m).

भेषज-संग्रह bheṣaj-saṅgraha n.m. pharmacopée (f).

भेषजागार bheṣajāgār n.m. pharmacie (f).

भेस bhes n.m. (voir भेष).

भैंगा bhaiṅgā a. (voir भेंगा).

भैंस bhains n.f. bufflesse (f).

भैंसा bhainsā n.m. buffle (m).

भैक्षान्न bhaikṣānna n.m. nourriture (f) obtenue par l'aumône.

भैया bhaiyā n.m. 1. diminutif de भाई. 2. terme d'adresse familier pour une personne d'âge égal.

भैयाचारा bhaiyācārā n.m. fraternité (f). a. fraternel.

भैया-दूज bhaiyā-dūj n.f. (voir भाई दूज).

भैरव bhairava a. terrible, terrifiant. n.m. 1. le Dieu Shiva. 2. nom d'un mode musical.

भैरवी bhairavī n.f. nom d'un mode musical.

भैरवी-यातना bhairavī-yātnā n.f. supplice (m) des mourants pour les débarrasser de leurs péchés.

भैषज bhaiṣaj n.m. 1. médicament (m). 2. préparateur (m) en pharmacie.

भोंकना bhoṅknā v.i. 1. aboyer. 2. dire qqch d'un ton cassant. 3. percer. 4. enfoncer, plonger (poignard).

भोंडा bhoṇḍā a. 1. difforme, laid, grotesque. 2. peu décent.

भोंदू bhondū a. stupide, cancre, nigaud.

भोंपू bhompū n.m. avertisseur (m), claxon (m), sirène (f).

भोक्ता bhoktā a. et n.m. celui qui jouit/mange/utilise.

भोग bhog n.m. 1. jouissance (f). 2. résultat (m) d'une bonne ou mauvaise action. 3. reste (m) de l'offrande faite au Dieu. 4. nourriture (f). 5. plaisir (m) sexuel; ~करना v.t. jouir de, tirer un plaisir sexuel de; ~लगाना v. t. faire une offrande à une divinité.

भोग-काल bhog-kāl n.m. durée (f) (de la jouissance/de l'utilisation).

भोग-गृह bhog-gRha n.m. harem (m), zenana (m).

भोगना bhognā v.t. 1. jouir. 2. souffrir, subir, supporter. 3. faire l'expérience du plaisir/de la douleur. 4. obtenir des plaisirs sexuels.

भोगली bhoglī n.f. 1. petit tuyau (m). 2. bijou (m) de nez.

भोगवादी bhogvādī a. et n.m. épicurien, hédoniste.

भोग-विलास bhog-vilās n.m. 1. jouissances (f.pl.) de la vie, délices (m.pl.). 2. plaisirs (m. pl.) sexuels, débauche (f), luxure (f).

भोगाधिकार bhogādhikār n. m. droit (m) d'occupation/de jouissance.

I. भोगी bhogī a. bon vivant, qui cherche le plaisir, accoutumé aux plaisirs sexuels.

II. भोगी bhogī n.m. serpent (m).

भोज bhoj n.m. 1. repas (m). 2. banquet (m), festin (m). 3. repas de noces.

भोजन bhojan n.m. 1. nourriture (f), vivres (m.pl.). 2. repas (m); ~पाना v.t. prendre le repas.

भोजन-नली bhojan-nalī n. f. tube (m) digestif.

भोजन-भट्ट bhojan-bhaṭṭa a. gourmand, qui ne pense qu'à manger.

भोजनाच्छादन bhojanācchādan n.m. nourriture (f) et vêtements (m.pl.) (rémunération des domestiques).

भोजनालय bhojanālaya n.m. 1. mess (m), restaurant (m). 2. gargote (f), kiosque (m) à repas (m).

भोजपत्र bhojapatra n.m. (voir भूर्जपत्र).

भोजपुरी bhojpurī n.f. dialecte (m) du hindi parlé dans la région Est de l'Uttar-Pradesh et l'Ouest du Bihar. a. relatif à cette région (f).

भोज्य-पदार्थ bhojya-padārtha n.m. comestibles (m.pl.), nourriture (f), alimentation (f).

भोटिया bhoṭiyā n.m. 1. habitant (m)/natif (m) du Bhūṭān ou du Tibet. 2. porteur dans les régions de montagnes. n.f. langue (f) du Bhūṭān ou du Tibet. a. concernant la région du Bhūṭān ou du Tibet.

भोर bhor n.m. aube (f), aurore (f); ~का तारा n.m. transitoire, passager, de courte durée.

भोला bholā a. innocent, candide, ingénu.

भोलानाथ bholānāth n.m. épithète du Dieu Shiva. a. naïf.

भोलापन bholāpan n.m. simplicité (f) d'esprit, innocence (f).

भोला-भाला bholā-bhālā a. innocent, ingénu, simple d'esprit.

भौं bhaũ n.f. sourcil (m); ~चढ़ाना/टेढ़ी करना/तानना/सिकोड़ना v.t. froncer les sourcils, montrer son mécontentement, se renfrogner; ~में बल/शिकन पड़ना v.i. froncer les sourcils, montrer son mécontentement, se renfrogner; भवें तनना v.i. être enragé/furieux.

भौंकना bhauṅknā v.i. (voir भोंकना).

भौंचाल bhauñcāl n.m. (voir भू-कंप).

भौंडा bhauṇḍā a. laid, difforme.

भौंर bhaũr n.m. tourbillon (m) (d'eau).

भौंरा bhaũrā n.m. 1. bourdon (m) (anim.), coléoptère (m). 2. toupie (f) (jouet). 3. moyeu (m). 4. réserve (f) de grain.

भौंरी bhaũrī n.f. 1. bourdon (m) (anim. femelle). 2. tourbillon (m).

भौंह bhaũha n.f. (voir भौं).

भौगोलिक bhaugolik a. géographique.

भौचक bhaucak a. consterné, stupéfait, bouche bée, sidéré, ~रह जाना v.i. être stupéfait, demeurer bouche bée, rester pantois/sidéré.

भौचक्का bhaucakkā a. (voir भौचक).

भौजाई bhaujāī n.f. belle-soeur (f) (épouse du frère aîné).

भौजी bhaujī n.f. 1. (voir भौजाई). 2. terme d'adresse pour la belle-soeur.

भौतिक bhautik a. 1. matériel. 2. physique, corporel. 3. élémentaire.

भौतिक-चिकित्सा bhautik-cikitsā n.f. physiothérapie (f).

भौतिक-भूगोल bhautik-bhūgol n.m. géographie (f) physique.

भौतिक-विज्ञान bhautik-vijñān n.m. science (f) physique.

भौतिकविद् bhautikvid n.m. physicien (m).

भौम bhaum a. relatif à la terre. n.m. la planète Mars.

भौम-रत्न bhaum-ratna n.m. corail (m).

भौमवार bhaumvār n.m. mardi (m).

भौमिक bhaumik a. terrestre, de ce monde.

भौरी bhaurī n.f. grosse boule (f) de pain cuite.

भ्रंश bhranśa n.m. 1. ruine (f), destruction (f). 2. rupture (f), écroulement (m), effondrement

(m). 3. violation (f) (des règles). 4. baisse (f), diminution (f).

भ्रम bhram n.m. 1. illusion (f). 2. conception (f) erronée, idée (f) fausse. 3. malentendu (m), confusion (f); ~टूटना v.i. désillusionner, désenchanter; ~में होना v.i. se faire des illusions.

भ्रमण bhraman n.m. flânerie (f), promenade (f), excursion (f), voyage (m).

भ्रममूलक bhramamūlak a. illusoire, suscité par l'Illusion.

भ्रमर bhramar n.m. bourdon (m) (anim.), coléoptère (m).

भ्रमरावली bhramarāvlī n.f. file (f) de bourdons.

भ्रमरी bhramarī n.f. bourdon (m) (femelle).

भ्रमात्मक bhramātmak a. douteux.

भ्रमाना bhramānā v.t. tromper.

भ्रष्ट bhraṣṭa a. 1. corrompu, malhonnête. 2. déprédateur. 3. licencieux. 4. privé de...

भ्रष्ट-मार्ग bhraṣṭa-mārga n. m. mauvaise voie (f).

भ्रष्टा bhraṣṭā a. femme de petite vertu.

भ्रष्टाचार bhraṣṭācār n.m. 1. mauvais comportement (m), licence (f). 2. malhonnêteté (f). 3. corruption (f), déprédation (f).

भ्रष्टाचारी bhraṣṭācārī a. et n.m. 1. corrompu. 2. déprédateur. 3. licencieux.

भ्राँत bhrā̃ta a. 1. perdu, égaré. 2. faux, inexact.

भ्राँति bhrā̃ti n.f. 1. erreur (f), faute (f). 2. illusion (f).

भ्राँतिमूलक bhrā̃timūlak a. illusoire, créé par l'illusion.

भ्राता bhrātā n.m. frère (m).

भ्रातृ bhrātR n.m. frère (m).

भ्रातृज bhrātRj n.m. neveu (m).

भ्रातृत्व bhrātRtva n.m. fraternité (f).

भ्रातृ-भाव bhrātR-bhāva n.m. 1. affection (f) fraternelle. 2. fraternité (f).

भ्रातृ-स्नेह bhrātR-sneha n.m. affection (f) fraternelle.

भ्रातृ-हत्या bhrātR-hatyā n.f. fratricide (m).

भ्रामक bhrāmak a. 1. illusoire. 2. embrouillant.

भ्रू bhrū n.m. sourcil (m).

भ्रूण bhrūṇ n.m. embryon (m), foetus (m).

भ्रूणघ्न bhrūṇaghna n.m. avorteur (m).

भ्रूणविज्ञान bhrūṇvijñān n.m. embryologie (f).

भ्रूण-हत्या bhrūṇa-hatyā n.f. embryocide (m), foeticide (m).

भ्रूणहा bhrūṇhā n.m. (voir भ्रूण हत्या).

भ्रूभंगिमा bhrūbhaṅgimā n.f. froncement (m) enjoué des sourcils.

भ्रू-मध्य bhrū-madhya n.m. espace (m) entre les sourcils.

भ्रू-विलास bhrū-vilās n.m. froncement (m) enjoué des sourcils, renfrognement (m).

भ्रौणिकी bhrauṇikī n.f. embryologie (f).

म

म ma 1. consonne labiale, nasale. 2. quatrième note (f) de l'octave (f) musicale.

मंगता maṅgtā n.m. mendiant (m).

मँगनी mãgnī n.f. 1. demande (f), réclamation (f), revendication (f). 2. chose (f) empruntée. 3. cérémonie (f) au cours de laquelle sera confirmé le mariage prévu, fiançailles (f. pl.).

मंगल maṅgal a. 1. propice, de bon augure. 2. noble, bon. n.m. 1. bénédiction (f), bonté (f), bien-être (m). 2. la planète (f) Mars. 3. mardi (m). 4. deuxième élément (m) d'un composé désignant un ouvrage (m) sur le mariage (m). 5. métal (m) dur de couleur blanche, utilisé dans la fabrication du verre (manganèse).

मंगल-कलश maṅgal-kalaś n. m. cruche (f) sacrée remplie d'eau.

मंगलकारक maṅgalkārak a. propice .

मंगल-कार्य maṅgal-kārya n. m. cérémonie (f) de bon augure.

मंगल-गान maṅgal-gān n.m. chant (m) de bon augure.

मंगल-ग्रह maṅgal-graha n.m. 1. la planète Mars. 2. étoile (f) filante. 3. moment (m) favorable /propice.

मंगल-घट maṅgal-ghaṭ n.m. (voir मंगल-कलश).

मंगल-देवता maṅgal-devatā n. m. divinité (f) tutélaire.

मंगल-पत्र maṅgal-patra n.m. amulette (f)

मंगलमय maṅgalmaya a. bon, heureux.

मंगलवार maṅgalvār n.m. mardi.

मंगल-समाचार maṅgal-samācār n.m. bonne nouvelle (f).

मंगल-सूचक maṅgal-sūcak a. favorable .

मंगल-सूत्र maṅgal-sūtra n.m. (lit.) 1. le fil sacré porté au poignet (m) ou au cou (m). 2. collier (m) bénéfique.

मंगलाचरण maṅgalācaraṇ n. m. 1. prière (f) récitée avant de commencer une action quelconque. 2. vers initial dans un livre invoquant la bénédiciton divine.

मंगला-व्रत maṅgalā-vrat n.m. voeu ou jeûne en l'honneur de Pārvatī.

मंगली maṅglī n.f. 1. individu (m) dont l'horoscope a Mars dans la première, la quatrième, la huitième ou la douzième maison (astr.). 2. horoscope (m) qui a Mars dans la première, quatrième, huitième ou douzième maison.

मंगलोत्सव maṅgalotsava n.m. célébration (f)/cérémonie (f)/ fête (f) de bénédiction.

मँगवाना mãgvānā v.t. 1. faire demander qqch par qqun, ordonner. 2. faire apporter qqch par qqun.

मँगाना mãgānā v.t. 1. faire apporter, faire venir. 2. faire

faire la cérémonie des fiançailles du fils/de la fille, confirmer la demande en mariage.

मँगेतर mãgetar a. celui/celle dont la mariage a été fixé.

मंगोल mañgol n.m. peuple (m) d'Asie Centrale (Tartarie, Chine, Japon), Mongol.

मंच mañca n.m. 1. châlit (m), bois (m) de lit. 2. petit tabouret (m), piédestal (m). 3. estrade (f), scène (f). 4. plateforme (f), terrasse (f). 5. forum (m). 6. perchoir (m), mirador (m).

मंचन mañcan n.m. présentation (f) de danse/de théâtre sur une scène.

मंच-भीति mañca-bhīti n.f. trac (m).

मंजन mañjan n.m. poudre (f) pour les dents, dentifrice (m).

मँजना mãjnā v.i. être nettoyé.

मंजर mañjar n.m. 1. bouquet (m) de fleurs. 2. perle (f). 3. arbre (m) de ce nom.

मंज़र mañzar n.m. vue (f), paysage (m).

मंजरित mañjarit a. 1. bourgeonnant . 2. fleuri, rempli de fleurs.

मंजरी mañjarī n.f. 1. bourgeon (m), jeune pousse (f), tige (f). 2. épi (m), régime (m) (bananes). 3. basilic (m). 4. arbre (m) tilak. 5. perle (f). 6. gamme (f) d'une méthode karnāṭaka (mus.).

मँजाई mãjāī n.f. 1. nettoyage (m), lessivage (m), récurage (m), polissage (m), raffinage (m). 2. rémunération (f) pour nettoyage etc.

मंज़िल mañzil n.f. 1. étape (f) pour les voyageurs, bivouac (m), camp (m), campement (m). 2. destination (f). 3. étage (m), but (m); ~ काटना v.t. faire le trajet; ~भारी होना v.i. faire un voyage rude, difficile; ~पहुँचना v.i. arriver à destination, accomplir une tâche.

मंजिष्ठा mañjiṣṭhā n.f. l'arbre garance (f) et son fruit.

मंजीर mañjīr n.m. 1. bracelet (m) ou petites clochettes (f.pl.) portées autour de la cheville. 2. pilier (m)/bout (m) de bois, auquel est attaché un bâton qui sert à baratter.

मँजीरा mãjīrā n.m. 1. cymbale (f). 2. paire (f) de clubs (golf).

मंजु mañju a. beau, joli, mignon.

मंजुल mañjul a. beau, joli, mignon. n.m. mode (m) musical dans le système karnāṭaka.

मंज़ूर mañzūr a. approuvé, accepté, concédé.

मंज़ूरशुदा mañzūrśudā a. approuvé, sanctionné, accepté, accordé.

मंज़ूरी mañzūrī n.f. acceptation (f), approbation (f);~मिलना v.i. avoir approbation;~लेना v.t. obtenir approbation.

मंजूषा mañjūṣā n.f. 1. petit panier (m)/petite boîte (f). 2. cage (f) pour volatiles. 3. palanquin (m) d'éléphant.

मँझधार mãjhdhār n.f. milieu du courant d'un fleuve.

मँझला mãjhlā a. du milieu, moyen.

मँझा mãjhā n.m. 1. partie (f) du rouet servant à faire du fil de coton. 2. tronc (m) d'arbre. 3. bois (m) qui est au centre d'un dévidoir / d'un écheveau / d'une bobine. 4. lit (m), bois (m) de lit (Panjab). 5. poste (m) (sentinelle). 6. tabouret (m). 7. corde (f) du cerf-volant mêlée de verre pour la rendre coupante. 8. banc (m) de sable au milieu d'une rivière (f).

मँझोला mañjholā a. qui est entre deux, moyen, qui n'est ni grand, ni petit.

मंड maṇḍa n.m. 1. eau (f) du riz cuit, amidon (m) de riz. 2. variété d'arbre (m). 3. grenouille (f).

मंडन maṇḍan n.m. 1. maquillage (m), décoration (f). 2. renforcement (m), soutien (m) d'un principe/d'un discours à l'aide d'une argumentation.

मंडप maṇḍap n.m. 1. abri (m), refuge (m). 2. tente (f). 3. dais (m). 4. pavillon (m), toit (m) d'un temple. 5. chapiteau (m).

मँडराना mãḍrānā v.i. errer, tourbillonner. v.t. encercler, recouvrir.

मंडल maṇḍal n.m. 1. cercle (m), rondeur (f). 2. toute chose (f) circulaire. 3. halo (m). 4. division (f) géographique, zone (f). 5. cercle (m), club (m). 6. stratégie (f) militaire en forme de cercle. 7. arme (f) en forme de griffe. 8. orbite (m). 9. l'un des huit souffles (m.pl.) du corps, dans la philosophie hindoue. 10. roue (f). 11. une partie du Rgveda.

मंडलाकार maṇḍalākār a. rond, circulaire.

मंडली maṇḍalī n.f. 1. groupe (m). 2. réunion (f), réception (f), cercle (m). 3. parti (m) politique, cellule (f), équipe (f). 4. posture (f) de yoga.

मंडलीय maṇḍalīya a. zonal, qui appartient à un district/à un territoire.

मँडवा mãḍvā n.m. (voir मंडप).

मंडित maṇḍit a. 1. décoré, orné, embelli. 2. couvert, recouvert. 3. soutenu, confirmé.

मंडी maṇḍī n.f. marché (m) de gros, halles (f.pl.); ~लगाना v.t. installer un marché.

मंडूक maṇḍūk n.m. 1. grenouille (f). 2. l'une des onze variations de rythme (mus.). 3. sorte de bosse (f)/tumeur (f).

मंडूर maṇḍūr n.m. 1. résidu (m) de fer fondu. 2. incrustation (f), rouille (f).

मँढा mãḍhā n.m. support (m) pour une plante (f) grimpante.

मँढी mãḍhī n.f. petite estrade (f).

मंतर mantar n.m. formule (f) magique, charme (m).

मंतव्य mantavya a. digne de réflexion (f). n.m. 1. intention

(f), opinion (f). 2. but (m), motif (m).

मंत्र mantra n.m. 1. prière (f), incantation (f). 2. hymne (m) védique. 3. recueil des hymnes védiques. 4. formule (f) sacrée/magique, charme; ~ चलाना v.t. jeter un sort, ensorceler, charmer; ~देना v.t. 1. initier (dans une secte etc). 2. révéler des secrets des mantras; ~पढ़ाना v.t instruire; ~लगना v.i. être ensorcelé.

मंत्रणा mantraṇā n.f. 1. avis (m), conseil (m). 2. consultation (f).

मंत्र-तंत्र mantra-tantra n.m. incantation (f) magique.

मंत्रदाता mantradātā n.m. conseiller (m), précepteur (m)

मंत्रद्रष्टा mantradraṣṭā a. celui qui connaît les mantras. n.m. prophète (m), sage (m).

मंत्र-पाठ mantra-pāṭh n.m. récitation (f) d'un mantra de manière traditionnelle.

मंत्र-बीज mantra-bīj n.m. élément (m) essentiel d'un mantra.

मंत्र-भेदक mantra-bhedak n. m. celui qui révèle un secret.

मंत्रमुग्ध mantramugdha a. charmé, ensorcelé .

मंत्र-विद् mantra-vid a. 1. celui qui connaît les mantras. 2. érudit (m) védique. 3. celui qui connaît les secrets d'état/de l'administration.

मंत्र-सिद्धि mantra-siddhi n.f. accomplissement (m)/aboutissement (m) d'un mantra.

मंत्रालय mantrālaya n.m. 1. ministère (m) (bâtiment). 2. ministère (adm.).

मंत्रि-परिषद् mantri-pariṣad n.f. conseil (m) des ministres (m.pl.).

मंत्रि-मंडल mantri-maṇḍal n.m. conseil (m) des ministres.

मंत्री mantrī n.m. 1. conseiller (m). 2. ministre (m/f). 3. secrétaire (m)/f). 4. nom (m) d'un pion aux échecs.

मंत्रोदक mantrodak n.m. eau (f) consacrée/bénie par un mantra.

मंथन manthan n.m. 1. barattage (m). 2. recherche (f) laborieuse (du savoir etc).

मंथनी manthnī n.f. baratte (f), jarre (f).

मंथर manthar a. 1. lent, nonchalant. 2. indolent. 3. rude, grossier. 4. oblique, rusé. n.m. 1. touffe (f) de cheveux. 2. trésor (m). 3. fruit (m). 4. obstacle (m). 5. baratte (f). 6. colère (f). 7. forteresse (f), citadelle (f). 8. mois (m) du calendrier hindou (वैशाख). 9. tourbillon (m), remou (m). 10. antilope (f), cerf (m).

I. मंद manda a. 1. lent. 2. inerte. 3. hébété, abasourdi, lourd (esprit). 4. faible, voilé, recouvert (lumière; oeil). n.m. 1. la planète Saturne. 2. le Dieu Yama. 3. malheur (m). 4. destruction (f), anéantissement (m).

II. मंद manda suf. qui signifie "celui qui a/qui possède"; ex. अक़्लमंद.

मंद-गति manda-gati n.f. vitesse (f) réduite. a. lent.

मंद-चेता manda-cetā a. d'esprit lent, ignorant, borné.

मंदड़िया mandaṛiyā n.m. 1. jouer à la baisse. 2. ours (m).

मंद-धी manda-dhī a. (voir मंद-चेता).

मंद-भागी manda-bhāgī a. infortuné, malchanceux.

मंदा mandā a. 1. lent, laxiste, las. 2. réduit (écon.), bon marché, baisse (f) des prix. 3. flasque, mou.

मंदाकिनी mandākinī n.f. 1. Gange (m) céleste. 2. Gange.

मंदाग्नि mandāgni n.f. indigestion (f), dyspepsie (f).

मंदार mandār n.m. 1. arbre (m) céleste. 2. flamboyant (m). 3. stramoine (f).

मंदिर mandir n.m. 1. temple (m). 2. maison (f). 3. bâtiment (m) construit pour une utilisation bien précise.

मंदी mandī n.f. 1. baisse (f) (des prix). 2. dépression (f), crise (f) économique.

मंद्र mandra n.m. ton (m) grave (mus.). a. sérieux, hilare, plaisant.

मंशा manśā n.f. 1. intention (f). 2. motif (m).

मंसब mansab n.m. rang (m), statut (m).

मंसबदारी mansabdārī n.f. fonction (f) officielle.

मंसूख़ mansūḳh a. annulé, abrogé.

मंसूबा mansūbā n.m. intention (f); ~बाँधना v.t. faire des projets.

मँहगा mãhgā a. cher, coûteux.

मई maī n.f. le mois (m) de mai.

मई-दिवस maī-divas n.m. premier (m) mai.

मकई makaī n.f. maïs (m).

मकड़ा makṛā n.m. araignée (f) mâle.

मकड़ी makṛī n.f. araignée (f).

मक़तब maḳtab n.m. 1. école (f) primaire. 2. école primaire où sont enseignés, entre autres, l'arabe et le persan. 3. cérémonie (f) d'initiation (f) à l'instruction (f).

मक़तबा maḳtabā n.m. 1. bibliothèque (f). 2. librairie (f).

मक़ता maḳtā n.m. dernier couplet (m) d'un poème urdū ग़ज़ल) qui porte le nom de l'auteur, colophon.

मक़नातीस maḳnātīs n.m. aimant.

मक़बरा maḳbarā n.m. tombe (f), tombeau (m), mausolée (m).

मक़बूल maḳbūl a. 1. accepté, approuvé. 2. populaire.

मक़बूलियत maḳbūliyat n.f. 1. acceptation (f). 2. popularité

(f). 3. préférence (f).

मकरंद makaranda n.m. 1. suc (m). 2. pollen (m). 3. miel (m).

मकर makar n.m. 1. crocodile (m), alligator (m). 2. dixième signe (m) du zodiaque (capricorne).

मकर-केतु makar-ketu n.m. Dieu de l'amour.

मकर-ध्वज makar-dhvaj n.m. (voir मकर-केतु).

मकर-रेखा makar-rekhā n.f. tropique (m) du capricorne.

मकर-संक्रांति makar-saṅkrānti n.f. fête (f) de conjoncture planétaire (janvier) du soleil et du Capricorne.

मक़सद maksad n.m. 1. objectif (m), motif (m), intention (f). 2. désir, souhait.

मक़सूद maksūd a. désiré, souhaité, projeté.

मकान makān n.m. maison (f), résidence (f), demeure (f).

मकानदार makāndār n.m. propriétaire (m) d'une maison.

मकान-मालिक makān-mālik n.m. (voir मकानदार).

मकुना makunā n.m. 1. éléphant (m) mâle avec de toutes petites défenses/sans défenses. 2. homme (m) sans moustache (f).

मकुनी makunī n.f. pain (m) fourré/farci de millet/de pois.

मक़ूला makūlā n.m. maxime (f), proverbe (m).

मकोड़ा makoṛā n.m. petit insecte (m), grosse fourmi (f).

मक्का makkā n.m. 1. lieu de pélerinage (m) islamique en Arabie Saoudite. 2. maïs (m).

मक्कार makkār a. malin, rusé, hypocrite .

मक्कारी makkārī n.f. ruse (f), hypocrisie (f).

मक्की makkī n.f. maïs (m).

मक्खन makkhan n.m. beurre (m); ~लगाना v.t. flatter.

मक्खनबाज़ makkhanbāz n.m. flatteur (m), sycophante (m).

मक्खी makkhī n.f. 1. mouche (f); ~की तरह निकाल फेंकना v.t. évincer qqun, rejeter qqch comme n'ayant aucune importance;~पर मक्खी मारना v.t. imiter aveuglement un texte; ~मारना v.t. rester oisif/ inactif. 2. viseur (m) (arme à feu).

मक्खी-कागज़ makkhī-kāgaz n.m. attrape-mouche (m).

मक्खीचूस makkhīcūs a. avare, mesquin, radin.

मक्खीमार makkhīmār n.m. 1. attrape-mouche (m). 2. paresseux (m).

मक्षिका makṣikā n.f. mouche (f), abeille (f).

मख makh n.m. sacrifice (m).

मखनिया makhaniyā n.m. 1. marchand (m) de beurre. 2. petit-lait (m).

मख़मल makhmal n.f. velours (m).

मख़मली makhmalī a. en ve-

lours, de velours.

मख़लूक़ makhlūk n.m. 1. création (f), univers (m). 2. peuple (m).

मखाना makhānā n.m. fruit séché (m) du lotus.

मख़ौल makhaul n.m. plaisanterie (f), farce (f), blague (f), raillerie (f); ~उड़ाना v.t. ridiculiser, se moquer de; ~समझना v.i. considérer qqch comme trop facile; ~ बनाना v.t. ridiculiser, se moquer de .

I. मग mag n.m. chemin (m), route (f).

II. मग mag n.m. (mug) gobelet (m), timbale (f).

मग़ज़ magaz n.m. 1. cerveau (m). 2. noyau (m), pépins séchés des fruits. 3. pulpe (f), moëlle (f); ~ खाना/ख़ाली करना/चाटना v.t. baratiner, parler sans interruption; ~मारना v.t. faire un effort mental intensif; ~लड़ाना v.t. essayer de trouver une solution, lutter intellectuellement contre un problème .

मगज़-चट magaz-caṭ n.m. jacasseur (m), bavard (m), baragouineur (m).

मगज़-पच्ची magaz-paccī n.f. surmenage (m) mental, concentration (f) assidue .

मग़ज़ी magzī n.f. liseré (m), ganse (f), bordure (f).

मगद magad n.m. variété de sucrerie (f), préparée avec de la farine de blé/de मूँग / de उड़द (lentilles), du lait et du ghī; ~का लड्डू n.m. boulette (f) ronde de मगद.

मगध magadh n.m. 1. ancien nom du Sud-Bihar. 2. résident (m) de cette région (f).

मगन magan a. 1. absorbé, occupé. 2. content.

I. मगर magar conj. mais.

II. मगर magar n.m. 1. crocodile (m). 2. poisson (m).

मगर-मच्छ magar-maccha n. m. crocodile (m), gros poisson (m).

मगरा magrā a. malin, audacieux, cachotier

मग़रिब magrib n.m. Ouest (m), Occident (m).

मग़रिबी magribī a. occidental.

मग़रूर magrūr a. fier, arrogant, vaniteux.

मगसर magsar n.m. neuvième mois (m) du calendrier hindou.

मगसिर magsir n.m. (voir मगसर).

मगही magahī a. du Magadh. n.f. dialecte (m) du hindi parlé au Bihar.

मगही-पान magahī-pān n. m. variété (f) prisée de bétel.

मग्ज़ magza n.m. (voir मग़ज़).

मग्न magna a. (voir मगन) .

मचक macak n.f. 1. bruit (m) de craquement, de grincement. 2. souplesse (f); ~~ कर चलना v.i. marcher lentement/lourdement.

मचकना macaknā v.i. marcher

lourdement, être courbé sous le poids d'une charge.

मचना macnā v.i. avoir lieu.

मचमचाना macmacānā v.i. avoir envie de. v.t. grincer (porte/meuble).

मचलना macalnā v.i. être capricieux (enfants); मचल उठना v.i. faire un caprice.

मचलाना maclānā v.t. avoir envie de vomir, avoir des nausées.

मचली maclī n.f. nausée (f); ~आना v.i. avoir des nausées, avoir envie de vomir.

मचान macān n.f. mirador (m), poste (m) d'observation élevé; ~बनाना/बाँधना v.t. installer un mirador.

मचिया maciyā n.f. 1. petit lit (m). 2. tabouret (m), canapé (m).

मच्छड़ macchar n.m. moustique (m).

मच्छड़दानी macchardānī n.f. moustiquaire (f).

मच्छर macchar n.m. (voir मच्छड़).

मच्छी macchī n.f. poisson (m).

मछली machlī n.f. poisson (m); ~पकड़नेवाला n.m. pêcheur (m).

मछवा machvā n.m. pêcheur (m).

मछुआ machuā n.m. pêcheur (m).

मछुवा machuvā n.m. pêcheur (m).

मछेरा macherā n.m. pêcheur (m).

मछेरिन macherin n.f. femme de pêcheur.

मज़दूर mazdūr n.m. ouvrier (m), travailleur (m).

मज़दूर-दल mazdūr-dal n.m. parti (m) travailliste/des travailleurs, équipe (f) d'ouvriers/de travailleurs.

मज़दूर-संघ mazdūr-saṅgha n.m. syndicat (m) de travailleurs /d'ouvriers, fédération (f)/union (f)/organisation (f) de travailleurs.

मज़दूरी mazdūrī n.f. travail (m) de l'ouvrier, salaire (m).

मजनूँ majnū̃ n.m. amoureux (m) célèbre de Leila, amoureux fou. a. fou, désorienté.

मज़बूत mazbūt a. fort, vigoureux, robuste, hardi, résolu, ferme, durable; ~दिल का a. hardi, courageux, volontaire.

मजबूर majbūr a. 1. contraint; oppressé. 2. sans ressource, sans appui, délaissé. 3. faible, impuissant.

मजबूरन majbūran adv. n'ayant aucune alternative, sous la pression de, étant obligé/ contraint.

मजबूरी majbūrī n.f. abandon (m), faiblesse (f), obligation (f).

मजमा majmā n.m. 1. bousculade (f), méli-mélo (m). 2. foule (f), attroupement (m).

मजमूआ majmūā a. assemblé,

réuni, accumulé. n.m. 1. assemblée (f), foule (f). 2. trésor (m). 3. collection (f).

मज़मून mazmūn n.m. 1. sujet (m), thème (m), texte (m). 2. essai (m), dissertation (f), description (f).

मजलिस majlis n.f. assemblée (f), réunion (f), meeting (m), association (f); ~जोड़ना v.t. assembler/réunir les gens..

मजलिसी majlisī a. 1. qui appartient à une assemblée/à une réunion. 2. qui aime rassembler les gens.

मज़लूम mazlūm a. opprimé.

मज़हब mazhab n.m. religion (f), credo (m), croyance (f).

मज़हब-परस्त mazhab-parasta a. religieux, croyant, bigot, dévot.

मज़हब-परस्ती mazhab-parastī n.f. croyance (f), religiosité (f), dévotion (f), bigoterie (f).

मज़हबी mazhabī a. religieux.

मज़हबी-लड़ाई mazhabī-larāī n.m. croisade (f)/guerre (f) sainte.

मज़ा mazā n.m. plaisir (m), goût (m), saveur (f), attrait (m); ~उड़ाना/लूटना v.t. prendre plaisir à, savourer, se réjouir de; ~करना v.t. s'amuser; ~किरकिरा करना v.t. gâter/gâcher le plaisir; ~ किरकिरा होना v.i. être gâté/ gâché (plaisir); ~चखाना v.t. punir, donner une leçon. मज़े का a. agréable, plaisant, utile; ~में adv. à l'aise, bien, sans effort; ~से adv. joyeusement, facilement.

मज़ाक mazāk n.m. 1. plaisanterie (f), blague (f), moquerie (f), humour (m), bouffonnerie (f). 2. goût (m) (pour la musique etc); ~उड़ाना v.t. se moquer de, ridiculiser; ~ करना v.t. plaisanter, badiner; ~बनाना v.t. se moquer de; ~में en plaisantant, pour rire; ~ समझना v.i. prendre à la légère.

मज़ाकन mazākan adv. pour rire.

मज़ाकिया mazākiyā a. comique, drôle, espiègle, plaisant. n.m. homme (m) plein d'humour.

मजाज़ी majāzī a. 1. mondain. 2. irréel, imaginaire, fictif.

मज़ार mazār n.m. tombe (f), tombeau (m) d'un personnage célèbre.

मजाल majāl n.f. pouvoir (m), toupet (m), audace (f); ~होना v.i. avoir l'audace de.

मजिस्ट्रेट majistreṭ n.m. (magistrate) magistrat (m), juge (m).

मजीरा majīrā n.m. instrument (m) de musique, genre cymbale (f).

मजूर majūr n.m. (voir मज़दूर).

मजूरी majūrī n.f. (voir मज़दूरी).

मज़ेदार mazedār a. 1. délicieux, savoureux. 2. amusant, fantasque.

मज्जन majjan n.m. 1. bain (m), baignade (f). 2. plongeon (m).

मज्जा majjā n.f. 1. moëlle (f). 2. moëlle épinière.

मझधार majhdhār n.m. (voir मँझधार).

मझला majhlā a. (voir मँझला).

मझोला majholā a. (voir मँझोला).

मटक maṭak n.f. 1. coquetterie (f). 2. affectation (f).

मटकना maṭaknā v.i. gesticuler, se pavaner, fanfaronner.

मटका maṭkā n.m. 1. crûche (f) en terre . 2. tissu (m) de soie brute. 3. spéculation (f) boursière.

मटकाना maṭkānā v.t. se pavaner, fanfaronner.

मटकी maṭkī n.f. petite crûche (f) en terre.

मटमैला maṭmailā a. 1. poussiéreux. 2. gris.

मटर maṭar n.f. 1. petit pois (m). 2. graine (f) de petit pois.

मटर-गश्त maṭar-gaśta a. vagabond, errant.

मटरगश्ती maṭargaśtī n.f. vagabondage (m) .

मटियाना maṭiyānā v.t. nettoyer, récurer avec de l'argile/de la cendre.

मटियामेट maṭiyāmeṭ a. rasé, anéanti.

मटियाला maṭiyālā a. (voir मटमैला).

मट्ठ maṭṭha a. paresseux, indolent.

मट्ठा maṭṭhā n.m. babeurre (m).

मट्ठी maṭṭhī n.f. petit beignet (m) frit.

मठ maṭh n.m. 1. monastère (m). 2. temple (m). 3. entrepot (m).

मठरी maṭhrī n.f. (voir मट्ठी).

मठा maṭhā n.m. (voir मट्ठा).

मठाधीश maṭhādhīś n.m. supérieur (m) d'un monastère.

मठोला maṭholā n.m. masturbation.

मड़ई maṛaī n.f. 1. hutte (f). 2. petit dais (m).

मड़ैया maṛaiyā n.f. (voir मड़ई).

मढ़ maṛh a. (voir मट्ठ).

मढ़ना maṛhnā v.t. 1. couvrir, recouvrir. 2. encadrer, incruster. 3. charger; (किसी पर)~ v.t. imposer, attribuer.

मढ़ी maṛhī n.f. petit monastère, petit temple; petite hutte; petite estrade.

मणि maṇi n.f. 1. joyau (m). 2. pierre (f) précieuse.

मणिकार maṇikār n.m. bijoutier (m).

मणि-धर maṇi-dhar n.m. serpent (m).

मणिबंध maṇibandha n.m. poignet (m).

मतंग matanga n.m. 1. éléphant (m). 2. buffle (m). 3. nuage (m).

I. मत mat n.m. 1. opinion (f). 2. croyance (f), foi (f). 3. doctrine (f). 4. secte (f). 5. vote (m).

II. मत mat adv. non, indicatif d'interdiction.

मत-गणना mat-gaṇanā n.f. dépouillement (m) des votes.

मतदान matdān n.m. 1. participation (f) au vote. 2. scrutin (m).

मतदान-कोष्ठ matdān-koṣṭha n.m. isoloir (m).

मतदाता matdātā n.m. électeur (m).

मतपेटी matpeṭī n.f. urne (f).

मत-मतांतर mat-matāntar n.m. divergence (f) d'opinion.

मतभेद matbhed n.m. désaccord (m), divergence (f) d'opinion.

मतलब matlab n.m. 1. signification (f), sens (m), acception (f). 2. but (m), motif (m), intérêt (m);~की बात करना/कहना v.t parler sérieusement; ~की बात पर आना v.i. en venir au point; ~ गांठना/निकालना/साधना v.t. poursuivre des buts égoïstes.

मतलबी matlabī a. égoïste, intéressé.

मतलाना matlānā v.i. avoir des nausées.

मतली matlī n.f. nausée (f).

मतवाला matvālā a. 1. enivré, ivre. 2. infatué, fou, hystérique.

मत-संग्रह mat-saṅgraha n. m. plébiscite (m), référendum (m).

मत-स्वातंत्र्य mat-svātantrya n.m. liberté (f) religieuse.

मतांकन matāṅkan n.m. 1. énumération (f) des votes. 2. estimation (f) des votes.

मतांतर matāntar n.m. divergence (f) de vue.

मतांध matāndha a. fanatique.

मताग्रह matāgraha n.m. dogmatisme (m), opiniâtreté (f).

मताधिकार matādhikār n.m. droit (m) de vote.

मताधिकारी matādhikārī n.m. électeur (m).

मतानुयायी matānuyāyī a. et n.m. adepte.

मतावलंबी matāvalambī a. et n.m. (voir मतानुयायी).

मति mati n.f. 1. intelligence (f), intellect (m). 2. opinion (f), point (m) de vue.

मति-भ्रम mati-bhram n.m. 1. confusion (f). 2. hallucination (f).

मतिमान matimān a. intelligent.

मतिहीन matihīn a. stupide.

मतैक्य mataikya n.m. unanimité (f).

मत्त matta a. (voir मतवाला).

मत्था matthā n.m. front (m); ~टेकना v.t. vénérer; (किसी के) मत्थे मढ़ना v.t. rendre qqun

responsable de qqch.

मत्सर matsar n.m. 1. jalousie (f). 2. malveillance (f).

मत्स्य matsya n.m. poisson (m).

मत्स्यजीवी matsyajīvī n.m. celui qui vit du produit de la pêche.

मत्स्य-नारी matsya-nārī n.f. moitié-femme, moitié-poisson, sirène (f).

मत्स्य-पालन matsya-pālan n.m. pisciculture (f).

मथन mathan n.m. (voir मंथन).

मथना mathnā v.t. 1. baratter. 2. agiter. n.m. baratte (f).

मथनी mathnī n.f. 1. baratte (f), produit (m) du barattage. 2. baton de barattage. 3. pot (m).

I. मद mad n.m. 1. ivresse (f), passion (f). 2. orgueil (m), excitation (f). 3. rut (m).

II. मद mad n.f. 1. rubrique (f), point (m), catégorie (f). 2. chapitre (m) budgétaire, compte.

मदक madak n.m. produit à fumer à base d'opium.

मदकची madakcī n.m. consommateur (m) de मदक, drogué.

मदद madad n.f. 1. aide (f). 2. renfort (m).

मददगार madadgār n.m. 1. supporteur (m). 2. auxiliaire (m).

मदन madan n.m. Dieu d'Amour.

मदनोत्सव madanotsava n.m. fête (f) de printemps, holī.

मद-मत्त mad-matta a. enivré, passionné.

मदरसा madarsā n.m. 1. école (f) musulmane. 2. école d'enseignement primaire ou secondaire.

मदहोश madahoś a. ivre-mort.

मदांध madāndha a. complètement ivre.

मदार madār n.m. 1. arbre, *Celotrapis gigantea.* 2. support (m).

मदारी madārī n.m. jongleur (m).

मदिरा madirā n.f. liqueur (f), vin (m).

मदीना madīnā n.m. ville où se trouve le mausolé du prophète Mohammad.

मदोन्मत्त madonmatta a. 1. arrogant. 2. intoxiqué, excité.

मद्दा maddā a. (voir मंदा).

मद्दे-नज़र madde-nazar adv. tenant compte, observant.

मद्धिम maddhim a. 1. modéré. 2. faible. 3. moyen.

मद्धे maddhe adv. au sujet de.

मद्य madya n.m. vin (m), liqueur (f).

मद्यप madyap a. ivrogne.

मद्यपान madyapān n.m. consommation de l'alcool.

मधु madhu n.m. 1. miel (m), nectar (m) de fleurs. 2. vin (m), liqueur (f).

मधु-ऋतु madhu-Rtu n.f. printemps (m).

मधुकर madhukar n.m. abeille (f) noire.

मधुकरि madhukarī n.f. 1. abeille (f) noire. 2. aumône (f) sous forme de repas préparé.

मधु-कोश madhu-koś n.m. ruche (f).

मधुप madhup n.m. grosse abeille (f) noire.

मधु-पटल madhu-paṭal n.m. ruche (f).

मधु-पर्क madhu-parka n.m. boisson (f) sacrée à base de yaourt, miel, sucre et eau.

मधु-प्रमेह madhu-prameha n.m. diabète (m).

मधु-मक्खी madhu-makkhī n.f. abeille (f).

मधुमक्खी-पालन madhu makkhī-pālan n.m. apiculture (f).

मधु-मास madhu-mās n.m. mois (m) de printemps.

मधुमेह madhumeha n.m. (voir मधु-प्रमेह).

मधुयामिनी madhuyāminī n.f. nuit (f) de noces.

मधुर madhur a. 1. sucré, doux. 2. mélodieux. 3. mielleux, doucereux.

मधुरिमा madhurimā n.m. 1. douceur (f). 2. harmonie (f).

मधु-शाला madhu-śālā n.f. bar (m), pub (m).

मधुसूदनी madhusūdnī n.f. insuline (f).

मधूक madhūk n.m. 1. arbre (m) *bassia latifolia* (fleur/fruit de cet arbre). 2. abeille (f) noire.

मध्य madhya a. 1. du milieu. 2. moyen. 3. mi- (premier élément d'un composé). n.m. 1. milieu (m). 2. taille (f).

मध्यकालीन madhyakālīn a. médiéval.

मध्य-देश madhya-deś n.m. région (f) du centre de l'Inde, plaine (f) gangétique.

मध्य-पूर्व madhya-pūrva n.m. 1. Moyen-Orient (m). 2. avant-centre (m).

मध्यम madhyam a. 1. moyen. 2. intermédiaire. n.m. 1. moyen (m). 2. intermédiaire (m). 3. quatrième note (f) de la gamme indienne (mus.).

मध्यम-पुरुष madhyam-puruṣ n.m. deuxième personne (f) (gr.).

मध्यम-मार्ग madhyam-mārga n.m. courant (m) modéré.

मध्यम-वर्ग madhyam-varga n.m. classe (f) moyenne.

मध्यमा madhyamā n.f. médius (m) (doigt).

मध्यमान madhyamān n.m. moyenne (f).

मध्ययुगीन madhyayugīn a. médiéval.

मध्य-वर्ग madhya-varga n.m. classe (f) moyenne.

मध्यवर्ती madhyavartī a. 1. central. 2. intermédiaire.

मध्य-वित्त madhya-vitta n.m. bourgeois, de fortune moyenne.

मध्यस्थ madhyastha n.m. 1. centriste. 2. médiateur (m). intermédiaire (m). a. 1. médiateur, intermédiaire. 2. neutre.

मध्यांतर madhyāntar n.m. 1. pause (f), interruption (f). 2. entr'acte (m).

मध्याह्न madhyāhna n.m. midi (m).

मध्याह्न-रेखा madhyāhna-rekhā n.f. méridien (m).

मनःकल्पित manaḥakalpit a. imaginaire.

मनःप्रसूत manaḥaprasūt a. (voir मनःकल्पित).

मनःस्थिति manaḥasthiti n.f. humeur (f), état (m) d'esprit.

I. मन man n.m. 1. esprit (m). 2. coeur (m). 3. désir (m). 4. disposition (f) ; (किसी से) ~अटकना v.i. être attiré par, avoir un faible pour; (किसी पर) ~आना v.i. (voir ~ अटकना); (किसी से) ~उलझना v.i. être attiré par qqun; ~कच्चा करना v.t. décourager; ~कड़ा करना v.t. reprendre courage, se durcir; ~के लड्डू खाना v.t. bâtir des châteaux en Espagne; ~खट्टा होना v.i. être déçu; ~चलना v.i. être séduit; ~छोटा करना v.t. être découragé; ~फटना v.i. être tourné (lait), être fâché; ~बढ़ना v.i. prendre courage; (किसी काम या बात से) ~ भरना v.i. 1. être blasé, être saturé. 2. être satisfait; ~भाना v.i. plaire; ~भारी होना v.i. avoir le coeur gros; (किसी से) ~ मिलना v.i. 1. aimer. 2. avoir les mêmes goûts, les mêmes idées; ~में ठानना v.t. prendre une résolution (f); (किसी से) ~ मैला करना v.t. avoir de mauvaises pensées; (किसी का) ~ रखना v.t. se conformer aux désirs de qqun; (किसी का) ~ लेना v.t. sonder, scruter; ~से उतरना v.i. 1. perdre son intérêt. 2. perdre la faveur de qqun; ~हार होना v.i. être heureux; ~ही~ adv. en son for intérieur; ~होना v.i. désirer.

II. मन man n.m. poids égal à quarante सेर.

मनई manaī n.m. 1. homme (m). 2. garçon (m) d'étable (f).

मनका mankā n.m. grain (m) de chapelet/de collier.

मनकूल mankūl a. 1. copié. 2. amovible.

मनकूला-जायदाद mankūlā-jāyadād n.f. propriété (f) mobilière.

मनगढ़ंत mangaṛhanta a. imaginé, imaginaire.

मनचला mancalā a. frivole, capricieux.

मनचाहा mancāhā a. désiré.

मनचीता mancītā a. souhaité.

मनन manan n.m. réflexion (f), concentration (f), méditation (f).

मन-पसंद man-pasand a. favori.

मनबहलाव manbahalāv n.m. amusement (m), distraction (f).

मन-भाया man-bhāyā a. 1. agréable. 2. cher.

मन-भावन man-bhāvan a. favori.

मनमाना manmānā a. obstiné.

मनमानी manmānī n.f. 1. acte (m) arbitraire. 2. obstination (f).

मन-मुटाव man-muṭāv n.m. malveillance (f), vexation (f).

मन-मौजी man-maujī a. capricieux.

मनवाँ manvā̃ n.m. (voir 1. मन).

मनवाना manvānā v.t. faire accepter.

मनशा manśā n.m. (voir मंशा).

मनश्चिकित्सक manaścikitsak n.m. psychothérapeute (m /f).

मनश्चिकित्सा manaścikitsā n.f. psychothérapie (f).

मनसब mansab n.m. (voir मंसब).

मनसबदार mansabdār n.m. fonctionnaire (m).

मनसा manasā adv. en esprit.

मनसाराम mansārām n.m. soi (m), soi-même (familier).

मनसिज manasij n.m. dieu de l'amour, (voir कामदेव).

मनसूख़ mansūkh a. (voir मंसूख़).

मनसूबा mansūbā n.m. (voir मंसूबा).

मन(स्) mana(s) n.m. 1. esprit (m), psychisme (m). 2. souvent premier élément d'un composé tel quel ou sous la forme de मनो~ signifiant "relatif à l'esprit".

मनस्तत्व manastatva n.m. psychisme (m).

मनस्विता manasvitā n.f. noblesse (f) d'esprit.

मनस्वी manasvī a. 1. réfléchi, contemplatif. 2. intelligent. n.m. esprit (m) élevé.

मनहूस manhūs a. 1. de mauvais augure. 2. malchanceux. 3. mélancolique.

मनहूसियत manhūsiyat n.f. déprime (f), malédiction (f).

मना manā a. interdit; ~करना v.t. interdire.

मनाई manāī n.f. interdiction (f).

मनादी manādī (voir मनाई).

मनाना manānā v.t. 1. persuader, convaincre. 2. apaiser. n.m. persuasion (f).

मनाही manāhī n.f. (voir मनाई).

मनिहार manihār n.m. vendeur (m) de bracelets de verre.

मनिहारी manihārī n.f. 1. femme (f) vendeuse de bracelets de verre. 2. femme du vendeur de bracelets de verre. 3. commerce (m) des bracelets de verre et autres bijoux de pacotille.

मनी manī n.f. 1. pierre (f) précieuse. 2. sperme (m).

मनी-आर्डर manī-ārḍar n.m. (money order) mandat (m).

मनीजर manījar n.m. (manager) directeur (m), administrateur (m).

मनीषा manīṣā n.f. intellect (m), faculté (f) intellectuelle.

मनीषी manīṣī n.m. 1. sage (m). 2. lettré (m). a. intelligent, pensif, réfléchi.

मनु manu n.m.1. personnage (m) mythologique responsable de la création. 2. auteur des "lois de Manu".

मनुआँ manuā̃ n.m. 1. esprit (m) (familier). 2. être humain (m).

मनुज manuj n.m. homme (m).

मनुष्य manuṣya n.m. homme (m), être (m) humain.

मनुष्य-गणना manuṣya-gaṇanā n.f. recensement (m).

मनुहार manuhār n.f. 1. apaisement (m). 2. persuasion (f).

मनोकामना manokāmnā n.f. désir (m), souhait (m), voeu (m).

मनोगत manogat a. mental, intérieur.

मनोग्रंथि manogranthi n.f. complexe (psy.).

मनोचिकित्सालय manocikitsālaya n.m. clinique (f) psychiatrique.

मनोज manoj n.m. dieu de l'amour.

मनोज्ञ manojña a. beau, joli, charmant, attirant, attrayant.

मनोनीत manonīt a. 1. pensé. 2. nommé, désigné.

मनोबल manobal n.m. force (f) morale/de l'âme; ~टूटना v.t. être démoralisé.

मनोमालिन्य manomālinya n. m. mauvaise foi (f), malentendu (m).

मनोमिति manomiti n.f. psychométrie (f).

मनोयोग manoyog n.m. 1. concentration (f). 2. sincérité (f), loyauté (f). 3. unité (f) d'intention.

मनोरंजक manorañjak a. amusant, récréatif, divertissant, intéressant.

मनोरंजन manorañjan n.m. amusement (m), divertissement (m), récréation (f).

मनोरंजन-कर manorañjan-kar n.m. taxe (f) sur les spectacles/jeux etc.

मनोरथ manorath n.m. désir (m), voeu (m), souhait (m).

मनोरम manoram a. charmant, attirant.

मनोरोग manorog n.m. psychose (f), psychopathie (f), maladie (f) mentale.

मनोविकार manovikār n.m. 1. émotion (f), passion (f). 2. dérangement (m) mental.

मनोविच्छेद manovicched n.m. dissociation (f).

मनोविज्ञान manovijñān n.m. psychologie (f).

मनोविनोद manovinod n.m. amusement (m), passe-temps

(m), violon (m) d'Ingres.

मनोविलास manovilās n.m. rêverie (f), imagination (f), fantaisie (f).

मनोविश्लेषण manoviśleṣaṇ n.m. psychanalyse (f).

मनोवृत्ति manovRtti n.f. mentalité (f), disposition (f)/attitude (f) mentale.

मनोवेग manoveg n.m. passion (f), impulsion (f).

मनोवैकल्य manovaikalya n.m. déficience (f) mentale .

मनोवैज्ञानिक manovaijñānik a. psychologique. n.m. psychologue (m/f).

मनोहर manohar a. (voir मनोरम).

मनौती manautī n.f. 1. voeu (m) d'offrande à l'issue de son accomplissement. 2. apaisement (m); ~उठाना / करना / मानना v.t. faire un voeu d'offrande.

मन्नत mannat n.f. voeu (m) d'offrande à l'issue de son accomplissement.

मन्मथ manmath n.m. le dieu de l'amour.

मन्यु manyu n.m. colère (f), chagrin (m), orgeuil (m).

मन्वंतर manvantar n.m. période (f) associée avec मनु.

ममता mamtā n.f. affection (f) filiale/familiale, attachement (m).

ममत्व mamatva n.m. 1. affection (f) filiale/familiale. 2. sens (m) de possession.

ममिया mamiyā a. terme de parenté applicable par rapport à la belle-famille et relatif à l'oncle maternel.

ममी mamī n.f. (mummy) 1. mère (f) . 2. momie (f).

ममेरा mamerā a. terme de parenté relatif à l'oncle maternel.

मयंक mayaṅka n.m. lune (f).

I. मय maya deuxième élément d'un composé donnant le sens de "plein de", "composé de" ou "muni de".

II. मय maya n.f. vin (m), boisson (f) alcoolique.

III. मय maya n.f. race Maya de Mexico.

मयक़दा mayakadā n.m. bar (m), pub (m).

मयख़ाना mayakhānā n.m. (voir मयक़दा).

मयपरस्त mayaparasta n.m. buveur (m) de vin.

मयफ़रोश mayafaroś n.m. marchand (m) de vin.

मयस्सर mayassar a. disponible; (को) ~होना v.i. être disponible, disposer de.

मयाना mayānā n.m. palanquin (m).

मयूख mayūkh n.m. rayon (m).

मयूर mayūr n.m. paon (m).

मरकज़ markaz n.m. 1. centre (m) d'un cercle. 2. centre, siège (m) social.

मरकत markat n.m. émeraude

(f).

मरखना markhanā a. méchant, aggressif, capable de tuer.

मरघट marghaṭ n.m. lieu (m) de crémation.

मरज़ maraz n.m. 1. maladie (f). 2. mauvaise habitude (f).

मरज़ी marzī n.f. 1. souhait (m), volonté (f). 2. agrément (m), accord (m).

मरण maraṇ n.m. mort (f), décès (m).

मरणधर्मा maraṇdharmā a. mortel.

मरणासन्न maraṇāsanna a. sur le point de mourir.

मरणोन्मुख maraṇonmukh a. (voir मर णासन्न).

मरतबा martabā n.m. 1. rang (m). 2. fois (f).

मरतबान martabān n.m. jarre (f), récipient (m) en verre/ terre/porcelaine/etc.

मरता martā a. mourant. adv. मरते-जीते avec beaucoup de difficultés, d'une manière ou d'une autre; मरते दम तक jusqu'au dernier souffle; मरते-मरते aux derniers instants .

मरद marad n.m. 1. homme (m). 2. mari (m). 3. mâle (m). a. viril, intrépide.

मरदानगी mardāngī n.f. virilité (f).

मरदाना mardānā a. 1. pour homme. 2. virile..

मरदुआ marduā n.m. terme de référence pejoratif utilisé par les femmes au sujet des hommes.

मरदूद mardūd a. damné, méprisable, indigne.

मरना marnā v.i. 1. mourir, disparaître. 2. stagner (eau). n.m. mort (f); मर-खप कर / मर मिट कर adv. avec beaucoup de difficultés; मर-खप जाना v.i. être mort et enterré; मर-मर कर adv. péniblement; मर मिटना v.i. être sacrifié, être ruiné .

मरभुक्का marbhukkā a. 1. affamé, vorace. 2. avide.

मरमर marmar n.m. 1. marbre (m). 2. bruissement (m), sussurement des feuilles (f).

मरम्मत marammat n.f. réparation (f), raccommodage (m), stoppage (m); ~करना v.t. 1. réparer. 2. réprimander, admonester.

मरसिया marsiyā n.m. poème (m) élégiaque/ en urdū.

मरहम marham n.f. onguent (m), baume (m).

मरहम-पट्टी marham-paṭṭī n.f. pansement (m); ~करना v.t. soigner un blessé.

मरहला marahalā n.m. 1. abri (m) de voyage (m). 2. hutte (f).

मरहूम marhūm a. feu, décédé.

मराठी marāṭhī n.f. langue (f) parlée au Mahārāshtra.

मराल marāl n.m. oie (f), cygne (m).

मरियम mariyam n.f. Marie, mère de Jésus.

मरियल mariyal a. rachitique,

faible.

मरियल-टट्टू mariyal-ṭaṭṭū n.m. (individu) bon (m) à rien.

मरीचि marīci n.f. rayon (m) (du soleil).

मरीचिका marīcikā n.f. mirage (m), illusion (f).

मरीज़ marīz a. et n.m. malade, patient.

मरु maru n.m. désert (m).

मरुत marut n.m. 1. dieu du vent. 2. vent (m). 3. souffle (m).

मरु-द्वीप maru-dvīp n.m. oasis (m).

मरुस्थल marusthal n.m. pays (m) désertique.

मरोड़ maroṛ n.f. 1. torsion (f), contorsion (f). 2. spasme (m), crampe (f).

मरोड़ना maroṛnā v.t. tordre, essorer.

मरोड़ा maroṛā n.m. (voir मरोड़).

मर्कट markaṭ n.m. singe (m).

मर्ज़ marz n.m. (voir मरज़).

मर्ज़ी marzī n.f. (voir मरज़ी).

मर्तबा martabā n.m. (voir मरतबा).

मर्तबान martabān n.m. (voir मरतबान).

मर्त्य martya a. mortel. n.m. homme (m).

मर्द marda n.m. (voir मरद).

मर्दन mardan n.m. 1. massage (m). 2. piétinement (m), écrasement (m).

मर्दानगी mardānagī n.f. 1. virilité (f). 2. bravoure (f), courage (m).

मर्दाना mardānā a. (voir मरदाना).

मर्दित mardit a. 1. massé, frictionné. 2. piétiné, écrasé. 3. détruit.

मर्दुआ marduā n.m. (voir मरदुआ).

मर्दुम mardum n.m. homme (m).

मर्दुमख़ोर mardumkhor n.m. mangeur (m) d'hommes, cannibale, assassin (m).

मर्दुमशुमारी mardumśumārī n.f. recensement (m).

मर्दुमी mardumī n.f. 1. humanité (f). 2. virilité (f), bravoure (f).

मर्मांतक marmāntak a. poignant, déchirant.

मर्म marma n.m. 1. point (m) le plus vulnérable du corps. 2. jointure (f). 3. coeur (m), noyau (m), âme (f). 4. secret (m); ~जानना v.t. connaître le secret; ~छूना v.t. toucher profondément; ~पाना v.t. connaître à fond; ~ लेना v.t. arriver au fond des choses.

मर्मग marmag a. pointu, aigu.

मर्मघाती marmaghātī a. fatal, affligeant.

मर्मघ्न marmaghna a. extrêmement affligeant.

मर्मचर marmacar n.m. coeur

(m).

मर्मच्छिद marmacchid a. qui blesse à mort.

मर्मच्छेदक marmacchedak a. (voir मर्मच्छिद).

मर्मच्छेदी marmacchedī a. (voir मर्मच्छिद).

मर्मज्ञ marmajña a. qui connaît les secrets.

मर्मभेद marmabhed n.m. 1. coup (m) fatal. 2. révélation (f) d'un secret.

मर्मभेदक marmabhedak a. qui déchire le coeur.

मर्मभेदन marmabhedan n.m. 1. coup (m) mortel. 2. flèche (f).

मर्मभेदी marmabhedī a. 1. qui blesse à mort. 2. affligeant, tourmentant, navrant.

मर्मर marmar n.m. (voir मर मर).

मर्म-स्थल marma-sthal n.m. 1. coeur (m). 2. point (m) vulnérable/faible.

मर्मस्पर्शी marmasparśī a. touchant, émouvant.

मर्माघात marmāghāt n.m. coup (m) au coeur, coup mortel.

मर्मान्वेषण marmānveṣaṇ n.m. investigation (f) pour connaître un secret.

मर्माहत marmāhat a. frappé au coeur, accablé.

मर्यादा maryādā n.f. 1. limite (f). 2. rive (f). 3. us (m.pl.) et coutumes (f.pl.) 4. convention (f), arrangement (m). 5. dharma. 6. éthique (f). 7. dignité (f), honneur (m).

मर्सिया marsiyā n.m. (voir मरसिया).

मलंग malaṅga n.m. appellation de certains renonçants musulmans.

मल mal n.m. 1. saleté (f), ordure (f). 2. excrément (m). 3. défaut (m). 4. péché (m).

मलका malkā n.f. 1. reine (f). 2. très belle femme (f).

मलकीट malkīṭ n.m. 1. insecte (m). 2. être (m) répugnant.

मलकूप malkūp n.m. évier (m), puisard (m).

मलखंभ malkhambha n.m. nom d'un exercice (m) de gymnastique indienne.

मलज malaj n.m. pus (m).

मलट malaṭ n.m. (mallet) maillet (m).

मलद्वार maldvār n.m. anus (m).

मलना malnā v.t. 1. enduire. 2. frotter, gratter. 3. masser. 4. tordre.

मलपात्र malpātra n.m. vase (m) de nuit, siège (m) en bois des toilettes.

मलबा malbā n.m. 1. débris (m.pl.). 2. détritus (m.pl.).

मलमल malmal n.f. mousseline (f).

मलमलाना malmalānā v.t. masser avec douceur (f). v.i. se repentir.

मलमलाहट malmalāhaṭ n.f. remord (m), regret (m).

मल-मास mal-mās n.m. mois (m) intercalaire.

मलय malaya n.m. 1. mont (m) du Malabar qui abonde en santal. 2. santal (m) blanc.

मलयज malayaj n.m. santal (m).

मलय-समीर malaya-samīr n.m. 1. vent (m) chargé d'odeurs de santal. 2. vent (m) doux et agréable.

मलयालम malayālam n.f. une des quatre langues (f.pl) dravidiennes majeures, parlée au Kérala.

मलयाली malayālī a. du Kérala. n.m. habitant (m) du Kérala. n.f. langue (f) malayālam.

मल-विसर्जन mal-visarjan n. m. excrétion (f).

मल-शुद्धि mal-śuddhi n.f. purge (f).

मलहम malham n.f. (voir मरहम).

मलाई malāī n.f. crème (f); ~उतारना v.t. flatter.

मलामत malāmat n.f. reproche (m).

मलाया malāyā n.m. Malaisie.

मलाल malāl n.m. 1. regret (m). 2. remords (m); ~आना / होना v.i. avoir des remords.

मलावरोध malāvarodh n.m. constipation (f).

मलाशय malāśaya n.m. rectum (m).

मलिक malik n.m. 1. roi (m). 2. titre (m) musulman. 3. caste (f) hindoue du Panjāb.

मलिका malikā n.f. (voir मलका).

मलिन malin a. 1. sale. 2. mauvais. 3. poussiéreux, terreux. 4. triste, abattu.

मलिनावास malināvās n.m. bidonville (f).

मलिनिया maliniyā n.f. épouse du jardinier.

मलिनी malinī n.f. femme (f) ayant ses règles.

मलिया maliyā n.f. pot (m) en terre cuite à petite ouverture (f).

मलियामेट maliyāmeṭ n.m. destruction (f) totale. a. complètement détruit.

मलीदा malīdā n.m. galette (f) émiettée mêlée de sucre (m) et de mélasse (f).

मलेच्छ malecch n.m./a.1. non-aryen, étranger. 2. intouchable. 3. envahisseur.

मलेरिया maleriyā n.m. (malaria) paludisme (m), malaria (f).

मल्ल malla n.m. lutteur (m).

मल्ल-युद्ध malla-yuddha n.m. lutte (f).

मल्लाह mallāha n.m. marin (m), marinier (m).

मल्लिका mallikā n.f. variété de jasmin (m).

मल्हार malhār n.m. mode musical (de mousson).

मल्हारना malhārnā v.t. câli-

ner, cajoler.

मवक्किल mavakkil n.m. client de l'avocat de la défense.

मवाद mavād n.m. 1. matière (f), matériel (m). 2. pus (m).

मवेशी maveśī n.m. bétail (m).

मवेशीख़ाना maveśīḳhānā n. m. enclos (m) (à bétail).

I. मशक maśak n.m. 1. moustique (m). 2. grain (m) de beauté (f).

II. मशक maśak n.f. outre (f).

मशकहरी maśakharī n.f. moustiquaire (f).

मशकूर maśkūr a. reconnaissant.

मशक़्क़त maśaqqat n.f. labeur (m), peine (f).

मशक़्क़ती maśaqqatī a. qui travaille dur.

मशग़ला maśġalā n.m. activité (f), action (f) de loisir (m).

मशग़ूल maśġūl a. affairé, occupé.

मशरिक़ maśriq n.m. Est (m), Orient (m).

मशरिक़ी maśriqī a. oriental.

मशवरा maśvarā n.m. conseil (m), avis (m).

मशहूर maśhūr a. renommé, réputé.

मशान maśān n.m. champ de crémation (f).

मशाल maśāl n.f. torche (f); ~लेकर ढूँढना v.t. chercher partout.

मशालची maśālcī n.m. porte-flambeau (m).

मशीन maśīn n.f. (machine) machine (f).

मशीन-गन maśīn-gan n.f. (machine-gun) mitraillette (f).

मशीन-मैन maśīn-main n.m. (machine-man) machiniste (m).

मशीनरी maśīnrī n.f. (machinery) mécanisme (m), machinerie (f).

मशीर maśīr n.m. conseiller (m).

मश्क maśka n.f. outre (f).

मश्क़ maśqa n.f. pratique (f), exercice (m), habitude (f).

मस mas n.f. duvet (m) (de moustache).

मसक masak n.m. moustique (m).

मसकना masaknā v.t. 1. déchirer. 2. crever, écraser, éclater. v.i. se déchirer, éclater.

मसख़रा masḳharā n.m. bouffon (m), blagueur (m), pitre (m). a. drôle.

मसजिद masjid n.f. mosquée (f).

मसनद masnad n.f.1. coussin (m) à la forme d'un traversin (m). 2. matelas (m) pour s'asseoir par terre muni de ce coussin.

मसनवी masnavī n.f. genre de poésie (f) classique en urdu.

मसनूई masnūī a. artificiel, faux.

मसरूफ़ masrūf a. occupé.

मसल masal n.f. dicton (m), proverbe (m).

I. मसलन masalan n.f. frottement (m).

II. मसलन masalan adv. par exemple.

मसलना masalnā v.t. 1. frotter. 2. écraser. 3. tresser. 4. réduire en poudre.

मसलहत maslahat n.f. subtilité (f), expédient (m), stratagème (m).

मसला maslā n.m. 1. dicton (m), proverbe (m); 2. problème (m), question (f); ~ हल होना v.i. résoudre un problème.

मसविदा masavidā n.m. projet (m), brouillon (m), esquisse (f), ébauche (f) (d'un dessin).

मसहरी masaharī n.f. 1. moustiquaire (f). 2. lit (m) muni d'une moustiquaire.

मसा masā n.m. verrue (f).

मसान masān n.m. (voir मशान).

मसाना masānā n.m. vessie (f).

मसालची masālcī n.m. 1. porteur de flambeau (m). 2. aide-cuisinière (m).

मसाला masālā 1. mélange (m) d'épices (f.pl.). 2. éléments constitutifs (m.·pl), matériel composant.

मसालेदार masāledār a. épicé.

मसि masi n.f. 1. encre (f). 2. khol (m).3. suie (f).

मसिजीवी masijīvī n.m. écrivain (m).

मसिदानी masidānī n.f. encrier (m).

मसि-मणि masi-maṇi n.f. encrier (m).

मसि-पात्र masi-pātra n.m. (voir मसिदानी).

मसि-बिंदु masi-bindu n.m. point de khol sur le front ou la joue d'un enfant pour chasser le mauvais oeil.

मसीह masīh n.m. Jésus-Christ.

मसीहा masīhā n.m. messie (m).

मसूड़ा masūṛā n.m. gencive (f).

मसूर masūr n.f. espèce de lentilles (f.pl.).

मसूरिका masūrikā n.f. rougeole (f).

मसूसन masūsan n.f. serrement (m) de coeur (m).

मसृण masRṇ a. 1. lisse, lustré. 2. doux, mou. 3. brillant.

मसोसना masosnā v.i. 1. se ronger le coeur, se tourmenter. 2. contenir un élan/une impulsion, dompter une passion.

मसौदा masaudā n.m. (voir मसविदा).

मस्ख़रा maskharā (voir मसख़रा).

मस्जिद masjid n.m. (voir मसजिद).

मस्त masta a. 1. ivre. 2. sous l'emprise d'une passion/d'une

excitation. 3. absorbé (dans une affaire/un sujet). 4. insouciant, content de vivre.

मस्तक mastak n.m. front (m), tête (f); ~ऊँचा होना v.i. être fier, porter la tête haute; ~झुकाना v.i. s'incliner, se prosterner.

मस्त-मौला mast-maulā n.m. personne (f) farfelue.

मस्तराम mastarām n.m. (voir मस्त-मौला).

मस्ताना mastānā v.i. être en état d'ébriété/ivre de passion. v.t. enivrer. a. ivre, excité, insouciant.

मस्तिष्क mastiṣka n.m. 1. parties (f.pl.) cérébrales, cerveau (m). 2. esprit (m), énergie (f) cérébrale.

मस्ती mastī n.f. 1. état (m)/sentiment (m) d'ivresse. 2. passion (f), excitation (f) sexuelle. 3. insouciance (f); ~झाड़ना/निकालना v.t. faire tomber la passion/la fierté de qqun; ~ पर आना v.i. être excité sexuellement.

मस्तूल mastūl n.m. mât (m).

मस्सा massā n.m. (voir मसा).

महँगा mahãgā a. (voir मँहगा).

महँगाई mahãgāī n.f. cherté (f), prix (m) élevé.

महंत mahanta n.m. grand prêtre (m) (d'un temple), moine (m), renonçant (m).

महंती mahantī n.f. 1. service (m) du prêtre. 2. statut (m) de prêtre/moine principal.

मंहदी manhdī n.f. henné (m).

महक mahak n.f. parfum (m), odeur (f) agréable, arôme (m).

महकना mahaknā v.i. exhaler un parfum, embaumer.

महकमा mahakmā n.m. département (m), service (m), bureau (m).

महकीला mahkīlā a. parfumé, à l'odeur suave.

महज़ mahaz adv. simplement, seulement.

महत् mahat a. 1. grand, excellent, éminent. 2. le meilleur.

महतर mahtar n.m. l'homme qui nettoie les toilettes.

महतरानी mahtrānī n.f. la femme qui nettoie les toilettes.

महताब mahtāb n.m. lune (f). n.f. 1. clair (m) de lune. 2. feu (m) d'artifice. 3. clignotants (m.pl.) jaunes des bateaux.

महताबी mahtābī n.f. 1. feu (m) d'artifice. 2. terrasse (f) dans un jardin.

महतारी mahtārī n.f. mère (f).

महती mahtī a. 1. grand, excellent, éminent. 2. le mieux.

महतो mahto n.m. 1. titre (m) porté par les propriétaires terriens aisés. 2. propriétaire (m) terrien. 3. chef (m) d'une communauté de propriétaires terriens.

महत्तम mahattam a. le plus grand, le meilleur.

महत्तम-समापवर्त्तक mahat

tam-samāpvarttak n.m. le plus grand commun diviseur (m).

महत्तर mahattar a. plus grand, meilleur.

महत्ता mahattā n.f. importance (f), grandeur (f).

महत्त्व mahattva n.m. importance (f), grandeur (f).

महत्त्वाकांक्षा mahattvākāṅkṣā n.f. ambition (f).

महद् mahad allomorphe de महः tel qu'il apparaît dans la forme modifiée de certains composés.

महदूद mahdūd a. 1. limité, restreint. 2. défini, déterminé. 3. entouré, borné.

महनीय mahnīya a. respectable, honorable, plein de dignité.

महफ़िल mahfil n.f. 1. réunion (f) privée, assemblée (f), société (f). 2. lieu (m) privé où se passent des danses (f) et des distractions (f); ~जमाना/जोड़ना/लगाना v.t organiser une assemblée récréative. 3. lieu de culte musulman. 4. le monde (m) (selon la définition des soufi).

महफ़ूज़ mahfūz a. protégé, à l'abri, sûr.

महबूब mahabūb a. aimé. n.m. bien-aimé .

महमान mahmān n.m. invité.

महर mahar n.m. 1. chez les locuteurs du dialecte braj, terme de respect envers les zamindars/les vaiśya/etc. 2. somme (f) en liquide donnée à l'épouse au moment du mariage (musul.).

महरबान maharbān n.m. bienveillant.

महरा mahrā n.m. 1. homme (m) qui lave les ustensiles du ménage. 2. chef (m) d'un clan/d'un village. 3. personnage (m) vénérable.

महराब mahrāb n.f. 1. arc (m). 2. arche (f), arcade (f).

महरूम mahrūm a. 1. privé, dépossédé. 2. dupé, trompé.

महर्षि maharṣi n.m. un très grand sage (m).

महल mahal n.m. 1. palais (m). 2. pièce (f) très grande et décorée.

महल-सरा mahal-sarā n.f. appartement (m) des femmes dans un palais.

महल्ला mahallā n.m. quartier (m) d'une ville, arrondissement.

महसूल mahasūl n.m. 1. droit (m) (de douane), impôt (m). 2. rente (f), rapport (m) (d'une terre).a. reçu.

महसूली mahasūlī n.f. (voir महसूस).

महसूस mahasūs a. ressenti, éprouvé; ~करना v.t./होना v.i. éprouver, ressentir, percevoir.

महा mahā a. très grand, excellent, le meilleur.

महाकवि mahākavi n.m. grand poète (m), poète épique.

महाकाय mahākāya n.m. mammouth (m), colosse (m).

महाकाल mahākāl n.m. 1. Shiva, le Destructeur (m). 2. le Temps (m) éternel, l'Eternité

(f).

महाकाली mahākālī n.f. femme de Shiva avec cinq visages et huit bras, une des Vidyādevī d'après le jaïnisme.

महाकाव्य mahākāvya n.m. 1. épopée (f), long poème (m) épique. 2. grand ouvrage (m) de poésie (f).

महाकुष्ठ mahākuṣṭha n.m. lèpre (f).

महाग्रंथ mahāgrantha n.m. ouvrage (m) volumineux, important.

महाजन mahājan n.m. 1. chef (m). 2. homme (m) riche. 3. prêteur (m) d'argent, usurier (m).

महाजनी mahājanī n.f. 1. usure (f). 2. profession (f) d'usurier. 3. écriture (f) spéciale utilisée pour les livres (m.pl.) de comptes.

महाजाल mahājāl n.m. grand filet (m) à poissons, chalut (m).

महात्मा mahātmā n.m. sage (m), saint (m). a. noble, éclairé (âme etc).

महादेव mahādeva n.m. épithète du dieu Shiva.

महादेवी mahādevī n.f. 1. Pārvatī. 2. Durgā.

महाद्वीप mahādvīp n.m. continent (m).

महाधमनी mahādhamanī n.f. aorte (f).

महाधिकार-पत्र mahādhikār-patra n.m. Grande Charte (f).

महान mahān a. 1. très grand, énorme, vaste. 2. éminent.

महानगर mahānagar n.m. très grande ville (f), métropole (f).

महानिदेशालय mahānideśālaya n.m. bureau (m) de la direction générale.

महानिद्रा mahānidrā n.m. mort (f).

महानुभाव mahānubhāva n.m. 1. noble (m), aristocrate (m). 2. personne (f) à l'esprit large.

महान्यायवादी mahānyāyavādī n.m. avocat (m) du gouvernement et chef (m) du Barreau.

महापथ mahāpath n.m. grande route (f).

महापातक mahāpātak n.m. faute (f)/péché (m) très grave.

महापालिका mahāpālikā n.f. corporation (f) municipale, hôtel de ville.

महापौर mahāpaur n.m. maire (m) de ville (f).

महाप्रयाग mahāprayāg n.m. mort (f), le dernier voyage (m).

महाप्रलय mahāpralaya n.m. le grand déluge (m).

महाप्रस्थान mahāprasthān n.m. (voir महाप्रयाग).

महाप्राज्ञ mahāprājña n.m. grand lettré (m), doté d'une grande sagesse.

महाप्राण mahāprān n.m. lettre (f) aspirée (gr.).

महाबलाधिकृत mahābalādhi

kRt n.m. commandant (m) en chef, généralissime (m).

महाबाहु mahābāhu a. 1. aux armes puissantes. 2. vaillant, valeureux.

महाबोधि mahābodhi n.f. l'éveil (m) sublime de Bouddha.

महाब्राह्मण mahābrāhmaṇ n.m. brahmane (m) qui accomplit les rites funéraires lors de la crémation et accepte d'être payé en liquide ou en nature.

महाभाग mahābhāg a. 1. heureux, fortuné. 2. terme d'adresse.

महाभिक्षु mahābhikṣu n.m. le Bouddha.

महाभैरव mahābhairava n.m. Shiva.

महामना mahāmanā a. noble, d'esprit large.

महामहिम mahāmahim a. 1. très honorable. 2. terme d'adresse: Votre/Sa Majesté.

महामहोपाध्याय mahāmahopādhyāya n.m. 1. érudit et professeur éminent. 2. ancien titre honorifique pour un grand professeur de sanskrit

महामात्य mahāmātya n.m. premier ministre (m).

महामान्य mahāmānya a. 1. révéré. 2. terme d'adrese: Son Altesse.

महामारी mahāmārī n.f. 1. épidémie (f). 2. peste (f).

महायान mahāyān n.m. l'une des deux principales voies du bouddhisme, le grand Véhicule (m).

महायुद्ध mahāyuddha n.m. guerre (f) mondial.

महारत mahārat n.m. 1. dextérité (f). 2. habileté (f). 3. pratique (f).

महारथी mahārathī n.m. un grand guerrier (m).

महाराज mahārāj n.m. 1. roi (m). 2. terme de respect. 3. cuisinier (m) brahmane.

महाराजा mahārājā n.m. roi (m), souverain (m).

महाराजाधिराज mahārājādhirāj n.m. empereur (m), roi (m) des rois.

महाराज्ञी mahārājñī n.f. reine (f) consort.

महाराणा mahārāṇā n.m. titre donné aux rois du Mevāṛ, de Chittaur et de Udaipur.

महारानी mahārānī n.f. reine (f).

महाराष्ट्र mahārāṣṭra n.m. le Mahārāshtra (m), état du Sud-Ouest de l'Inde.

महाराष्ट्रीय mahārāṣṭrīya a. du Mahārāshtra.

महार्घ mahārgha a. 1. précieux. 2. cher, coûteux.

महालेखाकार mahālekhākār n.m. chef (m) comptable.

महावट mahāvaṭ n.f. pluies (f. pl.) d'hiver. n.m. grand banian (m).

महावत mahāvat n.m. cornac (m).

महावर mahāvar n.m. solution (f) de laque rouge utilisée par les femmes pour orner leurs pieds.

महावाक्य mahāvākya n.m. phrase (f)/parole (f) solennelle.

महाविद्यालय mahāvidyālaya n.m. collège (m) d'enseignement supérieur.

महावीर mahāvīr a. brave, vaillant. n.m. le dieu Hanuman, ou autre dieu, ou personnage célèbre de la mythologie hindoue, sauveur Jain.

महावीरचक्र mahāvīrcakra n. m. décoration militaire.

महाशन mahāśan a. glouton (m).

महाशय mahāśaya a. noble. n.m. 1. personne (f) noble. 2. terme d'adresse: Monsieur.

महाशून्य mahāśūnya n.m. le ciel (m), l'espace (m).

महाश्मशान mahāśmaśān n.m. ville de Vārāṇasī où la crémation est considérée comme sacrée.

महासभा mahāsabhā n.f. 1. assemblée (f), réunion (f), états généraux. 2. nom d'un ancien parti politique hindouiste.

महि mahi n.f. terre (f), le globe (m) terrestre, le monde (m).

महिधर mahidhar n.m. montagne (f), colline (f).

महिमा mahimā n.f. gloire (f), dignité (f), grandeur (f).

महिला mahilā n.f. 1. femme (f). 2. une dame (f).

महिष mahiṣ n.m. buffle (m).

महिषी mahiṣī n.f. 1. bufflonne (f)/bufflesse (f). 2. reine (f) consort.

मही mahī n.f. 1. la terre (f). 2. sol (m). n.m. babeurre (m).

महीधर mahīdhar n.m. 1. montagne (f), colline (f). 2. le serpent (m) Śeṣ (myth.: serpent à mille têtes considéré comme le symbole de l'éternité).

महीन mahīn a. 1. mince, peu épais. 2. ténu, subtil, fin, doux.

महीना mahīnā n.m. 1. mois (m). 2. règles (f.pl.), menstruations (f.pl.).

महीप mahīp n.m. roi (m).

महीपति mahīpati n.m. roi (m).

महीभृत् mahībhRt n.m. montagne (f).

महीर mahīr n.f. matière (f) déposée après cuisson (f) du beurre.

महीश mahīś n.m. roi (m).

महुअर mahuar n.f. flûte (f) (du charmeur de serpent).

महुआ mahuā n.m. arbre (m) *bassia latifolia* (fleurs, fruits et bois sont utilisés).

महेरा maherā n.m. 1. yaourt (m). 2. préparation (f) de riz (m) et de yaourt.

महेश maheś n.m. Shiva.

महोगनी mahoganī n.m. acajou (m).

महोत्सव mahotsava n.m. grande fête (f), célébration (f).

महोदधि mahodadhi n.m. océan (m).

महोदय mahodaya n.m. Monsieur (m). a. épithète honorifique utilisé comme terme d'adresse.

महोदया mahodayā n.f. Madame (f).

महोर्मि mahormi n.f. énorme vague (f).

माँ mā̃ n.f. (inv.) mère (f); ~ का दूध लजाना v.t. déshonorer sa mère.

I. माँग mā̃g n.f. 1. demande (f), réclamation (f), commande (f); ~ और पूर्ति n.f. l'offre (f) et la demande (f).

II. माँग mā̃g n.f. raie (f) (cheveux); ~चोटी n.f./पट्टी n.f. partage (m) et tressage (m) des cheveux; ~उजड़ना/लुटना v.i. devenir veuve; ~भरना v.t: cérémonie (f) de colorer la raie des cheveux d'une femme avec du vermillon.

माँग-जली mā̃g-jalī a. veuve (terme d'injure d'une femme à une autre).

माँगना mā̃gnā v.t. demander, réclamer.

माँग-पत्र mā̃g-patra n.m. commande (f), lettre (f) de commande.

माँगलिक mā̃galik a. de bon augure, propice, favorable. n.m. acteur récitant la bénédiction préliminaire d'une pièce.

माँच mā̃c n.m. 1. voile (f) de bateau (m). 2. corde (f) de la voile.

माँछ mā̃cha n.f. poisson (m).

माँजना mā̃jnā v.t. 1. nettoyer, frotter, récurer. 2. polir, astiquer, cirer. 3. pratiquer, s'exercer.

माँ-जाया mā̃-jāyā n.m. frère (m) utérin.

माँझा mā̃jhā n.m. (voir मंझा).

माँझी mā̃jhī n.m. 1. batelier (m). 2. timonier (m), marin (m).

माँड़ mā̃ṛ n.m. amidon (m) de riz, eau (f) de cuisson du riz.

माँड़ना mā̃ṛnā v.t. 1. pétrir, malaxer. 2. battre le blé.

माँड़ा mā̃ṛā n.m. cataracte.

माँडी mā̃ḍī n.f. amidon (m).

माँड़ी mā̃ṛī n.f. amidon (m).

मांत्रिक māntrik a. qui se rapporte à un mantra (formule sacrée. n.m. lettré (m), adepte (m) de la récitation de mantra.

माँथा mā̃thā n.m. 1. front (m).2. tête (f).

माँद mā̃da n.f. 1. tas (m) de bouses de vache. 2. tanière (f), antre (f), repaire (m) (de bêtes fauves). a. 1. triste, morne. 2. terne, mat (couleur).

माँदगी mā̃dagī n.f. 1. fatigue (f), lassitude (f). 2. maladie (f).

माँदा mā̃dā a. 1. las, fatigué. 2. malade.

मांस mānsa n.m. 1. chair (f) 2. viande (f). .

मांस-ग्रंथि mānsa-granthi n.f. glande (f), boule (f) de chair (f).

मांसचर्मलोभी mānsacarmalobhī a. braconnier.

मांस-पिंड mānsa-piṇḍa n.m. 1. tumeur (f), morceau (m) de chair. 2. ossature (f), carcasse (f) du corps humain.

मांस-पेशी mānsa-peśī n.f. muscle (m), veine (f).

मांसल mānsal a. 1. dodu, charnu, grassouillet. 2. robuste, corpulent. 3. ferme, résolu. 4. tangible, concret.

मांस-वृद्धि mānsa-vRddhi n.f. 1. tumeur (f), excroissance (f) de chair. 2. adiposité (f), obésité (f).

मांस-सार mānsa-sār n.m. graisse (f). a. gras.

मांसाहारी mānsāhārī a. mangeur de viande, carnivore.

मांसोपजीवी mānsopajīvī n. m. boucher (m), vendeur (m) de viande

मा mā n.f. mère (f).

माईं māī̃ n.f. tante (f) maternelle.

माई māī n.f. 1. mère (f). 2. bonne (f), domestique (f). 3. vieille femme (f); ~बाप n.m. mère et père, tout.

माउल्लहम māullaham n.m. essence (f), jus (m), médicinaux de viande (f).

माक़ूल māqūl a. 1. juste, approprié, convenable. 2. apte, capable.

माक्षिक mākṣik n.m. miel (m), alliage médicinal.

माखन-चोर mākhan-cor n.m. épithète du berger Krishna.

मागधी māgadhī n.f. dialecte moyen-indien des régions Est de l'Inde.

माघ māgh n.m. onzième mois lunaire de l'année hindoue.

माघी māghī a. du mois de माघ. n.f. jour (m) de pleine lune du mois de माघ.

माची mācī n.f. 1. joug (m) de char (m) à boeufs. 2. siège (m) du conducteur de ce char. 3. petit tabouret (m) à cordes (f).

माचिस mācis n.f. (matches) 1. allumette (f). 2. boîte (f) d'allumettes; ~दिखाना v.t. brûler, incendier.

माजरा mājrā n.m. 1. affaire (f), cas (m). 2. événement (m), incident (m).

माज़ी māzī n.m. passé (gr.).

माजून mājūn n.f. pâte médicinale à base de miel (m) ou de miel et de chanvre indien.

माजूफल mājūphal n.m. 1. buisson d'arbre de ce nom. 2. gomme (f) de cet arbre (utilisée en pharmacie).

माट māṭ n.m. grande cruche (f) /pot (m) en terre utilisé par le teinturier.

माटा māṭā n.m. espèce de fourmi (f) rouge.

माटी māṭī n.f. 1. terre (f)

(sol), poussière (f);~की मूरत n.f personne (f) niaise/stupide. 2. durée d'un an (pour le travail d'un boeuf de culture).

माडल mādal n.m. (model) 1. specimen (m). 2. plan (m) d'architecte. 3. modèle (m) du sculpteur (m). 4. personne (f) idéale.

माणवक māṇavak n.m. 1. adolescent (m). 2. homme (m) de petite taille (f). 3. collier (m) de perles (f.pl.).

माणिक्य māṇikya n.m. rubis (m).

मातंग mātaṅga n.m. éléphant (m).

मात māt a. vaincu, défait, battu. n.f. 1. échec et mat (m) (échecs). 2. défaite (f); ~खाना v.t. 1. être vaincu. 2. être mat; ~देना v. t. vaincre.

मातदिल mātdil a. tempéré (climat).

मातबर mātbar a. digne de confiance, sûr.

मातबरी mātbarī n.f. loyauté (f), crédibilité (f).

मातम mātam n.m. 1. affliction (f)/chagrin (m) causés par la mort. 2. pleurs (m.pl.)/lamentations (f.pl.) de la personne en deuil; ~मनाना v.t. pleurer, se lamenter.

मातमपुरसी mātampursī n.f. condoléances; ~करना v.t. exprimer/offrir ses condoléances.

मातमी mātamī a. en deuil.

मातमी-धुन mātamī-dhun n.f. air (m) funèbre (mus.).

मातहत mātahat a. dépendant.

माता mātā n.f. 1. mère (f), génitrice (f). 2. variole (f); ~निकलना v.i. avoir la variole.

मातामह mātāmah n.m. grand-père (m) maternel.

मातुल mātul n.m. oncle (m) maternel.

मातुलेय mātuleya n.m. fils (m) de l'oncle maternel, neveu (m).

मातृक mātRk a. maternel.

मातृ-गामी mātR-gāmī n.m. personne qui a commis l'inceste avec sa mère.

मातृ-घातक mātR-ghātak n. m. matricide (m).

मातृ-तंत्र mātR-tantra n.m. matriarcat (m).

मातृत्व mātRtva n.m. maternité (f).

मातृ-पक्ष mātR-pakṣa n.m. famille (f) maternelle.

मातृ-भाषा mātR-bhāṣā n.f. langue (f) maternelle.

मातृ-भूमि mātR-bhūmi n.f. pays (m) natal, patrie (f).

मातृ-सत्ता mātR-sattā n.f. matriarcat (m).

मातृ-स्तन्य mātR-stanya n.m. lait (m) maternel.

मातृ-हत्या mātR-hatyā n.f. matricide (m).

मात्र mātra a. seulement, simplement, à peine.

मात्रक mātrak n.m. unité (f),

élément (m).

मात्रा mātrā n.f. 1. quantité (f), volume (m). 2. échelle (f), série (f), gamme (f). 3. dose (f), portion (f). 4. signe (m) d'orthographe d'une voyelle en caractères devanāgarī. 5. durée (f) du temps (mis à prononcer une voyelle ou une consonne ou en musique).

मात्रात्मक mātrātmak a. quantitatif.

मात्रामूलक mātrāmūlak a. quantitatif.

मात्रिक mātrik a. 1. unitaire, relatif à la mesure/au volume. 2. qui se rapporte à मात्रा.

मात्सर्य mātsarya n.m. 1. jalousie (f), envie (f). 2. malveillance (f), méchanceté (f).

मात्स्यकी-क्षेत्र mātsyakī-kṣetra n.m. pêcherie (f).

माथा māthā n.m. le front (m); ~कूटना v.t. se lamenter, gémir; ~गरम होना v.i. se mettre en colère, devenir furieux; ~घिसना v.i. supplier, implorer; ~झुकाना/टेकना/ नवाना v.t. 1. s'incliner, se prosterner. 2. se rendre, faire sa soumission; ~ठनकना v.i.; avoir le pressentiment d'un danger/d'un malheur; ~ठोकना v.i. maudire le hasard /son sort; ~धुनना v.t. se lamenter, gémir; ~पकड़कर बैठ जाना v.i. être gravement atteint par une calamité; ~पच्ची करना v.t. s'évertuer (mentalement); ~पीटना v.t. (voir~ धुनना); ~रगड़ना v.t. implorer, supplier.

माथुर māthur n.m. 1. originaire (m) de Mathurā 2. brahmane (m) चतुर्वेदी habitant Mathurā. 3. une communauté (f) parmi les kāyastha.

माथे māthe adv. 1. sur la tête, sur le front. 2. qui dépend de; ~का लिखा/की रेखा fatalité, ce qui est écrit; ~चढ़ाना v.t. accepter humblement; ~पर बल /लिखावट पड़ना v.i. se renfrogner, froncer les sourcils; ~ पर शिकन पड़ना v.i. se mettre en colère; ~मढ़ना v.t. attribuer, imputer à.

मादक mādak a. 1. enivrant. 2. ensorcelant, fascinant.

मादर mādar n.f. mère (f).

मादर-ए-वतन mādar-e-vatan n.m. mère (f) patrie.

मादरज़ाद mādarzād a. 1. de naissance, congénital. 2. né de la même mère.

मादरी mādrī a. maternel.

मादा mādā a. femelle.

माद्दा māddā n.m. 1. essence (f), substance (f). 2. élément (m). 3. radical (m), racine (f) (gr.). 4. pus (m). 5. capacité (f).

माधव mādhava n.m. 1. un nom de Krishna. 2. le printemps (m).

माधविका mādhavikā n.f. plante (f) grimpante: *gaertnera racemosa*.

माधवी mādhavī n.f. (voir माधविका).

माधुरी mādhurī n.f. 1. douceur (f), gentillesse (f). 2. sucrerie

(f). 3. liqueur (f).

माधुर्य mādhurya n.m. 1. douceur (f). 2. trait (m) poétique caractérisé par l'emploi de sons doux.

माध्यंदिन mādhyandin n.m. midi (m).

माध्य mādhya a. moyen, intermédiaire, du milieu. n.m. moyen terme (m).

माध्यम mādhyam n.m. 1. instrument (m), moyen (m). 2. langue (f) véhiculaire.

माध्यमिक mādhyamik a. 1. intermédiaire, du milieu. 2. secondaire (ed.)

माध्यमिक-पाठशाला mādhyamik-pāṭhśālā n.f. établissement (m) d'enseignement secondaire.

मान mān n.m. 1. prestige (m), dignité (f), honneur (m). 2. amour-propre (m). 3. mesure (f); ~करना v.t. bouder; ~निकालना v.t. évaluer, estimer; ~रखना v.t. honorer, témoigner de la déférence envers qqun; ~रहना v.i. garder sa dignité (f).

मानक mānak n.m. norme (f). a. standard, normalisé.

मानक-भाषा mānak-bhāṣā n.f. langue (f) standard.

मानक-समय mānak-samaya n.m. heure (f) officielle.

मानकीकरण mānakīkaraṇ n.m. standardisation (f)

मानगृह mānagRha n.m. pièce (f) d'un palais où se réfugiait la bien-aimée en colère pour bouder, boudoir des femmes.

मान-चित्र mān-citra n.m. carte (f), plan (m).

मान-चित्रण mān-citraṇ n.m. cartographie (f).

मानचित्रावली māncitrāvalī n.f. atlas (m).

मान-दंड mān-daṇḍa n.m. modèle (m), critère (m), instrument (m) de mesure.

मान-देय mān-deya n.m. honoraires (m.pl.), rétribution (f).

मानना mānnā v.i. 1. approuver. 2. entériner. 3. consentir. v.t. 1. approuver. 2. supposer, imaginer. 3. respecter. 4. estimer qqun capable/compétent. 5. mettre en pratique, se conformer à. 6. faire un don/un voeu à une divinité en échange de la réalisation d'un souhait. 7. être très attaché, aimer. 8. supporter, tolérer. 9. considérer une chose/une situation etc profitable pour soi-même et en être heureux.

माननीय mānanīya a. honorable, respectable (terme d'adresse).

मान-पत्र mān-patra n.m. présentation (f) écrite d'éloge ou de bienvenue.

मान-भंग mān-bhaṅga n.m. désenchantement (m), déception (f) (en amour).

मान-भाव mān-bhāva n.m. coquetterie (f).

मान-मनौती mān-manautī n.f. supplications (f.pl.) pour apaiser la colère de l'autre.

मानमन्दिर mānmandir n.m. (voir मानगृह).

मान-मर्दन mān-mardan n.m. le fait de désarmer la colère de qqun.

मानव mānava n.m. 1. être (m) humain. 2. genre (m) humain. a. lié à Manu ou né de Manu.

मानव-जाति mānava-jāti n.f. race (f) humaine.

मानवजाति-विज्ञान mānava jāti-vijñān n.m. ethnologie (f), ethnographie (f).

मानवता mānavatā n.f. 1. genre (m) humain. 2. humanité (f).

मानव-मनोविज्ञान mānava-manovijñān n.m. ethnopsychologie (f).

मानवमिति mānavamiti n.f. anthropométrie (f).

मानव-वध mānava-vadh n.m. homicide (m).

मानव-वैज्ञानिक mānava-vai jñānik a. anthropologue, anthropologique.

मानव-शास्त्री mānava-śāstrī a. anthropologue.

मानविकी mānavikī n.f. humanités (f.pl.).

मानविकीय mānavikīya a. relatif aux humanités.

मानवीकरण mānavīkaraṇ n.m. 1. humanisation (f), personnification (f). 2. anthropomorphisme (m).

मानस mānas n.m. 1. esprit (m) (comme siège des émotions /des pensées et des sensations dans la psychologie moderne). 2. célèbre lac (m) de l'Himālaya. 3. le dieu Kāma. 4. colline (f) sur l'île de Puṣkar. 5. nom abrégé du रामचरितमानस de Tulsīdās. a. 1. né de l'esprit. 2. mental, psychique.

मानसरोग-चिकित्सा mānas rog-cikitsā n.m. psychiatrie (f).

मानसरोवर mānasarovar n.m. célèbre lac (m) aux eaux particulièrement pures et saintes, que la tradition situe dans l'Himālaya, au pied du mont Kailāsh.

मानसिक mānasik a. 1. imaginaire. 2. mental, psychique. 3. intellectuel, qui exige principalement réflexion et concentration.

मानसिकरोग mānasikrog n.f. maladie (f) mentale.

मानसून mānsūn (monsoon) n.m. mousson (f).

मान-हानि mān-hāni n.f. 1. discrédit (m), action (f)/propos (m) visant à porter préjudice à qqun. 2. diffamation (f), insulte (f); ~का दावा procès (m) en diffamation.

माना mānā adv. admettant à supposer.

मानाभिषेक mānābhiṣek n.m. investiture (f).

मानार्थ mānārtha a. gratuit, gracieux.

मानिंद māninda a. pareil à, semblable.

मानिक mānik n.m. rubis (m).

मानिनी māninī a. qui boude par orgueil/fierté. n.f. amoureuse (f) qui boude son bien-aimé .

I. मानी mānī n.m. 1. sens (m), signification (f). 2. signification profonde.

II. मानी mānī a. 1. soucieux de sa dignité. 2. orgueilleux, arrogant. 3. boudeur.

मानीटर mānīṭar n.m. (monitor) moniteur (m).

मानुष mānuṣ a. relatif à l'homme. n.m. l'homme (m).

मानुषिक mānuṣik a. humain.

मानुषी mānuṣī n.f. femme (f). a. humain.

माने māne n.m. sens (m), signification (f).

मानो māno conj. comme si, supposez que.

मान्य mānya a. 1. estimable, valable. 2. respectable. 3. susceptible d'une demande (f).

मान्यकरण mānyakaraṇ n.m. validation (f).

मान्यता mānyatā n.f. 1. respectabilité (f). 2. principe (m) bien établi/reconnu, présomption (f). 3. accréditation (f), reconnaissance (f) officielle.

माप māp n.f./m. volume (m), quantité (f), dimension (f). mesure (f).

मापक māpak a. qui mesure. n.m. 1. personne qui mesure. 2. personne qui pèse. 3. appareil (m) de mesure.

माप-क्रम māpa-kram n.m. échelle (f), graduation (f).

मापचित्र māpcitra n.f. plan (m).

माप-तौल māp-taul n.f. 1. fait de mesurer/peser. 2. fait de fixer l'importance/le prix/la mesure d'un objet après examen approfondi. 3. fait d'examiner le pour et le contre.

माप-दंड māp-daṇḍa n.m. étalon (m) (pour poids/mesure).

मापना māpnā v.t. mesurer.

मापनी māpnī n.f. échelle (f) d'architecte ou d'ingénieur.

मापांक māpāṅka n.m. (phys.) module (m).

मापी māpī n.m. appareil (m) de mesure. a. qui mesure.

माफ़ māf a. pardonné; ~करना v.t. excuser, pardonner; ~ करो 1. excuse-moi, je vous demande pardon. 2. laissez-moi seul.

माफ़िक māfik a. 1. favorable, agréable. 2. qui convient, approprié; ~आना/पड़ना/होना v.i. convenir.

माफ़िकत māfikat n.f. fait d'être favorable, agréable.

माफ़ी māfī n.f. 1. pardon (m). 2. terre (f) exemptée d'affermage.

माफ़ीदार māfīdār n.m. qui possède une terre exemptée d'affermage.

मामला māmlā n.m. 1. propos (m). 2. objet (m) d'interrogation (f) ou de discussion (f). 3. action (f), travail (m), com-

merce (m). 4. fait (m) reconnu comme sûr. 5. (jur.) cas (m), affaire (f) ~गाँठना v.t. mener les choses à terme; ~ढीला पड़ना v.i. laisser les choses se relâcher; ~तूल पकड़ना v.t. aggraver les choses; ~तै करना v.t. conclure une affaire (f); ~पटाना v.t. réussir en marchandant.

I. मामा māmā n.m. oncle (m) maternel.

II. मामा māmā n.f. servante (f), domestique (f).

I. मामी māmī n.f. épouse (f) de l'oncle maternel.

II. मामी māmī n.f. fait de ne pas reconnaître une faute dont on est accusé; ~पीना v.t. ignorer sa faute;~भरना v.t. soutenir un argument, confirmer.

मामूँ māmū̃ n.m. (voir मामा).

मामूली māmūlī a. 1. qui a rapport à la loi éternelle. 2. courant, général. 3. de peu d'importance, ordinaire.

मायका māyakā n.m. maison (m) de ses parents (pour une femme mariée).

मायल māyal a. utilisé comme suf. 1. qui tend vers. 2. amoureux, fasciné. 3. qui a tendance à.

माया māyā n.f. 1. art(m)/pouvoir (m) supranaturel d'accomplir une action. 2. grande intelligence (f). 3. action/propos (m) trompeur, tromperie (f), illusion (f), ruse (f). 4. énergie (f) divine créatrice du monde visible (philo.). 5. fausse connaissance (f) prenant l'apparence illusoire de ce monde pour la réalité (philo.). 6. ruse politique, stratégie (f). 7. richesse (f). 8. mère (f) de Gautama le Bouddha; ~जोड़ना v.t. accumuler les richesses; ~काटना v.t. briser les liens de l'attachement à ce monde; ~में फँसना v.i. être pris dans le piège de l'attachement à ce monde.

माया-जाल māyā-jāl n.m. le piège (m) que constitue ce monde des apparences, magie (f), ruse (f).

मायामय māyāmaya a. illusoire.

माया-मृग māyā-mRg n.m. la gazelle d'or (Rāmāyaṇa), objet (m) illusoire.

माया-मोह māyā-moha n.m. attachement, affection (f).

मायावाद māyāvād n.m. doctrine (f) selon laquelle ce monde n'est qu'illusion.

मायावी māyāvī a. 1. qui a rapport à l'illusion. 2. qui revêt la forme d'une illusion. 3. qui a rapport à la magie. n.m. 1. illusionniste (m). 2. personne (f) qui possède l'art de la ruse et de la tromperie.

I. मायिक māyik a. qui se rapporte à l'illusion.

II. मायिक māyik n.m. gomme (f) médicinale provenant d'un gommier.

मायूस māyūs a. désespéré.

मायूसी māyūsī n.f. désespoir (m).

मार mār n.m. 1. fait de frapper. 2. coup (m)/action (f)/propos

(m) provoquant de la souffrance. 3. cible (f)/portée (f) d'un canon (m), marque (f), but (m). 4. *Datura alba*. adv. en très grande quantité; ~खाना v.t. recevoir des coups, être frappé.

मारक mārak n.m. 1. qui tue. 2. antidote.

मारका mārkā n.m. 1. signe (m), marque (f). 2. marque de fabrique. 3. événement (m)/ action (f) de grande importance. 4. terrain (m) de guerre; मारके का a. remarquable .

मार-काट mār-kāṭ n.m. combat (m) sanglant, bagarre (f) violente.

मारकीन mārkīn n.f. variété de tissu (m) écru et grossier.

मारण māraṇ n.m. 1. fait de tuer. 2. pratique (f) tantrique consistant à tuer qqun.

मारतौल mārtaul n.m. type de grand marteau (m).

मार-धाड़ mār-dhāṛ n.m. combat (m) tumultueux, agitation (f) désordonnée.

मारना mārnā v.t. 1. tuer. 2. frapper, rouer de coups. 3. jeter/lancer un objet sur un autre, heurter un objet contre un autre. 4. détruire/ miner qqun. 5. se rendre maître de, l'emporter sur. 6. vaincre (dans le domaine d'un jeu/d'une compétition). 7. prendre une pièce, marquer un point (aux échecs/ dans les jeux de cartes/etc). 8. voler/ dérober un objet/ des biens (par la ruse/la force). 9. compléter, accomplir, exécuter (pour certains types d'actions) .10. fermer (volet/cadenas). 11. enlever, amputer. 12. réduire (médicament); मार डालना v.t. tuer, assassiner; ~-~कर अधमरा कर देना v.t. rouer qqun de coups et le laisser à demi-mort; ~-~ कर कचूमर निकालना / मलीदा बनाना v.t. battre comme plâtre; मारा मारा फिरना v.t. errer sans but.

मार-पिटाई mār-piṭāī n.f. 1. fait de donner une raclée, de rouer de coups. 2. bagarre (f), mêlée (f).

मार-पीट mār-pīṭ n.m. (voir मार-पिटाई).

मारफ़त mārfat adv. 1. par l'intermédiaire de. 2. sous-couvert de (lettre). n.f. 1. dans le soufisme, étape (f) de l'évolution spirituelle dans laquelle l'initié acquiert la connaissance grâce à l'enseignement de son maître. 2. dans la poésie urdū, allusion (f) à l'amour humain symbole de l'amour mystique.

मारवाड़ी mārvāṛī n.m. habitant (m) du Mārvāṛ, caste de commerçants. n.f. dialecte (m) du Mārvāṛ. a. du Mārvāṛ.

मारामार mārāmār n.f. abondance (f). adv. vite, rapidement.

मारा-मारी mārā-mārī n.f. 1. combat (m) sanglant. 2. utilisation (f) de la force.

मारुत mārut n.m. 1. vent (m). 2. dieu du vent.

मारू mārū a. 1. qui tue, qui frappe. n.m. 1. type de chant (m) de guerre. 2. type de tim-

bale (f) militaire.

मारूबाजा mārūbājā n.m. 1. type de chant (m) de guerre. 2. type de timbale (f) militaire.

मारे māre postp. à cause de.

मार्क mārk n.m. (mark) 1. monnaie (f) allemande. 2. marque de fabrique.

मार्का mārkā n.m. (voir मार्क).

मार्किट mārkiṭ n.m./f. (market) marché (m).

मार्क्सवाद mārksavād n.m. marxisme (m).

मार्क्सवादी mārksavādī n.m. et a. marxiste.

मार्केट mārkeṭ n.m./f.(voir मार्किट).

मार्ग mārga n.m. 1. voie (f), route (f), sentier (m). 2. un des styles de musique (f) classique issu d'un contact avec la musique populaire. 3. la constellation (f) Orion, nom (m) du mois मार्गशीर्ष; ~में रोड़े अटकाना/बिछाना v.t. mettre des obstacles sur le chemin de; ~रोकना v.t. bloquer le passage; ~से via, par la voie de; ~से भटकना/ हटना v.i. s'écarter de son chemin.

मार्गशीर्ष mārgaśīrṣa n.m. (voir अगहन).

मार्गी mārgī n.f. nom d'une modulation (f) (mus.).

I. मार्च mārc n.m. (march) le mois (m) de mars.

II. मार्च mārc n.m. (march) marche (f) d'un groupe/d'une troupe).

मार्जन mārjan n.f. 1. fait de nettoyer. 2. fait de se purifier par une aspersion d'eau. 3. fait de rectifier une erreur/d'éviter une faute.

मार्जनी mārjanī n.f. 1. balai (m). 2. terme (m) musical.

मार्जार mārjār n.m. chat (m).

मार्जारी mārjārī n.f. 1. chatte (f). 2. musc (m).

मार्तंड mārtaṇḍa n.m. 1. le soleil (m). 2. plante (f) médicinale: *calotropis gigantea*.

मार्दंगिक mārdaṅgik n.m. joueur (m) de मृदंग (nom d'un instrument à percussion).

मार्फ़त mārfat adv. (voir मारफ़त).

मार्मिक mārmik a. 1. vital, fondamental. 2. touchant, émouvant.

मार्शल mārśal n.m. (marshal) commandant (m) en chef (mil.).

मार्शल-ला mārśal-lā n.m. (marshal-law) loi (f) martiale.

माल māl n.m. 1. marchandise (f). 2. richesse (f). n.f. 1. guirlande (f), collier (m). 2. corde (f) située sur la roue du rouet et qui l'actionne; ~उगलवाना/निकलवाना v.t retrouver des biens/des objets perdus; ~ उड़ाना v.t. manger des mets exquis, détourner (des fonds), dépenser de l'argent à profusion; ~बरामद होना v.i. retrouver les objets perdus; ~मारना v.t. s'approprier des richesses par des moyens douteux.

माल-अदालत mal-adālat n.f. taxe (f) de la Cour.

मालकिन mālkin n.f. 1. maîtresse, propriétaire. 2. patronne (f).

मालकोश mālkoś n.m. mode musical.

माल-गाड़ी māl-gāṛī n.f. train (m) de marchandises.

मालगुज़ारी mālguzārī n.f. impôt (m) foncier.

माल-गोदाम māl-godām n.m. 1. entrepôt (m), magasin (m). 2. dans une gare, endroit (m) où l'on charge et décharge les trains de marchandises.

मालटा mālṭā n.m. variété d'agrume (m) (l'arbre et le fruit).

मालती mālatī n.f. 1. variété de plante (f) grimpante dont les fleurs sont blanches et parfumées. 2. fleur (f) de मालती. 3. nom d'un type de सवैया (poé.).

मालदह māldaha n.m. variété de mangue (f) de la région du Bihar.

मालदार māldār a. riche.

मालपूआ mālpūā n.m. variété de galette (f) sucrée frite dans du घी.

माल-मंत्री māl-mantrī n.m. ministre (m) chargé des impôts et revenus.

मालमस्ती mālmastī n.f. vanité (f), arrogance (f).

मालवी mālavī n.f. 1. nom d'un mode (m) musical. 2. la plante (f) grimpante पाढ़ा. 3. dialecte (m) du Mālva.

मालवीय mālavīya a. du Mālvā. n.m. habitant (m) du Mālvā; s/ caste de brahmane.

माल-सूची māl-sūcī n.m. inventaire (m) des marchandises.

माला mālā n.f. 1. guirlande (f) de fleurs. 2. collier (m). 3. chapelet (m). 4. ligne (f), rangée (f). 5. variété de छंद (poé.); ~जपना / फेरना v.t. égréner un chapelet.

मालामाल mālāmāl a. opulent.

मालिक mālik n.m. 1. maître (m), propriétaire (m), mari (m). 2. Dieu (m).

मालिका mālikā n.f. 1. guirlande (f). 2. type de collier (m). 3. ligne (f), rangée (f). 4. jasmin (m). 5. graine (f) de lin.

मालिकाना mālikānā n.m. impôt (m) terrien. a. à la façon d'un maître/d'un propriétaire. adv. comme un maître .

मालिन mālin n.f. 1. épouse (f) du jardinier. 2. femme jardinière (f).

मालिन्य mālinya n.m. 1. fait d'être sal, saleté (f). 2. obscurité (f). 3. morosité (f).

मालियत māliyat n.f. 1. prix (m), valeur (f). 2. richesse (f). 3. objet (m) de valeur.

मालिश māliś n.f. massage (m).

माली mālī a. 1. qui porte une guirlande/un collier. 2. qui a

rapport avec la richesse, économique. n.m. 1. jardinier (m).

I. मालूम mālūm a. 1. connu. 2. évident; ~होना v.i. être connu, savoir.

II. मालूम mālūm n.m. capitaine (m) de bateau.

मालूमात mālūmāt n.m. renseignements (m.pl.).

माल्टा mālṭā n.m. (voir मालटा).

माल्यार्पण mālyārpaṇ n.m. offrande (f) d'une guirlande.

मावा māvā n.m. 1. amidon (m) de riz, eau (f) de cuisson du riz. 2. produit laitier (voir खोया). 3. substance sortant du blé/maïs écrasé. 4. essence (f), substance (f). 5. mélange (m) d'épices. 6. huile (f) de santal ou tout autre produit de ce type obtenu à partir d'un mélange d'essences. 7. substance parfumée que l'on mélange au tabac. 8. poudre (f) de diamant avec laquelle on frotte les bijoux d'or et d'argent pour les faire briller.

माश māś n.m. variété de légumineuse (f).

माशा māśā n.m. poids (m) de la valeur de huit रत्ती; ~तोला होना v.i. être agité/ instable.

माशा-अल्लाह māśā-allāh excl. Dieu le veuille! interj. très bien! merveilleux!

माशूक māśūq n.m. bien-aimé (m).

माशूका māśūqā n.m. bien-aimée (f).

माशूकाना māśūkānā a. d'une façon amoureuse.

माष māṣ n.m. 1. variété de légumineuse (f). 2. verrue (f).

मास mās n.m. mois (m).

मास-फल mās-phal n.m. prédictions (f.pl.) astrologiques pour un mois précis.

मासांत māsānta n.m. fin (f) du mois.

मासिक māsik n.m.. mensuel.

मासिक-धर्म māsik-dharma n.m. menstruation (f).

मासिक-पत्र māsik-patra n.m. revue (f) mensuelle.

मासिक-पत्रिका māsik-patrikā n.f. revue (f) mensuelle, mensuel (m).

मासी māsī n.f. tante maternelle.

मासूम māsūm a. innocent.

मास्टर māsṭar n.m. (master) 1. maître (m). 2. enseignant (m), instituteur (m). 3. maître (m)/expert (m) en un art/une science ou en toute autre matière. 4. terme affectueux employé pour un petit enfant.

मास्टर-की māsṭar-kī n.f. (master-key) passe-partout.

मास्टराना māsṭarānā adv. convenant à un maître d'école.

मास्टरी māsṭarī n.f. 1. enseignement (m) (métier). 2. expertise (f); ~करना v.t. enseigner, maîtriser.

I. माह māha prép. dans.

II. माह māha n.f. variété de légumineuse (f).

III. माह māha n.m. mois (m).

IV. माह māha n.m. le mois de माघ.

माहताब māhtāb n.m. lune (f), clair (m) de lune.

माहनामा māhnāmā n.m. revue (f) mensuelle.

माह-ब-माह māha-ba-māha adv. chaque mois.

माहरुख़ māhrukh a. beau comme la lune.

माहली māhalī n.m. 1. serviteur (m) de palais/de harem royal. 2. eunuque (m). 3. serviteur (m).

माहवार māhavār a. par mois.

माहवाराना māhavārānā adv. par mois.

माहवारी māhavārī a.1. mensuel. 2. menstruel.

माहात्म्य māhātmya n.m. 1. grandeur (f), majesté (f). 2. estime (f), respect (m). 3. description (f) de la grandeur d'un lieu saint/d'un autre sujet religieux (lit.).

माहाना māhānā a. mensuel.

माहिर māhir a. spécialiste, expert.

माही māhī n.f. poisson (m).

माही-गीर māhī-gīr n.m. pêcheur.

माहेश्वर māheśvar a. qui a rapport à Shiva. n.m. 1. célèbre secte (f) shivaite. 2. type de sacrifice (m) rituel. 3. type d'arme (f) ancienne. 4. quatorze célèbres sūtra de Paṇini.

माहौल māhaul n.m. ambiance (f).

मिंड़ाई minṛāī n.f. 1. action (f) de frotter. 2. honoraire de ce genre de travail. 3. le procédé qui vient après l'impression et avant le lavage du tissu.

मिआद miād n.f. durée (f), date-limite (f), délai (m).

मिकदार mikdār n.f. 1. quantité (f). 2. poids (m).

मिकनातीस miknātīs n.m. pierre (f) magnétique.

मिकनातीसी miknātīsī a. magnétique.

मिक्सचर mikscar n.m. mixture (f) (méd.).

मिचकाना mickānā v.t. battre des paupières.

मिचना micnā v.i. être fermé, se fermer (à propos des yeux).

मिचलाना miclānā v.i. avoir envie de vomir.

मिचली miclī n.f. nausée (f); ~आना v.i. avoir la nausée.

मिचोली micolī n.f. deuxième élément du composé आँख-मिचोली le jeu de cache-cache (m).

मिचौनी micaunī n.f. 1. fait de fermer les yeux. 2. (voir मिचोली).

मिज़राब mizrāb n.f. plectre (m) pour jouer du sitar.

मिज़ाज mizāj n.m. 1. nature (f) profonde. 2. tempérament

(m), caractère (m). 3. humeur (f); ~आसमान पर होना v.i. être imbu de soi-même; ~ख़राब होना v.i. être de mauvaise humeur; ~गरम होना v.i. être furieux; ~दिखाना v.t. 1. se mettre en colère. 2. se montrer coquette; ~न मिलना v.i. ne pas s'accorder; ~पहचानना v.t. prendre la mesure de qqun; ~पूछना v.t. 1. s'enquérir du bien-être de qqun. 2. bien châtier ; ~मुबारक ? vous allez bien?; ~सातवें आसमान पर होना v.i. être très heureux.

मिज़ाजदार mizājdār a. vaniteux, caractériel, difficile.

मिज़ाजपुरसी mizājpursī n.f. fait de demander à une personne si elle va bien.

मिज़ाजवाला mizājvālā n.m. (voir मिज़ाजदार).

मिज़ाजी mizājī a. vaniteux.

मिटना miṭnā v.i. 1. être effacé. 2. être détruit. 3. être dévasté/anéanti.

मिटाना miṭānā v.t. 1. effacer. 2. détruire, dévaster.

मिट्टी miṭṭī n.f. 1. terre (f) (sol), poussière (f). 2. dépouille (f) mortelle. 3. cendres (f.pl.); ~उठना v.i. être transporté pour les rites funéraires; ~करना v.t. détruire, dévaster; ~का पुतला n.m. 1. le corps (m) humain. 2. un être (m) paresseux et bon à rien; ~का लोंदा n.m. tas (m) d'argile, personne (f) tout à fait apathique; ~का शेर n.m. tigre (m) d'argile; ~की मूरत n.f. le corps humain; ~के माधो a. personne complètement idiote et incapable; ~के मोल très bon marché; ~ख़राब होना v.i. 1. être trainé dans la boue. 2. mal accomplir les rites funéraires; ~ठिकाने लगाना v.t. accomplir comme il se doit les rites funéraires; ~डालना v.t. cacher, dissimuler; ~देना v.t. jeter trois poignées de terre dans une tombe au moment de l'enterrement (chez les musulmans); ~पकड़ना v.t. prendre racine; ~पलीद होना v.i être malmené/humilié; ~में मिलना v.i. être ruiné.

मिट्टी-का-तेल miṭṭī-kā-tel n.m. pétrole (m), kérozène (f).

मिट्ठू miṭṭhū n.m. perroquet (m). a. qui profère de douces paroles; (अपने मुँह) ~बनना v.i. se louer, se flatter.

मिठ miṭh forme abrégée de मीठा employée comme premier élément.

मिठाई miṭhāī n.f. 1. douceur (f). 2. sucrerie (f); ~चढ़ाना v.t. faire une offrande de sucrerie à une divinité.

मिठास miṭhās n.f. douceur (f).

मिडिल miḍil a. (middle) moyen, intermédiaire. n.m. milieu (m).

मिडिलची miḍilcī n.m. celui qui n'a étudié que jusqu'au secondaire (péj.).

मितपान mitpān n.m. modération (f) dans la boisson alcoolique.

मितभाषण mitbhāṣaṇ n.m.

modération (f) en paroles.

मितभाषी mitbhāṣī a. 1. modéré en paroles. 2. peu bavard.

मितभोजन mitbhojan n.m. modération (f) dans les repas (m).

मितव्ययी mitvyayī a. économe.

मिताचार mitācār n.m. modération (f).

मिताशी mitāśī a. qui mange avec modération (f).

मिताहार mitāhār n.m. modération (f) (dans la nourriture).

मिताहारी mitāhārī a. (voir मिताशी).

मिति miti n.f. mesure (f), limite (f).

मिती mitī n.f. date (f); ~चढ़ाना v.t. dater (comptabilité); ~डालना v.t. dater (un document).

मिती-काटा mitī-kāṭā n.m. escompte (m).

मित्र mitra n.m. 1. ami (m). 2. allié (m). 3. un des noms du soleil (m).

मित्रघाती mitraghātī n.m. celui qui trahit un ami, traître (m).

मित्रघ्न mitraghna a. qui a tué un ami, meurtrier d'un ami.

मित्रविद mitravid n.m. espion (m).

मिथ mith n.m. (myth) mythe (m).

मिथक mithak a. mythique. n.m. mythe (m).

मिथुन mithun n.m. 1. couple (m). 2. union (f) sexuelle . 3. signe du zodiaque : gémeaux (m. pl.).

मिथुनीकरण mithunīkaraṇ n. m. accouplement (m).

मिथ्या mithyā a. 1.faux, falsifié. 2. illusoire. 3. artificiel. n.m. 1. illusion (f). 2. mensonge (m).

मिथ्याचार mithyācār n.m. hypocrisie (f).

मिथ्यादृष्टि mithyādRṣṭi n.f. athéisme (m). n.m. athée (m).

मिथ्याभाषी mithyābhāṣī n.m. menteur (m).

मिथ्याभिमान mithyābhimān n.m. faux orgueil (m).

मिथ्याभियोग mithyābhiyog n.m. fausse accusation (f).

मिथ्यावादी mithyāvādī a. faux, mensonger. n.m. menteur.

मिन-जानिब min-jānib adv. de la part de.

मिन-जुमला min-jumlā adv. en tout.

मिनट minaṭ n.m. (minute) minute (f).

मिनमिन minmin adv. en marmonnant. n.f. parler (m) inarticulé.

मिनमिनाना minminānā v.i. 1. marmonner. 2. parler du nez.

मिनहा minhā a. déduit.

मिनहाई minhāī n.f. décision (f).

मिनिस्टर minisṭar n.m. (minister) ministre (m).

मिनिस्टरी minisṭarī n.f. (ministry) ministère (m).

मिन्नत minnat n.f. requête (f), prière (f), supplication (f); ~उठाना v.t. 1. prendre l'obligation (f) de qqun. 2. faire un voeu (m) .

मिमियाना mimiyānā v.i. bêler.

मियाँ miyā̃ n.m. 1. maître (m). 2. mari (m). 3. titre de respect pour un musulman. 4. terme affectueux entre égaux.

मियाँ-बीबी miyā̃-bībī n.f. mari (m) et femme (f).

मियाँ-मिट्ठू miyā̃-miṭṭhū n.m. perroquet (m). a. flatteur.

मियाद miyād n.f. durée (f), période (f); ~काटना v.t. réduire; ~भुगतना passer la durée (pour un prisonnier).

मियादी miyādī a. 1. qui dure un temps donné. 2. qui a fini sa peine (de prison).

मियादी-बम miyādī-bam n.m. bombe (f) à retardement.

मियादी-बुख़ार miyādī-bukhār n.m. fièvre (f) typhoïde.

मियान miyān n.f. fourreau (m), étui (m), gaine (f); ~में से निकले पड़ना v.i. être très impétueux, avoir la tête trop près du bonnet.

मियाना miyānā a. moyen. n.m. (sorte de) palanquin (m).

मियानी miyānī n.f. soufflet (m) (des pantalons indiens).

मिरगी mirgī n.f. épilepsie (f).

मिरचा mircā n.m. piment.

मिरज़ई mirzaī n.f. veste (f) indienne.

मिरज़ा mirzā n.m. 1. fils (m) d'un homme. 2. prince (m). 3. titre médieval des princes. a. délicat, tendre.

मिराक़ी mirāqī a. fou.

मिर्गी mirgī n.f. (voir मिरगी).

मिर्च mirca n.f. piment (m); मिर्चें लगना v.i. 1. avoir la bouche enflammée par le piment. 2. être provoqué, être piqué.

मिल mil n.f. (mill) usine (f).

मिल-जुलकर mil-julkar adv. ensemble, conjointement.

मिलता-जुलता miltā-jultā a. semblable, similaire.

मिलन milan n.m. 1. rencontre (f), réunion (f). 2. réconciliation (f).

मिलनसार milansār a. sociable, affectueux.

मिलना milnā v.i. 1. rencontrer, étreindre. 2. se joindre, se rencontrer. 3. se mélanger. 4. découvrir, retrouver. 5. se rassembler. 6. se ressembler. 7. trouver, obtenir.

मिलना-जुलना milnā-julnā v.t. rencontrer (des gens).

मिलनी milnī n.f. 1. un des rites de la cérémonie du mariage où les deux familles se rencontrent. 2. dons (m.pl.) faits par la famille de la mariée au cours de ce

rite.

मिलनेवाला milnevālā n.m. visiteur (m).

मिलवाई milvāī n.f. action (f) de faire rencontrer.

मिला-जुला milā-julā a. mélangé, combiné. n.m. coalition (f).

मिलाई milāī n.f. 1. réunion (f), rassemblement (m). 2. visite (f) (prison, hôpital).

मिलान milān n.m. 1. comparaison (f), concordance (f). 2. réunion (f). 3. mélange (m).

मिलाना milānā v.t. 1. joindre, unir. 2. mélanger. 3. rejoindre. 4. rencontrer (faire). 5. comparer, vérifier. 6. accorder (mus.).

मिलाप milāp n.m. 1. rencontre (f), réunion (f). 2. union (f), unité (f); ~होना v.i. se réunir.

मिलावट milāvaṭ n.f. 1. mélange (m). 2. adultération (f). 3. alliage (m).

मिलिंद milinda n.m. bourdon (m), frelon (m).

मिलिटरी miliṭarī a. (military) militaire. n.m. peloton (m) (mil.).

मिलीभगत milībhagat n.f. complicité (f).

मिल्कियत milkiyat n.f. 1. droit (m) de propriété. 2. propriété (f), (biens (m.pl.).

मिल्लत millat n.f. 1. amitié (f). 2. fraternité (f).

मिशन miśan n.m. (mission) mission (f), délégation (f), mission religieuse.

मिशनरी miśnarī n.m. (missionary) missionnaire (m).

मिश्र miśra a. 1. mélangé. 2. uni, joint. 3. complexe.

मिश्रण miśraṇ n.m. 1. mélange (m). 2. addition (f) (math.) 3. solution (f) (chi.). 4. mixture (f).

मिश्रधातु miśradhātu n.m. alliage (m).

मिष miṣ n.m. 1. fraude (f), ruse (f). 2. prétexte (m).

मिष्ट miṣṭa a. doux.

मिष्टभाषी miṣṭabhāṣī a. qui parle gentiment.

मिष्टान्न miṣṭānna n.m. sucrerie (f).

I. मिस mis n.m. prétexte (m).

II. मिस mis n.f. (Miss) mademoiselle.

III. मिस mis v.i. (to miss) manquer.

मिसकाट miskāṭ n.f. conspiration (f).

मिसगर misgar n.m. chaudronnier (m).

मिसर misar n.m. Egypte (f).

मिसरा misrā n.m. 1. premier vers (m) d'un poème. 2. vers.

I. मिसरी misrī a. égyptien. n.m. Egyptien. n.f. langue egyptienne.

II. मिसरी misrī n.f. 1. sucre (m) candi. 2. (espèce d') abeille

(f); ~की डली n.f. morceau de sucre candi.

मिसाल misāl n.f. 1. exemple (m). 2. comparaison (f); ~के तौर पर adv. par exemple.

I. मिसिल misil n.f. dossier (m) (jur.).

II. मिसिल misil n.f. (missile) missile (m) (armement).

मिस्कीन miskīn a. 1. pauvre. 2. innocent. 3. humble.

मिस्किनी miskinī n.f. 1. pauvreté (f). 2. innocence (f). 3. humilité (f). 4. mesquinerie (f).

मिस्टर misṭar n.m. (mister) monsieur (m).

मिस्तरी mistarī n.m. artisan ouvrier (m) qualifié, mécanicien (m).

मिस्त्री mistrī n.m. (voir मिस्तरी).

मिस्त्रीगीरी mistrīgīrī n.m. travail (m)/profession (f) de l'artisan/de l'ouvrier/du mécanicien.

मिस्मिरेज़म mismirezam n.m. (mismerism) mesmérisme (m), doctrine (f) de Mesmer (méd.).

मिस्र misra n.m. (voir मिसर).

मिस्री misrī n.m. (voir मिसरी).

मिस्ल misla a. équivalent, égal, comme.

मिस्सा missā n.m. 1. paille (f) de légumineuse. 2. farine (f) de légumineuses mélangées.

मिस्सी missī n.f. poudre (f) noire pour les dents.

मिस्सी-काजल missī-kājal n.m. maquillage (m).

मिस्सी-सुरमा missī-surmā n.m. maquillage (m).

मिहिर mihir n.m. 1. soleil (m). 2. cuivre (m). 3. lune (f).

मींगी mīṅgī n.f. 1. noyau (m) d'un fruit sec. 2. amende (f).3. moëlle cuite dans un os.

मींचना mīñcnā v.t. fermer, clore (yeux).

मींजना mīñjnā v.t. frotter, serrer.

मींड़ mīṅṛ n.f. glissement (m) (mus.).

मींड़ना mīṅṛnā v.t. (voir मींजना).

मीआद mīād n.f. (voir मिआद).

मीचना mīcnā v.t. fermer, clore.

मीज़ान mīzān n.f. 1. balance (f). 2. somme (f), total (m).

मीटर mīṭar n.m. (meter) 1. compteur (m). 2. mètre (m).

मीटिंग mīṭiṅg n.f. (meeting) réunion (f).

मीठा mīṭhā a. 1. sucré. 2. doux. 3. agréable. n.m. 1. sucrerie (f). 2. mélasse (f); ~मुँह कराना v.t. offrir des sucreries (pour célébrer les heureuses occasions).

मीठा-चावल mīṭhā-cāval n.m. met sucré de riz (m).

मीठा-ज़हर mīṭhā-zahar n.m. poison (m).

मीठा-तेल mīṭhā-tel n.m. huile (f) de तिल.

मीठा-नीबू mīṭhā-nībū n.m. pamplemousse (m).

मीठी-मार mīṭhī-mār n.f. torture (f) (sans traces extérieures).

मीठी-लकड़ी mīṭhī-lakṛī n.f. bois (m) de réglisse.

मीड़ mīṛ n.f. (voir मींड़).

मीत mīt n.m. ami (m).

मीन mīn n.f. 1. poisson (m). 2. signe (m) zodiacal du poisson.

मीनध्वज mīnadhvaj n.m. dieu de l'amour.

मीन-मेख mīn-mekh n.m. 1. dilemme (m). 2. le pour et le contre; ~ करना/निकालना v.t. créer des obstacles; faire des objections.

मीना mīnā n.m. 1. verre (m) multicolore. 2. lapis lazuli (m). 3. émail (m). 4. alchimie (f).

मीनाकार mīnākār n.m. émailleur (m).

मीनाकारी mīnākārī n.f. émaillage (m), minutie (f).

मीनाक्षी mīnākṣī n.f. et a. dame (f) aux yeux (m.pl.) de poisson (m).

मीना-बाज़ार mīnā-bāzār n.m. 1. marché tenu par les femmes. 2. marché (m) des bijoutiers. 3. marché des beaux objets.

मीनार mīnār n.f. minaret (m).

मीमांसक mīmāṃsak n.m. adepte de l'école philosophique मीमांसा.

मीमांसा mīmāṃsā n.f. 1. réflexion (f) profonde. 2. l'une des six écoles de la philosophie indienne.

मीयाद mīyād n.f. (voir मिआद).

मीयादी mīyādī a. (voir मियादी).

मीर mīr n.m. 1. chef (m). 2. noble (m). 3. conquérant (m), vainqueur (m). 4. un maître religieux d'Islam. 5. roi (m) (jeu de cartes).

मीर-मजलिस mīr-majlis n.m. président (m) d'une assemblée.

मीरास mīrās n.f. propriété (f) héréditaire, patrimoine (m).

मीरासी mīrāsī n.m. secte (f) musulmane dont les adeptes sont chanteurs et danseurs.

मील mīl n.f. (mile) mille (m) (unité de distance).

मीलन mīlan n.m. 1. fermeture (f). 2. contraction (f).

मील-पत्थर mīl-patthar n.m. borne (f) kilométrique.

मीवर mīvar a. 1. respectable, honorable. 2. violent. 3. dangereux.

मीवा mīvā n.m. amibe (f).

मीसना mīsnā v.t. 1. mélanger, mêler. 2. rentrer ses émotions.a. 1. paresseux, indolent. 2. rancunier.

मुँगरा mũgrā n.m. maillet (m).

मुँगौरी mũgaurī n.f. boulette

sechée (f) de grains de lentilles (मूँग) pilées.

मुंड munḍa n.m. 1. tête (f). 2. crâne (m). a. 1. rasé. 2. bas, vil.

मुंडन munḍan n.m. 1. tonsure (f). 2. rite (m) de la tonsure (f).

मुँडना mũḍnā v.i. 1. être tondu. 2. être plumé (s'être fait voler).

मुंडमाला munḍamālā n.f. guirlande (f) de crânes.

मुंडमालिनी munḍamālinī n.f. nom de la déesse Kālī.

मुंडमाली munḍamālī n.m. nom de Shiva.

I. मुंडा munḍā a. 1. chauve. 2. tondu. 3. anim. sans cornes.

II. मुंडा munḍā n.m. 1. (sorte de) chaussure (f). 2. garçon (m), gamin (m).

III. मुंडा munḍā n.f. langue (f) de certaines tribus aborigènes du Bihar et du Madhya Pradeś.

IV. मुंडा munḍā n.f. écriture (f) nāgari des commerçants sans traits sur les lettres.

मुँड़ाई mũṛāī n.f. 1. tonte (f). 2. rémunération (f) pour la tonte.

मुँडाना mũḍānā v.t. tondre, raser.

मुँड़िया mũṛiyā n.m. ascète (m) à crâne (m) rasé. n.f. crâne (m).

I. मुंडी munḍī a. tondu. n.m. sādhu (m). n.f. femme (f) tondue.

II. मुंडी munḍī n.f. jeune fille (f), veuve (f) (inj.), tête (f). excl. injure (f) pour une veuve (f).

मुँडेर mũḍer n.f. talus (m), parapet (m), balustrade (f); ~बांधना v.t. ériger un talus.

मुँडेरी mũḍerī n.f. petit मुँडेर.

मुंतख़िब muntaḳhib a. 1. choisi, sélectionné. 2. excellent.

मुंतज़िम muntazim n.m. organisateur (m), administrateur (m).

मुंतज़िर muntazir a. qui attend.

मुँदना mũdnā v.i.1. être fermé. 2. être bouché/recouvert.

मुँदरी mũdrī n.f. anneau (m), bague (f).

मुंशियाना munśiyānā a. à la façon d'un मुंशी. n.m. rémunération (f) d'un मुंशी.

मुंशी munśī n.m. 1. scribe (m), clerc (m). 2. essayiste (m), écrivain (m).

मुंशीगीरी munśīgīrī n.f. travail (m)/profession (f) d'un मुंशी.

मुंसरिम munsarim n.m. 1. administrateur (m), organisateur (m). 2. greffier (m).

मुंसिफ़ munsif n.m. juge (m) (de la plus petite des cours civiles).

मुंसिफ़ाना munsifānā a. juste, équitable.

मुंसिफ़ी munsifī n.f. travail (m)/profession (f)/cour (f) du मुंसिफ़.

मुँह mũha n.m. 1. bouche (f). 2.

visage (m). 3. ouverture (f), orifice (m). 4. devant (m), façade (f); ~आना v.i.1. être insolent. 2. avoir des aphtes dans la bouche; ~इतना सा निकल आना v.i. 1. devenir maigre et pâle. 2. être très honteux; ~ उजला होना v.i. être récompensé, recevoir les honneurs; ~उतरना v.i. pâlir, blêmir; ~ का कच्चा a. 1. menteur. 2. bavard. 3. non fiable; ~का कड़ा a. bourru, rude; ~का कौर/टुकड़ा/निवाला छीनना v.t. retirer le pain de la bouche; ~काला करना v.t. déshonorer, disgracier; (अपना) ~काला करना v.t. 1. disparaître. 2. se déshonnorer; ~काला हो sois maudit!; ~की खाना v.t. 1. essuyer une humiliation. 2. essuyer une défaite cinglante.; ~ की/से बात छीनना v.t. voler les mots de la bouche de qqun; ~की लाली रहना v.i. garder sa dignité; ~के बल गिरना v. i. 1. tomber de tout son long. 2. être attiré vers qqun sans comprendre pourquoi; ~के लायक़ होना v.i. se conformer, convenir; ~ख़राब करना v.t. dire des grossièretés; ~ख़राब होना v.i. avoir un mauvais goût dans la bouche; ~ खिलना v.i. être ravi; ~खोलकर रह जाना v.i. rester bouche-bée; ~खोलना v.t. 1. parler. 2. ouvrir, percer, trouer; (किसी के)~ चढ़ना v.i. avoir du toupet; ~चाटना v.t. caresser, flatter; ~चिढ़ाना v.t. ridiculiser, ricaner; ~चुराना v.t. se cacher le visage, éviter; ~छिपाना v.t. (voir ~चुराना); ~छूना v.t. se conduire poliment (de façon superficielle); ~में ज़बान होना v.t. avoir la capacité ou le courage de parler;~टेढ़ा करना v.t. faire la grimace; ~ताकना v.t. regarder fixement qqun d'un air hébété/appréhensif, dévisager; ~तोड़ जवाब देना v.t.. fermer le bec à qqun; ~दिखाना v.t. se montrer; ~देखकर उठना v.i. se lever sous certains auspices; ~देखकर बात कहना v.t. s'efforcer de plaire à son interlocuteur; ~धुआँ होना v.i. pâlir; ~धो रखो n'aie aucun espoir, ne te fais aucune illusion; ~पकड़ना v.t. empêcher de parler; ~पर adv. devant qqun, ouvertement; ~पर नाक न होना v.i. n'avoir aucune honte; ~पर फ़ाक्ता उड़ना v.i. changer de couleur, pâlir; ~पर मक्खियाँ भिनकना v.i. être dans une situation terrible; ~पर मुहर लगना v.i. avoir la langue liée; ~पर लाना v.i. dire qqch; ~पर हवाइयाँ उड़ना v.i. être épuisé; ~पीटना/पीट लेना v.t. être attristé; ~पसारना /फैलाना/बाना v.t. 1. faire étalage de sa pauvreté. 2. mendier. 3. en demander toujours plus; ~पीला पड़ना v.i. pâlir, blêmir; ~-पेट चलना v.i. avoir le choléra; ~फिरना v.i. être dégoûté; ~फुलाना v.t. bouder, faire la grimace; ~ फेरना v.t. se détourner de; ~बंद करना v.t. 1. empêcher de parler. 2. donner des pots-de-vin;~बनाना v.t. faire la grimace; ~बाँधकर बैठना v.i. bouder; ~बिगड़ना v.i. être grossier; ~बिगाड़ना v.t. casser la figure; ~बिचकाना v.t. faire la grimace; ~बुरा बनाना v.t. montrer son mécontentement; ~भर आना v.i. saliver; ~भरके

adv. à satiété; ~भरना v.t. soudoyer; ~मारना v.t. être supérieur à;~मीठा करना v.t. offrir des sucreries à qqun (à l'occasion d'un heureux événement); ~मुलाहज़े adv. par considération;~में आना v.i. venir à l'esprit; ~में कीड़े पड़ना v.i. subir les conséquences d'une mauvaise action; ~में खून लगना v.i. avoir goûté au sang; ~में ज़बान होना v.i. être capable de parler; ~में पानी भर आना v.i. avoir l'eau à la bouche; ~में लगाम न होना v.i. parler sans retenue; ~रखना v.t. sauver la face; ~लगना v.i. 1. être agréable au goût de qqun. 2. se chamailler; ~लगाना v.t. laisser qqun prendre trop de libertés; ~लटकाना v.t. faire triste mine, faire la tête; ~लाल करना v.t. donner une gifle; ~संभालकर बोलना v.i. parler avec prudence; ~सुजाना v.t. (voir ~फुलाना); ~से पानी छूटना v.i. avoir l'eau à la bouche; ~से फूटना v.i. ouvrir la bouche (parler); ~से बात छीनना v.t. (voir ~की बात छीनना); ~ही ~में adv. à soi-même, pour soi-même, dans sa barbe.

मुँह-अँधेरे mũha-ãdhere a. avant le lever du jour.

मुँह-उजाले mũha-ujāle a. juste au lever.

मुँह-उट्ठे mũha-uṭṭhe a. juste au lever.

मुँह-चोर mũha-cor n.m. timide (m).

मुँह-छुट mũha-chuṭ a. insolent, effronté.

मुँह-ज़बानी mũha-zabānī adv. oralement. a. bien mémorisé (par coeur), connaître qqch par coeur, connaître au bout des ongles.

मुँह-ज़ोर mũha-zor a. 1. impertinent, insolent. 2. rebelle, obstiné.

मुँह-ज़ोरी mũha-zorī n.f. impertinence (f) .

मुँह-तोड़ mũha-toṛ a. écrasant; ~जवाब देना v.t. riposter, répliquer du tac au tac.

मुँह-दिखाई mũha-dikhāī n.f. 1. un des rites de la cérémonie du mariage (quand les femmes de la famille du mari voient pour la première fois la nouvelle épouse). 2. cadeau (m) donné au cours de cette cérémonie.

मुँह-देखा mũha-dekhā a. superficiel.

मुँह-देखी mũha-dekhī a. superficiel; ~कहना v.t. flatter.

मुँह-फट mũha-phaṭ a. insolent, effronté; ~होना v.i. parler sans discernement (m).

मुँह-बंद mũha-band a. 1. bouché (bouteille). 2. non éclos (fleur). 3. vierge (vulg.), pucelle.

मुँह-बोला mũha-bolā a. en parole.

मुँह-माँगा mũha-mā̃gā a. expressément demandé.

मुँह-लगा mũha-lagā a. hâbleur, gâté..

मुँहा-मुँह mũhā-mũha a. à ras bord, débordant. adv. face à face; ~भरना v.t. remplir à ras bord.

मुँहासा mūhāsā n.m. bouton (m) (d'acné).

मुअज़्ज़न muazzan n.m. l'homme chargé de proclamer l'heure de la prière (f) musulmane.

मुअज़्ज़म muazzam a. grand, respectable, âgé.

मुअत्तल muattal a. suspendu.

मुअत्तली muattalī n.f. mise (f) à pied, suspension (f).

मुअन्नस muannas n.m. genre féminin (gr.).

मुअल्लिम muallim n.m. enseignant (m), professeur (m), précepteur (m).

मुआ muā a. mort, bon à rien (inj. de femmes).

मुआइना muāinā n.m. inspection (f); ~फ़रमाना v.t. daigner inspecter/visiter (forme de déférence).

मुआफ़ muāf a. (voir माफ़).

मुआफ़िक muāfik a. (voir माफ़िक़).

मुआफ़िकत muāfikat n.f. (voir माफ़िक़त).

मुआमला muāmlā n.m. (voir मामला).

मुआयना muāyanā n.m. (voir मुआइना).

मुआवज़ा muāvzā n.m. indemnité (f), compensation (f).

मुआहिदा muāhidā n.m. accord (m).

मुकट mukaṭ n.m. couronne (f), diadème (m).

मुक़दमा mukadmā n.m. 1. procès (m). 2. requête (f), accusation (f), plainte (f) juridique; ~करना/ ठोकना/ दायर करना v.t. intenter un procès; खड़ा करना/दायर करना v.t. intenter un procès; ~लड़ना v.t. s'engager dans un procès.

मुक़दमेबाज़ mukadmebāz a. et n.m. plaideur.

मुक़दमेबाज़ी mukadmebāzī n.f. litige (m).

मुक़द्दम mukaddam a. 1. principal (m). 2. nécessaire, prioritaire. 3. antique (f).

मुक़द्दर mukaddar n.m. destin (m), chance (f).

मुक़द्दस mukaddas a. saint, sacré, pieux .

मुकम्मल mukammal a. complet, comprehensive.

मुकरना mukarnā v.t. 1. nier. 2. se rétracter. 3. démentir.

मुकरानी mukrānī n.f. n.f. poème (m) folklorique proposant une énigme (f) et qui contient la réponse à découvrir.

मुकरी mukrī n.f. (voir मुकरानी) .

मुक़र्रर mukarrar adv. de nouveau, encore, encore une fois. a. 1. fixé, sûr. 2. nommé, affecté.

मुक़र्ररी mukarrarī n.f. 1. la chose (f) fixée, certitude (f). 2. nomination (f), affectation (f). 3. loyer (m), fermage (m). 4. intérêt (m) fixe.

मुकलावा muklāvā n.m. cérémonie (f) du retour de la jeune

mariée au foyer de son mari (Panjab). (voir गौना).

मुक़ाबला mukābla n.m. 1. comparaison (f). 2. compétition (f), lutte (f). 3. concours (m), examen (m). 4. équivalence (f); ~करना v.t. rencontrer face à face, s'opposer à, combattre; मुक़ाबले का a. égal, à la mesure; मुक़ाबले पर आना v.i. en venir à la confrontation; मुक़ाबले में होना v.i. être à égalité.

मुक़ाबिल mukābil a. ci-devant, égal. n.m. opposant (m), ennemi (m). adv. devant.

मुक़ाबिला mukābilā n.m. (voir मुक़ाबला).

मुक़ाम mukām n.m. 1. lieu (m), endroit (m). 2. maison (f), lieu de séjour. 3. halte (f), bivouac (m); ~डालना v.t. ordonner la halte; ~देना v.t. rendre une visite de condoléances; ~ बोलना v.i. ordonner la halte.

मुक़ामी mukāmī a. 1. local, endémique, familial. 2. relatif à la halte.

मुकियाना mukiyānā v.t. 1. frapper à coups de poing. 2. pétrir la farine. 3. masser avec les poings.

मुकुंद mukunda n.m. 1. Vishnou, Krishna. 2. trésor (m), gemme (m). 3. laurier (m) blanc. 4. mercure (m).

मुकुट mukuṭ n.m. (voir मुकट).

मुकुर mukur n.m. 1. miroir (m). 2. arbre (m) à fleurs blanches odorantes *ninsops deghi*. 3. prune (f), jujube (f). 4. bourgeon (m), fleur. 5. bâton (m) du pottier pour lancer son tour.

मुकुल mukul n.m. 1. bourgeon (m). 2. corps (m), personne (f) physique. 3. esprit (m), âme (f). 4. officier (m) royal dans l'Inde ancienne. 5. noix (f) purgative *crotenti glium*.

मुकुलित mukulit a. 1. en bourgeon. 2. en fleurs. 3. à demi ouvert. 4. clignant (yeux).

मुक्का mukkā n.m. 1. poing (m), poing fermé. 2. coup (m) de poing.

मुक्की mukkī n.f. 1. coup (m) de poing léger. 2. travail (m) de la farine à petits coups de poing.

मुक्केबाज़ mukkebāz n.m. boxeur (m), pugiliste (m).

मुक्केबाज़ी mukkebāzī n.f. boxe (f), pugilat (m).

मुक्त mukta a. 1. libre, libéré, relâché, délivré. 2. émancipé, indépendant; ~कंठ से adv. sans réserve, sans entrave.

मुक्तक muktak n.m. 1. javelot (m). 2. arme, outil (m). 3. prose (f) .4. poésie (f) libre. a. indépendant, sans liens.

मुक्त-केश mukta-keś n.m. aux cheveux (m.pl.) décoiffés/ébouriffés.

मुक्त-चेता mukta-cetā n.m. libre penseur (m), éclairé.

मुक्त-द्वार mukta-dvār n.m. accueillant.

मुक्त-पत्तन mukta-pattan n.m. ville (f) franche.

मुक्त-व्यापार mukta-vyāpār n.m. libre échange (m).

मुक्त-हस्त mukta-hasta a. généreux.

मुक्ता muktā n.f. perle (f).

मुक्ता-फल muktā-phal n.m. 1. perle (f). 2. camphre (m).

मुक्तावली muktāvalī n.f. collier (m) de perles.

मुक्ति mukti n.f. 1. libération (f). 2. délivrance (f), salut (m), émancipation (f).

मुक्ति-धाम mukti-dhām n. m. 1. lieu (m) de pèlerinage. 2. paradis (m), l'au-delà (m).

मुक्ति-पत्र mukti-patra n. m. ordre (m) de libération.

मुक्ति-सेना mukti-senā n.f. Armée (f) du salut (m).

मुख mukh n.m. (voir मुँह).

मुख-चित्र mukha-citra n.f. frontispice (m).

मुखड़ा mukhṛā n.m. 1. visage (m). 2. un visage splendide.

मुख़तार mukḥtār n.m. mandataire (m), avoué (m), officier de justice.

मुख़तार-नामा mukḥtār-nāmā n.m. lettre (f) de procuration.

मुख़तारी mukḥtārī n.f. procuration (f), mandatement (m) (jur.).

मुख़न्नस mukḥannas a. impuissant.

मुख-पट mukh-paṭ n.m. voile (m), masque (m), musolière (f).

मुख-पत्र mukh-patra n.m. manifeste (m) (d'un parti (m)/d'une organisation (f)).

मुख-पृष्ठ mukh-pRṣṭha n.m. page (f) de couverture, couverture (f) d'un livre.

मुख़फ़्फ़फ़ mukḥaffaf n.m. forme (f) rétrécie/abrégée d'une chose. a. court, raccourci, abrégé.

मुख-बंध mukh-bandha n.m. préface (f), introduction (f).

मुख़बिर mukḥabir n.m. informateur (m), espion (m).

मुख-मंडल mukh-maṇḍal n. m. figure (f), mine (f).

मुखर mukhar a. 1. bavard, bruyant. 2. principal, prédominant. 3. verbeux. n.m. 1. langue (f) de vipère, corbeau (m). 2. conque (f).

मुख-संधि mukh-sandhi n.f. terme dramaturgique (voir संधि).

मुखस्थ mukhastha a. mémorisé par coeur.

मुख-स्राव mukh-srāva n.m. 1. salive (f). 2. maladie (f) (salive (f) coulant sans arrêt (m)).

मुखाकृति mukhākRti n.f. mine (f), contenance (f).

मुखाग्र mukhāgra n.m. 1. face (f), façade (f), devant (m). 2. lèvre (f). a. 1. mémorisé. 2. commis à la mémoire orale sur le bout de la langue.

मुख़ातिब mukhātib a. 1. adressé. 2. tourné vers; (किसी की ओर/से ~होना v.i. s'adresser à qqun, se tourner vers qqun (pour parler).

मुखारविंद mukhārvinda n.m. visage (m) (beau comme) de lotus.

मुख़ालफ़त mukhālfat n.f. opposition (f), antagonisme (m), hostilité (f).

मुख़ालिफ़ mukhālif a. opposé, hostile. n.m. ennemi (m), opposant (m).

मुखिया mukhiyā n.m. 1. chef (m), dirigeant (m). 2. chef de village. 3. employé (m) au culte.

मुखौटा mukhauṭā n.m. masque (m), musolière (f).

मुख़्तलिफ़ mukhtalif a. 1. différent, distinct. 2. varié.

मुख़्तसर mukhtasar a. 1. bref, court. 2. réduit, abrégé. 3. peu; ~में adv. brièvement, en résumé.

मुख्य mukhya a. 1. principal, capital. 2. éminent, proéminent.

मुख्यतः mukhyataḥ adv. principalement, surtout.

मुख्य-मंत्री mukhya-mantrī n.m. ministre (m) en chef, Premier ministre (d'un état fédéral).

मुख्यार्थ mukhyārtha n.m. sens (m) principal; ~बाध होना v.i. rendre inopérant le sens principal.

मुख्यालय mukhyālaya n.m. 1. bureau (m) principal. 2. siège (m), quartier (m) général.

मुगदर mugdar n.m. paire (f) de massues.

मुग़ल mugal n.m. moghol (m).

मुग़लई mugalaī a. à la façon moghole.

मुग़लाई mugalāī n.f. tissu brodé de fils d'argent et d'or.

मुग़लिया mugaliyā a. relatif aux moghols.

मुग़ालता mugāltā n.m. tromperie (f), ruse (f), fausse idée (f).

मुग्ध mugdha a. 1. inconscient, évanoui, étourdi, abasourdi. 2. charmé, ravi, envoûté, charmant, mignon.

मुग्धा mugdhā n.f. (lit.) jeune fille (f) en fleur, innocente et modeste (héroïne du théâtre traditionnel).

मुचलका mucalkā n.m. (terme légal) engagement (m) personnel d'un inculpé ou d'un criminel de respecter la loi; मुचलके लेना v.t. mettre un engagement personnel à exécution.

मुछंदर muchandar a. 1. moustachu. 2. maladroit, indécent, laid.

मुछड़िया muchaṛiyā a. (voir मुछंदर).

मुछमुंडा muchamūḍā a. 1. bien rasé, rasé de près. 2. propre, net.

मुछैल muchail a. (voir मुछंदर).

मुज़क्कर muzakkar a. mâle, masculin (gr.).

I. मुजरा mujrā a. qui a court

/est en vigueur; ~करना v.t. déduire.

II. मुजरा mujrā n.m. soirée (f) de chant et de danse chez une courtisane; ~करना v.t. saluer avec déférence .

मुजरिम mujrim a. et n.m. 1. criminel. 2. accusé.

मुजस्सम mujassam a. en personne, concret. adv. visiblement, en apparence.

मुजस्समा mujassamā n.m. statue (f), effigie (f), idole (f).

मुजस्सिम mujassim a. (voir मुजस्सम).

मुज़ायका muzāyakā n.m. préjudice (m), tort (m), mal (m), dommage (m), dégât (m); ~नहीं pas d'importance.

मुजाहिद mujāhid a. héroïque, vaillant. n.m. soldat (m) de la guerre sainte.

मुज़िर muzir a. dangereux, nocif, préjudiciable.

मुझ mujh pr. forme obl. de मैं.

मुझे mujhe pr. acc./dat. à moi.

मुटका muṭkā a. grassouillet.

मुटरी muṭarī n.f. (voir गठरी).

मुटाई muṭāī n.f. 1. grosseur (f), obésité (f). 2. épaisseur; ~चढ़ना v.t. devenir arrogant.

मुटाना muṭānā v.t. 1. grossir. 2. devenir arrogant, s'infatuer. 3. engraisser.

मुटापा muṭāpā n.m. 1. embonpoint (m), rondeur (f). 2. fat (m).

मुटिया muṭiyā n.m. porteur (m), coolie (m).

मुट्ठा muṭṭhā n.m. 1. ballot (m), paquet (m). 2. poignée (f). 3. botte (f). 4. manche (f). 5. instrument (m) de cardeur. 6. coussin (m) de lutteur.

मुट्ठी muṭṭhī n.f. 1. poing (m). 2. poigne (f). 3. poignée (f). 4. étreinte (f), prise (f). 5. empan (m). 6. endroit (m) entre la queue et le talon (cf.cheval); ~गरम करना v.t. graisser la patte; ~गरम होना v.i. se laisser acheter; ~ढीली होना v.i. casquer, payer; ~भर à pleines mains; ~में aux mains de, sous l'emprise de; ~में हवा बंद करना v.t. s'attaquer à l'impossible; ~में होना v.i. être sous la coupe de.

मुठ-भेड़ muṭh-bheṛ n.f. 1. confrontation (f). 2. lutte aux poings.

मुठिया muṭhiyā n.f. 1. poignée (f), manche (m). 2. maillet (m) du cardeur.

मुड़ना muṛnā v.i. 1. se plier. 2. se tordre. 3. se tourner. 4. retourner, revenir. 5. se désengager, se détourner. 6. s'éparpiller sur le sol. 7. hésiter; मुड़ा हुआ plié, tordu.

मुड़िया muṛiyā n.f. (voir मुँड़िया).

मुड़ेर muṛer n.f. (voir मुँडेर).

मुड्ढा muḍḍhā n.m. 1. épaules (f.pl.). 2. jointure (f) des épaules aux bras.

मुतल्लिक़ mutallik a. lié, re-

lié, en liaison, rattaché à. prép. au sujet de, en relation à.

मुतअल्लिक़ mutaallik a. et prép. (voir मुतल्लिक़).

मुतअस्सिब mutassib a. bigot, fanatique.

मुतक्का mutakkā n.m. petit monticule (m), pillier (m), minaret (m).

मुतफ़न्नी mutfannī a. astucieux, rusé, malin.

मुतफ़र्रिक़ mutfarrik a. différent, varié, divers.

मुतफ़र्रिक़ात mutfarrikāt n.f. articles (m.pl.) divers et variés.

मुतबन्ना mutbannā a. adopté. n.m. fils (m) adoptif.

मुतबर्रिक mutbarrik a. 1. qui donne la prospérité. 2. saint, sacré, pur.

मुतलक़ mutlak adv. 1. un peu, un tant soit peu. 2. absolument, extrêmement. a. absolu, extrême.

मुतवल्ली mutvallī n.m. 1. tuteur (m). 2. gardien d'un mineur et de ses biens. 3. administrateur (m) de fonds d'une mosquée (f).

मुतसद्दी mutsaddī n.m. 1. scribe (m), employé (m), clerc (m). 2. agent (m) officiel. 3. gérant (m), administrateur (m). 4. comptable (m).

मुताबिक़ mutābik prép. selon, en accord avec. a. favorable, qui convient.

मुतालबा mutālbā a. 1. l'argent qui est à prendre en compte. 2. arriéré, dû. n.m. 1. somme (f) due, arriérés (m. pl.). 2. le fait de devoir, dette (f).

मुतास mutās n.f. besoin (m) d'uriner.

मुताह mutāha n.m. mariage (m) temporaire dans la communauté islamique chiite.

मुत्ती muttī n.f. urine (familier); ~आना/लगना v.i. avoir envie d'uriner (enfant).

मुदर्रिस mudarris n.m. professeur (m), enseignant (m).

I. मुदा mudā n.f. plaisir (m), joie (f).

II. मुदा mudā n.m. intention (f), implication (f), portée (f), teneur (f).

मुदाख़लत mudākhlat n.f. 1. interférence (f), intervention (f). 2. opposition (f), obstruction (f).

मुदित mudit a. ravi de bonheur, heureux.

मुद्ग mudga n.m. sorte de lentille (f).

मुद्गर mudgar n.m. 1. masse (f), massue (f). 2. poutre (f) sur le haut de laquelle se trouve une grosse pierre ronde. 3. variété de poisson (m). 4. variété de plante (f) (et ses fruits).

मुद्दई muddaī n.m. demandeur (m), plaigant (m).

मुद्दत muddat n.f. 1. durée (f) de temps, délai (m), terme (m). 2. longue période (f) de temps, durée (f), retard (m).

मुद्दती muddatī a. d'une durée

fixe.

मुद्दा mudda n.m. 1. intention (f), dessein (m), portée (f), sens (m). 2. point d'ordre du jour, objet de discussion.

मुद्दालेह muddāleha n.m. défendeur (m).

मुद्रक mudrak a. imprimant. n.m. imprimeur (m).

मुद्रण mudraṇ n.m. 1. impression (f). 2. imprimerie (f), reproduction (f).

मुद्रण-आदेश mudraṇ-ādeś n.m. bon (m) à tirer.

मुद्रण-कला mudraṇ-kalā n.f. impression (f).

मुद्रणालय mudraṇālaya n.m. 1. imprimerie (f). 2. presse (f).

मुद्रांक mudrāṅka n.m. 1. papier (m) officiel sur lequel on porte plainte. 2. papier timbré, timbre (m). 3. tampon (m), cachet (m).

मुद्रा mudrā n.f./m. 1. monnaie (f), pièce (f) de monnaie. 2. bague (f), cachet (m), tampon (m), sceau (m). 3. mandat (m) officiel. 4. marques (f.pl.) corporelles vishnouites (celles que portent les dévots). 5. boucle (f) d'oreille en argent que portent certains sādhus. 6. posture (f), pose (f). 7. geste (m), contenance (f). 8. caractère (m) d'imprimerie. 9. figure (f) de style: jeu (m) de mots, jeu de sonorités.

मुद्राक्षर mudrākṣar n.m. caractère (m) typographique.

मुद्रालेख mudrālekh n.m. légende (f) sur une pièce (f) de monnaie.

मुद्राविज्ञान mudrāvijñān n.m. numismatique (f).

मुद्रा-शास्त्र mudrā-śāstra n.m. numismatique (f).

मुद्रा-स्फीति mudrā-sphīti n.f. inflation (f).

मुद्रिका mudrikā n.f. 1. bague (f). 2. sceau (m), pièce (f) de monnaie.

मुनक़्क़ा munaḳḳā n.m. 1. variété de pruneau (m). 2. pruneau sec.

मुनहसर munhasar a. dépendant; ~होना v.i. dépendre de, se reposer sur.

मुनहसिर munhasir a. (voir मुनहसर).

मुनादी munādī n.f. 1. roulement (m) de tambour. 2. proclamation (f) au tambour; ~ करना v.t. annoncer au tambour une déclaration.

मुनाफ़ा munāfā n.m. profit (m), gain (m).

मुनाफ़ा-ख़ोर munāfā-ḳhor n.m. profiteur (m).

मुनाफ़ा-ख़ोरी munāfā-ḳhorī n.f. inclination (f) au profit, désir (m) de profit, avidité (f).

मुनाल munāl n.m. bel oiseau des montagnes.

मुनासिब munāsib a. raisonnable, approprié, convenable.

मुनि muni n.m. 1. qui médite. 2. renonçant (m), ascète (m).

3. les sept rishi. 4. Tirthankar Jain. 5. arbre (m) *chironjiia sapada*. 6. arbre *butea pondosa*. 7. ancienne île (f) montagneuse.

मुनि-कन्या muni-kanyā n.f. fille (f) de rishi.

मुनियाँ muniyā̃ n.m. variété de paddy (m) murissant au mois d'août. n.f. femelle (f) d'un oiseau rouge.

मुनि-वर muni-var le plus éminent des Rishi.

मुनीम munīm n.m. 1. comptable (m). 2. caissier (m).

मुनीमी munīmī n.f. 1. travail (m) de comptabilité du caissier. 2. comptabilité (f). a. relatif au comptable/ETC.

मुनीश munīś n.m. le plus grand des ascètes/des ermites.

मुन्ना munnā n.m. terme d'affection pour un petit garçon.

मुफ़लिस muflis a.1. pauvre, indigent. 2. célibataire (familier).

मुफ़लिसी muflisī n.f. pauvreté (f), indigence (f).

मुफ़स्सल mufassal a. 1. détaillé. 2. clair, explicite. n.m. banlieue (f).

मुफ़स्सिल mufassil a. et n.m. (voir मुफ़स्सल).

मुफ़ीद mufīd a. 1. avantageux. 2. utile.

मुफ़्त mufta a. 1. gratuit. 2. sans effort; ~का a. gratuit; ~में sans raison.

मुफ़्त-ख़ोर mufta-ḳhor n.m. 1. parasite (m). 2. sangsue (f).

मुफ़्त-ख़ोरा mufta-ḳhorā n.m. (voir मुफ़्त-ख़ोर).

मुफ़्त-ख़ोरी mufta-ḳhorī n.f. fait de vivre sur le dos des autres.

I. मुफ़्ती muftī n.m. juge (m) musulman.

II. मुफ़्ती muftī a. qui est gratuit.

III. मुफ़्ती muftī n.f. uniforme (m) de service.

मुबतिला mubtilā a. impliqué, soucieux, ennuyé, préoccupé.

मुबलिग़ mubliġ a. en tout, totalisant.

मुबादला mubādlā n.m. échange (m).

मुबारक mubārak a. de bon augure; ~कहना/देना v.t. féliciter, congratuler.

मुबारकबाद mubārakbād excl. félicitations !

मुबारकबादी mubārakbādī n.f. félicitations (f.pl.).

मुबारकी mubārkī n.f. (voir मुबारकबादी).

मुबालग़ा mubālġā n.m. exagération (f).

मुबाहसा mubāhsā n.m. discussion (f) chaude/vive, débat (m).

मुब्तला mubtalā a. (voir मुबतिला).

मुमकिन mumkin a. possible, faisable.

मुमताज़ mumtāz a. sélectionné, choisi, extraordinaire.

मुमानिअत mumāniat n.f. interdiction (f).

मुमानियत mumāniyat n.f. (voir मुमानिअत).

मुमुक्षा mumukṣā n.f. désir (m) du salut/d'atteindre la libération de l'âme.

मुमुक्षु mumukṣu a. désireux d'atteindre le salut.

मुमूर्षा mumūrṣā a. désireux de mourir.

मुमूर्षु mumūrṣu a. près de la mort, au bord de la mort.

मुयस्सर muyassar a. (voir मयस्सर).

मुरकी murkī n.f. 1. petite boucle (f) d'oreille. 2. ornementation (f) musicale.

मुरग़ा murġā n.m. coq (m), poulet (m).

मुरग़ाबी murġābī n.f. pintade (f).

मुरग़ी murġī n.f. poule (f).

मुरचंग murcaṅga n.m. harmonica (m);~झाड़ना v.t. papoter.

मुरछल murchal n.m. chasse-mouche (m) en plumes de paon.

मुरछाना murchānā v.t. s'évanouir, perdre connaissance.

मुरझाना murjhānā v.t. 1. faner, se flétrir, s'étioler, dépérir. 2. se laisser déprimer/abattre, sombrer dans la mélancolie. 3. se languir.

मुरत्तब murattab a. 1. bien arrangé/ordonné/organisé. 2. prêt, accompli. 3. nouvellement fait, frais.

मुरदनी murdanī n.f. 1.signe de mort. 2. morosité (f). 3. défilé du deuil; ~छाना se trouver dans une ambiance triste.

मुरदा murdā n.m. mort (m), cadavre (m). a. mort, sans vie. comme mort, sans énergie; ~उठाना v.t. lever un corps; ~कर देना v.t. laisser pour mort; मार मारकर~कर देना v.t. battre à mort; ~निकले meure!, qu'il meure! (injure de femmes); मुरदे को ज़िंदा करना /जिलाना/मुरदे में जान डाल देना v.t. ressuciter.

मुरदा-घर murdā-ghar n.m. morgue (f).

मुरदा-घाट murdā-ghāṭ n.m. terrain (m) d'incinération (f).

मुरदा-दिल murdā-dil a. dénué d'enthousiasme, mélancolique.

मुरदादिली murdādilī n.f. mélancolie (f), apathie (f).

मुरब्बा murabbā n.m. 1. fruit (m) confit; ~डालना v.t. faire de la confiture. 2. carré (m) (algèbre, géométrie). 3. multiple (m), carré (m). a. 1. à quatre angles. 2. carré.

मुरमुरा murmurā n.m. 1. riz (m) soufflé. 2. grains (m.pl.) de maïs desséchés. a. qui fait le son मुरमुर.

मुरली murlī n.f. flûte (f), pipeau (m). n.m. variété de riz (m) d'Assam.

मुरव्वत muravvat n.f. 1. affection (f), considération (f). 2. noblesse (f).

मुरशिद murśid n.m. 1. maître (m) spirituel. 2. homme (m) malin.

मुराद murād n.f. 1. désir (m) ardent; ~पूरी होना/बर आना v.i. assouvir un désir; ~माँगना v.t. demander la réalisation d'un voeu; ~मिलना v.i. réaliser un désir; मुरादों के दिन années de jeunesse. 2. voeu (m); ~मानना v.t. accepter un voeu. 3. intention (f), objectif (m), but (m).

मुरारि murāri n.m. ennemi (m) des démons, Vishnou, Krishna.

मुरीद murīd n.m. élève (m), disciple (m), adhérent (m).

मुरेठा mureṭhā n.m. turban (m).

मुरौअत murauat n.f. (voir मुरव्वत).

मुरौवत murauvat n.f. (voir मुरव्वत).

मुर्ग़ murġ n.m. (voir मुरग़ा) .

मुर्ग़-मुसल्लम murġ-musallam n.m. poulet (m) rôti.

मुर्ग़ाबी murġābī n.f. (voir मुरग़ाबी).

मुर्ग़ी murġī n.f. (voir मुरग़ी).

I. मुर्चा murcā n.m. rouille (f); ~लगना v.i. rouiller; ~ खाना v.t. se rouiller; être piqué/tavelé.

II. मुर्चा murcā n.m. 1. fossé (m), douves (f.pl.). 2. garde militaire d'une citadelle (f).3. lieu (m) de garde militaire; ~मारना/जीतना v.t. faire tomber, remporter la victoire, vaincre les défenses ennemies; ~बाँधना v.t. mettre en place la défense; ~लेना v.t. se battre à armes égales. 4. situation (f) de confrontation, assaut (m).

मुर्दनी murdanī n.f. (voir मुरदनी).

मुर्दा murdā n.m. (voir मुरदा).

मुर्दार murdār a. 1. mort. 2. maudit. n.m. cadavre (m) d'animal, carcasse (f).

I. मुर्री murrī n.f. 1. torsion (f) de deux fils. 2. pli (m), revers (m). 3. mèche (f) de tissus. 4. broderie (f) en relief; ~देना v.t. plier.

II. मुर्री murrī n.f. variété de bois (m).

मुर्शिद murśid n.m. (voir मुरशिद).

मुलज़िम mulzim a. 1. accusé. 2. criminel.

मुलतवी multavī a. ajourné, reporté.

मुलतानी multānī a. de la couleur de le terre de Multan, crème, beige clair. n.m. 1. habitant (m) de Multan. 2. couleur (f) crème, beige (m). n.f. 1. dialecte (m) de la région de Multan. 2. rāga (m) de l'après-midi (mus.). 3. terre (f) saponifère; ~करना v. t. teindre avec cette terre avant d'imprimer le chintz.

मुलम्मा mulammā a. brillant. n.m. 1. placage (m), dorure (f), étamage (m). 2. couche (f) de peinture/de chaux/de zinc. 3. apparence (f). 4. ostentation (f); ~उतारना v.t. retirer le

placage, faire craquer le vernis; ~चढ़ाना v.t. 1. plaquer, dorer, entamer. 2. dorer la pilule, arranger la réalité.

मुलम्मागर mulammāgar n.m. doreur (m), plaqueur (m) étameur (m).

मुलम्मासाज़ mulammāsāz n.m. 1. doreur (m), plaqueur (m). 2. beau parleur (m).

मुलहठी mulahaṭhī n.f. réglisse.

मुलाक़ात mulākāt n.f. rencontre (f), entrevue (f).

मुलाक़ाती mulākātī n.f/m. connaissance (f), relation (f).

मुलाज़मत mulāzmat n.f. service (m), emploi (m).

मुलाज़िम mulāzim n.m. employé (m), serviteur (m).

मुलायम mulāyam a. 1. doux, tendre. 2. souple.

मुलायमियत mulāyamiyat n.f. douceur (f), souplesse (f).

मुलाहज़ा mulāhazā n.m. 1. respect (m), considération (f). 2. soin (m), maintien (m), entretien (m); ~करना v.t. apprécier, examiner; ~फ़रमाना v.t. veiller à, considérer.

मुलेठी mulеṭhī n.f. (voir मुलहठी).

मुल्क mulka n.m. 1. pays (m). 2. état (m), région (f), province (f).

मुल्की mulkī a. du pays, de la région.

मुल्ज़िम mulzim a. 1. accusé. 2. criminel.

मुल्तवी multavī a. remis, ajourné, reporté.

मुल्ला mullā n.m. 1. prêtre (m) musulman. 2. enseignant (m) d'une école coranique.

मुवक्कल muvakkal n.m. 1. envoyé (m) de Dieu (pour les musul.). 2. âme (f) sous le contrôle de l'exorciste. 3. le client (m) de l'avocat de la défense.

मुवक्किल muvakkil n.m. (voir मुवक्कल).

मुशायरा muśāyarā n.m. réunion (f) des poètes urdū.

मुश्क muśka n.m. 1. musc (m). 2. odeur (f). n.f. bras (m); मुश्कें बाँधना v.t. lier les mains derrière le dos.

मुश्किल muśkil a. difficile, dur, ardu. n.f. 1. difficulté (f), peine (f). 2. complication (f), complexité (f); ~में पड़ना v.i. se trouver devant des difficultés; ~में होना v.i. être en proie à des difficultés.

मुश्की muśkī a. 1. de la couleur du musc, noir, sombre, musqué. 2. relatif à l'odeur du musc, musqué, fort. n.m. cheval (m) moreau (tout noir).

मुश्त muśta n.f. 1. poing (m), poigne (f). 2. poignée (f). 3. coup (m) de poing; (एक)~ adv. en gros, en un seul lot, en bloc.

मुश्तरक muśtarak a. en commun, indivis, conjoint.

मुश्तरका muśtarkā a. (voir मुश्तरक).

मुषल musal n.m. pilon (m).

मुष्टि musti n.f. 1. poing (m), poigne (f). 2. coup (m) de poing. 3. pommeau (m)/garde (f)/ crosse (f) d'une arme. 4. mesure de poids (m) (3 tola ou 8 tola selon les avis).

मुष्टि-युद्ध musti-yuddha n.m. lutte (f), boxe (f).

मुसकराना muskarānā v.t. sourire.

मुसकराहट muskarāhat n.f. sourire (m).

मुसकान muskān n.f. sourire (m).

मुसकाना muskānā v.t. (voir मुसकराना).

मुसकुराना muskurānā v.t. sourire.

मुसटंडा mustandā a. costaud (péj.), loubard.

मुसद्दी musaddī n.m. (voir मुतसद्दी).

मुसन्ना musannā n.m. 1. copie (f), double (m). 2. récépissé (m), talon (m).

मुसन्निफ़ musannif n.m. écrivain (m), auteur (m), rédacteur (m).

मुसब्बर musabbar n.m. 1. aloès (m). 2. jus (m) et pulpe (f) séchés de l'aloès.

मुसम्मात musammāt a. marque de respect ajoutée au nom d'une femme. n.f. 1. femme (f), dame (f). 2. madame (f).

मुसम्मी musammī n.f. fruit (m) agrume (variété d'orange).

मुसर्रत musarrat n.f. joie (f).

मुसलमान musalmān a. et n. m. musulman.

मुसलमानी musalmānī a. islamique.

मुसलाधार musalādhār a. en averse.

मुसलिम muslim a. et n.m. (voir मुसलमान).

मुसल्लम musallam a. 1. entier, complet, total. 2. accepté.

मुसल्सल musalsal a. ininterrompu. adv. sans interruption.

मुसव्विर musavvir n.m. 1. peintre (m), artiste (m). 2. décorateur (m). a. illustré.

मुसव्विरी musavvirī n.f. peinture (f), illustration (f).

मुसाफ़िर musāfir n.m. voyageur (m).

मुसाफ़िर-ख़ाना musāfir-khānā n.m. 1. salle (f) d'attente. 2. auberge (f), halte (f).

मुसाफ़िर-गाड़ी musāfir-gārī n.f. train (m) de voyageurs.

मुसाहब musāhab n.m. 1. camarade, collègue. 2. laquais (m), accompagnateur (m). 3. conseiller (m).

मुसाहबी musāhabī n.f. service (m), flagornerie (f).

मुसाहिब musāhib n.m. (voir मुसाहब).

मुसाहिबी musāhibī n.f. service (m).

मुसीबत musībat n.f. 1. catastrophe (f), détresse (f), infor-

tune (f). 2. difficulté (f); ~उठाना v.t. faire face aux difficultés; ~खड़ा करना v.t. faire des difficultés; ~झेलना v.t. subir les difficultés, serrer les dents; ~मोल लेना v.t. se brûler les doigts; मुसीबतों से जुझते रहना v.i. tirer le diable par la queue.

मुसीबत-ज़दा musībat-zadā a. affligé/frappé par la calamité, infortuné.

मुस्कराना muskarānā v.t. (voir मुसकराना).

मुस्कुराना muskurānā v.t. (voir मुसकराना).

मुस्कान muskān n.f. (voir मुसकान).

मुस्टंडा mustaṇḍā a. (voir मुसटंडा).

मुस्तक़बिल mustakbil a. à venir, futur. n.m. futur (m).

मुस्तक़िल mustakil a. 1. solide, fixé, permanent. 2. fort, tenace, résolu, sûr. 3. nommé de façon fixe/sûre.

मुस्तनद mustanad a. digne de foi/de confiance.

मुस्तैद mustaid a. 1. diligent, zélé, actif. 2. dégourdi.

मुस्तैदी mustaidī n.f. 1. bonne volonté (f), empressement (m). 2. débrouillardise (f); ~से adv. promptement, habilement..

मुहतरम muhataram a. 1. honorable, respectable. 2. honoré, respecté (terme d'adresse).

मुहताज muhatāj a. 1. pauvre, nécessiteux. 2. privé de.

मुहताजी muhatājī n.f. 1. indigence (f), pauvreté (f). 2. privation (f).

मुहब्बत muhabbat n.f. 1. affection (f); ~उछलना v.t. frémir d'amour. 2. amour.

मुहब्बती muhabbatī a. 1. affectueux, aimant. 2. amoureux.

मुहय्या muhayyā a. prévu, prêt; ~करना v.t. préparer, fixer, fournir.

मुहर muhar n.f. 1. sceau (m). 2. pièce (f) d'or. 3. timbre (m) postal; ~लगाना v.t. cacheter, sceller.

मुहरबंद muharband a. cacheté, scellé.

मुहरा muharā n.m. 1. ouverture (f), face (f), devant (m); ~लेना v.t. entamer le combat, engager les hostilités. 2. muselière (f), ornement (m) de la bouche d'un cheval. 3. lien (m) de corset/de blouse. 4. pion d'un jeu. 5. moule (m) de terre (pour fabrication de pièces moulées), matrice (f). 6. polissoir (m).

मुहरी muharī n.f. revers d'un pantalon (m).

मुहर्रम muharram n.m. période (f) du martyre de l'Imam Hussain. a. illégal, interdit.

मुहर्रम-मूरत muharram-mūrat n.m. air (m) lugubre/affligé /consterné.

मुहर्रिर muharrir n.m. 1. scribe (m). 2. clerc (m), secrétaire (m).

मुहर्रिरी muharrirī n.f. travail (m) de scribe/de secrétariat.

मुहलत muhalat n.f. 1. répit (m), pause (f). 2. congé; ~के दिन n.m. sursis (m).

मुहल्ला muhallā n.m. quartier (m), rue (f).

मुहल्ला-टोला muhallā-ṭolā n.m. localité (f), quartier (m).

मुहल्लेदारी muhalledārī n.f. relations (f.pl.) de bon voisinage.

मुहाना muhānā n.m. estuaire (m), embouchure (f).

मुहाफ़िज़ muhāfiz a. protecteur, défenseur. n.m. gardien (m).

मुहार muhār n.f. licou (m).

मुहाल muhāl n.m. ornement (m) des défenses d'éléphant. a. 1. difficile, ardu. 2. impossible.

मुहावरा muhāvarā n.m. 1. expression (f) traditionnelle, dicton (m) populaire. 2. pratique (f), habitude (f).

मुहावरेदार muhāvaredār a. 1. idiomatique. 2. fixé par l'usage.

मुहिम muhim n.f. 1. tâche (f) difficile, labeur (m), mission (f) dangereuse. 2. attaque (f). 3. guerre; ~सर करना v.t. réussir une tâche difficile, remporter une victoire.

मुहूर्त्त muhūrtta n.m. 1. mesure (f) de temps (1/3 de 24 heures). 2. temps (m) imparti pour un travail, délai (m). 3. moment (m) propice;~निकालना v.t. calculer le moment propice.

मुहैया muhaiyā a. (voir मुहय्या).

मूँग mū̃g n.m. lentille (f); छाती पर~दलना v.t. provoquer, peiner.

मूँगफली mū̃gphalī n.f. 1. buisson (m), plante (f) d'arachide. 2. arachide (f), cacahuète (f).

मूँगा mū̃gā n.m. 1. corail (m). 2. sorte de canne (f) à sucre.

मूँगिया mū̃giyā a. couleur de lentille. n.m. 1. vert (m). 2. sorte de tissu (m) rayé.

मूँछ mū̃ch n.f. moustache (f); ~उखाड़ना v.t. punir, humilier; ~ऊँची होना v.i. avoir la tête haute, être fier; ~ऐंठना/टेना se rengorger, boire du petit lait; ~नीची होना v.i. être humilié, avoir la tête basse; ~पर ताव देना v.t. (voir ~ऐंठना/टेना); ~मुँडाना v.t. concéder la victoire, accepter la défaite. adv. ~तानकर adv. avec arrogance, fièrement; मूँछों की लाज रखना v.t. se battre pour son honneur, défendre son honneur.

मूँज mū̃j n.f. écorce (f) de roseau (utilisée pour faire des ficelles).

मूँड़ mū̃ṛ n.m. tête (f), crâne (m); ~मुँड़ाना v.t. 1. devenir disciple d'un saddhu. 2. recevoir la tonsure.

मूँडन mū̃ḍan n.m. (voir मुँडन).

मूँडना mū̃ḍnā v.t. 1. raser, épiler. 2. initier à la vie ascétique. 3. rouler qqun.

मूँढा mū̃ḍhā n.m. siège (m) en bambou (m) ou canne (f).

मूँदना mūdanā v.t. 1. cacher, couvrir. 2. fermer, clore. 3. fermer les yeux.

मूक mūk a. 1. muet, sans voix. 2. démuni, faible.

मूक-अभिनय mūk-abhinaya n.m. pantomime (m).

मुगरी mūgrī n.f. (voir मुँगौरी).

मूज़ी mūzī a. 1. méchant, vil, mauvais. 2. très avare, pingre.

मूठ mūṭh n.f. 1. poignée (f, crosse (f); ~करना v.t. exciter la perdrix (बटेर) au combat;~लगाना v.t. fixer une poignée. 2. bouquet (m), botte (f). 3. utilisation (f) de formules magiques, sort (m); ~चलाना/मारना v.t. jeter un sort, pratiquer la sorcellerie.

मूढ़ mūṛh a. 1. idiot, imbécile. 2. inconscient, stupéfait. 3. abasourdi.

मूत mūt n.m. 1. urine (f); किसी के आगे~निकल पड़ना v.i. être mort de peur.

मूतना mūtnā v.t. uriner, pisser (fam.); किसी चीज़ पर ~ v.t. tenir en piètre estime, pisser sur.

मूत्र mūtra n.m. urine (f).

मूत्र-कृच्छ्र mūtra-kRccha n.m. maladie (f) urinaire.

मूत्र-दानी mūtra-dānī n.f. urinoir (m) de lit (m).

मूत्र-नली mūtra-nalī n.f. uretère (f).

मूत्र-निरोध mūtra-nirodh n. m. arrêt (m) de la diurèse.

मूत्र-रोध mūtra-rodh n.m. (voir मूत्र-निरोध).

मूत्र-शूल mūtra-śūl n.m. (voir मूत्र-कृच्छ).

मूत्राशय mūtrāśaya n.m. vessie (f).

मूरख mūrakh a. 1. ignorant. 2. balourd, bête, lourdaud. 3. idiot, imbécile, stupide; ~बनाना v.t. se jouer de, berner, duper.

मूरत mūrat n.f. 1. forme (f), apparence (f). 2. statue (f), image (f). 3. corporalité (f), tangibilité (f).

मूर्ख mūrkha a. (voir मूरख).

मूर्च्छन mūrcchan n.m. 1. évanouissement (m). 2. pratique (f) tantrique de destruction. 3. hypnose (f).

मूर्च्छना mūrcchnā n.f. 1. montée (f) et descente (f) d'une gamme. 2. modulation (f) sur une dite gamme (mus.).

मूर्च्छा mūrcchā n.f. syncope (f), inconscience (f).

मूर्त mūrta a. 1. formel. 2. physique, corporel, concret, tangible. 3. personnifié. 4. évanoui, affaibli.

मूर्ति mūrti n.f. (voir मूरत).

मूर्ति-कला mūrti-kalā n.f. statuaire (m), sculpture (f).

मूर्तिकार mūrtikār n.m. sculpteur (m), peintre (m).

मूर्ति-पूजक mūrti-pūjak a. idolâtre.

मूर्ति-पूजा mūrti-pūjā n.f. rituel (m) de dévotion.

मूर्ति-भंजक mūrti-bhañjak a. iconoclaste.

मूर्तिमान mūrtimān a. 1. personnifié, incarné. 2. visible, tangible, apparent.

मूर्ति-विज्ञान mūrti-vijñān n.m. iconographie (f).

मूर्ति-शिल्प mūrti-śilpa n.m. sculpture (f).

मूर्द्धन्य mūrddhanya a. 1. principal, majeur, éminent. 2. cérébral (gr.).

मूर्द्धन्य-ध्वनि mūrddhanya-dhvani n.f. son (m) cérébral.

मूर्द्धन्यीकरण mūrddhanyīkaraṇ n.m. articulation (f) cérébrale, cérébralisation (f).

मूर्द्धन्यीकृत mūrddhanyīkRt a. cérébralisé.

मूर्द्धा mūrddhā n.m. 1. tête (f), front (m). 2. consonne (f) cérébrale (gr.).

मूल mūl n.m. 1. racine (f). 2. début (m). 3. origine (f). 4. fondement (m). 5. document original (m). a. principal, original, de base.

मूलक mūlak a. qui dépend de, qui émane de.

मूलकार mūlkār n.m. celui qui crée un texte original.

मूलच्छेद mūlcched n.m. déracinement (m), extirpation (f).

मूलज mūlaj a. issu de la racine.

मूलतः mūltaḥ adv. fondamentalement, essentiellement.

मूल-धन mūl-dhan n.m. capital (m).

मूल-पाठ mūl-pāṭh n.m. texte (m) de base.

मूल-प्रकृति mūl-prakRti n.f. principe (m) fondamental de la nature.

मूल-बंध mūl-bandha n.m. posture (f) de हठयोग.

मूलभूत mūlbhūt a. original, fondamental.

मूल-मंत्र mūl-mantra n.m. moyen (m) essentiel.

मूल-रूप mūl-rūp n.m. prototype (m), archétype (m).

मूल-स्थान mūl-sthān n.m. 1. lieu (m) d'origine. 2. clef (f) de voute.

मूलांश mūlānśa n.m. partie fondamentale (f), point clef (m), base (f).

मूलाधार mūlādhār n.m. 1. le sens principal. 2. un des six ganglions du corps humain dans le système हठयोग.

मूली mūlī n.m. radis (m).

मूल्य mūlya n.m. prix (m), valeur (f), coût (m); ~आँकना v.t. évaluer le prix; ~चुकाना v.t. régler le prix.

मूल्य-तारतम्य mūlya-tāratamya n.m. système (m) de valeur.

मूल्यन mūlyan n.m. évaluation (f).

मूल्यरहित mūlyarahit a. sans valeur.

मूल्यवत्ता mūlyavattā n.f. fait d'avoir du prix.

मूल्यवान mūlyavān a. 1. précieux. 2. cher.

मूल्य-वृद्धि mūlya-vRddhi n.f. augmentation (f) des prix.

मूल्य-सूची mūlya-sūcī n.f. liste (f) des prix, tarif (m).

मूल्य-ह्रास mūlya-hrās n.m. dévaluation (f).

मूल्यांकन mūlyāṅkan n.m. évaluation (f).

मूल्यानुसार mūlyānusār a. selon sa valeur (f).

मूषक mūṣak n.m. rat (m).

मूषिका mūṣikā n.f. souris (f).

मूस mūs n.m. rat (m).

मूसदानी mūsdānī n.f. piège (m) à rat.

मूसना mūsnā v.t. voler, piller.

मूसल mūsal n.m. pilon (m), pique (f).

मूसलचंद mūsalcand n.m. un être inculte.

मूसलाधार mūsalādhār a. torrentiel.

मूसलाधार-वर्षा mūsalādhār-varṣā n.f. pluie (f) diluvienne.

मूसा mūsā 1. (voir मूस). 2. Moïse.

मृग mRga n.m. daim (m), gazelle (f).

मृग-चर्म mRga-carma n.m. peau (f) de daim.

मृग-छाला mRga-chālā n.f. peau de daim.

मृगतृष्णा mRgatRṣṇā n.f. mirage (m).

मृग-नयनी mRga-nayanī a. (femme) aux yeux de gazelle.

मृग-नाभि mRga-nābhi n.m. musc (m).

मृग-मरीचिका mRga-marīcikā n.f. mirage (m).

मृगया mRgayā n.f. chasse (f).

मृग-राज mRga-rāja n.m. lion (m).

मृगांक mRgāṅka n.m. lune (f).

मृगाक्षी mRgākṣī n.f. (femme) aux yeux de gazelle.

मृगी mRgī n.f. 1. daim femelle. 2. épilepsie (f). 3. musc.

मृगेंद्र mRgendra n.m. lion (m).

मृणाल mRṇāl n.m. tige (f) de lotus.

मृणालिनी mRṇālinī n.f. lotus (m).

मृण्मय mRṇmaya a. en terre (f), fait de terre.

मृत mRta a. mort.

मृतक mRtak a. décédé.

मृतक-कर्म mRtak-karma n.m. rituel (m) funéraire.

मृतजात mRtajāt a. mort-né.

मृतोत्थान mRtotthān n.m. résurrection (f).

मृत-संजीवनी mRta-sañjīvanī a. qui fait ressuciter.

मृत्तिका mRttikā n.f. argile

(m).

मृत्युंजय mRtyuñjaya a. victorieux de la mort, immortel. n.m. Shiva.

मृत्यु mRtyu n.f. 1. mort (f). 2. fi (f).

मृत्यु-कर mRtyu-kar n.m. droits (m) de succession (f).

मृत्यु-दंड mRtyu-daṇḍa n.m. peine (f) capitale.

मृत्यु-दर mRtyu-dar n.m. taux (m) de mortalité.

मृत्यु-लोक mRtyu-lok n.m. le monde des mortels, la Terre.

मृत्यु-शय्या mRtyu-śayyā n.f. lit (m) de mort.

मृदंग mRdaṅga n.f. instrument (m) à percussion aux deux extrémités (f).

मृदित mRdit a. écrasé, pilé.

मृदु mRdu a. 1. doux, tendre. 2. léger, atténué.

मृदुभाषी mRdubhāṣī a. qui parle avec douceur (f).

मृषा mRṣā a. faux. adv. 1. faussement. 2. en vain, inutilement.

मृषाभाषी mRṣābhāṣī a. menteur.

में mẽ l. de F. 1. dans, sur. 2. en. 3. à, au. 4. pendant;~से 1. par, à travers. 2. parmi.

मेंगनी meṅgnī n.f. crotte (f) de mouton, chèvre, chameau, rat etc...

मेंड meṇḍ n.f. 1. talus (m) séparant deux champs. 2. barricade (f), barrière (f).

मेंड़ meṇṛ n.f. (voir मेंड).

मेंड़-बन्दी meṇṛ-bandī n.f. construction d'un मेंड.

मेंडरा meṇḍrā n.m. 1. cerclage (m). 2. bord (m) élevé d'un objet rond. 3. cadre (m) rond d'un objet.

मेंढक meṇḍhak n.m. crapaud (m).

मेंढकी meṇḍhakī n.f. grenouille (f).

मेंधी mendhī n.f. henné (m), pâte (f) de feuilles de henné utilisée pour décorer les mains et les pieds; ~रचना/ रचाना/ लगाना v.t. appliquer la pâte de मेंधी.

मेंबर mẽmbar n.m. (member) membre d'un groupe, club.

में-में mẽ-mẽ n.f. bêlement (m); ~करना v.t. 1. bêler. 2. parler indistinctement.

मेंह mẽha n.m. pluie (f); ~बरसना v.i. pleuvoir.

मेंहदी mẽhdī n.f. (voir मेंधी).

मेक-अप mek-ap n.m. (make-up) 1. maquillage (m). 2. mise en page.

मेख mekh n.m. 1. bélier (m). 2. signe du zodiaque: bélier.

मेख़ mekh n.f. 1. clou (m). 2. cheville (f) (de bois), piquet (m). 3. câle (f); ~उखाड़ना v.t. arracher; ~गाड़ना v.t. enfoncer, fixer; ~मारना v.t. battre; (किसी के)~ठोंकना v.t. subjuguer, vaincre; ~मारना v.t. 1. rendre immobile qqun ou qqch en plantant des clous. 2.

créer des obstacles.

मेखल mekhal n.f. ceinture (f).

मेखला mekhalā n.f. 1. ceinture (f). 2. cordon (m) sacré. 3. anneau (m) de fer d'une canne (f), poignée d'une épée (f). 4. chaîne de montagnes. 5. bordure de terre érigée autour du trou (m) du feu sacrificiel. 6. morceau (m) de tissu que les sadhus portent autour du cou (m).

मेगज़ीन megazīn n.m. (magazine) 1. revue (f), périodique m). 2. arsenal (m). 3. barillet (m) (d'une arme).

मेघ megh n.m. 1. nuage (m). 2. un des six ragas de la saison des pluies (mus.).

मेघ-धनुष megh-dhanuṣ n.m. arc-en-ciel.

मेघाच्छन्न meghācchanna adj. couvert de nuages (m.pl.) (temps).

मेघालय meghālaya n.m. nom d'un état de l'est de l'Inde.

मेचक mecak n.m 1. obscurité (f), fumée (f). 2. poudre (f) d'antimoine (f). 3. dessin (m) circulaire coloré des plumes (f.pl.) du paon (m).

मेज़ mez n.f. table (f).

मेज़पोश mezpoś n.m. nappe (f).

मेज़बान mezbān n.m. hôte (m) qui reçoit un invité.

मेज़बानी mezbānī n.f. hospitalité.

मेजर mejar n.m. (major) commandant (m).

मेजर-जनरल mejar-janaral n.m. (major-general) général de division.

मेट meṭ n.m. 1. contremaître (m). 2. régisseur (m).

मेटनहार meṭanhār adj. destructeur.

मेट-माट meṭ-māṭ n.f. suppression (f).

मेट्रन meṭran n.f. (matron) matrone (f).

मेठ meṭh n.m. cornac (m).

मेड़ meṛ n.f. (voir मेंड).

मेडल meḍal n.m. (medal) médaille (f).

मेडिकल meḍikal adj. (medical) médical.

मेढ़ा meṛhā n.m. bélier.

मेढ़ी meṛhī n.f. 1. tresse (f). 2. sorte de cercle (m) sur le front des chevaux.

मेथी methī n.f. 1. fenugrec (m). 2. graine (f) de cette plante.

मेथौरी methaurī n.f. dés sechés composés d'un mélange de graines et de fenugrec.

मेद med n.m. 1. moële (f). 2. graisse (f). 3. obésité (f). 4. musc (m).

मेदनी mednī n.f. groupe de pélerins muni d'une bannière (f).

मेदा medā n.m. estomac (m); ~साफ़ होना v.i. purger.

मेदिनी medinī n.f. Terre (f).

मेध medh n.m. sacrifice (m).

मेधा medhā n.f. intelligence (f).

मेधावान medhāvān adj. intelligent.

मेधावी medhāvī adj. (voir मेधावान).

मेम mem n.f. 1. femme occidentale, madame. 2. reine (jeu de cartes).

मेमना memnā n.m. agneau (m).

मेमार memār n.m. maçon (m).

मेमारी memārī n.f. maçonnerie (f).

मेमो memo n.m. (memo) note (f).

मेमोरियल memoriyal n.m. (memorial) monument (m) commemoratif.

मेय meya adj. mesurable.

मेयर meyar n.m. (mayor) maire (m).

मेरा merā pr. et adj. pos. mon, ma, le mien, la mienne;~तेरा करना v.t. faire une discrimination (f).

मेराज merāj n.f. 1. moyen d'élévation (f), escalier (m). 2. croyance (f) islamique relative à la rencontre du Prophète avec Dieu.

मेरु meru n.m. 1. montagne (f) d'or mythologique. 2. pôle (m) terrestre.

मेरु-ज्योति meru-jyoti n.f. aurore (f) boréale.

मेरुदंड merudaṇḍa n.m. épine (f) dorsale, colonne (f) vertébrale.

मेरुरज्जु merurajju n.f. cordon medullaire.

I.मेल mel n.m. 1. mélange (m), combinaison (f). 2. réunion (f) de personnes ou d'objets. 3. harmonie (f), entente (f), conciliation (f), accord (m). 4. lien d'amour ou d'amitié; ~करना v.t. fraterniser; ~खाना v.t. s'entendre bien avec qqun, aller bien avec, être en accord avec; ~का égal à.

II. मेल mel n.f. (mail) 1. train (m) postal rapide. 2. courrier (m).

मेलक melak adj. qui fait se rencontrer.n.m. 1. compagnie (f), association (f), réunion (f). 2. accord (m) des signes du zodiaque en vue du mariage (m).

मेल-जोल mel-jol n.m. 1. intimité (f). 2. réconciliation (f).

मेलना melnā v.t. 1. comparer, confronter. 2. reconcilier. 3. mélanger, rencontrer.

मेल-माफ़िकत mel-māfikat n.f. bonne entente (f).

मेल-मिलाप mel-milāp n.m. 1. (voir मेल-जोल). 2. réconciliation (f) entre person nes.

मेला melā n.m. festival (m), foire (f); ~उठना v.i. se terminer (festivités).

मेला-ठेला melā-ṭhelā n.m. 1. fanfare (f). 2. remue-ménage (m), bousculade (f).

मेवा mevā n.m. 1. fruit (m) sec. 2. objet (m) précieux. 3. sorte de sucre de canne (f).

मेवाड़ी mevāṛī n.f. dialecte (m) du hindi parlé au Rājasthān (Mevāṛ).

मेवाती mevātī n.f. dialecte du hindi parlé dans une région du Rājasthān.

मेवा-फ़रोश mevā-faroś n.m. vendeur de fruits secs.

मेष meṣ n.m. 1. bélier (m). 2. signe du zodiaque: bélier.

मेषपाल meṣpāl n.m. berger (m).

मेस mes n.m. (mess) cantine (f) d'étudiants/militaire.

मेस्मेरिज़्म mesmerizm n.m. mesmérisme (m).

मेहँदिया mehãdiyā adj. de la couleur du मेंहदी.

मेहँदी mehãdī n.f. (voir मेंहदी).

I. मेह meha n.m. 1. urine (f), maladie urinaire. 2. bélier (m).

II. मेह meha n.m. pluie (f), nuage (m).

मेहतर mehatar n.m. 1. personne très respectable. 2. balayeur.

मेहतरानी mehatarānī n.f. femme de balayeur.

मेहनत mehanat n.f. effort (m); ~ठिकाने लगना v.t. réussir ses efforts.

मेहनताना mehantānā n.m. 1. rémunération (f), salaire (m). 2. honoraires.

मेहनती mehanatī adj. travailleur assidu.

मेहमान mehamān n.m. invité.

मेहमान-ख़ाना mehamān-khānā n.m. pension (f) de famille.

मेहमान-दारी mehamān-dārī n.f. hospitalité (f).

मेहमान-नवाज़ mehamān-navāz adj. hospitalier.

मेहमानी mehamānī n.f. 1. hospitalité (f). 2. comportement (m) d'un invité.

I. मेहर mehar n.f. compassion (f).

II. मेहर mehar n.m. rite de paiement fait par le mari à sa femme (Islam).

मेहरबान meharbān adj. bienveillant.

मेहरबानी meharbānī n.f. bienveillance (f); ~कर के je vous prie de, s'il vous plait.

मेहरा meharā n.m. 1. homme efféminé. 2. homme de ménage.

मेहराब meharāb n.f. 1. voûte (f) d'une porte, arche (f). 2. chaire du prêtre musulman.

मेहराबी meharābī adj. vouté, arqué.

मेहरारू meharārū n.f. 1. femme (f). 2. épouse (f).

मेहरी meharī n.f. 1. femme (f), épouse (f). 2. femme de ménage.

मैं mãi pr.pers. je.

मैंगनीज़ mãganīz n.m. manganèse (m).

मै mai n.f. alcool (m), vin (m).

adv. avec.

मैक़दा maiḳadā n.m. bar (m).

मैकश maikaś n.m. personne alcoolique.

मैकशी maikaśī n.f. alcoolisme.

मैका maikā n.m. (voir माय का).

मैख़ाना maiḳhānā n.m. pub, lieu (m) où l'on se rassemble pour boire.

मैगनेट maignet n.m. (magnate) aimant (m).

मैच maic n.m. (match) 1. rencontre (f) sportive, match. 2. couple (m) bien assorti.

मैचबाक्स maicbāksa n.m. (match-box) boîte (f) d'allumettes (f.pl.)

मैजिक maijik n.m. (magic) magie (f).

मैजिक-लालटैन maijik-lālṭain n.f. (magic lantern) lanterne magique.

मैत्री maitrī n.f. 1. amitié (f). 2. alliance (f).

मैथिली maithilī n.f. 1. dialecte (m) du hindi parlé dans la région du Mithilā (Bihar). 2. Sitā, fille du Roi de Mithilā.

मैथुन maithun n.m. coït, rapport sexuel. adj. appartenant au couple.

मैदा maidā n.m. farine (f) de blé fine.

मैदान maidān n.m. 1. champ (m), plaine (f), terrain (m) de jeu. 2. champ de bataille; ~ख़ाली करना v.t. quitter le champ de bataille; ~छोड़ना v.t. laisser le champ libre; ~जाना v.i. répondre à l'appel de la nature; ~जीतना / मारना / सर करना / हाथ रहना v.t. marquer une victoire (f); ~बदना v.t. fixer un rendez-vous pour se battre; ~में डटे रहना v.i. rester sur ses positions; ~साफ़ कर देना v.t. éliminer tous les obstacles (m.pl.), tous les adversaires (m.pl.).

मैदानी maidānī adj. relatif au terrain, plaine (f).

मैनफल mainphal n.m. fruit de la plante (f) : *Vangeoria Spinosa*.

मैनसिल mainsil n.f. arsenic rouge.

मैना mainā n.f. merle (m) noir : ménate.

मैनेजर mainejar n.m. (manager) directeur, administrateur, gérant.

मै-परस्त mai-parast n.m. un alcoolique.

मैयत maiyat n.f. 1. rites funéraires. 2. cadavre (m); ~उठना être relevé (mort) pour les rites funéraires.

मैया maiyā n.f. mère (f).

मैरीन mairīn n.m. (marine) appartenant à l'armée de la marine.

मैल mail n.m. 1. saleté (f), crasse (f).2. faute (f); ~काटना v.t. nettoyer; (मन में)~ रखना v.t. garder de la rancune (f).

मैल-ख़ोरा mail-ḳhorā adj.

imperméable à la saleté (f).

मैला mailā adj. sale, souillé, pollué.

मैला-कुचैला mailā-kucailā adj. très sale.

मैहर maihar n.m. dépôt de घी.

मोंगरा moṅgrā n.m. (voir मुँगरा).

मोंढा moṇḍhā n.m. (voir मुँढा).

मोक mok n.m. peau de serpent (m).

मोक्ष mokṣa n.m. libération (f), délivrance (f), salut (m).

मोखा mokhā n.m. trappe (f), vasistas (m), petite niche (f) murale.

मोगरा mogrā n.m. 1. maillet (m). 2. (voir मुँगरा).

मोघ mogh adj. infructueux, inefficace, inutile.

I. मोच moc n.f. entorse (f), foulure (f); ~आना v.i./खाना v.t. être foulé.

II. मोच moc n.m. arbre (m) à soie (f).

I. मोचक mocak n.m. adj. 1. libérateur. 2. kidnappeur.

II. मोचक mocak n.m. arbre (m) à soie (f).

मोचन mocan n.m. libération (f), salut (m). suf. celui qui libère.

मोची mocī n.m. cordonnier (m).

मोज़ा mozā n.m. 1. chaussettes (f.pl.), bas (m). 2. nom d'une prise (jeu de lutte).

मोट moṭ n.f. 1. paquet (m), baluchon (m), liasse (f), botte (f). 2. poche (f) de cuir utilisée pour tirer l'eau (f) d'un puits (m).

मोटर moṭar n.f. (motor) 1. automobile (f). 2. moteur (m).

मोटरकार moṭarkār n.f. (motorcar) voiture (f).

मोटर-ख़ाना moṭar-ḳhānā n.m. garage (m).

मोटर-ड्राइवर moṭar-ḍrāivar n.m. chauffeur (m), conducteur (m).

मोटर-बोट moṭar-boṭ n.f. bateau (m) à moteur.

मोटर-साइकिल moṭar-sāikil n.f. (motor-cycle) motocyclette (f), moto (f).

मोटा moṭā adj. gros, épais, grossier; ~खाना/पहनना v.t. avoir un niveau de vie bas; मोटे तौर पर adv. généralement, en gros; मोटे हिसाब से adv. approximativement.

मोटाई moṭāī n.f. embonpoint (m), corpulence (f), grossièreté (f), énormité (f).

मोटाना moṭānā v.i. 1. engraisser, grossir. 2. devenir riche.

मोटापा moṭāpā n.m. embonpoint (m), corpulence (f).

मोटिया moṭiyā n.m. porteur (m).

मोटेमल moṭemal n.m. personne corpulente, obèse.

मोठ moṭh n.f. sorte de lentilles.

मोड़ mor n.m. 1. courbe (f), tournant (m), virage (m). 2. tour (m), révolution (f). 3. point (m) décisif, moment (m) critique.

मोड़-तोड़ mor-tor n.m. 1. torsion (f), distorsion (f). 2. tour (m).

मोड़ना morṇā v.i. 1. tourner, retourner, se retourner. v.t. 2. courber, reorienter. 3. plier; (किसी से) मुँह मोड़ना v.i. être indifférent.

मोतदिल motdil adj. modéré, tempéré (climat).

मोतबर motbar adj. fiable, sûr, crédible.

मोतिया motiyā n.m. 1. couleur (f) de perle (f). 2. fleur de l'espèce du jasmin. 3. broderie (f) à petites boules. adj. 1. relatif aux perles. 2. de la couleur (f) d'une perle (f).

मोतियाबिंद motiyābinda n.m. cataracte (f).

मोती motī n.m. perle (f); ~उगलना v.t. parler bien; ~ढलकाना v.t. pleurer; ~पिरोना v.t. faire un beau discours, écrire d'une belle façon (f), travailler minutieusement; ~बींधना v.t. trouer une perle; ~रोलना v.t. gagner de l'argent en travaillant peu; मोतियों से मुँह भरना v.t. gâter qqun.

मोतीचूर motīcūr n.m. 1. sucrerie (f) ronde faite de boules (f.pl.) minuscules de farine (f) de pois chiches (लड्डु). 2. variété de riz non décortiqué. 3. prise dans le jeu de lutte.

मोतीझारा motījhārā n.m. rougeole (f).

मोथरा mothrā adj. obtus, à l'esprit lent, lourd.

मोदक modak n.m. sucrerie (f) ronde (लड्डु).

मोदी modī n.m. 1. épicier (m). 2. enrôleur (m), recruteur (m).

मोना monā adj. rasé. n.m. sikh rasé.

मोनोग्राम monogrām n.m. (monogramme) monogramme (f).

मोनोटाइप monoṭāip n.f. (monotype) monotype (f).

मोम mom n.f. cire (f); (किसी को) ~बनाना v.t. émouvoir; ~होना v.i. être ému; ~की नाक personne inconstante.

मोमजामा momjāmā n.m. tissu (m) imperméable, toile (f) cirée.

मोम-दिल mom-dil adj. compatissant, au coeur tendre.

मोम-बत्ती mom-battī n.f. cierge (m).

मोमिन momin n.m. 1. musulman authentique. 2. tisserand musulman. a. honnête.

मोमिया momiyā n.f. 1. momie (f). 2. produit pour momifier.

मोमिया-कागज़ momiyā-kāgaz n.m. papier calque (m), papier-parchemin (m).

मोमी momī adj. (voir मोमिया).

मोमी-मोती momī-motī n.f. perle artificielle.

मोयन moyan n.m. ajout de घी à la pâte.

मोर mor n.m. 1. paon (m). 2. couleur (f) bleue.

मोरचंग morcang n.m. (voir मुरचंग).

मोरचंद्रिका morcandrikā n.f. dessin (m) de lune sur les plumes du paon.

मोरचा morcā n.m. 1. front (d'une armée), siège. 2. rouille (f). 3. poussière (f) se déposant au-dessus d'un mirroir; ~खाना v.t. être rouillé.

मोरचाबंदी morcābandī n.f. disposition (f) de l'armée de siège.

मोरछल morchal n.m. (voir मुरछल).

मोरनी mornī n.f. 1. paonne (f). 2. pendantif (m) en forme de paon. 3. jeune fille à la démarche élégante.

मोर-पंख mor-paṅkha n.m. plume (f) de paon (m).

मोर-पंखी mor-paṅkhī adj. 1. relatif aux plumes de paon. 2. couleur des plumes de paon. n.f. 1. éventail (m) fait de plumes de paon. 2. bateau (m) dont la partie avant ressemble à un paon. 3. posture (f) de yoga.

मोर-मुकट mor-mukaṭ n.m. couronne (f) de plumes (f.pl.) de paon (m).

मोरी morī n.f. 1. rigole (f), caniveau (m). 2. ponceau; ~छूटना v.i. avoir la diarrhée (f); ~पर जाना v.i. uriner;~में डालना v.t. détruire.

मोर्चा morcā (voir मोरचा).

मोल mol n.m. prix (m); ~करना v.t. marchander; ~बढ़ाना v.t. augmenter le prix; ~लेना v.t. acheter.

मोल-तोल mol-tol n.m. marchandage (m).

मोल-भाव mol-bhāv n.m. (voir मोल-तोल).

मोह moha n.m. 1. affection (f), engouement (m), fascination (f), charme (m). 2. illusion (f), ignorance (f). 3. évanouissement (m), inconscience (f). 4. pratique tantrique par laquelle on endort l'ennemi.

मोहक mohak adj. fascinant, charmant.

मोहतमिम mohatmim n.m. organisateur.

मोहताज mohatāj adj. (voir मुहताज).

मोहन mohan adj. charmant, attirant. n.m. 1. Shiva, Krishna. 2. flèche (f) de Cupidon. 3. pratique tantrique (arme utilisée pour endormir son ennemi).

मोहन-भोग mohan-bhog n.m. 1. sorte de हलवा ou de sucrerie du Bengal. 2. repas luxueux. 3. préparation (f) de riz.

मोहन-माला mohan-mālā n.f. collier (m) de boules d'or.

मोहना mohanā v.t. charmer attirer, jeter un sort.

मोहब्बत mohabbat n.f. (voir मुहब्बत).

मोह-ममता moha-mamatā n.f. attachement (m) possesif.

मोहर mohar n.f. (voir मुहर).

मोहरा moharā n.m. 1. pion (jeu d'échec). 2. la première ligne (armée). 3. goulot (m) (d'une bouteille), ouverture (f) d'un ustensile de cuisine; ~लेना v.t. affronter qqun, prendre un pion (jeu).

मोहरी moharī n.f. 1. revers (m) de pantalon. 2. bec (m) de casserole (f). 3. anneau (m) nasal d'un chameau (m).

मोहर्रिर moharrir n.m. (voir मुहर्रिर).

मोहलत mohalat n.f. (voir मुहलत).

मोहल्ला mohallā n.m. localité (f).(voir मुहल्ला).

मोहसिन mohasin adj. bienfaiteur, donateur.

मोहिनी mohinī adj. attirante, ensorcelante. n.f. 1. illusion (f). 2. sorte de plante.

मौंज mauñja adj. appartenant à l'écorce de roseau.

मौक़ा maukā n.m. 1. occasion (f), chance (f), opportunité (f). 2. emplacement (m), site (m). 3. loisir (m). (voir मुहलत); ~गँवा बैठना v.i. rater le coche (m); ~ताकना v.t. attendre le bon moment; ~देना v.t. donner une chance; ~हाथ लगना v.i. avoir l'opportunité de ~शर्त है à condition de trouver du temps; मौके पर adv. au bon moment, sur le champ; मौके से adv. juste à temps.

मौक़ूफ maukūf adj. 1. ajourné, remis à plus tard. 2. renvoyé, licencié. 3. annulé, rejeté.

मौके-बे-मौके mauke-be-mauke adv. à tout moment.

मौखिक maukhik adj. oral, verbal.

मौज mauj n.f. 1. caprice (m). 2. aisance (f). 3. vague (f); ~मारना v.t. se la couler douce; ~में आना v.i. vouloir à son gré.

मौजी maujī adj. capricieux.

मौज़ूँ mauzū adj. approprié, qui convient.

मौजूद maujūd adj. existant, présent.

मौजूदगी maujūdgī n.f. 1. courant, en cours. 2. moderne. 3. présent.

मौजूदा maujūdā a. actuel.

मौत maut n.f. mort (f); ~आना v.i. mourir, arriver un malheur; ~मँडराना v.t. s'approcher de la mort.

मौन maun n.m. 1. silence (m). 2. voeu (m) ascétique de silence; ~खोलना/तोड़ना v.t. briser son voeu de silence; ~बाँधना v.t. garder le silence; ~लेना/साधना v.t. faire voeu de silence. adj. 1. silencieux, calme. 2. muet. 3. tacite.

मौन-मुद्रा maun-mudrā n.f. posture (f) de quiétude (f).

मौन-व्रती maun-vratī n.m. qui

fait voeu de silence.

मौन-सम्मति maun-sammati n.f. accord tacite.

मौना maunā n.m. 1. poêle (f). 2. grand panier (m).

मौनी maunī adj.silencieux.

मौर maur n.m. 1. couronne (f) d'osier en pyramide portée par le marié. 2. diadème (m); ~बाँधना v.t. se vêtir de मौर. 3. bourgeons d'un manguier.

मौरी maurī n.f. petite couronne (f) de papier portée par la mariée.

मौरूसी maurūsī adj. héréditaire.

मौर्वी maurvī n.f. la corde d'un arc.

मौलवी maulvī n.m. 1. savant/professeur musulman d'arabe/de persan. 2. homme religieux musulman.

मौलवीगिरी maulvīgirī n.f. profession de मौलवी.

मौलसिरी maulsirī n.f. 1. espèce d'arbre: *Ninsops dengi*.2. fleur de cet arbre.

मौला maulā n.m. 1. Dieu. 2. Le Maître. 3. sorte de plante grimpante. 4. esclave affranchi.

मौलाना maulānā n.m. 1. titre honorifique d'érudit musulman. 2. professeur musulman d'arabe.

मौलि mauli n.m. 1. tête (f). 2. diadème (m). 3. sommet (m). 4. arbre: *Jonesia Aśoka*. 5. la terre, le sol.

मौलिक maulik adj. 1. originel, original. 2. primordial, fondamental.

मौसंबी mausambī n.f. agrume (m) (entre orange et citron).

मौसम mausam n.m. 1. saison (f). 2. temps (météo) (m).

मौसम-विज्ञान mausam-vijñān n.m. météorologie (f).

मौसा mausā n.m. mari de la soeur de la mère.

मौसिम mausim n.m. (voir मौसम).

I. मौसिमी mausimī adj. saisonnier.

II. मौसिमी mausimī n.f. (voir मौसंबी).

मौसी mausī n.f. soeur de la mère.

मौसूम mausūm adj. reçu, obtenu.

मौसेरा mauserā adj. ayant un lien de parenté avec मौसी).

म्याऊँ myāū̃ n.f. miaulement (m);~~करना v.t. avoir peur.

म्यान myān n.f. fourreau (m) (d'épée), gaine (f) (de couteau); ~में रहना rester dans la juste mesure.

म्याना myānā adj./n.m. (voir मियाना).

म्यानी myānī n.f. (voir मियानी).

म्युज़ियम myuziyam n.m. (museum) musée (m).

म्युनिसिपल myunisipal adj. (municipal) municipal.

म्युनिसिपैल्टी myunisipaiḷṭī

n.f. (municipality) municipalité (f).

म्रियमाण mriyamāṇ adj. moribond, agonisant.

म्लान mlān adj. 1. fané, flétri. 2. faible. 3. sale.

म्लेच्छ mleccha n.m. et a. (voir मलेच्छ).

य ya Semi-voyelle et semi-consonne notamment utilisée comme glide entre a et ā, i et ī, i et ā, i et e.

यंत्र yantra n.m. 1. instrument (m), appareil (m), machine (f). 2. lien (m), contrainte (f). 3. amulette (f), figures (f.pl.) tantriques.

यंत्र-करंडिका yantra-karaṇḍikā n.f. corbeille (f) de magicien.

यंत्रकार yantrakār n.m. 1. fabricant (m)/utilisateur (m) de machine. 2. utilisateur de la science tāntrique.

यंत्रचालित yantracālit a. opéré mécaniquement, mécanisé, robotisé.

यंत्रण yantraṇ n.m. contrôle (m).

यंत्रणा yantraṇā n.f. souffrance (f) intense, torture (f).

यंत्रणा-गृह yantraṇā-gRha n.m. salle (f) de torture.

यंत्र-पुत्रिका yantra-putrikā n.f. robot (m).

यंत्र-पेषणी yantra-peṣaṇī n.f. moulin (m) mécanique.

यंत्र-मंत्र yantra-mantra n.m. formule (f) magique.

यंत्र-मानव yantra-mānava n.m. robot (m).

यंत्र-युग yantra-yug n.m. âge (m) de la machine.

यंत्रवत् yantravat adv. comme une machine.

यंत्रविद् yantravid n.m. qui connaît les machines, ingénieur (m).

यंत्र-विद्या yantra-vidyā n.m. science (f) de l'ingénieur.

यंत्र-विज्ञान yantra-vijñān n.m. (voir यंत्र-विद्या).

यंत्र-विधान yantra-vidhān n.m. mécanisme (m) (d'une machine).

यंत्र-शाला yantra-śālā n.f. 1. usine (f), atelier (m). 2. chambre (f) des machines.

यंत्र-शास्त्र yantra-śāstra n.m. (voir यंत्र-विद्या).

यंत्रालय yantrālaya n.m. 1. fabrique (f), usine (f). 2. imprimerie (f).

यंत्रित yantrit a. mécanisé.

यंत्रीकरण yantrīkaraṇ n.m. mécanisation (f).

यक yak a. (voir एक).

यकतरफ़ा yaktarfā a. (voir एकतरफ़ा).

यक-ब-यक yak-ba-yak adv. soudainement.

यकमंज़िला yakmanzilā a. (voir एकमंज़िला).

यकमुश्त yakmuśta adv. et a. (voir एकमुश्त).

यकसाँ yaksā̃ a. égal, nivelé.

यकसार yaksār a. (voir एक सार ou इकसार).

यकायक yakāyak adv. (voir एकाएक).

यकार yakār n.m. la lettre य et le son ya.

यक़ीन yaqīn n.m. confiance (f), foi (f); (किसी पर)~आना v.i. avoir confiance en; (किसी पर) ~करना v.t. croire qqun; ~दिलाना v.t. assurer; ~लाना v.t. avoir foi, croire; (किसी पर) ~होना v.i. avoir confiance en qqun.

यक़ीनन yaqīnan adv. certainement, sûrement.

यक़ीनी yaqīnī a. croyable, crédible.

यकृत yakRt n.m. foie (m).

यकृत-शोथ yakRt-śoth n.m. hépatite (f).

यकृतीय yakRtīya a. hépatique.

यक्ष yakṣa n.m. être (m) céleste.

यक्ष-तरु yakṣa-taru n.m. arbre (m) céleste, banyan (m).

यक्षप yakṣap n.m. chef de यक्ष.

यक्ष-रात्रि yakṣa-rātri n.f. fête (f) de dīpāvali.

यक्षिणी yakṣiṇī n.f. être céleste féminin.

यक्षी yakṣī n.f. (voir यक्षिणी).

यक्ष्मा yakṣmā n.f. tuberculose.

यक्ष्माग्रस्त yakṣmāgrasta a. atteint de tuberculose.

यख़नी yakhnī n.f. 1. bouillon (m) de viande. 2. sauce (f) de ragoût.

यजन yajan n.m. 1. sacrifice (m), rite (m) religieux. 2. autel (m), foyer (m) du sacrifice.

यजमान yajmān n.m. 1. celui qui offre le sacrifice. 2. patron (m) laïque d'un prêtre brahmane.

यजमानी yajmānī n.f. 1. état (m) du patron d'un prêtre brahmane. 2. lieu (m) de résidence de ce patron. 3. clientèle (f).

यजुर्वेद yajurveda n.m. un des quatre Veda consacré principalement au rituel et au sacrifice.

यजुर्वेदी yajurvedī a. adepte/qui connaît le Yajurveda.

यज्ञ yajña n.m. sacrifice (m), rite (m) religieux.

यज्ञ-कर्ता yajña-kartā n.m. sacrificateur (m).

यज्ञ-कुंड yajña-kuṇḍa n.m. foyer (m)/autel (m) du sacrifice.

यज्ञ-दक्षिणा yajña-dakṣiṇā n.f. don (m) fait à l'occasion du sacrifice.

यज्ञ-पति yajña-pati n.m. bénéficiaire (m) du sacrifice.

यज्ञ-पत्नी yajña-patnī n.f. femme (f) du bénéficiaire (m) d'un sacrifice.

यज्ञ-पशु yajña-paśu n.m. animal (m) du sacrifice.

यज्ञ-पात्र yajña-pātra n.m. ustensiles (m.pl.) de bois, etc. pour le sacrifice.

यज्ञ-मंडप yajña-maṇḍap n.m. emplacement (m) rituel surmonté d'un dais soutenu par quatre colonnes.

यज्ञ-वेदी yajña-vedī autel (m) du sacrifice.

यज्ञ-शाला yajña-śālā n.f. (voir यज्ञ-मंडप).

यज्ञ-सूत्र yajña-sūtra n.m. cordon (m) sacré porté par les hindous des castes supérieures.

यज्ञ-स्तंभ yajña-stambha n.m. poteau (m)/piquet (m) auquel est attaché l'animal du sacrifice.

यज्ञोपवीत yajñopavīt n.m. 1. cordon (m) sacré porté par les hindous des trois premières castes. 2. cérémonie (f) d'initiation comportant la remise du cordon sacré.

यत yat a. contrôlé, maîtrisé, retenu.

I. यति yati n.m. anachorète (m), ascète (m).

II. यति n.f. 1. pause (f). 2. césure (f) (pros.).

यति-धर्म yati-dharma n.m. renonciation (f), ascétisme (m).

यति-भंग yati-bhaṅga n.m. erreur (f) de césure (pros.).

यतीम yatīm n.m. et a. orphelin.

यतीम-ख़ाना yatīm-ḵhānā n. m. orphelinat (m).

यतीमी yatīmī n.f. état (m) d'orphelin.

यत्किंचित् yatkiñcit adv. un peu, quelque peu.

यत्न yatna n.m. 1. effort (m), tentative (f). 2. moyen (m), expédient (m).

यत्नशील yatnaśīl a. qui fait des efforts.

यत्र-तत्र yatra-tatra adv. 1. ici et là. 2. à plusieurs endroits.

यथांश yathānśa adv. à chacun sa part. n.m. quota (m), contingent (m).

यथा yathā adv. 1. ainsi, par exemple. 2. comme suit. 3. selon, conformément.

यथाकथित yathākathit a. susdit, mentionné ci-dessus.

यथा-कर्म yathā-karma adv. selon ses actes.

यथा-क्रम yathā-kram adv. dans l'ordre, successivement.

यथा-नियम yathā-niyam adv. selon le règlement, conformément à la règle.

यथा-निर्दिष्ट yathā-nirdiṣṭa adv. comme indiqué ci-dessus.

यथानुक्रम yathānukram adv. (voir यथा-क्रम).

यथानुपात yathānupāt adv. au prorata.

यथापूर्व yathāpūrva a. comme auparavant, statu quo.

यथाभिप्रेत yathābhipret adv. conformément à l'intention.

यथा-मूल्य yathā-mūlya adv. ad valorem, selon la valeur.

यथा-योग्य yathā-yogya adv. chacun selon son mérite/son statut/sa relation/etc...

यथार्थ yathārtha a. réel, actuel, véritable. n.m. réalité (f).

यथार्थः yathārthaḥ adv. réellement, en réalité.

यथार्थता yathārthatā n.f. réalité (f).

यथार्थवाद yathārthavād n.m. réalisme (m).

यथाविधि yathāvidhi adv. 1. conformément à la règle. 2. systématiquement.

यथा-शक्ति yathā-śakti adv. selon sa capacité.

यथाशीघ्र yathāśīghra adv. aussi vite que possible.

यथा-संभव yathā-sambhava adv. dans la mesure du possible.

यथा-समय yathā-samaya adv. en temps opportun.

यथा-साध्य yathā-sādhya adv. selon sa capacité.

यथा-स्थान yathā-sthān adv. selon sa place.

यथा-स्थिति yathā-sthiti adv. selon le cas.

यथेच्छ yathecchā a. et adv. selon son désir.

यथेच्छाचारी yathecchācārī a. qui agit selon ses désirs, qui n'en fait qu'à sa tête.

यथेष्ट yatheṣṭa a. à volonté.

यथोक्त yathokta a. sus-dit.

यथोचित yathocit a. convenable, adéquat, approprié.

यदा-कदा yadā-kadā adv. de temps à autre.

यदि yadi adv. et conj. si, pourvu que, au cas où.

यद्यपि yadyapi adv. bien que, quoique, pourvu que.

यम yama n.m. 1. le dieu de la mort. 2. contrôle (m) de soi. 3. l'une des huit parties du yoga.

यमज yamaj a. couplé. n.m. jumeau (m).

यम-दूत yama-dūt n.m. 1. messager (m) du dieu de la mort, Yama. 2. empoissonneur (m) (fam.).

यम-द्वितीया yama-dvitīyā n.f. fête (f) célébrant les relations frère-soeur, au deuxième jour (m) suivant la fête de divālī, (voir भाईदूज).

यम-पुर yama-pur n.m. lieu (m) où réside le dieu de la mort, les enfers (m.pl.).

यम-पुरी yama-purī n.f. (voir यम-पुर).

यम-राज yama-rāj n.m. le dieu Yama.

यम-लोक yama-lok n.m. (voir यम-पुर).

यम-वाहन yama-vāhan n.m. buffle (m) (véhicule de Yama).

यम-स्तोम yama-stom n.m. sacrifice (m) d'une durée (f) d'un jour (m).

यमुना yamunā n.f. nom d'une rivière (f).

यव yava n.m. orge (f).

यवक्षार yavakṣār n.m. nitrate (m) de potasse.

यवन yavan n.m. 1. grec (m). 2. musulman (m).

यवनाल yavnāl n.m. malt (m).

यवनिका yavanikā n.f. rideau (m) de théâtre.

यवनिकापात yavanikāpāt n.m. chute (f) du rideau (théâ.).

यव-रस yava-ras n.m. malt (m).

यविरा yavirā n.f. bière (f).

यश yaś n.m. 1. gloire (f), renommée (f). 2. crédit (m), éloge (m); ~कमाना v.t. trouver la gloire; (किसी का) ~गाना v.t. chanter les louanges de qqun; ~पाना v.t. trouver la gloire; (किसी का) ~मानना v.t. reconnaître la renommée de qqun, être reconnaissant; ~मिलना v.i. /लेना v.t. trouver la gloire; ~लूटना v.t. se couvrir de gloire.

यशःकाय yaśaḥakāya a. vivant de sa gloire (après la mort).

यशःशरीर yaśaḥaśarīr a. (voir यशःकाय).

यशःशेष yaśaḥaśeṣ a. survivant par sa gloire (après la mort).

यशद yaśad n.m. zinc (m).

यशदीकरण yaśadīkaraṇ n.m. galvanisation (f).

यशस्कर yaśaskar a. glorieux.

यशस्वी yaśasvī a. célèbre, réputé, renommé.

यशोगाथा yaśogāthā n.f. récit (m) de la renommée.

यशोगान yaśogān n.m. louange (f), panégyrique (m).

यष्टि yaṣṭi n.f. 1. bâton (m), canne (f). 2. hampe (f) (drapeau).

यष्टिका yaṣṭikā n.f. (voir यष्टि).

यष्टित्रय yaṣṭitraya n.m. trois bâtons (m.pl.) pour le jeu de cricket.

यह yaha pr. et a.dém. ce, ceci, celui-ci.

यहाँ yahā̃ adv. ici, ici-bas; (के) ~ chez soi.

यहीं yahī̃ adv. ici-même, à cet endroit même.

यही yahī a. celui-ci même.

यहूदी yahūdī n.m. juif (m), israëlite (m) (peuple et langue).

यांत्रिक yāntrik n.m. ingénieur (m), mécanicien (m). a. qui se rapporte aux machines, mécanique.

यांत्रिक-चमचा yāntrik-camcā n.m. pelleteuse (f).

यांत्रिकी yāntrikī n.f. 1. science (f) de l'ingéniérie (engineering). 2. mécanisme (m).

या yā conj. ou, ou bien.

या-इलाहि yā-ilāhī excl. mon Dieu !

याक yāk n.m. bovidé (m) d'Asie centrale et du Tibet.

या-खुदा yā-khudā excl. (voir या-इलाही).

याग yāg n.m. (voir यज्ञ).

याचक yācak n.m. 1. demandeur (m). 2. mendiant (m).

याचना yācnā n.f. 1. requête (f). 2. mendicité (f). 3. supplication (f).

याचिका yācikā n.f. pétition (f), demande (f).

याजक yājak n.m. celui qui préside au sacrifice.

याज्ञिक yājñik n.m. 1. celui qui préside au sacrifice. 2. sous-

caste (f) de brahmines du Gujarāt

यातना yātnā n.f. 1. douleur (f) physique. 2. violence (f).

यातायात yātāyāt n.m. 1. allées et venues (f.pl.). 2. échanges (m. pl.), import-export. 3. trafic (m).

यात्रा yātrā n.f. 1. voyage (m). 2. pèlerinage (m). 3. théâtre (m) populaire ambulant du Bengale.

यात्रा-चित्र yātrā-citra n.m. film (m) documentaire d'un voyage (m).

यात्रा-पत्र yātrā-patra n.m. billet (m) de voyage, ordre (m) de mission (f).

यात्रा-भत्ता yātrā-bhattā n.m. indemnité (f) de voyage.

यात्रा-वृत्त yātrā-vRtta n.m. récit (m) de voyage (m).

यात्रिक yātrik n.m. 1. voyageur (m). 2. pèlerin (m). a. qui se rapporte au voyage.

यात्री yātrī n.m. 1. voyageur (m). 2. pèlerin (m).

याथातथ्य yāthātathya n.m. exactitude (f).

याद yād n.f. mémoire (f), souvenir (m); ~आना v.i. se souvenir, se rappeler, penser à; ~करना v.t. se rappeler, mémoriser; ~दिलाना v.t. rappeler; ~पड़ना v.i. se rappeler; ~फ़रमाना v.t. rappeler au souvenir de; ~रखना v.t. se souvenir bien, garder en mémoire; ~रहना v.i. se souvenir, conserver en mémoire, retenir; ~होना v.i. se souvenir.

यादगार yādgār n.f. 1. souvenir (m). 2. monument (m) commémoratif.

याददाश्त yāddāśta n.f. mémoire (f) (faculté).

याददेहानी yāddehānī n.f. souvenir (m).

यादृच्छिक yādRcchik a. arbitraire, volontaire.

यान yān n.m. 1. véhicule (m). 2. mouvement (m), allure (f).

यान-मार्ग yān-mārga n.m. route (f).

यानी yānī adv. à savoir, c'est-à-dire; ~कि conj. c'est-à-dire que.

याने yāne adv. (voir यानी).

याम yām n.m. mesure (f) de temps: huitième partie (f) d'une journée (3 heures).

यामिनी yāminī n.f. nuit (f).

याम्योत्तर yāmyottar n.m. méridien (m).

याम्योत्तर-रेखा yāmyottar-rekhā n.f. ligne (f) du méridien.

यायावर yāyāvar n.m. nomade (m), errant (m).

यार yār n.m. 1. ami (m), copain (m). 2. amant (m). 3. mon vieux (excl. fam.).

यार-बाश yār-bāś a. sociable.

याराना yārānā a. amical. n.m. 1. amitié (f). 2. liaison (f); ~गाँठना v.t. nouer une amitié.

यारी yārī n.f. amitié (f), liai-

son (f); ~जोड़ना v.t. nouer une amitié/une liaison.

यावज्जीवन yāvajjīvan adv. durant la vie.

यावत् yāvat adv. autant que, jusqu'à ce que.

यीशु yīśu n.m. Jésus-Christ.

युक्त yukta a. 1. uni, joint. 2. muni de. 3. approprié. 4. utilisé comme second élément (m) d'un composé.

युक्तक yuktak n.m. celui qui joint.

युक्ताक्षर yuktākṣar a. lettres (f.pl.) ligaturées.

युक्ति yukti n.f. 1. union (f). 2. moyen (m), manoeuvre (f). 3. argument (m) (jur.).

युक्तिपूर्ण yuktipūrṇa a. rationnel, raisonnable.

युक्ति-युक्त yukti-yukta a. rationnel, raisonnable, juste.

युक्तिवाद yuktivād n.m. intellectualisme (m).

युक्ति-संगत yukti-saṅgat a. rationnel, raisonnable.

युक्ति-हीन yukti-hīn a. irrationnel.

युग yug n.m. 1. couple (m). 2. joug (m). 3. époque (f), période (f), âge (m); ~बीत जाना v.i. depuis la nuit des temps.

युग-चेतना yug-cetnā n.f. conscience (f) contemporaine.

युग-धर्म yug-dharma n.m. valeur (f) contemporaine.

युगपत् yugpat adv. 1. simultanément. 2. immédiatement.

युग-पुरुष yug-puruṣ n.m. personnalité (f) de l'époque.

युग-युग yug-yug n.m. longtemps, pendant des siècles; ~तक adv. pendant de longues années.

युगल yugal n.m. couple (m), paire (f).

युगल-गान yugal-gān n.m. duo (m) (mus.).

युगल-गीत yugal-gīt n.m. (voir युगल-गान).

युगलबंदी yugalbandī n.f. ensemble (m) de deux artistes (voir युगल-गान).

युगांत yugānta n.m. fin (f) d'une époque, apocalypse (f).

युगांतर yugāntar n.m. nouvelle époque (f).

युगांतरकारी yugāntarkārī a. marquant le siècle.

युगावतार yugāvatār n.m. l'homme (m) du siècle.

युग्म yugma n.m. (voir युगल).

युग्मज yugmaj n.m. et a. jumeaux (m.pl.), nés ensemble.

युति yuti n.f. 1. accolement (m) de deux choses. 2. superposition (f) de planètes (astr.).

युद्ध yuddha n.m. guerre (f), bataille (f), combat (m).

युद्ध-क्षेत्र yuddha-kṣetra n.m. champ (m) de bataille.

युद्ध-गान yuddha-gān n.m. chant (m)/marche (f) militaire.

युद्ध-नीति yuddha-nīti n.f. 1. politique (f) offensive. 2. stra-

tégie (f). 3. tactique (f) militaire.

युद्ध-परिषद yuddha-pariṣad n.f. conseil (m) de guerre.

युद्ध-पोत yuddha-pot n.m. bateau (m) de guerre.

युद्ध-बंदी yuddha-bandī n.m. prisonnier (m) de guerre. n.f. trêve (f).

युद्ध-विज्ञान yuddha-vijñān n.m. science (f) de la guerre, art (m) militaire.

युद्ध-विद्या yuddha-vidhyā n.f. (voir युद्ध-विज्ञान).

युद्ध-विराम yuddha-virām n.m. cessez-le-feu (m).

युद्ध-शक्ति yuddha-śakti n.f. potentiel (m) de guerre.

युद्धोन्मत्त yuddhonmatta a. fou de la guerre.

युद्धोन्माद yuddhonmād n.m. fièvre (f) guerrière.

युद्धोपकरण yuddhopkaraṇ n.m. armement (m).

युनेस्को yunesko n.m. (UNESCO) Organisation (f) des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture.

युयुत्सा yuyutsā n.f. désir (m) de guerre, bellicosité (f).

युयुत्सु yuyutsu n.m. qui désire combattre.

युवक yuvak n.m. jeune homme (m).

युवक-दल yuvak-dal n.m. groupement (m) de jeunesse.

युवक-संघ yuvak-sangha n.m. fédération (f)/union (f)/association (f) de jeunes.

युव-जन yuva-jan n.m. la jeunesse (f).

युवती yuvatī n.f. jeune fille (f), jeune femme (f).

युवराज yuvarāj n.m. prince (m) héritier.

युवराज्ञी yuvarājñī n.f. 1. princesse (f) héritière. 2. qui a droit à la couronne.

युवरानी yuvarānī n.f. épouse (f) du dauphin.

युवा yuvā a. jeune. n.m. jeune (m).

यूँ yū̃ adv. ainsi, de cette manière.

यूका yūkā n.m. pou (m), puce (f).

यूथ yūth n.m. groupe (m), bande (f).

यूथचारी yūthcārī a. grégaire.

यूथ-पति yūth-pati n.m. chef (m) de groupe.

यूथ-भ्रष्ट yūth-bhraṣṭa a. séparé du groupe, déserteur.

यूनान yūnān n.m. Grèce (f).

यूनानी yūnānī a. 1. grec. 2. relatif à la médecine arabe. n.m. la langue grecque.

यूनियन yūniyan n.f. (union) association (f), union (f).

यूनिवर्सिटी yūniversiṭī n.f. (university) université (f).

यूनीफ़ार्म yūnifārm n.f. (uniform) livrée (f), uniforme (m).

यूप yūp n.m. 1. pilier (m) en bois auquel est attaché l'animal du sacrifice. 2. pilier commémoratif.

यूप-दारु yūp-dāru n.m. bois (m) destiné à fabriquer le pilier du sacrifice.

यूरेनियम yūreniyam n.m. (uranium) uranium (m).

यूरेशियन yūreśiyan n.m. eurasien (m).

यूरोपियन yūropiyan a. européen.

ये ye pr.pl. ces, ceux-ci.

येती yetī n.m. yeti (m), être (m) inconnu vivant dans l'Himālaya.

यैन yain n.m. yen (m) (monnaie japonaise).

यों yõ adv. (voir यूँ).

यों-तो yõ-to adv. d'une certaine manière, bien que.

यों-ही yõ-hī adv. sans raison, comme ça.

योग yoga n.m. 1. mélange (m), union (f), attachement (m). 2. système (m) de concentration, de méditation, d'ascèse et d'exercice physique. 3. nom de l'une des six écoles de philosophie hindoue. 4. somme (f) totale, addition (f). 5. conjoncture (f), conjonction (f) de planètes (astr.). 6. participation (f), contribution (f).

योग-क्षेम yoga-kṣema n.m. 1. acquisition (f) et préservation (f) des biens. 2. bien-être (m).

योग-दर्शन yoga-darśan n.m. philosophie (f) du yoga, l'une des six écoles du yoga dont la paternité est attribuée à Patañjali.

योग-दान yoga-dān n.m. contribution (f), participation (f).

योग-निद्रा yoga-nidrā n.f. 1. sommeil (m) de Vishnou à la fin de chaque âge. 2. ascèse (f). 3. décès (m) d'un soldat.

योग-फल yoga-phal n.m. somme (f) totale.

योग-बल yoga-bal n.m. énergie (f)/puissance (f) acquise par le yoga.

योग-भ्रष्ट yoga-bhraṣṭa a. dont la concentration est anéantie.

योग-रूढि yoga-rūḍhī n.f. un composé ayant un sens fixé.

योगविद् yogavid n.m. 1. qui connaît la science du yoga. 2. magicien (m).

योग-विद्या yoga-vidyā n.f. science (f) du yoga.

योग-वृत्ति yoga-vRtti n.f. comportement (m) spirituel atteint par le yoga.

योग-शक्ति yoga-śakti n.f. (voir योग-बल).

योग-शास्त्र yoga-śastra n.m. (voir योग-दर्शन).

योग-सिद्धि yoga-siddhi n.f. réalisation (f) par le yoga.

योग-सूत्र yoga-sūtra n.m. traité (m) de yoga attribué à Patañjali.

योगस्थ yogastha a. absorbé dans la contemplation (f).

योगांग yogāṅga n.m. l'une des huit parties du yoga, qui sont: यम, नियम, आसन, प्राणयाम, प्रत्याहार, धारणा, ध्यान, समाधि.

योगाचार yogācār n.m. 1. pratique (f) du yoga, méthode (f) de yoga. 2. l'une des deux branches de l'école bouddhiste.

योगाभ्यास yogābhyās n.m. exercices (m.pl.) de yoga.

योगासन yogāsan n.m. posture (f) de yoga.

योगिनी yoginī n.f. 1. femme (f) pratiquant le yoga. 2. l'une des 64 divinités. 3. démone (f). 4. femme (f) ascète.

योगिराज yogirāj n.m. 1. ascète (m) de haut niveau. 2. terme (m) honorifique pour un sage.

योगी yogī n.m. homme (m) qui pratique le yoga, ascète (m).

योगीश्वर yogīśvara n.m. 1. le meilleur des yogis. 2. épithète de Shiva. 3. épithète de Vishnou.

योगीश्वरी yogīśvarī n.f. la Déesse Durgā.

योग्य yogya a. 1. digne, qui vaut la peine de, qui mérite. 2. compétent, qualifié, capable.

योग्यता yogyatā n.f. 1. compétence (f), capacité (f), qualité (f). 2. mérite (m), qualification (f).

योजक yojak a. qui unit.

योजक-चिह्न yojak-cinha n.m. 1. trait (m) d'union. 2. signe (m) plus (arith.).

योजन yojan n.m. mesure (f) d'une distance (env. 12 km.).

योजना yojnā n.f. 1. plan (m). 2. disposition (f), arrangement (m), structure (f), cadre (m). 3. plan quinquennal du gouvernement de l'Inde.

योजना-आयोग yojnā-āyog n.m. commissariat (m) au plan, organisme (m) gouvernemental de planification.

योजनाकार yojnākār n.m. planificateur (m).

योजना-चित्र yojnā-citra n.m. schéma (m), diagramme (m) du plan.

योजित yojit a. 1. planifié. 2. joint. 3. structuré.

योद्धा yoddhā n.m. guerrier, combattant (m).

योधा yodhā n.m. (voir योद्धा).

योनि yoni n.f. 1. vagin (m), utérus (m). 2. organe (m) femelle de reproduction. 3. source (f) de reproduction. 4. une des formes de naissance des êtres vivants (au nombre de huit millions quatre cent mille selon la théorie hindoue).

योनिक yonik a. 1. sexuel. 2. qui se rapporte à la source de reproduction.

योनि-द्वार yoni-dvār n.m. orifice (m) du vagin.

योनि-भ्रंश yoni-bhraṃśa n.m. maladie (f), prolapsus uteri.

योनि-मुख yoni-mukh n.m. (voir योनि-द्वार).

योनि-मुद्रा yoni-mudrā n.f. forme (f) de l'organe sexuel féminin dessinée à l'occasion des cérémonies tantriques.

योनि-विषयक yoni-viṣayak a. 1. vaginal. 2. sexuel.

योनि-संकर yoni-saṅkar n.m. mélange (m) de castes ou de races.

योम yom n.m. jour (m), date (f).

योम-ए-आज़ादी yom-e-āzādī n.m. jour de l'Indépendance.

योरोपियन yoropiyan a. (voir यूरोपियन).

योषिता yoṣitā n.f. femme (f).

यौगिक yaugik a. 1. qui appartient au yoga. 2. composé, dérivé (gr.).

यौगिक-शब्द yaugik-śabda n. m. mot (m) dérivé (phil.).

यौतुक yautuk n.m. dot (f), offrande (f) nuptiale.

यौन yaun a. vaginal, sexuel.

यौनकी yaunkī n.f. sexologie (f).

यौनता yaunatā n.f. sexualité (f).

यौन-मनोविज्ञान yaun-mano vijñān n.m. psychologie (f) sexuelle.

यौन-वर्जना yaun-varjanā n.f. 1. abstinence (f). 2. inhibition (f) sexuelle.

यौन-विकृति yaun-vikRti n.f. perversion (f) sexuelle.

यौन-विज्ञान yaun-vijñān n.m. sexologie (f).

यौनवैज्ञानिक yaunvaijñānik n.m. sexologue (m).

यौन-संबंध yaun-sambandha n.m. relations (f.pl.) sexuelles.

यौम yaum n.m. (voir योम).

यौम-ए-आज़ादी yaum-e-āzādī n.f. (voir योम-ए-आज़ादी).

यौवन yauvan n.m. jeunesse (f).

यौवन-काल yauvan-kāl n.m. époque (f) de la jeunesse.

र ra consonne liquide (vibrante roulée).

रंक ranka a. 1. pauvre, indigent. 2. économe.

रंग ranga n.m. 1. couleur (f), teint (m), teinte (f). 2. colorant (m), peinture (f). 3. gaieté (f), enjouement (m), verve (f). 4. état (m), situation (f). 5. scène (f) (théâ.); ~आना v.i. 1. prendre des couleurs. 2. atteindre la fleur de l'âge. 3. se réjouir; ~उड़ना/उतरना v.i. perdre son éclat, s'altérer, pâlir; ~खुलना v.i. 1. être avivé (couleur). 2. s'épanouir; ~खेलना v.t. jeter de la couleur (fête de Holi); ~चढ़ना v.i. 1. être coloré. 2. être en verve. 3. être dans sa pleine jeunesse. 4. être influencé; ~चूना v.i. être resplendissant de jeunesse; ~छोड़ना v.t. être décoloré, se déteindre; ~जमना v.i. être considéré en haute estime; (महफ़िल में) ~जमना v.i. battre son plein; ~जमाना v.t. 1. envoûter qqun. 2. atteindre la plénitude; (किसी पर)~डालना v.t. (voir ~खेलना); ~दिखाना v.t. annoncer la couleur, se démasquer, se montrer sous son vrai jour; ~निखरना v.i. 1. être avivé (couleur). 2. s'épanouir (visage). 3. s'éclaircir (teint); ~पकड़ना v.t. 1. prendre des couleurs. 2. atteindre la plénitude; ~फीका पड़ना/होना v.i. 1. pâlir. 2. perdre son éclat, se déteindre; ~फेंकना v.t. (voir ~खेलना); ~बदलना v.t. 1. changer de visage. 2. subir un changement important; ~भरना v.t. colorier, appliquer des couleurs; ~में adv. en verve, d'une gaieté folle, de bonne humeur; में ढलना v.i. être sous l'influence de qqun, avoir été formé au moule de; ~में भंग करना v.t. atténuer la joie; ~रंगना v.i. s'assimiler à (par dévotion); ~रचाना v.t. 1. célébrer avec gaieté folle; ~लाना v.i. 1. avoir un effet. 2. apparaître sous son vrai jour.

रंगकार rangakār n.m. peintre (m).

रंग-ढंग ranga-ḍhanga n.m. conduite (f), comportement (m).

रंगत rangat n.f. 1. couleur (f). 2. condition (f), situation (f); (चहरे पर)~आना v.i. avoir bonne mine; ~उड़ना v.i. perdre son éclat, devenir pâle.

रंग-दानी ranga-dānī n.f. pot (m) de peinture (f).

रंगना rangnā v.t. colorer, peindre, teindre. v.i. être coloré /peint/teint.

रंग-पाशी ranga-pāśī n.f. veille (f) de la fête (f) de होली.

रंग-पीठ ranga-pīṭh n.m. théâtre (m).

रंग-बिरंगा ranga-birangā a. aux couleurs variées, multicolore.

रंग-भूमि ranga-bhūmi n.f. théâtre (m), scène (f), arène (f).

रंग-भेद ranga-bhed n.m. discrimination (f) basée sur la couleur (f) de la peau (f).

रंग-मंच ranga-mañca n.m.

scène (f) de théâtre.

रंग-मंडप raṅga-maṇḍap n.m. théâtre (m), salle (f) de danse.

रंग-महल raṅga-mahal n.m. 1. maison (f) de plaisirs. 2. partie (f) réservée aux jouissances dans les palais princiers.

रंग-रंगीला raṅga-raṅgīlā a. 1. coloré, multicolore. 2. gai, bon vivant.

रंग-रलियाँ raṅga-raliyā̃ n.f. pl. réjouissances (f.pl.), divertissement (m); ~मनाना v.t. s'amuser, faire la noce.

रंगरूट raṅgarūṭ n.m. (recruit) 1. recrue (f), conscrit (m). 2. novice (m), apprenti (m), débutant (m).

रंग-रूप raṅga-rūp n.m. aspect (m) physique, apparence (f).

रंगरेज़ raṅgarez n.m. teinturier (m).

रंगरेज़िन raṅgarezin n.f. (f. de रंगरेज़).

रंग-शाला raṅga-śālā n.f. théâtre (m).

रंगसाज़ raṅgasāz n.m. 1. artisan (m) qui fabrique des couleurs. 2. peintre (m).

रंग-स्थापक raṅga-sthāpak n.m. fixateur (m).

रंगाई raṅgāī n.f. 1. teinture (f). 2. frais (m) de teinture.

रंगारंग raṅgāraṅga a. 1. multicolore, bigarré. 2. varié, pittoresque.

रंगी raṅgī a. bon vivant, gai, comédien (fig.).

रंगीन raṅgīn a. 1. coloré, pittoresque. 2. gai, réjoui.

रंगीन-चश्मा raṅgīn-caśmā n.m. lunettes (f.pl.) teintées.

रंगीला raṅgīlā a. 1. coloré. 2. bon vivant, gai, badin.

रंच-मात्र rañca-mātra a. un petit peu.

रंज rañj n.m. chagrin (m), tristesse (f), mélancolie (f), peine (f).

रंज-ओ-ग़म rañj-o-ġam n.m. peine (f), chagrin (m).

रंजक rañjak n.m. 1. pigment (m), teinture (f), matière (f) colorante. 2. teinturier (m).

रंजिश rañjiś n.f. 1. animosité (f), rancune (f). 2. brouille (f), éloignement (m) (entre deux personnes).

रंजीदा rañjīdā a. chagriné, affligé, peiné.

रंड raṇḍa n.m. (homme) stérile (m)/sans enfant.

रंडापा raṇḍāpā n.m. veuvage (m).

रंडी raṇḍī n.f. 1. prostituée (f), femme (f) de moeurs faciles. 2. terme d'injure.

रंडीबाज़ raṇḍībāz a. qui fréquente les prostituées.

रंडुआ raṇḍuā n.m. 1. veuf (m). 2. terme d'injure.

रंदा randā n.m. rabot (m); ~ लगाना v.t. raboter.

रंध्र randhra n.m. orifice (m), trou (m), ouverture (f).

रंभा rambhā n.m. bâton (m) de fer pour percer des trous. n.f. 1. femme céleste. 2. prostituée (f).

रंभाना rambhānā v.i. beugler, mugir.

रइअत raiat n.f. peuple (m) d'un pays (m).

रई raī n.f. baratte (f); ~चलाना/ फेरना v.t. baratter.

रईस raīs n.m. homme (m) riche/noble. a. riche, noble, opulent.

रईसज़ादा raīszādā n.m. fils (m) à papa.

रईसी raīsī n.f. 1. richesse (f), opulence (f). 2. abondance (f). 3. noblesse (f).

रक़बा rakḅā n.m. superficie (f).

रकम rakam n.f. 1. somme (f), montant (m). 2. écriture (f); चलती~ (personne) (f) méchante/malveillante; ~उड़ाना v.t. gaspiller, dilapider; ~खाना/ डकारना/ मारना v.t. détourner, dilapider.

रक़ाब rakạb n.m. étrier (m); ~थामना v.t. tenir l'étrier; ~में पाँव रखना v.t. 1. monter à cheval. 2. se tenir prêt à; ~में पाँव रहना v.i. être toujours en mouvement, ne pas rester en place.

रक़ाबदार rakạbdār n.m. 1. garçon (m) d'écurie. 2. domestique homme. 3. confiseur (m), confiturier (m). 3. cuisinier (m).

रकाबी rakābī n.f. assiette (f) plate, soucoupe (f).

रकाबी-चेहरा rakābī-cehrā n.m. visage (m) rond/oval.

रकार rakār n.m. la lettre र et le son र.

रकारांत rakārānta a. (mot) se terminant par la lettre र.

रक़ीब rakịb n.m. rival (m).

रकेबी rakebī n.f. (voir रकाबी).

रक़्क़ास rakḳās n.m. danseur (m).

रक्त rakta n.m. sang (m). a. 1. rouge, coloré. 2. attaché.

रक्त-क्षीणता rakta-kṣīṇatā n.f. anémie (f).

रक्त-चाप rakta-cāp n.m. tension (f) artérielle..

रक्त-धातु rakta-dhātu n.f. cuivre (m), chaux (f) rouge.

रक्त-नलिका rakta-nalikā n.f. veine (f).

रक्त-पात rakta-pāt n.m. 1. épanchement (m)/écoulement (m) de sang. 2. carnage (m), effusion (f) de sang.

रक्त-पायी rakta-pāyī a. sanguinivore, altéré de sang, assoiffé de sang. n.m. démon (m).

रक्त-बीज rakta-bīj n.m. chromosome (m).

रक्त-रंजित rakta-rañjit a. 1. sanguinaire. 2. sanglant, ensanglanté.

रक्त-संबंध rakta-sambandha n.m. consanguinité (f), parenté (f).

रक्त-स्राव rakta-srāva n.m.

1. hémorragie (f). 2. hémorragie par les yeux (maladie des chevaux).

रक्तांबर raktāmbar a. qui porte une robe rouge. n.m. 1. vêtement (m) rouge/safran. 2. ascète (m).

रक्ताशय raktāśaya n.m. partie (f) du corps, siège du sang (foie, coeur etc).

रक्तिमा raktimā n.f. rougeur (f) légère.

रक्षक rakṣak n.m. protecteur (m), gardien (m), défenseur (m).

रक्षण rakṣaṇ n.m. 1. protection (f), garde (f). 2. réservation (f) (de place). 3. sauvegarde (f).

रक्षा rakṣā n.f. 1. défense (f), protection (f), garde (f). 2. sauvegarde (f). 3. amulette (f).

रक्षा-कवच rakṣā-kavac n.m. 1. amulette (f). 2. armure (f).

रक्षा-बंधन rakṣā-bandhan n. m. fête (f) de frère et soeur (श्रावण: juillet-août).

रक्षा-पंक्ति rakṣā-paṅkti n.f. ligne (f) de défense.

रक्षा-मणि rakṣā-maṇi n.m. amulette (f) en pierre précieuse.

रक्षा-सूत्र rakṣā-sūtra n.m. cordon (m) sacré de protection porté au poignet.

रक्षित-राज्य rakṣit-rājya n. m. protectorat (m).

रक्षोपाय rakṣopāya n.m. stratégie (f) de protection (f).

रक़्स raqsa n.m. 1. danse (f). 2. spectacle (m) de danse.

रखना rakhnā v.t. 1. mettre, placer, poser. 2. garder, conserver. 3. avoir, posséder. 4. employer, nommer. 5. garder comme femme/concubine/mari.

रख-रखाव rakh-rakhāva n. m. maintenance (f), entretien (m).

रखवाला rakhvālā n.m. 1. gardien (m). 2. mari (m).

रखवाली rakhvālī n.f. 1. garde (f), protection (f). 2. concubine (f), épouse (f).

रखाई rakhāī n.f. 1. garde (f). 2. frais (m) de garde.

रखेली rakhelī n.f. concubine (f), maîtresse (f).

रखौंत rakhaunta n.f. lieu (m) de pâture, pâturage (m).

रग rag n.f. 1. veine (f), fibre (f) musculaire. 2. fibre; ~खड़ी होना v.i. se gonfler (veine); (किसी से)~दबना v.i. 1. avoir un point faible. 2. être sous l'influence de qqun; ~पहचानना v.t. connaître bien qqun; ~फड़कना v.i. 1. palpiter (nerf). 2. avoir un mauvais pressentiment; ~~फड़कना v.i. être émoustillé; ~~से वाकिफ़ होना v.i. bien connaître qqun/qqch; रगों में खून/बिजली दौड़ना v.i. 1. être excité. 2. être en verve.

रगड़ ragaṛ n.f. 1. frottement (m), friction (f). 2. contusion (f); ~खाना v.t. se frotter contre qqch; ~देना v.t. froisser, contusionner, broyer, écraser;

~लगना v.i. 1. se frotter (contre qqch). 2. être malmené.

रगड़ना ragarnā v.t. 1. frotter, frictionner, poncer. 2. étriller, gratter. 3. piler, moudre. 4. harceler, tracasser qqun; कलम~ v.t. écrire sans cesse. v.i. stagner, travailler dur (bureau).

रगड़ा ragrā n.m. 1. frottement (m), friction (f). 2. grattage (m), ponçage (m). 3. travail (m) assidu, dur labeur (m). 4. querelle (f), friction (f); ~देना v.t. frotter.

रगड़ा-झगड़ा ragrā-jhagrā n.m. querelle (f) /dispute (f)/ chamaillerie (f) sans fin.

रग़बत raġbat n.f. attachement (m), désir (m); ~दिलाना v.t. inciter, encourager.

रग-रेशा rag-reśā n.m. 1. ensemble (m) des veines et fibres. 2. nervure (f) (bot.). 3. chaque particule (f), détail (m).

रचना racnā v.t. 1. former, construire. 2. produire, créer, fabriquer. 3. composer, créer (oeuvre). 4. réaliser. n.f. 1. création (f), fabrication (f). 2. oeuvre (f), composition (f). 3. structure (f).

रचना-तंत्र racnā-tantra n.m. 1. technique (f), structure (f), système (m). 2. technicité (f).

रच-बसना rac-basnā v.i. être imprégné.

रचयिता racayitā n.m. 1. créateur (m). 2. auteur (m). 3. compositeur (m).

रचाना racānā v.t. 1. colorer (avec du मेंहदी). 2. organiser, disposer.

रज raj n.m. 1. poussière (f). 2. pollen (m) (de fleur). 3. menstrues (f.pl.).

रजत rajat n.m. argent (m) (métal). a. 1. en argent, argenté. 2. brillant, étincelant.

रजत-जयंती rajat-jayantī n.f. vingt-cinquième anniversaire (m), noces (f.pl.) d'argent.

रजत-पट rajat-paṭ n.m. écran (m) de cinéma.

रजत-मान rajat-mān n.m. silver standard (econ.).

रजनी rajanī n.f. nuit (f).

रजनीकर rajanīkar n.m. lune (f).

रजनी-गंधा rajanī-gandhā n. f. plante (f) qui fleurit la nuit.

रजनी-चर rajanī-car n.m. 1. démon (m), être (m) nocturne. 2. lune (f). a. nocturne.

रजनी-मुख rajanī-mukh n. m. crépuscule (m).

रजबहा rajbahā n.m. tuyau (m) de distribution de l'eau d'une rivière/d'un canal.

रजवाड़ा rajvārā n.m. 1. état (m) princier. 2. royaume (m), cour (m).

रजस rajas n.m. qualité (f) des substances (f.pl.) matérielles (phil.).

रजस्वला rajsvalā a. 1. (femme) qui a ses règles. 2. (rivière) dont l'eau est boueuse.

रज़ाई razāī n.f. édredon (m) de coton surpiqué.

रज़ाकार razākār n.m. volontaire (m), combattant (m).

रज़ामंद razāmand a. d'accord, consentant.

रज़ामंदी razāmandī n.f. consentement (m), autorisation (f), accord (m).

रजिस्टर rajisṭar n.m. (register) registre (m).

रजिस्ट्रार rajisṭrār n.m. (registrar) 1. teneur (m) des registres, greffier (m) (jur.). 2. secrétaire (m) général de l'université.

रजिस्ट्री rajisṭrī n.f. (registry) 1. enregistrement (m), inscription (f). 2. lettre (f) recommandée.

रजिस्ट्री-शुदा rajisṭrī-śudā a. recommandé (envoi postal).

रज़ील razīl a. vil, mesquin.

रजोगुण rajogun n.m. qualité (f) matérialiste (phil.).

रजोनिवृत्ति rajonivRtti n.f. ménopause (f).

रज्जु rajju n.f. 1. corde (f), ficelle (f). 2. rêne (f).

रज्जु-मार्ग rajju-mārga n.m. câble (m) aérien, câble (m) de ski.

रटंत raṭanta n.f. mémorisation (f).

रटना raṭnā v.t. apprendre par coeur; रट लगाना v.t. 1. mémoriser. 2. radoter.

रट्टु-पीर raṭṭu-pīr a. bachoteur.

रड़क raṛak n.f. sensation (f) de douleur cuisante.

रड़कना raṛaknā v.i. picoter, brûler.

रडार raḍār n.m. (radar) radar (m).

रण raṇ n.m. guerre (f), bataille (f), combat (m).

रण-चंडी raṇ-caṇḍī n.f. déesse (f) de la guerre.

रण-तूर्य raṇ-tūrya n.m. trompette (f) de guerre.

रण-भेरी raṇ-bherī n.f. trompette (f) de guerre.

रण-सज्जा raṇ-sajjā n.f. 1. préparatifs (m.pl.) de guerre. 2. armement (m), matériel (m) de guerre.

रणांगण raṇāṅgaṇ n.m. champ (m) de bataille.

I. रत rat a. attaché, appliqué. n.m. 1. copulation (f). 2. vulve (f).

II. रत rat allomorphe (m) de रात (nuit).

रतजगा ratjagā n.m. veillée (f) de nuit à l'occasion d'une fête.

रतन-जोत ratan-jot n.f. 1. variété de pierre (f) précieuse. 2. plante (f) médicinale.

रतालू ratālū n.m. igname (f).

रति rati n.f. 1. plaisir (m), plaisir sexuel. 2. affection (f), attachement (m), amour (m). 3. épouse (f) de कामदेव.

रति-क्रिया rati-kriyā n.f. co-

pulation (f), coït (m).

रति-जन्य rati-janya a. vénérien.

रति-प्रिय rati-priya a. libidineux. n.m. jouisseur (m).

रति-बंध rati-bandha n.m. chacune (f) des 84 postures sexuelles (cf. कामसूत्र).

रति-रोग rati-rog n.m. maladie (f) vénérienne.

रति-शास्त्र rati-śāstra n.m. science (f) érotique, sexologie (f).

रतौंधी rataundhī n.f. héméralopie (f); ~आना v.i. souffrir d'héméralopie.

रत्ती rattī n.f. 1. graine (f) de *abrus precatorius* . 2. poids égal à 0,1215 g.

रत्ती-भर rattī-bhar adv. très peu; ~उम्मीद न होना v.i. ne pas avoir le moindre espoir; ~पर वाह न करना v.t. s'en moquer complètement.

रत्न ratna n.m. 1. pierre (f) précieuse, gemme (m), joyau (m). 2. (fig.) homme (m) éminent.

रत्नकार ratnakār n.m. bijoutier (m), joaillier (m).

रत्न-त्रय ratna-traya n.m. ensemble de trois préceptes jain (discernement (m), savoir (m) suprême et conduite honnête).

रत्नाकर ratnākar n.m. 1. océan (m), mer (f). 2. mine (f) /gisement (m) gemmifère.

रत्नावली ratnāvalī n.f. collier (m).

रथ rath n.m. char (m), char de guerre.

रथ-यात्रा rath-yātrā n.f. procession (f) religieuse.

रथवाह rathvāha n.m. cocher (m).

रथाक्ष rathākṣa n.m. roue (f) de char.

रथी rathī a. monté sur un char. n.m. guerrier (m).

रदन radan n.m. dent (f).

रद-बदल rad-badal n.m. modification (f) transformation (f), remaniement (m).

रद्द radda a. 1. changé, modifié, altéré. 2. détruit, annulé, rejeté; ~करना v.t. 1. rejeter. 2. annuler; ~होना v. i. 1. être rejeté. 2. être annulé.

रद्दा raddā n.m. couche (f), strate (f); ~जमाना v.t. accuser, provoquer; ~चुनना/रखना v.t. poser/mettre une deuxième couche.

रद्दी raddī n.f. vieux papiers (m.pl.), déchets (m.pl.); ~की टोकरी n.f. corbeille (f) à papiers; ~माल n.m. déchets, déblais (m.pl.), rebuts (m.pl.). a. sans valeur, inutile.

रद्दो-बदल raddo-badal n.m. (voir रदबदल).

I. रन ran n.m. (run) 1. course (f) (jeu de cricket). 2. terrain (m) gagné sur la mer.

II. रन ran n.m. désert (m) de Runn au-dessous du niveau (m) de la mer (f) (ouest de l'Inde).

रनवास ranvās n.m. harem (m), gynécée (m), zenana (m).

I. रपट rapaṭ n.f. glissade (f), glissement (m).

II. रपट rapaṭ n.f. (report) 1. rapport (m). 2. plainte (f) (jur.); ~करना/दर्ज करना/लिखना v.t. faire un rapport, déposer une plainte contre qqun; ~तय्यार करना/लिखना v.t. préparer un rapport.

रपटना rapaṭnā v.i. glisser. a. glissant.

रपटवाँ-दरवाज़ा rapaṭvā̃-darvāzā n.m. porte (f) coulissante.

रपटीला rapṭīlā a. glissant.

रफ़ raf a. (rough) 1. rêche, rugueux. 2. ébauché, provisoire.

रफ़-काम raf-kām n.m. 1. ébauche (f). 2. brouillon (m).

रफ़ता-रफ़ता raftā-raftā adv. lentement, petit à petit.

रफ़तार raftār n.f. allure (f).

रफल raphal n.m. châle (m), fichu (m) en laine.

रफ़ा rafā a. 1. éloigné. 2. effacé. 3. fini. 4. calmé; (झगड़ा)~करना v.t. faire un rapprochement, calmer le jeu.

रफ़ा-दफ़ा rafā-dafā a. résolu, tranché; (झगड़ा)~करना v.t. envisager un rapprochement.

रफ़ीक़ rafīk n.m. compagnon (m), ami (m).

रफ़ू rafū n.m. reprise (f), ravaudage (m), stoppage (m); ~करना v.t. raccommoder, repriser, ravauder.

रफ़ूगर rafūgar n.m. ravaudeur (m).

रफ़ूचक्कर rafūcakkar a. disparu furtivement; ~होना v.i. 1. s'éclipser. 2. tourner les talons.

रफ़्तार raftār n.f. 1. allure (f), vitesse (f). 2. marche (f), progression (f); ~पकड़ना v.t. prendre de la vitesse.

रफ़्तार-गुफ़्तार raftār-guftār n.f. comportement (m).

रफ़्ता-रफ़्ता raftā-raftā adv. (voir रफ़ता-रफ़ता).

रब rab n.m. 1. maître (m). 2. Dieu (m); या~ excl. oh, mon Dieu!

रबड़ rabaṛ n.f. (rubber) 1. hévéa (m), caoutchouc (m). 2. caoutchouc, gomme (f). 3. gomme élastique.

रबड़-छंद rabaṛ-chanda n.m. vers (m.pl.) libres (poé.).

रबड़ी rabaṛī n.f. lait cuit réduit en crème et sucré.

रबर rabar n.f. (voir रबड़).

रबी rabī n.m. 1. printemps (m). 2. récolte (f) de printemps.

रब्त rabta n.m. 1. pratique (f), exercice (m). 2. relation (f), rapport (m); ~छूटना v.i. perdre la pratique / l'habitude; ~डालना v.t. s'habituer, s'exercer à.

रब्त-ज़ब्त rabta-zabta n.m. rapport (m) social, liens (m. pl.).

रम ram n.m. (rhum) rhum (m).

रमक ramak n.f. 1. oscillation (f), balancement (m). 2. caprice (m), fantaisie (f), lubie (f), toquade (f).

रमकना ramaknā v.i. 1. se balancer, osciller. 2. faire un caprice.

रमज़ान ramzān n.m. ramadan (m).

रमण ramaṇ n.m. 1. amusement (m). 2. copulation (f).

रमणी ramaṇī n.f. femme (f) attirante.

रमणीक ramaṇīk a. 1. beau, joli, charmant. 2. attirant.

रमता ramtā a. errant.

रमता-जोगी ramtā-jogī n.m. mendiant (m) errant.

रमना ramnā v.i. 1. se réjouir, s'amuser, prendre du plaisir. 2. être absorbé. 3. errer.

रमा ramā n.f. (voir लक्ष्मी).

रमाना ramānā v.t. 1. concentrer. 2. appliquer.

रमी ramī n.f. (rummy) rami (m) (jeu de cartes).

रमैया ramaiyā n.m. 1. Rāma. 2. Dieu (m).

रम्य ramya a. 1. beau, joli. 2. attirant.

रलना ralnā v.i. 1. se fondre dans, se mélanger avec, s'entremêler. 2. (individu) se fondre dans la foule, s'unir à un groupe.

रलना-मिलना ralnā-milnā v.i. se mêler, se mélanger, s'entremêler, s'embrouiller.

रव rava n.m. bruit (m), tumulte (m).

रवाँ ravā̃ a. 1. courant. 2. exercé, habile, expérimenté.

रवा ravā n.m. 1. granule (f), grain (m) (alimentation). 2. particule (f). 3. cristaux (m. pl.).

रवादार ravādār a. 1. granuleux. 2. bienfaiteur, magnanime.

रवानगी ravāngī n.f. départ (m), embarquement (m).

रवाना ravānā a. parti; ~करना v.t. faire partir, expédier, envoyer; ~होना v.i. partir, s'en aller.

रवानी ravānī n.f. 1. écoulement (m), coulement (m). 2. facilité (f) d'élocution.

रवा-भर ravā-bhar adv. en petite quantité.

रवा-रवी ravā-ravī n.f. rapidité (f); agilité (f).

रवि ravi n.m. soleil (m).

रवि-कर ravi-kar n.m. rayon (m) de soleil.

रवि-मंडल ravi-maṇḍal n.m. halo (m) (autour du soleil).

रवि-वार ravi-vār n.m. dimanche (m).

रविश raviś n.f. 1. mouvement (m), vitesse (f). 2. conduite (f), comportement (m). 3. allée (f) (de jardin floral).

रवैया ravaiyā n.m. 1. attitude (f), comportement (m). 2. façon

(f).

रश्क raśka n.m. envie (f), jalousie (f).

रश्मि raśmi n.f. 1. rayon (m). 2. cil (m).

रश्मि-माली raśmi-mālī n. m. soleil (m).

रस ras n.m. 1. sève (f). 2. jus (m) (de fruit), sirop (m). 3. humeur (f), essence (f) (méd. anc.). 4. goût (m), saveur (f), bonheur (m). 5. sentiment (m) poétique; ~आना v.i. savourer, apprécier; ~लेना v.t. savourer, apprécier, jouir.

रस-गुल्ला ras-gullā n.m. sorte (f) de confiserie (f).

रसद rasad n.f. provisions (f. pl.), viatiques (m.pl.) vivres (m.pl.).

रसदार rasdār a. juteux, savoureux, liquide.

रसद्रव्य rasdravya n.m. produit (m) chimique.

रसना rasnā n.f. langue (f) (anat.); ~तालू से लगना v.i. se taire, devenir muet.

रसनेंद्रिय rasnendriya n.f. langue (f) (anat.).

रसभरी rasbharī n.f. (raspberry) framboise (f).

रस-राज ras-rāj n.m. 1. mercure (m). 2. sentiment (m) d'amour (poé.).

रस-शास्त्र ras-śāstra n.m. 1. alchimie (f). 2. poétique (f).

रसा rasā n.f. terre (f). n.m. 1. soupe (f), bouillon (m). 2. jus (m).

रसातल rasātal n.m. enfer (m), régions (f.pl.) infernales.

रसाभास rasābhās n.m. sentiment poétique inachevé (rhét.).

रसायन rasāyan n.m. chimie (f). a. chimique.

रसायन-शास्त्र rasāyan-śāstra n.m. chimie (f).

रसाल rasāl a. 1. juteux. 2. doux. n.m. 1. canne (f) à sucre. 2. mangue (f).

रसास्वादन rasāsvādan n.m. 1. goût (m), plaisir (m). 2. plaisir esthétique (poé.).

रसिक rasik n.m. 1. homme (m) sensible. 2. connaisseur (m), spectateur (m) (dram.). 3. amant (m). a. qui a du goût.

रसिया rasiyā n.m. 1. connaisseur (m), amateur (m). 2. bien-aimé (m). 3. chanson (f) populaire de होली.

रसीद rasīd n.f. récépissé (m), facture (f), accusé (m) de réception; ~काटना v.t. délivrer une quittance/une facture (f).

रसीदी-टिकट rasīdī-ṭikaṭ n.m. timbre (m) quittance, timbre fiscal.

रसीला rasīlā a. 1. juteux, savoureux. 2. qui a du goût, bon vivant.

रसूल rasūl n.m. prophète (m), messie (m).

रसोइया rasoiyā n.m. cuisinier (m).

रसोई rasoī n.f. cuisine (f)

(endroit et aliments).

रसोई-ख़ाना rasoī-khānā n. m. cuisine (f) (endroit).

रसोई-घर rasoī-ghar n.m. (voir रसोई-खाना).

रसौली rasaulī n.f. tumeur (r) (méd.), tumeur du sourcil.

रस्म rasma n.f. 1. cérémonie (f), formalité (f), coutume (f), usage (m). 2. droit (m), taxe (f).

रस्म-ओ-रिवाज rasma-o-rivāj n.m. us (m.pl.) et coutumes (f.pl.).

रस्मी rasmī a. 1. formel, officiel. 2. rituel, cérémonial; ~तौर पर adv. formellement.

रस्सा rassā n.m. 1. corde (f) (épaisse). 2. acre (m).

रस्सा-कशी rassā-kaśī n.f. lutte (f) de traction à la corde.

रस्सी rassī n.f. corde (f), ficelle (f); ~हाथ में रखना v.t. mener qqun en laisse.

रहट rahaṭ n.m. roue (f) d'irrigation.

रहन rahan n.m. 1. conditions (f.pl.) de vie. 2. mode (m) de vie. 3. gage (m); ~रखना v.t. hypothéquer.

रहन-सहन rahan-sahan n.m. style (m) de vie.

रहना rahanā v.i. 1. vivre, demeurer, habiter. 2. rester, rester en arrière.

रह-नुमा raha-numā n.m. guide (m).

रह-बर raha-bar n.m. guide (m).

रहम raham n.m. pitié (f), compassion (f), bienveillance (f).

रहमत rahamat n.f. 1. grâce (f) de Dieu. 2. pitié (f), compassion (f).

रहम-दिल raham-dil a. compatissant, généreux.

रह-रह-कर raha-raha-kar adv. par à coups, par sauts et bonds.

रहरू raharū n.f. charette (f).

रहल rahal n.f. pupitre (m), portatif de lecture, lutrin (m).

रहस्य rahasya n.m. secret (m), mystère (m); ~खोलना v.t. trahir un secret.

रहस्यवाद rahasyavād n.m. 1. mysticisme (m). 2. "ombrisme" (m) (L.).

रहस्य-विद्या rahasya-vidyā n.f. science ésotérique.

रहा-सहा rahā-sahā a. le peu restant.

रहित rahit a. 1. sans, dénué, dépourvu, exempt. 2. déficient, manquant.

रहीम rahīm a. compatissant, misécordieux. n.m. Dieu (m).

रांग rāng n.m. étain (m); ~लगाना v.t. souder.

रांड़ rānṛ n.f. 1. veuve (f). 2. prostituée (f). 3. injure (f) employée par les femmes.

रांधना rāndhnā v.t. faire cuire/cuisiner un repas.

रांभना rāmbhnā v.i. beugler, meugler.

राइफ़ल rāifal n.f. (rifle) fusil (m), carabine (f).

राई rāī n.f. 1. graine (f) de colza, moutarde (f) noire. 2. petite quantité (f), pincée (f), pointe (f) (fig.); ~का~करना v.t. mettre en pièces, briser; ~का पर्वत करना/पहाड़ बनाना v.t. s'en faire une montagne; ~नोन उतारना v.t. contrecarrer les effets du mauvais oeil.

राई-भर rāī-bhar adv. (en) toute petite quantité.

राई-रत्ती rāī-rattī adv. dans les moindres détails.

राका rākā n.f. 1. nuit (f) de pleine lune. 2. jour (m)/fête (f) de la lune.

राका-पति rākā-pati n.m. lune (f).

राकेट rāket n.m. (rocket) fusée (f).

राकेश rākeś n.m. lune (f).

राक्षस rākṣas n.m. démon (m), monstre (m).

राक्षसी rākṣasī n.f. démone (f).

राख rākh n.f. cendre (f); ~में मिला देना v.t. réduire en cendres, détruire.

राख-दानी rākh-dānī n.f. cendrier (m).

राखी rākhī n.f. cordon (m) sacré pour sceller les relations entre frère et soeur.

राखी-भाई rākhī-bhāī n.m. frère (m) choisi.

राग rāg n.m. 1. couleur (f), teinture (f). 2. affection (f), attachement (m), amour (m). 3. chanson (f); (अपना) ~अलापना v.t. rabâcher sa thèse, radoter.

राग-रागिनी rāg-rāginī n.f. notes (f.pl.) et modes (m.pl.) musicaux.

रागान्वित rāgānvit a. amoureux.

रागिनी rāginī n.f. chanson (f).

राघव rāghava n.m. Rāma.

राज rāj n.m. 1. royaume (m), empire (m), état (m). 2. règne (m), régime (m). 3. maçon (m), entrepreneur (m) (en bâtiment); ~उलटना v.i. être renversé (gouvernement); ~करना v.t. 1. régner. 2. vivre dans le luxe.

राज़ rāz n.m. secret (m), mystère (m); ~ खोल देना/फ़ाश करना v.t. révéler/trahir un secret.

राज-कन्या rāj-kanyā n.f. princesse (f).

राजकाज rājkāj n.m. affaires (m.pl.) publiques/d'état.

राजकीय rājkīya a. 1. gouvernemental. 2. public, officiel. 3. étatique.

राजकुमार rājkumār n.m. prince (m).

राजकुमारी rājkumārī n.f. princesse (f).

राजकोष rājkoṣ n.m. 1. trésor (m) (royal). 2. trésor public.

3. trésorerie (f). 4. fisc (m).

राजक्षमा rājkṣamā n.f. amnistie (f).

राजगद्दी rājgaddī n.f. 1. trône (m). 2. siège (m) de l'autorité.

राजगीर rājgīr n.m. maçon (m).

राजचिह्न rājcinha n.m. 1. insignes (m.pl.) de la royauté. 2. emblêmes (m.pl.)/attributs (m. pl.) du gouvernement.

राजतंत्र rājtantra n.m. 1. monarchie (f) (gouvernement et état. 2. politique (f) gouvernementale.

राज-तिलक rāj-tilak n.m. couronnement (m), sacre (m) (du roi).

राज-दंड rāj-daṇḍa n.m. 1. sceptre (m) du roi. 2. punition (f)/ peine (f)/châtiment (m) donné par le roi.

राज़दाँ rāzdā̃ n.m. qui partage le secret de qqun.

राज-दूत rāj-dūt n.m. ambassadeur (m).

राजदूतावास rājdūtāvās n.m. ambassade (f).

राजद्रोह rājdroha n.m. lèse-majesté (f), sédition (f), trahison (f).

राज-धर्म rāj-dharma n.m. devoir (m) royal/officiel.

राजधानी rājdhānī n.f. capitale (f).

राजधानी-परिषद् rājdhānī-pariṣad n.f. conseil (m) métropolitain.

राजनयिक rājanayik a. 1. diplomatique. 2. politique.

राजनयिक-प्रतिनिधि rājanayik-pratinidhi n.m. envoyé (m) diplomatique.

राजनीति rājnīti n.f. politique (f).

राजनीति-विज्ञान rājnīti-vijñān n.m. sciences (f.pl.) politiques.

राजनीति-शास्त्र rājnīti-śāstra n.m. (voir राजनीति-विज्ञान).

राज-नेता rāj-netā n.m. leader (m) national.

राजन्य rājanya n.m. 1. kṣatriya (m). 2. roi (m).

राजप rājap n.m. régent (m).

राज-पत्र rāj-patra n.m. journal (m) officiel, gazette (f).

राज-पथ rāj-path n.m. route (f) nationale.

राज-पद्धति rāj-paddhati n.f. 1. méthode (f) royale, système (m) royal. 2. régime (m) étatique. 3. raison (f) d'état.

राज-पाट rāj-pāṭ n.m. 1. royaume (m). 2. règne (m). 3. trône (m); ~सौंपना v.t. confier les rênes du gouvernement à qqun.

राजपाल rājpāl n.m. gouverneur (m).

राजपूत rājpūt n.m. classe de kṣatriya.

राज-भत्ता rāj-bhattā n.m. allocation (f) accordée par le gou-

vernement aux princes.

राज-भवन rāj-bhavan n.m. 1. palais (m) royal. 2. résidence (f) du gouverneur.

राज-भाषा rāj-bhāṣā n.f. langue (f) officielle.

राजभाषा-आयोग rājbhāṣā-āyog n.m. commission (f) pour la langue officielle.

राज-मर्मज्ञ rāj-marmajña a. homme (m) d'état/politique.

राजमाष rājmāṣ n.m. lentilles (f.pl.).

राज-मुद्रा rāj-mudrā n.f. sceau (m)/cachet (m) royal.

राजयक्ष्मा rājyakṣmā n.f. tuberculose (f).

राजयोग rājyog n.m. conjonction (f) de planètes de très bon augure (astr.).

राजरोग rājrog n.m. tuberculose (f), maladie (f) incurable.

राजर्षि rājarṣi n.m. sage (m) éminent.

राज-वंश rāj-vanśa n.m. famille (f) royale.

राज-वित्त rāj-vitta n.m. fisc (m), finances (f.pl.) publiques.

राज-विप्लव rāj-viplava n.m. révolte (f), anarchie (f).

राज-व्यवस्था rāj-vyavasthā n.f. administration (f) politique, forme (f) de gouvernement, régime (m).

राजशाही rājśāhī a. 1. royal. 2. qui appartient au roi. 3. digne d'un roi.

राज-संस्करण rāj-sanskaraṇ n.m. édition (f) de luxe.

राजस rājas a. 1. relatif au roi. 2. relatif au matérialisme (phil.). 3. emporté et passionné.

राजसिक rājasik a. relatif à la qualité रजस (phil.).

राजसी rājasī a. digne d'un roi; ~ठाट-बाट n.m. grandeur (f)/splendeur (f) royale.

राजसूय rājasūya n.m. sacrifice (m) du feu célébré par un roi et dont l'accomplissement lui donnait le titre d'empereur.

राजस्थानी rājasthānī n.f. 1. langue (f) parlée au Rājasthān. 2. concernant l'état du Rājasthān. n.m. habitant (m) /natif (m) du Rājasthān.

राजस्व rājasva n.m. 1. royauté (f). 2. recette (f) publique.

राजस्व-अधिकारी rājasva-adhikārī n.m. 1. percepteur (m). 2. employé (m) de la douane.

राजस्व-लेखा rājasva-lekhā n.m. crédit (m) de fonctionnement.

राज-हंस rāj-hansa n.m. (variété de) cygne (m).

राजा rājā n.m. 1. roi (m), monarque (m). 2. maître (m). 3. terme d'affection, chéri (m).

राजाज्ञा rājājñā n.f. ordre (m) gouvernemental, ordonnance (f) royale.

राजाधिराज rājādhirāj n.m. empereur (m).

राजाधिष्ठान rājādhiṣthān

n.m. siège (m) du gouvernement.

राजा-बेटा rājā-beṭā n.m. chéri (m) (pour un enfant).

राजाभिषेक rājābhiṣek n.m. sacre (m) du roi.

राजासन rājāsan n.m. trône (m) royal.

राजि rāji n.f. trait (m), ligne (f), rangée (f).

राज़ी rāzī a. 1. d'accord. 2. satisfait. 3. en bonne santé; ~होना v.i. être en accord.

राज़ी-ख़ुशी rāzī-khuśī n.f. bien-être (m).

राज़ीनामा rāzīnāmā n.m. 1. accord (m), compromis (m). 2. (jur.) conciliation (f).

राजीव rājīva n.m. fleur (f) de lotus bleu.

राज्ञी rājñī n.f. reine (f).

राज्य rājya n.m. 1. royaume (m), état (m). 2. gouvernement (m), administration (f).

राज्य-काल rājya-kāl n.m. règne (m).

राज्य-क्षमा rājya-kṣamā n.f. amnistie (f), pardon (m) collectif.

राज्यच्युत rājyacyut a. détrôné.

राज्य-तंत्र rājya-tantra n.m. régime (m) (d'un état).

राज्य-त्याग rājya-tyāg n.m. abdication (f).

राज्यपाल rājyapāl n.m. gouverneur (m) (d'un état en Inde).

राज्यप्रमुख rājyapramukh n.m. chef (m) d'état.

राज्य-मंडल rajya-mandal n.m. confédération (f).

राज्य-विप्लव rājya-viplava n.m. coup (m) d'état.

राज्य-व्यवस्था rājya-vyavasthā n.f. administration (f) politique, forme (f) gouvernementale.

राज्यसभा rājyasabhā n.f. chambre (f) haute du Parlement indien.

राज्यसात् rājyasāt a. confisqué, annexé.

राज्याध्यक्ष rājyādhyakṣa n.m. chef (m) d'état.

राज्याभिषेक rājyābhiṣek n.m. couronnement (m), sacre (m) (d'un roi).

राणा rāṇā n.m. titre des rois (au Rājasthān et au Népal).

रात rāt n.f. nuit (f); ~आखों में काटना v.t. ne pas fermer l'oeil de la nuit; ~का राजा n.m. hibou (m); ~को~दिन को दिन न समझना v.t. travailler jour et nuit; ~भीगना v.i. se rafraîchir (nuit).

रात-दिन rāt-din adv. jour et nuit, toujours.

रात-रानी rāt-rānī n.f. variété de jasmin (m) qui s'épanouit la nuit.

रातिब rātib n.m. 1. ration (f). 2. ration d'un animal.

रात्रि rātri n.f. nuit (f).

राधावल्लभी rādhāvallabhī n.m. adepte (m) de la secte des rādhāvallabha (vishnouite).

रान rān n.f. cuisse (f).

रानी rānī n.f. 1. reine (f). 2. terme d'adresse affectueux pour une épouse.

रानी-बिटिया rānī-biṭiyā n.f. ma fille chérie (terme d'affection).

राब rāb n.f. 1. mélasse (f), doucette (f). 2. brûlis (m).

राम rām n.m. 1. Rāma. 2. Dieu (m). 3. Paraśurāma, héro (m) mythologique; ~~करके adv. avec difficulté; ~का नाम लेना v.t. égrener le nom de dieu; ~जाने adv. je ne sais pas (en difficulté); ~भरोसे छोड़ना v.t. se résigner, s'en remettre à Dieu.

राम-कहानी rām-kahānī n.f. récit (m) de ses peines/malheurs.

राम-धुन rām-dhun n.f. récitation (f) du nom (m) de Rāma, symbole divin.

राम-नवमी rām-navamī n.f. anniversaire (m) de Rāma (avril).

रामनामी rāmanāmī a. recouvert d'inscriptions au nom de Rāma.

रामबान rāmbān n.m. 1. (fig.) panacée (f), remède (m) universel/infaillible. 2. roseau (m).

रामरज rāmraj n.f. terre (f) ocre.

राम-राज्य rām-rājya n.m. règne (m) bienfaisant/idéal.

राम-राम rām-rām adv. 1. bonjour. 2. grand Dieu!

रामलीला rāmlīlā n.f. fête (f) de Dassehrā (oct.-nov.), victoire de Rāma (BIEN) sur Rāvaṇa (MAL).

I. राय rāya n.m. 1. terme honorifique pour la noblesse. 2. roi (m).

II. राय rāya n.f. 1. opinion (f). 2. avis (m), conseil (m); ~क़ायम करना v.t. se former une opinion; ~मिलना v.i. voir les choses du même oeil, apprécier de la même façon que qqun.

रायता rāyatā n.m. préparation (f) culinaire à base de yaourt salé.

रार rār n.f. 1. brouille (f), chamaillerie (f). 2. bruit (m) de feuilles/d'oiseaux; ~बढ़ाना v.t. envenimer la querelle; ~मचाना v.t. soulever dispute sur dispute; ~मोल लेना v.t. chercher querelle à qqun.

I. राल rāl n.f. salive (f); ~टपकना v.i. avoir l'eau à la bouche.

II. राल rāl n.f. résine (f).

राव rāv n.m. 1. prince (m), titre de certains princes. 2. personne (f) riche. 3. terme honorifique précédant le nom propre.

राव-चाव rāv-cāv n.m. gaieté (f), affection (f).

रावटी rāvaṭī n.f. tente (f).

रावण rāvaṇa n.m. roi (m) de Lankā (Rāmāyaṇa).

रावल rāval n.m. titre de cer-

tains princes.

राशन rāśan n.m. (ration) ration (f), vivres (m.pl.).

राशि rāśi n.f. 1. ensemble (m), tas (m). 2. somme (f), montant (m). 3. signe (m) du zodiaque; ~बैठाना/मिलाना v.t. concorder des planètes entre deux parties à des fins de mariage.

राशि-चक्र rāśi-cakra n.m. 1. zodiaque (m). 2. mouvement (m) des planètes.

राशि-नाम rāśi-nām n.m. nom (m) donné à un enfant à sa naissance d'après le signe du zodiaque.

राष्ट्र rāṣṭra n.m. 1. état (m), pays (m). 2. nation (f), peuple (m).

राष्ट्र-गीत rāṣṭra-gīt n.m. hymne (m) national.

राष्ट्र-नीति rāṣṭra-nīti n.f. politique (f) nationale.

राष्ट्र-पताका rāṣṭra-patākā n.f. drapeau (m) national.

राष्ट्रपति rāṣṭrapati n.m. président (m) de la république, chef (m) d'état.

राष्ट्र-भाषा rāṣṭra-bhāṣā n.f. langue (f) nationale.

राष्ट्र-भृत्य rāṣṭra-bhRtya n. m. serviteur (m)/administrateur (m) de l'état.

राष्ट्र-मंडल rāṣṭra-maṇḍal n.m. Commonwealth (m).

राष्ट्रवादी rāṣṭravādī a. et n.m. nationaliste (m), étatiste (m).

राष्ट्रवासी rāṣṭravāsī n.m. ressortissant (m).

राष्ट्र-विप्लव rāṣṭra-viplava n.m. insurrection (f), révolte (f).

राष्ट्र-संघ rāṣṭra-saṅgha n.m. Société (f) des Nations.

राष्ट्रहीन rāṣṭrahīn a. apatride.

राष्ट्रिकता rāṣṭriktā n.f. nationalité (f).

राष्ट्रीय rāṣṭrīya a. national.

राष्ट्रीयकरण rāṣṭrīyakaraṇ n.m. nationalisation (f).

रास rās n.f. 1. bruit (m), agitation (f). 2. ronde (f) (de danse vishnouïte). 3. rêne (f). 4. puissance (f) en force d'animal (cf. चार रास घोड़े = quatre chevaux). 5. ensemble (m) des animaux; ~आना v.i. se révéler bénéfique; ~रचाना v.i. fêter la danse en ronde vishnouïte; ~लेना v.t. adopter (enfant).

रास-नशीन rās-naśīn n.m. enfant (m) adopté.

रास-मंडली rās-maṇḍalī n.f. groupe (m) de danseurs vishnouïtes.

रास-लीला rās-līlā n.f. ronde (f) de danse vishnouïte.

रासायनिक rāsāyanik a. chimique. n.m. chimiste (m).

रास्त rāsta a. 1. droit (opposé à gauche). 2. droit, direct. 3. approprié, convenable.

रास्तगोई rāstagoī n.f. parler vrai (m).

रास्ता rāstā n.m. 1. chemin (m), voie (f), route (f), passage (m). 2. approche (f). 3. voie

(f), moyen (m); ~कटना v.i. être parcouru (distance); ~ काटना v.t. 1. couvrir/parcourir un chemin/une distance. 2. couper le chemin; ~खुलना v.i. avoir la voie libre; ~देखना v.t. attendre qqun; ~देना v.t. laisser passer qqun, céder le passage à qqun; (अपना)~ नापना v.t. ne pas se mêler des affaires des autres; ~निकालना v.t. chercher une sortie; ~पकड़ना v.t. 1. prendre un chemin. 2. parcourir un chemin; ~बताना v.t. 1. indiquer son chemin à qqun. 2. éviter, se débarrasser; ~भूलना v.i. 1. perdre son chemin. 2. venir après un long moment; रास्ते पर लाना v.i. amener qqun sur le bon chemin; रास्ते लगना v.i. faire son travail, suivre son chemin.

रास्ती rāstī n.f. 1. patience (f). 2. franchise (f), droiture (f); ~से काम लेना v.t. travailler en prenant son temps.

राह rāha n.f. 1. chemin (m), voie (f), route (f). 2. façon (f), manière (f). 3. système (m); ~ताकना/देखना v.t. guetter qqun; ~पर लाना v.i. 1. gagner qqun. 2. ramener qqun sur le bon chemin; ~पूछना v. t. demander son chemin.

राहगीर rāhagīr n.m. 1. voyageur (m), passager (m). 2. piéton (m).

राह-चवैनी rāh-cabainī n.f. 1. offrande (f) aux brahmanes pour s'assurer l'au-delà après la mort. 2. victuailles (f.pl.).

राह-चलता rāha-caltā n.m. 1. voyageur (m), passager (m). 2. étranger (m), inconnu (m).

राह-ज़न rāha-zan n.m. brigand (m), voleur (m) de grand chemin.

राहत rāhat n.f. 1. soulagement (m), secours (m). 2. repos (m); ~देना v.t. soulager qqun, secourir qqun; ~मिलना v.i. se sentir soulagé, être soulagé.

राह-रस्म rāha-rasma n.f. 1. usage (m), pratique (f) courante, tradition (f). 2. amitié (f), relations (f.pl.).

राहित्य rāhitya n.m. carence (f), pénurie (f), manque (m).

राही rāhī n.m. (voir राहगीर).

राहु rāhu n.m. 1. l'une des neuf planètes principales. 2. personne (f) néfaste (fig.).

राहु-केतु rāhu-ketu n.m.pl. deux des neuf planètes principales qui sont les ennemis mythologiques du soleil et de la lune; ~लगना v.i. être maudit.

राहु-सूतक rāhu-sūtak n.m. éclipse (f) de lune.

रिंग ring n.f. (ring) 1. anneau (m), bague (f). 2. cirque (m), arène (f).

रिंग-मास्टर ring-masṭar n.m. (ring master) maître (m) de manège (d'un cirque).

रिंच rinc n.m. (wrinch) clef (f) (à écrous), pince (f).

रिआयत riāyat n.f. indulgence (f), concession (f), faveur (f).

रिआयती-दर riāyatī-dar n.f. prix (m)/taux (m) de faveur.

रिआया riāyā n.f. 1. sujets (m. pl.) (d'un roi), peuple (m). 2. public (m).

रिकशा rikśā n.m. (rickshaw) pousse-pousse (m).

रिक़ाब rikāb n.f. (voir रक़ाब).

रिकाबी rikābī n.f. (voir रकाबी).

रिकार्ड rikārḍ n.m. (record) 1. archive (f). 2. dossier (m). 3. disque (m) (de phonographe). 4. record (m) (sport); ~ क़ायम करना v.t. établir un record (sport); ~तोड़ना v.t. battre le record (sport); ~रखना v.t. garder un dossier.

रिकार्ड-रूम rikārḍ-rūm n.m. (record room) 1. bureau (m) des archives. 2. salle (f) d'enregistrement (communication).

रिक्त rikta a. 1. vide, vacant, inoccupé. 2. évacué. 3. pauvre, sans le sou; ~करना v.t. évacuer, vider.

रिक्थ riktha n.m. legs (m), héritage (m); ~दान करना v.t. léguer à qqun, rédiger son testament (en faveur de qqun).

रिक्थ-ग्राही riktha-grāhī n.m. légataire (m).

रिक्थ-पत्र riktha-patra n.m. testament (m).

रिक्थ-भागी riktha-bhāgī n.m. légataire (m).

रिक्शा rikśā n.m. pousse-pousse (m).

रिक्शावाला rikśāvālā n.m. tireur (m) de pousse-pousse.

रिज़र्व rizarva a. (reserve) réservé, mis de côté, destiné.

रिझाना rijhānā v.t. séduire, charmer, fasciner.

रिझाव rijhāv n.m. séduction (f), inclination (f), attraction (f).

रिटायर riṭāyar a. (retired) retraité; ~होना v.i. prendre sa retraite, être à la retraite.

रिपु ripu n.m. ennemi (m), antagoniste (m), rival (m).

रिपु-घाती ripu-ghātī a. destructeur de l'ennemi.

रिपोर्ट riport n.f. (report) rapport (m), compte-rendu (m); ~करना v.t. rapporter, déposer un rapport; ~देना v.t. soumettre un rapport, faire un rapport.

रिपोर्टर riporṭar n.m. (reporter) reporter (m), journaliste (m).

रिफ़ार्मेटरी rifarmeṭrī n.f. (reformatory) maison de redressement (m).

रिबन riban n.m. (ribbon) ruban (m).

रिम-झिम rim-jhim n.f. bruine (f), pluie (f) fine; ~बरसना/होना v.i. bruiner.

रिमार्क rimārka n.m. (remark) remarque (f), observation (f), commentaire (m); ~कसना v.t. faire une remarque/un commentaire.

रियाज़ riyāz n.m. 1. ascèse (f). 2. exercice (m), entraînement

(m), pratique (f), expérience (f).

रियाज़ी riyāzī a. industrieux, expérimenté, habile.

रियायत riyāyat n.f. (voir रिआयत).

रियासत riyāsat n.f. 1. état (m). 2. domination (f).

रिरियाना ririyānā v.i. se présenter humblement, supplier.

रिवाज rivāj n.m. coutume (f), usage (m), pratique (f), mode (f).

रिश्ता riśtā n.m. 1. parenté (f). 2. relation (f).

रिश्तेदार riśtedār n.m. parent (m).

रिश्ते-नाते riśte-nāte n.m. pl. parents (m.pl.) et amis (m. pl.).

रिश्वत riśvat n.f. pot-de-vin (m), corruption (f); ~खाना v.t. recevoir des pots-de-vin; ~देना v.t. graisser la patte à qqun.

रिश्वत-ख़ोर riśvat-khor n.m. qui accepte des pots-de-vin.

रिश्वतख़ोरी riśvatkhorī n.f. corruption (f).

रिसना risnā v.i. suinter, s'écouler.

रिसालदार risāldār n.m. cavalier (m), sous-officier (m), gradé (m) (cavalerie).

रिसाला risālā n.m. 1. cavalerie (f). 2. revue (f), magazine (m), périodique (m).

रिस्टवाच risṭavāc n.f. (wrist-watch) montre (f) bracelet.

रिहल rihal n.m. (voir रहल).

रिहा rihā a. libéré, relâché, acquitté.

रिहाइश rihāiś n.f. 1. résidence (f), demeure (f), domicile (m). 2. mode (m) de vie.

रिहाई rihāī n.f. libération (f), mise (f) en liberté.

री rī ind. terme d'adresse entre amies.

रीछ rīch n.m. ours (m).

रीझना rījhnā v.i. être charmé /séduit/fasciné.

रीठा rīṭhā n.m. 1. savonnier (m) (bot.). 2. fruit (m) du savonnier. 3. four (m) pour la fabrication (f) de la chaux (f).

रीठी rīṭhī n.f. (voir रीठा).

रीढ़ rīṛha n.f. 1. épine (f) dorsale, colonne (f) vertébrale. 2. (fig.) appui (m), soutien (m); ~की हड्डी n.f. colonne vertébrale; ~टूटना v.i. perdre toute sa force, être rendu incapable.

रीढ़दार rīṛhadār a. vertébré.

रीढ़हीन rīṛhahīn a. 1. invertébré. 2. irrésolu, indécis, vacillant.

रीत rīt n.f. coutume (f), tradition (f).

रीता rītā a. vide, vacant.

रीति rīti n.f. 1. coutume (f), tradition (f). 2. mode (m), façon (f). 3. règle (f), pratique (f). 4. style (m) (poé.).

रीति-काल rīti-kāl n.m. pé-

riode (f) de la littérature (f) hindi (fin XVIIè-XIXè) durant laquelle domine la préciosité stylistique.

रीति-रिवाज rīti-rivāj n.m. pl. coutume (f), tradition (f).

रीति-विधान rīti-vidhān n.m. méthodologie (f).

रीम rīm n.f. (ream) rame (f) (de papier).

रील rīl n.f. (reel). bobine (f) (de film/de fil/etc).

रुंड ruṇḍa n.m. corps (m) sans tête, tronc (m).

रुंधना rundhnā v.i. 1. obstruer, barrer la route. 2. être pris (par un travail). 3. s'engorger, se boucher, s'obstruer.

रुआँ ruā̃ n.m. 1. poil (m). 2. peluches (f.pl.).

रुई ruī n.f. coton (m) (égrené); ~का गाला n.m. flocon (m) de coton; ~की तरह धुनना v.t. rouer de coups.

रुकना ruknā v.i. 1. s'arrêter. 2. marquer un temps, hésiter. 3. s'interrompre. 4. rester, demeurer sur les lieux रुक- रुक कर adv. par à-coups, par sauts/bonds.

रुकावट rukāvaṭ n.f. 1. obstacle (m), entrave (f). 2. barrière (f), barricade (f), blocus (m). 3. empêchement (m); ~डालना v.t. faire obstacle, empêcher, faire le blocus.

रुक्का rukkā n.m. 1. lettre (f), message (m) bref. 2. billet (m) à ordre.

रुक्म rukma n.m. l'or (m).

रुक्ष rukṣa a. 1. aride, sec, dur. 2. rude, brusque, rugueux.

रुख़ rukh n.m. 1. attitude (f), aspect (m). 2. direction (f), tendance (f). 3. tour (f) (jeu d'échecs). a. dirigé vers; ~देखना v.t. observer l'attitude de qqun; ~बदलना v.t. changer d'attitude, devenir hostile; ~मिलाना v.t. se tourner vers qqun. adv. vers, en direction de.

रुख़सत rukhsat n.f. 1. départ (m), adieu (m). 2. congé (m); ~करना v.t. congédier qqun, mettre qqun dehors; ~होना v.i. faire ses adieux à qqun, prendre congé de qqun.

रुख़सार rukhsār n.m. joue (f).

रुखाई rukhāī n.f. 1. brusquerie (f) (de paroles), ton (m) cassant. 2. dureté (f), rudesse (f).

रुग्ण rugṇa a. malade, souffrant.

रुचना rucnā n.f. bénédiction (f), application (f) de तिलक; ~करना v.t. appliquer le तिलक. v.i. 1. être agréable/du goût de. 2. être intéressant.

रुचि ruci n.f. intérêt (m), goût (m), désir (m).

रुचिकर rucikar a. intéressant.

रुचि-कर्म ruci-karma n.m. marotte (f), dada (m), violon (m) d'Ingres.

रुचिर rucir a. 1. agréable, charmant, beau. 2. doux.

रुझान rujhān n.m. 1. inclination (f), penchant (m), tendance

(f). 2. aptitude (f). 3. propension (f). 4. parti-pris (m).

रुत rut n.m. bruit (m) produit par les oiseaux.

रुतबा rutbā n.m. position (f), rang (m).

रुदन rudan n.m. pleurs (m.pl.), cris (m.pl.), lamentations (f. pl.).

रुद्ध ruddha a. 1. obstrué, bouché, engorgé. 2. arrêté, pris. 3. étouffé.

रुद्र rudra n.m. le Dieu Shiva. a. terrifiant.

रुद्राक्ष rudrākṣa n.m. fruit (m) d'un arbre (m) sacré utilisé pour faire des chapelets (m. pl.)*(eleo carpus ganitrus)*.

रुधिर rudhir n.m. sang (m).

रुधिर-विज्ञान rudhir-vijñān n.m. hématologie (f).

रुधिर-स्राव rudhir-srāva n.m. hémorragie (f).

रुन-झुन run-jhun n.f. tintement (m), drelin (m); ~करना v.t. tinter.

रुनुक-झुनुक runuk-jhunuk n.f. tintement (m) incessant des clochettes de pied.

रुपया rupayā n.m. 1. roupie (f), pièce de monnaie de l'Inde équivalent à 100 पैसा. 2. argent (m), richesse (f); ~उड़ाना v.t. gaspiller l'argent; ~ऐंठना v.t. plumer qqun (fam.); ~जोड़ना v.t. accumuler/amasser une fortune; ~ठीकरी करना v.t. jeter l'argent par la fenêtre; ~डूबना v.i. perdre de l'argent; ~तुड़वाना/तोड़वाना v.t. faire de la monnaie; ~पानी की तरह बहाना v.t. gaspiller son argent; ~बनाना v.t. faire de l'argent (fam.), gagner un argent fou; ~भुनाना v.t. faire de la monnaie; ~मारना v.t. ne pas rembourser qqun; रुपये की गर्मी होना v.i. avoir l'infatuation de l'argent.

रुपया-पैसा rupayā-paisā n. m. argent (m), richesse (f).

रुपयेवाला rupayevālā a. riche, opulent.

रुपल्ली rupallī n.f. roupie (f) (péj.).

रुपहला rupahalā a. argenté (fig.), brillant.

रुबाई rubāī n.f. vers (m) de quatre pieds utilisé en persan et en urdou.

रुबाईयात rubāīyāt n.f.pl. (pl. de रुबाई).

रुमाल rumāl n.m. mouchoir (m).

रुमाली rumālī n.f. cache-sexe (m), cordon (m).

रुरु ruru n.m. variété (f) de cerf (m).

रुलाना rulānā v.t. faire pleurer qqun.

रुष्ट ruṣṭa a. mécontent, en colère.

रुसवाई rusvāī n.f. 1. infamie (f). 2. disgrâce (f), déshonneur (m).

रुसूख़ rusūkh n.m. influence (f), confiance (f).

रुस्तम rustam n.m. 1. célèbre

guerrier et lutteur persan. 2. homme (m) très valeureux, champion (m).

रूँधना rūdhnā v.t. 1. obstruer, boucher, occuper (une place). 2. clôturer (un champ).

रू rū n.m. visage (m), face (f).

रूई rūī n.f. coton (m) (égrené); ~की तरह धुनना v.t. rouer de coups.

रूईदार rūīdār a. rempli de coton (m).

रूक्ष rūkṣa a. (voir रुक्ष).

रूखा rūkhā a. sec, rude, rauque, (propos) dur, (ton) cassant.

रूखा-सूखा rūkhā-sūkhā a. 1. sec. 2. (repas) simple, ordinaire.

रूठना rūṭhnā v.i. 1. bouder, faire la tête. 2. mépriser.

रूढ़ rūṛha a. 1. monté. 2. établi (par usage), conventionel, traditionnel. 3. (nombre) indivisible.

रूढ़ाचार rūṛhācār n.m. conduite (dictée par la tradition).

रूढ़ार्थ rūṛhārtha n.m. sens (m) usuel, acceptation (f) courante.

रूढ़ि rūṛhi n.f. 1. usage (m), coutume (f). 2. respect (m) des convenances. 3. progression (f), ascension (f).

रूढ़िवादी rūṛhivādī a. et n.m. conservateur, conventionaliste.

रूनुमाई rūnumāī n.f. exposition (f) du visage de la nouvelle mariée (cérémonie).

रूप rūp n.m. 1. forme (f). 2. beauté (f). 3. aspect (m). 4. utilisé comme deuxième élément d'un composé. 5. maquillage (m).

रूपक rūpak n.m. 1. métaphore (f), allégorie (f) (poé.). 2. type de pièce de théâtre (dram.). 3. utilisé comme deuxième élément d'un composé.

रूपकार rūpkār n.m. maquilleur (m).

रूपधारी rūpdhārī n.m. (voir बहुरूपिया). travesti (m).

रूप-परक rūpa-parak a. morphologique, formel.

रूप-रेखा rūp-rekhā n.f. 1. profil (m), contour (m). 2. esquisse (f), synopsis (m), schéma (m).

रूप-विधान rūp-vidhān n.m. (gr.) morphologie (f).

रूप-सज्जा rūp-sajjā n.f. maquillage (m), fard (m).

रूपसी rūpsī n.f. belle femme (f).

रूपांकन rūpāṅkan n.m. étude (f) et création (f) de formes (f. pl.) dessinées.

रूपांतर rūpāntar n.m. 1. métamorphose (f), transformation (f), modification (f). 2. adaptation (f). 3. traduction (f) (L.).

रूपांतरण rūpāntaraṇ n.m. 1. transformation (f), adaptation (f). 2. métamorphose (f), modification (f).

रूपा rūpā n.m. argent (m) (métal).

रूपाजीवा rūpājīvā n.f. pros-

tituée (f).

रूपादर्श rūpādarśa n.m. type (m), spécimen (m), modèle (m).

रूपी rūpī a. 1. en forme de. 2. utilisé comme deuxième élément d'un composé.

रूपोश rūpoś a. 1. voilé, au visage caché. 2. fugitif.

रू-ब-रू rū-ba-rū ind. face à face.

I. रूमानी rūmānī a. roumain. n.m. Roumain/e (m/f). n.f. roumain (m) (langue).

II. रूमानी rūmānī a. romanesque, romantique.

रूमाल rūmāl n.m. (voir रुमाल).

रूमाली rūmālī n.f. (voir रुमाली).

रूल rūl n.f. (rule) 1. règle (f) (instr.). 2. règle, pratique (f). 3. régime (m), autorité (f); ~ खींचना v.t. tracer une ligne.

I. रूसी rūsī a. russe, de Russie. n.m. Russe (m/f). n.f. langue (f) russe.

II. रूसी rūsī n.f. pellicules (f. pl.) (dans les cheveux).

रूह rūha n.f. 1. âme (f), esprit (m). 2. essence (f), parfum (m). 3. souffle (m) vital; ~फ़ना होना v.i. avoir la peur au ventre, avoir une peur bleue.

रूह-अफ़ज़ा rūh-afzā a. fortifiant, qui allonge la vie.

रूहानियत rūhāniyat n.f. spiritualisme (m).

रूहानी rūhānī a. spirituel, de l'esprit.

रेंकना reṅknā v.i. 1. braire. 2. brailler.

रेंगना reṅgnā v.i. 1. ramper, glisser. 2. aller d'un pas hésitant/peu sûr.

रेंड़ renṛa n.m. (voir ऐरंड) arbre (m) de ricin; ~करना/मारना v.t. ruiner, dénigrer, détruire.

रेंडी renḍī n.f. graine (f) de ricin.

I. रे re excl. utilisé pour "appeler", pour exprimer la "surprise"/le "dédain".

II. रे re deuxième note (f) de la gamme musicale indienne.

रेखाँकन rekhā̃nkan n.m. trait (m) qui souligne, démarcation (f), délimitation (f).

रेखाँकित rekhā̃kit a. 1. souligné. 2. délimité.

रेखांश rekhānśa n.m. longitude (f) (géo.).

रेखा rekhā n.f. 1. ligne (f), trait (m). 2. marque (f), signe (m). 3. sillon (m). 4. compte (m), comptage (m).

रेखा-गणित rekhā-gaṇit n.f. géométrie (f).

रेखा-चित्र rekhā-citra n.m. 1. dessin (m) au trait (Beaux-Arts). 2. figure (f). 3. contour (m).

रेखा-लेख rekhā-lekh n.m. diagramme (m), tracé (m), schéma (m), figure (f).

रेख़्ता rekhtā n.f. "mélangé"

variété de hindi ancien utilisée au Dekkan dans une forme poétique inspirée du persan.

रेगमाल regmāl n.m. papier (m) émeri/de verre.

रेगिस्तान registān n.m. désert (m).

रेज़गारी rezgārī n.f. petite monnaie (f), change (m).

रेज़र rezar n.m. (rasor) rasoir (m).

रेज़ा rezā n.m. quartier (m) d'agrume (m).

रेट reṭ n.f. (rate) taux (m), prix (m).

रेडियो-तरंग-संचार reḍiyo-taraṅg-sañcār n.m. transmission (f) sur ondes (f.pl.) radiophoniques.

रेडियोधर्मिता reḍiyodharmitā n.f. radio-activité (f).

रेढ़ reṛha n.f. ruine (f), destruction (f), dévastation (f).

रेढ़ी reṛhī a. destructeur, dévastateur; ~करना/पीटना/मारना v.t. ruiner, dévaster.

रेणु reṇu n.f. 1. poussière (f). 2. terre (f), sable (m). 3. particule (f), atome (m).

रेत ret n.f. 1. sable (m). 2. poussière (f); ~से तेल निकालना v.t. espérer l'impossible.

रेतना retnā v.t. 1. limer, polir, râper. 2. limer, scier.

रेता retā n.m. 1. sable (m). 2. poussière (f). 3. terre (f).

I. रेती retī n.f. 1. sable (m) fin. 2. île (f) de sable (au milieu d'un cours d'eau).

II. रेती retī n.f. lime (f).

रेतीला retīlā a. 1. (sol) sableux, sablonneux. 2. sablé. 3. gréseux.

रेल rel n.f. (rail) 1. rail (m), ligne (f) de chemin de fer, voie (f) ferrée. 2. train (m); ~की पटरी n.f. rail (m).

रेल-गाड़ी rel-gāṛī n.f. train (m) (chemin de fer).

रेलना relnā v.t. 1. pousser, pousser en avant. 2. avancer, enfoncer. 3. entraîner violemment. 4. bousculer.

रेल-पेल rel-pel n.f. 1. cohue (f), bousculade (f). 2. abondance (f).

रेल-बिल्टी rel-bilṭī n.f. récépissé (m) d'un envoi par chemin de fer.

रेलवे relve n.f. (railway) chemin (m) de fer.

रेला relā n.m. 1. fort courant (m). 2. bousculade (f), foule (f). 3. flux (m) (fig.), flot (m) (fig.).

रेलिंग reliṅg n.f. (railing) 1. clôture (f), grille (f), palissade (f). 2. balustrade (f), garde-fou (m).

रेवड़ revaṛ n.m. 1. troupeau (m) de moutons/de chèvres. 2. troupe (f), groupe (m).

रेवड़ा revaṛā n.m. bonbon (m) croustillant aux grains de sésame.

रेवड़ी revaṛī n.f. bonbon (m)

croustillant au sésame de petite taille; ~के फेर में आना v.i. être tenté/attiré.

रेशम reśam n.m. soie (f).

रेशम-ग्रंथि reśam-granthi n.f. glande (f) séricigène.

रेशमी reśmī a. 1. de soie, en soie, fait de soie. 2. soyeux.

रेशा reśā n.m. 1. fibre (f), filament (m), brin (m). 2. fibre (anat.).

रेशेदार reśedār a. fibreux, résineux.

रेह reha n.f. poussière (f) saline de terrain stérile.

रेहन rehan n.m. hypothèque (f), gage (m); ~करना/रखना v.t. hypothéquer.

रेहनदार rehandār n.m. créancier (m) hypothécaire.

रेहन-नामा rehan-nāmā n.m. contrat (m) hypothécaire.

रैकेट raiket n.m. (racket) 1. raquette (f) (de tennis/etc). 2. combine (f), escroquerie (f).

रैड़ी raiṛī n.f. charrette (f) à bras.

रैन rain n.f. nuit (f).

रैन-बसेरा rain-baserā n.m. asile (m) de nuit.

रैयत raiyat n.f. peuple (m).

रैयत-परवर raiyat-parvar a. protecteur du peuple.

रैली railī n.f. rallye (m).

रैशन raiśan n.m. (voir राशन).

रोंगटा roṅgṭā n.m. poil (m).

रोआँ roā̃ n.m. poil (m); ~खड़ा होना v.i. avoir la chair de poule.

रोआसा roāsā a. prêt à pleurer.

रोक rok n.f. 1. interdiction (f), proscription (f), empêchement (m). 2. obstacle (m), entrave (f). 3. cale (f), sabot (m) d'arrêt; ~लगाना v.t. interdire, empêcher, prendre des mesures préventives.

रोक-टोक rok-ṭok n.f. 1. contrainte (f), restriction (f). 2. entrave (f), empêchement (m). 3. oposition (f).

रोकड़ rokaṛ n.f. 1. espèces (f.pl.), numéraire (m), argent (m) comptant. 2. capital (m), biens (m.pl.). 3. livre (m) de caisse; ~मिलाना v.t. pointer le solde de caisse.

रोकड़-जमा rokaṛ-jamā n.m. solde (m)/balance (f) d'entrée.

रोकड़-बही rokaṛ-bahī n.f. livre (m) de comptabilité (f).

रोकड़-बिक्री rokaṛ-bikrī n.f. transaction (f) au comptant, vente (f) au comptant.

रोकड़िया rokaṛiyā n.m. caissier (m), trésorier (m).

रोक-थाम rok-thām n.f. mesure (f) préventive, contrôle (m), retenue (f).

रोकना roknā v.t. 1. arrêter, empêcher d'avancer/d'agir. 2. arrêter, appréhender, retenir (jur.). 3. interdire, faire cesser, empêcher.

रोग rog n.m. maladie (f), mal

(m); ~पालना v.t. 1. s'encombrer volontairement. 2. s'habituer à une mauvaise pratique.

रोग़न rogan n.m. 1. vernis (m), enduit (m). 2. peinture (f). 3. graisse (f).

रोग़न-फ़रोश rogan-faroś n. m. vendeur (m) d'huile, parfumeur (m).

रोग-नाशक rog-nāśak a. curatif.

रोग-निदान rog-nidān n.m. diagnostic (m), pathogénie (f).

रोग-निरोधी rog-nirodhī a. prophylactique.

रोगभ्रम rogbhram n.m. hypocondrie (f).

रोग-विज्ञान rog-vijñān n.m. pathologie (f).

रोगाणु rogāṇu n.m. bactérie (f).

रोगार्त्त rogārtta a. malade, souffrant.

रोगिणी rogiṇī n.f. malade (f), souffrante (f), patiente (f).

रोगी rogī n.m. malade (m), patient (m), valétudinaire (m). a. souffrant, malade.

रोगी-कक्ष rogī-kakṣa n.m. chambre (f) de malade (m).

रोचक rocak a. 1. plaisant. 2. amusant, divertissant.

रोज़ roz n.m. jour (m). adv. tous les jours, chaque jour; ~का चक्कर/धंधा n.m. train-train (m) quotidien, routine (f).

रोज़गार rozgār n.m. 1. emploi (m), profession (f). 2. affaires (f.pl.), commerce (m).

रोज़न-दार rozan-dār n.m. journalier (m) (ouvrier).

रोज़न-दारी rozan-dārī n.f. salaire (m) journalier; ~पर adv. au salaire journalier.

रोज़-नामचा roz-nāmcā n.m. 1. agenda (m), journal (m). 2. journal (m) comptable.

रोज़-नामा roz-nāmā n.m. quotidien (m).

रोज़-ब-रोज़ roz-ba-roz ind. tous les jours, jour après jour.

रोज़-मर्रा roz-marrā adv. quotidien, de tous les jours.

रोज़-रोज़ roz-roz adv. chaque jour, tous les jours, quotidiennement.

रोज़ा rozā 1. jeûne (m) (observé par les musulmans pendant le Ramadan); ~खोलना v.t. rompre le jeûne du Ramadan; ~तोड़ना v.t. violer le jeûne du Ramadan; ~रखना v.t. observer le jeûne du Ramadan. 2. mausolée (m).

रोज़ाना rozānā adv. chaque jour, tous les jours, quotidiennement.

रोज़ी rozī n.f. moyens (m.pl.) d'existence, gagne-pain (m); ~लेना v.t. enlever à qqun son gagne-pain.

रोट roṭ 1. épaisse galette (f) de farine. 2. grosse galette sucrée destinée aux offrandes. 3. pile de galettes (f.pl.).

रोटी roṭī n.f. 1. pain (m), ga-

lette (f). 2. repas (m), nourriture (f). 3. gagne-pain (m); ~कमाना v.t. gagner sa vie/son pain; ~का सवाल n.m. question (f) de vivre.

रोटी-कपड़ा roṭī-kapṛā n.m. 1. moyens (m.pl.) de subsistance. 2. premières nécessités (f.pl.).

रोटी-दाल roṭī-dāl n.m. repas (m) simple; ~चलाना v.t. gagner sa vie difficilement; ~समझना v.t. considérer comme un acquis.

रोड़ा roṛā n.m. 1. cailloux (m.pl.), petites pierres (f.pl.). 2. obstacle (m), obstruction (f), entrave (f); ~होना v.i. être un obstacle; रोड़े अटकाना/डालना v.t. mettre des obstacles, entraver.

रोड़ी roṛī n.f. moellon (m).

रोदन rodan n.m. 1. pleurs (m. pl.), cri (m). 2. lamentation (f).

रोध rodh n.m. 1. obstacle (m). 2. blocus (m). 3. barrage (m), retenue (f). 4. rive (f).

रोना ronā v.i. pleurer, se lamenter. n.m. pleurs (m.pl), lamentation (f); अपना~ले बैठना v.i. faire ses doléances; फूट-फूट कर~ pleurer comme une madeleine; ~आना v.i. avoir envie de crier.

रोना-कलपना ronā-kalapnā n.m. lamentation (f) insistante.

रोना-गाना ronā-gānā n.m. lamentation (f) habituelle.

रोना-धोना ronā-dhonā n.m. lamentation (f) insistante.

रोपण ropan n.m. semailles (f. pl.), plantation (f).

रोपना ropnā v.t. 1. planter, semer. 2. repiquer, transplanter.

रोपनी ropnī n.f. 1. semailles (f.pl.), plantation (f). 2. transplantation (f), repiquage (m). 3. (époque des) semailles (f.pl.).

रोब rob n.m. domination (f), autorité (f), influence (f); ~ गाँठना/ग़ालिब करना/जमाना v.t. imposer son autorité, s'imposer; ~में आना v.i. être intimidé en présence de qqun.

रोब-दाब rob-dāb n.m. ascendant (m), domination (f).

रोमंथ romantha n.m. rumination (f).

I. रोम rom n.m. 1. poil (m). 2. duvet (m). 3. orifice (m); ~~में बसना v.i. être possédé; ~~से adv. de tout son être.

II. रोम rom n.m. Rome, capitale de l'Italie.

रोम-कूप rom-kūp n.m. pore (m).

रोम-गुच्छ rom-guccha n.m. chasse-mouches (m).

रोम-हर्षक rom-harṣak a. saisissant, terrifiant, horripilant.

रोमाँच romā̃ca n.m. 1. horripilation (f), chair (f) de poule. 2. titillation (f). 3. émotion (f). 4. angoisse (f).

रोमानी romānī a. 1. romanes-

que, romantique. 2. tzigane.

रोमाली romālī n.f. rangée (f) de poils (au-dessus du nombril).

रोमावलि romāvali n.f. (voir रोमाली).

रोमिका romikā n.f. 1. cil (m). 2. cils vibratiles.

रोमिल romil a. poilu, velu, pubescent.

रोयाँ royā̃ n.m. (voir रोआँ).

रोयेंदार royendār a. poilu, velu, hirsute, pubescent.

रोर ror n.m. 1. brouhaha (m), tumulte (m). 2. émeute (f), confusion (f). 3. mouvement (m), agitation (f). 4. bruit (m).

रोरी rorī n.f. 1. bousculade (f). 2. (voir रोर).

रोलना rolnā v.t. secouer, ramasser, rouler.

रोलर rolar n.m. (roller) rouleau (m) compresseur; ~फेरना v.t. 1. niveler, aplatir, déniveler. 2. dévaster.

रोली rolī n.f. poudre (f) de curcuma et de chaux (voir तिलक).

रोशन rośan a. 1. éclairé, illuminé, allumé. 2. célèbre. 3. clair. 4. manifeste; ~करना v.t. mettre en lumière; नाम~ करना v.t. faire honneur à sa famille; ~होना v.i. être mis en lumière.

रोशन-दान rośan-dān n.m. vasistas (m).

रोशनाई rośnāī n.f. encre (f).

रोशनी rośnī n.f. 1. lumière (f). 2. lampe (f), illumination (f); ~डालना v.t. éclairer, mettre en lumière.

रोष roṣ n.m. 1. colère (f), courroux (m), fureur (f), rage (f). 2. colère rentrée. 3. hostilité (f), animosité (f); ~प्रकट करना v.t. manifester sa colère; ~में आना v.i. se mettre en colère, se fâcher.

रोहण rohaṇ n.m. escalade (f), montée (f).

रोहा rohā n.m. trachome (m) (méd.).

रोहित rohit a. rouge.

रोहू rohū n.f. 1. gros poisson (m). 2. arbre (m) des montagnes.

रौंदना raundnā v.t. fouler aux pieds, écraser, piétiner.

रौ rau n.f. 1. marche (f), pas (m), mouvement (m), flux (m). 2. implulsion (f), force (f) irrésistible; ~में होना v.i. être sous l'impulsion, agir par caprice.

रौग़न rauġan n.m. (voir रोग़न).

रौज़ा rauzā n.m. 1. mausolée (m). 2. jardin (m).

रौद्र raudra a. terrible, terrifiant, furieux.

रौद्र-रस raudra-ras n.m. sentiment (m) de colère (poé.).

रौनक़ raunaq n.f. splendeur (f), éclat (m).

रौप्य raupya a. en argent. n.m. argent (m) (métal).

रौरव raurava n.m. le pire des

enfers (m.pl.) (myth.).

रौला raulā n.m. bruit (m), vacarme (m); ~मचाना v.t. faire du bruit.

रौशन rauśan a. (voir रोशन).

रौशनी rauśnī n.f. (voir रोशनी).

ल

ल la consonne liquide (latérale).

लंका laṅkā n.f. 1. la république (f) de Sri Lanka. 2. une variété (f) de lentilles.

लंगड़ा laṅgṛā a. 1. boiteux. 2. (pied) tordu, éclopé, estropié. n.m. 1. boiteux (m). 2. variété de mangue (f).

लंगड़ाना laṅgṛānā v.i. boîter, claudiquer.

लंगड़ा-लूला laṅgṛā-lūlā a. estropié. n.m. handicapé (m) physique.

लंगर laṅgar n.m. 1. ancre (f). 2. cuisine (f) publique, soupe (f) populaire. 3. billot (m), entrave (f). 4. boulet (m) de condamné. 5. cache-sexe (m) de lutteur. 6. bâti (m) (couture); ~उठाना v.t. lever l'ancre; ~डालना v.t. jeter l'ancre, attacher le boulet; ~खोलना v.t. ouvrir une soupe populaire/ cuisine publique.

लंगरख़ाना laṅgarkhānā n.m. cuisine (f) publique, soupe (f) populaire.

लंगूर laṅgūr n.m. 1. variété de singe : cercopithèque (m). 2. queue (f) de singe.

लँगोट lãgoṭ n.m. cache-sexe (m) masculin.

लँगोटा lãgoṭā n.m. (voir लंगोट).

लँगोटिया-यार lãgoṭiyā-yār n.m. ami (m) d'enfance.

लँगोटी lãgoṭī n.f. petit cache-sexe (m); ~में मस्त होना v.i. être content même pauvre; ~लगाये घूमना v.i. être très pauvre, n'avoir rien à se mettre.

लंघन laṅghan n.m. traversée (f), saut (m).

लंच lañc n.m. (lunch) déjeûner (m).

लंठ lanṭh a. 1. stupide, imbécile, idiot. 2. rustaud, grossier.

लंड lanḍ n.m. pénis (m).

लंतरानी lantrānī n.f. fanfaronnade (f), vantardise (f).

लंपट lampaṭ a. lascif.

लंब lamba a. 1. perpendiculaire. 2. vertical. n.m. 1. perpendiculaire (f). 2. longue ligne (f) droite.

लंब-कर्ण lamba-karṇa a. aux longues oreilles.

लंब-तड़ंग lamba-taṛaṅg a. costaud et grand.

लंबरदार lambardār n.m. chef (m) d'un village/d'une communauté.

लंबा lambā a. 1. long, étendu, allongé. 2. haut, grand. 3. de grande durée; ~हाथ मारना v. t. avoir réussi un grand coup; ~होना v.i. s'éloigner; ~तानना v.i. s'étendre pour dormir sans souci.

लंबा-चौड़ा lambā-cauṛā a. vaste, spacieux, ample.

लंबाई lambāī n.f. longueur (f).

लंबाई-चौड़ाई lambāī-cauṛāī n.f. dimension (f).

लंबान lambān n.f. (voir लंबाई).

लंबायमान lambāyamān a. allongé, étendu, suspendu.

लंबू lambū a. grand et maigre (péj.).

लंबोतरा lambotrā a. ovale.

लंबोदर lambodar a. 1. ventru, pansu. 2. glouton, vorace. n.m. Gaṇeśa.

लंबोष्ठ lamboṣṭha a. aux longues lèvres, lippu. n.m. chameau (m).

लउकी laukī n.f. courge (f).

लऊक laūk n.m. pâte (f) médicinale à lécher.

लकड़ lakaṛ n.m. allomorphe de लकड़ी n.f. bois (m) utilisé comme premier élément de mots composés.

लकड़-दादा lakaṛ-dādā n.m. arrière - arrière grand - père (m).

लकड़-फोड़ा lakaṛ-phoṛā n.m. pivert (m).

लकड़-बग्घा lakaṛ-bagghā n.m. hyène (f).

लकड़हारा lakaṛhārā n.m. bûcheron (m).

लकड़ी lakṛī n.f. 1. bois (m), bois de chauffage. 2. bâton (m), canne (f); (किसी को)~ देना v.t. déposer un corps sur le bûcher; ~चलाना v.t. bâtonner; ~सा होना v.i. 1. être desséché et maigre. 2. être dur.

लक़-दक़ lak-dak a. outrageusement décoré, clinquant. n.m. terrain (m) désert (sans végétation).

लक़ब lakab n.m. 1. titre (m), rang (m). 2. pseudonyme (m).

लक़लक़ laklak a. (homme) mince, efflanqué. n.m. oiseau (m) aquatique.

लक़वा lakvā n.m. 1. hémiplégie (f). 2. paralysie (f) faciale; ~मारना v.t./लगना v.i. être paralysé.

लकार lakār n.m. la lettre et le son ल.

लकीर lakīr n.f. 1. ligne (f). 2. traînée (f); ~का फ़क़ीर होना v.i. être traditionnaliste; ~खींचना v.t. tracer une ligne infranchissable; ~पर चलना v.i. /~पीटना v.t. suivre les traditions.

लकुटी lakuṭī n.f. bâtonnet (m).

लक्कड़ lakkaṛ n.m. rondin (m), bille (f) de bois.

लक्का-कबूतर lakkā-kabūtar n.m. pigeon-paon (m).

लक्ष lakṣa a.num. "lakh", cent mille. n.m. signe (m), marque (f).

लक्षण lakṣaṇ n.m. 1. signe (m). 2. symptôme (m). 3. trait (m), caractéristique (f).

लक्षण-विज्ञान lakṣaṇ-vijñān n. m. sémiologie (f).

लक्षणा lakṣaṇā n.f. sens (m) figuré/indirect (poé.).

लक्ष-पति lakṣa-pati n.m. millionnaire (m).

लक्षितार्थ lakṣitārtha n.m. sens (m) sous-entendu/implicite.

लक्ष्मण-रेखा lakṣmaṇ-rekhā

n.f. ligne (f) infranchissable.

लक्ष्मी lakṣmī n.f. 1. déesse (f) de la fortune. 2. biens (m.pl.), fortune (f).

लक्ष्मी-नारायण lakṣmī-nārāyan n.m. argent (m).

लक्ष्मी-पूजा lakṣmī-pūjā n.f. fête (f) de la déesse लक्ष्मी (voir दिवाली).

लक्ष्य lakṣya n.m. objectif (m), cible (f), but (m).

लखनवी lakhnavī a. originaire de Lucknow, centre historique de culture islamique.

लखनौआ lakhnauā a. provenant de Lucknow.

लखपती lakhpatī n.m. millionnaire (m), riche (m).

लख़लख़ा lakhlakhā n.m. sels (m.pl.)/(pour chasser l'évanouissement).

लखेरा lakherā n.m. artisan (m)/fabricant (m) de bracelets en laque.

लखौरी lakhaurī n.f. petite brique (f) rouge.

लख़्त lakhta n.m. pièce (f), morceau (m).

लख़्ते-जिगर lakhte-jigar n.m. fils (m) chéri.

लगदी lagdī n.f. alèze (f) pour enfant.

लगन lagan n.f. 1. attachement (m), amour (m) profond. 2. attention (f), concentration (f). n.m. date (f) de mariage selon la conjoncture des planètes; ~घरना/रखना v.t. fixer la date du mariage; ~ सोधना v.t. (astr.) calculer un moment de bon augure.

लगन-पत्री lagan-patrī n.m. certificat (m) de mariage.

लगनशील laganśīl a. dévoué, concentré.

लगना lagnā v.i. 1. être appliqué/posé. 2. être collé/en contact/attaché. 3. être installé/posé/serti/cousu. 4. sembler, paraître, sentir (sensation, sentiment). 5. être organisé. 6. être occupé/utilisé. 7. être en relation; लग चलना v.i. accompagner/coller à qqun; लगती बात करना v.t. parler ironiquement; (किसी के) मुँह लगना v.i. être insolent; (किसी चीज़ पर) दाँत/निगाह लगना v.i. avoir un oeil sur; हाथ लगना v.i. obtenir.

लग-भग lag-bhag ind. à peu près, en gros.

लगाई-बुझाई lagāī-bujhāī n.f. 1. art de lancer la provocation et de la dissiper. 2. diffusion (f) de nouvelles provocantes.

लगातार lagātār inv. sans cesse, constamment.

लगान lagān n.f. 1. taxe (f) foncière. 2. proximité (f), attachement (m). 3. quai (m) (marine).

लगाना lagānā v.t. 1. accrocher, attacher. 2. mettre, poser, installer. 3. appliquer. 4. attribuer. 5. ranger, arranger, disposer. 6. investir; (किसी

को)मुँह लगाना v.t. encourager à l'insolence.

लगाम lagām n.f. rêne (m), bride (f); ~कड़ी करना/कसना v.t. restreindre, garder sous contrôle; ~चढ़ाना v.t. brider, contrôler; ~ढीली करना v.t. lâcher la bride, laisser une certaine latitude; ~देना v.t. garder sous contrôle; ~ हाथ में लेना v.t. prendre les rênes; prendre sous son contrôle.

लगा-लगी lagā-lagī n.f. 1. attachement (m), affection (f). 2. intimité (f). 3. rancoeur (f).

लगाव lagāv n.m. 1. attachement (m), amour (m), affection (f). 2. relation (f).

लग्गा laggā n.m. perche (f) pour cueillir les fruits des arbres; ~लग जाना v.i. initier une activité; ~लगाना v.t. poursuivre une activité.

लग्गू-बज्झू laggū-bajjhū n.m. parasite (m), laquais (m) (fig.).

लग्न lagna a. lié, attaché. n.m. 1. moment (m) de bon augure. 2. mariage (m).

लग्न-कुंडली lagna-kuṇḍlī n.f. horoscope (m).

लग्न-पत्र lagna-patra n.m. (voir लगनपत्री).

लग्न-मुहूर्त lagna-muhūrta n.m. date (f) de bon augure d'un mariage.

लघिमा laghimā n.f. 1. petitesse (f). 2. pouvoir (m) yogique (phil.).

लघु laghu a. petit, insignifiant, moindre.

लघु-करण laghu-karaṇ n.m. 1. réduction (f), abrègement (m). 2. commutation (f) d'une peine (jur.).

लघु-काय laghu-kāya a. de petite taille.

लघु-कोण laghu-koṇ n.m. angle (m) aigu.

लघु-गणक laghu-gaṇak n.m. logarithme (m).

लघु-चित्र laghu-citra n.m. miniature (f) (tableau).

लघु-नालिक laghu-nālik n. m. petit fusil (m).

लघु-रूपक laghu-rūpak n.m. pièce (f) de théâtre (m) satirique.

लघु-शंका laghu-śaṅkā n.f. miction (f), fait d'uriner.

लचक lacak n.f. 1. flexibilité (f), souplesse (f), élasticité (f). 2. lumbago (m), entorse (f), foulure (f); ~खाना v.t. 1. se tordre. 2. se pencher; ~पड़ना v.i. se faire une entorse au pied.

लचकना lacaknā v.i. se tordre, s'assouplir.

लचकीला lackīlā a. élastique, souple.

लचर lacar a. 1. faible. 2. intenable, inefficace.

लचर-दलील lacar-dalīl n.m. argument (m) intenable (jur.).

लचर-पचर lacar-pacar a. flagada, sans élan, mou.

लचीला lacīlā a. (voir लचकीला).

लच्छन lacchan n.m. (voir लक्षण).

लच्छा lacchā n.m. 1. écheveau (m) de fils/d'oignons/de courges /etc). 2. bracelet (m) de bras /de jambe).

लच्छी lacchī n.f. petit écheveau (m), pelote (f) de fil (m) de coton/soie.

लच्छेदार lacchedār a. 1. en longueur (discussion). 2. plaisant, flatteur (propos).

लजाना lajānā v.i. baisser la tête par pudeur/de honte/de remords. v.t. rendre honteux.

लज़ीज़ lazīz a. savoureux, succulent (comestible).

लजुरी lajurī n.f. corde (f) de puits.

लज़्ज़त lazzat n.f. goût (m), saveur (f).

लज्जा lajjā n.f. 1. pudeur (f), timidité (f). 2. honte (f). 3. honneur (m), prestige (m); ~करना v.t. faire attention à l'honneur; ~घोलकर पी जाना v.i. ravaler sa honte; ~से गड़ना v.i. mourir de honte.

लज्जालु lajjālu a. pudique, timide.

लट laṭ n.f. 1. tresse (f) (de cheveux). 2. frisette (f), boucle (f) de cheveux; ~छिटकाना v.t. dénouer ses cheveux.

लटक laṭak n.f. 1. fait d'être suspendu. 2. coquetterie (f). 3. impulsion (f) soudaine.

लटकन laṭkan n.m. objet (m) suspendu.

लटकना laṭaknā v.i. 1. être pendu / accroché / suspendu. 2. être indécis. 3. être en suspend /retardé/ajourné (adm. et jur.).

लटका laṭkā n.m. 1. démarche (f) coquette. 2. remède (m), tuyau (m), astuce (f).

लटकाना laṭkānā v.t. 1. pendre, suspendre. 2. ajourner, retarder, suspendre. 3. laisser dans l'expectative.

लटकौआँ laṭkauā̃ a. suspendu (candélabre).

लट-पट laṭ-paṭ n.f. magouille (f), combinaison (f).

लट-पटा laṭ-paṭā a. 1. lâche, mal serré. 2. fait négligemment, disposé n'importe comment. 3. hésitant. 4. (propos) inarticulé, inintelligible.

लटपटाना laṭpaṭānā v.i. 1. déraper, dévier. 2. tituber, chanceler. 3. être instable.

लटा-पटी laṭā-paṭī n.f. accrochage (m), querelle (f).

लट्टू laṭṭū n.m. 1. toupie (f) (jouet). 2. boule (f). 3. ampoule (f); ~होना v.i. être épris.

लट्टूदार laṭṭūdār a. pourvu d'une boule.

लट्टूदार-छड़ी laṭṭūdār-chaṛī n.f. canne (f) à pommeau.

लट्टूदार-पगड़ी laṭṭūdār-pagṛī n.f. turban (m) à aigrette.

लट्ठ laṭṭha n.m. gourdin (m), bâton (m). a. dur, grossier (personne).

लट्ठबाज़ laṭṭhabāz a. 1. qui

combat avec un bâton. 2. agressif, brutal.

लट्ठबाज़ी latthabāzī n.f. combat (m) au bâton, bastonnade (f).

लट्ठमार latthamār a. 1. (individu) brutal, agressif. 2. (propos) insolent, désagréable.

लट्ठा latthā n.m. 1. poteau (m). 2. poutre (f), solive (f). 3. long bambou (m) d'arpenteur. 4. tissu (m) de toile.

लठियल lathiyal a. muni de लट्ठ.

लठैत lathait n.m. (voir लठियल).

लठिया lathiyā n.f. petit bâton (m).

लड़ lar n.f. rangée (f), enfilade (f); (किसी के साथ)~मिलाना v.t. nouer des relations/une amitié.

लड़क larak n.m. allomorphe de लड़का utilisé comme premier élément de mots composés.

लड़कपन larakpan n.m. 1. enfance (f), adolescence (f). 2. enfantillage (m).

लड़का larkā n.m. 1. garçon (m), garçonnet (m). 2. fils (m).

लड़की larkī n.f. 1. fillette (f). 2. fille (f).

लड़कीवाला larkīvālā n.m. père (m) de la fiancée.

लड़कीवाले larkīvāle n.m.pl. famille (f) de la fiancée.

लड़केवाला larkevālā n.m. père (m)/tuteur (m) du fiancé.

लड़केवाले larkevāle n.m.pl famille (f) du fiancé.

लड़खड़ाना larkharānā v.i. 1. tituber, chanceler, vaciller. 2. trébucher. 3. dévier.

लड़ना larnā v.i. 1. combattre, lutter. 2. se battre, s'affronter, s'engager. 3. s'entrechoquer, entrer en collision; ~झगड़ना/भिड़ना v.i. entamer une querelle; लड़ मरना v.i. se battre à mort.

लड़ाई larāī n.f. 1. combat (m), lutte (f), guerre (f). 2. dispute (f), querelle (f), altercation (f); ~मोल लेना v.t. chercher querelle. 3. affrontement (m), opposition (f), confrontation (f); ~से परे रहना v.i. éviter un affrontement. 4. rivalité (f), lutte (f). 5. collision (f).

लड़ाका larākā a. 1. belliqueux. 2. querelleur.

लड़ाकू larākū a. 1. querelleur. 2. de combat.

लड़ाकू-जहाज़ larākū-jahāz n.m. navire (m) de combat.

लड़ाकू-विमान larākū-vimān n.m. avion (m) de combat.

लड़ाना larānā v.t. 1. faire battre, combattre. 2. confronter. 3. user de (fig.), avoir recours à. 4. entrechoquer.

लड़ी larī n.f. 1. rangée (f), rang (m). 2. chaîne (f), enchaînement (m). 3. rangée de fleurs; ~बाँधना/लगाना v.t. enfiler.

लड़ैत larait n.m. combattant (m), belligérant (m). a. adroit au combat, querelleur.

लड़ैता laraitā a. 1. chéri, aimé.

2. gâté (fig.), chouchouté, favori.

लड्डू laddū n.m. 1. sucrerie (f) en forme de petite balle. 2. zéro (m) (arithm.); (मन के)~खाना v.t. construire des châteaux en Espagne; ~खिलाना v.t. fêter une victoire/un succès; (मन ही मन)~फोड़ना v.t. se réjouir, boire du petit lait.

लत lat n.f. mauvaise habitude (f), manie (f); ~पड़ना/लगना v.i. s'adonner à une mauvaise habitude.

लत-ख़ोर lat-khor a. être habitué à recevoir des coups de pied.

लतरा latrā n.m. fève (f).

लतरी latrī n.f. jarosse (f), gesse (f) cultivée.

लता latā n.f. vrille (f), plante (f) grimpante/rampante.

लता-कुंज latā-kuñja n.m. tonnelle (f), berceau (m) de verdure, bosquet (m).

लताड़ latāṛ n.f. 1. piétinement (m). 2. réprimande (f), rebuffade (f); ~पिलाना/बताना v.t. réprimander.

लताड़ना latāṛnā v.t. 1. piétiner, botter, donner des coups de pied. 2. réprimander.

लताफ़त latāfat n.f. 1. délicatesse (f), subtilité (f). 2. excellence (f). 3. saveur (f).

लता-मंडप latā-maṇḍap n.m. pavillon (m) de verdure, pergola (f).

लतिका latikā n.f. 1. plante (f) grimpante. 2. rangée (f) de perles.

लतियाना latiyānā v.t. 1. piétiner. 2. humilier, fouler aux pieds.

लतीफ़ latīf a. 1. savoureux, tendre. 2. excellent.

लतीफ़ा latīfā n.m. 1. anecdote (f). 2. histoire (f) drôle, bon mot (m).

लतीफ़ागो latīfāgo n.m. conteur (m), humoriste (m).

लत्ता lattā n.m. 1. haillon (m). 2. lambeau (m); ~लेना v. t. se moquer; लत्ते उड़ जाना v.i. être mis /partir en lambeaux; लत्ते ले डालना v.t. réprimander.

लथ-पथ lath-path a. 1. trempé, imbibé. 2. maculé, taché, souillé.

लथाड़ lathāṛ n.f. (voir लताड़).

लथेड़ना latheṛnā v.t. 1. maculer, souiller, crotter (vêtements). 2. traîner (qqun par terre). 3. terrasser, jeter à terre (adversaire). 4. réprimander durement, lasser, rembarrer.

लदना ladnā v.i. 1. porter un poids/une charge, être chargé. 2. (lourde marchandise) être embarquée/voiturée.

लदाई ladāī n.f. 1. chargement (m). 2. frais (m) de chargement.

लदाव ladāv n.m. 1. chargement (m), embarquement (m). 2. chargement , cargaison (f). 3.

toit (m) en terrasse (f) couvert de briques (f.pl.) en quinconce.

लद्दू laddū a. 1. destiné au port /à être chargé. 2. bête (f) de somme.

लद्दू-नाव laddū-nāva n.f. cargo (m).

लद्धड़ laddhaṛ a. 1. lourd et lent (mouvement). 2. paresseux, indolent.

लपकना lapaknā v.i. 1. se précipiter, s'élancer. 2. se jeter sur, fondre sur. v.t. attraper; लपक कर adv. précipitamment.

लपका lapkā n.m. pilleur (m), chapardeur (m).

लप-झप lap-jhap a. 1. instable, agité, nerveux. 2. rapide, prompt. adv. rapidement.

लपट lapaṭ n.f. 1. flamme (f). 2. flamboiement (m). 3. bouffée (f) (air, parfum).

लपटना lapaṭnā v.i. 1. être enroulé. 2. étreindre.

लपलपाना laplapānā v.i. se courber, fléchir. v.t. brandir, agiter; (जीभ) ~ v.t. bouger la langue par gourmandise.

लपसी lapsī n.f. 1. sorte de pudding (m) indien. 2. substance (f) collante.

लपाड़िया lapāṛiyā a. faux, vantard.

लपेट lapeṭ n.f. 1. pli (m), spire (f), enveloppement (m). 2. circonférence (f), tour (m). 3. prise (f) (lutte). 4. embrouillement (m), entortillement (m). 5. implication (f).

लपेटना lapeṭnā v.t. 1. enrouler, encercler. 2. envelopper, couvrir, empaqueter. 3. plier. 4. embrouiller. 5. enduire, couvrir. 6. impliquer.

लपेटा lapeṭā n.m. (voir लपेट).

लप्पड़ lappaṛ n.m. gifle (f).

लफ़ंगा lafaṅgā a. 1. fripon, truand. 2. lascif, dépravé. n.m. voyou (m).

लफ़टेंट lafṭenṭ n.m. (lieutenant) lieutenant (m).

लफ़्ज़ lafz n.m. mot (m).

लफ़्ज़-ब-लफ़्ज़ lafz-ba-lafz adv. mot à mot.

लफ़्ज़ी lafzī a. verbal, vocal.

लफ़्फ़ाज़ laffāz a. prolixe, bavard, verbeux.

लफ़्फ़ाज़ी laffāzī n.f. prolixité (f), verbosité (f), verbiage (m).

लब lab n.m. 1. lèvre (f). 2. bave (f), salive (f). 3. bord (m), bordure (f); ~पर आना v.i. être sur le bout de la langue; ~सीना v.t. avoir la langue liée, rester silencieux; लबों पर दम आना v.i. être au bord de la mort.

लब-ओ-लहजा lab-o-lahjā n.f. élocution (f).

लबड़-धोंधों labaṛ-dhondhon n.f. 1. vacarme (m), confusion (f), chaos (m). 2. rumeur (f). 3. entortillage (m). 4. farfelu.

लबरेज़ labrez a. plein à ras-bord.

लबाड़िया labāṛiyā a. 1. menteur. 2. vantard.

लबादा labādā n.m. manteau (m) ouatiné.

लबाब labāb n.m. pulpe (f), substance (f).

लबालब labālab a. plein à ras-bord.

लबेद labed n.m. 1. coutume (f), convention (f). 2. hérésie (f).

लबेदा labedā n.m. petit gourdin (m) rond.

लब्ध labdha a. 1. obtenu, acquis. 2. gagné, mérité. 3. premier membre d'un composé.

लब्धांक labdhāṅka n.m. quotient (m).

लब्धि labdhi n.f. 1. acquisition (f), obtention (f). 2. quotient (m).

लम lam a. allomorphe (m) de लंबा utilisé comme premier élément d'un composé.

लम-गोड़ा lam-goṛā a. aux longues jambes.

लम-छड़ lam-chaṛ a. grand et maigre. n.m. bâton (m) d'amateur de pigeons.

लम-तड़ंग lam-taṛaṅg a. grand, costaud.

लमहा lamahā n.m. instant (m); लमहे भर में adv. dans un instant.

लय laya n.f. 1. fusion (f), immersion (f). 2. concentration (f). 3. harmonie (f), rythme (m) (mus.). 4. anéantissement (m), annihilation (f) (phil.); ~में adv. en mesure; ~होना v.i. 1. être fondu. 2. disparaître, être annihilé.

लय-हीन laya-hīn a. discordant, sans rythme.

लरकना laraknā v.i. se glisser, être suspendu.

लरज laraj n.f. vibration (f), tremblement (m). n.m. cinquième corde (f) en cuivre du सितार .

लरजना larajnā v.i. 1. trembler, frissonner, frémir. 2. tressaillir. 3. avoir peur, trembler de peur.

लरज़िश larziś n.f. tremblement (m), frisson (m).

ललक lalak n.f. désir (m) ardent, convoitise (f).

ललकना lalaknā v.i. 1. désirer ardemment. 2. convoiter, soupirer (après).

ललकार lalkār n.f. 1. défi (m), provocation (f). 2. cri (m) de mépris.

ललकारना lalkārnā v.t. 1. défier, provoquer. 2. réprimander.

ललचाना lalcānā v.t. 1. attirer, séduire, allécher. 2. tenter, éveiller l'envie, induire en tentation; (जी)~ v.t. 1. être tenté /séduit. 2. convoiter.

ललना lalnā n.f. 1. belle femme (f). 2. langue (f) (anat.).

ललना-प्रिय lalnā-priya n.m. 1. homme (m) à femmes, coureur (m) de jupons. 2. (arbre) *nuclea cadamba*.

ललाई lalāī n.f. rougeur (f).

ललाट lalāṭ n.m. 1. front (m) (anat.). 2. destin (m), sort (m) fortune (f); ~का लिखा होना / ~में होना v.i. être écrit dans le destin.

ललाट-रेखा lalāṭ-rekhā n. f. écrits (m.pl.) du destin.

ललाम lalām a. 1. beau, charmant, excellent. 2. (de couleur) rouge.

ललित lalit a. 1. beau, charmant, avenant. 2. tendre. 3. désirable, cher, aimé.

ललित-कला lalit-kalā n.f. beaux-arts (m.pl.).

ललित-शैली lalit-śailī n.f. style (m) élégant.

ललित-साहित्य lalit-sāhitya n.m. les belles lettres (f.pl.).

लली lalī n.f. terme affectueux pour les jeunes filles.

लल्ला lallā n.m. 1. terme affectueux pour un enfant (garçon). 2. enfant (m) chéri.

लल्लो-चप्पो lallo-cappo n.f. flatterie (f), cajolerie (f); ~करना v.t. s'insinuer dans les bonnes grâces.

लवंग lavaṅga n.m. 1. giroflier (m). 2. clou (m) de girofle.

लवंग-लता lavaṅga-latā n.f. 1. giroflier (m). 2. variété de sucrerie (f) du Bengale.

लव lava a. très peu. n.m.1. très bref instant (m). 2. petite quantité (f). 3. particule (f).

लवण lavaṇ n.m. sel (m). a. salé.

लवण-कच्छ lavaṇ-kaccha n. m. marais (m) salant.

लवण-क्षार lavaṇ-kṣār n.m. variété de sel (m).

लवण-भास्कर lavaṇ-bhāskar n.m. poudre (f) à base de sel (méd.).

लवन lavan n.m. 1. coupe (f), taille (f). 2. moisson (f). 3. salaire (m) du moissonneur.

लव-लीन lava-līn a. 1. passionné. 2. concentré, absorbé.

लव-लेश lava-leś n.m. 1. très petite quantité (f). 2. atome (m), iota (m).

लवा lavā n.m. variété d'oiseau, alouette.

लवाज़मा lavāzmā n.m. 1. effets (m.pl.), affaires (f.pl.). 2. équipement (m) d'un soldat, accoutrement (m).

लशकर laśkar n.m. 1. armée (f), troupe (f). 2. cantonnement (m), campement (m).

लशकर-कशी laśkar-kaśī n.f. attaque (f), agression (f).

लशकरी laśkarī a. qui appartient à une armée.

लशटम-पशटम laśṭam-paśṭam adv. 1. n'importe comment. 2. d'une manière bâclée.

लस las n.m. 1. viscosité (f); qualité (f) de ce qui est poisseux. 2. sérum (m).

लसदार lasdār a. collant, poisseux, visqueux.

लसलसा laslasā a. (voir लसदार).

लसलसाना laslasānā v.i. coller, être collant/visqueux.

लसित lasit a. 1. décoré, embelli. 2. évident.

लसीला lasīlā a. (voir लस दार).

लसोड़ा lasoṛā n.m. (arbre) *cordia myxa* (variété de gommier) et son fruit.

लस्टम-पस्टम lasṭam-pasṭam adv. (voir लशटम-पशटम).

लस्त lasta a. 1. fatigué, las, harassé. 2. impuissant, sans force.

लस्त-पस्त lasta-pasta a. las, harassé.

लस्सी lassī n.f. lait (m) ribot.

लहंगा lahaṅgā n.m. longue jupe (f) froncée.

लहंदी lahandī n.f. dialecte (m) du Panjab occidental.

लहक lahak n.f. 1. flamme (f). 2. éclair (m). 3. éclat (m).

लहकना lahaknā v.i. 1. onduler. 2. souffler (vent). 3 flamber, briller, étinceler.

लहकाना lahakānā v.t. 1. enflammer. 2. exciter, provoquer, inciter à la violence.

लहजा lahajā n.m. 1. intonation (f). 2. ton (m), accent (m), façon (f) de parler.

लहना lahnā n.m. argent (m) prêté.

लहना-पावना lahnā-pāvnā n.m. crédit (m) et débit (m)

लहर lahar n.f. 1. vague (f), onde (f). 2. mouvement (m). 3. caprice (m), impulsion (f); ~ आ जाना v.i. être d'une humeur impulsive; लहरें लेना v.t. 1. onduler. 2. faire des vagues; लहरें गिनना v.t. rester oisif.

लहरदार lahardār a. ondulant, ondulé.

लहरा laharā n.m. 1. vague (f). 2. musique (f) introductive d'un récital (m).

लहराना laharānā v.i. 1. faire des vagues. 2. onduler. 3. fluctuer. v.t. faire onduler. 4. se distraire

लहरिया lahariyā n.m. zigzag (m), rides (f.pl.) (sur l'eau).

लहलहा lahalahā a. 1. verdoyant. 2. florissant.

लहलहाना lahalahānā v.i. 1. verdir. 2. fleurir, s'épanouir. 3. être épanoui, se réjouir.

लहसुन lahasun n.m. ail (m).

लहीम-शहीम lahīm-śahīm a. dodu, potelé.

लहू lahū n.m. sang (m); ~ उबलना v.i. bouillir de rage; ~ औंटना v.i. avoir le sang qui bout; ~ का घूंट पीकर रह जाना v.i. retenir sa colère; (किसी के) ~ का प्यासा होना v.i. en vouloir à mort à qqun; ~ खौलना v.i. (voir ~ उबलना); ~ चूसना v.t. sucer le sang (fig.), exploiter à fond ~ पिला कर पालना v.t. nourrir de sang; (किसी का) ~ पीना v.t. harceler, tracasser; ~ सफ़ेद हो जाना v.i. avoir perdu toute sa sensibilité.

लहू-लहान lahū-lahān a. couvert de sang, sanguinolent.

लाँग lā̃g n.f. pan du धोती ou du लंगोट ramené entre les deux jambes.

लाँघना lā̃ghnā v.t. 1. traverser. 2. sauter par-dessus, traverser d'un saut. 3. transgresser.

लांछन lāñchan n.m. 1. stigmate (m), tache (f), souillure (f). 2. blâme (m), calomnie (f).

I. ला lā préf. privatif arabe.

II. ला lā 2ème p.sg. de l'imp. du verbe लाना.

लाइ lāi n.m. feu (m).

लाइट lāiṭ n.f. (light) lumière (f).

लाइट-हाउस lāiṭ-hāus n.m. (light house) phare (m).

लाइन lāin n.f. (line) 1. ligne (f), trait (m), rangée (f). 2. voie (f), ligne (de chemin de fer), file (f). 3. ligne (militaire); ~लगाना v.t. faire la queue; ~साफ़ होना v.i. ne pas y avoir d'obstacle.

लाइफ़-बाय lāif-bāya n.m. (life buoy) bouée (f) de sauvetage.

लाइफ़-बेल्ट lāif-belṭ n.f. (life belt) ceinture (f) de sauvetage.

लाइफ़-बोट lāif-boṭ n.m. (life boat) canot (m) de sauvetage.

लाइब्रेरियन lāibreriyan n.m. (librarian) bibliothécaire (m).

लाइब्रेरी lāibrerī n.f. (library) bibliothèque (f).

ला-इलाज lā-ilāj a. incurable, irrémédiable.

ला-इल्म lā-ilma a. illettré, analphabète.

लाइसेंस lāisens n.m. (license) permis (m) (f), autorisation (f).

लाइसेंसदार lāisensdār n.m. patenté (m), détenteur (m) d'un permis (m)/une autorisation (f).

I. लाई lāī n.f. riz (m) grillé.

II. लाई lāī n.f. médisance (f); ~लगाना v.t. médire.

लाउड-स्पीकर lāuḍ-spīkar n.m. haut-parleur (m).

लाकिट lākiṭ n.m. (locket) 1. pendentif (m). 2. médaillon (m).

लाकेट lākeṭ n.m. (voir लाकिट).

लाक्षणिक lākṣaṇik a. 1. symbolique. 2. allégorique. 3. indirect, suggéré (poé.). n.m. pronostiqueur (m).

लाक्षा lākṣā n.f. 1. arbre (m) *butea frondosa* .2. laque (f), gomme-résine (f).

I. लाख lākh a.num. cent mille. n.m. le nombre (m) cent mille. adv. beaucoup; ~कहना v.t. répéter cent fois/maintes et maintes fois; ~टके/रुपये की बात कहना v.t. faire une remarque précieuse.

II. लाख lākh n.f. laque (f), gomme-résine (f).

लाखा lākhā n.m. 1. couleur

rougeâtre (utilisée pour les lèvres, le tour des pieds etc); ~जमाना v.t. appliquer du लाखा. 2. rouille (f) (du blé); ~लगना v.i. être rouillé.

लाखी lākhī n.m. et a. couleur de laque.

लाग lāg n.f. 1. contiguité (f), lien (m), attachement (m). 2. rivalité (f), animosité (f), hostilité (f); ~लपेट की बात करना v.t. parler d'une manière tortueuse; ~लपेट न रखना v.t. appeler les choses par leur nom, appeler un chat un chat.

लाग-डाट lāg-ḍāṭ n.f. 1. rancoeur (f). 2. réprimande (f).

लागत lāgat n.f. coût (m), frais (m).pl.), débours (m.pl.), dépense (f).

लागना lāgnā v.t. toucher.

लागू lāgū a. 1. applicable. 2. exécutoire; ~करना v.t. appliquer, exécuter, accomplir.

लाघव lāghava n.m. 1. brièveté (f), concision (f).2. petitesse (f). 3. dextérité (f).

लाचार lācār a. 1. contraint. 2. impuissant, incapable. 3. sans ressource/appui; ~करना v.t. forcer, contraindre; ~ होना v.i. être forcé/contraint. adv. par contrainte.

लाचारी lācārī n.f. situation (f) contraignante.

I. लाज lāj n.f. 1. timidité (f), modestie (f). 2. dignité (f), honneur (m); ~के मारे adv. de honte, par modestie; ~रखना/बचाना/सम्हालना v.t. sauver la face, préserver son honneur; ~से गड़ जाना v.i. mourir de honte.

II. लाज lāj n.m. riz (m) grillé.

लाज़मी lāzmī a. 1. essentiel, obligatoire. 2. incombant (à).

लाजवर्द lājavarda n.m. lapis-lazuli (m), (bleu d') outremer (m).

ला-जवाब lā-javāb a. 1. sans égal, incomparable. 2. (propos) qui n'admet pas de réplique. 3. incapable de répondre, acculé (fig.).

लाजा lājā n.f. riz (m) grillé.

लाज़िमी lāzimī a. indispensable, essentiel; ~तौर पर adv. forcément, nécessairement.

I. लाट lāṭ n.m. (Lord) gouverneur (m) (de l'Inde britannique), gouverneur général, vice-roi (m); ~साहब समझना v.t. considérer comme un gros bonnet.

II. लाट lāṭ n.f. pilier (m) élevé, minaret (m).

III. लाट lāṭ n.m. (lot) ensemble (m) pour la vente (aux enchères).

लाटरी lāṭarī n.f. (lottery) loterie (f); ~निकलना v.i. gagner à la loterie.

लाठा-लाठी lāṭhā-lāṭhī n.f. échange (m) de coups de bâton.

लाठी lāṭhī n.f. 1. bâton (m), gourdin (m). 2. soutien (m) (fig.); ~के ज़ोर से adv. de vive force; ~चलना v.i. se heurter aux forces de l'ordre; ~चलाना

v.t. 1. bâtonner (forces de l'ordre). 2. jouer du bâton (arts martiaux); ~बाँधना v.t. porter un bâton, être équipé d'un bâton.

लाठी-चार्ज lāṭhī-cārj n.m. charge de police.

लाड़ lāṛ n.m. câlinerie (f), caresse (f) affectueuse; ~करना /लड़ाना v.t. câliner, dorloter.

लाड़-चाव lāṛ-cāv n.m. (voir लाड़).

लाड़-लड़ैता lāṛ-laṛaitā a. chéri, aimé, gâté.

लाड़ला lāṛlā a. chéri, aimé, chouchouté.

लाडो lāḍo n.f. fille (f) chérie/ chouchoutée.

लात lāt n.f. 1. jambe (f). 2. coup (m) de pied; ~ खाना v.t. recevoir des coups de pied; ~चलाना/ ~मारना v.t. donner des coups de pied, botter; (किसी चीज़ को/पर) ~मारना v.t. rejeter avec mépris.

ला-तादाद lā-tādād a. innombrable.

लातीनी lātīnī a. latin. n.m. Lain (m). n.f. langue (f) latine.

I. लाद lād n.f. chargement (m), charge (f), fardeau (m).

II. लाद lād n.f. 1. panse (f), entrailles (f.pl.) (anat.); ~निकलना v.i. avoir une bedaine, avoir un gros ventre. 2. intestins (m.pl.).

लादना lādnā v.t. 1. charger. 2. accabler, imposer, encombrer. 3. prendre qqun sur son dos.

ला-दवा lā-davā a. (voir ला-इलाज).

लादी lādī n.f. 1. fardeau (m), charge (f) (d'un animal). 2. balluchon (m) (de linge sale). 3. balle (f), gros ballot (m); ~की ~धोना v.t. laver beaucoup de vêtements.

लान lān n.m. (lawn) pelouse (f).

लान-टेनिस lān-ṭenis n.m. (lawn tennis) tennis (m) sur gazon (m).

लानत lānat n.f. réprimande (f), blâme (m), reproche (m); ~का तौक़ गले में पड़ना v.i. être condamné, être voué à l'infâmie; ~देना v.t. maudire; ~भेजना v.t. maudire, envoyer au diable.

लानत-मलामत lānat-malāmat n.f. 1. reproche (m). 2. malédiction (f); ~करना v.t. 1. réprouver. 2. maudire.

लाना lānā v.t./i. 1. apporter (qqch). 2. présenter, exposer. 3. accompagner, conduire, amener (qqun).

ला-पता lā-patā a. 1. sans adresse. 2. disparu, introuvable, manquant; ~होना v.i. être introuvable, disparaître, prendre le maquis.

ला-परवाह lā-parvāha a. négligent, inattentif, indifférent.

लाभ lābh n.m. 1. profit (m). 2. bénéfice (m), avantage (m), gain (m).

लाभ-कारक lābh-kārak a. profitable, avantageux.

लाभ-दायक lābh-dāyak a. (voir लाभ-कारक).

लाभांश lābhānśa n.m. dividende (m).

लाभालाभ lābhālābh n.m. perte (f) et profit (m).

लाम lām n.m. 1. armée (f). 2. front (m) (guerrier); ~तोड़ना v.t. démobiliser; ~पर जाना v.i. aller au front; ~बाँधना v.t. mobiliser, réunir ses troupes.

ला-मकान lā-makān a. sans abri, indigent.

लाम-बंदी lām-bandī n.f. mobilisation (f); ~करना/ बाँधना v.t. mobiliser.

I. लामा lāmā n.m. lama (m), moine (m) bouddhiste (tibétain).

II. लामा lāmā n.m. lama (m) (anim.).

ला-मिसाल lā-misāl a. sans pareil, incomparable, unique.

लायक़ lāyak a. 1. convenable, digne de. 2. capable, compétent.

लार lār n.f. 1. salive (f), bave (f). 2. substance (f) gluante; (मुँह में)~आना v.i. saliver (fig.), avoir l'eau à la bouche; (मुँह से)~टपकना v.i. 1. baver. 2. se lécher les babines (fig.).

लारी lārī n.f. (lorry) camion (m).

लार्ड lārḍa n.m. (lord) 1. lord (m). 2. maître (m). 3. seigneur (m) (foncier), propriétaire (m) terrien.

I. लाल lāl n.m. rubis (m). a. rouge; ~आँखें दिखाना/निकालना v.t. regarder avec colère; ~पीला होना v.i. être rouge de colère, fulminer; ~ सेना n.f. armée (f) rouge/ communiste;.

II. लाल lāl n.m. enfant (m) chéri, fils (m), garçon (m), aussi utilisé comme deuxième élément d'un composé.

लाल-कोठी lāl-koṭhī n.f. maison (f) close, lieu (m) de prostitution.

लालच lālac n.m. avidité (f), convoitise (f).

लालटेन lālṭen n.f. (lantern) lampe (f) à huile, lanterne (f).

लाल-टोपी lāl-ṭopī n.f. bonnet (m) phrygien.

लालन lālan n.m. cajolerie (f), caresse (f).

लालन-पालन lālan-pālan n.m. éducation (f), élevage (m); ~करना v.t. élever.

लाल-पगड़ी lāl-pagṛī n.m. police (f), gendarme (m).

लाल-परी lāl-parī n.f. vin (m) (rouge).

लाल-फ़ीता lāl-fītā n.m. bande (f) rouge (symbole (m) de délais administratifs).

लालसा lālsā n.f. 1. désir (m) ardent, grande envie (f). 2. envie de femme enceinte.

I. लाला lālā n.m. 1. terme honorifique pour les noms des vaiśya. 2. terme d'adresse respectueux; (किसी से)~ भइया करना v.t. enjôler.

II. लाला lālā n.m. pavot (m), fleur (f) rouge du pavot.

लालायित lālāyit a. désireux, attiré.

लालित-पालित lālit-pālit a. élevé (enfant).

लालित्य lālitya n.m. élégance (f), grâce (f), beauté (f).

लालिमा lālimā n.f. rougeur (f), éclat (m).

लाली lālī n.f. 1. rougeur (f), éclat (m). 2. rouge (m) à lèvres.

लाले lāle n.m. aspirations (f. pl.), désirs (m.pl.) latents; (किसी चीज़ के)~पड़ना v.i. aspirer à l'inaccessible; (जान के)~पड़ना v.i. être en danger de mort; (दाने-दाने के) ~ पड़ना v.i. être dans la misère absolue.

लाव lāv n.f. corde (f); ~चलाना v.t. tirer l'eau du puits pour irriguer.

लावण्य lāvaṇya n.m. 1. jeunesse (f). 2. charme (m), grâce (f) féminine.

लावनी lāvnī n.f. variété de chant (m) populaire.

लाव-लश्कर lāv-laśkar n.m. 1. effets (m.pl.), bagages (m. pl.). 2. armée (f), foule (f).

लावा lāvā n.m. lave (f).

ला-वारिस lā-vāris a. 1. sans successeur/héritier. 2. délaissé, abandonné. 3. sans propriétaire.

लाश lāś n.f. 1. cadavre (m). 2. carcasse (f).

लाश-घर lāś-ghar n.m. morgue (f), institut (m) médico-légal.

लासा lāsā n.m. 1. substance (f) adhésive/gluante. 2. colle (f). 3. appât (m), leurre (m); ~देना v.t. appâter, leurrer; ~लगाकर चिड़ियाँ फँसाना v.t. oiseler; ~लगाना v.t. piéger.

ला-सानी lā-sānī a. incomparable, sans équivalent.

लास्य lāsya n.m. danse (f) gracieuse (dram.).

लाहौल-वला-कूवत lāhaul-valā-kūvat excl. oh, mon Dieu!

लिंग liṅga n.m. 1. sexe (m) masculin, sexe. 2. symbole (m) phallique représentant Shiva. 3. genre (m) (gr.). 4. symbole (phil.).

लिंग-शरीर liṅga-śarīr n.m. corps (m) subtil (phil.).

लिंगस्थ liṅgastha n.m. célibataire (m/f).

लिंगायत liṅgāyat n.m. 1. secte (f) shivaïte. 2. membre (m) de cette secte.

लिंगेंद्रिय liṅgendriya n.m. phallus (m), pénis (m).

लिंटल linṭal n.m. (lintel) linteau (m).

लिए lie ind. (के)~ pour, en vue de, afin de. a. tenant (voir लेना).

लिक्खाड़ likkhāṛ n.m. auteur (m) prolifique.

लिखत likhat n.f. 1. écriture (f). 2. instrument (m) juridique.

लिखत-पढ़त likhat-paṛhat n.m. acte (m) juridique; ~करना v.t. établir les écritures.

लिखना likhnā v.t. 1. écrire, rédiger. 2. inscrire, tracer.

लिखना-पढ़ना likhnā-paṛh nā v.t. acquérir le savoir, étudier.

लिखा likhā n.m. écrit (m), ce qui est écrit (destin); ~न मेट सकना v.t. ne pouvoir échapper au destin.

लिखाई likhāī n.f. 1. écriture (f). 2. travail (m) d'écriture.

लिखाई-पढ़ाई likhāī-paṛhāī n.f. acquisition (f) du savoir, étude (f).

लिखा-पढ़ी likhā-paṛhī n.f. (échange de) correspondance (f), accord (m).

लिखावट likhāvaṭ n.f. façon (f) d'écrire, calligraphie (f).

लिखित likhit a. écrit.

लिजलिजा lijlijā a. 1. abominable, extrêmement laid. 2. amorphe, mou. 3. impuissant.

लिटाना liṭānā v.t. faire coucher, faire allonger.

लिटर liṭar n.m. (litre) litre (m).

लिपटना lipaṭnā v.i. 1. être enroulé/empaqueté. 2. étreindre, s'accrocher à. 3. s'empêtrer (dans), s'embrouiller. 4. être impliqué.

लिपाई lipāī n.f. badigeonnage (m), enduisage (m).

लिपाई-पुताई lipāī-putāī n.f. 1. chaulage (m), badigeonnage (m). 2. ravalement (m).

लिपा-पुता lipā-putā a. enduit, badigeonné, propre.

लिपि lipi n.f. 1. écriture (f). 2. système d'écriture.

लिपिक lipik n.m. 1. scribe (m). 2. greffier (m).

लिपिकर lipikar n.m. (voir लिपिक).

लिपिग्राम lipigrām n.m. graphème (m), lettre (f).

लिपिग्राम-विज्ञान lipigrām vijñān n.m. graphologie (f).

लिपि-बद्ध lipi-baddha a. écrit, inscrit.

लिप्त lipta a. 1. enduit. 2. absorbé (dans), attaché (à).

लिप्यंतरण lipyantaraṇ n.m. transcription (f), translitération (f).

लिप्सा lipsā n.f. avidité (f), cupidité (f).

लिफ़ाफ़ा lifāfā n.m. enveloppe (f) (papier); ~खुल जाना v.i. être dévoilé (secret), être ouvert au grand jour; ~ बदलना v.i. changer de peau (phil.).

लिफ़ाफ़िया-पहलवान lifa fiyā-pahalvān n.m. faux dur (m), tigre de papier,personne (f) faible.

लिबड़ना libaṛnā v.i. être barbouillé/sali/souillé.

लिबलिबी liblibī n.f. 1. ressort (m). 2. détente (f), gâchette (f); ~दबाना v.t. tirer, presser la détente, faire feu.

लिबास libās n.m. vêtement (m), costume (m).

लियाक़त liyākat n.f. 1. mérite (m). 2. qualité (f), vertu (f). 3. capacité (f), pouvoir (m).

लिलार lilār n.m. partie (f) du puits où l'on renverse l'eau tirée, margelle (f).

लिली lilī n.f. (lily) lis (m).

लिवर livar n.m. (liver) foie (m); ~बढ़ना v.i. (le foie) s'hypertrophier.

लिसलिसा lislisā a. 1. gommeux, visqueux. 2. adhésif, collant.

लिसोड़ा lisorā n.m. (voir लसोड़ा).

लिस्ट lista n.f. (list) liste (f).

लिहाज़ lihāz n.m. 1. considération (f), égards (m.pl.). 2. point (m) de vue, opinion (f); ~करना v.t. montrer de la déférence; इस~से adv. de ce point de vue, à cet égard.

लिहाज़ा lihāzā ind. c'est pourquoi, ainsi, en conséquence.

लिहाफ़ lihāf n.m. édredon (m).

लीक līk n.f. 1. chemin (m), ornière (f). 2. coutume (f), tradition (f). 3. limite (f), voie (f). 4. lente (f) (oeuf de poux); ~खींचना v.t. prendre une résolution; ~पकड़ना v.t. suivre le chemin; ~पर चलना v.i. suivre les traditions; ~पीटना v.t. suivre aveuglément les traditions; ~से बेलीक होना v.i. s'écarter du droit chemin.

लीख līkh n.f. lente (f) (oeuf de poux).

लीग līg n.f. (league) 1. ligue (f), association (f), mouvement (m). 2. ligue musulmane (pol.).

लीचड़ līcar a. 1. léthargique, fainéant, paresseux. 2. mesquin.

लीची līcī n.f. litchi (m) (arbre et fruit).

लीड līḍ n.m. (lead) 1. plomb (m). 2. interligne (f).

लीडर līḍar n.m. (leader) chef (m), "leader" (m).

लीडरी līḍrī n.f. commandement (m), suprématie (f); ~ करना v.t. être un meneur professionnel; ~जमाना v.t. se poser comme chef.

लीडराना līḍrānā a. relatif au "leader".

लीथो lītho n.m. (litho) lithographie (f).

लीद līd n.f. crottin (m) (de cheval, chameau, âne, éléphant etc), fiente (f) (d'oiseau /etc).

लीन līn a. 1. absorbé, mêlé dans. 2. fondu, disparu.

लीपना līpnā v.t. 1. enduire, enrober. 2. barbouiller; लीप-पोत कर बराबर करना v.t. ruiner totalement.

लीपना-पोतना līpnā-potnā v.t. 1. blanchir/badigeonner à la chaux, chauler. 2. cacher, déguiser (fig.).

लीला līlā n.f. 1. jeu (m), jeux amoureux, distraction (f), amusement (m). 2. enfantillage (m). 3. fantaisie (f), caprice (m) (poé.). 4. représentation (f) théâtrale. 5. manifestation (f) (rel./phil.).

लीला-कलह līlā-kalaha n. m. querelle (f) d'amoureux.

लीला-स्थल līlā-sthal n.m. endroit (m) pour jouer/folâtrer.

लीवर līvar n.m. 1. (lever) levier (m). 2. (liver) foie (m).

लुँगी lūgī n.f.pagne (m) long.

लुँज lūj a. 1. infirme, handicapé. 2. (fig.) inactif, mollasse (fig.), amorphe. 3. (arbre) élagué.

लुँठन lūṭhan n.m. 1. roulement (m), déboulement (m). 2. pillage (m), maraudage (m), dépouillement (m).

लुंठित-व्यंजन lunṭhit-vyañjan n.m. consonne (f) roulée/grasseyée (gr.).

लुंड-मुंड lunḍa-munḍa a. 1. démembré, aux membres coupés. 2. emballé.

I. लुंडा lunḍā a. 1. (vache) à la queue pelée. 2. (oiseau) déplumé.

II. लुंडा lunḍā n.m. grosse pelote (f) (de fil).

लुंडी lunḍī n.f. pelote (f).

लुआब luāb n.m. humeur (f) aqueuse.

लुकना luknā v.i. se cacher, être caché; लुक-छिपकर adv. clandestinement, furtivement, à la dérobée.

लुक़मा luqmā n.m. bouchée (f).

लुका-छिपी lukā-chipī n.f. 1. clandestinité (f). 2. cache-cache (m).

लुकाठ lukaṭh n.m. nèfle (f) (arbre et ses fruits).

लुक्का lukkā n.m. cachotier (m). a. méchant (m).

लुगड़ा lugṛā n.m. étole (f) en tissu doré portée par les femmes mariées.

लुग़त luġat n.f. 1. langue (f), langage (m). 2. dictionnaire (m); ~छाँटना/झाड़ना v.t. faire le pédant.

लुगदी lugdī n.f. 1. pulpe (f) (de papier). 2. petite boule (f) molle.

लुगाई lugāī n.f. 1. femme (f) (pop.). 2. épouse (f).

लुगाईबाज़ lugāībāz n.m. coureur (m) de jupons.

लुग़ात luġāt n.f. dictionnaire (m).

लुचुई lucuī n.f. galette (f) de farine souple et mince.

लुच्चा luccā a. et n.m. 1. vil, dépravé. 2. licencieux, immoral. 3. pilleur.

लुच्ची luccī n.f. 1. (voir लुचुई). 2. femme (f) dépravée.

लुटना luṭnā v.i. être dérobé /volé/pillé/dévalisé.

लुटरना luṭarnā v.i. se rouler.

लुटाऊ luṭāū a. 1. gaspilleur. 2. bradé (prix).

लुटाना luṭānā v.t. 1. dilapider, dissiper, gaspiller. 2. faire des libéralités.

लुटिया luṭiyā n.f. petit pot (m) en métal; ~डुबोना v.t. causer la ruine, apporter le déshonneur; ~डूबना v.i. tomber en ruines,

s'effondrer.

लुटेरा luṭerā n.m. voleur (m), bandit (m) (c. et fig.).

लुड़कना luṛaknā v.i. 1. rouler, débouler. 2. se pencher/être attiré vers.

लुढ़कना luṛhaknā v.i. (voir लुड़कना).

लुढ़की luṛhkī n.f. hachiche (m) mélangé de yaourt épais.

लुतरा lutrā a. 1. médisant. 2. bas, vil.

लुत्फ़ lutfa n.m. jouissance (f), satisfaction (f), contentement (m); ~उठाना/लेना v.t. prendre du plaisir.

लुत्फ़-ए-ज़िन्दगी lutfa-e-zindagī n.f. joie (f) de vivre.

लुनना lunnā v.t. 1. moissonner. 2. séparer, choisir.

लुनाई lunāī n.f. 1. moissonnage (m). 2. salaire (m) du moissonneur.

लुप्त lupta a. disparu.

लुप्त-पद lupta-pad n.m. élision (f) (gr.).

लुप्त-प्रयोग lupta-prayog a. obsolète (ling.).

लुप्तार्थ luptārtha n.m. sens (m) implicite, périmé (ling.).

लुप्तावशेष luptāvaśeṣ n.m. vestige (m).

लुब्ध lubdha a. attiré, séduit, fasciné.

लुब्धक lubdhak n.m. 1. celui qui est intéressé. 2. chasseur (m).

लुब्बे-लबाब lubbe-labāb n. m. 1. pulpe (f). 2. substance (f), essence (f).

लुभाना lubhānā v.t. fasciner, séduire, attirer.

लुलित lulit a. suspendu, balancé.

लुहार luhār n.m. forgeron (m), maréchal-ferrant (m).

लू lū n.f. vent (m) chaud d'été; ~लगना v.i. tomber malade à cause du vent chaud.

I. लूक lūk n.f. météorite (f).

II. लूक lūk n.f. 1. flamme (f). 2. tison (m).

लूका lūkā n.m. 1. flamme (f). 2. tison (m). 3. flamboiement (m).

लूट lūṭ n.f. vol (m), larcin (m), pillage (m); ~का माल n.m. butin (m), larcin (m); ~मचाना v.t. saccager, mettre au pillage.

लूट-खसोट lūṭ-khasoṭ n.f. pillage (m), saccage (m).

लूटना lūṭnā v.t. voler, cambrioler, piller; ~खसोटना v.t. 1. marauder, vivre de larcins. 2. détourner de l'argent à son profit.

लूट-मार lūṭ-mār n.m. pillage (m) avec violence (f).

लूण lūṇ n.m. sel (m).

लूता lūtā n.m. araignée (f).

I. लूम lūm n.m. tour (m), rotation (f).

II. लूम lūm n.m. (loom) métier (m) à tisser.

लूमड़ी lūmṛī n.f. renard (m).

लूला lūlā a. 1. manchot, estropié. 2. incapable.

लूला-लंगड़ा lūlā-laṅgṛā a. 1. estropié. 2. manchot (c. et fig.).

लूलू lūlū a. parfait nigaud, idiot fini; (किसी को)~बनाना v.t. tourner en ridicule. n.m. croquemitaine (m).

लेंड lenḍa n.m. crotte (f).

लेंडी lenḍī n.f. petite crotte (f).

लेंस lensa n.m. (lens) verre (m) optique, lentille (f), objectif (m).

ले le adv. tiens!

लेई leī n.f. 1. colle (f) à base d'amidon et de farine. 2. mortier (m) (de construction).

लेकिन lekin ind. 1. mais. 2. d'autre part. 3. cependant.

लेक्चर lekcar n.m. (lecture) discours (m), leçon (f), conférence (f); ~झाड़ना v.t. faire de grands discours; ~देना v.t. donner une conférence, sermoner; ~पिलाना v.t. saoûler de sermons.

लेक्चरबाज़ी lekcarbāzī n.f. verbiage (m).

लेक्चरर lekcarar n.m. (lecturer) enseignant (m) universitaire, lecteur.

लेख lekh n.m. 1. écrit (m). 2. article (m) 3. écriture (f). 4. inscription (f). 5. ordonnance (f), acte (m) souverain (jur.).

लेखक lekhak n.m. auteur (m), écrivain (m).

लेखन lekhan n.m. 1. (travail d') écriture (f). 2. calligraphie (f), portrait (m) à la brosse, gravure (f). 3. manuscrit (m) (sur papyrus /etc).

लेखन-शास्त्र lekhan-śāstra n.m. graphologie (f).

लेखना lekhnā v.t. 1. écrire. 2. graver, peindre. 3. établir les comptes. v.i. obtenir, jouir.

लेखना-जोखना lekhnā-jokhnā v.t. estimer, évaluer.

लेखनी lekhnī n.f. instrument (m) pour écrire.

लेखपाल lekhpāl n.m. fonctionnaire (m) chargé du cadastre.

लेखा lekhā n.m. 1. compte (m). 2. inscription (f) (sur un registre); (किसी का)~चुकाना v.t. solder le compte de qqun.

लेखा-कर्म lekhā-karma n.m. comptabilité (f).

लेखाकार lekhākār n.m. comptable (m).

लेखागार lekhāgār n.m. archives (f.pl.).

लेखा-चित्र lekhā-citra n.m. graphie (f).

लेखा-जोखा lekhā-jokhā n.m. 1. calcul (m). 2. estimation (f), évaluation (f).

लेखा-परीक्षक lekhā-parīkṣak n.m. expert (m) comptable.

लेखा-बही lekhā-bahī n.f. livre (m) comptable.

लेखा-संधि lekhā-sandhi n.f.

point (m) de rencontre des sourcils.

लेखिका lekhikā n.f. femme (f) auteur/écrivain.

लेख्य-पत्र lekhya-patra n.m. 1. document (m). 2. instrument (m).

लेज़म lezam n.f. 1. arc (m) d'entraînement. 2. arc (m) de compétition (f) muni d'une chaîne; ~भाँजना v.t. pratiquer l'entrainement.

लेट leṭ a. (late) en retard.

लेटना leṭnā v.i. être allongé/étendu, se coucher.

लेट-फ़ीस leṭ-fīs n.f. (late-fees) supplément (m) de droits (m.pl.) pour retard.

लेटर-बक्स leṭar-baksa n.m. (letter box) boîte (f) aux lettres.

लेडी leḍī n.f. (lady) 1. femme (f) respectable. 2. terme honorifique.

लेनदार lendār n.m. créancier (m).

लेन-देन len-den n.m. 1. échange (m), troc (m) (finance). 2. prêt (m) (monétaire).

लेना lenā v.t. 1. prendre, saisir, se munir de. 2. emporter, s'emparer de; ले आना v.i. apporter; ले उड़ना v.i. s'envoler; ले जाना v.i. emmener, emporter; ले डालना v.t. ruiner; ले डूबना v.i. entraîner dans sa chute; ले-देकर adv. 1. dans l'ensemble. 2. d'une certaine façon. 3. enfin; ले-दे करना v.t. vociférer; (किसी को/कोई चीज़ अपने साथ) ले बैठना v.i. périr avec; ले मरना v.i. mourir avec, conduire à la ruine avec soi; ले रखना v.t. garder en réserve; लेने के देने पड़ना v.i se trouver dans une situation irrécupérable.

लेना-देना lenā-denā n.m. 1. crédit (m) et débit (m). 2. (en) compagnie (f) (de). 3. rapport (m), relation (f), échange (m).

लेप lep n.m. 1. enduit (m). 2. pommade (f), onguent (m); ~करना v.t. 1. oindre. 2. enduire; ~लगाना v.t. 1. passer une couche. 2. préparer et décorer le sol (fête).

लेपन lepan n.m. 1. badigeonnage (m), enrobage (m). 2. onction (f).

लेपना lepnā v.t. enduire, oindre, badigeonner, enrober.

लेफ़्टिनेंट leftinenṭ n.m. (lieutenant) (voir लफ़्टेंट).

लेबल lebal n.m. (label) étiquette (f), marque (f).

लेमन-जूस leman-jūs n.m. (lemon juice) jus (m) de citron).

लेवा levā a. 1. qui prend. 2. utilisé comme deuxième élément d'un composé. n.m. enduit (m).

लेश leś n.m. 1. iota (m), particule (f). 2. signe (m), trace (f). 3. atome (m).

लेश-मात्र leś-mātra n.m. iota (m), quantité (f) infime.

लेसदार lesdār a. visqueux, collant.

लेसर lesar n.m. (laser) laser (m).

लेह leha n.m. pâte (f) (comme la crème de marrons).

लैंप laimp n.m. (lamp) lampe (f).

लैटिन laiṭin n.f. latin (m), langue (f) latine. a. latin.

लैला lailā n.f. 1. héroïne (f) du célèbre conte d'amour लैला-मजनूँ. 2. bien-aimée (f).

लैला-मजनूँ lailā-majnū̃ n. m. amoureux (m) fou.

लैवेंडर laivenḍar n.m. (lavender) lavande (f).

लोंदा londā n.m. boule (f) (de fromage ou de tout autre produit mou), motte (f) d'argile.

लो lo excl. tiens! regarde!

I. लोई loī n.f. couverture (f) de laine fine.

II. लोई loī n.f. boule (f) de pâte pour रोटी / पराठा / पूरी...

लोक lok n.m. monde (m), endroit (m), lieu (m).

लोक-कंटक lok-kaṇṭak n.m. nuisance (f).

लोक-कथा lok-kathā n.f. conte (m) populaire/folklorique.

लोक-गाथा lok-gāthā n.f. ballade (f) traditionnelle.

लोक-गीत lok-gīt n.m. chanson (f) folklorique.

लोक-घोषणा lok-ghoṣṇā n. f. manifeste (m) (pol.).

लोक-जीवन lok-jīvan n.m. vie (f) publique.

लोक-तंत्र lok-tantra n.m. démocratie (f).

लोक-त्रय lok-traya n.m. les trois mondes (m.pl.).

लोक-नृत्य lok-nRtya n.m. danse (f) populaire/folklorique.

लोक-पद lok-pad n.m. fonction (f) publique.

लोकपरक lokparak a. séculier.

लोक-प्रवाद lok-pravād n.m. rumeur (f).

लोक-प्रिय lok-priya a. populaire.

लोक-मत lok-mat n.m. opinion (f) publique.

लोकरंजक lokrañjak a. populaire.

लोकल lokal a. (local) local.

लोक-लीक lok-līk n.f. tradition (f) populaire.

लोक-वार्ता lok-vārtā n.f. folklore (m), traditions (f.pl.) populaires.

लोक-वाहक lok-vāhak n.m. camion (m) privé.

लोक-विश्रुत lok-viśrut a. célèbre, de renommée mondiale.

लोक-व्यवहार lok-vyavahār n.m. savoir-vivre (m), conventions (f.pl.).

लोक-संगीत lok-saṅgīt n.m. musique (f) populaire/folklorique.

लोक-संग्रह lok-saṅgraha n. m. bien-être (m) public.

लोक-सभा lok-sabhā nb.f. 1. Chambre (f) du Peuple (chambre basse du Parlement indien). 2. assemblée (f) populaire.

लोक-साहित्य lok-sāhitya n.m. littérature (f) folklorique.

लोक-सिद्ध lok-siddha a. de notoriété publique.

लोक-सेवा lok-sevā n.f. service (m) public, fonction (f) publique.

लोक-सेवा आयोग lok-sevā āyog n.m. Commission (f) de la Fonction Publique.

लोक-हितैषी lok-hitaiṣī n.m. philanthrope (m). a. dévoué au bien public.

लोकांतर lokāntar n.m. l'autre monde (m), l'Au-delà (m).

लोकाचार lokācār n.m. savoir-vivre (m), conventions (f.pl.).

लोकाट lokāṭ n.m. (voir लुकाट).

लोकातीत lokātīt a. transcendental.

लोकापवाद lokāpvād n.m. opprobre (m) public.

लोकायत lokāyat n.m. matérialiste (m), athée (m) (phil.).

लोकोक्ति lokokti n.m. proverbe (m), dicton (m).

लोकोत्तर lokottar a. 1. extraordinaire, transcendant. 2. d'un autre monde, extra-terrestre.

लोकोपकार lokopkār n.m. philanthropie (f).

लोकोपयोगी-सेवा lokopyogī-sevā n.f. service (m) d'utilité publique.

लोग log n.m. peuple (m), masse (f) humaine.

लोग-बाग log-bāg n.m. les gens (m.pl.), le peuple (m), la foule (f).

लोच loc n.f. 1. flexibilité (f), élasticité (f), souplesse (f). 2. tendresse (f), douceur (f).

लोचन locan n.m. oeil (m).

लोचनापात locanāpāt n.m. regard (m).

लोटन loṭan a. 1. roulant. 2. dégringolant. n.m. 1. roulade (f), dégringolade (f), culbute (f). 2. éboulis (m).

लोटन-कबूतर loṭan-kabūtar n.m. pigeon (m) dansant (zool.).

लोटना loṭnā v.i. 1. rouler, se rouler, se vautrer. 2. se tordre; लोट जाना v.i. 1. tomber. 2. tomber inanimé.

लोट-पोट loṭ-poṭ n.f. fait de rouler; ~होना v.i. se tordre de rire.

लोटा loṭā n.m. petit pot (m) arrondi en métal.

लोढ़ना loṛhnā v.t. 1. cueillir (fleurs). 2. égrener (le coton).

लोढ़ा loṛhā n.m. pilon (m) en pierre (voir सिल); ~डालना/ ढालना v.t. broyer, pillonner.

लोढ़ी loṛhī n.f. 1. fête (f) du feu (janvier). 2. chanson (f) à l'occasion (f) de cette fête.

लोथ loth n.f. cadavre (m), corps (m), carcasse (f).

लोथड़ा lothṛā n.m. morceau (m) de chair.

लोधरा lodhrā n.m. (variété de) cuivre (m).

लोध्र lodhra n.m. 1. arbre (m) *symploco racemoze*. 2. ancienne caste (f).

लोन lon n.m. sel (m); (किसी का) ~न मानना v.i. être déloyal et ingrat.

लोना lonā a. 1. salé. 2. beau, joli. n.m. salpêtre (m); ~लगना v.i. être couvert de salpêtre.

लोप lop n.m. 1. disparition (f), absence (f). 2. élision (f).

लोबान lobān n.m. gomme (f) arabique.

लोबिया lobiyā n.m. haricot (m) blanc.

लोभ lobh n.m. 1. convoitise (f). 2. avidité (f), cupidité (f). 3. avarice (f).

लोम lom n.m. 1. poil (m), duvet (m). 2. cheveu (m).

लोमक lomak n.m. cil (m).

लोमड़ी lomṛī n.f. renard (m).

लोम-नाशक lom-nāśak a. dépilatoire.

लोमावली lomāvalī n.f. partie (f) poilue du corps (m) allant de la poitrine (f) jusqu'au nombril (m).

लोरना lornā v.t. bercer.

लोरी lorī n.f. berceuse (f).

लोल lol a. mobile, balancé.

लोलक lolak n.m. 1. pendant (m) (d'oreille/de nez/etc). 2. balancier (m) (d'une horloge).

लोलुप lolup a. 1. avide. 2. gourmand.

लोशन lośan n.m. (lotion) lotion (f).

लोष्ट loṣṭa n.m. motte (f) (de terre/etc).

लोह loha n.m. 1. fer (m). 2. hameçon (m).

लोह-कांत loha-kānta n.m. aimant (m).

लोहल lohal a. ferreux, ferrugineux.

लोहा lohā n.m. 1. fer (m). 2. arme (f) blanche. a. très fort/dur; ~करना v.t. repasser (vêt.); ~बजना v.i. croiser le fer avec; (किसी का)~ मानना v.t. admettre la suprématie de qqun; (किसी से)~ लेना v.t. se mesurer avec qqun; ~होना v.i. se durcir comme l'acier; लोहे के चने चबाना v.t. entreprendre un travail difficile.

लोहार lohār n.m. caste (f) de ferronniers/forgerons.

लोहित lohit a. 1. rouge, rougi. 2. en cuivre. n.m. couleur (f) rouge.

लोहित-सागर lohit-sāgar n. m. mer (f) rouge.

लोहिया lohiyā n.m. 1. ferrailleur (m). 2. caste (f) de vaiśya originaire du Rājasthān.

लोहू lohū n.m. sang (m).

लौंग laung n.m. 1. giroflier (m). 2. clou (m) de girofle. 3.

bijou (m) de nez.

लौंग-लता laung-latā n.f. sucrerie (f) au clou de girofle.

लौंजी launjī n.f. morceau (m) de mangue verte, condiment (m).

लौंडा laundā n.m. 1. garçonnet (m). 2. blanc-bec (m).

लौंडिया laundiyā n.f. jeune fille (f).

लौंडी laundī n.f. esclave-femme (f), servante (f).

लौंडेबाज़ laundebāz a. pédéraste.

लौंडेबाज़ी laundebāzī n.f. pédérastie (f), sodomie (f).

लौंडे-मौंडे launde-maunde n.m. loubards (m.pl.).

लौंद laund n.m. mois (m) intercalaire (calendrier hindou).

I. लौ lau n.f. 1. flamme (f). 2. mèche (f) (de lampe).

II. लौ lau n.f. (voir लगन 1.); ~ लगाना v.t. se concentrer sur.

लौका laukā n.m. 1. gourde (f), citrouille (f), potiron (m). 2. calebasse (f) (récipient).

लौकिक laukik a. 1. séculier. 2. mondain. 3. terrestre.

लौकी laukī n.f. 1. (variété de) courgette (f). 2. (bouteille) gourde (f).

लौज़ lauz n.m. 1. losange (m). 2. (variété de) sucrerie (f) (voir बर्फ़ी).

लौटना lautnā v.i. 1. rentrer, retourner, revenir. 2. faire demi-tour, revenir en arrière.

लौट-पौट laut-paut a. sens dessus-dessous. n.f. désordre (m), chamboulement (m).

लौट-फेर laut-pher n.m. 1. retour (m)/échange (m). 2. bouleversement (m).

लौटाना lautānā v.t. 1. renvoyer, faire retourner. 2. restituer, rendre, retourner.

लौड़ा laurā n.m. pénis (m).

लौनी launī n.f. moisson (f).

लौह lauha n.m. 1. fer (m). 2. arme (f) de jet.

लौहकिट्ट lauhakitta n.m. rouille (f).

लौह-चूर्ण lauha-cūrna n.m. limaille (f) de fer.

लौह-पट lauha-pat n.m. rideau (m) de fer.

लौह-पुरुष lauha-purus n.m. 1. ferronnier (m). 2. personne (f) tenace.

लौहसार lauhsār n.m. sel (m) à base de fer (m) (chimique).

लौहावरण lauhāvaran n.m. rideau (m) de fer (pol.).

लौहासव lauhāsava n.m. fortifiant (m) à base de fer.

लौहिताश्व lauhitāśva n.m. feu (m).

व va 1. semi-voyelle bilabiale (f). 2. conj. et.

वंकट vaṅkaṭ a. 1. courbé, replié. 2. tortueux.

वंक-नाल vaṅka-nāl n.f. nerf (m), artère (f).

वंकिम vaṅkim a. légèrement courbé.

वंग vaṅga n.m. 1. Bengale (m) (état du). 2. étain (m), fer-blanc (m). 3. cendre (f) d'étain.

वंग-देश vaṅga-deś n.m. Bengale (m) (état du).

वंचक vañcak a. frauduleux, trompeur. n.m. 1. imposteur (m). 2. chacal (m).

वंचना vañcanā n.f. 1. imposture (f), tromperie (f). 2. friponnerie (f), perversité (f). 3. dépossession (f). v.t. 1. tromper. 2. tricher.

वंड vaṇḍa a. circoncis.

वंदन vandan n.m. 1. adoration (f). 2. vermillon (m).

वंदनवार vandanvār n.f. guirlande (f) de feuilles/ fleurs (f).

वंदना vandanā n.f. 1. salutation (f). 2. adoration (f), vénération (f).

वंदी vandī n.m. 1. prisonnier (m). 2. barde (m).

वंदी-प्रत्यक्षीकरण vandī-pratyakṣīkaraṇ n.m. habeas corpus.

वंध्य vandhya a. improductif, stérile.

वंध्यकरण vandhyakaraṇ n.m. stérilisation (f).

वंध्या vandhyā n.f. femme (f) stérile.

I. वंश vanśa n.m. 1. bambou (m). 2. petite flûte (f) en bambou (m).

II. वंश vanśa n.m. lignée (f), famille (f), dynastie (f).

वंशचरित vanśacarit n.m. généalogie (f).

वंशज vanśaj n.m. 1. descendant (m). 2. fait de bambou (m).

वंश-तालिका vanśa-tālikā n. f. arbre (m) généalogique.

वंश-धर vanśa-dhar n.m. descendant (m).

वंश-लोचन vanśa-locan n.m. formation (f) blanchâtre dans un bambou ou dans une canne à sucre (f).

वंशागत vanśāgat a. hérité.

वंशानुक्रम vanśānukram n.m. 1. généalogie (f). 2. héritage (m) (fig.).

वंशानुगत vanśānugat a. 1. héréditaire. 2. reçu par succession linéale.

वंशावली vanśāvalī n.f. arbre (m) généalogique.

वंशी vanśī n.f. 1. flûte (f) en bambou. 2. suf. donnant le sens de "appartenant à une lignée/dynastie".

वंशी-वट vanśī-vaṭ n.m. banian (m) mythologique.

वक vak n.m. héron (m).

वक-वृत्ति vak-vRtti n.f. hypocrisie (f).

वक़त vaḳat n.f. 1. valeur (f). 2. mérite (m).

वकार vakār n.m. la lettre व et le son va.

वक़ार vaḳār n.m prestige (m), crédit (m) (d'une personne), honneur (m), dignité (f).

वकारांत vakārānta a. (mot) se terminant par la lettre व.

वकालत vakālat n.f. 1. profession (f) d'avocat, barreau (m). 2. plaidoyer (m); ~करना v.t. 1. exercer la profession d'avocat. 2. plaider. 3. soutenir un argument (m)

वकालत-नामा vakālat-nāmā n.m. attestation (f) d'exercer le métier d'avocat (m).

वकील vakīl n.m. 1. avocat (m). 2. protagoniste (m). 3. émissaire (m).

वक़्त vaḳta n.m. 1. temps (m). 2. moment (m). 3. heure (f). 4. occasion (f), opportunité (f); (का)~आ जाना v.i. arriver (le temps de la mort, le jour fixé par le destin); ~काटना/ गुज़ारना v.t. passer le temps, tuer le temps;~तंग होना v.i. traverser une période difficile;~देना v.t. fixer un rendez-vous; ~पड़े पर adv. au moment (m) difficile; ~बेवक़्त adv. 1. à tout moment, n'importe quand. 2. au moment inopportun;~ पर adv. par moments, en temps opportun; ~हाथ से न जाने देना v.t. ne pas laisser passer l'occasion (f).

वक़्तन-फ़वक़्तन vaḳtan-fa vaḳtan adv. occasionnellement.

वक्तव्य vaktavya a. digne d'être énoncé/mentionné/spécifié. n.m. déclaration (f), communiqué (m).

वक्ता vaktā n.m. 1. porte-parole (m). 2. orateur (m). a. éloquent, disert.

वक़्ती vaḳtī a. temporaire, momentané.

वक्त्र vaktra n.m. visage (m).

वक़्फ़ vaḳfa n.m. 1. donation 2. (f) fondation (f) charitable islamique.

वक़्फ़-नामा vaḳfa-nāmā n.m. acte (m) notarié instituant une fondation islamique.

वक़्फ़ा vaḳfā n.m. 1. intervalle (m). 2. interruption (f), pause (f).

वक्र vakra a. 1. courbé, oblique. 2. rusé.

वक्र-कील vakra-kīl n.m. aiguillon (m) pour éléphant (m).

वक्र-गति vakra-gati n.f. 1. zigzag (m). 2. ruse (f), tour (m).

वक्र-दृष्टि vakra-dRṣṭi n.f. regard (m) oblique/furieux.

वक्रोक्ति vakrokti n.f. 1. propos (m) indirect. 2. figure de rhétorique (poé.).

वक्ष vakṣa n.m. 1. poitrine (f). 2. thorax (m).

वक्षश्छद vakṣaśchad n.m. armure (f).

वक्षस्थल vakṣasthal n.m. poitrine (f).

वक्षोज vakṣoj n.m. sein (m).

वग़ैरह vaġairaha ind. et caetera.

वग़ैरा vaġairā ind. et caetera.

वचन vacan n.m. 1. parole (f), propos (m). 2. expression (f). 3. mots (m.pl.). 4. citation (f). 5. nombre (m) (gr.);~देना v.t. donner sa parole, faire une promesse; ~निभाना v.t. tenir sa promesse, tenir parole; ~बद्ध करना v.t. lier qqun par sa parole;~भंग करना v.t. ne pas honorer sa parole; ~हारना v.t. manquer à sa parole.

वचन-ग्राही vacan-grāhī a. obéissant, docile.

वचन-बंध vacana-bandha n.m. engagement (m), promesse (f).

वचसा vacasā adv. en parole.

वज़न vazan n.m. poids (m), valeur (f), importance (f).

वज़नी vaznī a. lourd, important.

वजह vajaha n.f. cause (f), raison (f).

वजा vajā n.f. structure (f), état (m).

वज़ारत vazārat n.f. fonction (f) /statut (m) de ministre (m).

वज़ीफ़ा vazīfā n.m. 1. allocation (f). 2. bourse (f) d'études. 3. récitation (f) religieuse islamique.

वज़ीर vazīr n.m. 1. ministre (m), émissaire (m). 2. reine (f) (jeu d'échecs).

वज़ीरे-आज़म vazīre-āzam n. m. premier ministre (m).

वज़ू vazū n.m. ablutions (f.pl.) (Islam); ~करना v.t. procéder à ses ablutions.

वजूद vajūd n.m. existence (f).

वजूहात vajūhāt n.m. raisons (f.pl.), causes (f.pl.).

वज्र vajra n.m. 1. foudre (f). 2. foudre (arme du dieu Indra); ~गिरना v.i. tomber (foudre) (c. et fig.).

वज्र-यान vajra-yān n.m. école (f) bouddhiste de pensée (f).

वज्र-हृदय vajra-hRdaya a. au coeur de pierre, cruel.

वज्राघात vajrāghāt n.m. coup (m) de tonnerre (m).

वट vaṭ n.m. figuier (m), banian (m).

वटिका vaṭikā n.f. 1. bille (f). 2. boule (f). 3. pastille (f), pilule (f). 4. pièce (f) de jeu.

वटु vaṭu n.m. garçon (m) de haute caste initié par la cérémonie (f) de remise (f) du cordon (m) sacré.

वटुक vaṭuk n.m. garçon (m) célibataire (m).

वडा vaḍā n.m. beignet (m) frit de lentilles écrasées.

वड़वा vaḍvā n.f. jument (f).

वणिक vaṇik n.m. 1. caste (f) vaiṣya. 2. commerçant (m), marchand (m).

वणिग्वृत्ति vaṇigvRtti n.f. 1. mercantilisme (m). 2. commerce (m).

वणिज् vaṇij n.m. (voir वणिक)

वतन vatan n.m. patrie (f), pays (m).

वतन-परस्त vatan-parasta n. m. patriote (m), chauvin (m).

वतनी vatanī a. natif/originaire d'un pays.

वत् vat suf. signifiant "qui ressemble à", "comme".

वत्स vatsa n.m. 1. veau (m). 2. enfant (m). 3. voc. pour fils/neveu/etc.

वत्स-कामा vatsa-kāmā a. (femme) 1. désireuse d'enfant (m). 2. aimant les enfants.

वत्सर vatsar n.m. année (f), an (m).

वत्सल vatsal a. affectueux.

वदन vadan n.m. visage (m), traits (m.pl.).

वदान्य vadānya a. 1. munificent, généreux, libéral. 2. éloquent.

वदि vadi n.m. quinzaine (f) sombre.

वध vadh n.m. meurtre (m), assassinat (m).

वध-स्थान vadha-sthān n.m. abattoir (m).

वधिक vadhik n.m. 1. bourreau (m). 2. chasseur (m). 3. oiseleur (m).

वधू vadhū n.f. 1. fiancée (f), mariée (f). 2. épouse (f).

वधू-पक्ष vadhū-pakṣa n.m. famille (f) de la mariée.

वन van n.m. 1. forêt (f), bois (m), jungle (f). 2. jardin (m), jardinet (m).

वन-गमन van-gaman n.m. fait de partir en forêt, (voir सन्यास).

वनचर vancar n.m. 1. forestier (m). 2. homme (m) des bois. 3. démon (m).

वनद vanad n.m. nuage (m).

वन-देवता van-devatā n.m. dieu sylvestre.

वन-महोत्सव van-mahotsava n.m. fête (f) de la plantation des forêts.

वन-माला van-mālā n.f. guirlande (f) de fleurs.

वनराज vanrāj n.m. lion (m).

वन-रोपण van-ropaṇ n.m. boisement (m), reboisement (m).

वन-वास van-vās n.m. exil (m), séjour (m) dans la forêt; ~देना v.t. exiler, bannir.

वन-वासी van-vāsī a. sylvicole. n.m. 1. habitant (m) de la forêt. 2. ascète (m).

वन-विद्या van-vidyā n.f. sylviculture (f).

वनस्थली vanasthalī n.f. 1. bois (m). 2. région (f) forestière.

वनस्पति vanaspati n.f. végétation (f).

वनस्पति-घी vanaspati-ghī n.m. huile (f) végétale.

वनस्पति-विज्ञान vanaspati-vijñān n.m. botanique (f).

वनिता vanitā n.f. 1. femme

(f). 2. bien-aimée (f).

वनी vanī n.f. petite forêt (f).

वनौकस vanaukas n.m. ascète (m).

वनौषधि vanauṣadhi n.f. arbuste (m) médicinal sauvage.

वन्य vanya a. 1. né dans la forêt, sylvestre. 2. (anim.) sauvage.

वपु vapu n.m. 1. corps (m). 2. physique (m), physionomie (f).

वपुमान vapumān a. 1. (au corps) bien bâti. 2. beau.

वप्र vapra n.m. talus en terre (f), argile (f).

वप्र-क्रीडा vapra-krīḍā n.f. sport qui consiste au grattage de terre par un taureau (m) etc.

वफ़ा vafā n.f. 1. loyauté (f). 2. fidélité (f). 3. foi (f).

वफ़ात vafāt n.f. mort (f), décès (m); ~पाना v.t. mourir.

वफ़ारा vafārā n.m. fumigation (f) humide.

वबा vabā n.f. 1. épidémie (f), fléau (m). 2. peste (f).

वबाल vabāl n.m. 1. malédiction (f). 2. calamité (f). 3. affliction (f).

वबाले-जान vabāle-jān n.m. 1. entreprise (f) désastreuse. 2. corvée (f).

वमन vaman n.m. vomissement (m).

वयः vayaha n.m. âge (m).

वयःक्रम vayaḥakram n.m. âge (m).

वयःसंधि vayaḥasandhi n.f. milieu (m) de l'âge entre l'enfance et l'âge adulte.

वयस्क vayaska n.m. adulte (m), majeur.

वयस्य vayasya n.m. ami (m).

वयोवृद्ध vayovRddha a. âgé, vieux.

वरंच varañca adv. mais, cependant.

I. वर var n.m. 1. don (m) (du ciel). 2. jeune époux (m). a. 1. bon, excellent. 2. mieux.

II. वर var suf. signifiant "qui possède", "qui est doué de".

वरक़ varak̤ n.m. 1. feuille (f) d'argent/d'or (comestible). 2. feuillet (m) (de livre). 3. pétale (m) (de fleur); ~लगाना v.t. garnir les pâtisseries d'une feuille d'argent/ d'or.

वरक़-साज़ varak̤-sāz n.m. fabriquant (m) de feuilles d'argent/d'or.

वरज़िश varziś n.f. exercice (m) physique, gymnastique (f).

वरण varaṇ n.m. 1. choix (m), sélection (f). 2. mariage (m) d'amour; ~करना v.t. 1. choisir, sélectionner. 2. choisir un mari.

वरद varad a. qui accorde un voeu, qui satisfait un désir.

वर-दान var-dān n.m. 1. voeu (m). 2. don (m) (du ciel).

वरदी vardī n.f. uniforme (m).

वरन् varan adv. mais, au contraire.

I. वरना varnā adv. autrement,

sinon.

II. वरना varnā v.t. choisir, sélectionner.

वर-पक्ष var-pakṣa n.m. famille (f) du marié.

वरम varam n.m. 1. boursouflement (m), tumeur (f). 2. armure (f).

वर-यात्रा var-yātrā n.f. défilé (m) de mariage (m).

वराँगना varā̃ganā n.f. belle dame (f).

वराकाँक्षी varākā̃kṣī a. 1. qui prie pour l'accomplissement (m) d'un voeu. 2. qui désire un mari.

वरासत varāsat n.f. legs (m), héritage (m).

वरासन varāsan n.m. siège (m) du marié.

वराह varāha n.m. sanglier (m).

वरिष्ठ variṣṭha a. 1. meilleur. 2. supérieur.

वरिष्ठ-अधिकारी variṣṭha-adhikārī n.m haut fonctionnaire (m), administrateur (m) de haut rang.

वरिष्ठ-सदस्य variṣṭha-sadasya n.m. membre (m) vétéran.

वरीय varīya a. 1. meilleur. 2. préférable.

वरीयता varīyatā n.f. préséance (f), préférence (f).

वरुण varuṇ n.m. (myth.hind.) divinité (f) des eaux.

वरे vare 1. loin. 2. de ce côté-là. 3. de l'autre côté.

वरेण्य vareṇya a. respectable, le meilleur, désiré.

वर्ग varga n.m. 1. classe (f), catégorie (f). 2. groupe (m). 3. groupe de lettres prononcées du même endroit de l'organe vocal (phon.). 4. carré (m) (géom.). 5. carré d'un nombre.

वर्ग-द्वंद्व varga-dvandva n.m. conflit (m) de classe.

वर्ग-पहेली varga-pahelī n.f. mots (m.pl.) croisés.

वर्ग-फल varga-phal n.m. carré (m) d'un nombre.

वर्ग-भेद varga-bhed n.m. discrimination (f) sociale.

वर्ग-मूल varga-mūl n.m. racine (f) carrée (math.).

वर्गलाना vargalānā v.t. inciter, provoquer, tromper.

वर्गाकार vargākār a. carré.

वर्गीकरण vargīkaraṇ n.m. classification (f), catégorisation (f).

वर्गोत्तम vargottam n.m. 1. dernière lettre (f) de chacune des cinq classes (f.pl.) de consonnes (f.pl.) de l'alphabet (m) devanāgarī. 2. meilleur élément (m) du zodiaque (m) (astr.).

वर्चस्वी varcasvī a. 1. plein de vitalité. 2. lumineux, brillant. n.m. lune (f).

वर्जना varjanā n.f. 1. inhiber. 2. rendre tabou. 3. prohiber, interdire.

वर्जित varjit a. interdit.

वर्ण varṇa n.m. 1. couleur (f),

teinture (f). 2. caste (f). 3. lettre (f), caractère (m) de l'alphabet.

वर्णक varṇak n.m. 1. pigment (m). 2. enduit (m) colorant. 3. peintre (m).

वर्ण-क्रम varṇa-kram n.m. 1. classification (f). 2. ordre (m) alphabétique. 3. spectre (m).

वर्ण-क्रम-मापी varṇa-kram-māpī n.m. spectromètre (m).

वर्ण-क्रम-लेखी varṇa-kram-lekhī n.m. spectrographe (m).

वर्ण-क्रमिकी varṇa-kramikī n.m. spectroscopie (f).

वर्ण-दूषण varṇa-dūṣaṇ n.m. 1. ternissure (f). 2. mélange (m) de caste (f).

वर्णन varṇan n.m. 1. description (f), narration (f). 2. référence (f), indication (f).

वर्णनातीत varṇanātīt a. indescriptible.

वर्णनीय varṇanīya a. descriptible, appréciable.

वर्ण-भेद varṇa-bhed n.m. discrimination (f) raciale, racisme (m).

वर्ण-मंडल varṇa-maṇḍal n.m. chromosphère (f).

वर्ण-माला varṇa-mālā n.f. alphabet (m).

वर्ण-रेखा varṇa-rekhā n.f. rayure (f), zébrure (f).

वर्ण-विचार varṇa-vicār n.m. phonétique (f) (ling.).

वर्ण-विन्यास varṇa-vinyāsa n.m. orthographe (f).

वर्ण-विपर्यय varṇa-viparyaya n.m. métathèse (f).

वर्ण-विभाग varṇa-vibhāg n.m. classification (f) en castes (f).

वर्ण-व्यवस्था varṇa-vyavasthā n.f. système (m) des castes.

वर्ण-संकर varṇa-saṅkar n.m. métissage (m), hybridation (f) des castes (f.pl.).

वर्ण-संसर्ग varṇa-sansarga n.m. mariage (m) intercaste.

वर्ण-हीन varṇa-hīn a. exclu de la caste, excommunié.

वर्णांध varṇāndha a. daltonien.

वर्णागम varṇāgam n.m. addition (f)/insertion (f) d'une lettre dans un mot, épenthèse (f) (ling.)

वर्णानुक्रमणिका varṇānukramaṇikā n.f. index (m) alphabétique.

वर्णानुक्रमणी varṇānukramaṇī n.m. (voir वर्णानुक्रमणिका).

वर्णानुप्रास varṇānuprās n.m. allitération (f).

वर्णाश्रम varṇāśram n.m. les quatre castes et les quatre étapes de la vie.

वर्तन vartan n.m. 1. réfraction (f). 2. action (f) de tourner, révolution (f). a. qui fait tourner, activateur.

वर्तनांक vartanāṅka n.m. indice (m)/coefficient (m) de réfraction.

वर्तनी vartanī n.f. orthographe (f).

वर्तमान vartamān a. 1. qui existe. n.m. présent (m). 2. présent, actuel. 3. courant.

वर्तमान-काल vartamān-kāl n.m. temps (m) présent (gr.)

वर्तिका vartikā n.f. 1. mèche (f). 2. aiguille (f). 3. instrument de dessin (m).

वर्तित vartit a. 1. mis en mouvement. 2. passé.

वर्तुल vartul a. rond, circulaire,sphérique.

वर्तुलाकार vartulākār a. rond, arrondi, circulaire, sphérique.

वर्दी vardī n.f. (voir वरदी).

वर्धन vardhan n.m. développement (m), croissance (f), augmentation (f).

वर्धमान vardhamān a. en développement, en croissance.

वर्म varma n.m. (voir वरम). cuirasse (f).

वर्ष varṣa n.m. an (m), année (f).

वर्ष-गाँठ varṣa-gā̃ṭha n.f. anniversaire (m) de la naissance.

वर्ष-फल varṣa-phal n.m. prédictions (f.pl.) astrologiques pour une année; ~निकालना v.t. prédire l'avenir.

वर्ष-बोध varṣa-bodh n.m. almanach (m), annuaire (m).

वर्षा varṣā n.f. pluie (f), mousson (f); ~होना v.i. pleuvoir.

वर्षागम varṣāgam n.m. 1. début (m) des pluies. 2. nouvel an (m).

वर्षानुवर्षी varṣānuvarṣī a. 1. qui revient chaque année. 2. vivace (bot.).

वर्षीय varṣīya a. 1. annuel. 2. âgé de, qui a tel âge.

वलन valan n.m. 1. révolution (f). 2. gravitation (f).

वलय valaya n.m. 1. cercle (m). 2. anneau (m), bracelet (m).

वलयाकार valayākār a. 1. annulaire. 2. circulaire.

वलवला valvalā n.m. 1. tumulte (m). 2. désir (m) ardent.

वलाका valākā n.f. femme du héron.

वलि vali n.f. pli (m), ride (f), série (f).

I. वली valī n.f. 1. vague (f), ondulation (f). 2. ligne (f), rangée (f), pli (m).

II. वली valī n.m. 1. maître (m), tuteur (m) (d'un enfant). 2. héritier (m), légataire (m).

वली-अहद valī-ahad n.m. héritier (m) présumé.

वल्कल valkal n.m. écorce (f) (d'arbre).

वल्गा valgā n.f. rêne (f), bride (f).

वल्द valda n.m. fils (m) (de).

वल्मीक valmīk n.m. fourmilière (f), termitière (f).

वल्लभ vallabh a. cher, bien-

aimé. n.m. 1. amant (m). 2. mari (m). 3. maître (m).

वल्लरी vallarī n.f. plante (f) rampante/grimpante.

वल्लाह vallāha ind. 1. Seigneur ! 2. excl. vraiment ! bravo !

वश vaś n.m. 1. pouvoir (m), contrôle (m). 2. autorité (f). 3. subjugation (f). 4. deuxième élément d'un composé signifiant "obligé", "forcé", "contraint"; ~चलना v.i. 1. pouvoir exercer son contrôle (m)/autorité (f). 2. pouvoir faire/dire qqch, en faire à sa tête; ~में करना v.t. 1. assujettir, subjuguer. 2. apprivoiser, envoûter, charmer; ~ में होना v.i. être sous le pouvoir/contrôle (m) de qqun.

वशानुग vaśānug a. 1. contrôlé. 2. subjugué, soumis.

वशीकरण vaśīkaraṇ n.m. 1. subjugation (f), maîtrise (f). 2. fascination (f).

वशीभूत vaśībhūt a. contrôlé, assujetti.

वषट् vaṣaṭ interj. formule (f) sacrée pour la réussite (f) d'un sacrifice (m).

वसंत vasanta n.m. 1. printemps (m). 2. mélodie (f) musicale.

वसंत-दूत vasanta-dūt n.m. coucou (m).

वसंत-पंचमी vasanta-pañcamī n.f. fête (f) célébrée le cinquième jour de la quinzaine claire du mois de माघ, fête du printemps (janv/ fév.).

वसंती vasantī a. 1. printanier. 2. de couleur jaunâtre/ jaune pâle. n.m. couleur (f) jaunâtre/ jaune pâle.

वसंतोत्सव vasantotsava n.m. fête (f) de Holi.

वसती vastī n.f. (voir बस ती).

वसन vasan n.m. vêtement (m), habit (m).

वसा vasā n.f. graisse (f) animale/végétale.

वसी vasī n.m. légataire (m).

वसीका vasīkā n.m. document (m) d'accord (m), contrat (m).

वसीयत vasīyat n.f. 1. testament (m).

वसीयत-नामा vasīyat-nāmā n.m. testament (m).

वसीयती vasīyatī a. testamentaire.

वसीला vasīlā n.m. 1. moyen, prétexte (m). 2. attachement (m).

वसुंधरा vasundharā n.f. terre (f).

वसु vasu n.m. richesse (f). n.f. lumière (f).

वसुधा vasudhā n.f. terre (f).

वसुधाधर vasudhādhar n.m. montagne (f).

वसूल vasūl a. 1. recouvré. 2. réglé, payé; ~करना v.t. recouvrer de l'argent.

वसूली vasūlī n.f. 1. recouvrement (m). 2. règlement (m), paiement (m).

वसूलना vasūlnā v.t. recouvrer de l'argent.

वस्तु vastu n.f. 1. chose (f), objet (m), article (m). 2. substance (f), matière (f), contenu (m). 3. action (f), intrigue (f) (théâ).

वस्तु-ज्ञान vastu-jñān n.m. connaissance (f) de l'essentiel (m).

वस्तुतः vastutaḥa adv. en fait, de facto.

वस्तु-निष्ठ vastu-niṣṭha a. relatif à l'objet (m) (phil.).

वस्तुनिष्ठावाद vastuniṣṭhāvād n.m. positivisme (m).

वस्तु-रचना vastu-racnā n.f. structure (f) d'un plan, style (m).

वस्तुवाद vastuvād n.m. objectivisme (m).

वस्तु-विनिमय vastu-vinimaya n.m. échange (m), troc (m).

वस्तु-स्थिति vastu-sthiti n.f. réalité (f).

वस्त्र vastra n.m. 1. vêtement (m). 2. tissu (m), textile (m). 3. fibre (m).

वस्त्र-विन्यास vastra-vinyās n.m. 1. draperie (f). 2. étoffes (f.pl.).

वस्त्रागार vastrāgār n.m. pièce (f.) où l'on s'habille, loge (f).

वस्ल vasla n.m. union (f), copulation (f), coït (m).

I. वह vaha pr. 1. elle, il.. 2. cela, ça.

II. वह vaha suf. signifiant "celui qui porte".

वहन vahan n.m. 1. chargement (m). 2. véhicule (m).

वहम vaham n.m. 1. doute (m), idée (f) fausse. 2. superstition (f).

वहमी vahamī a. 1. soupçonneux, méfiant. 2. superstitieux.

वहशत vahaśat n.f. 1. sauvagerie (f), barbarie (f). 2. démence (f), folie (f); ~छाना v.i. être dépeuplé; ~सवार होना v.i. être porté par la démence (f).

वहशियाना vahaśiyānā a. sauvage, farouche.

वहशी vahaśī a. 1. (anim.) sauvage. 2. (individu) barbare/ cruel. 3. dément, fou.

वहाँ vahā̃ adv. là, là-bas.

वहित्र vahitra n.m. véhicule (m).

वहिर् vahir adv. premier élément d'un composé signifiant "extérieur".

वहीं vahī̃ adv. 1. là-bas même. 2. sur place. 3. au même endroit.

वही vahī pr. lui-même, le même.

वह्नि vahni n.f. feu (m).

वाँछनीय vā̃chanīya a. souhaitable, désirable.

वाँछा vā̃chā n.f. désir (m), souhait (m).

वा vā ou, ou bien, ou... ou, soit... soit.

वाइदा vāidā n.m. promesse (f), engagement (m).

वाइस vāis premier élément d'un composé signifiant "adjoint", "vice".

वाइसराय vāisrāya n.m. (vice-roi) Viceroi (m).

वाउचर vāucar n.m. (voucher) récépissé (m), quittance, facture (f).

वाक् vāk n.f. 1. parole (f). 2. voix (f).

वाक़ई vāḳaī adv. 1. vraiment.

वाक़फ़ियत vāḳfiyat n.f. 1. connaissance (f). 2. cercle (m) de relations.

वाक़या vāḳayā n.m. évènement (m), incident (m).

वाक़यात vāḳayāt n.m. pl. (voir वाक़या).

वाक़िआ vāḳiā n.m. (voir वाक़या).

वाक़िफ़ vāḳif a. 1. connu. 2. au courant; ~होना v.i. être au courant.

वाक़िफ़कार vāḳifkār a. connaisseur, expert.

वाक़िया vāḳiyā n.m. (voir वाक़या).

वाक्-तंतु vāk-tantu n.m. corde (f) vocale.

वाक्पटु vākpaṭu a. éloquent, disert.

वाक्पीठ vākpīṭh n.f. forum (m).

वाक्य vākya n.m. phrase (f).

वाक्य-रचना vākya-racnā n.f. syntaxe (f).

वाक्य-विन्यास vākya-vinyās n.m. structure (f) syntaxique.

वाक्य-संयोग vākya-sanyog n.m. structure (f) grammaticale.

वागा vāgā n.f. rêne (f), bride (f).

वागाडंबर vāgāḍambar n.m. déclamation (f) (fig.), grandiloquence (f).

वागिंद्रिय vāgindriya n.f. appareil (m) vocal, organe (m) de la parole.

वागीश vāgīś a. éloquent, beau-parleur.

वाग्जाल vāgjāl n.m. digression (f) dans la conversation.

वाग्दत्त vāgdatta a. promis.

वाग्मिता vāgmitā n.f. éloquence (f).

वाग्मी vāgmī n.m. beau-parleur (m).

वाग्विलास vāgvilās n.m. 1. conversation (f) enjouée. 2. propos (m.pl.) amusants.

वाग्विश्वास vāgviśvās n.m. 1. confiance (f) en la parole (f) donnée. 2. libération (f) sur parole (jur.).

वाग्वैदग्ध्य vāgvaidagdhya n.m. éloquence (f).

वाङ्मय vāṅmaya n.m. 1. littérature (f). 2. oeuvre (f) littéraire. a. oral, verbal.

वाचक vācak a. 1. signifiant, indiquant. n.m. nom (m) (gr.). 2. qui lit à haute voix.

वाचक-पद vācak-pad n.m. mot (m) significatif.

वाचन vācan n.m. 1. lecture (f). 2. narration (f), récitation (f). 3. explication (f).

वाचन-पत्र vācan-patra n.m. citation (f) (en justice).

वाचनालय vācanālaya n.m. salle (f) de lecture.

वाचनिक vācanik a. oral, verbal.

वाचस्पति vācaspati n.m. le maître (m) de la parole.

वाचा vācā n.f. parole (f), mot (m). adv. oralement, verbalement.

वाचाल vācāl a. 1. franc. 2. causeur, loquace, bavard.

वाचिक vācik a. 1. vocal, oral, verbal. 2. signifiant.

वाचिक-पत्र vācik-patra n.m. contrat (m) écrit.

वाच्य vācya a. qui peut être exprimé par des mots. n.m. 1. sens (m) littéral. 2. voix (f) (gr.).

वाच्यार्थ vācyārtha n.m. sens (m) littéral, premier sens.

वाज vāj n.m. 1. nageoire (f). 2. aile (m).

वाज़ vāz n.m.1. sermon (m). 2. instruction (f).

वाजिब vājib a. raisonnable, équitable.

वाजिबुलअदा vājibuladā a. dû.

वाज़िह vāziha a. 1. explicite, clair. 2. formel; ~रहे/हो adv. que ce soit clair.

वाजी vājī n.m. cheval (m). a. 1. ailé. 2. fort.

वाजीकर vājīkar a. aphrodisiaque.

वाज़ेह vāzeha a. (voir वाज़िह).

I. वाट vāṭ n.f. (voir बाट).

II. वाट vāṭ n.m. (watt) watt (m).

वाटर-कलर vāṭar-kalar n.m. (water color) aquarelle (f).

वाटर-पेंटिंग vāṭar-penṭing n.m. (water painting) aquarelle (f).

वाटर-प्रूफ़ vāṭar-prūf a. (water proof) imperméable.

वाटर-मार्क vāṭar-mārk n.m. (water mark) laisse (f) (de marée).

वाटर-वर्क्स vāṭar-varks n.m. (water works) 1. usine (f) de distribution d'eau. 2. service (m) municipal des eaux.

वाटिका vāṭikā n.f. 1. petit jardin (m). 2. petite villa (f).

वाडव vāḍava n.m. feu (m) sous-marin.

वाडवाग्नि vāḍvāgni n.f. (voir वाडव).

वाडवानल vāḍvānal n.m. (voir वाडव).

वाण vāṇ n.m. (voir बाण).

वाणिज्य vāṇijya n.m. commerce (m).

वाणिज्य-मंडल vāṇijya-manḍal n.m. chambre (f) de commerce.

वाणी vāṇī n.f. 1. parole (f). 2. voix (f), langue (f).

वात vāt n.m. 1. vent (m), gaz (m) (méd.). 2. goutte (f) (méd.). 3. rhumatisme (m).

वात-चक्र vāt-cakra n.m. tourbillon (m) de vent.

वातज vātaj a. produit par le vent.

वात-जीवी vāta-jīvī a. qui vit d'air, aérobie.

वात-रंध्र vāta-randhra n.f. lenticelle (f).

वात-हत vāta-hat a. hystérique.

वातानुकूल vātānukūl a. climatisé.

वातानुकूलन vātānukūlan n.m. climatisation (f).

वातायन vātāyan n.m. 1. soupirail (m), vasistas (m). 2. ventouse (f) (techn.).

वातावरण vātāvaraṇ n.m. atmosphère (f), environnement (m); ~गमकना v.i. (y) avoir de l'ambiance (f).

वातास vātās n.f. 1. air (m). 2. brise (f).

वातुल vātul a. 1. rhumatismal. 2. délirant. n.m. fou (m), dément (m).

वात्या vātyā n.f. tempête (f) (d'air).

वात्सल्य vātsalya n.m. amour (m), affection (f) parentale.

वाद vād n.m. 1. énonciation (f), constatation (f). 2. argument (m), discussion (f), débat (m). 3. rumeur (f). 4. procès (m). 5. théorie (f), idéologie (f). 6. deuxième élément d'un composé signifiant '-isme".

वादक vādak a. 1. polémiste. 2. instrumentiste.

वाद-कला vād-kalā n.f. polémique (f).

वादक-वृंद vādaka-vRnda n.m. pl. orchestre (m).

वादकारी vādkārī n.m. plaideur (m). a. plaidant.

वादन vādan n.m. récital (m) musical.

वाद-पत्र vād-patra n.m. plainte (f) (en justice).

वाद-प्रतिवाद vād-prativād n.m. discussion (f), débat (m), controverse (f).

वाद-विवाद vād-vivād n.m. débat (m), controverse (f), dispute (f).

वाद-विवाद-प्रतियोगिता vād-vivād-pratiyogitā n.f. joute (f) oratoire, compétition (f) oratoire.

वाद-व्यय vād-vyaya n.m. coût (m) du procès (m) (jur.).

वादा vādā n.m. promesse (f), engagement (m).

I. वादी vādī n.f. vallée (f).

II. वादी vādī n.m. 1. requérant (m), demandeur (m), plaignant (m) (jur.). 2. utilisé comme deuxième élément d'un composé signifiant "adepte" (m) (de théorie), "-iste". 3. la note (f) dominante (mus.).

वादी-पक्ष vādī-pakṣa n.m. partie (f) requérante.

वादी-संवादी vādī-samvādī n.m. notes (f.pl.) (dominante et complémentaire) (mus.).

वादी-स्वर vādī-svar n.m. note (f) dominante (mus.).

वाद्य vādya n.m. instrument (m) de musique.

वाद्य-वृंद vādya-vRnda n.m. orchestre (m).

वाद्य-संगीत vādya-saṅgīt n.m. musique (f) instrumentale.

वान vān suf. signifiant 1. "qui possède", "doué de". 2. "conducteur de".

वानप्रस्थ vānaprastha n.m. troisième étape (f) de la vie : retrait (m) dans la forêt.

वानर vānar n.m. singe (m).

वानरी vānarī a. simien. n.f. femelle (f) du singe.

वानस्पत्य vānaspatya a. végétal. n.m. 1. végétation (f). 2. arboriculture (f).

वापस vāpas a. 1. de retour, rentré. 2. renvoyé, rendu, retourné; ~आना v.i. 1. rentrer, être de retour. 2. être rendu/ retourné. 4. être remboursé; ~करना v.t. 1. renvoyer, retourner. 2. rendre. 3. rembourser. 4. refaire, répéter (une action).

वापसी vāpasī a. de retour, en retour. n.f. 1. retour (m). 2. renvoi (m). 3. remboursement (m).

वापसी-किराया vāpasī-kirāyā n.m. frais (m.pl.) de retour.

वापसी-टिकट vāpasī-ṭikaṭ n.m. billet (m) aller-retour.

वापसी-मुलाक़ात vāpasī-mulākāt n.f. visite (f) de politesse (f).

वापी vāpī n.f. 1. énorme puits (m) à ciel ouvert. 2. étang (m).

वाबस्तगी vābastagī n.f. lien (m). rapport (m).

वाबस्ता vābastā a. attaché, lié.

वाम vām a. 1. gauche. 2. inverse, contraire. 3. opposé, adverse. 4. pervers. 5. vil, bas.

वामन vāman n.m. nain (m). a. nain, chétif, nabot.

वाम-पक्ष vām-pakṣa n.m. gauche (f) (pol.).

वाम-मार्ग vām-mārga n.m. méthode (f)/pratique (f) tantrique.

वामा vāmā n.f. femme (f).

वामावर्त्त vāmāvartta a. sénestre, circumambulation (f) à partir du côté gauche.

वामोरू vāmorū n.f. une belle femme à jolies jambes (f.pl.)

वायदा vāyadā n.m. (voir वादा).

वायदा-बाज़ार vāyadā-bāzār n.m. marché (m) à terme.

वायलिन vāyalin n.m. (violin) violon (m).

वायवेला vāyavelā n.m. 1. panique (f), tumulte (m), lamentation (f). 2. querelle (f); ~करना/मचाना v.t. 1. faire du vacarme (m)/tumulte (m). 2. se quereller.

वायस vāyas n.m. 1. corbeau (m). 2. aloès (m).

वायु vāyu n.f.air (m), vent (m), souffle (m) vital. 2. humeur (f) flatulente.

वायु-आशय vāyu-āśaya n.m. chambre (f) à air.

वायु-कोष्ठ vāyu-koṣṭha n.m. chambre (f) à air.

वायु-गतिकी vāyu-gatikī n.f. aérodynamique (f).

वायु-ग्रस्त vāyu-grasta a. flatulent.

वायु-दाब vāyu-dāb n.m. pression (f) atmosphérique.

वायुदाब-मापी vāyudāb-māpī n.m. baromètre (m).

वायु-पंचक vāyu-pañcak n.m. ensemble de cinq sortes de souffles dans le corps humain (yog.).

वायु-पंप vāyu-pamp n.m. pompe (f) à air.

वायु-बंध vāyu-bandha n.m. sas (m) pneumatique, clapet (m) à air.

वायु-बल vāyu-bal n.m. force (f) aérienne, armée (f) de l'air.

वायु-मंडल vāyu-mandal n.m. atmosphère (f), espace (m) aérien.

वायु-यान vāyu-yān n.m. 1. astronef (m). 2. avion (m).

वायुयान-वाहक vāyuyān-vāhak n.m. porte-avions (m).

वायु-सेना vāyu-senā n.f. armée (f) de l'air.

वायु-सेवा vāyu-sevā n.f. service (m) aérien, aviation (f) (civile).

वायु-सैनिक vāyu-sainik n.m. aviateur (m) (armée de l'air).

वारंट vārant n.m. (warrant) mandat (m), ordre (m).

I. वार vār n.m. assaut (m), attaque (f), coup (m); ~करना v.t. attaquer; ~खाली जाना/चूकना v.i. manquer son coup/le but/l'objectif.

II. वार vār n.m. rive (f).

III. वार vār n.m. terminaison (f) des noms de jour.

IV. वार vār suf. signifiant "selon".

V. वार vār (war) n.m. guerre (f).

वारक vārak a. prohibitif.

वार-कन्या vāra-kanyā n.f. prostituée (f).

वारणीय vāraṇīya a. à prévenir, à interdire.

वारदात vārdāt n.f. 1. incident (m) malheureux, bagarre (f).2. accident (m).

वारना vārnā v.t. 1. sacrifier, faire une offrande. 2. dédier, bénir.

वारनिश vārniś n.f. (varnish) vernis (m).

वार-पार vār-pār n.m. 1. ce côté-ci et celui-là. 2. limite (f), extrémité (f); ~करना v.t. transpercer; ~होना v.i. 1. être traversé. 2. avoir traversé la totalité de l'étendue.

वारांगना vārāṅganā n.f. prostituée (f).

वाराणासेय vārāṇāseya a. de Bénarès.

वारा-न्यारा vārā-nyārā n.m. règlement (m) (d'une affaire); वारे-न्यारे करना v.t. 1. décider une fois pour toutes. 2. avoir de gros revenus; वारे- न्यारे होना v.i. 1. être décidé une fois pour toutes. 2. avoir de gros revenus.

वारापार vārāpār n.m. (voir वारपार).

वाराह vārāha n.m. incarnation (f) de Vishnou. sous forme de sanglier (m).

वारि vāri n.m. eau (f).

वारि-गर्भ vāri-garbha n.m. nuage (m).

वारि-चर vāri-car a. aquatique. n.m. faune (f) aquicole.

वारिज vārij n.m. lotus (m).

वारिद vārid n.m. nuage (m).

वारिधि vāridhi n.m. 1. océan (m). 2. mer (f).

वारि-निधि vāri-nidhi n.m. (voir वारिधि).

वारि-बंध vāri-bandha n.m. barrage (m) (sur un cours d'eau).

वारि-विहार vāri-vihār n.m. sports (m.pl.) nautiques, jeux (m.pl.) aquatiques.

वारिस vāris n.m. héritier (m), successeur (m).

वारी vārī n.f. bénédiction (f), dédicace (f); (किसी पर) ~ जाना v.i. se féliciter; (किसी की) वारियाँ लेना v.i. se féliciter.

वारुणी vāruṇī n.f. 1. vin (m). 2. liqueur (f).

वार्ड vārḍa n.m. (ward) 1. pupille (f), orphelin (m). 2. arrondissement (m), département (m), section (f), quartier (m).

वार्डन vārḍan n.m. (warden) surveillant (m).

वार्डर vārḍar n.m. (warder) gardien (m) de prison.

वार्ता vārtā n.f. 1. conversation (f), entretien (m). 2. rumeur (f). 3. nouvelles (f.pl.). 4. vocation (f).

वार्तालाप vārtālāp n.m. conversation (f), dialogue (m); ~करना v.t. dialoguer, causer.

वार्तिक vārtik n.m. 1. commentaire (m), glose (f). 2. glossaire (m). 3. paysan (m).

वार्द्धक्य vārddhakya n.m. vieillesse (f) avancée, sénilité (f).

वार्षिक vārṣik a. annuel.

वार्षिकी vārṣikī n.f. 1. rente (f) annuelle. 2. annuaire (m). 3. commémoration (f) annuelle des morts (rel.) .

वार्षिकी-ग्राही vārṣikī-grāhī n.m. 1. pensionnaire (m) (de l'état). 2. viager (m).

वालंटियर vālanṭiyar n.m. (volunteer) volontaire (m).

वालंटियरी vālanṭiyarī n.f. bénévolat (m).

वाला vālā suf. déterminant

ajouté à un nom, adj., adv. etc... signifiant "celui qui fait, qui est, qui possède, qui habite".

वालाजाह vālājāh a. au statut (m) élevé.

वालिद vālid n.m. père (m).

वालिदा vālidā n.f. mère (f).

वालिदैन vālidain n.m.pl. parents (m.pl.)

वालुका vālukā n.f. sable (m).

वावैला vāvailā n.m. (voir वाय वेला).

वाशर vāśar n.m. (washer) rondelle (f), bague (f) d'appui, joint (m).

वाष्प vāṣpa n.m. vapeur (f), buée (f), larme (f).

वासंती vāsantī a. printanier. n.f. plante (f) rampante au doux parfum, jasmin (m).

वास vās n.m. 1. habitation (f), demeure (f), résidence (f). 2. séjour (m).

वासकसज्जा vāsaksajjā n.f. héroïne toute prête à accueillir son amant (m) (poé).

वासना vāsnā n.f. passion (f), désir (m) ardent.

वासर vāsar n.m. jour (m).

वासर-कन्यका vāsar-kanyakā n.f. nuit (f).

वासा vāsā n.f. plante (f) médicinale. n.m. hébergement (m).

वासामात्य vāsāmātya n.m. émissaire (m) résidant à l'étranger.

वासी vāsī a. habitant.

वास्कट vāskaṭ n.f. (waistcoat) gilet (m).

वास्तव vāstava a. 1. réel, vrai. 2. substantiel; ~में adv. en réalité, vraiment.

वास्ता vāstā n.m. rapport (m), relation (f), liaison (f), amitié (f); ~पड़ना v.i. avoir à faire.

वास्तु vāstu n.m. 1. résidence (f), maison (f). 2. bâtiment (m).

वास्तु-कर्म vāstu-karma n.m. travaux (m.pl.) de construction.

वास्तु-कला vāstu-kalā n.f. architecture (f).

वास्तु-शांति vāstu-śānti n.f. rite d'entrée dans une nouvelle résidence (f).

वास्तु-शास्त्र vāstu-śāstra n.m. (voir वास्तु-कला).

वास्तु-शिल्प vāstu-śilp n.m. (voir वास्तु-कला).

वास्ते vāste ind. (के) ~ pour, dans l'intérêt de, à cause de, en considération de.

I. वाह vāha excl. bravo ! très bien !

II. वाह vāha suf. signifiant "celui qui porte".

वाहक vāhak n.m. 1. porteur (m), coolie (m). 2. conducteur (m) de char.

वाहन vāhan n.m. 1. véhicule (m), monture (f). 2. voiture (f).

वाह-वाह vāha-vāha très bien! bravo !; ~करना v.t. applaudir.

वाह-वाही vāha-vāhī n.f. acclamation (f);~लूटना v.i. se faire applaudir.

वाहित्र vāhitra n.m. 1. porteur (m). 2. transporteur (m).

वाहिद vāhid a. unique. n.m. un; Dieu (m).

वाहिनी vāhinī n.f. armée (f).

वाहियात vāhiyāt n.f. non-sens (m), vagabondage (m). a. absurde, qui n'a pas de sens.

वाही vāhī suf. signifiant "celui qui porte/transporte". a. paresseux, bon à rien.

वाही-तबाही vāhī-tabāhī a. sans queue ni ṭête; ~बकना v.i./हाँकना v.t. parler hors de propos.

विंदु vindu n.m. 1. point (m). 2. goutte (f). 3. petite tache (f).

विंदुक vinduk n.m. 1. compte-gouttes (m). 2. point (m) sur le front (m).

विंध्याचल vindhyācal n.m. monts Vindhya.

वि vi préf. ajouté aux subst./verb. signifiant: 1. séparation (f). 2. opposition (f). 3. division (f), différence (f). 4. excès (m). 5. diversité (f), changement (m).

वि॰ vi॰ abréviation (f) indiquant le calendrier (m) du roi विक्रम (57 av. J.C.) correspondant au विक्रम संवत्.

विकंपन vikampan n.m. 1. tremblement (m). 2. mouvement (m), déplacement (m).

विकच vikac a. florissant, épanoui.

विकट vikaṭ a. 1. horrible, effroyable, difficile. 2. oblique, penché.

विकराल vikarāl a. horrible, effroyable, monstrueux, formidable, terrible.

विकर्ण vikarṇa a. 1. dépourvu d'oreilles, sourd. 2. diagonal, oblique (géom.). n.m. diagonale (f) (géom.).

विकर्षण vikarṣaṇ n.m. répulsion (f), aversion (f).

विकल vikal a. 1. agité. 2. estropié, infirme, mutilé.

विकलन vikalan n.m. 1. désintégration (f). 2. débit (m) (banque).

विकलांग vikalānga a. estropié, infirme.

विकलाना viklānā v.i. être perturbé/troublé.

विकलेंद्रिय vikalendriya a. estropié, mutilé.

विकल्प vikalpa n.m. 1. option (f), alternative (f). 2. incertitude (f). 3. choix parmi différentes options (f).

विकसना vikasnā v.i. 1. fleurir. 2. s'épanouir.

विकार vikār n.m. déformation (f), changement (m), variation.

विकारी-रूप vikārī-rūp n.m. forme (f) oblique (gr.).

विकास vikās n.m. 1. évolution (f), épanouissement (m). 2. développement (m), croissance

(f), progrès (m).

विकासवाद vikāsvād n.m. évolutionnisme (m).

विकिरण vikiraṇ n.m. 1. rayonnement (m), radiation (f). 2. éparpillement (m), diffusion.

विकिरण-मापी vikiraṇ-māpī n.m. radiomètre (m).

विकिरण-विज्ञान vikiraṇ-vijñān n.m. radiologie (f).

विकिरण-शीलता vikiraṇ-śīltā n.f. radioactivité (f).

विकीर्ण vikīrṇa a. 1. diffusé, propagé. 2. éparpillés, lâchés.

विकुंचित vikuñcit a. 1. contracté. 2. frisé. 3. froncé (sourcil).

विकृत vikRt a. mutilé, déformé, désordonné.

विकृति vikRti n.f. 1. déformation (f), caricature (f). 2. souillure (f). 3. maladie (f). 4. déviation (f), désordre (m). 5. excitation (f), tension (f), perversion (f)

विकृति-विज्ञान vikRti-vijñān n.m. pathologie (f).

विकृष्ट vikRṣṭa a. 1. tiré, séparé. 2. étendu.

विकेंद्रण vikendraṇ n.m. décentralisation (f).

विकेट viket n.m. (wicket) 1. bâton (m). 2. partie du terrain de jeu de cricket; ~गिरना v.i. être renversé (guichet de cricket); ~लेना v.t. faire tomber les barrettes (cricket).

विकेट-कीपर viket-kīpar n.m. (wicket keeper) gardien (m) de guichet (cricket).

विक्रम vikram n.m. 1. mouvement (m) inverse. 2. héroïsme (m), bravoure (f). 3. calendrier établi par le roi विक्रम, commençant 57 ans avant l'ère chrétienne.

विक्रमाब्द vikramābda n.m. calendrier (m) hindou fondé en 57 av. J.C. par Vikramāditya.

विक्रमी vikramī a. 1. de l'ère विक्रम .2. valeureux, courageux.

विक्रय vikraya n.m. vente (f).

विक्रय-कर vikraya-kar n.m. taxe (f) à la vente.

विक्रय-पत्र vikraya-patra n. m. acte (m) de vente, facture (f).

विक्रयी vikrayī n.m. vendeur (m).

विक्रांत vikrānta a. 1. puissant, fort. 2. rayonnant. 3. traversé (esp.). n.m. héros (m).

विक्री vikrī n.f. (voir बिक्री).

विक्रोश vikrośa n.m. 1. appel (m) au secours. 2. injure (f).

विक्लव viklava a. restless, effrayé, agité.

विक्षत vikṣat a. blessé, offensé.

विक्षिप्त vikṣipta a. 1. désorienté, confondu, perplexe. 2. rejeté.

विक्षुब्ध vikṣubdha a. 1. agité, perturbé. 2. turbulent.

विक्षेप vikṣep n.m. 1. perplexité (f). 2. dispersion (f), secousse (f); ~करना v.t. faire dévier, détourner.

विक्षेपक vikṣepak n.m. déflecteur (m).

विक्षोभ vikṣobh n.m. 1. agitation (f). 2. turbulence (f).

विखंडन vikhaṇḍan n.m. 1. fission (f) (énergie (f). 2. cassure (f) en morceaux (m.pl.).

विख्यात vikhyāt a. célèbre, bien connu.

विगठन vigaṭhan n.m. désorganisation (f), désintégration (f).

विगत vigat a. passé, précédent.

विगत-राग vigat-rāg a. détaché, dépourvu de passion (f).

विगर्हण vigarhaṇ n.m. condamnation (f).

विगलन vigalan n.m. fonte (f). écoulement (m).

विग्रह vigraha n.m. 1. lutte (f), guerre (f). 2. contestation (f), séparation. 3. forme (f), aspect (m). 4. analyse (f) d'un mot composé (gr.).

विग्रही vigrahī a. belliqueux, querelleur. n.m. qui possède un corps (m).

विघटन vighaṭan n.m. 1. effritement (m), décomposition (f). 2. démembrement (m), désintégration (f). 3. rupture (f).

विघ्न vighna n.m. obstacle (m), empêchement (m).

विचक्षण vicakṣaṇ a. 1. bien avisé, sagace. n.m. sage (m), savant (m).

विचयन vicayan n.m. assemblage (m).

विचर vicar n.m. variable (f) (math.).

विचरण vicaraṇ n.m. variation (f) (math.); ~करना v.t. 1. se promener. 2. errer. 3. varier (math.).

विचल vical a. 1. instable, en mouvement. 2. perturbé, agité.

विचलन vicalan n.m. écart de conduite.

विचलना vicalnā v.i. changer brusquement de direction, dévier.

विचार vicār n.m. 1. pensée (f), réflexion (f). 2. avis (m), opinion (m). 3. délibération (f).

विचारक vicārak penseur (m).

विचार-गोष्ठी vicār-goṣṭhī n.f. séminaire (m).

विचार-धारा vicār-dhārā n.f. idéologie (f), tendance (f).

विचारना vicārnā v.t. penser, réfléchir, délibérer.

विचाराधीन vicārādhīn a. 1. en instance (f) (fig.). 2. en cours de délibération.

विचिकित्सा vicikitsā n.f. doute (m), scepticisme (m).

विचित्र vicitra a. 1. étrange, surprenant, étonnant, formidable. 2. multicolore.

विच्छित्ति vicchitti n.f. 1. dissection (f), découpage (m). 2. césure (f) (prosodie).

विच्छिन्न vicchinna a. séparé, découpé, rompu.

विच्छेद vicched n.m. 1. dissection (f), séparation (f). 2. division (f), . 3. désintégration (f).

विच्छेदन vicchedan n.m. amputation (f).

विछोह vichoha n.m. 1. séparation (f) (d'avec l'être aimé). 2. douleur (f) de cette séparation.

विजड़ित vijarit a. 1. stupéfait. 2. incrusté.

विजन vijan a. 1. solitaire. 2. isolé, abandonné.

विजय vijaya n.f. 1. victoire (f), triomphe (m); ~पाना v.t. vaincre, conquérir.

विजया vijayā n.f. (voir भाँग).

विजया-दशमी vijayā-daśmī n.f. (voir दशहरा).

विजयोपहार vijayopahār n.m. trophé (m).

विजातीय vijātīya a. 1. d'une autre caste/classe. 2. hétérogène.

विजिगीषा vijigīṣā n.f. désir (m) de vaincre.

विज़िटिंग-कार्ड viziṭing-kārḍa n.m. (visiting-card) carte (f) de visite.

विजृंभा vijRmbhā n.f. baillement (m).

विजेता vijetā n.m. conquérant (m), vainqueur (m).

विज्जु vijju n.f. 1. éclairs (m. pl.). 2. foudre (f).

विज्जु-लता vijju-latā n.f. éclairs (m. pl.) en forme (f) de lianes (f.pl.).

विज्ञ vijña a. savant, érudit.

विज्ञप्ति vijñapti n.f. 1. communiqué (m). 2. déclaration (f), proclamation (f).

विज्ञ-मंडल vijña-maṇḍal n.m. comité (m) des sages (m.pl.)/ experts (m.pl.).

विज्ञात vijñāt a. connu, célèbre, réputé.

विज्ञान vijñān n.m. 1. science (f), connaissance (f). 2. intelligence (f).

विज्ञान-गल्प vijñān-galpa n. m. science-fiction (f).

विज्ञान-शास्त्र vijñān-śāstra n.m. théorie (f) de la science (f).

विज्ञापक vijñāpak n.m. annonceur (m) (publicitaire)

विज्ञापन vijñāpan n.m. annonce (f), publicité (f).

विट viṭ n.m. libertin (m); personnage (m) de théâtre (m) (compagnon (m) du héros (m)).

विटप viṭap n.m. 1. arbre (m). 2. jeune pousse (f).

विटामिन viṭamin n.f. (vitamin) vitamine (f).

विडंबन viḍamban n.m. mimique (f), imitation (f), parodie (f).

विडंबना viḍambanā n.f. 1. moquerie (f). 2. vanité (f). 3. ironie (f).

विडाल viḍāl n.m. 1. chat (m). 2. globe (m) occulaire.

विडाली viḍālī n.f. chatte (f).

वितंडा vitaṇḍā n.m. argumentation (f), polémique (f), discours (m) impérieux; ~खड़ा करना v.t. engager une polémi-

que, créer une controverse.

वितत vitat a. 1. étendu. 2. (arc) bandé.

वितथ vitath a. faux, prétendu.

वितरक vitarak n.m. distributeur (m).

वितरण vitaraṇ n.m. 1. distribution (f) (com.). 2. partage (m).

वितर्क vitarka n.m. 1. raisonnement (m), argument (m). 2. discussion (f).

वितल vital n.m. 1. deuxième des sept mondes (m.pl.) inférieurs. 2. abîme (m).

वितस्ति vitasti n.f. empan (m) (mes.).

विताड़ना vitāṛnā n.m. 1. réprimande (f). 2. reproche (m).

वितान vitān n.f. 1. dais (m). 2. abondance (f).

वितुंड vituṇḍa n.m. éléphant (m).

वितृष्णा vitRṣṇā n.f. 1. sans cupidité (f). 2. répulsion (f), aversion (f). répugnance (f).

वित्त vitta n.m. 1. richesse (f), prospérité (f). 2. finances (f. pl.).

वित्तायन vittāyan a. qui rapporte de l'argent (m).

विथराना vitharānā v.t. éparpiller, diffuser.

विदग्ध vidagdha a. 1. brûlé. 2. habile, plein d'esprit.

विदरण vidaraṇ n.m. 1. éclatement (m), désintégration (f). 2. crevaison (f), clivage (m).

विदलन vidalan n.m. écrasement (m), concassage (m) (de lentilles).

विदलना vidalnā v.t. 1. déchirer. 2. écraser. 3. concasser. 4. briser, éclater.

विदा vidā n.f. 1. adieu (m). 2. départ d'une fille de chez ses parents ou beaux-parents. 3. congé (m); ~करना v.t. 1. faire ses adieux, prendre congé. 2. souhaiter bon voyage à qqun; ~ लेना v.t. prendre congé; ~होना v.i. faire ses adieux, dire adieu, partir.

विदाई vidāī n.f. 1. (voir विदा). 2. cadeau (m) d'adieu. 3. fait de souhaiter bon voyage.

विदारक vidārak a. déchirant.

विदित vidit a. connu.

विदीर्ण vidīrṇa a. 1. lacéré, déchiré. 2. brisé. 3. frappé.

विदुषी viduṣī n.f. savante (f), femme (f).

विदूषक vidūṣak n.m. 1. bouffon (m) (dram.). 2. critique malveillant.

विदेश videś n.m. étranger (m), pays (m) étranger.

विदेश-गमन videś-gaman n. m. migration (f).

विदेशज videśaj a. 1. exotique. 2. qui provient de l'étranger.

विदेशी videśī a. de l'étranger. n.m. étranger (m).

विदेशी-द्वेष videśī-dveṣ n.m. xénophobie (f).

विदेशी-मुद्रा videśī-mudrā n.f. devise (f) étrangère.

विदेह videha a. incorporel, inconscient, mort. n.m. région (f)/ ressortissant (m) de Mithilā.

विद्ध viddha a. percé, blessé.

विद्यमान vidyamān a. 1. existant. 2. actuel, présent.

विद्या vidyā n.f. 1. savoir (m), connaissance (f). 2. éducation (f), instruction (f). 3. science (f), discipline (f).

विद्या-परिषद् vidya-pariṣad n.f. conseil (m) académique (univ.).

विद्यापीठ vidyāpīṭh n.f. centre (m) d'étude/ d'enseignement.

विद्यारंभ vidyārambha n.m. début (m) de la scolarité.

विद्यार्जन vidyārjan n.m. acquisition (f) du savoir.

विद्यार्थी vidyārthī n.m. étudiant (m), élève (m).

विद्यालय vidyālaya n.m. école (f), collège (m).

विद्युत् vidyut n.f. 1. éclair (m). 2. électricité (f), énergie (f) électrique.

विद्युत-अपघटन vidyut-apghaṭan n.m. électrolyse (f).

विद्युतोपचार vidyutopacār n. m. traitement (m) électrique.

विद्युतन vidyutan n.m. électrisation (f) (d'un corps etc).

विद्युतीकरण vidyutīkaraṇ n.m. électrification (f) (d'une voie etc).

विद्युत-शक्ति vidyut-śakti n.f. énergie (f) électrique.

विद्युदग्र vidyudagra n.m. électrode (f).

विद्युदणु vidyudaṇu n.m. électron (m).

विद्युद्घात vidyudghāt n.f. électrocution (f).

विद्युद्दाब vidyuddāb n.m. voltage (m).

विद्युद्वाहक vidyudvāhak a. électromoteur/trice.

विद्युन्मिति vidyunmiti n.f. électrométrie (f).

विद्योत vidyot n.f. 1. électricité (f). 2. éclat (m).

विद्योपार्जन vidyopārjan n.m. acquisition (f) de savoir.

विद्रव vidrava n.m. 1. fonte (f). 2. escapade (f).

विद्रुम vidrum n.m. corail (m), récif (m) de corail.

विद्रूपकाव्य vidrūpkāvya n.m. parodie (f).

विद्रोह vidroha n.m. révolte (f), insurrection (f), mutinerie (f); ~ करना v.t. se révolter, se rebeller.

विद्रोही vidrohī n.m. mutin (m), rebelle (m).

विद्वज्जन vidvajjan n.m. les savants (m.pl.).

विद्वान vidvān n.m. savant (m), érudit (m).

विद्वेष vidveṣ n.m. 1. rancune (f). 2. malice (f). 3. malveil-

lance (f), animosité (f).

विध vidh n.f. 1. méthode (f), manière (f). 2. destinée (f).

विधना vidhnā n.m. destinée (f). v.t. obtenir.

विधर्म vidharma n.m. hérésie (f), religion (f) non conformiste. a. injuste, inéquitable, contraire au धर्म.

विधवा vidhavā n.f. veuve (f).

विधा vidhā n.f. 1. façon (f), manière (f). 2. genre (m), type (m), sorte (f). 3. moyen (m). 4. perforation (f).

विधाता vidhātā n.m. 1. le Créateur (m) Brahmā. 2. législateur (m).

विधान vidhān n.m. 1. législation (f), règlement (m). 2. règle (f), disposition (f). 3. manière (f), méthode (f).

विधान-परिषद् vidhān-pariṣad n.f. Assemblée (f) législative, législature (f).

विधान-मंडल vidhān-maṇḍal n.m. législature (f), corps (m) législatif.

विधान-सभा vidhān-sabhā n.f. assemblée (f) législative.

विधायक vidhāyak a. 1. créatif. 2. législatif. n.m. 1. créateur (m). 3. député (m)/ membre (m) de l'Assemblée Législative. 2. législateur (m).

विधि vidhi n.f. 1. méthode (f), manière (f). 2. destinée (f). 3. système (m). 4. loi (m). 5. prescription (f), notice (f) (méd.); ~और व्यवस्था n.f. l'ordre (m) public; ~का लेख/का विधान n.m. ordre du destin; ~की विडंबना n.f. l'ironie (f) du sort; ~मिलाना v.i comparer les horoscopes (mariage); ~विपरीत होना v.i. avoir la destinée contre soi; ~ से adv. méthodiquement, systématiquement.

विधिपूर्वक vidhipūrvak adv. 1. dûment. 2. avec méthode, méthodiquement.

विधिलिंग vidhiliṅga n.m. mode (m) potentiel (gr.).

विधि-विधान vidhi-vidhān n.m. méthode (f) et manière (f); ~से adv. méthodiquement.

विधि-विपर्यय vidhi-viparyaya n.m. adversité (f).

विधि-वेत्ता vidhi-vettā n.m. juriste (m), légiste (m).

विधि-शास्त्र vidhi-śāstra n.m. jurisprudence (f).

विधि-संगत vidhi-saṅgat a. légitime.

विधि-सम्मत vidhi-sammat a. (voir विधि-संगत).

विधु vidhu n.m. lune (f).

विधुर vidhur n.m. veuf (m). a. 1. malheureux. 2. inquiet. 3. abandonné.

विधूम vidhūm a. sans fumée.

विधेय vidheya n.m. 1. attribut (m) (gr.). 2. travail (m) à faire.

विधेय-विशेषण vidheya-viśeṣaṇ n.m. adjectif (m) attribut (poé.).

विधेयक vidheyak n.m. propo-

sition (f)/projet (f) de loi.

विध्वंस vidhvansa n.m. 1. destruction (f), dévastation (f). 2. subversion (f). 3. haine (f), hostilité (f).

विनत vinat a. poli, incliné.

विनती vinatī n.f. prière (f), requête (f), sollicitation (f).

विनम्र vinamra a. soumis, respectueux.

विनय vinaya n.f. humilité (f), politesse (f), prière (f), instruction (f) religieuse (bouddhiste), discipline (f)..

विनश्वर vinaśvar a. périssable, transitoire, éphémère.

विना vinā adv. sans.

विनायक vināyak n.m. le Dieu Gaṇeśa.

विनाश vināś n.m. 1. destruction (f), anéantissement (m). 2. désastre (m).

विनिधान vinidhān n.m. 1. allocation (f). 2. instructions (f. pl.); ~करना v.t. allouer, assigner.

विनिपात vinipāt n.m. calamité (f).

विनिमय vinimaya n.m. échange (m).

विनियंत्रण viniyantraṇ n.m. libération (f) des contraintes gouvernementales (com.).

विनियमन viniyaman n.m. 1. contrainte (f), retenue (f). 2. règlementation (f).

विनियुक्त viniyukta a. engagé, affecté.

विनियोग viniyog n.m. 1. utilisation (f), investissement (m). 2. attribution (f), affectation (f), participation (f). 3. stimulation (f); ~करना v.t. attribuer à (propriété).

विनिर्णय vinirṇaya n.m. jugement (m), décision (f) judiciaire.

विनिर्माण vinirmāṇ n.m. 1. fabrication (f), confection (f). 2. produit (m) manufacturé.

विनीत vinīt a. 1. humble, modeste. 2. soumis.

विनोद vinod n.m. 1. amusement (m), divertissement (m), récréation (f). 2. humour (m).

विन्यास vinyās n.m. 1. structure (f), disposition (f), plan (m). 2. mise (f) en ordre.

विन्यास-दर्शी vinyās-darśī n. m. stéréoscope (m).

विपंची vipañcī n.f. sorte de lyre (f).

विपक्ष vipakṣa n.m. opposition (f) (pol.).

विपक्षी vipakṣī n.m. 1. opposant (m), adversaire (m), rival (m), ennemi (m). a. opposé, hostile.

विपणन vipaṇan n.m. 1. achat (m)/vente (f) au marché. 2. commercialisation (f) d'un produit, marketing (m).

विपत्काल vipatkāl n.m. période (f) de détresse.

विपत्ति vipatti n.f. 1. détresse (f), affliction (f). 2. calamité

(f), malheur (m); ~उठाना/झेलना v.t. faire face à l'adversité; ~टलना v.i. se débarasser de l'adversité (f); ~भोगना v.t. en voir de dures; ~में पड़ना v. i. être dans la détresse; ~ मोल लेना/सिर पर लेना v.t. se fourrer dans le pétrin (fam.).

विपथ vipath n.m. mauvais chemin (m).

विपथगामी vipathgāmī a. sorti du droit chemin, égaré.

विपद् vipad n.f. 1. détresse (f), affliction (f). 2. malheur (m), calamité (f). 3. crise (f).

विपन्न vipanna a. 1. démuni, pauvre (pays, personne etc). 2. en détresse, affligé, frappé par le malheur. 3. réduit à la misère. 4. en situation de crise. 5. mort, détruit, ruiné.

विपरीत viparīt a. 1. opposé, contraire, inverse. 2. faux, mensonger.

विपरीतार्थ viparītārtha a. antonyme (m).

विपर्यय viparyaya n.m. 1.. transposition (f). 2. inversion (f). 3. métathèse (f).

विपर्यस्त viparyasta a. 1. inversé. 2. sans dessus-dessous.

विपर्याय viparyāya n.m. antonyme (m).

विपर्यास viparyās n.m. renversement (m) de la situation.

विपल vipal n.m. soixantième (m) d'un पल.

विपाक vipāk n.m. 1. cuisson (f), maturation (f). 2. digestion (f). 3. résultat (m), conséquence (f).

विपाटन vipāṭan n.m. déchirement (m), déracinement (m).

विपिन vipin n.m. 1. forêt (f), jungle (f). 2. jardin (m), parc (m).

विपुत्र viputra a. sans fils.

विपुल vipul a. 1. large, ample. 2. grand, colossal. 3. abondant, nombreux. 4. copieux. 5. profond.

विपुला vipulā n.f. terre (f).

विप्र vipra n.m. brāhmane (m), prêtre (m).

विप्रतिपत्ति vipratipatti n.f. 1. divergence (f). 2. contradiction (f). 3. incompatibilité (f).

विप्रयोग viprayog n.m. 1. séparation (f) (d'avec l'être aimé). 2. désaccord (m). 3. éloignement (m), isolement (m).

विप्रलंभ vipralambha n.m. 1. tromperie (f), escroquerie (f), querelle (f). 2. séparation (f) (de deux amants) (L).

विप्रलब्धा vipralabdhā n.f. amante (f) délaissée (L.).

विप्लव viplava n.m. 1. insurrection (f), révolte (f), soulèvement (m). 2. barrage (m) hydrolique, inondation (f).

विप्लुत viplut a. inondé, dérangé.

विफरना vipharnā v.i. s'irriter.

विफल viphal a. 1. vain, infructueux. 2. qui a échoué, défait.

विबुध vibudh n.m. 1. dieu (m), divinité (f). 2. savant (m).

विबोध vibodh n.m. conscience (f), éveil (m).

विभंग vibhaṅga n.m. inclinaison (f), contraction (f), éclatement (m), fracture (f). a. cassé, fracturé.

विभक्त vibhakta a. 1. divisé. 2. partagé. 3. morcelé, démembré. 4. séparé.

विभक्ति vibhakti n.f. 1. partage (m), partition (f). 2. séparation (f). 3. marque de déclinaison (f) (gr.).

विभव vibhava n.m. 1. opulence (f), richesse (f), prospérité (f). 2. force (f), puissance (f).

विभा vibhā n.f. 1. rayon (m) (lumineux). 2. éclat (m), lustre (m).

विभाकर vibhākar n.m. soleil (m) (astre).

विभाग vibhāg n.m. 1. part (f), portion (f). 2. division (f), partage (m). 3. division (f); département (m).

विभाजक vibhājak a. et n.m. diviseur.

विभाजन vibhājan n.m. 1. division (f). 2. partage (m). 3. répartition (f).

विभाव vibhāva n.m. déterminant (m) émotionnel (esthétique).

विभावरी vibhāvarī n.f. 1. nuit (f). 2. nuit étoilée.

विभाषा vibhāṣā n.f. 1. dialecte (m), parler (m). 2. alternative (gr.).

विभिन्न vibhinna a. 1. différent, varié, divers. 2. à part.

विभीषिका vibhīṣikā n.f. 1. horreur (f). 2. terreur (f). 3. crainte (f), épouvante (f).

विभु vibhu n.m. Dieu (m) le Tout-Puissant et omniprésent. a. 1. puissant, tout-puissant. 2. omniprésent. 3. omnipotent.

विभूति vibhūti n.f. 1. gloire (f), opulence (f). 2. personnage (m) illustre. 3. cendre (f). 4. abondance (f).

विभेद vibhed n.m. 1. discrimination (f), distinction (f). 2. sous-division (f), variété (f). 3. différence (f).

विभो vibho excl. oh Dieu Tout-Puissant!

विभोर vibhor a. 1. absorbé, débordé. 2. comblé (de joie).

विभ्रम vibhram n.m. 1. confusion (f), malentendu (m). 2. illusion (f). 3. agitation (f) (de l'esprit), hésitation (f) (de l'esprit), hallucination (f). 4. gestes (m.pl.) (poét.).

विभ्रांत vibhrānta a. 1. confus, troublé, agité.

विमति vimati n.f. désaccord (m), dissension (f).

विमनस्क vimanaska a. 1. distrait. 2. abattu, déprimé.

विमर्दन vimardan n.m. piétinement (m), écrasement (m), broyage (m).

विमर्श vimarśa n.m. 1. consul-

tation (f). 2. considération (f), réflexion (f), délibération (f). 3. état (m) de conjoncture (f) (théâ.).

विमल vimal a. sans défaut, clair, limpide, propre, pur.

विमा vimā n.f. dimension (f).

विमाता vimātā n.f. belle-mère (f), marâtre (f).

विमातृज vimātRj a. né d'un autre lit.

विमान vimān n.m. avion (m), aéroplane (m).

विमान-क्षेत्र vimān-kṣetra n. m. aérodrome (m).

विमान-चालक vimān-cālak n.m. aviateur (m), pilote (m) (d'avion).

विमान-चालन vimān-cālan n.m. pilotage (m) (d'un avion), aviation (f).

विमान-पत्तन vimān-pattan n. m. aéroport (m).

विमान-परिचारिका vimān-paricārikā n.f. hôtesse (f) de l'air.

विमान-वाहक vimān-vāhak n.m. porte-avion (m).

विमार्जन vimārjan n.m. 1. lavage (m), nettoyage (m). 2. purification (f).

विमुक्ति vimukti n.f. 1. acquittement (m). 2. décharge (f), exonération (f), dispense (f). 3. émancipation (f), délivrance (f), libération (f).

विमुख vimukh a. indifférent, mal disposé (envers qqun).

विमुग्ध vimugdha a. 1. entiché, charmé, fasciné, séduit.

विमुद्रीकरण vimudrīkaraṇ n.m. démonétarisation (f) (éco.).

विमूढ़-चेता vimūṛha-cetā a. pauvre d'esprit, imbécile.

विमूलन vimūlan n.m. démolition (f). extermination (f), déracinement (m).

विमोचन vimocan n.m. 1. acquittement (m). 2. libération (f).

विमोह vimoha n.m. égarement (m), confusion (f).

विमोहित vimohit a. (voir विमुग्ध).

वियत् viyat n.m. ciel (m).

वियुक्त viyukta a. séparé, isolé.

वियोग viyog n.m. séparation (f).

वियोगिनी viyoginī a. (bien aimée, épouse) séparée de son amant/mari.

वियोगी viyogī a. (amant/mari) séparé (de son amante/épouse).

विरंग viraṅg a. décoloré, terni.

विरंच virañca n.m. Brahma, le créateur (m) de l'Univers.

विरंजक virañjak n.m. agent (m) blanchissant.

विरक्त virakta a. détaché (de ce monde), indifférent. n.m. reclus (m).

विरचन viracan n.m. oeuvre (f), création (f), confection (f).

विरति virati n.f. détachement (m), indifférence (f), désaffection (f).

विरदावली viradāvalī n.f. panégyrique (m), éloge (f).

विरल viral a. 1. mince, rare, éparpillé. 2. rare, isolé.

विरला viralā a. rare.

विरस viras a. fade, sans saveur.

विरह viraha n.m. 1. chagrin (m) de la séparation d'avec l'être aimé. 2. séparation (f).

विरहिणी virahiṇi a. et n.f. (femme) séparée de son bien-aimé.

विरही virahī a. et n.m. (homme) séparé de sa bien-aimée.

विराग virāg n.m. renoncement (m), renonciation (f), détachement (m).

विरागी virāgī a. renonçant.

विराजना virājnā v.i. prendre place.

विराजमान virājmān a. honorant de sa présence, trônant.

विराट virāṭ a. colossal, énorme.

विराम virām n.m. 1. pause (f), repos (m). 2. point (m) (ponct.).

विराम-काल virām-kāl n.m. repos (m) (du travailleur).

विराम-चिह्न virām-cihna n.m. ponctuation (f), point (m) final.

विराम-संधि virām-sandhi n.f. armistice (m), trêve (f).

विरासत virāsat n.f. (voir वरासत).

विरिंच viriñca n.m. 1. Brahmā. 2. Vishnou. 3. Shiva.

विरुद virud n.m. panégyrique (m), titre (m) honorifique..

विरुदावली virudāvalī n.f. (voir विरदावली).

विरुद्ध viruddha a. contraire, opposé, hostile; के~ adv. contre.

विरूप virūp a. difforme, déformé, défiguré.

विरूपाक्ष virūpākṣa a. dont les yeux sont anormaux. n.m. épithète de Shiva.

विरेचक virecak a. et n.m. purgatif.

विरोध virodh n.m. opposition (f), antagonisme (m), contradiction (f).

विरोधाभास virodhābhās n.m. paradoxe (m), antinomie (poé.).

विरोधी virodhī n.m. opposant (m), adversaire (m). a. antagoniste.

विलंब vilamba n.m. délai (m), retard (m).

विलंब-शुल्क vilamba-śulka n.m. frais (m.pl.)/droits (m.pl.) supplémentaires de retard, droits de magasinage.

विलंबित vilambit a. à retardement, retardé, décalé. n.m. rythme lent (mus.).

विलक्षण vilakṣan a. étrange, étonnant, spécifique.

विलग्न vilagna a. attaché, suspendu, balancé.

विलय vilaya n.m. 1. annihilation (f), anéantissement (m). 2. fusion (f), immersion (f), assimilation (f).

विलयन vilayan n.m. 1. fusion (f), fusionnement (m). 2. intégration (f) (d'un territoire).

विलसना vilasnā v.i. 1. briller. 2. se réjouir, s'amuser.

विलाप vilāp n.m. lamentation.

विलापना vilāpnā v.i. se lamenter, pleurer.

विलायत vilāyat n.f. pays (m) étranger (Europe/Amérique).

विलास vilās n.m. 1. plaisir (m), jouissance (f), libertinage (m). 2. geste (m) tendre, coquetterie (f).

विलासिनी vilāsinī n.f. femme (f) sensuelle.

विलासी vilāsī a. débauché, sensuel.

विलीन vilīn a. 1. évanoui. 2. absorbé.

विलुंठन viluṇṭhan n.m. 1. action (f) de rouler. 2. cambriolage (m).

विलुप्त vilupta a. éteint, disparu, évanoui.

विलेखन vilekhan n.m. grattage (m), écriture (f), dessein (m).

विलेखा vilekhā n.m. document (m), acte (m) notarié.

विलेपन vilepan n.m. onction (f), application (f) de pommade/onguent.

विलोचन vilocan n.m. oeil (m), regard (m).

विलोड़न viloṛan n.m. barattage (m), agitation (f).

विलोप vilop n.m. extinction (f), disparition (f), désuétude (f).

विलोम vilom n.m. inverse (m), contraire (m), antonyme (m). a. inverse, contraire, opposé.

विलोम-वर्ण vilom-varṇa a. né en ordre inversé (d'un père d'une caste inférieure à celle de la mère).

विलोल vilol a. inconstant, instable, volage.

विवक्षा vivakṣā n.f. 1. désir (m) de dire, intention (f). 2. sens (m), signification (f).

विवर vivar n.m. trou (m), cavité (f), creux (m), alvéole (f).

विवरण vivaraṇ n.m. 1. description (f), narration (f), commentaire (m). 2. procès-verbal, rapport (m).

विवरणिका vivaraṇikā n.f. prospectus (m), brochure (f), plaquette (f).

विवरणी vivarṇī n.f. compte-rendu (m), relevé (m) (de compte).

विवर्ण vivarṇa a. 1. terne, pâle, décoloré, blême. 2. de basse caste.

विवर्त vivarta n.m. 1. tourbillon (m). 2. fausseté (f) d'une doctrine.

विवर्तन vivartan n.m. virage

(m), tournoiement (m), changement (m).

विवर्तवाद vivartavād n.m. théorie (f) du vedanta qui prône que le monde n'est qu' illusion.

विवर्धन vivardhan n.m. amplification (f), croissance (f).

विवश vivaś a. 1. forcé, astreint. 2. impuissant.

विवस्त्र vivastra a. sans vêtements.

विवाचक vivācak n.m. arbitre (m).

विवाद vivād n.m. dispute (f), discussion (f), controverse (f), débat (m).

विवादास्पद vivādāspad a. discutable.

विवादी vivādī n.m. 1. qui dispute. 2. note (f) discordante de राग (mus.). a. qui discute, enclin à la controverse.

विवाह vivāha n.m. mariage (m).

विवाह-विच्छेद vivāha-vicched n.m. rupture (f) du mariage, divorce (m).

विविक्त vivikta a. 1. isolé, séparé. 2. réservé.

विविध vividh a. différent, divers, varié.

विविधता vividhatā n.f. diversité (f).

विवृत vivRt a. ouvert, non couvert, défait.

विवृत-स्वर vivRt-svar n.m. voyelle (f) ouverte (gr.).

विवृति vivRti n.f. commentaire (m), explication (f), interprétation (f), exposition (f).

विवृत्ति vivRtti n.f. 1. tournoiement (m), révolution (f). 2. expansion (f).

विवेक vivek n.m. raison (f), discrétion (f), jugement (m), prudence (f).

विवेचक vivecak n.m. critique (m), analyste (m).

विवेचन vivecan n.m. appréciation (f), critique (f), évaluation (f).

विव्वोक vivvok n.m. coquetterie (f) (poé.).

विशद viśad a. élaboré, détaillé, clair, pur.

विशारद viśārad a. expert, savant, habile.

विशाल viśāl a. immense, énorme, vaste, gigantesque, gros.

विशिख viśikh n.m. flèche (f).

विशिष्ट viśiṣṭa a. spécial, particulier, spécifique.

विशीर्ण viśīrṇa a. cassé, tombé, fragile.

विशुद्ध viśuddha a. pur, authentique.

विशृंखल viśRṅkhal a. désintégré, en désordre, en désarroi.

विशेष viśeṣ a. 1. spécial, spécifique, particulier, distinctif, caractéristique, typique. 2. beaucoup, trop.

विशेषक viśeṣak a. qualificatif, caractéristique.

विशेषकर viśeṣkar adv. à plus

forte raison, particulièrement.

विशेषज्ञ viśeṣajña a. expert, spécialiste.

विशेषण viśeṣaṇ n.m. adjectif (m), épithète (m), attribut (m) (gr.).

विशेषांक viśeṣāṅka n.m. numéro (m) spécial, numéro hors série (d'une revue).

विशेषाधिकार viśeṣādhikār n.m. privilège (m), prérogative (f), droits (m.pl.) particuliers.

विशेषीकरण viśeṣīkaraṇ n.m. spécialisation (f).

विशेष्य viśeṣya n.m. celui qui est qualifié, substantif (m) (gr.).

विशोक viśok a. libre de chagrin /souci.

विशोषण viśoṣaṇ n.m. séchage (m).

विश्रंभ viśrambha n.m. confiance (f), confidence (f).

विश्रांत viśrānta a. qui n'a plus de traces de fatigue.

विश्रांति-काल viśrānti-kāl n.m. intervalle (m).

विश्राम viśrām n.m. repos (m), détente (f).

विश्रामस्थल viśrāmsthal n.m. "rest-house" (bungalow (m) pour étape (f)).

विश्रामालय viśrāmālaya n.m. salle (f) d'attente.

विश्रुत viśrut a. renommé, célèbre.

विश्रुति viśruti n.f. réputation (f), célébrité (f).

विश्लेष viśleṣ n.m. 1. analyse (f). 2. séparation (f).

विश्लेषण viśleṣaṇ n.m. analyse (f).

विश्वंभर viśvambhar n.m. le Dieu (m) qui maintient et nourrit le monde.

विश्वंभरा viśvambharā n.f. la terre (f).

विश्व viśva n.m. monde (m), univers (m).

विश्वकोश viśvakoś n.m. encyclopédie (f).

विश्वजनीन viśvajanīn a. universel.

विश्वनाथ viśvanāth n.m. épithète de Shiva.

विश्वविद्यालय viśvavidyālaya n.m. université (f).

विश्वविद्यालय-अनुदान-आयोग viśvavidyālaya-anudān-āyog n.m. commission (f) d'attribution du financement (m) universitaire (University Grants Commission).

विश्वव्यापक viśvavyāpak a. omniprésent, multinational (com.).

विश्वस्त-सूत्र viśvasta-sūtra n.m. source (f) digne de foi, source sûre.

विश्वाधार viśvādhār n.m. Dieu (m), support (m) et base (f) de l'univers.

विश्वास viśvās n.m. 1. confiance (f), foi (f). 2. assurance (f), croyance (f); ~उठना v.i.

perdre la confiance/la foi (en qqun/qqch); ~उपजना v.i. être créé (confiance/foi); ~ करना v.t. faire confiance, croire, (en qqch/qqun), dépendre (de qqun); ~दिलाना v.t. rassurer; ~हिल उठना v.i. être ébranlé (confiance); (को/ पर)~होना v.i. avoir la confiance/la foi.

विश्वासघात viśvāsghāt n.m. trahison (f), abus (m) de confiance; ~करना v.t. trahir.

विश्वेश्वर viśveśvar n.m. le maître (m) de l'Univers.

विष viṣ n.m. poison (m), venin (m); ~उगलना v.t. vomir des injures; ~के दाँत तोड़ना v.t. rendre inoffensif; ~घोलना v.t. engendrer des querelles, (को)~ चढ़ना v.i. commencer à sentir l'effet du poison; ~पीना/ खाना v.t. s'empoisonner, supporter une expérience cruelle.

विष-कन्या viṣ-kanyā n.f. femme (f) imprégnée de poison (m) employée pour séduire et anéantir un ennemi (m).

विषघ्न viṣaghna a. anti-poison, anti-venimeux.

विषधर viṣdhar n.m. serpent (m). a. venimeux.

विष-मंत्र viṣ-mantra n.m. formule (f) sacrée pour guérir les morsures de serpent.

विष-मंत्रविद viṣ-mantravid n.m. et a. guérisseur des morsures de serpent par un mantra.

विषण्ण viṣanna a. mélancolique, déprimé.

विषम viṣam a. 1. hétérogène, incongru, dissemblable. 2. impair, inégal, rugueux, raboteux. 3. adverse, contraire. 4. difficile, horrible.

विषम-कोण viṣam-koṇ n.m. angle (m) oblique, angle aigu/ obtus (géo.).

विषय viṣaya n.m. 1. sujet (m), matière (f), thème (m), affaire (f), contenu (m). 2. plaisir (m) matériel (phil.), plaisir sensuel /sexuel. 3. objet (m) des sens (m.pl.) (phil.). 4. localité (f).

विषय-ग्राम viṣaya-grām n.m. ensemble des objets des sens.

विषय-निष्ठ viṣaya-niṣṭha a. subjectif.

विषय-परक viṣaya-parak a. sensuel, érotique.

विषय-रत viṣaya-rat a. sensuel, voluptueux.

विषय-वस्तु viṣaya-vastu n.f. thème (m) (dram.).

विषय-वासना viṣaya-vāsnā n.f. sensualité (f), désir (m) charnel.

विषय-समिति viṣaya-samiti n.f. comité (m) pour décider de l'ordre du jour.

विषय-सूची viṣaya-sūcī n.f. table (f) des matières.

विषयांतर viṣayāntar n.m. digression (f).

विषयानुक्रमणिका viṣayānukramaṇikā n.f. table (f) des matières, index (m).

विषयासक्त viṣayāsakta a. sensuel, voluptueux.

विषयी viṣayī a. voluptueux, sensuel.

विषाण viṣāṇ n.m. corne (f), défense (f) (de sanglier/ d'éléphant).

विषाणु viṣāṇu n.f. virus (m).

विषाणुसंक्रमण viṣāṇusaṅkraman n.m. infection (f) virale.

विषाद viṣād n.m. mélancolie (f), tristesse (f), chagrin (m).

विषान्न viṣānna n.m. repas (m) empoisonné.

विषुव viṣuva n.m. equinoxe (f).

विषुवत् viṣuvat a. équatorial.

विषुवद्वृत्त viṣuvadvRtta n.m. équateur (m).

विषूचिका viṣūcikā n.f. choléra (m).

विषैला viṣailā a. venimeux, vénéneux.

विष्कंभक viṣkambhak n.m. entracte (m) (dram.).

विष्ठा viṣṭhā n.f. excréments (m.pl.).

विष्वक् viṣvak a. cosmique, universel. adv. partout.

विसंगत visaṅgat a. hors de propos, incohérent, incompatible.

विसंगति visaṅgati n.f. incompatibilité (f), incohérence (f).

विसंज्ञक visañjñak n.m. anesthésiste (m/f). a. anesthésique.

विसंष्ठुल visaṣṭhul a. instable, agité, inégal, non-nivelé.

विसंहत visaṅhat a. séparé, relaché.

विसम्मति visammati n.f. désaccord (m), avis (m) contraire.

विसरण visaraṇ n.m. propagation (f), étendue (f).

विसर्ग visarga n.m. 1. renoncement (m), rejet (m), séparation (f). 2. signe (m) de l'écriture devanāgarī consistant en deux points (ः), qui se prononce comme un 'ḥa' dans les mots d'origine sanskrite.

विसर्जन visarjan n.m. dispersion (f), abandon (m); ~ करना v.t. 1. disperser. 2. submerger l'idole (f) dans l'eau (f).

विसाल visāl n.m. union (f) des amants.

विसृति visRti n.f. caractère (m) diffus.

विसैन्यीकरण visainyīkaraṇ n. m. démilitarisation (f).

विस्तार vistār n.m. expansion (f), élargissement (m), extension (f); ~से adv. à fond, en détail, en long et en large.

विस्तीर्ण vistīrṇa a. 1. étendu, spacieux. 2. élaboré. 3. développé (formule algébrique). 4. dilaté (corps).

विस्तृत vistRt a. étendu, volumineux, détaillé, dilaté.

विस्थापन visthāpan n.m. déplacement (m).

विस्थापित-व्यक्ति visthāpit-vyakti n.m. personne (f) déplacée.

विस्फारित visphārit a. exorbité (yeux), étendu (ailes).

विस्फुरण vispharana n.m. tremblement (m), battement d'oeil.

विस्फोट visphot n.m. explosion (f), déflagration (f), détonation (f).

विस्मय vismaya n.m. étonnement (m), surprise (f), stupéfaction (f).

विस्मरण vismaran n.m. oubli (m).

विस्रा visrā n.m. 1. odeur (f) de viande crue. 2. graisse (f).

विस्रस्त visrasta a. 1. dispersé, relaché. 2. faible.

विस्वर visvar a. discordant, dissonant.

विहंग vihaṅga n.m. oiseau (m).

विहंगम vihaṅgam n.m. oiseau (m), soleil (m).

विहंग-राज vihaṅga-rāj n.m. Garuḍa, le roi myth. des oiseaux.

विहग vihag n.m. oiseau (m).

विहसन vihasan n.m. sourire (m).

विहाग vihāg n.m. un des राग de la musique indienne.

विहाण vihāṇ n.m. aube (f).

विहार vihār n.m. 1. divertissement (m), flânerie (f). 2. lieu de divertissement. 3. monastère (m) bouddhiste.

विहीन vihīn a. démuni. suf. à sens négatif: "sans", "privé de".

विह्वल vihval a. perturbé, agité, troublé.

वीक्षण vīkṣan n.m. observation (f), regard (m).

वीचि vīci n.f. vague (f).

वीचिमाली vīcimālī n.m. mer (f).

वीची vīcī n.f. vague (f).

वीज vīj n.m. (voir बीज).

वीज-गणित vīj-ganit n.m. type de calcul (math.).

वीटो vīṭo n.m. veto (m).

वीणा vīṇā n.f. instrument (m) de musique indienne.

वीणा-दंड vīṇā-daṇḍa n.m. tronc de वीणा.

वीणापाणि vīṇāpāṇi n.f. épithète de Sarasvatī – la déesse du savoir. n.m. épithète de Nārada.

वीणा-वादक vīṇā-vādak n.m. joueur (m) de vīṇā.

वीणा-वादन vīṇā-vādan n.m. récital (m) de vīṇā.

वीत vīt a. séparé, passé. préf. sk. donnant le sens de "dépourvu", "libéré", "délivré".

वीथी vīthī n.f. allée (f), passage (m), avenue (f).

वी०पी० vī. pī. n.m. paquet (m) payable à la livraison (f).

वीप्सा vīpsā n.f. répétition (f).

वीभत्स vībhatsa a. (voir बीभत्स).

वीर vīr n.m. 1. héros (m). 2. sentiment (m) de l'héroïsme (m) (poé.). a. valeureux, courageux.

वीरकाव्य vīrkāvya n.m. poème

(m) épique, panégyrique (m).

वीरगति vīrgati n.f. fin (f)/ mort (f) héroïque, mort (f); (को)~ प्राप्त होना/ मिलना v.i. mourir au champs d'honneur (m).

वीर-गाथा vīr-gāthā n.f. poème (m) narratif chanté sur un thème (m) héroïque, poème épique.

वीर-चक्र vīr-cakra n.m. médaille (f) militaire.

वीर-प्रसवा vīr-prasavā n.f. mère (f) d'un héros.

वीरान vīrān n.m. désert (m), friche (f). a. désertique, inhabité, dévasté.

वीरासन vīrāsan n.m. posture (f) particulière (yoga).

वीरुधा vīrudhā n.f. plante (f) grimpante, branche (f).

वीर्य vīrya n.m. sperme (m).

वीर्य-कीटाणु vīrya-kīṭāṇu n. m. spermatozoïde (m).

वीर्य-पारमिता vīrya-pāramitā n.f. (bouddhisme) le plus haut degré de force morale (une des six perfections).

वीर्याधान vīryādhān n.m. fécondation (f).

वीही vīhī n.f. coing (m).

वुज़ू vuzū n.m. ablutions (f.pl.) (chez les musul.).

वुजूद vujūd n.m. (voir वजूद).

वुसूल vusūl n.m. (voir वसूल).

वृंत vRnta n.m. tige (f), pétiole (m).

वृंद vRnda n.m. multitude (f), groupe (m).

वृंद-गायक vRnda-gāyak n.m. choriste (m/f).

वृंद-गायन vRnda-gāyan n.m. choeur (m).

वृंद-वादन vRnda-vādan n.m. orchestration (f).

वृक vRk n.m. loup (m).

वृक्ष vRkṣa n.m. arbre (m).

वृक्ष-वाटिका vRkṣa-vāṭikā n. f. bosquet (m).

वृक्षामय vRkṣāmaya n.m. résine (f).

वृत vRt a. 1. couvert. 2. choisi, sélectionné. 3. circulaire.

वृत्त vRtta n.m. 1. cercle (m), anneau (m). 2. nouvelle (f), événement (m), incident (m). 3. mètre (m) (pros.).

वृत्त-खंड vRtta-khaṇḍa n.m. arc (m) de cercle, secteur (m).

वृत्त-चित्र vRtta-citra n.m. documentaire (m) (cin.).

वृत्त-पूरण vRtta-pūraṇ n.m. respect de la prosodie (f).

वृत्तमुखी-स्वर vRttamukhī-svar n.m. voyelle (f) arrondie (phon.).

वृत्त-रूपक vRtta-rūpak n.m. documentaire (m) de long métrage.

वृत्त-सार vRtta-sār n.m. acte

(m) final.

वृत्तांत vRttānta n.m. 1. narration (f), description (f). 2. incident (m).

वृत्ताकार vRttākār a. circulaire, rond.

वृत्ति vRtti n.f. 1. instinct (m), mentalité (f). 2. carrière (f), profession (f), vocation (f), fonction (f). 3. salaire (m), indemnité (f). 4. commentaire (m).

वृत्ति-कर vRtti-kar n.m. taxe (f) professionnelle.

वृत्तिकार vRttikār n.m. commentateur (m) (L.).

वृत्ति-दाता vRtti-dātā n.m. payeur (m).

वृत्ति-भोगी vRtti-bhogī n.m. et a. boursier.

वृत्र vRtra n.m. 1. obscurité (f), nuage (m), ennemi (m). 2. démon de ce nom.

वृथा vRthā a. inutile, vain. adv. en vain, en pure perte.

वृद्ध vRddha n.m. vieillard (m), aîné (m). a. âgé, vieux.

वृद्धावस्था vRddhāvasthā n.f. vieillesse (f).

वृद्धि vRddhi n.f. 1. augmentation (f), croissance (f), hausse (f). 2. avancement (m), appréciation (f). 3. progrès (m).

वृद्धि-दर vRddhi-dar n.f. taux (m) de croissance.

वृश्चिक vRścik n.m. scorpion (m).

वृश्चिक-राशि vRścik-rāśi n.f. scorpion (m) (zodiaque).

वृष vRṣ n.m. boeuf (m), taureau (m).

वृष-राशि vRṣ-rāśi n.f. taureau (m) (zodiaque).

वृषभ vRṣabh n.m. (voir वृष).

वृषल vRṣal n.m. intouchable.

वृषान्न vRṣānna n.m. repas fortifiant.

वृष्टि vRṣṭi n.f. pluie (f).

वृहत् vRhat a. large, grand, énorme.

वृहद् vRhad (voir वृहत्).

वृहस्पति vRhaspati n.m. (voir बृहस्पति).

वृहस्पति-वार vRhaspati-vār n. m. (voir बृहस्पति-वार).

वेंकटेश्वर veṅkaṭeśvar n.m. épithète (m) de Vishnou.

वे ve pr.pers. ils, elles, ceux, celles; ~लोग m.pl. ils, elles, ces gens-là (collectif).

वेग veg n.m. vitesse (f), rapidité (f), vélocité (f).

वेगमापी vegmāpī n.m. vélocimètre (m).

वेटर veṭar n.m. (waiter) garçon (m) de café.

वेणि veṇi n.f. 1. natte (f) de cheveux. 2. courant (m), flot (m) d'eau (f).

वेणी veṇī n.f. (voir वेणि).

वेणीदान venīdān n.m. offrande (f) (coupe) de cheveux (m) à un lieu de pélerinage (m).

वेणु venu n.m. 1. bambou (m). 2. flûte (f).

वेतन vetan n.m. salaire (m), traitement (m).

वेतनभोगी-कर्मचारी vetan bhogī-karmacārī n.m. salarié (m) à plein temps (m).

वेतस vetas n.m. osier (m), rotin (m).

वेताल vetāl n.m. mauvais esprit (m), fantôme (m).

वेत्ता vettā a. 1. expert. 2. suf. ayant le sens de "celui qui connaît".

वेत्र vetra n.m. (voir वेतस).

वेत्रासन vetrāsan n.m. fauteuil (m) en rotin (m).

वेद veda n.m. Veda (m), anciens textes religieux hindous.

वेदत्रयी vedatrayī n.f. ensemble des trois Veda.

वेदना vednā n.f. souffrance (f), douleur (f), angoisse (f).

वेद-मंत्र ved-mantra n.m. hymne (m) des Veda.

वेद-व्यास ved-vyās n.m. nom d'un ancien sage (m).

वेदांग vedānga n.m. six sciences complémentaires des Veda: 1. शिक्षा règle de prononciation des Veda. 2. कल्प détails des cérémonies (f.pl.) rituelles. 3. निरुक्त étymologie des mots védiques. 4. छंद prosodie. 5. ज्योतिष astronomie. 6. व्याकरण grammaire.

वेदांत vedānta n.m. système non-dualiste de la philosophie (f) hindoue.

वेदांती vedāntī n.m. et a. adepte du vedānta.

वेदिका vedikā n.f. autel (m).

वेदी vedī n.f. 1. (voir वेदिका). 2. suf. signifiant "celui qui connaît".

वेध vedh n.m. 1. perforation (f), pénétration (f), percement (m). 2. connaissance (f)/ rencontre (f) des planètes.

वेधनी vedhnī n.f. 1. petite perceuse pour les diamants. 2. (voir अंकुश).

वेधशाला vedhśālā n.f. observatoire (m).

वेपन vepan n.m. tremblement (m).

वेला velā n.f. 1. côte (f), rivage (m), littoral (m). 2. vague (f), marée (f). 3. temps (m), horaire (m).

वेल्लन vellan n.m. roulement (m).

वेश veś n.m. 1. habillement (m). 2. déguisement (m); ~धारण करना v.t. se déguiser, travestir.

वेश-भूषा veś-bhūṣā n.f. vêtement (m), accoutrement.

वेश्म veśma n.m. résidence (f), maison (f).

वेश्या veśyā n.f. courtisane (f), prostituée (f).

वेश्या-वृत्ति veśyā-vRtti n.f. prostitution (f).

वेष veṣ n.m. (voir वेश).

वेष्टन veṣṭan n.m. 1. empaquetage (m), emballage (m). 2. enveloppement (m), couverture (f).

वेस्टकोट veskoṭ n.f. (waist coat) gilet (m).

वैकल्पिक vaikalpik a. facultatif.

वैकल्य vaikalya n.m. 1. faiblesse (f). 2. manque (m), inexistence (f).

वैकुंठ vaikuṇṭha n.m. paradis (m), demeure (f) de Vishnou.

वैखरी vaikharī n.f. parole (f) bien articulée.

वैखानस vaikhānas n.m. anachorète (m), ermite (m). a. troisième étape de la vie d'un brahmane.

वैचित्र्य vaicitrya n.m. particularité (f).

वैजयंती vaijayantī n.f. bannière (f), guirlande (f) de victoire .

वैजयंती-माला vaijayantī-mālā n.f. guirlande (f) mythologique du dieu Vishnou..

वैज्ञानिक vaijñānik n.m. savant (m). a. scientifique.

वैतत्य vaitatya n.m. étendue (f).

वैतथ्य vaitathya n.m. mensonge (m), échec (m).

वैतनिक vaitanik n.m. salarié. a. relatif au salaire (m).

वैतरणी vaitarṇī n.f. rivière (f) mythologique en enfer.

वैतालिक vaitālik n.m. ménestrel (m), barde (m).

वैद vaid n.m. médecin (m) āyurvedique.

वैदग्ध्य vaidagdhya n.m. intelligence (f), esprit (m).

वैदिक vaidik a. védique.

वैदुष्य vaiduṣya n.m. érudition (f).

वैदूर्य vaidūrya n.m. lapis-lazuli (m).

वैदेशिक vaideśik n.m. étranger (m). a. étranger, extérieur.

वैदेही vaidehī n.f. fille (f) du roi de Videha, épithète de Sītā.

वैद्य vaidya n.m. (voir वैद).

वैद्यक vaidyak n.m. système (m) /pratique (f) de médecine āyurvédique.

वैध vaidh a. légal, légitime.

वैधर्म्य vaidharmya n.m. hérésie (f), hétérogénéité (f).

वैधव्य vaidhavya n.m. veuvage (m).

वैधानिक vaidhānik a. légitime.

वैधिक vaidhik a. (voir वैध).

वैधीकरण vaidhīkaraṇ n.m. légalisation (f), légitimation (f), régularisation (f).

वैपुल्य vaipulya n.m. grandeur (f), ampleur (f).

वैभव vaibhava n.m. grandeur (f), gloire (f), prospérité (f).

वैमनस्य vaimanasya n.m. rancune (f), animosité (f), hostilité (f).

वैमानिक vaimānik a. aéronautique.

वैयक्तिक vaiyaktik a. individuel, personnel, subjectif.

वैयाकरण vaiyākaraṇ n.m. grammairien (m).

वैर vair n.m. animosité (f), hostilité (f).

वैरागी vairāgī n.m. reclus (m). a. détaché/retiré du monde, reclus.

वैराग्य vairāgya n.m. détachement (m), renonciation (f).

वैरी vairī n.m. et a. ennemi, adversaire.

वैवर्ण्य vaivarṇya n.m. manque de couleur (f), morosité (f).

वैवर्त vaivarta n.m. tour (m), tournoiement (m).

वैवाहिक vaivāhik a. matrimonial, conjugal.

वैशल्य vaiśalya n.m. libération de la douleur (f).

वैशाख vaiśākh n.m. deuxième mois (m) du calendrier hindou (env. Avril).

वैशाख-नंदन vaiśākh-nandan n.m. âne (m) (fam.).

वैशाखी vaiśākhī n.f. fête (f) hindoue célébrée le jour de pleine lune du mois de वैशाख.

वैशिष्ट्य vaiśiṣṭya n.m. particularité (f), spécialité (f).

वैशेषिक vaiśeṣik n.m. 1. système (m) de la phiosophie (f). hindoue. 2. adepte (m) de ce système.

वैश्य vaiśya n.m. caste (f) des commerçants (m.pl.).

वैश्वानर vaiśvānar n.m. 1. feu (m). 2. épithète du dieu Agni.

वैषम्य vaiṣamya n.m. contraste (m), disproportion (f), dissemblance (f), inégalité (f), difficulté (f).

वैषिक vaiṣik a. toxique.

वैष्णव vaiṣṇava n.m. dévot (m) de Vishnou. a. vishnouite/ vishnouïte.

वैसा vaisā a. de cette manière, comme lui/cela, semblable.

वैसादृश्य vaisādRśya n.m. dissemblance (f), différence (f).

वैसे vaise inv. d'ailleurs.

वैसे ही vaise hī adv. comme-ci comme-çà, sans raison particulière, gratuitement.

वो vo pr.pers. variante de वह.

वोट voṭ n.m. (vote) vote (m); ~देना v.t. voter; ~माँगना v.t. chercher des votes.

वोटर voṭar n.m. électeur (m).

वोटर-सूची voṭar-sūcī n.f. liste (f) électorale.

वोढव्या vodhavyā n.f. fiancée (f).

व्यंग vyaṅga n.m. un handicapé, un mutilé.

व्यंग्य vyaṅgya n.m. 1. sens (m) suggéré. 2. satire (f), sarcasme (m).

व्यंग्य-चित्र vyaṅgya-citra n. m. caricature (f).

व्यंग्य-लेख vyaṅgya-lekh n.m. article (m) satirique.

व्यंग्यार्थ vyaṅgyārtha n.m. sens (m) suggéré (d'un mot).

व्यंजक vyañjak a. suggestif, expressif.

व्यंजन vyañjan n.m. 1. consonne (f) (gr.). 2. repas (m) copieux, friandise (f). 3. signe (m).

व्यंजन-तालिका vyañjan-tālikā n.f. 1. tableau (m) des consonnes. 2. menu (m).

व्यंजना vyañjnā n.f. (voir व्यंग्यार्थ).

व्यंजना-शक्ति vyañjnā-śakti n.f. pouvoir (m) suggestif d'un mot.

व्यंजनी vyañjanī n.f. menu (m).

व्यक्त vyakta a. exprimé, articulé, clair, manifeste..

व्यक्ति vyakti n.m. individu (m), personne (f), sujet (m).

व्यक्तिगत vyaktigat a. personnel, individuel.

व्यक्तित्व vyaktitva n.m. personnalité (f), individualité (f).

व्यक्तिवाचक vyaktivācak a. signifiant le nom propre (gr.).

व्यक्तिवैचित्र्यवाद vyaktivaicitryavād n.m. théorie (f) de l'identité personnelle/ subjective (L.).

व्यग्र vyagra a. perturbé, troublé, préoccupé.

व्यजन vyajan n.m. éventail (m).

व्यतिकर vyatikar n.m. intervention (f), ingérence (f), interruption (f).

व्यतिक्रम vyatikram n.m. 1. violation (f) d'un ordre établi, infraction (f). 2. métathèse (f) (ling.).

व्यतिक्रमण vyatikraman n.m. (voir व्यतिक्रम).

व्यतिरेक vyatirek n.m. 1. différence (f), contraste (m), différenciation (f). 2. désordre des mots (poé.), figure de rhétorique.

व्यतिहार vyatihār n.m. échange (m), interversion (f), réciprocité (f).

व्यतीत vyatīt a. passé.

व्यत्यय vyatyaya n.m. 1. inversion (f), transposition (f). 2. substitution (f), métathèse (f) (ling.).

व्यथा vyathā n.f. douleur (f), agonie (f), angoisse (f).

व्यथातुर vyathātur a. agonisant, affligé.

व्यपगत vyapgat a. annexion (f) d'un état princier (faute d'héritier (m)).

व्यभिचार vyabhicār n.m. adultère (f), fornication (f).

व्यभिचारिणी vyabhicāriṇī n.f. femme (f) débauchée.

व्यभिचारी-भाव vyabhicārī-bhāva n.m. un des états émotifs, disposition (f) passagère (poé.).

व्यय vyaya n.m. dépense (f), frais (m.pl.), coût (m), consommation (f).

व्यर्थ vyartha a. inutile, futile, vain; ~का काम करना v.t. donner des coups d'épée dans l'eau, taper dans le vide.

व्यवकलन vyavakalan n.m. soustraction (f) (math.), séparation (f).

व्यलीक vyalīk n.m. 1. faute (f) involontaire. 2. querelle (f), malentendu (m).

व्यवच्छेद vyavacched n.m. séparation (f), interruption (f), coupure (f).

व्यवधान vyavadhān n.m. 1. obstacle (m). 2. interruption (f), intervention (f).

व्यवसाय vyavasāya n.m. profession (f), vocation (f), occupation (f), exercice (m) (méd.).

व्यवस्था vyavasthā n.f. système (m), organisation (f), gestion (f); ~करना v.t. organiser, arranger, systématiser; ~देना v.t. statuer, systématiser.

व्यवस्थापक vyavasthāpak n.m. organisateur (m), administrateur (m), gérant (m).

व्यवहार vyavahār n.m. 1. comportement (m), relation (f). 2. traitement (m). 3. pratique (f), usage (m); ~करना v.t. 1. se comporter, bien agir. 2. utiliser, appliquer; ~में adv. en pratique.

व्यवहारवाद vyavahārvād n.m. positivisme (m).

व्यवहारिक vyavahārik a. pratique, habituel.

व्यष्टि vyaṣṭi n.m. unicité (f) (phil.), individu (m).

व्यसन vyasan n.m. mauvaise habitude (f), penchant (m) au mal.

व्यस्त vyasta a. 1. perturbé. 2. occupé.

व्याकरण vyākaraṇ n.m. grammaire (f).

व्याकुल vyākul a. perturbé, agité, impatient.

व्याकृति vyākRti n.f. 1. analyse (f). 2. composition (f), commentaire (m).

व्याकुचित vyākucit a. allongé, augmenté.

व्याख्या vyākhyā n.f. interprétation (f) (L.), explication (f), commentaire (m).

व्याख्यान vyākhyān n.m. 1. discours (m), allocution (f). 2. interprétation (f); ~झाड़ना

v.t. (sat.) infliger un discours; ~देना v.t. faire un discours.

व्याघात vyāghāt n.m. 1. coup (m). 2. obstruction (f), interférence (f), violation (f).

व्याघ्र vyāghra n.m. tigre (m).

व्याज vyāj n.m.1. prétexte (m), ruse (f). 2. (voir ब्याज).

व्याज-स्तुति vyāj-stuti n.f. éloge (m) indirect.

व्याजोक्ति vyājokti n.f. déclaration (f) dissimulée, louange (f) ironique (poé.).

व्याध vyādh n.m. chasseur (m), oiseleur (m).

व्याधि vyādhi n.f. maladie (f).

व्यान vyān n.m. variété de souffle dans le corps humain.

व्यापक vyāpak a. étendu, vaste; ~होना v.i. être complet/étendu, être présent partout.

व्यापना vyāpnā v.i. se répandre, être pénétré, se propager..

व्यापार vyāpār n.m. 1. action (f). 2. commerce (m), affaires (f.pl.), négoce (m).

व्यापार-तुला vyāpār-tulā n.f. balance (f) commerciale.

व्यापार-निदेशिका vyāpār-nideśikā n.f. annuaire (m) du commerce.

व्यापार-शेष vyāpār-śeṣ n.m. balance (f) commerciale.

व्यापार-संघ vyāpār-sangha n.m. association (f) commerciale.

व्यापारिक vyāpārik a. marchand.

व्यापारी vyāpārī n.m. marchand (m), commerçant (m).

व्यापी vyāpī a. pénétrant, se répandant partout. n.m. nom de Vishnou.

व्यायाम vyāyām n.m. exercices (m.pl.) physiques, gymnastique (f).

व्यायाम-शाला vyāyām-śālā n.f. gymnase (m).

व्यायोग vyāyog n.m. variété de pièce de théâtre.

व्याल vyāl n.m. serpent (m).

व्यावर्तक vyāvartak n.m. mobile.

व्यावसायिक vyāvasāyik a. relatif à la profession (f), commercial.

व्यावसायिक-खिलाड़ी vyāvasāyik-khilaṛī n.m. joueur (m) professionnel.

व्यावहारिक vyāvahārik a. 1. pratique. 2. habituel, coutumier.

व्यास vyās n.m. 1. diamètre (m), calibre (m). 2. diffusion (f). 3. nom (m) d'un sage de l'Inde ancienne.

व्यास-पीठ vyās-pīṭh n.m. siège (m) élevé (utilisé pour la récitation des textes sacrés).

व्याहत vyāhat a. interdit, inutile.

व्याहृति vyāhRti n.f. 1. diction (f). 2. formule sacrée de गायत्री.

व्युत्क्रम vyutkram n.m. anastrophe (f), inversion (f).

व्युत्पत्ति vyutpatti n.f. 1. source (f), origine (f). 2. étymologie (f).

व्युत्पन्न vyutpanna a. 1. dérivé, originaire.2. complet.

व्युत्पादक vyutpādak a. qui donne (un mot) dérivé.

व्यूह vyūha n.m. 1. assemblage (m). 2. ordre (m) de bataille, disposition (f) stratégique.

व्योम vyom n.m. ciel (m).

व्रजभाषा vrajbhāṣā n.f. langue (f) médiévale hindi.

व्रजांगना vrajāṅgnā n.f. 1. femme de région de Mathurā. 2. bergère (f).

व्रण vraṇ n.m. furoncle (m), ulcère (m), plaie (f).

व्रत vrat n.m. 1. voeu (m) pieux, promesse (f). 2. jeûne (m).

व्रत-भंग vrat-bhaṅga n.m. violation (f) du jeûne/voeu/promesse.

व्रात्य vrātya n.m. 1. non-pratiquant hindou. 2. mélange de castes (f).

व्रीडा vrīḍā n.f. modestie (f), pudeur (f), timidité (f).

व्रीड़ा vrīṛā n.f. (voir व्रीडा).

व्रीहि vrīhi n.m. riz (m), champs (m) de riz.

श *śa* chuintante pré-palatale.

शंकर *śaṅkar* n.m. 1. le dieu Shiva. 2. philosophe indien (fin VIIIè s. début IXè s.).

शंका *śaṅkā* n.f. 1. angoisse (f). 2. doute (m), suspicion (f).

शंकाकुल *śaṅkākul* a. agité par le doute/l'angoisse.

शंकालु *śaṅkālu* a. anxieux.

शंका-समाधान *śaṅkā-samādhān* n.m. 1. écartement (m) d'un doute, éclaircissement (m). 2. miction (f).

शंकास्पद *śaṅkāspad* a. douteux.

शंकु *śaṅku* n.m. 1. cône (m). 2. clou (m). 3. patère (f).

शंख *śaṅkha* n.m. 1. conque (f). 2. mille milliards. 3. tempe (f); ~बजाना v.t. crier victoire; ~फूँकना v.t. 1. déclarer la guerre. 2. réveiller.

शंबल *śambal* n.m. victoire (f).

शंबूक *śambūk* n.m. 1. coquillage (m). 2. extrémité (f) de la trompe de l'éléphant.

शंभु *śambhu* n.m. 1. Shiva. 2. Vishnou.

शऊर *śaūr* n.m. bonnes manières (f.pl.), bienséance (f).

शक *śak* n.m. doute (m), soupçon (m).

शकट *śakaṭ* n.m. char (m), charrette (f).

शकर *śakar* n.f. sucre (m).

शकर-कन्द *śakar-kanda* n.m. patate (f) douce.

शकर-पारा *śakar-pārā* n.m. 1. losanges (m.pl.) faits de farine et de sucre/ou de sel. 2. façon de bâtir (couture).

I. शकल *śakal* n.m. 1. peau (f). 2. pelure (f). 3. morceau (m), partie (f). 4. cannelle (f).

II. शकल *śakal* n.f. 1. visage (m), traits (m.pl.) (du visage). 2. mine (f). 3. forme (f), aspect (m); ~तो देखो excl. quel toupet ! ; ~दिखाना v.t. faire une apparition; ~देखते रह जाना v.i. rester abasourdi; ~बनाना v.t. faire des grimaces.

शक-संवत् *śak-saṃvat* n.m. ère (f) du calendrier (m) indien débutant en 78 après J.C..

शकाब्द *śakābda* n.m. (voir शक-संवत्).

शकार *śakār* n.m. 1. la consonne श et le son śa. 2. acteur (m) utilisant le son śa à la place de sa (théâ. sk.).

शकारांत *śakārānta* n.m. se terminant par श (gr.).

शकील *śakīl* a. joli, beau.

शकुंत *śakunta* n.m. oiseau (m), moineau (m).

शकुन *śakun* n.m. 1. oiseau (m). 2. présage (m), augure (m); ~करना v.t. débuter qqch un jour faste; ~देखना/निकालना/विचारना v.t. rechercher un heureux présage/un jour auspicieux.

शकुन-शास्त्र *śakun-śāstra* n.m. science (f) des présages.

शकुनि *śakuni* n.m. oiseau (m),

moineau (m).

शक्कर śakkar n.m. (voir शकर).

शक्की śakkī a. 1. soupçonneux. 2. sceptique.

शक्ति śakti n.f. 1. force (f), puissance (f). 2. énergie (f). 3. puissance (f) divine, la déesse Durgā.

शक्र śakra n.m. le dieu Indra, vainqueur des démons (m.pl.).

शक्ल śakla n.f. (voir शकल).

शख़्स śakhsa n.m. individu (m), personne (f); शख़्सी तौर पर adv. personnellement.

शख़्सियत śakhsiyat n.f. personnalité (f).

शग़ल śagal n.m. occupation (f), passe-temps (m).

शगुन śagun n.m. 1. (voir शकुन). 2. cérémonie (f) hindoue des fiançailles officielles.

शगूफ़ा śagūfā n.m. 1. fleur (f) épanouie. 2. parole (f) étrange; ~छोड़ना v.t. prononcer une parole provocante.

शजरा śajrā n.m. 1. arbre (m) généalogique. 2. cadastre (m).

शठ śaṭh a. 1. méchant. 2. trompeur, fourbe.

शत śat n.m. cent (m).

शतक śatak n.m. 1. siècle (m). 2. cent (m), centaine (f). 3. ouvrage (m) poétique d'une centaine de strophes.

शतदल śatdal n.m. lotus (m).

शतधा śatdhā a. cent fois. adv. de cent manières.

शतपद śatpad n.m. centripède (m).

शत-प्रतिशत śat-pratiśat adv. cent pour cent.

शतरंज śatrañja n.f. jeu (m) d'échecs; ~का मोहरा n.m. pion (m) (fig.).

शतरंजी śatrañjī n.f. 1. joueur (m) d'échecs. 2. tapis (m) de coton à rayures (f.pl.).

शतवार्षिकी śatvārṣikī n.f. centenaire (m/f).

शतशः śatśaḥ adv. cent fois, beaucoup.

शतांश śatānśa n.m. centième (m).

शताधिक śatādhik a. plus de cent.

शताब्द śatābda n.m. siècle (m). a. centenaire.

शताब्दी śatābdī n.f. 1. siècle (m). 2. ensemble (m) de cent (cricket).

शतायु śatāyu a. qui a cent ans, centenaire.

शती śatī n.f. 1. siècle (m). 2. centaine (f) (lit.).

शत्रु śatru n.m. ennemi (m).

शत्रुजित् śatrujit a. conquérant de l'ennemi.

शनाख़्त śanākhta n.f. identification (f); ~करना v.t. identifier (jur.).

शनि śani n.m. 1. la planète Saturne. 2. samedi (m); ~चढ़ना v.i. être sous une mauvaise étoile.

शनिवार śanivār n.m. samedi (m).

शनैः śanaiḥa adv. lentement.

शपथ śapath n.f. serment (m); ~ग्रहण करना v.t. prêter serment; ~भंग करना v.t. rompre un serment, trahir un serment; ~लेना v.t. faire un voeu.

शपथ-पत्र śapath-patra n.m. déclaration (f) sous serment, document (m) officiel (jur.).

शफ़क़्क़त śafakkat n.f. 1. faveur (f). 2. attachement (m); ~करना v.t. rendre service.

शफरी śaphrī n.f. sorte de poisson (m).

शफ़ा śafā n.f. guérison (f), retour (m) à la santé.

शफ़ाख़ाना śafākhānā n.m. hôpital (m), clinique (f), dispensaire (m).

शब śab n.f. nuit (f).

शबनम śabnam n.f. 1. rosée (f). 2. mousseline (f) légère.

शबबरात śabbarāt n.m. fête (f) musulmane.

शबरी śabrī n.f. femme (f) d'une tribu montagnarde de l'Inde du Sud.

शबल śabal a. bariolé, bigarré, tacheté.

शबाब śabāb n.m. jeunesse (f), fleur (f) de l'âge; ~फट पड़ना/फूटना v.i. éclater de jeunesse, être éclatant de jeunesse.

शबाहत śabāhat n.f. 1. aspect (m), forme (f). 2. ressemblance (f), uniformité (f).

शबीह śabīha n.f. portrait (m) ressemblant.

शब्द śabda n.m. 1. mot (m), terme (m). 2. son (m), bruit (m). 3. parole (f).

शब्द-कोश śabda-koś n.m. dictionnaire (m).

शब्द-कोष śabda-koṣ n.m. (voir शब्द-कोश).

शब्दग्राम śabdagrām n.m. la totalité (f) des sons (m.pl.), des phonèmes (m.pl.).

शब्द-चित्र śabda-citra n.m. saynète (f), sketch (m).

शब्द-पहेली śabda-pahelī n.f. mots (m.pl.) croisés.

शब्द-बोध śabda-bodh n.m. compréhension (f) des mots.

शब्द-ब्रह्म śabda-brahma n.m. 1. le Veda, parole (f) révélée. 2. forme (f) immatérielle du son, symbole (m) de Brahman, l'Absolu (phil.).

शब्द-भेद śabda-bhed n.m. catégorie (f) grammaticale (ling.).

शब्द-भेदी śabda-bhedī a. qui passe la barrière du son.

शब्द-व्युत्पत्ति śabda-vyutpatti n.f. étymologie (f).

शब्दशः śabdaśaḥa adv. mot à mot.

शब्द-शक्ति śabda-śakti n.f. signification (f) d'un mot, connotation (f) d'un mot.

शब्द-शासन śabda-śāsan n.m. l'ordonnance (f) des mots, la grammaire (f).

शब्द-शास्त्र śabda-śāstra n.m. lexicologie (f).

शब्द-संक्षेप śabda-saṅkṣep n. m. abréviation (f).

शब्द-संग्रह śabda-saṅgraha n. m. glossaire (m).

शब्दाडंबर śabdāḍambar n.m. style (m) ampoulé/verbeux.

शब्दातीत śabdātīt a. indescriptible.

शब्दानुकरण śabdānukaraṇ n. m. 1. imitation (f). 2. écho (m).

शब्दानुवाद śabdānuvād n.m. traduction (f) littérale.

शब्दानुशासन śabdānuśāsan n.m. grammaire (f), enseignement (m) de la grammaire.

शब्दार्थ śabdārtha n.m. sens (m) littéral.

शब्दार्थ-विज्ञान śabdārtha-vijñān n.m. sémantique (f).

शब्दार्थ-शास्त्र śabdārtha-śāstra n.m. sémantique (f).

शब्दालंकार śabdālankār n.m. figure (f) de style (poé.).

शब्दावली śabdāvalī n.f. vocabulaire (m), terminologie (f), glosaire (m).

शब्दावृत्ति śabdāvRtti n.f. 1. fréquence (f) de mot. 2. répétition (f) de mot.

शब्देन्द्रिय śabdendriya n.f. ouïe (f), oreille (f).

शम śam n.m. 1. calme (m), tranquillité (f), sérénité (f). 2. paix (f) spirituelle.

शमन śaman n.m. pacification (f), contrôle (m); ~करना v.t. pacifier, contrôler, calmer.

शमशेर śamśer n.f. épée (f), sabre (m).

शमा śamā n.f. 1. bougie (f), lampe (f) à huile. 2. flamme (f).

शमादान śamādān n.m. bougeoir (m).

शम्स śamsa n.m. soleil (m).

शयन śayan n.m. 1. sommeil (m). 2. couche (f), lit (m).

शयन-कक्ष śayan-kakṣa n.m. chambre (f) à coucher.

शयनागार śayanāgār n.m. chambre (f) à coucher.

शय्या śayyā n.m. lit (m).

शय्यागत śayyāgat a. alité, grabataire.

शय्या-मूत्र śayyā-mūtra n.m. énurésie (f).

शर śar n.m. flèche (f).

शरअ śaraa n.f. 1. la voie (f) droite (rel.). 2. le droit (m) musulman. 3. coutume (f), convention (f).

शरण śaraṇ n.f. 1. refuge (m), abri (m), asile (m). 2. recours (m), protection (f); ~देना v.t. protéger, donner refuge; ~माँगना v.t. demander l'asile.

शरण-स्थान śaraṇ-sthān n.m. asile (m).

शरणागत śaraṇāgat n.m. et a. réfugié.

शरणार्थी śaraṇārthī n.m. réfugié (m).

शरत् śarat n.f. automne (m).

शरत्काल śaratkāl n.m. la saison (f) d'automne (oct-nov. dans le Nord de l'Inde).

शरद śarad n.m. (voir शरत्).

शरबत śarbat n.m. 1. boisson (f) sucrée. 2. sirop (m).

शरबती śarbatī a. 1. doux. 2. rosé.

शरम śaram n.f. 1. honte (f), pudeur (f). 2. timidité (f); ~ खाना v.t. se sentir honteux, être intimidé; ~से गड़ना v.i. mourir de honte; ~से गर्दन झुकना v.i. avoir l'oreille basse; ~से पानी पानी होना v.i. mourir de honte.

शरमनाक śaramnāk a. qui fait honte, honteux.

शरमाना śarmānā v.i. éprouver de la honte, être intimidé, rougir.

शरमाशरमी śarmāśarmī adv par timidité.

शरमिन्दा śarmindā a. 1. honteux. 2. confus.

शरमीला śarmīlā a. 1. timide. 2. pudique.

शरह śaraha n.f. 1. explication (f), exposé (m). 2. commentaire (m). 3. taux (m).

शरह-बंदी śarah-bandī n.f. fixation (f) du taux.

शराकत śarākat n.f. 1. participation (f). 2. association (f).

शराकत-नामा śarākat-nāmā n.m. accord (m) d'association.

शरापना śarāpnā v.t. (pop.) maudire.

शराफ़त śarāfat n.f. courtoisie (f), savoir-vivre (m), amabilité (f), politesse (f).

शराब śarāb n.m. 1. vin (m). 2. alcool (m). 3. boisson (f) alcoolisée; ~का दौर चलना v.i. offrir une tournée dans une assemblée.

शराबख़ाना śarābkhānā n.m. débit (m) de boisson.

शराबख़ोर śarābkhor n.m. ivrogne (m).

शराबी śarābī n.m. et a. ivrogne.

शराबी-कबाबी śarābī-kabābī a. épicurien.

शराबोर śarābor a. trempé, mouillé.

शरारत śarārat n.f. 1. espièglerie (f). 2. méchanceté (f), malignité (f).

शराव śarāva n.m. récipient (m) en terre (f) cuite.

शरासन śarāsan n.m; arc (m).

शरीअत śarīat n.f. loi (f) religieuse islamique.

शरीयत śarīyat n.f. (voir शरीअत).

शरीक śarīk a. 1. associé à. 2. inclus. n.m. participant (m) associé (m); ~होना v.i. participer à, s'associer à.

शरीफ़ śarīf a. et n.m. 1. courtois, bien élevé, aimable. 2. bien. 3. pur (rel.).

शरीफ़-ज़ादा śarīf-zādā a. 1. de bonne famille. 2. noble.

शरीफ़ा śarīfā n.m. corossol (m), anone (f).

I. शरीर śarīr n.m. corps (m); ~गलना/घुलना v.i. être sur le retour, vieillir; ~छुटना v.i. mourir; ~जलना v.i. brûler de fièvre.

II. शरीर śarīr a. espiègle, taquin.

शरीर-क्रिया śarīr-kriyā n.f. physiologie (f).

शरीर-पात śarīr-pāt n.m. mort (f).

शरीर-रक्षक śarīr-rakṣak n.m. garde (m) du corps.

शरीर-रचना śarīr-racnā n.f. anatomie (f), charpente (f).

शरीर-विज्ञान śarīr-vijñān n.m. physiologie (f).

शरीरार्पण śarīrārpaṇ n.m. engagement (m) à corps perdu.

शरीरास्थि śarīrāsthi n.m. squelette (m).

शर्करा śarkarā n.f. sucre (m), saccharose (f).

शर्त śarta n.f. 1. condition (f), réserve (f). 2. pari (m). 3. clause (f) d'un accord (m), stipulation (f), convention (f), pacte (m); ~बदना/बांधना v.t. parier; ~यह है कि adv. à condition que; ~लगाना v.t. poser une condition, parier.

शर्तिया śartiyā a. sûr, certain. adv. définitivement, certainement, sûrement, positivement.

शर्बत śarbat n.m. (voir शरबत).

शर्म śarm n.m. (voir शरम).

शर्मिंदगी śarmindagī n.f. honte (f); ~उठाना v.t. subir la honte.

शर्मीला śarmīlā a. (voir शरमीला).

शर्वरी śarvarī n.f. nuit (f).

शलग़म śalġam n.m. navet (m).

शलजम śaljam n.m. navet (m).

शलभ śalabh n.m. insecte (m) volant, papillon (m) de nuit.

शलवार śalvār n.f. pantalon (m) bouffant, vêtement (m) du Nord de l'Inde.

शलाका śalākā n.f. 1. bâton (m)/barre (f) de fer. 2. pique (f), brochette (f). 3. rayon (m) de bicyclette.

शलूका śalūkā n.m. vêtement (m) de femme à manches (f.pl.) courtes.

शल्य śalya n.m. 1. bistouri (m). 2. variété de flèche (f). 3. épine (f).

शल्य-कर्म śalya-karma n.m. acte (m) chirurgical.

शल्य-क्रिया śalya-kriyā n.f. (voir शल्य-कर्म).

शल्य-चिकित्सक śalya-cikitsak n.m. chirurgien (m).

शल्य-तंत्र śalya-tantra n.m. chirurgie (f).

शल्योपचार śalyopcār n.m. intervention (f) chirurgicale.

शव śava n.m. cadavre (m).

शव-दाह śava-dāha n.m. crémation (f).

शव-परीक्षा śava-parīkṣā n.f. autopsie (f).

शव-यान śava-yān n.m; civière (f) pour transporter un mort (m), corbillard (m).

शव-शाला śava-śālā n.m. morgue (f), institut (m) médico-légal.

शशक śaśāk n.m. petit lapin (m).

शश-पहलू śaśa-pahlū a. hexagonal.

शश-शृंग śaś-śRṅga n.m. impossibilité (f).

शशांक śaśāṅka n.m. lune (f).

शशि śaśi n.m. lune (f).

शशि-कला śaśi-kalā n.f. croissant (m) de lune.

शशि-मंडल śaśi-maṇḍal n.m. halo (m) lunaire.

शशी śaśī n.m. (voir शशि).

शशोपंज śaśopañja n.m. dilemme (m), réflexion (f) sur le pour et le contre.

शस्त्र śastra n.m. 1. arme (f) manipulée manuellement. 2. outil (m), instrument (m); ~ डाल देना v.t. rendre les armes.

शस्त्रकार śastrakār n.m. armurier (m).

शस्त्रजीवी śastrajīvī n.m. soldat (m) de métier.

शस्त्र-विद्या śastra-vidyā n.m. 1. l'art (m) militaire, la science (f) des armes. 2. texte (m) sur l'art militaire (partie de Yajurveda).

शस्त्र-शाला śastra-śālā n.m. armurerie (f), arsenal (m).

शस्त्रास्त्र śastrāstra n.m. arme (f) à jet.

शस्त्रीकरण śastrīkaraṇ n.m. armement (m), équipement (m) en armes.

शस्य śasya a. louable. n.m. 1. herbe (f) nouvelle. 2. moisson (f). 3. céréale (f).

शस्यागार śasyāgār n.m. dépôt (m) de grains, silo (m).

शहंशाह śahanśāha n.m. roi (m) des rois, empereur (m).

शह śaha n.m. 1. roi (m), empereur (m). 2. marié (m). n.f. 1. échec (m) au roi (jeu d'échecs). 2. instigation (f); ~ देना v.t. 1. inciter. 2. faire échec.

शहज़ादा śahzādā n.m. prince (m).

शहज़ादी śahzādī n.f. princesse (f).

शहतीर śahtīr n.m. poutre (f) de soutien.

शहतूत śahtūt n.m. fruit du mûrier sauvage (buisson).

शहद śahad miel (m).

शहनाई śahnāī n.f. clarinette (f); ~बजाना v.t. commencer les cérémonies du mariage.

शहर śahar n.f. ville (f); ~ की दाई n.f. commère (f); ~ की हवा लगना v.i. se comporter comme un citadin (péj.).

शहर-गश्त śahar-gaśta n.m. patrouille (f) urbaine.

शहर-पनाह śahar-panāha n.m. muraille (f) d'une ville.

शहरबदर śaharbadar a. expulsé de la ville (f).

शहर-ब-शहर śahar-ba-śahar adv. de ville en ville.

शहरी śaharī a. urbain. n.m. citadin (m).

शहवत śahavat n.f. 1. désir (m) sexuel. 2. acte (m) sexuel.

शह-सवार śaha-savār n.m. un bon cavalier (m).

शहादत śahādat n.f. preuve (f), témoignage (m); ~देना v.t. témoigner (jur.).

शहाना śahānā a. 1. royal. 2. excellent.

शहाब śahāb n.m. couleur (f) rouge.

शहीद śahīd a. et n.m. martyr (m).

शांत śānta a. 1. paisible. 2. silencieux.

शांति śānti n.f. 1. paix (f), calme (m), tranquillité (f). 2. silence (m).

शांतिपाठ śāntipāṭh n.m. récitation (f) de textes apaisants.

शांति-वार्ता śānti-vārtā n.f. pourparlers (m.pl.) de paix.

शांति-संधि śānti-sandhi n.m. traité (m) de paix.

शांति-सम्मेलन śānti-sammelan n.f. conférence (f) pour la paix.

शाइस्तगी śāistagī n.f. savoir-vivre (m), courtoisie (f), politesse (f).

शाइस्ता śāistā a. bien élevé, courtois, poli.

शाक śāk n.m. légume (m).

शाकाहारी śākāhārī n.m. végétarien (m).

शाक्त śākta a. qui se rapporte à la शक्ति. n.m. adorateur (m) de la शक्ति.

शाक्य śākya n.m. 1. nom de famille (f) du Bouddha. 2. le Bouddha.

शाख़ śākh n.f. 1. branche (f), rameau (m). 2. rejeton (m), pousse (f). 3. branche (f) généalogique; (किसी बात में)~ निकालना v.t. chercher la petite bête.

शाखा śākhā n.m. 1. branche (f), rameau (m). 2. pousse (f), rejet (m). 3. secte (f), école (f) de pensée. 4. branche généalogique.

शाखा-कार्यालय śākhā-kāryālaya n.m. succursale (f).

शाखानगर śākhānagar n.m. faubourg (m), banlieue (f).

शाखोच्चार śākhoccār n.m. exposé (m) des généalogies du marié et de la mariée par les prêtres officiants.

शागिर्द śāgirda n.m. disciple (m), apprenti (m).

शाठ्य śāṭhya n.m. méchanceté (f).

शाण śāṇ n.m. 1. pierre (f) à aiguiser, meule (f). 2. pierre (f) de touche. 3. tissu (m) de jute (m).

शातिर śātir a. 1. bon joueur

d'échecs avisé. 2. adroit, ha-bile, malin. 3. rusé.

शाद śād a. réjoui, heureux.

शादी śādī n.f. 1. mariage (m). 2. cérémonie (f) de mariage; ~रचाना v.t. célébrer un mariage.

I. शान śān n.f. 1. splendeur (f), pompe (f), ostentation (f). 2. magnificence (f), luxe (m); ~ दिखाना v.t. montrer de l'ostentation;~बघारना/मारना v.t. prendre de grands airs, se montrer poseur; (किसी की~में) adv. regardant l'honneur de qqun; ~में फ़र्क होना v.i. voir son honneur terni; ~में बट्टा लगना v.i. être attaqué dans son honneur.

II. शान śān n.m. pierre (f) de touche, aussi pierre à aiguiser; ~चढ़ाना/धरना v.t. aiguiser un couteau.

शान-गुमान śān-gumān n.m. indication (f), préssentiment (m).

शानदार śāndār a. luxueux, pompeux.

शान-बान śān-bān n.m. grandeur (f), ostentation (f).

शान-शौक़त śān-śāukat n.m. grande pompe (f), grand luxe (m).

शाना śānā n.m. os (m) de l'épaule, tibia (m).

शाप śāp n.m. 1. malédiction (f). 2. juron (m), imprécation (f); ~देना v.t. maudire.

शापांबु śāpambu n.m. eau (f) pour malédiction (f).

शाफ़ा śāfā n.m. 1. batonnet (m)/compresse (f) de coton. 2. suppositoire (m).

शाबाश śābāś interj. bravo! très bien !

शाबाशी śābāśī n.f. applaudissement (m), encouragement (m).

शाब्दिक śābdik a. verbal, vocal.

शाम śām n.f. soir (m), soirée (f); ~की सुबह करना v.t. passer une nuit blanche; ~सुबह करना v.t. tergiverser.

शामक śāmak a. sédatif.

शामत śāmat n.f. malchance (f); ~आना v.i. être menacé d'un mauvais sort/de malchance; ~का मारा malchanceux; ~सिर पर सवार होना v.i. (voir ~ आना).

शामियाना śāmiyānā n.m. chapiteau (m); ~खड़ा करना/गाड़ना/तानना/लगाना v.t. installer un chapiteau.

शामिल śāmil a. joint, inclus; ~होना v.i. être inclus, partager, participer.

शामी-कबाब śāmī-kabāb n.m. croquette (f) de viande.

शायद śāyad adv. peut-être, probablement.

शायर śāyar n.m. poète (m).

शायराना śāyarānā a. 1. poétique. 2. comme un poète.

शायरी śāyarī n.f. poésie (f), composition (f) poétique.

शायाँ śāyā̃ a. approprié, conforme.

शाया s̲āyā a. paru, imprimé, publié; ~करना v.t. publier.

शारद s̲ārad a. se rapportant à l'automne.

शारदा s̲ārdā n.f. 1. Sarasvati, divinité (f) du savoir. 2. écriture (f) ancienne du Panjāb et du Cachemire (Xè s.).

शारि s̲āri n.m. pion (m) (de jeu d'échec etc).

शारिपट्ट s̲āripaṭṭa n.m. nappe (f) de jeu.

शारिफलक s̲āriphalak n.m. tablette (f) de jeu (ex. jeu de dames).

शारिर-विज्ञान s̲ārīr-vijñān n.m. anatomie (f).

शारीरिक s̲ārīrik a. corporel, matériel.

शार्ङ्ग s̲ārṅga n.m. arc (m).

शार्दूल s̲ārdūl n.m. 1. léopard (m). 2. tigre (m).

शार्वर s̲ārvar n.m. obscurité (f) intense.

शार्वरी s̲ārvarī n.f. nuit (f).

I. शाल s̲āl n.m. arbre (m) de s̲āl.

II. शाल s̲āl n.f. châle (m).

शालग्राम s̲ālagrām n.m. galet (m) noir, symbole vishnouite.

शाल-भंजिका s̲āl-bhañjikā n.f. marionnette (f), poupée (f).

शाला s̲ālā n.f. maison (f), salle (f).

शाली s̲ālī a. deuxième élément d'un composé signifiant "qui possède".

शालीन s̲ālīn a. courtois, bien élevé.

शावक s̲āvak n.m. petit (m) d'un animal/d'un oiseau.

शाश्वत s̲āśvat a. éternel.

शासक s̲āsak n.m. 1. administrateur (m). 2. gouvernant (m). 3. chef (m) de bureau.

शासकीय s̲āsakīya a. 1. gouvernemental. 2. administratif. 3. public.

शासन s̲āsan n.m. 1. instructions (f.pl.). 2. discipline (f), contrôle (m). 3. gouvernement (m), administration (f), régime (m). 4. règlement (m); ~ करना v.t. administrer.

शासन-तंत्र s̲āsan-tantra n.m. mécanisme (m)/système (m) administratif.

शासन-पत्र s̲āsan-patra n.m. circulaire (f) administrative.

शासन-मंडल s̲āsan-maṇḍal n.m. conseil (m) d'administration.

शासनाधीन s̲āsanādhīn a. sous l'administration de.

शासनिक s̲āsanik a. 1. gouvernemental. 2. administratif.

शास-पत्र s̲ās-patra n.m. 1. autorisation (f) officielle. 2. charte (f).

शास्त्र s̲āstra n.m. 1. écritures (f.pl.) religieuses. 2. traité (m) scientifique. 3. textes (m.pl.) théoriques, discipline (f).

शास्त्र-प्रवक्ता s̲āstra-pravaktā n.m. exégète (m).

शास्त्र-वर्जित s̲āstra-varjit a.

interdit par les śāstra.

शास्त्र-विधान śāstra-vidhān n.m. règlement (m) conforme aux śāstra.

शास्त्र-विधि śāstra-vidhi n.f. disposition (f) des śāstra.

शास्त्र-विमुख śāstra-vimukh n.m. profane (m), hérétique (m).

शास्त्र-संगत śāstra-sangat a. conforme aux śāstra.

शास्त्रार्थ śāstrārtha n.m. 1. signification (f) des textes religieux, etc. 2. débat (m) sur les textes religieux, etc. 3. discussion (f), thèse (f) et antithèse (f).

शास्त्री śāstrī n.m. 1. connaisseur (m) des śāstra, savant (m), érudit (m). 2. diplôme (m) d'études (f.pl.) sanskrites. 3. diplômé d'enseignement supérieur.

शास्त्रीय śāstrīya a. 1. religieux, classique. 2. scientifique. 3. académique.

शाह śāha n.m. 1. roi (m), souverain (m). 2. terme honorifique des fakirs musulmans. 3. roi (m) au jeu (échecs/cartes/etc).

शाहकार śāhakār n.m. oeuvre (f) remarquable.

शाह-जी śāha-jī n.m. terme honorifique pour un sage musulman.

शाहदरा śāhadarā n.m. localité (f) près du palais/de la forteresse.

शाहाना śāhānā a. (voir शहाना).

शाही śāhī a. royal, majestueux. n.m. deuxième élément d'un composé signifiant "régime (m) ou comportement (m) autoritaire".

शिंशपा śinśapā n.f. arbre (m) d'Aśok *Saraca Asoca*.

शिकंजा śikañjā n.m. 1. étau (m). 2. presse (f) à reliure. 3. roue (f) à torture; (किसी को) शिकंजे में खींचना v.t. mettre à la question; शिकंजे में जकड़ना v.t. serrer dans un étau.

शिकंजी śikañjī n.f. limonade (f), citron (m) pressé.

शिकन śikan n.f. 1. ride (f). 2. pli (m); ~ आना v.i. se plisser, se froncer; (चेहरे पर)~ आना v.i. grimacer (douleur/chagrin/colère); ~डालना v.t. faire des plis; ~निकालना v. t. déplisser; ~पड़ना v.i. se plisser, se rider.

शिकमी-काश्तकार śikmī-kāśtakār n.m. tenancier (m).

शिकवा śikvā n.f. plainte (f), reproche (m), grief (m).

शिकस्त śikasta n.f. défaite (f); ~खाना v.t. essuyer une défaite; ~देना v.t. infliger une défaite.

शिकस्ता śikastā a. brisé, dévasté. n.m. écriture (f) cursive en urdū.

शिकस्ता-हाल śikastā-hāl n.m. situation (f) précaire.

शिकायत śikāyat n.f. 1. plainte (f), grief (m). 2. reproche (m). 3. malaise (m).

शिकायतन śikāyatan adv. en guise de plainte (f).

शिकायती śikāyatī n.m. plaignant (m). a. plaintif.

शिकार śikār n.m. 1. chasse (f). 2. gibier (m), proie (f). 3. victime (f); ~खेलना v.t. chasser; ~बनाना v.t. faire une victime; ~होना v.i. être victime.

शिकारगाह śikārgāha n.m. terrain (m) de chasse.

शिकारा śikārā n.m. sorte de gondole (f) utilisée au Cachemire.

शिक्षक śikṣak n.m. enseignant (m).

शिक्षण śikṣan n.m. enseignement (m), instruction (f).

शिक्षा śikṣā n.f. 1. enseignement (m), éducation (f), instruction (f). 2. conseils (m. pl.), leçon (f).

शिक्षा-दीक्षा śikṣā-dīkṣā n.f. initiation (f) à l'éducation.

शिक्षा-पद्धति śikṣā-paddhati n.f. système (m) éducatif.

शिक्षा-परिषद् śikṣā-pariṣad n.m. association (f)/conseil (m) de l'éducation.

शिक्षा-प्रणाली śikṣā-pranālī n.f. système (m) éducatif.

शिक्षा-शास्त्र śikṣā-śāstra n. m. pédagogie (f).

शिक्षा-शास्त्री śikṣā-śāstrī n. m. éducateur (m).

शिक्षार्थी śikṣārthī n.m. étudiant (m).

शिक्षालय śikṣālaya n.m. école (f), collège (m).

शिक्षु śikṣu n.m. apprenti (m).

शिखंड śikhanda n.m. 1. queue (f) de paon (m). 2. touffe (f) de cheveux (m.pl.) au sommet du crâne (m).

शिखंडिका śikhandikā n.f. mèche (f) de cheveux (m.pl.) au sommet (m) d'une tête

शिखंडी śikhandī n.m. paon (m).

शिखर śikhar n.m. sommet (m), pinacle (m).

शिखर-सम्मेलन śikhar-sammelan n.m. conférence (f) au sommet.

शिखा śikhā n.f. 1. flamme (f), rayon (m) de lumière. 2. extrémité (f), crête (f). 3. mèche (f) de cheveux au sommet de la tête.

शिखाधर śikhādhar n.m. paon (m).

शिखावृद्धि śikhāvRddhi n.f. intérêt (m) composé (fin.).

शिखी śikhī n.m. 1. paon (m), coq (m). 2. lampe (f). 3. montagne (f). 4. flèche (f).

शिगाफ़ śigāf n.m. 1. fente (f), fissure (f). 2. incision (f) (chir.); ~देना v.t. 1. greffer. 2. inciser.

शिगुफ़ा śigufā n.m. (voir शगूफ़ा).

शिथिल śithil a. 1. relâché, languissant. 2. faible, affaibli. 3. lent, mou.

शिद्दत śiddat n.f. 1. intensité (f), force (f). 2. prolifération (f). 3. difficulté (f).

शिनाख़्त śinākhta n.f. vérification (f), expertise (f).

शिफ़्ट śifṭa n.f. (shift) roulement (m) de service.

शिमाल śimāl n.f. Nord (m).

शिया śiyā n.m. secte (f) chiite (musul.).

शिर śir n.m. 1. tête (f), crâne (m). 2. extrémité (f).

शिरकत śirkat n.f. 1. participation (f). 2. partage (m). 3. association (f).

शिरकत-नामा śirkat-nāmā n.m. acte (m) d'association.

शिरमौर śirmaur n.m. 1. chef (m). 2. excellent personnage (m).

शिरस्त्राण śirastrāṇa n.m. casque (m).

शिरस्थ śirastha a. éminent.

शिरा śirā n.f. veine (f), vaisseau (m) sanguin.

शिरावरोध śirāvarodh n.m. thrombose (f).

शिरोगृह śirogRha n.m. mansarde (f).

शिरोधार्य śirodhārya a. acceptable.

शिरोबिंदु śirobindu n.m. zénith (m).

शिरोमणि śiromaṇi n.m. 1. bijou (m) de tête. 2. personne (f) éminente, chef (m).

शिरोमाली śiromālī n.m. Shiva, porteur d'une guirlande de crânes.

शिरोरेखा śirorekhā n.f. ligne (f) horizontale tracée au-dessus des lettres de l'alphabet nāgari.

शिला śilā n.f. 1. roc (m), rocher (m). 2. mortier (m) rectangulaire.

शिलाजीत śilājīt n.f. fortifiant (m) dérivé de rochers (méd.).

शिला-न्यास śilā-nyās n.m. pose (f) de la première pierre.

शिला-पट्ट śilā-paṭṭa n.m. dalle (f), tablette (f) de pierre.

शिलामुद्रक śilāmudrak n.m. lithographe (m).

शिला-मुद्रण śilā-mudraṇ n.m. lithographie (f).

शिला-लेख śilā-lekh n.m. inscription (f) sur pierre.

शिलीमुख śilīmukha n.m. abeille (f) noire.

शिल्प śilpa n.m. 1. artisanat (m). 2. habileté (f) artistique. 3. architecture (f).

शिल्पकार śilpakār n.m. 1. artiste (m), ,artisan (m). 2. architecte (m).

शिल्प-विद्या śilpa-vidyā n.f. 1. technologie (f), artisanat (m). 2. architecture (f).

शिल्प-संघ śilpa-saṅgha n.m. syndicat (m) des artisans.

शिल्पी śilpī n.m. artisan (m), artiste (m).

शिव śiva n.m. nom du dieu Shiva représentant la recréation dans la trilogie hindoue. a. de bon augure; शिव! शिव! grands dieux!

शिव-तीर्थ śiva-tīrtha n.m.

Bénarès.

शिवरात्रि śivarātri n.f. fête (f) hindoue (février).

शिव-लिंग śiva-liṅga n.m. pierre (f) en forme de phallus (symbole de Shiva).

शिवानी śivānī n.f. la déesse Durgā.

शिवालय śivālaya n.m. temple (m) (principalement shivaïte).

शिवाला śivālā n.m. (voir शिवालय).

शिविका śivikā n.f. palanquin (m).

शिविर śivir n.m. 1. camp (m), tente (f). 2. fort (m).

शिशिर śiśir n.m. 1. saison (f) d'hiver. 2. gelée (f).

शिशिर-किरण śiśir-kiraṇ n.m. lune (f).

शिशु śiśu n.m. enfant (m), bébé (m).

शिशु-गृह śiśu-gRha n.m. crèche (f).

शिशुघात śiśughāt n.m. infanticide (m).

शिशुधानी śiśudhānī n.f. poche (f) pour porter les enfants (kangourou).

शिशुपालन śiśupālan n.m. puériculture (f).

शिशु-शाला śiśu-śālā n.f. (voir शिशु-गृह).

शिश्न śiśna n.m. pénis (m), organe (m) génital masculin.

शिष्ट śiṣṭa a. poli, bien élevé, courtois.

शिष्ट-मंडल śiṣṭa-maṇḍal n.m. délégation (f), groupe (m) de représentants.

शिष्टाचार śiṣṭācār n.m. courtoisie (f), étiquette (f), protocole (m); ~के नाते adv. par courtoisie.

शिष्य śiṣya n.m. élève (m), disciple (m).

शिस्त śista n.f. 1. harpon (m). 2. cible (f).

शीआ śīā n.m. la secte (f) chiite.

शीकर śīkar n.m. embrun (m), pluie (f).

शीघ्र śīghra adv. immédiatement, rapidement, vite; ~ही adv. aussi vite que possible.

शीघ्रगामी śīghragāmī a. rapide.

शीघ्रवेधी śīghravedhī n.m. tireur (m) d'élite.

शीत śīt a. froid, frais. n.m. hiver (m).

शीतक śītak n.m. climatiseur (m) à air froid.

शीत-कटिबंध śīt-kaṭibandha n.m. zone (f) froide (géo.).

शीत-तरंग śīt-taraṅga n.m. vague (f) de froid.

शीत-निद्रा śīt-nidrā n.f. libération (f)).

शीतपित्त śītpitta n.m. urticaire (m).

शीतयुद्ध śītyuddha n.m. guerre (f) froide.

शीतल śītal a. 1. frais, froid. 2. calme, serein.

शीतल-पाटी śītal-pāṭī n.f. natte (f) de sol.

शीतल-भंडार śītal-bhaṇḍār n.m. chambre (f) froide.

शीतला śītlā n.f. 1. variole (f). 2. déesse (f) invoquée pour guérir cette maladie.

शीतोष्ण śītoṣṇa a. tempéré, modéré.

शीत्कार śītkār n.m. le bruit (m) de śī, śī.

शीन śīn a. gelé, congelé.

शीर śīr n.m. lait (m).

शीरगर्म śīrgarma a. (liquide) tiède.

शीरा śīrā n.m. sirop (m).

शीरीं śīrī̃ a. 1. doux, sucré. 2. agréable, plaisant.

शीरीनी śīrīnī n.f. sucrerie (f), friandise (f); ~चढ़ाना v.t. offrir des sucreries (au dieu/etc).

शीर्ण śīrṇa a. 1. blessé, écrasé, déchiré. 2. fané. 3. squelettique.

शीर्ष śīrṣa n.m. 1. tête (f), sommet (m). 2. vertex (m) (géom.).

शीर्षक śīrṣak n.m. 1. titre (m). 2. rubrique (f).

शीर्ष-कोण śīrṣa-koṇ n.m. angle (m) vertical (géom.).

शीर्षच्छेद śīrṣacched n.m. décapitation (f).

शीर्ष-समाचार śīrṣa-samācār n.m. gros titre (m) (presse).

शीर्षासन śīrṣāsan n.m. posture (f) de yoga.

शील śīl n.m. 1. caractère (m), tempérament (m). 2. modestie (f), humilité (f). 3. deuxième élément d'un composé indiquant une tendance naturelle/acquise; ~तोड़ना v.t. abandonner toute retenue; ~निभाना v.t. rester soi-même, agir en toute sérénité.

शील-भंग śīl-bhaṅga n.m. attentat (m) à la pudeur (f), viol (m).

शीशम śīśām n.f. bois (m) précieux, bois de rose: *dalbergia-sisso.*

शीश-महल śīś-mahal n.m. 1. palais (m) de verre. 2.pièce (f) avec des morceaux de verre incrustés.

शीशा śīśā n.m. 1. verre (m), vitre (f). 2. miroir (m), glace (f); शीशे में उतारना v.t. s'assurer le contrôle de qqun; शीशे में मुँह तो देखो excl. regarde toi donc dans la glace ! (péj.).

शीशागर śīśāgar n.m. verrier.

शीशी śīśī n.f. flacon (m); ~सुँघाना v.t. anesthésier (méd.).

शुंड śūḍa n.m. trompe (f) d'éléphant.

शुक śuk n.m. perroquet (m).

शुकतुंड śuktuṇḍa n.m. bec (m) de perroquet.

शुक्ति śukti n.f. 1. coquillage (m). 2. huître (f). 3. poudre (f) médicale.

I. शुक्र śukra a. net, clair,

brillant. n.m. 1. semen (m). 2. planète (f) Vénus.

II. शुक्र śukra n.m. remerciement (m), reconnaissance (f).

शुक्रगुज़ार śukraguzār a. reconnaissant.

शुक्रवार śukravār n.m. vendredi (m).

शुक्राणु śukrāṇu n.m. sperme (m).

शुक्राना śukrānā n.m. honoraires (m.pl.).

शुक्रिया śukriyā n.m. 1. remerciement (m). 2. merci (m); ~अदा करना v.t. exprimer ses remerciements.

शुक्ल śukla a. blanc, net, brillant. n.m. sous-caste (f) de brahmanes.

शुक्ल-कुष्ठ śukla-kuṣṭha n. m. taches (f.pl.) blanches sur la peau, leucodermie (f).

शुक्ल-पक्ष śukla-pakṣa n.m. quinzaine (f) claire de la lune.

शुक्लांबर śuklāmbar n.m. 1. vêtement (m) blanc. 2. secte (f) jaïna dont les adeptes sont vêtus de blanc.

शुग़ल śuġal n.m. passe-temps (m).

शुचि śuci a. 1. pur, net, propre. 2. vertueux, honnête. n.m. 1. soleil (m). 2. lune (f). 3. feu (m).

शुचिता śucitā n.f. propreté (f).

शुतुरमुर्ग़ śuturmurġa n.m. autruche (f).

शुदा śudā a. 1. passé. 2. deuxième élément d'un composé signifiant "qui a lieu".

शुद्ध śuddha a. 1. pur, sans tache. 2. honnête. n.m. note (f) musicale.

शुद्धाचारवाद śuddhācārvād n. m. puritanisme (m).

शुद्धाद्वैत śuddhādvait n.m. école (f) de philosophie (vedānta de Vallabhācārya).

शुद्धि śuddhi n.f. 1. purification (f). 2. correction (f). 3. rectification (f).

शुद्धिपत्र śuddhipatra n.m. errata (m).

शुद्धि-संस्कार śuddhi-sanskār n.m. rite (m) purificatoire.

शुनक śunak n.m. chien (m).

शुबहा śubahā n.m. doute (m), suspicion (f).

शुभ śubh a. de bon augure, bon. n.m. 1. le bien (m). 2. bien-être (m).

शुभ-कामना śubh-kāmanā n.f. bons voeux (m.pl.).

शुभ-चिंतक śubh-cintak a. qui veut du bien.

शुभमस्तु śubhamastu adv. que tout aille bien ! (formule de bénédiction).

शुभाकांक्षी śubhākāṅkṣī a. qui veut du bien (formule épistolaire).

शुभागमन śubhāgaman n.m. bienvenue (f).

शुभावह śubhāvaha a. de bon augure.

शुभाशय śubhāśaya a. de bonne intention.

शुभाशीर्वाद śubhāśīrvād n.m. bénédiction (f), formule (f) de bénédiction.

शुभाशीष śubhāśīṣ n.m. (voir शुभाशीर्वाद).

शुभ्र śubhra a. 1. blanc, sans tache. 2. brillant.

शुभ्रक śubhrak a. qui blanchit. n.m. 1. brillantine (f). 2. minéral (m).

शुमार śumār n.m. calcul (m), compte (m), comptabilité (f); ~करना v.t. compter, prendre en compte; ~में न लाना v.i. laisser pour compte.

शुमाल śumāl n.m. Nord (m).

शुरुआत śuruāt n.f. début (m), commencement (m).

शुरू śurū n.m. début (m), commencement (m); ~करना v.t. commencer, initier.

शुल्क śulka n.m. 1. frais (m), honoraires (m. pl.). 2. taxe (f). 3. dot (f). 4. loyer (m), droit (m). 5. prix (m).

शुल्क-दर śulka-dar n.m. tarif (m) de taxe.

शुल्क-पद्धति śulka-paddhati n. f. tarification (f).

शुल्क-मुक्त śulka-mukta a. détaxé.

शुश्रूषा śuśrūṣā n.f. service (m), soin (m).

शुष्क śuṣka a. 1. sec. 2. desséché. 3. insipide.

शुहदा śuhadā n.m. méchant, voyou, loubard.

शुहरत śuharat n.f. renommée (f, célébrité (f).

शूक śūk n.m. épi (m) (de blé etc).

शूकर śūkar n.m. sanglier (m), cochon (m) sauvage.

शूटिंग śūting n.m. (shooting) tournage (m) d'un film.

शूद्र śūdra n.m. caste (f) inférieure des quatre grandes castes.

शून्य śūnya a. 1. vide, vacant, creux. 2. non-existant, irréel. n.m. 1. vide (m). 2. zéro (m). 3. ciel (m). 4. deuxième élément (m) d'un composé.

शून्यक śūnyak n.m. vide (m), vacuum (m).

शून्य-मनस्क śūnya-manaska a. distrait, étourdi.

शून्यवाद śūnyavād n.m. 1. nihilisme (m). 2. école (f) de philosophie bouddhiste.

शूर śūr n.m. 1. héros (m), brave (m). 2. guerrier (m).

शूरवीर śūrvīr n.m. grand héros (m).

शूर्प śūrpa n.m. van (m).

शूल śūl n.m. 1. barre (f) de fer pointue, trident (m). 2. javelot (m), lance (f). 3. douleur (f) aigue, crampe (f).

शूलधारी śūldhārī n.m. 1. le porteur (m) de trident, Shiva. 2. lancier (m).

शृंखला śṛṅkhlā n.f. 1. chaîne (f). 2. maillon (m). 3. enchaî-

nement (m). 4. série (f), rangée (f).

शृंखला-बद्ध ṡRṅkhlā-baddha a. cohérent, systématique.

शृंग ṡRṅga n.m. 1. corne (f). 2. sommet (m), pic (m).

शृंगक ṡRṅgak n.m. seringue (f).

शृंग-धर ṡRṅga-dhar n.m. montagne (f).

शृंगार ṡRṅgār n.m. 1. ornement (m), embellissement (m) 2. maquillage (m). 3. sentiment (m) d'amour (poé.).

शृंगार-रस ṡRṅgār-ras n.m. le sentiment (m) d'amour (poé.).

शृंगार-सामग्री ṡRṅgār-sāmagrī n.f. produits (m.pl.) cosmétiques et ornements (m.pl.).

शृंगारहाट ṡRṅgārhāṭ n.f. quartier (m) des prostituées.

शृंगारी ṡRṅgārī a. amoureux, coquet.

शृंगी ṡRṅgī n.m. 1. montagne (f). 2. animal (m) à cornes.

शृगाल ṡRgāl n.m. chacal (m).

शेख़ ṡekh n.m. 1. titre des descendants de Mohammed. 2. catégorie supérieure des quatre groupes religieux islamiques. 3. chef (m) religieux musulman. 4. vieillard (m) respectable.

शेख़चिल्ली ṡekhcillī n.m. 1. être (m) imaginaire associé avec les histoires de fou. 2. personne (f) qui tient des propos imaginaires.

शेखर ṡekhar n.m. 1. crâne (m), tête (f). 2. front (m). 3. couronne (f).

शेख़ी ṡekhī n.m. vantardise (f), arrogance (f); ~किरकरी होना /झड़ना v.i. être humilié, être déconfit; ~ बघारना/मारना/हाँकना v.t. battre son propre tambour, se vanter, se targuer.

शेख़ीख़ोर ṡekhīkhor a. vantard, fanfaron, hâbleur.

शेख़ीबाज़ ṡekhībāz a. vantard.

शेफाली ṡephālī n.f. nom d'une plante (f) : *vitex vegunda*.

शेयर ṡeyar n.m. (share) part (f), action (f) (fin.).

शेयर-बाज़ार ṡeyar-bāzār n. m. marché (m) des changes.

शेयर-होल्डर ṡeyar-holdar n. m. (share holder) actionnaire (m).

I. शेर ṡer n.m. 1. lion (m). 2. brave (m).

II. शेर ṡer n.m. strophe (f) de poésie (urdu).

शेरदिल ṡerdil a. qui a un coeur de lion, courageux.

शेरपा ṡerpā n.m. porteur (m) népalais.

शेर-बबर ṡer-babar n.m. lion (m).

शेरवानी ṡervānī n.f. tunique (f) portée par les hommes.

शेवाल ṡevāl n.m. variété de mousse (f) aquatique.

शेष ṡeṣ a. restant. n.m. 1. reliquat (m), surplus (m). 2. suite (f). 3. conclusion (f). 4. cobra (m) mythologique.

शेषनाग śeṣanāg n.m. roi (m) mythologique des cobras.

शेषशायी śeṣaśāyī n.m. Vishnou.

शेषांश śeṣānśa n.m. partie (f) restante, résidu (m), reliquat (m).

शै śai n.f. 1. chose (f), objet (m). 2. échec (m) et mat (m) mouvement (m) d'attaque (jeu d'échecs); ~देना v.t. 1. attaquer (jeu d'échecs). 2. inciter.

शैक्षणिक śaikṣaṇik a. éducatif, académique.

शैक्षिक śaikṣik a. éducatif, académique.

शैतान śaitān n.m. 1. Satan (m). 2. démon (m). a. 1. méchant. 2. vilain; ~का बच्चा inj. sale démon; ~की खाला inj. méchante femme; ~के कान काटना v.t. surpasser le démon en méchanceté; (सिर पर)~ चढ़ना v.i. être possédé, être enragé; (सिर पर) ~लगना/सवार होना v.i. être possédé, être enragé.

शैतानी śaitānī n.f. 1. méchanceté (f). 2. espièglerie (f), bêtise (f).

शैथिल्य śaithilya n.m. 1. indolence (f), paresse (f). 2. léthargie (f).

शैदा śaidā a. amoureux fou.

शैल śail n.m. montagne (f), rocher (m).

शैलजा śailjā n.f. Pārvatī, épouse (f) de Shiva.

शैलभित्ति śailbhitti n.f. instrument (m) pour casser les pierres.

शैलराज śailrāj n.m. Himālaya (m).

शैलिकी śailikī n.f. pétrologie (f).

शैली śailī n.f. 1. mode (f), méthode (f). 2. style (m).

शैली-विज्ञान śailī-vijñān n. m. stylistique (f).

शैलेंद्र śailendra n.m. Himālaya (m).

शैव śaiva n.m. dévot (m) de Shiva. a. relatif à Shiva.

शैवागम śaivāgam n.m. texte (m) shivaïte.

शैवाल śaivāl n.m. mousse (f).

शैशव śaiśava n.m. enfance (f), adolescence (f). a. se rapportant à l'enfant.

शोक śok n.m. 1. chagrin (m), peine (f). 2. deuil (m).

शोक-गीत śok-gīt n.m. élégie (f).

शोकाकुल śokākul a. tourmenté par le chagrin.

शोकार्त्त śokārtta a. affligé.

शोख़ी śokhī n.f. 1. espièglerie (f). 2. vivacité (f) (couleur (f)).

शोचनीय śocanīya a. pitoyable, triste.

शोण śoṇ n.m. 1. rouge (m). 2. sang (m).

शोणित śoṇit n.m. sang (m). a. 1. rougi, sanglant. 2. rouge.

शोथ śoth n.m. inflammation (f).

शोध śodh n.m. 1. purification (f), raffinage (m). 2. rectification (f), correction (f). 3. recherche (f), investigation (f). 4. remboursement (m) (dettes).

शोध-कर्त्ता śodh-karttā n.m. chercheur (m).

शोध-क्षमता śodh-kṣamtā n.f. solvabilité (f).

शोधन śodhan n.m. 1. purification (f), rectification (f). 2. investigation (f).

शोध-निबंध śodh-nibandha n. m. mémoire (m), dissertation (f), thèse (f).

शोध-प्रबंध śodh-prabandha n. m. (voir शोध-निबंध).

शोध-शाला śodh-śālā n.f. 1. raffinerie (f). 2. laboratoire (m).

शोध्यपत्र śodhyapatra n.m. épreuve (f) d'imprimerie.

शोफ śoph n.m. oedème (m).

शोभन śobhan a. plaisant, agréable, auspicieux.

शोभा śobhā n.f. 1. beauté (f), grâce (f), élégance (f). 2. éclat (m).

शोर śor n.m. 1. bruit (m), tumulte (m), tapage (m); ~मचाना v.t. faire du bruit/du tapage. 2. sujet (m) brûlant.

शोर-गुल śor-gul n.m. tapage (m), bruit (m), brouhaha (m).

शोरबा śorbā n.m. 1. potage (m). 2. sauce (f) de ragoût.

शोर-शराबा śor-śarābā n.m. (voir शोर-गुल).

शोरा śorā n.m. nitrate (m) de sodium.

शोला śolā n.m. 1. étincelle (f). 2. flamme (f); ~भड़कना v.i. s'enflammer.

शोशा śośā n.m. 1. chose (f) étrange, parole (f) insolite. 2. point (m) critique; ~छोड़ना v.t. lever le lièvre; ~निकालना v.t. chercher la petite bête.

शोषक śoṣak n.m. 1. qui sèche/absorbe. 2. exploiteur (m).

शोषण śoṣaṇ n.m. 1. absorption (f). 2. exploitation (f).

शोहदा śohadā n.m. (voir शुहदा).

शोहरत śoharat n.f. (voir शुहरत).

शौक़ śauk n.m. 1. goût (m) (pour qqch). 2. passion (f) (pour qqch); ~करना/फ़रमाना v.t. 1. savourer, aimer. 2. goûter; ~से adv. avec plaisir.

शौक़िया śaukiyā adv. par goût.

शौक़ीन śaukīn a. 1. qui a du goût. 2. coquet. 3. amateur.

शौच śauc n.m. 1. purification (f). 2. purification corporelle, évacuation (f) des matières fécales.

शौच-कर्म śauc-karma n.m. évacuation (f) des matières fécales, action (f) d'aller aux toilettes.

शौच-गृह śauc-gRha n.m. toilettes (f.pl.), W.C. (m.pl.), la-

trines (f.pl.).

शौचालय śaucālaya n.m. (voir शौच-गृह).

शौरसेनी śaurasenī n.f. nom d'une langue (f) moyenne-indienne.

शौर्य śaurya n.m. 1. héroïsme (m). 2. courage (m).

शौहर śauhar n.m. mari (m).

श्मशान śmaśān n.m. 1. lieu (m) de crémation (f), crématorium (m). 2. cimetière (m).

श्मश्रु śmaśru n.m. barbe (f) et moustache (f).

श्मश्रुकर śmaśrukar n.m. barbier (m), coiffeur (m).

श्याम śyām a. noir, bleu, sombre. n.m. le dieu Krishna.

श्यामकंठ śyāmkaṇṭha n.m. 1. paon (m). 2. Shiva.

श्याम-पट्ट śyām-paṭṭa n.m. tableau (m) noir.

श्यामल śyāmal a. au teint sombre, noir.

श्येन śyen n.m. faucon (m).

श्रद्धांजलि śraddhāñjali n.f. tribut (m), hommage (m).

श्रद्धा śraddhā n.f. 1. foi (f). 2. croyance (f). 3. fidélité (f).

श्रद्धालु śraddhālu a. croyant, qui a la foi.

श्रद्धेय śraddheya a. respectable, digne de dévotion.

श्रम śram n.m. 1. effort (m), travail (m), exercice (m). 2. fatigue (f); ~साधना v.t. accomplir un effort.

श्रम-अधिकरण śram-adhikaraṇ n.m. tribunal (m) du travail, prudhomme (m).

श्रम-कण śram-kaṇ n.m. sueur (f), transpiration (f).

श्रम-कल्याण śram-kalyāṇ n.m. bien-être (m) des travailleurs.

श्रम-कार्यालय śram-kāryālaya n.m. secrétariat (m) du travail.

श्रमजीवी śramjīvī n.m. travailleur (m), ouvrier (m).

श्रमण śramaṇ n.m. moine (m) bouddhiste.

श्रमणक śramaṇak n.m. moine (m) bouddhiste/jain.

श्रम-दान śram-dān n.m. travail (m) volontaire et bénévole.

श्रम-साध्य śram-sādhya a. difficile, onéreux.

श्रमिक śramik a. et n.m. travailleur, ouvrier.

श्रमिक-आंदोलन śramik-āndolan n.m. agitation (f) des travailleurs.

श्रमिक-वर्ग śramik-varga n.m. classe (f) des travailleurs (m.pl.)/ prolétaires, prolétariat (m).

श्रमिक-संघ śramik-saṅgha n.m. syndicat (m) des travailleurs.

श्रवण śravaṇ n.m. 1. ouïe (f), oreille (f). 2. oreille.

श्रवण-गुण śravaṇ-guṇ n.m. acoustique (f).

श्रवण-गोचर śravaṇ-gocar a. audible.

श्रवणेंद्रिय śravaṇendriya n.f. organe (m) de l'ouïe.

श्रव्य-काव्य śravya-kāvya n.m. poésie (f) à réciter à haute voix.

श्रांत śrānta a. fatigué, épuisé.

श्राद्ध śrāddha n.m. cérémonie (f) de commémoration des morts.

श्रावक śrāvak n.m. moine (m) bouddhiste/jain.

श्रावण śrāvaṇ a. relatif à l'oreille (f). n.m. mois (m) de mousson (Juillet).

श्री śrī n.f. 1. Lakṣmī, déesse de la richesse. 2. richesse (f), abondance (f), prospérité (f). 3. gloire (f). 4. terme d'adresse honorifique devant un nom propre masculin: Monsieur.

श्रीगणेश śrīgaṇeś n.m. début (m) d'une action; ~करना v.t. initier une activité.

श्रीफल śrīphal n.m. 1. (voir शरीफ़ा). 2. noix (f) de coco.

श्रीमती śrīmatī n.f. terme d'adresse honorifique pour les femmes : Madame.

श्रीयुत śrīyut n.m. 1. muni de richesses. 2. terme d'adresse honorifique pour les jeunes gens.

श्रीमान śrīmān n.m. Monsieur: terme d'adresse honorifique pour les hommes.

श्रुति śruti n.f. 1. ouïe (f), sens (m) de l'ouïe. 2. textes (m.pl.) religieux révélés tels que les Veda. 3. rumeur (f), bruit (m).

श्रुति-कटु śruti-kaṭu a. (paroles) dures à entendre.

श्रुति-व्यवस्था śruti-vyavasthā n.f. acoustique (f).

श्रेणी śreṇī n.f. 1. classe (f), catégorie (f). 2. groupement (m), bande (f), corporation (f). 3. rangée (f), ligne (f), série (f).

श्रेणीकरण śreṇīkaraṇ n.m. catégorisation (f), classification (f).

श्रेय śreya a. meilleur, désirable, auspicieux. n.m. 1. le bien (m), excellence (f). 2. crédit (m). 3. bonheur (m).

श्रेयस्कर śreyaskar a. préférable, bénéfique.

श्रेष्ठ śreṣṭha a. le meilleur, excellent, supérieur.

श्रेष्ठी śreṣṭhī n.m. riche marchand (m).

श्रोता śrotā n.m. auditeur (m).

श्रोतागण śrotāgaṇ n.m. audience (f).

श्रोत्र śrotra n.m. oreille (f).

श्लथन ślathan n.m. décontraction (f) (du corps).

श्लाघा ślāghā n.f. louange (f).

श्लिष्ट śliṣṭa a. 1. assimilé, agglutiné. 2. synthétique. 3. mot (m) à double sens (poé.).

श्लेष śleṣa n.m. 1. union (f), assimilation (f). 2. paronomase (f) (rhét.).

श्लेष्मा śleṣmā n.m. mucus (m), glaire (f).

श्लोक <u>śloka</u> n.m. strophe (f) (sk.).

श्व-वृत्ति <u>śva-vRtti</u> n.f. parasitisme (m).

श्वसन <u>śvasan</u> n.m. respiration (f).

श्वसन-रंध्र <u>śvasan-randhra</u> n.m. narine (f).

श्वसुर <u>śvasur</u> n.m. beau-père (m).

श्वास <u>śvās</u> n.m. 1. souffle (m). 2. respiration (f).

श्वास-नली <u>śvās-nalī</u> n.f. trachée (f).

श्वासोच्छ्वास <u>śvāsocchvās</u> n.f. inspiration (f) et expiration (f) profondes.

श्वेत <u>śvet</u> a. 1. blanc. 2. pur. 3. clair.

श्वेत-कुष्ठ <u>śvet-kuṣṭha</u> n.m. (voir शुक्ल-कुष्ठ).

श्वेत-पत्र <u>śvet-patra</u> n.m. livre (m) blanc.

श्वेत-प्रदर <u>śvet-pradar</u> n.m. leucorrée (f).

श्वेतांक <u>śvetāṅka</u> n.m. amidon (m).

श्वेतांबर <u>śvetāmbar</u> n.m. (voir शुक्लांबर).

ष

ष ṣa consonne sifflante rétroflexe.

षंड ṣanḍa n.m. taureau (m), boeuf (m), taurillon (m).

षकार ṣakār n.m. consonne ष et le son ṣa.

षट् ṣaṭ n.m. et a.num. six.

षट्कर्ण ṣaṭkarṇa a. 1. qui a été entendu par une tierce personne. 2. très vigilant, attentif.

षट्-कर्म ṣaṭ-karma n.m. groupe (m) de six actes selon la loi et la pratique hindoues.

षट्-कोण ṣaṭ-koṇ n.m. hexagone (m). a. qui comprend six angles.

षट्-खंड ṣaṭ-khanḍa n.m. et a. qui comprend six parties/six étages.

षट्-चक्र ṣaṭ-cakra n.m. mot désignant l'ensemble des six centres du corps subtil selon la philosophie yogique.

षट्-दर्शन ṣaṭ-darśan n.m. cycle (m) de six écoles philosophiques théistes.

षट्पद ṣaṭpad n.m. grosse abeille (f) noire, bourdon (m).

षडंग ṣaḍaṅga n.m. 1. six disciplines (f) relatives aux Védas. 2. six parties (f) principales du corps.

षडानन ṣaḍānan n.m. Kārtikeya, dieu de la guerre.

षड्-दर्शन ṣaḍ-darśan n.m. (voir षट्-दर्शन).

षड्धा ṣaḍdhā adv. de six manières.

षड्भुज ṣaḍbhuj n.m. (voir षट्-कोण).

षड्-रस ṣaḍ-ras n.m. les six saveurs (f.pl.) principales de la nourriture.

षड्राग ṣaḍrāg n.m. les six principaux राग de la musique classique indienne.

षड्-रिपु ṣaḍ-ripu n.m. les six ennemis (m.pl.) intérieurs de l'homme selon la tradition indienne.

षड्-विध ṣaḍ-vidh a. et adv. (voir षड्धा).

षड्यंत्र ṣaḍyantra n.m. conspiration (f), complot (m), intrigue (f); ~रचना v.t. tramer une conspiration, intriguer, comploter.

षड्यंत्रकारी ṣaḍyantrakārī n. m. conspirateur (m), intrigant (m).

षण्मासिक ṣaṇmāsik a. semestriel.

षण्मुख ṣaṇmukh n.m. (voir षडानन).

षष्टि ṣaṣṭi n.m. et a. num. soixante.

षष्टिपूर्ति ṣaṣṭipūrti n.f. célébration (f) du soixantième anniversaire.

षष्ठ ṣaṣṭha a. sixième.

षष्ठाँश ṣaṣṭhā̃śa n.m. la sixième partie (f).

षष्ठी ṣaṣṭhī n.f. 1. le sixième jour (m) de la première ou de la seconde quinzaine du mois. 2. le

sixième jour après la naissance d'un enfant. 3. le sixième cas (m) grammatical (i.e. génitif).

षष्ठी-पूजा şaşṭhī-pūjā n.f. adoration (f) de la déesse Durgā le sixième jour après la naissance d'un enfant.

षाण्मासिक şāṇmāsik a. (voir षण्मासिक).

षोडश şoḍaś a.num. et n.m. seize.

षोडश-कला şoḍaś-kalā n.f. seize parties (f.pl.) de la lune.

षोडश-श्रृंगार şoḍaś-śRṅgār n.m. maquillage (m) à seize formes.

षोडशी şoḍaśī n.f. jeune fille (f) de seize ans, très jeune fille.

स

स sa 1. consonne sifflante dentale. 2. n.m. note (f) de la gamme (f) musicale.

सं sã préf. sk. qui signifie 1. "avec", "en compagnie de". 2. "de façon adéquate/complète". 3. "bien", "excellent", "beau".

संकट saṅkaṭ n.m. 1. état (m) de grande affliction. 2. crise (f), danger (m), calamité (f), détresse (f).

संकर saṅkar a. hybride, croisé, mélangé.

संकरा saṅkrā a. étroit, serré; संकरे में पड़ना v.i. être en difficulté/en détresse.

संकलन saṅkalan n.m. 1. compilation (f), collection (f), assemblage (m). 2. anthologie (f).

संकल्प saṅkalpa n.m. 1. détermination (f), résolution (f); ~करना v.t. prendre une résolution (f).

संकाय saṅkāya n.m. Faculté (f) (Université).

संकायाध्यक्ष saṅkāyādhyakṣa n.m. Doyen (m) de la Faculté.

संकीर्ण saṅkīrṇa a. 1. petit, étroit. 2. inhibé, mesquin. 3. mélangé.

संकीर्तन saṅkīrtan n.m. 1. chant (m), hymne (m). 2. chants dévotionnels.

संकुचित saṅkucit a. 1. petit, étroit. 2. contracté, rétréci, mesquin..

संकुल saṅkul a. 1. congestionné. 2. rempli. 3. confus, chaotique (par surnombre).

संकेत saṅket n.m. 1. signe (m), signal (m). 2. indication (f), tuyau (m) (fam.), truc (m). 3. rendez-vous (m).

संकेत-चिह्न saṅket-cihna n.m. abréviation (f).

संकेत-लिपि saṅket-lipi n.f. code (m) secret, chiffre (m).

संकेत-शब्द saṅket-śabda n.m. mot-clef (m).

संकेत-स्थल saṅket-sthal n.m. lieu (m) de rendez-vous.

संकेत-वाक्य saṅket-vākya n.m. logo (m), logogramme (m), motif (m).

संकोच saṅkoc n.m. hésitation (f), timidité (f), réserve (f).

संकोची saṅkocī a. timide.

संक्रमण saṅkramaṇ n.m. 1. transition (f). 2. transgression (f), transmission (f). 3. infection (f), contagion (f).

संक्रमण-काल saṅkramaṇ-kāl n.m. période (f) de transition.

संक्रमण-नाशक saṅkramaṇ-nāśak a. désinfectant, nettoyant.

संक्रिया saṅkriyā n.f. opération (f).

संक्षिप्त saṅkṣipta a. bref, court, abrégé.

संक्षिप्त-लिपि saṅkṣipta-lipi n.f. sténotypie (f).

संक्षेप saṅkṣep n.m. 1. condensé (m). 2. résumé (m).

संक्षोभ saṅkṣobh n.m. choc (m).

संखिया saṅkhiyā n.f. 1. arse-

nic (m). 2. poison (m) (en général); ~देना v.t. empoisonner, donner de l'arsenic.

संख्यक sankhyak suf.adj. qui indique le dénombrement.(m).

संख्यांकन sankhyānkan n.m. dénombrement (m).

संख्या sankhyā n.f. 1. nombre (m). 2. numéral (m). 3. figure (f) (géom.). 4. degré (m), graduation (f).

संग sanga n.m. 1. compagnie (f). 2. contact (m), lien (m). adv. avec, en compagnie de.

संगठन sangaṭhan n.m. 1. organisation (f). 2. union (f), unité (f). 3. consolidation (f).

संगत sangat n.f. 1. compagnie (f) (de qqun). 2. complémentarité (f). a. 1. compatible. 2. harmonieux. 3. logique. 4. rationnel.

संगतरा sangtrā n.m. orange (f) (fruit).

संग-तराश sang-tarāś n.m. 1. sculpteur (m). 2. tailleur (m) de pierre.

संगति sangati n.m. 1. compagnie (f), compatibilité (f). 2. conciliation (f). 3. réconciliation (f). 4. union (f), unité (f); ~बैठाना v.t. accorder, harmoniser, rendre compatible; ~मिलाना/~लगाना v.t. contracter un accord; ~देना v.t. rationaliser.

संग-दिल sang-dil a. au coeur (m) dur, sans pitié (f).

संगम sangam n.m. 1. jonction (f), réunion (f) de deux choses. 2. confluent (m). 3. fédération (f), union (f).

संगमन sangaman n.m. convention (f), assemblée (f).

संगमरमर sangamarmar n.m. marbre (m).

I. संगर sangar n.m. 1. bataille (f), guerre (f), querelle (f). 2. front (m) (bataille, etc).

II. संगर sangar n.m. enclos (m) militaire.

सँगरा sãgrā n.m. structure (f) en bois percée en son milieu et placée au-dessus d'un puits.

संगल sangal n.m. 1. sorte de soie (f). 2. fusion (f) (acier).

संगायन sangāyan n.m. chant (m) / prière (f) (collectif).

संगिनी sanginī n.f. 1. compagne (f), associée (f). 2. femme (f), épouse (f).

संगी sangī n.m. 1. compagnon (m), associé (m). 2. ami (m).

संगीत sangīt n.m. musique (f).

संगीतकार sangītkār n.m. compositeur (m), musicien (m).

संगीत-रूपक sangīt-rūpak n.m. pièce (f) musicale.

संगीन sangīn a. 1. dur, bâti en pierre. 2. sérieux, critique. n.f. baïonnette (f); ~की नोक पर adv. à la pointe de la baïonnette.

संगृहीत sangRhīt a. amassé, collectionné, compilé.

संगोपन sangopan n.m. jeu (m) (resté bien caché).

संग्रह sangraha n.m. 1. action (f) d'unir/d'amasser. 2. stock (m). 3. compendium (m), abrégé (m), recueil (m), liste (f), compilation (f).

संग्रहण sangrahan n.m. 1. prise (f), enlèvement (m).

संग्रहणी sangrahaṇī n.f. dysenterie (f).

संग्रहालय sangrahālaya n.m. musée (m).

संग्राम sangrām n.m. guerre (f), bataille (f).

संघ sangha n.m. fédération (f), union (f), association (f).

संघटन sanghaṭan n.m. 1. organisation (f), formation (f), constitution (f). 2. intégration (f).

संघट्ट sanghaṭṭa n.m. structure (f), collision (f), choc (m).

संघ-राज्यक्षेत्र sangha-rājya kṣetra n.m. "union territory".

संघर्ष sangharṣa n.m. conflit (m), lutte (f), friction (f).

संघात sanghāt n.m.coup (m), choc (m).

संघाराम sanghārām n.m. monastère (m) bouddhiste.

संचय sañcaya n.m. accumulation (f), stock (m), réserve (f).

संचार sañcār n.m. 1. transmission (f). 2. communication (f).

संचारी-भाव sañcārī-bhāva sensation (f) éphémère (rhét.).

संचालक sañcālak n.m. directeur (m), chef (m).

संचिका sañcikā n.f. dossier (m).

संजाफ़ sañjāf n.f. bordure (f) de tissu.

संजीदगी sañjīdgī n.f. sérénité (f), gravité (f), fait d'être sérieux.

संजीदा sañjīdā a. grave, solennel.

संजीवनी sañjīvanī n.f. 1. élixir (m). 2. élixir de jouvence.

संजोग sañjog n.m. 1. union (f), combinaison (f). 2. chance (f), conjoncture (f). 3. contact (m) charnel; ~से adv. par chance, heureüsement.

सँजोना sãjonā v.t. 1. ranger. 2. arranger. 3. rassembler.

संज्ञक sañjñak suf.adj. qui signifie "nommé", "dit".

संज्ञा sañjñā n.f. conscience (f), nom (m), substantif (m).

संज्ञापद sañjñāpad n.m. dénomination (f), groupe (m)/phrase (f) nominale.

संज्ञाहीन sañjñāhīn a. inconscient.

सँझला sãjhalā a. 1. cadet (m), frère du milieu. 2. relatif au soir (m).

संड-मुसंड saṇḍa-musaṇḍa a. robuste (comme un taureau).

संडास saṇḍās n.m. W.C. (m), latrine (f).

संडासी saṇḍāsī n.f. forceps (m), pinces (f.pl.), tenailles (f. pl.).

संत santa a. et n.m. ascète, sage (m).

संतत santat a. continuel.

संतति santati n.f. progéniture (f).

संतपन santapan n.m. 1. fait (m) de chauffer. 2. fait (m) de faire mal.

संतरण santaran n.m. traversée (f), réussite (f).

संतरा santrā n.m. (voir संग तरा).

संतरी santrī n.m. sentinelle (f).

संतान santān n.f.1. progéniture (f). 2. fait (m) d'étendre.

संताप santāp n.m. détresse (f), affliction (f), souci (m), malheur (m).

संतुलन santulan n.m. équilibre (m), balance (f).

संतुष्ट santuṣṭa a. content, satisfait.

संतूर santūr n.m. instrument (m) de musique (f).

संतोष santoṣ n.m. satisfaction (f), contentement (m).

संत्रास santrās n.m. terreur (f), horreur (f), frayeur (f).

संदंश sandanśa n.m. dard (m).

संदर्भ sandarbha n.m. contexte (m), entourage (m).

संदर्भ-ग्रंथ sandarbha-grantha n.m. ouvrage (m) de référence (f).

संदल sandal n.m. santal (m).

संदिग्ध sandigdha a. 1. douteux. 2. incertain. 3. ambigu, équivoque. 4. suspect.

संदूक sandūk n.m. caisse (f), coffre (m), malle (f).

संदूकचा sandūkcā n.m. petite boîte (f).

संदेश sandeś n.m. message (m), missive (f).

संदेश-काव्य sandeś-kāvya n.m. poème (m) ayant pour thème (m) le message amoureux.

संदेश-हर sandeś-har n.m. messager (m).

संदेह sandeha n.m. doute (m), suspicion (f), soupçon (m).

संधान sandhān n.m. union (f), fixation (f), fermentation (f).

संधि sandhi n.f. 1. union (f), liaison (f), joint (m). 2. traité (m) accord (m). 3. conjonction (f). 4. jonction (f) entre les parties (f.pl.) du thème (m) d'une pièce (f) de théâtre (m) (théâ.).

संधि-पत्र sandhi-patra n.m. traité (m) d'accord (m).

संधि-विच्छेद sandhi-vicched n.m. rupture (f) d'un traité (m).

संध्या sandhyā n.f. 1. crépuscule (m), aube (f). 2. soirée (f). 3. formules sacrées récitées le soir ou le matin.

संन्यास sannyās n.m. 1. abandon (m) des liens matériels et "terrestres". 2. quatrième étape de la vie : renoncement (m), renonciation (f), ascèse (f).

संन्यासी sannyāsī n.m. ascète (m), renonçant (m).

संपत्ति sampatti n.f. propriété (f), possession (f), richesses (f.pl.).

संपत्ति-कर sampatti-kar n.m. taxe (f) sur la propriété, impôt (m) foncier.

संपदा sampadā n.f. opulence (f), richesse (f), prospérité (f).

संपन्न sampanna a. 1. prospère, riche. 2. accompli, complet, achevé.

संपर्क samparka n.m. contact (m).

संपर्क-भाषा samparka-bhāṣā n.f. langue (f) de contact (m).

संपादक sampādak n.m. éditeur (m).

संपादकीय sampādakīya n.m. et a. éditorial.

संपादन sampādan n.m. 1. accomplissement (m). 2. édition (f).

संपीडन sampīḍan n.m. 1. pression (f). 2. compression (f). 3. harassement (m).

संपुट samput n.m. 1. bol (m). 2. objet (m) de forme hémisphérique.

संपुटक samputak n.m. matrice (f).

संपूरक sampūrak a. complémentaire. n.m. supplément (m).

संपूर्ण sampūrṇa a. 1. entier, tout, complet. 2. accompli, parfait.

सँपेरा sāperā n.m. charmeur (m) de serpent (m).

सँपोला sāpolā n.m. bébé (m) serpent.

संप्रति samprati adv. à présent, maintenant.

संप्रतिपत्ति sampratipatti n.f. 1. consensus (m). 2. profits (m. pl.), intérêts (m.pl.).

संप्रदान sampradān n.m. 1. fait d'accorder une faveur. 2. fait de passer à qqun (succession). 3. datif (m) (gr.).

संप्रदाय sampradāya n.m. 1. communauté (f). 2. secte (f).

संप्रवाह sampravāha n.m. flux (m), afflux (m).

संप्राप्ति samprāpti n.f. incubation (f).

संप्रेषक sampreṣak n.m. 1. envoyeur (m), expéditeur (m). 2. émetteur (m).

संप्रेषण sampreṣaṇ n.m. communication (f), transmission (f).

संबंध sambandha n.m. 1. relation (f), liaison (f). 2. jonction (f), association (f). 3. affiliation (f).

संबंधी sambandhī n.m. 1. parent (m). 2. relation (f).

संबल sambal n.m. 1. support (m), appui (m). 2. dossier (m) (chaise).

संबोधन sambodhan n.m. 1. adresse (f), interpellation (f), appel (m) (à voix haute). 2. vocatif (m) (gr.).

संबोधन-गीति sambodhan-

gīti n.f. ode (f).

संभरण sambharaṇ n.m. soutien (m).

संभरक sambharak n.m. complément (m), bretelle (f) (route (f)), canal (m) secondaire.

सँभलना sãbhalnā v.i. 1. se relever. 2. être alerte, vigilant.

संभव sambhava adv. possible, probable.

संभार sambhār n.f. maintenance (f), charge (f).

संभालना sambhālnā v.t. 1. s'occuper de, prendre soin de, surveiller, superviser, garder (enfants). 2. ranger. 3. contrôler.

संभावना sambhāvanā n.f. possibilité (f), probabilité (f).

संभाषण sambhāṣaṇ n.m. 1. dialogue (m). 2. négociation (f).

संभृत sambhRt a. accumulé, réuni, rempli.

संभोग sambhog n.m. 1. plaisir (m), délice (m). 2. plaisir (m) sexuel, jouissance (f), orgasme (m).

संभ्रम sambhram n.m. 1. confusion (f). 2. terreur (f).

संमुख sammukh a. présent. adv. face à.

संयंत्र sanyantra n.m. appareil (m).

संयत sanyat a. contrôlé, restreint, sobre.

संयम sanyam n.m. 1. maîtrise de soi, self control (m). 2. restriction (f), modération (f), tempérance (f).

संयमी sanyamī a. qui se contrôle. 2. modéré. 3. sobre.

संयुक्त sanyukta a. 1. uni, joint, combiné. 2. mixte. 3. mixé, mélangé, ligaturé.

संयुक्त-राष्ट्र-संघ sanyukta-rāṣṭra-saṅgha n.m. Organisation des Nations Unies, O.N.U..

संयुक्त-वाक्य sanyukta-vākya n.m. phrase (f) composé (gr.).

संयुक्ताक्षर sanyuktākṣar n.m. groupe (m) de consonnes, ligature (f).

संयोग sanyog n.m. (voir संजोग).

संयोजक sanyojak n.m. conjonction (f) de coordination (gr.).

संयोजन sanyojan n.m. 1. acte (m) de joindre/unir, assemblage (m). 2. composition (f).

संयोजन-चिह्न sanyojan-cihna n.m. trait (m) d'union (f) (ponct.).

संरक्षक sanrakṣak n.m. gardien (m), patron (m), protecteur (m), sponsor (m).

संरचना sanracnā n.f. 1. structure (f). 2. composition (f). 3. anatomie (f).

संरोध sanrodh n.m. blocus (m), embargo (m).

संलग्न sanlagna a. attaché, joint.

संलाप sanlāp n.m. conversation

(f).

संलेख sanlekh n.m. protocole (m).

संवत् samvat n.m. année (f), ère (f) (57 av. J.C.).

संवत्सर samvatsar n.m. année (f).

संवत्सरीय samvatsarīya a. annuel.

संवरण samvaran n.m. 1. sélection (f), choix (m). 2. complication (f), intrigue (f) dramatique.

संवरना samvarnā v.i. 1. être rangé/arrangé. 2. être maquillé/décoré. 3. être réparé/amendé/rectifié.

संवरिया samvariyā n.m. 1. épithète de Krishnā. 2. (fig.) amant (m), héros (m).

संवर्ग samvarga n.m. cadre (m).

संवर्धक samvardhak a. qui fait grandir/grossir/croître. n.m. loupe (f), microscope (m).

संवर्धक-शाला samvardhak-śālā n.f. 1. pépinière (f). 2. élevage (m).

संवहन samvahan n.m. fait de porter/de transporter.

संवातन samvātan n.m. ventilation (f).

संवाद samvād n.m. 1. conversation (f), discussion (f). 2. information (f), nouvelles (f.pl.).

संवाददाता samvāddātā n.m. correspondant (m) de presse, rapporteur (m).

संवादी samvādī qui sonne juste, dans le ton, harmonieux (mus.).

संवार samvār n.f. maintenance (f), travail (m) d'entretien.

संवारना samvārnā v.t. 1. maquiller, décorer, s'habiller coquettement. 2. réparer, arranger.

संवाहन samvāhan n.m. 1. conduction (f). 2. fait de conduire.

संविदा samvidā n.m. 1. contrat (m). 2. coalition (f); ~ करना v.t. conclure un contrat, passer un contrat.

संविधान samvidhān n.m. constitution (f).

संविधान-सभा samvidhān-sabhā n.f. Assemblée (f) Constituante.

संविधानिक samvidhānik a. constitutionnel.

संविवेक samvivek n.m. discrétion (f).

संवृत samvRt a. 1. fermé, clos. 2. bouleversé.

संवृद्धि samvRddhi n.f. enrichissement (m), croissance (f), expansion (f).

संवेग samveg n.m. 1. émotion (f). 2. passion (f).

संवेतगान samvetgān n.m. choeur (m).

संवेदन samvedan n.m. sensation (f), sentiment (m).

संवेदनहारी samvedanhārī a. anesthésique, anesthésiant.

संवेदना samvednā n.f. 1. sensation (f). 2. perception (f),

sensibilité (f)..

संवैधानिक samvaidhānik a. constitutionnel.

संशय sanśaya n.m. soupçon (m), suspicion (f), doute (m).

संशयात्मा sanśayātmā a. sceptique, indécis.

संशोधक sanśodhak a. et n.m. celui qui amende/rectifie/corrige/purifie.

संशोधन sanśodhan n.m. amendement (m), correction (f), rectification (f), révision (f).

संश्रय sanśraya n.m. 1. alliance (f). 2. union (f). 3. couverture (f) (en cas de problème).

संश्लेष sanśleṣ n.m. 1. synthèse (f). 2. synthétisation (f). 3. étreinte (f). 4. agglutination (f).

संसद sansad n.f. Parlement (m), société (f), assemblée (f).

संसर्ग sansarga n.m. 1. contact (m), connection (f), association (f). 2. contagion (f).

संसर्गज sansargaj a. infectieux, contagieux.

संसर्ग-रोध sansarga-rodh n.m. quarantaine (f), écart (m).

संसाधन sansādhan n.m. ressource (f).

संसार sansār n.m. monde (m).

संसृति sansRti n.f. 1. existence (f) terrestre. 2. monde (m).

संस्करण sanskaran n.m. 1. correction (f). 2. édition (f), impression (f) numéro (m) (journal/revue/etc), exemplaire (m).

संस्कार sanskār n.m. 1. réflexe (m), nature (f), formation (f) de l'esprit. 2. rite (m), cérémonie (f). 3. amélioration (f), purification (f), raffinage (m) (métaux).

संस्कृत sanskRt a. cultivé, raffiné. n.f. sanskrit (m) (langue).

संस्कृति sanskRti n.f. culture (f), tradition (f).

संस्तुति sanstuti n.f. recommandation (f).

संस्था sansthā n.f. 1. institution (f). 2. organisation (f).

संस्थान sansthān n.m. institut (m).

संस्थापक sansthāpak n.m. fondateur (m).

संस्थापना sansthāpnā n.f. 1. fait de fonder, fondation (f). 2. établissement (m), fait d'établir/ de "monter".

संस्पर्श sansparśa n.m. contact (m), toucher (m).

संस्मरण sansmaran n.m. 1. souvenir (m), réminiscence (f). 2. pensée (f) allant à une divinité/répétition (f) de son nom. 3. mémoire (f) (L.).

संस्मारक sansmārak a. n.m. commémoratif.

संस्मृति sansmRti n.f. mémoire (f) exacte.

संहत sanhat a. 1. consolidé, ferme, rigide, fort, qui est indissolublement lié/réuni/soudé. 2. solidifié, cristallisé, gelé. 3. consistant (liquide), dense. 4.

blessé. n.m. figure (f) de danse.

संहति sanhati n.f. 1. unification (f), rassemblement (m), joint (m), jointure (f), assemblage (m). 2. tas (m), accumulation (f), somme (f), quantité (f), total (m). 3. densité (f). 4. consolidation (f), unification (f), regroupement (m), remembrement (m).

संहार sanhār n.m. 1. destruction (f), dévastation (f), ruine (f), meurtre (m), massacre (m). 2. suppression (f), destitution (f). 3. contraction (f) (métal), rétrécissement (m) (étoffe). 4. assemblage (m), accumulation (f), collection (f). 5. fin du monde/d'une ère.

संहारक sanhārak a. destructeur, prédateur.

संहिता samhitā n.f. 1. assortiment (m), accord (m). 2. compilation (f), collection (f). 3. ouvrage (m) védique. 4. terme désignant l'absorption réciproque de deux lettres de même son (gr.). 5. ensemble (m) codifié des lois gouvernementales.

सआदत saādat n.f. 1. bonté (f), vertu (f). 2. bonheur (m).

सइन sain n.f. ulcère (m).

सइयाँ saiyā̃ n.m. mari (m), amoureux (m).

सईद saīd a. bon, excellent, chanceux.

सईस saīs n.m. palefrenier (m), valet (m) d'écurie.

सईसी saīsī n.f. fonction (f) de palefrenier.

सकतभर sakatbhar adv. du mieux possible.

सकता saktā n.f. force (f), énergie (f), capacité (f). n.m. 1. évanouissement (m), syncope (f). 2. stupéfaction (f), ébahissement (m). 3. pause (poé.). 4. terme (m) employé pour désigner une infraction aux règles de pause (poé.).

सकना saknā v.i. pouvoir.

सकपकाना sakpakānā v.i. être confondu/stupéfait, hésiter, être indécis, être honteux/confus/farouche. v.t. 1. confondre, ébahir, stupéfier. 2. mettre qqun dans l'embarras.

सकर sakar n.f. sucre (m).

सकरकंद sakarkanda n.f. patate (f) douce.

सकरपारा sakarpārā n.m. beignet (m) sucré/salé, frit, en forme de losange.

I. सकरा sakrā a. étroit.

II. सकरा sakrā a. cuit dans l'eau, bouilli.

सकर्मक sakarmak a. 1. actif, qui réalise un travail. 2. ayant un complément d'objet, transitif (gr.).

सकर्मक-क्रिया sakarmak-kriyā n.f. verbe (m) transitif (gr.).

सकल sakal a. tout, entier, total. n.m. l'Etre (m) Suprême désincarné et la Nature dotée de tous ses attributs.

सकाम sakām a. 1. désireux, qui a une ardente envie de qqch/qqun. 2. qui a réalisé son souhait

le plus ardent. 3. libidineux, lascif, qui manifeste des désirs sexuels. 4. amoureux.

सकार sakār n.m. la lettre स et le son sa. n.f. consentement (m), acceptation (f).

सकारना sakārnā v.t. 1. approuver, accepter. 2. apposer sa signature un jour avant l'échéance d'une traite et prendre ainsi la responsabilité de s'acquitter de sa dette (fam.).

सकारांत sakārānta a. mot se terminant en स.

सकारात्मक sakārātmak a. (parole) indicative d'acceptation (f) ou d'accord (m), positive.

सकारे sakāre adv. 1. tôt le matin, à l'aube. 2. un peu avant l'heure dite.

सकील sakīl a. 1. qui ne se digère pas facilement. 2. lourd.

सकुचाना sakucānā v.i. 1. hésiter. 2. se recroqueviller.

सकुचाहट sakucāhaṭ n.f. hésitation (f).

सकुचौहाँ sakucauhā̃ a. hésitant, timide.

सकुन sakun n.m. 1. oiseau (m). 2. présage (m).

सकुल sakul n.m. excellente famille (f).

सकूनत sakūnat n.f. lieu (m) d'habitation / de résidence, adresse (f).

सकृत् sakRt adv. une fois.

सकेलना sakelnā v.t. rassembler, régler une affaire.

सकोड़ना sakoṛnā v.t. contracter, faire rétrécir, plisser.

सकोरा sakorā n.m. petit bol (m) en terre cuite.

सक़्क़ा sakkā n.m. porteur (m) d'eau contenue dans une outre (de cuir); सक़्क़े की बादशाही n.f. appellation (f) donnée à un règne/une autorité de courte durée.

सक्तु saktu n.m. farine (f) de céréales grillées.

सक्रिय sakriya a. actif.

सक्षम sakṣam a. compétent.

सक्षम-अधिकारी sakṣam-adhikārī n.f. autorité (f) compétente.

सखरा sakhrā n.m. nourriture (f) cuite à l'eau.

सखरी sakhrī n.f. toute nourriture (f) (riz, légumes, pain, etc) cuite à l'eau, considérée comme impure si elle est préparée dans certaines conditions.

सखा sakhā n.m. compagnon (m), camarade (m), ami (m).

सख़ावत sakhāvat n.f. 1. bonté (f), générosité (f), libéralité (f).

सखी sakhī n.f. compagne (f), amie (f).

सखीभाव sakhībhāva n.m. forme de dévotion (f) vishnouite, où les dévôts s'assimilent à la compagne de leur dieu.

सखी-संप्रदाय sakhī-sampradāya n.m. secte (f) vishnouite.

सख़ुन sakhun n.m. 1. conver-

sation (f), discussion (f). 2. observation (f), déclaration (f), déposition (f). 3. poésie (f).

सख़ुन-तकिया sakhun-takiyā n.m. un mot/une expression qui n'est pas nécessaire au sens de la phrase, parfois hors de propos, mais qui revient fréquemment dans la bouche de certaines personnes.

सख़ुनदाँ sakhundā̃ n.m. amateur (m) de poésie (f).

सख़्त sakhta a. dur, rigide, solide, sévère; ~सुस्त कहना v.t. réprimander, gronder, blâmer (qqun).

सख़्ती sakhtī n.f. 1. dureté (f), solidité (f), fermeté (f), rigidité (f). 2. austérité (f), rigueur (f), cruauté (f). 3. peine (f); सख़्तियाँ उठाना v.t. affronter la sévérité (de qqun)/la rigueur/l'âpreté (du temps)/ l'austérité (doctrine); ~करना v.t. traiter qqun avec sévérité; ~से adv. sévèrement, durement, rudement, ~से पेश आना v.i. se comporter durement avec qqun.

सख्य sakhya n.m. 1. camaraderie (f). 2. amitié (f). 3. l'une des neuf sortes de dévotion vishnouite.

सगा sagā a. 1. issu de la même mère/famille.

सगाई sagāī n.f. 1. relation (f), lien (m). 2. fiançailles (f. pl.).

सगुण saguṇ a. 1. qui a des qualités. 2. l'être (m) suprême pourvu d'attributs.

I. सगुन sagun n.m. 1. (voir सगुण).

II. सगुन sagun n.m. (voir सकुन).

सगुनिया saguniyā n.m. devin (m) oracle (m), homme (m) qui déchiffre les augures et les rend publics.

सगुनौती sagunautī n.f. 1. action (f) d'examiner/d'étudier les présages. 2. livre (m) des présages, recueil (m) de toutes les considérations portant sur les conséquences bonnes et mauvaises des présages. 3. formule (f) invocatoire.

सगुरा sagurā a. initié, qui a reçu d'un maître une initiation (rel.).

सगोत्र sagotra n.m. individus (m.pl.) nés d'une même lignée, descendants (m.pl.) d'un même ancêtre, parents (m.pl.).

सग्गड़ saggaṛ n.m. voiture (f)/charrette (f) à bras.

सघन saghan a. 1. épais, dense.

सघनता-मापी saghantā-māpī n.m. densimètre (m).

सच sac n.m. vérité (f). a. exact, juste, réel, véritable, vrai. interj. vraiment !

सच-मुच sac-muc adv. 1. vraiment, réellement. 2. exactement, parfaitement; ~का a. authentique, véritable.

सचराचर sacarācar n.m. toutes choses (f.pl.) animées et inanimées de la création.

सचाई sacāī n.f. vérité (f), exactitude (f), justesse (f),

réalité (f).

सचान sacān n.m. faucon (m).

सचित्र sacitra a. illustré.

सचिव saciva n.m. 1. ministre (m). 2. secrétaire (m). 3. ami (m), assistant (m), aide (m).

सचिवालय sacivālaya n.m. secrétariat (m).

सचेत sacet a. qui a conscience/la perception de qqch., sagace. 3. vigilant, prudent; ~होना v.i. être conscient/attentif/perspicace.

सचेतक sacetak n.m. mobilisateur (m).

सचेतन sacetan n.m. personne alerte/ éveillée. a. prudent.

सच्चरित्र saccaritra a. droit, vertueux, intègre, honnête.

सच्चा saccā a. vrai, réel, juste, pur, honnête, correct, loyal, franc.

सच्चाई saccāī n.f. vérité (f).

सच्चिदानंद saccidānanda n.m. un des noms attribués à l'Etre Suprême détenteur de la vérité (सत्), de la conscience (चित्) et de la joie (आनंद).

सजग sajag a. alerte, vigilant, éveillé, adroit.

सज-धज saj-dhaj n.f. décoration (f), parade (f).

सजन sajan n.m. 1. homme (m) comme il faut, galant homme, gentilhomme (m). 2. époux (m), mari (m). 3. terme désignant les amoureux (m.pl.). a. rempli de monde.

I. सजना sajnā v.i. 1. être embelli, orné. 2. se vêtir, se parer, s'équiper. 3. convenir; ~-धजना/-संवरना v.t. tirer à quatre épingles, se mettre sur son trente et un, maquiller, parer.

II. सजना sajnā n.m. mari (m), amoureux (m).

III. सजना sajnā n.m. alisier (m) (les fruits et les fleurs sont utilisés en cuisine).

सजनी sajnī n.f. 1. amie (f), compagne (f) bien-aimée. 2. chansons populaires du Mithilā.

सजल sajal a. plein d'eau (f), humide.

सज़ा sazā n.f. punition (f), châtiment (m); ~का मज़ा मिलना v.i. récolter le fruit de ses péchés.

सज़ा-ए-मौत sazā-e-maut n.f. peine (f) capitale.

सजातीय sajātīya a. de même caste (f)/groupe (m)/espèce (f).

सजाना sajānā v.t. 1. ranger, arranger. 2. orner, décorer, parer, équiper.

सजाव sajāv n.m. lait (m) caillé, yaourt (m) de haute qualité préparé à partir de lait longuement bouilli et épaissi.

सजावट sajāvaṭ n.f. rangement (m), arrangement (m), décoration (f), ornementation (f).

सजावल sajāval n.m. 1. fonctionnaire (m) chargé de recou-

vrir les impôts. 2. employé (m) de l'Etat, serviteur (m) du gouvernement. 3. poste (m) de commandement dans la police/l'armée.

सज़ावार sazāvār a. coupable.

सजिल्द sajilda a. (livre) relié, cartonné.

सजीला sajīlā a. paré, séduisant, élégant, chic.

सजीव sajīva a. vivant, dynamique, vigoureux.

सज्जन sajjan n.m. 1. homme (m) comme il faut. 2. homme noble.

I. सज्जा sajjā n.f. 1. arrangement (m). 2. décoration (f). 3. équipement (m).

II. सज्जा sajjā n.f. lit (m).

III. सज्जा sajjā a. droite (main ou autre membre).

सज्जाद sajjād a. pieux, qui fait sa prière (f) (Islam).

सज्जादा sajjādā n.m. tapis (m) de prière (f) (Islam).

सज्जी sajjī n.f. salpêtre (m).

सझिया sajhiyā n.m. partenaire.

सटक saṭak n.f. tuyau (m) à fumer du tabac (m); ~का दम खींचना v.t. fumer du tabac.

सटकना saṭaknā v.i. filer, s'esquiver, s'éclipser. v.t. battre /piler l'épi (céréale), afin d'en extraire le grain.

सटना saṭnā v.i. 1. se placer à côté/contre. 2. adhérer, s'accrocher, se serrer, se coller.

सटपटाना saṭpaṭānā v.i. être embarrassé.

सटर-पटर saṭar-paṭar a. insignifiant, négligeable. n.m. vacarme (m), activité (f) embarrassante/bruyante.

सटा saṭā n.f. 1. poil (m) du sanglier/ cochon. 2. crinière (f). 3. cheveux (m.pl.) enroulés/tressés à la façon des renonçants.

सटाक saṭāk n.m. son (m) sifflant, son produit par le vent/un projectile/un fouet; ~से adv. 1. avec un sifflement. 2. tout de suite, instantanément.

सटाकी saṭākī n.f. 1. lacet (m) de cuir fixé à une canne. 2. mince baguette (f).

सटिया saṭiyā n.f. batonnet (m) en or ou argent, batonnet (m) pour mettre le vermillon (m) dans la raie (f) des cheveux (m. pl.) (femme).

सटीक saṭīk a. (ouvrage) annoté/commenté.

सटोरिया saṭoriyā n.m. spéculateur (m) en bourse (f).

सट्टक saṭṭak n.m. variété (f) de pièce (f) de théâtre (m).

सट्टा saṭṭā n.m. 1. spéculation (f) boursière. 2. jeu (m) de hasard (m). 3. accord (m) de coopération (établi entre fermiers pour la distribution de la production agricole). n.f. 1. espèce d'oiseau (m). 2. instrument (m) de musique.

सट्टी saṭṭī n.f. marché (m)

(où les vendeurs venus de fort loin présentent tous la même sorte de marchandise).

सट्टेबाज़ sattebāz n.m. spéculateur (m).

सठियाना sathiyānā v.i. être âgé de soixante ans, devenir sénile.

सड़क sarak n.f. 1. route (f), voie (f) goudronnée/empierrée/cailloutée, chemin (m).

सड़न saran n.f. décomposition (f) (état), pourriture (f).

सड़ना sarnā v.i. 1. pourrir, se décomposer, fermenter. 2. dépérir, croupir.

सड़सठ sarsath a.num. et n.m. soixante-sept.

सड़सी sarsī n.f. pince (f), tenaille (f).

सड़ाँध sarādh puanteur (f).

सड़ा sarā a. pourri, putride.

सड़ा-गला sarā-galā a. pourri.

सड़ान sarān n.f. putréfaction (f), décomposition (f).

सड़ाना sarānā v.t. faire pourrir. 2. faire déchoir/croupir /dépérir.

सड़ायँध sarāyādh n.f. (voir सड़ाँध).

सड़ासड़ sarāsar adv. très rapidement.

सड़ियल sariyal a. 1. pourri, décomposé. 2. tout à fait inutile, inerte, de très basse qualité.

सत् sat n.m. 1. être (m). 2. Etre suprême, Bhramā. 3. nom d'une secte Krishnaite. a. vrai, sincère, sage, sérieux, sacré, pur.

I. सत sat n.m. 1. substance (f), jus (m), essence (f), extrait (m). 2. énergie (f) vitale, force (f), vitalité (f).

II. सत sat a. 1. vrai, véridique, véritable. 2. bon, excellent.

III. सत sat allomorphe de सात "sept", utilisé comme premier élément d'un composé.

सतखंडा satkhandā a. (maison) à sept étages (m.pl.).

सत-गुरु sat-guru n.m. 1. un vrai/bon maître (m). 2. Dieu.

सतत satat adv. continuellement, sans cesse, toujours, constant.

सतत-अनुवादक satat-anuvādak n.m. interprète (m) simultané.

सतनजा satnajā n.m. mélange de sept céréales.

सतमासा satmāsā a. (enfant) prématuré né au septième mois de grossesse (f). n.m. cérémonie (f) célébrée au septième mois de la grossesse.

सत-युग sat-yug n.m. âge (m) d'or selon la mythologie hindoue.

I. सतर satar n.m. 1. dissimulation (f), cachette (f). 2. organe (m) du corps humain que l'on tient caché; ~बे~ nu. 3. abri (m), écran (m), voile (m).

II. सतर satar n.f. ligne (f), rangée (f).

III. सतर satar a. 1. courbe, incliné, penché. 2. enragé, furieux, en colère.

सतरह satraha a. num. et n.m. dix-sept.

सतर्क satarka a. 1. logique, raisonnable. 2. prévenant, prudent, circonspect.

सत-लड़ा sat-laṛā a. qui est composé de sept brins/de sept rangées (collier, etc). n.m. grand collier (m) fait de sept rangs.

सतवंती satvantī a. et n.f. femme (f) chaste, fidèle et vertueuse.

सतसई satsaī n.f. recueil (m) de sept cents couplets.

सतह sataha n.f. 1. dessus (m), surface (f). 2. niveau (m) (de la mer, etc). 3. terme de géométrie (f) désignant la hauteur.

सतहत्तर satahattar a.num. et n.m. soixante-dix-sept.

सतही satahī a. 1. superficiel. 2. ostentatoire, prétentieux.

सताना satānā v.t. 1. tourmenter, accabler, oppresser (qqun). 2. harceler, tracasser.

सतावर satāvar n.f. asparagus (m), sorte d'arbrisseau (m) rampant dont on utilise graines et racines à des fins médicinales.

सती satī n.f. 1. (femme) fidèle et vertueuse, dévouée à son mari. 2. épouse (f) qui se fait brûler vive sur le bûcher de crémation de son mari défunt. 3. mesure (f) de longueur en prosodie. n.m. 1. celui qui suit une conduite irréprochable, homme (m) pur et pieux. 2. sage (m)/renonçant (m) classé parmi les plus pieux et purs des saints hommes.

सतीर्थ satīrtha n.m. étudiants (m.pl.) d'un même professeur/précepteur, condisciple.

सती-साधवी satī-sādhavī n.f. femme très dévouée à son mari (m), femme vertueuse.

सती-सावित्री satī-sāvitrī n.f. (voir सती-साधवी).

सतुआ satuā n.m. farine (f)/poudre (f) de céréales grillées.

सतून satūn n.m. colonne (f), pilier (m).

सतोगुण satogun n.m. qualité (f) de tendre vers le pur, le meilleur.

सत्कार satkār n.m. 1. hospitalité (f) offerte à un visiteur/invité. 2. accueil (m); ~करना v.t. accueillir, recevoir qqun.

सत्कार्य satkārya a. (mort) dont on accomplit les rites funéraires. n.m. actions (f.pl.) bonnes et justes.

सत्कृत satkRt a. 1. bien fait. 2. qui a bénéficié d'hospitalité. n.m. action (f) juste.

सत्त satta n.m. 1. essence (f), extrait (m), quintessence (f) d'une matière. 2. élément (m) d'importance principale. 3. force (f), énergie (f); ~डिगना v.i. être compromis, perdre son intégrité.

सत्तर sattar a.num. et n.m. soixante-dix.

सत्तरह sattaraha a.num. et n.m. dix sept.

सत्ता sattā n.f. 1. existence (f) concrète, vie (f). 2. force (f), énergie (f), puissance (f). 3. souveraineté (f), pouvoir (m) politique d'une nation.

सत्ताईस sattāīs a.num. et n.m. vingt-sept.

सत्तानबे sattānbe a.num. et n.m. quatre-vingt dix-sept.

सत्तानवे sattānve a. num. et n. m. (voir सत्तानबे).

सत्तारूढ़ sattārūṛh a. qui exerce le pouvoir après l'avoir conquis.

सत्तावन sattāvan a.num. et n.m. cinquante-sept.

सत्तावर्ग sattāvarga n.m. (les trois) Etats (révolution française) (pol.) (à savoir सामंत, पादरी, प्रजापक्ष).

सत्तासी sattāsī a.num. et n.m. quatre-vingt sept.

सत्तू sattū n.m. (voir सतुआ).

सत्त्व sattva n.m. 1. existence (f), vie (f). 2. extrait (m), suc (m), essence (f). 3. tendance (f) principale et véritable d'une chose. 4. nature (f) bonne et pure qui incline à accomplir de bonnes et justes actions. 5. une des trois qualités inhérentes à la nature (phil.hind.), celle qui est caractérisée par la pureté, la paix, la connaissnce etc. 6. conscience (f). 7. énergie (f) vitale, force (f) de vie. 8. être (m) vivant/animé.

सत्पात्र satpātra n.m. 1. personne (f) très bien considérée pour ses capacités méritantes. 2. personne excellente, vénérable, à la conduite irréprochable. 3. le meilleur prétendant (m) possible à un mariage.

सत्य satya n.m. 1. vérité (f). 2. véracité (f). a. bon, correct, juste, vrai, véridique, authentique, véritable.

सत्य-नारायण satya-nārāyan n.m. un des noms de Vishnou; ~का व्रत n.m. jeûne (m) pratiqué en l'honneur du dieu Vishnou; ~की कथा n.f. récit (m) populaire entrecoupé de vers (m. pl.) chantés que l'on fait réciter lors du jeûne observé en l'honneur de cette divinité.

सत्यव्रत satyavrat a. qui a fait voeu de vérité.

सत्याग्रह satyāgraha n.m. 1. ténacité (f) à défendre la vérité. 2. résistance (f) passive, procédé non violent popularisée par Gandhi (pol.).

सत्याग्रही satyāgrahī n.m. personne qui fait de la résistance passive.

सत्यानाश satyānāś n.m. destruction (f) totale.

सत्र satra n.m. 1. sacrifice (m) religieux. 2. endroit où l'on distribue de la nourriture aux pauvres. 3. session (f): période (f) assignée pour terminer d'une traite un travail commencé. 4. session: période pendant laquelle une assemblée/un tribunal peut statutairement exercer ses fonctions. 5. année (f) académique. 6. argent (m) et propriétés

(f.pl.), biens (m. pl.). 7. écran (m), couvercle (m). 8. abri (m), cachette (f). 9. étang (m), mare (f), pièce (f) d'eau. 10. jungle (f), forêt (f). 11. endroit (m)/instant (m) horrible/redoutable.

सत्रांश satrānśa n.m. trimestre (m) académique.

सत्रह satraha a.num. et n.m. (voir सतरह).

सत्व satva n.m. existence (f), énergie (f) vitale.

सत्वर satvar adv. promptement, tout de suite.

सत्संग satsanga n.m. 1. bonne compagnie (f), assemblée (f) de gens comme il faut. 2. réunion (f) de gens pieux. 3. réunion (f) où l'on récite des épisodes myth./ où l'on discourt sur des sujets religieux.

सद् sad a. allomorphe de सत् utilisé comme préf.

सदका sadkā n.m. offrande (f), sacrifice (m) rituel religieux; सदक़े उतारना v.t. geste (m) pour se protéger contre un mauvais esprit/une maladie/une malédiction; सदक़े जाना v.i. être fier de qqch ou de qqun; सदक़े में adv. grâce à, par la grâce de.

सदन sadan n.m. 1. domicile (m), lieu (m) de résidence. 2. maison (f). 3. endroit philantropique consacré au bien-être humain. 4. chambre (f) (jur.), endroit où l'on prépare les lois.

सदमा sadmā n.m. 1. coup (m), choc émotionnel. 2. très grande perte (f) affective; ~उठाना v.t. supporter un choc; ~पहुँचना/लगना v.i. souffrir, subir (perte/dommage).

सदर sadar a. principal, important. n.m. 1. chef (m) d'une institution. 2. sièges (m.pl.)/loges (f.pl.) réservés aux hauts fonctionnaires. 3. poitrine (f), partie (f) supérieure.

सदर-आला sadar-ālā n.m. juge (m) de haut rang (m) du tribunal (m) civil.

सदर-बाज़ार sadar-bāzār n.m. marché (m) principal.

सदरी sadrī n.f. sorte de veste (f) sans manche portée sur d'autres vêtements (m.pl.).

सदसत् sadasat a. 1. existant et non-existant. 2. vrai et faux. 3. bien et mal. n.m. 1. existence (f) et non-existence (f). 2. le Bien (m) et le Mal (m).

सदस्य sadasya n.m. 1. prêtre (m) officiant qui célèbre un sacrifice. 2. membre (m).

I. सदा sadā adv. toujours, à chaque instant, sans cesse, partout et toujours.

II. सदा sadā n.f. écho (m), résonnance (f), voix (f), son (m), appel (m).

सदाक़त sadākat n.f. vérité (f), sincérité (f), loyauté (f).

सदाचार sadācār n.m. 1. bonne conduite (f) (éthique). 2. comportement (m) courtois/poli.

सदा-बहार sadā-bahār a. 1. arbre (m)/plante (f) à feuillage persistant. 2. qui porte toujours

des fleurs.

सदारत sadārat n.f. présidence (f), fonction (f) de président.

सदावर्त sadāvarta n.m. 1. voeu (m) de distribuer chaque jour de la nourriture aux indigents. 2. nourriture (f) ainsi distribuée.

सदाशय sadāśaya a. (homme) sincère / franc / magnanime, (homme) de parole/de confiance.

सदिश sadiś n.m. vecteur (m).

सदी sadī n.f. 1. siècle (m). 2. centaine (f).

सदुक्ति sadukti n.f. bonne parole (f), maxime (f).

सदुपदेश sadupadeś n.m. conseil (m) de grande valeur.

सदुपयोग sadupayog n.m. utilisation (f) appropriée.

सदृश sadRś a. semblable, pareil, identique.

सदैव sadaiva adv. toujours.

सदोष sadoṣ a. 1. coupable, fautif.

सद्गति sadgati n.f. 1. (bon) état (m), (bonne) santé (f). 2. (bonne) conduite (f), (bon) comportement (m). 3. salut (m), délivrance (f).

सद्गुरु sadguru n.m. 1. excellent maître (m). 2. maître capable d'enseigner la voie de साधना (grande persévérance) (rel.). 3. Dieu.

सद्भाव sadbhāva n.m. bonne volonté (f), bienveillance (f), amitié (f).

सद्म sadma n.m. demeure (f), habitation (f), maison (f).

सद्यः sadyaha adv. tout de suite, immédiatement, instantanément.

सद्वृत्ति sadvRtti n.f. droiture (f), moralité (f), honnêteté (f).

सधना sadhnā v.i. 1. être accompli (travail/action). 2. être réalisé (souhait/projet). 3. être expérimenté (dans la réalisation d'un travail manuel). 4. prêt à être visé. 5. être accoutumé/habitué/domestiqué. 6. être équilibré.

सधर्म sadharma a. 1. qui possède les mêmes qualités, équivalent, identique, égal. 2. vertueux, pieux, juste. 3. membre/disciple d'une même communauté, coreligionnaire.

सधवा sadhvā n.f. et a. femme dont le mari est vivant.

सधाना sadhānā v.t. 1. faire accomplir un travail par qqun. 2. accomplir (travail), réaliser (dessein). 3. apprivoiser, dresser, domestiquer.

सन् san n.m. ère (f), année (f).

सन्-ईस्वी san-īsvī n.f. ère (f) chrétienne.

सन san n.m. chanvre (m), dont on utilise les fibres d'écorce pour la fabrication de toile de jute.

सन-सन san-san n.f. sifflement (m); ~से निकल जाना v.i. passer en coup de vent (m).

सनई sanaī n.f. sous-espèce (f) du chanvre.

सनक sanak n.f. 1. excentri-

cité (f), extravagance (f), fantaisie (f). 2. folie (f), délire (m); ~ आना / चढ़ना / सवार होना v.i. avoir des lubies/caprices/fantaisies.

सनकी sankī a. excentrique, capricieux, fantasque, lunatique. n.f. signal (m) occulaire, clignement (m) de l'oeil.

सनद sanad n.f. 1. chose (f)/ parole (f) digne de confiance. 2. récit (m) authentique. 3. certificat (m), attestation (f).

सनद-याफ़्ता sanad-yāftā a. 1. celui qui reçoit un certificat/diplôme/ attestation.

सनना sannā v.i. 1. être pétri/ malaxé (farine tamisée dans du beurre/du lait/de l'eau). 2 . être humidifié /mouillé (épices secs). 3. être mélangé/uni/réuni. 4. être submergé/absorbé /dissous.

सनम sanam n.m. 1. l'être (m) aimé/chéri. 2. statue (f), idole (f).

सनमकदा sanamkadā n.m. temple (m), maison (f) de Dieu.

सन-सनाना san-sanānā v.i. 1. être émis (son sifflant). 2. s'envoler/s'enfuir en émettant un son sifflant. 3. bouger un membre engourdi en proférant le son sifflant adéquat.

सन-सनाहट san-sanāhaṭ n.f. son (m) sifflant, frisson (m), grande émotion (f).

सन-सनी san-sanī n.f. 1. excitation (f), émoi (m). 2. agitation (f), affolement (m), panique (f).

सनसनी-खेज़ sansanī-khez a. sensationnel.

सनातन sanātan a. 1. très ancien, orthodoxe, conventionnel, fidèle aux traditions. 2. éternel, perpétuel, qui existe depuis toujours. 3. qui n'a ni début ni fin, infini.

सनातनी sanātanī n.m. adepte (m) de la religion hindoue orthodoxe. a. ancien, traditionnel, orthodoxe, consacré par l'usage.

सनाभि sanābhi n.m. deux enfants nés de la même mère pouvant avoir le même père ou deux pères différents. a. concentrique, nucléaire, avec un noyau (de cellule).

सनाय sanāya n.f. séné (m): nom donné à diverses espèces de cassier et à la drogue purgative que l'on tire de leurs fruits.

सनाह sanāha n.m. casque (m), protection (f) pour la tête.

सनियम saniyam a. régulier, réglementaire.

सनीचर sanīcar n.m. 1. la planète (f) Saturne. 2. samedi (m). 3. personne (f) menaçante/inquiétante/sinistre; ~ लगना v.i. être sous une mauvaise influence astrale.

सनोबर sanobar n.m. pin (m).

सन्न sanna a. figé, inerte, inanimé, frappé de stupeur (f), hébété, stupéfait. n.m. espèce (f) d'arbre qui donne des fruits secs.

सन्नद्ध sannadha a. équipé, prêt à agir. adv. près.

सन्नाटा sannāṭā n.m. 1. silence (m), sentiment (m) d'hébétude qui vous plonge dans le silence, calme (m). 2. solitude (f), désolation (f). 3. effondrement (m), baisse (f) soudaine (des échanges/du commerce); ~खींचना/मारना v.t. rester silencieux, se taire. a. 1. calme, tranquille, silencieux. 2. inhabité, désolé, solitaire (endroit).

सन्निकट sannikaṭ adv. tout près, très près.

सन्निकर्ष sannikarṣa n.m. 1. contact (m), intimité (f). 2. proximité (f). 3. lien (m), relation (f).

सन्निधान sannidhān n.m. 1. juxtaposition (f), proximité (f), voisinage (m). 2. installation (f).

सन्निपात sannipāt n.m. liaison (f), choc (m), accumulation (f), conjoncture (f), fièvre (f) aigue.

सन्निवेशन sanniveśan n.m. 1. entrée (f), pénétration (f). 2. inclusion (f), introduction (f) d'une chose dans une autre. 3. insertion (f), intégration (f). 4. rapprochement (m), juxtaposition (f). 5. organisation (f), direction (f), gestion (f). 6. construction (f), constitution (f) (phys.).

सन्निहित sannihit a.p.p. 1. rapproché, juxtaposé. 2. près de, proche de. 3. voisin. 4. gardé, resté. 5. prêt, préparé (à).

सन्मान sanmān n.m. respect (m), honneur (m), prestige (m).

सन्मुख sanmukh adv. en face de.

सन्यास sanyās n.m. (voir संन्यास).

सपक्ष sapakṣa a. 1. ailé, qui a des ailes. 2. qui est du même côté, qui appartient au même parti. n.m. 1. parti (m)/côté (m) favorable/propice. 2. témoignage (m), preuve (f), défense (f) (jur.).

सपत्नी sapatnī n.f. deuxième femme (f) par rapport à l'épouse (f), maîtresse (f).

सपदि sapadi adv. vite, rapidement.

सपना sapnā n.m. rêve (m), illusion (f);~सा होना v.i. avoir peu duré.

सपरदाई sapardāī n.m. accompagnateur (m) (mus.) d'une danseuse.

सपरना saparnā v.i. 1. être fini/terminé/ achevé (travail). 2. être réalisé/accompli. 3. être débarrassé/libéré.

सपरिकर saparikar a. suivi, (d'une suite/d'un entourage de serviteurs).

सपरिवार saparivār a. avec famille (f).

सपरेटा sapreṭā a. écrémé.

सपाट sapāṭ a. 1. de même niveau. 2. (surface) lisse, unie, plane. 3. horizontal.

सपाट-बयानी sapāṭ-bayānī n.f. récit (m) banal/sans originalité.

सपाटा sapāṭā n.m. 1. vitesse (f), rapidité (f), vélocité (f).2. attaque (f) foudroyante. 3. claque (f), tape (f). 4. tromperie (f), duperie (f), fourberie (f); सपाटे की तान n.f. terme musical désignant des variations mélodiques très rapides; सपाटे से adv. vite, rapidement.

सपिंड sapiṇḍa n.m. lignée (f) de famille (f) autorisée à faire l'offrande (f) aux aïeux (m.pl.) (loi hind.).

सपूत sapūt n.m. fils (m) dévoué, bon fils.

सपेरा saperā n.m. charmeur (m) de serpents.

सपोला sapolā n.m. jeune serpent (m).

सप्त sapta a.num. et n.m. sept.

सप्तक saptak n.m. 1. ensemble (m) de sept éléments. 2. octave (f).

सप्तदश saptadaś a.num. et n.m. dix-sept.

सप्तपदी saptapadī n.f. les sept pas (m.pl.) autour du feu qui consacrent le mariage.

सप्तम saptam a. septième.

सप्तमी saptamī n.f. 1. septième jour (m) de chaque quinzaine du mois lunaire. 2. locatif (m) (gr.).

सप्तर्षि saptarṣi n.m. 1. l'ensemble de sept sages (m) classiques.2. la grande ourse (f).

सप्त-लोक sapta-lok n.m. les sept mondes mythologiques.

सप्तस्वर saptasvar n.m. les sept notes de musique.

सप्ताह saptāha n.m. semaine (f), période (f) de travail d'une semaine.

सप्रमाण sapramāṇ a. 1. avec preuves, évident, manifeste. 2. certifié, justifié.

सफ़ saf n.f. 1. ligne (f), rang (m), rangée (f). 2. déploiement (m), décoiffage (m) d'une natte/tresse. 3. lit (m).

सफ़र safar n.m. voyage (m).

सफ़रनामा safarnāmā n.m. récit de voyage.

सफ़रमैना safarmainā n.m. sapeur (m), soldat (m) du génie (m).

सफ़री safarī a. relatif au voyage (m), pour le voyage.

सफल saphal a. réussi, efficace.

सफ़ा safā n.m. page (f), feuille (f) de papier. a. net et clair.

सफ़ाई safāī n.f. 1. pureté (f), propreté (f). 2. clarification (f) (jur.); ~देना v.t. justifier; ~से avec clarté.

सफ़ा-चट safā-caṭ a. 1. absolument pur, clair, propre, lisse. 2. anéanti (patrimoine).

सफ़ाया safāyā n.m. destruction (f); ~करना v.t. annihiler.

सफ़ीर safīr n.m. 1. voyageur (m). 2. émissaire (m), ambassadeur (m).

सफ़ूफ़ safūf n.m. poudre, nettoyant.

सफ़ेद safed a. 1. blanc. 2. propre. 3. vierge.

सफ़ेद-झूठ safed-jhūṭ n.m. mensonge (m) absolu.

सफ़ेद-सुरमा safed-surmā n.m. gypse (m).

सफ़ेदा safedā n.m. 1. poudre (f) médicinale. 2. variété (f) de mangue (f), de melon (m). 3. arbre (m) à feuilles blanches que l'on trouve au Cachemire et au Penjab. 4. bois (m).

सफ़ेदी safedī n.f. 1. blancheur (f). 2. propreté (f). 3. chaux (f).

सब sab a.ind. tout, entier.

सबक़ sabak n.m. leçon (f), étude (f), morale (f), prêche (m); ~देना/पढ़ाना/सिखाना v.t. donner une leçon; ~मिलना v.i. apprendre une leçon.

सब-कुछ sab-kuch a. adv. tout(e).

सबब sabab n.m. cause (f), raison (f), motif (m).

सबरी sabrī n.f. sorte de pince (f) monseigneur.

सबा sabā n.f. 1. vent (m) froid d'Est. 2. chemin (m), route (f), sentier (m).

सबूत sabūt n.m. preuve (f), évidence (f), témoignage (m).

सबूरा sabūrā n.m. sexe (m) masculin artificiel.

सबेरा saberā n.m. aube (f), aurore (f).adv. tôt le matin.

सब्ज़ sabz a. 1. la couleur verte. 2. verdure; ~बाग़ दिखाना v.t. faire miroiter.

सब्ज़ी sabzī n.f. légume (m) vert, herbage (m).

सब्बल sabbal n.m. levier (m).

सब्र sabra n.m. patience (f), endurance (f).

सभा sabhā n.f. 1. assemblée (f). 2. réunion (f). 3. organisation (f), société (f), association (f).

सभाकक्ष sabhākakṣa n.m. salle (f) de réunion.

सभापति sabhāpati n.m. président (m) de l'assemblée, de la réunion (f).

सभासद sabhāsad n.m. membre (m) d'une assemblée.

सभार sabhār a. avec reconnaissance.

सभ्य sabhya a. civilisé, courtois, poli.

सभ्यता sabhyatā n.f. 1. civilisation (f). 2. bienséance (f).

समंजन samañjan n.m. 1. accord (m), harmonie (f), concordance (f). 2. ajustement (m), raccordement (m), assemblage (m), adjonction (f); ~करना v.t. masser, frotter, oindre.

समंदर samandar n.m. 1. océan (m), mer (f). 2. créature (f) imaginaire de la poésie persane.

सम sam a. 1. homogène, égal, régulier. 2. identique, équivalent. n.m. 1. moment (m) musical. 2. figure (f) de style.

सम-कक्ष sama-kakṣa a. de

même stature.

समकालीन samkālīn a. contemporain.

समकोण samkoṇ a. qui a des angles égaux. n.m. angle (m) droit.

समक्रमिक samkramik a. synchronisé.

समक्ष samakṣa adv. 1. en face, face à face.

समग्र samagra a. total, entier, tout.

समचित्त samcitta a. serein, équilibré.

समचिह्न samcinha a. isotrope.

समजात samjāt a. homolo gue.

समझ samajh n.f. compréhension (f), intelligence (f), esprit (m).

समझदार samajhdār a. intelligent, compréhensif.

समझना samajhnā v.i. comprendre, saisir.

समझाना samjhānā v.t. expliquer, faire comprendre.

समझौता samjhautā n.m. 1. accord (m), entente (f). 2. traité (m), pacte (m). 3. compromis (m).

सम-तल sam-tal a. plat, lisse. n.m. niveau (m).

समता samtā n.f. 1. égalité (f), parité (f), équanimité (f). 2. ressemblance (f), similarité (f). 3. équilibre (m) (des formes p.ex.).

समतुलित samtulit a. de même poids.

समत्रिभुज samtribhuj n.m. triangle (m) équilatéral.

समदन samadan n.m. guerre (f).

समदर्शी samdarśī a. impartial, serein, objectif.

समदिक्ता samdiktā n.f. isotrope (m).

सम-दृष्टि sam-dRṣṭi n.f. équanimité (f), impartialité (f).

समधिक samadhik a. 1. plein, en trop, en surplus. 2. beaucoup.

समधिन samdhin n.f. terme de parenté désignant entre elles les femmes des familles des époux.

समधियाना samadhiyānā n.m. belle-famille (f) par rapport aux conjoints (m.pl.).

समधी samdhī n.f. terme de parenté désignant entre eux les hommes des familles des époux.

I. समन saman n.m. (summon) sommation (f), injonction (f), convocation (f) juridique.

II. समन saman n.m. pacification (f).

III. समन saman n.f. plante (f)/ fleur (f) de jasmin.

सम-नाम sam-nām n.m. homonyme (m).

समन्वय samanvaya n.m. 1. coordination (f), ajustement (m). 2. harmonie (f).

समपृष्ठ sampriṣṭha a. égalisé, nivelé, aplani.

समबाहु sambāhu a. équilatéral.

समबुद्धि sambuddhi n.m. équanimité (f). a. serein, calme.

सममिति samamiti n.f. symétrie (f).

समय samaya n.m.temps (m), moment (m), période (f), époque (f), âge (m), occasion (f).

समय-निष्ठता samaya-niṣṭhatā n.f. ponctualité (f).

समय-संकेत samaya-saṅket n.m. signal (m) horaire.

समय-सारणी samaya-sāraṇī n.f. horaire (m), emploi (m) du temps, indicateur (m) horaire.

समयांतर samayāntar n.m. intervalle (m) de temps.

समयानुवर्ती samayānuvartī a. opportuniste.

समयावधि samayāvadhi n.f. durée (f), lapse (m) de temps.

समयुग्मक samayugmak a. isogame.

समयुग्मी samayugmī n.m. isogamie (f).

समयोचित samayocit a. opportun, à propos, approprié, expédient.

समर samar n.m. guerre (f), bataille (f), querelle (f).

समर-तंत्र samar-tantra n.m. stratégie (f), tactique (f).

समर-तंत्री samar-tantrī n.f. stratège (m), tacticien (m).

समर-भूमि samar-bhūmi n.f. champ (m) de bataille.

सम-रस sam-ras n.m. equanimité (f), équilibre (fm). a. 1. homogène. 2. harmonieux. 3. constant (de caractère).

समरांगण samarāṅgaṇ n.m. champ (m) de bataille.

समरूप samarūp a. identique, similaire, homogène.

समरेखण samarekhaṇ n.m. alignement (m).

समर्थ samartha a. 1. capable, compétent. 2. énergique, fort.

समर्थक samarthak n.m. partisan (m), tenant (m), défenseur (m).

समर्थन samarthan n.m. 1. soutien (m), défense (f). 2. approbation (f). 3. justification (f).

समर्पण samarpaṇ n.m. 1. consécration (f), offrande (f), dédicace (f). 2. le fait de déléguer ses responsabilités. 3. capitulation (f), reddition (f).

समलंकृत samalaṅkRt a. 1. bien décoré, orné. 2. embelli.

सम-लिंग-रति sam-liṅg-rati n.f. homosexualité (f).

समवयस्क samvayaska a. du même âge.

समवर्ती samvartī a. 1. concurrent. 2. adjacent, contigu.

समवाय samvāya n.m. collection (f), quantité (f), mélange (m), combinaison (f).

समवायी samvāyī a. 1. inséparable. 2. concomitant.

समवृत्ति samvRtti a. 1. analogue, égal. 2. qui a le même métier/la même profession.

समवेत samvet a. réuni, assemblé en un même lieu.

समवेत-गान samvet-gān n.m. choeur (m).

समवेदना samvednā n.f. sympathie (f), condoléances (f.pl.).

समष्टि samaṣṭi n.f. 1. totalité (f), globalité (f). 2. collectivité (f).

समसामयिक samasāmayik a. contemporain.

समस्त samasta a. 1. complet, entier, tout. 2. composé (gr.).

समस्या samasyā n.f. 1. problème (m). 2. dernière portion (f) d'une composition prosodique faite pour être poursuivie selon le même mètre par un autre concurrent.

समस्या-पूर्ति samasyā-pūrti n.f. improvisation (f) d'une strophe (f) sur un thème (m).

समस्वरण samasvaraṇ n.m. accord (m) (mus.).

समहलना samhalnā v.i. (voir सँभलना).

समहित samahit n.m. entente (f).

समाँ samā̃ n.m. temps (m), moment (m), occasion (f); ~बंधना v.t. créer une ambiance (f) agréable (mus. etc).

समांग samāṅga a. homogène, semblable.

समांतर samāntar a. parallèle.

समाई samāī n.f. capacité (f), contenance (f).

समाकलन samākalan n.m. 1. corroboration (f), comparaison (f). 2. intégration (f), assimilation (f).

समाकुल samākul a. très agité.

समागम samāgam n.m. 1. arrivée (f). 2. rassemblement (m) de gens dans un même lieu.

समाचार samācār n.m. nouvelles (f.pl.), informations (f. pl.).

समाचार-पत्र samācār-patra n.m. journal (m).

समाज samāj n.m. 1. société (f). 2. communauté (f), collectivité (f).

समाजवाद samājvād n.m. socialisme (m).

समाज-सुधार samāj-sudhār n.m. réforme (f) sociale.

समाजसेवी samājsevī n.m. volontaire, bénévole.

समादर samādar n.m. respect (m), déférence (f), vénération (f).

समादिष्ट samādiṣṭa a. 1. désigné, mentionné. 2. ayant reçu des ordres/des instructions.

समादृत samādRt a. respecté, honoré.

समादेश samādeś n.m. 1. commandement (m). 2. commission (f).

समाधान samādhān n.f. 1. méditation (f). 2. solution (f). 3. méthode (f).

समाधि samādhi n.f. 1. transe (f). 2. méditation (f) profonde. 3. tombe (f), mausolé (m);

~लगाना v.t. entrer en méditation (f).

समाधिस्थ samādhistha a. en transe.

समान samān a. 1. égal, équivalent. 2. similaire, identique.

समानांतर samānāntar a. parallèle.

समाना samānā v.i. être plein de, être rempli. v.t. remplir, atteindre.

समानाधिकरण samānādhikaraṇ n.m. 1. coordination (f). 2. apposition (f) (gr.).

समानार्थक samānārthak a. synonyme.

समापन samāpan n.m. conclusion (f), achèvement (m).

समापवर्तक samāpavartak n.m. facteur (m) commun/mesure (f) commune.

समापवर्त्य samāpavartya n.m. multiple (m) commun (math.).

समापिका samāpikā a. qui va se terminer.

समाप्त samāpta a. fini, terminé, achevé, conclu.

समाप्त-प्राय samāpta-prāya a. presque terminé.

समाप्ति samāpti n.f. fin (f), conclusion (f).

समामेलन samāmelan n.m. 1. annexation (f). 2. fusion (f), unification (f).

समाम्नाय samāmnāya n.m. 1. recueil (m) de textes sacrés traditionnels. 2. legs (m) de la tradition.

समायोजन samāyojan n.m. 1. comparaison (f). 2. provision (f), réserve (f). 3. ajustage (m), réglage (m).

समारंभ samārambha n.m. 1. début (m), commencement (m). 2. inauguratrion (f).

समाराधन samārādhan n.m. 1. apaisement (m). 2. satisfaction (f), contentement (m).

समारोह samāroha n.m. célébration (f), festivité (f), réception (f).

समार्थ samārtha a. synonyme.

समार्थक samārthak n.m. (voir समार्थ).

समालोचक samālocak n.m. critique (m).

समालोचन samālocan n.f. appréciation (f)/commentaire (m) critique.

समालोचना samālocnā n.f. (voir समालोचन).

समावर्तन samāvartan n.m. 1. retour (m) chez soi à la fin de ses études. 2. invitation (f), convocation (f).

समावृत्त samāvRtta a. 1. couvert. 2. enveloppé, entouré, ceint. 3. de retour à la maison après l'accomplissement des études.

समावेश samāveś n.m. incorporation (f), intégration (f), inclusion (f), fait d'être ensemble, fait d'atteindre.

समाश्वस्त samāśvasta n.m. créancier (m). a. assuré.

समास samās n.m. 1. accumulation (f), compilation (f). 2. mot (m) composé (gr.sk.). 3. résumé (m), abrégé (m).

समासोक्ति samāsokti n.f. figure (f) de rhétorique caractérisée par sa concision (f) (mot à double sens).

समाहरण samāharaṇ n.m. 1. accumulation (f). 2. concentration (f). 3. formation (f) (astrale p.ex.).

समाहार samāhār n.m. 1. totalité (f), agrégat (m). 2. collection (f), accumulation (f). 3. concentration (f). 4. procuration (f). 5. somme (f). 6. conjonction (f) (gr.).

समिति samiti n.f. comité (m).

समिधा samidhā n.f. bois (m) utilisé pour certains sacrifices.

समीकरण samīkaraṇ n.m. 1. assimilation (f). 2. équation (f) (math.).

समीकृत samīkRt a. 1. assimilé. 2. égalisé.

समीक्षा samīkṣā n.f. 1. critique (f), examen (m). 2. commentaire (m), étude (f).

समीचीन samīcīn a. bien. approprié, adéquat, adapté.

समीप samīp a. proche, à proximité, près.

समीर samīr n.f. 1. air (m). 2. vent (m).

समुंदर samundar n.m. (voir समंदर 1.).

समुचित samucit a. approprié, adapté.

समुच्चय samuccaya n.m. 1. assemblage (m), accumulation (f). 2. combinaison (f), association (f). 3. conjonction (f) (gr.).

समुदाय samudāya n.m. assemblage (m), communauté (f), collectivité (f).

समुद्र samudra n.m. océan (m), mer (f).

समुद्र-विज्ञान samudra-vijñān n.m. océanographie (f).

समुन्नत samunnat a. 1. élevé, haussé. 2. développé. 3. qui a progressé.

समुपस्थित samupasthit a. 1. venu. 2. présent. 3. manifeste, apparent.

समूचा samūcā a. entier, tout.

समूल samūl a. 1. qui est enraciné. 2. bien fondé. adv. qui vient des origines.

समूल-नाश samūl-nāś n.m. destruction (f) totale, extermination (f).

समूह samūha n.m. masse (f), multitude (f), groupe (m), communauté (f).

समृद्ध samRddha a. 1. riche, prospère, florissant. 2. qui réussit, influent.

समृद्धि samRddhi n.f. 1. prospérité (f), richesse (f), abondance (f). 2. réussite (f).

समेकन samekan n.m. 1. processus (m) d'intégration/de consolidation. 2. fusion (f).

समेटना sameṭnā v.t. rassembler, réunir, ramasser.

समेत samet adv. avec, en compagnie de. a. accompagné de.

समैक्य samaikya n.m. 1. solidarité (f). 2. intégration (f).

समोना samonā v.t. 1. mélanger, assimiler. 2. rassembler, collecter, collectionner. 3. présenter (un spectacle, etc).

समोवार samovār n.m. samovar (m).

समोसा samosā n.m. sorte de paté (m) triangulaire farci et frit.

सम्मत sammat a. 1. agréé, accepté, autorisé. 2. soutenu, authentifié (par).

सम्मति sammati n.f. opinion (f), avis (m), permission (f).

सम्मन samman n.m. (summon) (voir समन).

सम्मान sammān n.m. (voir सन्मान).

सम्माननीय sammānanīya a. 1. honorable. 2. respectable.

सम्मिलन sammilan n.m. rassemblement (m).

सम्मुख sammukh a. (voir सन्मुख).

सम्मेलन sammelan n.m. réunion (f), conférence (f), assemblée (f), rassemblement (m).

सम्मोह sammoha n.m. 1. fascination (f). 2. stupéfaction (f). 3. hypnose (f).

सम्यक् samyak a. bien. adv. complètement, entièrement, correctement.

सम्यग् samyag utilisé dans certains mots composés (voir सम्यक्).

सम्राज्ञी samrājñī n.f. impératrice (f).

सम्राट् samrāṭ n.m. empereur (m).

सम्हलना samhalnā v.i. (voir सँभलना).

सयाना sayānā a. 1. adulte, mûr. 2. intelligent, compréhensif. 3. courageux, rusé.

सरंजाम sarañjām n.m. 1. préparatif (m), préparation (f), arrangement (m). 2. accomplissement (m) (tâche).

I. सर sar n.m. 1. tête (f). 2. atoût (m), carte (f) à jouer.

II. सर sar n.m. étang (m), mare (f).

III. सर sar n.m. son (m), voix (f). a. battu, défait, vaincu.

सरकंडा sarkaṇḍā n.m. sorte (f) de roseau (m).

सरकना saraknā v.i. 1. se glisser, avancer doucement. 2. bouger, remuer. 3. ramper.

सरकश sarkaś n.m. 1. impudent (m), rebelle (m). 2. semeur (m) de discorde.

सरकस sarkas n.m. (circus) cirque (m).

सरकाना sarkānā v.t. 1. pousser, déplacer. 2. tergiverser.

सरकार sarkār n.f. 1. gouvernement (m). 2. administration

(f).

सरकारि sarkārī a. 1. gouvernemental. 2. administratif. 3. public, officiel.

सरख़त sarkhat n.m. document (m), accord (m) timbré.

सरगना sarganā n.m. leader (m) (d'un gang).

सरगम sargam n.f. mélodie (f).

सरगर्मी sargarmī n.f. activité (f) intense, effort (m) passionné, enthousiasme (m).

सर-गुज़श्त sar-guzaśta n.f. 1. description (f). 2. narration (f). 3. événement (m).

सरगोशी sargośī n.f.1. murmure (m). 2. plainte (f) murmurée (par derrière).

सर-ज़मीन sar-zamīn n.f. 1. pays (m). 2. territoire (m). 3. terre (f).

सर-ज़ोर sar-zor a. 1. impudent, insolent, impertinent. 2. fort, puissant, vigoureux.

सरणि sarani n.f. chemin (m), sentier (m).

सरता-बरता sartā-bartā n.m. division (f)/partage (m) équitable des parts/tâches.

सरथ sarath n.m. charretier (m). a. celui qui conduit un chariot.

सर-दर्द sar-darda n.m. mal (m) de tête, migraine (f).

सरदा sardā n.m. variété (f) de melon (m).

सरदार sardār n.m. 1. chef (m), patron (m), leader (m), dirigeant (m). 2. un Sikh.

सरदारि sardārī n.f. métier (m)/statut (m) de chef/leader.

सरदी sardī n.f. hiver (m) froid; ~खाना v.t. être frigorifié; ~लगना v.i. avoir froid.

सरना sarnā v.i. 1. qui doit être accompli/fini. 2. devenir utile. 3. bouger.

सरनाम sarnām a. connu, fameux, renommé.

सरपंच sarpañca n.m. 1. conseil (m) des cinq sages dans un village. 2. les cinq personnages les plus importants.

सरपट sarpaṭ n.f. galop (m). adv. rapidement.

सर-परस्त sar-parasta a. 1. protecteur, défenseur. 2. partisan.

सर-पेच sar-pec n.m. décoration (f)/ornement (m) porté sur le turban (diadème).

सर-फ़राज़ sar-farāz a. haut-placé, réussi.

सरफ़रोश sarfaroś a. prêt à sacrifier sa vie (f).

सरफोंका sarphoṅkā n.m. plante (f) médicinale.

सरमाया sarmāyā n.m. argent (m), capital (m), investissement (m).

सरल saral a. 1. facile, simple. 2. droit, franc.

सरल-संगीत saral-saṅgīt n. m. musique (f) légère.

सरवर sarvar n.m. 1. étang

(m), mare (m). 2. chef (m).

सरशार sarśār a. 1. plein à ras-bord. 2. bouillonner. 3. capable de flotter.

सरशुमारी sarśumārī n.m. recensement (m).

सरस saras a. 1. juteux, beau. 2.délicieux.

सरसठ sarsaṭh a.num. et n.m. soixante-sept.

सरसना sarasnā v.i. 1. prospérer. 2. acquérir la plénitude. 3. avoir du charme.

सरसर sarsar n.f. 1. bruissement (m), froissement (m). 2. frou-frou (m).

सरसराना sarsarānā v.i. 1. faire bruire/bruisser. 2. produire des frou-frous.

सरसराहट sarsarāhaṭ n.f. 1. bruissement (m). 2. frou-frou (m).

सरसरी sarsarī a. pressé, hâtif, sommaire.

सरसाना sarsānā v.t. 1. engendrer la prospérité. 2. avoir du charme.

सरसाम sarsām n.m. (voir सन्निपात).

सरसिज sarsij n.m. fleur (f) du lotus.

सरसी sarsī n.f. petite mare (f), étang (m).

सरसों sarsõ n.f. graine (f)/plante (f) de moutarde/colza (m).

सरस्वती sarasvatī n.f. 1. déesse (f) du savoir 2. nom d'une rivière du Panjab.

सरहज sarhaj n.f. femme du frère de l'épouse (ego : mari).

सरहद sarhad n.f. frontière (f), limite (f).

सरहद-बंदी sarhad-bandī n.f. démarcation (f).

सरहदी sarhadī a. relatif aux frontières (f.pl.).

सरापना sarāpnā v.t. 1. maudire. 2. injurier. 3. condamner.

सरापा sarāpā n.m. description (f) poétique de la tête aux pieds. (voir नख-शिख).

सराफ़ sarāf n.m. marchand (m) d'or et d'argent, orfèvre (m).

सराफ़ा sarāfā n.m. marché (m) du métal (m) précieux.

सराफ़ी sarāfī n.f. 1. commerce (m) de l'or et de l'argent. 2. écriture (f) utilisée par les comptables indiens qui est une variation de la devanāgarī.

सराबोर sarābor a. complètement mouillé/trempé.

सराय sarāya n.f. caravansérai (m), auberge (f), taverne (f).

सरासर sarāsar adv. d'un bout à l'autre, entièrement, complètement.

सराहना sarāhanā v.t. apprécier, approuver. applaudir. n.f. louange (f), éloge (m).

सरिता saritā n.f. rivière (f), ruisseau (m).

सरिया sariyā n.m. barre (f) de

fer.

सरिश्ता sariśtā n.m. 1. département (m), ministère (m), service (m). 2. cour (f), tribunal.

सरिस saris a. pareil, égal, identique.

सरी sarī n.f. petit étang (m), source (f), rivière (f).

सरीखा sarīkhā a. pareil, ressemblant.

सरीसृप sarīsRp n.m. reptiles (m.pl.).

सरीहन sarīhan adv. ouvertement, publiquement.

सरूप sarūp a. 1. qui a de belles formes/un beau visage. 2. dont les formes sont harmonieuses/régulières.

सरूर sarūr n.m. bonheur (m), joie (f), excitation (f), gaieté (f).

सरे-दस्त sare-dast adv. maintenant, à l'instant même.

सरे-बाज़ार sare-bāzār adv. ouvertement, publiquement.

सरेश sareś n.m. colle (f) de résine (f).

सरेस sares n.m. (voir सरेश).

सरो saro n.m. cyprès (m).

सरोकार sarokār n.m. travail (m), affaires (f.pl.), rapport (m) de travail.

सरोज saroj n.m. fleur (f) du lotus.

सरोद sarod n.f. instrument (m) de musique à cordes.

सरोरुह saroruha n.m. fleur (f) du lotus.

सरोवर sarovar n.m. lac (m), étang (m).

सरौता sarautā n.m. casse-noix (m)/noisettes/etc.

सर्कस sarkas n.m. (circus) cirque (m).

सर्किल sarkil n.m. (circle) cercle (m), zone (f), territoire (m), orbite (f), circonférence (f), halo (m).

सर्कुलर sarkular n.m. (circular) lettre (f), circulaire (f).

सर्ग sarga n.m. 1. le monde (m). 2. chant (m), partie (f) d'une épopée (f) (L.).

सर्गबद्ध sargabaddha a. divisé en plusieurs chants.

सर्च-लाइट sarca-lāiṭ n.f. (searchlight) projecteur (m), lampe (f) de poche (f).

I. सर्जन sarjan n.m. création (f).

II. सर्जन sarjan n.m. (surgeon) chirurgien (m).

सर्जनहार sarjanhār n.m. créateur (m).

सर्जरी sarjarī n.f. (surgery) chirurgie (f).

सर्टीफ़िकेट sarṭīfikeṭ n.f. (certificate) attestation (f).

सर्द sard a. 1. froid, frais. 2. frigide.

सर्दा sardā n.m. (voir सरदा).

सर्दी sardī n.f. (voir सरदी).

सर्प sarpa n.m. serpent (m).

सर्प-दंश sarpa-danśa n.m. morsure (f) de serpent.

सर्प-निर्मोक sarpa-nirmok n.m. mue (f) du serpent.

सर्प-फण sarpa-phaṇ n.m. 1. crochet (m) d'un serpent. 2. opium (m).

सर्पिल sarpil n.m. zig-zag (m), spirale (f).

सर्पीली sarpīlī a. serpentine.

सर्फ़ sarfa a. dépensé.

सर्राफ़ sarrāf n.m. orfèvre (m).

सर्व sarva a. tout, entier, complet.

सर्व-क्षमा sarva-kṣamā n.f. amnistie (f).

सर्वजनीन sarvajanīn a. public, communautaire.

सर्वज्ञ sarvajña a. omniscient.

सर्वतः sarvataḥa adv. partout, tout autour.

सर्वत्र sarvatra adv. partout, tout autour.

सर्वथा sarvathā adv. de toutes les façons, absolument.

सर्वदा sarvadā adv. toujours.

सर्वनाम sarvanām n.m. pronom (m) (gr.).

सर्वनाश sarvanāś n.m. destruction (f) totale.

सर्व-प्रिय sarva-priya a. populaire.

सर्वव्यापक sarvavyāpak a. omniprésent, universel.

सर्वशः sarvaśaḥa adv. à tous égards, complètement.

सर्वशक्तिमान sarvaśaktimān a. omnipotent.

सर्वशुभवाद sarvaśubhavād n.m. optimisme (m).

सर्व-श्री sarva-śrī a. "messieurs", terme d'adresse.

सर्वश्रेष्ठ sarvaśreṣṭha a. meilleur, excellent.

सर्वसम्मत sarvasammat a. unanime.

सर्व-साधारण sarva-sādhāraṇ n.m. public (m). a. commun.

सर्वस्व sarvasva n.m. possession (f) entière.

सर्वहारा sarvahārā n.m. prolétariat (m); ~की तानाशाही n.f. dictature (f) du prolétariat.

सर्वांग sarvāṅga n.m. totalité (f).

सर्वांगीण sarvāṅgīṇ a. complet.

सर्वात्मवाद sarvātmavād n.m. animisme (m), panthéisme (m).

सर्वाधिकार sarvādhikār n.m. tous les droits; ~सुरक्षित tous droits réservés.

सर्वाधिकारी sarvādhikārī n.m. plénipotentiaire (m).

सर्वाधिपत्य sarvādhipatya n.m. suprématie (f) totale.

सर्वार्थ sarvārtha n.m. le bien (m) universel.

सर्वास्तिवाद sarvāstivād n.m. doctrine (f) de la réalité de toute existence (bouddhiste).

सर्वाहारी sarvāhārī a. omnivo-

re.

सर्वीय sarvīya a. commun, qui appartient à tous.

सर्वेक्षण sarvekṣan n.m. inspection (f), relevé (m), examen (m) attentif.

सर्वेश sarveś n.m. le maître (m) du monde.

सर्वेश्वर sarveśvar n.m. Dieu.

सर्वेसर्वा sarvesarvā n.m. personne qui détient l'autorité totale.

सर्वोच्च sarvocca a. suprême.

सर्वोत्तम sarvottam a. le meilleur, l'optimum.

सर्वोत्कृष्ट sarvotkRṣṭa a. meilleur.

सर्वोदय sarvodaya n.m. 1. élévation (f) de tous. 2. mouvement (m) social non-violent dans ce but.

सर्वोपरि sarvopari a. suprême.

सलमा salmā n.m. ruban (m) en fil d'or et d'argent de broderie.

सलवट salvaṭ n.f. pli (m), plissure (f), ride (f).

सलवार salvār n.f. (voir शलवार).

सलहज salahaj n.f. femme (f) du frère (m) de l'épouse (ego : mari).

सलाई salāī n.f. 1. bâton (m). 2. aiguille (f) à tricoter/à coudre. 3.fil (m) de fer.

सलाख़ salākh n.f. fine barre (f) en fer (m).

सलाद salād n.m. (salade) salade (f).

सलाम salām n.m. salutation (f), bonjour/au revoir.

सलामालैकुम salāmālaikum n.m. salut (m), salutation (f), bonjour.

सलामत salāmat a. en sécurité, bien; ~रहना v.i. être sain et sauf, être en sécurité.

सलामती salāmatī n.f. sécurité (f), sauvegarde (f), bien-être (m).

सलामी salāmī n.f. salutation (f); ~लेना v.t. inspecter une garde d'honneur.

सलाह salāha n.f. avis (m), conseil (m), opinion (f); ~करना v.t. faire la paix.

सलिल salil n.m. eau (f).

सलीका salīkā n.m. savoir-vivre (m), discipline (f) de courtoisie (f).

सलीपर salīpar n.m. (sleeper) 1. chausson (m). 2. grande planche (f) de bois. 3. couchette (f) de train (m).

सलीब salīb n.f. croix (f).

सलीबी salībī n.m. chrétien (m), adepte (m) de la croix (f).

सलीम salīm a. bon et droit, simple.

सलीमशाही salīmśāhī a. à la mode de Jahāngīr, prince moghol.

सलीस salīs a. simple, facile, courant.

सलूक salūk n.m. comportement (m), rapport (m).

सलूका salūkā n.m. veste (f) à manches longues.

सलूनो salūno n.f. festival (m).

सलोतरी salotarī n.m. vétérinaire (m).

सलोना salonā a. salé, charmant, séduisant.

सल्तनत saltanat n.f. sultanat (m).

सवतिया savatiyā a. en rapport avec une rivale (f).

सवयस्क savayaska a. du même âge.

सवर्ण savarṇa a. de la même caste.

सवा savā a. et n.m. un et un quart.

सवाक savāk a. parlant, parleur.

सवाब savāb n.m. récompense (f), délice (m); ~कमाना v.t. obtenir une récompense.

सवाया savāyā a. une fois et quart, plus.

सवार savār n.m. cavalier (m).

सवारी savārī n.f. 1. moyen (m) de transport, véhicule (m). 2. passager (m). 3. défilé (m).

सवाल savāl n.m. question (f), demande (f), problème (m) (math.).

सवालनामा savālnāmā n.m. questionnaire (m).

सवालिया savāliyā a. interrogateur, interrogatif.

सवास savās a. aromatique, parfumé.

सविकल्प savikalpa a. qui peut varier, qui admet des alternatives.

सविकार savikār a. en voie de modification/décomposition, variable.

सविता savitā n.m. soleil (m).

सविनय savinaya a. poliment.

सविनय-अवज्ञा savinaya-avajñā n.f. mouvement (m) de désobéissance (f) civile.

सविलास savilās a. 1. impudique. 2. amoureux. 3. espiègle.

सविशेष saviśeṣ a. particulier, singulier, caractéristique.

सविस्तार savistār a. détaillé, élaboré.

सवेरा saverā n.m. matin (m), lever (m) du jour; सवेरे-सवेरे très tôt le matin.

सवैया savaiyā n.m. ancienne mesure (f) médiévale.

सव्याज savyāj a. rusé, roublard.

सशस्त्र saśastra a. armé.

सश्रम saśram a. fatigué, las, épuisé.

सश्रम-कारावास saśram-kārāvās n.m. emprisonnement (m) rigoureux.

ससंभ्रम sasambhram a. confus, perplexe.

ससि sasi n.m. lune (f).

ससुर sasur n.m. 1. beau-père (m). 2. terme d'insulte.

ससुरा sasurā n.m. 1. beau-

père (m). 2. utilisé surtout comme terme d'injure.

ससुराल sasurāl n.f. maison (f) des beaux-parents, belle-famille (f).

सस्ता sastā a. 1. bon marché. 2. ordinaire; ~छूटना v.i. être obligé de dépenser moins que d'habitude; सस्ते में bon marché; सस्ते में छूटना v.i. faire peu de frais.

सस्नेह sasneha adv. affectueusement. a. affectueux.

सस्पृह saspRha a. qui désire ardemment.

सस्मित sasmit a. souriant.

सस्य sasya n.m. moisson (f).

सस्य-क्रांति sasya-krānti n.f. révolution (f) verte.

सस्यपाल sasyapāl n.m. gardien (m) de champ (m).

सह saha ind. avec, simultanément, commun. préf. "co"-.

सह-अस्तित्व saha-astitva n. m. co-existence (f).

सहकार sahakār n.m. 1. collaboration (f). 2. coopérative (f).

सहकारी sahakārī a. coopératif, coopérant.

सहक्रियात्मक sahakriyātmak a. synergétique.

सहगमन sahagaman n.m. auto-immolation (f) d'une veuve sur le bûcher de son mari.

सहंची sahañcī n.f. 1. cour (f) intérieure. 2. petite pièce (f) ouvrant sur la cour (f) intérieure.

सहचर sahacar n.m. associé (m), compagnon (m), ami (m).

सहज sahaj a. 1. inné, spontané. 2. facile, simple. 3. direct, franc.

सहज-ज्ञान sahaj-jñān n.m. savoir (m) intuitif.

सहज-बुद्धि sahaj-buddhi n.f. sens (m) commun.

सहजन्मा sahajanmā a. jumeau.

सहज-यान sahaja-yān n.m. secte (f) bouddhiste.

सहज-वृत्ति sahaja-vRtti n.f. instinct (m).

सहज-सिद्ध sahaja-siddha a. inné, naturel, spontané.

सह-धर्मिणी saha-dharmiṇī n.f. épouse (f).

I. सहन sahan n.m. 1. patience (f). 2. tolérance (f), indulgence (f); ~करना v.t. endurer, tolérer.

II. सहन sahan n.m. cour (f) (d'une maison).

सहनची sahañcī n.f. (voir सहंची).

सहना sahanā v.t. 1. endurer. 2. tolérer, montrer de l'indulgence.

सह-पाठी saha-pāṭhī n.m. camarade (m) de classe.

सह-भागी saha-bhāgī n.m. partenaire (m), complice (m).

सह-भोज saha-bhoj n.m. repas (m) commun, banquet (m).

सह-मत saha-mat a. agréé, consenti.

सह-मति saha-mati n.f. consentement (m), assentiment (m).

सहमना sahamnā v.i. 1. être embarassé. 2. être nerveux/froissé/crispé.

सहयोग sahayog n.m. coopération (f), collaboration (f).

सहर sahar n.f. 1. aube (f), lever (m) du jour. 2. ville (f).

सहरदम sahardam ind. très tôt le matin.

सहरा sahrā n.m. 1. décoration (f) florale pour la tête du marié hindou. 2. poème (m) composé en son honneur (m); ~बंधना v.i. être marié, s'attribuer le mérite (m) d'une action (f).

सहल sahal a. facile, simple.

सहलाना sahalānā v.t. 1. frotter doucement, masser. 2. caresser. 3. titiller.

सह-लेखक saha-lekhak n.m. 1. co-auteur (m). 2. collaborateur (m).

सहवर्ती sahavartī a. concomitant, concurrent.

सह-शिक्षा saha-śikṣā n.f. coéducation (f).

सह-वास saha-vās n.m. cohabitation (f).

सहसा sahasā adv. soudainement, de manière inattendue.

सहस्र sahasra a. num. et n.m. mille.

सहस्रकर sahasrakar n.m. soleil (m).

सहस्रधा sahasradhā adv. de mille façons.

सहस्रशः sahasraśaḥ adv. mille fois.

सहस्राब्द sahasrābda n.m. millénaire (m).

सहाई sahāī n.m. personne (f) qui aide.

सहानुभूति sahānubhūti n.f. sympathie (f), compassion (f).

सहापराधी sahāparādhī n.m. complice (m).

सहायक sahāyak a. et n.m. 1. qui aide, assistant. 2. auxiliaire.

सहायता sahāyatā n.f. aide (f), soutien (m), assistance (f).

सहारना sahārnā v.t. 1. tolérer. 2. endurer.

सहारा sahārā n.m. aide (f), soutien (m), secours (m); ~देना v.t. aider.

सहालग sahālag n.m. période (f) de bon augure pour la célébration d'un mariage.

सहास्तित्व sahāstitva n.m. coexistence (f).

सहित sahit adv. avec, ensemble, accompagné de.

सहिदानी sahidānī n.f. mémento (m), souvenir (m).

सहिष्णु sahiṣṇu a. tolérant, qui supporte.

सही sahī a. correct, exact, vrai, précis; ~करना v.t. signer, endosser.

सही-सलामत sahī-salāmat a. sain et sauf.

सहूलियत sahūliyat n.f. 1. convenance (f). 2. facilité (f).

सहृदय sahRdaya a. humain, sensible, enclin à la compassion.

सहेजना sahejnā v.t. 1. conserver avec soin. 2. confier (à la garde).

सहेट sahet n.f. lieu (m) de rendez-vous (m).

सहेतु sahetu a. 1. logique. 2. qui a une raison/une cause.

सहेली sahelī n.f. amie (f) femme.

सहोदर sahodar n.m. frère (m) du même lit.

साँईं sā̃ī n.m. 1. Dieu (m), maître (m). 2. mari (m). 3. titre (m) utilisé pour certains sages.

सांकल sāṅkal n.f. chaîne (f).

सांकेतिक sāṅketik a. 1. indicatif. 2. symbolique. 3. nominal.

सांकेतिक-शब्द sāṅketik-śabda n.m. mot (m) de passe.

सांख्य sāṅkhya n.m. un des six systèmes (m) majeurs de la philosophie indienne.

सांख्यिकी sāṅkhyikī n.f. science (f) des statistiques.

सांख्यिकीय sāṅkhyikīya n.f. statistiques (f.pl.).

साँग sā̃ga n.f. outil (m) en fer servant à faire jaillir une source. n.m. oeuvre (f) poétique chantée.

सांगोपांग sāṅgopāṅga a. complet, entier.

सांघातिक sāṅghātik a. fatal, mortel.

साँच sā̃c n.m. vérité (f).

साँचा sā̃cā n.m. 1. outil (m) de modelage, moulage (m). 2. matrice (f), moule (m); ~साँचे में ढला bien pris/ moulé.

साँझ sā̃jh n.f. soir (m), tombée (f) de la nuit; ~का झुटपुटा/ धुंधलक n.m. crépuscule (m).

साँझी sā̃jhī n.f. art (m) populaire féminin de décoration (f).

साँट sā̃t n.m. canne (f), jonc (m), fouet (m).

साँठ-गाँठ sā̃th-gā̃th n.f. conspiration (f), intrigue (f).

साँड़ sā̃r n.m. 1. taureau (m). 2. homme costaud (m); ~की तरह घूमना v.i. se balader sans faire attention; ~की तरह डकारना v.t. beugler.

साँड़नी sā̃rnī n.f. chamelle (f) rapide/de course.

साँड़नी-सवार sā̃rnī-savār n.m. chamelier (m) (qui monte une chamelle rapide).

साँड़ा sā̃rā n.m. variété de lézard (m) des sables.

सांतत्यक sāntatyak n.m. continuum (m).

सांत्वना sāntvanā n.f. consolation (f), soulagement (m); ~देना v.t. consoler, soulager.

सांदा sāndā n.m. lourd morceau (m) de bois (m) attaché au cou des vaches (f.pl.) etc pour les

empêcher de d'éloigner.

सांद्र sāndra a. 1. concentré, épais. 2. fort. 3. solide.

सांध्य sāndhya a. du soir, vespéral.

साँप sāp n.m. 1. serpent (m). 2. (fig.) personne qui tient des propos venimeux / acerbes; ~उतारना v.t. contrer l'effet d'une morsure de serpent; ~कलेजे या छाती पर लोटना v.i. brûler de jalousie; ~का पाँव देखना v.t. essayer de voir ce qui n'existe pas, chercher midi à 14 h; ~का बच्चा n.m. personne venimeuse; ~की तरह फन मारकर रह जाना v.i. faire des offres désespérées en vain; ~कीलना v.t. charmer un serpent; ~की सी केंचुली झाड़ना v.t. subir une métamorphose, muer; ~के बिल में हाथ डालना v.t. se jeter dans la gueule (f) du loup (m); ~के मुँह में être en danger de mort; ~के सँपोले ही होंगे tel père tel fils; ~को दूध पिलाना v.t. nourrir un ennemi (m) dangereux; ~पालना v.t. nourrir une vipère en son sein; ~भी मर जाये लाठी भी न टूटे accomplir qqch. sans dégats; ~सूँघ जाना v.i. jeter un froid; ~से खेलना v.t. être en dangereuse compagnie.

साँपिन sāpin n.f. serpent (m) femelle.

सांप्रतिक sāmpratik a. moderne, actuel.

सांप्रदायिक sāmpradāyik a. 1. communal. 2. sectaire.

साँभर sābhar n.m. variété de cerf (m).

साँय-साँय sāya-sāya n.f. bruit (m) de vent (m) fort.

सांयोगिक sānyogik a. 1. accidentel. 2. fortuit.

सांवटा sāmvaṭā a. épuisé, terminé.

सांवत्सरिक sāmvatsarik a. annuel.

साँवन sāvan n.m. mois (m) de mousson (f) (env. Juillet).

साँवला sāvalā a. de teint bazanné.

साँवलिया sāvaliyā n.m. 1. amoureux (m). 2. mari (m).

साँवाँ sāvā n.m. 1. petit millet (m). 2. grain (m) alimentaire grossier.

सांविधिक sāmvidhik a. statutaire.

सांश्लेषिक sānśleṣik a. synthétique.

साँस sās n.f. souffle (m), respiration (f); ~अंदर की अंदर बाहर की बाहर रह जाना v.i. avoir le souffle coupé d'étonnement; ~उखड़ना v.i. être à bout de souffle; ~उल्टी चलना v.i. perdre la respiration (f); ~का रोग n.m. asthme (m); ~खींचना v.t. retenir son souffle; ~गिनना v.t. compter les respirations; ~घुटना v.i. s'étouffer; ~चढ़ना v.i. s'essoufler; ~चढ़ाना v.t. faire le mort, retenir sa respiration; ~चलना v.i. respirer vite; ~छोड़ना v.t. expirer; ~टूटना v.i. haleter; ~निकलना v.i. rendre son dernier souffle; ~फूलना v.i. être essouflé; ~भरना v.t.

soupirer, haleter, être fatigué; ~रुकना v.i. suffoquer; ~लेना v.t. soupirer; ~लेने की जगह न होना v.i. être trop serré;~लेने की फ़ुर्सत न होना v.i. ne pas avoir un moment pour respirer, être débordé.

साँसत sā̃sat n.f. 1. détresse (f). 2. étouffement (m), affliction (f); ~में होना v.i. être affligé/en détresse.

सांसद sānsad a. parlementaire.

सांसर्गिक sānsargik a. 1. provenant d'un contrat. 2. contagieux.

सांसारिक sānsārik a. 1. mondial. 2. mondain. 3. mortel. 4. séculaire.

सांस्कृतिक sānskRtik a. culturel.

सांस्थानिक sānsthānik a. institutionnel.

सा sā a. comme, pareil à, ressemblant. n.m. note (f) de la gamme musicale.

साइंस sāins (science) n.f. science (f).

साइंसदाँ sāinsadā̃ n.m. scientifique (m).

साइज़ sāiz (size) n.m. taille (f).

साइत sāit n.f. 1. moment de bon augure. 2. moment (m), heure (f), temps (m).

साइन-बोर्ड sāin-bord (signboard) n.m. enseigne (f), panneau (m).

साई sāī n.f. arrhes (f.pl.), avance (f), provision (f).

साईस sāīs n.m. 1. palefrenier (m), panseur (m). 2. cocher (m).

साक sāk n.m. 1. légume (m) vert. 2. épinard (m).

साकल्य sākalya n.m. intégralité (f), état (m) complet.

साका sākā n.m. 1. ère (f). 2. influence (f) prédominante, éminence (f); ~चलना v.i. être une figure historique, être très important.

साकार sākār a. 1. formel, structuré. 2. concret.

साकिन sākin n.m. résident (m); ~हाल n.m. résident actuel.

साक़ी sāḳī n.m. personne qui sert des boissons (poé.) barman (m).

साक्षर sākṣar a. alphabète.

साक्षात् sākṣāt adv. 1. en la présence de. 2. en personne. a. manifeste, visible.

साक्षात्कार sākṣātkār n.m. 1. entrevue (f), rencontre (f). 2. témoin (m).

साक्षी sākṣī n.m. témoin (m).

साक्षेप sākṣep a. 1. sarcastique. 2. qui comporte une objection /une insinuation/un reproche.

साक्ष्य sākṣya n.m. 1. preuve (f). 2. témoignage (m).

साख sākh n.f. réputation (f), confiance (f), crédit (m);~उठ जाना/डूबना/में बट्टा लगना v.i. perdre son crédit;~ऊँची उठना v.i. réputation qui monte;

~जमना v.i. avoir sa réputation solidement établie.

साखी sākhī n.m. témoin (m).

साग sāg n.m. (voir साक).

साग-पात sāg-pāt n.m. légumes (m.pl.) et herbes (f.pl.); ~समझना v.t. traiter qqun avec dédain.

साग-सब्ज़ी sāg-sabzī n.f. légumes (m.pl.) verts.

सागर sāgar n.m. océan (m), mer (f).

सागर-संगम sāgar-saṅgam n.m. estuaire (m).

I. साग़र sāġar n.m. cheville (f) (en bois).

II. साग़र sāġar n.m. coupe (f) (de vin).

सागवान sāgavān n.f. teck (m) (bois).

सागूदाना sāgūdānā n.m. tapioca (m).

सागौन sāgaun n.f. (voir साग वान).

साज sāj n.m. 1. équipement (m). 2. dépendance (f). 3. ornement (m); ~सजाना v.t. organiser avec goût (m).

साज़ sāz n.m. 1. instrument, équipement (m). 2. instrument (m) de musique. 3. harnais (m); ~छेड़ना v.t. commencer à jouer d'un instrument de musique.

साज़गार sāzgār a. 1. favorable. 2. convenable, approprié.

साज-गृह sāj-gRha n.m. loge (f) de maquillage (m) et de toilettes (théâ.).

साजन sājan n.m. ami (m), amant (m), époux (m).

साज-बाज sāj-bāj n.m. accessoires (m.pl.) de décoration (f).

साज़-बाज़ sāz-bāz n.m. 1. intrigue (f). 2. conspiration (f). 3. affaire (f).

साज़-संगीत sāz-saṅgīt n.m. musique (f) instrumentale.

साज-सँवार sāj-sãvār n.f. entretien (m), maintenance (f).

साज़-सामान sāz-sāmān n.m. 1. équipement (m). 2. ameublement (m).

साज़िंदा sāzindā n.m. 1. instrumentaliste (m). 2. accompagnateur (m). (mus.).

साज़िश sāziś n.f. conspiration (f), complot (m), intrigue (f).

साझा sājhā n.m. 1. partenariat (m). 2. part (f). a. commun; साझे की खेती n.f. travail (m) en association.

साझेदार sājhedār n.m. partenaire (m), associé (m).

साटन sāṭan n.f. satin (m).

साठ sāṭh a. num. et n.m. soixante.

साड़ी sāṛī n.f. sari (m).

साढ़ू sāṛhū n.m. mari (m) de la belle-soeur.

साढ़ेसाती sāṛhesātī n.f. mauvais présage (m) de Saturne.

सात sāt a. num. et n.m. sept; ~पाँच n.m. 1. quelques person-

nes. 2. ruse (f); ~परदे में रखना v.t. garder avec beaucoup de soin, dissimuler; ~सीकें बनाना v.t. faire le rituel du sixième jour de la naissance; सातों भूल जाना v.i. être perdu par l'approche du danger, être angoissé; ~समुद्र पार très loin.

सातत्य sātatya n.m. 1. continuité (f). 2. perpétuité (f).

सातवाँ sātvā̃ a. septième.

सात्त्विक sāttvik a. 1. vertueux. 2. véridique. 3. de qualité suprême.

साथ sāth adv. avec, ensemble; ~का/को avec; ~का खेला n.m. ami (m) d'enfance; (किसी का) ~देना v.t. aider qqun; (किसी को) अपने~लेना v.t. accompagner qqun; ~ही adv. en même temps.

साथी sāthī n.m. ami (m), compagnon (m).

सादगी sādagī n.f. simplicité (f).

सादर sādar adv. respectueusement.

सादा sādā a. 1. simple. 2. clair, évident, naturel.

सादृश्य sādRśya n.m. ressemblance (f), similitude (f).

साद्यंत sādyanta a. tout, du début (m) à la fin (f).

साध sādh n.m. 1. ambition (f). 2. désir (m) d'une femme enceinte; (किसी) बात की~ न रहने देना v.t. être comblé; ~राधना v.t. réaliser ses désirs.

साधक sādhak a. dévôt, spirituel. n.m. 1. adepte (m). 2. moyen (m), appui (m), soutien (m).

साधन sādhan n.m. 1. instrument (m), moyen (m). 2. ressource (f). 3. appareil (m).

साधना sādhnā n.f. 1. maîtrise (f). 2. pratique/effort (m) spirituel. v.t. 1. pratiquer. 2. maîtriser. 3. prouver.

साधर्म्य sādharmya n.m. similitude (f), homogénéité (f).

साधार sādhār a. fondé (idée, raisonnement).

साधारण sādhāraṇ a. 1. simple, naturel. 2. usuel, commun, ordinaire.

साधारणतः sādhāraṇtaḥa adv. habituellement.

साधारणतया sādhāraṇtayā adv. (voir साधारणतः).

साधारण-धर्म sādhāraṇ-dharma n.m. règle (f) commune/applicable à tout le monde.

साधारणीकरण sādhāraṇīkaraṇ n.m. généralisation (f).

साधु sādhu a. bon, bien. n.m. ascète (m), ermite (m).

साधुवाद sādhuvād n.m. acclamation (f)/expression (f) d'admiration, approbation (f).

साधु-वृत्ति sādhu-vRtti n.f. bonne conduite (f), sainteté (f).

साधु-साधु sādhu-sādhu adv. bon ! excellent !

साध्य sādhya a. 1. réalisable, facile. 2. à prouver (logique). 3. guérissable. n.m. capacité (f).

साध्वी sādhvī a. femme (f) vertueuse.

सानंद sānanda a. heureux. adv. avec bonheur.

I. सान sān n.m. pierre (f) à aiguiser; (किसी चीज़)पर~ देना/धरना/रखना v.t. aiguiser qqch.

II. सान sān n.m. signe (m), geste (m); ~गुमान n.m. indice (m), indication (f).

सानना sānanā v.t. 1. mélanger, pétrir. 2. impliquer. 3. aiguiser.

I. सानी sānī n.f. nourriture (f) pour le bétail.

II. सानी sānī a. deuxième, égal.

सानी-पानी sānī-pānī n.m. (voir I. सानी).

सानुकंप sānukampa a. gentil, compatissant.

सानुनय sānunaya a. modeste, humble.

सानुनासिक sānunāsik a. nasalisé.

सान्निध्य sānnidhya n.m. proximité (f).

सापेक्ष sāpekṣa a. relatif.

सापेक्षता sāpekṣatā n.f. relativité (f).

साप्ताहिक sāptāhik a. et n.m. hebdomadaire.

साफ़ sāf a. 1. propre, clair, net, pur, salubre. 2. franc, ouvert (personne). 3. vidé, terminé, nettoyé;~ और सीधा franc et direct; ~~सुनाना v.t. dire franchement.

साफल्य sāphalya n.m. réussite (f).

साफ़ा sāfā n.m. 1. turban (m). 2. lavage (m) avec du savon.

साफ़ी sāfī n.f. 1. mouchoir (m). 2. manique (f), protège-main (m).

साबिका sābikā n.m. connaissance (f) relation (f); (किसी से)~पड़ना v.i. se faire des relations.

साबित sābit a. 1. prouvé. 2. ferme, entier. n.m. astre (m) fixe.

साबुत sābut a. entier, complet, intact.

साबुन sābun n.m. savon (m).

साबूदाना sābūdāna n.m. (voir सागूदाना).

साबिक़ sābik a. antérieur, antique, ex-.

साभिप्राय sābhiprāya a. intentionnel, voulu. adv. intentionnellement.

साभिमान sābhimān a. orgueilleux, vaniteux. adv. avec orgueil.

सामंजस्य sāmañjasya n.m. 1. convenance (f). 2. validité (f). 3. conformité (f).

सामंत sāmanta n.m. 1. voisin (m), voisinage (m), proximité (f). 2. héros (m), guerrier (m). 3. seigneur (m) (féodal). 4. composition (f) musicale de la méthode karnataki.

सामंतवाद sāmantavād n.m.

féodalité (f).

साम sām n.m. 1. hymnes (m. pl.) védiques chantés. 2. conciliation (f) (pol.).

सामग्री sāmagrī n.f. matériel (m), instruments (m.pl.).

सामना sāmnā n.m. 1. face (f), front (m). 2. rencontre (f); ~करना v.t. confronter, opposer.

सामने sāmne adv. 1. devant. 2. en face de. 3. contre. 4. en comparaison avec; सामने का en face de; (किसी के)~करना/रखना/लाना v.t. présenter.

सामयिक sāmayik a. opportun, actuel.

सामयिक-पत्र sāmayik-patra n.m. périodique (m).

सामर्थ्य sāmarthya n.m. 1. capacité (f), compétence (f), force (f). 2. liaison (f) (gr.).

सामवायिक sāmavāyik a. collectif.

सामाजिक sāmājik a. social. n.m. membre (m) d'une assemblée.

सामान sāmān n.m. 1. marchandises (f.pl.). 2. bagages (m.pl.). 3. matériel (m).

सामान्य sāmānya a. général, commun, ordinaire, normal.

सामान्यतः sāmānyataha adv. généralement, habituellement, normalement.

सामान्य-बुद्धि sāmānya-buddhi n.f. bon sens (m).

सामान्य-भविष्यत् sāmānya-bhaviṣyat n.f. futur (m) (gr.).

सामान्य-भूत sāmānya-bhūt n.m. passé (m) (gr.).

सामासिक sāmāsik a. 1. composé. 2. réduit.

सामिष sāmiṣ a. non-végétarien.

सामी sāmī n.m. 1. sémite (m). 2. langue (f) sémite.

सामीप्य sāmīpya n.m. proximité (f).

सामुदायिक sāmudāyik a. collectif.

सामुद्रिक sāmudrik a. marin, maritime. n.m.chiromancie (f).

सामूहिक sāmūhik a. collectif.

साम्य sāmya n.m. ressemblance (f), égalité (f), similitude (f).

साम्यवाद sāmyavād n.m. communisme (m).

साम्यावस्था sāmyāvasthā n.f. équilibre (m).

साम्राज्य sāmrājya n.m. empire (m).

सायंकाल sāyaṅkāl n.m. soir (m), tombée (f) de la nuit.

सायक sāyak n.m. flèche (f).

सायत sāyat n.f. conjoncture (f) auspicieuse des planètes (f. pl.) (astr.).

सायबान sāyabān n.m. terrasse (f) couverte.

I. साया sāyā n.m. 1. ombre (f). 2. lien (m) de protection entre deux personnes; (किसी के) साये से भागना v.i. éviter qqun; साये में आना v.i. être

troublé par le mauvais sort; (किसी पर) अपना~डालना v.t. influencer qqun; (किसी पर/किसी का)~पड़ना v.i. être influencé par.

II. साया sāyā n.f. 1. jupon (m) porté sous le sari. 2. combinaison (f).

सायास sāyās a. avec effort (m).

सायुज्य sāyujya n.m. 1. union (f) profonde (à la limite de l'assimilation). 2. intégration (f), fusion (m). 3. une des cinq voies (f.pl.) de la délivrance par laquelle l'âme atteint l'Absolu (philo.).

सारंग sāraṅga a. coloré. n.m. 1. couleur (f) bariolée. 2. lampe (f). 3. ciel (m). 4. étang (m). 5. conque (f). 6. oiseau (m). 7. lion (m). 8. crapaud (m). 9. gazelle (f). 10. abeille (f) noire. 11. santal (m). 12. charrue (f).

सारंगिया sāraṅgiyā n.m. joueur (m) de सारंगी.

सारंगी sāraṅgī n.f. instrument (m) de musique à cordes du nord de l'Inde.

सार sār n.m. 1. fondement (m). 2. essence (f), résumé.

सार-गर्भित sār-garbhit a. significatif, important.

सारणि sāraṇi n.f. voie (f) navigable, canal (m).

सारणिक sārṇik n.m. 1. voyageur (m). 2. commerçant (m).

सारणी sāraṇī n.f. 1. égoût (m). 2. petite rivière (f). 3. canal (m). 4. tableau (m) (inventaire, horaires etc).

सारणीकरण sāraṇīkaraṇ n.m. tabulation (f).

सारथि sārathi n.m. 1. cocher (m). 2. chef (m).

सारथी sārathī n.m. (voir सारथि).

सारस sāras n.m. 1. grue (f) (oiseau). 2. oie (f). 3. lotus (m). 4. bijou (m) que l'on porte à la taille.

सारस्वत sārasvat a. 1. qui est lié à Sarasvatī. 2. académique, scientifique. n.m. 1. dans l'antiquité région (f) qui borde la rivière Sarasvatī (au Nord-Ouest de l'actuel Delhi et au Sud du Panjab). 2. catégorie de brahmanes. 3. rituel (m) en l'honneur de Sarasvatī.

सारांश sārānśa n.m. 1. sens (m), signification (f), fondement (m). 2. résultat (m), conséquence (f), essence (f), sommaire (m), résumé (m).

सारा sārā a. 1. tout. 2. entier.

सारिका sārikā n.f. merle (m) (oiseau).

सारिणी sāriṇī n.f. (voir सारणी).

सारी sārī n.f. 1. (voir साड़ी). 2. a. fém. de सारा.

सारूप्य sārūpya n.m. 1. similarité (f) de forme, identité (f) d'apparence. 2. une des cinq béatitudes (मुक्ति) qui consiste en l'identification entre l'âme indi-

viduelle et l'Absolu.

सार्जेंट sārjent n.m. (sergent) sergent (m).

सार्थ sārtha a. ayant un sens, significatif. n.m. convoi (m).

सार्थक sārthak a. ayant un sens, significatif, utile.

सार्थपति sārthapati n.m. chef (m) de convoi.

सार्थवाह sārthavāha n.m. 1. chef (m) de convoi. 2. marchand (m).

सार्व sārva a. relatif à सर्व "tous" utilisé comme premier élément d'un composé.

सार्वकालिक sārvakālik a. éternel, perpétuel, continuel, universel.

सार्वजनिक sārvajanik a. public, commun.

सार्वजनीन sārvajanīn a. public, commun.

सार्वत्रिक sārvatrik a. qui est de tous les endroits.

सार्वदेशिक sārvadeśik a. qui est de tous pays.

सार्वभौम sārvabhaum a. universel.

सार्वलौकिक sārvalaukik a. universel.

सालंब sālamba a. qui a le soutien /l'aide /l'assistance.

साल sāl n.m. 1. année (f). 2. arbre (m) sāl; ~ब~ chaque année, d'année en année; ~हा~ pendant des années; ~भारी होना v.i. être une année maléfique.

साल-गिरह sāl-giraha n.f. anniversaire (m).

सालग्राम sālagrām n.m. galet (m) noir, symbole (f) de Vishnou.

सालन sālan n.m. cari (m) de viande/de poisson/de légumes.

सालना sālnā 1. v.i. tourmenter, torturer. 2. v.t. ajuster un tenon dans une mortaise.

सालसा sālsā n.m. médicament (m) purifiant le sang.

साला sālā n.m. 1. beau-frère (m) (frère de l'épouse). 2. mot injurieux à l'encontre d'un homme.

सालाना sālānā a. annuel.

सालारजंग sālārjang n.m. commandant (m) en chef.

सालिम sālim a. entier, complet.

साली sālī n.f. 1. belle-soeur (f) (soeur de l'épouse). 2. mot injurieux à l'encontre d'une femme.

सालोक्य sālokya n.m. une des cinq béatitudes (मुक्ति), qui consiste en l'identification (f) entre l'âme individuelle et l'Absolu.

सावकाश sāvakāś adv. à loisir, selon l'occasion (f).

सावधान sāvadhān a. prudent, vigilant, attentif; ~करना v.t. avertir, alerter; ~होना v.i. être sûr ses gardes, être attentif. excl. attention !

सावधानी sāvadhānī n.f. prudence (f), vigilance (f); ~ बरत

ना v.i. être prudent, attentif.

सावधि sāvadhi a. limité dans le temps.

सावन sāvan n.m. cinquième mois (m) du calendrier hindou.

सावन-भादों sāvan-bhadõ n.m. partie (f) du palais (m) adaptée aux mois (m.pl.) chauds de l'été (env. Mai-Juin).

सावरण sāvaraṇ a. couvert, enveloppé.

सावशेष sāvaśeṣ a. incomplet.

सावाँ sāvā̃ n.m. petit millet (m).

साशय sāśaya a. intentionnel, délibéré. adv. intentionnellement, délibérément.

साश्चर्य sāścarya adv. avec surprise.

साष्टांग sāṣṭāṅga a. de tout son corps.

सास sās n.f. belle-mère (f) (mère du mari ou de l'épouse).

साह sāha n.m. 1. homme (m) de bien. 2. commerçant (m), marchand (m).

साहचर्य sāhacarya n.m. association (f), compagnie (f), synergie (f).

साहजी sāhajī n.m. terme d'adresse panjabi pour un homme.

साहब sāhab n.m. 1. terme de politesse et de respect. 2. maître (m), seigneur (m). 3. européen (m). 4. patron (m), chef (m), gentilhomme (m), notable (m).

साहबज़ादा sāhabzādā n.m. fils (m) à Papa.

साहबज़ादी sāhabzādī n.m. fille (f) à Papa.

साहब-बहादुर sāhab-bahādur n.m. terme d'adresse respectueux (mil.) ou ironique.

साहबाना sāhabānā a. 1. majestueux. 2. snob.

साहबी sāhabī a. (voir साहबाना); ~करना v.t. vivre en grand seigneur; ~दिखाना v.t. se comporter avec ostentation.

साहस sāhas n.m. courage (m), cran (m), hardiesse (f), audace; ~छूटना v.i. perdre courage; ~दिखाना v.t. se montrer courageux/hardi, agir courageusement; ~बटोरना v.t. rassembler son courage.

साहसी sāhasī a. courageux, audacieux. n.m. entrepreneur (m) (écon.).

साहित्य sāhitya n.m. littérature (f).

साहित्यकार sāhityakār n.m. écrivain (m), littérateur (m).

साहित्य-शास्त्र sāhitya-śāstra n.m. art (m) poétique.

साहित्यिक sāhityik a. littéraire.

साहित्यिक-चोरी sāhityik-corī n.f. plagiat (m).

साहिब sāhib n.m. (voir साहब).

साहिल sāhil n.m. rive (f), bord (m), côte (f)

साही sāhī n.f. porc-épic (m).

साहु sāhu n.m. 1. (voir साह). 2. terme d'adresse pour un commerçant/marchand (m).

साहुल sāhul n.m. fil (m) à plomb.

साहूकार sāhūkār n.m. 1. homme (m) riche. 2. prêteur (m), banquier (m) privé, usurier (m).

साहेब sāheb n.m. (voir साहब).

सिंकना siṅknā v.i. être rôti/grillé.

सिंगरफ़ siṅgaraf n.m. (voir ईंगुर).

सिंगार siṅgār n.m. maquillage (m), embellissement (m).

सिंगारदान siṅgārdān n.m; boîte (f) de maquillage (m).

सिंगारना siṅgārnā v.t. 1. maquiller. 2. décorer, embellir.

सिंगार-पिटारा siṅgār-piṭārā n.m. boîte (f) à cosmétiques.

सिंगारमेज़ siṅgārmez n.f. coiffeuse (f).

सिंगारहाट siṅgārhāṭ n.m. quartier (m) des prostituées (f.pl.).

सिंगी siṅgī n.f. canule (f) de chirurgien (m).

सिंगौटी siṅgauṭī n.f. récipient (m) ou ornement (m) fait avec une corne (f).

सिंघाड़ा siṅghāṛā n.m. 1. noix (f), marron (m) d'eau (f). 2. une variété (f) de feu (m) d'artifice.

सिंचाई siñcāī n.f. 1. irrigation (f). 2. salaire (fm) pour le travail d'irrigation.

सिंडिकेट sinḍikeṭ n.m. (syndicate) syndicat (m).

सिंदूर sindūr n.m. vermillon (m) (symbole (m) de mariage pour les femmes hindoues); ~उजड़ना/लुटना v.i. devenir veuve.

सिंदूरिया sindūriyā a. (couleur) vermillon.

सिंदौरा sindaũrā n.m. boîte (f) à vermillon.

सिंध sindha n.m. région (f) du Sindh, actuellement au Pakistan.

सिंधी sindhī a. de la région du Sindh. n.m. personne originaire du Sindh. n.f. langue (f) sindhī.

सिंधु sindhu n.m. 1. rivière (f) de ce nom (Pakistan). 2. océan (m), mer (f).

सिंधुर sindhur n.m. éléphant (m).

सिंवान sinvān n.m. limite (f), frontière (f).

सिंह sinha n.m. 1. lion (m). 2. signe (m) du lion (astr.). 3. nom d'une caste parmi les kṣatriya.

सिंह-द्वार sinha-dvār n.m. 1. porte (f) principale. 2. portail (m).

सिंह-ध्वनि sinha-dhvani n.m. 1. rugissement (m) de lion. 2. cri (m) de guerre/de défi.

सिंह-नाद sinha-nād n.m. (voir सिंह-ध्वनि).

सिंहनी sinhanī n.f. lionne (f).

सिंह-पौर sinha-paur n.m. (voir सिंह-द्वार).

सिंह-मुखी sinha-mukhī a. qui a une tête de lion.

सिंहल sinhal n.m. ancien nom de Śri Laṅkā.

सिंहली sinhalī n.f. langue (f) singhalaise. n.m. habitant (m) de Śri Laṅkā. a. relatif à Śri Laṅkā.

सिंह-वाहिनी sinha-vāhinī n.f. épithète de la déesse Durgā.

सिंहावलोकन sinhāvalokan n.m. 1. vue (f) générale. 2. examen (m) rétrospectif.

सिंहासन sinhāsan n.m. trône (m); ~पर बैठना v.i. monter sur le trône, arriver au pouvoir; ~से उतरना v.i. être détrôné, perdre le pouvoir.

सिंहिनी sinhinī n.f. (voir सिंहनी).

सिंहोदरी sinhodarī a. qui a la taille fine (se dit d'une jolie femme).

सिकंजबीन sikañjabīn n.m. boisson (f) composée de jus de citron frais, d'eau et de sucre.

सिकंदर sikandar n.m. Alexandre le Grand, homme (m) fortuné.

सिकड़ी sikṛī n.f. chaîne (f).

सिकता siktā n.f. sable (m), sol (m) sabloneux.

सिकत्तर sikattar n.m. secrétaire (m).

सिकली siklī n.f. action de nettoyer/de brunir (un objet rouillé : lance, épée etc).

सिकलीगर siklīgar n.m. brunisseur (m).

सिकहर sikahar n.m. garde-manger (m) suspendu.

सिकुड़न sikuṛan n.f. 1. rétrécissement (m), contraction (f). 2. pli (m), ride (f).

सिकुड़ना sikuṛnā v.i. 1. contracter, rétrécir. 2. rider, plisser. 3. se recroqueviller.

सिकोड़ना sikoṛnā v.t. (voir सकोड़ना).

सिक्का sikkā n.m. pièce (f), monnaie (f), plomb (m) pour fabriquer la monnaie; ~जमना/बैठना v.i. parvenir à exercer une forte influence; ~मानना v.t. reconnaître la supériorité /la suprématie/l'influence prépondérante.

सिक्काबंद sikkāband a. cacheté, plombé. n.m. étalon (m) de poids.

सिक्ख sikkh n.m. 1. disciple (m). 2. sikh (m) (adepte du Guru Nānak).

सिक्ख-पंथ sikkh-pantha n.m. religion (f) sikh.

सिक्त sikta a. 1. trempé, mouillé, humide. 2. irrigué.

सिक्थ siktha n.m. 1. grain (m) de riz cuit. 2. boule (f) de riz pour l'offrande (f) sacrée.

सिख sikh n.m. (voir सिक्ख).

सिखनौटा sikhnauṭā n.m. apprenti (m), novice (m).

सिखरन sikhran n.m. boisson (f) composée de lait, de lait cail-

lé, de sucre...

सिखाई sikhāī n.f. formation (f).

सिखाना sikhānā v.t. enseigner, instruire; ~पढ़ाना v.t. donner des leçons, monter qqun contre qqun.

सिगनल signal n.m. (signal) signal (m); ~होना v.i. avoir le feu vert.

सिगरेट sigaret n.f. (cigarette) cigarette (f).

सिगार sigār n.m. (cigare) cigare (m).

सिगारदान sigārdān n.m. boîte (f) à cigares.

सिजदा sijdā n.m. position (f) pour la prière (f) des musulmans.

सिजदागाह sijdāgāha n.m. lieu (m) de culte musulman.

सिजल sijal a. approprié, correct.

सिझना sijhanā v.i. être cuit/bouilli.

सिटकिनी siṭkinī n.f. loquet (m) (porte, fenêtre etc); ~लगाना v.t. mettre le loquet.

सिटपिटाना siṭpiṭānā v.i. être stupéfait, être embarrassé, être dans le pétrin (fam.).

सिट्टी siṭṭī n.f. vantardise (f); ~गुम हो जाना/~-पिट्टी गुम हो जाना/-पिट्टी भूल जाना v.i. avoir la frousse, être nerveux/paniqué .

सिड़ sir n.f. excentricité (f), folie (f), loufoquerie (f), fantaisie (f); ~सवार होना v.i. être en proie à une crise d'excentricité/de folie/de loufoquerie.

सिड़ी sirī a. excentrique, fou, loufoque, fantaisiste.

सितंबर sitambar n.m. (september) septembre (m).

सित sit a. 1. blanc. 2. clair.

सित-कंठ sit-kaṇṭha n.m. "celui dont la gorge est blanche", épithète de Shiva.

सितम sitam n.m. tyrannie (f), oppression (f); ~ढाना/तोड़ना v.t. opprimer, tyranniser.

सितमगर sitamgar n.m. tyran (m).

सितमज़दा sitamzadā a. tyrannisé.

सितार sitār n.m. sitar (m).

सितारवादक sitārvādak n.m. joueur (m) de sitar.

सितारवादन sitārvādan n.m. récital (m) de sitar.

सितारा sitārā n.m. 1. étoile (f), planète (f). 2. destin (m); ~चमकना/बुलंद होना v.i. avoir de la chance; ~डूबना v.i. être malchanceux.

सितारिया sitāriyā n.m. joueur (m) de sitar.

सितासित sitāsit a. blanc et noir, bon et mauvais.

सितोत्पल sitotpal n.m. lotus (m) blanc.

सिद्ध siddha a. 1. prouvé, accompli, parfait. 2. investi de

pouvoirs surnaturels. n.m. 1. saint, personne ayant acquis des pouvoirs surnaturels. 2. nom d'un culte spécial des saints; ~करना v.t. prouver, accomplir.

सिद्ध-काम siddha-kām n.m. personne dont tous les désirs sont satisfaits.

सिद्ध-कार्य siddha-kārya n.m. personne (f) qui est couronnée de succès.

सिद्ध-क्षेत्र siddha-kṣetra n.m. lieu (m) sacré où la dévotion (f) est censée apporter rapidement les résultats désirés.

सिद्ध-गुटिका siddha-guṭikā n.f. pilule (f) magique qui, gardée dans la bouche, est censée rendre un homme invisible.

सिद्ध-पीठ siddha-pīṭh n.m. (voir सिद्ध-क्षेत्र).

सिद्ध-भूमि siddha-bhūmi n.f. (voir सिद्ध-क्षेत्र).

सिद्ध-रस siddha-ras n.m. mercure (m).

सिद्ध-रसायन siddha-rasāyan n.m. élixir (m).

सिद्ध-हस्त siddha-hasta a. compétent, qualifié, expert.

सिद्धांजन siddhāñjan n.m. collyre (m) magique censé permettre de voir ce qui est enterré.

सिद्धांत siddhānta n.m. principe (m), théorie (f), doctrine (f).

सिद्धांत-पक्ष siddhānta-pakṣa n.m. aspect (m) théorique.

सिद्धांती siddhāntī a. dogmatique, théorique. n.m. 1. théoricien (m). 2. homme (m) de principes (m.pl.).

सिद्धान्न siddhānna n.m. céréales (f.pl.) cuites.

सिद्धार्थ siddhārtha a. celui dont les désirs ont été accomplis. n.m. nom de Bouddha avant qu'il atteignît l'éveil.

सिद्धासन siddhāsan n.m. nom d'une posture de Yoga.

सिद्धि siddhi n.f. 1. acquisition (f), accomplissement (m) 2. preuve (f). 3. réalisation (f), succès (m). 4. pouvoirs (m.pl.) surnaturels acquis par la pratique du yoga.

सिधाई sidhāī n.f. 1. alignement (m). 2. simplicité (f), honnêteté (f), gentillesse (f).

सिधाना sidhānā v.i. dompter, domestiquer.

सिधारना sidhārnā v.i. 1. aller, partir. 2. expirer, mourir.

सिनकना sinaknā v.t. se moucher.

सिनेट sinet n.f. (senate) sénat (m).

सिनेमा sinemā n.m. (cinema) cinéma (m).

सिपह sipaha allomorphe de सिपाही utilisée comme premier élément d'un composé.

सिपह-सालार sipaha-sālār n.m. commandant (m) en chef des armées.

सिपाही sipāhī n.m. 1. soldat (m), gendarme (m), agent (m) de police.

सिपाहीगीरी sipāhīgīrī n.f.

métier (m) de soldat ou de policier.

सिपुर्द sipurda a. confié, chargé.

सिप्पा sippā n.m. 1. petit canon (m). 2. cible (f). 3. démarche (f), stratégie (f); ~जमना / बैठना / भिड़ना / लगना / लड़ना v.i. obtenir, se procurer par stratégie; ~जमाना / बैठाना / भिड़ाना / लगाना / लड़ाना v.t. 1. faire une démarche. 2. manoeuvrer. 3. réaliser un projet.

सिफ़त sifat n.f. caractéristique (f), attribut (m).

सिफ़र sifar n.m. 1. zéro (m). 2. vide (m); ~होना v.i. être nul.

सिफ़ारत sifārat n.f. 1. profession (f)/rang (m)/qualité (f) d'ambassadeur. 2. ambassade (f).

सिफ़ारिश sifāriś n.f. 1. intercession (f), recommandation (f). 2. pétition (f) (fam.), sollicitation (f), requête (f).

सिफ़ारिशी-टट्टू sifāriśī-taṭṭū n.m. qqun qui est "pistoné" (fam.).

सिमटना simaṭnā v.i. 1. rétrécir, rapetisser, se contracter, se recroqueviller. 2. se rider, flétrir. 3. être rassemblé/accumulé. 4. être accompli/achevé (travail).

सिमाना simānā n.m. limite (f), frontière (f).

सिम्त simta n.f. direction (f), orientation (f).

सियरा siyarā a. 1. froid. 2. vert, immature.

सियापा siyāpā n.m. manifestation (f) de pleurs et de lamentations sur un défunt.

सियार siyār n.m. chacal (m).

सियासत siyāsat n.f. gouvernement (m), système (m) de gouvernement politique (f).

सियासी siyāsī a. politique.

सियाह siyāha a. noir.

सियाही siyāhī n.f. 1. encre (f). 2. noirceur (f), teinte (f) noire.

सिर sir n.m. 1. tête (f), crâne (m). 2. sommet (m), point (m) culminant; ~आँखों पर बिठाना v.t. traiter avec grand respect, recevoir avec la plus grande courtoisie; ~उठा कर चलना v.i. avancer la tête haute, marcher avec fierté; ~उठाना v.t. 1. se rebeller. 2. regarder avec une expression de défi; ~उठाने की फ़ुरसत न होना v.i. être débordé, ne pas avoir le temps de souffler; ~उतारना v.t. décapiter; ~ ऊँचा करना v.t. (voir ~उठाना); ~का बोझ उतरना v.i. être soulagé d'un poids/d'une responsabilité/d'un travail/d'un souci, d'un embêtement; ~के बल जाना v.i. se comporter avec déférence; ~खपाना v.t."se casser la tête"; ~खाना v.t. importuner qqun; ~खाली करना v.t. (voir ~खपाना); ~खुजलाना v.t. tout faire pour se faire punir;.~घूमना v.i. 1. être étourdi. 2. avoir la tête qui tourne; ~चकराना v.t. (voir ~ घूमना); ~ चढ़ाना v.t. 1. se sacrifier. 2. gâter qqun par indulgence excessive (enfant,

serviteur etc); ~झुकाना v.i./t. 1. se soumettre, contraindre à s'incliner. 2. baisser la tête par humilité/honte; ~डालना v.t. se décharger sur qqun; ~तोड़ना v.t. écraser (ennemi); ~धुनना v.t. manifester un profond chagrin; ~नवाना v.t. (voir ~झुकाना); ~नीचा होना v.i. 1. être déshonoré. 2. subir une défaite. 3. avoir honte; ~पड़ना/~पर पड़ना v.i. être encombré de qqun ou de qqch. v.t. importuner qqun; ~पर आना v.i. être imminent; ~पर घर उठा लेना v.t. 1. faire du vacarme. 2. créer des problèmes (m.pl.) pour son entourage; ~पर खून चढ़ना या सवार होना v.i. avoir envie de tuer qqun; ~पर पाँव रख कर भागना v.i. prendre les jambes à son cou; ~पर रखना v.t. traiter avec respect, révérer; ~पर लेना v.t. prendre la responsabilité sur soi; ~पर शैतान चढ़ना v.i. perdre son sang-froid; ~पर सींग होना v.i. posséder une particularité; ~पर सेहरा होना v.i. obtenir le succès dans un travail, être applaudi; ~पर हाथ फेरना v.t. consoler, bénir qqun; ~पर हाथ रखना v.t. prendre qqun sous sa protection; ~पर होना v.i. 1. être soutenu. 2. être imminent; ~फिरना/फिर जाना v.i. montrer des signes de déséquilibre mental; ~बाँधना v.t. attacher ses cheveux; ~बेचना v.t. se faire enroler comme soldat; ~भन्नाना/~भिन्नाना v.t. avoir la tête éclatée; ~मढ़ना v.t. 1. refiler la responsabilité aux autres. 2. faire endosser la responsabilité d'une faute; ~मारना v.t. "se casser la tête"; ~मुँड़ाते ही ओले पड़ना v.i. rencontrer des obstacles au tout début d'un travail; ~मुँड़ाना v.t. 1. se faire raser la tête et devenir renonçant. 2. dilapider ses richesses; ~लगाना v.t. accuser, désigner comme fautif; ~से पानी गुज़रना v.i. être dans une situation désespérée, dépasser les bornes; ~ से पैर तक adv. de la tête aux pieds, du début à la fin; ~से पैर तक आग लगना v.i. être furieux/très en colère; ~से बला टलना v.i. être délivré d'un imposteur / d'un embêtement; ~से बोझ उतरना v.i. 1. être soulagé du poids d'une responsabilité/ d'un travail/d'un souci /d'un embêtement; ~हिलाना v.t. 1. manifester son assentiment ou sa désapprobation par un signe de tête. 2. manifester son contentement/sa joie d'un signe de tête; ~होना v.i. importuner, harceler.

सिरका sirkā n.m. vinaigre (m).

सिरकी sirkī n.f. 1. sorte de roseau (m). 2. écran (m) de lattes de roseaux pour protéger les chars à boeufs de la pluie/du soleil. 3. fin cylindre (m) de bambou pour le fil à broder.

सिरजन-हार sirjan-hār n.m. Dieu, le créateur (m). a. créateur.

सिर-ताज sir-tāj n.m. 1. couronne (f), diadème (m). 2. chef (m), le meilleur de son groupe. a. principal, essentiel.

सिरत्राण sirtrāṇ n.m. casque (m).

सिर-नामा sir-nāmā n.m. 1. formules (f.pl.) d'adresse au début d'une lettre. 2. titre (m) (d'un article/d'un écrit).

सिर-फिरा sir-phirā n.m. celui qui est fou ou dérangé.

सिरमौर sirmaur n.m. couronne (f), diadème (m). a. principal, essentiel.

सिरस siras n.m. arbre (m) élancé du genre *dalberyia*, palissandre (m).

सिरहाना sirhānā n.m. 1. oreiller (m). 2. tête (f) de lit.

सिरा sirā n.m. 1. tête (f), extrémité (f) supérieure. 2. extrémité, bord (m). 3. fin (f).

सिराना sirānā v.i. 1. être froid. 2. être lent. 3. être satisfait. v.t. 1. refroidir. 2. ralentir. 3. offrir des épis de céréales en les jetant dans une rivière/un réservoir lors de fêtes religieuses. 4. contenter, satisfaire. 5. enterrer, implanter, ériger.

सिरिस siris n.m. (voir सिरस).

सिरी sirī 1. bijou (m) de tête (f). 2. tête d'animal abattu (comestible).

सिरोपाव siropāva n.m. tout vêtement (m) long et enveloppant: voile (m), turban (m), etc tombant jusqu'aux pieds qui est offert à qqun par un roi, à titre honorifique.

सिर्फ़ sirf adv. seulement, uniquement. a. seul.

सिल sil n.f. 1. dalle (f) pour une toiture. 2. dalle (f) en pierre sur laquelle on écrase des épices à l'aide d'un pilon.

सिल-खड़ी sil-kharī n.f. craie (f).

सिलना silnā v.i. être cousu.

सिलवट silvaṭ n.f. (voir सलवट).

सिलवाई silvāī n.f. 1. fait de coudre. 2. rémunération (f) pour ce travail.

सिलसिला silsilā n.m. 1. série (f), ligne (f), rangée (f), chaîne (f). 2. arrangement (m), ordre (m).3. tradition (f). 4. affaire (f).

सिलसिलेवार silsilevār adv. en ordre.

सिलह silaha n.m. 1. arme (f). 2. armure (f).

सिलहख़ाना silahakhānā n.m. arsenal (m), armurerie (f).

सिला silā n.m. 1. fait de glaner dans un champ après la moisson le grain qui a échappé aux moissonneurs. 2. le grain (m) restant, éparpillé dans un champ après la moisson; ~चुनना/बीनना v.t. ramasser ces grains. 3. revanche (f), vengeance (f). 4. récompense (f).

सिलाई silāī 1. couture (f), point (m) de couture, fait (m)/façon (f) de coudre avec une aiguille. 2. rémunération (f) pour un travail de couture.

सिलौटा silauṭā n.m. 1. pierre (f) plate et pilon utilisés pour écraser/moudre. 2. grande dalle

(f).

सिलौटी silauṭī n.f. petite pierre (f) sur laquelle on écrase des épices, etc

सिल्क silka n.m. (silk) soie (f).

सिल्ली sillī n.f. 1. pierre (f) mince utilisée pour les toitures. 2. plaquette (f) de bois utilisée pour la toiture. 3. pierre (f) à aiguiser. 4. morceau (m) d'argent/d'or modelé d'après la forme d'une pierre à aiguiser. 5. pain de glace (f).

सिवइयाँ sivaiyā̃ n.f. vermicelle (m).

सिवा sivā adv. 1. excepté, sinon, sauf, à part. 2. encore plus (dans une comparaison).

सिवान sivān n.m. 1. limite (f), frontière (f) d'un état. 2. province (f) frontalière. 3. terre (f) constituant les limites d'un village.

सिवार sivār n.f. mousse (f).

सिवाला sivālā n.m. temple (m) dédié au dieu Shiva.

सिविल sivil a. (civil) 1. ayant trait aux citoyens/à l'organisation des villes. 2. laïc (mariage).

सिवैयाँ sivaiyā̃ n.f. (voir सिवइयाँ).

सिसकना sisaknā v.i. sangloter.

सिसकारना siskārnā v.i. émettre un sifflement.

सिसकी siskī n.f. sanglot (m), fait de sangloter.

सिसूँण sisū̃ṇ n.m. ortie (f).

सिहरन siharan n.f. frisson (m), tressaillement (m).

सिहरना siharnā v.i. 1. grelotter de froid. 2. frissonner (de peur, etc). 3. vaciller, flancher à cause de la peur.

सींक sīṅk n.f. 1. tige (f) droite et fine de roseau ou d'une autre plante. 2. longue paille (f). 3. longue et fine broche (f). 4. ornement (m) du nez féminin. 5. longue et fine rayure (f).

सींका sīṅkā n.m. rameaux (m. pl.) des arbres et des plantes sur lesquels sont fixées feuilles et fleurs.

सींकिया sīṅkiyā a. 1. rayé (rayures longues). 2. faible. 3. maigre comme un clou. n.m. sorte de tissu (m) coloré sur lequel sont imprimées de longues rayures.

सींखचा sīṅkhcā n.m. barre (f) de fer (m).

सींग sīṅg n.m. corne (f) d'un animal; ~जमना/निकलना v.i. être enclin à se battre à la moindre occasion; ~पर मारना v.t. traiter avec mépris; (कहीं) ~समाना v.t. avoir les moyens de s'intégrer quelque part; (सिर पर) ~होना v.i. posséder un trait caractéristique.

सींगी sīṅgī n.f. 1. canule (f) au moyen de laquelle le chirurgien extrait le sang pollué du corps du patient; ~लगाना v.t. insérer la canule. 2. instrument (m) de musique. 3. sorte de poisson (m) de petite rivière.

सींचना sīñcnā v.t. irriguer, mouiller.

सींव sīnva n.f. limite (f), frontière (f).

सी sī n.f. 1. son (m) de douleur (f) ou de joie (f). 2. fém. de la particule सा; ~करना v.t. manifester son désaccord ou son mécontentement.

सीकचा sīkcā n.m. (voir सींखचा).

सीकर sīkar n.m. 1. embrain (m), goutte (f) d'eau. 2. goutte de sueur.

सीका-काई sīkā-kāī n.f. arbre (m) dont les cosses fournissent une substance utilisée pour le shampoing.

सीख sīkh n.f. 1. éducation (f), enseignement (m). 2. avis (m), conseil (m). 3. leçon (f), connaissance (f) acquise par l'expérience.

सीख़ sīkh n.f. batonnet (m), brochette (f) de métal.

सीखचा sīkhcā n.m. (voir सींखचा).

सीखना sīkhnā v.t. étudier, apprendre.

सीझना sījhnā v.i. 1. être bouilli, grillé ou cuit sur le feu, être brûlé. 2. souffrir. 3. sécher (bois). 4. être conditionné et coloré (cuir).

सीट sīṭ n.f. (seat) siège (m).

सीटी sīṭī n.f. 1. (coup de) sifflet (m). 2. sifflet (m) (objet); ~देना v.t. siffler.

सीठा sīṭhā a. fade, insipide.

सीठी sīṭhī n.f. résidu (m) fibreux d'un fruit (m), pulpe (f).

सीढ़ी sīṛhī n.f. 1. escalier (m), échelle (f). 2. marche (f), étape (f); ~-~चढ़ना v.i. gravir des échelons, s'élever par étapes successives.

सीतल-पाटी sītal-pāṭī n.f. natte (f) en paille (f).

सीतला sītlā n.f. rougeole (f).

सीता sītā n.f. 1. sillon (m) obtenu par labour. 2. fille du Roi Janaka, épouse de Rāma.

सीता-फल sītā-phal n.m. 1. (voir शरीफ़ा). 2. potiron (m).

सीत्कार sītkār n.m. son (m) sifflant exprimant joie/peine/sensation de froid.

सीध sīdh n.f. 1. rectitude (f). 2. alignement (m); ~बाँधना v.t. tracer un alignement; ~में en ligne droite.

सीधा sīdhā a. 1. droit, simple, gentil, bien. 2. à l'endroit. adv. tout droit; ~करना v.t. remettre qqun dans le droit chemin/à sa place. n.m. 1. l'endroit (m) (par opposition à l'envers). 2. nourriture (f) particulière, non cuite, destinée à être offerte aux brahmanes.

सीधा-सादा sīdhā-sādā a. simple, innocent, droit.

सीधी-तरह sīdhī-taraha adv. avec civilité, avec courtoisie.

सीधी-सुनाना sīdhī-sunānā v.t. parler sans détour.

सीधे-से sīdhe-se adv. de façon

claire.

सीन sīn n.m. (scene) scène (f), vue (f).

सीनरी sīnarī n.f. paysage (m).

I. सीना sīnā v.t. 1. coudre, repriser, ravauder. 2. (fig.) raccommoder, réconcilier; ~पिरोना v.t. faire des travaux de couture/de broderie.

II. सीना sīnā n.m. poitrine (f); सीने से लगाना v.t. étreindre, embrasser.

सीना-ज़ोर sīnā-zor a. costaud, agressif.

सीप sīp n.m. 1. mollusque (m) marin, coquillage (m), huître (f), nacre (f). 2. récipient (m) oblong dans lequel on place l'eau destinée aux libations.

सीमंत sīmanta n.m. 1. ligne (f) de démarcation, frontière (f). 2. raie (f) dans les cheveux. 3. articulation (f) des os.

सीमंत-संस्कार sīmanta-sanskār n.m. rite (m) accompli pendant la grossesse (f).

सीम sīm n.m. 1. limite (f), frontière (f). 2. argent (m); ~काँड़ना/चरना v.t. outrepasser ses droits, contraindre autrui par la force.

सीमांकन sīmānkan n.m. délimitation (f), démarcation (f).

सीमांत sīmānta n.m. frontière (f), extrémité (f), limite (f). a. frontalier.

सीमा sīmā n.f. frontière (f), limite (f); ~से बाहर जाना v.i. dépasser les bornes.

सीमा-कर sīmā-kar n.m. taxes (f.pl.) de douane.

सीमा-चौकी sīmā-caukī n.f. poste (m) frontière.

सीमातिक्रमण sīmātikramaṇ n.m. violation (f) de territoire.

सीमित sīmit a. limité.

सीमेंट sīmenṭ n.m. (cement) ciment (m)

सीयन sīyan n.f. couture (f), point (m) de couture.

सीर sīr n.m. 1. charrue (f). 2. boeuf (m) attelé. 3. soleil (m). 4. nom d'une plante. n.f. 1. terre (f) cultivée par son propriétaire. 2. terre dont le produit/le revenu est partagé entre plusieurs partenaires. 3. système (m) d'association de partenaires.

सीरत sīrat n.f. nature (f), tempérament (m), disposition (f).

I. सील sīl n.f. instrument (m) de bois allongé dont on se sert pour modeler des bracelets.

II. सील sīl n.f. (seal) sceau (m).

III. सील sīl n.m. (seal) phoque (m).

IV. सील sīl n.f. humidité (f).

सीलन sīlan n.f. (voir IV. सील).

सीलना sīlnā v.i. être humide, être dégradé par l'humidité.

सीवन sīvan n.m. (voir सीयन).

सीवनी sīvanī n.f. ligne (f) qui

partage les fesses (f.pl.).

सीस sīs n.m. 1. tête (f). 2. cap (m), promontoire (m).

सीस-फूल sīs-phūl n.m. ornement (m) de tête en forme de fleur.

सीसम sīsam n.m. arbre (m) donnant le bois de rose (palissandre).

सीसा sīsā n.m. plomb (m).

सीसी sīsī n.f.1. son (m) sifflant émis par la bouche et exprimant joie/peine/sensation de froid. 2. flocon (m).

सुंघनी suṅghnī n.f. tabac (m) à priser/à chiquer.

सुंघाना suṅghānā v.t. faire sentir qqch à qqun.

सुंदर sundar a. beau, bon.

सुंबी sumbī n.f. ciseau (m) à découper l'acier.

सु su préf.skt. utilisé devant des substantifs et des adjectifs signifiant "ce qui est bon", "beau", "attirant", "de bon augure", "approprié", "achevé", "muni" et "accompli à l'aise".

सुअर suar n.m. porc (m), sanglier (m).

सुअवसर suavasar n.m. opportunité (f), moment (m) favorable.

सुआ suā n.m. 1. perroquet (m). 2. grande aiguille (f). n.f. poisson (m) vert vivant en eau claire.

सुई suī n.f. aiguille (f), aiguille de montre/d'horloge.

सुकर sukar a. simple, facile à accomplir.

सुकर्मा sukarmā a. 1. qui fait du bon travail. 2. qui accomplit des actes méritoires. 3. qui a une bonne conduite.

सुकुमार sukumār a. 1. délicat, tendre (individu, corps). 2. délicat, fragile (objet). n.m. beau garçon (m).

सुकुमारी sukumārī a. forme. n.f. 1. jeune fille (f). 2. jasmin (m).

सुकून sukūn n.m. calme (m), quiétude (f).

सुकूनत sukūnat n.f. domicile (m).

सुकृत sukRt a. 1. qui accomplit des bonnes actions. 2. pur, pieux. 3. de qualité, bien fait. n.m. 1. bonne action (f). 2. personne (f) pieuse.

सुकेशी sukeśī n.f. femme (f) aux cheveux longs, épais et beaux.

सुख sukh n.m. joie (f), bien-être (m), bonheur (m), contentement (m), prospérité (f), opulence (f); ~ की नींद सोना v.t./i. dormir tranquille. a. utilisé comme premier élément de mots composés, avec les connotations suivantes: "qui est favorable", "qui confère la joie", "qui est facile/commode", "qui est fondamentalement bon et bien" etc.

सुखद sukhad a. qui donne de la joie, plaisant, confortable. n.m.

mesure (f) de temps (mus.).

सुखन sukhan n.m. 1. conversation (f). 2. poésie (f).

सुखभोग sukhbhog n.m. usufruit (m).

सुखवाद sukhvād n.m. optimisme (m).

सुखांत sukhānta a. qui finit bien, qui a un dénouement heureux.

सुखाना sukhānā v.t. 1. faire sécher. 2. affaiblir. 3. détruire.

सुखी sukhī a. heureux, content, plein de joie/de bonheur/de satisfaction.

सुखोदय sukhodaya a. dont le résultat est plaisant/heureux. n.m. 1. situation (f) qui débute dans le bonheur et la prospérité. 2. sentiment (m) de bonheur.

सुख्यात sukhyāt a. célèbre, renommé, fameux, réputé.

सुगंध sugandha n.f. parfum (m), bonne odeur (f), substance (f) qui dégage une bonne odeur. a. parfumé.

सुगंधि sugandhi n.f. bonne odeur (f), parfum (m).

सुगठित sugaṭhit a. 1. bien bâti. 2. bien organisé, bien ficelé.

सुगत sugat n.m. 1. le Bouddha (m). 2. disciple (m) de Bouddha.

सुगति sugati n.f. 1. position (f) enviable. 2. bonne conduite (f). 3. salut (m).

सुगम sugam a. accessible, praticable, facile à accomplir/à réaliser.

सुगम-संगीत sugam-sangīt n.m. musique (f) populaire.

सुग्गा suggā n.m. perroquet (m).

सुघट sughaṭ a. bien bâti, bien proportionné.

सुघट्य sughaṭya a. malléable, souple.

सुघड़ sughaṛ a. adroit, habile, compétent.

सुचारु sucāru a. extrêmement beau, séduisant.

सुचालक sucālak a. conducteur d'électricité (f) (phys.).

सुजनी sujnī n.f. sorte de large et épais couvre-lit (m).

सुजागर sujāgar a. éclairé, agréable (espace).

सुजात sujāt a. né d'une bonne famille.

सुजान sujān a. 1. intelligent, habile, astucieux, expert, compétent. 2. cultivé, courtois. n.m. 1. époux (m)/ ạmant (m). 2. Dieu (m), l'Etre (m) suprême.

सुझाना sujhānā v.t. suggérer, indiquer, proposer, souffler, inspirer.

सुझाव sujhāv n.m. suggestion (f), proposition (f).

सुड़कना suraknā v.t. renifler, priser.

सुड़-सुड़ sur-sur n.f. bruit (m) de reniflement (m).

सुडौल sudaul a. bien proportionné, qui a une belle forme, svelte.

सुढर sudhar a. qui est par nature enclin à faire le bien.

सुत sut n.m. fils (m). a. né.

सुतनु sutanu a. beau, au corps délicat. n.f. une belle femme (f).

सुतरां sutarām a. encore mieux. adv. 1. donc, par conséquent, pour cette raison, d'un autre côté. 2. beaucoup, encore plus.

सुतली sutlī n.f. corde (f) tressée à partir de fibres de coton/de chanvre ou de jute.

सुतान sutān a. de bonne musicalité (f).

सुतार sutār a. brillant, aux beaux yeux (m.pl.). n.m. 1. connaissance (f) parfaite des traités de métaphysique étudiés auprès d'un gourou (philo.). 2. état (m) harmonieux. 3. charpentier (m), artisan (m).

सुतीक्ष्ण sutīkṣṇa a. 1. extrêmement pointu, aigu. 2. relevé, fort (épices).

सुथरा suthrā a. propre, clair, sans tache.

सुदर्शन sudarśan a. beau, séduisant. n.m. disque (m) mythologique de Vishnou.

सुदाय sudāya n.m. biens (m. pl.) ou argent (m) offert au marié (m) ou à la mariée (f).

सुदि sudi n.f. quinzaine (f) blanche d'un mois lunaire.

सुदी sudī n.f. (voir सुदि).

सुदूर sudūr a. très loin.

सुदूर-पूर्व sudūr-pūrva n.m. extrême-orient (m).

सुदौसी sudausī adv. en avance, tôt.

सुद्दा suddā n.m. crotte (f) ferme.

सुध sudh n.f. 1. intelligence (f) active/vive. 2. conscience (f); ~दिलाना v.t. rappeler qqch à qqun; ~बिसारना v.t. oublier; ~भूलना v.i. oublier; ~लेना v.t. 1. aller voir qqun pour s'enquérir de ses nouvelles. 2. prêter attention à qqch.

सुध-बुध sudh-budh n.f. 1. conscience (f). 2. connaissance (f); ~ठिकाने न रहना v.i. être ébranlé/dérangé.

सुधरना sudharnā v.i. être amélioré, réformé, être amendé, corrigé.

सुधर्म sudharma n.m. piété (f).

सुधर्मा sudharmā a. qui suit le droit (m) chemin (m), qui fait son devoir (m).

सुधवाना sudhvānā v.i. faire purifié.

सुधांशु sudhānśu n.m. lune (f).

सुधा sudhā n.f. nectar (m).

सुधाकर sudhākar n.m. lune (f).

सुधाना sudhānā v.i. faire purifié.

सुधा-निधि sudhā-nidhi n.m. lune (f).

सुधार sudhār n.m. 1. amélioration (f). 2. réparation (f). 3. réforme (f). 4. modification (f).

सुधारक sudhārak n.m. réfor-

mateur (m).

सुधारना sudhārnā v.t. 1. réparer. 2. corriger. 3. modifier. 4. améliorer. 5. réformer.

सुधारवाद sudhārvād n.m. réformisme (m).

सुधारवादी sudhārvādī n.m. réformiste (m).

सुधा-रस sudhā-ras n.m. nectar (m).

सुधारालय sudhārālaya n.m. maison (f) de correction (f).

सुधावृष्टि sudhāvṚṣṭi n.f. abondance (f), prospérité (f).

सुधी sudhī n.m. et a. sage, savant.

सुनना sunnā v.t. entendre, écouter, faire attention à.

सुनम्य sunamya a. flexible, souple.

सुनयना sunaynā a. femme (f) aux beaux yeux (m.pl.).

सुनवाई sunvāī n.f. audition (f) (mus.).

सुनवैया sunvaiyā n.m. 1. sauveteur (m). 2. auditeur (m).

सुनसान sunsān a. tranquille, inhabité, désert. n.m. espace (m) abandonné.

सुनहरा sunharā a. d'or, doré, brillant.

सुनहला sunhalā a. (voir सुनहरा).

सुनाई sunāī n.f. audition (f); ~देना v.t. entendre..

सुनाना sunānā v.t. faire entendre, raconter, réciter; सुनी-अनसुनी करना v.t. ignorer, ne pas prêter attention.

सुनाम sunām n.m. célébrité (f).

सुनार sunār n.m. orfèvre (m).

सुनारिन sunārin n.f. femme (f) d'orfèvre.

सुनारी sunārī n.f. 1. orfèvrerie (f). 2. femme (f) d'orfèvre.

सुनावनी sunāvanī n.f. annonce (f) d'une mort (f) (d'un endroit éloigné).

सुना-सुनाया sunā-sunāyā n.m. le oui-dire (m), rumeur (f).

सुनिश्चय suniścaya n.m. assurance (f), résolution (f).

सुनिश्चित suniścit a. assuré, défini, déterminé, fixé.

सुनीति sunīti n.f. politique (f) juste.

सुन्न sunna a. 1. vide. 2. insensible, engourdi. 3. stupéfait; ~ पड़ना v.i. être engourdi, être stupéfait.

सुन्नत sunnat n.f. circoncision (f); ~करना v.t. circoncire, convertir à l'Islam.

सुन्ना sunnā n.m. chiffre zéro.

सुन्नी sunnī n.m. musulmans sunnites.

सुपंथ supantha n.m. la bonne voie (f), la voie de la moralité .

सुपक्व supakva a. bien mûr.

सुपच supac a. digeste.

सुपथ supath n.m. (voir सुपंथ).

सुपथ्य supathya a. salubre, sain. n.m. diète (f) salubre.

सुपरवाइज़र suparvāizar n.m. (supervisor) surveillant (m).

सुपरिंटेंडेंट suparintendent n.m. (superintendent) surintendant (m), directeur (m), surveillant (m).

सुपर्ण suparṇa a. au beau feuillage (m), aux belles ailes (f.pl.). n.m. oiseau (m).

सुपाच्य supācya a. digeste.

सुपाठ्य supāṭhya a. lisible, facile, digne de lecture.

सुपात्र supātra n.m. personne méritoire. a. méritant.

सुपारी supārī n.f. noix (f) d'arec;

सुपुर्द supurda a. chargé de (faire) qqch.; ~करना v.t. confier qqch à qqun, déposer, remettre.

सुपूत supūt a. purifié. n.m. bon fils (m).

सुप्त supta a. endormi, latent.

सुप्ति supti n.f. sommeil (m).

सुप्रतिष्ठित supratiṣṭhita a. célèbre, renommé.

सुप्रभात suprabhāta n.m. matin (m) propice, favorable, de bonne augure (f).

सुप्रभाव suprabhāva n.m. effet (m) agréable.

सुप्रयुक्त suprayukta a. bien appliqué, utilisé correctement.

सुप्रयोग suprayoga n.m. bon usage (m), utilisation (f) correcte.

सुप्रसिद्ध suprasiddha a. célèbre.

सुफल suphal n.m. bon résultat (m).

सुबह subah n.f. matin (m), aurore (f); ~सुबह tôt le matin; ~सुबेरे tôt le matin; ~का तारा éphémère; ~कर देना v.t. passer une nuit blanche; ~करना v.t. hésiter, tergiverser.

सुबास subās n.f. bonne odeur (f).

सुबुक subuk a. leste, lèger, délicat; ~होना v.i. se sentir plus léger, être humilié.

सुबुकदस्त subukdasta a. agile au travail (m).

सुबुकदोश subukdoś a. débarrassé d'un souci (m).

सुबुद्धि subuddhi n.f. bon sens (m), sagesse (f). a. intelligent, sage.

सुबूत subūt n.m. preuve (f).

सुबोध subodha a. intelligible, facile.

सुभग subhag a. beau, fortuné.

सुभगे! subhage ! excl. o belle femme (f) !

सुभान-अल्लाह subhān-al lāh excl. Quelle merveille !

सुभाषित subhāṣit a. bien-dit. n.m. maxime (f).

सुभीता subhītā n.m. confort (m); ~ सुभीते से adv. à l'aise.

सुमति sumati n.f. (voir सुबुद्धि).

सुमन <u>suman</u> n.m. fleur (f). a. bien disposé.

सुमनस्क <u>sumanaska</u> a. heureux, content.

सुमार्ग <u>sumārga</u> n.m. le droit chemin (m).

सुमार्ग-गामी <u>sumārga-gāmī</u> n.m. celui qui suit la bonne voie (f).

सुमिरनी <u>sumirnī</u> n.f. rosaire (m), chapelet (m).

सुमुखी <u>sumukhī</u> a. belle, jolie (femme).

सुमेधा <u>sumedhā</u> a. intelligent.

सुमेरु <u>sumeru</u> n.m. montagne (f) d'or mythologique.

सुम्मा <u>summā</u> n.m. 1. perceuse (f) pour le fer (m). 2. bouc (m).

सुम्मी <u>summī</u> n.f. cheville (f) (en bois).

सुयश <u>suyaś</u> n.m. réputation (f).

सुयोग <u>suyog</u> n.m. coïncidence (f) heureuse; ~से par un heureux hasard (m).

सुयोग्य <u>suyogya</u> a. valable.

I. सुरंग <u>suraṅg</u> n.f. tunnel (m), mine (f); ~बिछाना v.t. poser, mouiller une mine.

II. सुरंग <u>suraṅga</u> a. de jolie couleur (f).

सुरंग-बुहार <u>suraṅga-buhār</u> n.m. démineur (m), dragueur (m) de mines (f.pl.).

सुरंगिका <u>suraṅgikā</u> n.f. acqueduc (m).

I. सुर <u>sur</u> n.m. 1. voyelle (f). 2. note (f) de musique (f). 3. ton (m); ~मिलाना v.t. harmoniser, accorder; ~में सुर मिलाना v.t. mettre son mot, appuyer.

II. सुर <u>sur</u> n.m. dieu (m).

सुरक्षण <u>surakṣaṇ</u> n.m. 1. protection (f), sécurité (f). 2. réservation (f) (transport).

सुरक्षा <u>surakṣā</u> n.f. protection (f), sécurité (f).

सुरक्षा-परिषद् <u>surakṣā-pariṣad</u> n.f. conseil (m) de sécurité (f) des Nations Unies.

सुरक्षित <u>surakṣit</u> a. 1. protégé, en sécurité. 2. réservé.

सुरख़ाब <u>surḳhāb</u> n.m. oie (f) rousse.

सुरगण <u>suragaṇ</u> n.m. les dieux (m.pl.).

सुरत <u>surat</u> n.f. mémoire (f), attention (f); (किसी ओर) ~ लगाना v.t. faire attention.

सुरतान <u>surtān</u> n.m. ton (m) (mus.).

सुरति <u>surati</u> n.f. 1. mémoire (f), souvenir (m). 2. plaisir (m) sexuel..

सुरती <u>surtī</u> n.f. tabac (m).

सुरत्व <u>suratva</u> n.m. déification (f).

सुरधाम <u>surdhām</u> n.m. paradis (m); ~सिधारना v.i. mourir.

सुरबहार <u>surbahār</u> n.m. instrument (m) de musique à cordes (f.pl.).

सुरभंग <u>surbhaṅga</u> n.m. 1. désaccord (m) (mus.). 2. lapsus

(m).

सुरभि surabhi n.f. parfum (m), arôme (m), odeur (f).

सुरमई surmaī a. de la couleur de सुरमा (kohl (m)), gris foncé.

सुरमा surmā n.m. collyre (m), poudre d'antimoine; ~करना/बनाना v.t. moudre en poudre fine

सुरमेदानी surmedānī n.f. flacon de collyre.

सुरम्य suramya a. charmant, beau.

सुर-लहर sur-lahar n.f. intonation (f), mélodie (f).

सुर-लोक sur-lok n.m. paradis (m).

सुर-वाणी sur-vāṇī n.f. sanskrit (m).

सुरस suras a. 1. juteux, sucré. 2. délicieux.

सुर-सरिता sura-saritā n.f. la rivière céleste (Gange);

सुरसुराना sursurānā v.t. produire un bruissement. v.i. ramper (insecte), démanger.

सुरसुराहट sursurāhaṭ n.f. bruissement (m), démangeaison (f).

सुरसुरी sursurī n.f. 1. insecte (m) (de riz, de blé), charançon (m). 2. (voir सुरसुराहट).

सुरा surā n.f. vin (m), liqueur (f).

सुराकर्म surākarma n.m. infusion (f).

सुराकर्मशाला surākarmaśālā n.f. 1. brasserie (f). 2. distillerie (f)

सुराख़ surākh n.m. trou (m), cavité (f), ouverture (f).

सुराग़ surāq n.m. preuve (f), trace (f); ~पाना v.t./मिलना/लगना v.i. trouver une preuve (f).

सुरागाय surāgāya n.f. yak (m).

सुरागृह surāgRha n.m. bar (m).

सुराज surāj n.m. indépendance.

सुराजी surājī n.m. indépendantiste (m).

सुराज्य surājya n.m. bon gouvernement (m).

सुरा-पात्र surā-pātra n.m. récipient (m) à vin.

सुरा-पान surā-pān n.m. fait de boire du vin (m).

सुरासार surāsār n.m. alcool (m).

सुरासुर surāsur n.m. les dieux (m.pl.) et les démons (m.pl.).

सुराही surāhī n.f. genre de pot (m) en terre cuite.

सुराहीदार surāhīdār façonné comme une सुराही.

सुराहीनुमा surāhīnumā a. semblable à une सुराही.

सुरीला surīlā a. doux, mélodieux.

सुरुचि suruci n.f. bon goût (m).

सुरुचि-संपन्न suruci-sampanna a. doué de bon goût.

सुरूप surūp a. beau.

सुरूर surūr n.m. légère excitation (f), effets plaisants dûs à une légère excitation; ~आना v.i. être sous l'effet d'une excitation; ~जमना v.i. être dans un état agréable provoqué par l'excitation.

सुरेंद्र surendra n.m. Indra, roi des dieux.

सुरेख surekh a. 1. beau. 2. avec des lignes symétriques.

सुरेश sureś n.m. roi des dieux : Indra, Shiva.

सुर्ख़ surkha a. rouge, roux; ~होना v.i. être roux, être en excellente santé.

सुर्ख़पोश surkhapoś a. habillé de rouge.

सुर्ख़रू surkharū a. réputé, renommé, honorable; ~होना v.i. être soutenu.

सुर्ख़ाब surkhāb n.m. oie (f) rousse; ~के पर लगे होना v.i. être privilégié.

सुर्ख़ी surkhī n.f. rougeur (f), rousseur (f), poudre (f) rouge, rouge-à-lèvres (m).

सुर्ख़ीमायल surkhīmāyal a. de couleur rouge, rougeâtre.

सुर्ता surtā a. attentif, vigilant.

सुलक्षण sulakṣaṇa a. 1. adroit, habile. 2. de bonnes manières.

सुलगना sulagnā v.i. brûler lentement, commencer à brûler.

सुलगाना sulgānā v.t. enflammer.

सुलग्न sulagna n.m. moment (m) propice. a. bien attaché.

सुलझन suljhan n.f. démêlée (f), résolution (f) (d'un problème).

सुलझना suljhnā v.i. être démêlé.

सुलझाना suljhānā v.t. démêler, résoudre.

सुलझाव suljhāv n.m. solution (f).

सुलटा sulṭā a. direct.

सुलतान sultān n.m. sultan (m).

सुलतानी sultānī a. appartenant à un sultan (m), majestueux.

सुलफ़ sulaf a. souple, tendre, délicat.

सुलफ़ा sulfā n.m. tabac (m) brut à fumer.

सुलभ sulabh a. accessible, facile.

सुलभ-गणक sulabh-gaṇak n.m. règle (f) à calcul.

सुलभ-मुद्रा sulabh-mudrā n.f. monnaie (f) faible.

सुललित sulalit a. charmant, élégant.

सुलह sulaha n.f. accord (m), réconciliation (f), rapprochement (m).

सुलहकार sulahkār n.m. pacifiste (m), médiateur (m).

सुलहनामा sulahanāmā n.m. accord (m) (écrit), traité (m) de paix (f).

सुलह-सफ़ाई sulaha-safāī

n.f. réconciliation (f) entre les protagonistes (m.pl.).

सुलाना sulānā v.t. faire dormir.

सुलाभ sulābh n.m. avantage (m).

सुलूक sulūk n.m. comportement (m).

सुलेख sulekh n.m. calligraphie (f).

सुलेखकार sulekhakār n.m. calligraphiste (m).

सुलेखन sulekhan n.m. calligraphie (f).

सुलेमान sulemān n.m. Salomon.

सुलेमानी sulemānī n.m. sel (m) digestif.

सुलोचना sulocanā a. (femme) aux beaux yeux.

सुवक्ता suvaktā n.m. orateur (m).

सुवचन suvacan n.m. mots (m. pl.) plaisants.

सुवदना suvadnā n.f. belle femme (f).

सुवर्ण suvarṇa n.m. 1. bonne couleur (f). 2. caste (f) la plus élevée. 3. or (m).

सुवर्णकार suvarṇkār n.m. bijoutier (m), orfèvre (m).

सुवश्य suvaśya a. docile.

सुवाच्य suvācya a. lisible.

सुवार्ता suvārtā n.f. bonnes nouvelles (f.pl.).

सुवास suvās n.f. (voir सुबास).

सुविख्यात suvikhyāt a. réputé, célèbre.

सुविग्रह suvigraha a. bien bâti (homme).

सुविचार suvicār n.m. idée (f) subtile.

सुविदित suvidit a. connu, célèbre.

सुविधा suvidhā n.f. facilité (f).

सुवृत्त suvRtta a. vertueux, droit.

सुवृत्ति suvRtti n.f. vertu (f).

सुवेश suveś a. de belle allure (f).

सुव्यक्त suvyakta a. clair, évident.

सुव्यवस्था suvyavasthā n.f. bonne organisation (f), bonne administration (f).

सुशिक्षित suśikṣit a. bien éduqué.

सुशील suśīl a. courtois, doux, de bon caractère.

सुशोभित suśobhit a. bien paré, décoré; ~करना parer, embellir; ~होना être embelli.

सुश्राव्य suśrāvya a. bien audible, mélodieux.

सुश्री suśrī a. terme honorifique pour une femme (f) (mademoiselle, madame).

सुश्रूषा suśrūṣā n.f. (voir शुश्रूषा).

सुषमा suṣmā n.f. beauté (f).

सुषुप्त suṣupta a. endormi, dans un profond sommeil (m).

सुषुप्तावस्था susuptāvastha n.f. état (m) de profond sommeil (m) (phil.).

सुषुप्ति suṣupti n.f. 1. profond sommeil (m). 2. état (m) d'ignorance (f) (védanta). 3. expérience (f) spirituelle (phil.).

सुषुम्ना suṣumnā n.f. 1. un des trois nerfs principaux selon les हठयोगी. 2. béatitude (f) suprême.

सुष्ठु suṣṭhu a. approprié, propre.

सुसंगत susaṅgat a. raisonnable, valide, pertinent, convaincant.

सुसंगति susaṅgati n.f. 1. bonne association (f), compagnie (f) louable. 2. pertinence (f), concordance (f).

सुसंपन्न susampanna a. prospère, riche.

सुसंस्कृत susanskRt a. cultivé.

सुसंहत susanhat a. compact.

सुसज्जित susajjit a. bien paré, décoré.

सुस्त susta a. paresseux.

सुस्ताना sustānā v.i. se reposer, prendre du répos.

सुस्ती sustī n.f. langueur (f), indolence (f), fainéantise (f).

सुस्थ sustha a. dans un état normal.

सुस्थित susthit a. bien situé, bien localisé.

सुस्थिर susthir a. 1. stable, ferme. 2. équilibré.

सुस्वनिक susvanik a. sonore.

सुहबत suhabat n.f. compagnie (f), associaton (f).

सुहबती suhabatī a. sociable, affable.

सुहाग suhāg n.m. 1. situation (f) heureuse d'une femme (f) dont le mari (m) est vivant. 2. mari (m). 3. chance (f); ~उजड़ना/ लुटना v.i. être veuve (femme); ~मनाना v.t. prier pour la longévité du mari/pour son bien-être.

सुहागन suhāgan a. (femme) dont le mari est vivant, heureuse d'avoir un mari en vie.

सुहाग-पिटारी suhāg-piṭārī n.f. corbeille (f) de maquillage et ornements d'une femme mariée.

सुहाग-रात suhāg-rāt n.f. nuit (f) de noces (f.pl.).

सुहागा suhāgā n.m. 1. borax (m). 2. planche (f).

सुहागिन suhāgin a. et n.m. (voir सुहागन).

सुहाता suhātā a. 1. agréable. 2. tiède (eau).

सुहाना suhānā a. agréable, charmant, sympathique.

सुहावना suhāvanā a. plaisant.

सुहृद suhRd n.m. ami (m).

सूंघना sūnghnā n.m. sentir, flairer, renifler.

सूँड sũḍ n.f. trompe (f) (d'éléphant).

सूँडी sũḍī n.f. larve (f).

सूँस sūs n.f. marsouin (m).

सूअर sūar n.m. cochon (m), personne (f) très sale. excl. d'insulte (f).

सूअर-वनैला sūar-vanailā n.m. sanglier (m).

सूआ sūa n.m. 1. grosse aiguille (f). 2. perroquet (m).

सूई sūī n.f. aiguille (f); ~का काम n.m. couture (f); ~का ना का n.m. chat (m) d'une aiguille (f).

सूकर sūkar n.m. (voir सूअर).

सूक्त sūkta n.m. un mantra (m) des Vedas.

सूक्तद्रष्टा sūktadraṣṭā n.m. compositeur (m) d'un सूक्त.

सूक्ति sūkti n.f. maxime (f), épigramme (m).

सूक्ष्म sūkṣma a. subtile, fin.

सूक्ष्मदर्शक-यंत्र sūkṣmadarśak-yantra n.m. microscope (m).

सूक्ष्मदर्शिकी sūkṣmadarśikī n.f. microscopie (f).

सूक्ष्मदर्शी sūkṣmadarśī n.m. 1. microscope (m). 2. observateur (m) assidu.

सूक्ष्मदृष्टि sūkṣmadRṣṭi a. à la vue (f) perçante.

सूक्ष्म-देह sūkṣma-deha n.m. corps (m) subtil, par rapport au corps visible (védāntā).

सूक्ष्म-शरीर sūkṣma-śarīr n.m. (voir सूक्ष्म-देह).

सूक्ष्माणु sūkṣmāṇu n.m. microbe (m).

सूखना sūkhnā v.i. 1. sècher, évaporer. 2. diminuer, être atténué.

सूखा sūkhā n.m. sécheresse (f), crampe (f); ~टालना v.t. refuser carrément. a. sec, désséché, émoussé.

सूचक sūcak n.m. 1. informateur (m), indicateur (m). 2. espion (m). a. 1. suggestif, symptomatique, indicatif. 2. utilisé comme deuxième élément d'un composé.

सूचकांक sūcakāṅka n.m. un indice (m) (écon.).

सूचना sūcnā n.f. information (f), notice (f), annonce (f); ~देना v.t. informer, notifier, annoncer.

सूचना-अधिकारी sūcnā-adhikārī n.m. officier (m) de renseignements (m.pl.).

सूचना-पट्ट sūcnā-paṭṭa n.m. tableau (m) d'affichage (m).

सूचना-पत्र sūcnā-patra n.m. circulaire (m).

सूचना-प्रद sūcnā-prad a. informatif, plein d'informations (f.pl.)

सूचनार्थ sūcanārtha adv. pour information (f).

सूचिका sūcikā n.f. 1. aiguille (f). 2. espionne (f).

सूचित sūcit a. informé; ~करना v.t. informer; ~होना v.i. être informé.

सूची sūcī n.f. liste (f), catalogue (m); ~बनाना v.t. préparer une liste (f).

सूचीपत्र sūcīpatra n.m. catalogue (m).

सूजन sūjan n.f. inflammation (f), enflure (f).

सूजना sūjnā v.i. enfler.

सूजा sūjā n.m. 1. une grosse aiguille (f). 2. alène (f), quenouille (f).

सूज़ाक sūzāk n.m. gonorrhée (f).

सूजी sūjī n.f. semoule (f).

सूझ sūjha n.f. intelligence (f), perception (f), vision (f).

सूझना sūjhnā v.i. voir, venir à l'esprit (m).

सूझ-बूझ sūjh-būjh n.m. 1. intelligence (f). 2. équilibre (m). 3. compréhension (f); ~से adv. avec prudence (f).

सूट sūṭ n.m. (suit) 1. costume (m). 2. procès (m) (jur.).

सूटकेस sūṭkes n.m. (suit-case) valise (f).

सूटा sūṭā n.m. inspiration (f) profonde de fumeur (m); ~मारना/लगाना v.t. fumer fortement.

सूत sūt n.m. 1. fil (m), ficelle (f). 2. longueur (f) égale à 1/8è d'un pouce. 3. conducteur (m) de char (m). 4. conteur (m) de légendes (f.pl.) mythologiques; ~कातना v.t. filer.

सूतक sūtak n.m. impureté (f) provoquée par une mort (f) ou une naissance (f) chez les hindous; ~लगना v.i. être entaché d'impureté (f).

सूता sūtā n.m. corde (f).

सूतिगृह sūtigRha n.m. pièce (f) réservée à l'accouchement.

सूतिकागृह sūtikāgRha n.m. (voir सूतिगृह).

सूती sūtī a. fait de coton (m).

सूत्र sūtra n.m. 1. corde (f), fil (m), fibre (m). 2. aphorisme (m), formule (f). 3. point (m) de discussion (f). 4. cordon (m) sacré (जनेऊ). 5. source (f).

सूत्रकर्ता sūtrakartā n.m. auteur (m) d'aphorismes (m.pl.).

सूत्रधार sūtradhār n.m. meneur (m) de jeu (m)(théa.).

सूत्रपात sūtrapāt n.m. 1. mensuration (f), mesure (f) (archi.). 2. commencement (m), début (m).

सूत्रबद्ध sūtrabaddha a. formulé, intégré.

सूत्राकार sūtrākār a. filiforme.

सूत्रालेख sūtrālekh n.m. monographe (m).

सूत्री sūtrī a. utilisé comme élément final d'un composé signifiant : "ayant des formules" (f.pl.).

सूथन sūthan n.m. pantalons (m.pl.).

सूद sūd n.m. intérêt (m).

सूदख़ोर sūdkhor a. usurier (m).

सूद-दर-सूद sūd-dar-sūd n.m. intérêt (m) composé.

सूदन sūdan suf. deuxième

membre (m) du composé signifiant "un tueur" (m).

सूना sūnā a. 1. silencieux. 2. vide; ~सूना लगना v.i. sembler vide/désert, ressentir la solitude.

सूनु sūnu n.m. fils (m), progéniture (f).

I. सूप sūp n.m. van (m).

II. सूप sūp n.m. (soup) soupe (f).

सूपकार sūpkār n.m. cuisinier (m), chef (m).

सूफ़ियाना sūfiyānā a. 1. convenant à un sūfī. 2. simple, agréable.

सूफ़ी sūphī n.m. une secte (f) mystique.

सूबा sūbā n.m. province (f).

सूबेदार sūbedār n.m. officier (m) régional du fisc ou de police (f).

सूम sūm a. pauvre, pingre, avare.

सूर sūr a. brave, courageux. n.m. soleil (m).

सूरज sūraj n.m; soleil (m); ~उगना/निकलना v.i. se lever (soleil); ~छिपना/डूबना/ढलना v.i. se coucher (soleil).

सूरजमुखी sūrajmukhī n.m. tournesol (m). n.f. femme (f) au visage (m) brillant.

सूरत sūrat n.f. 1. visage (m), apparence (f), aspect (m). 2. forme (f), condition (f), état (m). 3. cas (m). 4. verset (m) du Coran (m); ~दिखाना v.t. se montrer; ~नज़र आना v.i. trouver une solution (à un problème); ~निकल आना v.i. apparaître; ~बदलना v.t. déguiser, changer; ~बिगाड़ना v.t. défigurer, exprimer le déplaisir (m).

सूरतपरस्त sūratparasta n.m. amoureux de la beauté (f).

सूरत-सीरत sūrat-sīrat n.f. beauté (f) et qualité (f).

सूरत-ए-हाल sūrat-e-hāl n.m état (m) présent, condition (f) présente.

सूरदास sūrdās n.m. (par euphémisme) un aveugle (m).

सूरन sūran n.m. 1. pied (m) d'éléphant (m). 2. tubercule (m).

सूरमा sūrmā n.m. héros (m), guerrier (m). a. brave, courageux.

सूराख़ sūrākh n.m. trou (m), orifice (m), perforation (f).

सूराख़दार sūrākhdār a. troué.

सूर्य sūrya n.m. soleil (m).

सूर्यकाँत sūryakāta n.m. jaspe (m).

सूर्यकेंद्रिय sūryakendriya a. héliocentrique.

सूर्यग्रहण sūryagrahan n.m. éclipse (f) solaire.

सूर्यघड़ी sūryagharī n.f. cadran (m) solaire.

सूर्यचित्रिक sūryacitrik n.m. héliographe (m).

सूर्य-नमस्कार sūrya-namaskār n.m. exercice (m) de yoga.

सूर्य-परिमंडल sūrya-pari mandal n.m. couronne (f) solaire.

सूर्य-बिंब sūrya-bimba n.m. disque (m) solaire.

सूर्य-मंडल sūrya-mandal n.m. (voir सूर्य-बिंब).

सूर्यमणि sūryamaṇi n.m. jaspe (m).

सूर्यमुखी sūryamukhī n.m. tournesol (m).

सूर्यानुवर्त्तन sūryānuvarttan n.m. héliotropisme (m).

सूर्यास्त sūryāsta n.m. coucher (m) de soleil (m).

सूर्योदय sūryodaya n.m. lever (m) de soleil (m).

सूर्योपासक sūryopāsak n.m. adorateur (m) du soleil (m).

सूल sūl n.m. 1. javelot (m). 2. ulcère (m).

सूली sūlī n.f. gibet (m); ~देना /पर चढ़ाना v.t. pendre.

सृजन sRjan n.m. création (f).

सृजन-शक्ति sRjan-śakti n.f. créativité (f), pouvoir (m) créatif.

सृजनहार sRjanhār n.m. créateur (m) (du monde).

सृष्टि sRṣṭi n.f. 1. création (f), le monde (m). 2. production (f).

सृष्टि-विज्ञान sRṣṭi-vijñān n.m. cosmologie (f).

सेंकना seṅknā v.t. 1. rotir, griller. 2. chauffer.

सेंगरा seṅgrā n.m. gros bâton (m) fait pour porter des objets lourds (en bois ou fer etc.).

सेंट sent n.m. (scent) parfum (m).

सेंटर sentar n.m. (centre) centre (m).

सेंट्रल sentral a. (central) central.

सेंठा senṭhā n.m. l'extrémité (f) d'un roseau (m).

सेंडा senḍā n.m. un imbécile (m), qqun de stupide. a. imbécile, stupide.

सेंत sent a. gratuit; ~कर रखना v.t. mettre sous bonne garde; ~में adv. gratuit.

सेंत-मेंत sent-ment a. (voir सेंत); ~में adv. gratuit.

सेंध sendh n.f. trou (m) dans un mur (m); ~मारना/लगाना v.t. cambrioler.

सेंधा sendhā n.m. bloc (m) de sel (m).

सेंधिया sendhiyā n.m. cambrioleur (m).

सेंवई sēvaī n.f. vermicelle (m); ~पूरना v.t. préparer les vermicelles.

सेंसर sensar n.m. (censor) censure (f).

सेंहुआ senhuā n.m. sorte de maladie (f) de peau (f).

सेंहुड़ senhuṛ n.m. sorte de cactus (m).

से se post. de, depuis (provenance), avec, par (moyen).

सेइया seiyā n.f. porc-épic (m).

सेकना seknā v. (voir सेंकना).

सेकेंड sekend n.m. (second) seconde (f).

सेक्रेटेरियट sekreṭeriyaṭ n.m. (secretariat) 1. bureau (m). 2. bâtiment (m) administratif.

सेक्रेटरी sekreṭarī n.m. (secretary) secrétaire (m).

सेक्शन sekśan n.m. (section) section (f).

सेचन secan n.m. irrigation (f).

सेज sej n.f. lit (m), lit bien décoré.

सेट seṭ n.m. (set) 1. assortiment (m) (de choses). 2. manche (f) (tennis).

सेटना seṭnā v.t. 1. estimer (qqun). 2. se montrer prévenant.

सेठ seṭh n.m. homme (m) riche, riche commerçant (m).

सेठा seṭhā n.m. (voir सैंठा).

सेठानी seṭhānī n.f. femme (f) de सेठ.

सेतु setu n.m. pont (m), digue (f).

सेतुबंध setubandha n.m. 1. construction (f) d'un pont (m). 2. canal (m).

सेनांग senāṅga n.m. membre (m) d'une armée (f).

I. सेना senā n.f. armée (f).

II. सेना senā v.t. couver, incuber.

सेनाग्र senāgra n.m. tête (f) d'avant-garde.

सेनाजीवी senājīvī n.m. soldat (m).

सेनाधिप senādhip n.m. chef (m) d'armée (f).

सेनाधिपति senādhipati n.m. (voir सेनाधिप).

सेनानायक senānāyak n.m. (voir सेनाधिप).

सेनानी senānī n.m. soldat (m).

सेनापति senāpati n.m. (voir सेनाधिप).

सेनाव्यूह senāvyūha n.m. déploiement (m) stratégique des forces (f.pl.).

सेफ़ sef n.f. (safe) coffre-fort (m).

सेब seb n.m. 1. pomme (f). 2. vermicelle (m) frit.

सेम sem n.f. haricot (m) vert.

सेमर semar n.m. cotonnier (m) (arbre ou fleurs).

सेमल semal n.m. (voir सेमर).

सेमिकोलन semikolan n.m. (semicolon) point-virgule (m).

सेमिटिक semiṭik a. (semitic) sémitique.

सेर ser n.m. poids (m): un peu plus de deux livres.

सेलखड़ी selkhaṛī n.f. 1. craie (f). 2. silice (f).

सेला selā n.m. 1. variété de riz (m). 2. étôle (f) ou turban (m) en soie (f).

सेली selī n.f. vêtement (m) d'un hermite (m).

सेल्हा selhā n.m. (voir सेला 1.).

सेवंई sevāī n.f. vermicelle (m).

सेवक sevak n.m. serviteur (m), ordonnance (f).

सेवड़ा sevṛā n.f. préparation (f) salée.

सेवती sevtī n.f. sorte de rose (f) blanche.

सेवन sevan n.m. consommation (f), utilisation (f).

सेवर sevar a. incomplètement cuit (potterie).

सेवा sevā n.f. service (m).

सेवाकाल sevākāl n.m. période (f) de service (m).

सेवादार sevādār n.m. 1. qui sert. 2. dévôt (m) sikh qui offre ses services à un guru.

सेवानिवृत्त sevānivRtta a. à la retraite (f).

सेवानिवृत्ति sevānivRtti n.f. retraite (f).

सेवार sevār n.f. roseaux (m. pl.) au bord d'un étang (m) etc.

सेवावृत्ति sevāvRtti n.f 1. service (m). 2. servilité (f).

सेविंग-बैंक seving-baiṅk n.m. (saving bank) banque (f) de dépot (m), caisse (f) d'épargne (f).

सेविका sevikā n.f. serveuse (f).

सेशन seśan n.m. (session) session (f).

सेशन-कोर्ट seśan-kort n.m. (session court) cour (f) d'assises.

सेशन-जज seśan-jaj n.m. (session juge) juge (m) d'assises.

सेहत sehat n.f. santé (f).

सेहतगाह sehatgāh n.m. sanatorium (m), maison (f) de santé (f).

सेहतमंद sehatmand a. en bonne santé (f).

सेहरा sehrā n.m. (voir सहरा).

सेहराबंदी sehrābandi n.f. cérémonie (f) du mariage (m).

सैंकड़ा saiṅkṛā n.m. cent, centaine (f).

सैंतना saintnā v.t. 1. ramasser, réunir, collecter. 2. garder soigneusement.

सैंतालीस saintālīs a. quarante-sept.

सैंतीस saintīs a. trente-sept.

सैंपल saimpal n.m. (sample) échantillon (m).

सैकत saikat n.m. sable (m). a. sablonneux.

सैका saikā n.m. 1. récipient (m) en terre (f) cuite pour verser le jus (m) de canne à sucre (f) dans le chaudron (m). 2. petit récipient utilisé pour colorer le fil (m) de soie (f).

सैद्धांतिक saiddhāntik a. théorique.

सैनापत्य saināpatya n.m. commandement (m).

सैनिक sainik n.m. soldat (m). a. militaire.

सैन्य sainya a. militaire, ap-

partenant à l'armée.

सैन्य-बल sainya-bal n.m. puissance (f) militaire, armement (m);

सैन्य-वास sainya-vās n.m. campement (m).

सैन्य-सज्जा sainya-sajjā n.f. équipement (m) armé, préparation (f) à la guerre (f).

सैन्यीकरण sainyīkaraṇ n.m. militarisation (f).

सैफ़ saif n.f. épée (f).

सैयद saiyad n.m. 1. subdivision (f) de la communauté (f) musulmane. 2. personne (f) appartenant à cette subdivision (f).

सैयाँ saiyā̃ n.m. 1. mari (m). 2. amant (m).

सैयाद saiyād n.m. chasseur (m).

सैयार saiyār n.m. promeneur (m), touriste (m).

सैर sair n.f. marche (f), promenade (f), excursion (f), sortie (f).

सैर-गाह sair-gāha n.m. lieu (m) de promenade (f).

सैर-सपाटा sair-sapāṭā n.m. (voir सैर) .

सैलानी sailānī n.m. 1. touriste (m), estivant (m). 2. vagabond (m).

सैलाब sailāb n.m. inondation (f).

सैलून sailūn n.m. (saloon) 1. salle (f). 2. cabine (f) (bateau). 3. wagon (m) spécial.

सोंटा sonṭā n.m. gourdin (m), trique (f); ~जमाना/लगाना v.t. battre avec un gourdin.

सोंटाबरदार sonṭābardār n.m. porteur (m) d'un gourdin (m).

सोंठ sonṭh n.f. gingembre (m) séché.

सोंधा sondhā a. aromatique, ayant une bonne odeur (f) de terre (f) humide.

सोंधापन sondhāpan n.m. parfum (m), odeur (f) agréable, odeur de terre (f) humide.

I. सो so adv.. donc, par conséquent.

II. सो so pro. celui-là.

सोऽहम् soham "Je suis Lui" (principe (m) suprême), maxime (f) du Vedanta.

सोखना sokhnā v.t. sécher, absorber.

सोख़्ता sokhtā n.m. papier (m) buvard.

सोग sog n.m. chagrin (m), deuil (m); ~मनाना v.t. être en deuil.

सोच soc n.f. 1. réflexion (f), considération (f). 2. anxiété (f). 3. rêverie (f); ~समझ कर adv. délibérement, après avoir considéré le pour et le contre.

सोचना socnā v.t. penser, réfléchir, considérer; ~विचारना v.t. réfléchir, hésiter; ~समझना v.t. délibérer, examiner avec grande attention un problème (m).

सोच-विचार soc-vicār n.m. réflexion (f), considération (f).

सोच्छ्वास socchvās a. et adv. avec un soupir (m).

सोज़ soz n.m. poème (m) récité à l'occasion (f) du Moharram (Islam).

सोज़ख़्वा sozkhvā n.m. récitant (m) d'un poème (m) religieux islamique.

सोज़नी soznī n.f. couvre-lit (m) brodé.

सोज़िश soziś n.f. inflammation (f).

सोझा sojhā a. simple, direct.

सोटा soṭā n.m. (voir सोंटा).

सोडा soḍā n.m. (soda) eau (f) gazeuse.

सोडा-वाटर soḍā-vāṭar (soda-water) n.m. (voir सोडा).

सोढव्य soḍhavya a. supportable.

I. सोता sotā a. dormant; सोते-जागते toujours, à tout moment (m).

II. सोता sotā n.m. source (f), courant (m); ~फूटना/बहना v.i. jaillir (eau).

सोत्कंठ sotkaṇṭha a. anxieux, préoccupé. adv. anxieusement.

सोत्कर्ष sotkarṣa a. et adv. avec distinction (f).

सोथ soth n.m. inflammation (f).

सोदाहरण sodāharaṇ a. avec un exemple (m).

सोद्यम sodyam a. et adv. avec effort (m).

सोद्योग sodyog a. et adv. (voir सोद्यम).

सोद्वेग sodveg a. et adv. agité, troublé.

सोधना sodhnā v.t. purifier, remédier, chercher.

सोन son n.m. allomorphe (m) de सोना (or) utilisé comme premier élément de noms composés.

सोनजुही sonjuhī n.f. sorte de jasmin (m) jaune.

सोनहा sonhā n.m. petit animal (m) carnivore ressemblant à un chien (m).

I. सोना sonā n.m. 1. or (m). 2. bonne chose (f); ~उगलना v.t. produire de grandes quantités d'or; ~कसना v.t. tester la pureté (f) de l'or; ~चढ़ाना v.t. dorer; ~बरसना v.i. pleuvoir de l'or.

II. सोना sonā v.i. dormir.

सोना-चाँदी sonā-cā̃dī n.f. or (m) et argent (m), richesse (f).

सोना-पठा sonā-paṭhā n.m. grand arbre (m) à l'écorce (f) et aux fruits à usage médical.

सोपाधिक sopādhik a. conditionné, qualifié, titré.

सोपान sopān n.m. escalier (m).

सोपानक्रम sopānakram n.m. hiérarchie (f).

सोफ़ता softā n.m. 1. endroit (m). 2. loisir (m), répit (m).

सोफ़ा sofā n.m. (sofa) canapé (m).

सोफ़ियाना sofiyānā a. élégant, sophistiqué.

सोभना sobhnā v.i. 1. avoir une belle apparence (f). 2. convenir.

सोम som n.m. 1. plante (f) védique et sa boisson (f). 2. lune (f). 3. lundi (m).

सोम-कर som-kar n.m. rayon (m) de lune (f).

सोम-ग्रहण som-grahaṇ n.m. éclipse (f) de lune (f).

सोम-रस som-ras n.m. jus (m) de सोम.

सोमवती somvatī n.f. dernier jour (m) de la quinzaine (f) obscure d'un mois (m) tombant un lundi.

सोमवार somvār n.m. lundi (m).

सोयम soyam a. troisième.

I. सोया soyā n.m. herbe (f) odorante : soja (m).

II. सोया soyā a. endormi.

सोयाबीन soyābīn n.m. (soya bean) soja (m).

सोरठा sorṭhā n.m. mètre (m) populaire dans la poésie (f) médiévale hindi.

सोरही sorahī n.f. jeu (m) à seize कौड़ी.

सोलह solah a. seize; सोलहों आने adv. complètement, totalement.

सोलह-सिंगार solah-siṅgār n.m. toilette (f) sophistiquée.

सोल्लास sollās a. et adv. avec grand plaisir (m)/joie (f).

सोवियत-संघ soviyat-saṅgha n.m. l'Union soviétique.

सोशलिज़्म sośalizm n.m. (socialism) socialisme (m).

सोशलिस्ट sośalist n.m. socialiste (m).

सोसायटी sosāyaṭī n.f. (society) société (f).

सोहन sohan a. agréable, plaisant.

सोहन-पापड़ी sohan-pāpṛī n.f. riche préparation (f) sucrée croquante.

सोहन-हलवा sohan-halvā n.m. friandise (f) riche en beurre (m) fondu.

सोहना sohnā v.i. (voir सोभना).

सोहबत sohbat n.f. (voir सुहबत).

सोहर sohar n.m. chant (m) typique de l'est de l'Uttar Pradesh chanté pour fêter la naissance (f) d'un garçon.

सोहाग sohāg n.m. (voir सुहाग).

सोहागा sohāgā n.m. (voir सुहागा).

सोहागिन sohāgin n.f. (voir सुहागिन).

सोहारी sohārī n.f. pain (m) frit dans du घी ou de l'huile (f).

सौंचना sauñcnā v.t. se laver après être allé à la selle (f).

सौंदर्य saundarya n.m. beauté (f), charme (m).

सौंदर्यबोध saundaryabodh n.m. sens (m) esthétique.

सौंदर्यशास्त्र saundaryaśāstra n.m. esthétique (m).

सौंदर्यानुभूति saundaryānubhūti n.f. sensibilité (f) esthétique.

सौंध saundh n.f. parfum (m).

सौंपना saumpnā v.t. 1. donner, confier. 2. déléguer (ses pouvoirs).

सौंफ़ saumf n.f. anis (m).

सौ sau a. beaucoup, nombreux. n.m. cent; ~घड़े पानी पड़ना v.i. mourir de honte (f); ~जतन करना v.t. tout essayer; ~जान से adv. corps et âme; ~बात सुनाना v.t. gronder fortement; ~हाथ की ज़बान होना v.i. être bavard, effronté.

सौकर्य saukarya n.m. facilité (f).

सौकुमार्य saukumārya n.m. tendresse (f), délicatesse (f).

सौगंद saugand n.f. serment (m), promesse (f).

सौगंध saugandha n.m. parfum (m). n.f. (voir सौगंद); ~जाना v.i. jurer, faire un serment; ~टूटना v.i. être rompu (un serment); ~लेना v.t. jurer.

सौगंधिक saugandhik n.m. parfumeur (m).

सौगम्य saugamya n.f. facilité (f), accessibilité (f).

सौग़ात saugāt n.f. cadeau (m), offrande (f).

सौगुना saugunā centaine de fois.

सौजन्य saujanya n.m. bonté (f), courtoisie (f); ~से par courtoisie.

सौड़ saur n.m. couverture (f).

सौत saut n.f. 1. deuxième épouse (f). 2. rivale (f).

सौतेला sautelā a. appartenant à, lié à la deuxième épouse (f).

सौदा saudā n.m. marchandise (f), provision (f); ~करना v.t. négocier, marchander; ~पटाना v.t. conclure un marché; ~होना v.i. être conclu (un marché).

सौदाई saudāī a; et n.m. fou, débile (personne).

सौदाकारी saudākārī n.f. marchandage (m);

सौदागर saudāgar n.m. marchand (m).

सौदागरी saudāgarī n.f. commerce (m).

सौदामिनी saudāminī n.f. éclair (m), tonnerre (m), lumière(f).

सौदे-बाज़ saude-bāz n.m. marchand (m); acquéreur (m), acheteur (m) éventuel.

सौध saudh n.m. 1. maison (f) aux murs (m.pl.) peints à la chaux (f). 2. palais (m).

सौपानिक saupānik a. hiérarchique.

सौप्तिक sauptik a. relatif au sommeil (m).

सौभागिनी saubhāginī n.f. femme (f) dont le mari (m) est vivant, bienheureuse.

सौभाग्य saubhāgya n.m. bonne chance (f), bonheur (m).

सौभाग्यवती saubhāgyavatī n.f. femme (f) mariée heureuse.

सौभाग्यवान saubhāgyavān a. chanceux.

सौभाग्यशाली saubhāgyaśālī a. chanceux.

सौमनस्य saumanasya n.m. bonne volonté (f).

सौम्य saumya a. aimable, gentil, auspicieux, plaisant.

सौर saur a. solaire.

सौर-परिवार saur-parivār n. m. système (m) solaire.

सौरभ saurabh n.m. parfum (m), arôme (m).

सौर-मास saur-mās n.m. mois (m) solaire.

सौर-वर्णक्रम saur-varṇakram n.m. spectre (m) solaire.

सौर-वर्ष saur-varṣ n.m. année (f) solaire.

सौर-विकिरण saur-vikiraṇ n.m. radiation (f) solaire.

सौरी saurī n.f. pièce (f) réservée à l'accouchement (m).

सौर्य saurya a. solaire.

सौवाँ sauvā̃ centième.

सौष्ठव sauṣṭhava n.m. grâce (f), charme (m).

सौहार्द sauhārda n.m. amitié (f), bonnes relations (f.pl.).

स्कंध skandha n.m. 1. épaule (f). 2. tronc (m) d'arbre (m). 3. division (f) d'une armée (f).

स्कंधावार skandhāvār n.m. campement (m) militaire.

स्काउट skāuṭ n.m. (scout) scout (m).

स्कूल skūl n.m. (school) école (f).

स्क्रू skrū n.m. (screw) vis (f).

स्खलन skhalan n.m. 1. défaillance (f), éjaculation (f). 2. glissade (f).

स्खलित skhalit a. 1. glissé. 2. défailli.

स्टांप sṭāmp n.m. (stamp) timbre (m).

स्टाक sṭāk n.m. (stock) stock (m).

स्टाफ़ sṭāf n.m. (staff) personnel (m).

स्टाफ़-रूम sṭāf-rūm (staff room) salle (f) du personnel (m).

स्टीमर sṭīmar n.m. (steamer) vapeur (f), bateau (m) à vapeur (f).

स्टूल sṭūl n.m. (stool) tabouret (m).

स्टेंसिल sṭensil n.m. (stencil) stencil (m).

स्टेज sṭej n.f. (stage) estrade (f), plate-forme (f), scène (f); ~करना v.t. monter (une pièce).

स्टेट sṭeṭ n.f. (state) état (m).

स्टेशन sṭeśan n.m. (station) gare (f).

स्टेशन-मास्टर sṭeśan-māsṭar (station master) chef (m) de ga-

re (f).

स्टैंड staind n.m. (stand) 1. arrêt (m), station (f). 2. kiosque (m) à musique (f)

स्टैंप staimp (stamp) timbre (m) postal.

स्टैंप-पेपर staimp-pepar n.m. (stamp paper) papier (m) timbré.

स्टोर stor n.m. (store) magasin (m).

स्टोर-कीपर stor-kīpar n.m. (store keeper) magasinier (m).

स्टोल stol n.m. (stole) carré (m)/écharpe (f) longue.

स्टोव stov n;m. (stove) réchaud (m) à gaz (m)/ pétrole (m) etc.

स्टौल staul n.m. échoppe (f), étalage (m), kiosque (m).

स्ट्राइक strāik n.f. (strike) grève (f).

स्ट्रीट strīt n.f. (street) rue (f).

स्तंभ stambha n.m. colonne (f), pilier (m), tige (f).

स्तंभक stambhak n.m. produit (m) pharmaceutique astringent (m).

स्तंभन stambhan n.m. 1. stupéfaction (f). 2. rétention (f), restriction (f). 3. arrêt (m).

स्तंभ-लेखक stambha-lekhak n.m. chroniqueur (m).

स्तंभित stambhit a. stupéfait.

स्तन stan n.m. 1. sein (m). 2. pis (m), mamelle (f).

स्तन-चुचूक stan-cucūk n.m. têton (m).

स्तन-धार stana-dhār n.m. mammifère (m).

स्तन-पान stana-pān n.m. succion (f) du sein (m).

स्तनपायी stanapāyī n.m. mammifère (m).

स्तन-मुख stan-mukh n.m. têton (m).

स्तनी stanī n.m. et a. mammifère (m), ayant des pis (m. pl.), des mamelles (f.pl.).

स्तन्य stanya n.m. lait (m) maternel.

स्तन्य-त्याग stanya-tyāg n.m. sevrage (m).

स्तबक stabak n.m. 1. bouquet (m) de fleurs (f.pl.). 2. chapitre (m) d'un livre (m).

स्तब्ध stabdha a. 1. stupéfait, étonné. 2. sidéré. 3. paralysé.

स्तब्ध-मति stabdha-mati a. stupide, cancre.

स्तर star n.m. 1. niveau (m), standard (m). 2. pli (m). 3. grade (m).

स्तरण staran a; mettant à niveau, stratifiant.

स्तरीकरण starīkaran n.m. stratification (f), nivellement (m), mise (f) à niveau.

स्तरीय starīya a. de niveau.

स्तव stava n.m. éloge (f), panégyrique (m).

स्तवक stavak n.m. (voir स्तबक).

स्तवन stavan n.m. éloge (f), panégyrique (m).

स्तुति stuti n.f. 1. prière (f), invocation (f). 2. éloge (m).

स्तूप stūp n.m. 1. monument (m) bouddhique. 2. poutre (f).

स्तूपिका stūpikā n.f. faiteau (m).

स्तेय steya n.m. vol (m), larcin (m).

स्तोता stotā n.m. récitant (m) de prière (f), adorateur (m).

स्तोत्र stotra n.m. hymne (m), prière (f).

स्तोम stom n.m. 1. éloge (f). 2. sacrifice (m).

स्त्रियोपयोगी striyopayogī a. bénéfique pour les femmes (f. pl.).

स्त्री strī n.f. femme (f), épouse (f).

स्त्रीकरण strīkaraṇ n.m. féminisation (f).

स्त्री-गमन strī-gaman n.m. rapport (m) sexuel.

स्त्रीत्व strītva n.m. féminité (f).

स्त्री-द्वेषी strī-dveṣī n.m. misogyne.

स्त्री-धन strī-dhan n.m. bien (m) propre à la femme (f) (jur.).

स्त्री-धर्म strī-dharma n.m. 1. devoir (m) de la femme. 2. règles (f.pl.).

स्त्री-प्रसंग strī-prasaṅga n.m. relation (f) sexuelle.

स्त्री-प्रिय strī-priya n.m. un amoureux des femmes.

स्त्री-भोग strī-bhog n.m. jouissance (f) d'une femme (f).

स्त्री-रत्न strī-ratna n.m. bijou (m) de femme (f).

स्त्री-लिंग strī-liṅga n.m. féminin (genre) (gr.).

स्त्री-विज्ञान strī-vijñāna n.m. gynécologie (f).

स्त्री-व्रत strī-vrat n.m. dévotion (f) pour sa propre femme (f).

स्त्री-हरण strī-haraṇ n.m. enlèvement (m) d'une femme (f).

स्त्री-हर्ता strī-hartā n.m. enleveur (m) de femme.

स्त्रैण straiṇa a. 1. féminin. 2. mené par une femme.

स्त्रैणकी straiṇkī n.f. gynécologie (f).

स्थंडिल sthaṇḍil n.m. terre (f), tas (m) de poussière (f).

स्थ stha suf. suffixe utilisé dans le sens de situé, résidant, fixé etc.

स्थगन sthagan n.m. ajournement (m).

स्थगन-प्रस्ताव sthagan-prastāva n.m. motion (f) d'ajournement (m).

स्थगित sthagit a. ajourné.

स्थपति sthapati n.m. 1. architecte (m). 2. fabricant (m) de char (m). 3. cocher (m).

स्थल sthal n.m. 1. sol (m), terre (f). 2. endroit (m), site

(m).

स्थल-चर sthal-car a. terrestre, vivant sur terre (f).

स्थल-डमरू-मध्य sthal-damaru-madhya n.m. isthme (m).

स्थल-मार्ग sthal-mārga n.m. chaussée (f), route (f).

स्थल-सेना sthal-senā n.f. armée (f).

स्थलाकृति sthalākRti n.f. topographie (f).

स्थली sthalī n.f. 1. terre (f). 2. site (m).

स्थलीय sthalīya a. terrestre.

स्थविर sthavir n.m. 1. ascète (m). 2. moine (m) bouddhiste. a. respectable.

स्थाणु sthāṇu n.m. 1. pillier (m). 2. tronc (m) d'arbre (m).

स्थान sthān n.m. 1. endroit (m), espace (m), site (m). 2. localité (f). 3. résidence (f). 4. position (f), poste (m).

स्थान-च्युत sthān-cyut a. 1. déchu. 2. déplacé.

स्थान-प्राप्ति sthān-prāpti n.f. acquisition (f) d'un poste (m).

स्थान-भ्रष्ट sthān-bhraṣṭa (voir स्थान-च्युत).

स्थान-विज्ञान sthān-vijñān n.m. topologie (f).

स्थानवैज्ञानिक sthānvaijñānik n.m. topologiste (m).

स्थानांतर sthānāntar n.m. 1. transfert (m). 2. déplacement (m).

स्थानांतरण sthānāntaran n.m. (voir स्थानांतर).

स्थानापन्न sthānāpanna n.m. 1. remplaçant (m), substitut (m). 2. intérimaire (m) (gouvernement). a. remplaçant, alternatif, supplétif.

स्थानिक sthānik a. 1. local, localisé. 2. endémique. n.m. gardien (m).

स्थानीय sthānīya a. local, situé.

स्थापक sthāpak n.m. 1. fondateur (m), promoteur (m), batisseur (m). 2. dépositaire (m).

स्थापत्य sthāpattya n.m. architecture (f), maçonnerie (f).

स्थापत्य-कला sthāpattyakalā n.f. architecture (f).

स्थापन sthāpan n.m. fondation (f), élévation (f), établissement (m) création (f).

स्थापना sthāpnā n.f. 1. fondation (f), installation (f). 2. démonstration (f).

स्थायिकल्प sthāyikalpa a. presque permanent.

स्थायित्व sthāyitva n.m. permanence (f), stabilité (f).

स्थायी sthāyī n.m. refrain (m) (mus.). a. permanent, durable, stable, régulier.

स्थायीकरण sthāyīkaran n.m. confirmation (f), stabilisation (f).

स्थायी-भाव sthāyī-bhāva n.m. sentiment permanent (poé.).

स्थाली sthālī n.f. grand plat (m) de terre/de métal. (voir

थाली).

स्थावर sthāvar a. fixe, stable, immobile.

स्थित sthit a. situé, placé, établi, installé.

स्थितप्रज्ञ sthitaprajña a. serein, ferme dans le jugement, d'esprit inébranlable.

स्थिति sthiti n.f. 1. position (f), situation (f), lieu (m), endroit (m), emplacement (m), établissement (m), condition (f), phase (f), état (m), attitude (f). 2. statut (m). 3. demeure (f). 4. existence (f).

स्थितिज sthitij a. potentiel.

स्थिति-पटल sthiti-paṭal n. m. totalisateur (m).

स्थिर sthir a. fermé, stable, immobile, inflexible.

स्थिरीकरण sthirīkaraṇ n.m. stabilisation (f).

स्थूण sthūṇ n.m. pilier (m).

स्थूल sthūl a. gros, gras, corpulent, rondouillard; ~रूप से adv. grossièrement.

स्थूल-रोग sthūl-rog n.m. obésité (f).

स्थूल-शरीर sthūl-śarīr n.m. corps (m) visible (voir सूक्ष्म-शरीर).

स्थूलांग sthūlāṅga a. gros, corpulent.

स्थैर्य sthairya n.m. fermeté (f), solidité (f), stabilité (f).

स्नात snāt a. baigné, plongé, trempé.

स्नातक snātak n.m. diplômé, bachelier.

स्नातकोत्तर snātakottar a. post-universitaire.

स्नान snān n.m. bain (m), ablutions (f.pl.).

स्नान-गृह snān-gRha n.m. salle (f) de bain (m).

स्नान-ध्यान snān-dhyān n.m. ablutions (f.pl.) et méditation (f) rituelles du matin.

स्नानागार snānāgār n.m. (voir स्नान-गृह).

स्नायविक snāyavik a. relatif aux nerfs.

स्नायु snāyu n.f. nerf (m), ligament (m).

स्निग्ध snigdha a. 1. affectueux, doux. 2. vernis, huileux, lubrifié.

स्नुषा snuṣā n.f. belle-fille (f), bru (f).

स्नेह sneha n.m. 1. affection (f), tendresse (f), amour (m). 2. huile (f), substance (f) huileuse. 3. moëlle (f).

स्नेहक snehak n.m. lubrifiant (m).

स्नेहन snehan n.m. lubrification (f), graissage (m), huile (f) de massage.

स्नेह-पात्र sneha-pātra a. aimé.

स्नेह-पात्री sneha-pātrī a.f. objet d'affection (f), aimée.

स्नेह-बद्ध sneha-baddha a. lié par l'affection.

स्नेहाकुल snehākul a. mû par l'affection.

स्नेहिल snehil a. aimant, affectueux.

स्नेही snehī n.m. amoureux (m), ami (m). a. qui aime.

स्पंज spañj n.m. (sponge) éponge (f).

स्पंद spanda n.m. vibration (f), pulsation (f), palpitation (f).

स्पंदन spandan n.m. (voir स्पंद).

स्पर्धा spardhā n.f. 1. rivalité (f), compétition (f), jalousie (f), envie (f). 2. friction (f), conflit (m).

स्पर्धी spardhī a. rival, concurrent.

स्पर्श sparśa n.m. toucher (m), contact (m), effleurement (m).

स्पर्शक sparśak n.m. antenne (f), ce qui permet de sentir/de toucher.

स्पर्श-गोचर sparśa-gocar a. palpable, perceptible au toucher.

स्पर्श-जन्य sparśa-janya a. contagieux, causé par le contact (m).

स्पर्शज्या sparśajyā n.f. tangente (f).

स्पर्श-रेखा sparśa-rekhā n.f. tangente (f).

स्पर्श-संघर्षी sparśa-saṅgharsī a. affriquée (phon.).

स्पर्शेंद्रिय sparśendriya n.f. peau (f).

स्पष्ट spaṣṭa a. clair, évident, explicite.

स्पष्टतः spaṣṭataḥa adv. clairement, ostensiblement, manifestement.

स्पष्टतया spaṣṭatayā adv. simplement, clairement.

स्पष्टार्थ spaṣṭārtha n.m. 1. pensée (f) claire/non équivoque. 2. expression (f) catégorique.

स्पष्टीकरण spaṣṭīkaraṇ n.m. clarification (f) explication (f), élucidation (f).

स्पिरिट spiriṭ n.f. (spirit) esprit (m).

स्पीच spīc n.f. (speech) discours (m).

स्पीड spīḍ n.f. (speed) allure (f), vitesse (f).

स्पृश्य spRśya a. 1. touchable. 2. fricatif (phon.).

स्पृहा spRhā n.f. désir (m) ardent, convoitise (f).

स्पेशल speśal a. (special) spécial.

स्प्रिंग spriṅg n.f. (spring) 1. source (f). 2. ressort (m).

स्फटिक sphaṭik n.m. 1. cristal (m), quartz (m), verre (m). 2. camphre (m). 3. alun (m), sulphate (m) d'aluminium.

स्फटित sphaṭit a. fendu, déchiré.

स्फरण spharaṇ n.m. tremblement (m), vibration (f).

स्फार sphār a. répandu, étendu, largement diffusé.

स्फीत sphīt a. gonflé, enflé.

स्फुट sphut a. 1. brisé, cassé. 2. fleuri, ouvert, épanoui, développé. 3. manifeste, apparent. 4. divers, distinct, différent.

स्फुरण sphuran n.m. 1. palpitation (f), pulsation (f), convulsion (f), tremblement (m). 2. scintillement (m). 3. jaillissement (m).

स्फुलिंग sphulinga n.m. étincelle (f).

स्फूर्ति sphūrti n.f. 1. léger tremblement (m), palpitation (f). 2. rapidité (f), agilité (f), vivacité (f). 3. fraîcheur (f).

स्फोट sphot n.m. 1. explosion (f), éclatement (m), éruption (f), irruption (f). 2. tumeur (f). 3. le son (m) sacré Om. 4. l'élément (m) imperceptible et éternel des sons et des mots et le véhicule de l'idée qui jaillit à l'esprit quand un son est émis, mot sans signification utilisé dans le domaine de la méditation (phil.).

स्फोटक sphoṭak n.m. tumeur (f). a. explosif.

स्फोटन sphoṭan n.m. explosion (f), éclatement (m).

स्फोटवाद sphoṭvād n.m. doctrine (f) philosophique du स्फोट.

स्मर smar n.m. dieu (m) de l'amour.

स्मरण smaran n.m. souvenir (m), mémoire (f).

स्मरण-पत्र smaran-patra n.m. mémento (m), rappel (m).

स्मारक smārak n.m. 1. monument (m), mémorial (m). 2. panégyrique (m).

स्मारिका smārikā n.f. souvenir (m) (c.).

स्मार्त smārta n.m. celui qui croit à la smRti. a. en relation avec la स्मृति.

स्मिति smiti n.f. sourire (m).

स्मृति smRti n.f. 1. mémoire (f), souvenir (m). 2. textes (m. pl.) traditionnels de la loi hindoue.

स्मृति-शास्त्र smRti-śāstra n. m. science (f) et traités (m.pl.) des lois hindoues définis par la स्मृति.

स्मृति-शेष smRti-śeṣ a. décédé, feu.

स्यंदन syandan n.m. 1. suée (f). 2. écoulement (m), ruissellement (m). 3. départ (m). 4. char (m), chariot (m).

स्यंदनारूढ़ syandanārūṛha n.m. conducteur (m) de char. a. qui conduit un char.

स्यात् syāt adv. peut-être.

स्याद्वाद syādvād n.m. doctrine (f) agnostique des jains.

स्याना syānā a. (voir सयाना).

स्यापा syāpā n.m. 1. deuil (m), lamentations (f.pl.) (à la suite d'une mort). 2. en Inde du Sud, dans certaines castes, cérémonie (f) de lamentations des femmes qui dure plusieurs jours après la mort d'un parent.

स्यार syār n.m. chacal (m).

स्याह syāha a. noir, sombre;

~सफ़ेद करना v.t. causer la fortune ou la ruine de qqun.

स्याही syāhī n.f. (voir सियाही).

स्याही-चूस syāhī-cūs n.m. buvard (m).

स्याहीदान syāhīdān n.m. encrier (m).

स्याही-सोख syāhī-sokh n.m. (voir स्याही-चूस).

स्यूत syūt a. 1. cousu, tricoté. 2. entrecroisé, entremêlé.

स्रवण sravaṇ n.m. 1. écoulement (m), suintement (m), transpiration (f).

स्रष्टा sraṣṭā n.m. créateur (m), faiseur (m), fabriquant (m).

स्रस्त srasta a. 1. éparpillé, relâché. 2. enfoncé. 3. relâché. 4. abandonné.

स्राव srāva n.m. écoulement (m), sécrétion (f).

स्रोत srot n.m. source (f), courant (m), ressource (f).

स्रोतस्विनी srotasvinī n.f. 1. rivière (f), fleuve (m). 2. courant (m).

स्लीपर slīpar n.m. (sleeper) (voir सलीपर).

स्लेज slej n.f. (sledge) traineau (m).

स्लेट slet n.f. (slate) ardoise (f) (d'écolier).

स्व sva n.m. (sk.) utilisé 1. comme préfixe avec le sens de "sien". 2. comme suffixe "qui appartient à" (ex. राजस्व = royauté).

स्वकीय svakīya a. personnel.

स्वकीया svakīyā n.f. épouse (f), femme fidèle (poé.).

स्वगत svagat a. en aparté, parlant à soi-même.

स्वगत-भाषण svagat-bhāṣaṇ n.m. soliloque (m).

स्वचालित svacālit a. automatique.

स्वच्छंद svacchanda a. libre, agissant selon son bon vouloir.

स्वच्छंदचारी svacchandacārī a. qui agit selon son bon vouloir.

स्वच्छंदतावाद svacchandatāvād n.m. romantisme (m).

स्वच्छ svaccha a. propre, clair, net, transparent, pur; ~करना v.t. blanchir.

स्वजन svajan n.m. les proches parents (m.pl.), famille (f).

स्वजात svajāt a. de génération spontanée.

स्वजीवी svajīvī n.m. autogénéré (zoologie).

स्वतंत्र svatantra a. indépendant, libre, autonome.

स्वतंत्रता svatantratā n.f. indépendance (f), liberté (f), libération (f).

स्वतः svataḥa adv. volontairement, spontanément, de soi-même.

स्वतःक्रिया svataḥakriyā n.m. acte (m) volontaire.

स्वतः-विरोधी svataḥa-virodhī n.m. 1. autocritique (f). 2.

còntradiction (f) (de soi-même).

स्वतः-सिद्ध svataha-siddha a. évident.

स्वत्व svatva n.m. 1. dû (m). 2. droit (m) personnel/individuel. 3. droit d'auteur.

स्वत्वाधिकार svatvādhikār n. m. droits (m.pl.) de propriété (f).

स्वदेश svadeś n.m. pays (m) natal.

स्वदेश-त्याग svadeś-tyāg n.m. émigration (f).

स्वदेशी svadeśī a. 1. natif, autochtone, indigène. 2. national.

स्वधर्म-च्युत svadharma-cyut a. qui a négligé son devoir/sa religion.

स्वन svan n.m. son (m), mot (m).

स्वनन svanan n.m. phonation (f).

स्वनन-विज्ञान svanan-vijñān n.m. phonétique (f), phonologie (f).

स्वनिक svanik a. phonétique, phonologique.

स्वनिम svanim n.m. phonème (m).

स्वनिम-विज्ञान svanim-vijñān n.m. phonématique (f).

स्वपक्षीय svapakṣīya a. appartenant à son propre côté/parti.

स्वप्न svapna n.m. rêve (m), songe (m); ~देखना v.t. rêver, imaginer.

स्वप्न-दोष svapna-doś n.m. pollution (f) nocturne.

स्वप्नवत् svapnavat a. comme un rêve, irréel, onirique, chimérique.

स्वप्निल svapnil a. rêveur.

स्वभाव svabhāva n.m. nature (f), tempérament (m), disposition (f).

स्वभावज svabhāvaj a. instinctif, naturel.

स्वभावतः svabhāvataha adv. naturellement.

स्वयं svayam adv. de soi-même.

स्वयंकृत svayamkRt a. fait par soi-même.

स्वयं-तथ्य svayam-tathya n.m. axiome (m).

स्वयं-पाकी svayam-pākī n.m. personne (f) qui prépare elle-même ses repas.

स्वयं-प्रमाण svayam-pramāṇ a. qui s'explique de soi-même, évident.

स्वयंभू svayambhū n.m. l'un des noms de Vishnou/Shiva. a. absolu, autogénéré, de génération spontanée.

स्वयंवर svayamvar n.m. coutume (f) ancienne qui permettait à la femme de choisir son époux.

स्वयंवर-सभा svayamvar-sabhā n.f. assemblée (f) lors de laquelle se faisait le स्वयंवर.

स्वयं-सिद्ध svayam-siddha a. 1. axiomatique. 2. évident.

स्वयं-सेवक svayam-sevak n. m. volontaire (m).

स्वयं-सेविका svayam-sevikā n.f. femme (f) volontaire.

स्वयमार्जित svayamārjit n.m. ce que l'on a gagné/conquis soi-même. a. gagné par soi-même.

स्वयमेव svayameva adv. 1. de son propre chef, de soi-même. 2. en personne.

स्वयम् svayam adv. (voir स्वयं).

स्वर svar n.m. son (m), voix (f), ton (m), note (f), gamme (f); ~ऊँचा होना v.i. parler d'un ton aigu; ~चढ़ाना v.t. élever la voix; ~भरना v.t. tenir une note; ~भीगना v.i. avoir la voix pleine d'émotion; ~मिलाना / में~ मिलाना v.t. intervenir dans une conversation, joindre sa voix; ~साधना v.t. avoir la maîtrise des notes (mus.).

स्वर-कंप svar-kampa n.m. trémolo (m), tremblement (m) de la voix.

स्वर-गुण svar-guṇ n.m. qualité (f) vocalique/de la voix.

स्वर-ग्राम svar-grām n.m. gamme (f) musicale.

स्वर-नली svar-nalī n.f. larynx (m).

स्वर-पात svar-pāt n.m. accent (m).

स्वर-पेशी svar-peśī n.m. vocalise (f), exercice (m) de la voix (f).

स्वर-प्रधान svar-pradhān a. sorte de rāga dans lequel la mélodie domine et non le rythme.

स्वर-बद्ध svar-baddha a. 1. rythmique. 2. musical.

स्वर-भंग svar-bhaṅga n.m. perte (f) de la voix.

स्वर-माधुर्य svar-mādhurya n.m. mélodie (f).

स्वरमान svarmān n.m. diapason (m), hauteur (f) d'un son.

स्वर-मेल svar-mel n.m. unisson (m).

स्वर-यंत्र svar-yantra n.m. larynx (m).

स्वर-लहरी svar-laharī n.f. mélodie (f).

स्वर-लिपि svar-lipi n.f. notation (f) musicale.

स्वर-लोप svar-lop n.m. élision (f) d'une voyelle.

स्वर-विकार svar-vikār n.m. désordre (m)/déformation (f) vocal(e).

स्वर-विरोध svar-virodh n.m. cacophonie (f).

स्वर-व्यवस्था svar-vyavasthā n.f. 1. système (m) vocalique. 2. organisation (f) tonale.

स्वर-संगति svar-saṅgati n.m. 1. harmonie (f) musicale. 2. harmonie vocalique.

स्वर-संधि svar-sandhi n.f. fusion (f) de deux voyelles très proches.

स्वर-सप्तक svar-saptak n.m. gamme (f), les sept notes de musique.

स्वरांत svarānta a. se terminant par une voyelle.

स्वराघात svarāghāt n.m. ac-

cent (m).

स्वराज्य svarājya n.m. indépendance (f), autonomie (f).

स्वराष्ट्र-मंत्रालय svarāṣṭra-mantrālaya n.m. ministère (m) de l'intérieur.

स्वरित svarit a. accentué, sonore. n.m. accent (m) védique.

स्व-रुचि sva-ruci n.f. 1. goût (m) personnel. 2. intérêt (m) personnel.

स्वरूप svarūp n.m. forme (f), apparence (f), caractère (m), nature (f). a. semblable, identique, équivalent.

स्वरैक्य svaraikya n.m. unisson (m).

स्वर्गंगा svargaṅgā n.m. 1. le Gange (m) céleste. 2. voie (f) lactée. 3. galaxie (f).

स्वर्ग svarga n.m. paradis (m); ~के पथ पर पैर रखना v.i. mourir; ~सिधारना v.i. mourir.

स्वर्ग-तरु svarga-taru n.m. arbre (m) céleste généralement appelé कल्पवृक्ष.

स्वर्ग-धाम svarga-dhām n.m. demeure (f) céleste, paradis (m).

स्वर्ग-पुरी svarga-purī n.f. (voir स्वर्ग-धाम).

स्वर्ग-लोक svarga-lok n.m. (voir स्वर्ग-धाम).

स्वर्ग-वधू svarga-vadhū n.f. nymphe (f), fée (f).

स्वर्ग-वाणी svarga-vāṇī n.f. oracle (m).

स्वर्ग-वास svarga-vās n.m. mort (f); ~होना v.i. mourir.

स्वर्गवासी svargavāsī a. feu, décédé.

स्वर्गारोहण svargārohaṇ n.m. ascension (f) au paradis.

स्वर्गीय svargīya a. feu.

स्वर्ण svarṇa n.m. or (m).

स्वर्ण-कण svarṇa-kaṇ n.m. particule (f) d'or.

स्वर्णकार svarṇakār n.m. orfèvre (m).

स्वर्णकारी svarṇakārī n.f. orfèvrerie (f).

स्वर्ण-जयंती svarṇa-jayantī n.f. noces d'or.

स्वर्ण-जुही svarṇa-juhī n.f. jasmin (m) jaune.

स्वर्ण-मुद्रा svarṇa-mudrā n.f. pièce (f) d'or.

स्वर्णिम svarṇim a. en or.

स्वल्प svalpa a. peu, très peu, très petit.

स्वल्पाहार svalpāhār n.m. léger rafraîchissement (m), légère collation (f).

स्वल्पाहारी svalpāhārī a. qui mange très peu.

स्ववश svavaś a. qui a son libre arbitre.

स्वसा svasā n.f. soeur (f).

स्वस्ति svasti interj. pour souhaiter bonheur/santé/prospérité.

स्वस्तिक svastik n.m. dessin (m) /signe (m) auspicieux semblable à la croix (f) gammée.

स्वस्ति-पाठ svasti-pāṭh n.m. psalmodie (f) de formules de bénédiction.

स्वस्ति-वाचन svasti-vācan n.m. énonciation (f) de paroles (f.pl.) rituelles de bénédiction.

स्वस्थ svastha a. sain, en bonne santé.

स्वहित svahit n.m. intérêt (m) personnel.

स्वांग svāṅga n.m. mimique (f), farce (f), feinte (f); ~बनाना v.t. mimer, contre-faire, singer (qqun); ~भरना v.t. imiter, se dé-guiser, mimer.

स्वांगी svāṅgī n.m. imitateur (m). a. imitant.

स्वांगीकरण svāṅgīkaraṇ n.m. assimilation (f), fait (m) de faire sien, acceptation (f).

स्वांतःसुखाय svāntaḥasukhāya adv. pour son propre bonheur/ plaisir (m).

स्वाक्षर svākṣar n.m. signature (f), autographe (f).

स्वागत svāgat n.m. bienvenue (f), accueil (m); ~करना v.t. accueillir, souhaiter la bienvenue.

स्वागतक svāgatak n.m. 1. réceptioniste (m/f). 2. préposé (m) à la réception (f).

स्वागत-कक्ष svāgat-kakṣa n.m. salle (f) de réception, salon (m) d'honneur (m).

स्वागती svāgatī n.m. (voir स्वागतक).

स्वाग्रह svāgraha n.m. affirmation (f) de sa volonté.

स्वातंत्र्य svātantrya n.m. liberté (f), indépendance (f).

स्वातंत्र्य-संघर्ष svātantrya sangharṣa n.m. lutte (f) pour la libération (f).

स्वाति svāti n.f. 1. la quinzième des vingt-huit étoiles de la constellation connue sous le nom de नक्षत्र. 2. goutte (f) céleste (myth.).

स्वाति-सुत svāti-sut n.m. perle (f).

स्वाती svātī n.f. (voir स्वाति).

स्वाद svād n.m. goût (m), saveur (f); ~चखाना v.t. se venger; ~लेना v.t. déguster, savourer.

स्वादिष्ट svādiṣṭa a. savoureux, agréable au palais, délicieux.

स्वादु svādu n.m. saveur (f), douceur (f).

स्वाधिकार svādhikār n.m. droit (m) personnel/individuel.

स्वाधिपत्य svādhipatya n.m. souveraineté (f).

स्वाधीन svādhīn a. indépendant, libre, sans entraves.

स्वाधीनपतिका svādhīnpatikā n.f. maîtresse-femme (f), épouse (f) qui tient son mari sous sa coupe.

स्वाधीनभर्तृका svādhīnbhartRkā n.f. (voir स्वाधीनपतिका).

स्वाध्याय svādhyāya n.m. 1. étude (f) de soi, introspection (f). 2. étude des Vedas ou autres textes religieux.

स्वाध्यायी svādhyāyī n.m. autodidacte. a. studieux.

स्वानुभूति svānubhūti n.f. réalisation (f) de soi (métaphore).

स्वापक svāpak a. qui a des effets narcotiques, sédatifs.

स्वाभाविक svābhāvik a. naturel, inné, inhérent.

स्वाभिमान svābhimān n.m. amour-propre (m).

स्वामित्व svāmitva n.m. propriété (f), possession (f).

स्वामी svāmī n.m. 1. maître (m), seigneur (m). 2. mari (m), propriétaire (m). 3. titre (m) donné à des maîtres religieux/à des ascètes.

स्वायत्त svāyatta a. autonome.

स्वार्थ svārtha n.m. égoïsme (m).

स्वार्थपर svārthapar a. égoïste, intéressé.

स्वार्थ-परायण svārtha-parāyan a. (voir स्वार्थपर).

स्वार्थ-परमार्थ svārtha-parmārtha n.m. le bien (m) personnel et universel.

स्वार्थ-परार्थ svārtha-parārtha n.m. (voir स्वार्थ-परमार्थ).

स्वार्थ-साधक svārtha-sādhak a. qui ne cherche que son propre intérêt.

स्वार्थी svārthī n.m. et a. égoïste.

स्वावलंबन svāvalamban n.m. autosuffisance (f).

स्वावलंबी svāvalambī a. autosuffisant.

सवास्थ्य svāsthya n.m. santé (f); ~गिरना/बिगड़ना v.i. avoir une santé déclinante; ~बनाना v.t. grandir en pleine santé.

स्वास्थ्यकर svāsthyakar a. salubre, sain.

स्वास्थ्यप्रद svāsthyaprad a. salubre, sain.

स्वास्थ्य-विज्ञान svāsthya-vijñān n.m. hygiène (f).

स्वाहा svāhā interj. 1. mot utilisé en versant les offrandes (f.pl.) dans le feu sacrificiel. 2. brûlé/réduit en cendres; ~ करना v.t. ruiner, détruire, réduire en cendres; ~होना v.i. être ruiné/détruit /réduit en cendres.

स्विच svic n.f. (switch) interrupteur (m), commutateur (m).

स्विचबोर्ड svicborda n.f. (switch-board) tableau (m) de distribution électrique.

स्वीकरण svīkaran n.m. approbation (f), assentiment (m), consentement (m).

स्वीकार svīkār n.m. acceptation (f), approbation (f), ratification (f). a. accepté, approuvé, ratifié; ~करना v.t. accepter, reconnaître, admettre, octroyer, ratifier.

स्वीकारोक्ति svīkārokti n.f. confession (f), aveu (m).

स्वीकृत svīkRt a. accepté, approuvé.

स्वीकृति svīkRti n.f. acceptation (f), approbation (f), ratification (f), consentement (m).

स्वीय svīya pr. poss. et a. à soi, son propre.

स्वेच्छ sveccha a. arbitraire, volontaire.

स्वेच्छया svecchayā adv. arbitrairement, volontairement.

स्वेच्छा svecchā n.f. désir spontané.

स्वेच्छाचारी svecchācārī a. qui agit selon son bon plaisir.

स्वेच्छा-मृत्यु svecchā-mRtyu a. 1. qui choisit sa propre mort. 2. qui décide de sa propre mort.

स्वेद sved n.m. 1. sueur (f). 2. transpiration (f).

स्वेदज svedaj a. produit par la transpiration/par la vapeur.

स्वैच्छिक svaicchik a. volontaire, arbitraire, impulsif.

स्वैर svair a. qui n'en fait qu'à sa tête.

स्वैराचार svairācār n.m. conduite (f) licencieuse.

ह

ह ha consonne (f) glottale aspirée.

हँकवा hākvā n.m. 1. conducteur (m). 2. rabatteur (m).

हँकार hākār n.f. appel (m) pressant.

हंगामा haṅgāmā n.m. tumulte (m), désordre (m), chahut (m); ~मचाना v.t. créer du désordre.

हंटर hanṭar n.m. (hunter) fouet (m); ~जमाना/मारना/लगाना v.t. fouetter.

हँडकुलिया hāḍakuliyā n.f. dinette (f) (jeu).

हँडना hāḍnā v.i. errer.

हंडा haṇḍā n.m. 1. grand récipient (m) de métal pour conserver l'eau. 2. lampe (f) à gaz, réverbère (m).

हँडिया hāḍiyā n.f. 1. marmite (f); ~चढ़ाना v.t. faire cuire (aliment). 2. lanterne (f) à gaz.

हंत hanta excl. hélas !

हंता hantā n.m. meurtrier (m), tueur (m).

हंदा handā n.m. nourriture (f) destinée au prêtre.

हँफनी hāphnī n.f. essoufflement (m).

हंस hansa n.m. 1. cygne (m). 2. âme (f), souffle (m); ~उड़ जाना v.i. mourir, laisser échapper le dernier soupir (fig.). 3. soleil (m).

हंस-गति hansa-gati n.f. démarche (f) gracieuse et majestueuse (comme celle du cygne).

हंस-गमिनी hansa-gaminī n.f. femme (f) à l'allure de cygne.

हँसना hāsnā v.i. 1. rire. 2. plaisanter; (किसी पर)~ se moquer de; हँस पड़ना v.i. éclater de rire; हँस कर टाल देना/बात उड़ाना v.t. prendre à la légère, éluder en riant; हँसते-हँसते tout en riant, à force de rire, légèrement; हँसते-हँसते लोट-पोट हो जाना v.i. se tordre de rire.

हँसना-खेलना hāsnā-khelnā n.m. amusement (m), distraction (f).

हँस-मुख hās-mukh a. souriant, gai.

हँसली hāslī n.f. 1. clavicule (f). 2. ornement (m) du cou.

हंस-वाहन hansa-vāhan n.m. le Dieu Brahma dont le véhicule est un cygne.

हंस-वाहिनी hansa-vāhinī n.f. déesse (f) de la parole (f), Sarasvatī.

हँसाई hāsāī n.f. moquerie (f), dérision (f), ridicule (m).

हँसाना hāsānā v.t. faire rire, amuser.

हँसिया hāsiyā n.f. faucille (f).

हँसी hāsī n.f. 1. rire (m). 2. plaisanterie (f), moquerie (f); ~आना v.i. avoir envie de rire; ~उड़ाना v.t. se moquer de; ~ की बात होना v.i. être une plaisanterie; ~छूटना v.i. éclater de rire; ~निकलना v.i. éclater de rire; ~में adv. pour rire; ~में उड़ाना v.t. prendre les choses en riant; ~में टालना v.t. prendre qqch de sérieux à la légère; ~सम

झना v.t. considérer comme une plaisanterie;~सूझना v.i. prendre les choses en riant.

हँसी-खुशी hāsī-khuśī n.m. joie (f), gaieté (f).

हँसी-खेल hāsī-khel n.m. amusement (m), distraction (f); ~समझना v.t. prendre à la légère.

हँसी-ठट्ठा hāsī-ṭhaṭṭhā n.f. plaisanterie (f).

हँसुली hāsulī n.f. (voir हँसली).

हँसोड़ hāsoṛ a. gai, qui a de l'humour.

हक़ hak n.m. droit (m), dû (m); ~अदा करना v.t. faire son devoir; ~छीनना v.t. usurper; ~दबाना v.t. réprimer un droit; ~माँगना v.t. réclamer le droit; ~मारना v.t. s'approprier un droit; ~में adv. en faveur de, pour.

हक़तलफ़ी haktalfī n.f. usurpation (f).

हक़दार hakdār n.m. propriétaire (m), ayant-droit (m).

हक़-नाहक़ hak-nāhak adv. illégitimement, sans justification.

हक़परस्त hakparasta a. juste, vertueux.

हकबकाना hakbakānā v.i. s'étonner, être embarrassé.

हक़-मालिकाना hak-mālikānā n.m. droit (m) de propriété.

हक़-मौरूसी hak-maurūsī n.m. droit (m) ancestral.

हकला haklā a. et n.m. bègue.

हकलाना haklānā v.i. bégayer.

हकलाहट haklāhaṭ n.f. bégaiement (m).

हकार hakār n.m. la lettre ह et le son ha.

हक़ारत hakārat n.f. 1. mesquinerie (f), bassesse (f). 2. mépris (m); ~की नज़र/निगाह से देखना v.t. mépriser, dédaigner.

हक़ीक़त hakīkat n.f. 1. réalité (f), fait (m). 2. salut (m) (d'après le soufisme); ~खुलना v.i. se faire jour (réalité); ~में adv. en fait, en réalité.

हक़ीक़ी hakīkī a. 1. vrai, réel. 2. consanguin.

हकीम hakīm n.m. 1. médecin (m) du système Yūnāni. 2. savant (m).

हकीमी hakīmī n.f. exercice (m)/ profession (f) médicale. a. relatif à la profession médicale.

हक़ीर hakīr a. vil, méprisable.

हक़ूक़ hakūk n.m. droits (m.pl. de हक़).

हकूमत hakūmat n.f. régime (m), règne (m), gouvernement (m).

हक्का-बक्का hakkā-bakkā a. stupéfait, étonné, embarrassé.

हगना hagnā v.i. aller à la selle.

हगाना hagānā v.t. faire aller à la selle.

हगास hagās n.f. envie (f) d'aller à la selle; ~लगना v.i. avoir

envie d'aller à la selle.

हचकोला hackolā n.m. secousse (f).

हज haj n.m. pèlerinage (m) à la Mecque.

हज़म hazam a. 1. digéré. 2. usurpé; ~कर लेना v.t. 1. digérer. 2. usurper; ~होना v.i. être digéré.

हज़रत hazrat n.m. 1. grand homme (m). 2. terme honorifique d'adresse. 3. malin (m).

हज़ल hazal n.m. poème (m) obscène.

हजाम hajām n.m. coiffeur (m), barbier (m).

हजामत hajāmat n.f. 1. coupe (f) de cheveux. 2. rasage (m); ~कर देना v.t. ruiner qqun; ~बनना v.i. être ruiné; ~बनवाना v.t. se faire couper les cheveux, se faire raser (par); ~बनाना v.t. 1. couper les cheveux. 2. raser. 3. dépouiller qqun.

हज़ार hazār a. 1. mille. 2. beaucoup. n.m. le chiffre mille.

हज़ारहा hazārhā a. 1. milliers. 2. beaucoup.

हज़ारा hazārā n.m. 1. arrosoir (m). 2. rose (f) d'Inde.

हज़ारी hazārī a. se rapportant à mille. n.m. chef (m) de mille soldats.

हज़ारों hazārõ a. milliers, beaucoup; ~घड़े पानी पड़ना v.i. mourir de honte; ~में एक u n parmi des milliers.

हजूम hajūm n.m. multitude (f), foule (f).

हज़ूर hazūr n.m. terme (m) d'adresse (f) honorifique : Seigneur, monsieur.

हज़्म hazma a. (voir हज़म).

हज्जाम hajjām n.m. (voir हजाम).

हटना haṭnā v.i. 1. s'écarter, être écarté. 2. s'éloigner; हटकर adv. à l'écart.

हटाना haṭānā v.t. écarter, éloigner.

हटाव haṭāv n.m. 1. changement (m) de position. 2. déviation (f) (fig.).

हटिया haṭiyā n.f. petit marché (m).

हट्टा-कट्टा haṭṭā-kaṭṭā a. fort, robuste.

हट्टी haṭṭī n.f. boutique (f), magasin (m).

हठ haṭha n.m./f. 1. entêtement (m), obstination (f). 2. résolution (f), voeu (m); ~करना/ठानना/ पकड़ना v.t. s'obstiner, faire un voeu; (किसी की) ~रखना v.t. céder.

हठ-धर्मी haṭh-dharmī n.m. intransigeance (f).

हठ-योग haṭha-yoga n.m. une école (f) de yoga caractérisée par la dureté des postures physiques et des actes de concentration.

हठात् haṭhāt adv. 1. par entêtement. 2. par force. 3. soudainement.

हठी haṭhī a. entêté, obstiné.

हठीला haṭhīlā a. (voir हठी).

हड़ haṛ n.f. racine (f) médicinale.

हड़क haṛak n.f. 1. hydrophobie (f), rage. 2. désir (m) ardent, nostalgie (f); ~उठना /लगना v.i. être hanté par le désir.

हड़कंप haṛkampa n.m. tumulte (m) violent.

हड़काना haṛkānā v.t. 1. pousser qqun à bout. 2. contrarier qqun.

हड़ताल haṛtāl n.f. grève (f), interruption (f) du travail.

हड़ताली haṛtālī n.m. gréviste (m).

हड़पना haṛapnā v.t. 1. avaler. 2. usurper, saisir; हड़प जाना v.i./लेना v.t. usurper.

हड़-फूटन haṛ-phūṭan n.f. courbature (f).

हड़-बड़ haṛ-baṛ n.f. précipitation (f), hâte (f); ~में adv. en hâte.

हड़बड़ाना haṛbaṛānā v.i. 1. se précipiter. 2. s'agiter. v.t. précipiter qqun; हड़बड़ा जाना v.i. être embarrassé/décontenancé.

हड़बड़ी haṛbaṛī n.f. (voir हड़ बड़).

हड़बोंग haṛbong n.m./f. brouhaha (m); ~मचाना v.t. faire du tapage.

हड़ीला haṛīlā a. squelettique.

हड्डी haḍḍī n.f. os (m); ~उतरना/उखड़ना v.i. se disloquer (os); ~पसली एक करना v.t. battre à mort; हड्डियाँ खुजाना v.i. inviter qqun à battre; (किसी की) हड्डियाँ तोड़ देना v.t. donner une râclée à qqun; हड्डियाँ दिखाई देना/ निकल आना v.i. n'avoir que la peau et les os, être squelettique; हड्डियाँ लोहे की होना v.i. avoir une solide constitution.

हत hat a. tué, frappé, agressé.

हतक hatak n.f. insulte (f).

हतक-इज़्ज़त hatak-izzat n.f. 1. déshonneur (m). 2. diffamation (f).

हत-चेत hat-cet a. qui a perdu conscience.

हत-प्रभ hat-prabh a. éteint, fâné.

हत-प्राय hat-prāya a. presque mort.

हत-बल hat-bal a. qui a perdu sa force.

हत-बुद्धि hat-buddhi a. qui a perdu son intelligence.

हत-भागी hat-bhāgī a. malchanceux.

हत-वीर्य hat-vīrya a. faible.

हतास hatās a. désespéré.

हताशा hatāśā n.f. désespoir (m).

हताहत hatāhat a. tué et blessé.

हतोत्साह hatotsāha a. découragé, démoralisé.

हत्थम-हत्था hattham-hatthā n.f. bataille (f) corps à corps.

हत्था hatthā n.m. 1. poignée (f), bras (m) d'une chaise. 2. navette (f) (tissage); हत्थे पर से

उखड़ना v.i. échouer près de la réussite.

हत्थी hatthī n.f. 1. petite poignée (f). 2. paume (f) de la main. 3. gant (m) de cuir (pour travailler).

हत्थे hatthe adv. en main; (कोई चीज़) ~चढ़ना v.i. acquérir; (किसी के) ~चढ़ना v.i. tomber dans les griffes de qqun; (के) ~लगना v.i. acquérir, s'approprier.

हत्या hatyā n.f. meurtre (m), assassinat (m); ~टलना v.i. se débarrasser/être débarrassé d'une corvée; ~पल्ले पड़ना/लगना v.i. être accusé de meurtre; ~सिर मढ़ना v.t. accuser de meurtre; ~सिर लेना v.t. s'encombrer d'une corvée.

हत्यारा hatyārā n.m. meurtrier (m), assassin (m).

हत्यारी hatyārī n.f. 1. meurtrière (f). 2. accusation (f) de meurtre.

हथ hath allomorphe 1. de हाथ "main" (f). 2. de हाथी "éléphant' (m).

हथ-कंडा hath-kaṇḍā n.m. 1. habileté (f) (travail manuel). 2. manoeuvre (f), astuce (f), expédient (m); ~दिखाना v.t. montrer son habileté.

हथ-कटा hath-kaṭā a. amputé d'un bras.

हथ-कड़ी hath-kaṛī n.f. menotte (f); ~डालना v.t. passer les menottes;~पड़ना/ लगना v.i. avoir les menottes; ~लगाना v. t. (voir ~डालना).

हथ-करघा hath-karghā n.m. métier (m) à tisser.

हथ-कल hath-kal n.f. outil (m).

हथ-गोला hath-golā n.m. grenade (f) à main.

हथछुट hathchuṭ a. qui a la main leste.

हथ-नाल hath-nāl n.f. canon (m) léger.

हथनी hathnī n.f. éléphant (f) femelle.

हथ-फेरी hath-pherī n.f. 1. caresse (f). 2. vol (m) à la tire.

हथलपक hathlapak a. chapardeur.

हथ-लेवा hath-levā n.m. tenue (f) de la main au cours de la cérémonie du mariage.

हथ-सार hath-sār n.f. étable (f) à éléphant.

हथा hathā n.m. empreinte (f) colorée de la main sur un mur.

हथिनी hathinī n.f. (voir हथनी).

हथियाना hathiyānā v.t. s'approprier, saisir.

हथियार hathiyār n.m. arme (f); ~उठाना v.t. prendre les armes; ~चलाना v.t. combattre, attaquer; ~डालना v.t. jeter les armes, se rendre; ~बाँधना v.t. s'armer, s'équiper en armes; ~लगाना v.t. tenir une arme.

हथियार-घर hathiyār-ghar n.m. arsenal (m).

हथियार-बंद hathiyār-band a. armé, équipé d'armes.

हथियार-बंदी hathiyār-bandī n.f. armement (m).

हथेली hathelī n.f. paume (f) de la main; ~खुजलाना v.i. 1. démanger (la paume: signe de gain à venir). 2. désirer battre qqun; (किसी काम में) ~देना/लगाना v.t. donner un coup de main; ~पर जान रखना v.t./लिये फिरना v.i. risquer sa vie; ~पर दही/सर सों जमाना v.t. imaginer de réaliser l'impossible; ~पर लिये फिरना v.i. se tenir prêt à offrir qqch; ~पर सिर रखना v.t./लिये फिरना v.i. risquer sa vie; ~पीट ना/बजाना v.t. applaudir.

हथौड़ा hathaurā n.m. marteau (m); ~चलाना v.t. frapper avec un marteau.

हथौड़ी hathaurī petit marteau.

हथौना hathaunā n.m. 1. hochet (m). 2. cérémonie (f) consistant à offrir des friandises (f.pl.) aux jeunes mariés en signe (m) de bénédiction (f).

हद had n.f. 1. limite (f. 2. frontière (f); ~करना v.t. exagérer, aller trop loin; ~से ज़्यादा/ बाहर जाना v.i. dépasser la limite, transgresser.

हद-बंदी had-bandī n.f. délimitation (f).

हदीस hadīs n.f. recueil (m) des paroles traditionnelles de Mahomet.

हद्द hadda n.f. (voir हद).

हनन hanan n.m. assassinat (m), meurtre (m), massacre (m).

हनु hanu n.f. 1. menton (m). 2. mâchoire (f).

हनु-स्तंभ hanu-stambha n.m. blocage (m) du menton.

हप hap n.m. claquement (m) des lèvres en avalant; ~कर जाना v.i. 1. usurper. 2. avaler.

हफ़्ता haftā n.m. semaine (f).

हफ़्तेवार haftevār n.m. hebdomadaire (m) (journal, etc). a. hebdomadaire.

हबीब habīb n.m. ami (m).

हब्शी habśī n.m. Africain (m), homme (m) noir.

हम ham 1. pr. nous. 2. pré. utilisé comme premier élément d'un composé signifiant "pareil", ou "accompagnant".

हम-उम्र ham-umra a. 1. du même âge. 2. contemporain.

हम-कदम ham-kadam a. camarade, qui marche du même pas.

हम-ख़्याल ham-khyāl a. du même avis

हम-ज़ुल्फ़ ham-zulfa a. deux hommes (m.pl.) mariés à deux soeurs.

हम-जोली ham-jolī n.m. 1. collègue (m). 2. copine (f) (fam.).

हम-दम ham-dam a. ami (m) intime.

हम-दर्द ham-darda n.m. qui partage la peine, qui est en sympathie avec.

हम-दर्दी ham-dardī-n.f. sympathie (f), compassion (f).

हम-नाम ham-nām a. de même nom.

हम-निवाला ham-nivālā n.m. ami (m) intime. a. qui partage le repas; ~हम प्याला ami intime.

हम-पेशा ham-peśā a. co-professionnel.

हम-बिस्तर ham-bistar a. qui partage le lit.

हम-मज़हब ham-mazhab n.m. coréligionnaire (m).

हम-राज़ ham-rāz a. et n.m. confident.

हम-राह ham-rāh a. compagnon de route. adv. avec, accompagné de.

हम-राही ham-rāhī n.m. compagnon (m) de route.

हमल hamal n.m. grossesse (f); ~गिरना v.i. faire une fausse couche; ~होना v.i. être enceinte.

हमला hamlā n.m. attaque (f), agression (f).

हमलावर hamlāvar n.m. attaquant (m), agresseur (m).

हम-वतन ham-vatan n.m. compatriote (m).

हमवार hamvār a. nivelé.

हम-शीरा ham-śīrā n.f. soeur (f) consanguine.

हम-सफ़र ham-safar n.m. co-passager (m), compagnon (m) de route.

हम-सर ham-sar n.m. 1. égal (m). 2. rival (m).

हम-साया ham-sāyā n.m. voisin (m).

हमाम hamām n.m. 1. bain (m) chaud. 2. salle (f) de bains. 3. ballon (m) d'eau chaude; ~करना v.t. prendre un bain.

हमारा hamārā a.poss. notre.

हमाहमी hamāhamī n.f. narcissisme (m); ~करना v.t. s'occuper de soi-même.

हमेल hamel n.f. collier (m) de pièces de monnaie.

हमेशा hameśā adv. toujours.

हम्द hamd n.f. 1. louange (f). 2. louange de Dieu (Islam).

हम्माम hammām n.m. (voir हमाम).

हय haya n.m. cheval (m).

हय-शाला haya-śālā n.m. écurie (f).

हया hayā n.f. pudeur (f), modestie (f).

हयात hayāt n.f. vie (f).

हयादार hayādār a. pudique.

हर har a. chaque, chacun. n.m. 1. Shiva. 2. suf. désignant un lieu.

हर-एक har-ek pr.ind. chacun.

हरकत harkat n.f. 1. mouvement (m). 2. activité (f).

हर-कहीं har-kahī adv. partout.

हरकारा harkārā n.m. messager (m).

हर-कोई har-koī pr. tout le monde.

हरगिज़ harqiz adv. jamais.

हर-चंद har-cand adv. 1. de toutes les manières. 2. plusieurs fois. 3. autant que possible.

हरजा harjā n.m. dérangement.

हरजाई harjāī a. infidèle (femme).

हरजाना harjānā n.m. 1. dommages (m.pl.) et intérêts (m. pl.). 2. compensation (f); ~देना v.t. payer une indemnité.

हरण haraṇ n.m. enlèvement (m), rapt (m).

हर-दम har-dam adv. à chaque instant.

हरना harnā v.t. 1. enlever, kidnapper. 2. voler.v.i. être enlevé.

हरफ़ haraf n.m. lettre (f), syllabe (f);(किसी पर)~आना v.i. avoir une réputation compromise; ~बनाना v.t. calligraphier.

हर-फ़न-मौला har-fan-maulā a. maître de toute vocation.

हरबा harbā n.m. arme (f) de combat.

हर-बोला har-bolā n.m. soldat (m).

हरम haram n.m. harem (m), appartement (m) des femmes.

हरमज़दगी haramzadgī n.f. déloyauté (f), méchanceté (f), ingratitude (f).

हर-सिंगार har-singār n.m. 1. nom (m) d'une fleur parfumée d'automne. 2. collier (m) de la tige du lotus/ nénuphar.

हरा harā a. 1. vert. 2. frais.

हराना harānā v.t. vaincre; हरा डालना v.t. fatiguer qqun.

हरापन harāpan n.m. verdure (f).

हरा-भरा harā-bharā a. 1. verdoyant. 2. prospère.

हराम harām n.m. péché (m), faute (f). a. 1. interdit, tabou. 2. mauvais; ~करना v.t. rendre qqch impossible; (कुछ)~ होना v.i. être interdit; ~का खाना v.t. vivre de moyens malhonnêtes; ~का माल n.m. biens (m. pl.) mal acquis; ~की कमाई n.f. gain (m) illicite.

हराम-ख़ोर harām-ḳhor n.m. parasite (m). a. ingrat.

हराम-ज़ादा harām-zādā n.m. salaud (m) (inj.).

हरामी harāmī a. 1. bâtard. 2. gredin (inj.); ~का पिल्ला n.m. petit salaud (m) (inj.).

हरारत harārat n.f. fièvre (f), température (f); ~होना v.i. être fiévreux.

हरावल-दस्ता harāval-dasta n.m. avant-garde (f) de l'armée.

हरास harās n.m. peur (f), crainte (f).

हरि hari n.m. Vishnou.

हरिजन harijan n.m. 1. peuple (m) de Dieu. 2. intouchable (m).

हरिण hariṇ n.m. daim (m), antilope (f).

हरित harit a. vert, marron.

हरित-क्रांति harit-krānti n.f. révolution (f) verte.

हरियाना hariyānā v.i. verdir. n.m. Etat (m) de ce nom.

हरियाली hariyālī n.f. 1. verdure (f). 2. fourrage (m) vert.

हरि-लीला hari-līlā n.m. (voir रास-लीला).

हरीकेन harīken n.m. (hurricane) lampe (f) tempête.

हरीतकी harītkī n.f. (voir हड़).

हरीफ़ harīf n.m. 1. ennemi (m). 2. rival (m) (jur.).

हरीरा harīrā n.m. boisson (f) nutritive destinée aux jeunes mères.

हरूफ़ harūf n.m. pluriel de हरफ़.

हरे hare excl. vocatif de Hari: o Dieu !

हरेक harek a. (voir हर-एक).

हर्ज harja n.m. 1. obstacle (m), objection (f). 2. dérangement (m). 3. perte (f);~करना v.t. déranger, causer des dommages; ~होना v.i. être dérangé.

हर्जा harjā n.m. (voir हरजा).

हर्जाना harjānā n.m. (voir हर जाना).

हर्ता hartā n.m. celui qui commet un enlèvement.

हर्फ़ harfa n.m. (voir हरफ़).

हर्म्य harmya n.m. palais (m) (résidence).

हर्र harra n.f. (voir हड़).

हर्ष harṣa n.m. joie (f), bonheur (m).

हर्षातिरेक harṣātirek n.m. débordement (m) de joie.

हर्षातिशय harṣātiśaya n.m. (voir हर्षातिरेक).

हर्षोन्माद harṣonmād n.m. extase (f).

हलंत halanta a. petit trait (m) oblique sous une consonne indiquant l'élision de la voyelle.

I. हल hal n.m. charrue (f); ~चलाना/जोतना v.t. labourer.

II. हल hal n.m. 1. solution (f). 2. calcul (m); ~करना v.t. résoudre; ~निकालना v.t. 1. calculer. 2. résoudre.

हलक़ halak n.m. 1. gorge (f). 2. larynx (m); ~के/से नीचे उतरना v.i. 1. avaler qqch. 2. assimiler (instructions, etc). 3. être impressionné; ~तक भरना v.i. s'empiffrer.

हलका halkā a. 1. léger, fin. 2. pâle (couleur). 3. moindre, bas (valeur); ~करना v.t. 1. alléger. 2. insulter qqun; ~पड़ना v.i. paraître de moindre valeur.

हलक़ा halkā n.m. 1. circonférence (f), cercle (m). 2. arrondissement (m), circonscription (f).

हलकान halkān a. fatigué, angoissé.

हलका-फुलका halkā-phulkā a. très léger.

हलके-हलके halke-halke adv. 1. doucement. 2. lentement.

हलकोर halkor n.f. vague (f).

हल-चल hal-cal n.f. 1. va et vient (m). 2. agitation (f); ~मचना v.i. bruit de va et vient, (avoir lieu) tumulte/ agitation.

हल-जीवी hal-jīvī n.m. agriculteur (m), paysan (m).

हलदिया haldiyā a. jaune. n.m. 1. jaunisse (f). 2. poison (f).

हलदी haldī n.f. curcuma (m), safran (m) indien; ~चढ़ाना v.t. appliquer de l'onguent (m) sur le corps des mariés; ~लगना v.i/ लगाना v.t. se marier; ~के हाथ होना v.i. se marier.

हलफ़ halaf n.m. serment (m); ~उठाना/ लेना v.t. prêter serment.

हलफ़न halfan adv. sous serment.

हलफ़-नामा halaf-nāmā n.m. déclaration (f) écrite sous serment.

हलफ़िया halfiyā adv. sous serment (m).

हलबलाहट halbalāhaṭ n.f. anxiété (f), panique (f).

हल-यंत्र hal-yantra n.m. tracteur (m).

हलराना halrānā v.t. dorloter.

हलवा halvā n.m. mets (m.) sucré, "halvā".

हलवाई halvāī n.m. confiseur (m), traiteur (m).

हलवा-सोहन halvā-sohan n.m. friandise (f) à base de beurre clarifié solidifié.

हलवाहा halvāhā n.m. paysan (m), fermier (m).

हलाक़ halāk a. massacré, tué.

हलाल halāl a. 1. conforme à la religion. 2. légitime; ~की कमाई n.f. argent (m) bien gagné; ~करना v.t. 1. tuer un animal selon le rite islamique. 2. tuer qqun.

हलालख़ोर halālkhor a. 1. loyal. 2. vivre de moyens légitimes. 3. éboueur.

हलाहल halāhal n.m. poison (m) fort.

हलीम halīm a. calme, serein.

हलीमी halīmī n.f. sérénité (f).

हलुवा haluvā n.m. (voir हलवा).

हल्का halkā a. (voir हलका).

हल्दी haldī n.f. (voir हलदी).

हल्ला hallā n.m. bruit (m), tumulte (m); ~मचाना v.t. faire du bruit.

हल्ला-गुल्ला hallā-gullā n.m. tintamarre (m).

हवन havan n.m. rite (m) sacrificiel.

हवन-कुंड havan-kunda n.m. foyer (m) du feu sacrificiel.

हवन्नक havannak a. sauvage, brute.

हवलदार havaldār n.m. officier (m) de police.

हवस havas n.f. 1. désir (m) ardent. 2. envie (f); ~निकालना/ बुझाना v.t. exaucer un désir ardent.

हवा havā n.f. 1. vent (m). 2.

air (m); ~उड़ना v.i. se répandre, courir (rumeur); ~करना v.t. 1. faire du vent. 2. faire disparaître qqch; ~के घोड़े पर सवार होना v.i. 1. être très pressé. 2. être sur un nuage; ~के रुख जाना v.i. tourner avec le vent (c. et fig.); ~खाना v.t. 1. prendre l'air. 2. être privé de qqch; (किसी काम या बात को) ~देना v.t. encourager, stimuler; (किसी काम या बात की)~न देना v.t. ne pas divulguer un fait; ~पलटना/फिरना v.i. se retourner, changer (situation); ~पीकर/फाँक कर रहना v.i. vivre de rien; (किसी को)~ बताना v.t. se débarrasser de qqun en disant des paroles en l'air; (कहीं की)~बिगड़ना v.t. contaminer l'air/l'ambiance; ~बाँधना v.t. battre son propre tambour, se glorifier; ~लगना v.i. attraper froid; (किसी की) ~लगना v.i. subir une mauvaise influence; ~से बातें करना v.t. 1. se mouvoir très rapidement. 2. parler pour ne rien dire; ~से लड़ना v.i. se quereller sans raison; ~हो जाना v.i. 1. s'enfuir. 2. disparaître; (चेहरे पर) हवाइयाँ उड़ना v.i. être profondément perturbé.

हवाई havāī a. 1. aérien. 2. imaginaire.

हवाई-अड्डा havāī-aḍḍā n.m. aéroport (m).

हवाई-करतब havāī-kartab n.m. acrobatie (f) aérienne.

हवाई-कलाबाज़ी havāī-kalābāzī n.f. (voir हवाई- करतब).

हवाई-किला havāī-kilā n.m. château (m) en Espagne; ~बनाना v.t. faire des châteaux en Espagne.

हवाई-केन्द्र havāī-kendra n.m. base (f) aérienne.

हवाई-चक्की havāī-cakkī n.f. moulin (m) à vent.

हवाई-छत्री havāī-chatrī n.f. parachute (m).

हवाई-जहाज़ havāī-jahāz n. m. avion (m).

हवाई-डाक havāī-ḍāk n.f. poste (f) aérienne.

हवाई-दीदा havāī-dīdā a. au regard (m) léger, sans pudeur (f).

हवाई-पट्टी havāī-paṭṭī piste (f) d'envol.

हवाख़ोरी havāḳhorī n.m. promenade (f).

हवादार havādār a. aéré.

हवा-पानी havā-pānī n.m. climat (m).

हवामान havāmān n.m. météorologie (f).

हवा-बाज़ havā-bāz n.m. 1. aviateur (m). 2. qui parle à tort et à travers.

हवामार-तोप havāmār-top n.m. canon (m) anti-aérien.

हवाला havālā n.m. 1. état (m), condition (f). 2. adresse (f) postale. 3. référence (f), renvoi (m); (के) हवाले करना v.t. confier à qqun.

हवालात havālāt n.f. 1. prison (f). 2. emprisonnement (m). 3. détention (f); ~की हवा खाना

v.t. être mis en prison.

हवाली-मवाली havālī-mavālī n.m. 1. entourage (m). 2. parasite (m).

हवास havās n.m. facultés (f. pl.) cognitives.

हवि havi n.f. offrande (f) destinée au feu sacré.

हवेली havelī n.f. grande résidence (f).

हव्य havya a. destiné au feu sacrificiel (encens, camphre, etc).

हशीश haśīś n.f. (voir भंग).

हश्र haśra n.m. 1. jour (m) du jugement. 2. conséquence (f), résultat (m).

हसद hasad n.m. jalousie (f), envie (f).

हसरत hasrat n.f. 1. désir (m), envie (f). 2. remords (m).

हसीन hasīn a. beau, belle, joli.

हस्त hasta n.m. 1. main (f). 2. trompe (f) d'éléphant.

हस्तकला hastaklā n.f. artisanat (m).

हस्त-कार्य hasta-kārya n.m. 1. travail (m) manuel. 2. broderie (f).

हस्त-कौशल hasta-kauśal n.m. dextérité (f).

हस्तक्षेप hastakṣep n.m. interférence (f), intervention (f), ingérence (f).

हस्तगत hastagat a. acquis.

हस्त-ग्रह hasta-graha n.m. mariage (m).

हस्त-चापल्य hasta-cāpalya n.m. habile (m) de ses mains.

हस्त-त्राण hasta-trāṇ n.m. gant (m).

हस्त-मैथुन hasta-maithun n. m. masturbation (f).

हस्त-रेखा hasta-rekhā n.f. ligne (f) de la main.

हस्तरेखा-विज्ञान hastarekhā-vijñān n.m. chiromancie (f).

हस्त-लाघव hasta-lāghava n. m. dextérité (f).

हस्त-लिखित hasta-likhit a. manuscrit, écrit à la main.

हस्त-लिपि hasta-lipi n.f. 1. écriture (f). 2. manuscrit (m).

हस्त-लेख hasta-lekh n.m. manuscrit (m).

हस्त-शिल्प hasta-śilpa n.m. artisanat (m).

हस्तांतरण hastāntaraṇ n.m. transfert (m) des biens.

हस्तांतरित hastāntarit a. transféré.

हस्ताक्षर hastākṣar n.m. signature (f).

हस्ताक्षरक hastākṣarak n.m. signataire (m).

हस्तामलकवत् hastāmalakvat a. évident.

हस्ता-हस्ति hastā-hasti n.f. bagarre (f) à coups de poings.

हस्तिनी hastinī n.f. éléphant (m) femelle.

हस्ति-मुख hasti-mukh n.m.

Ganeśa.

I. हस्ती hastī n.m. éléphant (m).

II. हस्ती hastī n.f. 1. existence (f). 2. statut (m); ~मिटना v.i. être ruiné/anéanti; ~होना v.i. être qqun.

हस्ते haste adv. au bon soin de.

हस्ब hasb adv. selon, d'après.

हस्बे-मामूल hasbe-māmūl adv. comme toujours, comme avant.

हहा hahā n.f. bruit (m) de rire.

हाँ hā̃ adv. oui; ~जी oui (respectueux), si (aff.); (किसी की)~में हाँ मिलाना v.t. abonder dans le sens de, opiner du bonnet.

हाँक hāṅk n.f. appel (m); ~देना/मारना/लगाना v.t. appeler à haute voix.

हाँकना hāṅknā v.t. 1. diriger, conduire (animal ou véhicule tiré par un animal). 2. aiguillonner. 3. appeler à haute voix. 4. exagérer (en paroles). 5. éventer. 6. chasser les mouches.

हाँका hāṅkā n.m. battue (f) (chasse).

हाँडी hā̃ḍī n.f. (voir हंडिया).

हाँफना hā̃phnā v.i. être essoufflé, haleter.

हाँ-हाँ hā̃-hā̃ adv. oui-oui. Affirmation (f) ou indifférence (f) selon l'intonation (f).

हा hā excl. ah ! excl. de plaisir/chagrin/douleur.

हाई-कमान hāī-kamān n.m. (High command) Haut commandement (m).

हाई-कोर्ट hāī-korṭ n.m. (high court) Haute Cour (f) (jur.).

हाकिम hākim n.m. 1. patron (m), chef (m). 2. administrateur (m), supérieur (m).

हाकिमाना hākimānā a. 1. hautain. 2. seigneurial.

हाकिमी hākimī n.f. autorité (f).

हाकी hākī n.m. (hockey) jeu (m) de hockey.

हाजत hājat n.f. 1. besoin (m) pressant. 2. besoin pressant naturel.

हाजतमंद hājatmand a. qui a un besoin pressant.

हाज़मा hāzmā n.m. digestion (f).

हाज़िर hāzir a. présent; ~करना v.t. présenter; ~होना v.i. être présent.

हाज़िर-जवाब hāzir-javāb a. qui a la réplique facile

.हाज़िर-नाज़िर hāzir-nāzir a. en présence de

हाज़िरी hāzirī n.f. présence (f); ~देना v.t. se présenter; ~बजाना v.t. servir qqun; ~लिखना v.t. pointer; ~लेना v.t. faire l'appel.

हाज़िरीन hāzirīn voc.pl. assistants ! (à une réunion).

हाजी hājī n.m. 1. qui a fait le pèlerinage de la Mecque. 2. savant (m) musulman.

हाट hāṭ n.f. 1. marché (m) ouvert. 2. marché. 3. commerce (m); ~करना v.t. faire du commerce.

हाड़ hāṛ n.m. os (m).

हाता hātā n.m. (voir अहाता).

हातिम hātim a. généreux.

हाथ hāth n.m. 1. main (f), avant-bras (m). 2. coudée (f) (mes.). 3. bras (m) (d'un fauteuil). 4. habileté (f) manuelle. 5. coup (m). 6. tour (m) (au jeu). 7. poignée (f) (pour tenir). 8. aide (f), assistant (m), main-d'oeuvre (f); ~आज़माना v.t. essayer, faire un essai; ~आना v.i. 1. acquérir. 2. passer sous le contrôle de qqun; (किसी पर)~उठाना v.t. lever la main sur qqun; ~उठा बैठना v.t. frapper brusquement; ~उतरना v.i. faire un faux mouvement (avec le bras); ~ऊँचा रहना v.i. être en position d'aider qqun; ~कट जाना v.i. 1. être manchot. 2. être sans ressource. 3. être engagé sans retour; हाथों कलेजा उछलना v.i. être très joyeux; ~का खिलौना होना v.i. être une marionnette (f) (fig.); ~कानों पर रखना v.t. prendre la résolution de ne pas récidiver; ~का मैल होना v.i. être sans valeur (argent); (किसी के) ~की बात होना v.i. être à la portée de qqun; ~की लकड़ी n.f. bâton (m) de vieillesse (fig.); ~की सफ़ाई n.f. habileté (f) manuelle; ~के नीचे आना v.i. être sous la domination de; ~के तोते उड़ना v.i. être stupéfait; ~ख़ाली जाना v.i. manquer sa chance; ~(किसी स्त्री की)~न होना v.i. être dispensée de cuisine (f) pour cause d'impureté (f) mensuelle; ~ख़ाली होना v.i. rester les mains vides; ~खींचना v.t. retirer son soutien; ~खुजलाना v.t. 1. démanger de battre qqun. 2. démanger (la main: signe de gain à venir); ~खुलना v.i. 1. être généreux. 2. avoir la main leste; ~खुला होना v.i. être généreux; ~गलना v.i. avoir les mains gelées; ~जड़ना v.t. donner une gifle; ~जमना v.i. être versé dans, être calé; ~जमाना v.t. donner des coups; ~जोड़ना v.t. 1. saluer. 2. demander pardon. 3. implorer; ~(का) झूठा n.m. malhonnête; (किसी काम में)~डालना v.t. entreprendre/participer à un travail; ~तंग होना v.i. être gêné, manquer d'argent; ~तक न हिलाना v.t. ne rien faire; ~तले आना v.i. être sous l'emprise de; ~थामना v.t. soutenir qqun; ~दबा कर ख़र्च करना v.t. calculer sa dépense; ~दिखाना v.t. 1. se faire lire les lignes de la main. 2. démontrer sa capacité. 3. montrer au docteur sa main; ~देना v.t. donner un coup de main; (किसी चीज़ से)~धोना v.t. 1. perdre. 2. perdre espoir d'obtenir qqch; ~धोकर पीछे पड़ना v.i. poursuivre qqun avec ténacité; ~धो बैठना v.i. perdre; (बहती गंगा में)~धोना v.t. profiter de la situation; ~न धरने देना v.t. ne pas permettre; ~पकड़ते पहुँचा पकड़ना v.t. être insatiable; ~पर~धरे बैठना v.i. ne rien faire; ~पसारना v.t. mendier, quémander; ~पाँव जोड़ना v.t. supplier; ~पाँव ठंडे होना v.i.

1. être glacé. 2. mourir; ~पाँव पीटना v.t. se démener; ~पाँव फूलना v.i. s'énerver, paniquer; (कुछ)~ पल्ले न पड़ना v.i. ne pas piger (fam.); ~पाँव फैलाना v.t. prendre de l'influence, progresser; ~पाँव बचाना v.t. se protéger; (लड़की के)~पीले करना v.t. marier sa fille; ~बटाना v.t. aider; ~बाँधे खड़े रहना v.i. se montrer servile, être au service de; (किसी के) ~बिकना v.i. se vendre à qqun; (किसी का)~ बैठना v.i. (voir जमना) être compétent en qqch; ~भर का कलेजा होना v.i. 1. être audacieux. 2. être très joyeux; (किसी के)~भेजना v.t. envoyer par l'intermédiaire de qqun; (किसी का)~मंजना v.i. (voir जमना) être compétent en; ~मलना v.t. avoir des remords; ~मारना v.t. gagner beaucoup; ~मिलाना v.t. 1. serrer la main. 2. faire la paix; ~में बागडोर होना v.i. tenir les rênes, avoir en main; ~में मेंहदी लगी होना v.i. avoir un poil dans la main; ~में सनीचर होना v.i. être perdant; ~लगाना v.t. commencer, se mettre à; ~का सच्चा होना v.i. être honnête; ~साफ़ करना v.t. voler, dérober; ~सधना v.i. (voir जमना) être compétent; ~सिर पर रख कर रोना v.i. se lamenter, être désespéré; ~से जाना/निकलना v.i. perdre, avoir glissé entre les doigts; (दोनों) हाथों समेटना v.t. s'approprier le maximum; (किसी के) हाथों बिकना v.i. être vendu à (fig.); (किसी का/किसी चीज़ में)~होना v.i. être complice, être participant.

हाथा-पाई hāthā-pāī n.f. lutte (f), querelle (f).

हाथी hāthī n.m. 1. élephant (m). 2. tour (f) (échecs).

हाथी-ख़ाना hāthī-khānā n.m. écurie (f) à éléphants.

हाथी-दाँत hāthī-dā̃t n.m. ivoire (m).

हाथी-पाँव hāthī-pā̃v n.m. éléphantiasis (m).

हाथीवान hāthīvān n.m. cornac (m).

हाथोंहाथ hāthonhāth adv. en un instant; ~बिकना v.i. se vendre comme des petits pains; ~लेना v.t. accueillir.

हादसा hādsā n.m. accident (m); ~गुज़रना/होना v.i. avoir un accident.

हानि hāni n.f. perte (f), dommage (m); ~उठाना v.t. subir une perte; ~पहुँचाना v.t. causer une perte.

हानिकर hānikar a. dommageable, mauvais, nocif.

हानिकारक hānikārak a. (voir हानिकर).

हाफ़िज़ hāfiz n.m. 1. expert (m) dans le Coran. 2. protecteur.

हाफ़िज़ा hāfizā n.m. mémoire (f).

हामिल hāmil a. qui porte le poids.

हामिला hāmilā a. enceinte.

हामी hāmī n.f. acceptation (f), assentiment (m); ~भरना v.t. donner son accord. n.m. suppor-

ter (m).

हाय hāya excl. exprime la douleur/le chagrin: hélas ! (किसी की) ~पड़ना/ लगना v.i. être maudit.

हाय-तोबा hāya-tobā n.f. protestation (f), lamentation (f); ~करना v.t. protester.

हाय-हाय hāya-hāya excl. hélas, hélas ! excl. de chagrin et de crainte; ~पड़ना v.i. 1. crier de panique. 2. réclamer qqch à corps et à cris; ~मचाना v.i. se paniquer.

I. हार hār n.m. guirlande (f), collier (m).

II. हार hār n.f. défaite (f), perte (f); ~खाना v.t./ जाना v.i. être vaincu; ~मानना v.t. s'avouer vaincu.

हार-जीत hār-jīt n.f. compétition (f) sportive, match (m).

हारना hārnā v.i. 1. perdre, être vaincu. 2. échouer. 3. être fatigué; हार कर adv. à la fin, finalement, enfin; हारे- गाढ़े adv. en difficulté.

हारमोनियम hārmoniyam n.m. (harmonium) harmonium (m).

हार-यष्टि hār-yaṣṭi n.f. rangée (f) (d'un collier).

हारा-थका hārā-thakā a. épuisé.

हारावलि hārāvali n.f. 1. collier (m). 2. collier de perles.

हारावली hārāvalī n.f. (voir हारावलि).

हारी hārī a. deuxième élément d'un composé signifiant "prenant", "volant", "portant", "attirant".

हारीतक hārītak n.m. pigeon (m) vert.

हार्दिक hārdik a. cordial, sincère, affectueux.

हाल hāl n.m. 1. temps (m) présent; ~का a. récent; ~में adv. récemment. 2. état (m), condition (f), situation (f); ~पतला होना v.i. être en difficulté; ~बे हाल होना v.i. être dans un état sérieux/difficile. 3. nouvelles (f.pl.); (किसी का) ~पूछना v.t. demander des nouvelles de qqun.

हाल hāl n.m. (hall) salle (f), grande pièce (f).

हाल-चाल hāl-cāl n.m. nouvelles (f.pl.), état (m); क्या~है comment allez-vous?

हालत hālat n.f. condition (f), situation (f), état (m); ~पतली होना v.i. être en piteux état; ~नाज़ुक होना v.i. être dans une situation difficile.

हाल-हवाल hāl-havāl n.m. (voir हाल-चाल).

हालाँकि hālā̃ki adv. bien que, quoique.

हाला hālā n.f. vin (m), liqueur (f).

हालात hālāt n.m. 1. condition (f), situation (f). 2. nouvelles (f.pl.).

हालाहल hālāhal n.m. (voir हलाहल).

हाव-भाव hāva-bhāva n.m. 1.

comportement (m). 2. coquetterie (f); ~दिखाना v.t. faire des coquetteries.

हावी hāvī a. dominateur, dominatrice; (किसी पर)~होना v.i. dominer qqun.

हाशिया hāśiyā n.m. 1. marge (f). 2. frange (f).

हास hās n.m. rire (m).

हास-परिहास hās-parihās n.m. humour (m), plaisanterie (f).

हासिद hāsid a. jaloux.

हासिल hāsil a. acquis, obtenu. n. m. 1. total (m)(math.). 2. gain (m); ~करना v.t. obtenir, percevoir (taxe);~होना v.i. être obtenu/assuré.

हासिल-जमा hāsil-jamā n.m. total (m).

हास्टल hāsṭal n.m. (hostel) maison (f) d'étudiants.

हास्य hāsya n.m. 1. rire (m). 2. un des neuf रस.

हास्य-कथा hāsya-kathā n.f. conte (m) humoristique.

हास्यकर hāsyakar a. risible, ridicule.

हास्यास्पद hāsyāspad a. objet (m) de moquerie.

हा ! हंत ! hā ! hanta ! excl. hélas !

हाहा hāhā excl. onomatopée (f) imitant le rire.

हाहाकार hāhākār n.m. 1. lamentations (f.pl.). 2. cri (m) de guerre; ~मचना/होना v.i. s'élever (cri, tumulte).

हाहा-ठीठी hāhā-ṭhīṭhī n.f. plaisanterie (f) inutile.

हिंगाष्टक-चूर्ण hingāṣṭak-cūrṇa n.m. poudre (f) digestive.

हिंडोला hiṇḍolā n.m. balançoire (f), berceau (m).

हिंद hind n.m. Inde (f).

हिंदवी hindavī n.m. ancien nom de la langue hindi.

हिंदी hindī n.f. langue (f) hindi; ~की चिंदी निकालना v.t. critiquer d'une manière négative.

हिंदुई hinduī n.m. (voir हिंदवी).

हिंदुत्व hindutva n.m. hindouisme (m).

हिंदुस्तान hindustān n.m. Inde (f).

हिंदुस्तानी hindústānī n.m. habitant (m) de l'Inde. n.f. langue (f) hindustānī.

हिंदू hindū n.m. et a. de religion hindoue.

हिंदोस्तान hindostān n.m. (voir हिंदुस्तान).

हिंदोस्तानी hindostānī n.m. et n.f. (voir हिंदुस्तानी).

हिंसक himsak a. violent, féroce, agressif.

हिंसा himsā n.f. 1. violence (f). 2. agressivité (f).

हिंसात्मक himsātmak a. agressif, violent.

हिंसाशील himsāśīl a. violent de nature.

हिंस्र hīsra a. féroce, cruel

(anim.).

हिआ hiā n.m. coeur (m).

हिकमत hikmat n.f. 1. vocation (f) de médecine yūnāni. 2. méthode (f) de cette médecine. 3. manoeuvre (f) habile, astuce (f); ~निकालना v.t. trouver une astuce.

हिकमती hikmatī a. habile, astucieux.

हिकायत hikāyat n.f. conte (m), nouvelle (f).

हिक़ारत hiḳārat n.f. (voir हक़ारत).

हिचक hicak n.f. hésitation (f).

हिचकना hicaknā v.i. hésiter.

हिचकिचाना hickicānā v.t. (voir हिचकना).

हिचकी hickī n.f. hoquet (m); ~आना v.i. avoir le hoquet; हिचकियाँ बंध जाना v.i. sangloter; ~लेना v.t. sangloter.

हिचकोला hickolā n.m. secousse (f); ~लगना v.i. être secoué.

हिजड़ा hijrā n.m. eunuque (m).

हिजरत hijrat n.f. émigration (f) dans une période de difficulté.

हिजरी hijrī n.m. ère (f) islamique, qui commence le jour de la fuite de Mahomet vers Médine (le 15 juillet 622 après J.C.).

हिजाब hijāb n.m. 1. voile (m). 2. pudeur (f); ~उठ जाना v.i. être sans pudeur.

हिज्जे hijje n.m. épellation (f); ~करना v.t. épeler.

हिज्र hijra n.m. séparation (f).

हित hit n.m. 1. bienfaisance (f). 2. gain (m). 3. intérêt (m); (इस)के~ adv. pour cela.

हितकर hitkar n.m. bienfaiteur (m). a. utile.

हितकारक hitkārak n.m. bienfaiteur (m).

हितकारि hitkārī a. bienfaiteur.

हितचिंतक hitcintak n.m. et a. celui qui veut du bien.

हित-चिंतन hit-cintan n.m. souci (m) de bienfaisance.

हिताकांक्षी hitākāṅkṣī n.m. (voir हितचिंतक).

हिताधिकारी hitādhikārī n.m. bénéficiaire (m).

हितार्थी hitārthī n.m. (voir हितचिंतक).

हिताहित hitāhit n.m. bien (m) et mal (m).

हितू hitū a. bienfaiteur.

हितेच्छु hitecchu n.m. (voir हितचिंतक).

हितैषी hitaiṣī n.m. (voir हित चिंतक).

हिदायत hidāyat n.f. 1. instruction (f). 2. conseil (m), directives (f.pl.); ~करना v.t. conseiller.

हिदायत-नामा hidāyat-nāmā n. m. guide (m) d'instructions.

हिनहिनाना hinhinānā v.i. hennir.

हिना hinā n.f. henné (m).

हिनाई hināī n.f. couleur de henné.

हिप्पी hippī n.m. (hippy) marginal (m).

हिफ़ाज़त hifāzat n.f. protection (f); ~करना v.t. protéger.

हिफ़्ज़ hifz a. mémorisé; ~करना v.t. mémoriser..

हिब्बा hibbā n.m. don (m), donation (f) (jur.).

हिब्बानामा hibbānāmā n.m. déclaration (f) de donation.

हिम him n.m. 1. neige (f). 2. glace (f). 3. gel (m).

हिम-कण him-kaṇ n.m. 1. flocon (m). 2. gelée (f).

हिम-कर him-kar n.m. lune (f). a. rafraîchissant.

हिम-खंड him-khaṇḍa n.m. avalanche (f).

हिम-पात him-pāt n.m. 1. chute (f) de neige. 2. formation (f) de gelée.

हिम-मानव him-mānava n.m. homme (m) des neiges: yeti (m)..

हिम-युग him-yug n.m. époque (f) glaciaire.

हिम-वर्षा him-varṣā n.f. 1. neige (f) fondue. 2. chute (f) de neige.

हिमवान himvān n.m. Himālaya (m). a. neigeux.

हिम-शैल him-śail n.m. iceberg (m).

हिमांशु himānśu n.m. lune (f).

हिमाक़त himākat n.f. imbécilité (f).

हिमाचल himācal n.m. 1. Himālaya. 2. Etat (m) de ce nom (m).

हिमाद्रि himādri n.m. (voir हिमाचल 1.).

हिमानिल himānil vent (m) glacial.

हिमानी himānī n.f. avalanche (f), pile (m) de neige.

हिमायत himāyat n.f. appui (m), défense (f).

हिमायती himāyatī n.m. défenseur (m), supporter (m).

हिमोपल himopal n.m. grêle (f).

हिम्मत himmat n.f. courage (m); ~छुट जाना/टूटना v.i. manquer de courage; ~पड़ना v.i. avoir du toupet, avoir du courage; ~पस्त होना v.i. manquer de courage; ~बढ़ाना v.t. encourager; ~बाँधना v.t. 1. encourager. 2. prendre son courage à deux mains; ~हारना v.t. perdre courage.

हिम्मत-अफ़ज़ाई himmat-afzāī n.f. encouragement (m).

हिम्मतवर himmatvar a. courageux.

हिम्मती himmatī a. courageux.

हिया hiyā n.m. (voir हिआ).

हियाव hiyāv n.m. courage (m).

हिरण hiraṇ n.m. (voir हरिण).

हिरणमय hiraṇmaya a. doré.

हिरण्य hiraṇya n.m. or (m).

हिरण्यकार hiraṇyakār n.m.

joaillier (m).

हिरण्य-गर्भ hiraṇya-garbha n.m. oeuf (m) cosmique (cosm.).

हिरदावल hirdāval n.m. touffe (f) de poil sur le poitrail du cheval.

हिरन hiran n.m. (voir हरिण).

हिरनी hirnī n.f. gazelle (f), daim (m) femelle.

हिरनौटा hirnauṭā n.m. petit (m) d'une gazelle.

हिरफ़त hirfat n.f. 1. vocation (f). 2. artisanat (m). 3. talent (m). 4. habileté (f).

हिर-फिर hir-phir n.f. retour (m); ~कर adv. de façon répétée.

हिरमजी hiramjī a. couleur (f) de brique cassée.

हिराना hirānā v.i. être perdu. v.t. perdre.

हिरासत hirāsat n.f. garde (f), détention (f); ~में करना / लेना v.t. garder à vue, interner.

हिर्स hirs n.f. 1. avidité (f), cupidité (f). 2. jalousie (f).

हिर्सा-हिर्सी hirsā-hirsī n.f. esprit (m) de compétitivité; ~में adv. dans l'esprit de compétitivité.

हिलकी hilkī n.f. (voir सिसकी).

हिलकोर hilkor n.f. (voir हलकोर).

हिलकोरना hilkornā v.t. asperger de l'eau, faire des vagues.

हिलगाना hilgānā v.t. attacher des enfants/amis/domestiques à qqun.

हिलना hilnā v.i. 1. bouger, remuer. 2. trembler. 3. osciller; (से) हिल जाना v.i. être attaché (enfants/amis/domestiques); ~डुलना v.i.1. errer. 2. se mouvoir; ~मिलना v.i. 1. cultiver une amitié. 2. assimiler; हिल-मिल कर adv. ensemble, amicalement.

हिलाना hilānā v.t. 1. agiter, remuer. 2. faire trembler. 3. faire osciller. 4. attirer un enfant.

हिला-मिला hilā-milā a. intime.

हिलोर hilor n.f. 1. vague (f). 2. houle (f); ~उठना v.i. s'élever (vague).

हिलोरना hilornā v.t. 1. remuer. 2. ramasser.

हिल्लोल hillol n.m. 1. vague (f). 2. vague de joie.

हिसाब hisāb n.m. 1. arithmétique (f). 2. calcul (m). 3. comptes (m.pl.). 4. taux (m). 5. valeur (f). 6. règlement (m). 7. rapports (m.pl.) mutuels; ~करना v.t. faire les comptes; ~चुकता करना/चुकाना v.t. régler les comptes; ~जोड़ना v.t. calculer; ~निकालना v.t. 1. régler un compte. 2. mettre au point une situation; ~बराबर करना v.t. régler les comptes (c. et fig.); ~बेबाक़ करना v.t. régler les comptes; ~बंद करना v.t. clore les comptes; ~बैठना v.i. être mis à jour (compte); ~बैठाना v.t. mettre les comptes à jour; ~में चढ़ाना v.t. enregis-

trer des comptes; ~रखना v.t tenir les comptes; ~लगाना v.t. calculer, estimer; ~लेना/ समझना v.t. recevoir les comptes; ~साफ़ करना v.t. liquider un compte; ~से adv. 1. en tenant compte. 2. d'après moi.

हिसाब-किताब hisāb-kitāb n.m. 1. budget (m). 2. registre (m) de comptes. 3. commerce (m). 4. manière (f) de vivre.

हिसाब-चोर hisāb-cor n.m. escroc (m).

हिसाब-बही hisāb-bahī n.f. registre (m) de comptes.

हिसाबी hisābī a. 1. calculable. 2. calculateur. n.m. 1. bon (m) en arithmétique. 2. calculateur (m).

हिस्टीरिया histīriyā n.m. (hysteria) hystérie (f).

हिस्सा hissā n.m. 1. partie (f), part (f), portion (f). 2. composant (m), élément (m). 3. côté (m). 4. responsabilité (f); हिस्से में adv. en lot.

हिस्साबाँट hissābãṭ n.m. partage (m) (de propriété).

हिस्सेदार hissedār n.m. 1. partenaire (m). 2. actionnaire (m).

हिस्सेदारी hissedārī n.f. partage (m).

हींग hĩg n.f. *assafoetida* (f) (épice).

हीं-हीं hĩ-hĩ n.f. produire un bruit pour faire plaisir à qqun.

ही hī adv. 1. seulement. 2. uniquement, seul. 3. ne... que.

हीक hīk n.f. puanteur (f); ~आना v.i. puer.

हीन hīn a. 1. inférieur. 2. mauvais. 3. insignifiant.

हीनक-मनोग्रंथि hīnak-mano granthi n.f. complexe (m) d'infériorité (f).

हीन-चरित hīn-carit a. vicieux, immoral.

हीन-बुद्धि hīn-buddhi a. imbécile.

हीन-यान hīn-yān n.m. école bouddhiste "petit véhicule".

हीन-वर्ण hīn-varṇa n.m. de basse caste.

हीनांग hīnāṅga a. handicapé, infirme.

हीरक hīrak n.m. diamant (m).

हीरक-जयंती hīrak-jayantī n.f. noces (f.pl.) de diamant.

हीरा hīrā n.m. diamant. a. excellent, précieux.

हीरामन hīrāman n.m. nom d'un perroquet imaginaire de contes (m.pl.) populaires.

हीला hīlā n.m. prétexte (m); ~निकालना v.t. trouver un prétexte.

हीला-हवाला hīlā-havālā n.m. prétexte (m), excuse (f), tergiversation (f); ~करना v.t. feindre.

हीलेबाज़ hīlebāz a. 1. qui cherche des prétextes. 2. débrouillard.

ही-ही hī-hī n.m. (voir हीं हीं).

हुँकार hūkār n.m. grondement (m) de colère.

हुँकारि hūkārī n.f. 1. assentiment (m). 2. prise (f) en considération; ~भरना v.t. 1. signaler l'assentiment. 2. prêter attention.

हुंडा-भाड़ा hunḍā-bhāṛā n.m. port (m) dû.

हुंडी hunḍī n.f. 1. lettre (f) de change. 2. engagement (m) financier, échéancier (m); ~सकारना v.t. accepter/honorer une lettre de change.

हुंडी-बही hunḍī-bahī n.f. registre (m) contenant les copies des lettres de change.

हुक huk n.m. (hook) crochet (m), porte-manteau (m).

हुकर-पुकर hukar-pukar n.m. inquiétude (f), trac (m).

हुकुम hukum n.m. 1. ordre (m), commandement (m). 2. pouvoir (m). 3. pique (m) (jeu de cartes); ~करना v.t. ordonner; ~चलाना v.t. commander; ~की तामील करना v.t. obéir; ~देना v.t. ordonner; ~बजाना/बजा लाना v.t. exécuter un ordre; ~मानना v.t. obéir à un ordre; ~में होना v.i. être sous les ordres de; ~लेना v.t. recevoir une permission.

हुकुम-उदूली hukum-udūlī n.f. désobéissance (f).

हुकुमनामा hukumnāmā n.m. ordre (m) écrit, édit (m), décret (m), ordonnance (f).

हुकुम-बरदार hukum-bardār a. obéissant, discipliné.

हुक़्क़ा huqqā n.m. pipe (f) à eau, narguilé (m); ~गुड़गुड़ाना v.t. faire glouglouter la pipe à eau; ~ताज़ा करना v.t. renouveler l'eau du narguilé; ~पिलाना v.t. offrir la pipe à eau à un invité; ~पीना v.t. fumer une pipe à eau; ~भरना v.t. préparer une pipe à eau.

हुक़्क़ा-पानी huqqā-pānī n.m. 1. partage (m) du narguilé en signe d'amitié. 2. relations (f. pl.) sociales; (किसी का)~ बंद करना v.t. 1. cesser toute relation avec qqun. 2. exclure qqun d'une communauté.

हुक़्क़ा-बरदार huqqā-bardār n.m. serviteur (m) chargé du narguilé.

हुक्काम hukkām n.m. gouvernants (m.pl.) (pl. de हाकिम).

हुक्म hukm n.m. (voir हुकुम).

हुक्मी hukmī a. 1. autoritaire. 2. obéissant.

हुक्मी-बंदा hukmī-bandā n. m. serviteur (m) obéissant.

हुकूमत hukūmat n.f. régime (f), gouvernement (m); ~करना v.t. gouverner; ~चलाना v.t. 1. diriger un gouvernement. 2. donner des ordres avec autorité; ~जताना v.t. faire preuve d'autorité.

हुजूम hujūm n.m. foule (f).

हुजरा hujrā n.m. cellule (f) de méditation musulmane.

हुज़ूर huzūr n.m. 1. (voir हज़ूर). 2. cour (f) d'un roi/d'un gouvernant; ~में en présence de,

à la cour de.

हुज़ूरवाला huzūrvālā n.m. 1. seigneur (m). 2. excl. Sire ! (m).

हुज़ूरी huzūrī n.f. proximité (f) d'un haut dignitaire; (किसी की)~में रहना v.i. 1. être subordonné 2. être prêt au service de qqun. a. relatif à un seigneur.

हुज्जत hujjat n.f. 1. querelle (f) verbale. 2. polémique (f).

हुज्जती hujjatī a: querelleur, contestataire.

हुड़क huṛak n.f. nostalgie (f).

हुड़कना huṛaknā v.i. pleurnicher.

हुड़-दंग huṛ-daṅg n.f./m. tapage (m), tintamarre (m); ~मचाना v. t. faire du tapage.

हुड़दंगा huṛdaṅgā n.m. tintamarre (m).

हुत hut n.m. offrandes (f.pl.) destinées au feu sacré.

हुतभुक् hutbhuk n.m. feu (m).

हुतात्मा hutātmā n.m. martyre (m).

हुत-वह hut-vaha n.m. feu (m).

हुति huti n.f. sacrifice (m).

हुदहुद hudhud n.m. huppe (f) (oiseau).

हुन hun n.m. 1. or (m). 2. pièce (f) d'or (ancienne); ~बरसना v.t. gagner beaucoup d'argent.

हुनर hunar n.m. art (m), adresse (f), qualité (f), talent (m).

हुनरमंद hunarmand a. habile, adroit.

हुब्ब hubba n.m. passion (f), foi (f).

हुब्बे-वतन hubbe-vatan n.f. patriotisme (m).

हुमकना humaknā v.i. 1. danser de joie. 2. donner un coup de pied.

हुमा humā n.m. oiseau (m) de paradis.

हुमेल humel n.f. collier (m) de prière (f) de monnaie (f) utilisé pour décorer les cheveux (m.pl.) etc.

हुरमत hurmat n.f. respect (m), dignité (f).

हुर्रा hurrā n.m. (hurrah) son (m) exprimant la victoire.

हुलसना hulasnā v.i. être plein de joie.

हुलास hulās n.m. 1. hilarité (f). 2. joie (f). 3. prise (f) (tabac).

हुलासदानी hulāsdānī n.f. boîte (f) à priser.

हुलिया huliyā n.m. 1. physionomie (f). 2. aspect (m) physique; ~तंग होना v.i. être en difficulté, être affligé; ~बताना v.t. décrire la physionomie; ~लिखना v.t. faire noter la description d'une physionomie.

हुल्लड़ hullaṛ n.m. 1. tapage (m), bruit (m), tumulte (m). 2. agitation (f). 3. querelle (f); ~मचाना v.t. faire du tapage.

हुल्लड़बाज़ hullaṛbāz a. tapa-

geur.

हुल्ला-गुल्ला hullā-gullā n.m. brouhaha (m).

हुश huś interj. chut !

हुशकारना huśkārnā v.t. inciter un chien à poursuivre qqun.

हुस्न husna n.m. 1. beauté (f) (du visage). 2. excellence (f).

हुस्नपरस्त husnaparasta a. admirateur (m) de la beauté.

हुस्नपरस्ती husnaparastī n.f. adoration (f) de la beauté.

हुस्न-फ़रोश husna-faroś n.f. prostituée (f).

हूँ hū̃ adv. et excl. 1. oui. 2. d'accord.

हूँसना hū̃snā v.t. maudire.

हूँहाँ hū̃hā̃ excl. oui et non (oui dubitatif), oui...mais ! ~न करना v.t. ne dire ni oui ni non.

हूक hūk n.f. 1. élancement (m). 2. douleur (f) lancinante. 3. serrement (m); ~उठना v.t. avoir de la nostalgie.

हूदना hūdnā v.t. écraser sous les pieds.

हू-बहू hū-bahū adv. exactement semblable, en conformité.

हूर hūr n.f. 1. fée (f). 2. femme (f) très belle; ~की परी n.f. une beauté.

हूलना hūlnā v.t. 1. percer fortement avec un objet pointu. 2. faire une percée dans la foule.

हूश hūś a. sauvage, rustique, inculte.

हूशपना hūśpanā n.m. rusticité (f).

हृत् hRt n.m. coeur (m).

हृत hRt a. enlevé, volé.

हृत्कंप hRtkampa n.m. palpitation (f).

हृत्-तंत्री hRt-tantrī n.f. 1. artère (f) du coeur. 2. vibration (f) du coeur (fig.).

हृत्पिंड hRtpiṇḍa n.m. coeur (m) (organe).

हृदयंगम hRdayaṅgam a. accepté, assimilé.

हृदय hRdaya n.m. 1. coeur (m) (organe et fig.). 2. âme (f). 3. esprit (m); ~उमड़ना v.i. être ému; ~छूना v.t. toucher le coeur; ~भर आना v.i. être ému; ~से लगाना v.t. 1. étreindre. 2. accepter.

हृदयगत hRdayagat a. assimilé, accepté.

हृदय-ग्राही hRdaya-grāhī a. attirant, attrayant.

हृदय-वल्लभ hRdaya-vallabh n.m. bien-aimé (m).

हृदयवान hRdayavān a. 1. sensible, tendre. 2. qui a du coeur, généreux.

हृदय-विदारक hRdaya-vidārak a. qui fend le coeur.

हृदयवेधी hRdayavedhī a. 1. blessant. 2. pénétrant.

हृदय-स्पर्शी hRdaya-sparśī a. émouvant.

हृदयहारी hRdayahārī a. attirant.

हृदय-हीन hRdaya-hīn a. sans coeur.

हृदयेश hRdayeś n.m. bien-aimé (m).

हृद्गत hRdgat a. 1. cardiaque. 2. bien-aimé.

हृद्रोग hRdrog n.m. maladie (f) de coeur.

हृष्ट hRṣṭa a. joyeux.

हृष्ट-पुष्ट hRṣṭa-puṣṭa a. en bonne santé.

हेंगा heṅgā n.m. planche (f) à niveler un terrain labouré; ~चलाना v.t. niveler (avec la planche).

हे he interj. hé (voc.).

हेकड़ hekaṛ a. 1. rude. 2. obstiné. 3. arrogant.

हेकड़ी hekṛī n.f. 1. rudesse (f). 2. obstination (f). 3. arrogance (f); ~ज़ताना/दिखाना v.t. montrer de l'arrogance; ~भूल जाना v.t. être humilié.

हेच hec a. insignifiant, inférieur.

हेठ heṭh a. 1. insignifiant, vil. 2. relativement inférieur.

हेठा heṭhā (voir हेठ).

हेठी heṭhī n.f. humiliation (f), insulte (f); ~करना v.t. humilier; ~होना v.i. être humilié.

हेतु hetu n.m. 1. cause (f), raison (f). 2. objectif (m), motif (m). 3. cause (f), argument (m) (log.); (के)~ pour, à cause de.

हेतुकी hetukī n.f. étiologie (f).

हेतुविज्ञान hetuvijñān n.m. téléologie (f).

हेतु-हेतुमद्भाव hetu-hetumadbhāv n.m. relation (f) de cause à effet.

हेत्वाभास hetvābhās n.m. sophisme (m), faux raisonnement (m).

हेमंत hemanta n.m. hiver (m).

हेम hem n.m. or (m).

हेमघ्न hemaghna n.m. plomb (m).

हेमज hemaj n.m. étain (m).

हेमा hemā n.f. 1. terre (f). 2. belle femme (f).

हेय heya a. méprisable.

हेरना hernā v.t. chercher.

हेर-फेर her-pher n.m. 1. échange (m). 2. changement (m). 3. rotation (f). 4. manipulation (f); ~कर बात करना v.t. tenir un langage tortueux.

हेराफेरी herāpherī n.f. 1. allées (f.pl.) et venues (f.pl.). 2. échange (m).

हेलना helnā v.t. traverser à gué. v.i. jouer, s'amuser.

हेल-मेल hel-mel n.m. intimité (f).

हेली-मेली helī-melī a. intimité (f).

हेस-नेस hes-nes n.m. dilemme (m).

हैं haĩ excl. de surprise.

हैंडिल haiṇḍil n.m. (handle) poignée (f).

हैकल haikal n.f. collier (m)

ornemental de cheval.

हैज़ा haizā n.m. choléra (m).

हैट haiṭ n.m. (hat) 1. chapeau (m). 2. casque (m) colonial.

हैड-आफ़िस haiḍ-āfis n.m. (head office) 1. bureau (m) principal. 2. siège (m).

हैड-क्वार्टर haiḍ-kvārṭar n.m. (head-quarter) 1. siège (m) principal. 2. état major (m), quartier (m) général.

हैतुक haituk a. celui qui a une cause.

हैदर haidar n.m. lion (m).

हैबतनाक haibatnāk a. terrifiant.

हैरण्य hairaṇya a. doré.

हैरत hairat n.f. étonnement (m), surprise (f).

हैरत-अंगेज़ hairat-aṅgez a. surprenant.

हैरत-ज़दा hairat-zadā a. surpris.

हैरान hairān a. 1. étonné, surpris. 2. fatigué.

हैरानी hairānī n.f. 1. surprise (f), étonnement (m). 2. angoisse (f). 3. fatigue (f).

हैवान haivān n.m. 1. animal (m). 2. brute (f), sauvage (m).

हैवानियत haivāniyat n.f. brutalité (f).

हैस-बैस hais-bais n.m. discussion (f), polémique (f).

हैसियत haisiyat n.f. 1. pouvoir (m), capacité (f). 2. rang (m), statut (m).

होंठ honṭh n.m. (voir ओंठ).

हो ho interj. ohé !

होड़ hoṛ n.f. 1. compétition (f), course (f). 2. pari (m); ~बदना/लगाना v.t. parier

होड़ा-होड़ी hoṛā-hoṛī n.f. compétition (f), pari (m).

होतव्यता hotvyatā n.f. destin (m).

होता hotā n.m. officiant (m) du sacrifice.

होते-सोते hote-sote adv. devant, en présence de...

होनहार honhār a. prometteur, doué. n.f. destinée (f), fatalité (f).

होना honā v.i. 1. être. 2. exister. 3. se trouver. 4. naître. 5. se produire; हुआ सो हुआ adv. ce qui est fait est fait; हो कर रहना v.i. se produire inévitablement; हो चुकना v.i. être terminé; हो चुका excl. ce n'est pas possible ! हो जाना v.i. devenir; हो न हो adv. 1. quoiqu'il advienne. 2. vraisemblablement; (किसी का) हो जाना/हो रहना v.i. être totalement dépendant de qqun.

होना-हवाना honā-havānā n.m. événement (m).

होनी honī n.f. fatalité (f), destin (m).

होम hom n.m. 1. sacrifice (m), offrande (f) au feu sacré. 2. offrir; ~करना v.t. offrir totalement, se vouer.

होम-कुंड hom-kunḍa n.m.

(voir हवन-कुंड).

होरसा horsā n.m. plaque (f) de pierre pour rouler les chapati ou préparer le santal.

होरहा horhā n.m. tige (f) de pois (m) chiche sur pied.

होला holā n.m. 1. pois (m.pl.) grillés. 2. fête (f) de holi chez les Sikhs.

होलाष्टक holāṣṭak n.m. semaine (f) considérée inauspicieuse précédant la fête de होली.

होलिका holikā n.f. 1. fête (f) de printemps (होली). 2. tas (m) de bois à brûler, lors de la fête de होली. 3. nom de la démone brûlée le jour du होली.

होली holī n.f. 1. fête (f) de holī. 2. feu (m) de protestation; ~का भड़ुआ n.m. effigie (m) que l'on promène le jour de holī; ~खेलना v.t. jeter eau et poudre colorée lors de la fête de holī; ~जलाना v.t. 1. allumer le tas de bois la nuit de holī. 2. jeter au feu en signe de protestation.

होल्डर holdar n.m. (holder) 1. porte-plume (m). 2. douille (f) (de lampe).

होल्डाल holdāl n.m. (hold all) bagage (m), fourre-tout (m).

होश hoś n.m. 1. conscience (f). 2. intelligence (f). 3. connaissance (f); ~आना v.i. reprendre conscience; ~उड़ जाना v.i. 1. perdre la tête. 2. perdre conscience, s'évanouir; ~करना v.t. reprendre conscience; ~काफ़ूर/ग़ुम होना v.i. perdre la tête; ~की दवा करना v.t. parler raisonnablement; ~जाते रहना v.i. perdre la tête; ~ठिकाने करना v.t. ramener à la raison; ~दंग होना v.i. perdre la tête; ~दिलाना v.t. rappeler à; ~पकड़ना v.t. regagner conscience; ~फ़ाख़्ता होना v.i. être confondu; ~में लाना v.i. faire reprendre ses esprits; ~संभालना v.t. prendre de la maturité (fig.); ~से बाहर होना v.i. perdre la raison; ~हवा होना v.i. être figé (fig.), perdre l'esprit, être sidéré.

होश-ओ-हवास hoś-o-havās n. m. état (m) mental.

होशियार hośiyār a. 1. habile, intelligent. 2. consciencieux. interj. attention !

होशियारी hośiyārī n.f. habileté (f), maturité (f), attention (f).

हौंस hauns n.f. aspiration (f), souhait (m).

हौआ hauā n.m. croquemitaine (m).

हौज़ hauz n.m. étang (m), bassin (m).

हौद haud n.m. (voir हौज़).

हौदा haudā n.m. siège (m) spécial pour monter à dos d'éléphant; ~कसना v.t. fixer ce siège.

हौदी haudī n.f. petit réservoir (m) d'eau (f).

हौल haul n.m. crainte (f), peur (f), ~बैठना/समाना v.i. prendre peur.

हौलदिल hauldil n.m. 1. crainte (f). 2. nervosité (f). 3. palpitation (f).

हौले haule adv. lentement.

हौली haulī n.f. boutique (f)/ débit (m) de boissons alcoolisées.

हौवा hauvā (voir हौआ).

हौस haus n.f. (voir हौंस); ~ निकालना/पूरी करना/मिटाना v.t. réaliser une aspiration (f)/ un souhait (m).

हौसला hauslā n.m. courage (m); ~पस्त होना v.i. manquer de courage; ~बढ़ाना v.t. encourager.

हौसला-अफ़ज़ाई hauslā-afzāī n.m. encouragement (m).

ह्रस्व hrasva a. 1. petit. 2. voyelle brève.

ह्रास hrās n.m. 1. déclin (m). 2. chute (f). 3. diminution (f).

ह्रासोन्मुख hrāsonmukh a. qui décline, décadent.

ह्री hrī n.f. pudeur (f).

ACHEVÉ D'IMPRIMER
EN JANVIER 1992
PAR L'IMPRIMERIE
DE LA MANUTENTION
A MAYENNE
N° 487-91